.N.C.F.
V.BAN.B.29.2..36
CF005583487

B.N.C.F.
V.BAN.B.29.2.36.
CF005583484

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke, welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zu Anfange des Jahres 1841 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Nebst einer systematischen Uebersicht.

Leipzig,

Verlag von Wilhelm Engelmann.

1842.

Das Verzeichniß, welches die alten klassischen Sprachen enthält, kostet 20 gGr.

Bei dem Verleger dieses sind noch folgende wissenschaftliche Bücher-Verzeichnisse in neuen Auflagen erschienen:

Bibliotheca auctorum classicorum et Graecorum et Latinorum, oder Verzeichniß derjenigen Ausgaben und Uebersetzungen griechischer und römischer Schriftsteller, welche vom Jahre 1700 bis zu Ende des Jahres 1830 in Deutschland erschienen sind, nebst den nothwendigsten und brauchbarsten Erläuterungsschriften derselben. Zuerst herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin. Neu bearbeitet und vermehrt von Chr. Wilh. Löflund. Fünfte, sehr vermehrte und verbesserte Aufl. gr. 8. 1831. brosch. 12 Gr.

—— —— dess. Supplement-Heft, enthaltend die Literatur vom Jahre 1830 bis Mitte 1839. Herausgeg. von Wilh. Engelmann. gr. 8. 1840. brosch. 12 Gr.

—— juridica, oder Verzeichniß aller brauchbaren, in älterer und neuerer Zeit, besonders aber vom Jahre 1750 bis zur Mitte des Jahres 1839 in Deutschland erschienenen Werke über alle Theile der Rechtsgelehrsamkeit und deren Hülfswissenschaften. Zuerst herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin. Von Neuem gänzlich umgearbeitete 2te Aufl. von Wilh. Engelmann. Nebst einem vollständigen Materienregister. gr. 8. 1840. brosch. 1 Thlr. 20 Gr.

—— mechanico-technologica, oder Verzeichniß der in älterer und neuerer Zeit bis zu Anfang des Jahres 1834 in Deutschland und den angrenzenden Ländern erschienenen Bücher über alle Theile der mechanischen und technischen Künste und Gewerbe, Fabriken, Manufacturen, Handwerke, Mechanik und Maschinenbaukunst, mit Inbegriff der bürgerlichen, schönen, Land-, Wasser- und Straßen-Baukunst. Herausgeg. von Wilh. Engelmann. Nebst einem Materienregister und Nachweisungen über einzelne technische Aufsätze in Journalen ꝛc. gr. 8. 1834. 1 Thlr. 8 Gr. Schreibpap. 1 Thlr. 16 Gr.

—— —— dess. Supplement-Heft, enthaltend die Literatur von dem Jahre 1834—38. Nebst einem Materienregister und Nachweisungen über einzelne technische Aufsätze in Journalen ꝛc. gr. 8. 1839. brosch. 12 Gr.

—— medico-chirurgica et pharmaceutico-chemica oder Verzeichniß derjenigen medizinischen, chirurgischen, geburtshülflichen und pharmaceutisch-chemischen Bücher, welche vom Jahre 1750 bis zur Mitte des Jahres 1837 in Deutschland erschienen sind. Zuerst herausgeg. von Th. Christ. Fr. Enslin. Von Neuem gänzlich umgearbeitet von Wilh. Engelmann. Fünfte durchaus verbesserte und vermehrte Aufl. Nebst einem vollständigen Materienregister. gr. 8. 1838. brosch. 1 Thlr. 16 Gr.

—— —— dess. Supplement-Heft, enthaltend die Literatur von der Mitte des Jahres 1837 bis gegen Ende des Jahres 1840. Herausgegeben von Wilh. Engelmann. Nebst einem vollständigen Materienregister. gr. 8. 1841. brosch. 16 Gr.

—— oeconomica, oder Verzeichniß der in älterer und neuerer Zeit bis zur Mitte des Jahres 1840 in Deutschland und den angränzenden Ländern erschienenen Bücher über die Haus-, und Landwirthschaft und deren einzelne Zweige: den Wein- und Gartenbau, die Bienen-, Schaaf-, Rindvieh- und Pferdezucht, die Kochkunst u. s. w.; so wie über die mit der Landwirthschaft verbundenen Gewerbe, als das Bierbrauen, Branntweinbrennen, Essigbrauen, das Bleichen u. s. w. Zuerst herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin. Von Neuem gänzlich umgearbeitete zweite Auflage von Wilh. Engelmann. Nebst einem vollständigen Materienregister. gr. 8. 1841. brosch. 1 Thlr. 8 Gr.

—— orientalis. Pars I. Libros continens Arabicos Persicos Turcicos inde ab arte typographica inventa ad nostra usque tempora impressos. Edidit Jul. Theod. Zenker Dr. Fasc. I. Libri arabici. 8 maj. 1840. 18 Gr.

Fasc. II. welches die persischen und türkischen Schriften enthält, erscheint im nächsten Jahre.

BIBLIOTHECA PHILOLOGICA. Nro 2.

Die Literatur der neueren Sprachen.

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke, welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zu Anfange des Jahres 1841 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Nebst einer systematischen Uebersicht.

Leipzig,
Verlag von Wilhelm Engelmann.
1842.

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE
REPUBBLICA ITALIANA
FIRENZE

J.BAN. B.29.2.36

Vorwort.

Indem ich dieses Verzeichniß über die Literatur der neueren Sprachen besonders meinen Geschäftsfreunden übergebe, glaube ich deren Wünschen zu begegnen, da gerade für diesen Zweig der Wissenschaft kein bibliographisches Hülfsmittel vorhanden ist, worin der ganze Vorrath dieser in einigen Fächern nur zu gesegneten Literatur aufgezeichnet wäre. Es sei übrigens damit nicht gesagt, daß dieses Register auf absolute Vollständigkeit Anspruch machen solle; vielmehr habe ich alle die kleinen und veralteten französischen und englischen Hülfsbücher, Grammatiken u. dgl. welche vom Jahre 1750 bis in die 90er Jahre erschienen sind, daraus geschieden, mit Ausnahme derer, welche, wie z. B. die Schriften von Wailly, le Roux, Peplier, Curas und Anderer, noch hier und da in gutem Andenken geblieben sind. Diese Namen wird man hier nicht vermissen, vielmehr sind alle Schriften aus jener Zeit aufgenommen worden, die sich noch im Gebrauch erhalten haben.

Was die Sprachen anlangt, die in Deutschland weniger getrieben werden, so brauche ich nicht erst zu erwähnen, daß das Aufsuchen der in dieselben einschlagenden Schriften bedeutend schwieriger als in andern war, und somit auch falls diese Literatur weniger vollständig sein sollte, wir bei jedem billigen Beurtheiler gewiß auf Nachsicht rechnen dürfen.

Digitized by Google

Die beigefügte systematische Uebersicht ist genau in der Weise, wie die in meiner Bibliotheca philologica: die Literatur der alten classischen Sprachen, befindliche, gearbeitet. Die Schriften sind nach den Sprachen, und diese wieder unter sich auf das Speciellste classificirt, so daß man wohl ohne große Mühe sich darin zurecht finden wird.

Wiederholt richte ich die freundliche Bitte an meine Geschäftsfreunde, mich auf die Auslassungen und Mängel in meinen Verzeichnissen aufmerksam zu machen. Ich glaube gerade bei dieser Arbeit auf Unterstützung rechnen zu dürfen, weil keinerlei Vorarbeiten vorhanden waren, die zu benutzen gewesen wären. Sollte dieses bibliographische Register, wie mehrere meiner frühern, einer Beurtheilung von Männern von Fach gewürdigt werden, so bitte ich nicht zu übersehen, um mich von vorn herein vor ungerechten Anforderungen zu verwahren, daß dieses Werkchen keineswegs eine wissenschaftliche Farbe haben soll, indem es, wenn auch nicht ausschließlich, doch vorzugsweise zum Gebrauche der Buchhändler ist.

Leipzig, den 18. October 1841.

Wilhelm Engelmann.

Inhalts-Verzeichniß.

Allgemeine Schriften 1
Albanesische Sprache 1
Angelsächsische Sprache 1
Baskische Sprache 2
Böhmische Sprache 2
s. auch unter Slawische Sprache.
Celtische Sprache 5
Croatische Sprache 5
s. auch unter Slawische Sprache.
Dänische Sprache 5
1. Grammatiken, Chrestomathien u. s. w. 5
2. Wörterbücher 8
3. Dänische Werke um deutsch zu lernen 9
Englische Sprache.
1. Allgemeine Schriften, besonders Literaturwerke 9
2. Grammatik 10
3. Aussprache 18
4. Wörterbücher 21
5. Hülfsbücher, Chrestomathien u. s. w. 26
6. Englische Werke um deutsch zu lernen 44
7. Classiker, die in Deutschland gedruckt sind 46
8. Werke, welche aus fremden Sprachen in die englische übersetzt sind 68
Esthnische Sprache 71
Finnische Sprache 71
Französische Sprache
1. Allgemeine Schriften, besonders Literaturwerke 71
2. Grammatik 78
3. Aussprache 99
4. Wörterbücher 101
5. Hülfsbücher, Chrestomathien u. s. w. 109
6. Französische Werke, um deutsch zu lernen 157
7. Classiker, die in Deutschland gedruckt sind 160
8. Werke, welche aus fremden Sprachen in die französische übersetzt sind 203
Friesische Sprache 209
Neu-Griechische Sprache
1. Wörterbücher 210
2. Grammatiken, Chrestomathien u. s. w. 210
3. Werke in neugriechischer Sprache 212
Holländische Sprache.
1. Grammatiken, Chrestomathien u. s. w. 213
2. Wörterbücher 214
Illyrische Sprache 215
Isländische Sprache 215
Italienische Sprache.
1. Allgemeine Schriften 216
2. Grammatik 213
3. Wörterbücher 227
4. Hülfsbücher, Chrestomathien u. s. w. 223
5. Italienische Werke um deutsch zu lernen 267

6. Italienische Classiker 236
7. Werke, welche aus fremden Sprachen in die italienische übersetzt sind 245

Krainische Sprache 246
Kroatische Sprache 246
Lappländische Sprache 247
Lettische Sprache 247
Littauische Sprache 248
Polnische Sprache.
1. Allgemeine Schriften 248
2. Grammatik 249
3. Wörterbücher 251
4. Hülfsbücher, Chrestomathien u. s. w. 252
5. Classiker 287
Portugiesische Sprache
1. Grammatiken, Hülfsbücher u. s. w. 256
2. Wörterbücher 256
3. Classiker 257
Alt-Preußische Sprache 257
Provenzalische Sprache 257
Romanische Sprache.
1. Im Allgemeinen 257
2. Slawisch-Romanisch, oder Macedonisch-Wlachisch . . . 258
3. Eigentliches Romanisch (Schweizerisch) 258
Russische Sprache.
1. Allgemeine Schriften 258
2. Grammatik 259
3. Wörterbuch 260
4. Hülfsbücher, Chrestomathien u. s. w. 263
Samojedische Sprache 264
Schwedische Sprache.
1. Grammatiken, Hülfsbücher u. s. w. 264
2. Wörterbücher 265
Serbische Sprache 266
Slawische Sprache 266
s. auch Böhmische Sprache.
Slowenische Sprache 268
Spanische Sprache 269
1. Allgemeine Schriften 269
2. Grammatik 269
3. Wörterbücher 271
4. Hülfsbücher 272
5. Classiker 274
6. Werke, welche aus fremden Sprachen in die spanische übersetzt sind 277
Ungarische Sprache 277
Wallachische Sprache 281
Wendische Sprache 281
Zigeuner- und Spitzbuben-Sprache 282

Mehrere Sprachen 282
Polnische Classiker 287

Systematische Uebersicht 295

Allgemeine Schriften.

Adelung, Joh. Chp., Mithridates od. allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in beinahe 500 Sprachen u. Mundarten. 4 Bde. (2r—4r fortgesetzt von J. Sev. Vater.) gr. 8. Berlin 806—17. Voss. 17 Rt. 20 Gr.

— — Nachtrag zum 1—3. Bde. von Fr. Adelung. Nebst ein. Abhandl. üb. die Baskische Sprache von Wilh. v. Humboldt. gr. 8. Ebend. 817. 3 Rt.

Anweisnng alte u. neue Sprachen auf eine leichte Art zu lernen. Aus d. Franz. mit Anmerkgn. von Chr. H. Reichel. 8. Zittau 797. Schöps. 18 Gr.

Büsch, Joh. Geo., gewinnt ein Volk in Absicht auf seine Aufklär. dabey, wenn seine Sprache Universal-Sprache wird, 8. Berlin 787. Haude u. Spener. 6 Gr.

(Cunradi, J. Gli.), üb. Sprachen, besonders üb. die lebenden; üb. die gewöhnlichen Sprachmeister u. üb. eine bessere Methode, lebende Sprachen gründlicher, leichter u. doch geschwinder zu erlernen. 8. Nürnberg 804. (Recknagel.) 7 Gr.

Falkmann, einige Bemerkungen üb. den Unterricht in den neuern Sprachen, Programm. gr. 4. Lemgo 839. Meyer. 8 Gr.

Mager, Karl W. E., üb. den Unterricht in fremden Sprachen. Besond. Abdr. aus Dieterweg's Wegweiser ꝛc. Essen 838. Bädeker. 6 Gr.

Schmid, Bernh., über Sprachen- und Völkerverwandtschaft. 4. Halle 838. (Buchh.) d. Waisenhauses. 10 Gr.

Schmitz, Bernh., Scheme of a new method to teach Languages in a short and easy way. 8. Frankfurt a. M. 817. Sauerländer. 6 Gr.

Vater, Joh. Sev., Literatur der Grammatiken, Lexica u. Wörter-Sammlungen aller Sprachen der Erde, in alphabet. Ordnung, deutsch u. latein. — A. u. d. T.: Catalogus linguarum alphabeticus, quarum Grammaticae, Lexica, collectiones vocabulorum indicantur. gr. 8. Berlin 815. Nicolai. 1 Rt. 16 Gr.

Vesin, Ch. Fr., analytisches Verfahren zum Uebersetzen jeder Sprache ohne die mindesten Vorkenntnisse derselben zu besitzen. Nach dem Franz. von ....z. gr. 16. Aachen 841. Roschütz'sche Buchh. (P. Fagot.) 10 Gr.

Albanesische Sprache.

Xylander, J. v., die Sprache der Albanesen od. Schkipetaren. 8. Frankfurt 835. Andreä. 1 Rt. 12 Gr.

Angelsächsische Sprache.

Rask, E. Chr., a Grammar of the Anglo-Saxon tongue, with a praxis. A new ed. enlarged and improved by the author. Translated from the Danish by B. Thorpe. gr. 8. Kopenhagen 830. (Schubothe.) 2 Rt. 16 Gr.

Thorkelin, Gr. Johns, de Danorum rebus gestis Saeculi III—IV. poëma Danicum dialecto Anglo-saxonica, ex bibliotheca Cottoniana Musaei Brittanica ed., versione lat. et indicibus auxit. 4. maj. Kopenhagen 815. Schmbothe. 4 Rt. 16 Gr.

Baskische Sprache.

Humboldt, Karl Wilh. v., Berichtigungen u. Zusätze zum ersten Abschnitte d. 2ten Bdes d. Mithridates über d. Cantabrische oder Baskische Sprache. gr. 8. Berlin 817. Voß. 12 Gr.

Böhmische Sprache.

s. auch unter: Slawische Sprache.

Balbini, Bohusl., Diss. apologetica pro lingua Slavica praecip. Bohemica, ed. Fr. Mart. Pelzel. 8 maj. Pragae 775. Gerle. 5 Gr.

Dlabacz, Gf. Joh., Nachrichten von den in Böhmischer Sprache verfaßten und herausgegeb. Zeitungen. gr. 8. Prag 803.

Dobrowsky, Jos., ausführl. Lehrgebäude der böhm. Sprache. 2e, zum Theil verkürzte, z. Theil umgearb. Aufl. gr. 8. Prag (809.) 819. (Haase Söhne.) 14 Gr.

— literar. Magazin von Böhmen u. Mähren. 3 Stcke. gr. 8. Prag 786. 87. Schönfeld. 1 Rt. 8 Gr.

— literar. Nachrichten von einer i. J. 1792 unternommenen Reise nach Schweden u. Rußland. Nebst einer Vergleichung d. Russ. u. Böhm. Sprache nach dem Petersburg. Vergleichungs-Wörterbuche aller Sprachen. 8. Prag 796. Calve. 10 Gr.

— Geschichte d. böhm. Sprache u. Litt. 2e umgearb. Aufl. Mit 1 Kpf. 8. Prag (792.) 818. (Haase Söhne.) 14 Gr.

— Abhandlung üb. d. Ursprung des Namens Czech. gr. 8. Prag 782. Schönfeld. 3 Gr.

— mährische Legende v. Cyrill u. Method. Nach Handschriften herausgeg. u. mit andern Legenden verglichen u. erläutert. gr. 8. Prag 826. (Mayregg.) 6 Gr.

Dollmetscher, neuer deutsch-böhmisch-russischer. 4. Prag 814. Enbers. 6 Gr.

Jawornicky, Joh., Nemecký mluwnjk, aneb malá grammatyka. — A. u. d. T.: Kleine deutsche Sprachlehre. In böhm. Sprache vorgetragen und für den Gebr. der Lehrer zum Ertheilen des Unterrichts im regelmäßig. Deutschsprechen, sowohl bei öffentl. als privaten Lehrstunden sehr anwendbar. 3e verb. u. größtentheils umgearb. Aufl. gr. 8. Prag 839. Haase Söhne. 8 Gr.

— praktische deutsche Sprachlehre, mit Erinnerungstafeln u. Uibungsstücken, bestehend aus längern Perioden. Neue Ausgabe der von Jos. Rautenkranz verfaßten Uibungen im Deutschsprechen, (ewič enj w mluwenj gazykem německým ꝛc.) bearbeitet. — A. u. d. Titel: Uibungen im Deutschsprechen, oder prakt. deutsche Sprachlehre für Czechen ꝛc. gr. 8. Ebend. 838. 8 Gr.

— unterhalt. Anweisung, den Kindern das böhm. u. deutsche Buchstabiren u. Lesen binnen kurzer Zeit beizubringen. 8. Prag 820. (Haase Söhne.) 3 Gr.

Jungmann, Ant. Joh., Beleuchtung d. Streitfrage üb. d. Orthographie, veranlaßt durch Hrn. Joh. Negedly's Widerlegung d. sogenannten analog-orthograph. Neuerungen in d. böhmischen Sprache. 8. Prag 829. (Kronberger u. Rziwnatz.) 4 Gr.

Litteratur, böhmische. 2 Bde u. 3n Bds 16 Stck. 8. Prag 779—81. Schönfeld. 1 Rt. 9 Gr.

— böhmische u. mährische (v. Jos. Dobrowsky), auf d. J. 1779—84. 6 Jahrgg. à 4 Stücke. 8. Prag 779—84. Mangold. 6 Rt.

Machacek, S. K., Böhmische Chrestomathie f. Deutsche. Mit Erläuterungen u. e. vollständ. hiezu gehör. Wörterbuche. gr. 8. Prag 830. (Kronberger u. Rziwnatz.) 1 Rt. 12 Gr.

Negedly, Joh., Lehrbuch d. Böhm. Sprache f. Böhmen. 4e ſtark verm. Aufl. gr. 8. Prag (804.) 830. (Ebend.) 1 Rt. 4 Gr.

— Widerlegung d. ſogenannten analog-orthographiſchen Neuerungen in d. böhm. Sprache. gr. 8. Prag 828. (Ebend.) 4 Gr.

— prakt. böhm. Grammatik f. Deutſche. 3e Aufl. gr. 8. Prag (808.) 820. (Haaſe Söhne.) 1 Rt. 4 Gr.

— Auszug aus d. prakt. böhmiſchen Grammatik f. Deutſche. gr. 8. Preßburg 820. Landes. 12 Gr.

Nowack, Joſ., prakt.-theoret. Deutſch-Böhmiſche u. Böhmiſch-Deutſche Sprachlehre. 8. Troppau u. Ollmütz 808.

Palkowitſch, G., böhmiſch-deutſch-latein. Wörterbuch, mit Beifügung der den Slowaken u. Mähren eigenen Ausdrücke u. Redensarten, mit ein. vollſtänd. deutſchen Wortregiſter verſehen. 2 Thle. gr. 8. Preßburg 821. (Haaſe Söhne in Prag.) 6 Rt. 16 Gr.

Pelzel, Frz. Mart., Handbuch zum Gebr. d. Jugend bei Erklärung d. deutſchen, franzöſ. u. böhm. Sprache. 8. Prag 775.

— Grundſätze d. böhm. Grammatik. 2e Aufl. 8. Prag (795.) 798.

Pohl, Joh. Wenzel, neuverb. böhm. Grammatik, mit allen erforderl. tüchtigen Grundſätzen ꝛc. N. Aufl. 8. Wien (756.) 783. Gräffer. 20 Gr.

Reviſion der böhm. Literatur (v. R. Ungar). 3 Hefte. 8. Prag 779—80. Gerle. 14 Gr.

Rohn, Joh. Karl, Nomenclator; e. Wörterbuch, Böhmiſch, Latein. u. Deutſch. 4 Thle. 4. Prag 764—68.

Safarik, Paul Jos., u. Franz Palacky, die älteſten Denkmäler der Böhmiſchen Sprache: Libuſſa's Gericht, Evangelium Johannis, der Leitmeritzer Stiftungsbrief, Gloſſen der Mater verborum, kritiſch beleuchtet. Mit Facſimile's (auf 6 Blätt. verſchied. Formats. Aus den Abhandlgn. der kgl. böhm. Geſellſchaft der Wiſſenſchaften.) gr. 4. Prag 840. Kronberger u. Rziwnatz. 2 Rt. 12 Gr.

Schießler, Ign. J., prakt. böhm.-deutſche Grammatik nach Meidinger's Methode. 2e Ausg. gr. 8. Prag 821. Enders. 20 Gr.

Schimeck, Max., Handbuch für Lehrer d. böhm. Literatur. gr. 8. Wien 785. (Beck.) 10 Gr.

Schmitt, J. E., Gramatýka ceská, oder böhm. Grammatik in böhm. Sprache. 8. Prag 815. Calve. 14 Gr.

Seibt, Ign., neues latein.-deutſch-böhmiſches Wörterbuch zum erſten Theil der latein. Sprachlehre, mit Rückſichtnehmung auf Etymologie und Zuſammenſetzung d. Wörter nach der Inſtruction. gr. 8. Prag 830. (Kronberger u. Rziwnatz.) 12 Gr.

— neues latein.-deutſch-böhmiſches verbeſſ. u. verm. Wörterbuch zum erſten Theile d. latein. Sprachlehre, mit Rückſicht auf Etymologie u. Zuſammenſetzung d. Wörter nach der Inſtruction. gr. 8. Prag 830. Neureutter. 8 Gr.

Sychra, M. J., Verſuch einer böhm. Phraſeologie, durch kurze alphabetgeordnete, den ächten Geiſt der czechiſchen Sprache ausſprechende, u. d. größern Gemeinnützigkeit wegen verdeutſchte Sätze. 2 Thle. 12. Brünn 821. Traßler. 1 Rt. 14 Gr.

Tham, Karl, deutſch-böhm. ſynonym.-phraſeolog. Nationallexicon. (Mit e. Vorrede v. Joh. Chr. Adelung). 3e Aufl. gr. 8. Prag (786.) 814. Neureutter. 2 Rt. 12 Gr.

Tham, Karl Ign., Verſuch e. böhmiſch-deutſchen juriſt. u. geſchäftsmänn. Lexicons, mit e. vollſtänd. deutſchen Index ꝛc. gr. 8. Prag 808. Widtmann. 12 Gr.

— böhmiſche Grammatik zum Gebr. der Deutſchen, nebſt böhmiſch-deutſchen Geſprächen. 5e Aufl. 8. Prag (804.) (Hinrichs in Leipzig.) 1 Rt.

— Kunſt, in 3 Monaten böhmiſch leſen, verſtehen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. Nach den beliebten Käſtner'ſchen Sprachgrundſätzen. 8. Prag 814. Enders. 16 Gr.

— Lehrbuch für Anfänger in der böhm. Sprache, in grammat. u. ſyntakt. Uebungen. Nebſt den beliebt. Langiſchen Geſprächen in böhm. Sprache, wovon

jedes mit Formeln u. Nachahmungen zur Ueberſetz. f. Anfänger verſehen iſt ꝛc. 8. Prag 817. (Kronberger u. Rziwnatz.) 12 Gr.

Tham, Karl Ign., leichte u. gründl. Methode, in kurzer Zeit ächt böhmiſch auszuſprechen, zu leſen u. zu ſchreiben, für Deutſche zweckmäßig eingerichtet. N. A. 8. Prag (800.) 808. Neureutter. 2 Gr.

— neueſte, gründl. u. leichtfaßl. Methode, in möglichſter Geſchwindigkeit böhmiſch richtig leſen u. ſchreiben zu lernen, als ein nothwendiger Anh. zu deſſen böhm. u. deutſchen Geſprächen. 3e Aufl. 8. Prag (800.) 814. Enders. 8 Gr.

— böhm.-deutſches National-Lexicon, nach d. Tomſa'ſchen böhm.-deutſch.-latein. Wörterbuche beard. u. verm., in 2 Bden. (2r Bd. von Tomſa ſelbſt verfaßt u. vermehrt.) gr. 8. Prag 805. Neureutter. 4 Rt.

— neueſter, deutſch.-böhm. Nomenclator, od. Nenner eigener Namen. 8. Prag 815. Buchler. 6 Gr.

— Anfangsgründe der böhm. Sprache; nebſt deutſchen, franzöſ. u. böhm. Geſprächen, auserleſenen Hiſtörchen u. ſ. w. 5e Ausg. 8. Prag (785.) 804.

— böhm. Sprachlehre zum Gebr. der Deutſchen. Für Anfänger, mit Beiſpielen, Geſprächen und Leſeübungen. Verbeſſ. u. hrsgeg. von Wenceſl. Hanka. 6e Aufl. 8. Prag (795.) 821. Enders. 20 Gr.

— neueſtes, möglichſt vollſtänd. u. zweckmäßig eingerichtetes böhmiſch-deutſches u. deutſch-böhm. Taſchenwörterbuch nach d. beliebten Straßburg. u. Pariſer nouveau Dict. de poche etc., dann nach Haas, Thibaut, Holzmann, Deuter u. mehrern andern frei beard. 2 Bde. 12. Prag 815 18. Enders. 4 Rt. 8 Gr.

— erſter gründl. Unterricht in der böhm. Sprache, nebſt Leſeübungen für Deutſche. 8. Prag 804. Diesbach. (Hinrichs in Leipzig.) 8 Gr.

— böhm. u. deutſche Geſpräche üb. alle Gegenſtände d. geſellſchaftl. Lebens, nebſt e. faßl. Anweiſ., die böhm. Ausſprache gründl. zu erlernen. Zum Behufe f. alle, welche in d. möglichſten Geſchwindigkeit böhm. ſprechen lernen wollen. 2e Aufl. 8. Prag (811.) 831. Enders. 16 Gr.

— kleines deutſch-böhm. Wörterbuch, od. Samml. der zum Böhmiſch-ſprechen nöthigen Wörter, Redensarten u. Sprüchwörter, zum Behuf der Deutſchen; Anhang zur Grammatik. 8. Prag 799. Neureutter. (Hinrichs in Leipzig.) 16 Gr.

— kleines böhmiſch-deutſches Wörterbuch, od. Samml. der zum Deutſch-ſprechen nöthigen Wörter, Redensarten u. Sprüchwörter zum Gebrauch der Böhmen. 2 Abtheilgn. 8. Prag 808. Neureutter. 1 Rt. 8 Gr.

Tomſa, Frz. Joſ., Elementarwerk der böhm., deutſchen u. latein. Sprache. 16 Bdchen. 8. Prag 784. Wiotmann. 6 Gr.

— über die Bedeutung, Abwandlung und den Gebrauch der cechiſchen Zeitwörter; mit 30 cechiſchen u. deutſch. Geſprächen u. Erzählungen ꝛc. 8. Prag 804.

— vollſtänd. Wörterbuch der böhm., deutſchen u. latein. Sprache. Mit einer Vorr. v. Joſ. Dobrowsky. gr. 8. Prag 790. Neureutter. (Cnobloch in Leipzig.) 2 Rt. 16 Gr.

— über die Veränderr. der czechiſchen Sprache, nebſt e. czechiſchen Chreſtomathie, ſeit d. 13. Jahrh. bis jetzt. 8. Prag 805.

Truka, Frz., prakt. Lehrbuch d. czechiſchen vulgo böhmiſchen Sprache, od.: Zweckmäß. Uebungsſtücke üb. d. geſammt. Regeln d. ſlaw. Sprache in Böhmen, Mähren u. in d. ungar. Slowakei, mit Berückſicht. d. Provinzialismen, nebſt e. Einleit., dann Ueberſichtstabellen d. Abänderungen u. Abwandlungen, nach e. eigenen ſehr faßl. Lehrmethode verfaßt. gr. 8. Brünn 830. (Seidel u. Comp.) 14 Gr.

— theoret.-prakt. Lehrbuch d. ſlaw. Sprache in Böhmen, Mähren u. Oberungarn, nach e. eigenen ſehr faßl. Lehrmethode verfaßt. 2 Thle. gr. 8. Wien 832. (Beck.) 20 Gr., Schrbp. 1 Rt.

A. u. d. Ttln.:

Thl. 1. Regeln d. ſlawiſchen Sprache in Böhmen, Mähren u. Oberungarn. 6 Gr., Schrbp. 8 Gr.

" 2. Zweckmäßige Uebungsſtücke üb. d. geſammten Regeln d. ſlaw. Sprache. 14 Gr., Schrbp. 16 Gr.

Wörterbuch, neues latein.-deutsch-böhmisches, zum In Theile der lateinischen Sprachlehre. gr. 8. Prag 830. (Volke in Wien.) 8 Gr.

Celtische Sprache.

Bopp, Franz, die Celtischen Sprachen in ihrem Verhältnisse zum Sanskrit, Zend, Griech., Latein., German., Litthauischen und Slawischen. Gelesen in der Akademie der Wissenschaften am 13. December 1838. gr. 4. Berlin 839. Dümmler. 1 Rt. 12 Gr.

Bullet, M., mémoires sur la langue celtique. III Vols. Fol. Strassburg 754. Treuttel et Würz. 20 Gr.

Diefenbach, Lor., Celtica I. Sprachliche Documente zur Geschichte der Kelten; zugleich als Beitrag zur Sprachforschung überhaupt. gr. 8. Stuttgart 839. Imle u. Liesching. 1 Rt. 15 Gr.

Dumoulin, Alan., Grammatica lat.-celtica, doctis ac scientiarum appetentibus viris composita. 8. maj. Pragae 800. Widtmann. 20 Gr.

Croatische Sprache.

Katanchich, Pet., specimen philologiae et geographiae Pannoniorum, in quo de origine linguae et literaturae Croatorum etc. disseritur. 4. Zagrab. 797. (Liebeskind in Leipz.) 1 Rt. 12 Gr.

Dänische Sprache.

s. auch Isländische Sprache.

1. Grammatiken, Chrestomathien u. s. w.

Abrahamson, Wern. Hans Fr., Versuch e. vollständ. dänischen Sprachlehre f. Deutsche, mit krit. Bemerkgn. 8. Kopenhagen 812. Brummer. 3 Rt.

Baden, Jak., Anweis. zur dänischen Sprache. 8. Odensee 775. (Brummer in Kopenhagen.) 10 Gr.

Bentzien, W. B., Dansk Grammatik til Brug for Skoler. 4de Udgave. 8. Kopenhagen 840. Reitzel. 16 Gr.

Berg, G. van den, dänische Gespräche, s.: Berg, unt. Englische Sprache, Aussprache.

Bogh, M. F., Udtog af den danske Sproglaere til Brug ved Undervisning. 4e Aufl. 8. Kopenhagen 825. Gyldendal. 12 Gr.

Bresemann, Friedr., Tydsk-Dansk Parleur, til Brug for begge Nationer. — A. u. d. T.: Deutsch-Dänischer Parleur, zum Gebr. für beide Nationen. 8. Kopenhagen 835. Gyldendal. 16 Gr.

Collection of english and danish dialogues. 12. Kopenhagen 815. Bonnier. 8 Gr.

Dialogues et vocabulaire français et danois. 8. Jena 808. Bran. 6 Gr.

Eckard, F., philosoph.-krit. Sprachlehre d. neuesten dänischen Mundart für Deutsche. 8. Kopenhagen 797. Popp. 8 Gr.

Flor, Chr., Lehrbuch der Dänischen Sprache, enthalt. eine Grammatik, ein Lesebuch u. ein vollständ. Wortregister; zum Gebr. der ersten Anfänger. 2e Ausg. gr. 8. Kiel (833.) 835. (Altona, Aue.) 12 Gr.

— Dansk Laesebog, indeholdende Prover af dansk Sprog og Litteratur ligefra Runealderen indtil naervaerende Tid ꝛc. 2den Udgave, stor 8. Kopenhagen 835. Reitzel. 1 Rt.

Gespräche, deutsche u. dänische, nebst ein. kurzgefaßt. dän. Sprachlehre. 8. Kopenhagen 807. Bonnier. 12 Gr.

Hagerup, principes généraux de la language Danoise etc. gr. 8. Kopenhagen 797. (Brummer.) 16 Gr.

Hansen, Jep. Pet., deutsches u. dänisches Schulbuch zur ersten Uebung im Lesen u. Denken. 3e Ausg. 8. Flensburg (808.) 825.

Heiberg, Joh. Ldw., Formenlehre d. dänischen Sprache. 8. Altona 823. Hammerich. 8 Gr.

Hoegh-Guldberg, F., Dänisches Lesebuch für Schleswig-Holsteiner, welche d. Sprache Dänemarks zu lernen gesonnen sind, versehen mit d. nöthig. Anmerkgn. u. einem dänisch-deutschen Wörterverzeichnisse. 8. Kiel 809. (Hammerich in Altona.) 1 Rt. 8 Gr.

Holst, H. P., Dansk Laesebog for Mellemelasserne og de hoiere Classer. 1ste Afdel. Den prosaiske Deel. stor 8. Kopenhagen 837. Reitzel. 1 Rt. 18 Gr.

— — 2den Afdel. Den poetiske Deel. stor 8. Ebend. 839. 1 Rt. 12 Gr.

— Smaadigte til Udenadslaesning. 8. Ebend. 838. 6 Gr.

Höst, Jens Kragh, Dänemarks Literärgeschichte d. neueren Zeiten. 8. Kopenhagen 816. Bonnier. 1 Rt.

Jensen, Thom. Hoyer, Dänisches Lesebuch z. Gebr. in Schleswig-Holstein. Volksschulen. 2e Aufl. 8. Schleswig (814.) 829. Taubstummen-Inst. (Leipzig, Hermann.) 10 Gr.

— Anleitung z. dän. Sprache, od. Aufgaben zum Uebersetzen ins Dänische. 1r Thl. — A. u. d. T.: kleine, jedoch faßliche u. vollständ. dänische Sprachlehre, od. d. Kunst, d. dän. Sprache in 2 Monaten zu erlernen. 8. Hamburg 814. (Herold.) 6 Gr.

Inbegriff, kurzer, der dän. Sprachlehre, für Deutsche. 8. Kopenhagen. 811. Bonnier. 4 Gr.

Krossing, R., poetisk Laesebog, til Brug for Skoler. Forste Deel. For Begyndelses- og Mellemklasserne. Tredie Udgave. 8. Kopenhagen 839. Reitzel. 18 Gr.

— — — Anden Deel. For de hoiere Klasser. Anden Udgave. 8. Ebend. 839. 18 Gr.

— Majgave til Asylerne, Leilighedssange, samt Beredning fra Bestyrelsen for det kjobenhavnske Asylselskab (til Fordeel for Asylerne.) 8. Ebend. 837. 6 Gr.

— Opgaver til Ovelse i dansk Stiil for Begyndere. 8. Ebend. 832. 18 Gr.

— Schema til dansk Grammatik ved Undervisning for Begyndere. Anden Udgave. 8. Ebend. 838. 4 Gr.

Lange, Nikol. Benedix, dänische Sprachlehre f. d. Deutschen, nebst e. prosa.-poet. Lese- u. vollständ. Wörterbuche. 2e Aufl. v. Wr. Hs. F. Abrahamson. 8. Kopenhagen (767.) 801. (Taubert in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Lübker, Otl. Lor., dänische Blumenlese, oder Samml. prosaisch-poet. Stücke, zum Gebr. f. höhere Klassen u. f. Freunde der dänischen Literatur. Mit einem vollständ. Wortregister. 8. Altona 826. Hammerich. 1 Rt. 8 Gr.

— vollständ. Wortregister zu d. neuen dän. Blumenlese. 8. Altona 826. Hammerich. 10 Gr.

— neues dänisches Lesebuch, enthaltend e. Auswahl aus Ove Malling's flore og gode Handlinger etc. 8. Schleswig 825. Taubstummen-Inst. (Hermann in Leipzig.) 14 Gr.

Molbech, C., Dansk poetisk Anthologie, eller Udvalg af danske og norske lyriske Digteres Arbeider, efter Tidsfolgen, og ledsaget med biographisk-kritiske Efterretninger. 2 Dele. 8. Kopenhagen 830—32. Reitzel. 4 Rt.

— Dansk Laesebog i Prosa, til Brug ved Sprogunderviisning i Modersmaalet, saerdeles for Mellemelasser i Skolerne. Anden Udgave. 8. Ebend. 837. 1 Rt.

Müller, G. H. W. v., kurzgefaßter Auszug d. dän. Sprachlehre. gr. 8. Kiel 811. (Bösenberg in Leipzig.) 21 Gr.

Müller, P. E., dansk Synonymik, eller Forklaring af eenstydige danske Ord ved B. G. Sporon, M. L. Heiberg, J. Smidth og Udgiveren. 2 Dele. 8. Kopenhagen 829. Gyldendal. 5 Rt.

Nissen, J., grammatikalske og orthographiske Ovelsesblade til Selvbeskjeftigelse for Born. 12. Kopenhagen 833. Gyldendal. 20 Gr.

Petersen, N. M., Dän. Sprachlehre f. Deutsche. 8. Kopenhagen 830. Brummer. 10 Gr.

— det danske, norske og svenske Sprogs Historie under deres Udvikling af Stamsproget. Et af Samfundet til den danske Literaturs Fremme Priisskrift. Förste Deel. Det danske Sprog. 8. Kopenhagen 829. Gyldendal. 2 Rt.

— — Anden Deel. Det norske og svenske Sprog, samt Sprogprøver. 8. Ebend. 830. 2 Rt.

Rask, E., a grammar of the Danish language for the use of englishmen, together with extracts in prosa and verse. 8. Kopenhagen 830. Schulz. (Gyldendal.) 1 Rt.

Rask, R., Samlede tildels forhen utrykte Afhandlinger. Udgivne efter Forfatterens Död af H. K. Rask. Förste Del. Med Bidrag til Forfatterens Levnet af N. M. Petersen. 8. Ebend. 834. Reitzel. 1 Rt. 18 Gr.

— — Anden Del. 8. Ebend. 836. 1 Rt. 16 Gr.

— — Tredie Del. 8. Ebend. 838. 1 Rt. 12 Gr.

— Oldnordisk Laesebog, indeholdende Prøver af de bedste Sagaer i den gamle islanske Text, gjennemset og rettet efter de bedste Ordböger, samt forsynet med et Ordregister over de vanskeligste Ord. 8. Ebend. 832. 16 Gr.

— Dansk Sproglaere, fra Engelsk oversat ved H. K. Rask. 8. Ebend. 837. 8 Gr.

— Kortfattet Veiledning til det oldnordiske eller islandske Sprog. 8. Ebend. 832. 14 Gr.

Schepelern, J. W. v., däniſche Grammatik f. Deutſche. gr. 8. Schleswig 831. (Altona, Aue.) 22 Gr.

Schlegel, Joh. Hrn., Abhandl. über die Vortheile u. Mängel des Däniſchen, verglichen mit d. Deutſchen u. Franzöſ., aus d. Dän., mit einer Abhandl. des Ueberſetzers (G. W. Funck). 8. Schleswig 764. 6 Gr.

Schneider, F., danish Grammar adapted to the use of Englishmen, to which are added a hist. description of Copenhagen and various extracts from danish Authors. 8. Kopenhagen 803. Brummer. 1 Rt.

— english and danish dialogues. Originally written in english and german, by J. E. Marston. 8. Kopenhagen 812. Brummer. 20 Gr.

— a short introduction to the danish language for Englishmen. 12. Kopenhagen 815. Brummer. 4 Gr.

Schram, G., Principes de la langue Danoise et Norvegienne, accomp. d'exemples de Français et de Danois en regard, servant à l'étude comparée des deux langues. gr. in-8. Kopenhagen 839. (Reitzel.) 1 Rt. 12 Gr.

Schröder, Friedr. Aug., neue pract. Anleitung zur Erlernung d. däniſchen Sprache; od. Parallele üb. d. Uebereinſtimmungen u. Verſchiedenheiten der dän. u. d. deutſchen Sprache. 8. Altona 830. Aue. 8 Gr.

Sternhagen, J. P., der kleine Däne. Ein Lehr- und Leſebuch für den Elementar-Unterricht in der däniſchen Sprache. gr. 12. Hamburg 835. Niemeyer. 16 Gr.

Strodtmann, J. S., Grammatik d. däniſchen Sprache f. Deutſche. Zunächſt f. d. Handgebr. in d. Schleswig-Holſtein. Gelehrtenſchulen entworfen. 8. Altona 830. (Aue.) 1 Rt.

Thomſen, Nikl., Lehrbuch der dän. Sprache f. Deutſche. Mit Uebungsaufgaben zum Ueberſetzen. gr. 8. Kiel 813. (Böſenberg in Leipzig.) 1 Rt.

Thielemann, Joh. Nik., dän. Leſebuch für Deutſche, nebſt einer vorausgeſchickten kurzen dän. Sprachlehre. 8. Kopenhagen 800. Schubothe. 12 Gr.

Thortſen, C. A., Forſög til en danſk Metrik. 2 Deele. 8. Kjoebenhaven 833. 34. Reitzel. 3 Rt.

— Hiſtoriſk Udſigt over den danſke Litteratur indtil. Aar 814. ſtor 8. Kopenhagen 839. Reitzel. 1 Rt.

Tobiesen, Ludlf. Herm., däniſche Sprachlehre ſ. Deutſche. (1r Thl.) 3e Aufl., bericht. u. erweit. v. J. P. Sternhagen. 8. Altona (802.) 828. Hammerich. 20 Gr.
— — deſſ. 2r Thl. 3e Aufl. berichtet. u. erweit. v. J. P. Sternhagen. — A. u. d. T.: Däniſches Leſebuch. 8. Ebend. (813.) 829. 20 Gr.
Wortverzeichniß zu d. kleinen dän. Leſebuche von Tobieſen. 2e Aufl. (von Pt. Friedrichſen.) 8. Ebend. 818. 4 Gr.
Tode, Joh. Klemenz, neue däniſche Grammatik für Deutſche. 8. Kopenhagen 827. Brummer. 20 Gr.
Tryde, H. K., Digte og Riim for Born til Udenadslaesning. ſtor 8. Kopenhagen 840. Reitzel. 6 Gr.
Unterricht, weſentl., zur Erlernung der däniſchen Sprache. 8. Hamburg 773. Buchenröder. 8 Gr.
Werlauff, M. Kr. Chr., u. N. Outzen, Priisskrifter angaaende de danske Sprog i Hertugdömmet Slesvig, oder Preisſchriften, d. däniſche Sprache im Herzogthum Schleswig betreffend. 8. Kopenhagen 819. Schubothe. 2 Rt. 12 Gr.
Wichmann, C. F., däniſches Erinnerungsbuch, od. Samml. däniſcher Ausdrücke, Redensarten, Sprichwörter, als Anleit. zur Erlernung d. dän. Sprache. 8. Kopenhagen 832. Schubothe. 12 Gr.

2. Wörterbücher.

Amberg, H. C., vollſtänd. däniſch-deutſches Wörterbuch. gr. 8. Kopenhagen 810. Gyldendal. 2 Rt. 16 Gr.
Bay, C. F., fuldſtaendig engelſk og danſk Haandlexicon. (Vollſt. Engl.-Dän. Handlexicon.) 7e Aufl. gr. 8. Kopenhagen 820. Gyldendal. 2 Rt.
— danſk og engelſk Haandlexicon. 3e Aufl. 8. Ebend. 3 Rt.
— fuldſtaendig engelſk og danſk Ordbog, udarbeidet efter de nyeſte og bedſte Ordboger. 2 Thle. gr. 8. Ebend. 806. 5 Rt.
Bjelke, H. v., Danſk-Tydſk og Tydſk-Danſk Haandordbog. 1e eller Danſk-Tydſke Deel. 16. Schleswig 827. (Herold in Hamburg.) 1 Rt. 12 Gr.
Breſemann, Frieder., Tydſk-Danſk Parleur, til Brug for begge Nationer. — A. u. d. T.: Deutſch-Däniſcher Parleur, zum Geb. für beide Nationen. Nebſt Anhang. 2e Ausg. 8. Kopenhagen 838. Gyldendal. 1 Rt.
Grönberg, B. C., Tydſk-Danſk og Danſk-Tydſk Haand-Ordbog. Förſte Deel. Tydſk-Danſk. 2den forbedgede og forbedrede Udgave. — A. u. d. T.: Deutſch-Däniſches u. Däniſch-Deutſches Handwörterbuch. 1r Thl. Deutſch-Däniſch. 2e verm. u. verb. Ausg. gr. 12. Kopenhagen (823.) 836. Gyldendal. 1 Rt. 12 Gr.
— — daſſ. 2r Thl. Däniſch-Deutſch. 2e verm. u. verb. Ausg. gr. 12. Ebend. (826.) 839. 1 Rt. 3 Gr.
Haldorsonii, Björnon., Lexicon Islandico-Latino-Danicum. Ex Manuscriptis Legati Arna-Magnaeani, cura R. K. Raskii editum. Praefatus est P. E. Müller. II Voll. 4. Kopenhagen 814. Schubothe. 9 Rt. 8 Gr. Schrbp. 11 Rt. 8 Gr.
Handwörterbuch, kleines, däniſches. 8. Kopenhagen 815. Bonnier. 14 Gr.
— vollſt. däniſch-deutſch und deutſch-däniſches, nach den beſten Hülfsmitteln bearbeitet. 2 Bde. gr. 8. Altona 811. Hammerich. Druckp. 4 Rt. Schrbp. 5 Rt.
Harboe, C. F. F., danſk-engelſk ſamt engelſk-danſk Marine-Lexicon, indeholdende Benävnelſer paa alt hvad der vedkommer Söväſenet, ſamt Commando-Ord og Talemaader, ſom bruges til Söes. 2 Deele. 8. Kopenhagen 838. 39. Reitzel. 2 Rt.
Molbech, Chriſt., Danſk Dialect-Lexikon, indeholde Ord, Udtryk og Talemader af den danſke Almues Tungemaal i Rigets forſkiellige Landſkaber og Egne, forſaavidt ſom de ere fremmede for Skriftproget og almindelig Sprogbrug, med Forklaring og Oplysninger. Heft I—V. A til Skaldtak. ſtor 8. Kopenhagen 836. 38. Gyldendal. 3 Rt. 4 Gr.
— danſk Ordbog, indeholdende det danſke Sprogs Stammeord, tilligemed afledede og ſammenſatte Ord, efter den nu vaerende Sprogbrug forklarede i deres

forskjellige Betydninger og ved Talemaader og Exempleroplyste. Med en kort Oversigt af det danske Sprogs Historie. 2 Thle. gr. 8. Kopenhagen 833. Gyldendal. 7 Rt. 12 Gr.

Müller, G. H., neues dänisch-deutsches Wörterbuch z. Gebr. f. Deutsche ꝛc., sammt einer kurzgefaßten dänischen Grammatik f. die Anfänger. 2 Thle. gr. 8. Schleswig u. Kopenhagen 800. (Brummer.) 4 Rt.

— deutsch-dänisches Wörterbuch, revidirt von Fr. Hoegh-Guldberg. 3 Thle. gr. 8. Kiel 807—10. (Gyldendal in Kopenhagen.) 3 Rt.

Reisler, Karl Gli., vollständ. deutsch-dänisches u. dänisch-deutsches Lexicon. 3 Bde. gr. 8. Kopenhagen 804—8. Schubothe. 12 Rt.
1r Thl. 3e Aufl. 824. 2r u. 3r Thl. 2e Aufl. 807. 8.

— vollständ. deutsch-dänisches Wörterbuch. 1r Thl. gr. 8. Leipzig 804. Barth. 4 Rt.

Taschen-Wörterbuch, neues, d. dänischen u. deutschen Sprache. Stereotyp-Ausg. — Dansk-Tydsk og Tydsk-Dansk Lomme-Ordbog. Stereotyp-Udgave. 16. Leipzig (841.) C. Tauchnitz. 1 Rt.

Werfel, deutsch-dänisches Taschenwörterbuch. 2e Aufl. 8. Kopenhagen 815. Bonnier. 14 Gr.

Wolff, O., fuldstaendigt fransk-dansk og dansk-fransk Lexicon, efter de bedste Ordboger udarbeidet. 2 Dele. gr. 8. Kopenhagen, Gyldendal. 3 Rt.

— fransk og dansk Haandordbog. gr. 8. Ebend. 18 Gr.

Wörterbuch, vollst. deutsches u. dänisches, aus den besten deutschen Wörterbüchern zusammengetragen v. e. Gesellsch. Gelehrten. Mit e. Vorrede versehen v. Jak. Baden. 3 Thle. gr. 8. Kopenhagen 789—810. Bonnier. 12 Rt.

3. Dänische Werke um deutsch zu lernen.

Bjerring, N. C., Tydsk Laesebog med dansk Oversaettelse efter den Jacototske Methode. 8. Kopenhagen 834. Reitzel. 12 Gr.

Hjort, P., den tydske Grammatik for Dansktalende. Indrettet til Brug saavel ved Undervisning som ved Fortsat eget Studium. 3die Udgave. 8. Kopenhagen 836. Gyldendal. 14 Gr.

— kortfattet tydsk Sproglaere til Brug for de forste Begyndere, isaer i Borger- og Pigeskoler. stor 8. Ebend. 829. 6 Gr.

— Tydsk Laesebog for Dansktalende. Indeholde en Exempelsamling af prosaisk og poetisk Stil og forsynet med linguistiske og historiske Anmärkninger samt et kort Sprog- og Literaturhistorie. stor 8. Kopenhagen 835. Gyldendal. 2 Rt. 20 Gr.

Rung, G. F. F., det tydske Sproges Boiningformer, tilligemed Regler for Substantivernes Kjon. stor 8. Kopenhagen 837. Reitzel. 12 Gr.

— tydsk Laesebog til Brug ved den forste Undervisning, uden Oversaettelse. stor 8. Ebend. 837. 1 Rt. 4 Gr.

— tydsk Laesebog for Mellemclasserne og de hoiere Classer. stor 8. Ebend. 839. 2 Rt.

Vandborg, C. U., Tydsk Primitiv-Lexicon, eller Fortegnelse over de almindelig forekommende tydske Stamord. Anden forogede og forbedrede Udgave. 8. Kopenhagen 831. Reitzel. 8 Gr.

Englische Sprache.

1. Allgemeine Schriften besonders Literaturwerke.

Chateaubriand, Versuch üb. die englische Literatur u. Betrachtgn. üb. den Geist der Menschen, der Zeiten u. Revolutionen. In 2 Bden. gr. 8. Stuttgart 836. Metzler. 2 Rt. 12 Gr.

Cunningham, Allan, biographische u. kritische Geschichte der engl. Literatur,

von Samuel Johnson's bis zu W. Scott's Tode. Aus d. Engl. überf. von A. Kaiser. 8. Leipzig 834. Weidmann. 1 Rt. 6 Gr.

Jacobsen, Fr. Joh., Briefe an eine deutsche Edelfrau üb. die neueste belletrist. Literatur. Mit 8 Portr. u. Musikbeilagen. gr. 8. Altona 820. (Hammerich.) 6 Rt.

Johnson, Sam., biograph. u. kritische Nachrichten von ein. engl. Dichtern. Aus d. Engl. mit Anmerkgn. vermehrt (v. Chr. Fr. v. Blankenburg). 2 Thle. 8. Altenburg 781—83. (Hennings in Neisse.) 1 Rt. 20 Gr.

Loffet, Ad., l'Anglaise dans l'Allemand, et vice versa, ou exposé des affinités de ces deux langues. gr. in-8. Paris 839. (Hamburg, Berendsohn.) 16 Gr.

(Mortimer, Th.), der brittische Plutarch, oder Lebensbeschreibung der großen Männer in England und Irland seit den Zeiten Heinrichs VIII. bis unter Georg II. Aus dem Engl. übersetzt. 1r—6r Bd. gr. 8. Züllichau 764—69. (Jena, Frommann.) 1 Rt. 16 Gr.

— — dess. 7r u. 8r Band, oder Biographieen großer und berühmter Männer aus der neuern brittischen Geschichte. Aus d. Engl. (v. J. G. Chr. Fick). Mit litterar. Anmerkgn. von Hofr. J. G. Meusel. gr. 8. Züllichau 794. (Jena, Frommann.) 8 Gr.

Murr, Eph. Gli. v., Versuch e. Geschichte d. engl. Sprache u. d. damit verwandten Dialekte. 8. Leipzig 805.

(Nichols, J.), biographische u. literar. Anekdoten von d. berühmtesten Großbrittan. Gelehrten des 18. Jahrh. Aus d. Engl. mit Zusätz. verm. v. Joh. Pet. Bamberger. 2 Thle. gr. 8. Berlin 786. 87. (Reimer.) 2 Rt. 8 Gr.

Reuss, Jerem. Dav., das gelehrte England, od. Lexicon der jetzt lebenden Schriftsteller in Grossbrittannien, Irland u. Nord-Amerika, nebst einem Verzeichnisse ihrer Schriften v. 1770—1790. (Auch mit engl. Titel.) 2 Thle. gr. 8. Berlin 791. Nicolai. 1 Rt. 6 Gr.

— — Supplement hierzu, vom Jahre 1790—1801. 2 Bde. Mit ein. Vorrede von Geo. Forster. — (Auch mit engl. Titel.) gr. 8. Ebend. 804. 3 Rt. 18 Gr.

2. Grammatik.

Albrecht, Heinr. Eph., Versuch e. krit. engl. Sprachlehre. Vorzügl. nach dem Engl. des Dr. Lowth. gr. 8. Halle 784. Gebauer. 2 Rt.

Arnold, Joh. Frz., prakt. Grammatik d. englischen Sprache. Nebst e. Anh. v. Uebungen, z. Ueberf. aus d. Deutschen ins Englische u. a. d. Engl. ins Deutsche. 2e verb. u. verm. Ausg. gr. 8. Stuttgart (825.) 834. Metzler. 16 Gr.

Arnold, Thdr., englische Grammatik. Mit viel. Uebungsstücken. Ganz umgearb. u. sehr verm. v. J. A. Fahrenkrüger. 15e Aufl., durch ausgewählte Lese-Stücke aus d. neuern engl. Schriftstellern verm. Lex.-8. Jena (718.) 829. Frommann. 1 Rt.

Bendeler, K. L., vollständ. Wörterbuch zu den Anekdoten u. Aufsätzen der Arnold-Fahrenkrügerschen engl. Grammatik. gr. 8. Quedlinburg 817. Basse. 6 Gr.

Ash, John, u. Entyk, grammatikal. Anweis., oder e. leichte Einleit. in Lowths engl. Sprachlehre (v. Chr. H. Reichel). 8. Berlin (775.) 789. (Reimer.) 6 Gr.

Aubrey, James R., Elementarbuch zur Erlernung der Engl. Sprache, nach dem Seidenstückerschen Elementarbuch der Franz. Sprache bearbeitet. 2e Aufl. gr. 12. Wesel (834.) 840. Prinz. 10 Gr.

Bachmair, Joh. Jak., engl. Grammatik. Verbess. herausg. v. H. Chr. Albrecht. 8. Hannover (753.) 794. Hahn. 20 Gr.

Banfield, Th. Collins, neue pract. Grammatik d. engl. Sprache für Deutsche. Lex.-8. Wien 832. (Tendler u. Schäfer.) 16 Gr.

— a key to the practical English Grammar for Germans. gr. 12. Ebend. 832. 4 Gr.

Baxter, Edw., Englischer Dampf-Trichter, wodurch jedem die englische Sprache in drei Lektionen eingegossen wird. Mit beigesetzter Aussprache in teutschen Buchstaben, Akzentuation u. Bedeutung eines jeden engl. Wortes, u.

2 Anh., ein teutsch-engl. Vokabulär, u. die Hilfsmittel zum gründl. Studium des Engl. enthalt. 8. Wien 839. (Klang.) (Herbig in Leipzig.) 18 Gr.

Behnsch, Ottomar, English made easy. Prakt. Lehrgang zur leichten u. schnellen Erlernung der Englischen Sprache. gr. 8. Breslau 840. Kern. 9 Gr.

Berg, G. van den, vollständige prakt. engl. Schul-Grammatik. Ein allgemein faßl. Unterricht in der engl. Sprache. gr. 8. Leipzig, Hamburg u. Itzehoe 838. Schuberth & Comp. 18 Gr.

Bettac, J., engl. Sprachlehre, s.: Poppleton.

Bloomfield, M., Englischer Trichter, od. Anweis., die englische Sprache in acht Stunden theoret. u. prakt. zu erlernen. 8. Leipzig 838. (Friese.) 6 Gr.

Borheck, Aug. Chr., grammatische Anweis. z. Engl. Sprache; nebst e. systemat. Verzeichnisse d. vornehmsten engl. Schriftsteller. gr. 8. Köln 803. Rommerskirchen. 16 Gr.

Das Verzeichn. apart, 805. 6 Gr.

— engl. Sprachlehre f. Deutsche. 2e Ausg. 8. Lemgo (776.) 782. Meyer. 4 Gr.

— engl. Sprachlehre; nebst e. Verzeichniß d. class. alten Schriftsteller. 8. Köln 803. Rommerskirchen. 16 Gr.

Brown, John, new English Grammar containing the nine parts of speech with a compleat Vocabulary etc. gr. 8. Göttingen 803. Vandenhoeck u. Ruprecht. 16 Gr.

— Engl. and French Grammar. gr. 8. Hamburg 792. Gundermann. 16 Gr.

Burckhardt, G. F., Vorschule d. Engl. Sprache f. Deutsche, mit besond. Berücksichtigung d. Aussprache f. Anfänger, nebst Uebungen z. Ueberss., v. Leichten z. Schwerern übergeh., zweckmäß. Beisp. u. leichtfaßl. Leseübgn. gr. 8. Berlin 833. Amelang. 20 Gr.

— und J. M. Jost, prakt. Engl. Sprachlehre. — A. u. d. T.: Ausführl. Lesebuch d. Engl. Sprache f. Schulen u. Privatunterr.; enthalt.: wissenschaftl. geord. Anleit. z. Aussprache u. Aneign. d. Sprachformen; vollständ. Entwickel. d. Syntax, mit zahlreich. Uebungs-Beisp., besond. f. reif. u. gebild. Schüler höh. Classen; e. Anh. z. Kenntn. u. Uebung d. im Merkantil. übl. Styles, u. e. Auswahl guter, zweckmäß. erläut. Lesestücke. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Berlin (826.) 833. Amelang. 1 Rt. 20 Gr.

Callin, F. A., Elementarbuch der englischen Sprache. 1r Cursus. gr. 8. Hannover 840. Hahn. 16 Gr.

Calmann, Ludw., Lehrcursus der engl. Sprache für Schulen u. z. Privatgebr. Enthalt. eine kurzgefaßte Sprachlehre, Gespräche, Uebungsstücke zum Uebersetzen ins Englische, ein Lesebuch u. Glossar, mit Bezeichn. der Aussprache nach Walkerschen Grundsätzen. Für den ersten Unterricht bestimmt. 1r Thl. Sprachlehre u. Gespräche. gr. 8. Halle 836. (Leipzig, Melzer.) 18 Gr.

Cauzler, Fr. Gli., engl. Sprachlehre. 2 Thle. 3e Aufl. 8. Leipzig (787.) 800. Wienbrack. 1 Rt.

Carry, J. P., Grammaire anglaise. A l'usage des élèves du Pensionnat de Madame Carry à Dresde. Nouv. édition. 8. Paris et Leipzig 840. Michelsen. 1 Rt.

— tableau synoptique des verbes irréguliers anglais, divisés en III classes. — A. u. d. T.: Synopt. Tafel d. unregelmäß. engl. Zeitwörter ꝛc. Landkart.-Format. Dresden 827. (Arnold.) 4 Gr.

Charrier, Abrégé de la Grammaire anglaise. 8. Leipzig 805. Rabenhorst. 9 Gr.

Christiani, Chr., Einleit. in d. französ. u. engl. Sprache. 8. Hannover 790. (Hahn.) 3 Gr.

— neue engl. Sprachlehre. gr. 8. Göttingen 799. Deuerlich. 16 Gr.

Clairmont, Karl Gaulis, reine Grundlehre der engl. Sprache, mit ein. ersten Lesebuche, die vorzügl. syntakt. Eigenheiten mit gehöriger Betonung der Wörter enthalt., u. nach der Interlinear-Methode bearb., wodurch das Wörterbuch dem Anfänger ganz entbehrlich wird. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien (831.) 837. Gerold. 1 Rt.

— Syntaxis der englischen Sprache, in 30 Lectionen eingetheilt, durch Beispiele

erläutert, von ein. stufenweisen Reihe von Uebungen mit genauer Betonung der vorkomm. englischen Wörter begleitet, und mit ein. separirten Schlüssel versehen, vorzüglich für den Selbstunterricht bearbeitet. gr. 8. Wien 838. (Braumüller u. Seidel.) 1 Rt. 8 Gr.

Cobbett, Will., englische Sprachlehre. Mit steter Hinweisung auf d. deutsche Sprache, u. mit Erläuter. der Vorbegriffe aus der allgem. Sprachlehre f. Deutsche bearb., f. Schulen, zum Privat- und Selbstunterricht eingerichtet, mit mancherlei Uebungsstücken u. ein. besond. Anh. für Kaufleute begleitet von Jak. Heinr. Kaltschmidt. 2e umgearb. Aufl. gr. 12. Leipzig (824.) 839. Brockhaus. 18 Gr.

— neue engl. Sprachlehre f. Anfänger. Bearb. v. G. Al. Ahner. 8. Jena 825. Schmid. 12 Gr.

Crabb, George, neue pract. Engl. Grammatik. 6e Aufl. gr. 12. Frankfurt (803.) 837. Wilmans. 16 Gr.

Dattan, Chr. W. Tr., Leitfaden für den ersten Unterricht in der englischen Sprache nach T. Robertsons Methode. Nebst einer prakt.-theoret. Anleit. zur richtigen Aussprache des Engl. auf dem Wege der Zifferbezeichnung. Für Real- u. höhere Töchterschulen insbesondere bearbeitet. gr. 8. Gotha 836. Hennings. 1 Rt. 8 Gr.

Döll, J. Ch., Lehrbuch der engl. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen, mit einer Samml. von Musterstücken der engl. Literatur u. ein. dazu gehörigen Wörterbuche. 2e Aufl. — A. u. d. T.: Manual of the English language and Literature. 2d Edit. gr. 8. Mannheim (836.) 838. Hoff. 20 Gr.

Dufresnoy, Beglet, analyse raisonnée des langues anglaise et française, ou grammaire comparée de ces deux langues. gr. 8. Dresden 806. Walther. 1 Rt. 4 Gr.

Eb's, Karl Wilh., Englische Grammatik. Vollständ. Lehrgebäude der Engl. Sprache für Deutsche. Mit Hinweis. auf die Regeln der Muttersprache und das Verwandte anderer Sprachen, für den Selbstunterricht u. die Lehrstunde, nach wissenschaftl. Grundsätzen und auf eigene Erfahrung gegründet. Mit ein. Vorrede von K. A. Zoller. gr. 8. Leipzig 840. Wunder. 1 Rt. 18 Gr.

Ebers, Joh., Elementarbuch z. Erlernung der engl. Sprache. 2 Thle. 8. Berlin 802. (Nauck in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

1r Thl. A. u. d. T.: neue Grammatik der engl. Sprache ꝛc. 16 Gr.

2r ꝛ A. u. d. T.: neueste deutsche Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische ꝛc. (16 Gr.)

— theoret. u. prakt. Grammatik d. engl. Sprache. 4e neu umgearb. Aufl. gr. 8. Halle (792.) 812. Schwetschke u. Sohn. 16 Gr.

Engländer, der neue kleine. 1s Bdchen. — A. u. d. T.: Neue kl. engl. Grammatik nach d. besten Meistern, zunächst für d. Selbstunterr. u. f. Schulen bearb., mit d. Aussprache. 16. Bern 834. Dalp. 10 Gr.

— — dess. 2s Bdchen, s. unter Wörterbüchern.

Fick, J. Chr., theoret.-prakt. Anweis. z. leichtern Erlern. d. Engl. Sprache. 1r Thl. — A. u. d. T.: Praetische Engl. Sprachlehre f. Deutsche beiderlei Geschlechts. Nach der in Meidingers französischer Grammatik befolgten Methode u. nach Sheridan's u. Walker's Grundsätzen d. rein. Aussprache bearb. 18e Ausg. besorgt u. mit der neuen Accentuation nach Walker's Grundsätzen verseh. v. L. Fick. gr. 8. Erlangen (793.) 835. Palm u. Enke. 16 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Englisches Lesebuch od. auserles. Samml. von Aufsätzen aus d. besten engl. Schriftstellern, mit richtiger Accentuation jed. Worts u. darunter gesetzt. Aussprache u. Bedeutung. 6e, verb. Aufl. v. Heinr. Fick. gr. 8. Erlangen (800.) 828. Palm u. Enke. 1 Rt.

dess. 3r Thl. Elegant Extracts etc. Ebendas. 804. 1 Rt. 14 Gr. s. unter Hülfsbüchern.

Ficken, F. A., Lehrbuch der engl. Sprache, auf eine Vereinigung der ältern und neuern Grundsätze gestützt, in drei Abtheill. gr. 8. Jena 837. Cröker. 1 Rt. 12 Gr.

Flügel, J. Gf., vollständ. engl. Sprachlehre für d. ersten Unterricht sowohl, als für d. tiefere Studium, nach d. besten Grammatikern u. Orthoëpisten:

Beatti, Harris, Johnson, Lowth, Murray, Nares u. A. bearbeitet und mit vielen Beispielen aus d. berühmtesten engl. Prosaikern u. Dichtern der ältern u. neuern Zeit erläutert. 8. Leipzig 824. Er. Fleischer. 1 Rt. 10 Gr.

Flügel, J. Gf., vollständ. engl. Sprachlehre. 2r od. prakt. Thl. — A. u. d. T.: prakt. Handb. d. engl. Sprache zur weitern Ausbildung in derselben u. mit verschiedenen Uebungsstücken zum Uebersetzen. Wohlf. (Tit.=)Ausg. gr. 8. Leipzig (826.) 839. Lehnhold. 1 Rt.

Fölsing, J., Lehrbuch der Englischen Sprache. gr. 8. Berlin 840. Voß. 20 Gr.

Gladbach, Fr. Chr., vollständ. Grammatik d. engl. Sprache. 8. Hadamar 810. (Lanz in Weilburg.) 1 Rt. 4 Gr.

Götze, Fr., neue Grammatik d. engl. Sprache; ein Versuch, dieselbe nach Regeln zu lehren u. zu lernen. 2e Aufl. 8. Dresden 808. Arnold. 12 Gr.

Grüning, Andr., engl. Grammatik f. Deutsche, mit Beyspielen, Uebungen u. Proben z. Anwend. d. Regeln. 2e durchaus neu revid. Ausg. (Hrsg. v. d. Erben d. sel. Verf.) 8. Hamburg (810.) 829. (Perthes—Besser u. Mauke.) 1 Rt. 8 Gr.

Gymnasial=Grammatik der Englischen Sprache, f. den Unterricht in Schul=Klassen besonders eingerichtet. 8. Elbing 837. (Berlin, Nicolai.) 6 Gr.

Hahnemann, Joh. Dav., Versuch e. Anweis. zur Engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Freiberg 787. 89. Craz u. Gerlach. 2 Rt. 12 Gr.

Hardorf, John, Engl. Grammar, oder engl. Sprachlehre, systematisch bearbeitet, mit Regeln u. erläuternden Beispielen zum Schul= u. Selbstgebrauch. 2e Aufl. 8. Leipzig (801.) 805. Hinrichs. 15 Gr.

Haußner, Fr. Wilh., gründl. Unterweisung in d. engl. Sprache, oder Darst. aller Regeln d. engl. Sprache, erläutert durch deutliche, vom Leichten zum Schweren aufsteigende Beispiele. gr. 8. Leipzig 805. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.

— engl. Grammatik, oder prakt. Unterricht, d. engl. Sprache in kurzer Zeit fehlerfrei zu erlernen. 8. Leipzig. (Melzer.) 16 Gr.

— — dies. 12. Straßburg, Levrault. 14 Gr.

Hecker, J. T. G., Elementarbuch d. engl. Sprache. Nach Seidenstückers Methode. Nr. 1. u. 2., od. 1e u. 2e Abtheil. 8. Hamm 823—25. Wundermann. 1 Rt.

Heckner, J. M., engl. Sprachlehre. 8. Dillingen 822. Roßnagel. 20 Gr.

Henke, C. Jos., neue Englische Sprachlehre, nach d. 28sten Aufl. von Lindley Murray's engl. Grammatik bearbeitet zum Gebr. für Deutsche. (1r Thl.) 2e verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Hamburg (825.) 837. Nestler u. Melle. 18 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: engl. Chrestomathie; od. Aehrenlese auf d. Felde d. engl. Literatur. gr. 8. Ebend. 825. 20 Gr.

Herrmann, G. F., prakt. engl. Grammatik. 2e Aufl. 8. Hamburg (796.) 815. (Herold.) 6 Gr.

Heussi, Jac., Lehrbuch d. engl. Sprache, mit deutschen u. engl. Uebungen u. zugehör. Wörterverzeichnissen. Zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunterr. 8. Berlin 831. Logier. 20 Gr.

Hezel, (Joh.) Wilh. Fr., engl. Elementarwerk, oder erleichterte prakt. engl. Grammatik. 2e Aufl. gr. 8. Leipzig (804.) 811. Andrä. 16 Gr.

Horn, H., Elementarbuch d. engl. Sprache. 1r Thl. gr. 8. Hanau 831. Edler. 12 Gr.

Huch, J. C., Unterricht für Anfänger in d. engl. Sprache. 8. Braunschweig 815. Vieweg. 20 Gr.

Hünerkoch, Joh. Nikl. Ldw., vergleich. Sprachlehre, oder Regeln zur Erlernung d. deutschen, französ. u. engl. Sprache für Stadt= u. Landschulen u. zum Selbstunterricht. gr. 8. Hannover 818. (Kaiser in Bremen.) 1 Rt.

Jäck, Heinr. Joach., theoret.=prakt. Handbuch zur leichten Erlernung d. engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Erlangen 804. Palm. 1 Rt. 6 Gr.

2r Thl. A. u. d. T.: Unterricht üb. die Wortfügung u. Tonmessung d. engl. Sprache.

Jefferys, John, Engl. Sprachlehre f. Anfänger. In's Deutsche übertr. v. Ernst Heinr. Seele. gr. 12. Dresden 833. Walther. 2 Gr.

Ingram, Bbkt., Grammatik d. engl. Sprache nach Johnson's Grundsätzen der einfachen u. reinen Aussprache ꝛc. gr. 8. Würzburg 806. Stahel. 16 Gr.

Jöck, Joh. Aug., Leitfaden beim Unterricht in d. engl. Sprache. 2e wohlf. Ausg. 8. Cassel (795.) 821. Luckhardt. 10 Gr.

Johnsen, E. G., Fick's prakt. engl. Sprachlehre f. Deutsche. Neue (13e) verb. Aufl. gr. 8. Grätz (810.) 819. Ferstl. 12 Gr.

Johnson, Sam., engl. Sprachlehre. Engl. u. deutsch. Aus d. Engl. übers. v. Fr. Otto. gr. 8. München 821. Fleischmann. 20 Gr.

Jost, Js. Mark., ausführl. Lehrbuch d. Engl. Sprache, s.: Burckhardt, G. F.

Judae, C., Engl. Grammatik. Nach Hamilton's Methode bearbeitet. 8. Berlin 838. Schroeder. 10 Gr.

Kesting, Fr., der fertige Engländer, s.: Französische Sprache: Grammatik.

Knorr, C. W., prakt. Grammatik d. engl. Sprache. Mit e. vollständ. Anleit. z. Aussprache d. Engl., nach d. besten Orthoepisten Englands, nebst leichten Uebungsstücken z. Anwend. d. grammatikal. Regeln, nach Sanguins Methode, u. mit genauer Accent. aller vorkomm. engl. Wörter. Zum Schul- u. Privatgebrauch. 4e verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (828.) 840. Schumann. 21 Gr.

König, J., d. getreue engl. Wegweiser, oder gründl. Anweis. zur engl. Sprache. Verbess. u. geändert von J. B. Rogler. N. Ausg. 8. Leipzig 802. Comptoir f. Literatur. 16 Gr.

Kühne, Fr. Theod., kurzgefaßte engl. Sprachlehre, nebst e. Lesebuche ꝛc. für Schulen. gr. 8. Hannover 815. Hahn. 12 Gr.

Langerhannß, Ant., theoret.-prakt. engl. Grammatik, in welcher d. Aussprache jedes Wortes durch das ganze Werk angegeben ist. Nebst e. Abhandl. über d. engl. Styl, ein Kommentar zu Shakespeare's Macbeth, und vielen Uebungsstücken zum Uebersetzen. gr. 8. Prag 824. Enders. 1 Rt. 4 Gr.

Leitfaden zur gründl. Erlernung d. engl. Sprache, mit Hinweisung auf Wagners Sprachlehre (von K. Th. Eckermann). 8. Kiel 805. (Leipzig, Bösenberg.) 20 Gr.

Lessons First, in English. Erster Unterricht in d. engl. Sprache, mit e. wörtl. deutschen Interlinear-Uebersetzung u. vorangehender Uebersicht d. Redetheile. Nach .. Nimmo u. ... Tiddins. 8. Gotha 830. Krug. 1 Rt. 12 Gr.

Lewin, J., Engl. Wegweiser f. Auswanderer, od. leichtfaßl. Unterricht die englische Sprache in kürzester Zeit lesen, sprechen u. schreiben zu lernen mit besond. Rücksicht f. die Auswanderer nach Amerika. 8. Coburg 837. Sinner. 9 Gr.

Lewis, James, prakt. engl. Sprachlehre, mit Uebungs-Aufgaben zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Englische; zum Schul- u. Selbst-Unterricht bearb. gr. 12. Leipzig 835. Dörffling. 1 Rt. — Ohne Schlüssel zu den Uebungs-Aufgaben 20 Gr.

Lichtenthal, D. P., kurzgefaßte engl. Sprachlehre, nach Meidingers Methode. 8. Wien 812. Al. Doll. 9 Gr.

Lloyd's, H. E., theoret.-prakt. Englische Sprachlehre f. Deutsche. Mit faßlichen Uebungen nach den Regeln der Sprache versehen. 6e verb. Ausg. 8. Hamburg (816.) 841. A. Campe. (Brockhaus in Leipzig.) 22 Gr.

Loison, J. D., Explanation of English verbs and their conjugation, to which is added a list of Engl. irreg. verbs, with their pronunciation. gr. 8. Wien 828. (Tendler u. Schäfer.) 5 Gr.

Lonis, J., kurzgefaßte engl. Sprachlehre f. Anfänger, nebst ein. Anleit. z. richtigen Lesen u. z. gehörigen Betonung d. Sylben. 8. Dessau 824. (Kollmann in Leipzig.) 10 Gr.

Lowth, Rob., short introduction to English grammar, with critical notes. 12. Strassburg 794. Levrault. 16 Gr.

— engl. Sprachlehre, mit krit. Noten. Nach den neuesten Original-Ausgaben übers. u. mit Anmerk. v. Chr. H. Reichel. 8. Leipzig 790. Weidmann. 12 Gr.

Lucas, N. J., Lehrbuch der engl. Sprache, enthalt. eine durch eine Beispielsammlung erläuterte Grammatik, ein alphabet. Verzeichniß der Constructionen, der Nomina u. Verba und ein Verzeichniß der Idiotismen, für Anfänger u. Geübtere bearbeitet. gr. 12. Bremen 840. Geisler. 1 Rt. 8 Gr.

Lüdger, Conr., theoret.-prakt. Grammatik d. engl. Sprache f. Lehrer u. Lernende. 4e Ausg. von Joh. Sporschil. gr. 8. Leipzig (808.) 837. Göschen. 1 Rt.

Mahn, C. A. F., Lehrbuch d. engl. Sprache. Nach dem v. Verf. entdeckten u. bearb. Syſtem, Sprachen (die engl., franzöſ., italien., ſpan., latein. u. griechiſche) auf eine leichte Art zu erlernen. 1r Thl. 8. Berlin 829. Laue. 12 Gr.
— — deſſ. 2r Thl. Die Ausſprache u. Formenlehre. 2e Aufl. 8. Berlin (825.) 834. (Schultze.) 16 Gr.
Marſton, J. E., theoret.-prakt. Grammatik d. Engl. Sprache f. Schulen u. zum Privat-Gebr. gr. 8. Hamburg 831. Perthes—Beſſer u. Mauke. 1 Rt. 20 Gr.
Meermann, Joh. Fr., Fundamentaltabellen der Engl. Sprache. 4. Coburg 784. Riemann. 12 Gr.
Milton, J., und K. G. F. Schwalbe, erſter Unterr. in d. engl. Sprache, f. Kinder. 2e Aufl. 8. Pirna 807. (Leipzig) Frieſe. 9 Gr.
— neue engl. Sprachlehre, od. gründl. Anweiſ., die engl. Sprache auf e. neue Methode in kurzer Zeit ohne Lehrer zu lernen. 8. Pirna 804. (Leipzig) Frieſe. 12 Gr.
Moritz, Karl Phil., engl. Sprachlehre f. die Deutſchen. 5e Ausg. gr. 8. Berlin (783.) 801. Sander. 16 Gr.
Murray, Lindley, English Grammar, adapted to the different classes of learners. With an Appendix, cont. rules and observations, for assisting the more advanced students to write with perspicuity and accuracy. The 47. Edition. (2d Leipzig Edit.) gr. 12. Leipzig (826.) 836. Fr. Fleischer. 1 Rt.
Neumann, A., kurzgefasste engl. Sprachlehre f. Anfänger. 8. Berlin 833. (Schröder.) 12 Gr.
Onne, J., kurze u. faßl. Anweiſ. der engl. Sprache, nebſt ein. Anh. einiger im gewöhnl. Leben vorkommenden Geſpräche u. einer Sammlung auserleſener angenehmer u. freundſchaftlicher Briefe. 8. Münſter 780. (Coppenrath.) 20 Gr.
Orth, Heinr. v., kurze Anleitung z. ſchnellen Erlernen d. engl. Sprache; zum Selbſtunterr. 8. München 831. [Jaquet]; 833. Fleiſchmann. 12 Gr.
Philippi, J., kleine engl. Sprachlehre für Anfänger. 8. Hamburg 822. (Herold.) 12 Gr.
Pickbourn, J., Abhandl. üb. d. engl. Verbum. Nebſt ein. Anh. von den franz. u. latein. Participien. Aus d. Engl. von J. J. Valett. 8. Bayreuth 793. Lübeck. (Grau in Bayreuth.) 12 Gr.
Piſtorius, Fr. Ludw. Ant., deutliche engl. Sprachlehre, od. Grammatik, nebſt nöthigen u. zweckmäßigen Beiſpielen u. Uebungen. gr. 8. Erfurt 794. (Winkler.) 12 Gr.
Pleßner, Chr. Heinr., vollſtändiges, auf d. möglichſte Erleichterung d. Unterr. abzweckend., grammat. Lehrbuch d. engl. Sprache. Für Schulen u. zum Selbſtunterr. Nach e. neuen u. ſehr faßl. Lehrart, mit Uebungen z. Ueberſetzen ins Engl., mit Accentuation u. der Ausſprache aller darin vorkomm. engl. Wörter, nach J. Walker's Grundſätzen. Nebſt e. Verzeichniſſe engl. Eigen- u. Ortsnamen, mit der Ausſprache nach W. Perry, Murdoch u. Fromm. gr. 8. Stralſund 828. Trinius. 1 Rt. 12 Gr.
Poppleton, G., und J. Bettac, engl. Sprachlehre f. Deutſche, mit Beiſpielen z. Erläuterung u. Uebungen z. Anwendung d. gegeb. Regeln. 7e, verb. u. verm. Aufl. 8. Braunſchweig 833. Vieweg. 16 Gr.
Porſch, Joh. Karl, der engliſche Sprachmeiſter f. deutſche Bauern u. Handwerker, die nach Nordamerika auswandern, od. die Kunſt nach einer ganz neuen u. Jedermann verſtändl. Lehr- u. Lernart, in wenigen Wochen engl. zu ſprechen. gr. 8. Erlangen 838. Palm u. Enke. 9 Gr.
Roſenthal, Louis, theoret.-prakt. Anweiſ. zur ſchnellen Erlernung der engliſchen Sprache. Durch Walkers Grundſätze der reinen Ausſprache u. Accentuation erleichtert. gr. 8. Prag 841. Haaſe Söhne. 1 Rt.
Rubens, L., Leitfaden für den erſten Unterricht in der Ausſprache u. Grammatik des Engliſchen; nach Walker, Nares, Stephen Jones, Lindley, Murray u. A. Mit einem Leſebuche u. Wortregiſter, nebſt einer zweckmäßig eingerichteten Tabelle der unregelmäß. Zeitwörter. 3e verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig (819.) 837. Dörffling. 12 Gr.

Schmitz, Bernh., engl. Sprachlehre. Nebst e. vergleich. Wurzel-Wörterbuche deutscher u. engl. Sprache. Für Schulen u. Selbstlehrer. 8. Göttingen 822. (Lauffer in Leipzig.) 1 Rt.

— Elementar-Buch d. engl. Sprache f. Schulen u. Selbstlehrer. Nach ganz neuen, kurzen u. faßl. Grundsätzen ausgearb., u. mit prakt. Aufgaben, Lese-Uebungen u. Gesprächen versch. gr. 16. Basel 830. Schneider. 6 Gr.

Schoeler, G., kurzgef. Grammatik d. engl. Sprache. 8. Danzig 828. Anhuth. 10 Gr.

Scholtz, K. H. A., theoret.-prakt. Englische Sprachlehre. Für Gymnasien, höhere Bürger- u. Handlungsschulen, so wie zum Privat- u. Selbstunterrichte nach einem neuen Systeme verfaßt. 8. Berlin 838. Stackebrandt. 10 Gr.

Schulze, K., engl. Sprachlehre, enthalt. das vollständigste Lehrgebäude e. richt. Aussprache mit krit. Hinsicht auf die besten engl. Sprachforscher, als: Murray, Walker, Mavor, Perry ꝛc., nebst 1) dem einfachsten System d. Betonung, 2) einer gründl. Bestimmung d. regelmäß. Zeitwörter, u. 3) besonders der Vorwörter. 2e Aufl., verm. durch e. zweckmäß. geordn. Anh. zum Uebersetzen ins Engl. mit steter Hinweis. auf d. Regeln dies. Sprachlehre. gr. 8. Berlin (817.) 834. Rauck. 18 Gr.

Schulze, Joh. Mich. Fr., erste Anfangsgründe d. engl. Schrift- u. Sprachkunde. 8. Berlin 794. Mylius. 8 Gr.

Schwalbe, Karl Gust. Fr., neue prakt. Anleit. zur Engl. Sprache f. Anfänger. 3e Aufl. (v. J. Milton u. Schwalbe, erster Unterr. in d. engl. Sprache). 8. Pirna 817. (Leipzig) Friese. 9 Gr.

— neue engl. Sprachlehre, od. gründl. Anweis., die Engl. Sprache in kurzer Zeit zu erlernen. Auf Sheridan's u. Walter's Aussprache gegründet. 8. Ebend. 817. 12 Gr.

Seebohm, Joh. Geo. Ludw., ein leichter Führer f. Anfänger in der engl. Sprache. gr. 8. Bielefeld 822. Helmich. 15 Gr.

Serrius, Ad., Elementarbuch u. Erklär. der engl. Sprache. Nach Seidenstückers Methode. 8. Erfurt 823. (Winkler.) 10 Gr.

Sinnett, E. W. P., kurzgefaßte engl. Sprachlehre f. Anfänger. gr. 12. Hamburg 831. Hoffmann u. Campe. 12 Gr.

— Elementar-Buch der Engl. Sprache. Leichte Lese-Uebungen mit Wort-Erklärungen u. ein. Einleit., in welcher die unentbehrlichsten Regeln d. Grammatik enthalten sind. 8. Ebend. 836. 16 Gr.

Smout, Beaumont, u. Sydney Smout, Anfangsgründe d. engl. Sprache, besteh. aus e. Vorübung z. Begründ. e. richt. Aussprache u. Darstellung der Haupt-Formen d. Grammatik, durch leichte Sätze erläutert. Nebst e. Lesebuche: Stories from the Roman history. gr. 12. Hamburg 833. Nestler u. Melle. 12 Gr.

Spearman, L. A., Engl. Sprachlehre f. Deutsche. (2 Abtheill.) gr. 8. Karlsruhe 835. Müller. 1 Rt. 6 Gr. — cart. 1 Rt. 9 Gr.

Sporschil, Joh., Taschengrammatik der engl. Sprache, nebst Anleit. zu deren schnellen Erlernung durch Selbstunterricht. Nebst 2 Anhäng.: eine Samml. irrig construirter Sätze zur Berichtigung, u. 6 Tabell. der wichtigsten engl. Wörter-Unterschiede, durch zahlreiche Beispiele erläutert. 16. Leipzig 833. Otto Wigand. 20 Gr.

— ausführliche theoret.-prakt. Schulgrammatik der engl. Sprache, enthalt.: Orthoëpie, Orthographie, Etymologie, Syntax, Interpunctionslehre u. Prosodie. gr. 8. Leipzig 838. Volckmar. 1 Rt.

Sprachlehre, englische, für Deutsche, nebst Wörterbuch derjen. Verben u. Adjectiven, welche bestimmte Declinationsfälle nach sich haben ꝛc., (v. W. Pott). gr. 8. Leipzig. (Melzer.) 1 Rt. 8 Gr.

Stehr, Geo. Heinr., neue pract. engl. Sprachlehre f. Schulen u. Privatunterr., nebst e. Anleit. zur Kenntniß u. Einübung d. Handelsausdrücke, u. e. Anh. deutscher Gespräche, Comödien u. engl. Fabeln. Neue, unveränd. Ausg. 8. Hamburg (830.) 835. Literatur-Comptoir. 1 Rt.

Steinheil, Fr. Chr. Ph. v., kurze englische Sprachlehre für Anfänger. 8. Stuttgart 802. (Beck u. Fränkel.) 8 Gr.

Strup, F. W., theoret.-pract. Lehrbuch der Engl. Sprache. gr. 8. Wesel 839. Klönne. 1 Rt.

Szeleczky, Karl, kurzgefaßte u. doch vollständ. engl. Grammatik nach eigener Methode bearb., nebst e. leichten u. zweckmäß. Lehrart. 8. Preßburg 820. Landes. 20 Gr.

Tabelle über den etymologischen Theil der engl. Grammatik. Imp.-Fol. Leipzig 835. Fr. Fleischer. 4 Gr.

— etymolog., der engl. Sprache, von Buchholz. N. Ausg. Fol. Halle (802.) 806. Hendel. 8 Gr.

Tafel, Leonh., Lehrbuch d. engl. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen. (1r Kurs.) 8. Ulm 831. (Stuttgart, Beck u. Frankel.) 14 Gr.

— — dess. 2r Kurs. Mit e. katech. Grammatik. gr. 8. Stuttgart 835. Cotta. 1 Rt. 16 Gr.

Thieme, Friedr. Wilh., prakt. Anweis. zu einer naturgemäßen und schnellen Erlernung der engl. Sprache. 8. Leipzig 838. Geo. Wigand. 6 Gr.

Valett, Joh. Jac. Meno, ausübende engl. Sprachlehre. Die Redetheile. 8. Hamburg 803. (Aue in Altona.) 16 Gr.

Vergani, Grammaire anglaise simplifiée et réduite a XXI leçons, dont chacune contient des règles très-claires et très précises, et un thême assez étendu pour en faire l'application. Nouv. édit., revue avec soin, corr. et augm. de notes d'après toutes celles publ. jusqu'a ce jour. Par A. Fruoldson. 12. Paris et Lyon 835. (Michelsen in Leipzig.) 14 Gr.

Wachsmuth, (Fr.) Wilh. (Gli.), Grammatik der engl. Sprache; nebst ein. Wörterbuche zur Hülfe bei Erlernung der Aussprache. gr. 8. Halle 816. Renger. (Leipzig, Volckmar.) 6 Gr.

Wagner, Karl Frz. Christ., neue vollständ. u. die möglichste Erleichterung des Unterr. bezweckende engl. Sprachlehre f. die Deutschen. 2 Thle. 3e, verm. Ausg. gr. 8. Braunschweig, Vieweg. 1 Rt. 16 Gr.

1r Thl. od. theoretischer Theil. 5e Aufl. (819.) 839. 1 Rt.

2r = Uebungen üb. d. einzelnen Regeln (822.) 834. 16 Gr.

— vollständige u. auf d. möglichste Erleichterung d. Unterrichts abzweckende engl. Sprachlehre für d. Deutschen. gr. 8. Ebend. 802. 1 Rt.

Wahlert, Geo. Fr. Adm., engl. Schul-Grammatik. 2e verb. Aufl. 8. Crefeld (830.) 838. Funcke. 14 Gr.

Walz, E. L., the elements of the English language etc. — Elementarbuch der Engl. Sprache, od. Englisch-Deutsches Buchstabir- und Lesebuch mit prakt. Uebungen. gr. 12. Philadelphia 834. Wesselhoeft. (Bremen, Kaiser.) 1 Rt.

Wecker, P. J., Lehrbuch der Engl. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen, enthalt. zwei Erzählungen von Miß Edgeworth, nebst einer zwischenzeiligen engl. Aussprachebezeichnung nach Walker's System u. mit grammatikal. Noten. gr. 8. Mainz 836. Kunze. 22 Gr.

Weigand, Geo. Heinr. Fr., Kunst in 2 Monaten Englisch lesen, verstehen, schreiben u. sprechen zu lernen. (3e Aufl.) Nach d. neuesten Sprachforschern u. nach richtigen u. möglichst erleichternden Grundsätzen umgearb. u. verb. von G. Wolbrecht. gr. 8. Leipzig (809.) 828. Hinrichs. 16 Gr.

Williams, T. S., theoret.-pract. englische Schul-Grammatik, od. vollständ. Unterricht in der engl. Sprache, mit Beispielen u. Uebungen zur Anwendung der Regeln. 2e Aufl. gr. 12. Hamburg (836.) 838. Herold. 1 Rt. 4 Gr.

Wolff, F. W., die Kunst, sich die engl. Sprache durch eine ganz neue, übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden gründlich eigen zu machen. Mit sorgfält. Bezeichn. der richtigen Aussprache eines jeden darin vorkomm. Wortes. Nach A. V. Gravisi's Methode für die französ. u. engl. Sprache bearbeitet. gr. 8. Berlin 838. Bade. 12 Gr.

Wolffers, F. v., tabellarische Grammatik der engl. Sprache, nebst Anweis. üb. deren Gebrauch. Für den Unterr. in höheren Lehranstalten, für Privat-Docenten u. Selbstunterricht. Nebst ein. kleinen Glossarium der schott. u. gaelischen in Walter Scott vorkomm. Wörter u. Redensarten und einigen Anmerkgn. üb. Aussprache u. Betonung der engl. Sprache von Demselben. Lexik.-8. Eisenach 835. Bärecke. 8 Gr.

Zerffi, Jul. Stephan, Kunst in zwei Monaten ohne Lehrer Englisch lesen, verstehen, schreiben und sprechen zu lernen. 2e, mit umgeard. Orthoëpie (nach Walker u. Voigtmanns Systeme), einer Tabelle (in qu. ½ gr. Fol.) u. 2 Anhängen bereicherte, verb. u. verm. Aufl., herausgeg. von Joh. Christ. Rossek. gr. 8. Grätz (836.) 837. Ludewig. (Leipzig, Hunger.) 20 Gr.

Zimmer, J. F. W., Lehrbuch der Engl. Sprache nach Hamilton'schen Grundsätzen. Zunächst f. den Privatunterricht verfaßt. gr. 8. Heidelberg 838. Mohr. 1 Rt. 12 Gr.

3. Aussprache.

Albert, Ludw., neuestes u. vollständ. Taschenwörterbuch der richtigen Aussprache engl. u. amerikan. Eigennamen, als: der Namen der engl. Literatur, berühmter Staatsmänner u. Künstler, der geograph. Namen sowie derer des class. Alterthums. Nebst e. Anhange: die bei engl. Namen oft vorkomm. Abbreviaturen u. Titulaturen und deren Erklärung enthaltend. Ein nothwend. Supplement zu jedem engl. Dictionnaire. 8. Leipzig 839. (Melzer.) 12 Gr.

Anleitung z. richtigen Aussprache des Englischen, f. Deutsche ꝛc. (Aus Ludwig's Pocket-Dictionary 2e Ausg. besond. abgedr.) gr. 8. Leipzig 821. (Brockhaus.) 9 Gr.

Aussprache, d. engl., in e. tallellar. Uebersicht, nach richt. prosod. Regeln entworfen. 2e Aufl. gr. 8. Halle 824. Reinike u. Comp. 6 Gr.

Bassler, K. E., Wörterbuch der Englischen Aussprache, nach den zuverlässigst. Quellen u. mit einer vervollkommneten, sehr genauen u. leicht fasslichen Bezeichnungsart durch Buchstaben bearbeitet. breit 16. Leipzig 840. Wunder. 1 Rt. 12 Gr.

Berg, G. van den, Englische Orthoëpie, eine leichtfaßliche und sichere Anweisung, das Englische in kurzer Zeit richtig sprechen u. lesen zu lernen ꝛc. 1r Thl. Leichte Gespräche mit Bezeichnung der Aussprache zum Auswendiglernen für Deutsche, Franzosen, Dänen u. Italiener. 4e verb. Ausg. — A. u. d. T.: Manuel de Conversation. — Handbuch der Conversation. Sammlung engl., franz., italien., dänischer u. deutscher Gespräche. 1re Partie. gr. 12. Hamburg u. Leipzig (827.) 840. Schuberth & Comp. 8 Gr.

— — dess. 2r 3r Thl., oder leichtfaßliche und sichere Anweisung, das Englische bald und richtig sprechen und lesen zu lernen. 2r 3r Thl., enthaltend: Gespräche mit deutscher u. französ. Uebersetzung. — A. u. d. T.: Le petit Anglais. Collection de phrases familières avec la prononciation d'après Walkor, à l'usage des français et des allemands. 3e verb. u. verm. Ausg. gr. 12. Ebend. (827.) 837. à 8 Gr. — 16 Gr.

— — dess. 4r Thl., enthalt.: Gespräche mit deutscher, franz., dänischer u. italien. Uebersetzung, besonders über die unregelmäßigen Zeitwörter. — A. u. d. T.: Le petit Anglais. 3e verbess. Ausg. 8. Ebend. (827.) 838. 8 Gr.
Alle 4 Thle. zusammen nur 1 Rt.

Buschmann, E., Lehrbuch d. engl. Aussprache. gr. 8. Berlin 832. Bethge. 1 Rt.

Carter, J., Anweis. z. schnellen u. gründl. Erlernung d. engl. Aussprache, nach e. ganz neuen Methode. 2e ansehnl. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Karlsruhe (829.) 832. Braun. 12 Gr.

Crabb, Geo., kleines Buchstabir- u. Lesebuch f. Anfänger, od. pract. Methode, d. engl. Aussprache durch zweckmäß. Uebungen zu erlernen. 3e Aufl., verb., verm. u. mit Vorr. vers. v. L. 8. Leipzig (807.) 831. Kollmann. 9 Gr.

Dictionary, new London Pronouncing, s. unten: Pronouncing-Dictionary.

Forster, Joh. Reinhold, allgem. Regeln für die Aussprache in der engl. Sprache. Eine Tabelle in Fol. Halle 788. Schwetschke u. Sohn. 2 Gr.

Fromm, J. Balth., allgem. Unterricht üb. d. engl. Aussprache ꝛc. 2e Ausg. gr. 8. Chemnitz (811.) 824. (Kretschmar.) 6 Gr.

Glöckner, Joh., umfassende Lehre der englischen Aussprache u. Feststellung des Accentes, zur besseren Verständlichung u. allgem. Nutzanwendung der Wörterbücher von Hilpert, Flügel ꝛc. ꝛc. und auf den Grundpfeilern des Walker erbaut, zum Selbstunterrichte, zum Gebrauche für Lehrer, u. auch als Nachschlagebuch zu verwenden. Lex.-8. Wien 837. Rohrmann. 21 Gr.

Hausner, Fr. Wilh., vollständ. Anleit. zur richtigen Aussprache d. engl. Wörter, mit e. kleinen Dictionnaire. 3e Aufl., mit e. Vorrede v. J. B. Meidinger. gr. 8. Frankfurt (793.) 807. Jäger. 1 Rt.

Howard-Howe, W., an introductory course of English reading, with remarks for the use of Germans. 8. Frankfort o. M. 831. Fr. Wilmans. 12 Gr.

Johnson, S., Taschenbuch der engl. Aussprache u. Lectüre in fortschreitenden Uebungen, nebst Angabe der Aussprache durch Accente u. Ziffern nach einer besondern Tabelle (in 4to. u. auf farb. Papier); bestehend in interessanten Anekdoten u. Bruchstücken aus den besten Autoren, anfangs mit Interlinear-Uebersetzung. 2e verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (833.) 840. Baumgärtner. 12 Gr.

Kemper, J., kritische Begründung d. Regeln d. engl. Aussprache u. d. Accentes. 8. Wien 821. (Mörschner.) 8 Gr.

Kruse, C. A. W., Grundregeln der engl. Aussprache, nach Walker's System. Zum Memoriren u. Nachschlagen eingerichtet, u. mit einigen Leseübungen versehen; zunächst für die Klassen der Realschule in Elberfeld. 8. Elberfeld 837. Schönian. 12 Gr.

Kühne, Fr. Theod., Anweis. zu d. engl. Aussprache. 8. Helmstädt 791. Fleckeisen. 6 Gr.

Lindemann, Chph. Fr. Heinr., Accentuationssystem d. deutschen, engl. u. französ. Sprache. 8. Hannover 797. Helwing. 13 Gr. — Dasselbe in Kleinen. Ebend. 1 Gr.

Mahn, C. A. F., neue theoret.-prakt. Anweis. z. richtigen Aussprache des Englischen, als Leitfaden bei d. ersten Unterricht in dieser Sprache. gr. 8. Braunschweig 825. Plüchart. 6 Gr.

Die neue Ausg. s. unter Grammatik.

Milton, J., u. K. G. F. Schwalbe, ABC-, Buchstabir- u. Lesebuch d. engl. Sprache ꝛc. 8. Pirna 804. (Leipzig, Friese.) 12 Gr.

Monicke, Charles Henry, an English Spelling-Book, with reading lessons progressively arranged for the use of beginners. A class book in the public commercial school of Leipsic. gr. 12. Leipsic 833. Fr. Fleischer. 16 Gr. Velinpap. 21 Gr.

Moritz, Karl Phil., Anweis. zur engl. Accentuation, nebst vermischten Aufsätzen, die engl. Sprache betreffend. 8. Berlin 780. (Sander.) 6 Gr.

— drei Tabellen v. d. engl. Aussprache, Etymologie u. Wortfügung. (N. Ausg.) gr. Fol. Berlin (779.) 795. (Sander.) 8 Gr.

Nossek, John Christ., a Pocket-Dictionary of the English, Scotish, Irish and Welsh, as well as of the Greek, Latin and Hebrew Proper Names of Countries, Places, Mountains, Rivers and Persons etc. — A. u. d. T.: Taschenwörterbuch der Aussprache der engl., schottischen u. irländ. Eigennamen, so wie der klassischen des Alterthums; nach den neuesten u. anerkannt besten Quellen bezeichnet. Ein Hülfsbuch für Freunde des Englischen, und für Gebildete überhaupt. 16. Grätz 837. Ludewig. (Leipzig, Hunger.) 12 Gr.

Pepin, Phil., kurzer Unterricht von der engl. Aussprache u. Rechtschreibung. (N. Titel.) 8. Leipzig (774.) 791. Kummer. 4 Gr.

Pierre, H., a new key to the English pronunciation in a series of english and german dialognes accented etc. — Neuer Schlüssel z. Engl. Aussprache, in e. Samml. deutsch. u. engl. Gespräche accentuirt ꝛc. Neue Ausg. gr. 12. Frankfurt a. M. (825.) 832. Jäger. 18 Gr.

Plessner, Chr. Heinr., the little fellow-traveller. (Dhe litt'l fellotrawv'ler.) — Der kleine Reisegefährte, od.: Kurzes deutsch-engl. Wör-

terbuch mit d. Aussprache, nach d. besten engl. Orthoëpisten, u. worin die im gewöhnl. Leben häufig vorkomm. Wörter alphabet. enthalten sind, nebst einigen unentbehrl. Gesprächen mit d. Aussprache. Zunächst für Reisende z. Auswendiglernen u. als Anh. zu allen engl. Grammatiken. gr. 8. Stralsund 831. Trinius. 8 Gr.

Pope, P., Dialogues as an assistance in acquiring the art of speaking the English language, with notes. 8. Copenhagen 834. Gyldendal. 6 Gr.

Pronouncing Dictionary, new London, of the most commonly used words in the English language, pointing out the erroneous and vulgar pronunciation of which some words are liable; the elegant and fashionable Manner of pronouncing others, and the most general and correct accentuation of those in which Lexicographers differ. (by G. Wolbrecht.) 8. Leipsic 830. Baumgärtner. 12 Gr.

Schellens, P., the Engl. Primer od.: prakt. Unterricht in der engl. Aussprache f. Schulen u. zur Privatbenutzung, mit ein. Wörterbuch zum Nachschlagen der Anomalien, die Eigennamen inbegriffen. gr. 8. Crefeld 841. Schüller. 1 Rt. 8 Gr.

Schwalbe, Karl Gust. Fr., Guide in Spelling, od. gründl. Anweis. zur Aussprache des Englischen, f. Deutsche. 8. Pirna 817. (Leipzig) Friese. 12 Gr.

Searle, T., Anleit. z. richtigen Aussprache d. Englischen, nach den vorzügl. engl. Orthoëpisten bearb. gr. 8. Dresden u. Leipzig 826. Arnold. 21 Gr.

Seebohm, Joh. Geo. Ludw., neues Lehrgebäude d. engl. Aussprache, f. Lehrer u. Schulen, auch z. Selbstunterrichte. 2e Aufl. gr. 8. Pyrmont (816) 818. Uslar. 16 Gr.

Sheridan, Thom., engl. Wörterbuch zur richtigen u. festen Bestimmung der Aussprache f. d. Deutschen, bearb. v. J. E. Gruner. gr. 8. Coburg 791. (Riemann.) 1 Rt. 12 Gr.

Spelling-Book, new, or an easy introduction to the knowledge of the Engl. language. 8. Kopenhagen 815. Bonnier. 4 Gr.

Tabelle der Tonzeichen u. d. numerirten Vokale z. Erleichterung des Lesenlernens im Englischen. Fol. Berlin 823. Nauck. 2 Gr.

Uebersicht, tabellar., d. engl. Aussprache (von Joh. Fr. Röhr). gr. 8. Leipzig 809. (Reinecke in Halle.) 6 Gr.

Voigtmann, Christoph Gli., vollständ. theoret.-prakt. Anleit. zur richtigen Aussprache des Englischen. Als Einleit. u. Grundlage zu einem Englischen Aussprache-Wörterbuch für Deutsche, auf d. Wege der Zifferbezeichnung bearb. gr. 8. (Coburg 835. Riemann.) 1 Rt. 8 Gr.

— a new critical pronouncing and explanatory Dictionary of the English language. Published on an entirely new plan. — A. u. d. T.: Englisches Aussprache-Wörterbuch für die Deutschen. Als Fortsetzung seiner vollständ. Anleit. zur richtigen Aussprache des Englischen. gr. 8. Leipzig 837. Fr. Fleischer. 2 Rt. 6 Gr.

s. auch unter den Hülfsbüchern.

Wagner, Karl Frz. Chr., Anweis. zur engl. Aussprache. 8. Göttingen 789. Vandenhoeck u. Ruprecht. 4 Gr.

— Versuch e. vollständ. Anweis. zu d. engl. Aussprache. gr. 8. Braunschweig 793. (Vieweg u. Sohn.) 18 Gr.

Walker, John, a critical Pronouncing Dictionary, and expositor of the English language. 2 Parts. 4. Leipzig 826. (Fr. Fleischer.) 2 Rt. 8 Gr.

— a critical Pronouncing Dictionary and expositor of the English language: to which are prefixed principles of English Pronuntiation; rules to be observed by the natives of Scotland, Ireland, and London, for avoidlng their respective peculiarities; and directions to foreigners for acquiring a knowledge of the use of this Dictionary. The whole interspersed with observations etymological, critical, and grammatical. A new edit. carefully revised and corrected. (With the authors Portrait.) gr. 8. London and Berlin 836. Asher u. Comp. 6 Rt.

— Principles of English pronuatiation in which the sounds of lettres syllables, and words, are critically invertigatet, and systematically arranged,

the influence of the greek and latin accent and qnantity etc. gr. 8. Berlin 821. Reimer. 1 Rt.

Walker, John, principles of English pronnnciation to which are added: Extracts from the critical pronouncing Dictionary etc. gr. 8. London 818. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 1 Rt. 12 Gr.

Williams, Ow., English accent explanied on a new plan etc. — A. u. d. T.: das Sprechen d. engl. Sprache. Ein Hülfsbuch für solche, welche eine gute Aussprache d. Engl. mit richtig. Accent, auch ohne Mithülfe eines Lehrers, erlangen wollen. gr. 8. Leipzig 827. Fr. Fleischer. 1 Rt. 16 Gr.

Williams, Jos., die engl. Aussprache in erleichternder Uebersicht für Schulen u. zum Selbstunterricht; od. das Walker'sche System für den Gebrauch der Deutschen bearbeitet. (Mit Lese-Uebung.) 8. Offenbach 837. Wächtershäuser. 6 Gr.
Ohne Lese-Uebung. 4 Gr.

Winkelmann, Adm. Wilh., vollständ. systemat. Anweis. zur richtigen Aussprache engl. Wörter, worin alle zweifelhafte Fälle durch d. Autorität class. Orthoëpisten bestimmt, u. d. Laute d. Buchstaben auf eine ganz einfache u. leicht verständl. Art genau bezeichnet sind ꝛc. 2e Aufl. gr. 8. Berlin (818.) 821. Reimer. 1 Rt. 12 Gr.

Wolbrecht, G., new London Pronouncing Dictionary, s. oben: Pronouncing Dictionary.

4. Wörterbücher.

Adelung, Joh. Eph., Wörterbuch d. engl. Sprache, s. Johnson.

Arnold, Thdr., complet Vocabulary, English and German, oder vollst. kl. Wörterbuch, Engl. u. Deutsch. Durchaus verbess. u. vermehrt mit ein. Deutsch-Engl. Wörterbuche v. J. B. Rogler. 5e Aufl. gr. 8. Züllichau 797. (Jena) Frommann. 1 Rt.

— — bess. 2r Thl. — A. u. d. T.: J. B. Rogler, vollst. Deutsch-Engl. Wörterbuch. gr. 8. Ebend. 790. 15 Gr.

Bailey — Fahrenkrüger, Wörterbuch, der engl. Sprache. 12e Aufl., umgearb. v. Ad. Wagner. Lex.-8. Jena (736.) 823. Frommann. 6 Rt. 8 Gr.

Bay, C. F., dansk og engelsk Haandlexicon, s. unter Dänische Sprache.

Boettger, Fr. Aug., a new and complete Dictionary of the English and German languages. Vol. I. Cont. all the English words and phrases in general use to the present time, the designation of the pronunciation and accentuation after the most approved principles. Compiled from the best authorities. Stereotype edition. gr. 8. Leipsic 839. Fest. 2 Rt.

— vollständiges Engl.-Deutsch u. Deutsch-Engl. Taschen-Wörterbuch, s. Sporschil.

Boyer, A., Dictionn. royal français-angl. et angl.-franç. II Vols. gr. 4. Basel 769. Schweighauser. 3 Rt. 8 Gr.

Burckhardt, G. F., complete English-German and Germ.-Engl. Pocket-Dict., abstracted from the Dictionaries of Johnson, Adelung, Chambers, and others of the best authorities hitherto extant. — A. u. d. T.: Vollständ. Engl.-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschenwörterbuch, nach d. vorzügl. üb. beyde Sprachen erschien. gröss. Wörterbüchern, besond. nach denen v. Adelung ꝛc. bearb. 3e, verm. Aufl. 2 Thle. br. 16. Berlin (823.) 839. Amelang. 2 Rt. 8 Gr.

Christiani, Chr., neues kurzgefaßtes Taschenwörterbuch, englisch, deutsch, französisch u. lateinisch. (1r Englisch-deutsch. 1 Rt. 20 Gr. 2r Deutsch-engl. 1 Rt. 16 Gr.) gr. 8. Lemgo 802. 5. Meyer. 3 Rt. 12 Gr.

Cellarius, der englische, od. engl.-deutsches Wörterbuch. 2e umgearb. Ausg. 8. Hildburghausen 790. Hanisch. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 18 Gr.

Crabb, A. M., George, English Synonymes explained in alphabetical order. A new edition, revised and corrected by J. H. Hedley. gr. 8. Leipsic 839. Wunder. 3 Rt.

Dictionary, a complet, English-German-French, s. Handwörterbuch.

— pocket-, of the Engl., French and German Languages, s. Pocket-Dictionary.

Dictionary, tho new Pocket, of the English and German Languages (by J. Chr. Harnisch). Mit ein. Vorr. v. G. Alo. Martyni-Laguna. Edit. reprinted. 12. Leipzig (800.) 807. Rabenhorst. (Fest.) 1 Rt. 12 Gr.

Dictionnaire portatif de la langue franç.-, angl. et allemande à l'usage des Français. 8. Leipzig 800. Schwickert. 1 Rt. 4 Gr.

Ebers, Joh., vollständ. Wörterbuch d. engl. Sprache f. die Deutschen. Nach d. neuesten u. besten Hülfsmitteln, mit richtig bezeichneter Aussprache eines jeden Wortes. 2 Bde. gr. 8. Berlin 793. 94. (Breitkopf u. Härtel in Leipzig.) 5 Rt. 8 Gr.

— — dess. 3r—5r Bd., od.: New and complete Dictionary of the German and English languages, composet chiefly after the German Dictionaries of Mr. Adelung and Mr. Schwan. III Vols. gr. 8. Ebend. 796. 9 Rt.

— new Hand-Dictionary of the English language for the Germans and of the German language for Englishmen. II Vols in III Pts. — A. u. d. T.: Handwörterbuch d. engl. Sprache f. d. Deutschen u. der deutschen Sprache f. d. Engländer. Mit genauester Accentuation aller Worte etc. gr. 8. Halle 819. Renger. (Leipzig, Volckmar.) 2 Rt.

Engländer, der neue kleine, 28 Bdchen. — A. u. d. T.: Neues kl. engl. Wörterbuch, nach d. besten Meistern z. Auswendiglernen bearb. 16. Bern 834. Dalp. 5 Gr.

dess. 18 Bdchen s. unter Grammatiken.

Entick, John, new spelling Dictionary, teaching to write and pronounce the English tongue, or compleat pocket companion, with a grammatical introduction to the engl. tongue. A new edit. by W. Crakelt. 12. Hamburg 788. (Campe.) 1 Rt. 6 Gr.

Feller, F. E., Deutsch-Engl. Handwörterbuch f. Correspondenten, enthalt. kaufmänn. Wörter u. Redensarten, an 400 verschied. Wendungen, Briefe anzufangen u. zu schliessen, u. d. nöth. geograph. Notizen. 16. Leipzig 832. Müller. 18 Gr.

Fick, Joh. Geo. Chr., a compleat English-German and German-English Dictionary. Vollständ. engl.-deutsches u. deutsch-engl. Lexikon. 2e Aufl., herausgeg. von H. Fick. gr. 8. Erlangen (802.) 823. Palm's Verlags-H. 5 Rt. Schrbp. 6 Rt.

Fleming et Tibbins, Dictionnaire anglais-français, français-anglais, rédigé sur le nouveau Dictionnaire de l'Académie française, sur celui de Chambaud, J. Garner et Descarrières, et sur les meillenrs Dictionnaires anglais. Livr. 1—48. Roy.-4. Paris 839. 41. Didot Frères et Comp. à Livr. 4 Gr.

Livr. 1—17. 19—48. franç.-anglais.
- 18. angl.-français.

Flügel, Joh. Gfr., a complete Dictionary of the English and German and German and English Languages, containing all the words in general use. — A. u. d. T.: Vollständiges Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches Wörterbuch, enthaltend alle in beiden Sprachen allgemein gebräuchliche Wörter. In 2 Theilen. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig (830.) 838. Liebeskind. 10 Rt.

Der Deutsch-Englische Theil ist von Joh. Sporschil bearbeitet.

— Triglotte, od. kaufmännisches Wörterbuch in drei Sprachen: Deutsch-Englisch-Französisch; enthaltend die technischen Ausdrücke des Handels, der Manufacturen, der Schifffahrt und der Rechte. (Ir Thl. Deutsch-Englisch-Französisch. — Commercial Dictionary, in three languages. Vol. I. German-English-French. Dictionnaire de Commerce, en trois langnes. Tome I. Allemand-Anglais-Français.) gr. 8. Leipzig 836. Hinrichs. 1 Rt. 8 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Triglott, or Commercial Dictionary in three languages, English-French-German: comprehending the technical expressions in Trade, Manufactures, Navigation and Law. (Dictionnaire de Commerce, en trois langues. Tome II. Anglais-Français-Allemand.) gr. 8. Ebend. 838. 1 Rt. 16 Gr.

— — dess. 3r Thl. — A. u. d. T.: Triglotte, ou Dictionnaire de Commerce en trois langues, Français-Anglais-Allemand; contenant tous les termes propres, usités dans le Commerce, les Manufactures, la

Navigation et le Droit. (Commercial Dictionary, in three languages. Vol. the third. French-English-German.) gr. 8. Leipzig 840. Hinrichs. 1 Rt. 16 Gr.

Flügel, Joh. Gfr., kleines kaufmänniſches Hand-Wörterbuch in drey Sprachen, Deutſch-Engliſch-Franz., enthalt. die gebräuchlichſten Ausdrücke des Handels. 3 Thle. — A. u. den Titeln: An abridged Commercial Dictionary in three languages, English-French-German, containing the most usual expressions of trade. — Dictionnaire abregé de Commerce, en trois langues, Français-Anglais-Allemand, contenant les termes les plus usités du commerce. gr. 8. Leipzig 840. Hinrichs. 2 Rt. 6 Gr.

Gratz, Karl, Wörterbuch d. engl. u. deutsch. Sprache, mit besonderer Berücksichtig. d. Aussprache d. Englischen, nebst ein. Verzeichn. d. berühmtesten griech. u. röm. Schriftsteller u. e. kurzen Mythologie. 1r Bd. Engl.-deutsch. Thl. breit 16. Karlsruhe 834. Groos. 2 Rt.

— — deſſ. 2r Bd.: Deutſch-Engliſch. breit 16. Ebend. 837. 1 Rt. 8 Gr. — Beide Bände cart. 3 Rt. 16 Gr.

Handwörterbuch, neues, d. deutschen, engl. u. franzöſ. Sprache, aus d. beſten Quellen zuſammengetragen. 8. Leipzig 801. Schwickert. 12 Gr.

— vollständiges, der deutschen, franz. u. engl. Sprache. Nach einem neuen Plane bearbeitet zum Gebrauch der drei Nationen. In 3 Abtheill. 2e Aufl. — A. u. den Titeln: Dictionnaire français-allemand-anglais. (1 Rt.) — A complete Dictionary English-German-French. (2 Rt.) — Vollständiges deutsch-französisch-englisches Handwörterbuch. (1 Rt. 8 Gr.) br. 8. Leipzig (835.) 836. Brockhaus. 3 Rt. 12 Gr.

Harboe, C. F. F., danſk-engelſk Marine-Lexicon, ſ. unter Däniſche Sprache.

Hilpert, Jos. Leonh., a Dictionary of the English and German languages. Vol. I. English and German. — A. u. d. T.: Engl.-Deutſches u. Deutſch-Engl. Wörterbuch. 1r Bd. Engl.-Deutſch. 2 Abthln. A—Z. gr. 8. Karlsruhe 828—31. Braun. 7 Rt. 12 Gr. Schrbp. 9 Rt. Iſt auch in 27 Lfgn. à 6½ Gr., Schrbp. à 8 Gr., ausgegeben worden.

— — deſſ. Vol. II. Deutſch-Engl. Wörterbuch. 1r Bd. 1e 2e Abthl. Bog. 1—82. (A—Kritteln.) gr. 8. Ebend. 837. 39. (1e Abthl. 3 Rt. 3 Gr. Schreibp. 3 Rt. 18 Gr. 2e Abthl. 1 Rt. 18 Gr. Schreibp. 2 Rt. 2 Gr.) — 4 Rt. 21 Gr. Schreibp. 5 Rt. 20 Gr.

Holzmann, A., a new and complete Pocket-Dictionary of the English and German languages, containing all words of general use and the common technical terms, the accentuation and pronunciation of English words. II Vols. gr. 12. Augsburg 812. v. Jenisch u. Stage. 2 Rt. 10 Gr. Postpap. 2 Rt. 18 Gr.

Johnsen, E. G., manual Dictionary English and German. Neues deutſch-engliſches Handwörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Grätz 818. Ferſtl. 1 Rt. 8 Gr.

Johnſon, Sam., neues grammat.-kritiſches Wörterbuch der engl. Sprache, für die Deutſchen; nach deſſen vierter Ausgabe gezogen, u. mit vielen Wortbedeutungen u. Beyſpielen vermehret von Joh. Eph. Adelung. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 783. 96. Schwickert. 5 Rt.

— Dictionary of the Engl. language, in which the words are deduced from their originals, explained in their different meanings, and authorized by the names of the writers in whose works they are found etc. To which is prefixed Johnson's Grammar of the Engl. language, and annexed a glossary of Scottish words and phrases, which occur in the romances and the poetical works of W. Scott. II Vols. 8. Heidelberg 827. Engelmann. (Barth in Leipzig.) 4 Rt. 16 Gr.

Kaltschmidt, J. H., a new complete Dictionary of the English and German languages etc. — A. u. d. T.: Neues vollſtänd. Wörterbuch der Engl. u. der Deutſchen Sprache. Nebſt ein. kurzen Abriſſe der engl. u. der deutſchen Sprachlehre. Stereotypausgabe, 2 Thle. gr. 8. Leipzig 837. K. Tauchnitz. 2 Rt. 12 Gr.

Küttner, C. Glo., and W. Nicholson, new and complete Dictionary of the German language for Englishmen according to the German Dictionary of Mr. J. G. Adelung. Oder neues u. vollständ. deutsch-engl. Wörterbuch zu J. C. Adelung's engl.-deutschem Wörterbuche bearbeitet. 3 Bde. gr. 8. Leipzig 805. 8. 13. Schwickert. 10 Rt.

Lloyd, H. E., and G. H. Noehden, a new Dictionary of the English and German languages. — A. u. d. T.: Neues Handwörterbuch der Englischen u. Deutschen Sprache. In 2 Thln. (Mit dem Anhange: Eigennamen.) 2e verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Hamburg (827.) 836. Aug. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) In 1 Band. 2 Rt. 16 Gr.

Ludwig, Chr., complete Dictionary, Engl. and German and Engl. — Vollständ. Deutsch-Engl. u. Engl.-Deutsches Wörterbuch. 2e Aufl., mit e. gründl. Anleit. z. Aussprache d. Engl. verm. u. z. allgem. Gebr. d. Deutschen u. Engl. Nation bequemer eingerichtet; verbess. durch e. genauere Angabe der Bedeutungen d. Wörter, Redensarten u. Sprichwörter, u. verm. mit vielen neuen Ausdrücken, u. e. Verzeichn. d. unregelmäßigen Zeitwörter beider Sprachen. 2 Thle. gr. 8. Leipzig (790.) 832. Brockhaus. 2 Rt. 8 Gr.

— a Dictionary, English and German and French, angmented with more than 12000 words, taken out of Sam. Johnson's Engl. Dict. and others, by John Bart. Rogler. Engl.-deutsch-französ. Lexicon. 3e verb. Ausg. von J. B. Rogler. 2 Thle. gr. 4. Leipzig (765.) 791. (Brockhaus.) 4 Rt. 12 Gr.

Nares, R., a Glossary; or Collection of Words, Phrases, Names and allusions to customs, proverbs etc. which have been thought to require Illustrations in the Works of English Authors, particulary Shakespeare, and his Contemporaries. gr. 8. Stralsund 825. Löffler. 7 Rt.

Motherby, R., Pocket-Dictionary of the Scottish Idiom. — Taschen-Wörterbuch d. Schott. Dialekts, mit d. Erklärgn. d. Wörter in Engl. u. Deutscher Sprache, z. bessern Verständniß d. Werke v. Walter Scott, R. Burns, A. Ramsay u. a. Nebst e. Anh. 2e, mit Nachträgen verm. (Tit.-)Ausg. gr. 12. Königsberg (826.) 828. Gebr. Bornträger. 1 Rt. 16 Gr.
Die Nachträge apart 8 Gr.

Pocket-Dictionary of the Engl., French and German languages compiled from the best authorities. 8. Leipzig 800. Schwickert. 1 Rt. 8 Gr.

— new English-German and German-English, abstracted from the Dictionaries of Walker, Johnson, Adelung and others. — A. u. d. T.: Neues kleines engl.-deutsches u. deutsch-engl. Reise- u. Schulwörterbuch nach d. besten Meistern, mit d. Aussprache. Mit besond. Rücksicht auf d. Reisebedürfniß. Zunächst f. Auswanderer u. den Selbstunterr. 16. Bern 834. Dalp. 16 Gr.

Reise- u. Schulwörterbuch, neues kleines engl.-deutsch u. deutsch-englisch, s.: Pocket-Dictionary.

Ricklefs, Fr. Reinh., a new compl. Pocket-Dictionary. — Neues vollständ. Taschenbuch d. engl. u. deutschen Sprache. Mit e. Vorrede von J. J. Eschenburg. 2 Thle. gr. 8. Bremen 799. (Fr. Wilmans in Frankfurt a. M.) 2 Rt. 12 Gr.

Schade, Carl Benj., a new and complete Pocket-Dictionary of the English and German languages etc. od. neues vollständ. englisch-deutsches u. deutsch-engl. Hand- u. Taschenwörterbuch. Mit hinzugefügter Aussprache u. Accentuation der engl. u. deutschen Wörter u. den gebräuchlichst. Kunstausdrücken; nebst ein. engl. u. deutschen Sprachlehre. 2 Bde. 4e verm. u. umgearb. Ausg. 8. Leipzig (796.) 816. Hinrichs. 2 Rt. 12 Gr. Schrbp. 3 Rt. 12 Gr.

Schmitz, Bernh., Wörterbuch d. deutschen u. engl. Sprache f. Anfänger, die sich im Uebersetzen u. in d. Etymologie d. Wörter üben wollen. In 2 Abtheill. gr. 8. Göttingen 822. (Lauffer in Leipzig.) 8 Gr.
I. Vergleichendes Wurzel-Wörterbuch beider Sprachen. —
II. Fremde Wörter.

Schul- u. Reise-Taschen-Wörterbuch d. engl. u. deutschen Sprache, mit beigefügt. Bezeichnung d. engl. Aussprache u. Accentuation nach d. Walker'schen Systeme. Neue, verm. u. verb. Aufl. 16. Leipzig (824.) 834. K. Tauchnitz. 18 Gr.

Schulz, Dr., a complete Pocket-Dictionary English and German, German and English, for travellers, merchants and lovers of both languages. II Vols. — A. u. d. T.: Vollſtänd. engl.-deutſches u. deutſch-engl. Wörterbuch f. reiſende Kaufl. ꝛc. 24. Augsburg 796. v. Jeniſch u. Stage. 3 Rt. 4 Gr.

Seymour, C. A. E., a general English and German Glossary etc. Revised and augmented by Dr. J. G. Flügel. — Allgemeines Engliſch-Deutſches Gloſſarium, od. Samml. veralteter und unverſtändlicher Wörter u. Redensarten engliſcher u. ſchottiſcher Dichter, von Chaucer bis zur gegenwärtigen Zeit. Durchgeſehen u. vermehrt von J. G. Flügel. Lex.-8. Leipzig 835. Cr. Fleiſcher. 1 Rt. 8 Gr.

Sporschil, Joh., and Fr. Aug. Boettger, a complete Pocket-Dictionary of the English and German and German and English languages. — Vollſtänd. Engliſch-Deutſches u. Deutſch-Engliſches Taſchen-Wörterbuch in 2 Thln. Enthalt. alle gebräuchlichen, wie auch veralteten Wörter, Kunstausdrücke u. ſprüchwörtl. Redensarten. 2e Stereotyp-Ausg. 16. Leipzig (834.) 838. Liebeskind. 2 Rt.

Taſchenwörterbuch der engl. Sprache. Stereotypausg., ſ. Weber, F. A.

Thieme, Frd. William, English-German and German-English Hand- and School-Dictionary. — Engliſch-deutſches und deutſch-engliſches Hand- u. Schulwörterbuch. Mit Stereotypen gedruckt. breit gr. 8. Leipzig 841. Geo. Wigand. 1 Rt. 9 Gr.

— Pocket-Dictionary of the English and German languages. 2d edit. — Englisch-Deutsches u. Deutsch-Englisches Taschenwörterbuch. 2e Aufl. kl. 16. Ebend. (837.) 838. 16 Gr.

Tibbins, Dictionnaire anglais-français, français-anglais, s. Fleming.

Turner's, W., Dictionary of the German and English and English and German Languages, in two parts. — Engliſch-Deutſches u. Deutſch-Engliſches Wörterbuch. 2 Thle. 7e Aufl. 16. Leipzig 838. Breitkopf u. Härtel. 1 Rt.

Weber, Ferd. Ado., (eigentl. Ado. Ferd.,) new compl. Pocket-Dictionary. — Neues vollſtänd. Taſchenwörterbuch d. engl. u. deutſchen Sprache. Stereotypausg. 2 Thle. 2e verb. u. verm. Ausg. gr. 16. Leipzig (828.) 832. Tauchnitz. 1 Rt. 18 Gr.

Webster, F. A., a complete Pocket-Dictionary of the English and German and German and English languages. Compiled from the best authorities. Stereotyp-edition. 2d impression. — Vollſtänd. Engl.-Deutſches u. Deutſch-Engl. Taſchen-Wörterbuch, mit genauer Angabe der engl. Betonung u. Ausſprache nach Walker's Methode, u. der deutſchen Betonung nach Heinſius. Nach den anerkannt beſten Schriftſtellern bearb. (12 Lieff.) Nebſt: Vollſtändiges Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter. — Anh. zur Erklärung der Abkürzgn., welche in Büchern u. Schriften vorkommen. 8. Leipzig (837—39.) 840. Eiſenach. 2 Rt. — Velinp. 2 Rt. 12 Gr.

Will, C., a Dictionary of the English and German languages. In two parts. Carefully corrected and augmented, the irregular parts of the english verbs inserted in their proper places, together with a concise account of the heathen deities, etc. and a Supplement, cont. the variations of the german irregular verbs, simple and compound. The third edit. 16. Francfort o. M. (827.) 839. Broenner. 1 Rt. 12 Gr.

Williams, T. S., an English Dictionary, exhibiting a complete view of the verbs, nouns and adjectives governing the varions prepositions; compreh. 12,000 examples, illustrated by quotations from classical authors, intended to furnish the student, with a guide to this most difficult branch of the language, cont. in no grammar yet given to the public: principally extracted from the larger dictionaries of Webster and Johnson. With a preface by (F. A.) Krafft. — A. u. d. T.: 12,000 Exempel aus d. Dictionairen v. Webster u. Johnson, od. Anweis. zum richt. Gebr. der Zeit-,

Haupt- u. Belwörter in Verbind. mit d. Vorwörtern, sowohl f. Lehrer d. engl. Sprache als auch f. den geübt. Schüler. Ein Anh. zu allen Sprachlehren u. Wörterbüchern. gr. 12. Hamburg 833. Herold. 1 Rt. 12 Gr.

Wörterbuch, kleines englisches, f. Auswanderer, f.: Engländer, der neue kleine, 2s Bdchn.

— neues phraseol., d. engl. u. deutsch. Sprache. Od. Samml. engl. Redensarten aus den besten Schriftstellern dieser Nation gezogen u. ins Deutsche übersetzt von C. G. Haußner. Mit e. Vorrede von D. Förster. gr. 8. Leipzig 802. Voß. 3 Rt. 12 Gr.

5. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Ahn, Fr., erstes Lesebuch für den Unterricht in der englischen Sprache. — A. u. d. T.: Letters of Lady M. W. Montague. With explanatory german notes and a copious vocabulary. 8. Crefeld 838. Schüller. 8 Gr.

— Handbuch der engl. Umgangssprache, mit deutscher u. franz. Uebersetzung. 2e, stark vermehrte Aufl. 16. Mainz (834.) 839. Kupferberg. 12 Gr.

Albrecht, Dt. Rud., Uebungsbuch zur Erlernung der engl. Sprache. 8. Hamburg 791. (Voß in Berlin.) 1 Rt.

Amerikaner, der kleine, ein leichtes Hülfsmittel zur Erlernung der englischen Sprache, nach der neuest. Methode, um in kurzer Zeit im Stande zu seyn, sich den Amerikanern verständlich zu machen. 16. Zweibrücken 838. Ritter. 4 Gr.

Anthologie englischer Prosaisten des XVIII. und XIX. Jahrhunderts. Deutsch bearbeitet als Handbuch zum Uebersetzen ins Englische. Von Siegesm. Frankel u. G. F. Burckhardt. 1r Curs. — A. u. d. T.: Bilder der Britischen Geschichte aus Hume, Lingard, Goldsmith, Mackintosh, Smollet, Adolphus, Gifford und Hughes. 8. Berlin 837. (Klemann.) 21 Gr.

— — dess. 2r Cursus. Nebst einem Anhange aus deutschen Classikern. 8. Ebend. 837. 21 Gr.

— dieselbe 3r Cursus. Anthologie französischer Prosaisten. 8. Ebend. 837. 12 Gr.

Anthology, a poetical, or a choise collection of fables, eclogues, epistles, satires, elegies, odes and ballads, selected from the best engl. Poets. (Mth. Prior, Oli. Goldsmith, Th. Parnell, Jac. Thomson etc.) gr. 8. Mainz 815. Kupferberg. 1 Rt.

Arnold, John Francis, elegant extracts of the best english poets; for the use of schools and learners. gr. 12. Stuttgart 836. Beck und Fraenkel. 14 Gr.

— neuer Deutsch-Englischer Dolmetscher. Ein unentbehrl. Rathgeber für Auswanderer u. Reisende nach Nordamerika. 3e verm. u. verb. Ausg. 8. Heilbronn (834.) 840. Claß. 5 Gr.

— engl. Lese-Buch, enth.: zweckmäß. Auszüge aus den besten Prosaikern ꝛc. mit erklärenden deutsch. Anmerkgn. gr. 8. Heilbronn 826. Drechsler. 1 Rt.

Arnold, Thdr., engl. Briefe, s. Lettres miscellaneous.

Auswahl aus d. Popular Tales by Maria Edgeworth. Als Lesebuch f. d. Jugend, z. Beförderung des Studiums d. englischen Sprache. 2e verb. Aufl. gr. 12. Hamburg (824.) 832. Perthes—Besser u. Mauke. 18 Gr.

— von leichten, unterhaltend., deutschen ꝛc. prosaischen Aufsätzen, zum Uebersetzen ins Engl., herausg. v. G. Crabb. 8. Bremen 808. Müller. 16 Gr.

Balbi, E. Ch. de, Studien der englischen Sprache, nach Hamilton's Methode, mittelst deutsch., italienisch., franz. Uebersetzungsübungen in fortschreitender Ausbildung. — Als Versuch eines prakt. Theiles zu Graviši's Sprachenatlas. gr. Lex.-8. Güns 837. Reichard. 9 Gr.

Banfield, Th. Collins-, Beauties of the poets of Great Britain etc., s. Beauties.

Barbauld, Mistris, little Stories for children; being easy lessons adapt. to the capacities of youth; to which are added short tales by Mrs. Opie, Edgeworth, etc. Select. and. enlarged by J. Stephens. 12. Baltimore, Md., 833. Scheld and Comp. (Leipzig, Einhorn.) 12 Gr.

Baxter, Edw., newest German and English Dialogues with the Pronunciation of each word, etc. Number the I—IV. — A. u. d. T.: Neueste teutsche u. engl. Gespräche, mit gegenüberstehender vollständiger Aussprache, Zeile für Zeile, Wort für Wort, Silbe für Silbe, ohne Ziffern in teutschen Buchstaben, jedoch mit möglichst genauer Bezeichnung der Mitteltöne der Vocale; nach den anerkannt besten Orthoëpisten Englands u. Teutschlands, sammt einem Pantheon berühmter Briten ꝛc.; zugleich eine Fortsetzung des englischen Dampf-Trichter's. (In zwanglosen Heften.) I—IV. qu. 8. Wien 840. Klang. (Leipzig, Herbig.) I. 10 Gr.; II—IV. à 11 Gr.

Beaumont, englisches Lesebuch, s.: Dover unter Classiker.

Beauties, the, of the magazines and other period. works, select. for a series of years. II Voll. gr. 8. Altenburg 774. (Hennings in Neisse.) 2 Rt.

— of the Poets of Great Britain, with explanatory notes, selected and arranged by Th. Collin's-Banfield. Vol. I et II. 8. Brunswick 829. 830. Vieweg u. Sohn. 2 Rt. 20 Gr.

— of classical English Poetry. 1s u. 2s Bdchn., s.: Mahn.

Beckford's letters on Italy etc. — A. u. d. T.: Beckford's Briefe über Italien, od. der unterhaltende Selbstlehrer der engl. Sprache; die sicherste prakt. Methode, in zwei bis drei Monaten geläufig sprechen zu lernen; vom Herausgeber der Kunst Sprachen zu erlernen u. des phraseolog. Handbuchs. 8. Leipzig 836. (Melzer.) 18 Gr.

Bellenger, W. A., nouvelles Conversations françaises et anglaises; cont. des phrases élémentaires et de nouveaux dialogues faciles en français et en anglais, sur les sujets le plus en usage. Nouv. édit. — A. u. d. T.: Modern French and English Conversations. 2de edit. 12. Baltimore, Md., (833.) 838. Scheld and Comp. (Leipzig, Einhorn.) 12 Gr.

— nouvelles Conversations françaises, anglaises et allemandes; cont. des phrases élémentaires, et de nouveaux dialogues faciles, en français, en anglais et en allemand, sur les sujets les plus en usage. 2e édit. allemande, soigneusement revue et corr. par W. C. Schroeder. — A. u. d. T.: Modern French, English and German Conversations etc. gr. in 12. Leipsic (829.) 835. (Melzer.) 21 Gr.

Benzler, Joh. Lor., Poetical library, being a collection of the best modern english Poems, chiefly didactik and descriptive. 2 Vols. 8. Leipzig 786. 87. (Cnobloch.) 1 Rt. 18 Gr.

Blair, Hugo, lectures on Rhetoric and belles lettres. III Vols. gr. 8. Basel 788. (Thourneysen in Cassel.) 2 Rt. 15 Gr. Schrbp. 4 Rt.

Bossut, the French and English Primer, or an essay vocabulary of fifteen hundred common words, for the children. 12. Kopenhagen 822. Bonnier. (Leipzig, Wienbrack.) 6 Gr.

Briefe, kurze, verm. Inhalts, z. Uebersetzen aus d. Deutschen ins Engl., mit den nothwendigsten Phrasen versehen. 8. Leipzig 803. Kummer. 16 Gr.

Bromme, Traugott, neuest. vollständigstes Hand- und Reisebuch f. Auswanderer aller Klassen und jeden Standes nach den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. Mit einer kleinen englischen Grammatik, englischen Gesprächen u. Redensarten. 8. Bayreuth 840. Buchner. 1 Rt.

Brown, John, the looking-glass, or the compendium of entertaining knowledge, containing the most curious etc. 2d edit. 8. Altona 794. Hammerich. 20 Gr.

— the small Talker. For the improvement of those who learn english. gr. 8. Ebend. 797. 1 Rt.

Buchenröder, Joh. Nikol. Karl, getreuer engl. Dollmetscher. 6e Aufl., umgearb. u. verm. v. J. Ant. Fahrenkrüger. 8. Hamburg (776.) 810. Gundermann. 10 Gr.

Burckhardt, G. F., English reading lessons, extracted from the works of eminent English writers etc. — Engl. Lesestücke a. d. Werken vorzügl. engl. ält. u. neuerer Schriftsteller. Zur belehr. Unterhalt. d. Jugend beider Geschlechter; sowohl f. Schulen, als auch z. Privat-Unterr. Mit Worterläuterungen. gr. 8. Berlin 834. Amelang. 1 Rt.

— der kleine Engländer; oder Samml. der im gemeinen Leben am häufigsten vorkomm. Wörter u. Redensarten zum Auswendiglernen. Englisch u. Deutsch. 3e sorgfältig revid. Aufl. breit 12. Ebend. (825.) 835. 8 Gr.

— a Manual of Conversation in English and German, etc. — A. u. d. T.: Unterhaltungs-Buch in Engl. u. Deutsch. Sprache, enthalt. eine reichhaltige Phrasen-Samml. u. Hundert Gespräche üb. die verschiedenart. Verhältnisse im Gesellschafts- u. Geschäftsleben. Nebst einer Samml. von Anglicismen u. Germanismen, Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. Für Reisende und Schulen als ein Hülfsmittel zur Erlernung beider Sprachen. 16. Ebend. 839. 1 Rt. 6 Gr.

Carry, J. P., the elements of English Conversation, intended for the use of the French and German. 2d edit. revieved and corrected. — Les Elemens de la Conversation anglaise, à l'usage des Français et des Allemands. 2e édit. revue et corr. — Die ersten Anfangsgründe der engl. Umgangssprache für Franzosen u. Deutsche. 2e verb. Aufl. 16. Dresden u. Leipzig (827.) 839. Arnold. 18 Gr.

— Versions graduées du Français en Anglais. Ouvrage propre à faciliter les progrés des commençans dans l'étude de la langue angl. 8. Dresden 830. Walther. 12 Gr.

s. auch: Collection of piece in prose etc. — Library, the juvenile.

Carter, G., a narrative of the Loos of the Grosvenor east indiaman. — Ein Lesb. f. Diejenigen, welche engl. lernen u. lesen, v. Timäus. 8. Leipzig 795. (Meißner.) 4 Gr.

Casket, the, Selections from the most popular and admired authors. Edit. by C. Hamburger. 1 Series. gr. 12. Francfort o. M. 834. Wilmans. 18 Gr.

Chambaud, Choix des Idiotismes de la langue anglaise, s.: Perrin, John.

Christiani, Chr., vermischte Aufsätze zum Nutzen u. Vergnügen, mit angehängter Phraseologie zum Uebersetzen ins Englische od. Französ. 8. Hannover 802. Helwing. 20 Gr.

— Collection of mercantile lettres, to wich are added bills of exchange with a sufficient german phraseology for the use of young gentlemen. 8. Ebend. 795. 8 Gr.

— select lettres, a necessary supplement to the collection of mercantile lettres. 8. Ebend. 795. 8 Gr.

— Uebungen in d. engl. Sprache. 2e Ausg. 8. Ebend. (791.) 797. 1 Rt.

Clairmont, Karl Gaulus, zweites Lesebuch z. Erlernung d. engl. Sprache, besond. z. Selbstunterr. geeignet, mit e. genauen, analyt., deutschen Uebersetz. n. d. Interlinear-Methode, wodurch d. Wörterbuch dem Anfänger ganz entbehrl. wird, u. mit Betonung d. Wörter bearb. gr. 8. Wien 833. Gerold. 2 Rt.

Class, J., the guide to the english langnage, s.: Lyon.

Cleminius, Joh. Geo., engl. Lesebuch für Kaufleute, mit deutschen Anmerkk. — A. u. d. T.: Lectures intended for the use of young merchants, with german notes. 2 Thle. 8. Erlangen 805. 6. Palm's V. H. 1 Rt. 18 Gr.

— Handlungsbriefe mit deutsch. Anmerkgn. — A. u. d. T.: a collection of original engl. merchants-letters, with german notes. 4 Thle. 8. Erlangen 795—805. Palm's V. H. 2 Rt. 16 Gr.

Clermont, Aug. v., Samml. engl. Original-Handlungsbriefe, welche in ein. vollständ. Curse alle im Handel vorkommenden Gegenstände umfassen, sowohl zum Uebersetzen aus dem Engl. ins Deutsche, als zur Uebung in der engl. Handelscorrespondenz, nebst beigefügter Worterklärung u. klein. engl.-deutsch. Wörterbuch. 8. Freiburg 837. Fr. Wagner. 15 Gr.

Collection of Tales, a, extracted from the Arabian nights entertainments. Vol. I. gr. 12. Carlsruhe 828. Braun. 14 Gr.

— or a Choise of the best English Authors for the use and instruction of youth. Accentuated by John Ebers, Contain: Ch. Smith, Rural Walks. II Vols. — A. u. d. T.: Ebers, J., engl. Lesebuch. 8. Leipzig 803. Hinrichs. 18 Gr.

— of elegant extracts from some of the best English Authors, with notes and explanations, selected by J. C. Carey. 8. Frankfurt 802. Guilhauman. 1 Rt. 8 Gr.

— or a Choice of English mercantile Lettres for the improvement of young people bred to the conntinghouse; eine Samml. von Kaufmannsbriefen in ächt engl. Sprache, zum Gebrauch angehender Kaufleute. 8. Hamburg 799. Gundermann. 12 Gr.

— a new, of English original and commercial lettres (by Joh. Balbach); ein Lesebuch f. Diejen., welche d. engl. Sprache in Hinsicht auf kaufmänn. Geschäfte erlernen wollen, mit grammat. Anmerkgn. ꝛc. 2 Bde. 8. Nürnberg 790. 91. (Bauer u. Raspe.) à 12 Gr. — 1 Rt.

— of English Poems, from the best modern anthorities. gr. 12. Tübingen 840. Osiander. 12 Gr.

— a new, of poetical pieces original and translated, oder neue englische poet. Chrestomathie für Diejen., welche theils Muster d. höhern Poesie verlangen, theils diese Sprache vollkommen zu erlernen wünschen. Zusammengetragen u. mit erläuternden Anmerkk. u. e. Wortregister versehen v. F. G. Barth. 2e Aufl. gr. 8. Erfurt (778.) 786. Winkler. (Frohberger in Leipzig.) 1 Rt.

— a, of pieces in prose and poetry. Design. to facilitate the study of the engl. lang. Sel., arrang. and compiled from the best authors by J. P. Carry. II Parts. 16. Dresden 826. Arnold. 1 Rt.

— of original English plays selected and publ. to the use of schools. 12. Leipzig 808. (W. Nauck.) 16 Gr.

— of treatise moral, political and literary on different snbjects from the best Engl. Anthors, for the use of those who learn english, by J. Brown. 8.* Göttingen 805. Dieterich. 1 Rt.

Cooke, John Thomas, English Literature: or, Lessons in prose and poetry, selected from the best authors. Designed to facilitate the acquisition of the English language, to disseminate the beauties of its literature; and to inculcate the leading principles of piety and virtue. gr. 8. London 837. 38. (Solothurn, Walser.) 1 Rt. 8 Gr.

Crabb, George, Extracts from the best German anthors etc. — A. u. d. T.: Auswahl vorzügl. Stellen aus den best. Deutschen Schriftstellern, mit ein. Engl. Erklärung der darin vorkommenden Wörter u. Redensarten begleitet, nebst ein. Wörterbuche. Nach der 6. engl. Original-Ausg. bearbeitet. gr. 12. Hamburg 837. Berendsohn. 1 Rt.

— neue engl. u. deutsche Gespräche, ein Versuch durch prakt. Anweis. Anfängern im Engl. d. Sprechen zu erleichtern. 3e Ausg. 8. Bremen 809. Müller. 12 Gr.

Dialogues Anglais et Allemands à l'usage de deux nations. Engl.-deutsche Gespräche. Zum Gebr. beider Nationen. 8. Strassburg 802. Levrault. 16 Gr.

— Engl. and French. 8. Strassburg 802. König. 16 Gr.

Dolmetſcher, neueſter u. vollſtändigſter Engliſcher, für deutſche Auswanderer nach Nordamerika. Ein bequemes Mittel zur leichten Erlern. der engl. Sprache während der Ueberfahrt. Mit 1 Karte von Nord-Amerika. 16. Bremen 840. Kaiſer. 6 Gr.

— vollſtänd. deutſch-engliſcher, ein prakt. Hülfsbuch zur leichtern Erlernung der engliſchen Umgangsſprache, zunächſt für Auswanderer nach Nordamerika beſtimmt. 8. Holzminden 837. (Erdmann u. Müller.) 12 Gr.

Ebers, Joh., neueſte deutſche Chreſtomathie zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engl., ſ. deſſen Elementarbuch ꝛc., 2r Thl. unter Grammatiken.

— engliſches Lesebuch f. d. gebildete Jugend u. z. Gebr. f. Schulen. Zu Bezeichnung der richtigen Aussprache mit Accenten verſehen. N. Aufl. 8. Leipzig (795.) 803. Hinrichs. 18 Gr.

Egestorff, G., Colloquial Exercises. — Geſprächs-Uebungen, Engl. u. Deutſch. No. I. u. II. gr. 8. Hamburg 828. (Herold.) 16 Gr.

— English Manual. Hand- oder Leſebuch d. engl. Sprache, nebſt Einleit. zu einer richtig gebildeten Ausſprache. 2e Aufl. gr. 8. Hamburg (824.) 827. Schubert u. Comp. (auch Niemeyer.) 1 Rt. 4 Gr.

— English Usher. Einleitungs-Leſebuch d. engl. Sprache f. Kinder von 6 bis 12 Jahren, in 2 Abthll. (N. Ausg.) gr. 8. Ebend. 827. 14 Gr.

Emmert, Joh. Heinr., the britiſh Biography; containing brief and accurate accounts of the lives, acts, and writings of the most remarkables Persons of the britiſh Nation from the years 36 before Christ to the year 1810 after Christ etc. 8. Göttingen 820. Dieterich. 3 Rt.

— the historical characteriſtick of virtue and wisdom, oder Züge von Tugend u. Weisheit, z. Veredlung des Herzens u. des Geiſtes. 8. Stuttgart 804. Steinkopf. 18 Gr.

— a Collection of maximes, anecdotes, fables, tales, allegories etc., select from some of the best engl. writers. 8. Göttingen 782. Vandenhöck u. Ruprecht. 16 Gr.

— Auswahl d. beſten claſſ. Schriften der berühmt. engl. Schriftſteller, mit e. erklär. Wortregiſter z. Selbſtunterricht. N. Aufl. 8. Gießen (802.) 812. (Leske in Darmſtadt.) 12 Gr.

— a curious collection of entertaining and interesting voyages and travels. To facilitate the study of the English langnage. Second edition with a vocabulary english and german. 8. Tübingen (816.) 819. Osiander. 16 Gr.

— the flowers of the britiſh Literature, oder die ſchönſten u. intereſſanteſten Aufſätze d. Schriftſteller d. Engländer, mit Bezeichnung d. Ausſprache u. Erklärung d. Wörter. 3e Aufl. 8. Gera (795.) 815. Heinſius. 1 Rt.

— the Theatre, or a Selection of easy plays to facilitate the study of the engl. language. II Vols. 8. Göttingen 789. 806. Dieterich. 1 Rt. 16 Gr.

— a compendious History of Great-Britain, extracted from the works of Hume, Goldsmith and Cooper, to which is added a short account of the britiſh constitution. With a Vocabul. English and German. Designed for the use of Beginners in the english tongue. 3. edit. improved, and brought down to 1822. 8. Tübingen (794.) 822. (Osiander.) 12 Gr.

— the moral and amusing Story-Teller. Or interesting and instruct. tales and stories to entertain, and render the study of the engl. language agreeable and easy. Selected from the most approved english writers. 8. Ebend. 823. 20 Gr.

Engländer, der neue kleine, 3s Bdchen. — A. u. d. T.: Neue kl. Samml. engl.-deutſcher Geſpräche, nach d. beſten Meiſtern z. Auswendiglernen bearb., mit d. Ausſprache. 16. Bern 834. Dalp. 2 Gr.

Bdchen 1 u. 2. ſ. unter Grammatiken u. Wörterbüchern.

Essays, poetical, containing partly original poëms, partly translations of those of Schiller. 8. Heilbronn 827. Drechsler. 8 Gr.

Extracts, elegant, from the best Engl. authors (by Jac. Beresford). Vol. I. Prose. 1 Rt. Vol. II. in verse. 1 Rt. 4 Gr. 8. Berlin 800. I. Mylius. 2 Rt. 4 Gr.

Fables, one hundred, with Illustrations. A new edition in three languages by J. H. Hedley. — Hundert Fabeln in Wort und Bild. Neue Ausgabe in drei Sprachen, von F. Franke. — Cent Fables illustrées. Nouvelle édition en trois langues, par Ad. Dupuy. (101 Blätter mit 100 Bildern.) gr. Lex.-8. Leipzig 839. Geo. Wigand. 3 Rt. 8 Gr.

Feller, F. C., Exercises on the Genius of the English Language. — Ein Uebungsbuch für höhere Schulklassen u. zur selbstständigen Fortbildung nach genossenem Unterricht. gr. 12. Leipzig 838. Baumgärtner. 16 Gr.

Fick, Joh. Geo. Chr., vollkomm. englischer Briefsteller für alle Fälle im menschl. Leben. 2 Thle. Uebungen zum Uebersetzen aus d. Deutsch. ins Engl. mit untergelegter Phraseologie ꝛc. 3e Aufl. 8. Grätz (805.) 809. Ferstl. (Kummer in Leipzig.) 12 Gr.

— English Dialogues upon the most common subjects of the life; with an English-German Vocabulary for schools. (Engl. deutsche Gespräche ꝛc.) gr. 8. Erlangen 813. Heyder. 8 Gr.

— elegant Extracts, instructive and improving, from classical english Authors, with a short view of their lives and writings. — A. u. d. T.: Theoret.-pract. Anweis. zur Erlernung der Engl. Sprache. 3r Thl. Vol. I., with 3 Portr. gr. 8. Erlangen 804. Palm u. Enke. 1 Rt. 16 Gr.

— engl. Lesebuch od. auserlesene Samml. von Aufsätzen aus den besten Engl. Schriftstellern, mit richtiger Accentuation jedes Worts. 6e von Heinr. Fick besorgte Aufl. gr. 8. Ebend. (806.) 828. 1 Rt.

s. auch unter den Grammatiken.

— Anhang zur pract. Engl. Sprachlehre für Deutsche beiderlei Geschlechts. — A. u. d. T.: The complete English Letter-Writer on the most common occasions in life, od. Uebungen zum Uebersetzen, a. d. Deutsch. ins Engl. mit untergelegter Phraseologie u. mit Hinweisung auf die Abweichungen der Deutschen Sprache von der Engl. gr. 8. Nürnberg 806. Campe'sche Buchhdlg. 18 Gr.

Flaxmann, Rob., Conversations in English and German. A book for learners and travellers. — A. u. d. T.: Deutsch-englisches Conversationsbuch. Für den Unterricht u. die Reise. 12. Stuttgart 839. Neff. 18 Gr.

Flindt, Henry, Familiar Dialogues in English and German etc. — A. u. d. T.: Leichte Gespräche, Englisch u. Deutsch, f. Schulen u. z. Privat-Unterr. gr. 8. Stuttgart 833. Metzler. 10 Gr.

— the English Reader: being a Collection of pieces in prose, selected from the best writers etc. — Neuestes Engl. Lesebuch, enthalt. : Ausgewählte Lesestücke a. d. besten engl. Schriftstellern, sowohl f. Schulen als auch z. Privatunterr. 8. Stuttgart 833. Hoffmann. 21 Gr.

— the Hive of Literature, or miscellaneous pieces, selected from the best English writers, and disposed under proper heads, with a view to facilitate the improvement of youth, in reading and speaking of english. To which is added a Dictionary. With a preface by E. v. Münch. 8. Stuttgart 840. Hallberger. 1 Rt. 12 Gr.

Flügel, Joh. Gfr., the Selector, a choice collection of miscellaneous pieces in prose and poetry, from the best english Writers, designed to facilitate the improvement in reading and speaking the engl. lang. II Vols. gr. 8. Berlin 827. Reimer. 2 Rt. 20 Gr.

— Flowers of German poetry. (Englisch u. Deutsch.) 8. Leipsic 835. Klinkhardt. 1 Rt. 12 Gr.

— Schlüssel od. prakt. Anweis. zur kaufmänn. Correspondenz, Deutsch-Engl.-Franz.; enthalt. e. Samml. kaufmänn. Musterphrasen, aus e. großen Anzahl von Briefen, Rechnungen, Preis-Couranten u. a. kaufmänn. Papieren gewählt. Nach d. Regeln d. Grammatik bearb. breit gr. 8. Leipzig 832. (Klinkhardt.) 1 Rt. 16 Gr.

Flügel, Joh. Gtfr., Budget of Mirth; or the jester's multum in parvo: containing a great variety of interesting Anecdotes, Puns, Bulls, Bon mots, Jeux d'esprit, etc. To which are added, by way of appendix, a choice collection of Riddles, Charades, Conundrums, Paradoxes, etc. 11 Vol. — A. u. d. T.: Sparks of Wit; or the quintessence of language: offered as an entertaining and amusing Parlour Companion. 16. Leipsic 831. Hinrichs. 1 Rt. 4 Gr.

— prakt. Handbuch d. engl. Handels-Correspondenz. 1e Abthl. — A. u. d. T.: Prakt. Handbuch d. engl. Handlungs-Correspondenz, od. deutsche kaufmänn. Briefe mit engl. Noten. 3e Aufl. 8. Leipzig (827.) 838. Klinkhardt. 1 Rt.

— — dess. 2e Abthl., enthalt. e. Samml. v. Schemen zu Wechselbriefen, Vollmachten, Verschreibgn., Assecuranz-Policen, Vergleichungs-Tabellen d. Münzen &c. 2e Aufl. — A. u. d. T.: The Commercial Assistant. 2d edit. augmented and improved. 8. Ebend. 834. 16 Gr.

— a Series of Commercial Letters. Third edition, revised and improved, with explanatory german notes for the use of Germans. 8. Ebend. 840. 20 Gr.

— a complete English and German Phraseology; or a copious collect. of English proper expressions; comprising all the verbs and other parts of speech of the English language with the prepositions they govern; exemplified by analogous German phrases. Lex.-8. Leipsic 832. Hinrichs. 1 Rt. 6 Gr.

Fries, J. G., Guide of English and German Conversation. — Anleit. zur englischen und deutschen Conversation. gr. 12. Aarau 836. Sauerländer. 20 Gr.

Fromm, J. Balth., Introduction to English Conversation, od. Anleit., d. Englische im Geiste d. Nation zu sprechen. gr. 8. Chemnitz 811. Kretschmar. 16 Gr.

Fruoldson, A., the Beauties of ancient poetry. Or elegant extracts from the most celebrated British Poets. 12. Leipsic 836. Geo. Wigand. 12 Gr.

— the Beauties of modern poetry. Or elegant extracts from the most celebrated British Poets. 12. Ebend. 836. 16 Gr.

Gardelin, J. H. K., neues engl. Lesebuch für Anfänger u. f. Alle, d. diese Sprache — ohne Lehrer — in kurzer Zeit lernen wollen. 1s Buch, Orthoëpie, 8. Rostock 820. (Perthes—Besser u. Mauke in Hamburg.) 1 Rt.

Gedicke, Fr., engl. Lesebuch für Anfänger, nebst Wörterbuch u. Sprachlehre. 6e Aufl., herausgeg. v. S. H. Spiker. 8. Berlin (795.) 827. Mylius. 16 Gr.

— engl. Lesebuch für Anfänger, verdeutscht. 8. Hildesheim 798. Gerstenberg. 12 Gr.

— engl. Lesebuch. Zum Gebrauch derer, die sich ohne Beihülfe eines Lehrers in d. engl. Sprache üben wollen, ins Deutsche übersetzt. 8. Leipzig 801. (W. Rauck.) 8 Gr.

Genlis, Frau v., engl. u. deutsche Gespräche für alle Fälle des menschl. Lebens. Nebst deutschen Uebersetzungsaufgaben u. ein. Anh. von der Kenntniß der, der engl. Sprache eigenen Ausdrücke (Idiotismen), v. J. H. Lloyd. 8. Grätz 809. Ferstl. (Kummer in Leipzig.) 12 Gr.

Gerth, Albert, Materialien zum Englisch-Sprechen, für den Schulgebrauch bearbeitet. gr. 8. Stralsund 839. Löffler. 12 Gr.

Gespräche, deutsche, engl. u. französische — Dialogues German, English and French. — Dialogues allemands, anglais et français. Nach der 7ten Aufl. der englisch-französ. Gespräche von Rouillon herausgeg. von Friedr. Schott. 16. Leipzig 835. Kummer. 16 Gr.

Goldsmith, John, a new Manual for Travellers, or Guide in English, German and French; cont. a vocabulary and easy dialogues, with a reduction of the chief coins of Europe, and Designation of Postroads;

selected from the Works of Mme. de Genlis, Boldoni etc. — A. u. d. T.: Nouveau Manuel du Voyageur etc. breit 12. Aix-la-Chapelle 837. Roschütz & Comp. 1 Rt.

Gratz, Karl, Englisches Sprachbuch. breit 16. Karlsruhe 836. Groos. 12 Gr.

Guide de la Conversation française, anglaise et allemande, à l'usage des Voyageurs et des étudiants. — Englisch-französisch-deutsches Hilfsbuch. Ein unentbehrl. Begleiter für Reisende u. nothwendiges Handb. zur leichten u. gründl. Erlern. der Conversation in diesen drei Sprachen. 16. Leipzig 839. Reclam jun. 1 Rt.

Gunnell, Rob. Hinr., the English Teacher's Assistent. An elementary Reading-Book etc. — A. u. d. T.: Engl. Elementar-Lesebuch zur Erleichter. einer richt. Aussprache u. als Einleit. zur Conversation u. dem Studium der engl. Litteratur nach ein. ganz neuen Plane bearbeitet. gr. 12. Mannheim 835. Hoff. 8 Gr.

— the Winnower. A choice miscellany of elegant English literature, in prose and verse, arranged and selected principally from his own album. gr. 8. Ebend. 835. 1 Rt. 12 Gr.

Günther, F. W., Hülfsmittel, ohne Lehrer d. Engl. Sprache lesen u. verstehen zu lernen. 8. Göttingen 815. Vandenhoeck u. Ruprecht. 9 Gr.

— the little American. Der kleine Amerikaner, ein leichtes Hülfsmittel, in welchem nach einer neuen Methode alle Redetheile stufenweise angeführt, u. durch passende Beispiele, nebst richtiger Aussprache, praktisch erläutert worden sind, um in kurzer Zeit einen Jeden in den Stand zu setzen, sich den Amerikanern verständlich zu machen. 5e Aufl. gr. 8. Bremen (833.) 840. Schünemann. 6 Gr.

Hamilton, John, erstes Lese- u. Uebungsbuch f. Anfänger der engl. Sprache. 2e verbess. Aufl. gr. 8. Hamburg (808.) 824. A. Campe. 12 Gr.

— the engl. Declaimer and academic Speaker and Reader. Original, selected and translated local-descript. gr. 8. Hamburg 826. Hoffmann u. Campe. 18 Gr.

— hanseat. Taschenbuch d. engl. Literatur. Containing Anecdotes, Characters, Characteristics and Essays interspersed with Poetry. 8. Lübeck 821. Niemann. 9 Gr.

Hammerschmidt, M., the little English Reader, od. Erstes engl. Lesebuch f. die Jugend. 8. Hanau 839. Edler. 1 Rt.

Haußner, Fr. Wilh., Uebungsstunden in d. engl. Sprache, oder Samml. auserlesener engl. Aufsätze, Geschichten u. Anekdoten, zum Uebersetzen ins Deutsche, mit beigefügten Erklärungswörtern. gr. 8. Leipzig 806. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.

— Phraseologia anglo-germanica, oder Samml. von mehr als 70,000 engl. Redensarten, aus d. besten engl. Schriftstellern gezogen, in alphabet. Ordnung gebracht u. ins Deutsche übersetzt. Mit e. Vorrede von Joh. Reinh. Forster. 2 Thle. 8. Straßburg 798. (Levrault.) 3 Rt. 3 Gr.

(Hedley, J. H.,) the complete English Letter writer: or the art of polite correspondence. — A. u. d. T.: Der Englische Briefsteller, od. die höhere Privat- u. Geschäfts-Correspondenz. 8. Leipzig 838. Wunder. 1 Rt.

— Gleanings, or a series of tales principally from the best modern writers. (Aehrenlese aus den vorzüglichsten neuern engl. Schriftstellern.) 8. Ebend. 836. 1 Rt.

— the english and german Dialogist etc. — A. u. d. T.: Engl. u. deutsche Gespräche, nebst ein. vergleichenden Uebersicht der Grammatik u. des Idioms beider Sprachen. Zum Gebr. beider Nationen. dr. 16. Ebend. 838. 21 Gr.

Hepple, Will., Leitfaden z. engl. Correspondenz od. deutsche Handlungsbriefe, mit zweckmäß. phraseolog. u. terminolog. Anmerkgn. z. Uebersetzen in d. Engl., wobei zugleich gründl. Anweis. zu Adressen, Frachtbriefen, Wechseln, Rechngn. ꝛc. gegeben, u. Erklär. d. üblichsten kaufmänn. Ausdrücke u. Abbreviaturen. gr. 12. Hamburg 833. Herold. 18 Gr.

— Brief-Entwürfe zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Engl., od. Samml. von Materialien zum Entwerfen kaufmänn. Briefe, nebst einer Auswahl engl.

Originalbriefe, ins Deutsche übertragen zum Zurück-Uebersetzen ins Engl. Ferner eine Anweis. üb. den üblichen Anfang u. Schluß d. Engl. Handlungsbriefe, mit Verzeichniß üb. d. in diesem Buche vorkomm. technischen Ausdrücke. gr. 12. Hamburg 840. (Herold.) 14 Gr.

Herrmann, G. F., vermischte Aufsätze zum Uebersetz. ins Engl., nach Chapuset. 2e Aufl. 8. Leipzig (795.) 811. (Engelmann.) 16 Gr.

Heussi, Jac., neues englisches Lesebuch, od. Samml. prosa. u. poet. Aufsätze von den vorzüglichsten neueren engl. Schriftstellern, nebst ein. Wörterverzeichnisse. Zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunterrichte. 8. Berlin 836. Duncker u. Humblot. 20 Gr.

Hilfsbuch, englisch-französisch-deutsches, s. oben Guide.

Hodgkins, E., a series of mercantile letters. 2d edit., revised and improved with explanatory German notes for the use of Germans by J. G. Flügel. 8. Leipsic 833. (Klinkhardt.) 20 Gr.

Die 3e Aufl. s. unter Flügel.

Hofstetter, J. B., neueste Engl. Novellistik im verkleinerten Massstabe, od. Samml. der vorzügl. englischen Novellen. Für Anfänger u. Liebhaber der Engl. Sprache. Mit erklär. deutscher Uebersetz. I. Novelle. The Vacant Chair. gr. 8. Wien 840. (St. Pölten, Passy.) 2 Gr.

Horne, Thom., dialognes for the head and the heart etc. Neue Aufl. mit 21 Kupf. 8. Leipzig 802. Hinrichs. 20 Gr.

— engl. u. deutsche Gespräche. Ein prakt. Lehr- u. Hülfsbuch f. Anfänger. 2e wohlf. Ausg. Mit Accenten versehen von J. Ebers. 8. Ebend. (802.) 814. 9 Gr.

Huber, Vict. Aimé, Engl. Lesebuch f. höh. Schulclassen. 1e Abthl. Handbuch d. engl. Poesie, mit e. Einleit. üb. d. histor. Entwicklung d. engl. Poesie. gr. 8. Bremen 833. Kaiser. 2 Rt.

Hundeiker, W. Theod., new English Reading Book, etc. Vol. I. Prose. — A. u. d. T.: Neues engl. Lesebuch. Eine Samml. zweckmäß geordn. u. lehrr. Lesestücke z. Unterr. in d. engl. Sprache. Mit ein. vollständ. Wörterbuche. 1r Thl. 3e verb. Aufl. v. E. Kellner. gr. 8. Bremen (827.) 836. (Heyse.) 1 Rt. 16 Gr.

Ibbecken, H. L., English Chrestomathie or miscellaneous pieces, sel. from the best Engl. writers. 8. Lemgo 788. Meyer. 6 Gr.

Ideler, (Christn.) Ludw., und H. Nolte, Handbuch d. Engl. Sprache u. Literatur, od. Auswahl interess., chronolog. geord. Stücke a. d. klass. Engl. Prosaisten u. Dichtern. Nebst Nachrichten v. d. Verfn. u. ihren Werken. (1r) Pros. Thl. 5e Aufl. gr. 8. Berlin (796.) 836. Nauck. 1 Rt. 12 Gr.

— — dess. (2r) Poet. Thl. 4e Aufl. gr. 8. Ebend. (796.) 832. 2 Rt.

— — dess. 3r Thl., die neueste Literatur umfassend, bearbeitet v. J. Ideler. gr. 8. Ebend. 838. 2 Rt.

Kähler, H., prakt. Anleit. z. Englischschreiben, mit besond. Rücksicht auf Befestigung in d. Grammatik, enthalt. Sheridan's „Lästerschule," a. d. Engl. übers., u. mit fortlauf. Phraseologie, nebst beständ. Hinweisgn., z. Behuf d. anzuwend. Regeln, auf d. Sprachlehren v. Burkhardt u. Jost u. Lloyd versehen. gr. 8. Zürich 830. Orell, Füßli u. Comp. 16 Gr.

Kalckmann, Herrm., Gegenstände d. ältesten Geschichte, e. engl. Lesebuch, aus den besten engl. Schriftstellern zusammengetragen u. mit e. deutschen Wortregister versehen. 8. Hannover 804. Hahn. 6 Gr.

Kinderschriften, Englische. 1s Bdchn.: the history of little Jack. Mit Anmerkgn. u. einem Wörterbuche herausgeg. von H. L. B(onath). 12. Celle 799. Schulze. 8 Gr.

Knorr, L. W., prakt. Anleit. zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Engl., durch Uebungsstücke, mit untergelegter vollständ. engl. Phraseologie. gr. 8. Leipzig 826. Lauffer. 1 Rt.

— — dess. 2r Cursus. Samml. von Original-Handlungsbriefen. — A. u. d. T.: prakt. Correspondenz üb. eine Reihefolge merkantil. Geschäfte, in e. Samml.

von Original-Handlungsbriefen zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engl., mit untergelegter vollſtänd. engl. Phraſeologie ꝛc. gr. 8. Leipzig 827. Lauffer. 1 Rt. 8 Gr.

Krauſe, Joh. Wilh., engliſches Leſebuch. gr. 8. Dresden 792. (Rauck in Leipzig.) 16 Gr.

Kühne, Fr. Theod., Dialogues for the use of young persons, who learn to speak English. 2d edit. 8. Cassel (822.) 828. Bohné. 12 Gr.

— Handbuch d. engl. Sprache, in welchem die Wörter nach der Verſchiedenheit des Vokallautes u. der Sylbenzahl zufolge des von W. Smith entworfenen Abriſſes geordnet. 3 Abtheill. gr. 8. Helmſtädt 797. 98. Fleckeiſen. 2 Rt. 18 Gr.

— Materialien zum Ueberſetzen ins Engliſche, beſtehend aus Uebungen der Hauptregeln, Erzählungen, Geſprächen u. Briefen. 3e Aufl. gr. 8. Ebend. (798.) 816. 14 Gr.

— — deſſ. 2r Thl. — A. u. d. T.: Samml. kaufmänn. Briefe zum Ueberſetzen ins Engl., mit untergelegten paſſenden Wörtern u. Redensarten. 2e Aufl. 8. Ebend. (806.) 824. 10 Gr.

— engl. Leſebuch zur Erlernung der Umgangsſprache, mit Hinweiſung auf deſſen engl. Sprachlehre. gr. 8. Hannover 814. Hahn. 9 Gr.

— Uebungsbuch zum richtigen Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engliſche, mit Hinweiſ. auf deſſen Sprachlehre. gr. 8. Ebend. 816. 8 Gr.

Langerhannss, Ant., Handbuch d. engl. Correſpondenz f. Kaufleute. Zum Gebr. derer, welche ſich ohne Hülfe eines Lehrers in dieſem Zweige kaufmänn. Wiſſens vervollkommnen wollen u. als Hülfsbuch auf Comptoirs. gr. 8. Leipzig 817. Engelmann. 1 Rt. 4 Gr.

Langſtedt, Fr. Ludw., Uebungen zum Engliſch-Schreiben, in Meidingers u. Meineke's Methode bearbeitet. 1r u. 2r Curſus. 8. Nürnberg 795—801. Bauer u. Raſpe. 20 Gr.

— Vorkenntniſſe u. Uebungen zur Erleichterung d. Studiums d. engl. Sprache für Deutſche. 8. Göttingen 796. Dieterich. 1 Rt. 4 Gr.

— Geiſt d. engl. Sprache. 3 Thle. 8. Hannover 797—801. Helwing. 1 Rt. 6 Gr.

Laycock, John, Touchstone to try french scholar on the chief difficulties of that prevailing Language. 8. Hamburg 82.. Erié. 2 Rt.

— new Dialogues, English and German. For the use of both nations. Preceded by a variety of initiatory lessons, and a large collection of idiomatical phrases, well calculated to accelerate the progress of the respective learners. In 2 Pts. 3d edit. 8. Hamburg (831.) 841. Nestler & Melle. 1 Rt.

Lentin, L., the British stage or a Selection of comedies from modern dramatic writers. Vol. I. Göttingen 793. Dieterich. 16 Gr.

Leſebuch, engliſches, für Anfänger, nebſt e. deutſch-ruſſ. Wortregiſter. gr. 8. Riga 802. (Taubert in Leipzig.) 10 Gr.

— engliſches, für Anfänger. Nebſt e. vollſtänd. Wortregiſter u. e. engl. Grammatik. gr. 8. Leipzig 808. (W. Rauck.) 16 Gr.

— engliſches, für ſolche, die d. Gedike'ſche engl. Leſebuch geleſen u. verſtanden haben (v. K. Steudel). 8. Gotha 805. Steudel. 12 Gr.

— engl.-hiſtoriſches; ein Auszug aus den beſten engl. Schriftſtellern ꝛc.; nebſt ein. Grammatik. 2 Thle. 8. Lüneburg 797. (Herold u. Wahlſtab.) 1 Rt.

Letters miscellaneous, vermiſchte Briefe, engl. mit deutſcher Ueberſetzung, herausgeg. von Arnold. 2e Aufl. von M. J. J. Ebert. 8. Züllichau 763. (Jena) Frommann. 16 Gr.

Library, the English. — A. u. d. T.: Engl. Bibliothek. Enth. e. Originalausg. aus d. vorzügl. Schriftſtellern in den verſchied. Zweigen d. Engliſchen Literatur. Verfaßt von Reich. 1e Abth. Poetiſche Erzählungen. 1r Bd. gr. 12. München 832. Jaquet. 1 Rt.

— the juvenile, consisting of a variety of miscellaneous pieces for the instruction and amusement of young persons; extracted from the works of

J. Aikin, M. D. Mrs. Barbauld, Maria Edgeworth, and Mrs. Hofland, by J. P. Carry. II Vols. 16. Dresden 827. Arnold. 1 Rt. 8 Gr.

Lion, L., zwei in's Deutsche übers. Engl. Luſtſpiele, mit untergeſetzter Phraſeologie z. Ueberſetzen in's Engl. Für Geübtere. (Vorangeſchickt ſind: Einige philoſoph. Betrachtgn. u. Anekdoten.) 8. Göttingen 828. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 18 Gr.

Lloyd, H. E., Gems of modern English literatnre etc. — A. u. d. T.: Engl. Leſebuch. Enthalt. e. Auswahl aus d. Werken d. beſten neueren engl. Schriftſteller. Nebſt e. kl. Wörterbuche. 8. Hamburg 832. A. Campe. 20 Gr.

— Ueberſetzungsbuch aus d. Deutſchen ins Engl. Mit Bezieh. auf ſeine „engl. Sprachlehre" verfaßt. 8. Hamburg 832. (Brockhaus in Leipzig.) 12 Gr.

— English and German Dialogues etc., engl. u. deutſche Geſpräche. Ein Erleichterungsmittel für d. Anfänger. Nach J. Perrin. Nebſt e. Samml. beſond. Redensarten. 6e Aufl. 8. Ebend. (805.) 827. (Ebend.) 16 Gr.

London, Henry, the elements of English conversation and English grammar. For the use of German schools. — Die Elemente der engliſchen Unterhaltung, verbunden mit der engliſchen Formenlehre, für Schulen u. Privatunterricht. 16. Breslau 838. Schulz & Comp. 8 Gr.

Louis, J., engl. Leſebuch, enthalt. die merkwürdigſten Begebenheiten aus der Geſchichte Englands, in chronolog. Ordnung, mit ein. erklärenden Wortregiſter. 8. Deſſau 822. (Leipzig, Kollmann.) 18 Gr.

Lucas, N. J., leichtfaßliche Uebungsaufgaben üb. die Regeln der engl. Sprache. Zur Anwendung bei allen Grammatiken, zunächſt für das Lehrbuch der engl. Sprache f. Anfanger u. Geübtere. 8. Bremen 841. Geisler. 12 Gr.

— practical Exercises on the English language, with Annotations etc. — A. u. d. T.: Auswahl deutſcher Muſterſtücke zum Ueberſetzen aus dem Deutſch. ins Engl., mit ein. Einleit. u. Phraſeologie, für höhere Schulklaſſen u. zum Privatgebr. 2e mit ein. Wörterbuche verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (836.) 837. 1 Rt.

Lüdger, Konr., Thalia Anglo-Germanica, zur Unterhaltung freundſchaftlicher Familienzirkel, beſond. aber zum Nutzen derjen., die ſich d. Geſellſchaftsſprache beider Nationen zu bemächtigen wünſchen. 1s Hft. Engl. u. Deutſch. 8. Bremen 814. Heyſe. 10 Gr.

— Conversations on the most common occurrences in life; in English and German. — Engliſche u. deutſche Geſpräche üb. die gewöhnl. Vorfälle im Leben, auf d. prakt. Gebrauch des angehenden Erlernens dieſer Sprache berechnet. 4 Bdchn. 8. Leipzig 823—25. Barth. à 12 Gr. — 2 Rt.

— the life of Bianca Capello. Leben Bianka Capellos, aus d. Deutſch. ins Engl. überſetzt, mit deutſcher Phraſeologie. 8. Bremen 815. Kaiſer. 20 Gr.

Lüdger, Wilh. Ehrd., English mercantile letters for the use of young people studying that language. 2d edit. 8. Bremen (803.) 818. Heyse. 20 Gr.

— engl. Handels-Briefe, frei ins Deutſche übertragen durch L. Lüdger. 8. Leipzig 819. Rein. 16 Gr.

Lyon, Charles, and J. Class, the guide to the English langnage embracing a series of elegant extracts from renownd modern English Writers. — Neue Muſterſammlung aus den neuern u. neueſten engl. Autoren. Mit erläut. Anmerkgn. u. vollſtänd. Wortregiſter z. Gebr. für Schulen u. Privatunterricht. 8. Berlin 839. Schroeder. 18 Gr.

Mahn, C. A. F., Beauties of classical English Poetry, od. Blumenleſe aus d. klaſſ. Dichtern d. Engländer, nebſt gelungenen Engl. metr. Ueberſetzgn. Deutſchr Gedichte v. Schiller, Göthe, Jacobi, Klopſtock, Körner ꝛc., Orig.-Ueberſetz. u. philolog.-krit. Anmerkgn. 1s 2s Bdchn. 8. Berlin 828. 831. Laue. à 8 Gr. — 16 Gr.

Marſton, Jac. E., neues Engl. Leſebuch f. Schulen. — Modern Readings for the use of Schools. 2e verm. u. verb. Aufl. 8. Hamburg (816.) 829. (Perthes — Beſſer u. Mauke.) 1 Rt.

Mavor, Will., natural history for the use of schools, founded on the Linnaean arangement of animals etc. Ein naturhiſtor. Leſebuch für An-

fänger in der engl. Sprache, nebst ein. vollständ. Wortregister von G. J. F. R. gr. 8. Oldenburg 806. Schulze. 1 Rt. 8 Gr.

Melford, H. M., the English Reader, or a selection of pieces in prosa and poetry etc. — A. u. d. T.: Engl. Lesebuch, enthalt. eine zweckmäßige, zur Beförderung der Fortschritte in dieser Sprache besond. dienl. Samml. von Lese- u. Uebersetzungsstücken, aus den besten neuern engl. Prosaisten u. Dichtern gezogen, nach stufenweiser Schwierigkeit geordnet, mit zahlreichen, unt. d. Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, so wie mit lebensgeschichtl. Anmerkgn. versehen. Mit ein. Vorworte v. K. F. C. Wagner. 2e, verm. Ausg. gr. 8. Braunschweig (834.) 837. Vieweg. 18 Gr.

Minner, Joh. Mart., englisch-deutsche Gespräche f. d. gesellschaftl. Leben. Nach F. Beauval. 2 Bde. — A. u. d. T.: English and German Dialogues. 8. Frankfurt a. M. 815. Brönner. 16 Gr.

Miscellaneen. Eine Samml. merkwürd. Auszüge aus franz. u. engl. Zeitschriften zu belehr. Unterhalt. u. zur Beförder. d. Sprachstudiums. 1r Jahrg. 1834. 1r Bd. 48 Nrn. gr. 4. Lindau 834. Kranzfelder. 1 Rt. 8 Gr.

Monicke, Charles Henry, English and German Dialogues, illustrat. the more striking peculiarities of both languages. — Engl. u. Deutsche Gespräche, d. Eigenthümlichkeiten beider Sprachen erläut. gr. 12. Leipsic 833. Fr. Fleischer. 16 Gr. Vlnp. 21 Gr.

— a Selection from the works of the best English writers, particulary those of the 19. century: compiled for the use of the higher classes in schools and for private reading. gr. 8. Ebend. 833. 1 Rt. 4 Gr. Velnp. 1 Rt. 21 Gr.

Montucci, Hyacinth, Prose and Verse for children, designed both to improve their infant minds, and promote their progress in the Engl. language. — A. u. d. T.: Engl. Lesebuch f. Kinder ꝛc. II Parts. 12. Berlin 811. (Dümmler.) 1 Rt. 8 Gr.

Motherby, R., Exercicien üb. d. Redetheile u. üb. die Wortfügung d. engl. Sprache. 8. Königsberg 822. Unzer. 18 Gr.

— English Exercices upon de different parts of speech by way of illustrating the rules of Etymology and Syntax and serving as key of the same work in German. 8. Ebend. 822. 14 Gr.

Müchler, Joh. Geo. Ph., engl. Lesebuch. 3e Ausg. 8. Berlin (782.) 792. (Vieweg in Braunschweig.) 8 Gr.

Müller, G. H., Hand- u. Lesebuch d. engl. Sprache u. ihrer klassisch. Schriftsteller. — A. u. d. T.: Manual or familiar Guide to the English tongue etc. Neue mit ein. Grammatik verm. Ausg. 8. Leipzig (803.) 808. Hinrichs. 1 Rt.

— engl. Lesebuch v. neuem durchges. u. mit ein. kurzen Grammatik, mehren Leseübgn. u. e. vollständ. Wörterb. verm. v. P. Lacabanne. 2e, sehr verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Hannover (806.) 834. Hahn. 16 Gr.

Munde, Carl, Briefe zum Uebersetzen in das Englische, mit beigefügter Worterklär. u. Erläuter. grammat. Schwierigkeiten, so wie ein. kurz. Anweis., englische Briefe zu schreiben. gr. 8. Dresden u. Leipzig 839. Arnold. 12 Gr.

Murray, Lindley, English Exercises, adapted to Murray's English Grammar: consisting of Exercises in Parsing; — Instances of false orthography; — Violations of the rules of Syntax; — Defects in Punctuation; and Violations of the rules respecting perspicuous and accurate writing. Designed for the benefit of private learners, as well as for the use of schools. 42d edit. gr. 12. Leipzig (826.) 834. Fr. Fleischer. 18 Gr.

— the English reader. After the 17. edit. — Der Englische Leser. Enthält aus den besten Schriftstellern gewählte Aufsätze. Mit einem Wörterbuche (für Deutsche von C. J. Henke). Wohlf. Ausg. gr. 16. Leipzig (827.) 840. Crayen. 12 Gr.

Nachersberg, Joh. Heinr. Er., engl. Formularbuch, od. prakt. Anleit. auf eine leichte Art engl. sprechen u. schreiben zu lernen. 8. Breslau 800. (W. G. Korn.) 14 Gr.

Neumann, A., the English Interpreter. — Dolmetſcher d. engl. Sprache, od. prakt. Anweiſ., ſich auf d. kürzeſte u. leicht. Art die zur Converſation u. zum Geſchäftsleben nöth. Kenntniſſe in d. engl. Sprache, mit beſond. Berückſichtig. auf ihre Ausſprache, zu verſchaffen. Auf mehrjähr. Erfahr. gegründet. gr. 8. Breslau 834. Schletter. 12 Gr.

— neues engl. Lesebuch f. Anfänger, nebſt engl.-deutſch-franzöſ. Wörterbuche. 8. Berlin (821.) 832. (Schröder.) 8 Gr.

Newman-Sherwood, S., engl. Leſebuch, ſ.: Sherwood.

Noeldeke, Geo. Juſt. Friedr., Engliſches Leſe- u. Uebungsbuch, zunächſt zum Gebr. beim Privatunterr. gr. 8. Oldenburg 838. Schulze. 21 Gr.

Inhalt: Anekdoten. — Ein Luſtſpiel (High life below stairs.) — Hiſtor. Miscellen aus der Geſchichte Englands. — Douglas, ein Trauerſpiel. — Ein bisher noch ungedrucktes Gedicht (Remember me!) — Ein alphab. Wortregiſter als Anhang.

Nolte, H., Handbuch d. Engl. Sprache u. Lit., s.: Jdeler, (Chr.)

Nossek, Joh. Christ., Uebungen z. Ueberſetzen aus dem Teutſchen in das Engliſche. Enthalt. kurze Sätze, Fabeln, kleine Erzählungen, Anekdoten, Parabeln, Briefe u. Novellen, durchaus aus engl. Schriftſtellern ſelbſt zuſammengetragen u. mit untergeſetzter reichhalt. Phraſeologie, ſo wie mit einem vollſtändigen Schlüſſel zu den vorhergeh. Uebungen verſehen. 8. Wien 839. Klang. (Herdig in Leipzig.) 18 Gr.

— Engl. Lesebuch, ſ.: Zerffi.

— der engl. Spaßvogel. Eine Sammlung witziger, launiger, beißender, ſcherz- u. ernſthafter Anekdoten. Engliſch u. deutſch, mit d. Ausſprache jeden Wortes, nach einer höchſt genauen u. leicht faßlichen Bezeichnungsart durch Buchſtaben, ſo wie mit erläuternden u. ſprachlehrigen Bemerkungen u. vorzüglicher Hinweiſung auf van den Berg's Schulgrammatik. gr. 16. Wien 841. Klang. (Herbig in Leipzig.) 16 Gr.

Offner, A. Thdr., engl. Chrestomathie, od. Auszüge aus classisch-histor. Vorlesungen f. höhere Lehranstalten, systematisch geordnet. 2 Thle. gr. 8. Berlin 816. Maurer. (Rüdel in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Original-Briefe, Englische, üb. verschiedene Gegenstände. Ein Lehr- u. Hülfsbuch für Deutsche, die in den Geist der englischen Sprache dringen und ihn sich aneignen wollen. — A. u. d. T.: Letters on various subjects, selected from writters of distinguished merit for the instruction and entertainment of those who wish to improve their knowledge of the English language. 8. Nürnberg 840. Fr. Campe. 16 Gr.

Orth, Heinr. v., die Geſchichte d. unglücklichen Paares, aus Derwent-Conway's einſamen Spaziergängen. Bearb. zu e. kurzen Anleit. z. ſchnellen Erlernen d. engl. Sprache, mit beſond. Rückſicht auf d. Ausſprache. 8. München 833. Fleiſchmann. 20 Gr.

Otto, Fr., engl. Leſebuch f. Schul- u. Privat-Unterr. Proſ. Theil. gr. 8. Ebend. 822. 18 Gr.

Pepin, Phil., engl. u. deutſche Geſpräche üb. nützl. u. unterhalt. Materialien aus einigen der beſten u. neueſten engl. Schauſpielen gezogen. gr. 8. Göttingen 777. Dieterich. 12 Gr.

— the man of fortunes faithful monitor, translated from the french original entitled: „*la véritable politique des personnes de qualité*;“ provid. with accentuat. gr. 8. Göttingen 775. Vandenhoeck u. Ruprecht. 6 Gr.

— the strains of the British Muses, being a select variety of elegant and interresting essays, tales, fables, sons, familiar epistles, etc. collected from the best works. gr. 8. Ebend. 779. 1 Rt. 4 Gr.

Perrin, John, the elements of English conversation, with new, familiar and easy Dialogues in French and English. — Eléments de la conversation anglaise, ou Dialogues familiers en français et en anglais. Suivis d'un choix des Idiotismes de la langue Anglaise, par Chambaud et de lettres de commerce, également en français et en anglais. 8. Francfort o. M. (824.) 833. Streng. 10 Gr.

Peyrot, M., die vier ersten Bücher des Telemach. Deutsch-Englisch, nebst der Aussprache, in drei Spalten zur Linken, sodann die wörtliche Uebersetzung unter dem engl. Texte zur rechten Hand. Nach d. Franz. für Deutsche bearbeitet v. J. Ph. Zimmermann. qu. 16. Zweibrücken 838. Ritter. 1 Rt.

— Handbuch der Engl. Sprache, od. Mittel, diese Sprache, ohne Lehrer, bloß mit Hülfe einiger Tausend Redensarten u. ihrer gegenüber stehenden Aussprache zu erlernen. 3e, von neuem durchgeseh. u. verb. Aufl. Aus d. Franz. übers. u. für Deutsche bearbeitet v. J. Ph. Zimmermann. qu. 16. Ebend. 837. 16 Gr.

Phraseologie, engl.-deutsche, od. Samml. v. mehr als 70,000 engl. Redensarten ꝛc. s.: Haußner, F. W.

Pierre, H., progressive English lectures etc. — A. u. d. T.: Peogressives Engl. Lesebuch, enth. „Götz v. Berlichingen" v. W. Scott, engl. u. teutsch, u. Familien-Politik, engl. Orig.-Lustsp. mit erklär. teutschen Noten, accentuirt nach d. gegenwärt. Gebr. der engl. Gelehrten u. ausgezeichn. Redner in London. Nach e. neuen u. einfachen Plane f. Teutsche bearb. gr. 12. Frankfurt a. M. 831. Jäger. 1 Rt. 8 Gr.

— five Plays of the new British Theatre, with german explanatory and English critical notes etc. — Fünf engl. Bühnenstücke aus d. neuen brit. Theater, mit teutschen erklär. u. engl. krit. Noten bearb. f. Teutsche, welche sich z. Lesen der engl. Klassiker vorzubereiten, u. sich die neuere engl. Conversationssprache anzueignen wünschen, wie auch f. Engländer, z. Uebersetzen a. d. Engl. in's Teutsche. gr. 12. Frankfurt a. M. 831. Sauerländer. 1 Rt. 8 Gr.

Pierson, John, Varieties, a Collection of entertaining extracts from English authors; cont. anecdotes, stories, characters, narratives with humorous, serious and other miscellaneous pieces, also letters and poetry. A Reading Book for those who apply themselves to the Engl. language. 8. Leipsic 835. Schumann. 1 Rt.

— mercantile expressions. Eine Samml. kaufmänn. Ausdrücke u. einige Waaren-Benennungen, die in der engl. Handlungs-Correspondence vorzüglich vorkommen. Ein Hülfsb., um Handlungs-Briefe im Engl. zu entwerfen. gr. 8. Leipzig 836. Pönicke u. Sohn. 6 Gr.

Pleßner, Chr. Heinr., neues Engl. Lesebuch f. Anfänger, enth. e. Auswahl engl. Erzählungen u. e. Schauspiel. Nebst d. Betonung aller Wörter u. e. vollständ. Wortregister mit d. Aussprache nach Walker u. den and. besten Orthoëpisten. 8. Stralsund 832. Trinius. 21 Gr.

Ponge, Sal., systemat. nach allen Redetheilen geord. franz., engl. u. deutsche Sprechübungen, um schnell in dies. Sprachen e. Fertigkeit im Sprechen zu erlangen. Nach d. sehr fassl. Methode d. J. Perrin u. v. L. F. Fain u. Chambaud verb. Für Schulen- u. Privatunterr. breit gr. 12. Danzig 832. Anhuth. 20 Gr.

Poppleton, G., guide pratique à l'art de traduire du français en bon idiome anglois pour le moyen d'une traduction interlinéaire. gr. 8. Hamburg 802. Villaume. 20 Gr.

Reader, the progressive English, s.: Williams.

Regel, Fr. Ludw. Andr., engl. Chrestomathie, mit e. grammat. Einleit. u. e. Wörterbuche. gr. 8. Gotha 809. (Heynemann in Halle.) 1 Rt. 12 Gr.

Rhode, F. L., deutsch-franz.-engl. phraseolog. Handbuch der Handels-Correspondenz u. d. Geschäftsstyls. 2 Bde. gr. 8. Franfurt 836. Sauerländer. 2 Rt.

Ricklefs, Fr. Reinh., neue engl. Chrestomathie aus d. besten Schriftstellern der Nation zusammengetragen, mit d. nöthigsten Sachanmerkgn. begleitet u. mit Ton- u. Lesezeichen versehen. 2e Aufl. gr. 8. Bremen (795.) 804. (Heyse.) 12 Gr.

Rievethal, Joh. Geo., Lectures intended for the instruction and amusement of young people. III Vols. 8. Riga 792—94. (Leipzig, Hartknoch.) 1 Rt. 6 Gr.

— historical and moral miscellanies. Vol. I. 8. Ebend. 795. (Ebend.) 16 Gr.

Rievethal, Joh. Geo., deutsches Ueberſetzungsbuch f. diejenigen, welche die engl. Sprache erlernen; nebſt ein. vollſtänd. Erklär. der darin vorkommenden Wörter u. Redensarten. — A. u. d. T.: Leſebuch für Engländer, die die deutſche Sprache erlernen. 8. Riga 797. (Leipzig, Hartknoch.) 16 Gr.

Roſenthal, Louis, Engl. u. deutſche Dialoge mit beſonderer Berückſichtigung der eleganteren Converſations-Sprache ſo wie der vorzüglichſten u. neueren engl. Claſſiker. 8. Hannover 841. Hahn. 1 Rthlr.

Rowbotham, J., neueſter ſprachlicher Reiſegeſellſchafter durch Deutſchland, Frankreich, England u. Nordamerika, d. i.: unentbehrlichſter Sprachſtoff für Deutſche, des Engl. u. Franz. unkundige Reiſende, in deutſcher, franzöſ. u. engliſcher Sprache. — A. u. d. T.: A new guide to the Engl., French and German Conversation, intended for the use of Travellers. — Nouveau guide de Conversation française, anglaise et allemande à l'usage des voyageurs. 16. Grimma 840. Verlags-Comptoir. 1 Rthlr.

Rubens, L., Brittiſche Blumenleſe aus ältern u. neuern Dichtern. Mit biograph. u. literar. Notizen, einer Prosodie u. Erklärung ſchwieriger Wörter u. Stellen. 1r Bd. 2e verb. Aufl. — A. u. d. T.: British Anthology selected from ancient and modern Poets. 2d edit. (Mit Lord Byron's Bildn.) 8. Leipzig (820.) 836. Dörffling. 14 Gr. — cart. 18 Gr.

— — deſs. 2r Bd. (Enthalt. Shakespeare's Julius Caesar, — u. Stücke von Thom. Gray, Will. Wordworth, Byron u. Thom. Percy.) 8. Deſſau 823. (Ebend.) 18 Gr.

— Analekten aus d. Geſchichte Englands. Ein Leſebuch f. Engliſchlernende. Mit hiſtor. u. literar. Erläutergn. gr. 8. Leipzig 822. Voss. 15 Gr.

Sadler, P., the art of polite Correspondence English and German etc. — A. u. d. T.: Neue Anleitung zur Engl. u. Deutſch. Correſpondenz. Eine Samml. v. Briefen in beiden Sprachen üb. alle Gegenſtände d. gewöhnl. Lebens, nebſt e. Auswahl v. Briefen d. ausgezeichn. engl. Schriftſteller: Addiſon, Cheſterfield, Johnſon ꝛc., Muſter zu Handelsbriefen ꝛc. Nebſt e. Anh., enthalt. Gedichte v. Göthe, Schiller u. Byron, mit den beſten Ueberſetzgn. in Verſen. Mit erläut. u. grammat. Noten. 8. Leipzig 833. Frohberger. 1 Rthlr. 12 Gr.

— French and Engl. Phrase-Book, cont. also a Vocabulary of Substantives, Adjectives, Verbs and Adverbs; short Phrases, familiar Dialogues, Idioms etc. etc. Being an introduction to the knowledge of the language. — A. u. d. T.: Sadler's Manual de Phrases françaises et anglaises etc. 12. Baltimore, Md. 833. Scheld and Co. (Leipzig, Einhorn.) 9 Gr.

Sammlung deutſcher Briefe, zum Ueberſetzen ins Engl., meiſt aus kaufmänn. u. freundſchaftl. Briefen beſtehend ꝛc., mit untergelegten Phraſen. 2e verb. Aufl. (v. Joh. Balbach). 8. Nürnberg (786.) 799. Schneider u. Weigel. 20 Gr. Hbg. Pr. 10 Gr.

Schmidt, Joh., Synonymons expressions etc. — A. u. d. T.: Phraseolog. Synonymen, deutſch u. engl. Zur Selbſtübung derer, welche bereits einige Fortſchritte in d. engl. Sprache gemacht haben. gr. 8. (Leipzig) 827. (Cnobloch.) 1 Rthlr. 8 Gr.

Schmitz, Brhrd., neue Handlungs-Briefe z. Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engl. u. aus d. Engl. ins Deutſche. Mit einem alphab. engl.-deutſch- u. italien. techniſchen Wortregiſter, nebſt d. gewöhnl. Titulaturen ꝛc. 2e Ausg. gr. 8. Frankfurt a. M. (818.) 821. Sauerländer. 8 Gr.

Schneider, F., English miscellaneous extracted from different authors. 8. Copenhagen 815. Bonnier.

Schulze, Joh. Mich. Fr., engliſch-geograph. Leſebuch. Ein zweckmäss. Auszng aus d. beſten engl. Reiſebeſchreibgn. u. andern geograph. Werken. 2 Thle. 8. Halle 786. 87. Gebauer. 4 Rthlr.

1r Thl. Italien; e. engl.-geograph. Leſebuch. 786. 1 Rthlr. 18 Gr.

2r - England, nebſt deſs. oſtind. Beſitzungen. 787. 2 Rthlr. 6 Gr.

— neues engl.-geograph. u. hiſtor. Leſebuch. Mit 1 Karte. 2 Thle. 8. Ebend. 789. 90. 2 Rthlr. 6 Gr.

Schwalbe, Karl Guſt. Fr., Leſebuch f. Anfänger in d. engl. Sprache. 8. Leipzig 793. Kummer. 6 Gr.

Searle, T., the English letter-writer, or epistolary selections; designed, for the art of letter-writing, and for the entertainment of the amateurs of english literature, with introductory observations on epistolary composition; and the various and most correct modes of superscription, commencement and conclusion of letters to persons of every degree of bank etc. gr. 8. Dresden 828. Walther. 1 Rt. 12 Gr.

Serrius, Ad., prakt. Lehr- u. Uebungsbuch zur gleichzeit. Erlernung d. engl. u. franz. Sprache. Eine Samml. v. Geſprächen, Anekdoten u. Uebungsaufgaben, nach e. die Fortſchritte d. Anfängers ſchnell u. gründl. fördernden Lehrmethode. gr. 8. Meißen 831. (Leipzig, Jackowitz.) 20 Gr.

Seymour, C. A. E., Institutor and Alumnus, or twelve dialogues written for the improvement of youth. 8. Berlin 820. Dümmler. 16 Gr.

Sharman, John Henry, a collection of useful expressions chiefly idiomatic in German and English. — A. u. d. T.: Samml. nützl., grösstenth. eigenthüml. Ausdrücke in deutsch. u. engl. Sprache. gr. 8. Neuwied 832. (Fürstl. Wied. Hof-Buchh.?) 4 Gr.

Sherwood, S. Newman, Engliſches Leſebuch nach dem Naturſyſtem des Sprachunterrichts, oder leichte Einleit. in die prakt. Kenntniß der engliſchen Sprache. Mit e. Anh., enthaltend die Hauptregeln u. Ausnahmen bei der Ausſprache, die Elemente der Grammatik, eine Samml. von Vokabeln, Phraſen u. leichten Geſprächen ꝛc. 2e verb. Ausg. gr. 8. Lübeck (832.) 839. von Rohden. 1 Rt. 8 Gr.

Sinnett, E. W. P., the Family Drama. A selection from the best english plays, adapted for family reading. 8. Hambourg 834. (Perthes—Besser and Mauke.) 20 Gr.

— the Hamburg Reporter, s.: Reporter unter Claſſiker.

— biographical Sketches; chiefly illustrative of English history. — A. u. d. T.: Neues engl. Leſebuch. Kurze Lebensbeſchreibungen, zum Unterr. in d. engl. Sprache u. Geſchichte. Für Schulen bearb. gr. 12. Hamburg 832. Hoffmann u. Campe. 16 Gr.

— Engliſches Ueberſetzungsbuch. Uebungsſtücke zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Engliſche. 8. Ebend. 838. 16 Gr.

Smout, Beaumont, Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engliſche, f. Deutſche u. Engländer, beſtehend in e. Auswahl vorzügl. Stellen, aus d. beſten deutſch. Schriftſtellern. gr. 8. Hamburg 825. Neſtler u. Melle. 18 Gr.

— u. Sydney Smout, engl. Leſebuch, ſ. Dover, Lord, unt. d. Claſſikern.

Smout, Sydney, the mercantile letter-writer, or commercial correspondent, cont. a series of letters on business, comprehending almost every subject which occurs in the counting-house, with formulas of the most necessary documents. For the use of commercial schools; and foreigners, wishing to acquire a facility in corresponding. gr. 12. Hamburgh 831. (Erié.) 1 Rt.

Spiers, A., Engl. Poeſie, od. Samml. der ſchönſten Leſeſtücke aus den grössten Dichtern Grossbrittanniens, in chronolog. Ordnung vom 13. Jahrh. bis auf unſere Tage, begleitet von einer Lehre der Proſodie. gr. 8. Mainz 836. v. Zabern. 1 Rt. 8 Gr.

Sporschil, J., Kraft u. Geiſt der engl. Sprache in Sprichwörtern, Kernſprüchen u. eigenthüml. Redensarten des engl. Volkes. Für Lehrer u. Lernende geſammelt. 16. Leipzig 837. Volcknar. 12 Gr.

Steinheil, Fr. Chr. Ph. v., a series of Master-Pieces of English writing collected from the best English authors provided with accents for the facilitating of the Engl. pronunciation etc., to which is annexed a short Engl. Grammar. 2d edit. 8. Stuttgart 802. (Beck & Fränkel.) 1 Rt. 12 Gr.

Stephens, J., the Child's Teller, an entertaining collect. of amusing stores by Mrs. Opie, Edgeworth, Aikin, selected for youth. 12. Baltimore Md. 833. Scheld and Comp. (Leipzig, Einhorn.) 9 Gr.

Stephens, J., the pleasing teller; being a choise of little tales. 12. Baltimore Md. 833. Scheld & Comp. (Leipzig, Einhorn.) 9 Gr.

Streit, Fr. Will., an nttempt to facilitate the study of the English language. New Ed. IV Vols. 8. Gera 789. 90. Rothe. 1 Rt. 12 Gr.

— — daſſ. deutſch a. u. d. T.: Samml. kleiner Aufſätze vermiſchten Inhalts, in Proſa u. Verſen, zur Erlernung d. engl. Sprache. 3 Thle. 8. Ebend. 789—91. 1 Rt. 12 Gr.

— engl. Leſebuch hiſtor. Inhalts, nebſt einigen Gedichten. 8. Ebend. 792. 18 Gr.

Synonymous, English, or the difference between words esteemed synonymous in the English language. 8. Leipzig 804. (Fr. Fleiſcher.) 1 Rt.

Thornhill, K. F. A. P., Engl. Lesebuch, od. Anleit., um auf die leichtfaſslichſte Weiſe das Engliſche ſchreiben u. ſprechen zu lernen, enthalt. ausgewählte Stücke aus der neueſten Litteratur mit Anmerkgn. üb. Grammatik, Synonymik, Redensarten, Fragen u. Uebungen zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Engl. gr. 8. Stuttgart 839. Etzel. 1 Rt.

Tiling, Heinr. Fr. Ad., der Handlungscorreſpondent in franz., engl: u. deutſcher Sprache. 8. Riga 804. Meinshauſen. 2 Rt.

Toel, E. A., Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in das Engliſche, zugleich als Anleit. zur Erlernung der engl. Converſation, enthalt.: Die Nebenbuhler, die Läſterſchule, von Sheridan. Aus d. Engl. überſetzt, mit einer Einleit. u. erklär. Anmerkungen. gr. 12. Lüneburg 840. Herold u. Wahlſtab. 16 Gr.

Trusler, J., principles of politeness and of knowing the world; ein engl. Leſebuch f. Schulen, u. z. Selbſtunterricht junger Leute beiderlei Geſchlechts; mit kurzen Noten, grammat. Anmerkgn. u. ein. vollſtänd. Wörterbuch, bearb. v. J. B. Friſe. 8. Altona 801. Hammerich. 1 Rt.

Valett, Joh. Jak. Meno, Vorübungen zum Schreiben des ächten Engliſchen. Ein Ueberſetzungsbuch. 8. Hannover 804. Hahn. 12 Gr.

— engl. Leſebuch, nebſt e. Sprachlehre für Anfänger. 8. Bayreuth 791. Lübeck. 12 Gr.

— brittiſche Thalia, od. Geſpräche, den ächten Geſellſchaftston d. engl. Sprache zu erlernen; zum Gebrauch in öffentl. Schulen. 8. Hamburg 802. (Aue in Altona.) 12 Gr.

Vergani, historial narratives, in Italian and English, ſ. unter Italien. Sprache: Hülfsbücher.

Vogel, Karl, neues Engliſches Leſebuch. Zunächſt für Real-Gymnaſien, höhere Bürger-, Gewerb- und Handelsſchulen beſtimmt. 2e verm. u. verb. Aufl. Lex.-8. Leipzig (831.) 839. Fr. Fleiſcher. 21 Gr.

Voigtmann, Chrph. Gli., neue pract. Uebungen im richtigen Leſen u. Sprechen des Engliſchen. Als Fortſetz. u. Schluß ſeiner vollſtänd. Anleit. zur richtigen Ausſprache des Engliſchen. — A. u. d. T.: The School for Scandal, a comedy in five acts by Rich. Brinsley Sheridan. — Die Läſter-Schule, Luſtſp. in fünf Acten von Rich. Brinsley Sheridan. Ueberſetzt u. mit nöthiger Sach- u. Worterklärung verſehen. gr. 8. Coburg 839. Riemann. 1 Rt.

Vorübungen im Engliſchen, für Jünglinge, die ſich d. Handlung widmen. 8. Leipzig 806. Leo. 1 Rt. 12 Gr.

— für Anfänger d. engl. Sprache (von D. Braubach). 8. Bremen 798. (Fr. Fleiſcher in Leipzig.) 16 Gr.

Wachsmuth, Wilh., Auswahl von Leſeſtücken, zum Gebr. bei Erlernung d. engl. Sprache. Anh. zu d. engl. Grammatik des Verf. gr. 8. Halle 817. Renger. (Leipzig, Volckmar.) 4 Gr.

Wahlert, Geo. Er. Adm., Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Engliſche, mit ſteter Hinweiſ. auf ſeine engl. Schul-Grammatik. 2e verb. Aufl. 8. Crefeld (833.) 840. Funcke. 10 Gr.

— Engliſches Leſebuch mit vorangeſchickten grammat. Uebungsſtücken, nebſt einem vollſtändigen Wortregiſter. 2e verb. u. verm. Aufl. 8. Bielefeld (835.) 838. Velhagen & Klaſing. 16 Gr.

Wallis, Joh. Ludw., auserlesene engl. Aufsätze, mit deutschen Anmerkungen. 8. Göttingen 795. Vandenhoeck u. Ruprecht. 12 Gr.

Warren, Fanny, die Toiletten-Plauderin, od.: Die Kunst, während des Ankleidens Englisch zu lernen. Neueste, durchaus prakt. Anleit. für Damen, sich das Engl. in möglichst kurzer Zeit nach einer sehr einfachen u. leichtfaßl. Methode eigen zu machen. Mit sehr vielen Beispielen, kleinen Gesprächen, Leseübungen, so wie mit der deutschen Uebers. u. Aussprache eines jeden engl. Wortes herausgegeben. qu. 16. Wien 840. Mausberger. (Leipzig, Hunger.) 1 Rt.

Werner, J. P., the English scholar's Assistant or a collection of useful and entertaining extracts from English literature. gr. 8. Frankfurt o. M. 817. Gnilhauman. (Fr. Wilmans.) 1 Rt.

Wie lernt man die engl. Sprache ohne Lehrer in kurzer Zeit verstehen, sprechen u. schreiben, ein Noth- u. Hülfsbüchlein ꝛc. 12. Bremen 807. Müller. 4 Gr.

Wiedemann, Wilh. Jul., vermischte Aufsätze, aus d. Deutschen ins Engl. zu übersetzen, mit e. hinlängl. Worterklärung u. d. nöthigen Sprachregeln begleitet. 8. Magdeburg 799. Creutz. 16 Gr.

— engl. Lesebuch in 3 Abtheilungen, vom Leichtern zum Schwerern in pros. u. poetisch. Aufsätzen, nebst Sprachlehre u. Wörterbuch. Mit ein. Anhang, welcher Prüfungen im Englischen enthält. 2e Aufl. 8. Magdeburg (805.) 810. (Lauffer in Leipzig.) 22 Gr.

— — der Anh. besond., für d. Besitzer d. In Aufl. — A. u. d. T.: Engl. Lesebuch prosaische u. poet. Aufsätze, vorzügl. Prüfungen im Engl. enthalt. 8. Ebend. 810. (Ebend.) 6 Gr.

Wilke, D., Elemente d. schriftl. u. schnellen mündl. Unterhaltung in d. engl. Sprache. Als Begleiter d. engl. Sprachlehre. 8. Köln 830. Du Mont-Schauberg. 10 Gr.

Will, Pet., Materialien zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Englische, nebst Phraseologie u. Aussprache d. Engl. Für Lehrer u. Lernende. 8. Darmstadt 832. (Heyer'sche Vrlsbuchh.) 16 Gr.

Williams, Jos., a Handbook of English Conversation etc. — A. u. d. T.: Handbuch der Engl. Umgangssprache, od. Samml. von engl. u. deutschen Gesprächen, nebst Anleit. zur Aussprache des Engl. nach Walkers System, verbunden mit kaufmänn. Gesprächen, Eisenbahn- u. Seeausdrücken. Ein Reise- u. Schulbuch. kl. 8. Frankfurt a. M. 840. Suchsland. (Hermannsche Buchh.) 12 Gr.

— and H. Döring, the English-German Letter-Writer etc. — A. u. d. T.: Deutsch-Englischer Briefsteller, od. Auswahl von Musterbriefen u. andern Aufsätzen aus der Privat- u. Handels-Correspondenz. 8. Jena 839. Mauke. 21 Gr.

Williams, T. S., modern English and German dialogues and elementary phrases etc. — A. u. d. T.: Englisch-deutsche Gespräche, nebst Beispielen üb. Sprachgebrauch u. Grundregeln d. engl. Idioms. — Das Deutsche bearb. u. verb. v. C. Crüger, u. von demselb. mit e. Vorr. vers. 5e verm. Aufl. gr. 12. Hamburg (826.) 838. Herold. 22 Gr.

— the progressive English reader and universal class book etc. — A. u. d. T.: Engl. Lese- u. Schul-Buch in systemat. Ordn. Interessante u. nützl. Abschnitte aus Dichtern u. Prosaisten enthalt. 2 Abthlgn. nebst e. Wörter-Verzeichnisse; mit e. Vorr. v. (F. A.) Kraft. (1e Abthlg. 2e Aufl. 839.) gr. 12. Ebend. 834. 39. à 1 Rt. — 2 Rt.

— Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische. Als zweiter Cursus und nach den Regeln der Grammatik der Englischen Sprache. gr. 12. Ebend. 839. 18 Gr.

— First Steps in the practice of English-reading etc. — A. u. d. T.: Die ersten Schritte beim Unterrichte im Engl., enthalt. Prosa u. Gedichte, nebst der beigefügten Aussprache und einem Deutschen Wörterverzeichniß am Ende jeder Seite. gr. 12. Ebend. 840. 16 Gr.

Winter, J., Conversationstaschenbuch der engl. Sprache, mit deutscher Erklärung. Nach J. Perrin, H. E. Lloyd u. Beauval bearbeitet. Nebst e.

Samml. beſond. Redensarten, Briefen ꝛc. (Iſt auch in Bozzi Converſationstaſchenbuch enthalten.) ſchmal 12. Wien 827. Schrämbl. 16 Gr.

Wolff, Oskar Ldw. Bhrd., English Miscellanies. Lesebuch für Anfänger in d. engl. Sprache. 8. Weimar 826. (Leipzig, Böhme.) 18 Gr.

Worcester, F. R. S. James, Vademecum für junge Freunde des Engliſchen. Enthalt. eine Auswahl von Sprichwörtern, Anekdoten, Schnurren, luſtigen Geſchichtchen, komiſchen u. ernſten Erzählungen. Ein höchſt wichtiger Beitrag zum Selbſtſtudium des Engl. Engl. u. Deutſch mit der Ausſprache jeden Wortes, in drei Spalten; ausgewählt, ausgeſprochen, gloſſirt u. gedolmetſcht. gr. 8. Wien 840. Wallishauſſer. 12 Gr.

Zerffi, Jul. Stephan, Kunſt in zwei Monaten ohne Lehrer Engl. ꝛc. zu lernen. 2r Thl. — A. u. d. T.: Engliſches Lesebuch. Auswahl in Proſa und Verſen: mit interlinear. Bezeichnung der Ausſprache jeden Wortes; nach Walker, Flügel, Voigtmann u. A., u. mit darunter geſetzter teutſcher Wortbedeutung, ſo wie e. Anh. metriſch. Ueberſetzgn., u. einer Ausſprache-Tabelle. Bearbeitet von Joh. Chriſt. Noſſek. gr. 8. Grätz 837. Ludewig. (Leipzig, Hunger.) 1 Rt. 12 Gr.

Den 1ſten Thl. ſ. unter Grammatiken.

Ziegenbein, Joh. Wilh. Heinr., engl. Lesebuch, für die auf Gymnaſien durch Lectüre d. Claſſiker gebildete Jugend herausgeg. 8. Braunſchweig 801. (Vieweg.) 1 Rt. 3 Gr.

Zimmer, J. F. W., Lehrbuch der Engliſchen Sprache nach Hamiltoniſchen Grundſätzen, verbunden mit grammatikal. Unterricht. Zunächſt für den Privatunterricht. 2e verb. Ausg. gr. 8. Heidelberg 840. Mohr. 1 Rt. 12 Gr.

6. Engliſche Werke um deutſch zu lernen.

Albrecht, Heinr. Cph., a short Grammar of the German tongue. 8. Hambourg 786. Hofmann. 16 Gr.

Berg, F. C. A., a concise Grammar of the German language. New edit. gr. 8. Hambourg (798.) 818. (Leipzig, Brockhaus.) 1 Rt.

Boileau, D., a Key to the German Language and Conversation; cont. common expressions on a variety of subjects, with an easy introduction to German Grammar; the whole arranges in such a manner, as to enable the Student to acquire a study knowledge of the German Language, and particularly adapted to Travellers. 2d edit., revised and enlarged by W. Howe. gr. 12. Frankfort (827.) 837. Jugel. 16 Gr.

Christiani, Chr., a short though compleat German Grammar for the use of Englishman, that want to learn the German langue. 8. Hannover 799. Helwing. 9 Gr.

— Themes on all parts of speach, English fables and stories with a sufficient German and French phraseology for the transaction in either of these languages together with a short though compleat German grammar for the use of Englishmen that want to learn the German language. 8. Ebend. 799. 1 Rt. 6 Gr.

Crabb, George, Extracts from the best German authors etc. — A. u. d. T.: Auswahl vorzügl. Stellen aus den beſt. Deutſchen Schriftſtellern, mit ein. Engl. Erklärung der darin vorkommenden Wörter u. Redensarten begleitet, nebſt ein. Wörterbuche. Nach der 6. engl. Original-Ausg. bearbeitet. gr. 12. Hamburg 837. Berendſohn. 1 Rt.

Dettmer, C., Elements of the German Grammar for the use of Englishmen. — A. u. d. T.: Grundriß der deutſchen Grammatik f. Engländer. gr. 8. Lübeck 839. von Rohden. 8 Gr.

Eckmeyer, S. J., Grammar of the German language. 8. Hambourg 830. Hoffmann u. Campe. 20 Gr.

Exercices, grammatical, for Englishmen and Americans, who intend to learn German. gr. 8. Hambourg 818. (Leipzig, Brockhaus.) 12 Gr.

Gands, P., Teacher of langnages, the student's assistant, or a key to the exercices in Ollendorff's new method etc. gr. 12. Francfort o. M. 840. Jugel. 21 Gr.

Gands, P., the Literary Companion, or a Guide to German Literature; being a choice Collection of pieces in prose and verse, selected from the writings of the best German Authors, with engl. translations. 8. Francfort o. M. 841. Jugel. 1 Rt. 16 Gr.

Goldsmith, John, Elements of German Grammar for beginners. gr. 12. Aix-la-Chapelle 838. Roschütz & Comp. 12 Gr.

Greiss, C. R., a German Grammar. gr. 12. (Mit 1 Blatt Vorschriften in Kupferst.) Francfort o. M. 835. Schmerber. 1 Rt. 3 Gr.

Klauer, Wilh., deutsches Handbuch. The German manuel for self tuition. 2 Vols. — A. u. d. T.: Le manuel de la langue allemande, pour l'apprendre sans le secours d'un maitre. 2 Toms. gr. in 12. Paris et London, 831. Black, Young et Young. 7 Rt.

— comprehensive Grammar of the German language, on a new plan, condensed in two synoptical tables. 8. Hamburg (Erié). 1 Rt. 12 Gr.

Lovell, Henry, the rudiments of the German grammar, with copious exercices. (Mit 1 Vorschrift.) 8. Mannheim 835. Hoff. 20 Gr.

Lüdger, Conr., Rudiments of German Grammar, a pocket companion to the English traveller and man of business. New edit. gr. 8. Bremen (815.) 818. Heyse. 16 Gr.

Muhl, Geo., German Prose Anthology: selected from the modern classics, illustrated by appropriate grammatical notes, and a bibliographical and critical history of the authors, with sketch of German grammar. Being a new, easy, and amusing method of learning German. — A. u. d. T.: Deutsches Lesebuch f. Engländer. gr. 8. Carlsruhe 839. Braun. 1 Rt. 6 Gr. — cart. 2 Rt.

Müller, G. A., new German Grammar or a concise and easy introduct. to the German language, adapt. to the use of Englishmen. 12. Leipzig 805. Hinrichs. 8 Gr.

Nagel, Gust., Flowers of the German Classics etc. — A. u. d. T.: Deutsches Lesebuch für Engländer, welche die deutsche Sprache studiren, enthaltend einen vollständigen Cursus deutscher Lese- u. Uebersetzungsübungen, nebst einer Sammlung gehaltvoller prosaischer Auszüge u. Gedichte aus d. deutschen Classikern. gr. 12. Hannover 838. Hahn. 1 Rt.

Netz, Geo. Levis, an introduction to the German language. Part I. The elements of German Grammar. Die Anfangsgründe der deutschen Sprachlehre. gr. 8. Darmstadt 839. Jonghaus. 8 Gr.

Noehden, Geo. Henr., elements of German Grammar intended for beginners. 4. Edit. with a Collection of Phrases and a Vocabulary. gr. 12. Francfort o. M. (London 805.) 830. Krug. 15 Gr.

— reading lessons. An appendix to the elements of German Grammar. 2d edit. with a Vocabulary. 12. Gotha 830. Krug. 16 Gr.

Ollendorff, H. G., a new method of learning to read, write and speak the German language in six months. Transl. from the fifth edition by G. H. Bertinchamps. A. B. (Mit 6 lith. Blätt.) gr. 12. Francfort o. M. 839. Jügel. 1 Rt. 3 Gr.

s. auch oben: Gands, P., teacher.

Schade, Charles Benj., a complete practical Grammar of the German language. Fifth edition, thoroughly altered and improved in every part of speech, by many additions. 8. Leipsic (805.) 837. Hinrichs. 1 Rt. 8 Gr.

— a new German Grammar or a short introduction to the German language. 8. Ebend. 806. 6 Gr.

Schmidt, Joh. Ad. Erdm., a complete German Grammar in a systematical order for the use of Englishmen. 2 Vols. 8. Leipzic 828. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.

Schoeler, G., new concise Grammar of the German tongue. (Mit 1 Bl. Vorschriften z. Schönschreiben.) gr. 12. Berlin 829. Amelang. 1 Rt.

Tiarks, J. G., a practical Grammar of the German language. gr. 12. London 834. (Hannover, Hahn.) 2 Rt.

— Exercises for writing German, adapted to the rules of the German Grammar. (Mit 2 Blätter Vorschriften z. Schönschreib.) gr. 12. Ebend. 834. 20 Gr.

Uttiv, John, a complete practical German Grammar, according to the best German Grammarians. 8. Göttingen 796. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 18 Gr.

Weckers, P. J., a key to the German language adapted for the use of Englishmen learning German, constructed on the principle of the Hamiltonian system. gr. 12. Mentz 835. Kunze. 20 Gr.

Zimmer, J. F. W., the German Teacher or the elements of German Grammar, combined in a practical manner with a Series of Hamiltonian translations, the subjects being a choice collection of interesting pieces from the works of Schiller, Göthe, Lessing, Herder, Tieck, Kotzebue etc. Adapted for private study and schools. (3 Abtheilgn. Mit 2 Blätter Vorschriften.) gr. 8. Heidelberg 839. Mohr. 2 Rg.

7. Engliſche Claſſiker
die in Deutſchland gedruckt ſind.

Addisson, Jos., Cato, a Tragoedy. Mit Accent. für d. Aussprache, histor. Erläuterungen u. e. erklär. Wortverzeichnisse versehen von M. G. F. A. 3e Ausg. 8. London 823. (Leipzig, Meissner.) 9 Gr.

— Cato. 8. Gießen 801. (Leske in Darmſtadt.) 8 Gr.

— — the same. 8. Berlin 801. (Duncker u. Humblot.) 8 Gr.

— — daſſ., mit Accenten für d. Ausſpruche. 8. Leipzig 805. Schmidt. 9 Gr.

Albion. A weekly Chronicle of Litterature, Science and the fine Arts. For 1835. (Wöchentliche Mittheilung aus der engl. periodischen Literatur. Herausgeg. von Paul Neff.) 104 Nrn. gr. 8. Stuttgart, Neff. 3 Rg.

Armstrong, s.: Parson.

Ballads and songs taken chiefly from Dr. Percy's Reliq. of anc. Engl. Poetry; to which are added a few metrical narratives by modern hands; with prolegomena, notes and a Glossary; the whole collect. and publ. by Thph. Müller. 8. Halle 794. Kümmel. 1 Rg. 4 Gr.

ſ. auch: (Percy, Th.), Reliquies.

Barry, select works, s.: Poets, the British.

Barton, select works, s.: Poets, the British.

Beattie, s.: Parson.

— the minstrel, s.: Poets, the British. Vol. I.

Bibliothek der neueſten ausländiſchen Claſſiker im Original-Text I. — A. u. d. T.: Collection of the most eminent modern English authors. No. I. (1—6) Master Humphrey's clock by Boz. Vol. I. II. — Ferner mit d. T.: Master Humphrey's clock by Boz. Vol. I. II. (No. 1—6.) schmal 12. Berlin 840. 41. Liebmann & Comp. à Nr. 3 Gr. — 18 Gr.

ſ. auch: Bibliothek unter den Franzöſiſchen Claſſikern.

Blessington, Countes of, the two Friends, a Novel. gr. 8. Brussels: Wahlen. Francfort 835. Fr. Wilmans. 1 Rg. 12 Gr.

Bloomfield, Rob., the Farmers Boy: A Rural Poem. (Mit Bildniß.) 32. London & Berlin 837. Asher. 12 Gr.

— the farmers boy, s.: Poets, the British. Vol. I.

— rural tales, s.: Collection, a select. Vol. I.

— the farmers boy, s.: ebend. Vol. II.

ſ. auch: Parson.

Boz, s.: Dickens.

Bulwer, Edw. Lytton, complete Works. Vol. I—XVIII. gr. 12. Leipzig 834—41. Fr. Fleischer. à Bd. 1 Rg. — 18 Rg.

Vol. I. Pelham; or, the adventures of a Gentleman. A new edit. (834.) 839.
- II. England and the English.

Vol. III. The Pilgrims of the Rhine.
- IV. The Disowned.
- V. Eugene Aram, a tale.
- VI. Devereux, a tale.
- VII. Paul Clifford.
- VIII. The last days of Pompeji.
- IX. Falkland. The Siamese twins. Milton, a poem.
- X. The Student, a series of papers. O'Neill, or the rebel. With a biographical notice of the author. (Mit Bildn. d. Verf. und Fac-simile.)
- XI. Rienzi, the last of the tribunes. 836.
- XII. XIII. Athens its rise and fall. With views of the literature, philosophy, and social life of the Athenian people. II Vols. 837.
- XIV. Ernest Maltravers. 838.
- XV. Alice, or the Mysteries, a sequel to Ernst Maltravers. 838.
- XVI. Leila, or the siege of Granada. — Calderon, the Courtier. — The Duchess de la Vallière. A Play in five acts. — The Lady of Lyons, or love and pride. A Play in five acts. 839.
- XVII. Godolphin, a Tale. — The Sea-Captain: or, the birthright. A Drama in five acts. 840.
- XVIII. Night and morning. 841.

— Calderon, the Courtier: A Tale. gr. 8. Berlin 838. Asher. 12 Gr.

(—) Eugene Aram. A Tale. 3 Vols. gr. 12. Francfort o. M. 833. Varrentrapp. 16 Gr.

— Leila, or the siege of Granada. (Mit 16 Kupfern incl. Bildniss.) gr. 8. Berlin 838. Asher. 5 Rt. — Ohne Kupf. 1 Rt.

— the Lady of Lyons. A Play, s.: Theatre.

— the Pilgrims of the Rhine. 16. Francfort o. M. 834. Jügel. 1 Rt.

— — dass. Mit vergleichendem u. erklärendem Wörterbuche. 2e Ausg. Mit 1 Stahlstich. gr. 12. Leipzig (835.) 840. (Thomas.) 16 Gr.

(—) Rattlin the Reefer. gr. 12. Brussels 836. (Frankfort, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Burney, Miss, Cecila, or Memoirs of an Heiress. V Vols. With 2 cuts. 8. Dresden 790. Walther. 4 Rt. 8 Gr.

— Evelina, or a young Lady's first entrance in the world. 2d ed. III Vols. gr. 12. Ebend. (805.) 819. 26. 2 Rt.

Burns, Rob., Works with selected notes of Allan Cunningham, a bibliographical and critical introduction, and a comparative etymological Glossary to the Poet. By Ad. Wagner. Complete in one Volume. (Mit Bildniß u. Titelvignette.) Roy.-8. Leipsic 835. Fr. Fleischer. 3 Rt. 8 Gr. — Feine Ausgabe 5 Rt. 12 Gr.

(—) Choice of Burns' Poems, to which is added a Glossary. A new edit. (Neuer Tit.) gr. 8. Ansbach (831.) 834. Dollfuss. 9 Gr.

Byron, Geo. Noël Gord, Lord, Works. XIII Vols. 8. Leipzig 818—22. Fr. Fleischer. 10 Rt. 8 Gr.

Vol. I. Childe Harold. Cantos. 1. 2. 16 Gr.
- II. The Giaour. Bride of Abydos. 16 Gr.
- III. The Corsair. Lara. 16 Gr.
- IV. Ode to Napoleon Buonaparte. Poems. Hebrew Melodies. 16 Gr.
- V. The Siege of Corinth. Parisina. Poems. 16 Gr.
- VI. Prisoner of Chillon. Manfred. Lament of Tasso. 16 Gr.
- VII. Childe Harold's Pilgrimage. Cantos 3. 4. 1 Rt. 8 Gr.
- VIII. Beppo. Mazeppa etc. 16 Gr.
- IX. et X. Don Juan. Cantos 1—5. 2 Rt.
- XI. Sardanapalus. 20 Gr.
- XII. The two Foscari. 16 Gr.
- XIII. Cain. 20 Gr.

— complete Works. 32 Vols. Jedes Bdchen. mit 1 Kupf. 16. Zwickau 825—27. (Leipzig) Gebr. Schumann. à 3 Gr. — compl. nur 3 Rt.

Vol. 1. 6. b. 7. 8. Childe Harold's Pilgrimage. 4 Vols.

Vol. 2. The Giaour. — Bride of Abydos.
- 3. The Corsar. — Lara.
- 4. Ode to Napoleon Buonaparte. — Poems. — Hebrew Melodies.
- 5. The Siege of Corioth. — Parisina.
- 6. a. The Prisoner of Chillon. — Manfred.
- 9. The Vampyre. — Mazeppa.
- 10. 20—26. Don Juan. 8 Vols.
- 11. Parga. — Beppo.
- 12. 13. The Doge of Venice. — Prophecy of Dante. 2 Vols.
- 14. English Bards etc. — The Age of Bronze.
- 15. Werner; Tragedy.
- 16. Sardanapalus; Tragedy.
- 17. The two Foscari; Tragedy.
- 18. Cain; Mystery.
- 19. Hours of Idleness.
- 27. The Island; or Christian and his Comrades.
- 28. Heaven and Earth; Mystery. — Morgante Maggiore.
- 29. The parliamentary Speeches. — Letter on the life of Pope.
- 30. The deformed transformed. — The Curse of Minerva. — The Vision of Judgement.
- 31. 32. The Life of Lord Byron by R. C. Dallas. 2 Vols.

— Works, complete in one Volume. III edit., consider. augmented. Lex.-8. Francfort (827.) 837. Brönner. 5 Rt.

— select Works. VI Vols. gr. 12. Francfort o. M. 831—34. Brönner. cpl. 5 Rt. 3 Gr.

Vol. I. Contains: Beppo and Don Juan. 831. 1 Rt.
- II. Cont.: Romances and Tales. — Childe Harold's pilgrimage. — The Giaour. — The Bride of Abydos. — The Corsair. — Lara. — The siege of Corioth. — Parisina. — Mazeppa. 832. 1 Rt.
- III. Cont.: Select Dramas, Satires and miscellaneous Poems: the Island. — Prophecy of Dante. — Manfred. — Cain. — Heaven and Earth. — The deformed transformed. — Satirical Poems. Miscellaneous Poems. 832. 1 Rt. 3 Gr.
- IV. Cont.: Notices on the life of Lord Byron, by Thomas Moore. 833. 1 Rt. 3 Gr.
- V. VI. Cont.: Byron's Letters, Journals and Conversations. II Vols. 833. 34. 2 Rt.

— complete Works. VII Vols. With a Portrait of the author. 16. Mannheim 837—39. Hoff. 5 Rt. 4 Gr.

— select Works. Consisting of Cain, a mystery; Hours of Idleness; English bards and scotch reviewers; with occasional pieces, and life of the authors. (Mit Bildniß u. 1 Holzschnitt-Vignette.) 32. London & Berlin 837. Asher. 18 Gr.

— select poetical Works, containing the Corsair, Lara, the Giaour, the Siege of Corinth, the Bride of Abydos, Parisina, Mazeppa, the Prisoner of Chillon etc. 12. Paris & Lyons 835. (Leipzig, Hinrichs.) 20 Gr.

— Works. Published by Austin Demmler. Vol. I—IV. 16. Stuttgart 829. Brodhag. à 4 Gr. — 16 Gr.

Enth.: Childe Harold's Pilgrimage, with Notes.

— Cain, a Mystery. gr. 16. Breslau 840. Kern. 6 Gr.

— the Corsair, s.: Poems, modern engl. Vol. II.

— Don Juan in 16 Cantos. Campe's Edition. small 12. Nürnberg u. New-York 832. Campe. 18 Gr.

— Don Juan. (Mit Bildniss.) gr. 16. Mannheim 838. Hoff. 1 Rt. 12 Gr.

Besonderer Abdruck aus d. complete Works Vol. III.

— Childe Harold's Pilgrimage. A romaunt in four cantos. II Vols. 8. Leipzic 820. Brockhaus. 2 Rt.

— — the same. A romaunt. small 12. Nürnberg 831. Campe. 16 Gr.

— — the same. 12. Mannheim 838. Hoff. 1 Rt. 12 Gr.

Byron, Lara and ode to Napoleon, s.: Poems, mod. engl., Vol. II.
(—) Letters and Journals of Lord Byron: with notices of his life by Th. Moore. Complete in one Volume. Lex.-8. Francfort o. M. 831. Brönner. 4 Rt. 3 Gr.
Lake, J. W., the life of Byron. With his portrait. 16. Ebend. 827. Schäfer. 14 Gr. — baff. in 12. 8 Gr.
Welt-Literatur. Perlen der Poesie. (2e Lief.) — A. u. d. T.: The Beauties of Byron. 12. Stuttgart 833. Neff. 18 Gr.
Die 1e Lief. ſ. unter Shakspeare.
Campbell, Thom., the pleasures of hope, and other poems. 12. Nuremberg 830. Campe. 8 Gr.
— the pleasures of hope, s.: Collection, a select. Vol. 3.
— select works, s.: Poets, the British.
— Gertrude of Wyoming, s.: Poems, modern Engl., Vol. I.
ſ. auch. Parson.
Carr, J., miscellaneous poems, s.: Poems, mod. Engl., Vol. II.
Chesterfield, s.: Parson.
Chronicles, the, of Waltham, by the author of the subaltern, the country curate etc. gr. 8. Bruxelles 835. (Fr. Wilmans in Frankfurt.) 1 Rt. 12 Gr.
Clarendon, s.: Parson.
Colebrooke, H. T., miscellaneous Essays. In two volumes. gr. 8. London 837. (Leipzig, W. Vogel.) 8 Rt. 8 Gr.
Coleridge, select works, s.: Poets, the British.
Collection of new plays by several hands. 4 Vols. 8. Altenburg 774—76. Richter. 4 Rt.
— of the classic English historians. 8 Vols. gr. 8. Heidelberg 825—27. Engelmann. 6 Rt. 10 Gr. — fein Pap. 8 Rt.
Vol. I—III. The life of Lorenzo de Medici, called the Magnificent, by W. Roscoe. III Vols. 825. 2 Rt. — fein Pap. 2 Rt. 16 Gr.
- IV. W. Roscoe, historical and critical illustrations of the life of Lorenzo de Medici; with an appendix of original and other documents. 826. 18 Gr. — fein Pap. 1 Rt.
- V—VIII. W. Roscoe, the life and pontificate of Leo X. The 2d edit., corrected. With notes by Henke transl. from the German into the English, added to the last volume. IV Vols. With the portr. of Leo X. 827. 28. 3 Rt. 16 Gr. — fein Pap. 4 Rt. 8 Gr.
— a select, of the newest and best pros. and poet. Engl. Works. 8. Leipzig 801. 3. (E. Fleischer.) 1 Rt. 12 Gr.
Nr. 1. Bloomfield, R., rural tales, ballads and songs. 803. 12 Gr.
- 2. — the farmer's boy, a rural poem. 4th edit. With 1 engrav. 801. 12 Gr.
- 3. Campbell, Thom., the pleasures of hope, with other poems. 5th edit. 803. 12 Gr.
— of the Master-Pieces of the most celebrated ancient and mod. English authors. Publ. under the direct. of Ch. Weil. I. and II. Serie. 16. Stuttgart 828. 29. (Brodhag.) 6 Rt. 12 Gr.
Serie I. The life of Napoleon Buonaparte by Walter Scott. 35 Vols. à 4 Gr. — 5 Rt. 20 Gr.
- II. The Works of Lord Byron. Vol. 1—4. à 4 Gr. — 16 Gr.
— of the most eminent modern English authors, ſ.: Bibliothek.
Collins, s.: Parson.
Colman, s.: Parson.
Comic Theatre, the modern Engl., ſ.: Luſtſpiele u. Poſſen.
Cooper, Jam. Fenimore, Works. 33 Vols. (Jedes mit 1 Kupf.) 16. Zwickau 827—30. (Leipzig) Gebr. Schumann. à Bdchen. 3 Gr. — 4 Rt. 3 Gr.
Vol. 1—4. The last of the Mohicans. 4 Vols.
- 5—8. The Prairie, a tale. 4 Vols.
- 9—12. The Red Rover. 4 Vols.
- 13—16. The Spy. 4 Vols.
- 17—20. The Pilot. 4 Vols.
- 21—24. Lionel Lincoln; or the Leaguer of Boston. 4 Vols.

Vol. 25—28. The Pioneers; or, the sources of the Susquehanna. A descriptiv tale. 4 Vols.

— 29—33. Notions of the Americans; picked up by a travelling bacholor. 5 Vols.

Cooper, Jam. Fenimore, the Pilot; a tale of the sea. 3 Vols. gr. 12. Göttingen 826. Rosenbusch. (Lauffer in Leipzig.) 2 Rt.

— the Spy; a tale of the neutral ground; referring to some particular occurrences during the american war: also pourtraying american scenery and manners. 3 Vols. 12. Leipzig 825. Focke. 3 Rt. 12 Gr.

— the Water Witch, or the Skimmer of the seas. A tale. III Vols. 8. Dresden 830. (Leipzig, Einhorn.) 1 Rt. 12 Gr.

Cooper, Rev. Mr., History of England, from the earliest period to the present time on a plan recommended by the Earl of Chesterfield. (Campe's Edition.) ½gr. 12. Nurnberg and New-York 830. Fr. Campe. 8 Gr.

Cornwall, select works, s.: Poets, the British.

Cotton, s.: Parson.

Cowper, W., Poems, with notes from his own correspondence, and a biograph. memoir. Embell. with engravings from orig.-designs and a portr. of the author. 12. Leipsic 828. E. Fleischer. 1 Rt. 8 Gr.

Chronicles, the, of Waltham; by the author of „The Subaltern," „The Country Curate," etc. gr. 8. Brussels 835. (Francfort o. M., Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Crabbe, select works, s.: Poets, the British.

Cumberland, Rich., the West Indian, a comedy in five acts. Accentuirt u. mit grammat. u. erläut. Anmerkgn. herausgeg. v. Karl Frz. Christ. Wagner. 8. Marburg 836. Garthe. 16 Gr.

Cunningham, poems, s.: Library, engl., in verse.

Day, Thomas, the history of Sandford and Merton. With an account of the author. Complete in one volume. Mit Noten üb. die unregelmäss. Zeitwörter u. ein. Englisch-Deutschen Wörterbuche von G. van den Berg. 12. Hamburg 835. Literatur-Comptoir. 1 Rt. 8 Gr.

— the history of Sandford and Merton: intended for the use of children. School-Edit. 12. Leipsic 836. Geo. Wigand. 9 Gr.

— the history of Sandford and Merton: intended for the use of children. 12. Baltimore, Md. 833. Scheld and Co. (Leipzig, Einhorn.) 16 Gr.

— Sandford and Merton: intended for the use of children. 12. Frankfurt o. M., Schmerber. 12 Gr.

Dickens, Charles, (Boz), complete Works. Vol. I—VI. gr. 12. Leipsic 839—40. Fr. Fleischer. à Bd. 1 Rt.

Vol. I.-II. The posthumous papers of the Pickwick Club, cont. a faithful record of the perambulations, perils, travels, adventures and sporting transactions of the corresponding members. II Vol. 839. 2 Rt.

— III. Oliver Twist; or, the Parish boy's progress. 839. 1 Rt.

— IV. V. The life and adventures of Nicholas Nickleby, cont. a faithful account of the fortunes, misfortunes, uprisings, downfallings, and complete career of the Nickleby family. II Vols. 839. 40. 2 Rt.

— VI. Sketches. Complete in one Volume. 840. 1 Rt.

— Master Humphrey's clock, s.: Bibliothek I.

Dover, Lord, Lives of the most eminent Sovereigns of modern Europe: Gustavus Adolphus, King of Sweden. John Sobieski, King of Poland. Peter the Great, Czar of Russia. Frederic the Great, King of Prussia. Als Lesebuch f. d. engl. Klasse deutscher Schulen eingericht. u. herausgeg. von Beaumont and Sydney Smout. gr. 12. Hamburgh 834. Nestler and Nielle. 1 Rt.

Edgeworth, Maria, moral tales. Vol. I.: Forester. The Prussian Vase. The good Aunt. Vol. II.: Angelina. The good french gouverness. Madem. Panache. The Knapsack. gr. 12. Frankfurt 827. (Schmerber.) 1 Rt. 10 Gr.

— popular tales. Vol. I.: Lame Jervas. The Will. The limerick Gloves. Out of debt out of danger. The lottery. Rosanna. Vol. II.: Murad the

unlucky. The Manufacturers. The Contrast. The gratefull Negro. To-Morrow. gr. 12. Frankfurt 827. (Schmerber.) 3 Gr.
s. auch: Auswahl, unter den Hülfsbüchern.

Edgeworth, Maria, little Plays for young people. To which are added explanatory notes by R. Wilson. 12. Leipzig 833. Michelsen. 20 Gr.

— early Lessungs. In four Volumes. — Vol. I. — A. u. d. T.: Erster Unterricht (Early Lessungs) für die Jugend. Mit erläut. Anmerkgn. von ein. Freunde der Englischen Sprache. 16 Bdchn. Der kleine Hund Redlich. — Der Obstgarten. — Franz. — Der Orangen-Mann. kl. 8. Stuttgart 839. Liesching. 12 Gr.

— popular Tales; eine Auswahl. Mit e. Phraseologie v. James Lewis. 8. Potsdam 833. Berlin (Jonas.) 18 Gr.

Emmert, Joh. Heinr., the Novelist, or a choise selection of the best novels. 2 Vols. gr. 8. Göttingen 792. 93. Vandenhoeck & Ruprecht. 1 Rt. 6 Gr.
Vol. I. cont. Charles Grandison and Tom Jones. 792. 16 Gr.
- II. - Jos. Andrews and Charl. Harlowe. 793. 14 Gr.

Examiner, the German, and Continental Advertiser. Edited by Edward A. Moriarty. Vol. I. II. 840. 41. à 52 Nrs. kl. Fol. Leipzig, T. O. Weigel. 1840. gr. 4. 2 Rt. 16 Gr. — 1841. kl. Fol. 5 Rt.
1840. unter d. Titel: The British Continental Examiner etc.

Falconer, s.: Parson.

Ferguson, s.: Parson.

Fielding, Henr., Amalia, a History. II Vols. 8. Dresden 802. Walther. 2 Rt. 16 Gr.

— Journey from this World to the next. 8. Ebend. 805. 18 Gr.

— the history of Tom Jones. With critical and explanatory notes and grammatical observations by Karl Fr. Chr. Wagner. V Toms. 8. Marburg 814—24. Krieger's Verl. 3 Rt. — Schrbp. 4 Rt.
Vol. V. A. u. d. T.: krit., grammatische u. erklärende Anmerkgn. hierzu. 824. 1 Rt.

— Tom Jones. IV Vols., s.: Library, Engl., in prose.

— Journey from this world into next, s.: Library, Engl., in prose.

Fireside, the English, upon the banks of the Rhine. An Almanack for the year 1829. Exhib. a choice of English and German tales, poems and historical anecdotes; selected by J. Hedmann. Embellished with 7 engravings. 16. Heidelberg, Engelmann. 2 Rt. 6 Gr.

Franklin, Benj., the life of, s.: Life.

Garland, the, a literary Journal. Publ. by J. P. Carry. 1829. 36 Nrn. 1830. 52 Nrn. gr. 4. Dresden (Walther.) 1829. 3 Rt. 1830. 4 Rt. 7 Rt.

Gay, J., fables. 8. Leipzig 800. (W. Nauck.) 1 Rt. 12 Gr.

— — the same. 8. Halle 806. Hendel. 16 Gr.

— — the same. 12. Nurnberg and New-York 837. Campe and Co. 6 Gr.
s. auch: Parson.

Gems of Fiction, or series of tales and novellettas, characteristic tradition and legendary. Edited by W. Howard Howe. I. Series. 18. Francfort o. M. 833. Jügel. 1 Rt.

Gibbon, Edw., the history of the decline and fall of the Roman empire. A new edit. XII Vols. 8. Leipsic (821. 22.) 828. 29. E. Fleischer. à 12 Gr. — 6 Rt.

Gleaner, the, or, Specimens of the period. literature of Great Britain and the United States. Edited by C. F. Wurm. 1828—30. à 12 No. (Hfte.) With Portr. gr. 8. Hamburg, v. Hosstrup. (Hoffmann und Campe.) à J. 10 Rt.

Goldsmith, Olivier, Works. — The Vicar of Wakefield, s.: Pocket-Edition of auth. of the preced. century. Vol. X.

— the Citizen of the world, or letters from a Chinese philosopher, residing in London, to his friends in the East. A new edit. II Vols. gr. 12. Leipsic (810.) 834. (Fischer.) 1 Rt. 8 Gr.

Goldsmith, Oliv., essays, s.: Library, Engl., in prose.
— poems, s.: Library, Engl., in verse.
— poetical Works. With an account of the life and writings of the author. Small 12. Nurnberg 828. Campe. 6 Gr.
— the Vicar of Wakefield. A new edit. 8. Hannover (807.) 812. Hahn. 8 Gr.
— — the same. Supposed to be written by himself. A new edit. corrected. 8. Mainz 815. Kupferberg. 10 Gr.
— — the same. gr. 12. Jena 825. Schmid. 12 Gr.
— — the same. A new edit. to which is prefixed a prefat. memoir by W. Scott. 12. Dresden 825. Arnold. 18 Gr.
— — the same. (Mit 31 Holzschn.) 32. Tübingen 832. Osiander. 22 Gr.
— — the same. — Campe's edit. Small 12. Nurnberg 830. Campe. 12 Gr.
— — ders. A correct School Edition, with a Vocabulary. 16. Leipzig 837. G. Wigand. 8 Gr.
— — derſ. Mit richtiger Accentuation, erklärt mit deutſchen Anmerkgn. u. ein. alphabet. Verzeichniſſe d. vorzügl. unregelmäß. Zeitwörter, v. G. A. Müller. 8. Halle 795. (Hahn in Hannover.) 16 Gr.
— — derſ. Mit worterklärenden deutſchen Anmerkgn. gr. 8. Frankfurt 800. Körner. 1 Rt.
— — derſ. mit fortlaufenden Anmerkgn. u. vollſtänd. Wortregiſter f. Anfänger zur Erlernung d. engl. Sprache, v. J. W. Friſe. 8. Schleswig 802. (Hammerich in Altona.) 1 Rt. 2 Gr.
— — derſ. Mit Aussprache, wörtl. Uebersetzung d. ersten Kapitel, nebst grammatikal. Anmerkgn. v. F. Th. Kühne. 8. Berlin 806. (Duncker u. Humblot.) 20 Gr.
— — derſ. accentuirt v. J. Ebers, mit sacherklär. Anmerkgn. d. Biographie Goldsmiths u. d. beiden Gedichten the traveller u. the deserted Village, verſehen v. J. W. Nolte. (A. u. d. T.: select Works.) 4e Aufl. 8. Berlin (802.) 816. Rauck. 18 Gr.
— — the same, a new edit. 8. Francfort 827. Brönner. 18 Gr. — Velinp. 1 Rt. 6 Gr.
— — derſ. wohlfeile Schulausg. 12. Ebend. 827. 6 Gr.
— — derſ. — With a prefatory memoir by Sir W. Scott. Accent. u. mit krit., grammat. u. erläut. Anmerkgn. herausg. v. K. Frz. Chr. Wagner. gr. 8. Marburg 828. (Cassel) Krieger. 20 Gr.
— — derſ. — Nach W. Scotts verbess. Texte u. durchgängig accent. Nebst sacherklär. Noten u. e. vollständ. Wörterbuche mit d. Aussprache nach J. Walker, St. Jones u. W. Perry. Bearb. v. Chr. H. Plessner. gr. 8. Stralsund 830. Trinius. 1 Rt. 12 Gr.
Das Wörterbuch apart 9 Gr.
— — derſ. — Mit krit., grammat. u. erklär. Anmerkgn. nebst e. Wörterbuche f. d. Schul- u. Privatgebr. bearb. v. P. A. Fedor Possart. 8. Leipzig 833. Zirges. 12 Gr.
— — derſ. — Le Ministre de Wakefield. Roman. — Der Dorfpfarrer zu Wakefield, e. Roman; in drei Sprachen mit Anmerkgn. herausgeg. v. C. M. Winterling. gr. 8. Nürnberg 833. (Berlin, Bade.) 1 Rt. 16 Gr.
— — derſ. — Accentuirt, mit erläut. Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuche v. Karl Rud. Schaub. 5e verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (832.) 841. Engelmann. 8 Gr.
s. auch: Parson.
Erklärung d. Wörter u. Redensarten im Vicar of Wakefield. Ein Hülfsmittel für diejenigen, welche d. engl. Sprache lernen wollen. 8. Leipzig 823. W. Rauck. 1 Rt. 12 Gr.
Friſe, Joh. Brnhd., Wörterbuch über Goldsmith's Vicar of Wakefield. 8. Schleswig 810. (Hammerich in Altona.) 16 Gr.
Loßnitzer, C. C., the Vicar of Wakefield als Lehrbuch der Engl. Sprache nach den Grundsätzen des Universal-Unterrichts bearb. u. mit einer ausführl. Anweis., nach Jacotots Methode Sprachen zu erlernen, verſehen (Cap. 1—7.) — A. mit

d. Umschl.-Tit.: Jacotots Lehrmethode in ihrer Anwendbarkeit auf den Sprachunterricht im Allgem., u. auf das Erlernen des Engl. ins Besondere. Mit Cap. 1—7 des Vicar of Wakefield. gr. 12., Leipzig 836. Engelmann. 6 Gr.

Mahn, C. A. F., Wörterbuch z. Vicar of Wakefield, v. O. Goldsmith. 8. Braunschweig 825. (Leibrock.) 8 Gr.

Pleßner, Chr. Heinr., vollständ. Wörterbuch zum Vicar of Wakefield, von Olivier Goldsmith. Mit d. Aussprache aller in demselben vorkomm. engl. Wörter, nach d. Orthoepisten. gr. 8. Stralsund 830. Trinius. 9 Gr.

Schaub, C. R., vollständ. Wörterbuch zum Vicar of Wakefield von Olivier Goldsmith. Nebst möglichst genauer Bezeichnung d. Aussprache. 8. Leipzig 831. Engelmann. 6 Gr.

Universal-Instruction. — The Vicar of Wakefield. A Tale by Oliv. Goldsmith etc. — A. u. d. T.: Universal-Unterricht. — Der Vicar von Wakefield. Eine Erzähl. v. Oliv. Goldsmith. 16—78 Kap. Englisch u. deutsch. Als Lehrbuch zum Erlernen der engl. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet v. G. Fr. Kolb. gr. 12. Zweibrücken 835. Ritter. 8 Gr.

Vocabeln u. Erläuterungen zu Vicar of Wakefield. Ein erleicht. Hülfsmittel für diejenigen, welche die engl. Sprache erlernen wollen. 8. Leipzig 807. (W. Rauck.) 12 Gr.

Granby, a novel. II Vols., s.: Jügel's Pocket Novellist.

Grattan, T. C., Agnes de Mansfeld, a histor. tale. gr. 8. Bruxelles 836. (Fr. Wilmans in Frankfurt.) 1 Rt. 12 Gr.

Gray, Thomas, poetical Works. With an account of the life and writings of the author. 12. Nürnberg 828. Campe. 6 Gr.

Grey, Anne, a novel. Edited by the author of Granby, Lord Normanby. gr. 8. Bruxelles 835. (Fr. Wilmans in Frankfurt.) 1 Rt. 12 Gr.

Hayley, s.: Parson.

Helme, Mde. de, Louisa, or the cottage on the moor. II Vols. VII. Ed. 8. Leipzig 816. (Wienbrack.) 18 Gr.

Hervey, A. M., James, Meditations and Contemplations. With a sketch of the authors life. (Mit 2 Kupf.) 32. London & Berlin 837. Asher. 20 Gr.

Hodges, Charles, Translated and Original-Poems. II Vols. gr. 12. Coblenz 834. Hergt. 1 Rt.

— Original-Poems. Translations of Demetrius, part of the Bride of Messina, and three scenes from Faust. gr. 12. Munic 836. (Königl. Hof-Buchh.) 1 Rt.

Hogg, select works, s.: Poets, the British.

Home, s.: Parson.

Hume, s.: Parson.

James, G. P. R., Novels. Vol. I—V. 8. Leipzig 840. Kollmann. à Bd. 1 Rt.

Vol. I. Philip Augustus or the brothers in arms. (Mit 2 Stahlstichen.) 840.
- II. Darnley; or, the field of the cloth of gold. (Mit 2 Stahlstichen.) 840.
- III. De l'Orme. (Mit 2 Stahlstichen.) 840.
- IV. Henry Masterton; or, the adventures of a young cavalier. (Mit 2 Stahlstichen.) 840.
- V. Richelieu, a tale of France. (Mit 2 Stahlstichen.) 840.

Jerningham, s.: Parson.

Jenyns, s.: Parson.

Inchbald, Mrs., wives as they were and maids as they are. A Comedy in 5 acts. A new edit. with an Italien translation, by A. Montucci. — A. u. d. T.: Mogli all' antica e Fanciulle alla moda. 8. Leipsig 829. Fr. Fleischer. 1 Rt.

— a simple story. 2 Vols. 18. Frankfurt, Schmerber. 1 Rt. 8 Gr.

John, James Aug. St., Margaret Ravenscroft; or, second love. gr. 8. Brussels 836. (Frankfort, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Johnson, Sam., Dinarbas, a tale. Being a continuation of Rasselas, Prince of Abissinia. Mit Noten u. ein. Wörterbuche von F. E. Feller. gr. 12. Leipzig 837. Müller. 12 Gr.

Johnson, Sam., Rasselas, Prinz v. Abyssinien, eine Erzählung. Mit ein. deutschen Interlin. Uebersetzung, zur Erleichterung d. Studiums der engl. Sprache, v. G. Smout. 2 Thle. gr. 8. Hamburg 827. (Pt. Hoffmann.) 2 Rt. 14 Gr. — Schrbp. 3 Rt. 12 Gr.

— the history of Rasselas, prince of Abissinia. Mit grammat., synonym. u. erklärenden Noten u. einem Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 832. Müller. 12 Gr.

— Rasselas, prince of Abyssinia, a tale. 18. Frankfurt, Schmerber. 10 Gr.
s. auch: Parson.

Jones, E. Ch., infantine Effusions. (Poems.) Written by him, between the 8 and 9 years of his age. gr. 8. Hamburg 830. (Nestler and Melle.) 10 Gr.

Irving's, Washington, complete Works, in one Volume, with a memoir of the author. (VI Parts.) (Mit Irv.'s. Bildn. in Kupfrst.) Schmal gr. 4. Francfort o. M. 834. Schmerber. 9 Rt.

— Works. Vol. I—III. cont. the Sketch Book of G. Crayon, Gent. A new edit. With 3 engr. 16. Zwickau. (Leipzig) Gebr. Schumann. 18 Gr. (fehlt gänzlich im Buchhandel.)

— the Alhambra. 2 Vols. 18. Frankfurt, Schmerber. 1 Rt.

— Essays and Sketches. (Tilt's miniature classical library. (Mit 1 Holzschnitt.) 32. Carlsruhe 839. (Creuzbauer & Nöldecke.) 16 Gr.

— Sketch Book. 2 Vols. 18. Frankfurt, Schmerber. 1 Rt.

(—) Geoffrey Crayon, Gent., Sketch Book. gr. 8. Bremen 840. Schünemann. 1 Rt.

(—) — the same. With the last corrections of the author. 8th edit. compl. in one Vol., with plates. gr. 8. Leipzig 823. Fr. Fleischer. 3 Rt.

(—) — — the same. 2 Vols. 12. Hamburgh 841. Erié. 1 Rt.

— the life and voyages of Christopher Columbus. Abridged by the same for the use of schools. Mit grammatischen Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. 2e verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (832.) 837. Baumgärtner. 18 Gr.

— Voyages and Discoveries of the Companions of Columbus. Mit Noten zur Erklärung des Textes u. zur Erleichterung d. Aussprache, nebst ein. Wörterbuche. (Mit 1 Charte.) 8. Ebend. 835. 1 Rt.

Jugel's Pocket Novelists. 18. Frankfort 827—41. Jügel. 18 Rt. 12 Gr.

No. 1. Mathilda, a tale of the day by Lord Normanby. 1 Rt.
- 2. 3. Granby, a tale. 2 Vols. 2 Rt.
- 4. The tale book or Gems of fiction. 1 Rt.
- 5. The Pilgrims of the Rhine by Bulwer. 1 Rt.
- 6. Bubbles from the brunnens of Nassau. 1 Rt.
- 7. A mariage in high life. 1 Rt.
- 8. Legends of the Rhine. 1 Rt.
- 9. Sketches of Germany by Mrs. Jameson. 1 Rt.
- 10. My note book in Switzerland. 1 Rt.
- 11. The principal Spas of Germany by Dr. Granville. 1 Rt.
- 12. The Tyrol by Inglis. 1 Rt.
- 13. Germany by Bisset-Hawkins. 1 Rt. 12 Gr.
- 14. Up the Rhine by Thomas Hood. 1 Rt.
- 15. 16. Legends, traditions, histories of the Rhine from Cologne to Mainz by Jos. Snowe. 2 Vols. 1 Rt.
- 17. The Life of Wallenstein by Mitchel. 1 Rt.
- 18. Sketches of Italy by Mrs. Jameson — Italy by Beckford, in one Vol. 1 Rt.

Jnnins' Letters. (Mit 2 Kupfer.) 32. London & Berlin 837. Asher. 16 Gr.

Knowles, Jam. Sheridan, the Hunchback. A play, in 5 acts. gr. 12. Leipzig 834. Baumgärtner. 9 Gr.

— the Wife. A play, in 5 acts. gr. 12. Ebend. 834. 9 Gr.

— William Tell. A play in five acts. ½12. Nurnberg and New-York 837. Campe and Co. 6 Gr.

Landon, Miss, select works, s.: Poets, the British.

Langerhans, Ant., traditions of the Scottish Peasantry with other fire-side Chit-chat. Collected on a tour in the North of England and in the Highlands of Scottland. 8. Prag 825. Enders. 16 Gr.

Library, English, Authors in prose. XVI Vols. 8. Gotha 805. Stendel. (Melzer in Leipzig.) (à 10 Gr.) 6 Rt. 16 Gr. — ch. script. 8 Rt.

Vol. I—IV. Fielding's Tom Jones. IV Vols.
- V—VII. Smollet's Roderick Random. III Vols.
- VIII—XI. Sterne's Tristram Shandy. IV Vols.
- XII—XIV. Goldsmith's essays. — Fieldiog's Journey from this world into next. — Ossian's Poems. III Vols.

— English, Authors in verse. IV Vols. 8. Ebend. 805. (Ebend.) 1 Rt. 16 Gr. ch. script. 2 Rt.

Cont. Goldsmith's and Cunningham's poems, Milton's paradise lost and regain'd. II Vols. Thomson's seasons.

— a new English, exhibiting a serie of the choicest productions of the most celebr. authors. Vol. I. — A. u. d. T.: Th. Moore, the Epicurean. A tale. 3th edit. 12. Heidelberg 828. Engelmann. 22 Gr.

— — the same. Vol. II—V. — A. u. d. T.: Lady Morgan, the O'Briens and the O'Flahertys, a national tale. IV Vols. 12. Ebend. 828. 1 Rt. 8 Gr.

— the English. — A. u. d. T.: Englische Bibliothek. Enthaltend eine Originalauswahl aus den vorzügl. Schriftstellern in den verschied. Zweigen d. Englischen Literatur. Verfaßt von Reich. 1e Abtheil.: Poetische Erzählungen. 1r Bd. gr. 12. München 832. Jaquet. 1 Rt.

— the, of the newest English Novels, Tales, and Poems. Edited by A. Diezmann. Vol. I—VIII. — Bibliothek der neuesten engl. Novellen, Erzählungen u. Gedichte. Herausgeg. von A. Diezmann. 1r—8r Bd. à 6 Hefte. 8. Leipzig 837—40. Wunder. à Bd. 1 Rt.

Life, the juvenile, or the history of several young ladies, related by themselves. 16. Francfort 836. Schmerber. 6 Gr.

— of Dr. Benjamin Franklin, written by himself; to which are added essays by the same author. Mit ein. Wörterb. Zum Schul- u. Privatgebr. (Mit Franklin's Bildn. in Stahlstich.) gr. 12. Carlsruhe 838. Creuzbauer. 15 Gr.

— of Philip Quarli, giving an account of his surprising adventures on an uninhabited island; with explan. notes by P. Sadler. W. 1 col. Plate. 12. Baltimore, Md. 833. Scheld and Co. (Leipzig, Einhorn.) 12 Gr.

Lillo, Geo., the fatal curiosity. A tragedie. 8. Nordhausen 810. Nitzsche. 6 Gr.

Lodore. By the author of „Frankenstein." (Miss Shelley.) gr. 8. Brussels 835. Wahlen. (Frankfurt, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Lustspiele u. Possen, die neuesten englischen, mit deutschen Anmerkgn. Zum Studium der heutigen Umgangssprache d. Engländer. — The modern English Comic Theatre. With notes in german, for the study of English conversation in its present state. To be completed in 12 small volumes, each contain. one comedy. kl. 16. Leipzig 838. Wunder. 1 Rt. 12 Gr.

Vol. 1. Sudden Thoughts. A orig. farce, in 1 act, by Thom. Egert. Wilks.
- 2. A quiet Day. A farce in 1 act, by John Oxenford.
- 3. My fellow clerk. A farce in 1 act, by the same.
- 4. The Bengal tiger. A farce in 1 act, by Charles Dance.
- 5. The spitalfields weaver. A Burletta, in 1 act. By Thom. Haynes Bayly.
- 6. A day well spent. A farce in 1 act. By John Oxenford.
- 7. The ringdoves. A farce, in 1 act. By Charles Mathews.
- 8. The dancing Barber. A farce, in 1 act. By Charles Selby.
- 9. Why did you die? A petite comedy, in 1 act. By Charles Mathews.
- 10. Advice gratis. A farce, in 1 act. By Charles Dance.

Vol. 11. Shocking events. A farce, in 1 act. By John Baldwin Buckstone.
- 12. The culprit. An original farce, in 1 act. By Thom. Haynes Bayly.

Lyttelton, s.: Parson.

Mackenzie, Henry, the Man of the World. II Vols. 8. Dresden 792. Walther. 1 Rt. 8 Gr.

(—) the Man of Feeling. 8. Hamburg 794. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 12 Gr.

— — the same. 12. Wien 797. Sammer. 14 Gr. Postp. 16 Gr.

— — the same, s.: Pocket-Edition of auth. of the preceding century. Vol. I.

— — the same and other tales. 18. Frankfurt, Schmerber. 12 Gr.

Magazine, monthly, of entertaining Literature. Vol. I. II. III. à 6 Nrs. Vol. IV. 5 Nrs. gr. 8. Leipsic 834—38. Engelmann. à 8 Gr.

Mariage, a, in high life. Edited by the authoress of Tryvelyan, Flirtation etc. 18. Francfort 836. Jugel. 1 Rt.

Marriott, Will., a collection of English Miracle-Plays or Mysteries; containing the Drams from the Chester, Coventry, and Towneley series, with two of latter date. To which is prefixed an historical view of this description of Plays. Lex.-8. Basel 838. Schweighauser & Co. 1 Rt. 20 Gr.

Marryat's, Captain, complete Works. Vol. I—XIII. gr. 12. Leipzig 836—41. Fr. Fleischer. Subscript. Pr. à Bd. 1 Rt.

Vol. I. Peter Simple. A new edit. (836.) 840. 1 Rt.
- II. Japhet, in search of a father. 830. 1 Rt.
- III. The Pacha of many tales. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- IV. Newtoe Forster; or the merchant service. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- V. Jacob Faithful. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- VI. The Naval Officer. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- VII. The Kings Owe. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- VIII. The Pirate, and the three Cutters. With the Portrait of the author. 836. 1 Rt. 12 Gr.
- IX. Mr. Midshipman Easy. 1 Rt. 12 Gr.
- X. Rattlin, the Reefer. 837. 1 Rt. 12 Gr.
- XI. Snarleyyow, or the dog fiend. 838. 1 Rt. 12 Gr.
- XII. The Phantom Ship. Complete in one Volume. 839. 1 Rt.
- XIII. Peer Jack. 841. 1 Rt.

(—) the Pacha of many tales. gr. 8. Brussels 835. Wahlen. (Francfort, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Mason, s.: Parson.

Mayor, the, of Wind Gap and Canvassing. By the O'Hara family. gr. 8. Brussels 835. (Francfort, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Methodist, the, a dramatic sketch. Published in England under the title of the Mistake. gr. 8. Hamburgh 822. Perthes—Besser & Mauke. 12 Gr.

Meyer, (J.), British Chronicle, a universal review of British Literature etc. Vol. I—VI. (à 26 No. od. Hfte.) Lex.-8. Gotha 826—28. 30. (Hildburghausen) Bibliograph. Instit. 24 Rt.

Milton, John, poetical Works, printed from the text of Todd, Hawkins and others. A new edition complete in one Volume. With the Poet's life by Edw. Philips. ½ Lex.-8. Leipsic (827.) 834. E. Fleischer. 21 Gr.

— poetical Works. To which is prefixed the life of the author. (Mit Bildniß.) 32. Londres & Berlin 837. Asher. 20 Gr.

— the poetical Works. II Vols. — A. u. d. T.: The Works of the Engl. Poets with prefaces biographical and critical by Sam. Johnson. 2 Vols. 8. Göttingen 784. Dieterich. 12 Gr.

— Paradise lost, a poem in 12 Books. 8. Altenburg 796. (Hennings in Neisse.) 12 Gr.

— Paradise lost, with the life of the Author and Notes. III Vols. With engr. 12. Wien 800. Sammer. 2 Rt. 12 Gr. Schrbp. 3 Rt. 8 Gr.

— Paradise lost and regaind, s.: Library, Engl., in verse.

s. auch: Persee.

Montague, the right honourable Lady Mary Wortley, Letters. Written during Mr. Wortley's embassy at Constantinople; to which are added Poems by the same author. With a copious vocabulary and a table of the irregular verbs by J. G. Flügel. 2d edit. kl. 8. Leipzic (835.) 840. Volckmar. 12 Gr.

— letters with notes etc., by Fr. Ahn, ſ.: Ahn, Fr., unter den Hülfsbüchern.

Montgomery, select works, s.: Poets, the British.

Moore, Thomas, Works. Accurately printed from the last orig. edit., with critical notes and a sketch of his life. II Vols. A new edit. With the Portr. of the author (v. C. A. Schwerdgeburth). Lex.-8. Leipsic (826.) 833. 40. Fr. Fleischer. 4 Rt. 14 Gr.

— Works. VI Vols. 16. Zwickau 821—28. (Leipzig) Gebr. Schumann. 18 Gr.

Vol. I. II. Poems. II Vols. — Vol. III. IV. Lalla Rookh. II Vols. — Vol. V. VI. The Epicurean, a tale. II Vols.

— the Epicurean, s.: Library, a new Engl., Vol. I.

— Lalla Rookh, an oriental romance. 11e Aufl. 8. Leipzig 822. Fr. Fleischer. 2 Rt.

— Lalla Rookh. An oriental romance. Schmal 12. Nurnberg 833. Campe. 12 Gr.

— — dass. — Gedicht in drei Gesängen, mit beigefügt. engl. Text; übers. durch Paul Graf v. Haugwitz. gr. 12. Breslau 829. Gosohorsky. 18 Gr.

— letters and Journals of Lord Byron, s.: Byron.

— the Loves of the Angels, a Poem. 4e Aufl. gr. 8. Berlin 824. Schlesinger. 1 Rt. 6 Gr.

— — the same. (Campe's Edition.) ½12. Nurnberg and New-York 835. Campe and Co. 6 Gr.

Morgan, Lady Sidney, the O'Briens and the O'Flahertys, s.: Library, a new English, Vol. II—V.

— the Princess; or the Beguine. gr. in 8. Brüssels 835. (Francfort, Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Murphy, s.: Parson.

Museum, the British, a choice selection from the Works of the most celebrated English authors, both ancient and modern. The editors: O. L. B. Wolff and C. Schütz. 1836. 1837. 1r 2r (Jahrg.) Bd. à 52 Nrs. u. 1839. 40. 3r 4r Jahrg. à 12 Hfte. (à 4—5 Bog.) 4. Bielefeld 836—40. Velhagen & Klasing. à Jahrg. 2 Rt. 16 Gr.

Normanby, Lord, Matilde, s.: Jügel's Pocket Novellist.

Ossian, ſ. unter: 8. Werke aus fremden Sprachen in die Engliſche überſetzt.

Parnassus, the British, or collection of classical English poets, the I Vol. cont. Thomson's seasons. 12. Cölln 805. Rommerskirchen. 8 Gr.

Parson's and **Galignani's** British Library, in Verse and Prose. A selection from the most admired authors, viz. Armstrong, Beattie, Bloomfield, Campbell, Chesterfield, Clarendon, Collins, Colman, Cotton, Falconer, Ferguson, Gay, Goldsmith, Hayley, Home, Hume, Jenyns, Jerningham, Dr. Johnson, Lyttelton, Mason, Milton, Murphy, Peter Pindar, Mrss. Piozzi, Pitt, Prior, Rogers, Sheridan, Smollet, Southey, Steele and Thomson. 41 Numbers with fine Engravings. gr. 8. Leipzig 804—6. (W. Nauck.) 20 Rt. 12 Gr.

(**Percy**, Th.), Reliques of ancient English poetry consisting of old heroic ballads, songs, and other pieces of our earlier poets, (chiefly of the lyric kind) together with some few of later date. 3 Vols. 8. Francfort 803. Varrentrapp. 3 Rt.

ſ. auch: Ballads and Songs.

Pindar, Peter, s.: Parson.

Piozzi, s.: Parson.

Pitt, s.: Parson.

Planché, J. R., Lays and Legends of the Rhine. — A. mit d. Umschlags-Titel: The Rhinish Keepsake etc. To accomp. Delkeskamp's Panorama and the different collections of views of the Rhine. gr. 12. Francfort o. M. 830. Krug. 12 *Gr.*

— — the same with 17 lith. views on the Rhine. 1 *Rt.* 6 *Gr.*

Pocket-Edition of English classics. 232 Vols. 16. Zwickau 818—31. (Leipzig) Gebr. Schumann. à Bdchen. 3 *Gr.*

Dieso Bändchen cothalten:

Byron's, Lord, compl. Works. 32 Vols.
Cooper's, J. F., Works. 33 Vols.
Irving's, Wash., Works. 3 Vols.
Moore's, Thom., Works. 6 Vols.
Scott's, W., compl. Works. 156 Vols.
Shakspeare's Plays. Vol. I. Timon of Atheos. Tragedy.
Southey's, Rob., poetical Works. 2 Vols.

— of the most eminent English authors of the preceding century. Vol. I—XVII. 16. (Schneeberg.) (Leipzig, Volckmar.) zuſammen nur 2 *Rt.* 22 *Gr.*

Vol. I. The man of Feeling. 830. 8 *Gr.*

- II. III. The Works of Jooath. Swift. Vol. II. aod III.
  A talo of a Tub: written for the universal improvement of monkind. With the author's opology, and explaoatory notes, by W. Wotton and others. II Vols. 830. 10 *Gr.*
  Vgl. Vol. XIV—XVII.

- IV. Tho Works of Laur. Sterne. Vol. I. A aentimental Journey through Franee and Italy. 830. 6 *Gr.*
  Vgl. Vol. VII—IX.

- V. Tho Works of Oaaian. Vol. I.
  Fingal, an epie. poem. 831. 6 *Gr.*

- VI. The Works of Sheridan. Vol. I.
  The school for scandal. 831. 6 *Gr.*

- VII—IX. The Works of Laor. Sterne. Vol. II—IV.
  The life and opinions of Tristram Shaody, Gentlemao. Vol. I—III. 831. à 4 *Gr.*
  Vgl. Vol. XI—XIII.

- X. The Works of Goldamith. Vol. I.
  Tho Vicar of Wakefield. 832. 6 *Gr.*

- XI—XIII. Tho Works of Laor. Sterno. Vol. V—VII.
  The life and opioions of Tristram Shaody, Geotleman. Vol. IV—VI. 832. à 4 *Gr.*

- XIV—XVII. Tho Works of Jooath. Swift. Vol. IV—VII.
  Lemuel Gulliver's Travels. Voyages to Lilliput, to Brobdingnag, to tho country of the Houyhnhums, to Laputa. IV Vols. 833. à 4 *Gr.* zuſammen nur 10 *Gr.*

Der Collectiv-Titel iſt in der neuen Titel-Ausgabe weggefallen.

Poems, modern English, collected by W. Rdf. Ch. Wiedemann. II Vols. gr. 8. Kiel 815. 16. Hesse. 3 *Rt.* 12 *Gr.*

Vol. 1. Gertrude of Wyoming and the pleasures of hope, by Th. Campbell. — The Corsair by Lord Byron. — The best Ballads of Walt. Scott etc. 815. 1 *Rt.* 18 *Gr.*

- II. Lara and ode to Nap. Bonaparte by Lord Byron. — The Lady of the lake and the fields of Waterloo by Walt. Scott. — Miscelloneous poems by J. Carr, Wordsworth etc. 816. 1 *Rt.* 18 *Gr.*

Poets, the British. Vol. I. Cont. the minstrel by Beatty. — The farmers boy by Bloomfield. 12. Kopenhagen 815. Bonnier. 14 *Gr.*

— the British, of the 19. Century. Including the select Works of Crabbe, Wilson, Coleridge, Wordsworth, Rogers, Campbell, Miss Landon, Barton, Montgomery, Southey, Hogg, Barry, Cornwall, and others. Being a supplementary Volume to the poetical Works of Byron, Scott and Moore. (4 Lieff.) Lex.-8. Francfort o. M. 827. 28. Broenner. 5 *Rt.* 8 *Gr.* — Velinp. 8 *Rt.*

— — the same. (In one Vol.) 2d Edit. Lex.-8. the same 834. 3 *Rt.* 12 *Gr.*

Digitized by Google

Pollok, Rob., the Course of time: a poem in ten Books. The fifth edition. (Enlarged by the addition of numerons biblical references and arguments.) 12. Edinburgh and London 828. 30. (Hamburgh, Herold.) 2 Rt. 6 Gr.

(—) Arguments to Polloks-Course of time. Poem in 10 books, enlarged by the addition of numerous biblical refcrences. 12. Hamburgh 830. Herold. 6 Gr.

Pope, Alex., Works compl., with the commentary and notes of Warburton, with beautiful cuts in X Vols. 8. Berlin 764. Nicolai. 8 Rt.

— Works. IX Vols. gr. 8. Basel 803. (Thurneisen.) 10 Rt. 16 Gr.

— poetical Works. 8. Francfort o. M. 788. Varrentrapp. 1 Rt. 10 Gr.
Schweiz. P. 1 Rt. 16 Gr.

— — the same. A new edit. corrected. gr. 8. Mainz 815. Kupferberg. 1 Rt.

— — the same. With the life of the author. (MitBildn.) 32. London & Berlin 837. Asher. 1 Rt.

— select Works, cont. the rape of the lock, moral essays, the temple of fame and pastorals. Mit erklär. Anmerkgn. herausgeg. v. P. A. Fedor Possart. 8. Leipzig 831. Kayser. 12 Gr.

— moral essays in four epistels, with notes, nebst deutsch. Ueberseß. mit Anmerkgn. 12. Wien 800. Sammer. 12 Gr.

— essay on man. 8. Francfort o. M. 756. Varrentrapp. 5 Gr.

— — daſſ. engl. u. deutsch. 12. Wien 809. Sammer. 14 Gr.

— — daſſ. A new edit. corrected. 8. Mainz 815. Kupferberg. 4 Gr.

— a philosophical essay on man, in IV epist. to Bolingbroke, mit Bezeichnung der Ausſprache ꝛc. v. J. L. Emmert. 8. Erfurt (Gotha) 797. Henninge. 10 Gr.

Prior, s.: Parson.

Quarli, Phil., the life of, s.: Life.

Reporter, the Hamburg, and Gleaner. Editor E. W. P. Sinnett. 1831—34. à 156 No. (Bog.) gr. Fol. Hamburg. (Hoffmann u. Campe.) à J. 10 Rt.

Robertson, Wm., the history of America. Complete in one Vol. Mit Portr. des Verf. Lex.-8. Francfort 828. (Schmerber.) 4 Rt.

— America, complete in 1 Vol. (Mit Bildniss.) gr. 8. Ebend. 828. 4 Rt.

— Charles V. complete in 1 Vols. (Mit Bildniss.) gr. 8. Ebend. 828. 4 Rt.

Rogers, select Works, s.: Poets, the British. — s. auch: Parson.

Roscoe, W., the life of Lorenzo de Medici, s.: Collection of the engl. histor. Vol. I—IV.

— the life of Leo X., s.: ebendas. Vol. V—VIII.

Rowson, Mrs., the darling seduced. A tale of truth. — A. u. d. T.: Die Getäuſchte. Ein Gemälde aus dem wirklichen Leben. Nach d. Engl. v. J. G. Flügel. (Deutsch u. Engliſch.) 8. Leipzig 835. Klinkhardt. 1 Rt.

Scott, Walter, Works. 156 Vols. 16. Zwickau 821—31. (Leipzig) Gebr. Schumann. à Bdchn. 3 Gr. — compl. 13 Rt. 12 Gr.

Vol. 1. 2. The last Miostrel. 2 Vols.
- 3. 4. The Lady of the Lake. 2 Vols.
* - 5. 6. Rokeby. 2 Vols.
* - 7. Don Roderik. — Field of Waterloo.
* - 8. 9. The Lord of the Isles. 2 Vols.
- 10—13. Waverley. 4 Vols.
- 14—17. Guy Mannering. 4 Vols.
* - 18—21. The Antiquary. 4 Vols.
* - 22—25. Rob Roy. 4 Vols.
* - 26. 27. The black Dwarf. 2 Vols.
* - 28—31. Old Mortality. 4 Vols.
* - 32—36. The Heart of Mid Lothian. 5 Vols.
* - 37—39. The Bride of Lammermoor. 3 Vols.
* - 40. 41. The Legend of Montrose. 2 Vols.
* - 42—45. Ivanhoe. 4 Vols.
- 46—49. The Monastery. 4 Vols.

Vol. 50—53. The Abbot. 4 Vols.
- 54—57. Kenilworth. 4 Vols.
- 58—61. The Pirate. 4 Vols.
- 62—65. The Fortunes of Nigel. 4 Vols.
- 66—70. Peveril of the Peak. 5 Vols.
- 71—74. Quentin Durward. 4 Vols.
- 75—78. St. Ronans Well. 4 Vols.
- 79—82. Redgauntlet. 4 Vols.
- 83. Ballads and lyrical pieces.
- 84. 85. Marmion. 2 Vols.
- 86—88. Lives of the Novellists. 3 Vols.
- 89. 90. Paul's Letters. 2 Vols.
- 91—96. Tales of the Crusaders. 6 Vols.
- 97. The Bridal of Triermain.
- 98. Harold the Dauntless.
- 99—102. Woodstock. 4 Vols.
- 103—120. The life of Napoleon Buonaparte. 18 Vols.
- 121—123. Chronicles of the Canongate. 1st Series. 3 Vols.
- 124—126. Tales of a Grandfather. 3 Vols.
- 127—130. Chronicles of the Canongate. 2d Series. 4 Vols.
- 131—133. Memoirs of Jonath. Swift, D. D. Decan of St. Patrick's Dublin. 3 Vols.
- 134—136. Memoirs of John Dryden. 3 Vols.
- 137. Goetz of Berlichingen, a Tragoedy, from the German of Goethe. — Macduffs Cross.
- 138—141. Tales of a Grandfather; being stories, taken from Scottish history. Humbly inscribed to Hugh Littlejohn. 2d Series. 4 Vols.
- 142—146. Anne of Geierstein; or, the maiden of the mist. 5 Vols.
- 147—149. 54—56. The history of Scotland. 6 Vols.

150—153. Tales of a Grandfather; being stories, taken from Scottish history. 3d Series. 4 Vols.

Scott, Walter, complete Works. 74 Vols. (Wohlfeile Ausg.) 8. Berlin (822—30.) 841. Schlesinger. compl. 15 Rt.

The Antiquary. 3 Vols.	18 Gr.
The Abbot. 3 Vols.	18 -
The black Dwarf. 1 Vols.	6 -
The Bride of Lammermoor. 2 Vols.	12 -
The Fortunes of Nigel. 3 Vols.	18 -
Guy Mannering. 3 Vols.	18 -
The Heart of Mid-Lothian. 3 Vols.	18 -
Ivanhoe. 3 Vols.	18 -
A Legend of Montrose. 2 Vols.	12 -
The Monastery. 3 Vols.	18 -
Old Mortality. 3 Vols.	18 -
Peveril of the Peak. 4 Vols.	1 Rt.
The Pirate. 3 Vols.	18 Gr.
Quentin Durward. 3 Vols.	18 -
Redgauntlet. 3 Vols.	18 -
Rob Roy. 3 Vols.	18 -
St. Renan's Well. 3 Vols.	18 -
Tales of the Crusaders. 4 Vols.	
The Betbroted. 2 Vols.	12 -
The Talisman. 2 Vols.	12 -
Waverley. 3 Vols.	13 -
Woodstock. 3 Vols.	18 -
Chronicle on the Canongate. 2 Vols.	12 -
Tales of a Grandfather. 2 Vols.	12 -
The fair Maid of Perth. 3 Vols.	18 -
Anne of Geierstein. 3 Vols.	18 -
Lives of the Novelists. 2 Vols.	12 -

(—) a complete edition of the Waverley Novels. With introductory

notes by the author. (Walter Scott.) Vol. I—XXIX. The correction of the press by J. G. Flügel. 8. (Leipsic, O. Wigand.) Wien, Sammer. 5 Rt.

Vol. I—III. Waverley; or, 'tis sixty years since. 3 Vols. 831. 1 Rt. 12 Gr.
- IV—VI. Guy Mannering; or, the Astrologer. 3 Vols. 831. 1 Rt. 12 Gr.
- VII—IX. The Antiquary. 3 Vols. 831. 1 Rt. 12 Gr.
- X—XII. Rob Roy. 3 Vols. 832. 1 Rt. 12 Gr.
- XIII. The black Dwarf. 831. 12 Gr.
- XIV—XVI. Old Mortality. 3 Vols. 831. 1 Rt. 12 Gr.
- XVII—XX. The Heart of Mid-Lothian. 4 Vols. 832. 2 Rt.
- XXI. XXII. The Bride of Lammermoor. 2 Vols. 832. 1 Rt.
- XXIII. XXIV. A Legend of Montrose. 2 Vols. 833. 1 Rt.
- XXV—XXVII. Count Robert of Paris. 3 Vols. 832. 1 Rt. 12 Gr.
- XXVIII. XXIX. Castle Dangerous. 2 Vols. 832. 1 Rt.

Scott, Walter, the poetical Works in 1 Vol. Lex.-8. Braunschweig 827. Vieweg. 2 Rt. 16 Gr.

— poetical Works compl. in one Vol. 2d edit. Lex.-8. Francfort o. M. (826.) 834. Broenner. 2 Rt. 18 Gr.

— the best ballads collect., s.: Poems, mod. Engl., Vol. I.

— Castle Dangerous. A tale. — Zum Schul- u. Privatgebr. mit e. vollständ. Wörterbuche herausg. v. G. N. Baermann. gr. 12. Zwickau 833. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt.

— the houses of Aspen, a Tragedy. Founded on L. Wächter's tale: „Die heilige Vehme." gr. 8. Hamburg 829. (Perthes—Besser and Mauke.) 12 Gr.

Aus dem „Keepsake for 1830" abgedruckt.

— the History of Scotland. II Vols. gr. 12. Darmstadt 830. 31. Leske. 1 Rt. 16 Gr.

— Kenilworth, a romance. III Vols. gr. 12. Berlin 821. Duncker und Humblot. 4 Rt.

— the lady of the lake and the fields of Waterloo, s.: Poems, mod. Engl., Vol. II.

— the life of Napoleon Buonaparte with a preliminary view of the french revolution. 35 Vols. 16. Stuttgart 827—29. (Brodhag.) 5 Rt. 20 Gr.

— the Fortunes of Nigel. III Vols. 8. Leipzig 822. Herbig. 3 Rt.

— Peveril of the Peak. IV Vols. 8. Leipzig 823. Fr. Fleischer. 3 Rt. 16 Gr.

— tales of a Grandfather, die erſten 10 Kapitel, ſ.: Newman-Sherwood, unter Hülfsbüchern.

— tales of Wonder. To which is added: The field of Waterloo, a poetical picture, and a few other tales by distinguished Engl. authors. 8. Leipzig 826. (Nauck.) 16 Gr.

Shakspeare, Will., dramatic Works in 8 Vols., the last cont. select explanat. notes publ. by K. (Fr. Ch.) Wagner. 8. Braunschweig 797—99. (Vieweg.) 10 Rt.

— the Plays and Poems. With the corrections and illustrations of various commentators. 23 Vols. gr. 8. Basel 799—802. Thurneisen. 23 Rt.

— Plays, accurately printed from the text of Mr. Steevens' last edition, with a selection of the most important notes. 20 Vols. 12. Leipzig 804—13. Fr. Fleischer. à Bdchen. 16 Gr. — 12 Rt.

Vol. I. The Tempest. — Two Gentlemen of Verona. — The merry Wives of Windsor. —
- II. Twelfth-Night, or What you will. — Measure for Measure. —
- III. Much Ado about Nothing. — Midsummer-Nights' Dream. —
- IV. Love's Labour's lost. — Merchant of Venice. —
- V. All's well that ends well. — As you like it. —
- VI. Taming of the Shrew. — Winter's tale. —
- VII. Macbeth. — Comedy of Errors. —
- VIII. King John. — King Richard II. —
- IX. King Henry IV, Part I & II. —
- X. King Henry V. — King Henry VI, Part I. —

Vol. XI. King Henry VI, Part II & III. —
- XII. King Richard III. —
- XIII. King Henry VIII. — Troilus and Cressida. —
- XIV. Timon of Athens. — Coriolanus. —
- XV. Julius Caesar. — Antony and Cleopatra. —
- XVI. Cymbeline. — Titus Andronicus. —
- XVII. Hamlet, Prince of Denmark. —
- XVIII. Pericles. — Romeo and Juliet. —
- XIX. King Lear. —
- XX. Othello. —

Shakspeare, Will., dramatic works. Printed from the text of the corrected copies of Steevens and Malone. With a life of the poet, by Ch. Symmons, a Glossary: and 50 embellishments. Complete in one Vol. 8. London 827. Treuttel & Würtz. 6 *Rt.*

— Plays and Poems accurately printed from the text of the corrected copies, left by the late Sam. Johnson, G. Steevens, Is. Reed and Edm. Malone. With notes, crit., histor., and explanat., selected from the most eminent commentators; Malone's various readings; Johnson's preface; a life of the poet, by Alex. Chalmers; Shakspeare's Will., with his autograph, from the original; a chronology of his plays; a list of the remark. edits. of his works; an inquiry into the plays ascribed to him; some account of his various portraits, and a copious glossary. A new edit., in one Vol. (Mit 1 Stahlst. von E. Schuler, darst.: S's. Denkmal in der Shakspeare-Gallerie in London.) Lex.-8. Leipsic (826.) 833. Fr. Fleischer. 4 *Rt.* 16 *Gr.*

Die neue Ausg. erschien unter dem nachfolg. Titel:

— the Plays and Poems, with notes critical, historical and explanatory, selected from the most eminent commentators by the late Edmond Malone. With Dr. Johnsons preface, a life of the poet by a Chalmers and a copious glossary. A new edit. in one Vol., embellished with 13steel-engravings. X Parts. Lex.-8. Ebend. 840. 3 *Rt.* 8 *Gr.*

(—) an Appendix to Shakspeare's dramatic works etc. etc. Contents: The Life of the Author by Aug. Skottowe; his miscellaneous Poems; A critical Glossary, compiled after Nares, Drake, Ayscough, Hazlitt, Douce and others. With Shakspeare's Portrait taken from the Chandos Picture, and engraved by C. A. Schwerdgeburth. Roy.-8. Ebend. 826. 1 *Rt.* 8 *Gr.*

Illustrations of W. Shakespeare, in two Hundred and Thirty Viguette-Engravings, by Thumpson, from designs by Thurston. Adapted to all Editions. Roy.-8. Ebend. 825. 16 *Gr.*

— dramatic Works, with notes original and selected, by S. W. Singer. X Vols. gr. 12. Francfort o. M. 829—34. Schmerber. Dreкp. 4 *Rt.* 4 *Gr.* fein Dreкp. 6 *Rt.* 20 *Gr.* — Velinp. m. S's. Bildn. 10 *Rt.*

Vol. I. Tempest. — Two Gentlemen of Verona. — Merry Wives of Windsor. — Twelfth Night. 829. 9 *Gr.*
- II. Measure for Measure. — Much Ado about Nothing. — Midsummer-Night's Dream. — Love's Labours lost. 829. 9 *Gr.*
- III. Merchant of Venice. — As you like it. — All's well that ends well. — Taming of the shrew. 830. 9 *Gr.*
- IV. Winter's tale. — Comedy of Errors. — Macbeth. — King John. 830. 9 *Gr.*
- V. King Richard II. King Henry IV. p. 1, 2. — King Henry V. 831. 12 *Gr.*
- VI. King Henry VI. — p. 1—3. 831. 9 *Gr.*
- VII. King Richard III. — King Henry VIII. — Troilus and Cressida. 832.
- VIII. Timon of Athens. — Coriolanus. — Julius Caesar. — Antony and Cleopatra. 833.
- IX. Cymbeline. — Titus Andronicus. — Pericles. — King Lear. 834.
- X. Romeo and Juliet. — Hamlet. — Othello. 834.

Nur die ersten sechs Bände werden einzeln verkauft.

Shakspeare, Will., dramatic Works, from the text of Johnson, Steevens, and Reed. With a biograph. memoir, summary remarks on each play, copious glossary, and various notes. (Mit S's. Bildn. Kpfrst.) 8. Francfort o. M. 830. Jügel. 5 Rt. 8 Gr.

— dramatic Works. With a Life and Glossary; and fifty-three illustrations. In eight Volumes. 32. London & Berlin 838. Asher. 6 Rt. 16 Gr.

— dramatic Works, from the text of Johnson and Steevens. Complete in one Vol. (Mit S's. Bildn.) gr. 12. London 831. Black & Armstrong. 3 Rt. 12 Gr.

— dramatic Works. Printed from the text of the corrected copies of Steevens and Malone. With a life of the poet, by Charles Symmons, D.D. A Glossary: and sixty embellishments. A new edition. gr. 12. London & Berlin 837. Asher. 6 Rt.

— complete Works. Printed from the text of the most renowned editors, with nearly 270 Engravings, accounts historical and explanatory of each play, a copious and elaborate Glossary, and the authors life. (11 Lieff.) Lex.-8. Leipzig 837—39. Baumgärtner. 2 Rt. 16 Gr.

— Plays. Accurately printed from the text of Steevens last. edit., with histor. and grammat. explanatory notes in German, by J. M. Pierre. Vol. I—VIII. gr. 12. Francfort o. M. 830—40. Sauerländer. 2 Rt. 20 Gr.

Vol. I. The Merchant of Venice. 830. 8 Gr.
- II. King Lear. 832. 8 Gr.
- III. Hamlet, Prince of Denmark. 833. 8 Gr.
- IV. King Henry IV. Part 1. 834. 8 Gr.
- V. King Henry IV. Part 2. 835. 9 Gr.
- VI. Julius Caesar. 836. 9 Gr.
- VII. The Tempest. 839. 9 Gr.
- VIII. Romeo and Juliet. 840. 9 Gr.

— dramatic Works. Part I. Cont.: As you like it, and: All's well, that ends well. gr. 12. Jena 828. Schmid. 10 Gr.

— choicest Plays, s.: Treasures.

— select Plays. Vol. I. Timon of Athens. Mit 1 Kpf. 16. Zwickau, (Leipzig) Gebr. Schumann. 3 Gr.

— select Plays, adapted for the use of youth. gr. 12. Francfort o. M. 840. Broenner. 1 Rt.

(—) Schul-Ausgabe Shakspeareſcher Dramen. — School-Edition of Shakspeare's Plays, arranged by J. Foelsing. Vol. I., cont.: Julius Caesar. The Tempest. gr. 12. Berlin 840. Voss. 12 Gr.

(—) — — deſſ. Vol. II., cont.: King Richard II. Merchant of Venice. gr. 12. Ebend. 841. 12 Gr.

— Julius Caesar. (Campe's Edition.) ½12. Nurnberg and New-York 836. Fr. Campe & Comp. 6 Gr.

— — the same. A tragedy with explanatory notes selected from Dr. Johnson's and Mr. Steeven's commentaries. gr. 8. Göttingen 777. Dieterich. 2 Gr.

— Cymbelline. (Campe's edition.) ½12. Nurnberg & New-York 839. Fr. Campe & Comp. 6 Gr.

— two Gentlemen of Verona. (Campe's edition.) ½12. Ebend. 840. 6 Gr.

— Hamlet, Prince of Denmark publ. by K. Wagner. gr. 8. Braunschweig 802. (Vieweg.) 12 Gr.

— — the same, with oxplanatory notes. 8. Göttingen 784. (Vandenhoeck & Ruprecht.) 10 Gr.

— — the same, with explanat. notes, the whole being carefully printed from S. Johnson's and G. Steeven's edit. of Shakspeare's Works. 12. Wien 800. Sammer. 1 Rt.

— — the same. ½12. Nürnberg 829. Campe. 6 Gr.

— — the same. A new edit. 8. Braunschweig 823. (Vieweg.) 12 Gr.

— the tragicall Historie of Hamlet, Prince of Denmarke. As it hath beene diuerse times acted by his Highnesse seruants in the Cittie of London: as also in the two Universities of Cambridge and Oxford, and elsewhere.

At London printed for N. L. and John Trundell 1603. This first Edit. verbally reprinted. 8. Leipzig (806.) 825. Fr. Fleischer. 12 Gr.

Shakspeare, Will., King Henry IV. Drama in two Pts. — Mit krit., histor., besond. aber mit erklär. Noten f. den Gebr. in höhern Lehranstalten, v. Fr. E. Feller. gr. 8. Leipzig 830. Baumgärtner. 1 Rt.

— King Henry the Eighth. A Tragedy. (Campe's edition.) ½12. Nurnberg and New-York 837. Campe & Comp. 6 Gr.

— King Lear. A Tragedy, with explanatory annotations by Küchler. 8. Zeitz 794. Webel. 4 Gr.

— — the same. ½12. Nurnberg and New-York 830. Campe & Comp. 6 Gr.

— — the same. A Tragedy, in 5 acts. With notes original and selected, by Sam. Weller Singer. gr. 12. Francfort o. M. 834. Schmerber. 6 Gr.

— Macbeth, a tragedy, with a selection of explanatory and histor. notes, from the most eminent commentators. 8. Berlin 815. Nauck. 12 Gr.

— — the same, with German notes by J. Chr. Fick. 8. Erlangen 812. Heyder. 9 Gr.

— — the same, with explanatory notes selected, from Dr. Johnson's and Mr. Steeven's commentaries. gr. 8. Göttingen 788. Dieterich. 4 Gr.

— — the same. ½12. Nurnberg 830. Campe. 6 Gr.

— — the same, a Tragedy; sprachl. u. sachl. erläut. f. Schüler v. Carl Ludw. Wilh. Francke. 8. Brannschweig 833. G. C. E. Meyer. 12 Gr.

— Merchant of Venice. A Comedy in 5 acts. Correctly given, from the text of Johnson and Steevens. — Der Kaufmann v. Venedig, mit krit., hist. u. erläut. Anmerkgn., nebst e. deutschen Wortregister; hrsg. v. L. Lion. gr. 8. Göttingen 830. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 12 Gr.

— — the same. (Campe's Edition.) ½12. Nurnberg and New-York 835. Campe & Comp. 6 Gr.

— — the same. — Der Kaufmann von Venedig, Schausp. in 5 Akten. Mit untergelegtem kritisch. Commentare, einer Einleit. u. einem Anh., enthalt.: historische Erläutergn. des Stücks u. eine Biographie des Dichters in engl. Sprache, nebst ein. vollständ. Phraseologie. Ein Lehrb. der engl. Sprache zum Schul- u. Privatgebr. f. Anfänger sowohl als Geübtere. Von J. Eckenstein. gr. 12. Braunschweig 836. G. C. E. Meyer. 16 Gr.

— Midsummer-Night's Dream. (Campe's Edition.) ½12. Nurnberg and New-York 839. Campe & Comp. 6 Gr.

— Othello, the Moor of Venice, with notes for the use of lectures by Gli. Miller. gr. 8. Halle 794. Kümmel. 10 Gr.

— — the same. ½12. Nurnberg and New-York 836. Campe & Comp. 6 Gr.

— Romeo and Juliet. ½12. Ebend. 830. 6 Gr.

— — the same. A Tragedy in 5 acts. Mit erklär. Noten, e. Erläuterung u. e. Wörterbuche v. F. E. Feller. (Mit Ttlkpfr.) gr. 12. Leipzig 833. Baumgärtner. 9 Gr.

— — the same. A Tragedy. Mit Sprache u. Sachen erläut. Anmerkgn. von Ed. Winter. gr. 12. Braunschweig 840. Leibrock. 12 Gr.

— the merry Wives of Windsor. ½12. Nurnberg and New-York 836. Campe & Co. 6 Gr.

— Tempest. (Campe's edit.) ½12. the same. 840. 6 Gr.

Anmerkungen, alte u. neue, zu Shakspeares dramat. Werken. Für Alle, welche den Dichter in der Ursprache lesen wollen. 1. Theil. gr. 8. Greifswald 823. (Koch.) 20 Gr.

Beauties, the, of Shakspeare. — A. u. d. T.: Musterstücke aus Shakspeare's Dramen. Englisch und Deutsch. (Von Berly.) 2 Bde. 12. Frankfurt 835. Sauerländer. 2 Rt.

Dodd's Beauties of Shakspeare. (Mit Shakspeare's Bildn. u. Facsim.) 32. London & Berlin 837. Asher. 18 Gr.

— Beauties of Shakspeare. (Weil-Literatur.) 12. Stuttgart 838. Neff. 18 Gr.

Jost, Jo. Mark., erklärendes Wörterbuch zu Shakspeare's plays. Für deutsche Leser, z. richt. Auffassung d. Wortsinnes u. d. vielen schwier. Stellen, so wie d. Anspielungen u. Wortspiele. gr. 12. Berlin 830. Amelang. 1 Rt. 18 Gr.

Shelley, Percy Bysshe, Queen Mab. ½12. Nürnberg 832. Campe. 8 Gr.

Sheridan, Rich. Brinsley, Works. Collected by Thom. Moore. A new edit., compl. in one Vol. With a biograph. sketch. Lex.-8. Leipsic 833. E. Fleischer. 1 Rt. 6 Gr.

— — the same, s.: Pocket-Edition of the most eminent Engl. authors etc.

— select dramatic Works, containing: The school for scandal, a Comedy: The Rivals, a comedy: Pizarro, a tragic plays. 18. Paris & Lyon 835. (Leipzig, Hinrichs.) 20 Gr.

— the Rivals. A comedy in 5 acts. 12. Nurnberg 834. Campe. 6 Gr.

— the school for scandal. A comedy in 5 acts. 12. Ebend. 833. 6 Gr.

— — the same. A comedy in 5 acts. Accentuirt und mit grammat. u. erläut. Anmerkgn. heransgeg. von Karl Frz. Christ. Wagner. 8. Helmstädt 834. Fleckeisen. 12 Gr.

— — the same, s. nnten: Theatre.

— — daſſ. mit Sach- u. Worterklärung verſehen von Chr. Gli. Voigtmann, ſ.: Voigtmann, unter Hülfsbüchern.

— — daſſ. mit Phraſeologie, ſ.: Kähler, unter Hülfsbüchern.

— — daſſ. u. die Nebenbuhler, ſ.: Toel, unter Hülfsbüchern.

ſ. auch: Parson.

Smollet, Roderick Random, s.: Library, Engl., in prose, — s. auch: Parson.

Southey, select Works, s.: Poets, the British; — s. auch: Parson.

Steele, s.: Parson.

Sterne, Lor., (Yorik), Works. Vol. I—VII., s.: Pocket-Edition of the most eminent Engl. authors etc. Vol. IV., VII—IX., XI—XIII.

— select Works, cont. his sentim. jonrney, letters, Tristram Shandy and Koran. IX Vols. Mit 9 Kupfern. 12. Wien 798. Sammer. 4 Rt. — Postp. 4 Rt. 14 Gr.

— sentimental journey with a continuation by Eugenius and an account of the life and writing of L. Sterne. gr. 8. Basel 792. (Heynemann in Halle.) 1 Rt. 12 Gr.

— sentimental journey through France and Italy. gr. 8. Basel, Thurneisen. 1 Rt. 4 Gr.

— — the same. 12. London, Cooke. (Campe in Hamburg.) 8 Gr.

— — the same. gr. 12. Jena 826. Schmid. 8 Gr.

— — the same. In 2 books. 8. Göttingen (787.) 806. Dieterich. 12 Gr.

— — the same. IV Prts. complete in 11 Vols. 2d edit., to which are new added several other pieces by the same author. Mit 4 Kpf. 12. Wien 798. Sammer. 1 Rt. 4 Gr.

— — the same, to which are added the letters between Yorick and Elisa, and the continuation of the sentiment. Journey by Eugenius. 11 Prts. 8. Halle 806. Hendel. 20 Gr.

— — the same. New edit. 12. Altenburg 815. (Brockhaus in Leipzig.) 10 Gr.

— — daſſ. mit Anmerkgn. u. Wortregiſter. 8. Halle 794. Renger. (Leipzig, Volckmar.) 6 Gr.

— — daſſ. — Yoricks empfindſame Reiſe durch Frankreich u. Italien, mit erläut. Anmerkgn. zum Behuf des Selbſtſtudiums u. Schulgebrauchs, hrsgeg. v. W. Gramberg. 8. Oldenburg 822. Schulze. 14 Gr.

— — the same. Four Vol. comprised in one. (Campe's edition.) ½12. Nurnberg and New-York 828. Campe & Co. 8 Gr.

— — the same. School-Edition. 12. Leipsic 836. G. Wigand. 8 Gr.

— — the same. Illustrated with numerous engravings on wood, by Bastin and G. Nicholls: from original drawings by Jacque and Fussell. gr. 8. London 840. Carlsruhe, Bielefeld. (Groos'sche Buchh.) 2 Rt. 8 Gr. — Cart. 3 Rt. 4 Gr.

— letters written between Yorick and Eliza with letters to his friends etc. 8. Nürnberg 788. Schneider u. Weigel. 8 Gr.

— letters written between Yorick and Eliza, enth. in: J. H. Emmert, Auswahl d. beſt. claſſ. Schriften, ſ. unter: Hülfsbücher.

— letters between Yorick and Eliza. 12. Wien 797. Sammer. 6 Gr. — Postpap. 8 Gr.

Sterne, Lor., (Yorick), letters to Eliza, Eliza letters to Yorick, Sterne letters to his friends. gr. 8. Altenburg 776. (Hennings in Neisse.) 16 Gr.

— — the same. 16. Bern 784. Haller. 6 Gr.

— letters to his most intimate friends, with a fragment in the manner of Rabelais etc. published by his daugther Medalle. III Vols. 8. Altenburg 776. Schnuphase. 1 Rt.

— letters to his friends and Eliza. II Vols. 12. Wien 797. Sammer. 1 Rt. 20 Gr. Postp. 2 Rt. 4 Gr.

— the life and opinions of Tristram Shandy. II Vols. gr. 8. Gotha 792. (Heynemann in Halle.) 2 Rt.

— — the same. IV Vols. gr. 8. Jena 772. (Hennings in Neisse.) 3 Rt. 12 Gr.

— — the same. II Vols. gr. 8. Basel, Thurneisen. 2 Rt. 9 Gr.

— — the same. IV Vols. Mit 4 Knpf. 12. Wien 798. Sammer. 2 Rt. 8 Gr.

— — the same. IV Vols. 8. Gotha 805. (Leipzig, Melzer.) 1 Rt. 16 Gr.

— — the same. 12. Berlin 777. (Leipzig, Cnobloch.) 1 Rt. 12 Gr.

— — the same. s.: Library, Engl., in prose.

Gleanings from the Works of Lorence Sterne. ½12. Nurnberg and New-York 837. Campe and Co. 16 Gr.

Swift, Jonath., Works, s.: Pocket-Edition of the most eminent Engl. authors etc., Vol. II., III., XIV—XVII.

— the travels of Lemuel Gulliver into several remote nations of the world, who was first a surgeon and then a Captain of several ships. 8. Dresden 800. Walther. 1 Rt. 12 Gr.

— Lemuel Gulliver's voyage to Lilliput. Mit e. vollständ. Wörterbuche v. Jul. Körner. 16. Schneeberg 833. Schumann. (Leipzig, Volckmar.) 12 Gr.

Das Wörterbuch apart, 6 Gr.

— Museum, or the Liliputian library. X Vols. 8. Leipzig 811. (Nauck.) 2 Rt. 18 Gr.

— — the same. X Vols. 8. Berlin 782. (Boicke.) 2 Rt.

— a tale of a tub and the battle of the books. Mit Anmerkgn. herausg. v. P. A. Fedor Possart. 8. Leipzig 831. Kayser. 16 Gr.

Telesforo de Trueba y Cosio, Don, Life of Hernan Cortes. The annotations the Dictionary, and the correction of the press by John Sporschil. 8. Leipsic 837. Reclam jun. 18 Gr.

Theatre, British, comprising Tragedies, Comedies, Operas and Farces, from the most classic writers; with biography, critical account and explanatory notes by Owen Williams. 2d edit. Complete in one Vol. Lex.-8. Leipsic (828.) 831. Fr. Fleischer. 3 Rt.

Tragedies. Cato by J. Addison. — The mourning bride by W. Congreve. — Zara by A. Hill. — Douglas by J. Home. — George Barnwell by G. Lillo. — The Duke of Milan by P. Massinger. — The Gamester by E. Moore. — Venice preserved by Th. Otway. — The orphan of China by Th. Otway. — The distrest mother by A. Philips. — The fair penitent by N. Rowe. — The siege of Damascus by Hughes.

Comedies. The hypocrite by J. Bickerstaff. — A bold stroke for a wife by S. Centlivre. — The Busy-body by S. Centlivre. — The provoked husband by C. Cibber. — She would and she would not. — The jealous wife by G. Colman. — The double dealer by W. Congreve. — The way of the world by W. Congreve. — The fashionable lover by M. Cumberland. — The West-Indian by R. Cumberland. — The recruiting officer by G. Farquhar. — The clandestine marriage by Garrick. — The good-natured man by O. Goldsmith. — She stoops to conquer by O. Goldsmith. — Every man in his humour by Ben Jonson. — The chapter of accidents by S. Lee. — The man of the world by Ch. Macklin. — A new way to pay old debts by P. Massinger. — A cure for the heart-ache by Th. Morton. — A school for grown-children. — Three weeks after marriage by A. Murphy. — The rivals by R. B. Sheridan. — The school for scandal by R. B. Sheridan. — The couscious lovers by R. Steele. — Pride shall have a fall.

Opera's. Rosina by F. Brooke. — Love in a village by J. Bickerstaff. — The maid of the mill by J. Bickerstaff. — Inkle and Yarico by G. Colman. — Beggars Opera by J. Gay. — The Duenna by R. B. Sheridan.

Farces. High life below stairs by J. Townley. — Bon Ton, or high life above stairs by D. Garrick. — The Mayor of Garrat by S. Foote. — The apprentice by A. Murphy. — The lying valet by D. Garrick. — Fortune's frolic by J. T. Allingham. — Who's the dupe by Cowlod.

Theatre, British modern, a collection of English Plays the most renowned enlarged with notes by Fred. Ad. Ficken. Vol. I. The Hunchback, a Play, in 5 acts. By James Sheridan Knowles. 8. Jena 836. Bran. 12 Gr.

— — the same. Vol. II. The Provost of Bruges, a tragedy, in 5 acts. 8. Ebend. 836. 9 Gr.

— — the same. Vol. III. Atonement; or, the God-Daughter. A drame by John Poole, Esq. — The School, fellows. A comedy by Douglas Jerrold. 8. Ebend. 837. 9 Gr.

— the British, a collection of the best dramatic pieces. Revised and corrected by G. F. Burckhardt. No. I—XX. 8. Berlin 836—41. Behr.

No. I. The Hunchback, a Play by James Sheridan Knowles. 836. 8 Gr.
- II. Virginius, a Play of the same. 836. 8 Gr.
- III. Patrician and Parvenu, or, „Confusion worse confounded," a Comedy by John Poole. 836. 6 Gr.
- IV. Jon. A Tragedy in five acts. By Thomas Noon Talfourd. 836. 8 Gr.
- V. In the wrong box. A farce by R. B. Peake. 836. 6 Gr.
- VI. The Provost of Bruges. A Tragedy. 837. 6 Gr.
- VII. Popping the question. A farce by John Baldwin Buckstone. — The Man about town. A farce by W. B. Bernard. 836. 4 Gr.
- VIII. The Duchess de la Vallière. A Play. By E. L. Bulwer. From the third London edition. 837. 8 Gr.
- IX. Rienzi. A Tragedy by Mary Russell Mitford. 838. 8 Gr.
- X. The Favourite. A Play. By J. Robins. 838. 6 Gr.
- XI. Uncle John. A petite Comedy. By J. B. Buckstone. — Blue devils. A Farce. By George Colman. 838. 8 Gr.
- XII. The wife: A Tale of Mantua. A Play by James Sheridan Knowles. 838. 8 Gr.
- XIII. The daughter. A Play by James Sheridan Knowles. 8 Gr.
- XIV. The Love-Chase. A Comedy by the same. 8 Gr.
- XV. The beggar of Bethnal Green. A Comedy by the same. 8 Gr.
- XVI. The lady of Lyons; or, love and pride. A Play by Ed. Lytton Bulwer. 838. 8 Gr.
- XVII. The Athenian Captive. A Tragedy by T. N. Talfourd. 838. 6 Gr.
- XVIII. Doves in a cage. A Comedy by Douglas Jerrold. 838. 4 Gr.
- XIX. The country squire, or, two days at the Hall. An original Comedy in two acts, by Charles Dance. 839. 8 Gr.
- XX. Money. A Comedy by Edw. Lytt. Bulwer. 841. 8 Gr.

The school for scandal, a Comedy by Rich. Brinsley Sheridan. 837. 8 Gr.

Julius Caesar. A Tragedy by Will. Shakspeare. 837. 8 Gr.

— the modern English. A collection of the best dramatic pieces revised and corrected by L. Herrig. Vol. I. Ask no questions. Rory O'More. 8. Brunswick 840. Lucius. 8 Gr.

Thomson, James, the Seasons. 8. London 766. (Schäfer in Frankfurt a. M.) 16 Gr.

— — the same. gr. 8. Basel 769. Schweighauser. 12 Gr.

— — the same. 8. Leipzig 801. Breitkopf u. Härtel. 12 Gr.

— — the same, with the life of the author, and notes critical and explanatory, by Percival Stockdale. 12. Wien 802. Sammer. 10 Gr. — Postpap. 12 Gr.

— — the same. 12. Hannover 816. Hahn. 8 Gr.

— — the same and castle of indolence. To which is prefixed the life of the author. 8. Frankfurt o. M. 826. Brönner. 18 Gr. Bessere Ausgabe 1 Rt. 6 Gr.

Thomson, James, the Seasons, with the life of the author. (Campe's Edition.) ½12. Nürnberg 829. F. Campe. 8 Gr.
— — the same, ſ.: Parnassus, the British, Vol. I.
— — the same, to which is prefixed an essay on the plan and character of the poem, by J. Aikin. 8. Leipzig 781. Schwickert. 16 Gr.
— — the same, to which is prefixed the life of the author by Batrik Murdoch, and an essay on the plan and character of the poem, by J. Aikin, revised and corrected by J. J. K. Timaeus. 8. Hamburg 800. Herold. 1 Rt.
— — the same, s.: Library, Engl., in verse.
— Jahreszeiten, mit unterlegt. Conſtruction u. grammat., hiſtor. u. andern Anmerkgn. erleichtert f. Lernende, v. G. F. Hermann. gr. 8. Weißenfels 798. (Baumgärtner in Leipzig.) 1 Rt.
ſ. auch: Parson.

Townley, James, High life below stairs; d. i., die vornehm thuenden Bedienten, od. die große Welt in der Bedientenſtube; e. Farce, ausführl. erläutert f. ſolche, die ſich in der engl. Sprache vervollkommnen wollen, v. Joh. Chr. Hütter. gr. 8. Stuttgart 802. Cotta. 18 Gr.

Treasures of England, the literary, a complete collection of the most celebrated English Poets. Publ. under the direction of Ch. Weil. Vol. I. and II. — A. u. d. T.: Will. Shakspeare's choicest Plays. II Vols. Breit 8. Stuttgart 828. (Weise u. Stoppani.) à 9 Gr. — 18 Gr.
Vol. I. Romeo and Juliet. — Midsummer-Night's dream.
— II. Julius Caesar. — Macbeth.

Trollope, Frances, Tremordyn Cliff. gr. 8. Brussels 835. Wahlen. (Frankfurt, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Walpole, H., the Castle of Otranto. A Gothic story. A new edition with a prefatory memoir by Walter Scott. 16. Dresden 826. Arnold. 18 Gr.

(—) — — the same, a Gothic story. Engl. and German. For the use of such that intend to learn Engl. 8. Leipzig 810. (Nauck.) 1 Rt. 12 Gr.

(—) — — the same, a Gothic story. 8. Berlin 794. (Reimer.) 1 Rt. 8 Gr.

White, Henry Kirke, poetical Works. With the life of the author. (Mit Bildniß.) 32. London & Berlin 837. Asher. 16 Gr.

— the Remains. With an account, of his life by R. Southey. ½12. Nurnberg 831. Campe. 12 Gr.

Wife, the, and woman's reward. gr. 8. Brussels 835. Wahlen. (Frankfurt, Fr. Wilmans.) 1 Rt. 12 Gr.

Wilson, select Works, s.: Poets, the British.

Wordsworth, miscellaneous Poems, s.: Poems, mod. Engl., Vol. II.

— select Works, s.: Poets, the British.

Wreath, the British, a literary Album and christmas and new year's present for 1829. (Mit 7 Kpfr. u. 1 Vign.) 16. Leipsic. (Baumgärtner.) 12 Gr.

Yorick, s.: Sterne, Lor.

8. Werke, welche aus fremden Sprachen in die Engliſche überſetzt ſind.

Adventures, the, of Joseph Pignata, translated from the French, with a sufficient German phraseology by Christi. Christiani. 8. Hannover 794. Hahn. 12 Gr.

Bürger's Leonore, Ballade, in drei engl. Uebersetzgn. (herausgeg. von J. J. Eschenburg). gr. 8. Göttingen 797. Dieterich. 6 Gr.

Campe, Joh. Henr., the discovery of America. Ein Leſebuch für Anfänger in der engl. Sprache; nebſt ein. Wortregiſter mit beigefügter Ausſprache. 8. Oldenburg 808. Schulze. 1 Rt.

Campe, Joh. Henr., Robinson the yonnger, transl. from the German by John Timaeus. A new edit. by A. M. Wagner. 8. Braunschweig (800.) 816. (Vieweg.) 1 Rt.

— — the same, from the German. II Vols. 8. Hamburg 782. (Campe.) 1 Rt. 4 Gr.

— — the same, from the German revis. and correct. to which is added a German explanation of the words. IV ed. 8. Francfort o. M. (807.) 825. Fr. Wilmans. 1 Rt. 8 Gr.

— voyages intéressans. Francois et Anglois; pour l'usage de ceux, qui étudient, l'une ou l'autre de ces deux langues. L'anglois par W. Fardely. 8. Heidelberg 827. (Mannheim, Bensheimer.) 1 Rt. 8 Gr.

Collection of select pieces of poetry, containing the Lay of the Bell and some minor poems of Fred. Schiller; Leonora of G. A. Bürger; together with some characteristic poems of the most eminent German bards transl. in the metre of the originals by Captain George Ph. Maurer. gr. 4. Darmstadt 840. Lange. 3 Rt. 8 Gr.

— — dass. in gr. 12. Ebend. 840. 16 Gr.

Dramatist, the juvenile, or selection of plays from the most abbr. German writers up. edncat. III Vols. 8. Hamburg 801. Bachmann. 1 Rt. 20 Gr.

— — daſſ., deutſch. 3 Thle. 8. Ebend. 810. 1 Rt. 12 Gr. holl. Pap. 2 Rt.

Essay, poetical, containing partly original poëms, partly translat. of those of Schiller, by Henr. Orth. 8. Heilbronn 827. Drechsler. 8 Gr.

Fenelon, the adventures of Telemachus. II Vols. 18. Wien 796. Sammer. 2 Rt.

— — the same. II Vols. 8. Kopenhagen 796. Brummer. 16 Gr.

— — the same. New edit. 8. Gotha 826. Hennings. 12 Gr.

— — the same. Done into English from the last ed. Paris etc. by Littebury and A. Boyer. 8. Jena 796. (Hennings in Neisse.) 16 Gr.

(—) die drei ersten Bücher des Telemach in engl. Uebersetzung. Ein Handb. zur Spracherlernung bei Anwendung der Jacotot'schen Methode, zunächst für die Realschule zu Giessen. 8. Giessen 837. Heyer, Vater. 5½ Gr.

Florian, Numa Pompilius, second king of Rom; transl. from the French by F. C. A. Berg. II Vols. 8. Hamburg 789.

Genlis, Mde. de, l'isle des enfans, hist. véritable, av. fig., engl., franç. et allemand. 8. Leipzig, Hinrichs. 12 Gr.

(Goethe.) Iphigenia in Tauris. Tragedy, written originally in German by J. W. v. Goethe. gr. 8. Berlin 794. Unger. 12 Gr.

Halm, Fred., Griselda. A drama in five acts, transl. from the German by Sir Ralph A. Anstruther, Bart. gr. 8. London, Dresden and Leipzig 840. Arnold. 1 Rt.

Klopstock's Messiah, a poem in 20 cantos. Transl. from the German, by G. H. C. Egestorff. 4 Vols. New edit. gr. 8. Hambourg (821. 22.) 826. Schuberth. 5 Rt. 8 Gr.

Lesage, the adventures of Gilblas of Santillana; translations by Smollet. IV Vols. 8. Dresden 806. Walther. 2 Rt. 16 Gr.

Leyer, dio goldene. 2r Thl. a. u. d. T.: the golden Lyre. Second Series.— Specimens of the poets of England, France, Germany, Italy and Spain. Edited by S. Macray. (40 Pergamentbl. mit Golddruck u. gold. Einfass. u. Titelkpf.) 12. London 830. Treuttel & Würtz. 4 Rt.

Lüdger, Conr., the life of Bianca Capello. Leben Bianka Capellos, aus d. Deutſchen ins Engl. überſetzt, mit deutſcher Phraſeologie. 8. Bremen 815. Kaiſer. 20 Gr.

Masquerades, a Comedy, written in imitation of one of Holberg's plays, that bears the same title, by F. T. Kühne. 8. Helmstädt 782. Fleckeisen. 4 Gr.

Moore, Thomas, Odes of Anacreon. (With preface of J. Carter.) gr. 12. Carlsruhe 829. Braun. 18 Gr.

Night's, the Arabian, entertainments, consisting of one thousand and one stories. In one volume. Embellished with nearly 150 engravings. gr. 8. London 827. (Er. Fleischer in Leipzig.) 2 Rt. 20 Gr.
s. auch: Collection, unter: Hülfsbücher.

Ossian's, Works (ed. J. H. Merk). IV Vols. 8. Francfort o. M. (775—78.) 785. Guilhanman. 2 Rt. 16 Gr.

— Works, s.: Pocket-Edition, unter: Engl. Classiker.

— Poems lately discovered by Ed. Baron de Harold. 8. Düsseldorf 788. Dänzer. 16 Gr.

— Poems, translat. by James Macpherson. IV Vols. av. pl. 18. Wien 801. Sammer. 3 Rt. 4 Gr. Postp. 4 Rt. 10 Gr.

— Poems, translat. by James Macpherson. III Vols. New edit. 12. Leipsic (805.) 826. (Er. Fleischer.) 16 Gr.

— Poems, translated by James Macpherson, Esq. To which are prefixed, a preliminary discourse and dissertations of the aera and poems of Ossian. A new edit. compl. in one Vol. Lex.-8. Ebend. (803.) 834. 16 Gr.

— Poems etc. Authenticated, illustrated and explained, by Hugh Campbell. Ed. in two Volumes. (Mit 2 Holzschnitten.) 16. Leipsic 840. G. J. Göschen. 20 Gr.

— Poems, s.: Library, Engl., in prose, unter: Engl. Classiker.

— Fingal, an epik poëm in VI books (cur. F. G. Canzler). 8. Göttingen 798. Brose. 12 Gr.

— Fingal and other Poems. ½12. Nurnberg 829. Campe. 8 Gr.

— Tales, for use and entertainment. Ein Lesebuch f. Anfänger in der Engl. Sprache (v. Joh. Balbach). 3e verb. Aufl. 8. Nürnberg (784.) 822. Bauer u. Raspe. 12 Gr.

Saint-Pierre, B., Paul and Virginia, translated from the French by Hel. Maria Williams. 16. Dresden and Leipzic 826. Arnold. 12 Gr.

Schiller, Fr. v., Braut von Messina, od. die feindlichen Brüder. Ein Trauerspiel mit Chören. — A. u. d. T.: The bride of Messina, or the hostile brothers. A Tragedy with Chorusses. (Deutsch u. Engl.) gr. 8. (München 839. Franz.) 1 Rt.

— Cabal and Love. A Tragedy translated from the German by J. Jac. K. Timaeus. 8. Leipzic 796. Hinrichs. 12 Gr.

— Don Karlos. A dramatical poem, from the German. By John Wyndham Bruce. gr. 12. Mannheim 837. Schwan & Götz. 1 Rt. 8 Gr.

— Turandot, prince of China. A tragi-comic drama, in five acts. From the German; with considerable alterations and the introduction of new characters; with the view of its adaptation to the English stage by Archer Thompson Gurney. gr. 8. Francfort 835. Streng. (Fr. Wilmans.) 18 Gr.

— William Tell; an historical Play, from the German with notes and illustrations, by Will. Peter. 8. Heidelberg 839. Winter. 1 Rt.

Schulze, Ernst, the enchanted Rose, a poem in three cantos, transl. from Die bezauberte Rose, of Schulze: with an introduction ad notice of his life. By Wm. Waddilove. gr. 8. Hamburg 835. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 20 Gr.

Theatre, German, transl. by Thompson. Vol. I. cont. I., the Stranger. (Menschenhaß u. Reue, v. A. v. Kotzebue.) 2) Otto of Wittelsbach, with Germ. not. for the use and amus. of those who are learning Engl. language. 8. Danzig 802. Troschel. 18 Gr.

Tieck, Ledwis, Fermer, the Genius, a novel. Translated into English, with philological notes, and an essay on the author by Ferd. Marckwort. 8 Brnnsvic 837. Lucius. 16 Gr.

— the life of Poets. A novel. Transl. from the German. 8. Leipsic 831. Er. Fleischer. 20 Gr.

(Wobeser, Wilh. Carol., v.), Elisa or the pattern of woman, a morale romance. Translated upon the German by John Ebers. With six prints. 12. Leipsic 803. (Wienbrack.) 1 Rt.

Zschokke, (Jean) Henr., popular history of Switzerland. From the German: — with the author's subsequent alterations of the original works by W. Howard Howe. gr. 12. Francfort o. M. 833. Sauerländer. 1 Rt. 18 Gr.

Esthnische Sprache.

Arvelius, Fr. Guſt., über die Kultur d. eſthniſchen Sprache. 4. Reval 792.

Beiträge zur genauern Kenntniß d. eſthniſchen Sprache. 19 Hefte. (Herausgeg. von Joh. H. Roſenplänter.) 8. Pernau 813—28.

Hupel, Aug. Wilh., eſthniſche Sprachlehre für d. beiden Hauptdialekte, d. revalſchen und dörptiſchen, nebſt e. vollſtänd. eſthn. Wörterbuche. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Mitau (780.) 818. (Reyher.) 2 Rt. 12 Gr.

Steingrüber, Wilh. Fr., Bemerkgn., die Eſthniſche Sprache in beiden Haupt-Dialekten betreffend; veranlaßt durch M. Heinr. Stahls Schriften. 8. Dorpat 827.

Finniſche Sprache.

Renvall, G., Suomalainen Sana-Kirja. — Lexicon linguae Finnicae, cum interpret. duplici, copiosiore latina, breviore germanica. II Tom. 4maj. Aboae 826. (Lipsiae, Cnobloch.) 8 Rt.

Sjögren, And. Joh., üb. die finniſche Sprache u. ihre Literatur. gr. 8. St. Petersburg (831.) (Leipzig, Voß.) 12 Gr.

Strahlmann, Joh., finniſche Sprachlehre für Finnen u. Nicht-Finnen, mit Beziehung auf die Aehnlichkeit der Finniſchen Sprache mit der Ungariſchen, u. e. Anh. von Finniſchen Idiotismen u. Vergleichung der Finniſch. u. Ungariſch. Etymologie ꝛc. gr. 8. Ebend. 816. (Ebend.) 3 Rt.

Franzöſiſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften, beſonders Literaturwerke.

Ampère, J. J., Histoire littéraire de la France avant le donzième siècle. II Tomes. gr. in-8. Paris et Leipzig 839. Brockhaus et Avenarius. 5 Rt. 8 Gr.

Avant-Coureur, od. wöchentl. Verzeichniß d. neueſt. franz. Bücher mit Preiſen u. Inhalt v. J. 1785. Juli—December u. 1786—1791. 8. Strasburg, Akad. B. 9 Rt. Schrbp. 26 Rt.

Barente, Proſp., u. **Jay,** üb. die Literatur Frankreichs im 18ten Jahrh. Zwei Abhandlgn. Aus d. Franz. überſ. u. mit Anmerkgn. v. F. A. Ukert. 8. Jena 810. Frommann. 1 Rt. 12 Gr.

Beck, Joh. Ren. Wilh., Aphorismen zur Philoſophie d. franz. Sprachlehre. 8. Leipzig 801. Klein. 8 Gr.

Beauclair, Jean Pet. Louis de, la perfection de la langue française. 8. Hanau 769. Schulze. 12 Gr.

Biſchoff, L., über den Unterricht in der franz. Sprache auf Gymnaſien. gr. 8. Weſel 838. Becker. 4 *Gr.*

Bonafont, Charles Ph., de la langue française et de l'utilité de son étude. Traité présenté à la facnlté philosophiqne de l'université royale à Bonn. gr. in-8. Bonn 839. Habicht. 4 *Gr.*

— des uvantsges de la langue française et de la necessité de son étude. 8. Magdeburg (821.) 828. (Berlin, Rubach.) 4 *Gr.*

Bruel, Jean Aug., Panorama de langue et litteruture français. No. 1. 8. Dresden 810. Arnold. 6 *Gr.*

Ersch, Joh. Sam., la France littéraire, contenant les auteurs français depuis l'année 1771—1796. — A. u. d. T.: Gelehrtes Frankreich, od. Lexicon d. franz. Schriftſteller v. 1771—1796. 3 Thle. gr. 8. Hamburg 797. 98. (Leipzig, Brockhaus.) 4 *Rt.* — Schrbp. 5 *Rt.*

— — Snpplément etc. conten. ontre les udditions et corrections, les nouveaux urticles jusqu'en 1800. Avec une table générale des matières. gr. 8. Ebend. 802. (Ebend.) 2 *Rt.* — Schrbp. 2 *Rt.* 12 *Gr.*

— — second Supplément etc. jusqu'en 1805. gr. 8. Ebend. 806. (Ebend.) 2 *Rt.* 6 *Gr.* — Schrbp. 2 *Rt.* 20 *Gr.*

Fevrier, K. A., Anleit. zur franz. Bücherkenntniß f. Diejen., welche d. franz. Sprache lehren oder lernen wollen (herausgeg. v. K. A. Grebitz). 8. Leipzig 802. Weigel. 8 *Gr.*

Genie, le, de la langue, extr. du dictionn. de l'acad. française. II Tom. 8. Jena 763. 64. Fiſcher. 2 *Rt.*

— le, la politesse, l'esprit et la delicatesse de la langue française (par Colom du Clos). 8. Göttingen 756. Vandenhoeck u. Ruprecht. 8 *Gr.*

Genthe, Fr. Wilh., Handbuch d. Geſchichte der Franz. Literatur, ſ. unter: Italien. Sprache: Allgemeines.

Gildemeiſter, J. K. F., über d. Verhältniß d. franz. Sprache zum deutſchen Jugendunterrichte. 8. Bremen 819. Heyſe. 6 *Gr.*

Haßler, Konr. Dieterich, Bemerkungen üb. den Unterricht in d. franz. Sprache auf Realſchulen u. Gymnaſien. gr. 4. Ulm 836. Wohler. 8 *Gr.*

Heeren, Arn. Herm. Ldw., über d. Einfluß d. Normannen auf die franz. Sprache u. Litteratur. gr. 8. Göttingen 789. Dieterich. 2 *Gr.*

Heinſius, (Otto Fr.) Theodr., d. Sprachgerichtshof; oder d. franz. u. deutſche Sprache in Deutſchland vor d. Richterſtuhl d. Denker u. Gelehrten. 8. Berlin 814. Maurer. (Leipzig, Rübel.) 3 *Gr.*

Heinze, Joh. Mich., Progr. von d. Geſchicklichkeit d. franz. Sprache zu den griech. u. latein. Versarten. 4. Weimar 786.

Hodiesne, kurze geſchichtl. Darſtellung d. alten u. neuen franz. Literat., nach d. Schriften d. ausgezeichn. Literatoren, wie Voltaire's, Laharpe's, Chénier's, Motty's. Auszug für Uebungen im franz. Styl bearbeitet. gr. 8. Caſſel 830. Krieger's Verl. Hdlg. 1 *Rt.*

Kolbe, Carl W., über den Wortreichthum der deutschen u. franz. Sprache, u. beider Anlagen zur Poesie; nebst andern Bemerkgn., Sprache u. Litteratur betreffend. 3 Bde. 2e gänzlich umgearb. Aufl. gr. 8. Berlin (806. 7. anonym.) 818—20. Reimer. 9 *Rt.*

Laveaux, J. C. de, de la critique de quelques anteurs français qui écrivent en Allemagne. gr. 8. Berlin 787. (Sander.) 16 *Gr.*

— le maitre de lungue ou rémarques instructives sur quelques ouvrages français écrits en Allemagne. 8. Ebend. 783. (Ebend.) 16 *Gr.*

Lavès, L. Dan., parallèle des langues allem. et franç., à l'usage des deux nations. gr. 8. Jena 818. Croeker. 3 *Rt.* 8 *Gr.*

Limmer, Karl Aug., Ariſtarchos, od. Bemerkgn. zur Berichtigung d. Sprachkunde, insbeſond. d. franz. Spr. in 3 Abthll. gr. 8. Königsberg 808. Nicolovius. 10 *Gr.* (Meinshauſen in Riga.) 16 *Gr.*

Longchamp, Abt, chronolog. u. krit. Entwurf e. Gelehrten-Geſchichte Frankreichs, von den älteſten Zeiten bis auf d. 18. Jahrh. Aus d. Franz. überſ. unter Aufſicht (von G. B. Schirach) u. mit e. Vorrede v. Chr. A. Klotz. 1r Bd. gr. 8. Halle 770. Gebauer. 1 *Rt.* 9 *Gr.*

Mager, Karl W. E., Verſuch einer Geſchichte und Charakteriſtik der franz. National-Literatur, nebſt zahlreichen Schriftproben. Ein Lehr- und Leſebuch für den öffentlichen und häuslichen Unterricht, ſo wie für gebildete Leſer überhaupt. 1r Bd.: Die franz. Literatur vom Anfange des zwölften Jahrhunderts bis gegen das Ende des achtzehnten. gr. 8. Wismar 834. (Hamburg, Perthes—Beſſer u. Mauke.) 2 Rt.

— — deſſ. 2r u. 3r Bd. 1e Abthl. — A. u. d. T.: Geſch. der franz. National-Literatur neuerer u. neueſter Zeit (1789—1837). Für gebildete Leſer. 1r u. 2r Bd. 1e Abtheil. gr. 8. Berlin 837. 39. Heymann. 3 Rt. 18 Gr.

— — deſſ. 3r Bd. 2e, 3e Abthl. — A. u. d. T.: Geſchichte u. ſ. w. 2r Bd. 2e, 3e Abthl. gr. 8. Ebend. 839. 2 Rt. 6 Gr.

— — deſſ. 4r Bd. — A. u. d. T.: Tableau anthologique de la littérature franç. contemporaine. (1789—1837.) En six livres: Ecole classique. — Ecole romantique. — Orateurs. — Histoire. — Philosophie. — Sciences exactes. Tom. I. gr. 8. Ebend. 837. 1 Rt. 20 Gr.

— — deſſ. 5r Bd. 1e u. 2e Abtheil. — A. u. d. T.: Tableau anthologique de la littérature franç. contemporaine. (1789—1837.) Tom. II. 1e et 2e Partie. gr. 8. Ebend. 838. 2 Rt. 4 Gr.

— über den Unterricht in fremden Sprachen. Beſonderer Abdr. aus Dieſterweg's Wegweiſer für deutſche Lehrer. gr. 8. Eſſen 838. Bädeker. 6 Gr.

Michaelis, Heinr. Sal., Geiſt und Charakter d. franz. Sprache u. Literatur. Ein Fragment. Nebſt einigen Ueberſetzungsverſuchen aus dem Deutſchen ins Franz. 8. Mannheim 808. Schwan u. Götz. 8 Gr. — Schrbp. 15 Gr.

Mila, Guil., et J. P. **Cournon**, tableau hist. de la littérat. franç. Tom. I. 8. Berlin 799. Franke. 1 Rt.

Monate, franzöſiſche; e. Zeitſchr. z. Beförder. d. franz. Litt. u. Sprache unt. d. Deutſchen (v. Joh. Lang). 18 Hefte in 3 Jahrggn. gr. 8. Gmünd 809. Ritter. 6 Rt.

Motty, J. B., précis de l'histoire de la littérat. franç. depuis son origine jusqu'a nos jours. gr. 8. Posen 825. Munk. 1 Rt.

Premlechner, Jean Bapt., préservativ contre la corruption de la langue franç. II Vols. à IV Cah. 8. Berlin u. Amsterdam (Königsberg) 759—764. Kanter. 8 Gr.

Quérard, J. M., la France littéraire, ou Dictionnaire bibliographique des savans, historiens et gens de lettres de la France, ainsi que des littérateurs étrangers qui ont écrit en français, plus particulièrement pendant les XVIIIe et XIXe siècles. Tom. I—IX. à 2 Livr. Tom. X. Livr. 1. gr.-in 8. Paris 827—40. Didot. (Leipzig, Michelsen.) 47 Rt. 12 Gr.

— la Littérature française contemporaine. 1827—1838. Continuation de la France littéraire. Tom. I. Livr. 1. 2. 3. 4. gr.-in 8. Ebend. 839. 40. (Ebend.) 3 Rt. 4 Gr.

Rivarol, Ant. Comte de, discours préliminaire du nouv. Dictionnaire de la langue française. 4. Hamburg 797. Fauche. 2 Rt.

— et J. C. **Schwab**, Dissert. sur l'universalité de la langue française qui ont partagé le prix (de l'acad. de Berlin). 4. Berlin 784. Acad. B. 18 Gr.

Roſenheyn, Joh. Steph., Würde d. deutſchen Sprache, ausgeführt gegen die Anmaßung der franz. N. Aufl. 8. Berlin (815.) 817. (Sander.) 1 Rt.

Die 1e Aufl. erſchien unt. d. T.: Ueber die Eigenſchaften einer allgem. Sprache ꝛc.

Schwab, Jean Cph., Diss. sur l'universalité de la lang. française, ſ. oben: Rivarol, Ant. C.

— von d. Urſachen d. Allgemeinheit d. franz. Sprache u. der wahrſcheinl. Dauer ihrer Herrſchaft. Eine Preisſchr. 8. Tübingen 785. (Oſiander.) 14 Gr.

— Diss. sur les causes de l'universalité de la langue française et la durée vraisemblable de son empire; trad. de l'allem. par Robelot. gr. 8. Münster 803. Theissing. 1 Rt. 12 Gr.

Splittegarb, Karl Fr., wie lehrt man Kindern am leichteſten d. franz. Sprache? 8. (Halle) 788. Buchhdlg. des Waiſenhauſes. 1 Gr.

Venet, A., de l'étude de la langue maternelle dans les écoles publiques. Lettre adressé à Mr. Charles Monnard, Prof. de littérat. franç. à l'université de Bâle. 8. Bâle 834. Neukirch. 2 Gr.

Wachler, Ludw., Ueberſicht d. neueſten franz. Literatur bis auf jetzige Zeiten, nach d. Bibliographie de l'empire françois. 1s Heft. 8. Marburg 813. (Caſſel) Krieger's Verl.-H. 10 Gr.

Weinhart, L., die Verwandtſchaft d. Sprachen, insbeſondere d. franz. u. deutſchen, dargeſtellt in einer Abhandl. über den Bau d. franz. Sprache in einem etymolog. franz.-deutſchen Wörterbuche. gr. 8. Landshut 821. (Regensburg, Manz.) 2 Rt. 12 Gr.

Zielinski, J., cours de littérature française. 3 Vols. 8. Warschau 823. (Cnobloch in Leipzig.) 4 Rt.

2. Grammatik.

Abrégé de grammaire française par demandes et par réponses, ou Supplément à la grammaire de Claude et Lemoine et de toute autre grammaire. gr. in-12. Kempten 838. Dannheimer. 4 Gr.

— de l'ortographie portatif, conten. les mots absolument consonnans. gr. 8. Brünn 824. Trassler. 6 Gr.

Acary de St. Charles, pract. Anweis. zum richt. u. leicht. Conjugiren d. franz. Zeit-Wörter. Tabellarisch dargest. in der Art eines „Schreibe-Buches." Mit ein. Beispielsamml. (12 lith. Bl.) Potsdam 829. Horvath. 16 Gr.

— faßlicher Unterr., die Regeln d. Geſchlechts d. franz. Wörter u. die Ausnahmen davon ſogleich ohne Hülfe ein. Dictionnairs aufzufinden u. zu erkennen. gr. 8. Potsdam 828. Riegel. 6 Gr.

Ackermann, P., traité de l'accent, appliqué à la théorie de la versification. gr. in-8. Paris (et Leipzig) 840. Brockhaus et Avenarius. 1 Rt. 8 Gr.

— examen de quelques faits relatifs à la formation et à la culture de la langue française. Extrait du Journal de la langue française. gr. in-8. les mêmes. 840. 10 Gr.

Ahn, Fr., franz. Grammatik f. Gymnaſien u. höhere Bürgerſchulen. 5e Aufl. gr. 8. Mainz (832.) 840. Kupferberg. 12 Gr.

— prakt. Lehrgang zur ſchnellen u. leichten Erlernung der franz. Sprache. 1r Curſus. 8e Aufl. gr. 12. Köln (834.) 840. Du Mont-Schauberg. 6 Gr.

— — deſſ. 2r Curſus. 2e, ganz unveränd. Aufl. gr. 12. Ebend. (838.) 840. 6 Gr.

Albert, Jean Bapt., premiers principes de la langue française, s.: Principes.

Allemann, J., erſter Unterricht in der franz. Sprache für Kinder. 2te Aufl. gr. 8. Bern (825.) 837. Jenni, Sohn. 6 Gr.

Alphabet, ou premiers élémens de la langue française. Nouv. éd. 8. Dresden (809.) 813. Beger. 10 Gr.

Anfangsgründe der Proſodie, od. Nachtrag zur nouv. grammaire française von Al. de La Combe u. Seebass. 8. Leipzig, Hinrichs. 2 Gr.

— die franz. Sprache der erſten Jugend auf eine leichte und faßliche Art beizubringen. Als Vorſchule franz. Sprachſchulen, mit beſond. Rückſicht auf Sanguin. 8. Coburg 840. Sinner. 10 Gr.

Anleitung das Geſchlecht aller franz. Subſtantive durch ſechs gereimte Fabeln in wenigen Stunden kennen zu lernen. Nach d. 8. engl. Ausg. deutſch beard. v. K. B. (Karl Büchner.) 8., Berlin 829. Duncker u. Humblot. 8 Gr.

— kurze, f. Lehrer d. franz. Sprache. gr. 8. Nürnberg 815. Riegel u. Wießner. 6 Gr.

Anweiſung, kurzgefaßte, der Jugend d. Anfangsgründe d. franz. Sprache beizubringen. 8. Leipzig 811. H. Richter. 18 Gr.

Arnold, Joh. Frz., theor.-pract. Grammatik d. franz. Sprache f. Deutsche, in einer leichten u. faßl. Darstell. auf d. einfachsten Regeln zurückgeführt. Zum Gebr. in Schulen u. zum Selbstunterricht. gr. 8. Stuttgart 834. Metzler. 16 Gr.

Arnold, Aug. E. Gtth. Jac., die Anfangsgründe d. franz. Sprachlehre, wissenschaftl. u. zugleich in e. leichten u. klaren Uebersicht dargestellt. gr. 8. Berlin 832. Mittler. 6 Gr.

Arnous, Jean Louis Blid., nouvelle grammaire franç. et allem. à l'usage des écoles. 2e édit. 8. Berlin 799. Nauck. 6 Gr.

d'Aubigné, J. H. Merle, Grundsätze d. franz. Sprache ꝛc., übers. mit Anmerkgn. v. Menzel. 8. Gera 803. Heinsius. 10 Gr.

Aufschläger, J. Fr., Anfangsgründe d. franz. Sprachlehre für Deutsche. 3e Aufl. 12. Straßburg, Heitz. 16 Gr.

Auer, Alois, theorrt.-pract. franz. Sprachlehre für den öffentlichen, Privat- u. Selbstunterricht. Nach einem ganz neuen Systeme bearbeitet. gr. 8. Linz 839. Eurich u. Schn. 1 Rt. 12 Gr.

— Universal-Uebersicht aller Regeln u. Ausnahmen der franz. und der italienischen Sprache, tabellar. vereinfacht und dargestellt. (Auch als Beilage zu jeder franz. Grammatik.) qu. ½ gr. Fol. (à 10 Blätt.) Linz 838. 39. (Leipzig, Liebeskind.) à 16 Gr.

Bär, J. J., kurzgefaßte franz. Sprachlehre für höhere Volksschulen. Nach Becker's u. Scherr's deutschen Sprachlehren, und mit Rücksicht auf Seldstbeschäftigung der Schüler bearbeit. 8. Zürich 838. Orell, Füßli u. Comp. 16 Gr.

Bärmann, Geo. Nicol., die Hauptwörter d. franz. Sprache, hinsichtl. ihres Geschlechtes u. ihrer Plural-Bildung auf vollständige Regeln zurückgeführt u. mit zweckdienl. Uebungen begl. Ein unentbehrl. Anh. zu jed. bisher in Deutschland erschien. franz. Sprachlehre. 8. Berlin 830. Vereins-Buchh. 6 Gr.

Bardet, M., cours abrégé de la grammaire française par demande et par réponse. 8. Stuttgart 821. Sonnewald. 8 Gr.

Barthel, Aug. W., Handbuch d. franz. Sprache, nach ein. neuen systemat. Darstell. ders. Eine Encielopädie aller Regeln dies. Sprache, sowol f. Lehrer z. Erleichterung d. Vortrags, als f. diejen., welche sich in dies. Sprache noch völlig ausbilden wollen. 1r Thl. 4e umgearb., verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Freiberg (825.) 831. Engelhardt. 1 Rt. 6 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: grammaire particulière à l'usage des allemands qui veulent se perfectionner sans maitre, dans la construction de la langue française aussi bien que dans la conversation. — Sprachlehre f. Deutsche, welche ꝛc. gr. 8. Ebend. 832. 1 Rt.
Beide Theile ungetrennt 1 Rt. 12 Gr.

Bassler, C. L., Beibuch zu Hirzel's Grammatik bei dem ersten Unterrichte u. Privatstudium nach den Grundsätzen der neuern Lehrart. Nebst e. Vorrede über Methode des Sprachunterrichts überhaupt u. über d. Benutzung dieses Buches. gr. 8. Eisenberg 837. Schöne. 9 Gr.

Bauerheim, Friedr., Lehrbuch der französ. Sprache nach Hamilton-Jacototschen Grundsätzen, mit einer Anleit. f. den Lehrer. Für Knaben- u. Mädchen-Schulen. 8. Stuttgart 835. Köhler. 20 Gr.

Bayrhammer, Aloys Ign., franz. Lehrbuch f. Anfänger. 2 Thle. 8. Wien 803. Rehm. 20 Gr.

— kurzgef. franz. Sprachlehre f. Anfänger in Schulen. 8. Wien 803. (Tendler u. Schäfer.) 6 Gr.

de Beaurains, Z., cours de la langue franç., od. Anleit. z. prakt. Uebung in der franz. Sprache f. Schulen u. zum Selbstunterricht. — A. u. d. T.: Seebaß u. Laeombe, franz. Sprachlehre; (2r) prakt. Thl. 2e Aufl., verm. u. verb. v. P. F. Grandpont. 8. Leipzig (802.) 811. Hinrichs. 8 Gr.

— Grammaire élémentaire pour les enfans, od. franz. Sprachlehre f. Kinder mit Regeln u. Erläuterungen durch leichte Erzählungen. N. Ausg. Mit 12 color. Kpf. 8. Ebend. (801.) 811. 1 Rt.

— franz. Sprachlehre. 8. Marburg. (Cassel, Krieger's Verl. Hdlg.) 12 Gr.

Beck, Geo. Friedr. Heinr., Formenlehre der franz. Sprache für Anfänger, nebst einigen der wichtigsten grammatischen Regeln und Leseübungen. gr. 8. Gotha 841. (Becker.) 10 Gr.

Beck, Joh. Ren. Wilh., Leitfaden f. den ersten Unterricht in d. franz. Sprache auf deutschen gelehrten Schulen. Mit Andeut. f. e. höhern Cursus. 8. Leipzig 823. Cnobloch. 9 Gr.

— quaestionum de origine linguae franco-gall. specimen. 8. maj. Leipzig 810. Beygang. 8 Gr.

— die Eigenthümlichkeiten d. franz. Sprache, in ein. Grundrisse f. mündl. Vorträge dargestellt. gr. 8. Leipzig 832. Hinrichs. 10 Gr.

— u. L. Noller, Tabellen d. franz. Conjugationen. gr. Fol. Merseburg 780. 2e Ausg. 812.

Benrath, H. E., cours d'orthographie française, divisé en trois parties, dont la première traite des signes orthographiques, la seconde de l'orthographie des mots sans égard à l'inflexion, et la troisième de l'inflexion des noms et des verbes. A l'usage des classes et de l'instruction privée. gr. in-8. Düren 837. Fallenstein. 8 Gr.

Berg, G. van den, franz. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 8. Hamburg u. Leipzig 840. Schuberth & Comp. 21 Gr.

Berger, Carl Ludw., kurzgef. method. Elementarbuch für den ersten Unterr., sowie für den Selbstunterricht in der franz. Sprache. 4 Bdchn. 8. Erfurt 807—10. (Winkler.) 3 Rt. 2 Gr.

1s Bdchn. d. selbst lehr. franz. Sprachmeister. 14 Gr.
2s " franz. Phraseologie. 14 Gr.
3s " Uebungsaufgaben. 14 Gr.
4s " kl. franz.-deutsches u. deutsch-französisches Wörterbuch; oder: Dictionn. manuel franç.-allem. et allem.-franç. etc. 1 Rt. 8 Gr.

Bergmann, F. G., théorie de la quantité prosodique, basée sur l'analyse des formes grammaticales et démontrée d'abord sur la langue latine. gr. in-8. Strasburg 839. (Schmidt et Grucker.) 3 Gr.

Bernouilli, Eph., tabellar. Uebersicht d. franz. Conjugationen, zur Verminderung d. bisher als unregelmäß. angeseh. Verba f. Schulen. 8. Basel 805. (Neukirch.) 2 Gr.

Besser, J. A. Wilh., erster Curs. einer Grammatik d. franz. Sprache. Ein Hülfsbuch f. Lehrer u. Lernende. 2 Thle. Nebst Anhang von kleinen Lesestücken. 2e wohlf. (Tit.)-Ausg. gr. 8. Quedlinburg (815.) 818. Ernst. 6 Gr.

Bettinger, Friedr., vollständiges Lehrbuch der franz. Sprache, für Studienanstalten u. zum Privatgebrauche. 3e, gänzlich umgearb. Aufl. gr. 8. Mannheim (831.) 840. Bensheimer. 1 Rt.

Bonafont, Charl. Phil., nouvelle grammaire pratique. Neues prakt. Handbuch d. franz. Sprache, z. Haus- u. Schul-Unterr. f. Söhne u. Töchter. 8. Berlin 832. Haude u. Spener. 1 Rt. 6 Gr.

Bouchardt, Ludw., Erklär. u. Muster d. Abänderung ꝛc. zum Erlern. d. franz. Sprache. 2 Tabb. Fol. Pesth, Eggenberger. 8 Gr.

Borel, Eugène, Supplément à la grammaire de Noël et Chapsal et à la grammaire selon l'académie de Bonneau et Lucan, à l'usage des allemands qui étudient la langue française. 12. Stuttgart 839. Neff. 6 Gr.

Borre, Jean Leonh., élémens de la grammaire et de la prononciation française. 8. Giessen 814. Heyer, Vater. 6 Gr.

— prakt. franz. Grammatik f. Deutsche, od. Anweis., d. franz. Sprache auf e. leichte Weise zu erlernen ꝛc. 1e Abtheil. — A. u. d. T.: Unterr. im Lesen u. in d. richtigen Aussprache ꝛc. 8. Gießen 822. Müller. 6 Gr.

— — dess. 2e Abtheil. 822.

— — dess. 3e Abtheil. — A. u. d. T.: kleine franz. Sprachlehre. 823.

— — dess. 4e Abtheil. — A. u. d. T.: kurze Uebungsaufgaben f. Anfänger zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. 823.

— — dess. 5e Abtheil. — A. u. d. T.: Auszug aus d. franz. Classikern, zur Lectüre f. geübtere Schüler ꝛc. 823.

— — dess. 6e Abtheil. — A. u. d. T.: kleine franz. Gespräche z. Auswendiglernen ꝛc. 823.
— — dess. 7e Abtheil. — A. u. d. T.: kleines franz. Wörterbuch f. Anfänger ꝛc. 824.
Böttcher, J. Ant. Eph., Leitfaden beim ersten Unterricht im Französischen, nebst e. erleicht. Lesebuche. 3e Ausg. 8. Magdeburg 810. Creutz. 6 Gr.
Bouvier, F. Jos., franz. Sprachlehre, od. pract. u. theoret. Anweis. zum gründl. Unterrichte in der franz. Sprache, für Schulen u. besonders für den Selbstunterricht bestimmt. Nach der Grammaire des Grammaires bearbeitet. 2e Ausg. gr. 8. Erlangen (835.) 838. Ferd. Enke. 16 Gr.
Brandstäter, F. A., Grundlegung der franz. Grammatik für höhere Bildungsanstalten u. zum Selbstgebrauch. Anhang: Grundriß der franz. poet. National-Litteratur. gr. 8. Danzig 840. Homann. 12 Gr. — Velinp. 16 Gr.
Breidenstein, Joh. Chr. Heinr., karakteristische Grundzüge d. deutschen u. franz. Wortfolge u. des deutschen u. franz. Volks. gr. 8. Gießen 818. (Sauerländer in Frankfurt.) 1 Rt. 12 Gr.
Brüel, Joh. Aug., vollständ. prakt. franz. Sprachlehre f. Lehrer u. Lernende, auch zum Selbstunterr. 4e verbess. u. mit ein. Abhandl. üb. die Aussprache, ein. alphab. Verzeichnisse üb. das Geschlecht der Hauptwörter u. ein. vollständ. Abhandl. üb. die Zeitwörter vermehrte Aufl. 8. Dresden (806.) 821. Arnold. 18 Gr.
Brustlen, grammaire franç.-allem. et allem.-française, s.: Gérard.
Büchner, Karl, Anleit. d. Geschlecht aller franz. Substantive ꝛc. zu lernen, s.: Anleitung.
Büdinger, geb. Weil, Amalia, franz. Elementarbuch für meine Zöglinge u. Schülerinnen. 2e verb. Aufl. gr. 8. Cassel 837. Krieger's Verl.-Buchh. 3 Gr.
Buschmann, E., die Conjugation d. franz. Verbums. 2e, verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Berlin (831.) 833. Bethge. 4 Gr.
Carry, J. P., grammaire française, à l'usage des élèves du pensionat de Madame Carry à Dresde. 8. Leipzig 840. Michelsen. 1 Rt.
Castres de Tersac, G. H. F. de, grammaire polydidactique de la langue française, à l'usage des Allemands etc. Polydidakt. Grammatik d. franz. Sprache f. Deutsche, nach d. grammaire nationale, den Verbesserungen des philologischen Instituts u. d. besten Sprachforschern älterer u. neuerer Zeit u. s. w. 1r Thl. (1e—10e Lief.) gr. 8. Hamburg 841. Magnus u. Comp. 1 Rt. 11 Gr.
Castillée, grammaire française simplifiée. 12. Paris et Strassburg 803. König. 1 Rt.
César, J. F., Elementarbuch d. franz. Sprache, f. Schul- u. Privatunterricht. 1r Thl. oder Grammatik. gr. 8. Bremen 827. Kaiser. 1 Rt. 8 Gr.
Chapsal, nouvelle grammaire française, — abrégé de la grammaire française, s.: Noël.
Claude, P., u. Paul Lemoine, theoret.-prakt. Grammatik der franz. Sprache, für den öffentl. u. Privat-Unterricht. 3e verb. Aufl. gr. 8. Kempten (830.) 838. Dannheimer. 21 Gr.
— — Supplément hierzu, s. oben: Abrégé.
Conjugaison des verbes français, tant réguliers qu'irréguliers, à l'usage des écoles de Mr. Hartung. 2de édit. 8. Berlin (805.) 826. Dümmler. 6 Gr.
Crevel, P., de l'article, du prétérit imparfait, des prétérits défini et indefini. 8. Göttingen 802. Vandenhoeck u. Ruprecht. 4 Gr.
Curas, Hilmar, franz. Grammatik, nebst ein. Verzeichn. der gewöhnlichsten Wörter f. Anfänger, wie auch ein. franz. Titularbuche. N. Aufl. 8. Berlin 808. Nicolai. 9 Gr.
— vollständ. franz. Grammatik, verbess. v. S. Moreau. 8. Wien 799. (Heudner.) 8 Gr.
Curtman, W. J. G., im Vereine mit J. Lendroy, Vorschule des franz. Unterrichts f. die Elementarklassen der Realschulen u. ähnl. Unterrichtsanstalten. gr. 12. Offenbach 839. Wächtershäuser. 5 Gr.

Darstellung, genaue, der Conjugationen aller franz. regelmäß. u. unregelmäßigen Verben, mit e. kurzen Einleit. in die franz. Sprache. Nebst e. franz. Lesebuch mit Wörterbuch f. Anfänger. gr. 8. Dresden 832. Arnold. 18 Gr.

Dauluoy, Joh. Bapt., vollständ. Cursus z. Erlernung der franz. Sprache. No. I. — A. u. d. T.: Kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger, vornehml. Kinder, als Einleit. z. größ. Sprachlehre. 10e, verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Hamm (798.) 830. Wundermann. 12 Gr.

— — dess. No. II. große franz. Sprachlehre mit vielen etymolog.-krit. u. histor. Bemerkgn. 4e verb. Aufl. gr. 8. Ebend. (799.) 813. 16 Gr.

— — dess. No. III. Materialien zu prakt. Uebungen aus d. besten Schriftstellern beider Nationen ausgewählt. Mit steter Nachweis. der zu beobachtenden Regeln. In 5 Abtheill. 3e Aufl. gr. 8. Ebend. 805—7. 1 Rt. 12 Gr.

A. Einleit. oder Samml. vermischter Sätze zur Anwendung einer jeden Regel d. franz. Sprachlehre. 4e Aufl. 822. 8 Gr.

B. Erste Klasse, enthält lehrreiche Kenntnisse aus d. Geschichte, nebst ein. Schauspiel v. J. J. Engel. 3e Aufl. 806. 7 Gr.

C. Zweite Klasse, kurzer Inbegriff d. Geschichte Deutschlands, mit Erklär. 3e Aufl. 807. 7 Gr.

D. Dritte Klasse, Samml. ausgewählter Stücke aus d. franz. u. deutschen Literatur. 3e Aufl. 807. 7 Gr.

E. Musterübersetzungen aller drei Klassen. 3e Aufl. 809. 7 Gr.

Debonale, S., kl. franz. Grammatik f. Kinder. Mit Uebungen für d. Syntax, Dialogen, Erzähll. u. ein. Vocabulaire. 2e Aufl. 8. Hamburg (806.) 810. (Leipzig, Brockhaus.) 6 Gr.

— neue franz. Grammatik f. Schulen. 10e Aufl. 8. Ebend. (798.) 832. (Ebend.) 1 Rt.

Declinations-Tabelle, franz., Fol. Bremen, Heyse. 5 Gr.

Declinir- u. Conjugirspiel, franz., oder Anweis. der Jugend, das Declinieren, Conjugiren u. die Anfangsgründe der franz. Sprache auf die angenehmste Weise beizubringen. Eine ganz neu erfundene Lehrart. 8. Magdeburg 808. (Lauffer in Leipzig.) 8 Gr.

Deloche, P., franz. Sprachlehre, nach ein. verbess. Plane f. die Deutschen bearbeitet. gr. 8. Wien, Wallishausser. 12 Gr.

Demengeon, Joh. Bapt., Lehrbuch d. franz. Sprache, enthalt. eine ausführl. Abhandl. üb. die Aussprache, verschiedene Gespräche mit beigefügten Erläuterungsnoten, u. eine kurzgefaßte Entwickelung der allgemeinen u. besond. Sprachregeln. 8. Kiel 796. (Perthes — Besser und Mauke in Hamburg.) 1 Rt. 12 Gr.

Demmelmair, Carl, neu eingerichtete franz. Sprachlehre, od. Anleitung im Lesen, Uebersetzen u. franz. Sprechen, nebst ein. Samml. der Haupt-, Bei-, Neben- u. Zeitwörter, welche zum tägl. Sprachgebr. am zweckdienlichsten sind, u. ein. Taschenlexikon. 2 Thle. 2e umgearb. Ausg. gr. 8. Sulzbach (813.) 823. 26. Seidel. 1 Rt. 12 Gr.

Demmler, A., kurzer Auszug aus d. Sprachlehre von Noël u. Chapsal; enth. die hauptsächl. Regeln d. franz. Sprache. Bearb. auf Befehl d. Frh. v. Varnbüler. 8. Ludwigsburg 830. (Nast.) 12 Gr.

Dielitz, (J. Glob. L.) Karl, Lehrbuch d. franz. Sprache. 1r Thl. — A. u. d. T.: Franz. Lesebuch f. Anfänger. 4e Aufl. 8. Berlin (819.) 831. Oehmigke. 6 Gr.

— — dess. 2r Thl. 2e Aufl. 8. Ebend. (820.) 825. 12 Gr.

Doberton, Jak. Benj., franz. Sprachlehre. gr. 8. Köln 803. Keilisch. 16 Gr. (Leipzig, Rein.) 1 Rt. 8 Gr.

Dreßler, Ehregott, über d. Mängel d. franz. Grammatik, nebst Bemerkgn. üb. d. Art u. Weise dens. abzuhelfen. Mit besond. Berücksichtigung d. Sprachlehren v. Wailly, Girault-Duvivier, Noël, Rod, Mozin, Sanguin, Hirzel, Taillefer u. Kirchhof. Als Supplem. z. Grammatik zunächst f. Lehrer d. franz. Sprache. 8. Budissin 832. Weller. 8 Gr.

Drechsler, Ehregott, Grammatik d. franz. Sprache, z. Gebr. in Gymnasien u. auf höhern Lehranstalten, nebst Aufgaben zum Uebersetzen, ein. Lesebuche u. vollständ. Wortregister. gr. 8. Ebend. 836. 18 Gr.

Droz, H. A., cours élémentaire de grammaire franç., extrait des grammaires de Girault-Duvivier, Lemare, Rod, etc. et des dictionnaires de Boiste et de la Laveaux. gr. in-8. Francfort s. M. 834. (Schmerber.) 21 Gr.

Dubieds, Henriette Phil., le petit Neuchatelois, ou nouvelle méthode d'enseigner la langue française. 8. Breslau 832. (W. G. Korn.) 12 Gr.

Du Bois, Amd. Fel. H., neue Umbildungslehre d. franz. Zeitwörter, nach dem auf d. deutsche Sprache ebenfalls anwendbaren Grundsatz d. Zeitvorgängigkeit, welche d. Conjugation dermaßen vereinfacht, daß dieser so wichtige Theil der Sprachl. ungleich faßlicher u. leichter zu erlernen wird, als nach der bisher üblichen Lehrweise. Ein Anh. zu jeder franz. Sprachlehre. gr. 8. Berlin 818. Duncker u. Humblot. 8 Gr.

Duboz, J. B., élémens de la langue française, ou grammaire cont. les règles de la prononciation, les déclinaisons et les conjugaisons des phrases etc., avec un ample Dictionn. français-allem. gr. 8. Zürich 798. (Meyer & Zeller.) 14 Gr.

Dubuy, Ad., nouvelle grammaire fraçaise, appuyée sur un grand nombre d'exemples et d'exercices, tirés des meilleurs écrivains. A l'usage des classes supérieures. gr. in-12. Leipsic 839. Fr. Fleischer. 1 Rt.

Elémens, premiers, de la langue française, à l'usage de la jeunesse. — Erste Elemente d. franz. Sprache, zum Gebr. d. Jugend. 8. München 827. (Fleischmann.) 16 Gr.

Engel, E. Gli. Fd., tabellar. Leitfaden zum mündl. Nachbilden u. schriftl. Ausarbeiten regelmäß. franz. Conjugationen. 8. Berlin 812. Schöne. 2 Gr.

Esenwein, C. H., Elementarbuch der franz. Sprache. 8. Stuttgart 831. (Weise u. Stoppani.) 12 Gr.

Fabre, Franç., neue ganz ausführliche franz. Sprachlehre, od. sichere u. zuverlässige Lehrart, nach welcher der Deutsche die franz. Sprache nicht nur gründlich, sondern auch prakt. erlernen, und sich zu gleicher Zeit in seiner Muttersprache ausbilden kann. gr. 8. Augsburg 835. Jenisch u. Stage'sche Buchh. 1 Rt. 4 Gr.

Fahrländer, C., neue deutsche u. franz. Sprachlehre, enthalt. die erste Hälfte des Unterr. in beyden Sprachen. gr. 8. Basel 810. (Neukirch.) 10 Gr.

Fatscheck, Rud., Anfangsgründe der franz. Grammatik, ein Handbuch für Gymnasien. gr. 8. Königsberg 838. Bon. 8 Gr.

Fevrier, K. A., prakt. Grammatik d. franz. Sprache, zum Gebr. derer, welche die Sprache gründlich lehren u. lernen wollen (hersg. v. K. A. Gredity). 2e Ausg. gr. 8. Leipzig (800.) 803. Barth. 1 Rt. 16 Gr.

Fliessbach, Christ. Ferd., formation des verbes français sur un système nouveau de dérivation. — A. u. d. T.: Formation der Franz. Zeitwörter nach einem neuen Systeme der Ableit. 3e verb. Aufl., vermehrt durch einen Anh., enthalt.: 1. Form, Gebrauch u. Stellung der Pronoms personnels conjoints. 2. Form u. Gebrauch der Pronoms personnels absolus. 3. Gebrauch der Temps. gr. 8. Leipzig (827.) 840. Kollmann. 10 Gr.

Fournier, la langue française et l'orthographie enseignée par principes etc., ou grammaire française etc. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 8 Gr.

Fränkel, Siegesmund, Formenlehre der franz. Sprache. 8. Berlin 839. Klemann. 4 Gr.

Francesou, C. F., neue franz. Sprachlehre f. Deutsche. Für Schulen u. den Selbstunterr. 2 Thle. 6e verb. Aufl. gr. 8. Berlin (808.) 833. Reimer. (1r 8 Gr. 2r 6 Gr.) 14 Gr.

Frege, C. E., Schulgrammatik der franz. Sprache. 1r Thl. Etymologie. Nebst einem Uebungsbuche zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. gr. 8. Güstrow 837. Opitz u. Comp. 18 Gr.

— — deſſ. 2r u. 3r Thl. Syntax und Orthoëpie. Nebſt ein. Uebungsbuche zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franzöſiſche. gr. 8. Leipzig 838. (Hochhauſen & Fournes.) 18 Gr.

— die Bedeutung der Zeitformen des Indicativs in der franz. Sprache. Progr. 4. Wismar 837.

Freydig, Dan., Veränderungen der regel- und unregelmäßigen Zeitwörter in der franz. Sprache. Zum Schulgebrauch. Verbeſſert u. vermehrt herausg. v. J. H. Meynier. 3e Aufl. 8. St. Gallen u. Bern (812.) 836. Huber u. Comp. 8 Gr.

Fricke, K. Fr., Anfangsgründe d. franz. Sprache, mit vielen Aufgaben; nebſt e. Ueberſicht d. franz. Literatur. 8. Glogau 800.

— neue franz. Sprachlehre. gr. 8. Glogau 807. (Flemming.) 18 Gr.

Fricke, W. K., kleines prakt. Elementarbuch d. franz. Sprache, mit beſond. Rückſicht auf Erleichterung d. richtigen Ausſprache u. Erlernung d. Formen. Für die erſten Anfänger entworfen. 8. Quedlinburg 820. Baſſe. 6 Gr.

Fried, Jos. Ernst, les principes de la langue française par demandes et par réponses sur les neuf parties du discours etc. — A. u. d. T.: Die Regeln der franz. Sprache in Fragen u. Antworten üb. die neun Redetheile, enthaltend Vergleichungen mit denen der deutſchen Sprache, die weſentlichen Bemerkgn. ſowohl über die Etymologie als auch die Syntax u. zahlreiche Beiſpiele, franz. u. deutſch. gr. 8. Leipzig 837. Fiſcher. (Caſſel, Krieger's Verl.-H.) 16 Gr.

— die Redetheile d. franz. Sprache mit Vergleichung über die d. deutſchen u. zum leichteren Verſtehen d. Charles XII. vorbereitenden Ueberſetzungen. 1s Hft. Artikel u. Deklination des Nennwortes. gr. 12. Dresden 832. (Grimmer.) 4 Gr.

Fries, M. G., neue vollſtändige franz. Grammatik, mit vielen Uebungsaufgaben, Geſprächen, klaſſiſchen Leſeſtücken und Erläuterung der Synonymes. Nach einem neuen methodiſchen Plane. 2e verb. Aufl. gr. 8. Zürich (833.) 838. Orell, Füßli u. Comp. 16 Gr.

Fries, J. G., leichtfaßlicher prakt. Unterricht in d. franz. Sprache f. Anfänger, beſonders ſolche, welche mit Erlernung der hauptſächl. grammatikal. Regeln zugleich die Converſation verbinden wollen. 8. Nürnberg 839. Zeh. 9 Gr.

Frings, M. J., ausführl. Grammatik d. franz. Sprache für Deutſche, zum Schulgebrauch. gr. 8. Berlin 827. (Rüdel in Leipzig.) 1 Rt.

— kleine theoretiſch-prakt. franz. Grammatik für Schulen u. Gymnaſien. 8. Berlin 832. Duncker u. Humblot. 16 Gr.

— d. franz. Sprache in ihren vollſtänd. Regeln, nach den muſtergültigen Schriftſtellern d. Nation bearbeitet. gr. 8. Berlin 832. Hayn. 1 Rt. 16 Gr.

Frommann, Geo. Karl, vollständ. tabellar. Verzeichniss der unregelmässigen u. mangelhaften Zeitwörter der franz. Sprache, systematisch geordnet. qu. gr. 4. Koburg 840. Sinner. 8 Gr.

Fulda, F. Guil., grammaire française, s.: Scotti.

— Verſuch über den Gebrauch des Infinitivs im Franzöſiſchen. Progr. 4. Duisburg 1835.

Garaguon, P. F. Karl, Commentar zur richtigen Conſtruction u. Application aller franz. Zeitwörter, in Hinſicht auf Artikel, Fürwörter u. Partikeln. 8. Halle 806.

Garnier, grammaire française élémentaire à l'usage des jeunes filles. 8. Strasburg 801. Levrault. 10 Gr.

Gendre, J. v., franz. Rechtsſchreibungslehre, oder d. Kunſt, alle franz. Wörter mit ihren gehörigen Zeichen u. Buchſtaben zu ſchreiben, nach e. ganz faßl. u. ſehr kurzen Methode entworfen. gr. 8. Wien. (Gerold.) 1 Rt.

— vollkomm. Abhandl. des Geſchlechts des Subſtantifs. Nach einer ganz neuen Methode entworfen, wodurch man nach einigen Stunden d. Geſchlecht aller franz. Subſtantifs zu beſtimmen im Stande iſt. gr. 8. (Ebend. 816.) 6 Gr.

Gérard et Brustlen, grammaire française-allemande et allemande-française, à l'usage des écoles etc. — A. u. d. T.: Franz.-deutsche und deutsch-franz. Schul-Grammatik, oder genauer Auszug aus der prakt. u. vollständigen Sprachlehre, nach den im Dictionnaire de l'Académie von 1835 enthalt. Grundsätzen bearbeitet. Erster (theoretischer) Theil. (4 Lieff.) 2e Aufl. gr. 12. Stuttgart (837. 38.) 839. Hallberger. 1 Rt. 12 Gr.

— — dess. 5e Lief. od. 2r Bd. 1e Lief. enth. Uebungen. — Exercices. gr. 8. Ebend. 841. 9 Gr.

—, de Bancenel et Brustlen, la grammaire en exemples etc. — A. u. d. T.: Die Sprachlehre in Beispielen, oder franz. Text der Uebungsstücke aus der praktischen und vollständigen Sprachlehre von Gérard im Vereine mit de Bancenel und Brüstlen. gr. 8. Ebend. 837. 15 Gr.

— prakt. u. vollständ. Sprachlehre z. Gebr. f. Deutsche, welche franz. lernen wollen, mit e. ergänz. grammatikal. Journal vermehrt, welches d. Auflösungen derjen. Schwierigkeiten enthält, die in d. Sprachlehre selbst nicht abgehand. werden konnten. Im Verein mit de Bancenel, Brüstlen u. Chavanieux hrsg. 16 Lieff. gr. 8. Stuttgart 832—36. Schweizerbart. à Lief. 6 Gr. — 4 Rt.

— grammatikalisches Journal, als Ergänzung der (vorstehenden) Sprachlehre. Im Verein mit d. gleichen Verfn. d. Sprachlehre hrsg. 1e u. 2e Lief. gr. 8. Ebend. 833. 6 Gr.

— abrégé de la grammaire française, par demandes et par réponses, sur le plan de la 22 édit. de la grammaire de Noël et Chapsal. — Auszug aus d. franz. Sprachlehre, in Fragen u. Antworten, nach d. 22n Ausg. d. Sprachlehre v. Noël u. Chapsal bearb. gr. 8. Ebend. 833. 12 Gr.

— grammaire pratique et complète, s.: Gérard, unter den Hülfsbüchern.

Gerstner, Karl Fr., Lehrbuch d. franz. Sprache. 8. Frankfurt 800. Körner. 12 Gr.

Gesenius, L., kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger. 8. Altona 830. Hammerich. 12 Gr.

Gies, D., über d. Wesentliche u. d. Umfang d. Mittelwörter (Participes) in d. franz. Sprache, so wie d. Zeitformen nach ihren Sprachweisen (modes) u. ihren Zeiten (temps), vorgetr. in 3 Abhdlgn. 1. 2e verb., völlig umgearb. u. sehr verm. Aufl. gr. 8. Hanau 829. Edler. 9 Gr.

— Abhandlgn. über d. Zeitformen, den Indicativ u. Subjonctiv, in der franz. Sprache. 2e verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 822. 7 Gr.

Gilgen, J. J., Grammatik in Beispielen, nebst Sprachregeln. 8. Köln 813. Rommerskirchen. 12 Gr.

Gißler, K., kurze franz. Sprachlehre, nebst verschied. leichten Uebungen, Fabeln u. Erzählungen zum Uebersetzen. Zum Gebr. d. zärteren Jugend. 3e Aufl. gr. 8. Luzern 823. Meyer. 8 Gr.

Gladbach, Fr. Chr., remarques sur l'article. 8. Darmstadt 810. (Leske.) 8 Gr.

— remarques sur l'adjectif. 8. Hadamar 810. (Lanz in Weilburg.) 8 Gr.

— remarques sur le participe passé. 8. Giessen 810. Heyer, Vater. 4 Gr.

— remarques sur le substantif. 8. Hadamar 810. (Lanz in Weilburg.) 6 Gr.

Gnüge, C. F., Leitfaden z. ersten Unterr. in d. franz. Sprache. (Nach e. ganz neuen Methode.) 2e verm. Aufl. gr. 8. Erfurt (832.) 834. (Winkler.) (Frohberger in Leipzig.) 16 Gr.
Die Tabellen apart 6 Gr.

Gräfenhan, Aug., franz. Elementarbuch für Gymnasien. 1r Thl. — A. u. d. T.: Franz. Grammatik f. Gymnasien. gr. 8. Gotha 836. Hennings. 12 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Franz. Exerzirenbuch. gr. 8. Ebend. 837. 14 Gr.

Graimberg, Louis de, cours de langue et de littérature française, à l'usage des Lycées et écoles du grand duché de Bade. — A. u. d. T.: elementar. Cursus d. franz. Sprache u. Literatur, zum Gebrauch d. Lyceen u. Schulen d.

Großherzogthums Baden. 1r Thl. Grammatik. 2r Thl. Elementarlesebuch. gr. 8. Mannheim 810. Schwan u. Götz. 1 Rt. 6 Gr.

Grammaire nationale, ou grammaire de Voltaire, de Racine, de Fénélon, de J. J. Rousseau, de Buffon, de Bernardin de St.-Pierre, de Chateaubriand, de Lamartine, et de tous les écrivains les plus distingués de la France, renfermant plus de Cent Mille exemples, qui servent à fonder les règles, et constituent le code de la langue française. 1e—5e Livr. schmal 4. Paris 835. (Michelsen in Leipzig.) 4 Rt. 4 Gr.

— nouv. des dames et des autres personnes, qui ne savent pas de latin. — Neue franz. Grammatik für Frauenzimmer u. andere Personen, welche kein Latein verstehen. Nebst ein. kl. Wörterbuche nach d. Hauptgegenständen geordnet vom Verfass. d. franz. Nothhelfers. gr. 8. Rudolstadt 811. (Weimar, Landes-Industrie-Comptoir.) 12 Gr.

— nouv., méthodique, ou exercices de grammaire française en 30 leçons, avec un cours de thèmes et des versions. — A. u. d. T.: Vollst. Schulbedarf aus d. franz. Grammatik. Als Fortsetz. d. Vocabulaire systématique. 8. Berlin 828. (Jonas, Bigsh.) 16 Gr.

— nouv. raisonnée, zum Gebr. für junge Personen, herausg. von la Harpe, Suard, Ginguené, Aubert u. A. Nach d. 2n verbess. Ausg. übers. mit fortlauff. Suppl. u. Anmerkgn. v. C. W. F. Penzenkuffer. 2 Thle. gr. 8. Nürnberg 798. Bauer u. Raspe. 1 Rt. 4 Gr.

Grammatik, kleine, f. Anfänger im Franz., (von J. P. Pöhlmann). gr. 8. Nürnberg 815. Riegel u. Wießner. 9 Gr.

Grandmottet, J. D., prakt. u. mechan. Unterricht in d. franz. Sprache. gr. 8. Braunschweig 803. Vieweg. 1 Rt. 12 Gr.

— Erleichterung d. franz. Sprachstudiums, f. Personen jeder Art u. jedes Alters, vermittelst einer unter jedes Wort gestellten Uebersetzung d. Telemachs. gr. 8. Ebend. 799. 16 Gr.

Grandpont, Phil. Frz. de, Abécédaire français etc., s. unter: Hülfsbüchern, Abécédaire.

— abrégé de la grammaire française. 8. Berlin 804. (Leipzig, Rüdel.) 8 Gr.

Grangé, H. F., Conjugiertabelle d. franz. Zeitwörter. 4. (Züllichau 825. Darnmann.) 4 Gr.

— cours de grammaire et de lecture; od. Stufenfolge zur theoret. u. prakt. Erlernung d. franz. Sprache. Zum Gebr. f. Schulen u. zum Privatunterr. 1r Cursus. 3e verb. Aufl. 8. Leipzig (812.) 834. Serig. 6 Gr.

— — dess. 2r Cursus. 8. Züllichau 814. (Ebend.) 12 Gr.

Gratz, Karl, franz. Sprachbuch f. Anfänger. 1s Bdchn. (Franz. Thl.) u. 2s Bdchn. (Deutscher Thl.) 12. Karlsruhe 831. Müller. 1 Rt. 4 Gr.

Grimm, Charlotte, kleiner Elementar-Cursus der franz. Sprache f. Mädchenschulen. 8. Schwerin 837. (Berlin, Plahn'sche Buchh.) 5 Gr.

Groß, Joh., theoret.-prakt. Lehrbuch d. franz. Sprache. Nach einer neuen Methode, u. mit vorzüglicher Hinsicht auf die Abweichungen dieser Sprache von d. deutschen. 2e verm. Aufl. gr. 8. Wien (817.) 824. (Tendler u. Schäfer.) 1 Rt. 8 Gr.

— Vorbereitung zum eigentl. Grammatikal-Studium d. franz. Sprache. gr. 8. Ebend. 817. 10 Gr.

Grundriß d. franz. Sprache, verbunden mit prakt. Uebungen zum Uebersetzen ins Franz. über alle Regeln dieser Sprache von St. D—s. (St. Dübois.) 8. Göttingen 808. (Dieterich.) 12 Gr.

Grüning, Andr., franz. Grammatik f. Deutsche, mit Beyspielen, Uebungen u. Proben z. Anwendung d. Regeln. 6e neu revid. Ausg. 8. Hamburg (800.) 828. (Perthes—Besser u. Mauke.) 1 Rt. 8 Gr.

Haag, Eugène, cours complet de langue française. Ie Partie. — Aussi s. le titre: Grammaire française, contenant: 1° la grammaire, 2° la syntaxe, 3° la construction, 4° la ponctuation, rédigée sur un plan nouveau et suivie de nombreux exercices. — Grammaire. (18 Gr.) — Exercices. (12 Gr.) — Corrigé des exercices. (6 Gr.) gr. in-8. Leipzig 836. Barth. 1 Rt. 6 Gr.

Haag, Eugène, cours compl. etc. Part. II. — A. s. l. t.: Cours complet d'analyses, renfermant, 1° l'analyse grammaticale, 2° l'analyse syntaxique, 3° l'analyse logique et suivi d'un Dictionnaire des principales difficultés de la langue française, résolues par nos plus célèbres grammairiens. gr. in-8. Leipzig 835. Barth. 21 Gr.

— — le même. Part. III. — A. s. l. t.: Dictionnaire complet des synonymes de la langue française, extrait des Synonymes de Ménage, Bouhours, Girard, Beauzée, d'Alembert, Diderot, Voltaire, Roubaud, Laveaux, Boiste, Guizot, etc.; suivi d'un Dictionn. des homonymes et des paronymes. gr. in-8. le même 835. 1 Rt. 6 Gr.

— — le même. Part. IV. — A. s. l. t.: Lectures françaises, morceaux choisis des meilleurs auteurs dans les différens genres de littérature. Ouvrage destiné aux écoles supérieures, aux instituts de commerce et aux pensionats. gr. in-8. le même 834. 1 Rt. 12 Gr.

— traité du genre des substantifs. 8. Leipsic 833. Fr. Fleischer. 4 Gr.

Haas, F., praktische Elementargrammatik der franz. Sprache für höhere Schulen. 1r Cursus. Formenlehre. gr. 8. Darmstadt 838. Leske. 1 Rt.

— nouvelle grammaire élémentaire de la langue française, à l'usage des classes supérieures des gymnases et des écoles polytechniques de l'Allemagne. IIième Cours, syntaxe et construction. Ce volume forme un ouvrage indépendant du premier cours. gr. in-8. Ebend. 840. 1 Rt.

Hammer, F. L., livre élémentaire pour apprendre aux enfans les élémens de la langue française. 2e édit. 8. Nürnberg (792.) 810. Felssecker. 1 Rt. 2 Gr.

Handbuch der franz. Sprache, enth. e. kurzgef. Grammatik, e. Lesebuch und Wörterbuch. Zunächst berechnet f. diejen., welche es für gut halten, d. Praxis d. Theorie vorausgehen zu lassen. Bearb. u. herausg. v. mehr. prakt. Schulmännern. gr. 8. Leipzig 832. Müller. 15 Gr.

Hardy, J. L., Grundsätze d. franz. Sprache. 2e Ausg. gr. 8. Prag (782.) 792. (Walther in Dresden.) 1 Rt. 16 Gr.

Harnier, Jul., étude complète de langue française conçue dans un ordre graduel et subordonné selon l'age et les capacités des écoliers de toutes les classes d'un institut quelconque, consistant en six Parties. I. Tome. — A. s. l. t.: Première Partie. Nouvelle méthode phonique de prononciation et de lecture au moyen d'un alphabet nouvellement inventé pour représenter les sons de l'écriture vulgaire et rendre superflues toutes les règles des grammaires ordinaires. gr. in-8. Berlin 836. (Förstner.) 12 Gr.

Hauschild, Ernst Jnoc., franz. Grammatik, nebst Wörterbuch. gr. 8. Dresden 834. Arnold. 1 Rt.

— — Beilage hierzu, zur Rechtfertig., Bereicher. u. theilweisen Berichtigung seiner Grammatik. gr. 8. Ebend. 834. 2 Gr.

— Theorie d. franz. Artikels. Neue, wohlf. Ausg. gr. 8. Dresden (München 830.) 834. Arnold. 14 Gr.

— Dictionnaire grammatical de la langue française. — Grammatisches Handwörterbuch der franz. Sprache, neu u. selbstständig bearbeitet. gr. 8. Leipzig 837. Hinrichs. 1 Rt. 18 Gr.

Hautepierre, J. C., grammaire française, expliquée en polon. dans toutes les parties et analysée par les règles. gr. in-8. Breslau 806. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.

Hebenstreit, Cl., neuer franz. Sprach-Cursus, od. höh. Unterr. in d. franz. Sprache, mit Rücksicht auf ihre geschichtl. Entwickelung; nach d. besten franz. Schriftstellern, besond. f. Diejen., welche sich in dieser Sprache möglichst vervollkommnen u. mit d. Geiste derf. recht vertraut machen wollen, bearb. gr. 8. Nürnberg 834. (Riegel u. Wießner.) 1 Rt.

Hecker, Andr. Jac., kurzgefaßte franz. Sprachlehre für Anfänger. 8e Aufl. 8. Berlin (794.) 824. Reimer. 5 Gr.

Heinemann, M., le maitre de langue et ses disciples. Der Sprachlehrer und seine Schüler. Theoretisch praktische Methode, kleinen Kindern, die geläufig Deutsch lesen können, aber durchaus noch keinen Begriff von Grammatik haben, sowohl die Regeln der deutschen Sprache, als auch die der französischen, gemeinschaftlich fortschreitend, auf eine ungemein leicht faßliche, angenehme und zugleich Lust erregende Weise beizubringen. 16. Berlin 841. (Wolff u. Comp.) 12 Gr.

Hempel, J. F. L., die Präpositionen u. Präpositivloeutionen der franz. Sprache erklärt. 1s—4s Heft. gr. 8. Altenburg 838. 39. Helbig. à 6 Gr. — 1 Rt.

Herold, Gfr., Elementarbuch der franz. Sprache, für die mittleren Klassen gelehrter Schulen. 1r Bd. 8. Göttingen 816. Vandenhoeck u. Ruprecht. 12 Gr.

Herrmann, D. Fr., franz. Sprachlehre f. Deutsche, mit einem Kursus deutscher Aufgaben zur Ausübung der Regeln. 2e verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart (802.) 821. (Beck u. Fränkel.) 20 Gr.

Herrmann, Fried., Lehrbuch der franz. Sprache für den Schul- u. Privat-Unterricht. 4e verb. Aufl. gr. 8. Berlin (832.) 837. Duncker u. Humblot. 16 Gr.

Herrmann, G. F., neu erleichterte franz. Sprachlehre. — A. u. d. T.: Nouvelle grammaire des Dames. 8. Rostock 808. Stiller. 16 Gr.

Heyne, C. T., Universalgrammatik der franz. Sprache. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. Unter Mitwirkung des Herrn Lafitte herausgegeben. — A. u. d. T.: Vollständ. Lehrbuch der reinen franz. Aussprache. Ein Supplement zu jeder franz. Grammatik. gr. 8. Leipzig 839. Polet. 10 Gr.

— — dess. 2r Bd. — A. u. d. T.: Vollständ. Lehrbuch der Formenlehre (Etymologie) der franz. Sprache. gr. 8. Ebend. 840. 16 Gr.

Hieraus sind abgedruckt:

— franz. Grammatik für Anfänger. — A. u. d. T.: Wie kann der Schüler in kürzester Zeit fast alle franz. Wörter richtig lesen lernen. Ein Leitfaden ꝛc. gr. 8. Ebend. 839. 4 Gr.

— — dess. (II.) — A. u. d. T.: Wie kann der Schüler in kürzester Zeit fast alle gebräuchl. Formen der franz. Sprache lernen? Ein Leitfaden zum Unterricht in der franz. Etymologie. gr. 8. Ebend. 840. 8 Gr.

Hezel, (Joh.) Wilh. Fr., prakt. Unterricht im Franz., sowohl für Lehrer, als für Schüler aller Klassen. Mit vorzügl. Rücksicht auf solche, die ohne mündl. Unterr. franz. lernen wollen. 1r Thl. 8. Bremen 800. (Fr. Wilmans in Frankfurt.) 18 Gr.

— — dess. 2r Thl. franz. Lesebuch zur Uebung f. Anfänger in dieser Sprache, als 2r Thl. der prakt. Grammatik. 8. Ebend. 800. 8 Gr.

— grammat. Aetiologie d. franz. Sprache. gr. 8. Leipzig 798. (Lauffer.) 8 Gr.

— Anhang zum Elementarbuche der franz. Sprache. 8. Marburg 800. (Krieger's Verlagshdlg. in Cassel.) 20 Gr.

— allgem. franz. Sprachlehrer, s.: Sprachlehrer.

Hinüber, Geo. Heinr., Bearbeitung d. franz. unregelmäßigen Zeitwörter. 4. Hildesheim 810. Gerstenberg. 3 Gr.

Hirzel, Casp., prakt. Franz. Grammatik. Od.: vollständ. Unterricht in der Franz. Sprache. 12e verb. Ausg., v. Conr. v. Orell. größtes 12. Aarau (820.) 840. Sauerländer's Vrlsh. 15 Gr. — Weiß Pap. 20 Gr.

— — le même. — Supplément, s. unter Hülfsbüchern: Ekkenstein, Jean, dialogues franç.

Beibuch hierzu, s. oben: Bassler, C. E.

Hodiesne, F. R., temps primitifs et dérives des verbes françois réguliers. Stammzeiten u. abgeleitete Zeiten der franz. regelmäßigen Zeitwörter. 4e Aufl. 2 Tabellen in Fol. Cassel 838. Th. Fischer. 4 Gr.

— Grundregeln d. franz. Sprache. — A. u. d. T.: Principes généraux et élementaires de la langue française. Dédiés à ses concitoyens de Hesse-Cassel. gr. in-8. Cassel 834. Krieger's Verl.-H. 10 Gr.

Hofge, Jak., erster Unterricht in der franz. Sprache. (2 Abtheil.) Grundzüge der Formen- u. Satzbildungslehre nebst Uebungsstücken. gr. 8. Rostock u. Schwerin 839. Stiller. 12 Gr.

— erster Unterricht in der franz. Sprache. Vorbereitender Lehrgang. gr. 8. Ebend. 839. 4 Gr.

Hölder, Chr. Gtli., prakt. franz. Sprachlehre f. Anfänger. 3e, verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Stuttgart (826.) 836. (Beck u. Fränkel.) 18 Gr.

— die Uebungsstücke hierin, übersetzt, s.: Hölder, unter Hülfsbüchern.

— größere prakt. franz. Sprachlehre f. d. Unterr. u. d. Privatstudium. 2e verb. Aufl. gr. 8. Ebend. (827.) 834. 1 Rt. 4 Gr.

l'Homond, élémens de la grammaire française. Nouv. édit. 8. Vienne 810. Geistinger. 12 Gr.

— élémens de la grammaire française. 8. Paris 816. (Braunschweig, Leibrock.) 6 Gr.

Horré, W., neue franz. Sprachlehre, od. prakt. u. theoret. Anweis. zur Erlernung der franz. Sprache, nebst allen Regeln nach den neuesten u. besten Schriftstellern. Bearbeitet auf das Faßlichste für Schul-, Privat- u. Selbstunterricht. gr. 8. Berlin 839. Stackebrandt. 16 Gr.

Hultier, Ferd., franz. Sprachlehre zum öffentlichen Privat- u. Selbst-Unterrichte; od. Anleitung, nach der neuesten Lehrmethode in fünfzig wohlgeordneten Lectionen gründlich franz. schreiben u. sprechen zu lernen. Mit Benützung der besten über franz. Sprache u. Literatur bestehenden Lehrbücher bearbeitet. 8. Wien 840. Volke. 1 Rt. 4 Gr.

Hünerkoch, J. N. L., vergleichende Sprachlehre, s. unter: Englische Grammatiken.

Jacobi, E. G. W., franz. Syntax im Abriß. Ein Schulbuch. gr. 8. Frankfurt a. d. O. 837. (Hoffmann.) 6 Gr.

— franz. Schulgrammatik, nach neueren Ansichten geordnet, nebst doppelten Uebungsstücken u. Wörterbüchern. gr. 8. Berlin 840. Reimer. 22 Gr.

Jani, C. W., Panorama aller franz. Zeitwörter auf fünf Wurzeln zurückgeführt ꝛc. Fol. Leipzig 805. (Klein.) 5 Gr.

Ife, Aug., faßl. Unterricht in d. franz. Sprache, besteh. in e. prakt. Grammatik, nach d. einfachsten Regeln, u. mit zweckmäß. Aufgaben z. Uebers. aus d. Deutschen ins Franz. versehen, nebst e. neuen franz. Lesebuche, mit Hinweisn. auf d. Regeln d. Grammatik. Für d. Schul- u. Privatgebr. 2e verm. Aufl. gr. 8. Berlin (828.) 839. Amelang. 18 Gr.

Jerome, C. C., Beitrr. zur franz. Sprachlehre über d. Zeitwörter. 8. Gotha 793. (Halle, Heynemann.) 12 Gr.

Judae, C., franz. Grammatik. Nach der Methode der Interlinearisten bearbeitet. 8. Berlin 841. Stackebrandt'sche Buchh. 20 Gr.

Kästner, Chrstn. Aug. Leber., Kunst, in 2 Monaten franz. lesen, verstehen, schreiben u. sprechen zu lernen. 5e verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (806.) 831. Voß. 18 Gr.

— — dass. Ein erklärender Auszug aus seiner größern franz. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 813. Kummer. 12 Gr.

— kleine franz. Sprachlehre ohne Regeln u. Paradigmen, f. d. ersten Anfänger. Eine Einleit. in meine frühere franz. Sprachlehre, besond. in d. nach d. Naturmethode. 8. Leipzig 829. (Steinacker.) 5 Gr.

— franz. Sprachlehre nach einer ganz neuen äußerst faßl. Methode, vorzügl. für d. deutscheu Bürger u. Landmann bei französischen Einquartierungen. 8. Leipzig 812. (Er. Fleischer.) 8 Gr.

— franz. Sprachlehre nach der Naturmethode. Oder Anleit., d. franz. Sprache durch Beispeile, aus denen d. Regeln sokratisch entwickelt werden, zu lernen u. zu lehren. Nebst ein. Wandtafel, ein. franz. Sprachkatechismus ꝛc. gr. 8. Leipzig 822. (Hunger.) 16 Gr.

Kesting, Fr., der schnell lernende Franzose und der fertige Engländer, oder: der kleine Plauderer. Ein Doppel-Schlüssel zur schnellen, sicheren und vollkommenen Erlern. der engl. u. franz. Sprache. Enthalt.: eine ganz neue sehr faßliche Grammatik beider Sprachen, mit beigesetzter Aussprache u. Expli-

cation in deutschen Buchstaben, nebst einer Reihe von Gedächtnißübungen, bestehend in engl., franz. und deutschen Phrasen, Dialogen und einer sorgfältig reich ausgestatteten Wörtersammlung. — Le Babillard ou double clef de la prononciation anglaise et française. — The prattler or new double key to the french and english prononciation. gr. 8. Wien 841. L. Grund. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 12 Gr.

Kirchhof, Fr. Chr., franz. Sprachlehre f. Schulen. Zunächst f. d. Lehranstalten d. Kgl. Pädagogiums u. Waisenhauses zu Halle. 4e, verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Halle (804.) 831. Buchhandl. d. Waisenhauses. 12 Gr.

— kleine franz. Sprachlehre f. d. unt. Klassen. 2e, verb. u. verm. Aufl. 8. Ebend. (805.) 828. 5 Gr.

— die Formenlehre d. franz. Sprache, s. unter Hülfsbüchern: Crusius.

Kißling, Geo., erster prakt. Unterricht in der franz. Sprache; als Vorbereitung zum spätern grammatikal. Studium derselben. 8. Ulm 837. Ebner. 9 Gr.

— theoret.-prakt. franz. Sprachlehre f. den ersten Unterricht bestimmt. gr. 8. Stuttgart 822. Steinkopf. 6 Gr.

— Tabelle, welche d. Erlernen d. Conjugationen d. franz. Zeitwörter möglichst erleichtern soll. Roy.-Fol. Heilbronn 827. Drechsler. 3 Gr.

— prakt. franz. Sprachlehre f. Real-Schulen u. zum Selbst-Unterricht. gr. 8. München 833. Fleischmann. 14 Gr.

Kitel, L., franz. Sprachlehre. 2e, verb. u. verm. Aufl. 8. Neuburg 832. Prechter. 16 Gr.

Klingender, J. F., nouveau vocabulaire français allemand. Die wesentlichsten Bestandtheile d. franz. Sprache. 4e Ausg. 8. Cassel (816.) 823. (Luckhardt.) 4 Gr.

Knebel, Heinr., franz. Schulgrammatik. 3e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Koblenz (834.) 839. Bädeker. 10 Gr. Mit Höchsten's Uebungen z. Uebersetzen 16 Gr. und mit Knebel's Lesebuch 22 Gr.

s. auch unter den Hülfsbüchern: Höchsten. — Knebel.

Koken, J. Ch., die Hauptregeln der franz. Wortfügung, verglichen mit denen der Deutschen. Nebst Uebungsaufgaben in beiden Sprachen. 8. Holzminden 838. Erdmann u. Müller. 20 Gr.

König, S., kleine franz. Schulgrammatik, oder Lehr- u. Uebungsbuch der franz. Sprache, mit vielen stufenweisen vom Leichten zum Schwerern fortschreit. Uebungsaufgaben für Kinder von 8 bis 10 Jahren. Nach Witz, Mozin u. Ahn bearbeitet. gr. 12. Burgdorf 840. (Langlois.) 9 Gr.

Kramer, Jos., vollständ. Abhandl. üb. alle unregelmäßige, mangelhafte u. einige regelmäßige Zeitwörter, mit mehreren auf Beispiele gestützten Bemerkungen. Ein Versuch den Anfängern sowohl als den Geübteren das Erlernen und die richtige Anwendung dieser Zeitwörter als den schwierigsten Theil der franz. Sprache auf prakt. Wege zu erleichtern. — Traité complet de tous les verbes irréguliers, etc. gr. 8. Lemberg 835. Millikowski. 1 Rt.

Kreizner, M., Grammatik der franz. Sprache. Für Pädagogien u. Gymnasien. gr. 8. Mainz 836. Kupferberg. 20 Gr.

Krüger, Wilh. Geo., systemat. Tabellen über die franz. Sprachlehre, als erste Lieferung u. Vorarbeit zu e. allgem. Sprachlehre. 2e Ausg. Fol. Libau (805.) 811. (Rein in Leipzig.) 18 Gr.

Kühne, Fr. Theod., kurzgefaßte franz. Sprachlehre für Schulen u. andere Lehranstalten. gr. 8. Marburg 816. (Krieger's Verlagshdlg. in Cassel.) 1 Rt.

Kunst die franz. Sprache in vier Wochen gründlich zu erlernen. Ein Hülfsbuch für Jedermann, der sich selbst in der franz. Sprache unterrichten will. 6e, durchaus umgearb. Aufl. 8. Leipzig (811.) 840. Lauffer. 8 Gr.

Lafite, Friedr., Universalgrammatik der franz. Sprache, s. oben: Heyne.

Lafoß, geschwinder franz. Sprachmeister, oder: Kunst, die franz. Sprache ohne Sprachmeister geschwind zu erlernen. 4e Aufl. 8. Wien (810.) 826. Schrämbl. 12 Gr.

Lambert, Lambert, Abwandlungsart d. franz. regelmäßigen, unregelmäßigen u. mangelhaften Zeitwörter. 2e Aufl. Fol. Mannheim 825. Schwan u. Götz. (Sonnewald in Stuttgart.) 8 Gr.

Lambert, Lambert, allgem., u. zum Gebrauch b. Schulen ganz beſond. geeignete Conjugations-Tabelle d. franz. Zeitwörter. 2e Aufl. gr. Fol. Frankfurt a. M. 824. Andreä. 3 Gr.

Lang, Johannes, kurze gemeinfaßl. Franz. Elementar-Sprachlehre für d. deutſchen Bürgerſchulen u. zum Selbſtunterrichte deutſcher Bürger, nebſt den nöthigen Uebungen im Leſen, Schreiben u. Sprechen dieſer Sprache. 2e umgearb. Aufl. gr. 8. Ulm (807.) 811. Stettin. 18 Gr.

— neue prakt. franz. Sprachlehre für junge Deutſche, nach Bröders Methode verfaßt. 2 Bde. gr. 8. Stuttgart 800—8. (Beck u. Fränkel.) 2 Rt. 4 Gr.

Lang, Joh. Geo., theoret.-prakt. franz. Grammatik, in einer neuen u. faßlichern Darſtell. der auf ihre richtigen u. einfachſten Grundſätze zurückgeführten Regeln. gr. 12. Leipzig 839. Brockhaus. 1 Rt.

Lange, Geo., Regeln über d. franz. Ausſprache, nach den beſten franz. Grammatiken zuſammengetragen. 8. Darmſtadt 829. (Lange.) 4 Gr.

Lange, Jean Franç. Xaver, nouvelle grammaire française à l'usage des Allemands, ou l'on trouve les principes et règles de cette langue éclaircis et confirmés par un grand nombre d'exemples. — Neue franz. Sprachlehre für Deutſche, worinnen d. Grundſätze u. Regeln dieſer Sprache ſehr fleißig vorgetragen u. mit vielen Beiſpielen erläutert ſind; nebſt e. Anh., enthalt. freundſchaftl., Handlungs- u. Wechſelbriefe, Anweiſungen, Quittungen ꝛc., eine vollſtänd. Anweiſ. zur Titulatur ꝛc. gr. 8. Leipzig 789. Schwickert. 1 Rt. 4 Gr.
. Schrbp. 1 Rt. 12 Gr.

Lange, Mor., vollſtänd. franz. Sprachlehre für Damen. Nach den neueſt. u. beſten franz. Sprachlehren bearbeitet. 2 Abtheill. gr. 8. Sulzbach 824. Seidel. 1 Rt. 16 Gr.

Laſerre, J. B. le Roux, methodiſche Grammatik d. franz. Sprache, allgemein faßlich vorgetragen u. mit Rückſicht auf d. deutſche Sprache bearbeitet. gr. 8. Leipzig 815. (Brockhaus.) 18 Gr.

Laves, Ldw. Dn., neue franz. Sprachlehre zum prakt. Unterricht in Frage u. Antwort geſtellt ꝛc. 4e verb. Aufl. gr. 8. Jena (803.) 822. Schmid. 1 Rt.

— Parallèle des langues allemande et française, à l'usage de deux nations, ouvrage qui contient les règles de deux langues, indique la diversité de leur mécanisme etc. gr. 8. Jena 819. Croeker. 3 Rt. 8 Gr.

de Laveaux, J. C., cours théorique et pratique de langue et de littérature française. Ouvrage entrepris p: ordre du roi. III Tomes. gr. 8. Berlin 797. (Sander.) 2 Rt. 16 Gr.

— franz. Sprachlehre für die Deutſchen nach Wailly, ſ.: Wailly.

— methodiſcher Unterricht in d. franz. Sprache, worin Alles enthalten, was erfordert wird, dieſe Sprache zu lehren u. zu lernen. 4 Thle. (1r u. 2r Thl. überſetzt v. Chr. Fr. Kausler). 8. Berlin 787—90. (Köchly.) 2 Rt. 16 Gr.
I. 1s Elementarbuch in 4 Thln. 1 Rt. 8 Gr.
II. 2s Elementarbuch. 1r u. 2r Thl. 16 Gr.
III. IV. 2s Elementarbuch. 3r u. 4r Thl. 16 Gr.

Lax, Salom., Ueberſicht aller etymolog. Regeln der franz. Sprache. 2e Aufl., verbeſſ. u. vermehrt, beſonb. mit allen unregelmäß. Zeitwörtern. 8. Leipzig (809.) 819. Kollmann. 8 Gr.

Leitfaden, einfacher u. ſicherer, das Geſchlecht aller franz. Subſtantive in zehn beſtimmten Regeln mit leichter Mühe u. in wenigen Stunden kennen zu lernen. Nach einer eigenen Art bearb. von H. 3e verb. Aufl. 8. Weſel 832. Becker. 4 Gr.

Lelouy, P. J., franz. Grammatik f. Gymnaſ., Diviſ.- u. Realſchulen. 2e Aufl. gr. 8. Trier (828.) 832. Gall. 1 Rt.

— Verſuch einer, den Forderungen der Pädagogik entſprechenden, Darſtell. des franz. Zeitwortes. 8. Trier 826. Linz. 3 Gr.

Lemaire, J., und L. Renaulb, Grammatik d. franz. Sprache, nach der in d. vorzügl. Lehranſtalten Frankreichs eingeführten Methode, f. d. Unterr. in d. deutſchen Gymnaſ. u. höh. Bürgerſchulen bearb. gr. 8. Aſchaffenburg 831. Pergay. 12 Gr. Orckolnp. 16 Gr.

Lemoine, P., vollkomm. Abhandlung d. Geſchlechts d. Subſtantiva. Nach e. genauen Methode entworfen, wodurch man nach e. Stunde das Geſchlecht aller franz. Subſtantiven zu beſtimmen im Stande iſt. Ueberſetzt u. geordn. v. J. v. Herder. gr. 8. Wien 816.

— Grammatik d. franz. Sprache, ſ. oben: Claude, P.

Lendroy, Jaques, neues franz. Abcbuch mit mündl. und ſchriftl. grammat. Uebungen, als Vorbereitung zur Syntax der franz. Sprache. 2e durchaus verb. Aufl. gr. 12. Frankfurt a. M. (830.) 831. Sauerländer. 8 Gr.

— Elementarbuch zur leichten, ſchnellen u. gründlichen Erlernung der franz. Sprache. 8. Ebend. 827. 10 Gr.

— Uebungen, franz., mündl. u. grammat., für Schüler, welche gar nicht od. noch nicht geläufig Franz. ſchreiben, oder Elementar-Vorbereitung zur Syntaxe f. Anfänger. 8. Offenbach 830.

— Vorſchule des franz. Unterrichts, ſ. oben: Curtmann.

Leonhardi, Chr. Glo., nouvelle grammaire élémentaire pour la jeunesse. Neue franz. Sprachlehre für Kinder od. erſtes zweckmäß. Vorbereitungsbuch zur gründl. Erlernung d. franz. Sprache f. die Jugend ꝛc. N. wohlf. Ausg. 8. Leipzig (810.) 812. Hinrichs. 8 Gr.

Leßhafft, F. L., Anfangsgründe der franz. Sprache, zum Gebrauche für Schulen. 8. Berlin 836. Hayn. 8 Gr.

Lettres à Mlle. D. S. sur l'abus des grammaires dans l'étude du français, et sur la meilleure méthode d'apprendre cette langue (par K. de Villers). 8. Göttingen 797. Dieterich. 3 Gr.

Leuchſenring, W. L. Chr. Friedr., Leitfaden zum franz. Versbau. gr. 8. Karlsruhe 823. Müller. 6 Gr.

Lindenblatt, C. W., kleine franz. Sprachlehre in vereinfachter Stufenfolge, nebſt e. Anzahl v. Leſeſtücken. (Mit 1 Tab.) 8. Cöslin 828. Hendeß. 12 Gr.

Lochet, D., kurze u. faßl. Anweiſ. d. wichtigſt. Sprach- u. Schreibfehler im Franzöſiſchen zu vermeiden ꝛc. 8. Hamburg 794. (Leipzig, Brockhaus.) 16 Gr.

Lödig, Paul Imm., Einleitung in d. franz. Sprache, nebſt Leſeübung ꝛc. 8. Freiburg 82.. Herder. 8 Gr.

Lohmann, C., pract. Wegweiser die franz. Sprache binnen acht Monaten richtig und geläufig sprechen, und in derselben correspondiren zu lernen, bestehend in 60 Aufgaben. Bearbeitet nach einer neuen leicht fasslichen Methode zum Schul-, Privat- und Selbstunterricht, auch zur Wiederholung manches Vergessenen, für Herren u. Damen. Auf Kosten des Verf. 8. Leipzig 841. (Fritzsche.) 18 Gr.

Louis, J., erſter Unterricht im Franz., od. prakt. Anleit. z. Erlern. d. Grundregeln d. franz. Sprache. Mit ein. Anh. v. Wörtern u. leichten Geſprächen. 2e durchaus verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig (820.) 833. Kollmann. 9 Gr.

— zweiter Curſus des Unterrichts im Franzöſiſchen, enthalt. eine vollſtänd. Darſtell. der abweichenden Zeitwörter, mit durchgeführten Beiſpielen üb. ihre verſchiedenen Bedeutungen, u. in Bezug auf die wichtigſten grammat. Regeln. 8. Deſſau 822. (Kollmann in Leipzig.) 12 Gr.

Lugino, Joh. Bapt., umgearbeitete Meidingerſche franz. Grammatik. Mit zwei eigenen Wörterſammlgn. ꝛc., v. G. M. Greiner. 4e Aufl. 2 Thle. gr. 8. Grätz 808. Ferſtl. 1 Rt.

— prakt. franz. Grammatik nach Meidingers Methode. 2 Thle. 5e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Köln (801.) 827. Rommerskirchen. 16 Gr.

— franz. Sprachlehre, f. d. zartere Jugend, vorzüglich nach Mozin bearbeitet. 3e verm. Aufl. 8. Frankfurt a. M. (808.) 822. Jäger. 14 Gr.

(Maas, J.), erſter Unterricht in d. franz. Sprache nach Jacotot, ſ.: Unterricht ꝛc.

Machat, Joh. Bapt., franz. Sprachlehre in e. neuen u. faßl. Darſtellung, mit beſondr. Rückſicht auf Anfänger. 3e Aufl. gr. 8. Wien 826. Schrämbl. (Liebeskind in Leipzig.) 1 Rt. 6 Gr.

— kleine franz. Sprachlehre für die allererſten Anfänger. Nach den hauptſächl. Regeln des Noël, Chapſal u. Fournier durch viele Sprechübungen u. Beiſpiele erläut. u. populär vorgetragen f. Deutſche. gr. 8. Ebend. 832. (Ebend.) 12 Gr.

Mahn, C. A. F., Lehrbuch d. Franz. Sprache. Nach d. v. d. Verf. entdeckten u. bearb. System, Sprachen (die engl., franz., italien., span., latein., griech. u. deutsche, letztere für Ausländer) auf e. leichte Art zu erlernen. (1r Thl. 1s Hft.) 8. Berlin 830. (Logier.) 12 Gr.
— — dess. 1r Thl. 2s Hft. u. 2r Thl. 8. Berlin 834. Logier. I. 2. 6 Gr. — II. 8 Gr.
— — dess. 3r Thl. s. unter: Hülfsbücher.

Mandels, Joh. Heinr., franz. Conjugir-Formen ꝛc. Fol. Breslau, Buchheister. 3 Gr.

le Mang, Greg. Fd., nouvelle grammaire des Dames, oder: gründl. Methode, die franz. Sprache richtig sprechen u. schreiben zu lernen. 8. Leipzig 807. (Er. Fleischer.) 16 Gr.
— prakt. franz. Sprachlehre, od. die Kunst, diese Sprache nach e. neuen Methode gründlich verstehen, sprechen u. schreiben zu lernen. 8. Cöthen 805. Aue. 20 Gr.
— franz. Sprachlehre f. Anfänger u. auch für Personen, die sich vorzügl. im richtigen Ausdruck u. Uebersetzen aus der deutschen in die franz. Sprache zu vervollkommnen wünschen. 3e Ausg. 8. Leipzig 811. Er. Fleischer. 8 Gr.

Matthey, L. J., abrégé de la grammaire française. 18. Bamberg 806. (Wesché in Frankfurt.) 12 Gr.

Mauclerc, C., grammaire franç.-allemande, ou analyse raisonnée des principes généraux et particul., avec des remarques sur quelques difficultés de la langue à l'us. des hautes classes. 8. Tubingue 829. (Beck et Fränkel.) 20 Gr.

Meidinger, Joh. Val., prakt. franz. Grammatik, wodurch man diese Sprache auf e. ganz neue u. sehr leichte Art in kurzer Zeit gründl. erlernen kann. 35e Orig.-Ausg. gr. 8. Frankfurt a. M. (783.) 834. Meidinger. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 18 Gr.
Uebersetzung sämmtl. in d. franz. Grammatik v. Meidinger befindl. Uebungsstücke von J. Heinr. Meynier, mit bericht. Anmerkgn. zum Gebr. für Lehrer u. Lernende. 2e Aufl. gr. 8. Linz (806.) 814. Akad. Buchh. (Leipzig, Schmidt.) 1 Rt.
— theoret.-prakt. franz. Grammatik, ganz nach Mozin u. Sanguin umgeard., mit einer franz. Musterschrift von J. J. Deuter. 2 Curse. (1r Curs. 2e Aufl. 819.) gr. 8. Augsburg 810. Jenisch u. Stage. 22 Gr.
— — dies. umgeard. u. mit neuen Aufgaben versehen v. J. F. Sanguin. Nach d. 6n Aufl. mit Anmerkgn. v. J. H. Waldeck. gr. 8. Münster 813. Aschendorf. 1 Rt.
— erster Unterricht in d. franz. Sprache f. Kinder. 22e Aufl. 8. Frankfurt a. M. (796.) 838. Meidinger. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 6 Gr.
— — dass. umgeard. von Salzer. 2e Aufl. 8. Hamburg 813. (Herold.) 6 Gr.
— Erklär. vieler franz. Wörter, welche im Deutschen einerlei Bedeutung zu haben scheinen ꝛc. N. Ausg. 8. Frankfurt a. M. (784.) 799. Guilhauman. 6 Gr.

Meiners, D. G., kl. franz. Grammatik f. Anfänger in der franz. Sprache. gr. 8. Bremen 806. Müller. 6 Gr.

Merguin, F. J. H., kleine franz. Sprachlehre f. Kinder. 8. Wien 834. Wimmer. 8 Gr.
— neueste franz. Sprachlehre, in welcher alle Aufgaben u. Beispiele aus mehr als 60 franz. klass. Schriftstellern, lehrreich u. anziehend gewählt, d. Regeln viel einfacher u. leichter dargest., auf kompetente Autoritäten, vorzügl. auf d. Dictionnaire de l'Académie française, gestützt, u. also durch unumstößl. Beweise begründet worden sind. In 3 Thln. 2e umgeard. Ausg. gr. 8. Wien (833.) 838. Wimmer. 1 Rt. 8 Gr.

Mertian, Ign., kurzgef. franz. Sprachlehre. 8. Breslau 800. (W. G. Korn.) 6 Gr.

Methode facile, pour connaitre le genre des substantifs de la langue franç. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 8 Gr.

Michaelis, Heinr. Sal., die Regeln in den Franz. Participes, nebst ein. Phrasensammlung aus den besten franz. Werken gezogen u. mit Anmerkgn begleitet. gr. 8. Mannheim 809. Schwan u. Götz. 16 Gr.

Michaud, la grammaire selon l'Académie, par Bonneau et Lucan. Revue. 12. Stuttgart 838. Neff. 12 Gr.

Micq, Joh. Lor., neue theoret. prakt. franz. Grammatik, oder Kern der besten in dem letzten Jahrzehende in Frankreich herausgekomm. Sprachlehren. 8. Mannheim 801. Schwan u. Götz. 16 Gr.

— Anfangsgr. d. franz. Sprache, in welche auch zugleich die wichtigsten Regeln der deutschen eingewebt sind. Zum Gebr. junger Anfänger. 8. Ebend. 807. 6 Gr.

Mila, Wilh., neue systemat. franz. Sprachlehre f. Deutsche. 3e Aufl. 8. Berlin (800.) 818. Schlesinger. 12 Gr.

— nouv. cours de la langue française, od. Lehrbuch d. franz. Sprache; f. Schulen. 1r, 2r Curs. 8. Berlin 801, 2. Franke. 14 Gr.

Minner, Joh. Mt., Encyklopädie e. wissenschaftl. Unterrichts in der franz. Sprache. 1r Bd. — A. u. d. T.: Wissenschaftl. franz. Sprachlehre, nach bewährten Forschungen. gr. 8. Frankfurt 821. Boselli. 21 Gr.

Mitzka, franz. Schulgrammatik. gr. 8. Heidelberg 838. Groos. 16 Gr.

Moßhammer, C., Handwörterbuch d. franz. Zeitwörter, od. Darstell. u. Abwandlung d. Hülfs-, regelmäß., leidenden, neutralen, fürwörtl., unpersönl. u. unregelmäß. Zeitwörter d. franz. Sprache. gr. 8. Nürnberg 814. Zeh. 1 Gr.

Mozin, (Abbé), franz. Sprachlehre (grammaire française) in e. neuen u. faßl. Darstell. der auf d. einfachsten Grundsätze zurückgeführten Regeln, durch viele Beispiele erläut. ꝛc. 10e, umgearb. u. verb. Ausg. gr. 8. Stuttgart (802.) 830. Cotta. 20 Gr.

Hepp, F. J., vocabulaire français-allemand et allemand-français pour la grammaire de Mozin. gr. 8. München 815. Lentner. 1 Rt. 2 Gr.

— vollständ. Auszug d. franz. Sprachlehre (Abrégé complet de la gramm.) od. neue u. leichtere Art, Franz. zu lernen; durch Darstellung der wesentlichsten Regeln in beiden Sprachen, nebst vielen franz. u. deutschen Uebungen üb. dieselben. 4e umgearb. Ausg. gr. 8. Stuttgart (803.) 827. Cotta. 16 Gr.

Muhl, Geo., das Geschlecht der franz. Hauptwörter, gelehrt in Sechs Fabeln. Eine deutliche u. faßl. Anweis., das Geschlecht von 15,548 franz. Hauptwörtern in einigen Stunden leicht zu erlernen. Zum Gebr. f. Lehrer u. Lernende. Nach d. Engl. gr. 8. Carlsruhe 839. Braun. 6 Gr.

Müller, Joh. Ant., vollständ. franz. Sprachlehre, in theoret. u. prakt. Hinsicht. 2 Thle. 2e Aufl. gr. 8. Nürnberg (813.) 815. Campe. 1 Rt.

Müller, Louis, neue Grammatik der franz. Sprache für Gymnasien u. Realschulen. gr. 8. Leipzig 840. Barth. 18 Gr.

Müller, W. Ad., erster Lehrmeister in der franz. Sprache. Eine leichtfaßl. Anweis., die ersten Elemente dieser Sprache in kurzer Zeit zu erlernen. Zum Gebr. für Bürger-, u. Privatschulen bearbeitet. 8. Meißen 838. Goedsche. 7 Gr.

Mulnier, C., les principes de la langue française, extraits des grammairiens franç. les plus célèbres et les plus modernes. 8. Berlin 805. (Duncker u. Humblot.) 6 Gr.

Mutzl, Sebast., table des verbes irréguliers, à l'usage des écoles. gr. in-Fol. Landshut 828. (Regensburg, Manz.) 3 Gr.

Nachersberg, Joh. Heinr. Er., die Lehre von dem Gebrauch d. franz. Artikel ꝛc. 8. Breslau 804. Gehr. 8 Gr.

— vollständ. Anleit., die deutschen Präpositionen auf Franz. auszudrücken ꝛc. 8. Ebend. 16 Gr.

Neumark, J. S., doctrine de conjugaison etc. — Theoretische u. prakt. Conjugations-Lehre, eine durchaus neue Erfindung aller Arten franz. regulärer u. unregulärer Verben auf die allerleichteste u. erläuterteste Art aufs gründlichste zu erlernen, in Tabellen dargestellt u. begleitet von einer Samml. aller unregulärer Verben ins Deutsche übersetzt, zum Gebrauch für Schulen, Privat- u. Selbst-Unterricht. 4. Thorn 834. (Berlin, Zesch.) 10 Gr.

Noël et **Chapsal**, nouvelle grammaire française, sur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices d'orthographe, et distribués dans l'ordre des règles. 33e édit. Revue avec soin. II Tomes. gr. in-12. Paris 840. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt.

Tom. I. Grammaire. 12 Gr.
- II. Exercices. 12 Gr.

— — les mêmes. — Corrigé des exercices français sur l'orthographe, la syntaxe et la ponctuation. 33e édit. gr. in-12. Paris 841. (Leipzig, Michelsen.) 16 Gr.

— — le même. 25e édit., revue et corrigée avec soin. (Grammaire.) gr. in-12. Deux-Ponts 834. Ritter. 10 Gr.

— — le même. Considérablement augmentée en faveur des Allemands par Taillefer. 5e édit., revue avec soin par Charles Saigey et M. Taillefer. (3 Ts.) 8. Leipzig. (Meissen, Goedsche.) 1 Rt. 12 Gr.

Tom. I. Grammaire. 5e édit. 839. 12 Gr.
- II. Exercices. 3e édit. 836. 12 Gr.
- III. Corrigé des exercices. 3e édit. 836. 12 Gr.

— — abrégé de la grammaire française, ou extrait de la nouvelle grammaire française, ouvrage mis au rang des livres classiques, et adopté pour les écoles militaires. Nouv. édit., revue avec soin. 12. Stuttgart (835.) 840. Neff. 6 Gr.

— — grammaire française. — Supplément, s. oben: Borel.

— — exercices d'orthographe, de syntaxe et de ponctuation. 25e édit. gr. in-12. Deux-Ponts 834. Ritter. 10 Gr.

— — exercices français d'orthographe et de syntaxe. — Uebungen in d. Orthographie u. Syntax in d. franz. Sprache, beſteh. in intereſſant. und lehrreichen Sätzen aus d. beſten franz. Autoren, abſichtl. Fehler enthalt. ꝛc. Nebſt d. Correctur d. Fehler in e. Beilage ꝛc. u. d. nöthigen Hinweiſungen auf d. Sprachlehre d. Verfr. ꝛc. Nach d. 11n Aufl. abgedr. (2 Hfte.) gr. 12. Leipzig 830. Baumgärtner. 12 Gr.

— — neue franz. Grammatik, nach ein. äußerſt method. Plane bearb. u. mit zahlreich., aus d. beſten Schriftſtellern entlehnt., unter d. Regeln verth. Uebungen üb. d. Orthographie, Syntax u. Interpunkzion verſ. Nach d. 24. Ausg. ins Deutſche überſ. u. mit Anmerkgn. u. einig. Zuſätzen begl. v. J. Eckenſtein. 1r Thl. gr. 8. Berlin 834. Fröhlich u. Comp. 20 Gr.

— — franz. Sprachlehre im Auszuge, ſ.: Demmler, A.

Noller, L., Tabellen d. franz. Conjugationen, ſ.; Beck, Joh. Ren. Wilh.

Nothwendigſte, das, aus der Formenlehre der franz. Sprache. Nach dem Dictionnaire Grammatical (v. E. J. Hauſchild, Leipzig, bei Hinrichs) bearbeit. gr. 8. Leipzig 839. (Fr. Fleiſcher.) 3 Gr.

d'Oberten, Joh. Bapt., vollſtänd. franz. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 800. Breitkopf u. Härtel. 16 Gr.

Orell, Conr. v., Alt-Franz. Grammatik, worin d. Conjugation vorzugsweiſe berückſichtigt iſt. Nebſt e. Anh. v. alten Fabliaux et Contes, welche Schiller's Gang nach d. Eiſenhammer, Wieland's Waſſerkuſe, Bürger's Lied von Treue, Langbein's Kirſchbaum entſprechen; u. einig. Bruchſtücken aus d. Roman du Renard. gr. 8. Zürich 830. Orell, Füßli u. Comp. 1 Rt. 16 Gr.

— kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger, namentl. ſolche, mit welchen d. Lehrer ſpäterhin die v. dem Verf. mehrmals revid. Hirzelſche „Grammatik" zu durchgehen gedenkt. 3e, verb. u. verm. Aufl. gr. 12. Aarau (832.) 838. (Sauerländer's Vrlsh.) 7 Gr.

Ottendorf, J. B., franz. Sprachlehre für jedes lernfähige Alter. Nach dem Muſter der beſten gegenwärtig beſtehenden franz. Lehrbücher verfaßt. gr. 8. Wien 838. (Gerold.) 1 Rt. 4 Gr.

Otto, Emile, le petit français, ou introduction simple et naturelle à l'étude de la langue franç. — A. u. d. T.: Der kleine Franzoſe, od. einfache u. natürliche Einführung in die franz. Sprache. 12. Straßburg 837. Levrault. 6 Gr.

Ouedenfeld, Joh. Eph., Grundsätze d. franz. Sprache, mit Beispielen aus franz. Schriftstellern belegt ꝛc. Mit Anh. gr. 8. Leipzig 800. (W. Vogel.) 1 Rt. 12 Gr. — ohne Lesestücke 1 Rt.

Der Anhang apart unt. d. T.. angenehme u. lehrr. Lesestücke f. Anfänger d. franz. Sprache. 800. 12 Gr.

— vollständ. Syntax d. franz. Sprache, od. Anweis. zu einem ächt-franz. Style, durch eine Menge zweckmäßiger u. inhaltsreicher Beispiele erläutert. gr. 8. Lemgo 807. Meyer. 2 Rt. 4 Gr. — Schreibp. 3 Rt.

Pablasek, Matthias, tabellarische franz. Grammatik, od. Neueste Methode, die franz. Sprache auf die leicht faßlichste Art binnen kurzer Zeit gründlich zu erlernen. Mit deutlicher u. genauer Bezeichnung der Aussprache, nebst einer Auswahl nutzreicher u. unterhalt. Uebungen zum Lesen u. Uebersetzen, so wie einer Samml. der zum Sprechen nothwend. Wörter, Gesprächsformeln, Redensarten u. Sprüchwörter. Zum Behufe des Schul- u. Selbstunterrichtes in 2 Theilen beard. Lex.-8. Wien 839. Rohrmann. 1 Rt. 12 Gr.

— tabellarische franz. Grammatik f. Anfänger. Ein Elementarbuch zur Erlernung d. franz. Sprache für die zartere u. reifere Jugend, so wie auch für diejenigen, welche keine oder wenige grammatische Vorkenntnisse besitzen. Nach dem Systeme seiner ausführl. tabellar. franz. Grammatik bearbeitet. br. gr. 8. Ebend. 840. 20 Gr.

Paradigmen, franz., od. die Formenlehre der franz. Sprache zum Schul- u. Hausgebrauche. 8. Zürich 816. Schultheß. 12 Gr.

— vollständ., der franz. Zeitwörter, nach d. Umbildungslehre des Hrn. Hofr. Du Bois. Zum Schulgebrauch. 8. Berlin 830. L. Oehmigke. 3 Gr. — geb. 4 Gr.

Partzoula, M. E., nouvelle grammaire française théorique et pratique. A l'usage des jeunes grecs qui désirent apprendre cette langue. in-8. Vienne (841.) Singer & Göring. 2 Rt. 8 Gr.

Peigné, M. A., nouveaux élémens de grammaire en quarante-huits leçons. 8. Strasbourg 834. Levrault. 10 Gr.

— nouveaux tableaux de grammaire en quarante-huits tableaux. Fol. le même. 1 Rt. 16 Gr.

Penzenkuffer, Chr. Wilh. Fr., Elementargrundsätze d. franz. Sprache, zum Behuf des öffentl. u. Privatunterrichts. 2 Thle. (R. Tit.) 8. Leipzig (804.) 813. Hinrichs. 18 Gr.

Peplier, nouv. grammaire et parfaite royal française. — Neue u. vollständ. Grammatik, mit sehr nützl. Regeln vermehrt ꝛc. 8. Leipzig 799. Weidmann. 8 Gr.

P(etasch), H. A., Erlernung d. Geschlechts d. franz. Hauptwörter, s. unter Hülfsbücher: Fabeln, 6, zur schnellen u. gründl. Erlernung ꝛc.

Pierrard, Pt., prakt. Grammatik, od. Regeln d. Franz. Sprache f. Deutsche. 8. Braunschweig 801. Reichard. 12 Gr.

— méthode raisonnée pour apprendre à lire le français. 8. Braunschweig 799. (Vieweg.) 6 Gr.

— franz. Sprachlehre f. Deutsche. 2 Thle. 8. Braunschweig 800. Thomas. 1 Rt.

Poetevin, s. unter Wörterbüchern: Vocabulaire.

Pöhlmann, J. P., kleine Grammatik, s. oben: Grammatik.

Ponge, Sal., kurzgefaßte franz. Sprachlehre f. Anfänger, besond. für die mittleren Klassen e. Gymnasiums, u. f. öffentl. u. Privatschulen. 8. Berlin 830. Nauck. 10 Gr.

— die Zeitwörter der franz. Sprache, nach ihrer regelmäß. u. unregelmäß. Conjugation. 3e verb. Aufl. 8. Berlin, Hayn. 3 Gr.

Prietze, A., Lehre d. franz. Participien, als Beitrag z. philosoph. Kenntniß d. franz. Sprache. gr. 8. Halberstadt 820. (Ernst in Neustadt-Eberswalde.) 8 Gr.

Principes de la langue française, choisis de meilleurs grammaires et enrichis d'exemples sur tous les cas. (par Jean Bapt. Albert.) 2e édit. 8. Hamburg u. Leipzig (810.) 812. (Cnobloch.) 4 Gr.

Rammstein, Ferd. Leop., Cours théoretique et pratique de langue française etc. IV Ts. — A. u. d. T.: Theoret. u. pract. Curſus z. Erlernung d. franz. Sprache, nebſt d. Kunſt d. Briefwechſels u. e. hiſtor. Gemählde d. drey Jahrhunderte d. franz. Litteratur, nach d. beſten franz. Sprachforſchern u. klaſſ. Autoren z. Gebr. f. Deutſche ꝛc. bearb. Neue, umgearb. u. beträchtlich verm. Aufl. 4 Bde. gr. 8. Prag 828—35. (Wien, Gerold.) 6 Rt. 8 Gr.

Tom. I. Grammaire universelle (en 4 Livrs.) 3e umgearb. Aufl. 834. 35. 2 Rt.
- II. Idéologie et lexigraphie. 828 1 Rt. 16 Gr.
- III. Syntaxe, substantif et adjectif, ou modification. 831. 1 Rt. 8 Gr.
- IV. Syntaxe des verbes, adverbes, prépositions, conjonctions et interjections. 833. 1 Rt. 8 Gr.

— Idéologie grammaticale ou métaphysique du langnage des français. — Grammatikal. Ideologie od. Metaphyſik d. Sprache d. Franzoſen; nach Destutt-de Tracy, Domergue u. Lemare. (Aus d. 2n Bde. des Cours de Langue abgedr.) gr. 8. Wien 828. Gerold. 12 Gr.

Regeln für Deutſche, um in kurzer Zeit die franz. Sprache zu erlernen. 8. Marburg 809. (Krieger's Verlags-H. in Caſſel.) 8 Gr.

Remelé, Kurſus der franz. Sprache. Praktiſch-theoretiſcher Theil in 61 Lektionen, nebſt einem Anhange. Nach der Methode Robertſon's. Lex.-8. Crefeld 840. Funcke. 20 Gr.

Ressaut, M., abrégé de la grammaire française. 12. Nürnberg 803. Campe. 8 Gr.

— abrégé des principes de la grammaire française. Nouv. édit. 8. Leipzig 798. (Er. Fleiſcher.) 8 Gr.

— abrégé de la grammaire française. 8. Leipzig 814. (W. Nauck.) 6 Gr.

— abrégé des principes de la grammaire française. Nouv. édit. 8. Basel 805. Schweighauſer. 8 Gr.

Richon, Ch., grammaire française théorique et pratique, composée d'après l'idée du système de Becker. Lex.-8. Zürich 840. Schulthess. 1 Rt. 6 Gr.

Rinke, M., Anſicht über die Entſtehung u. Bildung der franz. Sprache. Progr. 36. u. 9. S. 4. Heiligenſtadt 832.

Rod, F. E., ſynopt. Tabelle der 4625 auf die Conjugations-Einheit zurückgeführten franz. Zeitwörter. gr. Fol. Frankfurt a. M. 817. Brönner. 8 Gr.

— grammaire de la langue française, qui distinguent de toutes celles qui ont paru jusqu'ici: 1° un traité du genre et nn de la prononciation; 2° un système qui établit l'unité de conjugaison à 57; 3° un Dictionnaire complet des difficultés respectives à chaque espèce de mots; 4° neuf chapitres sur le régime, point de grammaire si important et si négligé; onvrage fondé sur 4917 exemples, tirés de 272 écrivains. gr. in-8. Francfort s. M. 829. (Schaefer.) 3 Rt. 8 Gr.

Roquette, C. D., prakt. franz. Sprachlehre, zum Schulgebr. u. Selbſtunterr. bearb. Nebſt e. kurzen Anweiſ. f. Lehrer. 5e durchgeſ. Ausg. 8. Berlin (822.) 841. Oehmigke. 18 Gr.

Roux, Heinr. Fr., gründl. Anweiſ. zur franz. Sprache. 8. Jena 782. Cröcker. 20 Gr.

Saigey (de Montbéliard), Charles, ausführliche franz. Grammatik, od. grammaire française raisonnée, zur Erlern. d. franz. Sprache. Wohlf. (3e Tit.-)Ausg. 8. Meißen 833. (Goedſche.) 16 Gr.

— neue theoret.-prakt. franz. Grammatik, ganz f. Deutſche bearbeitet. 8. Dresden 812. (Walther.) 20 Gr.

Sanguin, Joh. Friedr., prakt. franz. Grammatik. 1r Kurſus. 20e verb. Aufl. gr. 8. Coburg (806.) 837. Sinner. 16 Gr.

— — daſſ. 2r Kurſus. 4e, verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. (809.) 830. 16 Gr.
Ueberſetzung der Uebungsſtücke hierin, ſ.: Sieber, unter den Hülfsbüchern.

— — dass. — Supplément, ſ. unter Hülfsbüchern: Ekkenstein, J., Dialogues franç.

— theoret.-prakt. Commentar über ſeine prakt.-franz. Grammatik ꝛc., mit Beiſpielen aus den beſten franz. Schriftſtellern belegt. gr. 8. Coburg 823. Sinner. 1 Rt. 8 Gr.

Sautelet, N. B., analyse synthétique et théorie de la langue française. Exposition de la méthode. 8. Cologne 833. Du Mont-Schauberg. 1 Rt. 8 Gr.

Schade, Karl Benj., neue franz. Handgrammatik, od. kurze Anweis. z. Erlernung d. franz. Sprache, vorzüglich für die nach Pestalozzi's Lehrart unterrichtete Jugend. 8. Leipzig 812. Hinrichs. 6 Gr.

Schaffer, Joh. Fr., franz. Sprachlehre f. Schulen u. zum Privatunterr. (1r Curs, Anfangsgründe, Grammatik, Regeln d. Syntax in Beispielen ꝛc.) 11e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Hannover (805.) 841. Hahn. 1 Rt.

— — dess. 2r Curs. 2e Aufl. gr. 8. Ebend. (811.) 813. 1 Rt.

— kleine franz. Sprachlehre, od. erster Unterr. in d. franz. Sprache, f. die ersten Anfänger, f. Schulen u. zum Privatunterr. 3e, verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (814.) 838. 9 Gr.

— Regeln d. Syntaxes d. franz. Sprache, in Beispielen dargestellt. gr. 8. Ebend. 820. 6 Gr.

— vollständ. Syntax der franz. Sprache, durch Beispiele aus d. besten franz. Schriftstellern erläutert. 2e Aufl. 8. Oldenburg (811.) 824. Schulze. 14 Gr.

Schelle, Karl Glo., Anleit. z. Erlernung d. franz. Sprache als Muttersprache durch mündl. Vortrag, Lektüre, Sprechen, Schreiben u. Umgang. 2e Aufl. 8. Leipzig 808. (Melzer.) 10 Gr.

Schifflin, Phil., Anleitung zur Erlernung d. franz. Sprache. 1r Curs. 4e Aufl. ([832.] 840. 6 Gr.) u. 2r Curs. 2e Aufl. ([833.] 841. 16 Gr.) 8. Elberfeld 840. 41. Becker. 22 Gr.

— — dess. 3r Curs. (Syntax.) 8. Ebend. 840. 12 Gr.

— wissenschaftliche Syntax der franz. Sprache. gr. 8. Essen 840. Bädeker. 1 Rt. 8 Gr.

Schlett, Jos., prakt. franz. Grammatik. gr. 8. München 800. Lentner. 16 Gr.

Schlick, F., Anfangsgründe der franz. Sprachlehre, enth. das Nöthigste zum Auswendiglernen f. ein. Jeden, der diese Sprache lernen will, u. vorzügl. für Schulen bearbeitet. 8. Königsberg 826. Unzer. 10 Gr.

Schmeckel, Alfred, die Lehre von d. richtigen Aussprache des Franz., nach den Nationalgrammatikern dieser Sprache als ein Hülfsbuch zu jeder für Deutsche bestimmten Franz. Grammatik bearbeitet. gr. 8. Merseburg 838. (Leipzig, Hinrichs.) 12 Gr.

Schmid, L., la grammaire en exemples. Franz. Sprachlehre in Beispielen aus guten franz. Schriftstellern. Mit beständiger Rücksicht auf die Grammaires von Claude et Lemoine, Gérard, Hirzel, Hoelder, Noël et Chapsal, und das Supplément etc. von Borel. Zum Schulgebrauch u. zum Privat-Studium. gr. 12. Stuttgart 841. Neff. 18 Gr.

Schmitz, Jos., ausführl. Abhandl. der unregelmäß. franz. Zeitwörter, mit Beifügung der nämlichen deutschen Zeitwörter zusammengetragen. gr. 8. Aachen 820. (Du Mont-Schauberg in Cöln.) 10 Gr.

— — bass. Franz. u. d. T.: Traité des conjugaisons des verbes irreguliers français. 8. Ebend. 820. 10 Gr.

Schneyder, J. J., theoret.-prakt. franz. Grammatik, in e. neuen u. faßlicheren Darstell. der auf ihre richtigen u. einfachst. Grundsätze zurückgeführt. Regeln. Nebst e. Anh. v. leichten Uebungsbeispielen zum Uebersetzen aus den Deutschen in's Franz. u. umgekehrt. gr. 8. Rastatt 832. (Frankfurt a. M. 833. Andreä.) 16 Gr.

Schulbedarf, vollständ., aus d. franz. Grammatik, s.: Grammaire.

Schüngel, T. J., franz. Sprachlehre f. d. untern Klassen in Bürger- u. Töchterschulen, so wie auch zum Privatunterr. f. d. zartere Alter. 8. Barmen 831. (Elberfeld, J. W. Schmachtenberg.) 16 Gr.

Schuppius, Geo. Ph., franz. Elementarbuch, s. unter Hülfsbücher: Holzapfel, J. T. G.

Schwedler, Joh. Fr., neues Elementarbuch der franz. Sprache. 8. Halle 802. Dietlein. 8 Gr.

Scotti, C., et F. Guil. **Fulda**, grammaire française à l'usage des collèges, particul. des écoles dites réales. 1e partie, cont. le cours des classes inférieures. gr. in-8. Dusseldorf 840. Schreiner. 10 Gr.

Seebaß, Chr. Ludw., vollständ. u. systemat. Anleit. zur gründl. u. leichten Erlernung d. franz. Sprache, in fortlauf. Verbindung mit ein. sogenannten Cursus ꝛc. Mit Zuziehung d. Hrn. Frz. de Neufville bearb. 1s Bdchn. — A. u. d. T.: Kunst die franz. Sprache auf die kürzeste u. leichteste Methode gründlich schreiben u. sprechen zu lernen. 2e Aufl. 3 Thle. 8. Pirna (804.) 808. (Leipzig, Friese.) 1 Rt.

— u. A. de la **Combe**, nouvelle grammaire française, oder systemat. Anweis. zu leichter u. gründlicher Erlernung d. franz. Sprache ꝛc. 3e od. 2e verb. Aufl. 8. Leipzig (800.) 811. Hinrichs. 12 Gr. — Schrdp. 1 Rt.

— — dess. 2r od. prakt. Thl., s. oben: Beaurains.

Nachtrag hierzu, s.: Anfangsgründe.

Servais, C. M. v., franz. Grammatik nach d. leichtesten u. faßlichst. Methode, durch viele Beispiele u. Aufgaben erläutert. Umgearb. durch eine Gesellschaft von Gelehrten. gr. 8. Wien (814.) 817. (Volke.) 10 Gr.

— franz. ABC-Buch, od. erste Anleit., die franz. Sprache u. Orthographie durch die leichteste Methode zu lehren u. zu lernen, nebst den Grundregeln dieser Sprache ꝛc. gr. 8. Wien 815. Ant. Doll. 12 Gr.

— Anfangsgründe der franz. Sprache, in einer faßl. Darstell. der einfachen Regeln, mit e. Samml. v. Wörtern, Gesprächen u. Erzählungen. 8. Frankfurt 804. (Bosselli.) 6 Gr.

— Anleit., die franz. Sprache bald zu erlernen. Mit e. Samml. v. Wörtern u. e. Auswahl von Gesprächen ꝛc. 8. Ebend. 815. 6 Gr.

Seyerlen, J., die Anfangsgründe d. franz. Sprache für Schüler aus dem Gewerdestande. gr. 8. Stuttgart 837. Beck u. Fränkel. 12 Gr.

— Lehr- u. Uebungsbuch für den ersten Unterricht in der franz. Sprache, als Einleit. in die Grammatik; methodisch bearbeitet u. zunächst für Realschulen bestimmt. 2e verb. u. mit einer Samml. deutscher Beispiele u. ein. deutschen Wörter-Verzeichnisse verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (834.) 838. 18 Gr.

Silbert, Joh. Pet., Lehrbuch der franz. Sprache. gr. 8. Wien 818. Ant. Doll. 2 Rt.

Simon, G., franz. Grammatik f. Gymnasien. (Mit e. Vorw. v. J. K. L. Hantschke.) gr. 8. Elberfeld 832. (Leipzig, Crayen.) 16 Gr.

Solomé, J. A., Theorie der Lautbildung, mit Anwendung auf die deutsche u. franz. Sprache, nebst einer Aufstellung d. franz. Laut- u. Leselehre. Mit 1 lithograph. Tafel. gr. 8. Stuttgart 822. Cotta. 12 Gr.

Sorcier, F., der schnelle Franzose, od. leichtfaßliche Anleit. zur Erlernung der franz. Sprache ohne Lehrer in 20 Lectionen. 2 Hefte. 8. Wien 837. 38. Tendler. à 5 Gr. — 10 Gr.

Sprachlehrer, allgem. franz., f. Deutsche jedes Alters u. Geschlechts, v. J. W. F. Hetzel. 13 Hefte. gr. 8. Chemnitz (797.) 801. (Starke.) 3 Rt. 12 Gr.

Starschedel, Albert v., franz. Schulgrammatik. gr. 12. Iserlohn u. Barmen 837. Langewiesche. 12 Gr.

Stieffelius, G., cours complet de lecture française. — A. u. d. T.: Lehrbuch d. franz. Aussprache, s. unter Aussprache: Stieffelius.

— vollständ. Schuldedarf aus d. franz. Grammatik. — A. u. d. T.: Nouvelle grammaire méthodique, ou exercices de grammaire franç. en 30 leçons, avec un cours de thèmes et de versions. 2e édit. 8. Berlin 833. (Jonas's Vrlsh. 16 Gr.

Szeleczky, Karl, franz. Grammatik, nach e. neuen, f. jedes Alter faßl. Methode u. zum Privatgebrauch entworfen. Neue verm. u. verb. Ausg. (5e Aufl.) (Mit 2 Blätt. Vorschriften z. Schönschreiben.) 8. Posen 832. Heine. 16 Gr.

Tabelle, grammatikal., der franz. Sprache z. Gebrauch der Jugend. Fol. Münster 801. Waldeck. 3 Gr.

Tabellen zur leichteren Erlernung d. franz. Conjugationen. Fol. Dresden u. Leipzig 806. Arnold. 8 Gr.

— zum ersten Unterricht in der franz. Sprache. gr. 4. Stuttgart, Steinkopf. 3 Gr.

Tableaux des conjugaisons françaises, tant régnlières qu'irrégnlières. Od. vollständ. prakt. Anleit. das Conjugiren in der franz. Sprache auf eine

leichtere u. viel Zeit ersparende Art zu lernen. 3e Aufl. durchgesehen u. verb. v. Remi Duval. 8. Erfurt (803.) 828. (Otto.) 10 Gr.

Tableaux des conjugaisons ou nouveau système grammatical des verbes français, sous le rapport du mécanisme. kl. qu. Fol. Kopenhagen 820. Bonnier. 6 Gr.

— des verbes français, od. Tabellen d. Stammzeiten der regelmäßigen, unregelmäßigen u. mangelhaften Zeitwörter, nach den darauf angezeigten Wortendigungen. qu. Fol. Nürnberg 815. Zeh. 4 Gr.

Tables, quatre, grammaticales, présentant ou apperçu de la construction et des conjugaisons françaises, tirées d'un plus ample ouvrage à l'usage journalier de ceux qui apprennent cette langue. Le text polonais en regard. Fol. Breslau 806. W. G. Korn. 8 Gr.

Tafel, Leonh., Lehrbuch d. franz. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen. 1r Kurs. 2e, verb. Ausg. 8. Stuttgart (831.) 835. (Beck u. Fränkel.) 14 Gr.

— — dess. 2r Kurs. Interlinearüberseтz. Franz. Text. Nebst e. katechet. Grammatik. (2 Thle.) 8. Ebend. 833. (Ebend.) 1 Rt.

Taillefer, (Jean Bapt.), neue franz. Grammatik, od. allgem. u. besond. Grundsätze d. franz. Sprache, durch lehrr. u. unterhalt. Beispiele aus franz. Classikern bestätigt. Zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunter. 2 Bde. gr. 8. Leipzig, Weidmann. 20 Gr. — Schrbp. 1 Rt.

1r Bd. Grammatik. 828. 16 Gr. — Schrbp. 18 Gr.

2r = Uebungs-Aufgaben. 829. 4 Gr. — Schrbp. 6 Gr.

— nouvelle méthode pour apprendre la langue franç. etc. — A. u. d. T.: Neue Methode, die franz. Sprache auf d. schnellste u. leichteste Art zu erlernen, od. leicht faßl. Verfahren, um mit dem Sprechen das Franz. gleich beim Anfange d. Studiums dess. zu beginnen, u. die grammatikal. u. stylist. Formen dem Gedächtniß einzuprägen. gr. 12. Leipzig 833. O. Wigand. 12 Gr.

Taillez, Louis v., kurzgef. franz. Grammatik, nebst zweckmäß. Uebungen zur leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache. (1r Lehrkurs.) Nach e. ganz neuen Plane bearb. 3e durchgef. Aufl. 1s Hft. ([827.] 837. 9 Gr. u. 2s Hft. ([828.] 839. 10 Gr.) gr. 8. München 837. 39. Finsterlin. 19 Gr.

— franz. Grammatik mit zweckmäß. Uebungen zur leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache, nebst e. Anh. üb. d. Versbau, u. e. Verzeichnisse d. berühmt. franz. Schriftsteller u. ihrer Werke. 2e, nach e. ganz neuen Plane bearb. Aufl. 2r Lehrkurs. gr. 8. Ebend. 834. 16 Gr.

Tillich, Ernst, erste Anfangsgründe d. franz. Sprache, zunächst als Lehrkursus für Quinta der höheren Bürgerschule zu Frankfurth a. d. O. bearbeitet. 2e Aufl. gr. 8. Frankfurth a. d. O. 836. Hoffmann. 6 Gr.

Tondy, D., vollständ. Handbuch d. franz. Sprache nach e. neuen Methode, so wie nach den besten franz. Grammatikern bearb. 2 Thle. Mit Uebungstafeln. gr. 8. Nürnberg 823. (v. Ebner.) 2 Rt. 16 Gr.

— vollständ. Elementar-Grammatik d. franz. Sprache, nach e. ganz neuen, den Forderungen der Zeit entsprechenden, das Lehren u. Lernen sehr erleichternden Plan, zum Schul- u. Privatgebr., so wie zum Selbststud. (In 3 Abthln.: Grammatik, Aufgaben u. Wörterbuch.) gr. 8. Nürnberg 833. (Fürth, Korn.) 1 Rt. 18 Gr.

Troy, Frz., theoret.-prakt. Lehrb. d. franz. Sprache, nach den Sprachlehren von Wailly, Restaut, Mozin, Silbert, u. in der grammatikal. Ordnung nach d. italien. Sprachlehre des Hrn. Prof. v. Fornasari bearb. gr. 8. Wien 826. Heubner. 1 Rt.

Uebersicht, tabellar., d. vorzüglichsten Abweichungen, welche bei der Aussprache d. franz. Buchstaben, in Vergleichung mit den deutschen zu merken sind. Eine Tabelle in gr. Fol. Glogau 807. (Flemming.) 4 Gr.

Unterricht, erster, in d. franz. Sprache, nach Jacotots Methode bearb. (von J. Maas). 1e Abtheil., deutscher Text. 2e Abtheil., franz. Text. gr. 12. Frankfurt 831. Jäger. 22 Gr.

Erschien zuerst unter d. T.: Neues franz. Elementarbuch ꝛc.

Unterricht, erster, in d. franz. Sprache, zum Gebrauch d. Primärschulen des Elsaßes. (Von J. Willm.) gr. 12. Straßburg 830. Levrault. 7 Gr.
— tabellar., in d. franz. Sprache. Fol. Heidelberg 790. Braun. 8 Gr. — Derſ. Fol. Mannheim 790. Löffler. 9 Gr. — Derſ. Fol. Stuttgart 790. Metzler. 12 Gr.
— erſter, zur Uebung in d. franz. Sprache. 8. Berlin 804. Schöne. 8 Gr.

Valentini, Angelo, les participes franç. analysés, od. neueſte ſehr faßl. Darſtellung der ſonſt ſo ſchweren Regeln d. franz. Mittelwörter u. deren jedesmal. Veränderlichkeit mit deutſchen Noten, nebſt 100 zur Einübung d. verſchied. Regeln ganz geeigneten franz. Aufgaben. Aus d. neueſten franz.-klaſſ. Sprachlehre v. Noël u. Chapſal, dann „les participes“ v. Bonneau u. Collin. gr. 4. Würzburg 830. Stahel. 6 Gr.
— Syntax od. Wortfolge in d. franz. Sprache in allen Konſtruktions-Formen, mit beſond. Rückſicht auf d. Stellung verbund. perſönl. od. bezügl. Fürwörter; zum Gebr. u. zur Erleichterung f. Lehrer u. Schüler nach Wailly, Mozin u. Sanguin theoret.-prakt. bearb. u. für d. Anſchauung tabellar. dargeſtellt. gr. 4. Ebend. 830. 8 Gr.

Veltaire, Mor., nouveau Dictionnaire français, od. neues Wörterbuch d. franz. Zeitwörter, in Hinſicht ihrer verſchiedenen Bedeutungen u. d. Endungen, welche ſie regieren, durch Beiſpiele erklärt. gr. 8. Wien 802. Ant. Doll. 4 Gr.

Veränderungen der regel- und unregelmäßigen Zeitwörter in d. Franz. Sprache ꝛc. 8. St. Gallen 806. Huber u. Comp. 9 Gr.
— der regel- u. unregelmäßigen Zeitwörter d. franz. Sprache. gr. 8. Brünn 812. (K. Haas in Wien.) 16 Gr.
— der regel- u. unregelmäßigen Zeitwörter in der franz. Sprache, z. Gebrauch derjenigen Schulen, in welchen die Sprachlehre des J. B. Meidinger u. Abbé Mozin eingeführt ſind. Wohlf. Ausg. 8. Wien, Geiſtinger. 8 Gr.

du Vermond, J. B. E. Thdr., Unterrichtsplan in d. franz. Sprache für Eltern u. Lehrer. Nebſt e. Anh. der im geſellſchaftl. Umgange am meiſten vorkommenden synonymes français. — A. u. d. T.: Krit. Bemerkgn. üb. einige Unvollkommenheiten d. mehreſten franz. Grammatiken. 2e Aufl. 8. Leipzig (801.) 810. (Lauffer.) 16 Gr.

Vernezobre, Emm., academ. Uebungen in den Anfangsgründen d. franz. Sprache. N. Aufl. gr. 8. Dresden (776.) 816. Walther. 8 Gr.

Vernon, P. de, franz. Grammatik z. Gebr. d. Deutſchen. Neue, mit e. franz. Leſebuch v. J. G. Cleminius verm. Aufl. 8. Königsberg (792.) 806. (Kummer in Leipzig.) 1 Rt. 4 Gr.

Verſuch e. franz. Sprachlehre für deutſche Kinder, die ihre Mutterſprache noch nicht nach Grundſätzen gelernt haben. gr. 8. Leipzig. (Hinrichs.) 20 Gr.

Villaume, Jak. Sam., Verſuch e. Abhandl. franz. Zeitwörter nach Wailly. gr. 8. Berlin 805. Müller. 5 Gr.

(Villers, K. de), sur l'abus des grammaires dans l'étude du franç., ſ. oben: Lettres.

Vogtberg, Joh. B. de, grammatica francese etc. gr. 8. Wien 819. (Schaumburg & Comp.) 1 Rt. 16 Gr.
— franz. Sprachlehre zum öffentl., Privat- u. Selbſt-Unterr., nebſt e. pract. Anleitung nach d. neueſten Lehrmethode in 50 Lectionen franz. leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. 3e Aufl. gr. 8. Wien (812.) 830. (Volke.) 1 Rt. 4 Gr.
— kurzer faßl. Unterricht in d. franz. Sprache f. d. erſten Anfänger. 2e Aufl. gr. 8. Ebend. (825.) 830. 10 Gr.

Voigtmann, Chstph. Théoph., cours complet de la langue française. En trois Parties. — Partie I. — A. u. d. T.: Vorſchule der Franz. Sprache, od. Erſte grammatiſche Grundlegung des franz. Unterrichts. Neu u. ſelbſtſtändig bearbeitet. gr. 8. Jena 840. Mauke. 12 Gr.

Vollbeding, Joh. Chph., neues Lehrbuch für Deutſche zur Erlernung d. franz. Sprache. 8. Hannover 811. Hahn. 4 Gr.

Wachsmuth, Wilh., comparat. grammatica linguae gallicae et italicae, ſ. unter Italieniſche Spr.: Grammatik.

Wagner, Geo. Er. Adm., franz. Grammatik, wornach diese Sprache in 100 Lehrstunden gelehrt u. erlernt werden kann; mit e. catechet. Unterr. über d. Theorie u. prakt. Anwendung dieser Lehrart. 4 Thle. 4e verb. Aufl. 4. Mainz 830. (Stenz.) 1 Rt.

Wahlert, Geo. Ernst Adm., Elementarbuch d. franz. Sprache, s. unter Hülfsbüchern: Seidenstücker, No. III.

— franz. Sprachlehre f. Gymnasien u. höh. Bürgerschulen, so wie zum Selbstunterr. 8. Paderborn 828. Wesener. 12 Gr.

Wailly, (Noel Fr.) de, Grammaire française, abrégé, traduite et appliquée aux meilleurs auteurs français et allemands, à l'usage de Collèges et Universités, par G. Gley. (Auch mit deutschem Titel.) 2e édit. gr. 8. Bamberg (797.) 805. (Wesché in Frankfurt.) 16 Gr.

— abrégé de la grammaire française. Nouv. édit. revue et augmentée. 12. Leipzig 811. Schwickert. 8 Gr.

— — le même, avec le text polonais en regard. Nouv. édit. revue, corrig. et augm. gr. 8. Breslau 811. W. G. Korn. 16 Gr.

— — le même, nouv. édit. rev. et augm. par d'Arriers. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 12 Gr.

— franz. Grammatik für die Deutschen, durch die Verfasser des Dictionnaire à l'usage des deux nations de Laveaux. 5e Ausg. 8. Berlin 807. (Sander.) 20 Gr.

— principes généraux et particuliers de la langue française, confirmés par des exemples choisis, instructifs, agréables, et tirés des bons auteurs; avec des rémarques sur les lettres etc. Nouv. édit. 12. Paris u. Leipzig (802.) 815. Schwickert. 18 Gr.

— principes généraux et particuliers de la langue française, confirmés par des exemples choisis, instructifs, agréables, et tirés des bons auteurs, avec des rémarques etc. etc. 12. Braunschweig 801. Vieweg. 12 Gr.

Wamich, M. J., gründl. Darstellung d. Konjugationen d. franz. Zeitwörter. Mit Tabellen u. Uebungsstücken. 8. Aachen 828. (Mayer.) 12 Gr.

Wasserburg, Ant., franz. Grammatik, wornach diese Sprache in 100 Lehrstunden gelehrt u. erlernt werden kann; mit einem katechet. Unterrichte über d. Theorie u. prakt. Anwendung dieser Lehrart. 4 Thle. 4e Aufl. 4. Mainz 830. (Stenz.) 1 Rt.

— erster Unterricht meiner Schulkinder in d. franz. Sprache. gr. 8. Mainz 81.. (Leipzig, Schmidt.) 9 Gr.

— — dass. gr. 8. Kreuznach 830. Kehr. 8 Gr.

Weckers, P. J., die Conjugation d. franz. Zeitwörter nach Giraúlt-Duvivier's „Grammaire des Grammaires." gr. 12. Mainz 832. Kupferberg. 10 Gr.

— Grammatik der franz. Sprache, gr. 8. Mainz 838. v. Zabern. 22 Gr.

Weißmann, Joh. Heinr., die übereinstimmenden Theorien der franz., italien. u. engl. Sprache, wissenschaftl. bearb. 1r Bd. Die wissenschaftl. Theorie d. franz. Sprache enthalt. gr. 8. Coburg 805. Sinner. 1 Rt. 12 Gr.

Wiesner, Jak., tabellarische Anweis., die franz. Sprache auf e. leichte Art zu erlernen. qu. Fol. Nürnberg 791. Stiebner. (Barth in Leipzig.) 9 Gr.

— Dictionnaire grammatical de la langue française, od. Anleit. zu e. vollständ. franz. Sprachkunde ꝛc. 2 Thle. gr. 8. Nürnberg 791—98. Grattenauer. 6 Rt.

Willm, Jos., kleine franz. Sprachlehre für Anfänger. gr. 12. Straßburg 830. Levrault. 9 Gr.

— neue franz. Sprachlehre f. d. deutschen Volksschulen Frankreichs. 2e verb. Aufl. gr. 12. Ebend. (829.) 831. 20 Gr.

(—) erster Unterricht in d. franz. Sprache, s.: Unterricht.

Wilmsen, E., Elementarbuch zur schnellern u. leichtern Erlernung des Franz. Für d. untern Classen d. Mittelschulen. 8. Berlin 822. (E. Dehmigke.) 8 Gr.

Wit, Pet., Versuch einer franz. Sprachlehre für Kinder. Mit 30 methodischen Uebungen zum Lesenlernen u. Text zum Uebersetzen. Abgekürzte u. verb. Aufl. 8. Zürich 812. Schulthess. 22½ Gr.

Wortsetzung, gemeine franz., zur Erleichterung derjen., welche in kurzer Zeit franz. zu sprechen gedenken ꝛc. gr. 8. München 805. (Fleischmann.) 3 Gr.

Wurst, Jak., der erste Unterricht in der franz. Sprache in Verbindung mit d. deutschen Sprachdenklehre. gr. 8. Reutlingen 836. Mäcken jun. 4 Gr.

Zeller, Carl Aug., (Lernmittel für den wechselseitigen Unterricht in der Bürger- u. Realschule. (VIII.) — A. u. d. T.: Franz. Lese- u. Rechtschreibelehre, oder die Sprechlautzeichen, Vor- u. Nachsilben der franz. Sprache. 16. Stuttgart 840. Literatur-Comptoir. 4½ Gr.

Ziegenbein, Joh. Wilh. Heinr., Anfangsbuch zur leichten Erlernung d. franz Sprache. 3e Ausg. 8. Quedlinburg (808.) 839. Ernst. 6 Gr.

Zoller, Karl Aug., franz. Sprachbuch. Eine Anleit., die franz. Sprache zu lehren u. lernen. Nach neuem methodischem Gange, aus Gründen des eigenen Bedenkens u. der Erfahrung; zugleich ein Probeblatt des Elementarsprachunterrichts. 2e, ganz überarb. u. verm. Aufl. 3 Thle. gr. 8. Stuttgart (834.) 838. Schweizerdart. 2 Rt. 2 Gr.

Der 3e Thl. (3r u. letzter Kurs) a. u. d. T.: Franz. Aehrenlese, aus dem Gebiete des prosaischen u. dichterischen Schriftenthums d. frühern u. neuern Klassiker; und aus dem Felde der Spracheigenthümlichkeiten, der Stylarten u. Redeweisen, der Synonymik u. der Regellehre. Für die Stufe der Vorgerückten, im privat- und öffentl. Gebrauche.

1r Thl. 14 Gr. — 2r Thl. 18 Gr. Beide für Anfänger, vorzüglich aus dem jüngern Alter. 3r Kurs 18 Gr.

3. Aussprache.

ABC-Buchstabir- u. Lesebuch, franz., oder leichte u. gründl. grammatikal. Anweis. zur richtigen Aussprache d. Französischen. 8. Nürnberg 807. Bieling (Fr. Fleischer in Leipzig.) 12 Gr. — mit 25 illum. Kpf. 20 Gr.

Anleitung z. richtigen Lesen u. Aussprechen d. franz. Sprache. 8. Basel 827. Schweighauser. 6 Gr.

Aussprache derjen. franz. Wörter, welche nicht durch allgem. Regeln bestimmt sind. Ein Beitrag zur Erleichter. des Studiums d. franz. Sprache. 8. Quedlinburg 810. Ernst. 4 Gr.

Beaurains, Z. de, prakt. Methode, Kindern franz. lesen u. sprechen zu lehren, nebst Uebung im Lesen f. das zarte Kindesalter. N. Ausg. Mit 12 illum. Kpf. 8. Leipzig (806.) Hinrichs. 16 Gr.

— — dass. in franz. Sprache. 8. Ebend. 806. 16 Gr. — (Breslau, W. G. Korn. 16 Gr.)

Chastel, Frz. Thom., traité méthodique de la bonne prononciation de l'orthographie française. 8. Marburg 781. (Krieger's Verl.-Hdlg. in Cassel.) 12 Gr.

Demengeon, Joh. Bapt., Abhandl. üb. die franz. Aussprache, nebst einer Vorr. f. d. Lehrer. 8. Leipzig 791. (W. Vogel.) 6 Gr.

Domergue, Ü., Abhandl. üb. d. Richtigkeit u. Schönheit d. franz. Aussprache u. des Lesens. Aus d. Franz. übers. v. J. Lang. gr. 8. Kempten 808. Dannheimer. 8 Gr.

Frings, M. J., die Aussprache aller Wörter u. Silben d. franz. Sprache f. Deutsche. 16. Berlin 833. Hayn. 6 Gr.

Genthe, F. W., die richtige franz. Aussprache nach Girault-Duvivier's Grammaire des grammaires. Zum Gebrauch für Schulen u. zum Selbstunterricht. 8. Eisleben 835. (Berlin, Hermes.) 5 Gr.

Gérard, Dictionnaire de prononciation de la langue française. — A. u. d. T.: Dictionnaire für die richtige Aussprache des Franz., das als Einleitung in seine beiden Sprachlehren: der prakt. u. vollständ. Sprachlehre u. der Schulgrammatik zu betrachten, und nach der Akademie u. den besten Grammatikern bearbeitet ist. 16. Stuttgart 839. Hallberger. 8 Gr.

Gramm, G. G., theoret.-prakt. Anweis. z. Aussprache des Französischen, nebst einem darauf Bezug habenden Anhange von franz. Redensarten, nach Mozin, Kirchhof, Gérard, Debonale, Orell, Genthe, Heyne, Auer u. A. 8. Halle 840. Knapp. 8 Gr.

Keim, Friedr., Anleitung z. richt. Aussprechen franz. Wörter, Städte, Nationen u. fremder Namen. Zum Behuf d. vollkomm. Lesens im Französischen, f. Gebildete sorgfältig zusammengetr. u. alphabet. geord., auch mit den nöth. Leseregeln versehen. 8. Regensburg 831. (Nürnberg, Riegel u. Wießner.) 8 Gr.

— franz. Aussprache nach alphabet. Ordnung, sowohl f. d. ersten Anfänger, als auch f. Lernende, die schon bedeutende Fortschritte in d. franz. Sprache gemacht haben. Ein Leitfaden, um in kurzer Zeit vollkomm. Lesen zu lernen ꝛc. 8. Nürnberg 834. Riegel u. Wießner. 3 Gr.

Koessler, méthode de lecture et de prononciation française. 5 Blätter in Roy.-Fol. mit 11 illum. Vignetten. Strasbourg 840. Levrault. 16 Gr.

Kühne, Fr. Theod., prakt. Anweis. zur franz. Aussprache in Prosa u. Versen, nebst ein. kurzen aber vollständ. Prosodie nach Domergue's neuem System. 8. Bremen 800. (Frankfurt a. M., Fr. Wilmans.) 1 Rt. 4 Gr.

Nadaud, R., prononciation classique de la langne française, ou remarques à l'usage des allemands, sur la prononciation classique des français, sur l'usage de leurs accents et sur l'union des mots; suivies d'un essai sur la prosodie, et d'un abrégé de la versification française. gr. in-8. Bonn 838. Habicht. 12 Gr.

Noël, L., erste Anleit. zur richtigen Aussprache des Franz., verbunden mit ein. systemat. geordneten franz.-deutschen Wörterverzeichniß, einer Samml. der üblichsten Gallicismen, so wie der bekanntesten Sprüchwörter. Für den Schul- u. Selbstunterricht bearbeitet. 8. Dessau 838. Ackermann. 12 Gr.

Pierre, H. S., nouvelle clef de la prononciation du français, ou Dialogues franç. et allem., etc. — A. u. d. T.: Neuer Schlüssel z. richtig. Aussprache des Französischen in einer Sammlung franz. u. teutscher Gespräche, Phrasen u. Vokabeln accentuirt u. mit Angabe der stummen Buchstaben u. langen u. kurzen Sylben, zur leichtern Aneignung einer guten Aussprache für Diejenigen bearbeitet, welche die franz. Sprache in Teutschland erlernen. 4e umgearb. u. verm. Aufl. 16. Frankfurt a. M. 840. Jäger. 16 Gr.

Renault, J. F., règles fixes, pour bien prononcer les sons franç., suivies des règles sur l'orthograph. etc. 12. Hannover 804. Hahn. 12 Gr.

Nobiling, G. A., Lehrbuch der reinen franz. Aussprache, mit besond. Berücksichtigung des prosodischen Accents u. einem Anhange prakt. Uebungen. 8. Berlin 836. Curths. 10 Gr.

Schuch, Chr. Theoph., Aussprache, Accente und Prosodie der franz. Sprache, nebst einem Abriß der franz. Verskunst u. einigen Mustergedichten. Zum Gebr. öffentl. Schulen, nach dem Franz. des R. Nadaud (Prononciation classique de la langue française, à Bonne 1838), bearbeitet. 8. Heidelberg 838. Groos. 4 Gr.

Serra-Oseti, von, Elementar-Buch zur gründlichen u. prakt. Erlernung d. franz. Aussprache, für den ersten Unterr. in Schulen, so wie zum Selbstunterrichte schon Geübterer. Auf eine neue u. sehr faßliche Weise bearbeitet nach den besten Grammatikern Frankreichs u. besond. nach dem „Dictionnaire der franz. Sprache" von Laveaux. gr. 12. Dresden 840. Bromme. 5 Gr.

Soubrian, Joh. Franz, Kunst, die franz. Sprache gut aussprechen, wohl reden u. schreiben zu lernen. 8. Wien 805. (Braumüller u. Seidel.) 12 Gr.

Steffenhagen, über die franz. Orthoëpie. (Sechstes Heft der Schulschriften des Friedrich-Franz-Gymn.) 187 S. 8. Parchim 837.

FIRENZE

Stieffellus, G., cours complet de lecture française, arrangé pour servir de Syllabaire etc. — A. u. d. T.: Lehrbuch d. franz. Aussprache in ihrem ganzen Umfange, eingerichtet zum Lesen lernen; nebst d. ersten Elementen der Grammatik u. franz. Uebersetzungs-Stücken. Ein Schulbuch f. Anfänger jedes Alters. 2e ganz umgearb. Aufl. 8. Berlin (831.) 838. Schultze. 10 Gr.

Szeleczky, Karl, theoret.-prakt. Anweis., die franz. Aussprache, in Ermangelung eines Lehrers, in kurzer Zeit zu erlernen, nebst einigen Leseübungen für Ungarn ꝛc. 8. Preßburg 813.

Tableaux de prononciation, 23 tableaux et le livret d'emploi. Strasbourg 821. Levrault. 20 Gr.

4. Wörterbücher.

Alberti, Frz., Dictionnaire franç.-ital., s. unter Italienische Sprache: Wörterbücher.

Barmann, G. N., Homonymicon français, od. ausführl. franz.-deutsches Wörterbuch aller gleichlaut., jedoch im Sinne verschied. Wörter d. franz. Sprache. 8. Hamburg 810. (Herold.) 12 Gr.

Beck, Joh. Ren. Wilh., Dictionnaire d'idiotismes français ou recueil d'expressions choisies propres à charactériser le genie de la lang. franç. etc. — A. u. d. T.: Handwörterbuch franz. Idiotismen, od. Samml. eigenthüml. Redensarten ꝛc. 2e Ausg. 8. Leipzig 800. Hinrichs. 1 Rt. 12 Gr.

Belin, Jean Frz. Aug., Dictionnaire des proverbes, idiotismes et expressions figurées de la langue franç. avec les proverbes allemands. gr. 8. Penig 805. (Melzer in Leipzig.) 21 Gr.

Boiste, P. Cl. Vict., et J. F. Bastien, Dictionnaire universel de la langue franç. extrait comparé des dictionnaires anciens et modernes, ou manuel d'orthographie, de néologie, et de geographie etc., av. la traduction des mots en allemand par l'Abbé Pierrard. Nouv. édit. II Vols. gr. 8. Braunschweig (802. 3.) 822. G. C. E. Meyer. 2 Rt. 12 Gr. (Vieweg 2 Rt.)

— Dictionnaire universel de la langue française, extrait comparé des Dictionn. anciens et modernes etc. Ouvrage classique etc. gr. 8. Strasbourg 801. König. 3 Rt.

Boyer, A., Dictionnaire royal franç.-anglais et anglais-franç., s. unter Englische Sprache: Wörterbücher.

Catel, Sam. Henr., Dictionnaire de l'Académie française, s. unten: Dictionnaire.

— nouv. Dictionnaire portatif, franç.-allem. et allem.-franç. II Tom. Nouv. édit. revue corrig. etc. 12. Brannschweig (796.) 799. (Vieweg.) 1 Rt. 16 Gr.

Choffin, Dav. Steph., nouv. Dictionnaire de voyageur, franç.-allem. et allem.-franç.; oder vollständ. franz.-deutsches Wörterbuch. Neue umgearb. u. verm. Aufl. 2 Bde. gr. 8. Frankfurt a. M. 800. Brönner. 3 Rt.

Christiani, Chr., Taschenwörterbuch, engl., deutsch., franz. u. lat., s. unter Englische Spr.: Wörterbücher.

Contée, F. H., Dictionnaire nouveau, manuel franç.-allemand. Neues vollständ. deutsch-franz. Handwörterbuch. N. Ausg. (Ausz. aus Schwan.) 8. Grätz 817. Ferstl. 1 Rt.

Cramer, Charl. Fréd., Dictionnaire de Poche, franç.-allem. et allem.-française. II Vols. 12. Braunschweig 805. Vieweg. 2 Rt. 8 Gr.

Daulnoy, Joh. Bapt., kl. franz.-deutsches u. deutsch-franz. Handwörterbuch. 2e Ausg. auch als Nr. IV. dessen Cursus zur vollständ. Erlernung d. franz. Sprache. gr. 8. Dortmund 810. (Wundermann in Hamm.) 20 Gr.

Deuter, J. J., nouv. Dict. franç., ital. et allemand, s. unter Italienische Spr.: Wörterbücher.

Deyhle, G. F., vollständ. franz.-deutsches Wörterbuch in etymolog. Ordnung. gr. 8. Stuttgart 832. Schweizerbart. 1 Rt. 6 Gr.

Dictionnaire, neuv. et compl., etymologique, grammat. et critique de la langue française ancienne et moderne (par Chr. Fr. Schrader). II Vols. gr. 4. Halle 771—81. Buchhdlg. des Waisenhauses. 4 Rt.

— raisonné des synonymes franç. avec les remarques à l'usage des Allemands, od. Wörterbuch der franz. sinnverwandten Wörter, mit deutschen Anmerkgn. für Anfänger, von W. L. Steinbrenner. II Vols. gr. 8. Leipzig 796. 801. (Cnobloch.) 3 Rt. 12 Gr.

— de l'Académie française, revu, corrigé et augm. par l'Acad. elle-même. N. éd., enrichie de la traduction allemande des mots, par S. H. Catel. IV Ptes. en II Vols. gr. 4. Berlin (Paris 1694.) 800, 1. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 10 Rt. 12 Gr.

— de poche, franç.-allemand et allemand-franç. II Vols. 12. Strasbourg, Levrault. 1 Rt. 10 Gr.

— nouveau, franç.-allem. et allem.-français. Edit. considerab. augmentée et enrichie des expressions nouvellement crées en France. II Vols. gr. 4. Basle 802. (Nenkirch.) 6 Rt. 8 Gr.

— d'idiotismes français, s. unten: Esprit de la lang. franç.

— petit, des locutions vicieuses, corrigée d'après l'Académie. 8. Kopenhagen 810. Bonnier. (Wienbrack in Leipzig.) 6 Gr.

— nouveau franç.-allem. et allem.-franç. à l'usage des deux nations. 7e édit. II Vols. gr. 4. Strasbourg 818. Levrault. (Treuttel et Würtz.) 6 Rt.

— — le même. II Vols. gr. 8. le même. 818. 6 Rt.

— nouveau, franç.-allem. et allem.-franç. à l'usage des deux nations. 7e édit. refondue et augmentée de près de 1000 articles. II Vols. gr. 8. Vienne 818. Ant. Doll. 3 Rt. 8 Gr.

— nouv. de poche, franç.-allem. et allem.-franç. (par J. Chr. Harnisch). 7e édit. originale. 12. Leipzig u. Paris (796.) 819. Rabenhorst. (Barth.) 2 Rt.

— nouveau de poche, franç.-allem. et allem.-franç., rédigé d'après le Dict. de l'Académie franç., ceux de deux nations de Rabenhorst et de Cramer. Par Jean Pezzl. Oder: Neues deutsch-franz. u. franz.-deutsches Taschenwörterbuch ꝛc. 2 Thle. Wohlf. Ausg. 16. Wien 821. Armbruster. 1 Rt. 8 Gr.

— de poche, allem.-franç. et franç.-allem., à l'usage de deux nations, redigé d'après les Dictionnaires de Schwan, de Catel, d'Adelung, et d'autres auteurs les plus estimés par une société de savans. II Vols. 2e édit. gr. 24. Augsburg 821. v. Jenisch u. Stage. 2 Rt. 6 Gr. — Postp. 2 Rt. 12 Gr.

— nouv. portatif, français-allem. et allemand-français. Cont. I. tous les mots utilés etc. II. toutes les phrases etc. III. les termes propres etc. IV. les noms d'hommes et de femmes etc. V. tables des verbes irréguliers. II Vols. gr. 16. Grätz 824. Miller. 16 Gr.

— de poche, nouv., franç.-allem. et allem.-franç., à l'usage des deux nations, rédigé d'après les Dictionn. de Schwan, de Catel et Adelung et des autres auteurs les plus estimés par une société de savans. II Vols. 12. Cologne 828. J. G. Schmitz. 1 Rt. 12 Gr.

— de poche, nouveau, franç.-allem. et allem.-franç. (p. Th. Fr. Ehrmann.) 13e édit., augmentée de 4000 mots. — A. u. d. T.: Neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Taschen-Wörterbuch. 13e, verm. Aufl. 2 Thle. gr. 12. Straßburg (773.) 832. Levrault. 3 Rt. 8 Gr.

— classique franç.-allem. et allem.-franç., à l'usage des collèges. 1e édit. (13e du Dictionnaire de poche.) — A. u. d. T.: Claff. franz.-deutsches u. deutsch-franz. Wörterbuch, z. Gebr. der obern Schulen: 1e Ausg. (13e d. Taschenwörterbuchs.) 2 Thle. gr. 8. Ebend. 832. 3 Rt. 8 Gr.

— — le même. 2e édit. 2 Toms. gr. in-8. le même 837. 3 Rt. 8 Gr.

— nouveau, franç.-allem. (et allem.-franç.) à l'usage des écoliers. — Neues Deutsch-Franz. (u. Franz.-Deutsches) Schulwörterbuch. Zum Gebr. f. Jedermann, so wie auch f. Schüler, welchen Hirzels franz. Grammatik zum Unterr. dient. 2 Thle. 3e Aufl. gr. 8. Aarau (826.) 832. (Sauerländer's Verlagsbuchh.) 20 Gr.

Dictionnaire, nouv., franç.-allem. et allem.-franç., rédigé sur le plan du Dictionnaire franç. de MM. Noël et Chapsal etc. — A. u. d. T.: Neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz. Wörterbuch, nach d. Plane d. franz. Wörterbuchs d. Hrn. Noël u. Chapsal, u. d. besten u. neuesten Hülfsmitteln; bearb. v. Heinr. Leng u. D. L. B. Wolff, Ie Ausg.; die 2e s.: Wörterbuch.

— français-allemand-anglais. Ouvrage complet, rédigé sur un plan entièrement nouveau, à l'usage des trois nations. gr. in-16. Leipzig 835. Brockhaus. 1 Rt.

Beigedruckt ist: Tableau des verbes irrégulaire. — Vocabulaire des noms propre. — Dictionnaire abrégé géographique.

— de l'Académie française. VIe édit. II Tomes. gr. in-4. Paris 836. Firmin Didot frères. 12 Rt.

— de poche, nouv., franç.-allem. et allem.-franç. Précédé d'une préface par M. A. Thibaut. (J. G. Haas.) — Vollständ. Deutsch-Franz. u. Franz.-Deutsches Taschenwörterbuch. Mit e. Vorr. v. M. A. Thibaut. 7e verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (810.) 838. Metzger. 2 Rt., fein P. 2 Rt. 12 Gr.

— petit, français-allemand et allemand-français, à l'usage des deux nations. II Parties. — A. u. d. T.: Deutsch-franz. u. franz.-deutsches Taschen-Wörterbuch, zum Gebrauche beider Nationen. 2 Abtheil. 12. Straßburg u. Paris 838. Levrault. 22 Gr.

— de l'Académie. — Wörterbuch der Franz. Academie mit deutscher Uebersetz. Nach der neuesten (6n) Original-Ausgabe bearbeitet. 2 Bde. (2e wohlf. Stereot.-Ausg.) gr. Lex.-8. Grimma (836—39.) 840. Verlags-Comptoir. 4 Rt. 12 Gr.

— portatif des langues franç., angl. et allemande, s. Englische Spr.: Wörterbücher.

Diezmann, Jean Aug., neues deutsch-franz. Taschenwörterbuch. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet. Stereotyp-Ausgabe. breit 8. Leipzig 836. Baumgärtner. 18 Gr.

— nouveau Dictionnaire portatif français-allemand. Edition stéréotype. br. 8. le même. 836. 1 Rt.

Edel, F. W., petit Dictionnaire français-allemand, contenant les mots les plus usités, et particulièrement ceux qui se trouvent dans la lecture française, recueillies par J. F. Aufschlager. 3e édit. 12. Strasburg, Heitz. 8 Gr.

Ehrmann, Theoph. Fr., nouv. Dictionnaire de poche etc., s.: Dictionnaire etc.

Eiraud, A., Dict. portatif italien.-franç., s. unter Italienische Spr.: Wörterbücher.

Esprit de la langue française etc. (A. u. d. T.: Geist d. franz. Sprache.) 2e Aufl. unt. d. T.: Dictionnaire d'idiotismes françaises etc., oder Handwörterbuch ꝛc. (v. J. R. A. Beck.) 2e Aufl. 8. Leipzig (795.) 800. Reinecke in Halle. 1 Rt. 8 Gr.

Feller, F. E., Deutsch-Franz. Handwörterbuch f. Correspondenten, enthalt kaufmänn. Wörter u. Redens-Arten. 16. Leipzig 831. Müller. 10 Gr.

Flathe, Phil. Jaq., Dictionnaire français-allem. et allem.-français etc. Oder neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Wörterbuch. 5 Bde. gr. 8. Leipzig 798. Weidmann. 6 Rt.

Fleming u. Tibbins, Dictionnaire angl.-franç., franç.-angl., s. unter Englische Spr.: Wörterbücher.

Flügel, J. G., kleines kaufmänn. Hand-Wörterbuch in franz. Sprache, s. unter Englische Spr.: Wörterbücher.

— Trigolotte, ou Dictionnaire de commerce en trois langues, franç.-anglais-allemands, s. ebendaselbst.

Fries, J. G., Dictionnaire synonymique complet de la langue française. 8. maj. Stuttgart & Tubingue 836. Cotta. 1 Rt. 8 Gr.

Frisch, J. L., nouveau Dictionnaire, manuel français-allemand et allemand-franç. II Vols. gr. 8. Leipzig 793. (L. Schumann.) 3 Rt. 18 Gr.

Gattel, C. M., Dictionnaire universel de la langue française, avec la prononciation figurée. II Vols. 3e édit. 8. Paris (804.) 820. (Strasbourg) Treuttel u. Würtz. 7 Rt. 12 Gr.

Gley, G., nouv. Dict. de poche, allem.-franç. et franç.-allem., à l'usage de deux nations. Nouv. édit. gr. 12. Bamberg (805.) 812. (Wesché in Frankfurt.) 1 Rt. 4 Gr.

Greiner, Geo. Mich., nouv. Dictionn. de poche, franç.-allem. et allem.-franç. amélioré par Lngino, fourni d'un petit traité de la nouv. méthode de prononcer les lettres. II Toms. 8. Grätz 808. Ferstl. 3 Rt.

Haas, Joh. Gf., neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Handwörterbuch. Nouv. Dict. franç.-allem. et allem.-franç. II Vols.- 2e Ausg. gr. 8. Leipzig (802.) 806. Glebitsch.

Die neue Ausg. erschien unter dem psend. Namen M. A. Thibaut.

— Dictionnaire des langues franç.-allemande et allem.-franç., nouvellement accommodé à l'usage des jeunes gens. gr. 8. Leipsic (786. 88.) 812. Schwickert. 4 Rt.

Henschel, Dictionnaire des langues française et allemande. Ouvrage adopté par l'Université. II Tomes. gr. in-8. Paris et Leipzig 839. (Brockhaus et Avenarius.) 7 Rt. 12 Gr.

— Dictionnaire des langues française et allemande. II Tomes. Le français expliqué par l'allemand et l'allemand expliqué par le français. 2 Vols. (I. Franç.-Allem. II. Deutsch-Franz.) gr. in-8. Paris 837. 38. Vienne, Gerold. 10 Rt. 16 Gr.

Hölder, Chr. Gli., neues vollständ. Wörterbuch der deutschen und franz. Sprache, s. unten: Mozin, nouv. Dictionnaire.

Jauffret, L. F., Dictionnaire étymologique de la langue franç. à l'usage de la jeunesse. II Vols. 18. Paris u. Strasbourg 808. (Andrä in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Kaltschmidt, J. H., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français. — A. u. d. T.: Neues vollständ. Wörterbuch der Franz. u. Deutschen Sprache. Stereotypausgabe. 2e Aufl., mit ein. Anhange kaufmännischer Redensarten. 2 Thle. gr. 8. Leipzig (836.) 837. K. Tauchnitz. 2 Rt. 8 Gr.

Kärcher, E., über die Einrichtung eines etymologischen Schulwörterbuchs der franz. Sprache, für die Gelehrtenschulen, nebst einer Probe. Als Beigabe zum Herbstprogramme des Carlsruher Lyceums. Lex.-8. Carlsruhe 838. Müller. 4 Gr.

Katholikon, ou Dictionnaire universel de la langue française. Katholikon, oder franz.-deutsches Universalwörterbuch d. franz. Sprache (von Joh. Jos. Schmidler). 9 Thle. A—Z. gr. 4. Hamburg 771—79. Herold. 27 Rt.

Keim, Friedr., franz.-deutscher Sprachschatz, od. Handwörterbuch aller franz. Homonymen, Haupt-, Bei-, Für-, Neben- u. Zeitwörter, nebst ihren zahlreichen zusammengesetzten u. abgeleiteten, meistens mit Redensarten versehenen Wörtern. Nach etymolog. Grundsätzen zum Behufe des Selbststudiums bearbeitet. gr. 8. Regensburg 838. Manz. 1 Rt. 16 Gr.

Klingender. J. F., deutsch-franz. Wörterbuch. 4e Aufl. 8. Marburg 817. (Krieger's Verl.-Hdlg. in Cassel.) 6 Gr.

Lacoste, Fr., neues deutsch-franz. Wörterbuch. Ein Hülfsmittel zur bequemen Anwendung d. neuern franz. Wörter u. Redensarten. Nach Dr. Leon. Snetlage's nouv. Dict. français etc. Mit Abkürzungen, Zusätzen u. e. franz. Register. gr. 8. Leipzig 796. Voß. 18 Gr.

Lang, Johannes, et Jean Dan. Gtthlf. Weiler, nouv. Dictionnaire raisonné portatif franç.-allem. et allem.-franç., redigé d'apres les meilleurs Dictionnaires des deux langues, od. neues möglichst vollständ. u. erklärendes franz.-deutsches u. deutsch-franz. Handwörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Ulm 800. 5. Stettin. 4 Rt. 20 Gr.

— — dess. Vol. III. ou Dictionnaire universel des synonymes de la langue française à l'usage des Allemands, od. allgemeine Franz. Synonymik f. die Deutschen nach d. besten Nationalschriftstellern Girard, Beauzée, Roubaut u. d. Encyklopädisten ꝛc. in beinahe 1200 Artikeln ꝛc. gr. 8. Ebend. 807. 2 Rt. 20 Gr.

Lauri, Dict. portatif franç.-italien., ſ. unter Italieniſche Spr.: Wörterbücher.

Laveaux, J. C. Thb., Dictionnaire franç.-allemand et allemand-franç. à l'usage des deux nations. 8o Aufl. revue pr. J. D. Grandmottet et Th. Berndt. IV Vols. gr. 8. Braunschweig (785.) 806. 7. Vieweg. 5 Rt. — Holl. P. 8 Rt. 12 Gr.

Lendroy, Jaques, nonv. Dictionnaire des langues franç. et allem. etc. — A. u. d. T.: Neues Wörterbuch d. deutſchen u. franz. Sprache, deſſ. franz. Abtheil. nach d. der franz. Akademie, des Wailly u. d. beſten Quellen, die deutſche nach d. des Adelung, Campe u. Heinſius beard. iſt, u. das in 2 Bdn. ſo viel Hülfsmittel als d. aus 4 beſteh. darbietet. Zum Gebr. aller Stände, d. Erziehungsanſtalten ꝛc. beider Nationen. 2 Thle. gr. 8. Frankfurt a. M. 834. Sauerländer. 3 Rt. 8 Gr.

— Parémiographe franç.-allemand ou Dictionnaire des Métaphores et de tous les Proverbes français adoptés et sanctionnés par l'académie française. gr. 8. Francfort s. l. M. 820. Varrentrapp. 20 Gr.

Leng, Heinr., neues Franz.-Deutſches u. Deutſch-Franz. Wörterbuch nach Noël u. Chapſal beard., s.: Dictionnaire, nouv., — u. Wörterbuch.

Ludwig, Chr., a Dictionary, engl. and german and french, ſ. unter Engliſche Spr.: Wörterbücher.

Lugino, Jean Bapt., Dictionnaire de poche franç.-allem. et allem.-français. (A. mit deutschem Titel). 2e verm. Ausg. II Toms. kl. 4. Grätz (807.) 809. Ferstl. 2 Rt. 16 Gr.

Machat, Joh. Bapt., etymolog. Wörterbuch d. franz. Sprache, od. Verzeichniß d. franz. Stammwörter mit ihren Ableitungen. gr. 8. Wien 818. Wallishauſſer. 18 Gr.

Martin, Ch., nouv. Dictionnaire de la langue franç. d'après la dernière édit. de l'académie; précédé des participes réduits à une seule règle par V. A. Vanier. Edit. orig. 24. Leipzig 841. Weber. 12 Gr.

Martin, J., nouv. Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-français. 22e édit. — Neues Franz.-Deutſches und Deutſch-Franz. Taſchenwörterbuch. 22e, durchgeſeh. u. verm. Ausg. 16. Leipzig (814.) 840. Breitkopf u. Härtel. 18 Gr.

Meidinger, Jean Val., nouv. Dictionnaire portatif franç.-allem. et allem.-franç. à l'usage des deux nations etc. II Vols. (Nouv. éd.) gr. 8. Francfort a. M. (797. 98.) 803. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Memmert, Joh. Fr., Dictionnaire nouv. grammatical, allem.-franç. et franç.-allem., od. neues deutſch-franz. u. franz.-deutſches Wörterbuch ꝛc. 2 Thle. gr. 12. Weimar 800. Landes-Induſtr.-Compt. 4 Rt.

— u. J. H. Meynier, Dictionnaire allemand-franç. à l'usage des écoles et de l'état bourgeois. — Teutſch-Franz. Handwörterbuch f. d. Schulen u. d. Bürgerſtand. Nach d. beſten Wörterbüchern in beyden Sprachen bearb. 2e, wohlf. Ausg. gr. 8. Erlangen (800.) 831. Palm'ſche Verlagsbuchh. 2 Rt. 16 Gr.

Merguin, F. G. H., neues Wörterbuch d. teutschen, italien. u. franz. Sprache, z. Gebr. d. drei Nazionen bearb. u. mit d. eigenen Namen d. Nazionen n. d. Personen, wie auch mit d. seit d. Revolution neugeschaff. franz. Wörtern bereichert. 3 Bde. Teutsch, Italien. u. Franz. gr. 18. Wien 824. 27. 28. (Gerold.) hrbgs. Pr. 2 Rt. 12 Gr. Schrbp. 3 Rt. 8 Gr.

Meynier, J. H., Dictionnaire allem.-français etc., ſ. ob.: Memmert, J. Fr.

Molé, A., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français à l'usage de tous les états etc. Rédigé d'après les meilleurs autorités. Tom. I. Français-allemand. Edit. stéréotype. — Neues Wörterbuch d. franz. u. deutſchen Sprache, zum Gebr. f. alle Stände u. ſ. w. Nach den beſten Quellen bearb. 1r Thl. Franz.-Deutſch. Stereotypausg. Lex.-8. Braunſchweig u. Leipzig 841. Weſtermann; B. Tauchnitz jun. 1 Rt.

Mozin, (Abbé), Jean Th. Biber et M. Holder, nouv. Dictionnaire complet à l'usage des allemands et des français. IV Vols. 2e édit. gr. in-4. Stuttgart (811. 12.) 823. Cotta. 10 Rt.

Die neue Aufl. erſchien unter dem Titel:

Mozin, (Abbé), vollständiges Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache, nach den neuesten u. besten Werken über Sprache, Künste u. Wissenschaften. Mit Beiträgen von Guizot, Biber, Hölder, Courtin u. mehreren andern Mitarbeitern. Auf's Neue durchgesehen u. vermehrt v. A. Peschier. Stereotyp-Ausgabe. 1r Bd. 1e u. 2e Lief. à 2 Hälften; u. 3e Lief. 1e Hälfte. (A—Jendi.) gr. Lex.-8. Stuttgart und Tübingen 840. 41. Cotta. à Lief. 12½ *Gr.* — 2 *Rt.* 14½ *Gr.*

— nouv. Dictionnaire de poche, allem.-franç. et franç.-allem. etc. — A. u. d. T.: Neues deutsch-franz. u. franz.-deutsch. Taschen-Wörterbuch. 2 Vols. 12. Stuttgart 817. 20. Cotta. 2 *Rt.*

— et Eisenbach, petit Dictionnaire portatif allemand-franç. et franç.-allem. etc. — Kleines deutsch-franz. u. franz.-deutsches, aus d. vollständigen Taschen-Wörterbuch Mozin's, von ihm u. v. Eisenbach bearb. Hand-Wörterbuch, enthalt. d. gemeinnützl. Wörter nebst d. Aussprache. Zum Gebr. d. Realschulen u. Lehranstalten beiderlei Geschlechts bearb. (2 Thle.) 8. Ebend. 828. 29. 20 *Gr.*

Otto, Emil, kleines Wörterbuch der franz. Stammwörter nach ihrer latein. Etymologie, nebst einer Einleitung über die Bildungsweise der franz. Sprachformen aus deren latein. Elementen. gr. 12. Karlsruhe 840. Müller. 9 *Gr.*

Penzenkuffer, Chr. Wilh. Fr., vollständ. Wörterbuch, deutsch u. franz. bearb., u. zum bequemen Gebr. f. Anfänger u. Reisende herausgeg. gr. 8. Nürnberg 802. (Enobloch in Leipzig.) 1 *Rt.* 4 *Gr.*

Pezzl, Jean, nouv. Dictionnaire de poche, s.: Dictionnaire.

Pougens, Charles, Trésor des origines et Dictionnaire grammatical raisonné de la langue française etc. gr. 4. Strasbourg 819. Treuttel u. Würtz. 9 *Rt.* 18 *Gr.*

Racine, nouv. Dictionnaire, d'après celui d'Adelung, à l'usage des étrangers par Chr. H. Reichel. II Vols. 8. Leipzig 794. Weidmann. 1 *Rt.* 16 *Gr.*

Nisch, Jul., kleines etymologisches Wörterbuch der franz. Sprache. 8. Leipzig 840. Einhorn. 1 *Rt.* 6 *Gr.*
(In Partien nur 1 *Rt.*)

Rollin, J. F. E., nouv. Dictionnaire de poche, franç.-allem. et allem.-français. Neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Taschenwörterbuch. 2 Bde. N. Aufl. 12. Berlin 822. Amelang. 1 *Rt.* 18 *Gr.*

Roux, Frz., nouv. Dictionnaire franç.-allem. et allem.-franç., cont. tous les mots usités des deux langue, les proverbes, gallicismes et germanismes. II Vols. IIe édit. revue, corrig. etc. gr. 8. Halle 809. Buchhdlg. des Waisenhauses. 3 *Rt.*

Rüffer, C. T., vocabulaire grammatical allem.-français, s. unter: Vocabulaire.

Schade, Charl. Benj., nouv. Dictionnaire portatif français-allem. et allem.-franç., od. neues vollständ. franz.-deutsches u. deutsch-franz. Hand- u. Taschenwörterbuch. 2 Bde. N. Ausg. 8. Leipzig (797.) 812. Hinrichs. 2 *Rt.*

Schaffer, Jean Frédér., nouv. Dictionnaire franç.-allem. et allemand-franç. Tom. I. Français-Allemand. — A. u. d. T.: Neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Wörterbuch. 1r Thl. Franz-Deutsch. gr. 8. Hannover 834. Hahn. 3 *Rt.*

— — dess. 2r Thl. Deutsch-Franz. 3 Abtheill. gr. 8. Ebend. 836—38. 5 *Rt.* 12 *Gr.* — Beide Bde. cart. 9 *Rt.* 8 *Gr.*

Schatz, Jean Jac., Dictionnaire français et allemand et allem.-français, cont. tous les mots et phrases les plus necessaires et plus usités, divisés par ordre des chapîtres etc. II Vols. gr. 8. Augsburg 795. v. Jenisch u. Stage. 2 *Rt.* 12 *Gr.*

Schmidt, J. A. E., nouveau Dictionnaire franç.-allemand et allemand-français. — Vollständ. franz.-deutsches u. deutsch-franz. Handwörterbuch. Nach den neuesten Bestimmungen u. Forschungen. Nebst den Anhängen: Verzeichniß der Manns- u. Frauennamen, welche in den beiden Sprachen verschieden sind. — Verzeichniß geographischer Namen. — Die abweichenden Zeitwörter in beiden Sprachen. 2 Thle. gr. 8. Leipzig (837.) 839. Reclam jun. 8 *Rt.*

Schmidt, Fr. Wilh. Val., alt.-franz. Wörter, welche in d. jetzigen Wörterbüchern fehlen, beſond. in Beziehung auf den Zuſammenhang der neueren Sprachen unter ſich, u. mit d. latein., ihrer Mutterſprache zuſammgeſtellt. 8. Berlin 818. Nicolai. 6 Gr.

Schöpfer, Carl, Recueil des mots primitifs de la langue française. Handbüchlein der franz. Stammwörter, zum Gebr. für Alle, welche den ganzen Wortreichthum der franz. Sprache in möglichſt kurzer Zeit erlernen wollen. Nebſt e. Anh., die Wortbildung der franz. Sprache enthalt. 8. Magdeburg 838. Richter. 8 Gr.

Schullexicon, neues franz.-deutſches u. deutſch-franz., f. den erſten Unterricht. 2 Bde. 8. Leipzig 811. (Er. Fleiſcher.) 1 Rt.

Schul- u. Reiſe-Taſchen-Wörterbuch der franz. u. deutſchen Sprache. Neue verb. u. verm. Aufl., Stereotypausgabe. — A. u. d. T.: Nouv. Dictionnaire de poche franç.-allem. et allem.-franç. Nouv. édit. corr. et augm. Edit. stéréotype. 2 Thle. 16. Leipzig (824.) 839. K. Tauchnitz. 16 Gr.

Schulwörterbuch, neues deutſch-franz. ꝛc., ſ.: Dictionnaire nouveau.

Schuster, C. G. T., Dictionnaire des langues allemande et française etc. Allemand-Français. — Wörterb. d. deutſchen u. franz. Sprache, mit Rückſicht auf Begriffsbeſtimmung, Urſprung, Verwandtſchaft, Umendung u. Umwandlung d. Wörter, u. mit beſond. Bezugnahme auf die in der Arzneikunde, den Naturwiſſenſchaften, dem Handel u. ſ. w. üblichen Kunſt- u. Fachausdrücke. Durchgeſehen f. das Franz. v. A. Régnier. Deutſch-Franz. 1e Lief. Lex.-8. Leipzig 841. Weber. (Paris, Hingray.) 8 Gr.

Schwan, Chr. Fr., nouveau Dictionnaire de la langue allemande et française, composé sur les Dictionn. d'Adelung et de l'Acad. franç. 4 Vols. gr. in-4. Mannheim 782—84. Schwan u. Götz. 11 Rt.

— Dictionnaire de la langue française et allemande, composé sur les Dictionnaires de l'Acad. franç. et d'Adelung. 4 Vols. gr. in-4. Ebend. 787—94. 14 Rt. 16 Gr.

— — Suppl. au Dictionnaire de la langue franç. et allemande. gr. in-4. Ebend. 798. 2 Rt. 16 Gr.

— nouv. Dictionnaire franç.-allemand et allem.-français, extrait de son grand Dictionn. par lui-même. Nouv. édit. IV Vols. gr. 8. Stuttgart (799—807.) 820. Cotta. 6 Rt.

— Dictionnaire abrégé et portatif allemand-français à l'usage des commençans et des écoles, suivi d'un petit vocabulaire franç.-allem. gr. 8. Mannheim 809. Schwan u. Götz. 3 Rt. 4 Gr. Weiss Pap. 3 Rt. 18 Gr. Schrbp. 4 Rt. (Nauck in Berlin.) 2 Rt. 12 Gr.

— — dess. Neue (Tit.-)Ausg. gr. 8. Offenbach 813. (Leipzig, Nauck.) 1 Rt. 12 Gr.

Servais, C. M. v., vollſtänd. Samml. gleichlautender u. gleichbedeutender franz. Wörter, Gallicismen, Redensarten, Sprüchwörter ꝛc. ꝛc., nach dem Dictionnaire de l'Académie etc. bearb. gr. 8. Frankfurt a. M. 815. (Boſelli.) 2 Rt. 8 Gr.

Simon-Günzer, Dictionnaire des gallicismes, proverbes et locutions familières de la langue française, à l'usage des Allemands qui s'adonnent à l'étude de cette langue. gr. in-8. Francfort s. l. M. 830. (Comptoir f. Lit. u. Kunst.) 1 Rt. 16 Gr.

Snetlage, Leonh. Guil., nouveau Dictionnaire français contenant les express. de nouv. création du peuple français etc. 8. Göttingen 797. Dieterich. 6 Gr. Schrbp. 8 Gr.

— neues deutſch-franz. Wörterbuch, ein Hülfsmittel zur bequemen Anwend. d. neuen franz. Wörter u. Redensarten, von Fr. la Coſte. gr. 8. Leipzig 796. Voß. 18 Gr.

Solomé, G. A., franz.-deutſches Wörterbuch, mit beſond. Hinſicht auf den Inhalt d. Wörter u. d. Bildung d. Redensarten üb. d. Wörterbücher Schwan's, Mozin's u. der Akademie bearbeitet. 2 Thle. gr. 8. Stuttgart 828. Cotta. 2 Rt. 16 Gr.

Soubrian, Jean Frz., Dictionnaire grammatical des mots équivoques dans cette langue, od. grammatikal. Wörterbuch der in d. franz. Sprache

vorkomm. zweideutigen Wörter; durch die Rechtschreibung erklärt, in franz. Gesprâche gesetzt, u. zugleich übersetzt zum Gebr. beider Nationen. 8. Wien (Braumüller u. Seidel.) 20 Gr.

Steinbrenner, Guil. Louis, Dictionnnaire raisonnée des synonymes français avec des rémarqnes à l'usage des Allemands. II Vols. gr. 8. Leipzig 796—801. (Cnobloch.) 3 Rt. 12 Gr.

Stieffelius, G., Vocabulaire systématique franç.-allemand; suivi de gallicismes, germanismes, proverbes et de quelques entretiens familières. A l'usage des écoles. 3e édit. 8. Berlin (825.) 833. (Jonas's Vrlsh.) 8 Gr.

Taschenlexikon, neues franz.-deutsches u. deutsch-franz., nach dem Dictionnaire de denx nations, dem Dictionnaire de l'académie u. d. Taschenwörterbüchern v. Rabenhorst u. Cramer bearb. 2 Bde. 8. Leipzig 821. (W. Rauck.) 2 Rt.

Taschenwörterbuch, neues franz.-deutsches ꝛc., od. nouveau Dictionnaire de poche. II Vols. 5e édit. 12. Strasbourg 801. König. 1 Rt. 8 Gr.

— deutsch-franz., hauptsächlich solche Wörter u. Redensarten enthaltend, welche z. Französischsprechen höchst nöthig, in andern Wörterbüchern aber doch selten zu finden sind. 8. Leipzig 819. (Melzer,) 1 Rt.

— neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. (v. Th. Fr. Ehrmann), s. oben: Dictionnaire de poche, nouv., etc.

Thibaut, M. A., (J. G. Haas), nouv. Dictionnaire de poche, s. oben: Dictionnaire.

Truchemann, od. deutscher u. franz. Dolmetscher mit der Aussprache. 4e Aufl. 12. Lüneburg (807.) 82.. Herold u. Wahlstab. 3 Gr.

Venedey, J., Dictionnaire franç.-allemand et allemand-français, composé sur les meilleurs Dictionnaires, publ. dans les deux langues, et plus particulièrement sur ceux de Mozin et de Thibaut. Edition Diamant, petit 16. Leipsic 837. Fr. Fleischer. 1 Rt. 8 Gr. — In gepresstem Einbande 1 Rt. 12 Gr.

Vocabulaire systématique français-allemand; suivi de gallicismes, de plusieurs germanismes etc., s. oben: Stieffelius, G.

— nouveau, allemand-français à l'usage des deux nations, od. neues deutsch-franz. Vocabulaire zum Gebr. beider Nationen ꝛc. N. Aufl. 8. Straßburg (798.) 808. König. 10 Gr.

— nouveau, franç.-allem. et allem.-franç., rédigé par ordre alphabétique à l'usage de oeux qui veulent écrire et parler correctement, od. neues deutsch-franz. u. franz.-deutsches Wörterbuch. 2 Thle. 8. 810. (A. Campe in Hamburg.) 8 Gr.

— français-allemand ou recueil des mots français les plus usités, rangés en certaines classes. Nouv. édit. 8. Strasburg, Heitz. 10 Gr.

— grammatical allemand-français, cont. dans un ordre graduel les mots les plus nécessaires pour parler les deux langues (par Ruffer). 8. Tübingen 819. Laupp. 9 Gr.

— des mots contenus dans les lectures françaises instructives et amusantes. 8. Strasburg 820. Heitz. 8 Gr.

— contenant les mots et les phrases qui se présentent dans les thémes de la grammaire de Poetevin. 8. Frankfurt 793. Varrentrapp. 4 Gr.

— nouveau français-allem. et allemand-franç. Neues deutsch-franz. u. franz.-deutsches Wörterbuch. Ein Auszug aus den großen Wörterbüchern beyder Sprachen von Ch. F. Schwan u. Mozin, neu bearb. von F. H. Conté. 2 Thle. Wohlf. Schulausg. 4. Grätz 812. (Ferstl.) 20 Gr.

— le petit, français et allemand, contenant les mots les plus usités de la langue française, avec leur signification allemande. Nouv. édit. 24. Basel, Neukirch. 12 Gr.

— petit, des voyageurs, en français, polonais et allemand, pour servir à l'entrétien des trois nations. Avec des comparaisons des monnaies françaises et allemandes. 12. Breslau 812. W. G. Korn. 8 Gr.

— nouveau, français-allemand, und deutsch-franz. Wörterbuch nach Mozin u. Schwan. 2 Bde. gr. 16. Wien 816. Mayer u. Comp. 1 Rt. 12 Gr.

Weber, Ferd. Ado., nouveau Dictionnaire portatif. — Neues vollständ. Taschenwörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache. Stereotypausg. 2 Thle. gr. 16. Leipzig (822.) 829. K. Tauchnitz. 1 Rt. 12 Gr.

Weller, Jean Dan. Gthlf., et Jean Lang, nouveau Dictionnaire raisonné portatif, s. oben: Lang, Jean.

Wießner, Jak., Vocabulaire portatif, od. kl. deutsches u. franz. Taschenwörterbuch. 8. Nürnberg 800. Stein. 6 Gr.

Wolff, O., fransk-dansk Lexicon, } s. unter Dänische Sprache.
— fransk og dansk Haandordbog, }

Wolff, Oskar Edw. Bernh., neues franz.-deutsches u. deutsch-franz. Wörterbuch, nach Noël u. Chapsal bearb., s. oben: Dictionnaire, — und: Wörterbuch.

Wörterbuch der franz. Academie, s.: Dictionnaire.

— franz., s. die ersten Anfänger. 8. Berlin 815. Hayn. 2 Gr.

— der franz. Sprache f. die Deutschen, worinnen Alles enthalten ist, was erford. wird, diese Sprache zu lehren u. zu lernen. gr. 8. Nördlingen, Beck. 4 Gr.

— kleines, doch mögl. vollständ. franz.-deutsch u. deutsch-franz., nebst auserlef. Redensarten, Gesprächen ꝛc., um aufs schnellste u. ohne fernere Anweis. franz. sprechen zu lernen. 8. Hamburg 807. (Herold.) 6 Gr.

— kleines franz.-deutsches, zum Auswendiglernen. gr. 12. Bern 824. Jenni. 7 Gr.

— kleines franz.-deutsch-merkantil., terminologisches, sammt Formularen d. vorzügl. kaufmänn. Papiere u. Rechnungen. Ein Anhang zu P. v. Vernon's Anleit. zur franz. Handlungscorrespondenz. 8. Königsberg 806. (J. Müller in Leipzig.) 8 Gr.

— classisch-franz.-deutsch. u. deutsch-franz., s.: Dictionnaire classique etc.

— neues franz.-deutsches u. deutsch-franz., nach d. Plane d. franz. Wörterbuchs d. Hrrn. Noël u. Chapsal, u. den besten u. neuesten Hülfsmitteln, bearb. v. Heinr. Leng u. O. L. B. Wolff. 1r Bd., die franz.-deutsche Abthl. enthalt. Neue, durch Nachträge bereich. Ausg. (14 Lfgn. u. Nachtrag.) gr. 8. Weimar (832.) 834—36. Landes-Industrie-Compt. 3 Rt. 12 Gr.

— — dess. 2r Bd., die Deutsch-Franz. Abtheil. enthalt., bearb. v. Wolff. 1e—16e Lief. Bogen 1—96. (A—Verz.) gr. 8. Ebend. 836—40. à Lief. 6 Gr.

Vergleiche auch: Dictionnaire.

Zwilling, Gotth., franz. Namenbüchlein z. Gebrauch d. deutschen Jugend. 4e Ausg. 8. Wien 810. Al. Doll. 4 Gr.

5. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Abécédaire et choix de lecture pour l'enfance, av. fig. — A. u. d. T.: Franz. ABC- u. Lesebüchlein für Kinder. 8. Pirna, (Leipzig) Friese. 10 Gr. illum. 14 Gr.

— encyclopédique ou aperçu des sciences utiles à l'usage de la jeunesse, orné de planches. 8. Copenhagen 814. Bonnier. (Wienbrack in Leipzig.) 1 Rt.

— français, amusant et instructif à l'usage des enfans et des etrangers. 3e édit. revue et corrigée par M. E. Haag. Avec (93) figur. (coloriées.) 8. Leipsic (810.) 835. Hinrichs. 1 Rt.

— français. Suivi des élémens d'arithméthique et du nouv. système de poids et mesures. 8. Hamburg 811. (Leipzig, Broekhaus.) 6 Gr.

— français, av. les règles nécess. à prononcer et lire. 8. Wien 815. Geistinger. 6 Gr.

— nouveau français, neues franz. ABC-Buch f. Kinder. 8. Ebend. 808. 7 Gr.

— géographique, orné de jolies gravures des peuples et des animaux, s. unten: ABC- u. Lesebuch, geographisches.

— gymnastique, ou nouvelle méthode pour apprendre à lire aux enfans, en les instruisant, et en les amusant par la représentation, de differens jeux etc. Orné de 36 fig. 8. Breslau 807. W. G. Korn. 16 Gr.

Abécédaire instructif. Ouvrage dans lequel les enfans peuvent et apprenant à lire puiser qnelques idées des arts les plus utiles, orné de 25 fig. color. Nouv. édit. 8. Leipzig (813.) 823. (W. Nauck.) 10 Gr.
— morale et religieux ouvrage, orné de 31 grav. color. N. édit. 8. Ebend. (813.) 821. 14 Gr.
— nouvel, pour apprendre facilement à lire etc. Nouv. édit. 12. Braunschweig 816. Pluchart. 8 Gr.
— nouvel, à l'usage de la première instruction pour les enfans, trad. de l'allem. par G. Fd. le Mang. 2e édit. Avec fug. enlum. 8. Hannover (808.) 822. Hahn. 6 Gr.
— nouvel français, avec fig. enlum. 8. Dresden 809. Beger. (Weygand'sche Buchh. in Leipzig.) 4 Gr.
— nouvel, avec des conversations sur l'histoire des animaux, orné de 24 joliés gravures. 8. Zürich 816. Trachsler. 15 Gr.
— le nouvel, à l'usage des novices dans la langue française. 8. Göttingen 812. Deuerlich. 6 Gr.
— récréativ. Orné de 26 gravures, propres à piquer la curiosité des enfans. 8. Paris 805. (Leipzig, Nauck.) 6 Gr.
— utile. Ou petit tableau des arts et métiers. Orné de 26 fig. enlum. 2e édit. 8. Ebend. 808. (Ebend.) 6 Gr.
— utile, ou petit tableau des arts et métiers etc. Orné de 24 planch. color., franç. et polonais. 8. Leipzig 815. (Hunger.) 1 Rt.
— et vocabulaire à l'usage des petites filles. Franz. ABC- u. Wörterbuch f. kleine Mädchen. 2e Ausg. 8. Magdeburg 819. Heinrichshofen. 9 Gr.
ABC- u. Bilderbuch, franz. u. deutsch, nach einer zweckmäß. Stufenordnung der Wörter, mit Fausts Gesundheitsregeln. Mit 24 Kpfrn. 8. Nürnberg. (Bauer u. Raspe.) 8 Gr. — illum. 12 Gr.
— für Kinder, enthalt. 24 Säugethiere, 24 Vögel, 24 Amphibien, Fische, Insekten, 24 Trachten u. 24 Handlungen der Menschen, mit deutscher u. franz. Benennung. 4. Wien, Müller. 1 Rt.
— f. kl. Knaben, mit franz. Text z. Seite u. 26 illum. Kpf. 4e Aufl. Pesth 817. Hartleben. 1 Rt. 16 Gr.
ABC- u. Lesebuch, franz. u. deutsches, f. d. ersten Anfänger. Mit 36 Kpf. 8. Nürnberg 808. (Bauer u. Raspe.) 12 Gr. — illum. 20 Gr.
— geographisches, m. hübsch. (ill.) Kpfrn. geziert, welche d. vorzügl. Völker d. Erde u. die Thiere, welche in d. verschied. Erdgegenden leben, darstellen. Franz. u. deutsch. Für d. erst. Unterr. in beiden Sprachen bearb. 8. Leipzig 829. Kollmann. 15 Gr.
— grand, ou nouvelle méthode pour instruire facilement la jeunesse à bien lire et à bien orthographier, par J. J. V. 8. Cassel 795. (Luckhardt.) 3 Gr.
— instructiv, pour apprendre aux enfans les élémens de la langue française. Avec une préface par Mr. Campe. 5e édit. 8. Braunschweig (789.) 808. (Vieweg.) 3 Gr.
— nouvel, pour les enfans, accompagné de lectures faciles et agréables accommodées à leur age. Avec fig. 8. Vienne. (Heubner.) 6 Gr. — enlum. 12 Gr.
Abrégé de la description et de l'histoire de l'Egypte. — Für Freunde d. Geschicht- u. Länderkunde hrsg. u. zum Gebrauch b. Unterricht, m. Erklär. d. schwersten Wörter u. Redensart. u. sonst. Erläutergn. vers. v. C. L. Collmann. M. 1 Krtchn. 8. Cassel 828. Bohné. 16 Gr.
— court, de phrases, pour faciliter anx jeunes demoiselles la conversation française, principalement à l'usage des élèves de l'école Elisabeth. 2e édit., revue et augm. de petits morceaux de lecture. 8. Berlin (832.) 838. Th. Enslin. 8 Gr.
— de l'histoire d'Allemagne, à l'usage de la jeunesse de deux sexes, dep. Charle Magne jusqn'à Leopold II., avec un vocabulaire. Nouv. édit. (par Reinhardt.) 8. Nürnberg 797. (Eichhorn.) 1 Rt. 4 Gr.
Abriß, kurzer, d. Gesch. Griechenlands, als Uebung f. Anfänger z. Uebers. v. Deutschen in's Franz.; mit einer Abhandl. üb. d. Anwendung d. verschied. Zeiten u. Modi. Von G..... u. D..... 8. Ludwigsburg 829. (Stuttgart, Liesching u. Comp.) 21 Gr.

Ahn, F., vollständige kaufmännische Bibliothek im Vereine mit Mehrern herausgegeben. 3s 4s Heft. (Manuel de la correspondance, par Ahn. 2 Hefte.) 8. Aachen 837. Mayer. à 6 Gr. — 12 Gr.

Der übrige Inhalt ist kaufmänn. Inhalts; s. auch unter Engl. u. Italien. Sprache: Hülfsbücher.

— Handbuch d. franz. Handels-Correspondenz. 8. Köln 836. Du Mont-Schauberg. 18 Gr.

— Schlüssel zur franz. Handelscorrespondenz, od. Samml. kaufmännischer Musterphrasen. gr. 12. Aachen 840. Cremer. (F. Cazin.) 12 Gr.

— franz. Lesebuch für höhere Töchterschulen. 2e verm. Aufl. gr. 12. Köln (839.) 841. Du Mont-Schauberg. 12 Gr.

— franz.-Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. 1e Abtheil. — A. u. d. T.: Franz. Lesebuch in drei Kursus, mit Anmerkungen u. ein. Wörterverzeichniß für d. untern u. mittlern Klassen ꝛc. 7e, verb. u. verm. Ausg. gr. 8. Aachen 841. Cremer. 12 Gr.

Die 1e Aufl. erschien 827. unt. d. Namen von Fr. Ahn, u. P. J. Leloup.

— Handbuch d. franz. Umgangssprache. 5e, verm. Aufl. 8. Köln (827.) 840. Du Mont-Schauberg. 10 Gr.

— neues Handbuch d. franz. Sprache u. Lit., od. Sammlung auserles. Stücke a. d. klass. franz. Schriftstellern, in chronolog. Folge bis auf d. neueste Zeit, nebst biograph. Skizzen, Karakteristiken u. bibliograph. Nachweisungen. Zum Gebr. f. höh. Bildungsanst. — Prosaischer Thl. 2e revid. Aufl. gr. 8. Mainz (834.) 838. Kupferberg. 1 Rt.

Albert, Jean Bapt., le secrétaire français, à l'usage des allemands, qui desirent écrire avec goût et justesse. gr. 8. Leipzig 819. Baumgärtner. 1 Rt. 12 Gr.

Album litéraire, offert aux jeunes gens par Ed. Fr. Tollin et Sigism. Fraenkel. 6 Feuilletons. 16. Berlin 838. Klemann. à 6 Gr.

Die Fortsetzung s.: Fraenkel, Sigism., Album.

— littéraire, rédigé par Aug. Gathy. Année 1832. 1833. à 52 Nos. (Bog.) gr. in-8. Hambourg, Hoffmann et Campe. à J. 4 Rt. 16 Gr.

— littéraire à ses abonnés. gr. in-8. Hambourg 834. (Hoffmann et Campe.) 2 Gr.

— poétiqne, ou recneil de 227 morceaux extraits des meilleurs poétes depuis Malherbe jusqu'à nos jours; par M. Kartscher et G. Stieffelius. 18. Berlin 832. (Schultze.) 16 Gr.

Hat mit: Exercices de mémoire etc, gleichen Inhalt.

Allemand-français, le nouvel, s. unten: Deutsch-Franz.

Alphabet, nouvel, français divisé par syllabes, avec un abrégé de la doctrine chrétienne etc. 8. Wien, Gerold. 4 Gr.

— nouveau, en français divisé p. syllabes avec un abrégé de la doctrine chretienne etc. 8. Cöln, Rommerskirchen. 4 Gr.

Alphabete, vollständige, neue, deutsche u. franz., bewegliche, oder ABC-Kästen, zum zweckm. Gebr. beim Unterricht. gr. Fol. Jena, Schmid. roh 4 Gr. Aufgezogen in 1 Kasten 2 Rt.

Ami, l', du premier age, ou nonveau syllabaire instructif et amusant. 2e édit. corr. et sensiblem. augm. par Chr. Sauerwein. (Mit 4 ill. Bild.) 8. Hanau 830. Edler. 8 Gr. — Ohne Bilder 5 Gr.

Amusemens physiques et moraux, od. neues franz. Lesebuch. 2 Thle. 8. Leipzig 800. Hinrichs. 1 Rt.

Anfangsgründe d. franz. Sprache, in neuen leichten Gesprächen, mit vorgängiger Erklärung d. Wörter. Franz., Englisch u. Deutsch. Nach J. Perrin's engl. Original, mit Anmerkgn. von Chr. Heinr. Reichel. 8. Leipzig 792. Weidmann. 18 Gr.

Anleitung zum zweckmäß. Gebrauch d. franz. Lesetafeln. 12. Straßburg 821. Levrault. 8 Gr.

Anthologie deutscher Aufsätze mit (gegenübersteh.) franz. Uebersetzung u. franz. Aufsätze mit deutscher Uebersetzung; a. d. Werken v. Goethe, Schiller, Humboldt, Jean Paul, Fr. v. Staël, Racine, Barthélemy u.

Méry u. A. — A. u. d. T.: Choix de morceaux class. allem. avec traduct. franç., et de morceaux franç. avec la traduction allem. 8. Francfort s. l. M. (831.) Schmerber. 18 Gr.

Anthologie, neue, deutscher Aufsätze mit franz. Uebersetzung ꝛc. — A. u. d. T.: Nouveau choix de morceaux class. allem. avec la traduct. franç. et de morceaux franç. avec la trad. allem. gr. in-12. Ebend. (832.) 1 Rt.

— franz. Prosaisten von Sieg. Fränkel u. G. F. Burckhardt, s. unt. Englische Spr.: Hülfsbücher.

Anweisung, d. Kindern d. franz. Sprache in Spielen beizubringen (v. Amas). 2e Ausg. Mit 22 Spielen u. der Erklär. derselben. 8. Köln 805. Fabricius. 16 Gr.

Arlaud, Louis, nouveau recueil de fables et de morceaux choisis des meilleurs poëtes français avec des remarques grammaticales etc. 8. Berlin 820. Amelang. 8 Gr.

Arnous, Jean Louis Bhd., Entonnoir ou ouvrage utile à toutes les personnes qui désirent de se perfectionner dans la langue franç. 8. Berlin 803. Müller. 9 Gr. (Nauck.) Hrbg. Pr. 6 Gr.

Aufschläger, J. Fr., nouvelle Abécédaire ou méthode facile d'enseigner à lire en français. 8. Strasbourg, Heitz. 2 Gr.

— lectures françaises instructives et amusantes à l'usage de la jeunesse. 3e édit. 8. Ebend. 820. (Kayser'sche Buchh. in Leipzig.) 12 Gr.

— angenehme u. lehrr. Uebungsstücke z. Uebersetzen a. d. Deutsch. ins Franz. 2e Aufl. 8. Ebend. (815.) 823. 20 Gr.

Auswahl franz.-deutscher Gespräche. Nebst den für die Conversation erforderlichen Vokabeln. gr. 8. Leipzig 838. Hochhausen u. Fournes. 12 Gr.

— von franz. Kinderschauspielen, z. Gebr. d. deutschen Jugend. 8. Mannheim 805. Schwan u. Götz. 18 Gr.

— franz. Theaterstücke aus Jauffret, Picard u. Beaumarchais, z. Gebr. b. d. franz. Sprachunterr. a. Gymnasien u. a. gelehrt. Bildungsanstalten, hrsg. v. L. Müller. 1s—3s Bdchn. 8. Hildburghausen 829. Kesselring. I. II. à 8 Gr. III. 12 Gr. 1 Rt. 4 Gr.

— franz. Theaterstücke v. Possart, s.: Choix.

— interess. Anekdoten u. sinnreicher Gedanken, Darstell. aus d. Völkerk. u. Naturgesch., freundschaftl. u. kaufmänn. Briefe als Aufgabe zum Uebersetzen ins Franz., gesammelt u. mit Noten versehen v. A. S. 8. Altenburg (802.) 816. (Leipzig, Brockhaus.) 12 Gr.

— vorzügl. Stücke aus den besten franz. prosa. Schriftstellern, s.: Siefert, P.

Auszüge aus d. classischen franz. Schriftstellern; zur allgem. Schulencyclopädie gehörig. Hrsg. v. C. Trapp u. J. H. Campe. 7 Bde. gr. 12. Braunschweig 794—825. (Vieweg.) 4 Rt. 12 Gr.

1r Bd. Lafontaine u. Boileau 2e Aufl. (794.) 825. 16 Gr. — 2r Bd. Racine u. Corneille. 16 Gr. — 3r Bd. Fenelon. 16 Gr. — 4r Bd. Fontenelle. 12 Gr. — 5r Bd. Moliere. 16 Gr. — 6r 7r Bd. Voltaire. à 16 Gr.

— aus den besten Schriftstellern der Franzosen f. d. Jugend. Unter Aufsicht des Hrn. Abt Resewitz, hrsg. v. Karl H. Schmidt. 3 Bde. — A. u. d. T.: Recueil de pièces interessantes etc. (1r Bd. à 3 Abtheil.) 8. Leipzig 789—94. Göschen. 4 Rt. 4 Gr.

3r Bd. Auserlesene franz. Gedichte v. K. H. Schmidt. 16 Gr.

Aventures plaisantes de Mad. Gaudichon et de son chien. Mit kurz. erklär. Noten z. Uebers. f. Kinder. Mit 16 illum. Kpfrn. qu. 16. Leipzig 833. Baumgärtner. 8 Gr.

(Balbach, Joh.), Sammlung deutscher Briefe, s.: Sammlung.

Bär, J. J., u. L. **Guignard**, kleines franz. Lesebuch, enthalt. Gespräche, Erzählungen, Briefe u. Gedichte. Zum Gebrauche in Sekundärschulen u. zum Selbstunterricht. — A. u. d. T.: Recueil de dialogues, contes, lettres et poésies. 8. Zürich 840. Orell, Füßli u. Comp. 9 Gr.

Bardieux, H., pract. Anleit. z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. Eine vollständ. Samml. v. Uebungsstn. üb. alle Regeln ein. jed. Sprachlehre; mit besond. Rücksicht auf d. Paragraphen d. Sprachlehre v. Sanguin, nebst e.

Anweis. zur Pronominal-Construction, u. e. vollständ. Abhandl. üb. d. Partizipien, f. d. mittl. Gymnasial-Classen eingerichtet. gr. 8. Wiesbaden 832. Ritter. 10 Gr.

Barbieux, H., Materialien zu schriftlichen u. mündlichen Uebungen in der franz. Umgangssprache für die oberen Klassen der Gymnasien u. höheren Realschulen, nebst ein. Abhandl. üb. die Stellung der Beiwörter, als Beitrag zur wissenschaftl. Bearbeitung der franz. Sprache. 1r Thl. Mit phraseologischen Noten. gr. 8. Weilburg 836. Lanz. 16 Gr.

— recueil de dialogues français instructifs et amusants à l'usage des collèges et écoles industrielles. Ein Uebungsbuch in Gesprächsform. 2e Abtheil. gr. 8. Ebend. 837. 38. 1 Rt. 4 Gr.

Bastian, Wilh. Gli., franz. Lesebuch für deutsche Söhne u. Töchter. Sorgfältig ausgewählt ꝛc. 6e verb. Aufl. 8 Leipzig 811. (W. Rauck.) 20 Gr.
1e Aufl. ohne des Verf. Namen. 8. Halberstadt 789.

Bauernheim, Friedr., franz. Lesebuch mit erläut. Anmerkgn. u. einem Wörterverzeichnisse, für Töchter von zwölf bis sechszehn Jahren. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Stuttgart (835.) 839. Brodhag. 20 Gr.

Beauclair, A. de, franz. Lesebuch f. Anfänger u. unt. Schulklassen. 3e Aufl., mit viel. Nummern z. Einübung d. etymolog. Thls. d. franz. Sprache verm. v. J. Gambs. 8. Gießen (807.) 830. Heyer, Vater. 9 Gr.

Beauclair, Jean l'ét. Louis de, cours de gallicismes. III Tomes. 8. Francfort et Leipsic 794—96. G. Fleischer. (Frohberger.) 3 Rt. 4 Gr.

Beauvais, Louis Alb., prakt. Anleit. zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. 2e, vollständ. durchgesehene, verm. Aufl. Mit einem Anh. für Kriegsschulen, als Fortsetzung der „Etudes françaises de littérature militaire." gr. 8. Berlin (830.) 839. Schultze. 16 Gr.

— militairische Studien, ein Anh. zu der Anleitung zum Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz. u. eine Fortsetzung der Etudes françaises de littérature militaire. gr. 8. Ebend. 839. 8 Gr.

— Anleit. z. Uebersetzen aus d. Deutschen, s.: Herrmann, Fr.

— nouveau livre élémentaire, s.: Herrmann, Fr.

— études françaises de littérature militaire, extraites des ouvrages de Frédéric II., de Dumouriez, de Jomini, de Gouvion Saint-Cyr, de la Roche Jacquelin, de Dedon l'aîné, de Mathieu Dumas, de Chambray, de P. Ph. Ségur, de Fain, de Koch, de Pelet, de Foy, et de Gourgand, dédiées à tous ceux qui se vouent à la carrière des armes. 2e édit., revue, corrigée et augmentée. 8. Berlin (835.) 840. Duncker et Humblot. 1 Rt.
s. auch: Recueil de petites pieces de théâtre.

Beauval, Frz., Dialogues pour la vie sociale etc. — A. u. d. T.: Gespräche f. d. gesellschaftl. Leben; zur Erlern. der Umgangssprache im Deutschen u. Franz. 3 Bdchn. 5e verb. Aufl. v. Laforgue. 16. Dresden (808.) 837. Arnold. (1.: Morgengespräche. 2.: Taggespr. 3.: Abendgespr.) 1 Rt. 12 Gr.

Belin, Jean Franç. Aug., cours élémentaire et pratique de la langue française etc. 3 Tom. 8. Dresden 788—91. Walther. 20 Gr.

— Esprit de la langue franç., od. kurze, faßl. u. gründl. Anleit. zur bald. u. leichten Erlernung d. franz. Sprache. gr. 8. Penig 804. (Melzer in Leipzig.) 10 Gr.

Bellenger, W. A., nouvelles conversations françaises, anglaises et allemandes. — Modern french, english and german Conversations. — Neue franz.-engl.-deutsche Gespräche üb. die gewöhnlichsten u. faßlichsten Gegenstände d. alltäglichen Unterhaltung. 3e Aufl., verbess. mit neuen Gesprächen, kaufmänn. Ausdrücken, Reductionstabellen des franz., engl. u. deutschen Geldes ꝛc. vermehrt von J. H. Kaltschmidt. gr. 12. Leipzig (829.) 839. Melzer. 21 Gr.

— nouv. conversations franç. et anglaises } s. unt. Engl. Spr.:
— nouv. conversations franç., angl. et allemandes, } Hülfsbücher.

Bender, Friedr., Aufgaben zum Ueberſetzen a. d. Teutſchen in's Franz., für Gymnaſien, Realſchulen u. a. Lehranſtalten, herausgeg. von K. Wagner u. Fr. Haas. 2e verb. u. verm. Ausg. 8. Darmſtadt (831.) 838. (Pabſt.) 16 Gr.

Berg, G. van den, franz. Geſpräche, ſ.: Berg, unter Engliſche Spr.: Ausſprache.

Berlaere, L. Fr. Ponthieure de, Cabinet d'amusemens instructifs à l'usage des jeunes personnes etc. — Taſchenbuch z. Belehr. u. Unterhalt. d. weibl. Jugend, die ſich in d. franz. Sprache zu vervollkomm. wünſcht. Enth.: Das Schreiben der Mark. v. Lambert an ihre Tochter, nebſt einer Samml. gehaltvoller Stellen franz. Schriftſteller, u. einer Auswahl anmuth. franz. Räthſel ꝛc. gr. 12. Wien 829. (C. Doll.) 12 Gr.

Bettinger, Frieder., Franz. Abc- u. Leſebuch nach einer neuen Methode. gr. 12. Zweibrücken 829. Ritter. 3 Gr.

Bibliothek der neueren u. neueſten franz. Jugendſchriften, herausgeg. und mit ſacherklärenden u. grammat. Anmerkungen, ſo wie mit einem Wortverzeichniſſe verſehen von Siegism. Fränkel. 1s Bdchen. gr. 16. Berlin 836. Lewent. 6 Gr.

Bibliotheque d'éducation pour le premier age. XIV Vols. 24. Braunschweig 814—17. (Leibrock.) 7 Rt. 18 Gr.

— française pour la jennesse plus avancée on choix de lectures interessantes, tirées des meilleurs ouvrages anciens et modernes. III Cah. 8. Leipzig 809. Hartknoch. 1 Rt. 22 Gr.

— à l'nsàge des jeunes gens, qui veulent apprendre la lang. franç. en repetant leur cours de géographie. T. I. cont. un extrait du voyage de M. Pagés autour du monde (par J. Chr. Fr. Guths-Muths). 8. Leipzig 788. (W. Vogel.) 18 Gr.

Bilder-Bibel, kleine, für Kinder. — Petite Bible en estampes. — Enthält 48 illum. Kpfr. u. Erklärgn. berſ. in deutſch. u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 828. Müller. 1 Rt.

Bilderbuch, erſtes, f. kleine Knaben u. Mädchen, z. Erweiterung ihrer Begriffe u. z. Vergnügen. Enthält nebſt d. deutſch. u. latein. Alphabeten und Zahlen, 288 illum. Abbild. verſchied. Gegenſtände u. deren Benennungen in deutſch., latein., franz. u. italien. Sprache. gr. 8. (1 B. Text u. 1 Titlpfr.) Wien 828. Müller. 2 Rt.

Biographies et Anecdotes des personnages les plus remarq. de l'Allemagne, durant le 18 siècle, par l'aut. de l'Abrégé de l'hist. d'allem. etc. II Vols. gr. in-8. Nuremberg 825. 28. Riegel et Wiessner. Vol. I. 1 Rt. 9 Gr. Vol. II. 1 Rt. 8 Gr. — 2 Rt. 17 Gr.

Biſchoff, L., Schule des Franz. Stils u. des mündlichen Ausdrucks im Franz. 2e Abtheil. Für die obern Klaſſen von Gymnaſien, Real- u. Militairſchulen. Enthalt. Geſchichte des Feldzugs von 1812 in Rußland, als Anleit. zum Franz. Schreiben u. Sprechen bearbeitet. gr. 12. Weſel 840. Klönne. 1 Rt.

Eine 1e Abtheil. erſchien noch nicht.

Blumenleſe aus franz. Schriftſtellern, s.: Grimm, Charlotte.

Bock, M. H., Vocabulaire français; oder Materialien z. Beförderung des mündl. Ausdrucks in d. franz. Sprache. 1r Curſ. od. 1e, 2e u. 3e Samml. 12. Berlin 814. Maurer. (Leipzig, Rüdel.) à 2 Gr. — 6 Gr.

Bonafont, Charl. Phil., le petit maitre de la langue franç.; ou vocabulaire nouveau franç.-allemand, cont. outre les substantifs et verbes les plus en usage etc. gr. 12. Halle 828. Kümmel. 9 Gr.

— manuel de langue française pour la vie sociale. Handb. d. franz. Sprache f. d. geſellige Leben. 1r Thl. Enth.: Franz. Redensarten nebſt beigedrucktem deutſchen Text; deutſche Sprechübungen zur Erlernung der franz. Unterhaltg.; neue Regeln ꝛc. 8. Halle 825. (Grunert.) 1 Rt. 6 Gr.

Hieraus iſt beſonders abgedruckt:

— neue franz.-deutſche Geſpräche f. d. geſellige Leben; nebſt deutſchen Sprechübungen zum mündl. Ausdruck im Franz. 8. Halle 828. (Grunert.) 18 Gr.

Bonafont, Charl. Phil., Lectures nouvelles amusantes et instruct. etc. — A. u. d. T.: Neue belehr. Unterhaltungs-Lectüre f. Freunde der franz. Sprache. gr. 8. Lemgo 831. Meyer. 1 Rt.

— Sammlung d. franz. Redensarten, Gallicismen u. Sprichwörter, welche v. d. Académie française gut befunden u. aufgenommen worden; mit beigefügt. deutsch. Texte. Zunächst z. prakt. Unterr. in Schulen u. Lehranstalten, auch z. Selbstvervollkomm. d. mündl. Ausdrucks hrsg. 8. Berlin 831. Haude u. Spener. 18 Gr.

— nouveaux exercices de lecture française. — Neue franz. Leseübungen, od. Samml. interess. Erzählgn., wenig bekannter Anecdoten, geschichtl. Ereignisse ꝛc. gr. 8. Coburg 829. Sinner. 1 Rt. 12 Gr.

Borja, F. v., Syllabaire méthodique, od.: Neues method. Buchstabier-Buch d. franz. Sprache, zur schnell. Erlernung e. richt. Aussprache u. Wortbildung f. Kinder. gr. 8. Karlsruhe 830. Groos. 5 Gr.

Bossut, the french and engl. Primer, s. unter Englische Spr.: Hülfsbücher.

Brandt dit Grierin, Vocabulaire militaire ou abrégé des mots franç. et allemands les plus utiles tant militaires que de chasse et ce qui concerne les chevaux, suivi de quelques dialogues analogues au sujet. 2me édit., revue et considérablement augmentée. — Militairisches Wörterbuch od. Auszug d. nützlichsten franz. u. deutschen Wörter, sowohl als f. das Militair, als f. die Jagd u. was Pferde betrifft, nebst einigen dazu passenden Gesprächen. 2e durchgesehene u. bedeutend verm. Aufl. 16. Berlin 841. Mittler. 8 Gr.

Brard, C. P., des soirées de Maître Pierre, ou Entretiens sur la Physique. Zum Unterr. in d. franz. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen bearb. v. J. W. J. 8. Lübeck 833. Aschenfeldt. 10 Gr.

Bremer, Joh. Eph., franz. Lesebuch f. Anfänger, mit ein. Wortregister. 2 Thle. N. Aufl. 8. Quedlinburg (801.) 806. Ernst. 10 Gr.

Briefe, freundschaftliche, nebst Schilderungen verschied. Städte u. Gegenden Deutschlands, für d. geübtere Jugend zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz., mit e. dazu gehörigen Phraseologie. Herausg. v. C. L. P. 8. Leipzig 797. (Gnobloch.) 12 Gr.

— kurze, vermischten Inhalts, zum Uebersetz. aus d. Deutschen ins Franz., mit den nothwendigsten Phrasen versehen, z. Gebr. f. Anfänger. 8. Leipzig 798. Kummer. 12 Gr.

Briefmuster, neue franz. 1r Thl. Auswahl freundschaftl. Briefe der besten classischen franz. Schriftsteller, zur Uebung in dem neuern franz. Briefstyl. Mit deutsch. Noten zu richtiger Erklärung der Wörter u. Redensarten von J. H. Meynier. 8. Hof (794.) 805. Grau. 16 Gr.

— — dess. 2r Thl. Enthalt. einen vollständ. franz Briefsteller üb. alle Verhältnisse des bürgerl. u. gesellschaftl. Lebens, f. junge Leute, f. Geschäftsmänner aller Art u. für Kaufleute. Nebst ein. prakt. Anleit. z. Briefschreiben überhaupt, üb. die innere u. äußere Einrichtung der Briefe, üb. Titulaturen ꝛc. u. einer Samml. aussergerichtl. Aufsätze, als: Kauf- u. Mieth-Contracte, Schuldverschreibungen, Assignationen, Wechsel, Vollmachten, Attestate, Ehepakte, Testamente ꝛc. Nach den neuesten Formen u. den Eigenthümlichkeiten d. franz. Sprache für diese Gegenstände bearb. u. herausgeg. von J. H. Meynier. — A. u. d. T.: Le correspondant français ou modèles de lettres franç. Neue verbess. u. verm. Aufl. 8. Ebend. (806.) 811. 1 Rt. 8 Gr.

Brüel, Jean Aug., almanach d'anecdotes, cont. des thèmes très propres à s'exercer journellement dans la langue et conversation franç., à l'usage de maitres et de leurs élèves. 2e édit. 12. Dresden 814. Arnold. 18 Gr.

— bibliothèque des adolescens et adolescentes. Ouvrage destiné à servir de suite à la bibliothèque pour les enfans, et à completer un cours de lecture franç. 8. Ebend. 810. 12 Gr.

— Dictionnaire portatif de Gallicismes et de Germanismes à l'usage de deux nations. 2e édit. 8. Ebend. 806. 16 Gr.

Brüel, Joh. Aug., Franz. Vademecum, als e. unterhaltendes Lesebuch f. schon etwas geübte Leser ꝛc., nebst ein. deutsch. Erklärung der schwersten Wörter ꝛc. 8. Leipzig 810. Leo. 1 Rt. 4 Gr.

Brunner, Cph. Wolfg., ABC instructif pour apprendre aux enfans les élémens de la langue française. N. édit. 8. Nürnberg (790.) 803. (Bauer u. Raspe.) 4 Gr. mit schwarz. Kpf. 18 Gr. illum. 1 Rt. 8 Gr.

— Vademecum historiqoe, ou traits d'hist. interess. 8. Ansbach 800. (Gassert.) 10 Gr.

Büchner, Karl, u. Friedr. **Herrmann**, Handbuch der neueren franz. Sprache u. Literatur, oder Auswahl interessanter, chronologisch geordneter Stücke aus den besten neueren franz. Prosaisten und Dichtern, nebst Nachrichten von den Verfassern u. ihren Werken. — Prosaischer Theil. 2e, durchweg verb. u. verm. Ausg. gr. 8. Berlin (833.) 836. Duncker u. Humblot. 1 Rt. 8 Gr.

— — dass. — Poetischer Thl. 8. Ebend. 835. 1 Rt. 8 Gr.

Ist als Fortsetz. von „Ideler u. Nolte, Handbuch d. franz. Sprache u. Lit." zu betrachten.

Burillon, L., franz. Anthologie z. Gebr. d. Jugend. — Anthologie franç. à l'usage de la jeunesse, ou Choix de petites compositions ingénieuses et piquantes, en prose et en vers, disposées p. servir de matières dans les leçons de conversation, et y exercer agréablement l'esprit et la parole. gr. in-8. Hambourg 831. Erié. 16 Gr.

— Leitfaden f. d. Schüler, nach Erlernung d. Anfangsgründe Franz. durch Französisch zu lernen. — Manuel de l'étudiant p. apprendre le franç. p. le français après les études élémentaires etc. 2e édit. gr. in-8. Ebend. (832.) 834. 20 Gr.

— kaufmännisches Handb. zu Aufsätzen in d. franz. Sprache, enthält: alle auf d. Zeitwort folgende Redensarten nach den bestimmten Regeln od. d. Gebr. gr. 8. Hamburg 825. (Aue in Altona.) 18 Gr.

— Repertorium zur Erlernung d. franz. Sprache. gr. 8. Hamburg 832. Erie. 20 Gr.

Campan, Mde. de, Briefe zweier jungen Freundinnen. Zum Uebersetzen in d. Franz. bearb., mit hinlängl. Wörtern u. Redensarten versehen v. C. F. Deyhle. gr. 12. Stuttgart 825. (Brodhag.) 12 Gr.

Campe, J. H., Auszüge aus franz. Schriftstellern, s.: Auszüge.

Cauzler, C., neues method. Elementar- u. Lehrbuch d. franz. Sprache für Anfänger u. Kinder. 8. Hannover 825. Helwing. 9 Gr.

— leicht eingerichtete Kindergespräche, deutsch u. franz., zur Erleichterung d. ersten Unterrichts in d. franz. Sprache. 3e verb. Aufl. 8. Hannover 820. Hahn. 10 Gr.

— Uebungen im Lesen u. Sprechen f. Anfänger im Franz. 8. Ebend. 812. 10 Gr.

Carli, Jean Fr., Traité sur la méthode pour enseigner la langue française. 8. Heidelberg 819. Osswald. 4 Rt.

Carry, J. P., les élémens de la conversation anglaise, s. unter Englische Spr.: Hülfsbücher.

Caspari, A., manuel épistolaire à l'usage de la jeunesse des deux sexes. Recueil de lettres originales, extraites des meilleurs auteurs, enrichi d'one phraséologie épistolaire, d'un grand nombre de thèmes et d'exercices propres aux imitations et aux compositions analogues, avec des notes et une collection de bouquets de famille. Ouvrage spécialement destiné aux pensionnats, gymnases, lycées etc. 3 Parties. 8. Breslau 839. 40. Max et Comp. 2 Rt. 18 Gr.

1e Part. Lettres pour le premier âge. 839. 14 Gr.
2e - Correspondance des jeunes Demoiselles. 840. 1 Rt. 4 Gr.
3e - Correspondance des jeunes gens. 840. 1 Rt.

(Cesar), zweites franz. Lese- u. Uebungsbuch für Kinder, mit unterlegtem Text des 2n Bdchens. von Gaultier's Lectures graduées, nebst e. auf franz. abgefaßten Formen-Lehre der franz. Sprache als Anhang. gr. 8. Oldenburg 838. Schulze. 21 Gr.

s. auch: Cäsar, J. F., unter: Grammatik.

Chastel, Frz. Thom., petite terminologie portative etc. — A. u. d. T.: Kleine wiſſenſchaftl. Terminologie, od. Anweiſ., ſich üb. die bekannteſten Wiſſenſchaften, Künſte u. Handwerke in ihrer Kunſtſprache im Deutſch. u. Franz. zu unterhalten ꝛc. II Vols. gr. 8. Frankfurt 798. 800. Jäger. 2 Rt. 12 Gr.

Chavanieux, abrégé de l'histoire sainte, s.: Gérard, J. M. A.

Chefs d'oeuvre dramatique de P. Corneille, J. Racine et Voltaire, mis en prose. — A. u. d. T.: Sechs Tragödien von Corneille, Racine u. Voltaire, f. höh. Claſſen der Gymnaſien bearb. v. C. H. Hänle. 8. Gießen 827. Heyer, Vater. 16 Gr.

Choffin, Dav. Steph., nouveau recueil de fables en prose et en vers tirées des meilleurs auteurs, accomp. de notes allemandes. Nouv. édit. 8. Halle (755.) 798. Buchhdlg. des Waisenhauses. 8 Gr.

Choix de comédies en prose. gr. 8. Braunschweig 813. (Leibrock.) 1 Rt. 8 Gr.

— de comédies en vers. 8. Ebend. 812. (Ebend.) 1 Rt.

— de pièces de théâtre de Berquin, s.: Leuchsenring, W. L. F. Ch.

— de pièces intéressantes, pour servir de lecture instructive à l'usage de jeunes gens, qui veulent apprendre la langue française. 8. Leipzig 807. (W. Nauck.) 20 Gr.

— de pièces historiques amusant. et instructives tirées de meilleurs auteurs modernes à l'usage de la jeunes gens etc. Avec 1 portr. 8. Frankfurt 803. Varrentrapp. 9 Gr.

— des plus jolis contes arabes tirées des mille et une nuit p. M. A. Henri. Nouv. édit. augm. d'un vocabulaire par G. Sanguin. 2 Vols. Avec fig. 8. Leipzig 825. Cnobloch. 2 Rt.

— du livre des Cent-et-un. Ein franz. Lesebuch für Deutsche. Nebst Erläutergn., Erklärungen u. Wörterbuch. gr. 12. Leipzig 833. Baumgärtner. 16 Gr.

— de morceaux classiq. allem. avec trad. franç., s.: Anthologie deutsch. Aufsätze etc.

— nouveau, de morceaux classiques, s.: Anthologie, neue, deutsch. Aufsätze ꝛc.

— du théâtre français p. P. A. Fédor Possart. I. Vol. — A. u. d. T.: Auswahl franz. Theaterstücke, mit Hinweis. auf d. Grammatiken v. Frings, Hirzel, Beck u. Saigey, nebst krit., grammat. u. psycholog. Anmerkgn., zum Schul- u. Privatgebr. 1r Bd. Molière's Avare. gr. 8. Leipzig 831. (Klinkhardt.) 12 Gr.

Chreſtomathie, neueſte, deutſche, zur Uebung im Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz., hrsgeg. v. And. Jac. Hecker. 7e Aufl. 8. Berlin (791.) 819. Sander. 12 Gr.

— française, à l'usage des instituts de Mons, le Prof. Hartung. 2e édit. 8. Berlin 809. Dümmler. 8 Gr.

Clemius, Joh. Geo., allgem. franz. Handlungsbriefſteller, welcher alle im Handel u. auf Comptoiren vorkommende Briefgattungen, Rechnungen, Wechſel, Anweiſungen u. Vollmachten, u. überhaupt Muſter über alle Aufgaben in franz. Sprache enthält. Ein Hülfsbuch f. Kaufleute, mit deutſch. erläuternden Anmerkgn. 8. Hildesheim 808. Gerſtenberg. 1 Rt. 4 Gr.

— kleines franz. Leſebuch, für Anfanger u. Geübtere, enthalt.: franz. u. deutſche Aufſätze. 8. Königsberg 806. (Leipzig, Kummer.) 16 Gr.

Chriſtiani, Chr., vermiſchte Aufſätze ꝛc. zum Ueberſetzen ins Franz., ſ. unter Engliſche Spr.: Hülfsbücher.

— collection de lettres de commerce, quelques lettres de change etc., avec une phraseologie allemande à l'usage des jeunes gens destinés au commerce. 8. Göttingen 795. Vandenhoeck u. Ruprecht. 5 Gr.

— Uebungen in d. italien. u. franz. Sprache, ſ. unter Italieniſche Sprache: Hülfsbücher.

Code de conversation, ou manuel complet du langue élégant et poli, cont. les lois, règles, applications et exemples de l'art de bien parler. 2e édit. 8. Stoutgart (830.) 836. Schweizerbart. 9 Gr.

Collection de contes et abrégés historiques p. l'éducat. des enfans. (Par Mme. la Comtesse O'Hegerty.) Vol. I. Livr. 1 à 3. gr. in-12. Munic 832. (Jaquet.) à 6 Gr. — 18 Gr.

Collet, P. G. de, nouveau modèles de lettres avec des remarques essentielles sur divers genres de correspondance. A l'usage de la jeunesse des deux sexes composes. gr. in-12. Güns 837. Reichard. 18 Gr.

Collmann, C. L., abrégé de l'histoire de l'Egypte, s.: Abrégé.

Collmann, K., franz. Lesebuch, zunächst für die obern Classen der Gymnasien. gr. 8. Leipzig 838. Köhler. 1 Rt.

— Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz., für die obern Claſſen der Gymnaſien u. zum Privatgebrauch. Mit grammat. u. ſtyliſtiſchen Anmerkgn. gr. 8. Marburg 840. Elwert. 1 Rt.

Comenius, J. Amos., gallico-germanicus, oder d. Welt in Bildern. Franz. u. deutſch. Für Anfänger in d. franz. Sprache bearb. von C. J. v. Hubert. 2e verb. Aufl., mit 82 Holzſtichen. gr. 8. Wien 817. Al. Doll. 16 Gr.

Contée, F. H., recueil d'anecdotes, d'histoires et des contes diverses. Zur Selbſtübung im Leſen u. Ueberſetzen d. Franz. ins Deutſche ꝛc. Mit Wort- u. Phraſenerklärung. gr. 8. Grätz 813.

Contes choisies, tirés des oeuvres de Bouilly et de Mme. Cottin, à l'usage de jeunes Demoiselles, pour leur rendre l'étude de la langue française facile et agréable. Mit grammat. Erläutergn. u. e. Wortregiſter zum Behuf d. Unterr. (v. C. Werner, geb. Brecht.) gr. 8. Breslau 833. (W. G. Korn.) 1 Rt.

— d'une bonne maman à ses petites filles dans l'adolescence. 16. Vienne 830. Schrämbl. 12 Gr.

Contenr, le, livre élémentaire, à l'usage des enfans; redigé d'après les contes de Bouilly suivie de notes grammaticales par Ed. Sternold. Mit 6 Kpfrn. 2e édit. 12. Pirna 817. (Leipzig) Friese. 14 Gr.

— — daſſ., deutſch u. franz. unt. d. T.: Der Erzähler. Ein Leſebuch f. Kinder ꝛc. 2e Aufl., mit 6 Kpfrn. 12. Ebend. 817. 1 Rt.

Conversations, les, et historiettes à l'usage des enfans, qui commencent à lire, p. Mad. de V**. II Vols. 24. Braunschweig 814. (Leibrock.) 12 Gr.

Cornand, F. H., nouvelles lectures franç., od. Auswahl v. Leseſtücken a. d. neu. franz. Klaſſikern, nebſt Vocabulaire u. kurzer Lebensbeſchreibg. d. Verf.; f. Gymnas. u. höh. Bürgerſchulen. 8. Berlin 832. (Zesch.) 12 Gr.

Correspondant, le franç., ou modèles de lettres franç. sur toutes les occurences de la vie sociale, pnisés dans les meilleurs écrivains à l'usage des jeunes gens d'affaires. Nouv. édit. augm. d'un choix de lettres de Mdes. de Sévigné et de Grignan. Ornée de leurs portr. Avec des observations prat. sur la manière d'écrire les lettres en général, sur leur forme, sur leur cérémoniel, les titres, les adresses etc. Avec des notes polon. 8. Breslau 818. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

— le Triestien, ou lettres instructives imprimées séparément en franç., en italien, et en allemand, utiles aux jeunes gens qui s'adonnent au commerce, par un négociant. 4e édit. 8. Stuttgart 803. (Beck & Fränkel.) 10 Gr.

Cours élémentaire de thèmes à traduire de l'allemand de français. 12. Strasbourg, Heitz. 8 Gr.

— élément. des langues allemande et franç. d'après la méthode natur. — A. mit d. Umſchlags-Tit.: Deutſch-franz. Leſebuch nach d. Methode v. Hamilton u. Jacotot. 8. Darmstadt 833. Heyer's Verl.-H. 6 Gr.

— préparatoire de la langue française. Od.: Methodiſch geordnete Leſe- und Ueberſetzübungen für die erſten Anfänger der franz. Sprache. Als Hülfsb. zu Sanguin's franz. Sprachlehre, ſo wie zu jeder Grammatik dieſer Sprache, zunächſt für die unterſten Klaſſen in Bürgerſchulen beſtimmt. 3e verb. Aufl. 16. Leipzig 839. Fr. Fleiſcher. 4 Gr.

Coursier, Ed., Manuel de la conversation français et allemande etc. — A. u. d. T.: Handbuch der franz. u. deutschen Converſationsſprache, od. vollſtänd. Anleit. für Deutſche, welche ſich im Franz., und für Franzoſen, welche ſich im Deutſchen richtig und geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum für Reiſende. 5e, verb. u. verm. Aufl., mit einer Vorrede von Aug. Lewald. 12. Stuttgart (835.) 840. Neff. 18 Gr.

Courtevoye, méthode facile d'apprendre promptement les langnes allemande et française sans grammaire ni rudiment et de les écrire parfaitement. Avec fig. 8. Leipzig 809. Hinrichs. 14 Gr. Velinp. 20 Gr.

Courtin, Charles, Chronique p. la jeunesse, s.: Chronique etc. — Collection portative etc., s.: Collection etc. } unt.: Claſſiker.

Creizenach, M., franz. Leſebuch zum Gebrauch in Bürgerſchulen. 8. Mainz 825. Stenz. 10 Gr.

Cruſius, Gli. Chr., u. Fr. Chr. Kirchhof, ſyſtemat.-pract. Anleit. zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franzöſiſche; eine Samml. zweckmäßiger, u. durch ihren Inhalt belehrender Aufgaben, zum Gebr. bei jeder Grammatik, aber zunächſt zur Anwendung der Paragraphen von Kirchhof's franz. Sprachlehre für Schulen eingerichtet. 1r Curſ. 2e verb. u. mit vollſtändigen Paradigmen verm. Ausg. — A. u. d. T.: Die Formenlehre der franz. Sprache. gr. 8. Hannover (828.) 836. Helwing. 10 Gr.

— — deſſ. 2r Curſ. — A. u. d. T.: Die Syntax d. franz. Sprache, od. vollſtänd. Samml. v. Beiſpielen f. alle Regeln d. ſyntakt. Theils d. franz. Sprachlehre. gr. 8. Ebend. 829. 16 Gr.

Cunradi, Joh. Gli., d. wiedergefundene Nürnberger Trichter f. das Franzöſiſche, oder die natürliche u. leichteſte Methode, die Anfangsgründe der franz. Sprache in kurzer Zeit zu erlernen. 8. Nürnberg 815. Riegel u. Wießner. 1 Rt. 8 Gr.

— gründl. Anleit., richt. u. geläufig franz. ſprechen zu lernen, als 2r Thl. des Nürnberger Trichters. 8. Ebend. 816. 1 Rt. 4 Gr.

— franz. Fibel, oder ABC-Syllabir- u. Leſebüchlein ꝛc. 8. Nürnberg 813. Campe. 6 Gr.

— Methodologie d. franz. Sprache. (Für Lehrer, aus dem 1n Theil. des Trichters einzeln abgedr.) 8. Nürnberg 815. Riegel u. Wießner. 6 Gr.

Curſus, franz., beſtehend aus Anekdoten, Briefen u. Beſchreibgn. mit unterlegten Wörtern u. Redensarten (v. Carl Saigey). 1s Heft. 8. Freiberg 810. Craz u. Gerlach. 18 Gr.

Daulnoy, Jean Bapt., abrégé des règles de l'art oratoire suivis d'exemples choisies. 8. Elberfeld 814. (Schönian.) 12 Gr.

— abrégé des règles de l'art poétique suivis d'exemples choisis etc. 8. Düsseldorf 814. Dänzer. (Schönian in Elberfeld.) 14 Gr.

— collection d'histoires intéressantes, ou livre de lecture et d'instruction progressive; (auch als Nr. V. des Curſus), enthält: a) histoires allemandes. 12 Gr. b) histoires romaines. 12 Gr. c) histoire grécque. 12 Gr. gr. 8. Dortmund 812. 13. (Wundermann in Hamm.) 1 Rt. 12 Gr.

— vers techniques sur la géographie de l'Allemagne. gr. 8. (Hamm) 800. Wundermann. 4 Gr.

Davidſon, Levi, Regelntabellen zur franz. Sprache. Fol. Leipzig, Melzer. 1 Gr.

Debonale, S., Cours de langue française. 7e Aufl. gr. 8. Hamburg (798. 99.) 828. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 1 Rt. 8 Gr.

Deutſch-Franzoſ, der neue (allemand-français), e. Noth- u. Hülfsbuch für d. Unterhaltung beider Nationen. 5e Aufl. 8. Erfurt (807.) 811. (Otto.) (Krieger's Verl.-Hdlg. in Caſſel.) 6 Gr.

Dialogues français et allemand etc. — A. u. d. T.: Franz. u. deutſche Geſpräche. Ein Mittel, durch prakt. Anweiſ. Anfängern in beiden Sprachen das Sprechen zu erleichtern. 18e, verb. Original-Ausg. Genehmigt und angenommen von den königl. Rath des öffentl. Unterrichtes. gr. 12. Paris u. Straßburg (797.) 839. Levrault. 14 Gr.

Dialogues italiens et français, s. unter Italienische Sprache: Hülfsbücher.
— engl. and french, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.
— polonais, français et allemands, publiés p. l'enseignement et la perfection, de la langue française. 4e édit. in-12. Breslau 831. W. G. Korn. 1 Rt.

Dielitz, Karl, Ah, les jolies figures! Petit ouvrage moral, instructif et amusant, dédié à la jeunesse. — A. u. d. T.: O die niedlichen Bilder! Ein moralisches, belehrendes u. unterhaltendes Büchlein, der Jugend gewidmet. (Franz. u. deutsch. Mit 12 illum. Bildern.) 16. Berlin 839. Winckelmann u. Söhne. 16 Gr.
— die Erholung. Zwölf kleine Erzählungen, für Kinder bearbeitet. — A. u. d. T.: La récréation. Douze petits contes, arrangés pour les enfans. (Mit 8 illum. Bildern.) 16. Ebend. 840. 16 Gr.

Dollmetscher, d. franz., od. Noth- u. Hülfsbuch für Deutsche, welche d. franz. Sprache nicht mächtig sind ꝛc. gr. 8. Glogau 807. (Flemming.) 2 Gr.
— d. kleine franz., od. Anweis. zum Französischsprechen f. Deutsche, welche kein Französisch lesen u. aussprechen können. 8. Dortmund 812. (Hamm, Schulz.) 3 Gr.
— d. kleine franz., oder Sprachbuch f. deutsche Bürger- u. Landleute, die in den nöthigsten Fällen die Franzosen ꝛc. zu verstehen wünschen. 3e Aufl. 8. Erfurt 810. (Leipzig, Weygand'sche Buchh.) 3 Gr.
— neuer franz.-deutscher. Ein nützl. Noth- u. Hülfsbuch für d. Bürger u. Landmann. 8. Pirna u. Leipzig, Friese. 4 Gr.
Drames franç., quatre, par Beaumarchais, Bursay, Marsollier et Saurin. Accomp. de l'application allem. des mots et des phrases à l'usage de la jeunesse qui se voue à l'étud. de la langue franç. par J. F. Sanguin. 8. Coburg 827. Sinner. 1 Rt.
Dreßler, Ehregott, kurze Abhandlgn., Biographien, Erzählungen u. Gedichte zum Uebersetzen ins Franz., mit vollständ. ausreich. Phraseologie, stylistischen Bemerkungen u. zahlreichen Verweisungen auf die Grammatik d. franz. Sprache. Für mittlere u. obere Classen in Gymnasien. 2e verb. Aufl. 8. Budissin (839.) 840. Weller. 8 Gr.

Dubieds, Philippine, petit A. B. C. Cont. des phrases, des mots, des exercices d'epellation et des historiettes, pour apprendre à de jeunes enfans à lire et à parler français en peu de temps. gr. in-16. Breslau 840. Kern. 4 Gr.
Dubois, Anekdoten zur angenehmen Unterhaltung u. zum Uebersetzen ins Franz., mit beigefügten Wörtern u. Anmerkgn. 8. Tübingen 822. Osiander. 12 Gr.

Duesberg, J., le nouv. guid. de la conversation en allemand et en français, en 3 Part. — A. u. d. T.: Neue prakt. Anleit. zur Erlernung der deutsch. u. franz. Umgangssprache, in 3 Abthlgn. 16. Paris 830. (Leipzig, Allgem. Niederländ. Buchh.) 1 Rt.
Dutac, Jac. Thom., Dictionnaire portatif des conjugaisons des verbes réguliers, semi-réguliers et irréguliers et défectueux de la lang. française. Ouvr. aug. ont ajouté des règles de construct., ainsi que l'importante théorie du participe passé. 8. Gotha 804. (Heynemann in Halle.) 16 Gr.

Duvinage, C., la Grèce ancienne et moderne, et l'Italie. — A. u. d. T.: Alt- u. Neugriechenland u. Italien, in Auszügen aus d. Werken d. Barthélémy, Villemain, d. Frau v. Staël, L. v. Chateauvieux u. Malte-Brun. Ein franz. Lesebuch f. Gymnasien u. Bürgerschulen. Zunächst f. d. mittl. Klassen d. Clln. Gymnasii zu Berlin. 8. Berlin 829. (Schultze.) 16 Gr.
— Lehrbuch d. franz. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen. Enthält: 1) Interlinear-Uebersetzungen. 2) Die Formenlehre, in method. Anordnung dargest. Zum Gebrauch f. Vorbereit.-Classen in öffentl. Lehranstalten. 8. Ebend. 835. (Ebend.) 8 Gr.

Duwez, L., neue franz. Gespräche f. Deutsche. Nebst ein. nützl. Anhängen. Zur Beförd. e. richtigern u. geläufigern Ausdrucks im Franz.-Sprechen. Auch als Anh. zu Seidenstücker's franz. Elementarbuch ꝛc. 4e, verb. Aufl. 8. Hamm 830. Schulz. 10 Gr.

— Uebungsbuch z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. Mit Erklär. d. schwierigsten Wörter u. Redensarten. No. I. 8. Ebend. 831. 10 Gr.

Eben, Joh. Ph., erste franz. Lektüre f. Anfänger. 8. Ulm 800. Wohler. 1½ Gr.

Eberhardt, Gtthlf. Ant., nouvel Abécédaire français à l'usage des enfans. gr. 8. Leipzig 817. Leo. 8 Gr.

(Ebersberg, Jos.), der Kaufmann in der Schreibstube, od. neuer franz. Briefsteller für angehende Handelsleute u. Handlungslehrlinge. 8. Wien 823. Wimmer. 1 Rt. 6 Gr.

Ekkenstein, Jean, Dialogues français à l'usage des écoles publ. et des personnes qui veulent se servir de la Grammaire française de Hirzel. — A. s. l. t.: Supplem. pratique de la Grammaire franç.-allem. publ. p. Hirzel et Orell. gr. in-8. Pirne 831. (Leipsic) Friese. 9 Gr.

— Dialogues français à l'usage des écoles et des instituts d'Allemagne où est introduite la Grammaire franç. de Sanguin. — A. s. l. t.: Supplément à la Grammaire franç. pratique de J. Fr. Sanguin. gr. in-8. Dresden 832. Arnold. 12 Gr.

Elementarbuch, neues franz., 1r Thl. — A. u. d. T.: Neues franz. Lesebuch f. d. ersten Schul- u. Privat-Unterr. 6e, verb. Aufl., verm. mit e. kurzen Fibel u. gedrängten Darstellgn. d. Declination u. d. Zeitworts, u. mit erklär. Wortregistern, hrsg. v. prakt. Schulmännern. gr. 12. Frankfurt a. M. 830. Jäger. 12 Gr.

— — dess. 2r Thl., od. Folge d. neuen franz. Lesebuch's f. d. ersten Schul- u. Privat-Unterr. Hrsg. v. prakt. Schulmännern. — A. u. d. T.: Neues Elementarbuch z. Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz., mit e. nach Seitenzahl geordn. Wortregister. 2e, verm. Aufl. gr. 12. Ebend. (827.) 834. 12 Gr.

Elements de lecture française. gr. in-12. Francfort s. M. 839. Schmerber. 9 Gr.

Emmert, Jean Henr., Théâtre ou choix de drames aisé pour faciliter l'étude de la langue française. II Vols. 8. Chemnitz 792—96. Starke. 2 Rt.

— traits historiques de vertu et de sagesse, oder Züge von Tugend u. Weisheit; aus d. besten franz. Schriftstellern gezogen ꝛc., nebst Wortregister. 2e Aufl. 8. Gera 808. Heinsius. 20 Gr.

Engelmann, Jul. Bhrd., neues zweckmäßiges Erleichterungsmittel zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 1e Lief. 4e verb. Aufl. 12. Frankfurt (800.) 832. Sauerländer. 8 Gr.

— — dess. 2e Lief., enthält.: Lydie de Gersin, ou histoire d'une jeune anglaise de huit ans. 4e verb. Aufl. gr. 12. Ebend. 832. 12 Gr.

— Bibliothéque française pour la jeunesse. II Tom. — A. u. d. T.: Choix des lectures instructives et amusantes pour la jeunesse. gr. 8. Heidelberg 812. 13. Meder. 2 Rt.

— franz. u. deutsche Gespräche üb. Gegenstände des häusl. u. bürgerlichen Lebens ꝛc. — A. u. d. T.: Dialogues français et allemands. 8. Frankfurt a. M. 816. Andreä. 8 Gr.

Ephemeriden, französische. Eine Samml. v. Anekdoten u. Erzählungen. 4 Bde. Neue Ausg. 8. Berlin 808. (W. Rauck in Leipzig.) 3 Rt. 8 Gr.

l'Esprit des esprits, s.: Täuber.

Exercices de mémoire, ou recueil de poésies extraites des meilleurs auteurs français anciens et contemporains, avec explications. Ouvrage offert à la jeunesse des colléges et des écoles; par M. Kartscher et G. Stieffelius. 18. Berlin 832. (Schultze.) 16 Gr.

s. auch oben: Album poétique.

— de mémoire, à l'usage des écoles élémentaires. 16. Strasbourg, Levrault. 3 Gr.

Fabeln, 6, zur schnellen u. gründl. Erlernung d. Geschlechtes d. franz. Hauptwörter, z. Privat- u. Schulgebr. bearb. v. H. A. P(etasch). gr. 8. Dresden 834. Wagner. 6 Gr.

— 30, ausgewählte, wovon 18 in deutscher u. 12 in franz. Sprache. Mit 30 Abbild. Lith. 12. Düsseldorf 833. Arnz u. Comp. 18 Gr.

Fables, cent, illustrées, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Félice, de, u. F. E. Feller, Uebungen im Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz., in grammat. Reihenfolge. Eine Zugabe zu jeder franz. Sprachlehre. 8. Leipzig 836. Gco. Wigand. 12 Gr.

Feller, F. E., exercices du génie de la langue française. — Ein Uebungsbuch f. diejen., welche sich mit d. Geiste d. franz. Sprache vertraut machen u. in d. Regeln d. Grammatik befestigen wollen. In Bezug auf d. Hirzelsche Grammatik beard. gr. 8. Aarau 830. (Sauerländer's Verleg.) 16 Gr.

— nouveau exercices sur le génie de la langue franç. — Ein Uebersetzungsbuch zur Vorbereitung auf freie stylistische Arbeiten. 8. Leipzig 841. O. A. Schulz. 16 Gr.

Ferière, A., Clef de la langue françoise, ou entretiens philosophiques et littéraires propres à développer les principes de cette langue, et a en faire connoitre le génie. III Tomes. Nouv. édit. gr. in-8. Leipsic (812.) 835. (Fischer.) 1 Rt. 12 Gr.

Fevrier, K. A., Anweis. zur Erlernung d. franz. Sprache, mit Beihülfe solcher Wörter, welche in d. deutschen Sprache einerlei Bedeutung u. Aussprache haben (übers. u. herausg. v. K. A. Grebitz). 8. Leipzig 809. Steinacker. 5 Gr.

— Lese- u. Unterhaltungsbuch für Diejen., welche d. franz. Sprache gut sprechen u. richtig schreiben lehren u. lernen wollen, (übers. u. herausg. von K. A. Grebitz). 2 Thle. 8. Leipzig 801. 7. (Arnold in Dresden.) 12 Gr.

— Lese- u. Unterhaltungsbuch für Diejen., welche die franz. Sprache gut sprechen u. richtig schreiben lehren wollen. 8. Leipzig. (Melzer.) 8 Gr.

Fingerzeig für Lehrer d. franz. Sprache zum Gebrauch d. ABC-Buchs. gr. 8. Erlangen 815. (Heyder.) 4 Gr.

Fischer, Chr. Aug., neues franz. diplomat. Lesebuch. — A. u. d. T.: Collection générale et complète de lettres, proclamations, discours, messages etc. de Napoléon. Redigée d'apres le Moniteur etc. 2 Vols. gr. 8. Leipzig 807. 12. Wiedbrack. 2 Rt. 4 Gr.

Flathe, Ph. Jac., Chrestomathie zur Uebersetz. ins Franz. u. Italien., s. unter Italien. Spr.: Hülfsbücher.

Flügel, Joh. Gtfr., Schlüssel od. prakt. Anweis. z. kaufmänn. Correspondenz, Deutsch, Engl. u. Franz., s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Fogel, J. P., abrégé des principes de la langue française selon le stile le plus moderne. Kurzer Indegriff in d. Grundsätze d. franz. Sprache, nach der neuesten Schreibart. gr. 8. Mainz 814. Kupferberg. 6 Gr.

Francesón, C. F., Franz. Sprachkursus. Zum Behuf d. höh. Ausbild. im Schreiben dieser Sprache u. d. Vervollkommnung d. Styls, od. Samml. v. Materialien z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., mit e. fortlauf. Commentar u. beständ. Hinweis. auf d. Verf. Franz. Sprachlehre. gr. 8. Berlin 834. Reimer. 18 Gr.

Fraenkel, Sigismond, Album littéraire offert aux jeunes gens. Nouvelle Série. 6 Feuilletons. 16. Berlin 840. Klemann. à 6 Gr. 1 Rt. 12 Gr.

s. auch oben: Album.

— Cours de Leçons. Sammlung franz. Lesestücke aus der alten u. neuen Litteratur. In fortschreit. Reihefolge u. mit untergelegten grammatikal. Erläuterungen. Nebst einem franz.-deutschen Wörterbuch. I. Cursus. gr. 12. Berlin 840. Heymann. 16 Gr. — Ohne Wörterbuch 12 Gr.

— — bass. Nebst ein. franz.-deutschen Wörterbuch. II. Cursus. gr. 12. Ebend. 840. 16 Gr. — Ohne Wörterbuch 12 Gr.

— Lesebuch für den ersten Unterricht in der franz. Sprache. gr. 12. Ebend. 840. 6 Gr. — geb. 8 Gr.

Fränkel, Siegesmund, Handbuch der Conversation in franz. u. deutscher Sprache. Enthält eine reichhaltige Phraseologie, Gespräche, Gallicismen, Germanismen ꝛc. I. Abtheil. Phraseologie. gr. 12. Berlin 841. Fernbach. 10 Gr.
— — dess. II. Abtheil.: Vorübungen, Gespräche, Gallicismen, Germanismen, Sprichwörter. gr. 12. Ebend. 841. 12 Gr.
— Stufenleiter. Uebungen z. Uebersetzen ins Französische. (Als Vorschule zu des Verf. Anthologie franz. Prosaisten des 18. u. 19. Jahrhunderts.) 1r Curs. (2e verb. Aufl.) u. 2e—4r Curs. 8. Berlin (839.) 839, 41. Klemann. à 8 Gr. — 1 Rt. 8 Gr. geb. à 10 Gr.
— Anthologie franz. Prosaisten des XVIII. u. XIX. Jahrhunderts. Bearbeitet als Handbuch zum Uebersetzen ins Franz. Nebst einer Uebersicht der wichtigsten Regeln der franz. Syntax (Trésor de règles). 1r Cursus. 2e verb. Aufl. gr. 8. Ebend. (835.) 838. (Ebend.) 12 Gr.
— — dess. 2r Cursus. Nebst e. Anhange aus deutschen Classikern. 2e verb. Aufl. gr. 8. Ebend. (836.) 840. 16 Gr.
— — dess. 3r Cursus. gr. 8. Ebend. 841. 12 Gr.
— Trésor de règles. Uebersicht der wichtigsten Regeln d. franz. Syntax. Nebst 2 Tab. gr. 8. Ebend. 835. 9 Gr.

s. auch: Bibliothek der neuesten Jugendschriften.

Franzose, der aufrichtige, oder die Kunst, in acht Tagen franz. sprechen zu lernen. 3e verb. Aufl. 8. München 836. Fleischmann. 5 Gr.
— der geschwinde, oder d. Kunst, mit geringer Mühe u. in wenigen Tagen d. franz. Sprache in den nöthigsten Fällen sprechen zu können. 8. Linz 810. Eurich u. Sohn. 6 Gr.

Fricke, K. Fr., franz. Lesebuch. gr. 8. Glogau 807. (Flemming.) 8 Gr.

Fried, J. E., Mnémonique française etc. — A. u. d. T.: Franz. Gedächtnißkunst, od. Samml. von franz. Wörtern, nach einem neuen Plane geordnet, um das Auswendiglernen derselben zu erleichtern. gr. 8. Cassel 839. Krieger's Buchh. (Th. Fischer.) 12 Gr.

Fries, J. G., nouveau guide de la conversation française, anglaise et allemande. gr. in-8. Carlsruhe 839. Müller. 1 Rt. 6 Gr.
— Art de la correspondance commerciale, ou modèles de lettres commerciales, affaires de banque, factures, lettres-de-change, endossements, billets, promesses, quittances, actes sous seing-privé etc. etc. suivi d'un vocabulaire des termes de commerce, table des mesures, poids et monnaies de France. A l'usage des personnes qui se destinent au commerce. gr. in-12. Hamm 839. Schulz. 12 Gr.
— Méthode-Bellenger. Instruction complète de la conversation franç. et allem., principalement à l'usage des écoles et des voyageurs. Ouvrage entièrement refondu, corrigé et augmenté. — Bellenger'sche Methode. Vollständ. Unterr. in d. franz. u. deutschen Conversation zunächst zum Gebr. für Schulen u. Reisende. Gänzlich umgearb., verm. u. verbess. gr. 8. Bern 841. Jenni, Sohn. 14 Gr.

Fries, M. G., Correspondance française. — Modèles de lettres sur toutes sortes de sujets avec leurs réponses. 2e édit. gr. in-12. Aarau (835.) 838. Sauerlaender's Verl.-H.. 1 Rt.
— vollständ. Anleitung zur franz. u. deutschen Conversation. Phraséologie française-allemande. 3e viel verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Ebend. (833.) 838. 14 Gr.
— Dictionnaire proverbial, s.: Starschedel.

Frings, M. J., Abrégé de l'histoire univers. politique, précédé d'un Vocabulaire allemand-français, conten., en ordre alphabét., les noms des Empereurs, des Rois, des Peuples, des Papes, des Savants, d'Hommes illustres, des Pays, des Villes et d'autres termes technolog. nécéssaire p. faire des compositions histor. gr. in-8. Berlin 832. Oehmigke. 8 Gr.
— Aufgaben z. Vorbereit. d. franz. Grammatik. 2e Aufl. 8. Berlin (829.) 839. Hayn. 10 Gr.
— Chrestomathie d. franz. Sprache f. Anfänger u. Geübtere. 1r Thl. 1r u. 2r Cursus. 8. Ebend. 833. 1 Rt.

Frings, M. J., Dialogues faciles p. la vie sociale de jeunes filles. — Leichte Gespräche für d. gesellschaftl. Leben junger Mädchen. Zum Gebr. in Töchterschulen. 2e, verb. u. verm. Aufl. 8. Berlin (827.) 834. Hayn. 8 Gr.

— franz. Lese- u. Wörterbuch. (Neue Ausg.) gr. 8. Ebend. (828.) 834. 10 Gr.

Fromm, J. Balthf., recueil de Germanismes. Samml. von Germanismen ꝛc. 8. Chemnitz 811. (Kretschmar.) 10 Gr.

Fromment, Ed., et L. Muller, Guide épistolaire français-allemand etc. — A. u. d. T.: Deutsch-Französischer Briefsteller, od. Auswahl deutscher, musterhaft geschriebener Briefe, und vieler anderer, im tägl. Leben vorkomm., Aufsätze aus der Privat- u. Handels-Correspondenz; mit der gegenüber gedruckten franz. Uebersetzung. 4e verb., mit einer Darstellung der wichtigsten Regeln der feinen Sitte, der Weltklugheit u. der Menschenkenntniß, verm. Aufl. gr. 12. Stuttgart (830.) 837. Neff. 1 Rt.

Fuchs, A., Anleit. z. franz. Sprache f. Anfänger. 8. Wien 821. (Tendler u. Schäfer.) 6 Gr.

Fürstenthal, L., neue prakt. Anleit. zur Uebung im Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. u. Latein., enthalt. Vorübungen zur Naturgesch., Gespräche, Erzählgn., Fabeln u. Briefe. 8. Posen 817. (Schmidt in Leipzig.) 1 Rt.

Gailer, J. E., nouvel Orbis Pictus à l'usage de la jeunesse etc. — Neuer Orbis Pictus f. d. Jugend, od. Schauplatz d. Natur, d. Kunst u. d. Menschenlebens, in 322 lith. Abbild. mit genauer Erklär. in deutscher, lat. u. franz. Sprache, nach d. früh. Anlage d. Comenius bearb. u. d. jetz. Zeitbedürfnisse gemäß eingerichtet. 2e, durchges. Aufl. Lex.-8. Reutlingen (833.) 833. Mäcken jun. 3 Rt.

Gallois, J., Uebersetzungs-Buch a. d. Deutschen ins Franz. gr. 12. Hamburg 834. Perthes—Besser u. Mauke. 20 Gr.

Gambs, J., Einübung des etymolog. Theils d. franz. Sprache, s.: Beauclair, A. de.

Gedike, Friedr., Franz. Chrestomathie z. Gebr. d. höh. Klassen. A. d. vorzügl. neuern Schriftstellern gesammelt. 7e, verb. A. 8. Berlin (792.) 833. Mylius. 12 Gr.

— Franz. Lesebuch f. Anfänger, nebst e. kurzen Grammatik. 17e rechtmäß. v. neuem verb. Ausg. 8. Ebend. (785.) 833. 8 Gr.

— — dass. ins Deutsche übersetzt. 5e Aufl. 8. Leipzig 807. (W. Rauck.) 6 Gr.

Genlis, Mad. de, Manuel du voyageur pour la conversation, s. Conversations-Taschenbuch, unter: Mehrere Sprachen.

— Manuel du voyageur ou recueil de dialogues, s.: Catel, Sam. Henr., exercices, unter: Grammatik.

— nouvelle methode d'enseignement pour la première enfance, od. Gespräche, Erzählungen u. Maximen zum Gebr. d. ersten Unterrichts für Kinder, nebst Einleit. von K. G. Claudius, u. d. franz. Text zur Seite. 2e Aufl. Mit 8 Kpf. 8. Leipzig 806. Hinrichs. 1 Rt. — illum. 1 Rt. 16 Gr.

— pensées et maximes détachées, franç. et allemand. 8. Ebend. 802. 5 Gr.

— franz. u. deutsche Gespräche, für alle Fälle d. menschl. Lebens bearb. ꝛc. 3e Aufl. 8. Grätz 820. Ferstl. 8 Gr.

Gentzken, K., franz. Chrestomathie f. Töchterschulen u. zum Privatunterr. gr. 8. Lüneburg 827. Herold u. Wahlstab. 1 Rt. 8 Gr.

Gérard, J. M. A., Recueil d'anecdotes, historiettes, histoires etc., la plupart peu connues, entremêlées et suivies de quelques morceaux d'éloquence tant en vers qu'en prose. A l'usage des écoles publ. et des maisons d'éducation de l'un et de l'autre sexe. 2e édit., revue et augm. 8. Stoutgart 837. Halliberger. 1 Rt.

— Code de la conversation, ou l'art de bien parler et de se bien conduire. Nouv. édit., revue et augmentée. kl. 8. le même 840. 12 Gr.

— Cours d'éloquence française, ou choix de XV discours qui approchent le plus de la perfection. gr. in-12. le même 837. 2 Rt.

— le livre de mes enfants. Enrichi de nombreuses notes explicatives par A. Troescher. Tome I. — A. u. d. T.: Das Buch für meine Kinder. Mit vielen erläut. Noten bereichert von A. Tröscher. 1s Bdchen. gr. 12. Ebend. 840. 1 Rt. 8 Gr.

Gérard, J. M. A., u. **Brüstlen**, Journal des enfants, od. moral. u. unterhaltende Erzähln., vermischt mit belehrenden Gesprächen üb. alle Gegenstände, welche sich den Kindern täglich in der Natur u. in der Gesellschaft darbieten, mit vielen erläuternden Noten bereichert, um das Verstehen derselben zu erleichtern. 1s u. 2s Bdchen. 8. Stuttgart 837. 38. Hallberger. à 10 Gr.

— et Chavanieux, Abrégé de l'histoire sainte, par servir de livre élément. à la jeunesse allemande qui commence l'étude de la langue française; enrichi de notes explicat., et suivi d'un traité sur l'orthographe d'usage, — Auszug aus d. bibl. Gesch., e. Elementarbuch f. d. deutsche Jugend, welche d. franz. Sprache zu erlernen anfängt, mit beigefügten erläut. Noten, u. angehängter Abhandl. üb. prakt. Orthographie. gr. 8. Stuttgart 832. Schweizerbart. 9 Gr.

— et plusieurs autres' Grammairiens, Méthode ou manière de rendre les Gallicismes et les Germanismes; avec de nombreux exercices pour en faciliter l'application, un recueil des proverbes les plus usités, les cris des animaux et les noms des différentes parties qui entrent dans la structure de leurs corps, un choix de morceaux extraits des meilleurs auteurs des deux nations; le tout suivi de deux tables alphabétiques travaillées avec le plus grand soin. 2e édit. gr. in-8. Stoutgart 836. (Liesching & Comp.) 1 Rt.

Hatte früher (834.) den Titel: Grammaire pratique et complète etc. Vol. I. — A. u. d. T.: Prakt. u. vollständ. Sprachlehre ꝛc.

— et L. Toberer, exercices phraséologiques franç.-allem. etc. — A. u. d. T.: Phraseolog. franz.-deutsche Uebungen über alle Verhältnißwörter u. verhältnißwörtl. Redensarten der franz. Sprachr, alphabet. geordnet; nach dem Dictionnaire der Akademie. Zum Vortheil des Abbé Mozin. gr. 12. Stuttgart 840. Hallberger. 21 Gr.

Gespräche, Französische u. Deutsche, nach J. Perrin. Ein Erleichterungsmittel für Anfänger. 8. Bern 836. Fischer u Comp. 8 Gr.

— franz. u. deutsche. Zum Behuf d. Unterrichts in d. franz. Sprache, vorzügl. f. d. Schulgebrauch. Mit Anmerkgn. u. Erläutergn. der schwersten Wörter u. Redensarten. 8. Leipzig 813. (Cr. Fleischer.) 8 Gr.

— allgemeine, Deutsch-Französisch. In 2 Theilen. I. Verzeichniß der gebräuchlichsten Wörter. II. Vertrauliche Gespräche, üb. alle Gegenstände des geselligen Lebens, nebst einigen unterhaltenden Beschreibungen der Denkmäler, Paläste, Schlösser u. anderer Merkwürdigkeiten der vorzüglichsten Städte Deutschlands. kl. 16. Leipzig 841. O. Wigand. 12 Gr.

— deutsche, engl. u. franz., hrsg. v. Fried. Schott, s. unt. Engl. Spr.: Hülfsb.

s. auch: Dialogues.

Gies, D., vorbereitende Uebungen zur franz. Sprache, verbunden mit zweckmäß. Lesestücken f. d. Anfänger. 8. Hanau 827. Edler. 12 Gr.

Gilgen, J. J., Dialogues français et allemands. Franz. u. deutsche Gespräche ꝛc. 2e Ausg. 8. Köln (812.) 818. Rommerskirchen. 8 Gr.

Glatz, Jac., deutsch-franz. Elementar-Lesebuch für Anfänger in der deutschen u. franz. Sprache, zur Uebung im Uebersetzen u. zur angenehmen Unterhaltung. Mit d. franz. Uebersetzung zur Seite v. Abbé Libert. 8. Aarau 814. Sauerländer's Verl.-H. 15 Gr.

— d. Bilderwelt, ein belehrendes Bilderbuch f. d. Jugend, mit erklär. Erzähl. in deutscher, franz. u. italien. Sprache. 2 Bde, mit 36 illum. Kpf. gr. 4. Wien 813. Ant. Doll. 4 Rt.

— — dass. in deutscher, franz., italien. u. ungar. Sprache. 2 Bde. Mit 36 ill. Kpf. gr. 4. Ebend. 813. 4 Rt.

— kleines Erzählungsbuch für fleißige Knaben u. Mädchen, welche sich in d. deutschen, wie in der franz. Sprache üben, u. sich angenehm u. lehrreich beschäftigen wollen. Mit d. franz. Uebersetzung zur Seite, von Abbé Libert. Mit 5 Kpf. 8. Aarau 814. Sauerländer's Verl.-H. 1 Rt. 6 Gr.

Gnüge, E. F., Materialien, die franz. Sprache in ihrem Geiste sprechen zu lernen. gr. 8. Erfurt 836. Keyser. 8 Gr.

Goldsmith, John, nouveau manuel du voyageur, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Gossow, Geo. v., Beiträge zur Erlernung d. franz. Sprache. 8. Stollberg 809. (Müller in Erfurt.) 8 Gr.

Goethe's Götz von Berlichingen, zum Ueberf. ins Franz., s.: Holzapfel, R.

Gottfried, Joh. Adm., Samml. aller derjen. im gem. Leben nothwendigen franz. Wörter u. Redarten, welche in Schriftstellern selten od. gar nicht vorkommen. N. Ausg. 8. Nürnberg 804. 10. (Melzer in Leipzig.) 1 Rt.

Grandmottet, C. B., leichteste u. vollständ. Anweis., d. franz. Sprache in kurzer Zeit zu lernen u. ohne allen Unterricht lesen ꝛc. zu lernen. 8. Quedlinburg 809. Basse. 12 Gr.

Gravisi, A. B., Kunst sich die franz. Sprache durch eine ganz neue übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden gründlich eigen zu machen ꝛc. 2e durchaus verb. Aufl. gr. 8. Wien 837. Bauer u. Dirndök. 12 Gr.

Greiner, Geo. Mich., recueil de synonymes français. Samml. franz. Synonymen aus den besten Werken über diesen Gegenstand. 2e verb. u. verm. Ausg. gr. 12. Grätz 810. Ferstl. 8 Gr.

— neue Samml. franz. u. deutscher Uebersetzungsübungen. Streng ausgewählte Gespräche, Briefe, Fabeln, Bruchstücke aus der Naturlehre ꝛc., mit vielen unterlegten Wörtern u. Redensarten. gr. 8. Ebend. 810. 12 Gr.

Grierin, Vocabulaire militaire, s.: Brandt.

Grimm, Charlotte, Blumenlese aus franz. Schriftstellern, z. Gebrauch f. Mädchenschulen. 2 Thle. Mit ein. Anh., eine franz. Uebersetzung von E. v. Houwald's Weihnachtsabend enthaltend. 8. Schwerin 830. (Hamburg, Perthes—Besser u. Mauke.) à 12 Gr. — 1 Rt.

— leichte franz. u. deutsche Gespräche. Zum Gebrauch für Mädchenschulen. 8. Schwerin 835. Kürschner. (Berlin, Plahn.) 8 Gr.

Grüning, Andr., franz. ABC-, Buchstabir- u. Lesebuch für Deutsche, mit e. Anleit. zum Gebr. in Schulen. 1r Thl. 3e Aufl. 8. Hamburg (800.) 818. Perthes-Besser u. Mauke. 11 Gr. — 2r Thl. 8. Ebend. 800. Verf.

— l'école française, d. franz. Schule. Ein Lesebuch f. Anfänger. 4 Thle. 8. Hamburg 796—99. (Ebend.) 12 Gr.

Guide de la Conversation franç., angl. et allemande, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Guignard, L., kleines franz. Lesebuch, s.: Bär.

Guillet, Ant., Récréntions hebdomadaire dédiées nnx jeunes personnes des denx sexes, qui désirent se perfectionner dnns la langue française. — Wöchentl. Erheiterungen f. junge Personen, beiderlei Geschlechts, welche sich in d. franz. Sprache zu vervollkomm. wünschen. Lex.-8. Augsburg 832. (v. Jenisch u. Stage'sche Buchh.) 1 Rt.

Güldenapfel, Geo. Gli., Anleit. zur Uebung im Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz. ꝛc. gr. 8. Jena 803. (Schmid.) 1 Rt. 12 Gr.

— — dazu als Beilage die Comédie d. Molière l'Avare, als Lesebuch eingerichtet. gr. 8. Jena 804. Stahl. 12 Gr.

Gutbier, Ad. A. R., Bibliothek d. Elementar-Pädagogik. 1r Bd. — A. u. d. T.: Nouveau système de lecture compar. française-allemande, nvec un recueil de mots et de dialogues destinés à enrichir la mémoire et à mettre bientôt à même de prononcer, de lire et de parler l'une ou l'autre de ces deux langues, on vergleichendes franz.-deutsches Lese- u. Sprechbuch. gr. 8. Leipzig 830. Wienbrack. 15 Gr.

— — derf. 2r Bd. — A. u. d. T.: Vergleichende franz.-deutsche Lesemethode nach Krug'scher u. Stephani'scher Lehrart, nebst e. kurzen Anweis., Kindern franz. od. deutsch sprechen zu lehren ohne vorhergegang. grammatikal. Unterr.: od. Anweis., d. franz. od. deutsche Sprache recht sprechen, lesen u. schreiben zu lehren, s. Lehrer ꝛc. gr. 8. Ebend. 830. 18 Gr.

3r Bd. 1e Abthl. ist pädagog. Inhalts. Ebend. 831. 12 Gr.

(Guths-Muths, J. Chr. Fr.), extrait du voyage de M. Pagés autour du monde, s.: Bibliotheque.

Haas, F., leçons et modèles de littérature française; ouvrage destiné aux élèves des classes supérieures des gymnases et des écoles polytechniques. 1ère livr. 8. Darmstadt 840. Dingeldey. 12 Gr.

Halberstadt, Wilhelmine, la conversation française, od. Versuch zu e. neuen naturgemäßern Lehrmethode d. franz. Sprache. 2 Abthln. 8. Cassel 830. (Luckhardt.) 10 Gr.

Handbuch d. franz. Sprache, nach ihren Redetheilen bearbeitet, vorzügl. f. diejenigen, welche diese Sprache ohne Lehrer erlernen wollen. (Zum Gebr. der Zöglinge des Convictes in dem Benedictinerstifte zu Melk.) gr. 8. Wien (817.) 822. Heubner. 1 Rt. 8 Gr.

Häule, Chr. Heinr., Handbuch d. franz. Sprache für mittlere Klassen der Gymnasien. 2e Aufl. 8. Hadamar (818.) 826. (Lanz in Weilburg.) 18 Gr.

— franz. Lesebuch für Anfänger, nebst ein. teutsch-franz. Wörterbuch zum Auswendiglernen. gr. 8. Ebend. 816. (Ebend.) 12 Gr.

— sechs Tragödien von P. Corneille, J. Racine u. Voltaire, f. höhere Klassen, s.: Chefs d'oeuvre.

Harnier, Anleit. zum Franz.-Lesen nach einer neu erfundenen Methode. gr. 8. Berlin 835. (Thome.) 9 Gr.

Hauschild, Ernst Inn., Anleitung z. Uebersetzen a. d. Deutschen in das Franz., mit fortlauf. Hinweis. auf d. (seine) franz. Grammatik. Nebst e. Anh. üb. d. franz. Verskunst. gr. 8. Dresden 834. Arnold. 18 Gr.

Hautepierre, J. C., l'art épistolaire, ou méthode élémentaire pour apprendre à bien écrire des lettres en franç. et en polonais. 3e édit. gr. 8. Breslau (806.) 822. W. G. Korn. 1 Rt.

— tableau historique des rois de Pologne, pour servir de lecture instr. à la jeunesse. Avec un vocabulaire en pol. et allemand. II Tom. 8. le même. 807. 9. 3 Rt.

Hecker, Andr. Jac., neue Chrestomathie für Anfänger, zur Uebung im Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. 8. Berlin 808. Reimer. 10 Gr.

— neueste Chrestomathie, s. Chrestomathie, unter: Hülfsbücher.

— franz. Lesebuch (3 Gr.), nebst e. Sprachlehre (5 Gr.), Wörterbuch (3 Gr.), u. Materialien zum Uebersetzen (2 Gr.). 1r Thl. 10e Ausg. 8. Ebend. (791.) 828. 12 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Samml. lehrr. u. unterhalt. Aufsätze aus vorzügl. Schriftstellern ꝛc. 5e Ausg. 8. Ebend. (792.) 825. 18 Gr.

— — dass. — Zum Gebr. derer, welche sich ohne Hülfe eines Lehrers in d. franz. Sprache üben wollen, ins Deutsche übersetzt u. durch Sprach- u. Sach-Anmerkgn. erläutert (v. Geo. Fr. Wilh. Große). 8. Leipzig 810. Schwickert. 1 Rt. 6 Gr.

— Materialien zur Uebung im Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. 8e Aufl. Berlin (799.) 821. Reimer. 2 Gr.

Hees, Louis van, Epistolaire françois, allemand, italien, à l'usage de ceux qui se vouent au commerce. — A. u. d. T.: Briefsteller, Deutsch, Franz., Italienisch, zum Gebr. Derjenigen die sich der Handlung widmen. — Epistolario Italiano, Francese, Tedesco, all' uso di coloro che si votano al commercio. III Tomes. 8. Barmen 835. (Elberfeld, Becker.) 1 Rt. 12 Gr.
Jeder Theil auch einzeln zu 12 Gr.

Hefner, Jos. v., Uebungsstücke z. Uebersetzen ins Franz., s.: Lemoine, Paul.

Hegewald, Leonh., die franz. Sprache in einem Ueberblick, um im Nationalton aussprechen u. franz. denken u. sprechen zu lernen. gr. 8. Mannheim 840. Schmelzer. 12 Gr.

— die Sprachen-Scala der sechs abendländischen Völker. Für Teutsche im Nationalton, nach Gesicht u. Gehör dargestellt. gr. 8. Mannheim 841. Fr. M. Hahner. — (Bensheimer.) 18 Gr.

Heinse, Glo. Heinr., d. Franzos u. d. Deutsche, oder Auswahl von franz. u. deutschen Gesprächen. 8. Zeitz 807. Webel. 8 Gr.

Heintz, Ch., le petit lecteur alsacien, ou exercices gradués pour apprendre facilement à lire le français, à l'usage des écoles primaires des deux Départements du Rhin. Méthode adoptée par le Comité supérieur d'instruction primaire de Strasbourg. gr. in-12. Strasbourg 839. Levrault. 2½ Gr.

Helbig, Fr., franz. Lesebuch für die niedern Klassen d. kathol. Gymnasien

Schlesiens u. d. Grafsch. Glatz. Nebst einem Wortregister. 3e Aufl. gr. 8. Breslau (804.) 814. (Holäufer.) 1 Rt.

Herrmann, Friedr., neues franz. Lesebuch; od. Auswahl unterhaltender u. belehrender Erzählungen aus den neueren franz. Schriftstellern, mit biograph. u. literar. Notizen üb. die Verfasser u. erläut. Anmerkgn. 2e, verb. u. mit mehreren neuen Stücken u. einem Wörterbuche verm. Ausg. gr. 8. Berlin (831.) 836. Duncker u. Humblot. 16 Gr.

—, u. Louis Alb. Beauvais, prakt. Anleit. zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., mit Hinweisung auf die Grammatiken von Herrmann, Francesson u. Hirzel. Enthalt.: eine große Anzahl mustergültiger, nach den Regeln der Grammatik geordneter, aus den besten franz. Schriftstellern entlehnter Sätze u. größerer Fragmente mit Wörterverzeichnissen. gr. 8. Berlin 835. Rauck. 20 Gr.

— et L. A. Beauvais, nouveau livre élémentaire. — A. u. d. T.: Neues franz. Elementarbuch, enthalt. I. eine systemat. Samml. solcher Wörter, die in der Sprache des Umganges am häufigsten vorkommen; II. kleine Gespräche über allerhand Gegenstände; III. eine Auswahl von Gallicismen und Sprichwörtern in alphab. Ordnung; IV. Erzählungen für Kinder; V. der heilige Dreikönigstag. Franz. Schauspiel in 1 Acte. gr. 12. Berlin 838. Duncker u. Humblot. 16 Gr. — geb. 19 Gr.

— Handbuch d. neueren franz. Sprache, s.: Büchner, Karl.

Herrmann, G. F., franz. Lesebuch für Anfänger ꝛc. 8. Hamburg 808. (Herold.) 20 Gr.

Herwig, C. G., franz. Elementarbuch nach Hamilton'schen Grundsätzen. In 2 Abtheilgn. 1e Abthlg. Franz. Text. — 2e Abthlg. Interlinear-Uebersetzung u. Wörterverzeichniß. gr. 12. Eßlingen 841. Dannheimer. Abthlg. I. 6 Gr. — Abthlg. II. 4 Gr.

Heyne, C. T., Anleit. zum Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz., zur method. Einübung der franz. Formenlehre. Als Supplement zu jeder franz. Grammatik, sowie für Schulen u. zum Selbstunterricht. gr. 8. Leipzig 840. Polet. 5 Gr.

— Anleit. zum Uebersetzen a. d. Franz. in's Deutsche ꝛc. gr. 8. Ebend. 840. 3 Gr.

Hezel, (Joh.) Wilh. Fr., kleines franz.-deutsches Complimentirbuch. Eine Beilage zum Elementarwerke. 8. Gießen 803. Heyer, Vater. 2 Gr.

— Hagar in d. Wüste, ein kleines schönes Drama, franz. u. deutsch, zur Uebung d. franz. Sprache u. des Umgangs. gr. 8. Ebend. 801. 2 Gr.

— polit. Merkur, oder neueste Zeitgeschichte, ein Lesebuch zur Uebung für franz. Lernende ꝛc. 4 Thle. 8. Ebend. 799. 3 Rt.

— die Kunst, auf d. möglichst geschwindeste Art franz. sprechen u. schreiben zu lernen. — A. u. d. T.: Neues Elementarwerk für franz. Schulen aller Klassen. 1r—4r Kursus. (1e 2e Aufl.) gr. 8. Gießen 798—800. (Andrä in Leipzig.) 2 Rt.

— — dess. Anhang dazu. 8. Marburg 800. (Cassel, Krieger's Verl.-H.) 20 Gr.

Hirzel, Caspar, neues Franz. Lesebuch. Eine Auswahl franz. u. deutscher Aufgaben. Vervollständiget von Conr. v. Orell. 5e verb. Aufl. größtes 12. Aarau (826.) 838. Sauerländer's Verl.-H. 12 Gr.

Histoire grecque, petite, à l'us. de la jeunesse. Ornée de 48 fig. (col.) avec des descript. en français et en allem. gr. in-8. Vienne 829. Müller. 1 Rt.

— romaine, petite, à l'us. de la jeunesse. Ornée de 48 fig. (col.) avec des descript. en français et en allem. gr. in-8. le même 829. 1 Rt. 4 Gr.

Historiettes et Conversation à la portée des enfans et à l'usage de la jeunesse. Suivies de Lydie de Gersin, ou histoire d'une jeune Anglaise de huit ans, pour servir à l'instruction et à l'amusement des jeunes Françaises du meme âge. Par Madame V..... Ouvrage revu et corr. par A. K. 5e édit. 8. Leipsic 836. (Fr. Fleischer.) 12 Gr.

Höchsten, Ernst, Uebungen zum Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz. Anhang zu Knebels Schulgrammatik. 3e verb. u. umgearb. Aufl. gr. 8. Koblenz (834.) 839. Bädeker. 6 Gr.

Hodiesne, Briefe zu Uebungen im vertrauten u. Conversationsstyl. Als Anh. z. geschichtl. Darstell. d. alten u. neuen franz. Literatur, mit franz. Noten versehen. gr. 8. Cassel 833. Krieger's Verl.-H. 8 Gr.

— Darstellung d. alten u. neuen franz. Literatur, s.: Hodiesne, unter: I. Allgemeine Schriften.

Hoffet, J. G., Manuel d'exercices de style et de compositions françaises. 2e édit. revue, corr. et augm. — Manuel de l'instituteur. gr. in-12. Strasbourg et Paris 839. Levrault. 16 Gr.

— — le même. 2e édit. — Manuel de l'elève. gr. in-12. le même. 839. 6 Gr.

— Manuel d'exercices de style et de compositions françaises, renfermant 1150 propositions graduées, simples et composées, dont chacune exprime un fait ou une vérité, et 500 compositions et sujets de compositions, tels que descriptions, comparaisons, explications de proverbes et de sentences, dialogues, méditations, lettres, etc.; à l'usage des collèges, des écoles primaires supér. et des maisons d'éducation pour les deux sexes. — Manuel du professeur. gr. in-12. le même. 837. 16 Gr.

Hofstetter, J. B., analytisch theoret.-pract. Lehrbuch der franz. Sprache u. Literatur. In einer Reihe auf einander folgender Vorlesungen für Hochschulen u. Privatlehranstalten. gr. 8. Wien 837. Grund. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 1 Rt. 6 Gr.

— l'Anecdotier moderne. Der neueste franz. Anekdotenkrämer, oder Tausend biograph. Skizzen, Erzählungen, Anekdoten, witzige Einfälle etc. aus der neuesten Zeit geschöpft, zur Veredlung des Verstandes u. des Herzens, für solche Leser, die sich im Franz. auf eine angenehme u. nützl. Art üben wollen. 1e—6e Liefer. 16. Wien 838. 39. 40. Wallishausser. à 6 Gr.

— Handbuch der Franz. Sprache, od. auserlesene Stücke der vorzüglichsten franz. Prosaiker, mit zwei Tausend Regeln u. Bemerkungen über die franz. Satzbildung u. Rechtschreibung. gr. 8. Ebend. 841. 2 Rt.

— le petit conteur français, od.: Franz. Bilder-Gallerie für die fleißige Jugend. Mit 6 color. Kupfertafeln. gr. 8. Wien 838. Bermann u. Sohn. 1 Rt. 8 Gr.

— faßliche Anleit. zum Französisch Lesen für die zarte Jugend u. für Anfänger. Enthalt.: I. Das ABC. II. Leseregeln. III. Bemerkungen für Lehrer u. Lehrerinnen. IV. Leseübungen. V. Sammlung der nöthigsten Wörter zum Sprechen. VI. Neujahrs- u. a. Glückwünsche für Kinder. VII. Kleine Bildergallerie, durch erheiternde Erzählungen erklärt. Mit 15 color. Abbildgn., auf 8 Kupfertaf. gr. 8. Ebend. 837. 1 Rt. 8 Gr.

— clef de la conversation française, od. Anleit., das Französische richtig zu sprechen. 2 Lieff. 16. Wien 837. 38. Heubner. 20 Gr.

— Kunst zu Erzählen, od. Anleit. die franz. Sprache correct zu sprechen u. zu schreiben. 8. St. Pölten 839. Passy. 8 Gr.

— Gallerie malerischer Reisen in Asien, Afrika, Amerika u. Australien. Für die Jugend. Mit einer franz. Uebersetzung zur Seite u. 8 sorgfaltig color. Abbildungen, Trachten der Völker vorstellend. — A. u. d. T.: Galerie des voyages pittoresques dans l'Asie, l'Afrique, l'Amérique et les terres Australes. 8. Wien 840. Müller. 1 Rt. 8 Gr.

Hölder, Chr. Gtli., Handbuch d. ältern u. neuern franz. Literatur, mit erläut. Anmerkgn., u. biograph. Notizen üb. d. Schriftsteller z. Gebr. in höh. Lehranstalten, in 4 Abthln. geordnet. gr. 8. Stuttgart 829. (Beck u. Fränkel.) 1 Rt. 16 Gr.

— franz. Lesebuch f. d. Alter v. 12—15 Jahren, mit ein. vollständ. Wörterverzeichnisse. 2e verb. Aufl. 8. Ebend. (828.) 834. (Ebend.) 16 Gr.

— Uebungen zu Erlernung d. Sprache nach d. Hamilton'schen Lehrart, mit e. kurzen Einleit. 2e verb. Aufl. (2 Abthln.) gr. 8. Ebend. 833. (Ebend.) 10 Gr.

— franz. Lesestücke zum Uebersetzen ins Deutsche. gr. 8. Tübingen 827. Laupp. 5 Gr.

Hölder, Chr. Gli., franz. Ueberſetzung d. deutſch. Uebungsſtücke in ſeiner franz. Sprachlehre f. den Unterricht ꝛc. gr. 8. Stuttgart 827. (Beck u. Fränkel.) 7 Gr.

— u. G. Kißling, franz. u. deutſche Geſpräche u. Redensarten. Ein Handbuch für alle Diejenigen, welche ſich im Franz. u. Deutſchen üben und dieſe Sprachen richtig ſprechen wollen. 1s 2s Bdchen. 8. Ulm 839. Ebner. à 15 Gr. — 1 Rt. 6 Gr.

Holzapfel, Joh. Tob. Gli., u. G. P. Schuppius, franz. Elementarbuch f. die erſten Anfänger. 1r Curſ. 8. Leipzig 800. Barth. 12 Gr.

Holzapfel, R., deutſche Dramen, bearbeitet zum Ueberſetzen ins Franzöſiſche. 1s Heft. — A. u. d. T.: Göthe's Götz von Berlichingen. 8. Berlin 840. Plahn'ſche Buchh. (Nitze.) 10 Gr.

Horrè, W. F., Principes élémentaires et lectores faciles. 3e édit. 8. Berlin (819.) 829. Logier. 4 Gr.

— nouveau Vocabulaire de conversation, ou instruction complète pour ceox qui désirent s'exprimer correctement et avec facilité dans le nouveau français. Il est aussi profitable à l'usage des écoles qu'aux leçons privées et aux voyageurs. Augmenté d'une collection nombreuse de poëmes pour les petits enfants, de ceux d'occasion, faits par l'auteur même et autres tirés des plus célèbres poésies français., gr. in-8. Berlin 839. Stackebrandt. 9 Gr.

Hülfsbuch z. Ueberſetzen aus d. Franz. in das Deutſche, mit erklärenden Noten. gr. 8. Paſſau 804. (Nürnberg) Stein. 1 Rt.

— der franz. Sprache, z. Einleit. in ihre Elemente, v. C. A. Z(oller). gr. 8. Stuttgart 822. Metzler. 7 Gr.

Hundeiker, W. Theod., u. G. E. Plate, franz. Leſebuch, ſ.: Leſebuch.

Hutier, J., Beautés de la littérature française ancienne et moderne, ou recueil des plus beaux morceaox qui se trouvent dans les ouvrages des poètes et des prosateurs français les plus distingués, depuis Guilaume IX, Comte de Poitou et Duc d'Aquitaine, jusqu'à nos jours; avec des notes biographiques. Tome I. Poésie. Livr. 1 à 4. cont. Fables, Odes, Idylles, Elégies, Stances et Epigrammes. gr. in-8. Berlin 838. Amelang. à Livr. 6 Gr. — 1 Rt.

— — le même. Tome I. Poésie. 5e et 6e Livr. Cont. Epitres et Satires, Ballades et Mélanges. gr. in-8. le même 838. à 6 Gr. — 12 Gr.

Jaarsveldt, J. van, alphabetiſche Samml. deutſcher u. franz. Redensarten zur Beförderung der Converſations-Sprache, oder Anleitung zur leichten u. ſchnellen Erlern. des franz. Ausdrucks, nebſt e. Verzeichniß der am häufigſten vorkomm. Synonyme der franz. Sprache. 16. Eſſen 837. Bädeker. 1 Rt.

Ideler, (Chrſtn.) Ludw., u. H. Nolte, Handb. d. Franz. Sprache u. Lit., od. Auswahl interess., chronolog. geord. Stücke a. d. klass. Franz. Prosaisten u. Dichtern, nebſt Nachrichten v. d. Verfassern u. ihren Werken. 4 Thle. gr. 8. Berlin, Nauck. 5 Rt.

Thl. 1. welcher die Prosaiker von Rabelais bis zum Ausbruch der Revolution umfasst. 9e Aufl. (Mit 2 Vign.) (796.) 838. 1 Rt. 6 Gr.

- 2. welcher die Dichter von Marot bis zum Ausbruch der Revolution umfasst. 6e verb. Aufl. (Mit Titelvign.) (798.) 837. 1 Rt. 6 Gr.
- 3. welcher die neuesten prosaischen Schriftsteller aus d. Zeitraum seit dem Ausbruch der Revolution umfasst, bearb. v. J. Ideler. 2e Aufl. (Mit Titvign.) (833.) 836. 1 Rt. 6 Gr.
- 4. Die Dichter d. neueren u. neuesten Litteratur, bearb. v. J. Ideler, hrsg. v. L. Ideler. (Mit Titvign.) 835. 1 Rt. 6 Gr.

Fein Papier à Bd. 2 Rt.

— — les mêmes, Manuel de la langue et de la litérature française ou morceaux choisis des principaox auteurs français, en prose et en vers, rangés par ordre chronologique et enrichis de notices biographiqoes et de notes. II Vols. I. Prosateors. II. Poétes. gr. 8. Berlin 826. Nauck. 3 Rt. 8 Gr.

Ife, Aug., Anleitung u. Materialien zum Ueberſetzen a. d. Deutſchen ins Franz., mit Beziehung auf „Ife's franz. Grammatik," aber auch zu jed. and.

Lehrbuche d. franz. Sprache brauchbar; nebst e. Verzeichn. d. Synonymen. Für Schulen u. d. Privatgebr. gr. 8. Berlin 829. Amelang. 8 Gr.

Ife, Aug., neues Elementar- u. Vorbereitungsbuch z. Erlernen d. franz. Sprache. Zunächst f. d. unt. Schulclassen u. d. ersten häusl. Unterr. verfasst. 8. Berlin 833. (Schröder.) 8 Gr.

— der kleine Franzoß; eine Samml. d. z. Sprechen nöthigsten Wörter u. Redensarten, nebst leichten Gesprächen f. d. gesellschaftl. Leben. Franz. u. deutsch. Ein nützl. Hülfsb. z. Uebung d. Gedächn. 6e sorgf. rev. Aufl. br. 12. Berlin (824.) 837. Amelang. 6 Gr.

— Abriß der neuesten Geographie aller fünf Welttheile; in katechetischer Form. Deutsch u. Franz. — Abrégé de la Géographie la plus nouvelle des cinq parties du monde; par demandes et par réponses. Zum Gebr. in Schulen, besonders aber für Erziehungsanstalten u. häusl. Unterricht. 8. Königsberg in der Neumark 839. Windolff u. Striese. 18 Gr.

— ausführl. Rathgeber in d. franz. Sprache, od. alphabet. geord. Hilfswörterbuch z. grammat. Rechtschreibung u. richt. Aussprache, so wie z. Gebr. u. z. Stellung d. Wörter in schwier. u. zweifelhaften Fällen; nebst ein. Erklär. d. nothwend. franz. Synonymen, nach d. v. Girard, Roubaud, Beauzée u. Laveaux üb. dieselben erschien. Werken. gr. 8. Berlin 834. Amelang. 1 Rt. 12 Gr.

— le Secrétaire français, ou l'art de la correspondance française. 8. Ebend. 834. 1 Rt.

Inbegriff der heiligen Geschichte des alten Testaments. (Deutsch u. Franz.) 2 Abtheil. 12. Straßburg 830. 35. Levrault. 1. 3 Gr. II. 5 Gr.

Josty, Dan., Bière de mon tonneau. Offerte en trois langues. Nouv. édit. 8. Berlin 838. (Mittler.) 1 Rt. 16 Gr.

Kaltschmidt, J. H., franz.-englisch-deutsche Gespräche, s.: Bellenger.

Kartscher, M., Album poétique, s.: Album.

Kästner, Chr. Aug. Lehr., franz. Sprechübungen, od. prakt. Anleit., ohne daß man mit Jemanden spricht, die Eigenschaften im Mechanismus d. franz. Sprache sich bald u. leicht geläufig zu machen. 8. Leipzig 812. (Ex. Fleischer.) 8 Gr.

— neue Anweisung, die am häufigsten vorkommenden Wörter u. abweichenden Redensarten d. franz. Sprache sich bald u. leicht geläufig zu machen. Auch auf andere Sprachen anwendbar. gr. 8. Ebend. 813. 10 Gr.

Kaumann, Ferd. Wilh., Handbuch d. neuern u. neuesten franz. Literatur. 1r Bd. Chrestomathie a. franz. Dichtern d. 19. Jahrh., nebst Nachrichten v. d. Verfn. u. e. Uebersicht d. Literaturgesch. Frankreichs. gr. 8. Leipzig 834. Barth. 1 Rt. 6 Gr.

— — dess. 2r Bd. Chrestomathie aus franz. Prosaikern des 19. Jahrh., nebst Nachrichten v. d. Verfn. u. e. Uebersicht d. Literaturgesch. Frankreichs. gr. 8. Ebend. 837. 1 Rt. 9 Gr.

Kirchhof, Fr. Chr., Anleit. zum Uebersetzen, s.: Crusius, Gli. Chr.

Kißling, Geo., franz. u. deutsche Gespräche, s.: Hölder.

— Jugend-Theater, enthalt. Brod u. Wasser. — Herr Robert. — Geist u. Herz od. die Kränze, für kleine Privattheater u. zu Uebungen im Uebersetzen vom Deutschen ins Franz. 1s Heft. 8. Heilbronn 838. Drechsler. 10 Gr.

— Lesebuch z. Uebersetzen vom Deutschen ins Franz., z. Unterr. u. zu eigener Uebung. 8. Heidelberg 831. A. Oßwald. (Mannheim, Bensheimer.) 10 Gr.

Klauer-Klattowski, Wilh., Prakt. Franz. Handbuch zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., zur Uebung in der Umgangssprache der Franzosen. 2 Thle. (I. Text. II. Vocabular.) 8. Leipzig, Brockhaus. 1 Rt. 8 Gr.

— Schlüssel zum prakt. Franz. Handbuche für Solche, die bei hinlänglichen Vorkenntnissen ihre franz. Uebersetzungen ohne Hülfe eines Lehrers verbessern wollen. 8. Ebend. 16 Gr.

Kleine, Geo., Lectures choisies de la littérature française la plus nouvelle, cont. Trop Tard, par Mme. Tastu, le fils du Millionaire, par Mme Thierry, Laurette, par A. de Vigny. Mit Hinweisgn. auf die Grammatiken von Sanguin u. Hirzel, mit kurzen Sacherklärgn. u. ein. Wörterbuche versehen. 8. Holzminden 838. Erdmann & Müller 12 Gr.

Kleist, A. F., franz. Lesebuch, od. Uebung im Sprechen u. Uebersetzen ꝛc. gr. 8. Breslau 805. (Siegert in Liegnitz.) 16 Gr.

Klopsch, Chr. Dav., Anleit. zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. Neu bearb. u. mit ein. synonym. Wörterverzeichnisse versehen v. Carl Ado. Wernh. Kruse. 3e Aufl. 8. Glogau (811.) 835. Flemming. 18 Gr.

Knebel, Heinr., Franz. Lesebuch für die mittleren Klassen der Gymnasien u. die Progymnasien. gr. 8. Koblenz 836. Baedeker. 6 Gr.

König, Fr. Wilh., die franz. Elementar-Schule, od. erste Anleit. zur leichtern u. gründl. Erlernung d. franz. Lesens nach d. Stephanischen Lehrmethode. Mit einem Vorwort v. Thdr. Heinsius. 8. Berlin 827. Mittler. 8 Gr.

Kratzer, H. L., Recueil de morceaux faciles pour servir à l'enseignement de la langue française dans les classes inférieures. 1r Cours. gr. in-8. St. Gall 838. (Scheitlin.) 16 Gr.

Kreizner, M., Uebungsbuch zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. Nebst ein. Samml. von Franz. Lesestücken, für Pädagogien u. Gymnasien, zunächst zu vorsteh. Grammatik gehörig. 1e Abtheil. für Anfänger. gr. 8. Mainz 836. Kupferberg. 9 Gr.

Kruse, Carl Ado. Wernh., Anleit. zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz., s.: Klopsch, C. D.

Kühne, Fr. Thdr., recueil d'anecdotes de traits de bienséance et de contes moraux. 8. Braunschweig 800. Reichard. 15 Gr.

— Briefe f. Kaufleute zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. 8. Altona 806. Hammerich. 12 Gr.

— franz. Schulgespräche. 2 Thle. 8. Marburg. (Cassel) Krieger's Verl.-H. 12 Gr.

— neues franz. Lesebuch für Liebhaber u. Schulen, nebst e. Wortregister, mit Beziehung auf d. Sprachlehren von Lacombe u. Seebas. — A. u. d. T.: Nouv. recueil de contes moraux et de tableaux intéressants pour l'instruction etc. 8. Leipzig 805. Hinrichs. 16 Gr. Schrbp. 1 Rt.

— Uebungsbuch zum richtigen Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz., mit beständ. Hinweis. auf meine franz. Sprachlehre. Für Schulen u. and. Lehranstalten. gr. 8. Marburg 817. (Cassel) Krieger's Verl.-H. 12 Gr.

— Materialien zum Uebersetzen ins Franz. 2 Bde. 8. Braunschweig 801. 8. Reichardt. (à 21 Gr.) 1 Rt. 18 Gr.

2r Bd. A. u. d. T.: Samml. auserles. Briefe zum Uebersetzen ꝛc.

— neue Materialien, od. Beispiele zur Erlernung d. franz. Sprachregeln, nebst d. nöthigsten Gallicismen u. prakt. Uebungen. 8. Marburg 813. (Cassel) Krieger's Verl.-H. 18 Gr.

— Lecture amusante et instructive pour les personnes de l'un et de l'autre sexe qui ont déjà fait quelques progrès dans la langue française. gr. 8. Ebend. 812. 1 Rt. 12 Gr.

— dialogues sur les plus remarquables personnes, bêtes, et choses, inanimées, qui existent ou qui n'ont existé dans le monde. gr. 12. Marburg 825. Garthe. 8 Gr.

— manuel de pièces choisies servant d'introduction au style français usité dans les affaires publiques etc. 8. Marburg 824. (Cassel) Krieger's Verl.-H. 16 Gr.

— contes nouveaux en prose, tirés des meill. auteurs et publ. à l'usage de la jeunesse etc. Tom. I. 8. Braunschweig 797. Thomas. 14 Gr.

— recueil de contes intéressans et moraux publ. à l'usage de la jeunesse. 2e édit., revue et corrigée etc. 8. Giessen (800.) 811. Heyer, Vater. 1 Rt.

— Gallicismen, nebst Ausdrücken u. Redensarten d. gemeinen Lebens. 2e Ausg. 8. Cassel (822.) 828. Bohné. 16 Gr. Hbg. Pr. 12 Gr.

— franz. Gespräche, enthaltend: Beschreib. sinnl. Dinge u. figürl. Ausdrücke. 2 Theile, mit Wortregister. 8. Marburg 822—24. (Cassel) Krieger's Verl.-H. 16 Gr.

Kunst, die franz. Sprache in vier Wochen gründlich zu erlernen. Ein Hülfsbuch für Jedermann, der sich selbst in der franz. Sprache unterichten will. 6e Ausg. 8. Leipzig (Elberfeld 811.) 840. Lauffer. 8 Gr.

Lafitte, Ed., Choix de morceaux en prose et en vers, tirés des meilleurs écrivains français. 2e édit. gr. in-8. Dresde et Leipsic (834.) 839. Arnold. 12 Gr.

Lafite, Fréd., Cours pratique et théorique de langue française réduit aux principes fondamentaux de la grammaire etc. — A. u. d. T.: Pract. u. theoret. Art, die franz. Sprache auf ihre natürlichen Grundsätze zurückgeführt, für jedes Alter u. Geschlecht anwendbar, u. bis zur vollkommenen Ausbildung zu lernen. Nach der Grammaire der Herrn Herrn Noël u. Chapsal zum Gebr. der Deutschen bearbeitet. (3 Theile.) 8. Graz 839. Kienreich. (Leipzig, Weygand'sche Buchh.) 1 Rt. 16 Gr.

Laforgue, Jaq., Paronymes français, ou recueil de la majeure partie des mots de la langue française, qui ne diffèrent orthographiquement que par quelques consonnes, mais dont la signification est presque toujours diamétralement opposée etc. 8. Dresden u. Leipzig 826. Arnold. 1 Rt. 3 Gr.

Lambert, L., neuer prakt. Leitfaden z. ersten Unterricht in der franz. Sprache. 3e verb. Aufl. gr. 12. Karlsruhe 831. Marx. 9 Gr.

Lamotte, Louis Alex., Cours de langue française à l'usage des collèges. Continué par un de ses amis. Tom. I. — A. s. l. t.: Lectures élémentaires pour les premières années de la jeunesse. Avec une préface de Ströhlin. 5e édit., augm. revue et corr. 8. Stouttgart 831. Steinkopf. 12 Gr.

— — le même. Tom. II. — A. s. l. t.: Choix de lectures intéress. et instruct. pour la jeun. plus avancée. 3e édit. 8. le même (799.) 828. 12 Gr.

— — le même livre. Tom. III. — A. s. l. t.: Morceaux d'éloquence, de morale et de philosophie. Tirés des meilleurs auteurs franç. 8. le même 807. 1 Rt.

— Phraseologie über einen Theil d. cours de langue française. Tom. I. Für die ersten Anfänger. 2e Aufl. 8. Ebend. 821. 4 Gr.

— Cursus d. franz. Sprache, zum Gebr. d. Schulen u. Gymnasien, fortgef. durch ein. seiner Freunde (K. J. F. Roth). 1r Bd. — A. u. d. T.: Elementarbuch für d. Jugend, mit e. Vorr. von F. J. Ströhlin. Aus d. Franz. 8. Ebend. 800. 12 Gr.

— — dess. 2r Bd. — A. u. d. T.: Auswahl unterhalt. u. lehrreicher Lesestücke für d. reifere Jugend. Aus d. Franz. (v. K. J. F. Roth). 8. Ebend. 801. 18 Gr.

Lamp, J. F., abrégé de géographie pour les écoles. Avec 7 cartes. 4e édit. 12. Strasbourg, Levrault. 9 Gr. — Sans cartes 6 Gr.

Lang, Johannes, franz. Lese- u. Uebersetzungsbuch, für d. deutschen Bürgerstand u. zum Selbstunterrichte u. zum Gebr. in Bürgerschulen, als ein Anh. zu der gemeinfaßl. franz. Sprachlehre. gr. 8. Ulm 808. Stettin. 14 Gr.

Lange, Fr. Wilh., Hülfsbuch bei d. Erlernung d. franz. Sprache, für obere u. untere Gymnasialklassen. 8. Züllichau 816. (Henning in Greiz.) 9 Gr.

Laukhard, Fr. Chr., neues franz. Lesebuch, od. Anleitung zur Uebung in der franz. Sprache, mit ein. Wortregister. 3e Ausg. 8. Leipzig (797.) 812. (Er. Fleischer.) 8 Gr.

Laurens, P. L., chrestomathie française à l'usage des écoles de Hartung. 8. Berlin 809. (Lange.) 8 Gr.

— Lectures françaises. 6e édit., soigneusement revue, corrigée et augmentée par Fréd. Herrmann. br. 8. Berlin (802.) 835. Sander. 12 Gr.

Leclercq, Th., Proverbes dramatiques. Eine Auswahl für Schulen, mit Anmerkungen versehen von W. J. G. Curtman u. J. Lendroy. gr. 12. Offenbach 840. Heinemann. 8 Gr.

Leçons de morale en prose à l'usage de la jeunesse. 24. Braunschweig 815. (Leibrock.) 8 Gr. cart. 10 Gr.

Lectures élémentaires etc., s.: Lamotte, L. Al.

— premières françaises pour les écoles primaires de l'Alsace. Avec un vocabulaire français-allemand. Ouvrage antorisé par le Conseil royal de l'Instruction publique. (Par J. Willm.) 4e édit. 12. Strasbourg (829.) 840. Levrault. 9 Gr.

Lectures élémentaires pour les premières années de la jeunesse. Avec une préface de Ströhlin. 5e édit. Mit ein. deutschen Wortregister. 8. Stontgart (806.) 831. Steinkopf. 12 Gr.

— françaises, ou recueil de dialogues, d'hist. et de comédie. 2e édit. revue, augm. et rédigée par Mila. gr. 8. Berlin 802—6. (Nauck.) 8 Gr.

— pour la jeunesse on contes et fables instructifs et agréables, destinés aux enfans du moyen âge (von v. Hacke). 12. Karlsruhe 816. Müller. 8 Gr.

Leloup, P. J., neues franz. Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. 3e Aufl. Durchgesehen u. verbess. v. P. J. Weckers. gr. 8. Mainz (830.) 836. Kupferberg. 16 Gr.

— gedrängte histor.-chrestomat. Uebersicht d. Literatur Frankreichs, f. Gymnas. u. and. obere Schul-Anstalten. (1e Abthl. Poesie.) gr. 8. Ebend. 829. 12 Gr.

— — dess. 2e Abthl. Oder Handbuch d. franz. Prosa. gr. 8. Ebend. 831. 1 Rt.

— — dass. 2 Abthlgn.: Poesie u. Prosa. 2e wohlf. Ausg. gr. 8. Ebend. 835. 1 Rt.

Lemaire, I., le Mentor interprète, ou recueil de conversations franc. et allem. — A. u. d. T.: Mentor d. franz. u. deutschen Conversation. Enthalt. e. Vocabulaire d. am meisten gebrauchten Wörter; 28 Gespräche f. den ersten Anfänger u. 68 f. Geübtere; Muster v. Einladungs- u. Entschuldigungsbilleten ꝛc. 8. Aschaffenburg 834. Pergay. 10 Gr.

Lemoine, Paul, u. Jos. v. Hefner, Uebungsstücke z. Uebersetzen a. d. Franz. ins Deutsche u. aus d. Deutschen ins Franz., mit Hinweis. auf d. Claude u. Lemoine'sche „Grammatik." gr. 8. Kempten 833. Dannheimer. 8 Gr.

Leonhardi, Chr. Glo., Uebungsbuch z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., mit den nöth. Wörtern u. Redensarten, auch grammat. Anmerkgn. begleitet. 2e Aufl. 8. Leipzig (802.) 822. Hinrichs. 16 Gr.

Lesebuch, neues franz., für den ersten Schul- u. Privatunterricht, mit ein. kurzen Fibel, einer gedrängten Darstell. der Declination u. des Zeitworts, u. erklärenden Wortregistern. Herausgeg. von prakt. Schulmännern. 7e verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Frankfurt (813.) 838. Jäger. 12 Gr.

— franz. Eine Samml. zweckmäss. geord. u. lehrr. Lesestücke z. Unterrichte in d. franz. Sprache. Mit ein. vollständ. Wörterbuche v. Wilh. Th. Hundeiker u. G. E. Plate. 1r Thl. 2e, verm. Aufl. v. Geo. Er. Plate. Zunächst f. d. Vorschule u. d. 3e Class. d. Handelsschule in Bremen. gr. 8. Bremen (825.) 835. Heyse. 1 Rt. 8 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Nouveau recueil des plus beaux morceaux choisis des prosateurs et des poëtes français. Avec des notices biographiques et littéraires. Par Guil. Thd. Hundeiker et G. E. Plate. gr. 8. le même 826. 1 Rt. 18 Gr.

— kleines franz., grosser Erinnerungen, s.: Taillefer, J. B. M.

— neues franz., s.: Elementarbuch.

— franz., für Jünglinge, zum Selbstunterricht ꝛc., mit deutscher Worterklärung (v. Villaret). Prosaischer Theil. 2e unveränd. Aufl. 8. Magdeburg (800.) 814. (Leipzig, Lauffer.) 12 Gr.

— franz., für Schulen. Mit e. vollständ. Wörterbuche. 2e Ausg. gr. 8. Winterthur (790.) 824. Steiner. 20 Gr.

— franz., für solche, welche auch wohl ohne mündl. Unterricht bald franz. sprechen lernen wollen, nebst einem erklär. Wörterbuch. 1s Bdchen. 8. Riga 803. (Serig in Leipzig.) 4 Gr.

— franz., für junge Leute, welche keine Gelegenheit haben, sich eines Sprachlehrers zu bedienen u. sich, ohne fremde Hülfe, u. ohne Wörterbuch, in kurzer Zeit einige Kenntniß d. franz. Sprache erwerben wollen. 8. Leipzig 824. (W. Nauck.) 16 Gr.

— franz., nach Grundsätzen d. Elementar-Unterrichts-Kunst, herausg. v. W. Paul. gr. 8. Hirschberg 829. (Nesener.) 6 Gr.

— neues franz., für Schulen u. zum Privatunterricht. Mit ein. Vorrede von Michaelis. Mit ein. Wörterbuche. 8. Heidelberg, Engelmann. (Barth in Leipzig.) 18 Gr. — Velinp. 1 Rt. 8 Gr.

Lesebuch, neueſtes franz., enthalt. moral. Erzählungen u. Fabeln von Berquin, Bouilly, Jauffret, Florian u. Lafontaine. gr. 8. Kopenhagen 825. Schubothe. 12 Gr.

Leseschüler, der franz., od. erstes Uebungsbuch zur richtigen Aussprache des Franz. 8. Hanau 839. Edler. 5 Gr.

Leuchsenring, W. L. Friedr. Chr., franz. Miscellaneen, enthalt. 1) Samml. von Wörtern u. Redensarten. 2) Bemerkungen über die Aussprache; 3) über einige Redetheile; 4) franz. Syntax nebst ein. vollständ. Abhandl. über die Partizipien; 5) Gallicismen ꝛc. gr. 8. Karlsruhe 819. Müller. 18 Gr.

— choix de pièces de théâtre de Berquin, à l'usage des lycées et autres écoles pourvu d'un vocabulaire français-allemand. 3e édit. revue corrigée et augmentée d'une pièce. — A. u. d. T.: Auswahl von franz. Kinder- u. Jugendschauspielen aus Berquin, zum Gebr. der Lyceen u. anderer Schulen, mit einer deutschen Erklärung der darin vorkommenden Wörter u. Redensarten versehen. 3e verb. u. mit einem Schauspiele verm. Aufl. gr. 8. Karlsruhe (823.) 840. Braun. 16 Gr.

— petit Théâtre des jeunes personnes, suivi d'un recueil de lettres pour servir des modéles du style epistolaire. 2e édit. gr. in-12. Carlsruhe (829.) 834. Groos. 1 Rt. 3 Gr. lwbgs. Pr. 20 Gr.

— method.-geordnete Uebungen aus d. Franz. ins Deutsche, u. aus d. Deutschen ins Franz.; nebst e. Erklär. d. in dems. vorkomm. schwereren Wörter u. Redensarten. 1r u. 2r Cursus. gr. 8. Ebend. 1 Rt.

Curs. 1. Formenlehre. 828. 8 Gr.

" 2. Syntax u. Gallicismen. 833. 16 Gr.

Leyser, Fr., franz.-deutsche Elementar-Uebungen nach Hamilton's Grundsätzen, f. Kinder v. 7 od. 8 Jahren. gr. 8. Stuttgart 832. (Beck u. Fränkel.) 14 Gr.

Liezenmayer v. Hochstett, Ign., Versuch e. sokrat. Lehrmethode in d. franz. Sprache. 8. Wien 818. Grund. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 20 Gr.

— Versuch e. neuen Lehrgebäudes d. franz. Sprache. 8. Wien 821. Schrämbl. 2 Rt. 8 Gr.

Lindenblatt, C. W., Anleit. z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., mit grammat. Anmerkgn. u. e. Wortregister. 8. Cöslin 830. Hendeß. 20 Gr.

Lion, L., Anleit. z. Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., für die höhern Classen der Schulen u. f. Geübtere. 8. Göttingen 825. Vandenhoeck u. Ruprecht. 16 Gr.

Litorf, J., die Anfangsgründe d. franz. Sprache, in leichten u. einfachen Beispielen; z. Gebr. beim Unterr. d. ersten Anfänger. 8. Leipzig (833.) 835. Fort. 8 Gr.

Livre, le, du second age, ou instruct. amus. sur l'hist. natur. des animaux, av. 72 fig. color. 8. Leipsic 805. (Brockhaus.) 1 Rt. 12 Gr.

— — le même (par S. Cerille), avec la traduction allem. à côteé, av. 72 fig. — A. u. d. T.: Das Buch für d. zweite Kindesalter ꝛc. gr. 8. Breslau 802. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

— — le même, franç. et polonois, avec fig. gr. 8. le même 802. 1 Rt. 12 Gr. illum. 2 Rt.

— élémentaire des enfans, ou idées génér. et définitions des choses dont les enfans doivent être instruits. 12. Carlsruhe 803. Macklott. 6 Gr.

— élémentaire à l'usage des écoles, publié par le consistoire de l'église franç. de Berlin. Part. I. (2e édit. 820. 3 Gr.) Part. II. (3e édit. 830. 12 Gr.) 8. Berlin. (Logier.) 15 Gr.

— le premier, élémentaire. Ouvrage propre à occuper agréablement les enfans et à exercer leur intelligence et qui peut servir aussi à ceux qui ne savent pas encore lire (par J. A. C. Löhr). (Franz. u. polnisch.) Orné de 50 fig. en taille douce. gr. 8. Léopol 822. Piller. 2 Rt.

Liweh, E. F., franz. Gespräche. 1s Heft. 8. Dresden 813. Walther. 16 Gr.

Loßnitzer, C. E., der Universal-Unterricht in seiner Anwendung auf den Sprachunterricht. 1s Bdchen. — A. u. d. T.: Lehrbuch der franz. Sprache, nach den Grundsätzen des Universal-Unterrichts bearbeitet u. mit einer ausführl.

Uebersicht der Methode versehen. Mit Fénélon's Télémaque, Buch 1—4. Französisch u. deutsch. gr. 12. Chemnitz 839. Goedsche u. Comp. 9 Gr.

Louis, J., franz. Lesebuch mit Leseübungen u. ein. erklär. Wortregister f. Anfänger beiderlei Geschlechts. 8. Torgau 833. Wideburg. 6 Gr.

— le nouveau Robinson, ou les aventures de Robinson racontées par lui-même et augmentées d'un vocabulaire. (Mit illum. Titelkupfer.) 8. Leipsic 839. Friese. 15 Gr. — cart. 1 Rt.

Lüdger, Guil. Ehrh., lettres de commerce. Trad. de l'anglais en français, par G. H. Stehr. 8. Hamburg 826. Herold. 20 Gr.

Lydie de Gersin, ou histoire d'une jeune anglaise de huit ans, s.: Engelmann, Jul. Bhrd., Erleichterungsmittel; 2e Ausg.

Luginо, Joh. Bapt., franz. Chrestomathie. gr. 8. Köln 811. Rommerskirchen. 20 Gr.

Maeder, A., l'ami des écoliers, livre de lecture, à l'usage des écoles primaires. 12. Strasbourg 834. Levrault. 14 Gr.

Magazin, histor., für Verstand u. d. Herz. Zum Uebersetzen ins Französische. 9e Aufl. in 3 Abthlgn. gr. 8. Straßburg (792.) 829. Treuttel u. Würtz. 1 Rt. 12 Gr.

— histor., für Verstand u. Herz, in 269 Erzählgn. v. Glieb. Konr. Pfessel, nebst e. deutsch-franz. Wörterb. 6e Aufl. 8. Leipzig 808. Hinrichs. 1 Rt. 8 Gr.

Mager, Karl W. E., franz. Elementarwerk. (Sprach-, Lese- u. Wörterbuch u. Fibel.) Für untere Gymnasial-Classen, Bürgerschulen, Cadettenhäuser, Institute u. Privatunterricht. — A. u. d. T.: Franz. Sprachbuch. Elementarmethodische Anweis. zur franz. Sprache u. Grammatik. (3 Abtheil.) gr. 8. Stuttgart 840. Cotta. 1 Rt. 16 Gr.

— Gesch. u. Charakteristik d. franz. National-Literatur, s.: Mager, unter: 1. Allgem. Schriften.

— tableau anthologique de la littérature franç.

Mahn, C. A. F., Lehrbuch der franz. Sprache. 3r Thl. 1s u. 2s Heft. Don Quichotte de la Manche, traduit par Florian. Chapitre I—XXXIV. 8. Berlin 835. (Schultze.) 12 Gr.

Die früheren Theile s. unter: Grammatik.

Maudels, Joh. Heinr., Hülfsbüchlein zur Erlernung der franz. Sprache nebst seinen franz. Conjugir-Formen. 8. Mainz 815. v. Zabern.

— franz. Sprachübungen, vorzügl. für die ersten Anfänger, in eigner Manier. 8. Leipzig 807. Dürr. 5 Gr.

le Mang, Greg. Fd., nouvel Abécédaire, s.: Abécédaire.

— interessante franz. Briefe, nebst deutschen Nachahmungen z. Bildung des Verstandes u. Herzens ꝛc.; als nothwend. Anh. der prakt. Anweis. zum Sprechen der franz. Sprache. 8. Halle 809. (Leipzig, Meißner.) 8 Gr.

— neue Gespräche, od. Uebungen im Sprechen d. franz. Sprache üb. alle Gegenstände u. Verhältnisse im gesellschaftl. Leben. — A. u. d. T.: Encyclopédie ou recueil curieux avec une instruction pratique pour apprendre facilement à parler la langue franç. 8. Leipzig 807. Barth. 20 Gr.

— Kunst, ohne Lehrer rein u. fließend franz. zu sprechen u. zu schreiben. 3e Aufl. 8. Leipzig (810.) 817. (W. Rauck.) 20 Gr.

— Anleit. zum Uebersetzen u. Sprechen d. franz. Sprache, in einer Auswahl v. deutschen Meisterschriftstellern; mit den nöthigen Erläutergn. u. einem Wortregister versehen. 2 Bde. N. Aufl. 8. Leipzig (808. 9.) 812. Fr. Fleischer. 1 Rt. 12 Gr.

— neues franz. Lesebuch f. Schulen, od. interessante Lesestücke nebst einem zweckmäß. Wörterbuche ꝛc., v. E. C. L. Laukhard. 2e Aufl. gr. 8. Leipzig (808.) 811. Barth. 18 Gr.

— prakt. Anweis. z. Sprechen d. franz. Sprache, od. die Kunst, diese Sprache nach e. neuen u. faßlichen Methode gründlich verstehen, sprechen u. schreiben zu lernen. — A. u. d. T.: Instruction pratique pour apprendre facilement à expliquer parler etc. 8. Halle 805. (Leipzig, Meißner.) 3 Gr.

— gründl. Anweis., recht schnell, rein u. richtig franz. zu sprechen, nebst feinen Bemerkgn. üb. den Geist dieser jetzt so allgemein geschätzten Sprache, od. Methode, recht rasch u. fließend franz. sprechen zu lernen. gr. 8. Leipzig 808. Voß. 1 Rt. 4 Gr.

le Mang, Greg. Ferd., Unterricht in d. franz. Sprache f. Anfänger. N. Ausg. 8. Leipzig (809.) 812. Fr. Fleiſcher. 6 Gr.

— elementar. Unterricht im Leſen, Sprechen u. Schreiben d. franz. Sprache. 8. Halle 806. Renger. (Leipzig, Volckmar.) 4 Gr.

Manières allemandes de parler français, ou récueil d'expressions impropres, inexactes, louches, fausses, inintelligibles etc. 8. Mannheim 813. Schwan u. Götz. 9 Gr.

Manitius, H. A., Choix de lectures françaises. Cours I. — A. u. d. T.: Auswahl franz. Leſeſtücke, Ir Curſus, für untere Gymnaſialklaſſen, Inſtitute u. Privatunterricht. gr. 8. Dresden u. Leipzig 838. Arnold. 16 Gr.

— — deſſ. 2r Curſus, für höhere Gymnaſialklaſſen, Inſtitute u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 838. 16 Gr.

Manuel de la langue et de la littérature française etc., s.: Ideler, (Chr.) Ludw.

— le, de tous les âges ou économie de la vie humaine, trad. de l'angl. en franç. et allem. Handbuch f. jedes Alter, od. Haushaltungskunſt d. menſchl. Lebens ꝛc. Aus d. Engl. — Franz. u. Deutſch. Neue Aufl. gr. 12. Mainz (812.) 815. Kupferberg. 12 Gr. — Schrbp. 16 Gr.

— pour la conversation française. — Handb. d. franz. Umgangsſprache. 12. Müthauſen (Oberrhein. Departement) 838. Rißler. (Leipzig, Fr. Fleiſcher.) 16 Gr.

— nonveau, épistolaire, renfermant par ordre alphabetique des modèles de lettres sur les differens sujets, qui se présentent dans la vie, avec quelques avis sur le ceremoniel, qu'on doit y observer. II Tom. Nouv. édit. 8. Leipsic 793. Schwickert. 1 Rt. 12 Gr.

— nouveau, de langue française. — A. u. d. T.: Auswahl franz. Originalſtücke (v. J. C. D. Sinner). III Vols. 8. Coburg 795. (Riemann.) 1 Rt.

— de lecture pour les jeunes personnes, pour les deux sexes, propre pour leur former l'esprit et le coeur. gr. 12. Basel 794. Schweighauser. 10 Gr.

— de littérature française, ou récueil des plus beaux morceaux de la langue franç. Rédigé d'après Noël et de la Place. 2e édit. 8. Kopenhagen 817. Bonnier. 1 Rt.

— portatif pour servir d'entrétien aux promenades journalières et pour expliquer aux élèves les objets concernants les arts et la nature; d'après les promenades de Mr. André. Ire Partie. 8. Braunschweig 798. (Vieweg.) 1 Rt. 8 Gr.

— ou variétés amusantes et instructives à l'usage des jeunes allemands qui ont déjà fait quelques progrès dans la langue française. 2e édit. 8. Liegnitz 813. Kuhlmey. 8 Gr.

Meidinger, J. N., Aufgaben üb. alle Theile d. franz. Sprache, ſ.: Meidinger, Joh. Val.

— recueil de fables, s.: Meidinger, Jean Val.

Meidinger, Joh. Val., u. J. N. Meidinger, gründl. Aufgaben üb. alle Theile d. franz. Sprache; nebſt e. Anh. von Briefen ꝛc. 8. Frankfurt a. M. 782. Brönner. 9 Gr.

— et J. N. Meidinger, récueil de fables choisies et de traits d'histoire. 8. le même 781. 6 Gr.

— histoires intéressantes. 8. Francfort s. M. 801. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 16 Gr.

— traits d'histoires et contes à l'usage de ceux qui apprennent le franç. 3e édit. 8. Francfort s. M. (783.) 805. Andreä. 10 Gr.

— lectures pour les jeunes gens, qui apprenn. le français. II Toms. Nouv. édit. 8. Francfort s. M. (787.) 790. Brönner. 12 Gr.

— neues franz. Leſebuch zum Nutzen u. Vergnügen, nebſt ein. deutſch. Erklär. der darin befindl. Wörter u. Redensarten. 4e Aufl. 8. Frankfurt a. M. 801. (Fr. Fleiſcher in Leipzig.) 16 Gr.

— neues franz. Leſebuch zum Nutzen u. Vergnügen. Nebſt ein. deutſch. Erklär. der darin befindl. franz. Wörter u. Redensarten. 5e verb. u. verm. Ausg. — A. u. d. T.: Nouvelle lecture amusante et instructive avec l'explication des mots et des phrases en allemand. 8. Frankfurt a. M. 818. (Kettembeil.) 20 Gr.

Meidinger, Joh. Val., franz. Lesebuch. Récueil d'anecdotes, d'histoires et des contes diverses. Eine Auswahl franz. launiger Anekdoten, angenehm. Gesch. u. Erzählgn. mit Wort- u. Phrasen-Erklär. ganz umgearb. u. viel verm. hrsgg. v. F. H. Contée. gr. 8. Grätz 813. Ferstl 8 Gr.

— angenehme Unterhaltungen, nebst Freundschafts- u. Handlungs-Briefen z. Uebers. ins Franz. u. Italien., mit untergelegten Phrasen. 6e Aufl. 8. Frankfurt a. M. (792.) 816. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 20 Gr.

Meidinger der Jüngere, J. K. (Joh. Eph. Dan. Sinner), leichte Briefe nebst Antworten zum bequemen Uebersetzen für geübtere Anfänger d. franz. Sprache. 8. Coburg 802. Sinner. 10 Gr.

Meili, H. H., l'épistolaire Suisse pour toutes les circonstances ordinaires de la vie etc. — Schweizerischer Briefsteller für alle Fälle im gewöhnlichen Leben. Nebst Mustern zu zweckmäßiger Abfassung schriftlicher Aufsätze u. ein. Anh. kaufmänn. Briefe. (Franz. u. Deutsch.) 6e, ganz umgearb. u. viel verm. Aufl. Ler.-8. Aarau 836. Christen. 1 Rh.

Meinecke, Alb. Chr., neues franz. Lesebuch. 2e Ausg. 8. Leipzig (795.) 799. Fr. Fleischer. 8 Gr. — Holl. Pap. 12 Gr.

— kleines Uebungsbuch zum franz. Schreiben f. d. Jugend in Verbind. nützl. Kenntnisse. 4e Aufl. 8. Quedlinburg (796.) 819. Ernst. 10 Gr.

— — dess. 2r Thl. — A. u. d. T.: Neues kl. Uebungsbuch ꝛc. 8. Ebend. 805. 16 Gr.

— Uebungs-Magazin zum Franz.-Schreiben u. Sprechen, in Verbindung nützl. Sachkenntnisse mit d. im gemeinen Leben übl. Wörtern u. Redensarten ꝛc. 8. Göttingen 805. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 16 Gr.

Meißner, Carl, Materialien zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz. für die obern Gymnasialklassen. 1s Heft. gr. 8. Ebend. 836. 10 Gr.

— — dass. für die mittleren Gymnasial- u. obern Progymnasialklassen. gr. 8. Ebend. 837. 10 Gr.

Melford, H. M., Mannel des amateurs de la langue française etc. — A. u. d. T.: Franz. Lesebuch, enthalt. eine zweckmäßige, zur Beförderung der Fortschritte besond. dienliche Samml. von Lese- u. Uebersetzungsstücken, aus den besten neuern franz. Prosaisten u. Dichtern gezogen, nach stufenweiser Schwierigkeit geordnet, mit zahlreichen, unter dem Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, so wie mit lebensgeschichtl. Anmerkgn. versehen. gr. 8. Göttingen 835. Dieterich. 18 Gr.

Melpomene. Eine Auswahl der vorzüglichsten franz. Trauerspiele in Versen. 1s Heft. — A. u. d. T.: Le Cid, Tragédie par P. Corneille. Mit grammatikal. Regeln, vielen Synonymen, Angabe der Inversionen u. e. vollständ. Wörterbuche für Schulen u. für solche Personen bearbeitet, welche ohne Beihülfe eines Lehrers franz. Dichter lesen wollen, bearb. v. Geo. Kißling. gr. 12. Ulm 836. Nübling. 11 Gr.

— — dess. 2s Heft. — A. u. d. T.: Athalie, Tragédie par Jean Racine. Mit grammatikal. Regeln, vielen Synonymen ꝛc. ꝛc. v. Geo. Kißling. gr. 12. Ebend. 837. 11 Gr.

Menzel, Karl Ado., Handbuch d. neuern franz. Sprache u. Literatur z. Gebr. f. höhere Schulanstalten; enthalt. längere Proben aus d. Werken v. Ancillon, Mdme. de Staël, Chateaubriand, Jos. de Maistre, Lacretelle, Napoléon Buonaparte, Las Cases, de Pradt, Ségur d. J., Ségur d. A., Jomini, Raymond de Sèze, Salvandy, Foy u. La Banme. Mit kurzen biograph. Notizen. 3e, verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Breslau (827.) 839. Gosohorsky. 1 Rh.

— — dass. Nachtrag, enthalt. d. Stücke aus Jomini, De Sèze, Salvandy, Foy, La Baume u. (Charles) Lacretelle, welche d. 1n Aufl. abgehen. gr. 8. Ebend. 830. 6 Gr.

Für die Besitzer d. 1n Aufl. besonders abgedruckt.

Merguin, F. G. C., deutsch-franz. u. franz.-deutsche Sprüchwörter. gr. 8. Wien 828. (Volke.) 12 Gr.

Merle d' Aubigné, J. H., Grundsätze d. franz. Sprache. Aus d. Franz. übers. mit Anmerkgn. (v. Menzel). 8. Gera 803. Heinsius. 10 Gr.

Meseritz, L. F. v., Theorie der franz. Sprache. gr. 8. Gießen 813. Heyer, Vater. 20 Gr.

Methode, neue leicht faßliche u. sehr bewährt gefundene ꝛc., franz. schreiben, sprechen u. lesen zu lernen. 2e Ausg. 8. Frankfurt 812. Brönner. 12 Gr.

— facile, par laquelle les enfans sont mis en état de lire la langue française, à l'ouverture de toutes sortes de livres, sans faute et en fort peu de tems. 8. Kopenhagen 815. Brummer. 4 Gr.

Meynier, J. Heinr., Anekdoten aus d. Franz. Literärgesch. Ein Lehrb. zur Uebung im Uebersetzen a. d. Franz. ins Deutsche, u. a. d. Deutschen ins Franz. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 805. (W. Nauck.) 21 Gr.

— leichte geograph. Aufsätze z. Uebung im Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. Mit untergelegter franz. Phraseologie. 8. Bayreuth 805. (Leipzig, Dyck.) 1 Rl.

— Samml. verm. Briefe z. Uebersetzen ins Franz.; mit untergelegten franz. Phrasen ꝛc. 8. Nürnberg 791. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 16 Gr.

— neue Franz. Briefmuster, s.: Briefmuster.

— Correspondant français, s.: Briefmuster.

— vermischte Gespräche z. Uebersetzen aus d. Franz. in d. Deutsche, u. aus d. Deutschen in d. Franz. Mit ein. doppelten, erst ein. wörtlichen u. dann ein. deutschen Texte. 2 Thle. 8. Nürnberg 801. (Lauffer in Leipzig.) 8 Gr.

— unterhaltendes franz. Lesebuch. Aus d. Werken d. vorzüglichst. Class. franz. Schriftstellern gezogen ꝛc., mit einer deutschen Uebersetzung begleitet. 2 Bde. N. Ausg. gr. 8. Leipzig (808.) 814. (W. Nauck.) 21 Gr.

— nouv. modèles de lettres franç., s.: Briefmuster.

— neuer Orbis pictus in deutscher u. franz. Sprache. Mit vielen illum. Kpf. N. Aufl. gr. 8. Nürnberg (812.) 822. Campe. 1 Rl. 12 Gr.

— Uebungen üb. d. gewöhnl. Gallirismen ꝛc. 8. Nürnberg 793. (Recknagel.) 18 Gr.

— Handbuch z. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. N. Aufl. gr. 8. Leipzig (799.) 819. Lauffer. 12 Gr.

— Leitfaden z. ersten Unterricht in d. franz. Sprache, od. Uebersetzung sämmtl. Uebungsstücke d. Meidingerschen Grammatik, s.: Meidinger, J. B., Uebersetzung seiner Uebungsstücke, unter: Grammatik.

— grammatikal. Anleit. z. Uebersetzen aus d Deutschen in d. Franz., in leichten Aufgaben für die ersten Anfänger. 2e Aufl. 8. Erlangen (804.) 826. Palm's Verl.-H. 20 Gr.

— neues Vocabularspiel, durch welches Kinder in kurzer Zeit viel franz., deutsche u. latein. Wörter erlernen können. 8. Nürnberg 799. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 12 Gr.

— 360 bildl. Vorstellungen, franz., ital. u. deutsch, s. unt. Italienische Spr.: Hülfsbücher.

Michel, C. P. D., de l'orthographe du verbe, ou l'orthographe de principe. 2e édit. 8. Breslau (806.) 808. W. G. Korn. 8 Gr.

Mila, Guil., lectures historiques, ou précis de l'histoire de France, depuis le commencement de la monarchie jusqu' à nos jour, avec des observations grammaticales en franç. et en allemand etc. gr. 8. Berlin 801. (Schlesinger.) 16 Gr.

— lectures françaises ou recueil de dialognes, des contes morceaux et de comédies, avec des observations grammaticales etc. A la portée des enfans et à l'usage des écoles. 3e édit. 8. Berlin 813. (Rücker u. Püchler.) 12 Gr.

— prakt. Lehrbuch d. franz. Sprache, besond. zum Gebr. in Schulen ꝛc., enth. eine Samml. nützl. u. interess. Aufsätze z. Uebung im Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. 3e unveränd. Aufl. 8. Berlin 818. Schlesinger. 12 Gr.

Millenet, J. H., neue franz. Chrestomathie für Gymnasien u. andere höhere Lehranstalten. 2e verb. Aufl. gr. 8. Gotha (826.) 839. Müller. 1 Rl.

— systemat. Leitfaden zum Uebersetzen a. d. Deutschen in's Franz. 1r Thl.: Formenlehre. gr. 8. Ebend. 839. 10 Gr.

— — bess. 2r Thl.: die Syntax. gr. 8. Gotha 838. Hennings. 12 Gr.

Miscellaneen. Eine Samml. merkwürd. Auszüge aus franz. u. engl. Zeitschriften, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Mittel, leichtes u. angenehmes, d. Jugend das Declíniren, Conjugiren u. andre Anfangsgründe d. franz. Sprache binnen einem Winterhalbjahre beizubringen. Mit Kärtchen. 8. Leipzig 803. (Aue in Altona.) 18 Gr.

Modèles des jeunes gens à l'usage des novices dans la langue française. 8. Winterthur 802. Steiner. 21 Gr.

Moll, Madame de, Bluet de l'enfance. Ouvrage conten. huit petites pièces, propres à exercer les enfans dans la langue française. 8. Dresden 826. Walther. 10 Gr.

Molli, J., kleine franz. Bibliothek zum Nutzen u. Vergnügen f. d. Jugend beiderlei Geschlechts. Enth.: Eine Auswahl kleiner Theaterstücke, Erzählungen, Fabeln, Briefe u. a. lehrreicher Aufsätze, in franz. Sprache mit gegenüberstehender deutscher Uebersetzung. 4 Bdchen. 16. Wien 839. 40. Mausberger. (Leipzig, Hunger.) à 8 Gr. — 1 Rt. 8 Gr.

Morceaux choisis de Buffon, ou recueil de ce que ses écrits ont de plus parfait, sans le rapport du style et de l'éloquence. 12. à Liège. (Dresden, Walther.) 18 Gr.

— choisis de Chateaubriand, extrait de ses ouvrages les plus connus. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 1 Rt. 8 Gr.

Moricourt, Ed. Bonsifet v., Thèmes français. Ein Uebersetzungsbuch für Deutsche, welche bereits einen Kursus der franz. Sprachlehre gehört haben, u. sich in den grammatikal. Regeln u. im franz. Briefstyl üben wollen. gr. 8. Prag 835. Eggenberger. 15 Gr.

Mozin, Abbé, neues franz.-deutsches ABC ꝛc. d. Fassungskraft d. Kinder angemessen. 5e Aufl. gr. 8. Tübingen (807.) 834. Cotta. 12 Gr.

— premier ABC de l'enfance servant d'introduction à l'ABC et au monde des enfants du même auteur. 8. Stuttgart 808. Cotta. 3 Gr.

— Anecdotes françaises-allemandes, z. Uebersetzen in beide Sprachen, mit Nachweisungen auf die letzten Ausgaben der franz. Sprachlehre u. des vollständ. Auszugs derf. (Abrégé complet de la grammaire etc.) 4e Aufl. gr. 8. Ebend. (810.) 827. 1 Rt.

— petite bibliothèque française et allemande à l'usage des instituts des deux sexes. Ou lectures choisies, tirées des auteurs des deux nations qui se sont occupées de la jeunesse, pour servir de suite aux ouvrages de l'Abbé Mozin sur les deux langues. 12 Vols. 12. le même 820—21. à 12 Gr. — 3 Rt. 12 Gr.

Inhalt. I. Les bons enfans par Glatz. — Petites histoires à la portée des enfans. — Histoires instructives et morales par Aegidius. Extrait de la petite bibliothèque des enfans par Campe. La petite enrieuse, tiré d'un ouvrage français. II. Belles histoires de M. Stille. Les voyages et aventures de maître Hanses. Fables de Lafontaine. III. Suite des belles histoires de Stille par Glatz. Contes moraux à la portée des enfans. Petite histoires pour former l'esprit et le coeur de la jeunesse par Meynier. IV. Les oeufs de Pâques. Le jeune Henri d'Eicheufels. Le fermier Marlin et sa famille. V. Iduna, lecture morale et amosante par Glatz. Le monde des enfans par Glatz. VI. Minons, par Glatz. Théoné par le même. VII. Théoné suite. Collection amusante et instructive par Pöhlmann. Alvin et Théodore par Fr. Jacobs. VIII. Bibliothèque des contes par Grimm: 1) Le jardin merveilleux; 2) Histoire d'Hassan Alhabal; 3) Histoire d'Ali Baba et des 40 voleurs; 4) Histoire du jeune roi Zein Alasman et du roi des Génies; 5) Histoire de l'oiseau parlant; 6) Les septs voyages du marin Sinbad. IX. Beaux traits d'humanité, de justice, d'amour filiale etc. Contes de fées. X. Contes à ma fille par M. Bouilly. Nouvelles nouvelles, par M. Delafaye. Correspondance de Julie avec son frère Hyacinthe. XI. Suite de lettres de Julie. Correspondance de jeunes émigrés. Correspondance de Mylady Chesterfield et de ses enfans. Conte à l'usage de la jeunesse par Mad. Guizot. Simons de Nantua ou le marchand forain. Les veillées au village. XII. Les journées au village. Contes moraux nouveaux et sucieus. Le polonais également brave et généreux.

Mozin, Abbé, petit cadeau destiné aux enfans, ou nouvel ABC français à leur portée, cont. les diverses manières d'épeler, un choix de lectures, d'entretiens, contes, fables etc. amusans et instructifs. 2e édit. gr. in-8. Stuttgart (808.) 831. Cotta. 6 Gr.

— les charmes du Würtemberg, ou petits voyages destinés à la jennesse, contenant la description des lieux, points de vue etc., les plus remarqnables de ce royaume, et de plusieurs belles contrées de la Souabie et de la Suisse. 16. le même 807. 18 Gr.

— la correspondance familière, ou choix de lettres assorties aux diverses situations de la vie extraites des meilleurs auteurs anciens ou modernes, nationaux ou étrangers. Seconde édit. gr. in-8. le méme (808.) 813. 1 Rt.

— la correspondance des négocians, ou recueil de lettres sur le commerce, originales ou extraites des meilleurs épistolaires nationaux ou étrangers; précédé d'un Vocabulaire des termes consacrés au commerce et de règles sur le style mercantile; suivi d'une série de lettres sur le change, et do modèles d'actes on écrits en usage dans les transactions commerciales; à l'usage des jennes gens qui se destinent au commerce. 2e édit. gr. in-8. le même (822.) 839. 1 Rt.

— nouvean dialogues français et allemands, présentant des faits intéressant en forme d'entretiens, propre à faciliter l'étude des deux langnes et alléger ou aider la mémoire; od.: Neuere franz. u. deutsche Gespräche üb. anziehende Gegenstände in unterhaltender Form, zur Erleichter. f. das Erlernen beider Sprachen u. zur Unterstützung oder Hülfe für das Gedächtniß. gr. 12. Stuttgart 840. Hallberger. 18 Gr.

— kurzgefaßtes prakt. Elementarbuch der franz. Sprache, für deutsche Lehranstalten u. Realschulen bearb., u. sowohl als Fortsetz. des franz. u. deutschen ABC, als zur Grundlage der größeren Sprachlehre zu gebrauchen. 1r Thl. gr. 8. Stuttgart 822. Cotta. 9 Gr.

— — dess. 2r Thl. Enthalt.: Die Fortsetz. des rechtschaffenen Pächters, über hundert franz. u. etliche deutsche Anekdoten, zum Uebersetzen in beide Sprachen. gr. 8. Stuttgart 836. Cotta. 6 Gr.

— Auswahl franz. u. deutscher Gespräche (dialognes français et allemands), nebst einer Samml. der unentbehrlichst. Wörter u. sprüchwörtlicher Redensarten. 7e Aufl. Choix de dialogues allemands et français précédé d'un recueil de mots les plus nécessaires, de proverbes, et d'expressions proverbiales les plus ordinaires etc. 7e édit. considerabl. augmentée. gr. in-8. le même (806.) 835. 8 Gr.

— neue Sammlung franz. u. teutscher Handlungsbriefe, sowohl z. Bildung im kaufmänn. Briefstyle, als zum Uebers. in beide Sprachen bestimmt. 6e verb. Ausg. gr. 8. Ebend. (804.) 835. 1 Rt.

— tradnction des lettres de commerce ou: Uebersetzung der neuen Samml. franz. u. deutscher Handlungsbriefe, mit vielen unterlegten Wörtern u. Redensarten, nebst Nachweisungen auf die verschiedenen Ausgaben seiner franz. Sprachlehre. N. Ausg. gr. 8. Ebend. (805.) 815. 20 Gr.

— Auswahl franz. u. deutscher Uebungsstücke, welche sich nicht nur zum Uebersetzen in beide Sprache eignen, sondern auch den Lehrern einen reichen u. sehr mannichfaltigen Stoff darbieten, die Schüler im Lesen, Sprechen u. Erzählen zu üben. 6e Ausg. gr. 8. Ebend. (810.) 830. 1 Rt.

— franz. Uebungsstücke mit d. beigesetzten Uebersetzungen u. den nothwend. Regeln, Abändrgn. ꝛc. der franz. Sprachlehre. Neu herausgeg. v. F. J. H. Merguin. gr. 8. Wien 822. Volke. 12 Gr.

Mozin, P. F. le cadet, recueil de contes en prose composé, de pièces jolies tirées des meilleurs auteurs etc. et redigé à l'usage de la jeunesse. 8. Leipsic 817. (W. Nauck.) 16 Gr.

Müchler, Joh. Geo. (Phil.), franz. Lesebuch f. d. ersten Anfänger, nebst Tabellen d. Declinationen u. Conjugationen, u. c. Vorrathe v. Materialien zur Uebung im Uebers. a. d. Deutschen ins Franz. 10e, durchaus verb. u. verm. Aufl. v. J. L. Ideler. Mit 1 Tab. 8. Berlin (782.) 832. 840. Nauck. 8 Gr.

Müchler, Joh. Geo. (Phil.), Etrennes pour la jeunesse; Taſchenbuch für d. Jugend auf 1798. — A. u. d. T.: Manuel de l'adolescence, ou. Kalender für die Jugend. 8. Berlin 792. (Fr. Fleiſcher in Leipzig.) 16 Gr.

— récueil de lecture utile et agréable pour exciter l'attention de la jeunesse. 2e édit. 8. Berlin (779. anonym.) 793. Nicolai. 9 Gr.

Müller, Aug., Lecture instructive et amusante propre à faciliter l'étude des Gallicismes. — A. u. d. T.: Lehrreiches u. unterhalt. Lesebuch z. leichten u. schnellen Erlernung d. Gallicismen, od. Eigenheiten d. franz. Sprache. 2e wohlf. Schulausg. gr. 8. Dresden 826. Arnold. 1 Rt. 12 Gr.

Müller, L., Auswahl franz. Theaterstücke, s.: Auswahl.

Müller, Louis, neues franz. Lesebuch, nebſt vorangehender kurzgefaßter Grammatik u. ein. Wörterbuche, für Gymnaſien, Real- u. höhere Bürgerſchulen. gr. 8. Leipzig 841. Gebr. Reichenbach. 14 Gr.

Müller, Ludw., deutſch-franz. Briefſteller, ſ.: Fromment, Ed.

— Handbuch f. Schüler beim erſt. Unterr. in der franz. Sprache. 8. Hildburghauſen 832. Keſſelring. 8 Gr.

— franz. Lehrmethode, od. das deutſche Lautirſyſtem beim franz. Lehrunterricht angewendet. 8. Ebend. 832. 3 Gr.

— — Wandtabellen dazu. Fol. Ebend. 9 Gr.

Müller, Wilh. Chr., grammat. Leſebuch d. franz. Sprache f. d. erſten Anfänger. — A. u. d. T.: Leichte franz. Aufgaben zum Ueberſetzen über alle Redetheile; nebſt e. Wörterbuche. 8. Leipzig 825. Glück. 1 Rt. 6 Gr.

Münnich, C. H. W., Anfangsgründe d. Erdbeſchreibung f. d. Jugend der höhern Stände. (Mit franz. Ueberſetz. z. Seite: Géographie élémentaire, à l'usage des enfans de bonne famille.) 2e verm. Aufl. 8. Ebend. (823.) 832. 8 Gr. — Mit Atlas 1 Rt. Der Atlas (von 12 Kart.) apart 18 Gr.

— nouvelle méthode pour apprendre facilement le français. 8. Dresden 824. (Grimmer.) 6 Gr.

Nahrung, erſte, für d. keimenden Verſtand guter Kinder, insbeſondere für Julius, Karl, Luiſe, Betty, entworfen von ihrer Mutter. (Deutſch u. franz.) Mit ill. Kpf. 5e verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (807.) 824. Leo. 1 Rt. 12 Gr.

— zweite, für d. zunehmenden Verſtand guter Kinder, von ihrer Mutter. 5e, durch Bilder u. Text ganz neugeſtalt. Aufl. (Deutſch u. franz.) Mit 30 illum. Steindr. u. 1 illum. Karte.) br. gr. 16. Ebend. (807.) 832. 2 Rt. 16 Gr.

Nattanſon, (Joh. Bapt. Albert), manuel, od. Samml. gewöhnl. fehlerhafter franz. Redensarten der Deutſchen. gr. 12. Halle 807. Schwetſchke u. Sohn. 14 Gr.

Naturgeſchichte, kleine, d. vierfüß. Thiere f. Kinder. — Petite histoire naturelle des Quadrupèdes. — Enthalt. 48 ill. Bild. u. Erklärgn. derſ. in deutſch. u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 828. Müller. 1 Rt.

— kleine, der Vögel f. Kinder. — Petite histoire naturelle des oiseaux. — Enthalt. 48 ill. Bild. u. Erklärgn. derſ. in deutſch. u. franz. Sprache. gr. 8. Ebend. 828. 1 Rt.

Netuſchil, Barbara, Philippine u. ihre Hofmeiſterin, e. Geſpräch zur Belehrung u. Unterhaltung f. die weibl. Jugend u. zur Uebung in der franz. Sprache ꝛc., überſ. von Ign. J. L. Liezenmayer v. Hochſtett. (Nebſt d. franz. Text zur Seite.) gr. 8. Wien 819. Grund. 12 Gr.

Nicolas, F. D., Abécédaire avec des exercices à la portée des petits enfans. 14e édit. 8. Berlin 831. (Schultze.) 4 Gr.

— histoire naturelle en forme d'exercices de traduction. 2e édit. 8. Berlin 808. Nicolai. 8 Gr.

Noël, Wilh., Beiſpiele zum Ueberſetzen a. d. Deutſchen ins Franz., nach den Regeln der Grammatik geordnet. 1r Curſus. 4e verb. u. verm. Ausg. 8. Berlin 835. (Schultze.) 4 Gr.

Noël et F. de la Place, Cours de littérature et de morale, ou recueil en prose et en vers, des plus beaux morceaux de la langue franç. 10e A. pour servir suite au Cours theoret. et prat. de lang. français, par F.L. Rammstein. II Vols. gr. 8. Prag 822. 23. Calve. 2 Rt. 16 Gr.

Noël et F. de la Place, Leçons de littérature et de morale. Ouvrage rédigé par C. Mila. II Vols. gr. 8. Leipzig 806. Reclam. 3 Rt. 8 Gr.
— Leçons de littérature et de morale, ou recueil en prose et en vers etc. Nouv. édit. IV Vols. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 8 Rt.
— et de la Place, Leçons françaises de littérature et de morale, ou recueil en prose et en vers des plus beaux morceaux de la littérature des deux derniers siècles. Zum Gebr. für Schulen mit Wortregiſter u. Erklär. der Synonymen verſehen von P. J. Weckers. 2e Aufl., vermehrt mit einer Ueberſicht der Geſchichte der franz. Literatur. Lex.-8. Mainz (834.) 840. v. Zabern. 1 Rt.

Nolte, H., Handb. der franz. Sprache, s.: Ideler, Chr. Ludw.

Nothhelfer, der franz., od. kurze Anleit., mit leichter Mühe in kurzer Zeit u. ohne Sprachmeiſter franz. ſprechen zu lernen. 3e Aufl. gr. 8. Rudolſtadt 812. (Weimar, Landes-Induſtrie-Comptoir.) 9 Gr.
— d. kl. franz. u. latein., ſ. Deutſche. 8. Breslau 809. (Barth in Leipzig.) 8 Gr.

Nourriture, deuxième, pour l'esprit naissant de bons enfans par leur mère, ſ.: Nahrung.

Ohm, Joh. Jak., neues theoret.-prakt. Handbuch, als Anh. zu allen franz. Grammatiken f. Lehrer u. Lernende. 2 Thle. 8. Elberfeld 810. (Schönian.) 20 Gr.

Omma, J., l'art de la correspondance franç. et italienne, ſ. unter Italien. Spr.: Hülfsbücher.

Orbis pictus, ſ.: Bailer, J. E.

Orelli, Conr. v., franz. Chrestomathie, poetischen Inhalts, od. Auswahl franz. Gedichte. Mit erläut. Anmerkgn. u. häufigen Hinweisungen auf die Hirzelsche Grammatik. Lex.-8. Zürich 836. Fr. Schulthess. 18 Gr.
— franz. Chrestomathie. 1r prosaischer Theil, enthalt. eine Auswahl von Fabeln u. Parabeln, Erzählungen, Biographien u. dramatischen Stücken, nebst einem Anh. von Gedichten. Mit grammatikal. Anmerkgn. u. häufigen Hinweisungen auf die Sprachlehren von Hirzel und von Noël u. Chapsal. Lex.-8. Ebend. 836. 18 Gr.
— — dess. 2r prosaischer Theil, enthalt. eine Auswahl von histor. Darstellgn., Biographien, Naturschilderungen, Reisebeschreibungen nebst ein. histor. Drama, mit Anmerkgn. u. häufiger Hinweis. auf die Sprachlehre von Hirzel für mittlere Classen herausgegeben. gr. 8. Ebend. 837. 18 Gr.
— franz. Chrestomathie. 1r Thl. — Wörterbuch. gr. 8. Ebend. 838. 4 Gr.

d'Oertel, B., leçons élémentaires de langue française. A l'usage des écoles militaires. Livr. 1. 2. In-8. Munic 840. 41. Lindauer. 8 Gr.

Otto, Emilie, petit recueil des mots les plus usités dans le disconrs familier, à l'usage de la jeunesse. — A. u. d. T.: Kleine Samml. der gebräuchlichſten Wörter in der Umgangsſprache, zum Gebr. f. die Jugend. 12. Straßburg 840. Levrault. 6 Gr.
— petit livre de conversation allemand-français à l'usage de la jeunesse. — A. u. d. T.: Kleines deutſch-franz. Geſprächbuch, zum Gebr. f. die Jugend. 12. Ebend. 840. 6 Gr.

Paufler, Chr. Heinr., 200 Lectionen, ein brauchbares Hülfsmittel beim erſten Unterricht in d. franz. Sprache. 8. Leipzig 804. Rein. 3 Gr.

(Paul, W.), franz. Leſebuch nach Grundſätzen d. Elementar-Unterrichts-Kunſt. gr. 8. Hirſchberg 829. (Neſener.) 6 Gr.

Penzenkuffer, Chr. Wilh. Fr., franz. Vorbereitungscurſus f. d. erſten Anfänger. 8. Nürnberg 810. (Leipzig, Er. Fleiſcher.) 8 Gr.

Pernwinkler, A., Kunſt, durch die Uebung in 3 od. 4 Monaten franz. ſprechen zu lernen. N. Aufl. 8. Regensburg 812. Daiſenberger. 5 Gr.

Perrin, Jean, les élémens de la conversation franç. et allemande etc. — Franz. u. Deutſche Geſpräche. Ein Erleichterungsmittel für Anfänger. Herausgeg. u. vermehrt von S. Debonale. 3e Aufl. gr. 12. Hamburg (812.) 835. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 16 Gr.
— élémens de la conversation anglaise, ou Dialogues en franç. et en anglais, ſ. unter Engliſche Spr.: Hülfsbücher.

Peschier, A., esprit de la conversation française, ou recueil de plus de deux mille Gallicismes à l'usage des étrangers qui veulent se perfec-

tionner dans l'étude du français, avec la traduction anglaise et allemande en regard. 2 Livr. breit 8. Stuttgart 837. 38, Cotta. 1. Livr. 9 Gr. 2. Livr. 16 Gr. — 1 Rt. 1 Gr.

Peschier, A., cours de littérature française. gr. in-8. le même 839. 2 Rt. 6 Gr.

Peters, C., u. E. Weyden, franz. Lesebuch f. höhere Bürgerschulen u. Gymnasien. gr. 8. Köln 836. (Welter.) 16 Gr.

Petri, A., 240 Divertissements français, ou Recneil des Charades, Enigmes, Logogriphes et matières pour un album. Ressource ponr la conversation française et pour l'amusement social. 16. Zwickau 838. Laurentius. 16 Gr.

Petri, Fred. Erdm., magasin d'exemples à l'nsage des maitres à écrire, ou répertoire de pensée et de theoremes pour les jeunes gens. 8. Leipzig 805. Rein. 8 Gr.

— Materialien zu franz. Vorschriften u. Dictaten. Ein Hausbedarf für Hof- u. Schreibmeister ꝛc. 8. Ebend. 805. 8 Gr.

Petzinger, L. v., choix de dialogues, s.: Saigey.

Peucker, A., franz. Trichter, od. Anweis., die franz. Sprache in fünf Stunden theoret. u. prakt. zu erlernen. Als Anhang die Vulgär-Sprache der Franzosen, oder Redensarten u. Worte der gemeinen Umgangssprache, die kein Wörterbuch enthält. 2e Aufl. 8. Breslau 837. Verlags-Comptoir. 4 Gr.

Pfeffel, Gli. Konr., histor. Magazin, s.: Magazin.

Philipon de-la-Madeleine, L., nouveau manuel épistolaire franç., renfermant, les principales regles de l'art épistolaire, des instructions etc. faisant suite au Cours theoret. et pratique de la lang. franç. à l'nsage des Allemands par F. L. Rammstein. II Tom. 8. Prague 821. Calve. 1 Rt. 16 Gr.

Phraseologie od. kleine Gespräche, Briefe u. Erzählgn. ins Franz. zu übers. 8. Hamburg 802. Villaume. (Herold.) 16 Gr.

Physiognomik, kleine, der Menschenracen. Zum Unterr. f. die Jugend, mit 32 (sauber) illum. Abbildn. (Karten). — Petite physiognomique des nations. Ouvrage servant à l'instruction de la jeunesse, orné de 32 grav. col. 16. Wien 833. Müller. 1 Rt.

Pierrard, Pet., alphabet. Tabelle d. franz. Sprache f. die, welche schon deutsch lesen können. Fol. Braunschweig 800. Reichard. 2 Gr.

Pierre, H. S., Dialognes nouvegnx allemands et français. Neue franz. u. deutsche Gespräche. 2e Ausg. 8. Frankfurt a. M. (821.) 827. Jäger. 18 Gr.

Die 3e u. 4e Aufl. erschien unter d. T.: Nouvelle clef de la prononciation etc., s. unter Aussprache.

— die vier Stylarten d. franz. u. teutschen Sprache. Zum Uebersetzen ins Franz. f. Teutsche, welche schon mit den Elementarregeln d. franz. Sprache vertraut sind, wie auch als erste Leseübung im Teutschen f. Franzosen u. Engländer. (2 Thle.) — A. u. d. T.: Exercices sur le style familier, le style descriptif, le style historique et le style de la conversation des langues française et allemande. 8. Frankfurt a. M. 834. (Willmans.) 21 Gr.

Teutscher Thl. 12 Gr.

Franz. Thl. 9 Gr.

— Anthologie littéraire, allemande et française, ou exercices et récréations pour les amateurs des deux langues destinés principal. à former l'oreille, d'après nne nouvelle méthode. Vol. I. — A. u. d. T.: Literar. Blumenlese, deutsch u. franz. Ein Uebungs- u. Unterhaltungsbuch für Freunde d. beiden Sprachen, besond. z. Bildung d. Gehörs. Nach e. neuen Methode. 16 Bdchn. 2e, verb. u. verm. Aufl. 8. Ebend. 833. 21 Gr.

Pietzsch, Mor. L. H., erstes franz. Lesebuch. Nach Tillichs Muster u. eignen Ansichten bearb. Nebst ein. franz. Lese-Tabelle. gr. 8. Leipzig 817. Rein. 12 Gr.

Plat, Geo. Phil., häusl. franz.-deutsche Gespräche, mit neuen Aufgaben bereichert von Joh. Heinr. Meynier. 2e Aufl. 8. Nürnberg 791. (Recknagel.) 10 Gr.

Plate, Geo. Er., nouveau choix de poésies des meilleurs poètes français contemporains. gr. in-8. Brème 833. Heyse. 12 Gr.

s. auch: Lesebuch, franz.

Pleßner, Chrſtn. Heinr., vollſtänd. Auszug aus dem Gil Blas de Santillane v. Le Sage. Ein Uebungsbuch z. leichtern Erlernung der franz. Umgangsſprache, f. Schulen u. zum Selbſtſtud., nebſt d. Erklär. der vorkomm. Gallicismen. 8. Stralſund 829. (Löffler.) 16 Gr.

Pöhlmann, Joh. Paul, prakt. Anweiſ., Kinder auf eine leichte, angenehme u. den Verſtand ſchärfende Weiſe franz. leſen u. ſprechen zu lehren. 8. Erlangen 802. Palm's Verl.-H. 8 Gr. — Mit der Wandfibel 1 Rt. 12 Gr.

— ſtehende Wandfibel f. Kinder, welche franz. leſen lernen ſollen. Ein Anhang zu meiner prakt. Anweiſ. ꝛc. In 20 Fol. Tafeln mit ſehr großen Buchſtaben zum Aufhängen in Schulen. gr. Fol. Ebend. 805. 1 Rt. 4 Gr.

— neues franz. Elementarbuch. 5 Bdchen. 2e verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Erlangen, Heyder. 1 Rt. 8 Gr.

1s Bdchn. enth. das zweckmäß. eingericht. franz. ABC-Buch. 3e Aufl. (808.) 826. 8 Gr.

2s " enth. den Fingerzeig f. Lehrer d. franz. Sprache z. rechten Gebr. ſeines zweckmäß. eingerichteten ABC-Buches. 815. 4 Gr.

3s " enth.: Elementar. Leſebuch der franz. Sprache f. Kinder. 6 Gr.

4s " enth. kurze Anleit. für Lehrer, welche methodiſche Sprachübungen mit den Anfängern in d. franz. Sprache anſtellen wollen. 6 Gr.

5s " enth. die kleine Grammatik f. den erſten Anfänger im Franz. 8 Gr.

Ponge, Jules, guide de la conversation française etc. — Anleit. zur Franz. Converſation, beſtehend in einer reichhaltigen Sammlung von Redensarten in deutſcher u. franz. Sprache, alphabetiſch geordnet nach den Zeitwörtern. Ein Handbuch für Studirende u. Freunde der franz. Sprache und insbeſond. für Schulen. Deutſch-Franz. Thl. 16. Berlin 841. Amelang. 1 Rt.

— guide de la conversation française; ou Phraséologie français-allemande. — A. u. d. T.: Anleit. zur franz. Converſation, beſtehend in einer reichhalt. Samml. von Redensarten in franz. u. deutſcher Sprache, alphabetiſch geordnet nach den Zeitwörtern u. Präpoſitionen. Zum Gebr. für Studierende u. Freunde der franz. Sprache u. insbeſond. für Schulen. 16. Ebend. 840. 1 Rt.

— cent Dialognes allemands et français etc. — A. u. d. T.: Hundert Geſpräche in franz. u. deutſcher Sprache uber die verſchiedenart. Verhältniſſe des Geſchäfts- u. Geſellſchaftslebens; nebſt einer Samml. der im geſell. Umgange gebräuchl. Redensarten u. der am häufigſten vorkomm. Gallicismen u. Germanismen; ferner eine Auswahl von Sprichwörtern u. ſprichwörtl. Redensarten. 2e verb. u. verm. Aufl. 16. Ebend. (839.) 840. 20 Gr.

— Samml. unterhaltender u. belehrender Leſeſtücke, aus d. vorzüglichſten neueren franz. Proſaikern, nebſt ein. erklärenden Wort- u. Sachregiſter. Zum Gebr. der Jugend u. aller derjenigen, welche ſich dem Studium d. franz. Sprache widmen, beſond. aber f. Schulen. — Recueil de pièces de lectures amusantes et instructives tirées des prosateurs français modernes les plus distingués etc. 8. Ebend. 841. 18 Gr.

Ponge, Sal., Leſebuch f. Deutſche, die Franzöſiſch lernen, vorzügl. f. Schulen. — Livre de lecture pour les Allemands qui apprennent le François etc. 8e édit. 8. Berlin (808.) 835. Hayn. 3 Gr.

— der kleine franz. Sprachmeiſter, od. neues franz. Elementar-Leſebuch ſyſtemat. nach allen Redetheilen geord. Ein Buch f. alle Diejen., welchen daran gelegen iſt, in kurzer Zeit Fertigkeit im Franzöſiſch-Sprechen zu erlangen. Für Schulen u. Privatunterr. 2e Aufl. 8. Danzig (832.) 838. Anhuth. 8 Gr.

— dialogues franç. et allemands, franz. u. deutſche Geſpräche zum Gebr. f. Schulen. 8. Berlin 816. Hayn. 8 Gr.

— exemples français à l'usage des écoles et des particul. qu. 8. Berlin. (Jonas.) 12 Gr.

— Gemälde zur franz. Unterhalt., od. die leichteſte Art in kurzer Zeit franz. ſprechen zu lernen. 3 Lieff. Mit 3 ill. Kpf. 4. Berlin 809. Hayn. (à 16 Gr.) 2 Rt. — Franzöſiſch: Tableau pour la conversation française etc.

Ponge, Sal., manuel de la langue française à l'usage des écoles. II Tomes. (Tom. I. cont.: les éléaens de la langue française. Tom. II. cont.: récueil de pièces dramatiques.) 8. Berlin 819. Amelang. 1 Rt.

— die Schwierigkeiten der franz. Sprache in alphabet. Zuſammenſtellung. Nach den beſten neuern Grammatikern bearbeitet u. durch Beiſpiele erläutert. Nebſt 1 Tabelle der unregelmäß. Zeitwörter. 8. Berlin 836. Kuhr. 8 Gr.

— franz., engl. u. deutsche Sprechübungen, ſ. unter Engliſche Spr.: Hülfsbücher.

Principes de lecture, mis à la portée de l'enfance des deux sexes, avec des notions sur la Morale, la Géographie, la Physique et l'histoire naturelle. gr. 12. Hamburg 824. Hoffmann u. Campe. 9 Gr.

— — le même. 5e édit. entiérement refondue, et approuvée par les meilleurs grammairiens; par M. Arnauld. 8. Breslau 820. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Provençal, Blrd., lectures franç. à l'usage de la jeunesse qui se voue au commerce. gr. 8. Magdeburg 804. (Heinrichshofen.) 1 Rt.

Quadrille, la, des enfans, ou système nouv. de lecture (de Berthaud) avec lequel un enfant peut par le moyen de 80 fig. être mis en état de lire sans faute etc. Avec 4 planch. 8. Dresden 807. Walther. 12 Gr.

Quenneville, N., dialogues français et allemands sur l'emploi des temps des verbes français. 12 livres. — Franz. u. deutſche Geſpräche üb. die Anwendung der franz. Zeitwörter. 12 Lieff. gr. 8. Ebend. 829—31. 1 Rt. 16 Gr.

Rammstein, Ferd. Leop., dialogues à l'usage des Allemands etc. III Tomes. — A. u. d. Tit.: Conversation sociale, musicale, chevaleresque. Geſpräche u. Uebungen für Deutſche, die ſich in der franz. Converſationsſprache üb. geſellſchaftliche, muſikaliſche, ritterliche Gegenſtände vervollkommnen wollen. Nach den beſten Autoren in dieſem Fache bearbeitet. (3 Thle.) 8. Prag 840. Scheib. 2 Rt. 12 Gr.

— le secrétaire français. III Tomes. — Der franz. Sekretär, od. franz. Correſpondenz-Curſus für das geſellſchaftliche Leben, und für die Commerzial- u. Induſtrial-Geſchäfte, nebſt einem Formularbuche für öffentliche Notare. 3 Thle. 2e unveränd. Ausg. gr. 8. Ebend. (837.) 840. 2 Rt.

— nouveau manuel épistolaire français etc., ſ. oben: Philipon de-la-Madeleine, L.

Recueil d'anecdotes, de fables, de divers morceaux de littérature, d'histoire etc. 12. Braunschweig 800. (Leibrock.) 18 Gr.

— nouveau, d'anecdotes, de traits singuliers et charactéristiques, historiettes etc., od. neue Samml. von launigen Anecdoten, ſcherzhaften Erzählgn. ꝛc. Franz. u. deutſch. 12 Bdchen. 8. Wien 800. (Peſth, Hartleben.) 2 Rt. 12 Gr.

— d'anecdotes, de traits de bienfaisance et de contes moraux, pour servir d'amusement et d'instruction à la jeunesse. 8. Braunschweig, Vieweg. 15 Gr.

— de contes moraux. Par M. M. de Boufflers, Victorin Fabre et de Sevelinges. 2 Vols. 2e édit. 16. Berlin 823. Schlesinger. 1 Rt. 8 Gr.

— de fables et contes, destinés à l'amusement et à instruction de petits enfants dociles etc. 12. Leipzig. (Elberfeld, Schönian.) 18 Gr.

— de lettres marchandes et morales allem. et franç. à l'usage des deux nations. 8. Nürnberg 800. (Bauer et Raspe.) 8 Gr.

— des synonymes franç. (par E. G. Woltersdorf.) gr. 8. Leipzig 793. Weidmann. 1 Rt. 16 Gr.

— d'anecdotes, historiettes, histoires etc., la plupart peu connues, entremélées et suivies de quelques morceaux d'eloquence, tant en vers qu'en prose. A l'usage des écoles publ. et des maisons d'éducation de l'un et de l'autre sexe. Par J. M. A. G. gr. in-8. Louisbourg 830. Nast. 1 Rt.

— de Fac-Similé. Publié à l'usage de la jeunesse pour exercer à la lecture des manuscrits par Charles Emmnl. Cah. I—III. (Sämmtlich Orig.-Handschrn. aus Paris, von z. grössten Thl. sehr berühmt. Männern, mit 18 Bild. u. vollständ. engl. u. franz. Vorschr.) (48 lith. Bl.) qu. gr. in-8. Candern 834. Ober-Rhein. Compt. 12 Gr., col. 1 Rt. 6 Gr.

Recueil de morceaux dédiés aux Dames. 12. Francfort s. M. 832. Schmerber. 9 Gr.

— de petites pièces de théâtre, à l'us. de la Jeunesse. Par L. A. Beauvais. (Cont.: L'épée, p. Berquin. — Jeannot et Colin, p. de Florian. — La Comédie, par Moissy. — Les Liaisons dangereuses, par le même.) gr. in-8. Berlin 830. Trautwein. 8 Gr.

— de poésies etc., s. oben: Album poétique. — Exercices.

Regeln u. Leseübungen zur Erleichterung d. Französisch-Lesens, oder Versuch, deutsche Kinder auf eine leichte u. faßl. Art franz. lesen zu lehren. Eine Zugabe zu jeder franz. Sprachlehre. 8. Chemnitz 821. Kretzschmar. 2 Gr.

Reichel, Chr. H., Anfangsgründe d. franz. Sprache, s.: Anfangsgründe.

Reignier, L., lettres commerciales, suivis de modèles des actes et transactions du commerce de terre et de mer, tels que contrats d'assurance etc. 8. Strasbourg 820. (Nürnberg, Zeh.) 18 Gr.

Renner, Jean G. Fréd., petite école, ou livre élémentaire, destinée à faciliter aux commençants l'étude de la langue française. 8. Gottingue 839. Kübler, 6 Gr.

Repetitorium, vollständ. theoret.-prakt., d. franz. Sprache in Fragen u. Antworten, zum Schul- u. Privatunterr., so wie insbesond. z. Erleichterung d. Selbststud. Bearb. nach Bonifacе, Boinvilliers, Domergue, Laveaux. Bescher, Lemare, Levis, Marle, Noël u. Chapsal, Girault-Duvivier, Levizac u. Wailly, mit beständ. Hinweisungen auf d. Sprachlehren v. Franceson, Mozin, Hirzel, Sanguin, Debonale, Herrmann u. Roquette. gr. 12. Berlin 834. Herbig. 1 Rt. 6 Gr.

Reussner, J. F., exercices pour former le raisonnement des enfans, à l'usage des instituteurs primaires et des chefs de famille. gr. in-12. Paris et Strasbourg 835. Levrault. 8 Gr.

Reyre, (Jos.), le Fabuliste des enfans. — Der neue Kinderfreund in Fabeln u. Erzählgn. Nach d. Franz. metrisch bearb. (Franz. u. Deutsch.) 2 Thle. Mit 96 col. Abbild. 2e, verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (804.) 828. (Brockhaus.) 4 Rt.

Rhode, F. L., deutsch-franz.-engl. phraseolog. Handbuch der Handels-Correspondenz, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Richard dit Bressel, Louis, traité de l'accentuation française. gr. 8. Marburg 832. Elwert. 4 Gr.

Riecken, J. H., Anweis. zum franz. Lesen, in zweckmässig geordneten Beispielen, als erster, dem Gebr. der Grammatiken vorausgehender Cursus der franz. Sprache, für Schulen u. Institute. Nebst ein. Verzeichnisse der auf eine eigenthüml. Weise auszusprechenden Wörter. 2e Aufl. gr. 8. Leipzig 835. Barth. 3 Gr.

Ristelhubert, N. T., manuel ou variétés amusantes et instructives à l'usage de la jeunesse allemande qui apprend le franç. (N. Tit.) 8. Liegnitz (813.) 819. Kuhlmey. 18 Gr. — Hbg. Pr. 8 Gr.

Röchling, Joh. Gfr., erleichterte Methode d. Lernens latein. u. franz. Vocabeln. N. Ausg. 8. Mannheim (787.) 805. Schwan u. Götz 6 Gr.

Roquette, C. D., Abécédaire, deutsch-franz. ABC-, Buchstabir- u. Lesebuch, od.: Livre élémentaire allem. et franç. Deutsch-franz. Elementarbuch, zunächst f. Bürger- u. Landschulen der franz. Kolonie. 8. Prenzlau 822. (Kalbersberg.) 4 Gr.

— zweites deutsch-franz. Lesebuch; od.: Livre élémentaire allem. et franç. — A. u. d. T.: Deutsch-franz. Elementarbuch. 2r Thl. 8. Ebend. 823. 4 Gr.

— Recueil de Poésies. — Samml. franz. Gedichte zum Uebersetzen u. Auswendiglernen, f. d. ersten Anfänger sowohl als f. Geübtere methodisch eingericht. (2e verm. u. verb. Ausg.) 8. Berlin (822.) 831. Oehmigke. 8 Gr.

Roquette, L., franz. Lesebuch f. d. mittleren Klassen in Gymnasien u. die obersten Klassen in Bürgerschulen. (2e Ausg.) 8. Lübeck (826.) 834. v. Rohden 12 Gr.

— Musterstücke d. franz. Sprache, in Prosa u. in Versen, vorzügl. aus d. neuesten Schriftstellern u. mit beson. Rücksicht auf d. Bedürfniß d. höhern Schulklassen gesamm. 2 Thle. 8. Ebend. 833. 34. à 18 Gr. — 1 Rt. 12 Gr.

Roquette, L., Uebungsſtücke zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz., für Gymnaſien u. ähnliche Schulen; nebſt ein. Anh., welcher Regeln üb. Orthographie ꝛc. enthält. 8. Lübeck 826. v. Rohden. 18 Gr.

Roubaud, Abbé, nouveau Synonymes français. Nouv. édit., par ordre alphabet., soigneusement corrigée et augmentée d'un très-grand nombre de synonymes. 4 Vols. gr. 8. Paris 796. (Vieweg in Braunschweig.) 3 Rt.

Rowbotham, J., nouveau guide de conversation française, angl. et allemande, ſ. unter Engliſche Spr.: Hülfsbücher.

Ruland, J. N. L., franz. Leſebuch für höhere Töchter- u. Bürgerſchulen, die untern Klaſſen der Gymnaſien u. zum Selbſtunterricht. Ein Lehr- u. Uebungsbuch zur leichten u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. Mit Anmerkgn. u. einem Wörterverzeichniſſe verſehen. 8. Aachen 836. Henſen u. Comp. 12 Gr.

Ruche, la, ou lectures amusantes et instructives pour la jeunesse. (Par J. G. Rievethal.) III Vols. 8. Riga 794. 95. 97. (Hartknoch in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Sadler, P., manuel de phrases franç. et anglaises, ſ. unt. Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Saigey (de Montbéliard), Charles, Beautés littéraires, od. Neues franz. Leſebuch zur Unterhalt. u. Belehr. f. d. Alter v. 14 bis 20 Jahren. Mit untergelegter nöthiger Erklär. d. Wörter, Redensarten ꝛc. Zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunterr. 8. Meißen 830. (Goedſche.) 21 Gr.

— Cours de belles-lettres cont. la rhetorique, la versification et les principes de la poésie, avec de nombreux modèles, et un tableau de la littérature française; pour servir à l'instruction de la jeunesse. Ouvrage accomp. de l'explication allemande des mots et des phrases les plus difficiles, et faisant suite à la grammaire française et aux beautés littéraires. gr. in-12. Meissen 831. Klinckicht et fils. 1 Rt. 6 Gr.

— Précis des histoires Grecque et Romaine etc. Ouvrage destiné à l'instruction de la jeunesse, et accomp. de l'explication allemande des mots et des phrases les plus difficiles. gr. in-12. le même 830. 18 Gr.

— neue Uebungsſtücke zum Ueberſetzen a. d. Deutſchen ins Franz., für Lernende, welche bereits Fortſchritte gemacht haben und mit der franz. Sprache ganz vertraut werden wollen. Neue Ausg., höchſtwichtige Erforſchungen enthaltend. 8. Meißen (834.) 836. Goedſche. 21 Gr.

— Lecture française gradnée propre à former le coeur, à cultiver l'esprit et spécialement adoptée à l'usage des écoles. 8. Dresden 813. (Walther.) 1 Rt.

— erklärende franz. Lehrſtunden, od.: intereſſante Stücke zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz.; mit Auflöſung einer Menge Schwierigkeiten d. franz. Sprache ꝛc. 8. Meißen 827. Goedſche. 16 Gr.

— u. L. v. Petzinger, Choix de dialogues français et allemands, od. auserleſ. franz.-deutſche Geſpräche. 8. Meißen 814. (Walther in Dresden.) 1 Rt.

ſ. auch: Curſus, franz.

Sammlung deutſcher Briefe zum Ueberſetzen ins Franz.; meiſt aus kaufmänn. u. freundſchaftl. Briefen beſtehend, nebſt ein. Anh. von moral. Aufſätzen f. Jünglinge, mit unterlegten Phraſen (v. Joh. Balbach). 4e verb. Aufl. 8. Nürnberg (783.) 803. Schneider u. Weigel. 20 Gr. — Hbg. Pr. 10 Gr.

— neuer franz. Schauſpiele, mit umfaſſ. Erläutergn. zur Ausbild. in d. franz. Sprache. Gegenſtück zu d. bisher. Büchern üb. d. ſogen. neue Lehrart. Von K. Schulze. — A. u. d. T.: La suite d'un Bal masque, comédie en 1 acte et en prose par Mme. de Bawr. gr. 12. Berlin 831. Nauck. 8 Gr.

— franz. Wörterfamilien, zum Gebr. f. Schulen. (Von Solomé. — Neue, wohlf. Ausg.) gr. 12. Frankfurt a. M. 828. Jäger. 6 Gr.

Sangrain, A. T. N. V., Récréations littéraires; ou choix de pensées ingénieuses et sublimes de dissertations et définitions extraites des plus célèbres Moralistes, Poètes et Savans, pour servir à former le coeur, orner l'esprit et nourrir la mémoire des jeunes gens de l'un et de l'autre sexe, qui peuvent souhaiter de se perfectionner dans la langue française. gr. in-8. Zurich 834. Orell, Fussli et Comp. 20 Gr.

Sanguin, Joh. Friedr., allgem. Handlungscorrespondent in deutsch. u. franz. Sprache. gr. 8. Coburg 815. Sinner. 1 Rt. 20 Gr.

— franz. u. deutsche Kinderbriefe. Zur Uebung im Uebersetzen aus d. einen in die andere Sprache. Mit vielen grammatikal. Anmerkgn. u. einer vorausgeschickten kurzen Anweis. zur Abfassung von Briefen. 2 Thle. gr. 8. Ebend. 825. 16 Gr.

— kleine franz.-deutsche Kindergespräche zur Beförder. der Fertigkeit im Sprechen d. franz. Sprache. 3e verb. Aufl. 8. Ebend. (810.) 838. 16 Gr.

— neuer Leitfaden zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache, od. Uebersetzung sämmtl. Uebungsstücke in dem 1n u. 2n Curs. seiner Grammatik. Nebst beigefügt. grammatikal. Anmerkgn. 2e Ausg. 8. Ebend. (814.) 821. 22 Gr.

— kaufmänn. Lesebuch f. junge Deutsche, z. Beförd. d. Waarenkenntniß u. d. Fertigkeit, sich über Handlungsgegenstände in franz. Sprache richtig auszudrücken. 8. Ebend. 814. 1 Rt. 8 Gr.

— — dass. franz. u. d. T.: Lectures à l'usage des jeunes allemands etc. 8. Ebend. 814. 1 Rt. 8 Gr.

— nouvelle méthode pour exercer la jeunesse à parler français. Neue Sprech-Uebungen od. Fragebuch f. Französischlernende. gr. 8. Ebend. 826. 16 Gr.

— Uebungen in der Voltairischen Schreibart f. Französischlernende. 2 Thle. gr. 8. Ebend. 825. 1 Rt. 12 Gr.

1r deutscher Thl. Franz. Lesebuch in Erzählgn., Gesprächen, Briefen ꝛc. aus Voltaire's Schriften. 16 Gr.

2r franz. Thl.: Uebersetzung d. franz. Lesebuchs. Mit vielen grammatikal. u. andern die franz. Sprache betreffenden Noten ꝛc. 20 Gr.

— Cours de conversation, od. Handbuch zur Erlernung der franz. Sprache, als einer Sprache, die gesprochen werden soll. 8. Ebend. 815. 1 Rt. 8 Gr.

— nouvelle Géographie à l'usage de la jeunesse. Ouvrage rédigé sur les derniers traités de paix, l'acte du congrès de Vienne etc. 8. Nürnberg 818. Riegel u. Wiessner. 1 Rt. 16 Gr.

— Gespräche, Anekdoten u. Briefe, als Uebungsstücke zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz. Eine Zugabe zu seiner franz. Grammatik. 2e Ausg. gr. 8. Coburg (808.) 821. Sinner. 16 Gr.

— Uebungsstücke üb. das ganze Vokabular d. Sanguin'schen u. anderer franz. Sprachlehren. Neue Aufl. 8. Ebend. (813.) 828. 18 Gr.

s. auch: Drames, franç.

Die unter dem pseud. Namen „Sanguin" erschienenen Schriften haben J. H. Meynier zum Verfasser.

Sanguin, Xavier, Uebungs-Aufgaben zum Uebersetzen ins Franz., und zum Sprechen desselben, mit beigefügten Andeutungen vieler Worte, Gallicismen u. Synonymen. 8. Gotha 838. Müller. 12 Gr.

Sar, manières allemandes de parler français. 8. Heidelberg 808. Mohr. 16 Gr.

Sauerwein, Chr., l'ami du premier âge, s.: Ami, l'.

Schaffer, Joh. Fr., Aufgaben zum Uebersetzen a. d. Franz. ins Deutsche u. aus d. Deutschen ins Franz. (Aus d. Sprachlehre abgedr.) gr. 8. Hannover 805. Hahn. 5 Gr.

— franz. Lesebuch, mit erklärenden Noten u. ein. Wörterbuche. 3e, mit mehreren Bruchstücken aus den neuest. franz. Schriftstellern u. mit Guillaume Tell, par M. de Florian verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (806.) 835. 16 Gr.

Schatz, Joh. Jac., Samml. der besten ausgesucht. u. gebräuchl. franz. Redensarten, od.: Recueil des phrases, sentences et proverbes françaises les plus choisis et les plus usités. 2e verb. Aufl. 8. Augsburg 794. v. Jenisch u. Stage. 6 Gr.

— Sammlung der neuesten auserles. kaufmänn. ꝛc. Briefe, in deutscher, franz. u. ital. Spr., s. unter Italien. Spr.: Hülfsbücher.

Scheler, Sigism., Chrestomathie française, ou recueil d'anecdotes edifiantes à l'usage des commençans. 8. Aix-la-Chapelle 833. (Roschütz et Comp.) 6 Gr.

Schiebe, Aug., Auswahl deutscher Handelsbriefe für Handelslehrlinge, mit einer franz. Uebersetzung der meisten darin vorkommenden Wörter u. Wendungen. 8. Grimma 837. Gebhardt. 12 Gr.

— Auswahl franz. Handelsbriefe für Handelslehrlinge, mit einer deutschen Uebersetzung der üblichst. in der kaufmänn. Correspondenz vorkomm. Wörter u. Wendungen. gr. 12. Leipzig 837. Barth. 9 Gr.

— Correspondance commerciale, suivie de la traduction allemande et anglaise des principaux termes employés dans les lettres, et terminée par un recueil explicatif des mots les plus usités dans le commerce. gr. in-8. Ebend. 833. 1 Rt. 12 Gr.

— kaufmänn. Briefe, mit der nöthigen Erklärung u. ein. franz., engl. u. ital. Uebersetzung der üblichsten, in den Briefen vorkommenden Wörter u. Wendungen. 3e verm. Aufl. gr. 8. Grimma (824.) 837. Gebhardt. 2 Rt. — geb. 2 Rt. 12 Gr.

Schiffmacher, P. J., tableaux pour enseigner aux enfans la lecture franç. 12 tableaux avec nne instruction. 8. Strasbourg, Levrault. 18 Gr.

— livret de lecture franç.; contenant les tableaux ci-dessus. 12. le même. 2 Gr.

Schlesinger, Mor. Löwe, Erklär. u. richtige Anwendung franz. sinnverwandter Wörter, für diejen., die schon Fortschritte in dieser Sprache gemacht haben. 8. Breslau 807. Graß, Barth u. Comp. 8 Gr.

Schletzer, Math., systemat.-progressive Uebungsstücke zum Uebersetzen ins Franz. Mit Hinweisung auf die Regeln nach Machat's Grammaire. Nebst ein. alphabet. Verzeichnisse d. gebräuchlichsten Sprüchwörter u. Redensarten in deutscher u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 841. Klang. (Leipzig, Herbig.) 8 Gr.

Schlickeisen, W., franz. Elementarbuch z. leichtern u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. 8. Leipzig 825. Cnobloch. 16 Gr.

Schmid, Karl Chr. Erhrd., encyklopäd. Lesebuch d. franz. Sprache, z. zweckmäss. Verbindung des Sach- u. Sprachunterrichts f. Schulen. Wohlf. Ausg. gr. 8. Jena (808.) 815. Mauke. 12 Gr.

Schmidt, Fr. Wilh. Val., Samml. franz. Schriftstellen aus d. 19n bis z. 13n Jahrh. zurück. Mit e. Wörterbuch d. verschollenen alten Wörter, besond. in Beziehung auf d. Zusammenhang d. neuern Sprachen unter sich u. mit der latein., ihrer Muttersprache. 8. Berlin 818. Nicolai. 16 Gr.

Schmidt, Karl H., Auszüge aus d. besten Schriftstellern, s.: Auszüge.

Schmitt, Heinr. Ludw., Abriß der Geographie, franz. u. deutsch, für Schulen. 18 Bdchen., die Vorbegriffe u. die allgem. Beschreibung der fünf Welttheile enthaltend. — A. u. d. T.: Abrégé de Géographie français et allemand, à l'usage des écoles. 1e Vol. Cont.: Les notions préliminaires et la description générale des cinq. parties du monde. 8. Darmstadt 837. Leske. 1 Rt.

Schmitz, R. B., die franz. Dichtkunst. Durchaus durch classische Beispiele erörtert. gr. 8. Köln 827. P. Schmitz. 1 Rt. 6 Gr.

Schnakenburg, J. F., Tableau synoptique et comparatif des idiomes populaires patois de la France. Choix de morceaux en vers et en prose dans les principales nuances de tous les dialectes ou patois de la France. Lex.-8. Berlin 840. Foerstner. 2 Rt. 12 Gr.

Schoppe, Amalie, geb. Weise, die franz. Fibel, od. erstes Lehr- u. Lesebuch f. d. Jugend, in Begleitung e. franz. Wandfibel v. 20 Tabellen, zur Erleichter. d. Schulunterrichts. 8. Leipzig 832. Cnobloch. 1 Rt. 3 Gr. Ohne die 20 Tabell. 6 Gr.

Schulbuch, neues franz., f. Anfänger u. unt. Schulclassen. Nebst e. vollständ. franz.-deutschen Wortregister. 10e unveränd. Aufl. 8. Halle (809.) 832. Buchh. d. Waisenhauses. 10 Gr.

Schultheß, J., Uebungsstücke zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Franz., bestehend in Erzählungen, Parabeln, Anekdoten, kleinen Schauspielen u. Briefen, für mittlere Klassen von Gymnasien, Industrie- u. Secundarschulen bearb. gr. 8. Zürich 841. Schultheß. 12 Gr.

Schultz, Ern. Gust., Cours complet de conversation française à l'usage des Allemands rédigé sur un nouveau plan. Vol. I. — A. s. l. t.: La France contemporaine, peinte par les auteurs nationaux les plus renommés; ou galérie de portraits et de scènes de la vie politique et sociale des Français. Morceaux choisis de meilleurs auteurs modernes et accomp. de remarques. Vol. I—III. br. gr. 16. Königsberg 840. 41. Borntraeger. à Bd. 1 Rt. 8 Gr. — 4 Rt.

Schultze, Fr., franz. Elementarwerk für die mittleren Classen der Militair-Schulen u. Gymnasien. Zum Uebersetzen aus d. Franz. ins Deutsche. Mit ein. Wort-Regist., ein. Regist. d. Eigennamen u. d. militair. Kunstausdrücke. 8. Halle 836. Ed. Anton. 18 Gr.

Schultze, Joh. Dan., Chrestomathie aus franz. Uebersetzungen latein. u. griech. Klassiker für Gymnasien u. and. Lehranstalten. Nebst einer Uebersicht d. franz. Uebers. der griech. u. latein. Klassiker nach alphabet. Ordnung der Schriftsteller. — A. u. d. T.: Choix de traductions franç. d'auteurs grecs et romains. gr. 8. Leipzig 821. (Gnobloch.) 21 Gr.

Schulze, K., Samml. neuer franz. Schauspiele, s. oben: Sammlung.

Schwalm aus Thann, Th., Unterricht in der franz. Sprache für Deutsche. — A. u. d. T.: Leçons de langue française pour les Allemands. gr. 12. Gebweiler 839. (Bern, Jenni, Sohn.) 12 Gr.

Scotti, C., u. F. Wilh. Fulda, prakt. Uebungen zur Erlernung d. franz. Sprache. 1r Curs. — A. u. d. T.: Exercices pratiques pour apprendre la langue française. 1r Cours. gr. 8. Düsseldorf 841. Schreiner. 7 Gr.

Secrétaire, le moderne, français, suivi des formules du pétitionnaire etc. IVe édit. 16. Paris et Leipzig 837. O. Wigand. 12 Gr.

Seidenstücker, Joh. Heinr. Phil., Elementarbuch zur Erlernung der franz. Sprache. 3 Abthlgn. od. Nr. I—III. 8. Hamm, Schulz. 1 Rt. 2 Gr.

Abthl. 1. od. Nr. I. 11e verb. Aufl. (811.) 841. 6 Gr.
= 2. = = II. 6e, revid. Aufl. (814.) 839. 8 Gr.
= 3. = = III. Von G. E. A. Wahlert. 2e verm. Aufl. (829.) 835. 12 Gr.

Seifert, C., neues deutsches u. franz. ABC- u. Lesebuch; od. Anweisung f. Aeltern u. Erzieher, binnen 2 Monaten ihre Kinder richtig deutsch u. franz. lesen zu lehren. 8. Augsburg 816. Kranzfelder. 4 Gr.

Senneterre, (Charles Ed.), ABC français, ou exposé methodique des éléments de la parole à l'enseignement de la première jeunesse. Arrangé d'après un nouveau plan. 16. Güns 835. Reichard. 12 Gr.

— Inbegriff der franz. Sprache, als Anleit. durch Selbstunterricht derselben binnen wenigen Monaten mächtig zu werden; in einer summarischen Aufstellung der Grundregeln dieser Sprache mit den durch herkömml. Gebrauch bedingten Ausnahmen. gr. 8. Ebend. 835. 12 Gr.

Serrius, Ad., prakt. Lehr- u. Uebungsbuch der engl. u. franz. Sprache, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Servais, C. M. de, dialogues français et allem. propres à apprendre les differ. expressions figurées et les idiotismes les plus usitées de la langue française. gr. 8. Wien 817. Al. Doll. 12 Gr.

— la Mythologie des Dames, ou traité de l'histoire de dieux de la fable. 12. Wien 813. (Volke.) 16 Gr.

— franz. Rhetorik, od. gründl. Anleit. zum höhern Styl u. zur Beredtsamkeit der franz. Sprache ꝛc. gr. 8. Wien 816. Ant. Doll. 4 Gr.

Sevigné, Marquise de, lettres choisies, avec des notes grammaticales par Levisac. 12. Braunschweig 810. (Leibrock.) 1 Rt. 4 Gr.

Sieber, Fr., Hülfsbuch zum 2n Cursus der franz. Sprachlehre Joh. Fr. Sanguin's, bestehend in e. franz. Uebersetzung der darin vorkomm. deutschen Uebungsstücke. gr. 8. Nürnberg 823. (Rednagel.) 14 Gr.

Siefert, G. G. P., nouveau choix des morceaux les plus intéressans de la littérature française, tirés des meilleurs poëtes et de meilleurs prosateurs, avec des abrégés historiques et littéraires sur les auteurs qui se sont distingués dans les differents genres. Ie Partie, sur la poësie.

IIe Partie, sur la prose. 3e édit. revue, corrigée et augmentée. — A. u. d. T.: Neue Auswahl vorzügl. Stücke aus den beſten franz. Schriftſtellern für die oberen Claſſen, mit kurzen hiſtor.-literar. Nachrichten über die Verfaſſer. 1r od. poetiſcher Thl., 2r od. proſaiſcher Thl. 3e verb. u. verm. Aufl. 8. Halle (800. 2.) 822. 23. Buchh. des Waiſenhauſes. 2 Rt. 16 Gr.

Simonin, A. J., franz. u. deutſche Briefe zum wechſelſeitigen Ueberſetzen u. ſchnellen Erlernen eines modernen u. elegant. Styls der franz. Sprache. Neue Aufl. 8. Duisburg (797.) 801. (Eſſen) Bädeker. 20 Gr.

Sinner, J. C. D., nouveau manuel de langue franç., s.: Manuel.

Sola, Francois Henri, franz. Geſchäftsbriefe (Lettres de commerce franç.). Aus deſſen literar. Nachlaſſe geſammelt, mit Anmerkgn. verſehen u. mit Abhandlgn. üb. Buchführung, Wechſel ꝛc. u. erklär. Verzeichniſſen vermehrt von Chr. Fr. Ludw. Reinhardt. gr. 8. Gotha 837. Glaſer. 1 Rt. 16 Gr.

Solomé, J. A., Auswahl moral. Erzählgn. Ein franz. Leſebuch zunächſt für die Muſterſchule in Frankfurt. gr. 8. Frankfurt a. M. 826. (Kettembeil.) 1 Rt.

— Lehr- u. Uebungsbuch d. franz. Sprache f. d. Unterr. in Claſſen. 2 Thle. (à 2 Abthlgn.) gr. 12. Frankfurt a. M. 832. 38. Sauerländer. 1 Rt. 21 Gr.
1r Thl. 3e Aufl. 838. 1 Rt. — 2r Thl. 2e Aufl. 832. 21 Gr.

— Lehrbuch d. franz. Sprache. 1r Thl. 1e Abtheil. enth. die Laut- u. Leſelehre. — A. u. d. T.: Vollſtänd. Lehrbuch d. franz. Sprache, unterer Curſus. gr. 8. Stuttgart 822. Cotta. 6 Gr.

— der Selbſtlehrer. Ein Lehr- u. Uebungsbuch f. d. Privat- u. Selbſtunterricht in d. franz. Sprache. 2 Thle. gr. 12. Frankfurt a. M. 829. 32. Sauerländer. 2 Rt. 8 Gr.
Der erſte Thl. enthält den deutſchen, der 2e den franz. Text. à 1 Rt. 4 Gr.

(—) Sammlung franz. Wörterfamilien, ſ.: Sammlung ꝛc.

Sommaire des mots les plus usités à l'usage des Français et Allemands, ob. der geſchwinde Franzos ꝛc. 8. Salzburg 809. Oberer. 3 Gr.

Sommer, Sophie, Recueil de mots à l'usage des enfants etc. — Franz. Wörterbuch für Kinder eingerichtet, um ihnen die Unterſcheidung des Artikels zu erleichtern u. ſie dadurch in den Stand zu ſetzen bald franz. zu ſprechen. gr. 8. Erlangen 835. Heyder. 8 Gr.

Soubrian, Jean Frz., collection d'exemples propres à l'exercice de la langue franç. trad. de l'allemand. III Cahs. 8. Wien 805. (Braumüller u. Seidel.) 1 Rt.

— Beiſpiel-Samml. zur Uebung in d. franz. Sprache. 4 Hfte. 8. Ebend. 798—805. (Ebend.) 2 Rt.

Spenſer, Fr., Erklär. der neuen Wörter, ſo ſeit der franz. Revolution in Gang gekommen, auch ſonſt in Schriften erſchienen. 8. Bern 800. Typogr. Soc. 3 Gr.

Spieß, F., Beiſpiele zur Einübung der franz. Formenlehre. (Nebſt Wörterverzeichniß.) 8. Duisburg 837. Schmachtenberg. 10 Gr.

Splittegarb, Carl Friedr., franz. Leſebuch f. Anfänger. Nebſt e. kurzgef. Grammatik u. ein. franz.-deutſchen Wörterbuche. IIe verb. Aufl. 8. Halle (788.) 834. Buchh. d. Waiſenhauſes. 10 Gr.

Sprachmeiſter, franz., ein Noth- u. Hülfsbüchlein f. d. Bürger u. Landmann ꝛc. 8. Bremen 807. Müller. (Taubert in Leipzig.) 4 Gr.

Starschedel, Alb. de, Manuel de la conversation des deux nations. — Neueſtes Handb. der Unterhaltungsſprache beider Völker. 16. Paris, Merklein. (Leipzig, Hermann.) 16 Gr.

— et G. Fries, nouveau Dictionnaire proverbial complet. Français-allemand et allemand-français. gr. in-12. Aarau 836. Sauerländer's Verl.-H. 1 Rt. 8 Gr.

Steck, J. J., Recueil de contes et de nouvelles pour la jeunesse. Extraits des ouvrages des auteurs contemporains les plus distingués. 8. Lissa 840. Günther. 18 Gr.

Stehr, Geo. Heinr., Anleit. zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz., nach einer faßlichen Methode u. ſtufenweiſen Fortſchreitung vom Leichten zum Schwerern, verſehen mit ein. Phraſeologie u. ein. Samml. von Germanismen u. Gallicismen. 2e nach des Verf. Tode beſorgte, u. mit einer Conjugations-Tabelle (in gr. 4.) verm. Ausg., von A. P. der Brey. 8. Hamburg (827.) 835. Berendſohn. 16 Gr.

Steup, F. W., Schule des franz. Briefſtyls. Samml. von Familien- u. Geſchäftsbriefen zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz., bearb. z. Gebr. in Schulen u. beim Privatunterricht. gr. 12. Weſel 841. Prinz. 14 Gr.

Stieffelius, G., la meilleure école de conversation française, ou 52 dialogues familiers, tirés do divers auteurs dramatiques; suivis d'une Comédie de Picard, et de deux proverbes de Th. Leclercq, avec l'Allemand en regard. gr. in-8. Berlin 836. (Schultze.) 14 Gr.

— Vocabulaire systématique françois-allmand; suivi de Gallicismes, de Germanismes, de Proverbes et de quelques entretiens familiers. A l'usage des écoles, et devant servir de livre préparatoire et complementaire à la grammaire méthodique, ouvrages approuvés par le Conseil-Royal de l'instruction publique. 4e édit., augmentée et corr. 8. Berlin (825.) 839. Jonas. 10 Gr.

— Manuel de lecture française, ou les prosateurs des trois derniers siècles de la littérature française, avec explications. 8. Berlin 841. Schultze. 1 Rt. 8 Gr.

ſ. auch oben: Album poétique.

Störig, Joh. Geo. Heinr., franz. Leſeſchule, nebſt mehrern leichten Leſeſtücken u. den Anfangsgründen d. franz. Grammatik. gr. 8. Magdeburg 822. Heinrichshofen. 16 Gr.

Stoy, Jean Sigsm., manuel élémentaire pour l'instruction de la jeunesse, ou premières notions en tout genre exposées par un système d'estampes, redigées en français par Perrault. Avec un Atlas de 150 planches in 4., représentant des 1950 sujets. 11 Vols. gr. 8. Breslau 814. W. G. Korn. 6 Rt.

Syllabaire, nouveau, instructif et amusant. Contenant: 1) Les prémiers élémens de la lecture; 2) des sentences morales divisées par syllabes; 3) la description de gravures correspondantes anx vingt-six lettres de l'Alphabet, dont le texte est extrait de Buffon etc. 8. Wien 816. Müller. 16 Gr.

— en 49 tableaux in-plano, avec le livret d'emploi in 12. Strasbourg 821. Levrault. 1 Rt. 20 Gr.

Synonymes français par Diderot, d'Alembert et de Jaucourt. 8. Stuttgart 802. Metzler. 16 Gr.

Tableaux de lecture franç.; 44 tableaux, plus les prièrers, avec le livret d'emploi. Strasbourg, Levrault. 1 Rt. 16 Gr.

— de lecture et de traduction, franç.-allemand, (5.) 1e même. 8 Gr.

Taillefer, (Jean Bapt.), Oeuvres choisies du Général Bonaparte, ou nouveau exercices franç., cont. des modèles d'éloquence militaire et administrative, avec une analyse grammaticale et un vocabulaire franç.-allemand; à l'usage des écoles militaires etc. — A. m. d. Umschlags-Tit.: Kleines franz. Lesebuch grosser Erinnerungen. (Mit Napoleon's Portr. u. fac-simile.) gr. 12. Leipzig 833. Zirges. 9 Gr.

Taillez, Louis de, Choix de lectures, extraites des productions modernes de la littérature etc. — A. u. d. T.: Auswahl franz. Leſeſtücke, aus d. neuern Producten d. franz. Literatur zuſammengetr., mit zweckmäß. Uebungen u. Erläutergn. verſ. u. zunächſt für d. obern Claſſen höh. Bildungsanſtalten beiderlei Geſchlechts beſtimmt. gr. 8. München 829. Finſterlin. 12 Gr.

— franz. Styl-Uebungen, beſtehend in ein. Samml. von Auszügen mannigfalt. u. anziehenden Inhaltes, aus den vorzügl. neuern franz. Schriftſtellern gewählt, u. als Uebungsſtücke zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in das Franz. eingerichtet. gr. 8. Ebend. 836. (Ebend.) 16 Gr.

Taschen-Gratulant, der neueste, elegante, für Jung u. Alt zu allen Gelegenheiten, in deutscher u. franz. Sprache. 3e bedeutend verm. u. verb. Aufl. 12. Wien 839. Haas. 20 Gr.

Täuber, Isidor, Geist der franz. Classiker des 17n u. 18n Jahrhunderts; od. Auswahl der Meisterwerke der franz. Literatur in ihrem goldnen Zeitalter. Mit deutscher Worterklärung. — A. u. d. T.: Choix de Maximes et de Réflexions morales du Duc de la Rochefaucauld. — Ausgewählte Maximen u. moral. Betrachtungen des Herzogs de la Rochefaucauld. 12. Wien 836. Tendler u. Schäfer. 6 Gr.

— — dess. 2s Bdchen. — A. u. d. T.: L'ésprit des ésprit. Wahrheit u. Weisheit in Sätzen aus der Lebensklugheit. Mit deutscher Worterklarung. gr. 12. Ebend. 836. 6 Gr.

— der neue Lafoß. Vollständ. Anleit., die franz. Sprache auf eine leichte Art ohne Hilfe eines Lehrers zu erlernen ꝛc. 2e durchaus verb., mit den gebräuchl. Redensarten, mit freundschaftl. Gesprächen u. mit den übersetzten Uebungsaufgaben verm. Aufl. gr. 12. Wien 839. Mausberger. (Leipzig, Hunger.) 12 Gr.

Thiemann, Karl, Cours de langue, od. franz. u. deutsche Uebungsstücke zur Erlernung der schwersten Eigenthümlichkeiten beider Sprachen, nach den neuest. u. besten franz. Werken bearbeitet u. für Geübtere herausgegeben. gr. 8. Breslau 835. Graß, Barth u. Comp. 1 Rt.

— franz. Lesebuch für höhere Klassen in Töchterschulen, mit beigefügt. Worterklärgn. 8. Ebend. 829. 12 Gr.

— franz. Sprechübungen f. Kinder, zum Schul- u. Privatgebr. 8. Ebend. 8 Gr.

— Vorübungen zur Erlernung d. franz. Sprache. Für Anfänger hsg. 2e, verm. Aufl. 8. Ebend. (827.) 832. 6 Gr.

Tiling, Heinr. Fr. Ad., der Handlungscorrespondent in franz., engl. u. deutscher Sprache, s. unter Engl. Spr.: Hülfsbücher.

Toberer, L., Exercices phraséologiques, s.: Gérard.

Tollin, C. Fr., prakt. Anleit. zur Bildung des franz. Styles, für höhere Klassen. In 2 Cursen. 8. Berlin 838. Nicolai. 14 Gr.

Trapp, C., Auszüge aus franz. Schriftstellern, s.: Auszüge.

Trefurt, Jean Ph., nouvel Abécédaire à l'usage de la première instruction des enfants. 2e édit. Mit ill. Kpf. 8. Hannover 822. Hahn. 6 Gr.

Die 1e Aufl. s.: Abécédaire par G. Fd. le Mang.

Treskow, A. de, Dictionnaire des fautes de grammaire, de prononciation et d'orthographie que font les Allemands en parlant et en écrivant le Français, avec un traité sur le genre des substantifs. — A. u. d. T.: Dictionnaire der Fehler, welche die Deutschen beim Französisch Sprechen u. Schreiben gegen Grammatik, Aussprache u. Orthographie zu machen pflegen, nebst einer Anweis. zur Bestimmung des Geschlechts der Franz. Hauptwörter. kl. 12. Berlin 839. Schultze. 12 Gr.

Tribout, F., die aufgehob. Schwierigkeiten der franz. Sprache für einen Deutschen, oder: les difficultés applanies de la langue française par un Allemand. 8. Hamburg 803. Kratzsch. 12 Gr.

Trögel, Friedr. Mor., franz. Lesebuch für Bürger- u. Realschulen, so wie für die untern Klassen der Gymnasien, nach ein. neuen Plane bearbeitet. gr. 8. Leipzig 838. (Jackowitz.) 20 Gr.

— Anthologie franz. Gedichte aus der neuen u. neuesten Zeit, nebst einer kurzen Geschichte der franz. Literatur von den ältesten Zeiten bis 1840. Für Gymnasien, Real- u. Handelsschulen u. andere höhere Unterrichtsanstalten, herausgegeben. — Lecture poétique extraites d'auteurs français contemporains et précédées de l'histoire abregée de la littérature française depuis les temps les plus reculés jusqu'en 1840. gr. 8. Leipzig 841. Hahn. 20 Gr.

Uebungsstücke zum Uebersetzen a. d. Deutschen ins Franz., mit untergelegten Wörtern u. Redensarten, wie auch aus d. Franz. ins Deutsche, mit e. vollständ. Wortregister u. hinzugefügten Sprachbemerkungen. 8. Halle 807. Kümmel. 8 Gr.

Uebungen über d. vorzüglichsten Regeln d. franz. Sprache, übers. nach d. letzten Ausg. v. Noël u. Chapsal, als Fortsetz. u. zur Anwendung d. Werkes: „Abrégé de la Grammaire franç. par demandes et reponses," v. Gérard. Zum Gebr. f. diejen., welche sich auf e. Prüfung in d. franz. Sprache vorbereiten wollen. gr. 12. Ludwigsburg 834. (Liesching u. Comp. in Stuttgart.) 18 Gr.

Universal-Unterricht. — Fenelon's Telemach. 1s u. 2s Buch. Franz. u. deutsch. Als Lehrbuch z. Erlernen der franz. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet. Nebst ein. kurzen Uebersicht der Methode u. beigefügter Anweis. zur Aussprache des Französischen. (Von Krieger.) 2e Aufl. 8. Zweibrücken (834.) 835. Ritter. 8 Gr.

Vaillez, C. F., prakt. Uebungen zur leichten u. schnellen Erlernung d. franz. Sprache, systemat. geordnet in drei Kurse für Latein-, Gewerb-, höh. Bürger- u. Töchter-Schulen, so wie auch für den Privat-Unterricht. — 1r Cursus. gr. 8. Hof u. Wunsiedel 839. Grau. 10 Gr.

— — dess. — 2r Cursus. gr. 8. Ebend. 840. 12 Gr.

Valenti, Aug. Jos. Ant. de, deutsche Sprüchwörter u. sprüchwörtl. Redensarten in entsprechende franz. Sprache übertragen u. zum Gebrauch deutscher Schulen bearbeitet. 8. Jena 810. (Cnobloch in Leipzig.) 4 Gr.

Valentini, Angelo, le Maître, en partie substitué, ou analyse des neuf parties du discours. 1 Tab. in Fol. Würzburg 824. (Stahel.) 8 Gr.

Valett, Joh. Jac. Meno, franz. Thalia, od. Gespräche aus Moliere, zur Erlangung d. Fertigkeit, gutes Französisch zu sprechen. 8. Hamburg 804. (Aue in Altona.) 12 Gr.

du Vermond, J. B. E. Thdr., collection des synonymes français les plus usités dans la societé etc. gr. 8. Leipzig 810. (Laulier.) 12 Gr.

Vernon, P. de, Anleit. zur franz. Handlungscorrespondenz. 2e Aufl. 8. Königsberg (792.) 816. (Im. Müller in Leipzig.) 1 Rt.

(—) ein Anhang hierzu, s.: Wörterbuch, unter: Wörterbücher.

Versuch, die Kinder, die schon deutsch lesen können, in sehr kurzer Zeit u. auf eine sehr leichte Art franz. lesen zu lehren. 8. Basel 802. Schweighauser. 5 Gr.

— die Kinder, die schon deutsch lesen können, in sehr kurzer Zeit u. auf eine sehr leichte Art franz. lesen zu lehren. gr. 8. Frankfurt a. M. 802. Behrens. 3 Gr.

Vinet, A., Chrestomathie française, ou choix de morceaux tirés des meilleurs écrivains français. Ouvrage destiné à servir d'application méthodique et progressive à un cours régulier de la langue franç. III Tom. gr. in-8. Bâle, Neukirch. 3 Rt. 19 Gr.

Tom. I. Littérature de l'enfance, ou choix de morceaux à la portée de l'âge de 10 à 14 ans, pris dans les différentes branches de l'art d'écrire etc. 3e édit., revue et augm. (829.) 838. 1 Rt. — br. 1 Rt. 2 Gr.

- II. Littérature de l'adolescence, choix de morceaux pris dans les différentes branches de l'art d'écrire etc. 3e édit. (829.) 840. 1 Rt. 4 Gr. br. 1 Rt. 6 Gr.

- III. Littérature de la jeunesse et de l'âge mur, précédé d'un coup-d'oeil historique sur la littérature français. (830.) 836. 1 Rt. 15 Gr.

Vocabulaire français-allemand de quelques morceaux de la littérature de l'enfance, ou Chrestomathie française. Tom. I. gr. in-8. le même 834. 9 Gr.

Vogtberg, Joh. B. v.. Traité de la prosodie et de la poésie française etc. — A. u. d. T.: Taschenbuch zum Studien d. franz. Sprache, enth. die Prosodie u. Poesie, d. i. eine vollstand. Abhandl. d. Accente, der Aspiration, des Sylbenmaßes, d. Homonymen, d. Dichtung im Allgem. u. d. Gedichtgattungen im Besonderen. Mit untergelegt. deutsch. u. franz. Noten, nebst e. Anz. sehr vieler spracheigenthüml. Conversations-Redensarten. gr. 12. Wien 828. Volke. 16 Gr.

— Taschenbuch zum Studium der franz. Sprache, enthalt. eine vollständ. Uebersicht aller Sprachregeln, im Sinne d. franz. Akademie, de Wailly, de Levizac etc. grammatical. nach Mozin bearbeitet. 1s Bdchn. 12. Wien 810. (Schaumburg u. Comp.) 12 Gr.

— — deſſ. 2s Bdchn. enthaltend die Synonymik u. eine franz. Chreſtomathie in Proſa; eine Abtheil. über d. Urſprung u. die Fortſchritte der franz. Sprache. 12. Wien 818. Kaulfuß. 18 Gr.

Vorlegeblätter z. leichteren Erlernung d. franz. Sprache, zum Schul- u. Privatunterricht. Nach den beſten Sprachlehren u. mit beſonderer Rückſicht auf Sanguins Methode bearbeitet von F. A. P. qu. 8. u. Verzeichniß d. ähnlich lautenden Wörter d. franz. Sprache. 8. Leipzig 826. Barth. 1 Rt. 3 Gr.

Vorübungen im Franzöſiſchen, für Jünglinge, welche ſich auf d. franz. Handlungscorreſpondenz vorbereiten u. darin ſchnelle Fortſchritte machen wollen. 8. Leipzig 806. Leo. 1 Rt. 12 Gr.

Wagner, H., kleine Schauſpiele. Deutſch u. Franzöſiſch. Ein Unterhaltungs- u. Uebungsb. f. d. Jugend beider Geſchlechter. 12. Schw. Gmünd 834. Dillenius. (Leipzig, Franke.) 12 Gr.

Wahlert, Geo. Ernſt Adm., deutſche Aufgaben z. pract. Einübung d. Formen u. Regeln d. franz. Sprache, mit ſteter Hinweiſung auf meine franz. Sprachlehre. 8. Paderborn 825. Weſener. 10 Gr.

— grammat. Leſebuch, od. pract. Anleit. zur ſchnellen u. ſichern Einübung und Anwendung der Formen u. Regeln der franz. Sprache. 1r Thl. Die Formen. 8. Crefeld 837. Funcke. 12 Gr.

— Anleit. zum Sprechen des Franzöſiſchen. 8. Paderborn 837. Crüwell. 12 Gr.

Weckers, P. J., die vier erſten Bücher von Fénélons Aventures de Télémaque als Lehrbuch der franz. Sprache nach Hamilton'ſchen Grundſätzen, nebſt den Regeln der franz. Ausſprache u. einer Anweiſ. über den Gebr. dieſes Lehrbuches beim Schul- u. Privat-Unterricht. 3e Aufl. gr. 8. Mainz (832.) 835. Wirth. 16 Gr.

— Lehrbuch der franz. Sprache nach Hamilton'ſchen Grundſätzen, enthalt.: Sechs Erzählungen aus Berquin's „l'Ami des Enfans," und die drei erſten Bücher von Fénélon's „Aventures de Télémaque." 4e, gänzlich umgearb. Aufl. der Schrift: Die vier erſten Bücher von Fénélon's „Aventures de Télémaque" als Lehrbuch der franz. Sprache ꝛc. gr. 8. Mainz 839. v. Zabern. 18 Gr.

Wegweiſer, gründl., für Deutſche, die ohne Unterricht in Zeit von 6 Wochen d. franz. Sprache richtig ſprechen u. ſchreiben lernen wollen. 8.... 811. (Caſſel, Krieger's Verl.-H.) 6 Gr.

Weil, A., franz. Elementarbuch, für meine Zöglinge u. Schülerinnen. gr. 8. Caſſel 827. (Ebend.) 3 Gr.

Weitze, F., Anleit. zur Uebung im franz. Briefſtyle durch gegebene Beiſpiele zum Ueberſetzen; für höhere Töchterſchulen u. Unterrichtsinſtitute. 8. Neuhaldensleben 836. Eyraud. 6 Gr.

(Werner, geb. Brecht, C.), Contes choisis etc., s.: Contes.

Weyden, E., franz. Lesebuch, s.: Peters, C.

Wie lernt man die franz. Sprache ohne Lehrer in kurzer Zeit verſtehen, ſprechen u. ſchreiben? ein Noth- u. Hülfsbüchlein ꝛc. 12. Bremen 809. Müller. 4 Gr.

Wiedemann, Joh. Chr., leichte Aufgaben zur Uebung im Franzöſiſch-Schreiben, mit dazu gehör. Wörtern u. Redensarten u. einer kurzgefaßten franz. Sprachlehre. 2e Aufl. 8. Halle (803.) 825. Schwetſchke u. Sohn. 9 Gr.

— deutſche Aufſätze zum Ueberſetzen ins Franz. für höhere Schulklaſſen. 3e verm. Ausg. 8. Ebend. (803.) 827. 18 Gr.

— franz. Leſebuch für Anfänger, mit Wortregiſter. 3e Aufl. 8. Ebend. (803.) 824. 16 Gr.

— — deſſ. für den zweiten Curſus, mit ein. Wortregiſter. 2e verb. Aufl. 8. Ebend. (803.) 826. 18 Gr.

— recueil d'histoires instructives, morales, amusantes, à l'usage des enfans accompagné de l'application allemande des mots et des phrases les plus difficiles. 8. Unna 808. (Jm. Müller in Leipzig.) 6 Gr.

Wilde, Fr. Wilh., franz. Leſebuch für d. erſten Anfänger, nach einer leichten u. angenehmen Methode. 8. Halle 809. Gebauer. 9 Gr.

Willm, J., premières lectures françaises, s.: Lectures.

— secondes lectures françaises, à l'usage des écoles primaires superieures. 2e édit. 12. Paris et Strasbourg (832.) 836. Levrault. 20 Gr.

(Willm, J.), Choix de poésies, faisant suite aux secondes lectures franç., l'usage des classes supérieures des écoles primaires. 12. Strasbourg 833. Levrault. 9 Gr.

Winterfeld, Mr. Adf., leichte u. natürl. Art Franz. lesen zu lernen. 2e Aufl. 8. Braunschweig (794.) 806. (Vieweg.) 6 Gr.

Witz, der kleine, oder Versuch die Kinder, die schon deutsch lesen können, in sehr kurzer Zeit u. auf eine sehr leichte Art franz. lesen zu lehren. 8. Basel 814. Schweighauser. 5 Gr.

Erschien 1827 unt. d. T.: Anleitung zum richtigen Lesen u. Sprechen der franz. Sprache. 8. Ebend. 2 Gr.

Wolff, Oskar Ludw. Bernh., franz. Chrestomathie f. d. unteren Classen hoher Schulen. 8. Jena 828. Frommann. 12 Gr.

Woltersdorf, Er. Gabr., Handbuch d. franz. Sprache für d. jüngern Töchter. 1r Thl. die Anfangsgründe d. Sprachlehre u. leichte Leseübungen, nebst e. Anweis. zum Gebrauch d. Buches enth. — A. u. d. T.: Manuel de la langue française à l'usage des cadettes etc. 8. Züllichau 792. (Frommann in Jena.) 18 Gr.

— franz. Lehrstunden für Anfänger. 1r Lehrgang. 8. Breslau 817. Graß, Barth u. Comp. 16 Gr.

Zeh, Phil., nouveau recueil de lettres de commerce. Suivies de plusieurs documents relatifs aux affaires, ainsi que d'un vocabulaire traduisant en langue allemande les termes les plus usités contenus dans ces lettres. gr. in-8. Nuremberg 838. Zeh. 18 Gr.

— Deutsche Handels-Correspondenz in Musterbriefen. Zum Uebersetzen ins Franz., für Schulen u. zum Privatgebrauch. Mit Erklärungen der schwierigsten Ausdrücke u. Wendungen. gr. 8. Ebend. 838. 18 Gr.

Ziegenbein, Joh. Wilh. Heinr., Blumenlese aus Frankreichs vorzügl. Schriftstellern für Deutschlands Töchter, die bei Erlernung der franz. Sprache den Geist bilden u. das Herz veredeln wollen. 1r prosaischer Thl. 4e verb. Aufl. 8. Quedlinburg (807.) 838. Ernst. 22 Gr.

— — dess. 2r poetischer Theil, nebst Wörterbuch. 8. Ebend. 810. 22 Gr.

— — dess. 3r u. letzter Theil, nebst Wörterbuch. 8. Ebend. 812. 22 Gr.

— kleines Wörterbuch zur Blumenlese. 3 Thle. 8. Ebend. 810. 12. 14. 12 Gr.

Zitz-Halein, Kathinka, Dictionnaire des gallicismes, oder Taschenwörterbuch aller Ausdrücke der franz. Sprache, welche sich nicht wörtlich übersetzen lassen. Ein Handbuch für Uebersetzer und Alle, welche diese Sprache in ihren Feinheiten genau kennen lernen wollen. Berichtigt und vermehrt v. Christian Ferd. Fließbach. 8. Leipzig 841. Kollmann. 1 Rt. 12 Gr.

6. Französische Werke um Deutsch zu lernen.

Abrégé de la Grammaire allemande, d'après les principes de Gottsched et Juncker, à l'usage des Français. On y a joint un petit dictionn. franç. et allem., dans lequel on trouve les mots les plus nécessaires en commençant à parler allemand. Nouv. édit. 8. Basel 810. (Neukirch.) 8 Gr.

— — le même in 12. Basel 798. (Trenttel et Würtz in Strasbourg.) 8 Gr.

Adelung, J. G., le nouveau maître allemand, on abrégé de la grammaire allemande, avec des remarques à l'usage des étrangers par C. H. Reichel. Nouv. édit. rev. et considérablem. augm. 8. Altona 802. (Aue.) 1 Rt.

Catel, Sam. Henr., exercices de prononciation, de Grammaire et de construction pour faciliter aux Français l'intelligence et l'usage allemande. II Tom. 8. Berlin 799. (Köchly.) 1 Rt. 8 Gr.

Tom. II. A. u. d. T.: de Genlis, manuel du voyageur ou recueil de dialogues, de lettres etc. Avec la traduct. allem. par Catel. 16 Gr.

Cours de thèmes à tradnire en allemand; à l'usage des colléges. 1e Partie, suivie d'un Vocabulaire des mots employés. 2e édit., augmentée. gr. in-12. Paris et Strasbourg 834. Levrault. 10 Gr.

— — le même. 2e Partie. Syntaxe. gr. in 12. le même. 10 Gr.

D'asse, Grammaire allemande à l'usage des collèges et des maisons d'éducation. gr. in-12. Aix-la-Chapelle 837. Hensen & Co. 8 Gr.

Deuter, J. J., le nonveau maitre allemand, ou Grammaire allem. pratique, d'une methode nonvelle amusante ponr apprendre l'allemand, composé sur le modèle des meilleurs auteurs de nos jonrs et principalement sur celui de Meidinger et Gottsched. 2e édit. corrig. gr. 8. Augsbourg (812.) v. Jenisch u. Stage. 1 Rt.

Eisenwein, C. H., premiers élémens de la langue allemande. gr. in-8. Stuttgart 832. (Weise et Stoppani.) 6 Gr.

Firnhaber, Jean Henr., recueil de piéces choisies pour l'usage de ceux qui se veulent perfectionner dans la langue allemande. — Samml. auserles. Stücke z. Gebr. derer, die sich in der deutschen Sprache vervollkommnen wollen. 1r Thl. 8. Hannover 795. Hahn. 16 Gr.

Fries, J. G., Rudiments de la langue allemande, à l'usage des colléges et des pensionnats. (Mit 2 lith. Blätter Vorschriften.) gr. in-8. Carlsrouhe 839. Muller. 21 Gr.

Friese, Grammaire allemande, cont. les principales régles de cette langue enseignées d'après une méthode claire et facile. (Mit 1 Blatt Vorschriften in gr. 4.) gr. in-8. Zurich 833. Orell, Fussli et Co. 1 Rt. 6 Gr.

Gladbach, Fr. Chr., théorie complète de la langue allemande. 2e édit. 8. Strasbourg (803.) 805. König. 1 Rt. 6 Gr.

Gottsched, Jean Cph., Grammaire allemande, mise en franç. p. Quand. 12. Vienne 763. 8 Gr.

— abrégé de la grammaire allemande, avec un petit dictionnaire. Nouv. édit. 8. Bern (795.) 802. Typ. Societ. 9 Gr.

— le maitre allemand, ou nouvelle grammaire allemande méthodique de raisonnée etc. 17e édit. gr. 8. Strasbourg (758.) 808. Treuttel et Würtz. 1 Rt.

Grammaire abrégée de la langue allemande. Extraite de celle de Gottsched, Juncker et d'Adelung. 6e édit. revue et corrig. (Mit 1 Bl. Vorschriften.) 12. Strasbourg (797.) 840. Levrault. 12 Gr.

— abrégée allemande, à l'usage des Français par Juncker et Gottsched. 8. Speyer, Kolb. 6 Gr.

— nouvelle, allemande practique, méthodique et raisonnée, composée sur le modèle des meilleurs auteurs de nos jours et principalement sur celui de Meidinger. Nouv. édit. augm. 8. Vienne 810. (Braumüller et Seidel.) 20 Gr.

— allem., comp. sur le modèle des meill. auteurs, et princip. d'apr. Juncker et Gottsched. 8. Bern 796. (Stahel in Würzburg.) 16 Gr.

— nouv. allemande, d'après les princip. de Gottsched et Juncker, à l'usage des Français. 8. Basle 796. (Neukirch.) 6 Gr.

Hartmann, H. I., Grammaire allemande. Suivie de thèmes, à l'usage de ceux qui veulent s'exercer dans les éléments. II tabb. 8. Haag 829. Gebr. Hartmann. 20 Gr.

Heinsius, (Otto Fr.) Thdr., nonv. Grammaire allemande, ou principes généraux et particuliers de cette langue. Trad. par J. D. M. Tailleter. 2e édit. 8. Dresden (824.) 828. Arnold. 18 Gr.

Hermann, J. T., Grammaire allemande, ouvrage entièrement neuf, avec une théorie simple et facile des verbes irréguliers; un traité complet sur l'emploi du subjonctiv, revue et considérablement augmentée par J. A. E. Schmidt. 8. Leipzig 828. Er. Fleischer. 1 Rt.

Juncker, Geo. Adm., nouv. principes de la langue allem. à l'usage des Franç. 4e édit. gr. 8. Strasbourg (760.) 809. (Treuttel et Würtz.) 1 Rt.

— principes nouv. de la langue allem. ou nouv. gramm. allem. à l'usage de la nation franç. etc. gr. 8. Strasbourg 802. König. 1 Rt.

Juncker, Geo. Adm., et Gottsched, grammaire méthodique et raisonnée. 8. Strasbourg 798. Levrault. 16 Gr.

Keim, Fr., Anleit. zum richtigen Aussprechen franz. Wörter, Städte, Nationen u. fremder Namen ꝛc. 8. Regensburg 831. (Nürnberg, Riegel u. Wießner.) 3 Gr.

Kern, grammaire allem. gr. 8. Basel 796. Thurneisen. 10 Gr. (Haller in Bern.) 8 Gr.

König, S., Abrégé de la grammaire allemande, sur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices faciles et progressifs, à l'usage des enfans de huit à dix ans. gr. in-12. Berthoud 840. (Langlois.) 9 Gr.

Lesebuch für Franzosen, welche Deutsch lernen, so wie für Deutsche, welche sich selbst unterrichten wollen, u. ihren Styl u. Geschmack bilden wollen. Enthalt. Auszüge aus den besten franz. Schriftstellern ꝛc. Mit untergelegter deutscher Wörtererklarung. Neue Aufl. 8. Leipzig 814. (W. Rauck.) 16 Gr.

Leuk, Christ., racines de la langue allemande. A l'usage des Colléges de France. Lex.-8. Strasbourg et Paris 836. Levrault. 2 Rt.

Meynier, Joh. Heinr., unterhalt. Lesebuch für Franzosen, die deutsch lernen wollen. Bestehend in Auszügen aus d. vorzügl. klass. Schriftstellern d. Franzosen. Nebst beigefügter deutscher Uebersetzung. Neue Ausg. gr. 8. Leipzig (808.) 814. (W. Rauck.) 21 Gr.

Maitre, le, de langue allemande. Nouvelle Grammaire allemande, méthodique et raisonnée, à l'usage des colléges de France; d'après J. C. Gottsched, J. C. Adelung et autres grammairiens distingués. 20e édit., corrigée et augmentée. gr. in-12. Paris et Strasbourg 836. Levrault. 1 Rt. — le nouveau allemand, ou Grammaire allemande pratique. 12. Wien 810. (Armbruster.) 16 Gr.

Michaelis, Nachbildungen aus d. Deutschen ins Franz., z. belehrenden Unterhaltung f. Gebildete ꝛc. 2 Bde. — A. u. d. T.: Choix des différens morceaux de littérature allemande avec la traduction française. 2 Vols. 8. (Heidelberg) Coblenz 817. Hölscher. 1 Rt. 20 Gr.

Mozin, (Abbé), nouvelle grammaire allemande, contenant dans les deux langues, les règles de la langue allemande accompagnées de nombreux exemples et d'exercices, et terminée par divers fragmens des meilleurs poètes de la nation. Ouvrage particulièrement destiné à la jeunesse française. Cinquième édit. gr. in-8. Stouttgart (809.) 836. Cotta. 1 Rt.

Oger, Grammaire allemande. 3e édit. 12. Strasbourg, Treuttel et Würtz. 16 Gr.

Ollendorf, G. H., nouvelle méthode pour apprendre la langue allemande en six mois. Nouv. édit. 8. Francfort s. l. M. (839.) 841. Jügel. 1 Rt. 8 Gr.

Otto, Emile, le petit Allemand, ou introduction simple et facile à l'étude de l'Allemand. — A. u. d. T.: Der kleine Deutsche, oder einfache u. leichte Einführung in die Erlernung des Deutschen. 12. Paris u. Straßburg 837. Levrault. 6 Gr.

Pierre, H. S., clef de la prononciation de l'allemand. — A. u. d. T.: Schlüssel zur Aussprache des Teutschen, in e. Samml. teutscher u. franz. Vocabeln u. Gespräche, accentuirt. Nach e. neuen u. einfachen Plane f. Franzosen u. a. Ausländer bearb. gr. 12. Frankfurt a. M. 829. Sauerländer. 1 Rt.

Reichel, Chr. Henr., le nouv. maître allem., ou abrégé de la grammaire allem. d'Adelung, av. remarq. à l'us. des étrangers. Nouv. édit. 8. Leipzig 802. (Aue in Altona.) 1 Rt.

Rüffer, C. T., Grammaire allemande, à l'usage des commençants. 1e Partie, cont. les principales règles de la langue allemande, enseignées d'après une méthode claire et facile; suivi de thèmes allemands et franç. et de modèles d'écriture. 4e édit., revue, corr. et augm. (Mit 2 Blätter Vorschriften.) gr. in-12. Leipzig (823.) 829. Hermann. 1 Rt.

Saigey de Montbéliard, Charles, nouvelle Grammaire allemande raisonnée, unisant à une théorie lumineuse, exacte et concise, une pratique facile et d'une grande étendue. 2e édit., revue par l'auteur. 8. Meissen (832.) 840. Goedsche. 1 Rt. 12 Gr.

Schade, Charles Benj., Grammaire allemande, à l'usage des Français et de ceux qui possédent la langue française, ou méthode pratique pour apprendre facilement et à fond la langue allemande. IIe édit., entiérement refondue et considérablement augmentée. 8. Leipzig (797.) 841. Hinrichs. 1 Rt.

— grammaire allemande de poche ou abrégé etc. Extrait de la 6e édit. de la grammaire allem. 12. le même 812. 6 Gr.

Simon, notions élémentaires de grammaire allemande, à l'usage des franç. qui ont fait quelques études et qui veulent apprendre l'allemand. 12. Strasbourg, Levrault. 20 Gr.

Sonntag, H. A., éléments de la grammaire allemande, d'après les principes des grammairiens modernes. (Mit 1 Blatt Vorſchriften.) gr. in-8. le même 840. 9 Gr.

— Thèmes appliqués aux règles de la grammaire allemande; accomp. d'un vocabulaire qui indique le déclinaisons et les conjugaisons: à l'usage des colléges et des écoles superieures. gr. in-12. Paris et Strasbourg 840. Levrault. 16 Gr.

Tableau synoptique de la langue allemande, ou moyen duquel on à fait disparaitre les longueurs de l'inseignement de cette langue inséparable de la forme des grammaires. Méthode applicable à toutes les langues de l'Europe. gr. 8. Strasbourg 801. König. 8 Gr.

Thieme, Charl. Tr., élémens de la langue allemande, d'après les principes de meilleurs auteurs allemands, enrichi de dialogues et d'un petit dictionnaire français-allemand. 8. Erfurt 813. (Otto.) 9 Gr.

Valett, Jean Jaq. Meno, éléments de la Grammaire allemande. 8. Hambourg, Vollmer. (Herold.) 12 Gr.

Willm, Jos., Lectures allemandes à l'usage des classes moyennes des écoles primaires, avec un vocabulaire allemand-français. — A. u. d. T.: Deutſches Leſebuch für die mittlern Klaſſen der Primärſchulen, mit Anmerkgn. u. einem Wörterverzeichniſſe zum Ueberſetzen verſehen. gr. 12. Straßburg 840. Levrault. 15 Gr.

7. Franzöſiſche Claſſiker

die in Deutſchland gedruckt ſind *).

Abailard et Heloïse, lettres et epitres, s.: Lettres.

Ackermann, M., Chants d'amour suivis de poésies diverses. 8. Paris 841. Crozet. (Veit et Co. in Berlin.) 1 Rt.

Album dramatique, ou choix de pièces françaises intéressantes et propres à initier dans le langage de la conversation. I. — A. s. l. t.: M. Minsard, ou comme le temps passe. Comédie en un acte. Par M. L. B. Picard. 16. Brème 840. Geisler. 3 Gr.

— — le même. II. — A. s. l. t.: L'humoriste, ou comme on fait son lit, ou se couche. Proverbe dramat. par M. T. Leclercq. 16. le même. 841. 3 Gr.

d'Aulnoy, Comtesse, Contes des fées, s.: Livre, le, des enfants. le Part.

---

*) Um nicht zu häufige Nachweiſungen zu veranlaſſen, bitte ich beim Nachſchlagen von einzelnen Theaterſtücken unter folgenden Sammlungen derſelben nachzuſchlagen:

Bibliotheque nouvelle dramatique.
Bibliothek der ausländ. Claſſiker.
Recueil dramatique.
Répertoire du théâtre français.
Théâtre français.

Barthelemy, Abbé Jean Jaq., voyage du jeune Anacharsis en Grèce. (Edit. de Deux-Ponts.) 9 Vols. Avec un atlas. 12. Strasbourg 790. Levrault. 4 Rt.

— voyage du jeune Anacharsis en Grèce vers le milieu du 4e siècle avant l'ère vulgaire. Extrait complet publié à l'usage des dames et de la jeunesse, p. J.B. Engelmann. 3 Vols. 8. Frankfurt 810. 11. Andreä. 3 Rt. 16 Gr.

— — le même. Extrait complet, arrangé à l'usage des écoles par Jean Henri Meynier, revue, corrigé, considérablement augmenté et enrichi de notes grammaticales etc. par Charles Gnill. Schiebler. VIe édit. Avec 1 carte de l'ancienne Grèce (in kl. Fol.). 8. Leipzig u. Halle (810.) 836. Renger. (Volckmar.) 1 Rt.

— — le même, vers le milieu du quatrième siècle avant l'ère vulgaire. Extrait complet et arrangé à l'usage des jeunes gens et des écoles par I. H. Sadler. II Toms. Avec 1 Carte de l'ancienne Grèce. (Fol.) 16. Stouttgart 834. Erhard. 1 Rt. 4 Gr.

— — le même. Precis du grand ouvrage, adopté à l'usage des écoles et accomp. de l'explication allem. de phrases et des mots les plus difficiles, ainsi que de plusieurs remarques mythol. et géograph. par J. F. Sanguin. 2e édit. augm. gr. in-8. Cobourg (810.) 829. Sinner. 1 Rt. 8 Gr.

— — le même. gr. Lex.-8. Paris 839. Didot frères. 2 Rt. 16 Gr.

Barthélemy, A., douze Journées de la Revolution; Poëmes. 8. Stouttgart 832. (Scheible.) 18 Gr.

— Poésies satyriques. II Livrs. 8. le même 830. 6 Gr.

— 1830. — Satire politique. gr. in-8. Deux-Ponts 830. Ritter. 8 Gr.

— et Beranger, 4 poëmes: Poniatowsky. Hâtons nous. Le 14 Juillet 1829. Duel poétique. 8. Stouttgart 831. (Brodhag.) 3 Gr.

— et Méry, le fils de l'homme, ou souvenirs de Vienne. 8. le même 831. 3 Gr.

— — l'insurrection, poëme, dédié aux Parisiens. 8. Stouttgart 830. (Scheible.) 3 Gr.

— — Napoléon en Egypte, poëme en 8 chants. 8. le même 832. 10 Gr.

— — le même. Trad. en vers allemands par G. Schwab. (Franz. u. Deutsch.) schmal gr. 4. Stuttgart 829. Cotta. 1 Rt.

— — le même. Nouv. édit. 8. Deux-Ponts 829. Ritter. 14 Gr.

Bausset, L. F. A. de, Mémoires anecdotiques etc., s.: Bibliothèque, Napoléon, Tom. V et VI.

Bawr, Mme. de, la suite d'un bal masqué, comédie, s.: Sammlung neuer franz. Schauspiele, unter: Hülfsbücher.

Beaumarchais, P. A. C., Oeuvres complètes. VII Vols. av. fig. gr. 8. Strasbourg 809. Treuttel et Würtz. 18 Rt. — Ohne Umrisse 15 Rt.

Beaumont, Marie le Prince de, magazin des enfans, ou dialogues entre une sage gouvernante et plusieurs de ses élèves. 4 Vols. Nouvelle édit. avec fig. 8. Berlin (804.) 815. Sander. 18 Gr.

— — le même, dans lequels on fait penser, parler, agir les jeunes gens suivant le genie, le tempérament et les inclinations de chacun etc. 2 Tom. ou 4 Parts. 12. Vienne (784.) 824. (Tendler et Schäfer.) 1 Rt. 8 Gr.

Beauvais, L. A., recueil de petites pièces de théâtre à l'usage de la jeunesse. gr. 8. Berlin 830. Trautwein. 8 Gr.

Béranger, Pierre Jean de, Chansons. Nouv. édit. 8. Stouttgart (828.) 830. (Scheible.) 18 Gr.

— — le même. 2 Toms. Suivies de 4 Chansons les plus nouv. du même auteur. — A. u. d. T.: Lieder etc. 2 Bdchn. A. d. Franz. v. Metromanus. (Franz. u. Deutsch.) 8. Stouttgart 831. 32. Schweizerbart. à 1 Rt. 6 Gr. 2 Rt. 12 Gr.

— Chansons nouv. et dernières, dédiées à M. Lucien Bonaparte. 12. Stouttgart 833. (Brodhag.) 18 Gr.

— Chansons choisies. A l'usage des écoles. 16. Bielefeld 840. Velhagen et Klasing. 8 Gr.

— Chansons choisies. Etrennes pour les Dames. (Mit Bildniß in Stahlst.) 16. le même 839. 1 Rt. 8 Gr.

Béranger, Pierre Jean de, Chansons choisies. A l'usage des dames. 8. Berlin 841. Schlesinger. 8 Gr. — cart. 12 Gr.
s. auch: Parnasso, française.

Berlaere, L. Fr. Ponthieure de, l'Hermite dans l'île de Lampodosa, ou les soirées morales dans le voisinage des Barbaresques. gr. in-12. Vienne 830. (C. Doll.) 1 Rt.

Berquin, M. de, oeuvres complètes, par ordre de matières. 16 Vols. 12. Leipzig 804. 5. (Fischer.) 5 Rt. 8 Gr.
Vol. I. II. L'ami des enfans. 2 Vols. 16 Gr.
- III. IV. L'ami d'adolescens. 2 Vols. 16 Gr.
- V—VII. Théâtre de l'enfance. 3 Vols. 1 Rt.
- VIII. IX. Introduction familière à la connoissance de la nature. 2 Vols. 16 Gr.
- X. Idylles et Romances. 8 Gr.
- XI. XII. Le petit Grandisson. 2 Vols. 16 Gr.
- XIII—XVI. Sandfort et Merton. 4 Vols. 1 Rt. 8 Gr.

— l'ami des enfans et des adolescens. Ouvrage aussi instructif qu'agréable, accomp. de l'explication des mots et des phrases des plus difficiles, en faveur de la jeunesse allemande par J. H. Meynier. 5e édit., revue et corrigée. II Toms. 12. St. Gall (798.) 835. Huber et Comp. 20 Gr.
— — le même. (Mit Wörterverzeichniß.) 16. Stouttgart 835. Erhard. 15 Gr. — daſſ. ohne Wörterverzeichniß 9 Gr.
— le petit Grandisson. Edit. revue et corr. d'après l'orthographe de l'Académie Royale et des meilleurs auteurs modernes par Désiré Richard. gr. in-12. Hambourg 835. Schuberth et Comp. 12 Gr.
— le petit Grandisson. 2 Toms. (Mit 2 Titelvign.) 16. Vienne 830. Schrämbl. 1 Rt.
— Journal des enfants ou le livre de famille, contenant des historiettes morales et amusantes. Nouv. édit. 8. Zürich (803.) 820. Orell, Füssli et Comp. 20 Gr.
— lectures, ou recueil de contes. 2e édit. 8. Berlin (802.) 812. Nauck. 8 Gr.
— livre de famille ou journal des enfans. gr. 12. Leipzig 801. Rabenhorst. 1 Rt.
— ſechs Erzählungen aus „l'ami des enfans" nach Hamilton'ſchen Grundſätzen v. P. J. Weckers, ſ.: Weckers, unter: Hülfsbücher.
— théâtre, s.: Leuchsenring, unter: Hülfsbücher.
— et Jéauffret, théâtre de l'enfance. Accompagné de l'explicat. allemande des mots et de phrases à l'usage de la jeunesse par J. H. Meynier. 3 Vols. 8. Cobourg 811. 24. Sinner. 2 Rt. 16 Gr.

Bibliothèque amusante, Première Division. Contes de fées, voyages imaginaires etc. III Vols. gr. 12. Weimar 812. 13. Landes-Industrie-Compt. 3 Rt.
— — le même. Seconde Division. Contes moreaux par Marmontel. III Vols. gr. 12. le même 812. 14. 3 Rt.
— portative des auteurs classiques français. 8 Vols. 12. Zwickau 818—20. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt. — Mit 8 Kupf. geh. 1 Rt. 8 Gr. — à Bdchen. 3 Gr. — mit Kupf. 4 Gr.
Vol. I. Jacq. Delille, l'homme des champs, ou les Géorgiques franç.
- II. Voltaire, Candido, ou l'optimisme.
- III. IV. Clem. Marot, Oeuvres choisies. 2 Vols.
- V. VI. Voltaire, hist. de Charles XII., roi de Suède. 2 Vols.
- VII. VIII. J. B. de Molière, Oeuvres choisies. 2 Vols.

— nouvelle, dramatique. Tome I., contenant: Les vêpres siciliennes, Tragédie par Delavigne. — L'école des vieillards, comédie par Delavigne. — Le Tartufe, comédie par Molière. 8. Jena 825. Bran. 12 Gr.
— — la même. Tom. II. Sylla p. E. Jouy. — La mère rivale, p. C. Bonjour. — La Demoiselle à marier, p. Scribe et Melesville. 8. le même 827. 12 Gr.
— — la même. Tom. III. Le Tasse, drama heroique p. Al. Duval. — Le mariage de raison, par Scribe et Varner. 8. le même 827. 12 Gr.
— — la même. Tom. V. Les trois quartiers, comédie par Picard et Ma-

zères. — Simple histoire, comédie-vaudeville par Scribe et de Courcy. 8. Jena 828. Bran. 12 Gr.

Bibliothéque dramatique, nouvelle. Tom. V. Blanche d'Aquitaine ou le dernier des Carlovingiens, tragédie, p. Hipp. Bis. — Avant, pendant et après, esquisses historiques, par Scribe et de Rougemont. 8. le même 828. 12 Gr.

— — la même. Tom. VI. La petite ville, par Picard. — Malvina, ou un mariage d'inclination, par Scribe. 8. le même 829. 12 Gr.

— — la même. Tom. VII. La femme jalouse, comédie, de Desforges. — L'ambassadeur, comédie-vaud., p. Scribe et Mellesville. 8. le même 829. 12 Gr.

— — la même. Tom. VIII. Hernani, par V. Hugo. — Les manteaux, p. Scribe, Varner et Dupin. 8. le même 830. 12 Gr.

— française. (Livr. I.) — A. s. l. t.: Modèles de Narration. Extraits de Chateaubriand, Barante, Fénélon, Montesquieu, Walsh, Mad. Ducrest, Ségur, Peron etc. Avec des notes histor., biograph. et littéraires, précédés d'un essai sur l'éducat. des jeunes personnes, par Fresse-Montval. (Livr. I.) gr. in-8. Francfort s. M. 834. Schmerber. 12 Gr. — Vlnp. 18 Gr.

— de la jeunesse. Tom. I. — A. s. l. t.: Théodore ou la piété filiale, par M. le Chanoin H..... 12. Vienne 836. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 8 Gr.

— — la même. Tom. II. et III.: Une année à Paris, ou les contradictions de la raison, par M. le Chanoine H..... Tom. I. et II. 12. le même. 836. 37. 16 Gr.

— Napoléon. — Recueil de mémoires, biographies et tableaux histor. pour servir à l'hist. de l'Empereur Napoléon et des ses contemporains. Editeur A. Viedure. Tom. I—IV. — A. s. l. t.: de Norvins, hist. de Napoléon. IV Toms. 16. Leipzig 828. Hartleben. (Frohberger's Separ. C.) 1 Rt.

— — la même. Tom. V et VI. — A. s. l. t.: L. F. J. de Bausset, Mémoires anecdotiques sur l'interieur du Palais et sur quelques événemens de l'empire depuis 1805 jusqu'au 1. Mai 1814. p. s. à l'hist. de Napoléon. II Toms. 16. le même 828. (le même.) 12 Gr.

— petite, pour les enfants du premier et second age. (Arrangée) par N. Lebrun. Nouv. édit. en trois Volumes. 16. Leipzig (827.) 839. Michelsen. 15 Gr.

— nouvelle, théâtrale. 8. Braunschweig 813. (Leibrock.) 1 Rt. 8 Gr.

Bibliothek der neueſten ausländiſchen Claſſiker im Original-Text. II. — A. u. d. T.: Collection des meilleurs ouvrages français modernes. No. I. 1—3. Napoléon. Par Alex. Dumas. 3 Nos. Schmal 12. Berlin 841. Liebmann et Comp. à 3 Gr. — 9 Gr.

— — III. — A. u. d. T.: Collection des meilleurs ouvrages français modernes. No. II. 4. Pierre-Paul Rubens. Par S. Henry Berthoud. Tom. I. No. I. (Bogen 1—8.) Schm. 12. Ebend. 841. 3 Gr.

Boileau Despréaux, Nic., oeuvres, s.: Collection des auteurs class. franç. Vol. I.

— oeuvres av. des éclaircissements hist. donnés par lui-même. Nouv. édit. corrigée augmentée de la vie de l'auteur par Mr. de Maizeaux. IV Tom. Avec 8 fig. et 2 vign. 8. Dresde 797. Walther. 5 Rt. 12 Gr.

— l'art poétique en quatre chants. Trad. de l'originale en vers (Russie) par le Comte Chwostoff. gr. 4. St. Petersbourg 826. (Berlin, Nauck.) 1 Rt. 8 Gr.

— — le même. Avec des éclaircissements littéraires par Fréd. Guill. Genthe. 8. Eisleben 839. (Berlin, Hermes.) 6 Gr.

Bonafont, Charl. Phil., Tékéli, Héros de Hongrie. Nouvelle historique. gr. in-12. Brunsvic 832. (Horneyer.) 16 Gr.

Bonaparte, General, oeuvres choisies etc. par Taillefer, s.: Taillefer, unter: Hülfsbücher.

Bouilly, Jean Nic., Contes offerts aux enfans de France. 8. Berlin 827. (Leipzig, Friese.) 14 Gr. — f. Pap. mit 1 Kpfr. 1 Rt.

— — le même. gr. 12. Brunswick 828. Vieweg. 14 Gr.

Boullly, Jean Nic., conseils à ma fille. 2 Vols. 2e édit. 12. Braunschweig 814. (Leibrock.) 1 Rt.
— — le même. 2 Vols. Avec fig. 8. Pesth 815. Hartleben. 20 Gr.
— — le même. 2 Vols. Bearbeitet u. mit einem Wörterbuche versehen von G. Kißling. 2 Thle. gr. 12. Heidelberg 837. (Mannheim, Beneheimer.) 18 Gr.
— — le même. Nouv. édit. 16. Stouttgart (839.) 840. Erhard. 11 Gr.
— contes à ma fille. Mit erläut. Noten u. ein. Wortregiſter für d. weibl. Jugend bearb. v. G. Kißling. 8. Ludwigsburg 833. Naſt. 18 Gr.
— — le même. 5e édit. 12. Leipzig. (Fischer.) 1 Rt.
— — le même. 16. Stouttgart 835. Erhard. 7 Gr. — Mit Wörterverzeichn. 10 Gr.
— — le même. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. Herausgeg. von Schiebler. 8. Leipzig 838. Volckmar. 12 Gr.
— l'Abbé de l'Epée, comédie historique en cinq actes. 16. Stouttgart 838. Erhard. 4 Gr.
— encouragement de la jeunesse. Avec fig. 8. Pesth 816. Hartleben. 10 Gr.
— indemnites de gèns de lettres, ou les encouragemens de la jeunesse. gr. 8. Braunschweig 817. (Leibrock.) 16 Gr.
Bouquet d'amour et d'amitié. Almanac pour l'année 1838. p. F. H. Contée. Mit Kpf. 16. Vienne 827. (Liebeskind in Leipzig.) 1 Rt. 16 Gr.
Bourrienne, memoires sur Napoléon. XI Vols., s.: Collection portative.
Buffon, morceaux choisies de, s.: Morceaux, unter: Hülfsbücher.
Cage dorée, la, ou les deux oiseaux d'Amerique, et le bonnet brodé, par Mme. M*****.. (Mit Titelvign.) 12. Strasbourg 839. Levrault. 4 Gr. — illum. 6 Gr.
Campan, Mme., Conseils aux jeunes filles. Nouv. édit. 18. Brunswio 828. Vieweg. 14 Gr.
— — le même. 16. Darmstadt 825. Leske. 14 Gr.
— Mémoires sur la vie privée de Marie Antoinette. III Vols. 16. Stouttgart 828. (Scheible.) 2 Rt. 4 Gr.
— Théâtre pour les jeunes personnes. Mit deutſchen Anmerkgn. herausg. v. Joh. Fr. Wollbeding. 8. Leipzig 825. Lauffer. 16 Gr.
Caprices d'un officier français. (Poesies.) gr. in-8. Kiel 830. (Altona, Aue.) 12 Gr.
Carnot, Laz. Nicl. Marg. de, Don Quichotte, poëme héroï-comique. 12. Paris 820. (Brockhaus in Leipzig.) 1 Rt.
Casanova de Seingalt, Jacq., Mémoires, écrits par lui même. Edit. originale. VIII Toms. gr. 12. Leipsic 826—32. Brockhaus. 14 Rt. 4 Gr.
Cassagnac, Granier de, Danaë. Roman historique. Suivi du costume des anciens, analyse raisonnée de l'architecture, des meubles, de la vie intérieure, toilette, cuisine, poterie culinaire, du costume militaire, des armes offensives et défensives, et de la manière de combattre des Grecs homériques, par le même. gr. in-12. Berlin 840. Morin. 1 Rt.
Chateaubriand, Vicomte F. A., les avantures du dernier Abencérage. 16. Wien 828. Schräubl. (Leipzig, Liebeskind.) 14 Gr.
— Atala ou les amour de deux sauvages dans le désert. 8. Dresden 801. Walther. 9 Gr.
— — le même. 12. Halle 801. Buchhdlg. des Waisenhauses. 9 Gr.
— — le même. 12. Chemnitz 805. Mauke. 18 Gr.
— — le même. Engl. Uebersetz. 18. Braunschweig u. Petersburg 818. (Leibrock.) 12 Gr.
— — le même. schmal 12. Nürnberg u. New-York. 831. Campe. 8 Gr.
— — le même. 16. Stouttgart 834. Erhard. 3 Gr. — Mit Wörterbuch 5 Gr.
— Atala et les aventures du dernier Abencúrage. Mit grammatikal. Erläutergn. u. Hinweisgn. auf d. Sprachlehren v. Hirzel, Mozin u. Sanguin, u. e. Wörterbuche. 2e, verm. Aufl. gr. in-12. Leipzig (831.) 833. Baumgärtner. 9 Gr.

Chateaubriand, Vicomte F. A., Atala, Réné et le dernier des Abencérages. gr. in-12. Stouttgart 831. (Scheible.) 10 Gr.
— les martyrs ou le triomphe de la religion chrétienne. III Vols. 8. Leipzig 809. (Fr. Fleischer.) 3 Rt.
— morceaux choisies de, s.: Morceaux, unter Hülfsbücher.
— souvenirs d'Italie, d'Angleterre et d'Amérique. 2e édit. 12. Leipzig 817. Brockhaus. 1 Rt. 8 Gr.
— — le même. 1 Vol. gr. 8. Braunschweig 817. (Leibrock.) 1 Rt.
— Réné, ou les effets des passions. 18. Leipzig 802. Voss. 8 Gr.
Chèvremont, Baron, Choix d'articles tirés d'un Dictionnaire de la vie sociale. gr. in-16. Carlsrouhe 834. Marx. 2 Rt. 12 Gr.
Choix de lecture française pour servir de bibliothèque portative, contenant les oeuvres complétes de Mme. Cottin et les oeuvres choisies de Florian, Genlis, La Fontaine et Marmontel. 70 Livr. 16. Pest 828. 39. Hartleben. à 3 Gr. — 8 Rt. 18 Gr.
Cottin, Mme de, Oeuvres complètes. 8 Vols. cont. Claire d'Albe, Elisabeth, Mathilde, Amélie, Mansfield, Malvina. 828. 2 Rt.
Florian, de, Oeuvres choisies. 11 Vols. 828. 2 Rt. 18 Gr.
Es sind darin aufgenommen e. apart zu erhalten:
Don Quichotte de la Manche. 3 Vols. 1 Rt. 3 Gr. — Fables 9 Gr. — Gonzalve de Cordove. 2 Vols. 18 Gr. — Galatée, Estelle; deux pastorales. 9 Gr. — Nouvelles. 9 Gr. — Numa Pompilius. 9 Gr. — Théâtres. 2 Vols. 18 Gr.
Genlis, Mme. de, la Duchesse de la Vallière. 829. 12 Gr.
— le siége de la Rochelle. 829. 12 Gr.
— les voeux téméraires. 2 Vols. 829. 21 Gr.
La Fontaine, de, Fables et quelques autres poésies du même auteur. 2 Vols. 828. 12 Gr.
Marmontel, de, Contes moraux et nouveaux contes moraux. 6 Vols. 828. 1 Rt. 18 Gr.
— de lecture française. 1er Cah. cont. Britannicus et Mithridate, trag. par Racine. 8. Leipsic 813. Hinrichs. 12 Gr.
— de poésies français, s.: Plate, G. E., unter: Hülfsbücher.
— de poésies à l'usage des maisons d'éducation. 8. Berne 838. (Fischer.) 1 Rt. 4 Gr.
— du théâtre français. A l'usage des écoles. Vol. I—IV. Leipsic. (Leo.) à 4 Gr.
Vol. I. Molière, l'avare. Comédie en 5 act. 825.
- II. Corneille, le Cid. Tragédie en 5 act. 825.
- III. Molière, le bourgeois gentilhomme. Coméd. en 5 act. 827.
- IV. Racine, Phédre. Tragédie en 5 act. 827.
— de comédies pour s'exercer dans la langue française. Tom. I et II. cont. le Théâtre de M. de Florian. 8. Leipsic 791. Breitkopf et Härtel. 1 Rt.
Clère, Jules, les vacances d'automne, ou les jeunes oiseleurs. (Mit 1 Bild.) 16. Strasbourg 835. Levrault. 10 Gr. — enlum. 12 Gr.
— les vacances de Noël, ou les jeunes chasseurs. (Mit 2 Bild.) 16. le même 837. 10 Gr. — enlum. 12 Gr.
— les vacances de Pâques, ou les jeunes pêcheurs. (Mit 2 Bild.) 16. le même 837. 10 Gr. — enlum. 12 Gr.
Cochard, Ls., Adolphe et Engénie. Scènes suisses. 8. Brême 834. Schünemann. 1 Rt. 18 Gr.
Collection des auteurs classiques français. XIII Vols. 12. Berlin 778—809. (Rüdel in Leipzig.) 13 Rt. 12 Gr.
Vol. I. Oeuvres de Boileau Despréaux. II Tom. 787. 809. 1 Rt.
- - Suppl. zu Vol. I. ou remarques sur les oeuvres de Boileau Despréaux rédigées par Mr. l'Abbé de Renaedot et Mr. de Valincour. 788. 12 Gr.
- II—IV. Oeuvres de Jean Racine. Tom. I—IV. 796. 86. 87. 3 Rt.
- V—X. Oeuvres de Molière. Tom. I—XII. 778—79. 6 Rt.
- XI—XIII. Coet. chef-d'oeuvres de P. Corneille. Tom. I—VI. 792. 93. 3 Rt.

Collection des auteurs classiques de la littérat. française, cont. les oeuvres compl. de Voltaire, etc. Livr. 1—76. (Oeuvres de Voltaire. Tom. I—XIII. 1—6.) (Mit V's. Bildn.) 12. Stouttgart 828—30. Schweizerbart. 2 Rt. 18 Gr.

Annales de l'Empire depuis Charlemagne. 6 Gr.
Essai sur les Moeurs et l'Esprit des nations. 4 Vols. 1 Rt. 6 Gr.
Histoire de Charles XII. Roi de Suède. 5 Gr.
— de l'Empire de Russie sous Pierre-le-Grand. 7 Gr.
— de Parlement de Paris. 3 Gr.
Mélanges historiques. 2 Vols. 10 Gr.
Mémoires pour servir à la vie de Voltaire, écrits par lui-même. 3 Gr.
Siécle de Louis XIV. et de Louis XV. 3 Vols. 18 Gr.
Vie de Voltaire par Condorcet. 3 Gr.

— portative d'oeuvres choisies de la littérat. Française, ancienne et moderne. Publ. par l'Abbé Mozin et Ch. Courtin. I. et II. Serie. 16. Stouttgart 826—30. (Scheible.) 15 Rt.

I. Serie. 106 Livrs. 827—31.

Livr. 1—11. *Salvandy, N. A., Don Alonso, ou l'Espagne, histoire contemporaine. 3 Vols. 826. 27.
- 12—18. Ségur, hist. de Napoléon et de la grande armée.
- 19—24. *Gourgaud, Examen critique du Ségur Napoléon etc. 2 Vols.
- 25—32. *Mignet, hist. de la révolution franç., depuis 1789 jusqu'en 1814. 2 Vols.
- 33., 34. *Béranger, chansons.
- 35—46. Campan, Mme., mémoires sur la vie privée de Maria Antoinette. 3 Vols.
- 47., 48. *D.... (Duras), Mme., Ourika, et Edouard, romans.
- 49—52. Delavigne, Cas., Théâtre.
- 53., 54. *— Messéniennes, et Notes.
- 55—82. *Daru, P., hist. de la républiqne de Venise. 7 Vols. 828. 3 Rt.
- 83—92. *Lamartine, A. de, méditations poétiques; et harmonies poétiques. — *Chateaubriand, F. A. de, Atala, René, et le dernier des Abencérages.
- 93—106. *Laeretelle, Ch., hist. de France depuis la restauration. 3 Vols. 832. 1 Rt. 16 Gr.

II. Serie. 100 Livr. 827—30.

Jony l'hermite de la Chaussée-d'Antin. 3 Vols. 828.
Mémoires d'une Contemporaine (St. Elme), ou souvenirs d'une femme sur les principaux personnages de la République, du Consulat, de l'Empire etc. 4 Vols. 828. 3 Rt.
Napoleon, Louis, Réponse à W. Scott.
Reugger et Longchamp, essai hist. sur la révolution du Paragnay etc.
Ségur, Comte de, mémoires ou souvenirs et anecdotes. 3 Vols.
*Barthélemy et Méry, Napoléon en Egypte.
*Bourrienne, mémoires sur Napoléon etc. 11 Vols.
*Jony, de, l'harmite en province. 3 Vols. 827.
*Staël, Mme. de, de l'Allemagne. 3 Vols.

Von diesen 2 Serien sind jetzt (841) nur noch 131 Lfgn. im Buchhandel für den hrhgs. Pr. von 10 Rt. 15 Gr. zu haben. Die darin enthaltenen Werke sind hier mit * bezeichnet. — Einzeln zu erhöhten Preisen; s. unter den besondern Titeln.

Hieran schliesst sich:

— — le même. III. Serie. 93 Livrs. 16. Stouttgart 827—37. (Brodhag.) à 3 Gr. — compl. nur 5 Rt. 12 Gr.

Livr. 1—13. 16—20. Constant, B., mémoires sur la vie privée de Napoléon, sa famille et sa cour. (Der 13. Lfg. ist angehangen, Méry et Barthélemy, le fils de l'homme, ou souvenirs du Vienne.) 4 Vols. 830. 31.
- 14., 15. Hugo, Vict., les Orientales. 831.

Livr. 16—20. Mémoires de Constant, 5 Vols. 831. (Livr. 20th. noch: Waterloo. Ae Général Boermeet, par Méry et Barthélemy.)
- 21—33. La Contemporaine ce Egypte pour faire suite aux souvenirs d'une femme sur les principaux personnages de la république, de consulat, et de la restauration. 4 Tems. (Livr. 33. enth. noch: Le dernier jour d'un condamné, par Viet. Hugo. 831.)
- 34. Viet. Hugo, le dernier jour etc. Ende.
- 35—44. 49—66. 69—87. Le Diable boiteux à Paris, ou le livre des Cent-et-un. 47 Livr. 833—35.
- 45., 46. Hugo, Viet., les feuilles d'automne. 831.
- 47., 48. Delavigne, Cas., Louis XI., tragédie en 5 actes et en vers. 832.
- 67., 68. Béranger, P. J. de, chansons nouv. et dernières. 833.
- 88., 89. Précis des guerres de César par Napoléon, écrit par M. Marchand à l'île de St. Hélène sous la dictée de l'empereur et suivi de plusieurs fragmens inédits par Napoléon. 835. 18 Gr.
- 90—93. Anne Boleyn, par Paul de Musset. 2 Vols. 837.

Collection des meilleurs ouvrages français modernes, s.: Bibliothek.
— de pièces de théâtre, jouées avec succès depuis quelques années. III Vols. 8. Braunschweig 806—12. (Leibrock.) 3 Rt. 12 Gr.
Contemporaine, la, en Egypte, s.: Collection portative.
— — le même. 4 Vols. 8. Stouttgart 831. (Brodhag.) 3 Rt. 12 Gr.
Constant, B., mémoires sur la vie privée de Napoléon, s.: Collection portative.
— — le même. 6 Vols. 8. Stouttgart 830. 31. (Brodhag.) 4 Rt. 12 Gr.
Contes d'une bonne maman à ses petites filles dans l'adolescence. 16. Vienne 830. Schrämbl. 12 Gr.
Corneille, Pierre, Oeuvres, s.: Collection des auteurs class. français. Vol. XI—XIII.
— le Cid, Tragédie en 5 actes. 1636. gr. in-8. Berlin 834. Schlesinger. 6 Gr.
— — le même, s.: Choix du théâtre franç. Vol. II.
— — le même. Mit Wörterb. ꝛc., bearb. von Geo. Kißling, s.: Melpomene, 18 Hft. unter Hülfsbücher.
— — im Auszug. f. Schulen, s.: Racine.
Correspondance de Sophie, pour servir à l'éducation des jeunes personnes. Par l'auteur des trois Paulines. 12. Aix-la-Chapelle 835. Hensen et Comp. 18 Gr.
Cottard, L. M., souvenirs de Moïse Mendelssohn. 16. Strasbourg, Levrault. 4 Gr.
— Rachel Otby. 16. le même 833. 6 Gr.
Cottin, Mme. Sophie Ristaud de, Oeuvres complètes. 8 Vols., s.: Choix de lecture franç.
— Elisabeth, ou les exilés de Sibérie de Claire d'Albe. 16. Leipzig 828. Hartleben's Vrls.-Expedition. 9 Gr.
— Elisabeth, ou les exilés de Sibérie, précédé d'une notice historique sur l'auteur. (Mit 4 Steindrücken.) gr. in-12. Stouttgart 836. Scheible. 12 Gr.
— Elisabeth, ou les exilés de Sibérie. Nouv. édit. 16. Stouttgart (834.) 840. Erhard. 3 Gr.
Mit franz.-deutschem Wörterverzeichniß 5 Gr.
— — le même, suivi de la prise de Jericho. 2 Vols. 12. Leipzig. (Fischer.) 12 Gr.
— — le même. Mit erklär. Noten u. Wörterbuch. gr. 12. Leipzig 836. Baumgärtner. 3 Gr.
— — dass., mit grammatisch. Anmerkgn. u. ein. Wörterbuche, zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von K. W. Schiebler. 12. Leipzig (841.) Volcknar. 6 Gr.
— Elisabeth, od. d. sibir. Verbannten, in's Deutsche übertr. u. durch fortgeh. grammat. u. philolog. Anmerkgn. z. Uebers. in's Franz. bearb., mit beständ. Hinweis. auf d. Sprachlehren v. Hölder, Frings, Hirzel, Mozin u. Sanguin. 2r Kurs u. mit Belegen a. d. besten franz. Schriftstellern begl. v. L. W. Dupuis. gr. 8. Tübingen 834. Fues. 1 Rt.

Daru, P., hist. de la républiqne de Venise. 7 Vols., s.: Collection portative.

Delavigne, Cas., oeuvres poétique, s.: Parnasse française.

— Don Juan d'Autriche, ou la vocation, comédie en 5 actes, en prose. gr. in-8. Berlin 836. Schlesinger. 9 *Gr.*

— l'école des vieillards. Comédie en 5 actes et en vers. Mit Sprach-erläuterungen, Noten u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. gr. 8. Ebend. 835. 10 *Gr.*

s. auch: Bibliothèque, nouvelle, dramatique. Tom. I.

— les enfans d'Edouard, Tragédie en 3 actes et en vers. gr. in-12. Stouttgart 833. (Scheible.) 12 *Gr.*

— une famille au temps de Luther, tragédie en un acte. Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre français, le 12 Avril 1836. (Avec Vocabulaire.) 12. Berlin (841.) Heymann. 9 *Gr.*

— Louis XI., tragédie en 5 actes et en vers. 8. Stouttgart 832. (Brodhag.) 18 *Gr.*

— — le même. 2e édit. augmentée d'un vocabulaire français-allemand, cont. les mots le moins usités, par S. Fränkel. 16. Berlin 839. Heymann. 9 *Gr.* — Ohne Wörterbuch 6 *Gr.*

— Messéniennes et Poésies diverses. Nouv. édit. 8. Stouttgart 834. Scheible. 12 *Gr.*

— la Popularité, Comédie en cinq actes, en vers. (Edition originale.) gr. in-12. Leipzig 839. Brockhaus et Avenarius. 16 *Gr.*

— une semaine de Paris. Nouv. Messenienne. (Franz. u. Deutsch.) gr. in-8. Francfort s. M. 830. Sauerländer. 8 *Gr.*

— Théâtre, Messèniennes et Poésies diverses. II Vols. 16. Stouttgart 828. (Scheible.) 22 *Gr.*

— les vêpres Siciliennes. Tragédie en V act. gr. 8. Berlin 820. Schlesinger. 12 *Gr.*

s. auch: Bibliotheque nouv., dramatique. Tom. I. — Répertoire du théâtre franç. à Berlin.

Deley-Termoz, J. H., Modèles de la jeunesse, ou choix de nouvelles historiques, propres à former le coeur l'esprit. 8. Lubeck 829. v. Rohden. 12 *Gr.*

Delille, Jac., Oeuvres. Avec les remarques explic. et des notes en allemand pour faciliter l'intelligence du texte, à l'usage des jeunes allemands etc., par J. H. Meynier. V Vols. 8. Cobourg 803—8. Sinner. 4 *Rt.* 8 *Gr.*

— la Conversation, poëme en 3 chants. 8. Braunschweig 813. (Leibrock.) 18 *Gr.* — fein Pap. 1 *Rt.* — Velinp. 1 *Rt.* 16 *Gr.*

— — le même. Mit 3 fig. 8. Strasbourg 810. Levrault. 2 *Rt.* 12 *Gr.* — Velinp. 4 *Rt.* 20 *Gr.* — in 18. Mit 1 fig. 1 *Rt.* 6 *Gr.* Mit 3 fig. 1 *Rt.* 15 *Gr.* in 4. 4 *Rt.* 20 *Gr.*

— le départ d'Eden. gr. 8. Brannschweig 818. (Leibrock.) 10 *Gr.*

— l'homme des champs, s.: Bibliothèque portative. Vol. I.

— — le même, ou les Géorgiques françaises, av. fig. 8. Leipzig. (W. Nauck.) 16 *Gr.* gr. 12. av. fig. 18 *Gr.* — gr. 8. av. fig. Velinp. 2 *Rt.*

— — le même, poëme en 4 chants. 8. Paris et Strasbourg 800. Levrault. av. une fig. 1 *Rt.* 18 *Gr.*, suns notes ni fig. 9 *Gr.*, in 12. avec 1 fig. 1 *Rt.*, in 18. sans fig. 10 *Gr.*, in 4. avec 4 fig. Velinp. 16 *Rt.* 16 *Gr.*, in 4. Velinp. fig. avant la lettre 25 *Rt.*

— — le même, av. 1 fig. 12. Berlin 820. (Rücker et Püchler.) 1 *Rt.* — Dass. in 8. 16 *Gr.*

— — le même. 12. Braunschweig 812. Vieweg. 12 *Gr.*

— les Jardins en l'art d'embellir les paysages, poëme en 4 chants. 4. Strasbourg 810. Levrault. avec 4 fig. 13 *Rt.* 18 *Gr.* avant la lettre 17 *Rt.* in 8. sans fig. 16 *Gr.*, avec 1 fig. 1 *Rt.* 14 *Gr.*, Velinp. 3 *Rt.*

— — le même. 8. Basel 797. Schweighauser. 6 *Gr.*

— — le même. 8. Leipzig 797. (Hunger.) 8 *Gr.*

Delille, Jac., les Jardins ou l'art d'embellir les paysages, poëme en 4 chants. 12. Leipzig 801. Rabenhorst. 12 Gr.
— — le même. 12. Braunschweig 801. Vieweg. 12 Gr.
— l'imagination, poëme en 8 chants, accompagné de notes historiques et littéraires. 2e édit. revue, corrigée et augm. II Vols. 4. Paris et Strasbourg 817. Levrault. Velinp. av. 2 fig. 42 Rt. 20 Gr. — sat. et cart. 4 fig. avant la lettre, 53 Rt. 12 Gr. — in 8. avec 4 fig. 4 Rt. 20 Gr. — Velinp. 11 Rt. — in 18. avec 2 fig. 2 Rt. 21 Gr. — Velinp. avec 4 fig. 5 Rt. 16 Gr.
— — le même. II Vols. 12. Leipzig 806. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 16 Gr.
— malheur et pitié, poëme. gr. 8. Braunschweig 804. Vieweg. 20 Gr. Velinp. 1 Rt. 12 Gr.
— — le même, par J. H. Meynier. 8. Cobourg 804. Sinner. 20 Gr.
— — le même, édit. d'apr. celles de Londres. gr. 8. Brunsvic 812. (Leibrock.) Druckp. 12 Gr. Velinp. 18 Gr. Holl.-Pap. 1 Rt. 4 Gr. in 4. 18 Gr. Holl.-Pap. 1 Rt. 12 Gr.
— la pitié. 12. Leipzig, Grieshammer. 12 Gr.
— — le même. 12. Vienne 803. Sammer. 20 Gr. Velinp. 1 Rt.
— poésies fugitives, nouv. édit., augm. 4. Paris et Strasbourg, Levrault. Velinp. sup. gr. jés. br. en cart. 2 fig. 21 Rt. 9 Gr. — in-8. fein Pap. grandraisin, 3 fig. 2 Rt. 21 Gr. — Velinp. 5 Rt. 18 Gr. — in-18. fein Pap. grandraisin, 2 fig. 1 Rt. 15 Gr. — Velinp. 3 Rt. 9 Gr.
— les trois règnes de la nature, poëme. Avec des notes par Cuvier et Lefèvre-Gineau. 2 Vols. 4. Strasbourg 810. Levrault. Avec 2 fig. Velinp. 14 Rt. avant la lettre 21 Rt. 12 Gr. in-8. Mit IV fig. 4 Rt. 20 Gr. Velinp. mit 2 fig. 11 Rt. in-18. 2 Rt. 21 Gr. Velinp. 5 Rt. 18 Gr. Schrbp. 1 Rt. 12 Gr.
Diable boiteux, le, à Paris, ou le livre des Cent-et-un. XII Tom. 8. Stouttgart 831—33. (Brodhag.) à 21 Gr. — 10 Rt. 12 Gr.
— — le même. Livr. 1—43. 16. le même 831. 33. à 3 Gr. — 5 Rt. 9 Gr.
s. auch: Collection port. d'ocuvr. chois. etc. Sér. III, — u. Paris.
Dumas, Alex., Catherine Howard, Drame en cinq actes et en huit tableaux. Ouvrage destiné aux écoles. gr. in-8. Berlin 841. Schlesinger. 6 Gr.
— Napoléon, s.: Collection des meilleurs onvrage. Nr. 1. 2.
— Henri III. et sa cour, Drame historique en cinq actes. gr. in-8. Berlin 839. Schlesinger. 6 Gr.
s. auch: Répertoire, — u. Théâtre.
(Duras, Mdme.), Ourika. Par Mdme. de D.... — Edouard par la même. 16. Stonttgart 828. (Scheible.) 10 Gr.
Echo de la littérature française. Journal des gens du monde. 1e année 1841. 24 Nrs. in-8. Leipsic 841. Brockhaus et Avenarius. 5 Rt. 8 Gr.
Elvire, ou l'étrangère dans sa propre famille, et les deux agneaux, histoire allégorique par Mme. M****. (Mit 1 Bild.) 16. Strasbourg 838. Levrault. 4 Gr. — enlum. 6 Gr.
L'épigramme. Comédie en IV actes et en prose, imitée de l'allemand par Henri Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 839. Brockhaus et Avenarius. 16 Gr.
Fenelon. F. Salinac de la Motte, démonstrat. de l'existence de dieu. Zum Gebrauch in Schulen herausg. v. Trapp. gr. 12. Braunschweig 793. (Vieweg.) 16 Gr.
— les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. III Vols. 12. Vienne 805. Rehm. 1 Rt. 12 Gr.
— — le même, avec un Vocabulaire franç.-allem. et un Dictionn. de mythologie et de géographie ancienne, en langue allem. 8. Cologne 808. Rommerskirchen. 1 Rt. — sans Vocabul. 20 Gr.
— — le même, avec une explic.-française danoise des mots les plus difficiles. 8. Kopenhague 809. Brummer. 16 Gr.
— — le même. Neue Aufl., mit deutschen Anmerkgn. u. e. Chrestomathie von Joh. Ludw. Köhler. 8. Ulm (732.) 811. Wohler. 20 Gr.

Fenelon, F. Saligнac de la Motte, les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Avec la traduction allemagne. II Vols. 8. Vienne 814. Al. Doll. 1 Rt. 16 Gr.

— — le même. 8e Aufl. Herausg. v. Martin. gr. 8. Hannover 823. Hahn. 16 Gr.

— — le même. Nouv. édit, avec un abrégé de la vie de l'auteur. 8. Halle 826. Buchh. des Waisenhauses. 16 Gr.

— — le même. Nouv. édit. faite d'après l'édit. stéréotype. 8. Cobourg 830. Sinner. 14 Gr.

— — le même. Edit. stéréotype. gr. in-12. Francfort s. M. 832. Brönner. 12 Gr.

— — le même. Nouv. édit., d'après celle donnée par M. J. F. Adry, collationnée sur les manuscrits et les imprimés; augm. d'un Dictionnaire mythologique. (Mit Fénélon's Bildniß.) gr. in-12. Louvin 832. (Aachen, Cremer.) 16 Gr.

— — le même. Premier et second livres, traduit en allemand par A. Le Gaye. Avec le texte en regard. A l'usage de l'enseignement universel. 12. Strasbourg 833. Levrault. 14 Gr.

— — le même. Nouv. édit. 16. le même (835.) 838. 10 Gr. — Mit Wörterverzeichniß 12 Gr.

— — le même. II Tomes. Nouv. édit. 8. Deux-Ponts 835. Ritter. 18 Gr.

— — le même. Mit deutschen Anmerkgn. u. Erklärung schwerer Wörter u. Redensarten versehen durch Aug. Schulze. 4e nach der neuen Orthographie verb. Aufl. 8. Wien (795.) 839. Tendler u. Schaefer. 1 Rt.

— — le même. 2 Vols. Avec un portrait. 18. Strasbourg, Levrault. 18 Gr.

— — le même. Avec un vocabulaire. 8. Bielefeld 839. Velhagen et Klasing. 12 Gr.

— — le même. A l'usage de l'enseignement universel revues par Ch. E. Lossnitzer. gr. in-12. Chemnitz 840. Goedsche et fils. 18 Gr.

— — le même. Avec un vocabulaire à l'usage des écoles, revue et augm. par Charl. Schiebler. 5e édit. 8. Leipsic (830.) 840. Volckmar. 12 Gr.

— — le même. — A. u. d. T.: Die Begebenheiten des Telemach, Sohn des Ulysses. Verbesserter Abdruck aus d. Pariser Polyglotten-Ausgabe bei C. Baudry 1837. 4. (Franz. u. Teutsch.) 2 Bde. gr. 12. Wien 840. Schmidl u. Klang. 1 Rt. 16 Gr.

— — dass. die 4 ersten Bücher. Deutsch-Englisch, s.: Peyrot, unt. Engl. Spr.: Hülfsbücher.

— — dess. 1s u. 2s Buch. Franz. u. deutsch, s.: Universal-Unterricht, unt.: Hülfsbücher.

— — dess. die 3 ersten Bücher nach Hamilton'schen Grundsätzen, v. P. J. Weckers, s.: Weckers, unter: Hülfsbücher.

— — dess. Buch 1—4. franz u. deutsch von Loßnitzer, s.: Loßnitzer, C. E., unter: Hülfsbücher.

— — dass. interlinirt von Grandmottet, s.: Grandmottet, unter Grammatik.

Télémaque, petit, ou abrégé des aventures de Télémaque, fils d'Ulysse, d'après l'ouvrage de Fénélon. Dédié à la jeunesse et publié par un instituteur. Nouv. édit. rev. et corrigée par J. Emmert. 8. Tubingue 828. Osiander. 8 Gr.

Uebersetzung der drei ersten Bücher d. Telemach. Ein Hülfsb. f. Lehrer u. Schüler bei Anwendung der Methoden v. Jacotot u. Hamilton. gr. 8. Gießen 834. Ricker. 6 Gr.

Chimani, Leop., franz.-deutsches Wörterbuch zu Fenelons Télémaque, mit geograph.-histor. u. mytholog. Erklärungen. 8. Wien 813. Al. Doll. 16 Gr.

Nomenclature pour la jeunesse, sur les avent. de Télémaque. 8. Altona 791. (Hammerich.) 10 Gr.

Fiancée, la, du prince. Comédie en cinq actes et en prose, imitée de l'Allemand par Henry Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 839. Brockhaus et Avenarius. 8 Gr.

Florian, Jean Pierre Claris de, oeuvres. VIII Toms. 16. Stouttgart 834. Erhard. 2 Rt. 16 Gr.
Inhalt: Numa Pompilius, second roi de Rome. Edit. augmentée de la vie de l'auteur. Nouv. édit. (834.) 838. 5 Gr. — Mit Wörterverzeichniss 7 Gr.
Nouvelles. 7 Gr.
Théâtre. 11 Gr.
Gonzalve de Cordove, ou Grenade reconquise. 10 Gr.
Don Quichotte de la Mancha, trad. de l'Espagnol. 2 Toms. 18 Gr.
Guillaume Tell. Avec un vocabulaire. Nouv. édit. (834.) 838. 3 Gr.
Pastorales. (Galatée. Estelle. Eliézer.) 8 Gr.
Guillaume Tell, ou la Suisse libre. — Fables du même auteur. 834. 6 Gr.
— oeuvres complètes, en huit Volumes. 3e édit. breit 8. Leipsic (799—801.) 837. E. Fleischer. 4 Rt.
Cont.: Nouvelles. Guillaume Tell. Eliézer. — Numa Pompilius. Fables. Théâtre. Estelle. — Gonzalve. Galatée. — Don Quichotte. — Mélanges. La jeunesse de Florian. — Oeuvres inédites.
— oeuvres choisies. II Vols., s.: Choix de lecture franç. etc.
— oeuvres inédites, recueillies par R. C. G. de Pixerecourt. 8. Leipsic 825. (Baumgärtner.) 1 Rt. 8 Gr.
— oeuvres posthumes. II Vols., av. fig. Nouv. édit. 8. Leipsic 801. 3. (Er. Fleischer.) 1 Rt.
— oeuvres choisies, recoeillies à l'usage de la jeunesse par Catel. 8. Berlin 797. (Herbig.) 16 Gr.
— trois comédies: Le bon père; le Duc d'Ormond; les jumeaux. Mit grammat. Anmerkgn, u. ein. Wörterbuche. 8. Hannover 813. Hahn. 4 Gr.
— Don Quichotte, Chap. 1—34. von C. A. F. Mahn, s.: Mahn, unter Hülfsbücher.
— Estelle, Roman pastoral. 8. Leipsic 816. (Er. Fleischer.) 12 Gr.
— fables. Nouv. édit. arrangée pour l'instruction de la jeunesse, contenant l'explication allem. des mots et phrases. N. Ausg. 8. Leipzig (797.) 820. (W. Rauck.) 12 Gr.
— — les mêmes. Avec l'explication des phrases et des mots, à l'usage de ceux qui étudient la langue française par J. H. Meynier. 8. Cobourg 803. Sinner. 18 Gr.
— — les mêmes, franz. u. deutsch, herausg. v. S. H. Catel. 2 Thle. Mit 2 Kpf. 16. Berlin 796. 97. (Köchly.) 1 Rt. 8 Gr.
— — les mêmes. Mit grammatikal. u. erklär. Anmerkgn., Synonymen u. vollständ. Wörterbuche. Hrsg. v. G. Kißling. gr. 8. Heilbronn 829. Claß. 12 Gr.
— — les mêmes. Mit grammat., histor.-geograph. u. mythолog. Bemerkgn. u. ein. Wörterbuche neu herausg. v. Ed. Hoche. 3e Ausg. 8. Leipzig (810.) 835. Er. Fleischer. 8 Gr.
— Galathée, Roman pastoral. 8. Ebend. 800. 12 Gr.
— Gonzalve de Cordove. 2 Toms. Nouv. édit. 8. Ebend. 817. 1 Rt. 12 Gr.
— Gonzalvo de Cordova, od. das wiedereroberte Granada. In franz. Sprache, mit deutsch. Wort- u. Sacherklärungen herausgeg. v. J. F. A. 2 Bde. Mit Kpf. 8. Regensburg, Daisenberger. 2 Rt.
— Numa Pompilius, seconde roi de Rome. 8. Leipzig 796. (Er. Fleischer.) 16 Gr.
— — le même. Mit grammat., histor., geograph., mythol. u. archäolog. Erläuterungen, Synonymen u. vollständigem Wort- u. Sachregister. Herausgeg. v. G. Kißling. 2e Aufl. gr. 8. Heilbronn 826. Drechsler. 1 Rt.
— — ders. Mit grammat., histor.-geograph. u. mythолog. Bemerkgn. u. e. Wörterbuche neu hrsg. v. Ed. Hoche. 8e Ausg. 8. Leipzig (796.) 834. E. Fleischer. 10 Gr.
— — dass. Mit grammat. Erläutergn. u. kleinen deutschen Aufgaben, e. vollständ. Wörterbuch u. geograph.-histor. Register, f. den Schul- u. Privatunterr. hrsg. v. Conr. v. Orell. 3e Ausg. 8. Heilbronn (825.) 839. Claß. 10 Gr.
— — le même, avec l'explicat. allemande des phrases et des mots, à l'usage de ceux qui étudient la langue française p. J. H. Meynier. Nouv. édit. 8. Cobourg (801.) 819. Sinner. 20 Gr.

Florian, Numa Pompilius, seconde roi de Rome. Mit histor., geograph. u. mythol. Erläuterungen u. einem ausführl. Wörterbuche. Herausgeg. v. K. W. Schiebler. 12. Leipzig 840. Volckmar. 8 Gr.

— Numa Pompilius et Guill. Tell. Nouv. édit. 8. Halle (802.) 818. Buchh. des Waisenhauses. 14 Gr.

— Nouvelles. 8. Leipzig 796. (Fr. Fleischer.) 16 Gr.

— — les mêmes. 8. Ebend. 813. (Ebend.) 16 Gr.

— — les mêmes. Mit Erklär. d. Wörter u. Redensarten, in alphabet. Ordn., u. e. alphabet. Verzeichniß d. Zeiten d. abweich. Zeitwörter ꝛc. Für d. Schulgebr. 8. Ebend. 829. 16 Gr.

— nouvelles Nouvelles. Nouv. édit. 8. Ebend. 813. (Ebend.) 10 Gr.

— les six Nouvelles. Nouv. édit. 8. Ebend. 800. (Ebend.) 10 Gr.

— Guillaume Tell, ou la Suisse libre. Mit grammat., geograph. u. histor. Erläutergn., Hinweisgn. auf die franz. Sprachlehren von Sanguin, Hirzel u. Mozin und ein. vollständ. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. v. K. W. Schiebler. gr. 12. Leipzig 835. Engelmann. 6 Gr.

— — le même. Mit grammat. u. histor.-geograph. Bemerkgn. u. e. erweit. Wörterbuche neu hrsg. v. Ed. Hoche. 5e Ausg. 8., Leipzig (801.) 833. Fr. Fleischer. 4 Gr.

— — — daſſ ohne Noten. 8. Ebend. 801. 12 Gr.

— — le même. Zum Schul- u. Privatgebr., mit Hinweisung auf Sanguin's u. Hirzel's Grammatik hrsg. v. P. A. Fedor Possart. gr. 8. Leipzig 830. (Kayser.) 8 Gr.

— — le même. Mit grammat., histor. u. geograph. Erläuterungen, einigen Synonymen u. vollständigem Wortregiſter. Herausgeg. v. Geo. Kißling. 2e Ausg. gr. 8. Heilbronn (824.) 836. Claß. 6 Gr.

— — le même. 12. Passau 840. Pustet. 2 Gr.

— — le même. Ein Lehr- u. Leſebuch ꝛc. Mit grammat., geograph. u. histor. Erläutergn., Synonymen u. Hinweiſungen auf die franz. Sprachlehren von Sanguin, Hirzel, Mozin u. Dreßler. Nebſt ein. Ueberſicht der Lehrmethoden von Jacotot u. Hamilton, u. einer kurzen Lebensbeſchreibg. des Herrn von Florian. 1r Bd. — A. u. d. T.: Wilhelm Tell, od. die freie Schweiz. Franz. u. deutſch. Möglichſt wortgetreu, jedoch den Fordergn. d. deutſchen Sprache gemäß überſetzt. (1s—4s Buch.) 8. Camenz 839. (Leipzig, Schumann.) 13 Gr.

— — le même, franz. u. deutſch von A. X. Weinzierl. 8. München 804. Lentner. 1 Rt. 4 Gr.

— — le même. Mit ein. deutſch-franz. Wörterbuche u. ein. Phraſeologie zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen ins Franz. 8. Halle 825. (Mühlmann.) 12 Gr.

— — le même. Mit erklär. Noten u. Wörterbuche von J. F. Schaffer, ſ.: Schaffer, unter Hülfsbücher.

— théâtre complet. Mit grammat. Erläutergn. f. d. Schulgebrauch. 3e Ausg. Mit e. Erklär. d. vornehmſten Wörter u. Redensarten vermehrt von J. F. Sanguin. 8. Leipzig (814.) 826. Fr. Fleiſcher. 16 Gr.

— théâtre italien. II Vols. Nouv. édit. 8. le même (800.) 812. (le même.) 1 Rt. 12 Gr.

— théâtre, s.: Choix de comédies.

— théâtre. II Vols. 8. Strasbourg 800. Levrault. 1 Rt. 8 Gr.

— théâtre, s.: Choix de comédies.

Fouinet, Ernest., Allan, le jeune déporté à Botany-Bay. Mit sprachwissenschaftl. Noten u. ein. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 840. Baumgärtner's Buchh. 12 Gr.

— Allan, le jenne déporté à Botany-Bay. 12. Stouttgart 840. Erhard. 7 Gr.

— le Robinson des Glaces. 12. le même 840. 7 Gr.

— le Robinson des Glaces, dédié à S. M. la Reine des Français. Mit sprachwissenschaftl. Noten u. ein. Wörterbuche. (Mit Titelkupfer.) gr. 12. Leipzig 839. Baumgärtner. 12 Gr.

Fournel, Charles, ombres et rayons. Poésies. 16. Francfort 840. Fr. Wilmans. 18 Gr.

Francoson, C. F., Bibliothèque française, ou choix de morceaux étendus des meilleurs ouvrages, et même d'ouvrages entiers des auteurs classiques français des deux derniers siècles, etc. comp. de remarques historiques et critiques. Tome I. Prose. gr. in-8. Berlin 836. Reimer. 1 Rt. 6 Gr.

— — la même. Tome II. Poésie. gr. in-8. le même 837. 1 Rt. 10 Gr.

Fränkel, D. M., le combat. Un poëme. gr. in-4. Berlin 838. Bechtold et Hartje. 4 Gr.

— l'accusation. Poëme. 4. Berlin 840. Stange. 4 Gr.

Genlis, Mde. de, Adèle et Théodore ou lettres sur l'éducation. III Vols. 12. Basle 782. (Neukirch.) 1 Rt. 20 Gr.

— — le même. III Vols. 8. Vienne 785. (Kupferberg in Mainz.) 1 Rt. 12 Gr.

— — le même. III Vols. gr. 12. Paris. (Köchly in Berlin.) 3 Rt. — in gr. 8. 4 Rt. 12 Gr.

— Alphonse, ou le fils naturel. II Vols. 8. Brunsvic 809. (Leibrock.) 2 Rt.

— — le même. 8. Leipsic 809. (Fr. Fleischer.) 1 Rt. 12 Gr.

— les Battuécas. II Vol. 12. Brunsvic 816. G. C. E. Meyer. 1 Rt. 12 Gr.

— Belisaire. 8. Leipsic 808. (Fr. Fleischer.) 1 Rt.

— les Bergères de Midian ou la jeunesse de Moïse. Poëme en prose en six chants. 8. (Berlin) 813. Dümmler. 1 Rt.

— la petite La Bruyère, ou caracteres et moeurs des enfans de ce siècle. Nouv. édit. 12. Leipsic 802. (Fischer.) 10 Gr.

— — le même. 8. Vienne 799. Mayer et Comp. 16 Gr.

— contes et histoirettes à l'usage de la jeunesse. 8. Jena, Schmid. 18 Gr.

— nouveaux contes moraux et nouvelles historiques. Nouv. édit. 8. Leipzig 818. (Nauck.) 1 Rt. 4 Gr.

— nouveaux contes moraux et nouvelles historiques. 8. Leipsic 827. Köchly. 16 Gr.

— contes merveilleux. 8. Berlin, Oehmigke. 1 Rt. 4 Gr.

— Elmire à Volnis. 12. Brunsvic 810. (Leibrock.) 16 Gr.

— les petits emigrés, ou correspondance de quelques enfans pour servir à l'éducation de la jeunesse. 2 Vols. 4e édit. orig. gr. in-8. Leipsic (799.) 824. Köchly. (Fr. Fleischer.) 2 Rt.

— — le même. II Vols. Vienne 826. Schrämbl. 1 Rt. 4 Gr.

— de l'emploi du temps. I Vol. Avec 1 fig. 8. Francfort s. M. 824. Jügel. 2 Rt.

— le comte de Corke, surnommé le grand, ou la séduction sans artifice, suivi de six nouvelles. 2 Vols. 12. Leipsic. (Fischer.) 12 Gr.

— de fleurs, ou les artistes. Nouvelle. 8. Brunsvic. (Leibrock.) 12 Gr.

— Jeanne de France. Nouvelle histor. 2 Vols. gr. 12. le même 818. (le même.) 18 Gr.

— d. Kinder-Insel. Eine Uebungsschrift zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. Aus d Franz. ins Deutsche übers. mit untergelegter Phraseologie, herausg. v. J. Ekkenstein. 8. Görlitz 827. Zobel. 6 Gr.

— Journal recréatif de la jeunesse, s.: Journal.

— l'isle des enfans. Histoire véritable. Nouv. édit. 8. Leipsic 825. (Klinkhardt.) 6 Gr. — Mit illum. Kpf. 8 Gr.

— Madame de Maintenon, ponr servir de suite à l'histoire de la Duchesse de la Valière. 2 Vols. 8. Leipsic 806. (Fr. Fleischer.) 1 Rt. 4 Gr.

— les mères rivales ou la calomnie. 3 Vols. fig. belle édit. avec caractères de Didot. gr. in-8. Leipzig 800. Köchly. (Fr. Fleischer.) 4 Rt. 12 Gr.

— le Siège de la Rochelle ou le malheur et la conscience. II Vols. 8. Leipsic 808. (Fr. Fleischer.) 1 Rt. 16 Gr.

— — le même, s.: Choix de lecture franç.

— Théâtre à l'usage de jeunes personnes. IV Tom. 8. Berlin 812. Sander. 1 Rt. 16 Gr.

— la Duchesse de la Vallière. II Vols. 8. Hambourg 804. (Leipzig, Brockhaus.) 1 Rt. 8 Gr.

Genlis, Mde. de, la Duchesse de la Vallière, s.: Choix de lecture franç.

— — le même. 2 Vols. 12. Leipzig. (Fischer.) 16 Gr.

— les veillées du château, ou cours de morale à l'usage des enfans. Ouvrage revue et corrigé par M. de la Veaux. IV Tom. 5e édit. 8. Leipsic 827. Köchly. (Fr. Fleischer.) 2 Rt.

— voeux téméraires, ou l'enthusiasme. II Vols. 8. Leipzig 798. (Aue in Altona.) 2 Rt. 16 Gr.

— — le même, s.: Choix de lecture franç.

— le voyageur. Ouvrage utile à la jeunesse et aux étrangers. 16. Leipzig 800. Köchly. (Fr. Fleischer.) 21 Gr.

Guizot, Madame, histoire d'un Louis d'or. Conte dédié à la jeunesse. Ouvrage adopté par l'université de France. 12. Stouttgart 839. Erhard. 5 Gr.

Historiettes ponr former le coeur el l'esprit des enfans. Troisième livret de lecture. (Mit 2 Bild.) 16. Strasbourg 833. Levrault. 4 Gr. — enlum. 6 Gr.

Hugo, Victor, Oeuvres. 14 Vols. 8. Berlin 836—38. Nalorff et Comp. 7 Rt.

Vol. I. Romans. Bug-Jargal. 16 Gr.
- II. - Le dernier jour d'un condamné. 16 Gr.
- III—V. - Notre-Dame do Paris. 3 Vols. 2 Rt.
- VI—VIII. - Han d'Islande. 3 Vols. 2 Rt.
- IX. Poésie. Les chants du crépusculo. 16 Gr.
- X. - Les feuilles d'automne. 16 Gr.
- XI. - Les voix intérieures. 16 Gr.
- XII—XIV. Théâtres. 3 Vols. 2 Rt.

— Ruy Blas, Drame en cinq actes. gr. in-12. Leipsic 838. Brockhaus & Avenarius. 12 Gr.

— Lucrèce Borgia, Drame. gr. in-8. Stouttgart 834. Scheible. 12 Gr.

— les feuilles d'automne. 8. Stonttgarl 831. (Brodhag.) 15 Gr.

— Marion de Lorme, Drame. 8. Stouttgart 831. (Scheible.) 10 Gr.

— Notre-Dame de Paris. 2 Tomes. 8, le même 831. (Ebend.) 1 Rt. 8 Gr.

— les Orientales, suivi d'onze pièces nouvelles, gr. in-12. Stouttgart 831. (Brodhag.) 21 Gr.

— Poésies. Choix: Odes et Ballades. Orientales et Ballades. Feuilles d'automne. Chants du crépuscule. Voix intérieures. Rayons et Ombres. II Toms. 8. Berlin 841. Schlesinger. 20 Gr.

— Marie Tudor. Drame. gr. in-8. Stouttgart 834. Scheible. 15 Gr.

— — le même. Drame en 3 Journées. gr. in-8. Berlin 834. Schlesinger. 12 Gr.

ſ. auch: Répertoire. — Théâtre.

Jauffret, L. F., théâtre de famille. Durch Anmerkgn. zum Schulgebrauche bearbeitet v. J. M. Minner. 8. Frankfurt a. M. 820. Andreä. 16 Gr.

— théâtre de l'enfance, ſ.: Berquin.

— les charmes de l'enfance et les plais. de l'amour maternel avec la traduction allem. 12. Vienne 797. (Volke.) 18 Gr.

— contes et autres morceanx pour instruire et amuser la jeunesse. 2 Vols. 8. Berlin 800. Sander. 1 Rt. 8 Gr.

— les six jours de la création, ou leçons d'un père à son fils. 2 Parties. Nouv. édit. 12. Mannheim (800.) 824. Löffler. 12 Gr.

— les voyages de Rolando et de ses compagnons de fortnne autour du monde etc. 6 Tom. gr. in-8. Stouttgart 802. (Beck et Fränkel.) 1 Rt. 18 Gr.

— — les mêmes. Als geograph.-naturhiſtor. Leſebuch für angeh. Liebhaber der franz. Sprache bearb. von J. H. Meynier. 3 Thl. Mit 1 illum. Kupf. 8. Cobourg 803. 4, Sinner. 3 Rt. 8 Gr.

Jouffroy, Henri, une fiancée de la capitale. Comédie en prose et en 2 actes. Imitée de l'Allemand. gr. in-8. Leipsic et Paris 838. Brockhaus et Avenarius. 8 Gr.

Journal de la littérature étrangère. 1re année. Antoine Langerhanns, rédacteur-éditeur. 156 Nrs. gr. in-8. Vienne 841. (Volke.) 7 Rt. 12 Gr.

— de langue et de littérature franç., par une société de gens de lettres, rédigé par J. Laforgue. 1e et 2e année à 12 cahiers. gr. 8. Dresden. (Arnold.) à 2 Rt. 12 Gr. — 5 Rt.

— recreatif de la jeunesse, rédigé par Mad. la comt. de Genlis, pour l'amusement et l'instruction des jeunes personnes des deux sexes, avec fig. éulum. et en noir. V Tom. gr. in-8. Brunsvic 818. (Leibrock.) 6 Rt. 12 Gr.

Jouy, E., le centenaire, Roman historique et dramatique en six époques, l'ancien régime. La Révolution. La République. L'Empire. La Restauration. La grande semaine. Dedié à M. Jacques Lafitte. (Anhang: L'ingratitude politique.) gr. in-12. Stouttgart 833. (Scheible.) 1 Rt.

— l'hermite de la chaussée d'Antin, ou observations sur les moeurs et les usages français au commençement du XIXe siécle. 3 Vols. 16. le même 828. (le même.) 1 Rt. 12 Gr.

— l'hermite en Province, ou observations sur les moeurs et les usages français au commencement du XIXe siécle. 3 Vols. 16. le même 827. 1 Rt. 6 Gr.

Keller, Heinr. Adalb., les Romans des sept sages, nach der Pariser Handschrift herausgegeben. gr. 8. Tübingen 836. Fues. 3 Rt. 12 Gr.

Kühne, F. T., Poésies françaises et italiennes. gr. in-12. Marbourg 832. Elwert. 18 Gr.

Lacretelle, Ch., histoire de France. 3 Vols., s.: Collection portative.

La Fontaine, Jean de, contes de nouvelles. II Vols. 18. (Leipzig, Nauck.) 1 Rt.

— — le même. Nouv. édit., corrigée et revue sur les meilleures copies etc. par K. P. Fröbel. II Vols. 8. Rudolstadt 822. 23. (Leipzig, Franke.) 1 Rt. 10 Gr.

— — les mêmes en vers. 2 Vols. Nouv. édit. 8. Leipsic 780. Barth. 18 Gr.

— fables choisies, mises en vers français. Nouv. édit. IV Vols. gr. 8. Dresde 757—76. Walther. 3 Rt.

— fables. Avec un nouv. commentaire par Mr. Coste. Nouv. édit., augm. de la vie de l'auteur, et de celle d'Esope. 12. Paris 803. (Leipzig, Nauck.) 21 Gr.

— — les mêmes. Edition de Crapelet, ornée de 276 gravures exécutés sur les desseins de Vivier, par Simon et Coiny. VI Vols. 12. Paris. (Leipzig, Nauck.) 30 Rt.

— — les mêmes. gr. 12. Basel 766. Schweighauser. 12 Gr.

— — les mêmes. Nouv. édit. avec les notes etc. de Coste et Chamfort. III Vols. 12. Brunsvic 815. (Leibrock.) 1 Rt. 12 Gr.

— — les mêmes. Avec un portr. 18. Strasbourg 820. Levrault. 10 Gr.

— — les mêmes. Suivies de quelques autres poëmes. II Tomes. 16. Pesth 829. Hartleben. (Leipzig, Frohberger.) 12 Gr.

— — les mêmes. In 3 Theilen. Mit e. Erklärung d. schweren Wörter u. Redensarten zur Erleichterung d. Uebersetzens ins Deutsche, für d. Schulgebrauch. Neue wohlf. Ausg. 8. Leipzig 811. (Fr. Fleischer.) 1 Rt.

— — les mêmes. Avec un nouveau commentaire par Coste, ornées de 216 fig., dédiées à la jeunesse. 3 Vols. 8. le même 802. (le même.) 2 Rt. 12 Gr.

— — les mêmes. 16. Stouttgart 835. Erhard. 8 Gr.

— — les mêmes, franz. u. deutsch, herausgeg. v. S. H. Catel. 4 Thle. Neue Aufl. 8. Leipzig 794—99. Köchly. (Fr. Fleischer.) 2 Rt. 4 Gr.

Lamartine, Alphonse de, oeuvres poétiques, s.: Parnasse française.

— Harmonies poetiques et réligieuses. gr. in-12. Stouttgart 830. (Scheible.) 22 Gr.

Lamartine, Alphonse de, méditations poétiques et réligieuses. Nouv. édit. gr. in-12. Stouttgart 831. (Scheible.) 14 Gr.
— nouvelles méditations poétiques. 12. Vienne 824. Armbruster. 16 Gr.
— poésies. gr. 12. Berlin 824. Duncker et Humblot. à Bd. 1 Rt. — 3 Rt.
Vol. 1. Méditations poétiques.
- 2. Nouv. méditations poétiques. — La mort de Socrate.
- 3. Le dernier chant du pélerinage d'Harold. — Le chant du sacre, ou la veille des armes.

— Jocelyn. Episode. Journal trouvé chez un curé de village. Edition originale. II Tomes. 12. Paris 836. (Francfort, Jugel.) 2 Rt.
— Souvenirs, Impressions, Pensées et Paysages pendant un voyage en Orient (1832—1833), ou Notes d'un Voyageur. Nouv. (3e) édit. IV Vols. (Mit 2 Stahlst. u. 2 Karten.) gr. in-12. Stouttgart (835.) 839. Scheible. cart. 2 Rt. 21 Gr. — Brosch. 2 Rt. 12 Gr.
— voyage en Orient 1832—1833. Auszug in einem Bande, mit erklär. Noten, einem Wörterb. u. 3 Registern üb. 1) die Namen, 2) die citirten Stellen aus Girault-Duvivier, Rod, Hirzel, Hauschild, Dressler, Frings, Sanguin u. Simon, u. endlich 3) über die abgehandelten grammat. Streitfragen überhaupt. 2e Aufl. gr. 12. Leipzig (836.) 838. Baumgärtner. 18 Gr.
— — dass. Für den Gebr. auf Schulen im Auszuge u. mit Sacherklär. Anmerkgn. herausgegeben. 2e Aufl. 8. Lemgo (837.) 840. Meyer. 16 Gr.
— — le même. Extrait. 16. Stouttgart 839. Erhard. 12 Gr.

Larochefoucault, s.: Rochefoucault.

Lebrun, N., petite Bibliothèque pour les enfants, s.: Bibliothèque.

Lectures, nouvelles, des Demoiselles. Par Mmes Josephine Junot d'Abrantès, Eugénie Foa, Alida de Savignac, MM. Ernest Fouinet, N. Fournier, le Comte de la Garde, H. Burat de Gurcy. 16. Berlin 840. Morin. 16 Gr.

Lemoine, Paul, Jeannot et Colin, Comédie en 3 actes et en prose tirée d'un conte de M. de Voltaire, et arrangée pour Messieurs les Elèves du Corps des Cadets ou du Séminare (Institut royal) de Munich. gr. in-8. Kempten 836. Dannheimer. 4 Gr.

Le Sage, (Alain René), le Bachelier de Salamanque, ou mémoires et aventures de Don Cherubin de la Ronda. III Vols. 12. Francfort. (Varrentrapp.) 20 Gr.
— le diable boiteux. Mit grammat., krit. u. erklär. Noten, auch ein. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 832. Baumgärtner. 16 Gr.
— — le même. 2e édit. corr. et revue sur les meilleurs copies; avec des remarques par C. P. Froebel. II Toms. 8. Rudolstadt (821.) 833. Hofbuchhdlg. (Leipzig, Franke.) 12 Gr.
— Histoire de Gilblas de Santillane. IV Vols. 8. Dresde 798. Walther. 2 Rt. 16 Gr.
— — le même. Arrangée pour la jeunesse par L. de Taillez. gr. in-12. Munich 837. Palm. 21 Gr.
— — le même. II Toms. 16. Stouttgart 834. Erhard. 1 Rt.
— Leben u. Abentheuer Gil-Blas v. Santillana. Franz. im Auszuge für die erwachsene Jugend bearbeitet. Mit 4 Kpf. 8. Berlin 816. Maurer. (Leipzig, Rüdel.) 1 Rt. 8 Gr.
— Gilblas ꝛc., vollständ. Auszug ꝛc.; ein Uebungsbuch ꝛc., s.: Pleßner, Chr. H., unter Hülfsbücher.
— Oeuvres choisies. Nach d. neuern Orthographie bericht., u. mit e. vollständ. Verzeichn. d. Wörter u. Phrasen vers. v. Chrst. Ferd. Fliessbach. gr. 12. Leipzig 834. Weidmann. 16 Gr.

Lettres et Epitres amoureuses d'Héloïse et d'Abailard, précédés de leur vie. — Mit grammat. u. erläut. Noten, Hinweisgn. auf d. Sprachlehren v. Frings, Hirzel, Mozin u. Sanguin, u. ein. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 832. Baumgärtner. 12 Gr.

Livre, le, de Baudoyn, Conte de Flandre; suivi de fragments du Roman de Trasignyes. Publié par MM. C. P. Serrure et A. A. Voisin. (Mit Holzschn.) gr. in-8. Bruxelles 836. (Bonn, Marcus.) 2 Rt. 21 Gr.

— le, des enfants ou contes des fées de Charles Perrault et de Madame d'Aulnoy. 2 Part. 12. Stouttgart 838. Erhard. 19 Gr.

1e Part. Contes des fées par Charl. Perrault. 5 Gr.

2e - Contes des fées par Mad. la Comtesse d'Aulnoy. 14 Gr.

— le, des Cent-et-un, s.: Diable boiteux, und — Paris.

Marmier, X., Feuilles volantes. Souvenirs d'Allemagne. (Gedichte.) 8. Berlin 833. Haude und Spener. 4 Gr.

Marmontel, (Jean Franç. de), Oeuvres choisies. VI Toms. 16. Pesth 828. Hartleben. 1 Rt. 18 Gr.

Tom. 1—3. Contes moraux. 1 Rt. — Tom. 4—6. Nouveaux contes moraux. 18 Gr.

s. auch: Choix de lecture franç.

— oeuvres posthumes. 6 Toms. 8. Leipsic 805. (Er. Fleischer.) 4 Rt.

Tom. I—IV. Mémoires d'un père pour servir à l'instruction de ses enfans. 2 Rt. 16 Gr.

- V. VI. Régence du Duc d'Orleans. 1 Rt. 8 Gr.

— Bélisaire. 12. Brunsvic 808. (Leibrock.) 1 Rt.

— — le même. 8. Leipsic 791. (W. Vogel.) 8 Gr. — Mit Kpf. 12 Gr.

— — le même. Avec fig. 8. Vienne 806. Al. Doll. 14 Gr.

— — le même. Avec des notes en allemand, à l'usage des écoles par Sinner. 3e édit. 8. Cobourg 806. Sinner. 12 Gr.

— — le même. 16. Stouttgart 835. Erhard. 5 Gr.

— — le même. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. 2e, verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (831.) 838. Baumgärtner. 12 Gr.

— contes moraux. 3 Toms. gr. in-8. Weimar 814. Landes-Industrie-Comptoir. 3 Rt.

— nouv. contes moraux. 4 Vols. Nouv. édit. 12. Brunsvic, Vieweg. 1 Rt.

— contes moraux. 3 Toms. Avec fig. Nouv. édit. 8. Leipsic 803. (W. Vogel.) 1 Rt. 4 Gr.

— — et Bélisaire. 4 Toms. Avec fig. Nouv. édit. 8. le même 803. 3 Rt. 8 Gr.

— nouveaux contes. Tom. I—IV. — A. s. l. t.: Contes moraux et pièces choisies. Tom. V—VIII. 8. le même 805. 1 Rt. 12 Gr.

— contes moraux. Nouv. édit. revue, corrig. et accompagnée de l'explication des mots et des phrases les plus difficiles, par J. H. Meynier. IV Toms. 8. Cobourg (798.) 828. Sinner. 1 Rt. 20 Gr.

— nouveaux contes moraux. Nouv. édit., revue etc. par J. H. Meynier. 8. le même 812. 1 Rt. 16 Gr.

— recueil de contes moraux, tirés des meilleurs auteurs franç. d'après l'édit. orig. Tom. I. 12. Dortmund 799. (Hamm, Wundermann.) 6 Gr.

— régence du duc d'Orléans. 2 Vols. gr. in-8. Brunsvic 806. (Leibrock.) 2 Rt.

Masson, Pet. Conr. de, les Sarrasins en France. Poëme en XV. chem. gr. 8. Nuremberg 816. Campe. 3 Rt.

Mercur, le de Francfort, ou recueil choisi de mémoires, itinéraires, reflexions morales et critiques, biographies modernes, caractères célèbres, pièces historiques, romans, contes, anecdotes etc. Publié par plusieurs hommes des lettres, et rédigé par J. Pierre. 1827. Avril — Decembre. 8. Francfort 828. Sauerlaender. 3 Rt. 14 Gr.

Mémoires d'une contemporaine. 8 Vols., s.: Collection portative.

Méry et (A.) Barthélemy, le fils de l'homme, ou souvenirs de Vienne. 8. Stouttgart 829. (Weise et Stoppani.) 9 Gr.

— — le même. 8. Stouttgart 829. (Brodhag.) 15 Gr.

Méry et (A.) Barthélemy, Waterloo. Au Général Bourmont. 8. Stouttgart 829. (Weise et Stoppani.) 6 Gr.

— — le même. Avec la traduction en vers de G. J. Schütz parallèle. (Franz. u. Deutsch.) 8. Stouttgart 830. Neff. 12 Gr.

Mignet, F. A., Histoire de la révolution française, depuis 1798 jusqu'en 1814. II Vols. Nouv. édit. (Mit Napoleons Bildn.) gr. in-12. Stouttgart (828.) 838. Scheible. 1 Rt. 9 Gr.

— — le même. II Toms. Nouv. édit. 8. Leipsic (Quedlinbourg) 827. Basse. 2 Rt.

— — le même. Nouv. édit. Complette en un Volume. 16. Stouttgart (838.) 839. Erhard. 19 Gr.

Miroir, le, des enfans, ou les animaux parlans. Avec 48 fables et figures coloriées. 8. Berlin 836. Hasselberg. 1 Rt. 20 Gr.

Molière, Jean Bapt. Poquelin de, Oeuvres av. des notes allemandes par H. F. Roux. III Vols. 8. Leipzig 780. Barth. 2 Rt. 8 Gr.

— Oeuvres. XII Vols., s.: Collection des auteurs etc. Vol. V—X.

— Oeuvres choisies. II Vols. Mit 2 Kupf. 16. Zwickau 820. (Leipzig) Gebr. Schumann. 8 Gr. — ohne Kupf. 6 Gr.

— Oeuvres. Nouvelle édit. VI Toms. 18. Nancy 836. (Braunschweig, Leibrock.) 1 Rt. 16 Gr.

— vier Schauspiele, z. Beförder. d. Conversationssprache, f. d. höhern Klassen d. Gymnasien abgekürzt, u. bearbeitet, u. mit d. wichtigst. Idiotismen u. Redensarten ꝛc. bereichert v. C. H. Hänle. 8. Gießen 825. Heyer, Vater. 16 Gr.

— l'avare, comédie en cinq actes. gr. in-8. Berlin (833.) 840. Schlesinger. 8 Gr.

— — le même. Suivi du malade imaginaire, comédie en trois actes. 16. Stouttgart 840. Erhard. 6 Gr.

— — le même, s.: Choix du théâtre franç. Vol. I.

— — le même, par P. A. F. Possart, s.: Choix du théâtre, unter Hülfsbücher.

— le malade imaginaire, comédie en trois actes. gr. in-8. Berlin 839. Schlesinger. 8 Gr.

— le bourgeois gentilhomme, s.: Choix du théâtre franç. Vol. III.

— le misanthrope, comédie. (Mit ein. franz.-deutschen Wörterbuche. Zum Schulgebr.) gr. in-8. Berlin 838. Schlesinger. 8 Gr.

— — le même. Comédie. Mit grammat. Regeln, vielen Synonymen, Angabe der Inversionen u. ein. vollständ. Wörterbuche für Schulen u. für solche Personen bearb., welche ohne Beihülfe eines Lehrers franz. Dichter lesen wollen. v. Geo. Kißling. 8. Heilbronn 836. Drechsler. 12 Gr.

— le Sicilien. Cumédie. Herausgeg. v. Geo. Kißling. gr. 12. Ulm 847. Nübling. 6 Gr.

— le Tartuffe ou l'imposteur. Comédie. Mit e. kleinen Abhandlg. üb. d. franz. Versbau, Angabe d. Inversionen, vielen Synonymen nebst vollständ. Wort-Register bearb. v. Geo. Kissling. 8. Heilbronn 833. (Drechsler.) 12 Gr.

— — le même. Comédie en cinq actes. Mit Spracherläuterungen, Noten u. ein. Wörterbuche vom Prof. **m. Zum Schul- u. Privatgebr. gr. 8. Berlin 836. Schlesinger. 10 Gr.

s. auch: Bibliothèque, nouv. dramatique. Tom. I.

Monde, le, en estampes. Mélanges de littérature, de géographie, d'histoire, d'histoire naturelle. Descriptions de monumens remarq., de moeurs, usages et coutumes des divers peuples du monde. Année 1832. 52 Nrs. gr. in-4. Carlsrouhe, Müller. 3 Rt.

— le bean, Journal des nouveautés, de la littérature, des bon-mots et de la petite morale. Red. p. Ch. Weil. 1828. Oct.—Dec. (53 Nrs.) 4. Stouttgart 829. (Kornicker?) 1 Rt. 20 Gr.

— — le même. 1829. 208 Nrs. 4. le même. 7 Rt. 8 Gr.

Monnier, Th., Fragmens de la relation des voyages en Grèce, en Egypte et en Asie. — Fragmente e. Reisebeschreibung durch Griechenland, Egypten u. Asien. Franz. u. Deutsch. gr. 8. Leipzig 828. (Brockhaus u. Avenarius.) 8 Gr.

Montesquieu, C. de, oeuvres complétes. VIII Vols. 8. Mannheim 801. (Heidelberg, Groos.) 6 Rt. 12 Gr.

— considérations sur les causes de la grandeur des Romains et de leur décadence. Mit erklärenden Anmerkgn. und Hinweisungen auf die Sprachlehren von Hirzel u. Francesson von Heinr. Otto Grashof. gr. 12. Münster 836. Deiters. 12 Gr.

— — le même. Mit geschichtl. u. geograph. Noten, grammat. Erläuterungen nach Hauschild, Hirzel, Sanguin u. Dressler, ein. Wörterbuche u. einem biograph. Verzeichnisse der, von dem Verfasser citirten, griech. u. röm. Classiker versehen von A. E. Prölss. gr. 12. Leipzig 839. Breitkopf et Härtel. 18 Gr.

— — le même. 16. Stouttgart 840. Erhard. 9 Gr.

— esprit des lois. Nouv. édit., augmentée de son éloge, par d'Alembert. 5 Vols. 8. Mannheim 801. (Heidelberg, Gross.) 3 Rt. 8 Gr.

— lettres persanes. 16. Stoutlgart 834. Erhard. 9 Gr.

Montolieu, Isabelle de, le Robinson suisse, ou Journal d'un père de famille naufragé avec sa femme et ses enfans. Nouv. édit. Ornée de 12 figs. sur acier et de la Carte de l'ile deserte. gr. in-12. Leipzig 833. Fr. Fleischer. 4 Rt. 16 Gr.

Morel, Vte. de Morel-Vindé, Ch. G., la morale de l'enfance, ou: Quatrains moraux à la portée des enfants, et rangés par ordre méthodique. 12e édit. 16. Vienne 837. Armbruster. 9 Gr.

Morgan, Lady, la France en 1829 et 1830, s.: Nouveautés de la litt. franç.

Musée Français. Choix de littérature, tiré des meilleurs auteurs, tant anciens que modernes, par O. L. B. Wolff et C. Schütz. 1r—6r Jahrg. 1836—1841. à 52 Nrs. 4. Bielefeld, Velhagen u. Klasing. à Jahrg. 2 Rt.

Norvins, M. de, Histoire de Napoléon. 4 Vols., s.: Bibliothèque Napoleon, Vol. I—IV.

Nouveautés de la littérature française. Publ. par Charles Courtin. 84 Livrs. gr. in-12. Stoutgart 830—33. (Scheible.) à 5 Gr. — 17 Rt. 12 Gr. — Hrbgs. Pr. 8 Rt. 12 Gr.

Enthalten:

Anne, Theod., Journal de St.-Cloud à Cherbourg. 3 Gr.
Barthélemy, douze journées de la révolution. 18 Gr.
— Poésies satiriques, Livr. 1 et 2. 6 Gr.
— Béranger et de Lamartine, 4 poëmes. Pooiatowsky. — Hâtons nous. — Le 14 Juillet 1829. — Duel poétique. 3 Gr.
— et Méry, l'insurrection. 3 Gr.
Chatoaubriand, do, de la restauration. 3 Gr.
Delavigne, Cas., les enfans d'Edouard. Tragédie. 12 Gr.
Douvillo, J. B., voyage au Congo. 3 Vols. 1 Rt. 12 Gr.
Hugo, Vict., Marion de Lorme. Drame. 10 Gr.
— Notre-Dame de Paris. 2 Vols. 1 Rt. 3 Gr.
Jouy, E., le Ceotenaire. 1 Rt.
Morgan, Lady, la France en 1829 et 1830. 2 Vols. 1 Rt. 12 Gr.
Paris, ou le livre des Cent-et-un. 12 Vols. 3 Rt. 15 Gr.
Salvandy, do, vingt mois, ou la révolution de 1830 et les révolutionnaires. 10 Gr.
Une Semaine de l'histoire de Paris. 7 Gr.
S. auch unter den einzelnen Verfassern.

Ornemens de la mémoire. Recueil de poésies à la portée des jeunes personnes. breit 12. Berlin 835. Duncker et Humblot. 12 Gr.

Ourika, et: Edouard, romans. (Par Mme. de Duras), s.: Duras, Mme. de.

Paris ou le livre des Cent-et-un. XV Toms. gr. in-12. Berlin 832—35. Schlesinger. à 12 Gr. — compl. nur 4 Rt. 12 Gr.

— — le même. XII Toms. Lex.-8. Francfort s. M. 831—33. Schmerber. 1 Rt. 12 Gr. — 2 Rt.

S. auch: Collection portative, Illo Serio. — Diable boiteux. — Nouveautés.

Parnasse français, le, du dix neuvième siècle. — Oeuvres poétiques d'Alphonse de Lamartine, Casimir Delavigne et P.-J. de Béranger. Lex.-8. Leipsic 832. Brockhaus. 2 Rt.

Parny's Oenvres complètes. Nouv. édit. IV Toms. 12. Paris 837. (Braunschweig, Leibrock.) 1 Rt.

Passe-temps littéraire, le, (rédigé par L. Martin) année 1840. Vol. I. Livr. I. gr. in-8. Berlin 840. Morin. I. 1 à 3. 1 Rt.

Paulines, les trois (histoire religieuse pour les jeunes démoiselles). 12. Lille 835. (Aix-la Chapelle, Hensen et Comp.) 16 Gr.

Perin, la Baronne Joséphine, les récits de la grande mère à ses petits enfans. Avec 8 estampes coloriées. 16. Vienne 840. Müller. 1 Rt.

Perrault, Chr., contes des fées. Avec 10 fig. gr. in 18. Leipsic 820. (W. Nauck.) 10 Gr.

— Contes des fées, s.: Livre, le, des enfants, 2e Part.

Peschier, A., Discours prononcé à l'ouverture du cours de littérature française. gr. in-8. Francfort s. M. 831. Schmerber. 6 Gr.

— Histoire de la littérature allemande, depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours, précédé d'un parallèle entre la France et l'Allemagne, et suivie d'une table analytique des matières. II Toms. gr. in-8. Paris 836. (Francfort, Schmerber.) 3 Rt. 8 Gr.

Picard, M. Musard, ou comme le temps passe, s.: Album dramatique I.

Poétes français contemporaines. Par Mmes. **. gr. in-8. Francfort s. M. 832. Schmerber. 3 Rt. 8 Gr., hrbgs. Pr. 3 Rt.

Polymnie, ou choix de poësies franç., recueilliés par Chr. Fischer. 8. Darmstadt 800. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.

du Puy de Montbrun, E. H. J., Recherches bibliographiques sur quelques impressions Neêrlandaises du XVe et du XVIe siècle. Avec des planches xylographiques. gr. in-8. Leide 836. Luchtmans. (Leipzig, Weidmann. Honnover, Helwing.) 1 Rt. 14 Gr.

Racine, Jean, oeuvres, s.: Collection des auteurs class. franç. Vol. II—IV.

— Athalie, tragédie en cinq actes. gr. in-8. Berlin 840. Schlesinger. 6 Gr.

— — le même. Mit grammat. Regeln ꝛc. bearb. von Geo. Kißling, s.: Melpomene, 2ẽ Hft., unter: Hülfsbücher.

— Brittannicus, s.: Choix de lectnre franç. 1. Cah.

— Iphigénie, tragédie en 5 actes. gr. in-8. Berlin 834. Schlesinger. 8 Gr.

— Phèdre. Tragédie. Mit e. kleinen Abhandl. üb. d. franz. Versbau; mit grammat., geograph., mytholog. u. geschichtl. Bemerkgn. u. vielen Synonymen, nebst e. vollständ. Wort-Register bearb. v. Geo. Kissling. gr. 8. Heilbronn 832. Drechsler. 8 Gr.

— — le même, s.: Choix du théâtre franç. Vol. IV.

— u. Corneille; im Auszuge f. Schulen v. E. C. Trapp. gr. 8. Braunschweig 792. (Vieweg.) 16 Gr.

Récréation, la. Journal déstiné à offrir à la jeunesse et à toutes les personnes qui desirent s'exercer ou se perfectionner dans la langue française, une lecture tont à la fois amusante, instructive, morale et littéraire. Ire Année 1841. Rédigé par l'Abbé Macker. 12 Livr. (52 Nrs.) 4. Augsbourg 841. v. Jenisch et Stage. 2 Rt. 4 Gr.

Recneil, nouveau, de pièces de théâtre en prose, mêlées de chants. II Vols. gr. 8. Brunsvic 811. (Leibrock.) 2 Rt. 16 Gr.

— de pièces de théâtre, réprésentées sur le théâtre élect. à Dresde. III Vols. 8. Dresde 765—72. Walther. 3 Rt. 12 Gr.

— dramatique. Publié par J. Gallois. gr. in-8. Hambourg 838. (Perthes—Besser et Mauke.) 1 Rt.

Cont.: La Berline de l'emigré, par Mrs. Melesville et Hestienne. — La fille de l'Avare, par Mrs. Bayard et P. Dupert. — Le Menteur véridique, par Mrs. Scribe et Melesville. — Mensieur Bette, par Mrs. C. du Peuthy et de Villeneuve. — Mensieur David, par Mr. M. A. Z. L. Saintange Martia. — La Mansarde des Artistes, par Mrs. Scribe, Dupin et Varner. — La Quarantaine, par Mrs. Scribe et Mazéres. — Le Lorgnon, par Mr. Scribe.

Répertoire, le, du Vaudeville ou recueil des meilleures pièces en vaudeville (par Gli. Fr. Winkler). 2 Cah. 8. Jena 800. 1. Frommann. 1 Rt. 20 Gr.

Répertoire du théâtre français à Berlin, ou: Collection des meilleures pièces du théâtre français moderne. No. 1—243. gr. in-8. Berlin 829—41. Schlesinger. Preis für 12 Nr. 2 Rt.

No. A. s. l. t.:

1. Mes derniers vingt sols, vaudev. en 1 acte, p. Théaulon et Rameud. 2e édit. 4 Gr.
2. Malvina ou un mariage d'inclination, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe. 2e édit. 8 Gr.
3. L'Ambassadeur, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville. 6 Gr.
4. Les Meralistes, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Varner. 6 Gr.
5. Un dernier jour de fortune, coméd.-vaudev. en 1 act., p. Dupaty et Scribe. 4 Gr.
6. Les Cuisiniers diplomates, vaudev. en 1 acte, p. Rochefert, Barthélmi et Massen. 4 Gr.
7. Mr. Jovial, ou l'Huissier chansseunier, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Théaulon et Choquart. 6 Gr.
8. Le mariage de raison, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe et Varner. 2e édit. 8 Gr.
9. Le Paysan perverti, pièce en 3 journées, p. Théaulon. 10 Gr.
10. Les premières amours, ou les souvenirs d'enfance, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe. 2e édit. 6 Gr.
11. Théobald, ou. le reteur de Russie, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Varner. 6 Gr.
12. Mme de Sainte Agnès, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Varner. 6 Gr.
13. Yelva, ou: l'orpheline russe, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe, Devilleneuve et Desvergers. 8 Gr.
14. La jeune Marraine, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe, Lockroy et Chabot. 2e édit. 6 Gr.
15. Simple histoire, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Courcy. 6 Gr.
16. Léonide, ou: la Vieille de Suresne, coméd.-vaudev. en 3 actes, p. Villeneuve et Saint-Hilaire. 8 Gr.
17. La Somnambule, coméd.-vaudev. en 2 actes p. Scribe et Casimir Delavigne. 6 Gr.
18. Le Diplomate, coméd.-vaudev. en 2 actes p. Scribe et Casimir Delavigne. 2e édit. 6 Gr.
19. La quarantaine, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Eugène, Scribe et Mazères. 4 Gr.
20. Le Cousin Frédéric, ou: la correspondance, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Emile, Arago et Alexandre. 4 Gr.
21. La lune de miel, coméd.-vaudev. en 2 Actes, p. Scribe, Mélesville et Carmouche. 8 Gr.
22. La Demoiselle à marier, ou: la prémière entrevue, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe, Mélesville et Carmouche. 6 Gr.
23. L'héritière, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Delevigne. 6 Gr.
24. Le jeune mari, coméd.-vaudev. en 3 actes et en prose, p. Mazères. 8 Gr.
25. Le vieux Général, coméd.-vaudev. en 2 actes, imitée du théâtre allemand de Kotzebue, p. Desvergers et Varin. 6 Gr.
26. Le vieux mari, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe et Mélesville. 8 Gr.
27. La Maitresse, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Merville, H. Leroux et Alexis. 6 Gr.
28. La mansarde des Artistes, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe, Dupin et Varner. 6 Gr.
29. La haine d'une femme, ou: le jeune homme à marier, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe. 4 Gr.
30. Les perroquets de la mère Philippe, vaudev. en 1 acte, p. Dartels, A. Dartois et ***. 6 Gr.
31. Teny, ou: les Canards, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Brazier, Mélesville et Carmouche. 6 Gr.
32. Le Confident, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
33. Angéline, ou: la Champenoise, coméd.-vaudev. en 1 acte, imitée de l'Allemand, p. Dartels et Léon. 6 Gr.

34. La mère au bal et la fille à la maison, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Théaulon. 6 Gr.
35. Marie Mignot, coméd.-historique, mêlée de couplets, en 3 époques, p. Bayard et Duport. 8 Gr.
36. Avant, pendant et après, esquisses historiques, p. Scribe et de Rongemont. 3e édit. 836. 8 Gr.
37. L'école des vieillards, coméd. en 5 actes et en vers, p. Casimir Delavigne. 2a édit. 8 Gr.
38. Le nouveau Pourceaugnac, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Delestre-Poirson. 6 Gr.
39. La suite d'un bal masqué, coméd. en 1 acte et en prose, p. Mme de Bawr. 6 Gr.
40. Un moment d'imprudence, coméd. en 3 actes et en prose, p. Wafflard et Fulgence. 6 Gr.
41. Le précepteur dans l'embarras, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mélesville. 6 Gr.
42. Valérie, coméd. en 3 actes et en prose, p. Scribe et Mélesville. 6 Gr.
43. La seconde année, ou: à qui est la faute, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville. 6 Gr.
44. Louise, ou la réparation, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe, Mélesville et Bayard. 6 Gr.
45. La mère rivale, coméd. en 3 actes et en vers, p. Casimir Bonjour. 6 Gr.
46. Le matin et le soir, ou: la fiancée et la mariée, coméd. 2 actes, mêlée de couplets, p. Dartois et Eugène. 8 Gr.
47. Le roman d'une heure, ou: la folle gageure, coméd. en 1 acte et en prose, p. Hoffmann. 4 Gr.
48. La semaine des amours, roman-vaudev. en 7 chapitres, p. Philippe D. et Julien de M. 6 Gr.
49. La manie des places, ou: la folie du siècle, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Bayard. 6 Gr.
50. Le menteur véridique, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
51. l'artiste, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Perlet. 6 Gr.
52. Michel et Christine, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Dupin. 6 Gr.
53. Les trois quartiers, coméd. en 3 actes et en prose, p. Picard et Mazères. 10 Gr.
54. Le conscrit, vaudev. en 1 acte, p. Merle, Simonin et Ferdinand. 4 Gr.
55. Le chatte métamorphosée en femme, folie-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
56. Hernani, ou: l'honneur Castilian, drame en 3 actes, p. Victor Hugo. 2e édit. 8 Gr.
57. La reine de seize ans, coméd. mêlée de couplets en 2 actes, p. Bayard. 6 Gr.
58. L'actrice en voyage, vaudev. en 1 acte, p. MM. *** 6 Gr.
59. Ninette, ou: la petite fille d'honneur, coméd. en 2 actes, mêlée de couplets, imitée de Favart, p. Brazier, Carmouche et Jouslin. 6 Gr.
60. Philippe, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe, Mélesville et Bayard. 6 Gr.
61. Ma place et ma femme, coméd. en 3 actes et en prose, p. Bayard et G. de Wailly. 8 Gr.
62. La fin du mois, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mazères. 4 Gr.
63. Monsieur Botte, coméd.-vaudev. en 3 actes, tirée du Roman de Pigault-Lebrun, p. Ch. Dupeuty et de Villeneuve. 8 Gr.
64. Le célibataire et l'homme marié, coméd. en 3 actes et en prose, p. Wafflard et Fulgence. 8 Gr.
65. Le sourd, ou: l'auberge pleine, coméd. en 1 acte, p. Desforges. 6 Gr.
66. Le parrain, coméd. en 1 acte et en prose, p. Delestre, Scribe et Mélesville. 4 Gr.
67. Les deux Cousins, coméd.-vaudev. en 3 actes, p. Saint Hilaire, Laloe et Paulin. 8 Gr.
68. Le marquis de Pomenars, coméd. en 1 acte et en prose, p. Mad. Sophie Gay. 6 Gr.
69. Le plus beau jour de la vie, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe et Varner. 6 Gr.

Digitized by Google

70. La mère et la fille, coméd. en 5 actes et en prose, p. Empis et Mazères. 8 Gr.
71. Jeune et vieille, ou: le premier et le dernier chapitre, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe, Mélesville et Bayard. 8 Gr.
72. La Dame et la Demoiselle, coméd. en 4 actes et en prose, p. Empis et Mazères. 8 Gr.
73. Une faute, drame en 2 actes mêlé de couplets, p. Scribe. 6 Gr.
74. La revanche, coméd. en 3 actes et en prose, p. Roger et Creuzé-de-Lesser. 6 Gr.
75. La séparation, coméd. en 3 actes et en prose, p. Mélesville et Carmouche. 8 Gr.
76. Madame Lavalette, drame historique en 2 actes, p. Barthélemy, Brunswick et Lhérie. 6 Gr.
77. Le Tartuffe, coméd. en 5 actes, p. Molière. 8 Gr.
78. Madame Dubarry, coméd. en 3 actes, mêlée de couplets, p. Ancelot. 8 Gr.
79. La famille Riquebourg, ou: le mariage mal assorti, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe. 6 Gr.
80. Le Quaker et la Danseuse, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et P. Dupuy. 6 Gr.
81. Le tyran domestique, ou: l'intérieur d'une famille, coméd. en 5 actes et en vers, p. A. Duval. 10 Gr.
82. Marion de Lorme, drame en 5 actes et en vers, p. Vict. Hugo. 12 Gr.
83. La perle des maris, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Bayard, Philipp D. et Julien de M. 6 Gr.
84. L'ancien rival, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mélesville. 4 Gr.
85. Mr. Caguard, ou: les conspirateurs, folie du jour en 1 acte, mêlée de couplets, p. Dumersan et Brazier. 4 Gr.
86. Le Dey d'Alger, ou: la visite au pensionnat, coméd. en 1 acte et en prose, p. Etienne et Nanteuil. 4 Gr.
87. L'oublie, ou: la chambre nuptiale, vaudev. en 1 acte, p. P. Dupuy. 6 Gr.
88. Le philtre champenois, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mélesville et Brazier. 6 Gr.
89. Rabelais, ou: le presbytère de Meudon, coméd.-anecdote mêlée de couplets, p. A. de Leuven et Charles. 4 Gr.
90. La grande dame, drame en 2 actes, mêlée de couplets, p. Bayard. 8 Gr.
91. La fille d'honneur, coméd. en 5 actes et en vers, p. A. Duval. 10 Gr.
92. Chacun de son côté, coméd. en 3 actes et en prose, p. Mazères. 8 Gr.
93. a. Louis XI, tragédie en 5 actes et en vers, p. Casimir Delavigne. 12 Gr.
— b. Les Vêpres siciliennes, tragédie en 5 actes, précédée du discours d'ouverture du second théâtre français, p. Casimir Delavigne. 12 Gr.
94. Le Chaperon, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et P. Dupuy. 6 Gr.
95. La duchesse de Guise, ou: l'intérieur d'une famille illustre dans le temps de la ligue, drame en 3 actes, p. Mad. de Souza. 6 Gr.
96. La cloison, ou: beaucoup de peine pour rien, coméd. en 1 acte et en prose, p. Bélin. 4 Gr.
97. La vengeance italienne, ou: le Français à Florence, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Delestre, Scribe et Desnoyer. 8 Gr.
98. Le serrurier, coméd. en 1 acte, mêlée de vaudev., p. Bayard, Emile Vanderburch et Alexis. 6 Gr.
99. Mémoires d'un colonel de hussards, coméd. en 1 acte, mêlée de vaudevilles, p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
100. La famille Jabotot, ou: la veuve sans enfans, coméd. en 1 acte mêlée de vaudevilles, p. Brazier, de Leuven et Charles. 4 Gr.
101. Une monomanie, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et P. Duport. 6 Gr.
102. L'enfant trouvé, coméd. en 3 actes et en prose, p. Picard et Mazères. 8 Gr.
103. Le jeune homme à marier, ou: le choix d'une femme, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Delestre, Desvergers et Varin. 6 Gr.
104. Heure et malheur, vaudev. en 1 acte, p. Duvert, Alexandre et Lacrsnne. 6 Gr.

105. Kettly, ou: le retour en Suisse, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Duvert et Paulin. 6 Gr.
106. La duchesse et le page, coméd. en 3 actes, p. Béraud. 6 Gr.
107. La vie de Molière, coméd. historique en 3 actes mêlée de couplets, p. Dupeuty et Etienne Arago. 10 Gr.
108. Toujours, ou: l'avenir d'un fils, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe et Varner. 8 Gr.
109. La puritaine, ou: la cour d'Angleterre en 1710, coméd.-historique mêlée de couplets en 2 actes, p. P. Duport. 8 Gr.
110. Lucrèce Borgia, drame en 5 actes, p. Vict. Hugo. 12 Gr.
111. Camilla, ou: la sœur et le frère, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Bayard. 8 Gr.
112. Le Roi s'amuse, drame en 5 actes, p. Vict. Hugo. 12 Gr.
113. Le vieux péchés, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mélesville et Philippe Dumanoir. 6 Gr.
114. Le gardien, coméd.-vaudev. en 2 actes, tiré du roman d'Indiana, p. Scribe et Bayard. 8 Gr.
115. Les enfans d'Edouard, tragédie en 3 actes et en vers, p. Casimir Delavigne. 12 Gr.
116. L'avare, coméd. en 5 actes, p. Molière. 8 Gr.
117. Les malheurs d'un amant heureux, ou: le nouvel homme à bonnes fortunes, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe. 8 Gr.
118. Les deux ménages, coméd. en 3 actes et en prose, p. Picard, Wafflard et Fulgence. 6 Gr.
119. L'art de payer ses dettes, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Mélesville et Varner. 6 Gr.
120. Iphigenie, tragédie en 5 actes, p. Racine. 6 Gr.
121. Bertrand et Raton, ou: l'art de conspirer, coméd. en 5 actes et en prose, p. Scribe. 2e édit. 8 Gr.
122. Marie Tudor, drame en 3 journées, p. Vict. Hugo. 12 Gr.
123. L'art de se faire aimer de son mari, coméd.-vaudev. en 3 actes, p. Xavier, Devilleneuve et Dupaty. 8 Gr.
124. Angèle, drame en 5 actes, p. Alex. Dumas. 12 Gr.
125. Le Savant, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Scribe et Monvel. 8 Gr.
126. Le Sauveur, coméd. en 3 actes mêlée de couplets, p. Halevy et Lhérie. 8 Gr.
127. Une mère, drame en 2 actes, p. Bayard. 8 Gr.
128. Le Cid, tragéd. en 5 actes, p. Corneille. 6 Gr.
129. Michel Perrin, ou: l'espion sans le savoir, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Mélesville et Duveyrier. 10 Gr.
130. Le lorgnon, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe. 6 Gr.
131. La Dugazon, ou: le choix d'une maitresse, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et P. Dupert. 6 Gr.
132. Un duel sous le cardinal de Richelieu, drame en 3 actes, mêlée de couplets, p. Lockroy et Radon. 6 Gr.
133. Le retour, ou: la suite de Michel et Christine, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Dupin. 4 Gr.
134. Le budget d'un jeune ménage, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Bayard. 6 Gr.
135. Le mari de la veuve, coméd. en 1 acte et en prose, p. Mme. Sophie Gay. 6 Gr.
136. Salvoisy, ou: l'amoureux de la reine, coméd. en 2 actes, p. Scribe, Rengement et de Gemberousse. 6 Gr.
137. Les Charmettes, ou: la jeunesse de J. J. Rousseau, coméd. mêlée de couplets, p. Bayard, Vanderburch et de Forges. 4 Gr.
138. Le matelot, coméd. en 1 acte mêlée de chants, p. Sauvage et de Lurieu. 4 Gr.
139. La Lectrice, ou: une folie de jeune femme, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Bayard. 8 Gr.
140. Le jeune homme en lotérie, coméd. en 1 acte et en prose, p. Alex. Duval. 6 Gr.

141. Estelle, ou: le père et la fille, coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe. 6 Gr.
142. Une heure de mariage, coméd. en 1 acte, p. Etienne. 4 Gr.
143. Partie et revanche, coméd.-vaudev. p. Scribe, Francis et Brazier. 4 Gr.
144. La fille de l'Avare, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Bayard et P. Duport. 8 Gr.
145. Chatterton, drame en 3 actes, p. Alfr. de Vigny. 8 Gr.
146. Etre aimé ou mourir! coméd.-vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Dumanoir. 6 Gr.
147. Angelo, Tyran de Padoue, drame en 3 journées, p. Vict. Hugo. 8 Gr.
148. L'ami Grandet, coméd.-vaudev. en 3 actes mêlée de couplets, p. Ancelet et Comberousse. 8 Gr.
149. La France pittoresque, ou: la reine des vendanges, tableau-vaudev. en 1 acte, p. Théaulon et Desmares. 4 Gr.
150. Une camarade de pension, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. Ancelot et P. Duport. 6 Gr.
151. Pourquoi? Coméd.-vaudev. p. Lockroy et Anicet. 6 Gr.
152. Changement d'uniforme, coméd.-vaudev. p. d'Ennery. 4 Gr.
153. Don Jean d'Autriche, ou la vocation, comédie p. Cas. Delavigne. 12 Gr.
154. Catherine, ou la croix d'or, comédie mêlée de chants, p. Brazier et Mélesville. 8 Gr.
155. Une chaumière et son cœur, coméd.-vaudev., par Scribe et Alphonse. 8 Gr.
156. L'éclair, opéra comique en 3 actes, p. de Planard et de Saint-George. Musique de F. Halevy. 6 Gr.
157. Un mari charmant, coméd.-vaudev. p. Dumanoir et Lafargue. 6 Gr.
158. La passion secrète. Comédie p. Scribe. 3 Gr.
159. Phèdre, Tragédie p. Jean Racine. 6 Gr.
160. Le gamin de Paris, coméd.-vaudev. p. Bayard et E. Vanderburgh. 2e édit. 8 Gr.
161. Don Juan de Marana, ou la chute d'un ange. Mystère p. Alex. Dumas. 12 Gr.
162. Une famille au temps de Lethor. Tragédie p. Cas. Delavigne. 6 Gr.
163. Esther. Tragédie p. Jean Racine. 4 Gr.
164. Les rivaux d'eux mêmes. Comédie par Pigault-Lebrun. 6 Gr.
165. Meiroud et Compagnie, Coméd.-vaudev. p. Bayard et Devarme. 6 Gr.
166. Un mariage raisonnable, coméd. p. Ancelot. 6 Gr.
167. La pensionnaire mariée, coméd.-vaudev. p. Scribe et Varner. 6 Gr.
168. Marie, ou: trois époques. Comédie p. Mme. Ancelot. 8 Gr.
169. L'Homœopathie, coméd.-vaudev. p. N. Fournier et de Biéville. 4 Gr.
170. Un bonheur ignoré, coméd.-vaudev. p. Léonce et Petit. 4 Gr.
171. L'heureuse erreur. Comédie p. Patrat. 6 Gr.
172. La camaraderie ou la courte échelle, coméd. p. E. Scribe. 8 Gr.
173. Un mariage sous l'empire, coméd. p. Ancelot et Paul Deport. 8 Gr.
174. Une position délicate, coméd.-vaudev. p. Leonce et de Bernhardt. 6 Gr.
175. Cinna, tragédie p. P. Corneille. 6 Gr.
176. Schuhri, coméd.-vaudev. p. Paul Depert et de Forges. 4 Gr.
177. Vouloir, c'est pouvoir, comédie, mêlée de chant, p. Ancelet et de Comberousse. 8 Gr.
178. Le père de la Débutante, vaudev. p. Bayard et Théaulon. 8 Gr.
179. La comtesse de tonneau, ou les deux cousines, coméd.-vaudev. p. Théaulon. 6 Gr.
180. Les indépendants, comédie p. Eugène Scribe. 8 Gr.
181. Zoé ou l'amant prêté, coméd.-vaudev. p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
182. L'épée de mon père, coméd.-vaudev. p. MM. Ch. Desnoyer et d'Avrecourt. 4 Gr.
183. A trente ans, ou une femme raisonnable. Comédie p. Rosier. 8 Gr.
184. Le misanthrope, comédie p. Molière. 6 Gr.
185. Trop heureuse, ou un jeune ménage, comédie p. Ancelot et Leroux. 4 Gr.
186. Le conseil de discipline, p. Cogniard frères et Lubize. 4 Gr.

187. Zaïre, tragédie p. Voltaire. 6 Gr.
188. Une bonne fortune, coméd.-vaudev. par Bayard et Alexis Decomberousse. 4 Gr.
189. Un colonel d'autre fois, coméd.-vaudev. par Mélesville, Gabriel et Angel. 6 Gr.
190. Le mari et l'amant, comédie p. J. C. Vial. 0 Gr.
191. Sans nom! Ou Drames et Romans. Mystérie-Folie-vaudev., p. Théaulon et Bieville. 4 Gr.
192. Clémentine, coméd.-vaudev., p. Ancelot et Jules Cordier. 4 Gr.
193. Britannicus, tragédie, p. Jean Racine. 4 Gr.
194. Jean, ou les fruits de l'éducation. Vaudeville, p. Théaulon. 6 Gr.
195. Ruy Blas, Drame, p. Victor Hugo. 8 Gr.
196. Clermont, ou une femme d'artiste, coméd.-vaudev. p. Scribe et Vander-Burch. 0 Gr.
197. Un premier amour, coméd.-vaudev., p. Bayard et Emile Vander-Burch. 0 Gr.
198. Les deux manières, coméd.-vaudev. p. Bayard et Mathon. 6 Gr.
199. Le jouer, comédie p. Regnard. 8 Gr.
200. Redolphe, ou frère et sœur, drame p. Scribe et Mélesville. 4 Gr.
201. Le rêve du mari, ou le manteaux, comédie p. F. G. J. S. Andrieux. 4 Gr.
202. Une fille d'Eve, coméd.-vaudev. p. MM. Dumanoir et Camille. 4 Gr.
203. Napoléon Bonaparte, ou trente ans de l'histoire de France, drame, p. Alex. Dumas. 8 Gr.
204. Mademoiselle de Belles-Isle, drame, p. Alex. Dumas. 8 Gr.
205. Dieu vous benisse! coméd.-vaudev., p. Ancelet et Paul Duport. 4 Gr.
206. Henri III et sa cour, drame historique, p. Alex. Dumas. 0 Gr.
207. Les parens de la fille, comédie, p. Arvers et Davrecour. 4 Gr.
208. Elle est folle, comédie, p. Mélesville. 6 Gr.
209. Le malade imaginaire, comédie, p. Molière. 8 Gr.
210. Passé minuit, vaudeville, p. Lockroy et Anicet-Bourgeois. 4 Gr.
211. Lekain à Draguignan, comédie, p. de Forges et Paul Vermond. 4 Gr.
212. Le capitaine Roland, coméd.-vaudev. par Varin, Desvergers et Edonard. 4 Gr.
213. L'Octogénaire, ou Adèle de Senanges, coméd.-vaudev. par Bayard et ***. 4 Gr.
214. Mahomet ou le fanatisme, tragédie p. de Voltaire. 6 Gr.
215. Maurice, coméd.-vaudev. p. Mélesville et Duveyrier. 8 Gr.
216. Paul et Jean, vaudev. p. Bayard. 6 Gr.
217. Athalie, tragédie, p. Jean Racine. 0 Gr.
218. Henri Hamelin, ou le fabricant, p. comédie, p. Emile Souvestre. 6 Gr.
219. La jeune femme colère, comédie, p. C. G. Etienne. 4 Gr.
220. L'école des journalistes. Comédie, p. Mme. Emile de Girardin. 8 Gr.
221. Les brodequins de Lise, coméd.-vaudev., p. Laureucin, Desvergers et G. Vaez. 4 Gr.
222. Un Pont-Neuf, coméd.-vaudev., p. Ayeard et Emmanuel. 4 Gr.
223. Veuve et garçon, coméd.-vaudev., p. Th. P. de Colomboy. 4 Gr.
224. Une couronne dans l'exil, ou la Reine de France. Coméd.-vaudev., p. Th. P. de Colombey. 4 Gr.
225. Le charlatanisme. Coméd.-vaudev. p. Scribe et Mazères. 4 Gr.
226. Le voyage à Dieppe, coméd., par Wafflard et Fulgence. 3 Gr.
227. Le mariage d'argent, coméd. par M. Scribe. 3 Gr.
228. La fille du Cid, tragédie, par M. Cas. Delavigne. 6 Gr.
229. M. Musard, ou comme le temps passe, comédie par L. B. Picard. 3 Gr.
230. Le conteur, ou les deux postes, comédie, par L. B. Picard. 3 Gr.
231. Catherine Howard, Drame, par Alex. Dumas. 6 Gr.
232. Une dame de l'Empire, coméd.-vaudev., p. Ancelot et Paulin. 4 Gr.
233. Les deux Philibert, coméd., p. L. B. Picard. 3 Gr.
234. La première ride, coméd.-vaudev., par Lockroy et Anicet et Bourgeois. 4 Gr.

235. Voltaire en vacances, coméd.-vaudev. en 2 actes, p. de Villeneuve et G. de Livry. 841. 4 Gr.
236. Stockholm, Fontainebleau et Rome, trilogie dramatique sur la vie de Christine, 5 actes en vers, avec prologue et épilogue, par Alex. Dumas. 841. 6 Gr.
237. Chut! ou: un Polonais à la cour de Catherine. Comédie-vaudeville en deux actes, par E. Scribe. 4 Gr.
238. Le bourgeois gentilhomme, comédie en cinq actes, par Molière. 6 Gr.
239. Le jeu de l'amour et du hasard, comédie en trois actes et en prose par Marivaux. 6 Gr.
240. Le verre d'eau, ou les effets et les causes, comédie en cinq actes et en prose, par E. Scribe. 841. 6 Gr.
241. Becquet père et fils, ou le chemin le plus long. Coméd.-vaudev. en deux actes et en prose, par Laurencio, Marc.-Michel et Labiche. 6 Gr.
242. Le chevalier du Guet, comédie en 2 actes, par Lockroy. 841. 6 Gr.
243. Japhet, ou la recherche d'un père, comédie en 2 actes, par Scribe et Vanderburch. 841. 4 Gr.

Alphabetische Zusammenstellung aller genannten Verfasser der vorstehenden Theaterstücke.

Alexandre, s. No. 20 u. 104.
Alexis, s. No. 27 u. 98.
Alphons, s. No. 155.
Aucelot, Mme. Dubarry, s. No. 78.
— un mariage raisonnable, s. No. 166.
— Marie, s. No. 168.
— et Comberousse, l'ami Craodet, s. No. 148.
— et Comberousse, Vouloir, s. No. 177.
— et Cordier, Clémentine, s. No. 192.
— et P. Duport, dieu vous bénisse, s. No. 205.
— et P. Duport, un mariage, s. No. 173.
— et P. Dupert, une camarade de pension, s. No. 150.
— et Leroux, Trop heureuse, s. No. 185.
— et Paulin, une dame de l'Empire, s. No. 232.
Audrieux, le rêve du mari, s. No. 201.
Augel, s. No. 189.
Auiect, s. No. 151. 210. 234.
Arago, s. No. 20 u. 107.
Avrecourt, s. No. 182.
Arvers et Davrecour, les parens de la fille, s. No. 207.
Ayeard et Emmanuel, un Pont-Neuf, s. No. 222.
Badon, s. No. 132.
Barthélmi, s. No. 6.
Barthélemy, Brunswick et Lhérie, Madame Lavalette, s. No. 76.
Bawr, Mme. de, la suite d'un bal masqué, s. No. 39.
Bayard, la grande Dame, s. No. 90.
— la lectrice, s. No. 139.
— une mère, s. No. 127.
— l'Octogénaire, s. No. 213.
— Paul et Jean, s. No. 216.
— la Reine de seize ans, s. No. 57.
— et Decomberousse, une bonne fortune, s. No. 188.
— et Devormel Moiroud et Compagnie, s. No. 165.
— et Duport, a fille de l'avare, s. No. 144.
— et Duport, Marie Miguot, s. No. 35.
— et Mathon, les deux manières, s. No. 198.

Bayard, Philipp D. et Julien de M., la perle des maris, s. No. 83.
— et Théaulon, le père de la débutante, s. No. 178.
— et Vanderburgh, le gamin de Paris, s. 160.
— et Vander-Borch, un premier amour, s. No. 198.
— Vanderburch, et Alexis, le serrurier, s. No. 98.
— Vanderburch et de Forges, les Charmettes, s. No. 137.
— et de Wailly, ma place et ma femme, s. No. 61.
—, s. auch No. 44, 49, 60, 71, 111, 114 u. 134.
Bélin, la cloison, s. No. 96.
Béraud, la Duchesse et le page, s. No. 106.
Bernhardt, s. No. 174.
Bieville, s. No. 169, 191.
Bonjour, la mère rivale, s. No. 45.
Brazier, Carmouche et Jouslin, Ninette, s. No. 59.
— de Leuven et Charles, la famille Jabutot, s. No. 100.
— Mélesville et Carmouche, Tony, s. No. 31.
— et Mélesville, Catherine, s. No. 154.
— s. auch No. 85, 88 u. 143.
Brunswick, s. No. 76.
Camille, s. No. 202.
Carmouche, s. No. 21, 31, 59 u. 75.
Chabot, s. No. 14.
Charles, s. No. 89 u. 100.
Choquart, s. No. 7.
Coguiard, frères, et Lubize, le conseil de discipline, s. No. 186.
Colomboy, une couronne dans l'exil, s. No. 224.
— veuve et garçon, s. No. 223.
Comberousse, de, s. No. 136, 148 u. 177.
Cordier, s. No. 192.
Corneille, le Cid, s. No. 128.
— Cinna, s. No. 175.
Courcy, s. No. 15.
Creuzé-de-Lessert, s. No. 74.
Dartois, A. Dartois et ***, les perroquets de la mère Philippe, s. No. 30.
— et Eugène, le matin et le soir, s. No. 46.
— et Léon, Angéline, s. No. 33.
Davrecour, s. No. 207.
Decomberousse, s. No. 188.
Delavigne, Don Jouan d'Autriche, s. No. 153.
— l'école des vieillards, s. No. 37.
— les enfans d'Edouard, s. No. 115.
— une famille au temps de Luther, s. No. 162.
— la fille du Cid, s. No. 228.
— Louis XI., s. No. 93 a.
— les Vêpres siciliennes, s. No. 93 b.
— s. auch No. 17, 18 u. 23.
Delestre, Desvergers et Varin, le jeune homme à marier, s. No. 103.
— Scribe et Desnoyer, la vengeance italienne, s. No. 97.
— Scribe et Mélesville, le parrain, s. No. 66.
Delestre-Poirson, s. No. 38.
Desforges, le sourd, s. No. 65.
Desmares, s. No. 149.
Desnoyer et d'Avrecourt, l'épée de mon père, s. No. 182.
— s. No. 97.
Desvergers, s. No. 13, 25, 103, 212 u. 221.
Devillenouve, s. No. 13 u. 123.
Devorma, s. No. 165.
Dumanoir et Camille, une fille d'Eve, s. No. 202.
— et Lafargue, un mari charmant, s. No. 157.

Dumanoir, s. No. 113 u. 146.
Dumas, Angèle, s. No. 124.
— Mademoiselle de Belles-Isle, s. No. 204.
— Catherine Howard, s. No. 231.
— Henri III., s. No. 206.
— Don Jean, s. No. 161.
— Napoléon Bonaparte, s. No. 203.
— Stockholm, Fontainebleau etc., s. No. 236.
Dumersan et Brazier, Mr. Cognard, s. No. 85.
Dupaty et Scribe, un dernier jour de fortune, s. No. 5.
—, s. auch No. 123.
Dupenty et Arago, la vie de Molière, s. No. 107.
— et de Villeneuve, Monsieur Bette, s. No. 63.
Dupin, s. No. 28, 52 u. 133.
Duport, l'oubli, s. No. 87.
— et Forges, Schubri, s. No. 176.
—, s. auch No. 35, 80, 94, 101, 109, 131, 144, 150, 173 u. 205.
Duval, la fille d'honneur, s. No. 91.
— le jeune homme en loterie, s. No. 140.
— le tyran domestique, s. No. 81.
Duvert, Alexandre et Lauzanne, heure et malheur, s. No. 101.
— et Paulin, Rettly, s. No. 105.
Duveyrier, s. No. 129, 215.
Edouard, s. No. 212.
Emile, Arago et Alexandre, le cousin Frédéric, s. No. 20.
Emmanuel, s. No. 222.
Empis et Mazères, la Dame et la Demoiselle, s. No. 72.
— et Mazères, la mère et la fille, s. No. 70.
d'Ennery, Changement d'uniforme, s. No. 152.
Etienne, la jeune femme colère, s. No. 219.
— une heure de mariage, s. No. 142.
— et Nanteuil, le Dey d'Alger, s. No. 86.
Eugène, Scribe et Mazères, la quarantaine, s. No. 19.
—, s. auch No. 46.
Favart, s. No. 59.
Ferdinand, s. No. 54.
Forges et Vermond, Lekain à Draguignan, s. No. 211.
—, s. No. 137 u. 176.
Foureier et Biéville, l'Homoeopathie, s. No. 169.
Francis, s. No. 143.
Fulgence, s. No. 40 u. 64.
—, s. No. 118, 226.
Gabriel, s. No. 189.
Gay, Sophie, le mari de la veuve, s. No. 135.
— le Marquis de Pomenars, s. No. 68.
Girardin, l'école des journalistes, s. No. 220.
Halevy et Lhérie, le sauveur, s. No. 126.
Hilaire, s. Saint-Hilaire.
Heffmann, le roman d'une heure, s. No. 47.
Hugo, Aegele, Tyran de Padoue, s. No. 147.
— Lucrèce Borgia, s. No. 110.
— Hernani, s. No. 56.
— Marion de Lorme, s. No. 82.
— le Roi s'amuse, s. No. 112.
— Roy Blas, s. No. 195.
— Marie Tudor, s. No. 122.
Jouslin, s. No. 59.
Kotzebue, le vieux Général, s. No. 25.
Labiche, s. No. 241.

Lafargue, s. No. 137.
Laloue, s. No. 67.
Laurencin, Desvergers et Vaez, les brodequins de Lise, s. No. 221.
— Marc-Michel et Labiche, Boeqnot père et fils, s. No. 241.
Lauzanoe, s. No. 104.
Léon, s. No. 33.
Léonce et de Bernhardt, one position delieate, s. No. 171.
— et Petit, un bonheur ignoré, s. No. 170.
Leroux, s. No. 27 u. 185.
Leuven, de, et Charles, Rabelais, s. No. 89.
—, s. auch No. 100.
Lhérie, s. No. 76 u. 126.
Livry, s. No. 235.
Lockroy, le chevalier du Guet, s. No. 242.
— et Anicet, Pourquoi? s. No. 151.
— et Anicet-Bourgeois, Passé minuit, s. No. 210.
— et Anicet Bourgeois la prémière ride, s. No. 234.
— et Badon, un duel etc., s. No. 132.
—, s. auch No. 14.
Lubize, s. No. 186.
Lurien, de, s. No. 138.
Marc-Michel, s. No. 241.
Marivaux, le jeu de l'amour, s. No. 239.
Masson, s. No. 6.
Mathon, s. No. 198.
Mazères, chacun de son côté, s. No. 92.
— la fin du mois, s. No. 62.
— la jeune mari, s. No. 24.
—, s. auch No. 53, 70, 72, 102, 225.
Mélesville, elle est folle, s. No. 208.
— l'oncle rivale, s. No. 84.
— le précepteur dans l'embarras, s. No. 41.
— et Brazier, le philtre champenois, s. No. 88.
— et Carmouche, la séparation, s. No. 75.
— et Dumanoir, les vieux péchés, s. No. 113.
— et Duveyrier, Michel Perrin, s. No. 129.
— et Duveyrier, Maorice, s. No. 215.
— Gabriel et Angel, un colonel d'autre fois, s. No. 189.
— et Varner, l'art de payer ses dettes, s. No. 119.
—, s. auch No. 3, 21, 26, 31, 32, 42, 43, 44, 50, 55, 60, 66, 71, 99, 154, 181, 200.
Merle, Simonin et Ferdinand, le conscrit, s. No. 54.
Morville, Leroux et Alexis, la Maitresse, s. No. 27.
Molière, l'avare, s. No. 116.
— le bourgeois gentilhomme, s. No. 238.
— le malade imaginaire, s. No. 209.
— le Misanthrope, s. No. 184.
— le Tartufe, s. No. 77.
Monvel, s. No. 125.
Nantenil, s. No. 86.
Patrat, l'heureuse erreur, s. No. 171.
Paulin, s. No. 67, 105, 232.
Perlet, s. No. 51.
Petit, s. No. 170.
Picard, le conteur, s. No. 230.
— les deux Philibert, s. No. 233.
— M. Musard, s. No. 229.
— et Mazères, l'enfant trouvé, s. No. 102.
— et Mazères, les trois quartiers, s. No. 53.

Picard, Wafflard et Fulgence, les deux méoages, s. No. 118.
Pigoolt-Lebrun, les rivaux d'eux mêmes, s. No. 164.
Planard et Saint-George, l'éclair, s. No. 156.
Roeluc, Athalie, s. No. 217.
— Britannieus, s. No. 193.
— Esther, s. No. 163.
— Iphigénie, s. No. 120.
— Phèdre, s. No. 139.
Ramood, s. No. 1.
Regnard, le jooer, s. No. 199.
Rochefort, Barthélemi et Masson, les cuisiniers diplomates, s. No. 6.
Roger et Crenzé-de-Lessert, la revanche, s. No. 74.
Rosier, à trente ans, s. No. 183.
Rougemont, de, s. No. 36 u. 136.
Saiot-George, s. No. 156
Saiut-Hilaire, Lalooo et Paulin, les deux eoosins, s. No. 67.
—, s. auch No. 16.
Sauvage et de Larieu, le matelot, s. No. 138.
Scribe, les premières amoors, s. No. 10.
— Bertraod et Raton, ou: l'art de conspirer, s. No. 121.
— la cameradie, s. No. 172.
— Chut! s. No. 237.
— la Demoiselle à morier, s. No. 22.
— Estelle, s. No. 141.
— one faute, s. No. 73.
— la haioe d'uoe femme, s. No. 29.
— lès indépeodants, s. No. 180.
— de lorgoon, s. No. 130.
— les malheurs d'uo amant heureux, s. No. 117.
— Malvioa, s. No. 2.
— le mariage d'argeut, s. No. 227.
— la passioo acerète, s. No. 158.
— la famillo de Riqoebourg, s. No. 79.
— le verre d'eau, s. No. 240.
— et Alphoase, uoe chaumière, s. No. 135.
— et Bayard, le budget d'ooe jeuoe ménage, s. No. 134.
— et Bayard, Camilla, s. No. 111.
— et Bayard, le gardieo, s. No. 114.
— et Bayard, la maoie des places, s. No. 49.
— et Coorey, simple histoire, s. No. 15.
— et Delavigoe, le diplomate, s. No. 18.
— et Delavigne, l'héritière, s. No. 23.
— et Delavigne, la somoambule, s. No. 17.
— et Delestre-Poirsoo, le nouveao Pouceaugnac, s. No. 38.
— Devilleoeuve et Desvergers, Yelva, s. No. 13.
— et Domaopir, être aimé ou mourir!, s. No. 146.
— et Dupio, Miebel et Christine, s. No. 52.
— et Dupio, le retoor, s. No. 133.
— Dupin et Varuer, la mansarde des Artistes, s. No. 28.
— et Doport, le Chapéroo, s. No. 94.
— et Duport, la Dugazoo, s. No. 131.
— et Duport, une monomanie, s. No. 101.
— et Duport, le Qoaker et la dauseose, s. No. 80.
— Fraocis et Brazier, partie et revanche, s. No. 143.
— Loekroy et Chabot, le jeooe marraine, s. No. 14.
— et Mazères, le charlataoisme, s. 225.
— et Mélesville, l'Ambassadeur, s. No. 3.
— et Mélesville, la seconde année, s. No. 43.

Scribe et Mélesville, la chatte métamorphosée en femme, s. No. 55.
— et Mélesville, le confident, s. No. 32.
— et Mélesville, le vieux mari, s. No. 26.
— et Mélesville, mémoires d'un colonel de hussards, s. No. 90.
— et Mélesville, le menteur véridique, s. No. 50.
— et Mélesville, Rudolphe, s. No. 200.
— et Mélesville, Valéric, s. No. 42.
— et Mélesville, Zoé ou l'amant prêté, s. No. 181.
— Mélesville et Bayard, jeune et rieillo, s. No. 71.
— Mélesville et Bayard, Lonise, s. No. 44.
— Mélesville et Bayard, Philippo, s. No. 60.
— Mélesville et Carmonche, la lune de miel, s. No. 21.
— et Monvel, le savant, s. No. 125.
— et Perlet, l'artiste, s. No. 31.
— et de Rongemont, avant, pendant et après, s. No. 36.
— de Rongemont et de Comberousse, Salvoisy, s. No. 136.
— et Vander-Burch, Clermont, s. No. 196.
— et Vander-Burch, Japhet, s. No. 243.
— et Varner, la pensionnaire mariée, s. No. 167.
— et Varner, le plus beau jour de la vie, s. No. 69.
— et Varner, le mariage de raison, s. No. 3.
— et Varner, les moralistes, s. No. 4.
— et Varner, Mme. de St.-Agnès, s. No. 12.
— et Varner, Théobald, s. No. 11.
— et Varner, toujour, s. No. 108.
—, s. auch No. 5, 66 u. 97.
Simonin, s. No. 54.
Souvestre, Henri Hamelin, s. No. 218.
Souza, Mme. de, la duchesse de Cniac, s. No. 95.
Théaulon, la Comtesse de Touneau, s. No. 179.
— Jean, s. No. 194.
— la mère au bal etc., s. No. 34.
— le paysan, s. No. 9.
— et Choquart, Mr. Jovial, s. No. 7.
— et Biéville, sans nom! s. No. 191.
— et Desmares, la France pittoresque, s. No. 149.
— et Ramond, mes derniers vingt sols, s. No. 1.
—, s. auch No. 178.
Vaez, s. No. 221.
Vanderburch, s. No. 98, 137, 160, 196, 197, 243.
Varin, Desvergers et Edouard, le capitaine Roland, s. No. 212.
—, s. No. 23 u. 103.
Varner, s. No. 4, 8, 11, 12, 23, 69, 108, 119, 167.
Vermond, s. No. 211.
Vial, le mari et l'amant, s. No. 190.
Vigny, de, Chatterton, s. No. 145.
Villeneuve, de, et Saint-Hilaire, Léonide, s. No. 16.
— et C. de Livry, Voltaire, s. No. 235.
—, s. auch No. 63.
Voltaire, Mahomet, s. No. 214.
— Zaïre, s. No. 187.
Wafflard et Fulgence, le célibataire et l'homme marié, s. No. 64.
— et Fulgence, le voyage à Dieppe, s. No. 226.
— et Fulgence, un moment d'imprudence, s. No. 40.
—, s. auch No. 118.
Wailly, de, s. No. 61.
Xavier, Devilleneuve et Dupaty, l'art de se faire aimer de son mari, s. No. 123.

Revue française. Choix mensuel de littératnre recemment publiée en France. Année 1840. 1841 à 12 Livrs. (à 4 Fenilles.) gr.in-8. Stuttgart. Erhard. à J. 2 Rt.

Rey, Lnc., petite Mosaïque historique et littéraire. (Avec 2 fig.) 8. Carlsruhe 833. Müller. 1 Rt.

Richard, d'Orbe, Alb., Poèmes helvétiques. gr. in-8. Berne 835. Burgdorfer. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 8 Gr.

Robinson suisse, s.: Montolieu.

ſ. auch: Campe unter den Werken aus fremden Sprachen. — Louis, unter den Hülfsbüchern.

Rochefoucault, maximes et reflexions morales. 8. Carlsruhe 816. Marx. 1 Rt. 3 Gr.

— — les mêmes. Nouv. édit. 12. Brunswic 814. (Leibrock.) 8 Gr.

— choix de maximes et de reflexions morales, ſ. Täuber, Iſid., unter Hülfsbücher.

Rousseau, Jean Jaq., oeuvres choisies. 12 Vols. Leipsic 818. (Er. Fleischer.) 10 Rt.

— oeuvres choisies à l'usage des collèges. Avec portr. 18. Strasbourg 827. Levrault. 10 Gr.

— les confessions. IV Vols. gr. 8. Leipsic 804. (Er. Fleischer.) 3 Rt.

— — les mêmes avec les noms, qui ne sont indiqués que par des lettres initiales dans les éditions imprimées. Morceaux inédits ou differences etc. par Th. Levasseur. 8. (Hof) 796. Grau. 8 Gr.

— Emile, ou de l'éducation. III. Vols. Nouv. édit. 8. Leipsic (799.) 817. (Er. Fleischer.) 2 Rt.

— — le même. IV Vols. 18. Strasbourg 801. Levrault. 1 Rt. 16 Gr.

— — le même. IV Vols. 12. Leipsic 799. Rein. 1 Rt. 12 Gr.

— — le même. IV Nouv. édit. 12. Leipsic 804. Hinrichs. 1 Rt. 8 Gr.

— — le même. III Tomes. Nouv. édit. 8. Deuxponts 829. Ritter. 1 Rt. 12 Gr.

— Julie, ou la nouvelle Heloise. IV Vols. Nouv. édit. 8. Leipsic (796) 801. (Er. Fleischer.) 2 Rt. 16 Gr.

— la nouvelle Heloise, on lettres de deux amans, habitans d'une petite ville aux pieds des alpes. VI Vols. 12. Leipsic 799. Rein. 2 Rt.

— — la même. VI Vols. 12. Leipsic 805. Hinrichs. 2 Rt. 8 Gr.

Sagas, Legendes des bords du Rhin, orné de 8 gravures snr acier. D'après les dessins des peintres de l'ecole de Dusseldorf. gr.in-8. Aix-la-Chapelle et Cologne 838. Kohnen. 3 Rt. 8 Gr.

Saint-Germain Leduc, les vacances en Suisse. Journal du voyage d'un collégien. II Tom. Avec 16 vues et carte. 16. Strasbourg, Levrault. 1 Rt. 8 Gr.

Saint-Pierre, J. B. H. Bernardin de, oeuvres complètes. VII Vols. 18. Leipsic 797. (Er. Fleischer.) 6 Rt.

— la chaumière indienne, le café de Surate et le voyage en Silésie. Mit Anmerkungen und Wörterbuch herausgegeben von Fedor Possart. 12. München 837. Jaquet. 12 Gr.

— la chaumiere indienne, snivie du café de Surate et du voyage en Silésie. 16. Stouttgart 838. Erhard. 3 Gr.

— Paul et Virginie. Nouv. édit. 12. Lausanne 796. (Er. Fleischer in Leipzig.) 12 Gr.

— — le même. Nouv. édit. 18. Leipsic 820. (W. Nauck.) 21 Gr.

— — le même. 12. Paris et Lyon 833. (Leipzig, Hinrichs.) 8 Gr.

— — le même. 12. Nuremberg 830. Campe. 6 Gr.

— — le même. (Mit 16 Holzschn.) 32. Tubinge 832. Osiander. 12 Gr.

— — le même. Nouv. édit. 16. Stouttgart (834) 838. Erhard. 3 Gr.

Mit franz.-deutschem Wörterverzeichn. 5 Gr.

— — le même et la chaumière indienne. Mit grammat. Erläuterungen und Hinweisungen auf die Sprachlehren von Frings, Hauschild, Hirzel, Mozin u. Sanguin u. ein. Wörterbuche. 2e verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Leipzig (835.) 836. Baumgärtner. 12 Gr.

Saint-Pierre, Paul et Virginie. Mit grammat., histor., mythelog. Anmerkgn. u. ein. besonders dazu eingerichteten Wörterbuche von K. W. Schiebler. 12. Leipzig (841.) Volckmar. 6 Gr.

Salm, Madame la Princesse Constance de, Poésies. II Tomes. 3e édit. — Ouvrages divers en prose suivis de mes soixante ans. II Tomes. gr. in 12. (Mit 3 Kupf.) Paris 835. (Düsseldorf, Arnz & Co.) 3 Rt.

Saisons, les. Tom. I. L'hiver. Tom. II. Le printemps. Tom. III. L'eté. Tom. IV. L'automne. (Mit 4 Bild.) 16. Strasbourg 836. Levrault. 16 Gr. — enlum. 20 Gr.

Salon, le, Revue de la litérature francaise moderne. Choix d'articles, tirés des meilleurs écrits périodiques de la France. Tom. I. 12 Livrs. (Mit 6 Bildn.) gr. Lex. 8. Berlin 838. Schroeder. 2 Rt.

— — le même. Tom. II. 12 Livrs. Novbr.—Mai. (Mit 8 Portr. und 4 Caricatoren.) gr. Lex. 8. le même. 838. 39. 2 Rt.

— — le même. 1839. 1 Juin—31 Decbr. gr. Lex. 8. Berlin 839. Klemann. 3 Rt.

— — le même. 1840. 41. à 12 Livr. 8. le même. à 6 Livr. 2 Rt. — 8 Rt.

Salvandy, N. A. de, Don Alonso, ou l'Espagne, histoire contemporaine. III Vols. 16. Stouttgart 828. (Scheible.) 1 Rt. 6 Gr.

— vingt mois, ou la révolution de 1830 et les révolutionaires. gr. in-12. Stouttgart 832. (Scheible.) 10 Gr.

Scribe, Eugène, les premières amours, ou: Les souvenirs d'enfance. Comédie-Vaudeville en 1 acte. Mit ein. Wörterbuche zum Schul- und Privatgebraoche. gr. 8. Berlin 836. Schlesinger. 8 Gr.

— la camaraderie ou la courte-échelle. Comédie. — A. u. d. T.: Die Kameradschaft oder das Mittel, sich schnell emporzuschwingen. Lustspiel in 5 Aufzügen und in Prosa, herausgeg. von Gérard; mit erläut. Noten versehen von Hochstetter. 16. Stuttgart 840. Hallberger. 15 Gr.

— la camaraderie ou la courte-échelle. Comédie en cinq actes et en prose. (2 Parties.) 16. Berlin 841. Heymann. 12 Gr.

— la calomnie, comédie en cinq actes et en prose. Publié par J. Loois. in-16. Leipsic 840. Friese. 9 Gr.

— théâtre. No. 1. Le mariage de raison, Comédie-Vaud. en deux actes, par Scribe et Varner. Soivi de la famille Riqueboorg, ou le mariage mal assorti, Comédie-Vaudev. en un acte. 16. Stouttgart 840. Erhard. 4 Gr.

— — le même No. 2. La Demoiselle a marier, ou la première entrevue. Comédie-Vaudev. en on acte. Suivi de la passion secrète, comédie en trois actes. 16. le même. 840. 4 Gr.

— théâtre. Faisant partie du Répertoire du théâtre français à Berlin. (Serie I. 1:) Théobald, ou le retour de Rossie. Comédie-Vaud., par MM. Scribe et Varner. gr. in-8. Berlin 841. Schlesinger. 4 Gr. — Chaque série de 6 pièces 1 Rt.

— le verre d'eau, ou les effets et les caoses. Comédie en cinq actes et en prose. 2e édit. 8. Berlin 841. Klemann. 4 Gr.

— et G. Delavigne, le diplomate, Comédie-Vaudev. en 2 actes. 8. Berlin 828. Duncker & Humblot. 8 Gr.

— et de Rougemont, avant, pendant et après, Esqoisses historiques. Mit Spracherläuterungen, Noten u. ein. Wörterbuche vom Prof.**m. Zum Schul- u. Privatgebrauche. gr. 8. Berlin 836. Schlesinger. 10 Gr.

— et Rougemont, avant, pendant et après. Esqoisses historiques. 2e (tit.) édit. avec vocabulaire franc.-allemand. 16. Berlin (841). C. Heymann. 9 Gr. — ohne Wörterbuch 6 Gr.

Ségur, (Louis Phil.) Comte de, mémoires, ou souvenirs et anecdotes. III Vols. 16. Stouttgart 829. (Scheible.) 2 Rt. 4 Gr.

Ségur, (Paul Phil.) Comte de, Histoire de Napoléon et de la grande armée pendant l'année 1812. Nouv. édit. 8. Stouttgart (828) 839. Scheible. 1 Rt. 15 Gr.

— — le même. Nouv. édit. 4 Tomes avec 4 portr. et 1 carte. 12. Berlin 827. Th. Enslin. 18 Gr.

— — le même. Mit grammat. u. erläut. Anmerkgn. u. ein. Wörterbuche. 8. Leipzig 836. Schumann. 1 Rt. 6 Gr.
— — le même. Ouvrage adopté par l'université de France. Nouv. édit. II Tomes. 16. Stouttgart 839. Erhard. 20 Gr.
Tom. I. depuis le commencement de la guerre jusq' à la prise de Moscou. 10 Gr.
„ II. Sejour a Moscou et retraite de l'armée. 10 Gr.
— histoire de Russie et de Pierre-le-Grand. gr. in-12. Brnnsvic 829. Vieweg. 1 Rt. 8 Gr.
Ségur, Ph. de, les trois soeurs. Mit sprachwissenschaftl. Noten u. ein. Wörterbuche. 8. Leipzig 840. Baumgärtner. 9 Gr.
Singe, le, en belle humeur. Historiette plaisante. (Mit 16 Abbild.) qu. 16. Leipzig 834. Baumgärtner. 8 Gr.
Staël (-Holstein, née Necker, Anne Louise Germaine), oeuvres complètes contenant un grand nombre de morceaux inédits et des additions importantes faites par l'auteur à quelques uns des ouvrages qui ont paru de son vivant, édition publiée par les soins de M. le Baron de Staël, son fils, précédée d'une notice sur les écrits et le caractère de Madame de Staël, par Madame Necker de Saussure, et ornée d'un portr. de Mad. de Staël. 17 Toms. gr. 8. Strasbourg 820. Treuttel & Würtz. 27 Rt. 12 Gr.
— — le même. 17 Toms. 12. les mêmes. 13 Rt. 18 Gr.
— récueil de morceaux détachés. Nouv. édit. 8. Leipsic (796) 814. Dyck. 18 Gr.
— de l'Allemagne. Nouv. édit., revue et corrigée. II Vols. 8. Strasbourg 820. Treuttel & Würtz. 5 Rt.
— — le même. II Vols. 12. les mêmes. 2 Rt. 12 Gr.
— — le même. VI Vols. 8. Berlin 814. Dümmler. 4 Rt.
— — le même. Nouv. édit., précédée d'une introduction par Charles Franç. Dominique de Villers, et enrichie du texte original des morceaux traduits. IV Tom. 12. Leipsic (814.) 823. (Brockhaus). 3 Rt. 16 Gr.
— — le même. Nouv. édit. revue et corr. III Vols. 16. Stouttgart 830. (Scheible.) 21 Gr.
— — le même, s. Collection.
— Considerations sur les principaux événements de la revolution française, depuis son origine, jusques et compris le 8. Juillet 1815. publiées par le Duc de Broglio et le Baron de Staël. 2e édit. III Vols. 8. Liège 819. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 4 Rt.
— — le même. 2e édit. III Toms. 12. Cologne 818. Du-Mont Schauberg. 2 Rt. 18 Gr.
— — le même. III Vols. avec portr. 12. Leipsic 819. Brockhaus. 3 Rt.
— — le même. Nouv. édit., revue et corrigée. III Vols. 12. Strasbourg 826. Treuttel & Würtz. 3 Rt.
— Corinne, ou l'Italie. Nouv. édit. II Vols. 8. Paris u. Strasbourg 820. Treuttel & Würtz. 4 Rt. — II Vols. in 12. les mêmes. 2 Rt.
— — le même. 5e édit. revue et corrig. III Tems. 8. Paris (Leipzig) 817. (Er. Fleischer.) 2 Rt. 16 Gr.
— — le même. IV Tomes. 18. Leipsic 837. Michelsen. 1 Rt. 8 Gr.
— — dass. Auszug in Einem Bande, für die ersten Classen höherer Bürger- u. Töchterschulen. 8. Braunschweig 840. Westermann. 18 Gr.
— Delphine. VI Vols. 8. Paris (Leipzig) 817. (Er. Fleischer.) 4 Rt.
— — le même. Nouv. édit. III Vols. 8. Strasbourg 820. Treuttel & Würtz. 6 Rt.
— — le même. III Vol. 12. les mêmes. 820. 3 Rt.
— de la littérature, considérée dans ses rapports avec les institutions sociales. Nouv. édit. revue et corrigée. 8. Strasbourg 820. Treuttel & Würtz. 1 Rt. 8 Gr.
Soulié, Fréd., Contes pour les enfants. 16. Stouttgart 840. Erhard. 5 Gr.
Taillandier, Saint-René, Béatrice, Poëme. gr. in-8. Paris et Leipsic 840. Brockhaus & Avenarius. 2 Rt. 22 Gr.
Thalie et Melpomene francaise, représentés avec succès sur les meilleurs théâtre de Paris, ou recueil périodique des pièces de théâtre nouvelles.

Avec des notes et des explications nécessaires pour les étrangers. Tom. I—X. gr. 8. Rudolstadt 808—13. (Weimar, Landes-Industrie-Comptoir.) 10 Rt.

Tom. I. Cah. 1. La Jeunesse de Henry V. Comédie en trois actes et en prose. Par A. Duval. — Bruis et Palaprat. Comédie en un acte et en vers. Par Etienne.

\- - 2. Les Ricochets. Comédie en un acte et en prose. Par L. B. Picard.
Amour et Mystère, ou lequel est mon cousin? Comédie en un acte, mêlée de vaudevilles. Par Joseph Pain.
L'ami de tout le monde, comédie en deux actes et en prose. Par L. B. Picard.

\- II. - 1. La mort de Henry IV., roi de France. Tragédie en cinq actes et en vers. Par Gabr. Legouvé.
M. Tête, ou la Cranomanie, comédie-folie en un acte, en prose, par Delabosse. — Le Paravent. Comédie en un acte et en vers. Par E. Planard.

\- - 2. Plaute, ou la comédie latine. Comédie en trois actes et en vers. Par N. L. Lemercier.
Les époux avant le mariage, ou ils sont chez eux. Opéra-comique en un acte, paroles de Désaugiers. Musique de A. Piccini.

\- III. - 1. Haine aux femmes, comédie en un acte, mêlée de vaudevilles. Par J. N. Bouilly.
La vallée de Barcelonette, ou le rendez-vous de deux ermites. Comédie-vaudeville en un acte. Par Dieulafoy et Gersin.
Le retour au comptoir, ou l'éducation déplacée, comédie-vaudeville en un acte. Par G. Duval, Jules ****.

\- - 2. L'homme aux convenances, comédie en un acte et en vers. Par de Jouy.
Mademoiselle de Guise, Opéra-comique en trois actes. Paroles de E. Dupaty. Musique de Solié.
Bon naturel et vanité, ou la petite école des femmes, comédie en un acte et en vers. Par H. F. Dumolard.

\- IV. - 1. L'assemblée de famille. Comédie en cinq actes et en vers. Par F. Ribouté.
La marchande de modes. Parodie de la Vestale, par E. Jouy.

\- - 2. Un jour à Paris, ou la leçon singulière. Opéra-comique, en trois actes, mêlée de musique; Paroles de Etienne, musique de Nicolo.
Les Querelles des deux frères, ou la famille Bretonne, comédie en trois actes, en vers, par C. d'Harleville.

\- V. - 1. Artaxerce, tragédie en cinq actes, par Delrieu.

\- - 2. Ninon chez Madame de Sévigné, Comédie en un acte et en vers par E. Dupaty.
Jadis et aujourdhui, Opéra-Bauffon en un acte, paroles de Sewrin; musique de Kreutzer.
Poisson chez Colbert; Comédie en un acte et en prose. Mêlée de vaudevilles; par Moreau et Lafortelle.

\- VI. - 1. Les avant-postes du Maréchal de Saxe, Comédie en un acte et en prose, mêlée de vaudevilles, par Moreau et Dumolard.
Comme ça vient, et comme ça passe, Comédie en un acte, mêlée de vaudevilles, par Francis et Coster.

\- - 2. Cendrillon, Opéra-féerie en trois actes et en prose. Paroles de Etienne, musique de Nicolo Isouard.
La revanche, comédie en trois actes en prose, par ***.

\- VII. - 1. Le secret du ménage, comédie en trois actes et en vers.
La double méprise, comédie en un acte, en prose; par R. de Chazet..

Laotara ou le peintre au cabaret. Vaudeville en un acte, par Y. Barré, L. Picard, J. Radet et F. Desfontaines.

Tom. VII. Cah. 2. Les Templiers, tragédie en cinq actes, par Rayonnard.
Les sisifs, comédie épisodique, en un acte et en prose, par L. B. Picard.

- VIII. - 1. Les deux geodres, comédie en cinq actes et en vers, par Etienne.
- - - 2. Le vieux Fat, ou les deux vieillards, comédie en cinq actes, en vers, par G. S. Andrieux.
- IX. - 1. L'Alcade de Muleride, comédie en cinq actes et en prose; par L. B. Picard.
- - - 2. Malherbe, comédie en un acte, mêlée de vaudevilles; par C. Duval et V***.
Jeunesse et folie, comédie en trois actes et en prose, de Pigault-Lebrun.
- X. - 1. Mahemet II. Tragédie en cinq actes et en vers, par Baour de de Lormian.
Un lendemain de fortune, ou les embarras du bonheur, comédie en un acte, en prose, par L. B. Picard.

Théâtre de la jeunesse. Amusant instructiv et propre à donner aux jeunes gens la facilité de s'exprimer dans la conversation. Choisi des ouvrages de Berquin, de Janffret, de Nodier et de Mad. de la Faye-Bréhier. IV Parts. 16. Stoutigart 838. Erhard. . . à 6 *Gr.*—1 *Rt.*

1e Part. La petite enrieose. Drame en un acte. Par L. F. Jauffret.
Les daogers de l'étourderie. Par Fréd. de Courey.
Colio-Maillard. Par M. Berquin.
Le jeune précepteur ou les avaotages de l'édaeation. Par Mad. le Lafaye-Brébier.
Le petit jeneur de vielon. Par M. Berquin.
L'eofant gaté. Par L. F. Janffret.

2e - La levrette et la bagae. Par M. Berquin.
Le Poliebioelle. Par Mad. de la Faye-Bréhier.
La petite glaeneae. Par M. Berquin.
Les étrenoes. Par M. Berqain.
L'iaeendie. Par M. Berqaia.
L'école de l'humaoité. Par L. F. Jauffret.

3e - L'édocation à la mede. Par M. Barqnio.
Uo bon coeur fait pardonner bieo des étourderies. Par M. Berquin.
Les pères recenciliés par lears cafaats. Par M. Berquin.
L'écele des maratres. Par M. Berquin.
Le sortilège naturel. Par M. Berquin.

4e - Les jeaenrs. Par M. Berqnin.
Les petits héritiers. Par Mad. de la Faye-Brehier.
L'échange. Par la même.
Le petit glerieux. Par la même.

— nouveau, ou choix des meilleurs pièces qui ont paru depuis 12 ans. Tom. I—V. 12. Brunsvic 805. (Leibrock.) (à 1 *Rt.*) 5 *Rt.*

— classique. II Toms. Avec 4 portr. 18. Strasbonrg 823. 27. Levrault. 22 *Gr.*
Tom. I. Athalie. — Esther. — Pelyeacte. — Merope. 11 *Gr.*
„ II. Cinoa. — Phèdre. — Zaire. — Misanthrope. 11 *Gr.* Chaque pièce à 4 *Gr.*

— français. 1ê—4ê Bdchn. gr. 12. Heilbronn 826—35. Drechsler. à 10 *Gr.*

1ê Bdchn. Les deux billets. — Le bon ménage. — Le bea père, par Florian. Mit grammat. Bemeekgn. u. Synonymen, nebst Wortregiſtee, bearb. v. Gee. Kißling. 826. 10 *Gr.*

2ê „ La benoe mère; le boa fila; lea lomeaux de Bergame; le Duc d'Ormoat. Par de Florian. Mit geammat. Bemerkungen u. vielen Synonymen, nebst e. vollſtänd. Wertregiſter, beaeb. v. Gee. Kißling. 832.

3ê „ L'enfaot d'Arlequin; Arlequin maitre de maisen; Jeannet et Celin. Par Florian. Mit grammat. Bemerkgn. u. vielen Synonymen, nebst e. vollſtänd. Wortregiſtee, bearb. v. Gee. Kißling. 833.

48 Bdchn. L'avare par Molière; Here et Leandro, menologue lyrique. Par Florian. Mit grammat. u. mytholog. Bemerkgn., vielen Synonymen u. e. vollst nd. Wort-Register, beorbeit. v. Geo. Rißling. 835.

Théâtre francais moderne. Publié par J. Louis. Série I—IV. à 12 Livrs. 16. Dessau 829—38. (Imprimerie de la cour; Berlin, Heymann.) à Lfg. 6 *Gr.* zusamm. gen. Ser. I. II. III. IV. à 2 *Rt.*

I. Série. 12 Livrs.

Livr. 1. La fiancée. Opéra comique en 3 actes, p. Scribe.
- 2. Henri III. et sa cour. Drame histor. en 5 actes et en prose, p. A. Dumas.
- 3. Avant, pendant et après. Esquisses histor., par Scribe et de Rougemont. 2e édit. 836.
- 4. Marino Faliero. Melodrame en 5 actes et en vers, p. C. Delavigne.
- 5. Le bon garçon. Comédie en 3 actes et en prose, p. Picard et Mazères.
- 6. Le protecteur et le mari. Comédie en 5 actes et en vers, p. C. Bonjour.
- 7. Cathérine de Médicis. Drame histor. en 5 actes, p. L. Arnault.
- 8. Hernani ou l'honneur Castillan. Drame en 5 actes, p. V. Hugo.
- 9. La seconde année ou à qui la faute?. Coméd.-Vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mélesville.
- 10. La belle-mère et le gendre. Coméd. en 3 actes et en vers, p. Samson.
- 11. Gustave Adolphe ou la bataille du Lutzen. Tragédie en 5 actes, p. L. Arnault.
- 12. 27., 28. et 29. Juillet, Tableau épisodique des 3 journées, p. Et. Arago et F. Duvert. — Le gentilhomme de la chambre ou dix jours après, à propos national en vaudev., p. T. Sonvage et Georges.

II. Série. 12 Livrs.

Livr. 1. Stockholm, Fontainebleau et Rome. Tragédie p. A. Dumas.
- 2. Le Jésuite. Drame en 3 actes, p. Ducange et G. de Pixérécourt.
- 3. Le Czar Démétrius. Tragédie en 5 actes et en vers, par L. Halevy.
- 4. Marie Mignot. Coméd. histor. etc. en 3 époques, p. Bayard et P. Daport.
- 5. Un fête de Néron. Tragédie en 5 actes et en vers, p. A. Soumet et L. Belmont.
- 6. Le Charlatanismo. Coméd.-Vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mazères. — L'héritière. Coméd.-Vaudev. en 1 acte, p. Scribe et C. Delavigne.
- 7., 8. Napoleon Buonparte ou trente ans de l'histoire de France. Drame histor. en 6 actes, par A. Dumas. 2 Pts. 2e édit. 836.
- 9. Dominique ou la possédé. Coméd. en 3 actes et en prose, p. d'Epagny et Dupin.
- 10. Louis XI. Tragédie en 5 actes et en vers, p. C. Delavigne. 2e édit. 836.
- 11. La Quarantaine. Coméd.-Vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Mazères. — Les Semainiers du théâtre franç. chez le ministre de l'interieur, p. A. de La Ville.
- 12. Lucrèce Borgia. Drame en 3 actes et en prose, p. V. Hugo.

III. Série. 12 Livrs.

Livr. 1. Les Moralistes. Coméd.-Vaudev. en 1 acte, p. Scribe et Varner.
- 2. Marie Tudor. Drame en 3 journées, p. V. Hugo.
- 3. Bertrand et Raton. Coméd. en 5 actes et en prose, p. Scribe.
- 4. Un fille d'Eve. Coméd.-Vaudev., p. Ph. Dumanoir et Camille. — Le souvenir. Coméd. p. de Chavanges et Angusto. — Essai sur la comédie franç., p. J. Lenis.
- 5. Les enfants d'Edouard. Tragédie en 3 actes et en vers, p. C. Delavigne.
- 6. Cathérine Howard. Drame en 5 actes et 8 tableaux, p. A. Dumas.
- 7. Salvoisy, ou l'amoureux du la reine. Coméd.-Vaudev. en 2 actes, p. Scribe, de Rougemont et de Comberousse.
- 8. Les trois quartiers. Drame en 3 actes et en prose, p. Mazères.

Tom. 9. Marion de Lorme. Drame en 5 actes et en vers, p. V. Hugo.
- 10. Chatterton. Drame en 3 actes et en prose, p. Alfr. de Vigny.
- 11. Angelo, Tyran de Padue. Drame en 3 journées, p. V. Hugo.
- 12. Mathilde, ou la jalousie. Coméd. en 3 actes mêlée de chants, p. Bayard et Laurencin.

IV. Série. 12 Livrs.

Livr. 1. Don Juan d'Autriche, ou la vocation. Comédie par Cas. Delavigne. 9 *Gr.*
- 2. Deux proverbes dramatiques, par Theod. Loeleq. Madame Sorbet, ou un peu d'aide fait grand bien. — Le mariage manque, ou un attrape plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre.
- 3. La Berline de l'émigré. Drame par Melesville et Hestienne.
- 4. Chut! Comédie-vaudev., par Scribe. — Le drame français, par J. Louis.
- 5. Le gamin de Paris, Comédie-Vaudev., par Bayard et Vanderburch.
- 6. Kean, Comédie par A. Dumas.
- 7. Valentine, Drame par Scribe et Melesville.
- 8. La Camaraderie ou la Courte-Echelle, Comédie par E. Scribe.
- 9. Madame Favart, Comédie par Xavier et Masson.
- 10. Deux proverbes dramatiques, par Théod. Leelerq.
- 11. Caligula, Tragédie. Précédée d'un prologue, par Alex. Dumas. 838.
- 12. Léon, Drame, par de Rougemont. 838.

Théâtre français moderne. Publié par J. Louis. Série V. 12 Livrs. 16. Leipsic 838—40. (Melzer.) à Livr. 4 *Gr.* — einzeln à 6 *Gr.*

Livr. 1. Les deux gendres, comédie par Etienne.
- 2. Ruy Blas, Drame par Victor Hugo. Avec l'explication allemande des mots et des phrases les plus difficiles. (à 8 *Gr.*)
- 3. Les trois bals. Vaudev., par Bayard.
- 4. Mademoiselle de Belle-Isle. Drame, par Alex. Dumas. 839.
- 5. Elle est folle, Comédie par Melesville. Avec des notes explicatives.
- 6. La fille du Cid, Tragédie, par Cas. Delavigne. 840.
- 7. L'éclat de rire, drame en trois actes, par J. Arago et A. Martin.
- 8. Le verre d'eau ou les effets et les causes. Comédie en cinq actes et en prose, par Eugène Scribe. 841.
- 9. Les souvenirs de la Marquise de V***, comédie en un acte, par Fournier. — Le première école, comédie-vaudeville en un acte, par Lockroy et Anicet Bourgeois.

Alphabetische Zusammenstellung der Verfasser der in vorstehender Sammlung (Serie I—V.) enthaltenen Theaterstücke.

Die römische Zahl verweisst auf die Serie, die arabische auf die Livr.

Arago, Et., et F. Duvert, 27 28. et 29. Juillet, I. 12.
— et Martin, l'éclat de rire. V. 7.
Arnault, Luc., Cathérine de Médicis, I. 7.
— Gustave Adolphe, I. 11.
Auguste, s. III. 4.
Bayard, les trois bals, V. 3.
— et P. Duport, Marie Mignot, II. 4.
— et Laurencin, Mathilde, III. 12.
— et Vanderburch, le gamin de Paris, IV. 5.
Belmont, L., s. II, 5.
Bonjour, Cas., le protecteur et le mari, I. 6.
Camille, s. III. 4.
Chavanges, de, et Auguste, le souvenir, III. 4.
Comberousse, s. III. 7.
Delavigne, Cas., Don Juan d'Autriche, IV. I.
— les enfans d'Edouard, II. 5.
— la fille du Cid, V. 6.
— Louis XI., II. 10.
— Marino Faliero, I. 4.
— s. auch II. 6.
Ducange et G. de Pixérécourt, le Jesuite, II. 2.

Dumanoir, Ph., et Camille, une fille d'Eve, III. 4.
Dumas, Alex., Cathérine Howard, III. 6.
— Caligula, IV. 11.
— Kean, IV. 6.
— Mademoiselle de Belle-Isle, V. 4.
— Henri III. et sa cour, I. 2.
— Napoléon Bonaparte, II., 7., 8.
— Steckholm etc., II. 1.
Dupin, s. II. 9.
Dupert, P., s. II. 4.
Duvert, F., s. I. 12.
Espagny, d', et Dupin, Dominique, II. 9.
Etienne, les deux gendres, V. 1.
Geerges, s. I. 12.
Halevy, L., le Czar Démétrius, II. 3.
Hesteinne, s. IV. 3.
Huge, Vict., Angele, III. 11.
— Hernani, I. 8.
— Ruy Blas, V. 2.
— Lucrèce Borgia, II. 12.
— Marie Tudor, III. 2.
— Marien de Lorme, III. 9.
Laurencin, s. III. 12.
La Ville, A. de, les Semainiers etc., II. 11.
Leclerq, deux proverbes, IV. 2.
— Mad. Sorbet, IV. 2.
— le mariage manque, IV. 2.
— deux proverbes, IV. 10.
Lenis, le drame franç., IV. 4.
Martin, s. V. 7.
Massen, s. IV. 9.
Mazères, les trois quartiers, III. 8.
—, s. auch I. 5. II. 6. 11.
Mélesville, elle est folle, V. 5.
— et Hestienne, la Berline, IV. 3.
—, s. I. 9. IV. 7.
Picard et Mazères, le bon garçon, I. 5.
Pixérécourt, G. de, s. II. 2.
Rougement, Léon. IV. 12.
—, s. I. 3., III. 7.
Samson, la belle-mère et le gendre, I. 10.
Sauvage, T., et Geerges, le gentilhomme de la chambre, I. 12.
Scribe, Eug., Bertrand et Raton, III. 3.
— la camaraderie, IV. 8.
— Chut! IV. 4.
— la fiancée, I. 1,
— le verre d'eau, V. 8,
— et C. Delavigne, l'héritière, II. 6.
— et Mazères, le Charlatanisme, II. 6.
— et Mazères, la Quarantaine, II. 11.
— et Mélesville, la seconde année, I. 9.
— et Mélesville, Valentine, IV. 7.
— et de Rougement, avant, pendant et après, I. 3.
—, de Rougement et de Comberousse. Salvoisy, III. 7.
— et Varner, les Meralistes, III. 1.
Seumet, A., et L. Belment, une fête de Nèron, II. 5.
Vanderburch, s. IV. 5.
Varner, s. III. 1.
Vigny, Alfr. de, Chatterton, III. 10.

Xavier et Masson, Madame Favart. IV. 9.

Théâtre français le plus moderne, ou choix de pièces de théâtre exquisses tant avec que sans vocabulaire français allemand. Publié par une société de gens-de-lettres. Nouvelle Suite. Série I. 12 Livrs. 16. Berlin 836. 37. Heymann. à Livr. 4 Gr.

Livr. 1. L'honneur de ma fille. Drame par Ad. d'Ennery. — La femme du peuple. Drame par Dumersan et Alexandre. Einzeln à 6 Gr. — Mit Erklärung der weniger gebräuchlichen Wörter von Moritz Haase. à 9 Gr.
- 2. Un Coup de Canne, Drame-Vaud. par Waedorbruck et Valory. 836. à 6 Gr. u. 9 Gr.
- 3. Sous la ligne, scènes maritimes imitées de Laurette, ou le cachet rouge. Nouvelle de M. de Vigny; par Dumarsan at da Forges. 836.
- 4. Une famille au temps de Luther, Tragédie par Cas. Délavigne.
- 5. Chut! Comédie-Vaudev., par Scribe.
- 6. La Laide. Comédie-Vaudev. par Aecelot.
- 7. Keae, Comédie par Alex. Dumas.
- 8. Le Comédien de Salon. Comédie-Vaudev. par Rochefort.
- 9. Une Rivale, Drame par Ancelet et Paul Foneber.
- 10 et 11. La Camaraderia ou sa Courte-Echella, Comédie par E. Scriba. 1e et 2e Partie.
- 12. Léon. Drame par de Rougemont.

— français, publié par C. Schütz. I. Série. 12 Livrs. Schmal 16. Bielefeld 840. Velhagen & Klasing. à 2 Gr. — einzeln à Lief. 3 Gr.

Livr. 1. La passion secrète, par Scribe.
- 2. La voyage à Dieppe, par Wafflard et Fulgence.
- 3. Le mariage d'argent, par Engène Scribe.
- 4. Le Conteur, ou les deux postes, par L. B. Picard.
- 5. Michel Perrin, par Mélesville et Ch. Duvayrlar.
- 6. Les deux Philibert, par L. B. Picard.
- 7. L'avare, par J. B. Poquelin de Molière.
- 8. Malvina, par Scribe.
- 9. Les indépendants, par Scribe.
- 10. Avant, pendant et après, par Scribe et de Rougemont.
- 11. Toujours, ou l'avenir d'un fils. Par Scribe et Varner.
- 12. La reine de seize ans. Par M. Bayard.

— — le même. IIe Série. Schmal 16. Le même. 841. à 2 Gr. einzeln à 3 Gr.

Livr. 1. Michel et Christine, par Scribe et Dupin. — Le Charlatanisme, par Scribe et Mazères.
- 2. Le verre d'eau, ou les effets et les causes. Par E. Scribe.
- 3. Le mariage de raison, par Scribe et Varner.
- 4. L'Abbé de l'épée, par J. N. Bouilly.

— français, nouveau, à l'usage de la jeunesse. Ou collection choisie des pièces les plus intéressantes des auteurs modernes, publié par Charles Nodier. Vol. I à IX. 16. Breslau 837—39. Schletter. à 4 Gr.

— français. Ie Série. Ie Livr. (2e édit.) et 2e—6e Livr. gr.in-8. Berlin 840. Schlesinger. à 2 Gr. — einzeln à 3 Gr.

Livr. 1. La passion secrète, comédie, par Scribe. 2e édit.
- 2. Le voyage à Dieppe, comédie par Wafflard et Fulgence.
- 3. M. Musard, ou comme le temps passe, comédie par L. B. Picard.
- 4. Le mariage d'argent, comédie par Scribe.
- 5. Le conteur, ou les deux postes, comédie, par L. B. Picard.
- 6. Michel Perrin, ou l'espion sans le savoir, comédie-vaudev., par Mélesville et Duvayrlar.

— — le même. IIe Série. Ie—6e Livr. gr.in 8. Le même. 841. à 2 Gr. — einzeln à 3 Gr.

Livr. 1. Les deux Philibert, comédie en trois actes, par L. B. Picard.
- 2. Malvina, ou: Un mariage d'inclination. Comédie-vaudeville en deux actes, par Scribe.
- 3. Les indépendants. Comédie en trois actes et en prose, par Scribe.
- 4. L'avare. Comédie en cinq actes, par Molière.

Livr. 5. Le charlatanisme, comédie-vaudeville en un acte, par Scribe et Mazères.
— 6. La reine de seize ans, comédie mêlée de couplets, en deux actes, par Bayard.

Théâtre français. IIIe Série. Livr. 1. Le verre d'eau ou les effets et les causes. Comédie en cinq actes et en prose. Par E. Scribe. 18. Berlin 841. Schlesinger. 3 Gr.

Traditions populaires du Rhin, de la forêt noire, de la vallée du Nèckre de la Moselle et du Taunus. Publiées par A. Schreiber et autres. Av. 15 planches. 8. Heidelberg 827. Engelmann. (Barth in Leipzig.) 1 Rt. 20 Gr.

Valliant's, F. Le, Voyage dans l'interieur de l'Afrique par le Cap de Bonne Espérance. Arrangé à l'usage de la jennesse par I. H. Sadler. Avec un vocabulaire complet. 16. Stouttgart 835. Erhard. 22 Gr.
ohne Wörterbuch 15 Gr.

Voleur, le, Gazette des journaux français. 1 et 5 Année 1832—36. à 72 Nos. (Feuilles.) Avec Vign. et gravures des modes. gr. in-4. Leipzig. (Baumgärtner.) à Ann. 6 Rt.

— — le même. 6e—10me Année. 1837—41. (1841 Rédigée par Charles Brandon.) à 52. Nos. Avec 12 gravures de modes. gr. in-4 Leipsic, Baumgärtner. à 6 Rt. ohne Modenkupfer 1836—39 à 3 Rt. 1840. 40. à 4 Rt.

Voltaire, (Franç. Marie Arouet de), Oeuvres complètes, d'apres la nouv. édit. de Mr. de Beaumarchais. 71 Vols. gr. in-8. Gotha 785—88. (Halle, Heynemann.) 80 Rt. Pap. fin. 100 Rt.

(—) tables des matières contenus dans la collection des oeuvres de Mr. de Voltaire et d'autres pièces particulières. 8. le même. 780. (le même.) 12 Gr.

— oeuvres complètes, s. Collection des auteurs.

— histoire de Charles XII., roi de Suède. Für Schulen. 18. Strasbourg 821. Levrault. 9 Gr.

— — le même. 12. Cologne 832. Du-Mont Schauberg. 10 Gr.

— — le même. Edit. stéréotype. gr. in-12. Francfort s. M. 831. Brönner. 9 Gr.

— — le même. Nouv. édit. 16. Stouttgart (834.) 838. Erhard. 6 Gr. Mit franz.-deutsch. Wörterverzeichniß 8 Gr.

— — le même. Mit grammat. Erläutergn. u. e. Erklärung von Wörtern u. Redensarten zur Erleichterung des Uebersetzens ins Deutsche, für d. Schul- und Privatunterricht. 3e, verb. u. bericht. Ausg. 8. Leipzig (816.) 830. Fr. Fleischer. 16 Gr.

— — le même. Bearbeit. u. mit e. Wörterbuche vers. v. Kissling. gr. 12. Stuttgart 830. Steinkopf. 16 Gr.

— — le même. Mit erläut. Anmerkgn., Hinweisungen auf d. franz. Sprachlehren von Sanguin u. Hirzel, u. e. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. v. K. W. Schiebler. 8. Leipzig (831.) Müller. 12 Gr.
Das Wörterbuch apart 3 Gr.
Fehlt im Buchhandel gänzlich; Schiebler gab die nachfolgende Ausg. später unter dem pseud. Namen Thibaut heraus.

— — le même. Avec des notes grammaticales et un vocabulaire suffisant. A l'usage des écoles. 5e édit., revue et considérabl. enrichie par M. A. Thibaut. 8. Leipzig (829.) 839. Volckmar. 8 Gr.

— — le même. Mit historischen u. linguist. Anmerkungen u. e. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 841. Baumgärtner. 16 Gr.

(—) Abrégé de l'histoire de Charles XII., roi de Suède d'après l'ouvrage de Voltaire, à l'usage des jeunes personnes, qui s'adonnent à l'étude du Français. Accompagné d'un vocabulaire. Par J. G. Fr. Renner. 8. Quedlinburg 840. Basse. 6 Gr.

— la Henriade. Poëme. Avec les notes; suivi de l'essai sur la poesie épique. 18. Strasbourg 822. Levrault. 10 Gr.

— — la même, avec des notes historiques, à l'usage des prémières classes des collèges et des écoles, publiée par J. G. Müchler. 7e édit. 8. Berlin (799.) 825. (Sander.) 6 Gr.

— — la même. Mit histor.-grammatikal. Anmerkgn. v. C. W. Siemsen. 8. Hannover 827. Hahn. 6 Gr.

— — la même. Mit grammat., histor. u. mytholog. Anmerkgn, Einer kurzen

Darstellung der französ. Prosodie u. e. vollständ. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. v. C. W. Schiebler. gr. 12. Leipzig 833. Engelmann. 12 Gr.
Das Wörterb. apart 4½ Gr.

Voltaire, la Henriade. Poème. Mit grammat., histor.-geograph. u. mythолog. Bemerkgn. u. ein. Wörterbuche neu herausgeg. v. Ed. Hoche. 2e Aufl. gr. 12. Leipzig (824.) 837. Fr. Fleischer. 8 Gr.
— — la même. 16. Stouttgart 830. Erhard. 8 Gr.
— histoire de l'empire de Russie sous Pierre le Grand. 16 le même. 840. 12 Gr.
— — le même. Mit grammat. Erläutgn. u. Erklärgn. d. Wörter u. Redensarten v. J. Fr. Sanguin. 8. Leipzig 825. Fr. Fleischer. 16 Gr.
— Mahomet ou le fanatisme, tragédie en cinq actes. gr. in-8. Berlin 840. Schlesinger. 6 Gr.
— Romans. III Tomes. 16. Stouttgart 835. Erhard. 20 Gr.
— Zaïre, tragédie. (Mit ein. franz.-deutschen Wörterbuche. Zum Schulgebr.) gr. 8. Berlin 838. Schlesinger. 8 Gr.

Ysabeau, A., contes pour l'enfance. (Mit 1 Bild.) 16. Strasbourg 838. Levrault. 8 Gr. — enlum. 10 Gr.

Zimmermann, A., abrégé de l'histoire du moyen — âge. 8. Berlin 834. Duncker & Humblot. 16 Gr.

8. Werke, welche aus fremden Sprachen in die französische übersetzt sind.

L'ami des petits enfans. Maximes morales et religieeses. Trad. du Hollandais, par X. Marmier. (Mit 1 Bild.) 16. Strasbourg 836. Levrault. 4 Gr. — enlum. 6 Gr.

Amusemens, les, de la soirée, ou trois cents nouvelles historiettes dédiées à la jeunesse des deux sexes, et trad. de l'Allemand par l'Abbé Libert. 3 Vols. 8. Leipsic 820. (Fr. Fleischer.) 2 Rt.

Arioste, Roland furieux; poëme héroique: trad. nouv. par d'Ussieux. IV Vols. Avec fig. gr. 8. Paris 775. (Leipsic, W. Nauck.) 30 Rt.

Baggesen, Jens, la Parthénéide. Imité en franç., par J. Fauriel. Avec 1 gravnre. 12. Amsterdam 810. (Leipzig, Brockhaus.) 18 Gr.

Barbauld, Mistriss, Leçons pour les enfans de cinq à dix ans. Ouvrage classique en Angleterre. Trad. sur la 12e édit. anglaise. 5e édit. française, revue, corr. et augm. d'un vocabulaire. IV Parties. 16. Paris 839. (Zerbst, Kummer.) 12 Gr.

Beer, Mich., le Paria. Tragédie en un acte, traduite par Xav. Marmier. gr. in-8. Strasbourg 834. Levrault. 14 Gr.

Boulgarine, Thadée de, le faux Démétrius, ou l'imposteur, trad. du Russe par Victor Fleury. IV Tomes. gr. in-12. St. Petersbourg 832. 33. Brieff. (Leipzig, Weygand.) 3 Rt. 18 Gr.

Burger, histoire et aventures de l'illustre Chevalier Baron de Munchhausen, trad. de l'allemand. Illustrées par Hendrickx. gr. in-8. Bruxelles 841. Muquardt. 1 Rt. 20 Gr.

Campe, Joach. Henr., petite Bibliothèque des enfans, trad. de l'allemand par J. D. Grandmottet. IV Vols. 12. Brunsvic 800. (Vieweg.) 2 Rt.
— Conseil d'un philosophe allemand à sa fille parvenue à l'âge nubile. Trad. de l'allem. par l'Abbé J. D. Grandmottet. Nouv. édit. 12. Brunsvic (804.) 812. (Leibrock.) 12 Gr.
— découverte de l'Amérique, trad. de l'allemand, avec 3 cart. geograph. III Vols. 3e édit. 12. Brunsvic 810. (Vieweg.) 1 Rt. 16 Gr.
— — le même, trad. de l'allemand par Juncker. II Vols. 8. Leipsic 809. (W. Vogel.) 1 Rt. 16 Gr.

Campe, Joach. Henr., découverte de l'Amérique, ouvrage trad. de l'Allem. Nouv. édit. III Tomes. Avec 2 Cartes. 16. Stouttgart 835. Erhard. 22 *Gr.*

— le nouveau Robinson. Trad. nouvelle, revue et corr. par M. Lebas. 7e édit. avec un vocabul. 16. Brunsvic (805.) 833. (Vieweg.) 18 *Gr.* av. 7 grav. noir. 1 *Rt.* 12 *Gr.*, col. 2 *Rt.*

— — le même, pour servir à l'amusement et à l'instruction des enfans. Trad. nouvelle, revue et corr. enrichie de notes allemandes et d'un vocabul. complet p. J. B. Engelmann. 5e édit. entièrement retouchée. 8. Francfort s. M. 831. Wilmans. 18 *Gr.*

— — le même, pour servir à l'amusement et à l'instruction de la jeunesse. Ouvrage trad. de l'Allemand. (Mit Wörterverzeichniß.) 16. Stouttgart 835. Erhard. 12 *Gr.* — Ohne Wörterbuch 8 *Gr.*

— — le même, avec 11 fig. color. 8. Breslau 806. W. G. Korn. 1 *Rt.* 12 *Gr.*

— — le même, trad. de l'allemand, avec fig. II Vols. 12. Vienne, Geistinger. 1 *Rt.* 8 *Gr.*

— daſſ. mit gegenüberſtehendem deutſchen Texte. 3 Bdchen. Mit Kpf. 12. Ebend. 2 *Rt.*

— Théophron ou la guide de la jeunesse; trad. de l'allemand. 8. Brunsvic 798. (Vieweg.) 1 *Rt.*

— voyages intéressans. Franç. et Anglois, s.: Campe, unt.: Engl. Spr. 8. Werke aus fremden Sprachen ꝛc.

Cervantes, Michael de, Don Quichotte de la Manche; traduit par M. de Florian. III Vols. Nouv. édit. 8. Leipsic (800.) 810. (Fr. Fleischer.) 2 *Rt.*

— — le même. 12. Leipsic. (Hinrichs.) 1 *Rt.* 21 *Gr.*

Chamisso, Adelb. de, merveilleuse histoire de Pierre Schlémihl. Enrichie d'une savante préface où les curieux pourront apprendre de qne c'est que l'ombre. Edition originale. Avec figures. 8. Nuremberg 838. Schrag. 1 *Rt.*

Chaumière, la, irlandaise. Conte destiné à la jeunesse. (Traduit de l'allemand.) (Mit 4 Steindrücken.) 12. Paris et Strasbourg 837. Levrault. 5 *Gr.*, mit illum. Abbildgn. 8 *Gr.*

Choix de fables et de contes; tradnits de divers auteurs anglais et allemands par Xav. Marmier. (Mit Titelvign.) 12. le même 835. 7 *Gr.* — Fein Pap. mit illum. Titelvign. 12 *Gr.*

Echos lyriques, poésies traduites de l'allemand en français par Eugène Borel. 8. Stouttgart et Tubingne 840. Cotta. 1 *Rt.* 6 *Gr.*

Edgeworth, Maria, Histoire de Frank. Etrennes p. des jeunes garçons de 8 à 12 ans. Trad. de l'Anglais p. la Comtesse O'Hegerty. 8. Munic 831. Literar.-Artist. Anstalt. 12 *Gr.*

Etrennes, nouvelles, dédiées aux enfans; trad. de l'anglais par Mad. Elise Voïart. 2 Toms. (Mit 4 Bild.) 16. Strasbourg 833. Levrault. 12 *Gr.* — enlum. 16 *Gr.*

de Foe, Dan., vie et aventures de Robinson-Crusoé. Trad. de Petrus Borel, enrichi de la vie de Daniel de Foë par Philarète Chasles; et de notes allemandes, grammaticales et explicatives, servant à la jeuness epour la trad. de cet ouvrage par Chs. Courtin. Orné du portrait de l'auteur. II Tomes. gr. in-12. Stouttgart 836. Scheible. 1 *Rt.* 18 *Gr.*

Genlis, l'isle des enfans, angl., franç. et allemand, s.: Genlis, unter: Engl. Sprache. 8. Werke aus fremden Sprachen.

Glatz, J., les petits livres couleur de rose. Trad. de l'allem. par Mad. Elise Voïart. 4 Tom. (Mit 8 Bild.) 16. Strasbourg 832. Levrault. 1 *Rt.* 8 *Gr.* — enlum. 1 *Rt.* 16 *Gr.*

— Minona. Ouvr. destiné à l'éducation des jeunes Demoiselles. (Mit 4 Bild.) 16. le même 832. 8 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

— Théona, contes pour les jeunes filles. 2 Tom. (Mit 4 Bild.) 16. le même 835. 12 *Gr.* — enlum. 18 *Gr.*

— Iduna. Entretiens moraux pour les jeunes demoiselles. 3 Tom. (Mit 3 Bild.) 16. le même 838. 16 *Gr.* — enlum. 1 *Rt.*

— le monde des enfans ou recueil d'historiettes orné de gravures, et

dedié aux bons enfans. Traduit de l'allemaod par l'Abbé Libert. Avec 10 fig. qn. 8. Leipsic. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.

Glatz, J., la famille Oswald. (Mit 4 lith. Tafeln u. Titelvign.) 12. Paris et Strasbourg 836. Levrault. 5 Gr. — enlum. 10 Gr.

Goethe, Wolfg. de, Hermann et Dorothée, poëme traduit p. Bitaubé. Avec fig. 18. Strasbourg An IX. (801.) Treuttel et Würtz. 12 Gr. — Velinp. 1 Rt. 16 Gr.

Goldsmith, oeuvres choisies, s.: Sterne.

Hauff, Goill., Contes orientaux. Traduits de l'Allemand par G. Revilliod. 2 Toms. 8. Genève 837. (Kessmann.) 1 Rt. 8 Gr.

Heinsius, Theod., Histoire de la littérature Allemande, s.: Henry.

Henry et Apffel, Histoire de la littératnre Allemande. D'après la 5e édition de Heinsius. Avec une préface de M. Matter. gr. in-8. Paris et Leipsic 839. Brockhaus et Avenarius. 2 Rt. 12 Gr.

Herder, J. G., idées snr la philosophie et l'histoire de l'humanité. Ouvrage trad. de l'Allemand et precédé d'une introduction par Edgar Quinet. III Toms. gr. in-8. Paris et Strasbourg 834. Levrault. 6 Rt. 18 Gr.

Histoire des Suisses à l'époqne de la Réformation, continoation de J. de Mnller par J. J. Hottinger, trad. en franç. par L. Volliemin. Tom. I. gr. in-8. Zurich 833. Orell, Fussli et Comp. 1 Rt. 8 Gr.

Huber, V. A., esqoisses sur l'Espagne; trad. de l'Allemand par Louis Levrault. 8. Strasboorg 830. Levrault. 2 Rt.

Jeu, le, d'Esmorée, fils du Roi de Sicile, Drame du XIIIe siècle, trad. du flamand par C. P. Serrure. gr. in-8. Gand 837. (Bonn, Marcus.) 12 Gr.

Kelly, Isabella, Joscelina; trad. de l'anglais sur la troisième édit. par A. J. Lemierre, orné de gravures. 2 Vols. 12. Brunsvic 799. Vieweg. 20 Gr.

(Kleist, Ew. Christ. de.) Le printems, poème de feu M. de Kleist trad. en français par M. Beguelin. gr. 8. Berlin 781. (Leipzig, Cnobloch.) 6 Gr.

Klopstock, Fr. Gottl., la Messiade, poëme en XX chants, trad. par Mde. d'Kourzerock. III Vols. 8. Hambourg 801. (Herold.) 4 Rt.

Koberstein, Aug., Manuel de l'histoire de la littératore nationale Allemande, traduit par X. Marmier. gr. in-8. Paris et Strasbourg 834. Levrault. 1 Rt. 16 Gr.

Krummacher, F. (A.), Choix de Paraboles. (Trad.) par X. Marmier. 16. le même (833.) 835. 6 Gr.

— nonveaux choix de paraboles, par X. Marmier. 16. le même 835. 6 Gr.

Lessing, Gotth. Ephr., Emilie Galotti. Tragédie en prose et cinq actes, imitée de l'Allemand par Henri Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 839. Brockhaus et Avenarius. 12 Gr.

— Wilhelmine de Barnhelm, ou change de soldat. Comédie en cinq actes, et en prose, imitée de l'allemand, par Henry Jouffroy. gr. in-8. les mêmes 839. 16 Gr.

— Minna de Barnhelm, ou les aventures des militaires, Comédie en prose et en cinq actes, trad. par Gust. Fréd. Guill. Grossmann. 8. Berlin 772. Mylius. 12 Gr.

Löhr, J. A. C., la morale do prémier age oo historiettes instructives et amosantes, à l'usage des enfans qui commencent à lire. Trad. de l'allemand par S. H. Catel. Ornée de 30 fig. en taille-donce. gr. 8. Leipsic 809. (Er. Fleischer.) 1 Rt. 12 Gr. — enlum. 3 Rt.

— le prémier livre élémentaire. Ouvrage propre à occnper, agréablement les enfans et à exercer leur intelligence. Orné de 50 fig. en taille-douce. gr. 8. le même 809. (le même.) 1 Rt. 12 Gr. — enlum. 3 Rt.

Milton, John, Paradis perdu, trad. par J. Delille. III Vols. 8. le même 805. 1 Rt. 12 Gr.

— — le même. 2 Vols. 8. Bronsvic 805. (Leibrock.) 1 Rt. 12 Gr.

— — le même, trad. par J. Delille. 8. Basle 808. Schweighauser. 18 Gr.

Moreto, Angustin, Donna Diana. Comédie en 3 actes et en prose, imitée de l'Espagnol par Henri Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 838. Brockhaus et Avenarius. 12 Gr.

Morgan, Lady Sidney, la France en 1829 et 1830. Trad. de l'Angl. par Mlle. A. Sobry. II Toms. gr. in-12. Stouttgart 830. (Scheible.) 2 Rt.

Münchhausen, s. oben: Bürger.

Neale, Rév. Corn., Allégories pour la jennesse, tirées de l'écriture sainte, de la nature et des arts. Trad. de l'Anglais. (Mit 4 Steindr.) 12. Paris et Strasbourg 837. Levrault. 5 Gr.

Nelk, Th., le sansonnet. Conte nouvean ponr la jeunesse. Trad. libre de l'allemand. (Mit 1 Bild.) 16. Nördlingen (837.) Beck. 6 Gr.

— le perroquet. Conte pour les enfants. Trad. libre de l'allemand. (Mit 1 Bildn.) 16. le même. 4 Gr.

— les pommes. Conte nouveau pour la jeunesse. Trad. libre de l'allemand. (Mit 1 Bildn.) 16. le même. 4 Gr.

Niebuhr, B. G., histoire romaine, trad. de l'Allemand, par P. A. de Colbery. 6 Vols. gr. in-8. Strasbourg 834. Levrault. 15 Rt.

Oehlenschläger, A., Corrège, tragédie en cinq actes, reçue au théâtre royal de l'Odeon, le 7 Août 1824; suivie d'une ode sur le sacre du roi. 8. le même. 834. 1 Rt. 6 Gr.

(Ossian.) Essais d'une traduction d'Ossian en vers franç., par J. W. Lombard. gr. 8. Berlin 789. Rottmann. (Leipzig, Cnobloch.) 12 Gr.

Pellico, Silvio, les devoirs les hommes. Manuel de morale à l'usage des élèves des écoles primaires protestantes, imité de l'italien. gr. in-12. Paris et Strasbourg 834. Levrault. 5 Gr.

— — le même à l'usage des adultes catholiques (ou) protestans, imité de l'italien. gr. in-12. le même 834. 6 Gr.

— mes prisons. Mémoires. Traduction nouvelle. Vignettes par J. Coomans. (Mit viel. Holzsch.-Vign.) gr. in-8. Bruxelles 840. (Muquardt.) 3 Rt.

— — daſſ. franz. u. italien., ſ. unter Italieniſche Sprache: Claſſiker.

Pierre, ou les suites de l'ignorance. Imité de l'allemand, par X. Marmier. (Mit 4 Bild.) 16. Strasbourg 835. Levrault. 5 Gr. — enlnm. 10 Gr.

Posselt, E. L., histoire de la guerre des Français contre la coalition de l'Europe, contenant les années 1792. 93. Trad. de l'Allemande. Nouv. édit. gr. 8. Zwickau 808. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt. 16 Gr.

Ramler, Karl Wilh., lyrische Gedichte. — A. n. d. T.: Poesies lyriques, trad. de l'Allemand (par Mr. Cacault.) 8. Berlin 777. Voss. 16 Gr.

Schiller, Fréd. de, Lied an die Freude. (2e Fortſetz.,) enth. eine franz. Ueberſetz. im Versmaße des Originals von K. Fröbel. gr. 8. Berlin 811. (Dümmler.) 2 Gr.

(—) Imitation libre du poëme de la cloche et de l'hymne au plaisir célèbre poète allemand Schiller, par Mr. C. A. M. de A—J. gr. in-8. Zuric 808. Orell, Füssli et Comp. 9 Gr.

— histoire de la guerre de trente ans; trad. de l'Allemand (par Aug. Sim. d'Arnay). II Vols. gr. 8. Bern 794. Haller. 1 Rt. 20 Gr.

— histoire de la guerre de trente ans. — Ein Leſebuch f. Schulen u. zum Privatunterricht in d. franz. Sprache, mit deutſchen Noten herausgeg. von J. H. Meynier. Mit d. Portrait Guſt. Adolphs. 2 Thle. 8. Coburg 813. Sinner. 1 Rt. 4 Gr.

— Jeanne d'Arc. Tragédie romanesque, trad. de l'allemand. Le texte en regard par J. B. Daulnoy. 8. Düsseldorf 815. Dänzer. (Barth in Leipzig.) 1 Rt. — Schreibp. 1 Rt. 3 Gr. — Velinp. 1 Rt. 18 Gr.

— Guillaume Tell, trad. de l'allemand, par J. H. Merle d'Aubigné. 8. Hambourg 819.

— — le même, dont les deux premiers actes sont accomp. de l'explication étymologique des mots du texte, et de tableaux cont. les rudiments de la grammaire; à l'usage des collèges, des pensionnats et des personnes qui veulent apprendre l'allemand sans maître; par Ed. Dürre. Nouv. édit. gr. in-12. Paris et Strasbourg 839. Levrault. 18 Gr.

— Wallenstein, poëme dramatique. Traduction nouvelle par le colonel F. Lefrançois. 2 Part. gr. in-8. Strasbourg 837. Levrault. 5 Rt.

(—) essais imitatifs de quelque poésie de Schiller par C. Ph. Bonafont. gr. in-8. Halle 823. Anton. 8 Gr.

(**Schiller**, Fréd.,) de, Poésies de Schiller, traduites de l'allemand; suivies Autenrieth. 1 *Rt.*
d'autres essais poetiques par C. Ph. Bonafont. gr. in-8. Stouttgart 837.

Schleiermacher, Fréd., Monologues. Présent d'étrennes. Ouvrage trad. de l'allemand par Louis Segond. gr. in-12. Genève 837. (Züricli, Fr. Schnlthess.) 21 *Gr.*

Schlez, Jean Ferd., Exercices pour corriger et animer le ton de la lecture et pour relever le sentiment moral. Trad. de l'Allemand par Jean Hahn. gr. in-12. Giessen 837. Heyer, Vater. 8 *Gr.*

Schlosser, F. Ch., histoire universelle de l'antiqnité, trad. de l'Allemand, par P. A. de Colbéry. Vol. I—III. gr. in-8. Strasbourg 828. Levrault. 7 *Rt.* 8 *Gr.*

Schloetzer et **Schroeck**, histoire universelle; continuée jusqu'à nos temps, et précedée d'un discours, pour y préparer les enfans. 8. Stouttgart 796. Cotta. 20 *Gr.*

(**Schmid**, Clph.), Agnes ou la petite joueuse de luth; Drame. 16. Strasbourg 832. Levrault. 5 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

(—) le bon Fridolin et le méchant Thierry. Ouvrage autorisé par l'université. 2 Toms. 16. le même 831. 12 *Gr.* — enlum. 16 *Gr.*

(—) la chapelle de la fôret. Conte ponr les enfans. Trad. de l'allemand. 16. le même 829. 4 *Gr.* — enlum. 6 *Gr.*

(—) la colombe. Conte pour les enfans. Trad. de l'allemand. 16. le même 829. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) Contes, trad. de l'Allemand par T. Derome. 12. Haguenau 826. (Herder in Freiburg.) 9 *Gr.*

(—) Contes dédiés à l'adolescence; par l'anteur des oeufs de pâqnes. Trad. par l'Abbé Macker. II Tom. (Mit des Verf. Bildn. u. 8 Bilder.) 12. Paris et Strasbourg 836. 39. Levrault. à 8 *Gr.* — Colorirt à 10 *Gr.*

(—) trois nouveaux contes dédiés à l'enfance; par l'auteur des oeufs de pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit 4 Bildern.) 12. le même 839. 5 *Gr.* — Colorirt 10 *Gr.*

(—) la corbeille de fleurs. Histoire dédiée à la jeunesse. Ouvr. autorisé par l'université. (Mit 1 Bild.) 16. le même 835. 8 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

(—) la croix de bois, ou la consolation dans le malheur. Conte pour les enfans. Trad. de l'allemand. 16. le même 831. 4 *Gr.* — enlum. 6 *Gr.*

(—) l'enfant perdu. Conte pour les enfans. Trad. de l'allemand. (Mit 1 Bild.) 16. le même 829. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) sept nouveaux contes. (Mit 7 Bild.) 16. le même 835. 5 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

(—) histoire de Rose de Tannenbourg. Ouvr. antor. par l'université. (Mit 6 Bild.) 16. le même 832. 8 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

(—) le serin. Conte pour les enfans. (Mit 3 Bild.) 16. le même 835. 4 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) petit théâtre de l'enfance. (Mit 4 Bild.) 16. le même 835. 8 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

Cont.: Les fraises. — Le petit ramoneur — Emma, ou l'amour filial.

(—) la veille de Noël. Conte pour les enfans. (Mit 3 Bild.) 16. le même 835. 5 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

(—) Fernando, histoire d'un jenne Espagnol, par l'auteur des oeufs de pâques. (Mit 7 Steindrücken.) 12. le même 835. 5 *Gr.* — Fein Pap. mit illum. Steindr. 12 *Gr.*

(—) les fruits d'une bonne éducation. Anselme par l'auteur des oeufs de pâques. Trad. par l'Abbé Macker. 12. le même 841. 3 *Gr.* — Color. 5 *Gr.*

(—) la chapelle du loup, par l'auteur des oeufs de pâques. Traduit par l'Abbé Macker. 12. le même 841. 3 *Gr.* — Color. 5 *Gr.*

(—) histoire de Geneviève de Brabant. Trad. de l'allemand. (Mit 4 Bild.) 16. le même 829. 5 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

(—) la Guirlande de Houblon. 16. le même 832. 5 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

(—) histoire de Henri d'Eichenfels. Conte pour les enfans. Trad. de l'allemand. (Mit 6 Bild.) 16. le même 829. 5 *Gr.* — enlum. 12 *Gr.*

(Schmid, Chph.), histoires tirées de l'ecriture sainte. Ouvr. autorisé par l'université. Ancien testament. 16. le même 835. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) — — les mêmes. Nouveau testament. 16. le même 830. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) le jeune ermite. Conte pour les enfans. Trad. de l'allemand. (Mit 4 Bild.) 16. le même 831. 5 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

(—) petits contes pour les enfans. Autorisé par l'université. (Mit 2 Bild.) 16. le même 832. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) nouveaux petits contes pour les enfans; Trad. de l'allemand. (Mit 2 Bild.) 16. le même 830. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) Josaphat, ou le prince indien. Histoire des premiers temps du christianisme, rajeunie par l'auteur des oeufs de pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit 1 Bild.) 16. le même 840. 7 *Gr.* — enlum 8 *Gr.*

(—) Louis, ou le petit émigré. Historiette pour les enfans et les amis de l'enfance par l'auteur des oeufs de pâques. Ouvrage trad. de l'allemand par l'Abbé Macker. (Mit Titelbild.) 16. Fribourg 835. 36. Fr. Wagner. 6 *Gr.* — Mit ill. Titelbild. 7 *Gr.*

(—) Ludovico, ou le petit émigré, par l'auteur des oeufs de pâques. (Mit 7 Steindr.) 12. Paris et Strasbourg 835. Levrault. 5 *Gr.* — Fein Pap. mit illum. Steindr. 12 *Gr.*

(—) le petit mouton, conte pour les enfans. (Mit 3 Steintaf.) 16. le même (827.) 835. 5 *Gr.* — enlum. 8 *Gr.*

(—) les oeufs de pâques, conte pour les enfans. Ouvr. autorisé par l'université. (Mit 6 Bild.) 16. le même (822.) 835. 5 *Gr.* — enlum. 10 *Gr.*

(—) le ver luisant, conte pour les enfans, par l'auteur des oeufs de pâques. Avec 2 lithogr. 16. le même (827.) 835. 4 *Gr.* — enlum. 6 *Gr.*

Schoppe, née Weise, Amalie, Henri et Marie, ou les orphelins. Ouvrage pour la jeunesse. Trad. de l'Allemand par E. M. Lemaire. 12. Berlin (836.) 840. (Hasselberg.) 18 *Gr.*

— Mélanges, ou recuil d'histoirettes amusantes et instructives pour l'enfance. Trad. de l'Allemand par Henri Dabin. gr. in-12. Berlin 834. Amelang. 18 *Gr.* m. 7 ill. Kpfrt. 1 *Rt.* 8 *Gr.*

— le Miroir, ou contes moraux à l'usage de la jeunesse de 10 à 14 ans. Trad. de l'Allemand par Henri Dabin. 8. Berlin 834. Amelang. 18 *Gr.* Mit 8 ill. Kpfr. 1 *Rt.* 8 *Gr.*

Sterne, Laur., Oeuvres complètes. — Oeuvres choisies do Goldsmith. Nouv. édit., ornée de huit vignettes, revue et augmentée de notices biographiques et littéraires par Walter Scott, traduites par M. Francisque Michel. gr. Lex.-8. Paris 840. Didot frères. 2 *Rt.* 16 *Gr.*

— sermons choisis, trad. de l'angl. 12. Bern, Typ. Soc. 16 *Gr.*

— voyage sentimental, trad. de l'anglois. 8. Bern 786. (Haller.) 16 *Gr.*

— — le même. II Vols. 18. Bern, Typ. Soc. 18 *Gr.*

— — le même, trad. de l'angl. par Frenais, avec les lettres d'Yorick à Eliza. gr. 8. Strasbourg 790. (Levrault.) 1 *Rt.*

— — le même en angl. et en franç. III Vols. Avec fig. 18. Strasbourg 800. (König.) 1 *Rt.* 12 *Gr.*

Thomson, Jaq., les saisons, poëme, trad. de l'anglois, av. fig. 8. Frankfort s. M. 763. (Schäfer.) 16 *Gr.*

— — le même, poëme, de l'anglois, av. fig. 8. Berlin 763. (Chr. Fr. Günther in Glogau.) 16 *Gr.*

Thümmel, M. A. de, Wilhelmine. Poëme héroi-comique trad. de l'allemand par Huber. Edition ornée de vign. et des fig. en taille-douce. 8. Leipsic 796. Weidmann. 1 *Rt.*

Tiedge, Uranie. Traduction en vers franç par Felix Marande, sous les auspices et avec le portr. ét un Fac-Simile de l'auteur originale. Ie et 2e Livr. Ie et 2e chant, suivi d'une hymne à l'espérance, extraite du Ie

chant, mise en musique, avec accomp. de Piano par Angelo Ciccarelli. gr. in-8. Dresde 838. Arnold. 20 Gr.

Velde, Charles Franç. van der, l'Ambassade en Chine. Trad. de l'Allemand, et suivi d'un vocabulaire allemand-français à l'usage des écoles. 8. Dresde 829. (Wien, Gerold.) 12 Gr.

Visites à une école des petits enfans. Ouvrage imité de l'anglais par X. Marmier. 16. Strasbourg 834. (Levrault.) 4 Gr.

Weissenthurn, Mad. de, la dernière ressource. Comédie en 4 actes et en prose; imitée de l'Allemand par Henri Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 838. Brockhaus et Avenarius. 12 Gr.

Wieland, Chr. M., Socrate en delire, ou dialogues de Diogène de Sinope, trad. de l'Allemand. 8. Dresde 772. Walther. 12 Gr.

— dialogues de dieux. Traduits de l'Allemand par E. D.—A. s. le tit.: Oeuvres choisies. Vol. I. 8. Zuric 796. (Siegfried.) 20 Gr.

— Musarion, ou la philosophie des Grâces. Poëme en trois chants, trad. par Mr. (J. Ch. Thiebault de) la Veau. 8. à Bale 785. W. Haas. 20 Gr.

— Oberon, poëme en XII chants, trad. en français, (par le comte M. J. de Borch.) gr. 8. Riga 798. (Hartknoch in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

— Oberon, poëme en XIV chants, trad. libre en vers (par de Boaton). gr. 8. Berlin 784. (Köchly.) 20 Gr.

Wiesenhütten, la Bar. de, contes imités de Musäus et d'antres auteurs allemands. 3 Vols. 8. Gotha 810. II. J. Perthes. 2 Rt. 6 Gr.

(Wobeser, Wilh. Carol. v., geb. Rebeur), Elise, ou le modèle des femmes. Roman moral. Traduit de l'Allemand par S. H. Catel. 3e édit. Avec 6 fig. 12. Leipsic 812. Wienbrack. 1 Rt.

Young, oeuvres complètes; trad. de l'Anglais par L. Tourneur. VI Vols. Avec fig. 12. Berne 796. Haller. 3 Rt. 12 Gr.

— les nuits, trad. de l'anglois par L. Tournenr avec quelques autres ouvrages de cet auteur. II Vols. gr. 12. Paris 770. (Basel, Schweighauser.) 1 Rt.

Zschokke, (Jean) Henr., histoire de la nation Suisse. Trad. de l'allemand par Ch. Monnard. IVe édit. revue avec soin par le traducteur d'après la Ve édit. originale et renfermant la continuation jusqu'à l'année 1833. gr. in 12. Aarau (823.) 836. Sauerländer's Verlg.-Hdlg. 12 Gr.

Friesische Sprache.

Outzen, N., Glossarium der friesischen Sprache, besonders in nordfriesischer Mundart, zur Vergleichung mit den verwandten germanischen u. nordischen, auch mit zweckmässigem Hinblick auf d. dänische Sprache zusammengetragen. Herausg. v. L. Engelstoft u. C. Molbech. 4. Kopenhagen 837. Gyldendal. 3 Rt.

Rask, R., friesische Sprachlehre, bearb. nach d. näml. Plane, wie die isländische u. angelsächsische. Aus d. Dän. übers. u. mit einem Vorwort über die Wichtigkeit des Sprachstudiums f. e. gründl. Forschung im Gebiet d. Rechts- u. Staatswissenschaften begleit. v. F. J. Buß. 8. Freiburg 834. (Wagner.) 18 Gr.

Richthofen, Karl Frhr. v., altfriesisches wörterbuch. gr. 4. Göttingen 840. Dieterich. 4 Rt. 12 Gr.

Wiarda, Titem. Dothias, altfriesisches Wörterbuch. gr. 8. Aurich u. Bremen 786. (Dyck in Leipzig.) 1 Rt.

(—) Geschichte der ausgestorbenen alten fries. und sächs. Sprache. gr. 8. Ebend. 784. (Ebend.) 4 Gr.

Neu-Griechiſche Sprache.

1. Wörterbücher.

Anſelm, A. M., neugriechiſch-deutſches u. deutſch-neugriech. Taſchenwörterbuch. 2 Thle. gr. 12. München 834. (Fleiſchmann.) 1 Rt. 12 Gr.

Müller, J. Ad., kurzgefaßtes neugriech. Wörterbuch, griechiſch-deutſch u. deutſch-griech. Nebſt e. Ueberſicht d. nothwendigſt. grammat. Regeln. 8. Berlin 825. Duncker u. Humblot. 14 Gr.

Schmidt, Jean Ad. Erdm., nouveau Dictionnaire compl. Franç.-Grec-Moderne Allemand. — *Νέον Λεξικὸν πρόχειρον Γαλλικὸν-Ἁπλο-Ἑλληνικὸν καὶ Γερμανικόν* — Neues vollſtändiges Franzöſiſch-Neugriechiſch-Deutſches Handwörterb. Edition stereotype. breit 12. Leipzig 837. Kummer. 3 Rt. 12 Gr.

— *νέον Λεξικὸν πρόχειρον Ἁπλο-Ἑλληνικὸν-Γαλλικὸν καὶ Γερμανικόν.* — Nouveau Dictionnaire complet Grec-Moderne-Français-Allemand. — Neues vollſtändiges Neugriechiſch-Franzöſiſch-Deutſches Handwörterbuch. *Ἔκδοσις στερεοτυπωθεῖσα*, breit 12. Ebend. 838. 2 Rt. 8 Gr.

— neues vollſtänd. Deutſch-Neugriechiſch-Franz. Handwörterbuch. — *Νέον Λεξικὸν πρόχειρον Γερμανικὸν-Ἁπλο-Ἑλληνικὸν καὶ Γαλλικόν.* — Nouveau Dictionnaire complet Allemand-Grec-Moderne-Français. breit 12. Ebend. 840. 3 Rt. 16 Gr. — 3 Bde. 9 Rt. 12 Gr.

— neugriech-deutſches u. deutſch-neugriech. Wörterbuch, z. Gebrauch d. Deutſchen u. Griechen. gr. 16. Leipzig 825. 27. Schwickert. 3 Rt. 20 Gr.

1r Theil, Neugriechiſch-deutſch. 1 Rt. 12 Gr.
2r Theil, Deutſch-neugriechiſch. 2 Rt. 8 Gr.

Weigel, Carl Chr. Lebr., *Λεξικὸν ἁπλορωμαϊκόν, γερμανικὸν καὶ ἰταλικόν*, neugriechiſches deutſch-italien. Wörterbuch. gr. 8. Leipzig 796. Schwickert. 1 Rt. 20 Gr.

— *Λεξικὸν γερμανικὸν ἁπλορωμαϊκόν*, deutſch-neugriechiſches Worterbuch. gr. 8. Leipzig 804. Schwickert. 5 Rt.

2. Grammatiken, Chreſtomathien ꝛc.

Anweiſung, kurze prakt., zur Erlernung der neugriech. Sprache, nebſt Geſprächen f. d. geſellſchaftl. Leben in Griechenland. Als Anhang: Ein alphab. Verzeichn. militär. Ausdrücke u. Ueberſetz. d. in Bayern gebräuchl. Kommando-Wörter. gr. 8. München 832. Franz. 12 Gr.

Bojadſchi, Mich. G., kurzgefaßte neugriech. Sprachlehre, nebſt e. Samml. der nothwend. Wörter. ꝛc. gr. 8. Wien (821.) 823. Ant. Doll. 1 Rt.

Curilli, Demeter, der kleine Neu-Grieche, od. theoret.-prakt. u. leicht faßl. Anweiſ., durch Selbſtunterricht auf die einzig u. möglichſt geſchwindeſte Art in einem äußerſt kurzen Zeitraume richtig Neugriechiſch leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. breit 12. Wien 837. Haas. 20 Gr.

Darvar's, Demet. Nic., neugriechiſche Protopirie (das iſt neugriech. erſtes Namen- u. Leſebüchlein) f. Knaben u. Mädchen. Neugriechiſch u. Deutſch. Zum zweiten Male herausg. v. Peter Nic. Darvar auch Pentades. 8. Wien 834. (Wallishauſſer.) 1 Rt.

David, Jul., méthode p. étudier la langue grecque moderne. Nouv. édit. revue, corr. et augm. gr. in-8. Leipsic 828. (Melzer.) 21 Gr.

— kurze Vergleichung der Alt- u. Neugriech. Sprache. Aus dem Neugriech. übers. v. K. L. Struve. gr. 8. Königsberg 827. (Berlin, Th. Enslin.) 1 Rt.

Fuchs, Mar., neugriech. Uebungsbuch f. Anfänger, z. Schul- u. Privatgebr. 8. Augsburg 834. v. Jenisch u. Stage'sche Buchh. 8 Gr.

— neugriechische Gespräche, mit einem Anh. von neugriech. Volksliedern u. der Ἱστορία τοῦ Ἰωσὴφ aus dem alten Testamente, in Prosa. Ein Hülfsbuch für alle diejenigen, welche ohne Lehrer die neugriech. Sprache erlernen, besonders aber für solche, die nach Griechenland gehen wollen. 8. Augsburg. 835. Kollmann. 12 Gr.

Grammatik, kurze vergleichende, d. neu- u. altgriech. Sprache. Nebst einer geschichtl. Einleit. über den Ursprung d. neugriechischen u. verschiedene gegenüberstehende Sprachproben beider Mundarten. Mit einem Anhang d. vorzügl. neugriech. Volkslieder (v. Tr. F. Friedemann). 8. Braunschweig 825. Lucius. 8 Gr.

— neugriechische, nebst Hauswörterbuch und Gesprächen. gr. 8. Tübingen 822. Laupp. 1 Rt.

Kästner, Chr. Aug. Lebr., Kunst, in 2 Monaten griechisch zu lernen. 2e verb. mit e. vergleich. griechischen Sprachlehre u. mit e. kleinen neugriechischen Grammatik, auch mit einer Wandtafel verm. Aufl. gr. 8. Leipzig (820.) 828. Voß. 12 Gr.

Kind, Theod., neugriechische Chrestomathie, mit grammat. Erläutergn. u. ein. Wörterbuche. Prosa und Poesie. gr. 12. Leipzig 835. Baumgärtner. 21 Gr.

Lechner, Franz von Paula, Βατραχομυομαχία μεταφρασθεῖσα εἰς ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν ὑπὸ Δημητρίου τοῦ Ζήνου τοῦ Ζακυνθίου. Neu herausgeg. mit Erläuterungen und Bemerkungen über den politischen Vers der Neugriechen. gr. 8. Ingolstadt 837. (Regensburg, Manz.) 7 Gr.

Lüdemann, Wilh. (G. W.) v., Lehrb. d. neugriechischen Sprache. gr. 8. Leipzig 826. Brockhaus. 1 Rt.

Münnich, K. H. W., gedrängte, reine u. angewandte neugriech. Sprachlehre, zum Selbstunterr. f. Studirende, nebst einer Uebersicht d. neugriechisch. Literatur u. erläuternden prosaisch. u. poet. Bruchstücken, Uebersetzungen und Originalien. gr. 8. Dresden 826. Arnold. 21 Gr.

Possart, P. A. Fedor, neugriechische Grammatik, nebst e. kurzen Chrestomathie mit e. Wörterbuch, f. d. Schul- u. Privatgebrauch. — A. u. d. T.: Γραμματικὴ ῥωμαϊκὴ καὶ χρηστομάθεια εἰς χρῆσιν τῶν ἐν τῇ Γερμανίᾳ σχολείων. gr. 8. Leipzig 834. Gebr. Reichenbach. 1 Rt. 8 Gr.

Rauch, J. M., patriotische Lorbeer-Kränze. Geflochten für Ludwig und Otto. (Deutsche, neugriech. und latein. Gedichte.) gr. 8. Ingolstadt 836. (Manz in Regensburg.) 7 Gr.

Σούτσου, Ἀλέξ., Πανόραμα τῆς Ἑλλάδος ἢ συλλογὴ ποικίλων ποιημάτων. Mit grammatischen Erklärungen und einem Wörterbuche herausgeg. v. Theod. Kind. 8. Leipzig 835. Weber. 16 Gr.

Russiades, G., prakt. Grammatik der neuhellen. Sprache. 2 Theile. gr. 8. Wien 834. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rt. 4 Gr.

Sadi, Theod., neugriech.-deutsche Gespräche, nebst kurzer Anleitung zum Lesen d. Neugriechischen. Ein nützl. Handbüchl. für die nach Griechenland Reisenden. wie auch z. Gebr. d. Griechen, welche d. Deutsche lernen wollen. 2e Aufl. 12, München 834. (Königl. Hofbuchhandlung.) 4 Gr.

Schmidt, Joh. Ad. Erdm., Hülfsbuch z. Erlernung d. neugriech. Sprache. in 2 Abtheil. I. Uebungsaufgaben zum Uebersetzen aus d. Deutsch. in's Neugriechische. II. Griechische Lesestücke, nebst vollständ. Wortregister über dieselben, gr. 8. Leipzig 824. Schwickert. 1 Rt. 8 Gr.

— neugriech. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 808. (Melzer.) 1 Rt. 12 Gr.

— neugriech. Dolmetscher, nebst türkischem u. albanesischem. Enthalt.: Kleine neugriech. Sprachlehre, systematisch geordnete Wörter u. kurze Redensarten. Mit überall beigefügter Aussprache. (1s Heft.) 2te Ausg. 8. Leipzig (823.) 83[illegible]. Fr. Klein. 10 Gr.

— — dass. 2s Heft. Vorzüglich d. neue Gestaltung Griechenlands Betreffendes. Mit Valvations- u. vergleichender Tabelle. d. Ebend. 835. 4 Gr.

Schmidt, Joh. Ad. Erdm., Gespräche über die am meisten vorkommenden Gegenstände des gemeinen Lebens, in deutscher, neugriech. u. franz. Sprache, zum Gebrauch der drei Nationen. 16. Leipzig 836. Kummer. 22 *Gr.*

Stagaryty, Athanas., *Γραμματικὴ μεθοδικὴ, πρακτικὴ καὶ θεωρητικὴ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης. Ὑπὸ Ἀθανασίου τοῦ Σταγαρίτου* (Neugriech. Grammatik der hellenischen Sprache.) 2 Theile. 8. Wien 827. 28. (Leipzig, Cnobloch.) 1 *Rt.* 8 *Gr.*

Theocharopoulos, Vocabulaire franç.-anglais, grec, s.: Vocabulaire.

Thiersch, Friedr., über d. neugriech. Poesie, bes. über ihr rhythm. u. dichterisches Verhältniß z. altgriech. Vorles. gr. 4. München 828. Literar.-Artist. Anstalt. 12 *Gr.*

Vocabulaire franç.-anglais, grec moderne et grec ancien, cont. à la tête une exposition abregée de la prononciation et de l'orthographe grecque et à la fin cinq tableaux alphabet. avec le décrêt sur la division et le monde du gouvernement du royaume de la Grèce. Trad. du vocabulaire anglais-français de Mr. le Prof. Poppleton, augmenté et enrichi de notes philologiques, critiques et grammaticales epuisées dans les écrits du Savant Koray et dans d'autres differentes sources. A l'usage des compatriotes jeunes Hellénes et à celui des étrangers amis des Muses. Par G. Theocharopoulos de Patras. — A. s. t.: *Ὀνομαστικὸν τετράγλωσσον γαλλαγγλογραικελληνικόν κιλ.* gr. in-12. Munich 834. (Fleischmann.) 1 *Rt.* 12 *Gr.*

3. Werke in neugriechischer Sprache.

Anakreon, d. neue griech. *Ὁ νέος Ἑλληνικὸς Ἀνακρέων.* In's Deutsche übers. v. A. E. Pappa. (Neugriech. u. deutsch.) gr. 12. Wien 821. Wallishausser. (Leipig, Hinrichs.) 9 *Gr.*

Campe, *Ἀνακάλυψις τῆς Ἀμερικῆς. Μεταφρ. ὑπὸ Ι. Νικολλιάρου, ἐπιθεωρηθὲν δὲ καὶ διορθωθὲν ὑπὸ Ῥουσιάδου.* 3 *τόμ.* 8. *Ἐν Βιέννῃ* 820. (Rohrmann.) 1 *Rt.* 8 *Gr.*

Λάμβαγ, Λημητρ. Νικολ., Ἐγκυκλοπαιδεία ἁπλοελληνική. Πόνημα ὑφίγορον, ἐκδοθ. εἰς χρῆσιν τῶν σπουδαζόντων νέων τοῦ γένους ἡλιοπόνῳ ἐπισιασίᾳ τοῦ ἐλλογίμου αὐτοῦ ἀδελφοῦ Πέτρου Νικολάου τοῦ Λαμβάρεως τοῦ καὶ Πενταδου. (Neugriechische Encyclopädie etc.) gr. 8. Wien 829. (Wallishausser.) 2 *Rt.* 8 *Gr.*

Ἐπιτομὴ φυσικῆς εἰς τρία μέρη διηρημένη πρὸς χρῆσιν τῶν φιλομαθῶν νέων συλλεχθεῖσα ὑπὸ Λ. Ν. τοῦ Λαμβάρεως etc. (Auszug d. Naturlehre.) 3 Thle. (Mit 3 Kpf.) 8. Wien 812. 13. (Wallishausser.) 1 *Rt.* 4 *Gr.*

Firmenich, J. M., *Τραγούδια Ῥωμαϊκὰ* Neugriechische Volksgesänge. Original u. Uebersetzung. In Zusammenstellung mit den uns aufbewahrten altgriech. Volksliedern. 8. Berlin 840. Heymann. 20 *Gr.*

Γεσσνέρου, Σολ., Λάφνις εἰς βιβλία Γ. Μεταφρασθεὶς ἐκ τῆς Γερμανικῆς εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς διάλεκτον ὑπὸ Π. Ν. Λαμβίμιος. — Gessner's Daphnis. gr. 12. Wien 821. Wallishausser. (Hinrichs in Leipzig.) 12 *Gr.*

— *Ὁ πρῶτος ναύτης εἰς δύω ᾠδάς, ᾗ προσετέθησαν ἕτερα δύω ποιημάτια, ἡ εἰκὼν ἐκ τοῦ κατακλυσμοῦ καὶ ἡ νύξ.* — Der erste Schiffer. — Das Gemälde aus d. Sündfluth. — Die Nacht. Mit 1 Kpf. gr. 12. Ebend. 819. 12 *Gr.*

Χαβιάρα, Ἰωάννου Χ. Ν., Ἱστορία τῆς παλαιᾶς Ἑλλάδος. Μετὰ συνοπτικῆς Ἑλληνικῆς ἀρχαιολογίας ἐκ τῆς γερμανικῆς εἰς τὴν καθομιλουμένην γλῶσσαν τῶν Ἑλλήνων πρὸς χρῆσιν τῶν σπουδαζόντων νέων μεταφρασθεῖσα. gr. 8. *Βιέννῃ* 836. (Volke.) 1 *Rt.* 12 *Gr.*

Κούμα, Κωνστ. Μιχ., Ἱστορίαι τῶν ἀνθρωπίνων πράξεων ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων ἕως τῶν ἡμερῶν μας, ἐκ παλαιῶν ἀπανθισθεῖσαι, καὶ τὰ νεώτερα ἐξ ἀρίστων Γερμανῶν ἱστοριογράφων ἐλευθέρως μεταφρασθεῖσαι. 12 *Τομ.* gr. 8. *Ἐν Βιέννῃ.* 831, 32. (Rohrmann.) 22 *Rt.* 6 *Gr.*

— *Λεξικον δια τους μελετωντας τα των παλαιων Ἑλληνων συγγραμματα,*

κατα το ἑλληνικογερμανικον του Ῥειμερου συνταχθεν, μετα προσθηκης συντομου πραγματειας περι προσῳδιας. 2 Τομ. gr. 4. Ἐν Βιεννῃ 828. ἐκ της τοπογραφειας Αἰκουλ. (Rohrmann.) 22 Gr.

Μιαουλη, Ἀνιών, Ὑπόμνημα περὶ τῆς νήσου Ὕδρας. Ἀπὸ τὸν καιρὸν καθ' ὃν ἐκατοικήθη ἕως περὶ τὰ 821. 4maj. (Ναυπλία) Μοναχωι 834. Ἰακέτωι. 6 Gr.

Ὁδηγὸς τοῦ βίου ἐκδοθεὶς ὑπὸ Α. Ν. Λαμβάρεως. Der Führer des Lebens. gr. 12. Wien 812. Wallishausser. (Hinrichs in Leipzig.) 13 Gr.

Οἰκιακὴ διδασκαλία τῆς φύσεως χάριν τῶν μικρῶν παιδίων καὶ χορασίων ἐκδοθεῖσα ὑπὸ Α. Ν. Λαμβάρεως. Häusliche Lehre der Natur für kleine Kinder. gr. 12. Ebend. 812. (Ebend.) 15 Gr.

Σοφίας ἀπάνθισμα ἐκδοθὲν ὑπὸ Α. Ν. Λαμβάρεως. Kern der Weisheit. gr. 12. Wien 811. Wallishausser. (Hinrichs in Leipzig.) 12 Gr.

Τραγῳδια τῆς νέας Ἑλλάδος, ἐθνικὰ καὶ ἄλλα, τὰ μὲν τυπωμένα πρότερον, τὰ δ' ἀτύπωτα. Μὲ προλεγόμενα καὶ σημειώσεις ἐκδοθέντα ὑπὸ Θεοδ. Κινδ. — Neugriech. Poesieen, ungedruckte u. gedruckte, m. Einleit. u. sowohl Sach- als Wort-Erklärungen v. Theodor Kind. 8. Leipzig 838. Dyk. 12 Gr.

Φλωριανοῦ Γαλατεία εἰς Βιβλία Α. Μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ etc. Florian's Galathé. gr. 12. Wien 824. Wallishausser. (Hinrichs in Leipzig.) 13 Gr.

Holländiſche Sprache.

1. Grammatiken, Chreſtomathien ꝛc.

AA, A. J. van der, Handb. der holländ. Umgangsſprache. Zamenspraken in de neder-en hoogduitsche talen, voorafgegaan van eene verzameling der meest gebruikelijken woorden. 16. Cöln u. Aachen 840. Kohnen. 8 Gr.

Ahn, Fr., neue holländiſche Sprachlehre zum Selbſtunterricht für Deutſche. Nebſt einer Sammlung proſaiſcher u. poetiſcher Stücke aus den beſten Schriftſtellern. 4te verb. Aufl. 8. Crefeld 829. Schüller. 12 Gr.

— Handbuch der holländiſchen Umgangsſprache. Nebſt einem Anh., enthaltend: die holländ. Münzen, die Maaße u. Gewichte und die Hauptreiſerouten in Holland. 8. Ebend. 840. 8 Gr.

Bowring, J., Sketch of the language and literature of Holland. Being a sequal to his Batavian anthology. Mit des Verfassers Bildniss. gr. 12. Amsterdam 829. Gebr. Dieterichs. 20 Gr.

Fleiſchauer, Joh. Fr., vollſtänd. holländiſche Sprachlehre f. Deutſche, nebſt Leſe- u. Ueberſetzungsübungen. 2e Aufl. 8. Amſterdam (826.) 834. (W. Engelmann in Leipzig.) 1 Rthlr. 12 Gr.

Gesprekken, Hoog- en Nederduitsche, tot gebruik dergene, welke in deze talen willen leeren spreken. — Deutſche u. holländ. Geſpräche, zum Gebrauche derjenigen, welche in dieſen Sprachen wollen reden lernen. gr. 12. Rotterdam 833. Hartmann jun. 12 Gr.

Gittermann, Joh. Chr. Herm., Anfangsgründe d. holländiſchen Sprache für Deutſche. 1ſ Bdchn. 8. Hannover 810. Hahn. 6 Gr.

Halem, Fr. Wilh. v., Anleit. z. holländ. Sprache, vorzügl. zum Gebr. f. Geſchäftsmänner u. Kaufleute; nebſt Wörterb. gr. 8. Bremen u. Aurich 808. Altenburg 812. (Peterſen.) 12 Gr.

Jaarsveldt, J. van, lehrr. u. unterhalt. holländ. Leſebuch, mit vergleich. grammatical. u. erklär. Bemerkgn. u. einem vollſtänd. Wortregiſter z. Gebr.

auf Gymnas. u. a. öffentl. Unterrichtsanstalten. auch beim Privatunterr. gr. 8. Emmerich 833. (Wesel, Bagel.) 1 Rt.

Jaarsveldt, J. van, theoretisch-prakt. u. vergleichende holländ. Sprachlehre für Deutsche. Zum Gebr. in Schulen u. für den Selbstunterricht. gr. 8. Amsterdam 838. J. Müller. 1 Rt. 20 Gr.

Ippel, J. W. L. F., Sammlung holländ. Handlungsbriefe, mit deutschen Anmerkgn. Nebst einem Verzeichniß d. in d. holländ. Handelssprache vorkomm. Ausdrücke u. Erklärungen derselben. Nach der holländ. Ausgabe für Deutsche bearb. gr. 8. Crefeld 834. Schüller. 1 Rt.

Kausler, Ed., Denkmäler altniederländischer Sprache u. Litteratur. Nach ungedruckten Quellen herausgegeben. 1r Bd. (Reimchronik v. Flandern. Mit Titelbild u. 1 Schrifttafel.) gr. 8. Tübingen 840. Fues. 5 Rt.

Lange, J., vermischte Aufsätze in holländ. Prosa. gr. 8. Hamburg 782. Herold. (Voß in Berlin.) 1 Rt.

Moerbeck, Ad. Adrz. v., neue holl. Sprachlehre, of nederlandsche Spraakmester voor Dutschers. N. Ausg. 8. Leipzig (796.) 809. (Hahn in Hannover.) 18 Gr.

Müller-Statius, Phil. Ludw., Anleit. zur holländ. Sprache, s.: Otto.

Otto, Friedr., neues theoret.-prakt. Lehrbuch der holländ. Sprache u. Literatur, zum Schul- u. Selbstunterricht. 1. Bd. — Auch u. d. Titel: Phil. Ludw. Stat. Müller's Anleit. zur holländ. Sprache. 3e gänzlich umgearb. Ausg., von Otto. gr. 8. Erlangen (759.) 839. Palm'sche Verlagsbuchh. 20 Gr.

— — dess. 2r Bd. — Auch u. d. Tit.: Geschichte der Niederländischen Literatur. Frei n. d. Holländ. d. Van Kampen, v. Otto. gr. 8. Ebend. 839. 16 Gr.

Schröder, J. A. W., kleine holländ. Sprachlehre, bes. z. Gebr. f. die deutschen Landschulen im Departement Ostfriesland (nach Weilands nederduitsche Spraakkunst bearb.) 8. Oldenburg 811. Schulze. 6 Gr.

Wille, L. H., merkt auf! ein holländ.-deutsches Lesebuch für lernbegierige Kinder. 12. Bremen 810. (Heyse.) 2 Gr.

2. Wörterbücher.

Cramer, J., neues holländisch-deutsches und deutsch-holländ. Taschenwörterbuch. Ein Hülfsbuch für Reisende u. Geschäftsleute. 2 Thle. 2e verb. u. verm. Aufl. 16. Crefeld (831. 32.) 836. Funke. 2 Rt.

Fleischauer, Joh. Fr., u. W. J. Olivier, Taschenwörterbuch der deutschen u. holländ. Sprache. 2 Thle. 12. Amsterdam 837. (W. Engelmann in Leipzig.) 3 Rt. 8 Gr.

Halem, Fr. Wilh. v., kleines ächt holländ. Handwörterbuch für Geschäftsmänner u. Kaufleute. gr. 8. Bremen 810. (Heyse.) 4 Gr.

Handwoordenboek der Nederduitsche Taal, naar de laatste Spelling. Tot algemeen Gebruik. (A—Z.) gr. 8. Amsterdam 828. Gebr. Dieterichs. (Leipzig, W. Engelmann.) 1 Rt. 8 Gr.

Handwörterbuch, neues Deutsch-Holländ. u. Holländ.-Deutsches, ganz neu bearbeitet von zwei in beiden Sprachen erfahrenen Männern, mit einigen Tausend neuen Wörtern vermehrt, und mit einem fünffachen Anhange versehen. 1r Thl. Deutsch-Holländ. 3e gänzlich umgearb. u. verb. Aufl. u. 2r Thl. Holländ.-Deutsch. 2e Ausg. gr. 12. Zütphen (804.) 832. Thieme. (T. O. Weigel in Leipzig.) 6 Rt. 16 Gr.

Kirchhof, J. G. A., u. J. A. W. Schröder, holländ.-deutsches Handwörterbuch, besonders für Unstudirte. 8. Oldenburg 810. Schulze. 1 Rt. 6 Gr.

Kramer, Matth., neues holländ.-deutsch. u. deutsch-holländ. Wörterbuch. Verb. u. verm. v. J. D. Titius. 2 Thle. gr. 4. Leipzig (719.) 784. Junius. 6 Rt.

Schröder, J. A. W., holländ.-deutsches Wörterbuch. s.: Kirchhof, J. G. A.

Taschenwörterbuch, neues, deutsch-holländ. und holländ.-deutsches, aus den neuesten und besten Hülfsmitteln bearbeitet; od. nieuw nederduitsch-hoogduitsch en hoogd. nederd. Zakwoordenboek. 2 Deelen. 8. Amsterdam (805.) 821. Sülpke. 2 Rt. 16 Gr.

Weidenbach, Carl Fr., neues deutsch-holländ. u. holländ.-deutsches Wörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 803. 8. Schwickert. 10 Rt. 18 Gr.
Deutsch-Holländ. Theil. 803. 4 Rt. 12 Gr. — Anhang zum deutsch-holländischen Wörterbuche. 808. 18 Gr.
Holländisch-deutscher Theil. 808. 5 Rt. 12 Gr.

Wilde, J. C. de, Deutsch-Niederländ. Taschenwörterbuch, enth. alle gebräuchliche Wörter nebst Angabe ihres Geschlechts, und ihrer sowohl eigenthümlichen als bildlichen Bedeutung, so wie Anweis. zur Erläuterung der Declination. 2 Thle. (1r Deutsch-Niederländ. — 2r Nederlandsch-Hoogduitsch.) 12. Dordrecht 832. 33. Blussé en van Braam.

Winkelmann, O. N. J. W., holländ.-deutsch u. deutsch-holländ. Wörterbuch. gr. 8. Gotha 804. (Hahn in Hannover.) 4 Rt.

Wörterbuch, neues holländisch-deutsches u. deutsch-holländisches, in möglichster Vollständigkeit, bearbeitet von einem Lehrer der deutschen und holländ. Sprache u. revidirt v. Ludw. Tross. 1—8s Heft: Holländisch-deutsch. A bis Mik. gr. 8. Emmerich 837—41. Romen. (Leipzig, Hermann.) à 5 Gr. — 1 Rt. 16 Gr.

Illyrische Sprache.

Babukic's, Vekoslaw, Grundzüge der Illirischen Grammatik, durchaus mit d. neuen Orthographie. Mit einer sprachvergleichenden Vorrede von Rud. Fröhlich. gr. 8. Wien 839. Wenedikt. 12 Gr.

Dubrocsanina, J. S., Lexicon illyrico-lat.-italicum. 4 Voll. 4. Ragusa 806. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 10 Rt.

Fröhlich, Rud., mali Illir etc. — Auch u. d. Tit.: Der kleine Illirier. Enthaltend Illirische u. Deutsche Gespräche, eine Sprachlehre u. Wörtersammlung z. Gebr. d. Deutschen u. Illirier ꝛc. breit 16. Wien 840. Klang. (Leipzig, Herbig.) 11 Gr.

Relkowich, Math. Ant., deutsches u. illyrisches u. illyr.-deutsches Wörterbuch z. Gebrauch der illyrischen Nation in den k. k. Staaten. 2 Thle. gr. 8. Wien 790. Kurzböck. 5 Rt.

Stulli, Joach., Lexicon latino-ital.-illyricum, s.: Wörterbücher, unter Italienische Sprache.

Isländische Sprache.

Einar, H., historia literaria Islandiae auctorum et scriptorum cum editorum cum ineditorum indicem exhibens. Ed. nova. 8. maj. Hafniae 786. (Gyldendal; a. Brummer.) 16 Gr.

Haldorsonii, B., Lexicon islandicum, s. unter Dänische Sprache.

Lodbrokar-Quida, or the Death-Song of Lodbro now first correctly printed from various manuscripts with a free english translation. To which are added the various reedings, a literallation version; an islandico-latino glossary; and explanatory notes by J. Jonstone. New edit. 8. Kopenhagen 812. Bonnier. (Wienbrack in Leipzig.) 12 Gr.

Müller, Lud. Christ., Udtog af den islandske Formlaere med Nögle til Knytlinga Saga. 8. Kjöbenhavn 830. Wahl. (Gyldendal.) 16 Gr.

— Islansk Laesebog med tilhörende Ordforklaring. stor 8. Kjöbenhavn 837. (Gyldendal.) 1 Rt. 12 Gr.

Rask, E. Chr., die Verslehre der Isländer. Verdeutscht v. G. Chr. Fr. Mohnike. gr. 8. Berlin 830. (Reimer.) 10 Gr.

Rask, R. K., Undersögelse om det gamle islandske nordiske eller Sprogs Oprindelse. Et af det Kongelige Danske Videnskabers Selskab kronet Prisskrift. (Untersuch. über die Entstehung d. alten nord. od. isländ. Sprache. Eine von d. Königl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Kopenhagen gekr. Preisсh.) gr. 8. Kopenhagen 818. Gyldendal. 2 Rt. 8 Gr.

— kurzgef. Anleit. z. altnordischen od. altisländischen Sprache. (Uebers. v. Ludolf Wienbarg.) 8. Hamburg 839. Hoffmann u. Campe. 12 Gr.

Rühs, F., üb. d. Ursprung der isländ. Poesie aus dem Angelsächsischen; nebst vermischten Bemerkgn. üb. d. nordische Dichtkunst u. Mythologie. gr. 8. Berlin 813. Reimer. 6 Gr.

Sivertsen, Ogmund, islandsk Laesebog for Begyndere; udarbeidet med en Prove efter det hamiltonske System. 8. Copenhagen 833. Gyldendal. 6 Gr.

Italienische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Catalog italien. Bücher, auch mehrerer in Deutschland wenig bekannten Ausgaben griech. u. latein. Classiker. 4 Hefte. gr. 8. Wien 820. Volke. 8 Gr.

Gattinara, Domin. da, dell buon gusto nella lingua ital. 8. Leipzig 790. Schwickert. 6 Gr.

Genthe, Fr. Wilh., Handbuch der Geschichte der Abendländischen Literaturen u. Sprachen; insbesond. der italien., span., portug., franz., holländ., dän. u. schwedischen. Erläutert durch eine Sammlung übersetzter Meisterstücke. Im Verein mit literar. Freunden bearbeitet. 1r Bd. 1e 2e Abtheil. 4r Bd. 1e Abtheil. gr. 8. Magdeburg 832. 34. (Berlin, Rubach.) 2 Rt.

1r Bd. 1e 2e Abtheil. Handbuch der Gesch. der Italiän. Literatur. 1e Abtheil. Prosaiker. — 2e Abtheil. Dichter. 832. 34.

4r Bd. 1e Abtheil. Handbuch der Gesch. der Französ. Literatur. 1e Abtheil. Prosa. 834.

Jagemann, Chr. Jos., Geschichte der freyen Künste u. Wissenschaften in Italien (in einem unvoll. bis 1500 gehenden Ausz. aus Hi. Tiraboschi's Werke). 3 Bde. in 5 Theilen. 8. Leipzig 777—81. Weidmann. 4 Rt. 12 Gr.

Kreusler, Chr. Wilh., von den Vorzügen d. italien. Sprache. 8. Giessen 772.

Medlhammer, A. L. v., u. Alexander, Briefe an Isabelle, über die italien. Sprache u. andere interess. Erscheinungen im Reiche der Literatur, der Künste, der Moden ꝛc. Jan.—März. Mit Vign. gr. 8. Berlin, Matthisson. (Leipzig, Hermann.) 1 Rt. 16 Gr.

Meinhard, M. J. N., Versuche üb. den Charakter u. die Werke der besten italien. Dichter. 3 Thle. (3r v. Chr. Jos. Jagemann.) gr. 8. Braunschweig 774. (Vieweg.) 1 Rt. 16 Gr.

Orelli, J. Caspar v., Beiträge z. Gesch. der italien. Poesie. 2 Theile. gr. 8. Zürich 810. Orell, Füßli u. Comp. 2 Rt.

Peyron, Ab. Amedeo, Origine dei tre illustri dialetti Greci paragonata con quella dell' eloquio illustre Italiano. gr. 4. Torino 838. (Leipzig, T. O. Weigel.) 1 Rt. 20 Gr.

Pindemonte, J., Abhandl. über den gegenwärtigen Geschmack in Italien in d. schönen Wissenschaften. Aus dem Ital. v. Chr. Jos. Jagemann. 8. Halle 788. (Anton.) 5 Gr.

Repertorio della litteratura Italiana, ovvero guida alla connoscenza delle

più nuove producioni litterarie d'Italia (dal Aug. Schumann). gr. 8. Zwickau 804. (Leipzig) Gebr. Schumann. 2 Rt.

Rivista Viennese. Collezione mensile di articoli originali, traduzioni, estratti e critiche di opere di letteratnra, italiane e tedesche, tendente e metter in luce lo stato e i bisogni della letteratura di queste due nazioni. Redattore: G. B. Bolza. 1838 e 1839. à XII Fasc. gr. 8. Vienna. (Tendler & Schäfer.) à 8 Rt.

Schauer, Aloys (eigentl. Lndw.), saggio sopra la lingua, l'eloquenza e la poesia italiana. 8. Wien 788.

Simonde de **Sismondi**, J. K. Lh., d. Literatur d. südlichen Europa's. Deutsch herausg. u. mit Anmerkgn. begleitet von L. Hain. 2 Bde. in 4 Abtheill. gr. 8. Altenburg u. Leipzig 816—19. Brockhaus. 6 Rt.

Ugoni, C., Geschichte der italien. Literatur seit d. zweiten Hälfte des 18. Jahrhund. Aus d. Italien. Mit d. Bildn. d. Verf. 3 Bde. gr. 12. Zürich 825—30. Orell, Füßli u. Comp. 5 Rt.

(Unzer, J. Chph.), Nachrichten von den ältesten erot. Dichtern der Italiener (nach J. Marius Crescimbeni.) 8. Hannover 774. 6 Gr.

Valentini, Franç., Lettere ad un amico, concernenti degli schiarimenti sulle regole della lingua italiana. 8. maj. Berlin 818. (Dümmler.) 1 Rt.

Wismayr, Jos., Ephemeriden d. italien. Literatur für Deutschland. 4 Jahrgg. à 6 Hefte. gr. 8. Salzburg 800—5. Mayr. à J. 1 Rt. 8 Gr. — 8 Rt.

2. Grammatik.

Alberti di Villanuova, Frz., kritisch-theoret. u. prakt. italien. Sprachlehre f. Deutsche bearb. v. C. F. W. gr. 8. Leipzig 798. Schwickert. 16 Gr.

Antonini, Hannibal, gründl. u. prakt. italien. Grammatik; nebst e. Ausz. d. groß. Antonini'schen Wörterbuchs in ital., deutsch. u. franz. Sprache. gr. 8. Dresden 771. Walther. 20 Gr.

Arnold, Joh. Frz., theoret.-prakt. Grammatik d. italien. Sprache f. Deutsche, in einer leicht. u. faßl. Darstell. auf d. einfachsten Regeln zurückgeführt. Zum Gebr. in Schulen u. b. Selbstunterricht. gr. 8. Heilbronn 830. Claß. 16 Gr.

Auer, Alois, theoret.-pract. italien. Sprachlehre für den öffentl., Privat- u. Selbstunterricht. Nach einem ganz neuen Systeme bearbeit. gr. 8. Linz 840. Eurich u. Sohn. 1 Rt. 8 Gr.

— Universal-Uebersicht aller Regeln der italien. Sprache, s. Auer, unter Französische Sprache: 2, Grammatik.

Bärmann, G. N., kurzgef., vollständ., leichtfaßl. italien. Sprachlehre, nach Veneroni, Bergani u. Andern. 8. Hamburg 810. Herold. 10 Gr.

Benelrechi, l'art d'apprendre la langue ital. 8. Wien 791. Gräffer. 16 Gr.

Bischof, Jos. Rud., italien. Sprachlehre. 8. Steyermark 778. 16 Gr.

Bolza, J. B., Handbuch der ital. Sprache, enthaltend eine nach einer einfachen u. leichten Methode kurzgefaßte Sprachlehre u. praktische Uebungsstücke, als: Aufgaben zum Uebersetzen aus d. Deutschen in's Italienische — ein kleines Wörterbuch — eine Phraseologie — Gespräche — interlinear. Uebersetzungen — u. eine Samml. ausgewählter ital. Sprüche, Anekdoten u. Aufsätze, mit Angabe der deutschen Uebersetzung der schwierigsten Wörter u. Redensarten. gr. 8. Wien 835. Volke. 1 Rt. 12 Gr.

Börner, Heinr. C., der schnelle italiän. Sprachmeister, oder: Anleit. der italiän. Sprache in d. kürz. Zeit ohne Lehrer zu erlernen. Nach d. Result. der neuesten italiän. Sprachlehrer bearb. gr. 8. Leipzig 834. Mittler. (Trieft, Börner.) 9 Gr.

Brucalassi, Luigi, Metodo per imparar la lingua italiana, per mezzo d'un trattato di pronnnzia e d'nn dizion. di tutte le desinenze della dette lingua, accomp. da regole grammat. fondate sulle scoperte dell' origini dei monosillabi inventati dai primi abitatori d'Italia. gr. 8. Stuttgart 829. Metzler. 2 Rt. 4 Gr.

Calvi, Jean Bapt., nouv. méthode pour apprendre la langue italienne. 8. Göttingue 788. Vandenhoeck u. Ruprecht. 14 Gr.

Cambi, S. B., nouvelle Grammaire italienne, réduite à la véritable méthode d'étudier et d'apprendre facilement cette langue. gr. in-8. Leipsic et Paris 838. Brockhaus et Avenarius. 1 Rt. 8 Gr.

Carisch, Otto, grammat. Formenlehre d. italien. Sprache. 2e neu umgearb. u. verm. Aufl. gr. 8. Chur 832. (Kellenberger.) 12 Gr.

Castelli, Giov. Thom. di, nuova e perfetta grammatica reggea Italiana, oder neue u. vollkommene königl. italien. Grammatik. 8. Lipsia 768. (Brockhaus.) 12 Gr.

Cellarius, Frz., prakt. italien. Grammatik, wodurch man diese Sprache auf eine ganz neue u. leichte Art in kurzer Zeit gründl. erlernen kann. 3e od. 2e ganz nach Meidinger, Jagemann, Filippi u. Fornasari umgearb. Ausg. v. J. J. Deuter. gr. 8. Augsburg 820. v. Jenisch u. Stage. 20 Gr.

Claude, Pet., u. Jos. v. Maffei, prakt.-theoret. italien. Sprachlehre für den öffentl. u. Privatgebrauch. gr. 8. München 825. Finsterlin. 1 Rt. 8 Gr.

Cramer, J. L., italien. Sprachlehre. 8. Innsbruck 813. Wagner. 16 Gr.

Cunradi, Joh. Gli., theoret.-prakt. Unterricht in der italien. Sprache. 3 Thle. 8. Nürnberg 814. (Riegel u. Wießner.) 3 Rt. 20 Gr.

3r Thl. Auswahl nützlicher Materialien zu prakt. Arbeiten. 805. 1 Rt. 8 Gr.

— italienische Sprachlehre f. Schulen. 8. Dessau 782. Gelehrte Buchh. 6 Gr.

— — dies. 8. Leipzig 789. (Graffé.) 10 Gr.

Deutschmann, W. K. K., italien. Sprachlehre, zum Selbstunterrichte und für Schulen. gr. 8. Mainz 832. Kupferberg. 10 Gr.

Doria, L., abrégé de la Grammaire italienne, contenant simplement des objets grammaticaux de première nécessité, expliqué par le français, et partagé en trois parties etc. 8. Mannheim 823. (Karlsruhe, Marx.) 1 Rt. 12 Gr.

Egghenstein, Giovanno, Leitfaden bei meinem ital. Unterricht am Gymnasio allhier. 4. Leipzig 823. (Gebhardt u. Reisland.) 8 Gr.

Elraud, A., Grammaire raisonnant de la langue italienne. 8. Zuric 797. (Siegfried.) Gr.

Elementi, i primi, della grammatica ital., ad uso dei fanciulli, e delle fanciulle. 8. Vienna 820. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 4 Gr.

Fabbrucci, Fab., Anleit. zur Erlernung der ital. Sprache, nebst einer kurzen Abhandl. üb. die italien. Poesie, aus den besten Grammatiken gezogen u. zusammengesetzt. 8. Berlin 835. Gropius. 1 Rt.

Fernow, Karl Ludw., italienische Sprachlehre f. Deutsche. 2 Thle. 3e Aufl. gr. 8. Stuttgart (804.) 829. Cotta. 2 Rt. 8 Gr.

Filippi, Dom. Ant., Italienische Sprachlehre; od. pract. u. theoret. Anweis. z. gründl. Unterricht in der ital. Sprache. 12e verb. Orig.-Aufl. gr. 8. Wien (799.) 829. Heubner. 1 Rt. 4 Gr.

— neueste theoret.-pract. ital. Sprachlehre. 11e umgearb. u. verm. Orig.-Ausg. v. Ph. Zeh. gr. 8. Nürnberg (799.) 829. Zeh. 1 Rt. 8 Gr.

— le nouveau maitre ital. 4e édit. gr. 8. Vienne (805.) 812. (Heubner.) 1 Rt. 20 Gr.

— nouv. Grammaire pour servir à la pratique et à la théorie de la langue italienne. Edit. orig. gr. 8. Nürnberg 800. (Lauffer in Leipzig.) 1 Rt. 8 Gr.

Fischer, Ph., ital. Grammatik f. Deutsche. 8. Innsbruck 792. (Wagner.) 8 Gr.

Flathe, Ph. Jak., neue italien. Sprachlehre für die Deutschen, od. die wahren Grundsätze der ital. Sprache f. diejenigen, welche diese Mundart nach ihren Eigenheiten gründlich erlernen wollen. gr. 8. Leipzig 808. Schwickert. 1 Rt. 12 Gr.

Fornasari-Verce, Andr. J. Edl. v., theoret.-pract. Anleitung z. Erlernung d. ital. Sprache, in e. neuen und faßlicheren Darstellung d. auf ihre richtigen u. einfachsten Grundsätze zurückgeführten Regeln. 7e verm. u. verbess. Orig.-Ausg. gr. 8. Wien (815.) 834. Volke. 1 Rt. 12 Gr.

— pract. Cursus zum Unterricht in der italien. Sprache für Anfänger. Eine prakt. Grammatik mit Interlinear-Uebersetzungsübungen, nach einer eigenen, ganz neuen, die Erlernung der Sprache besonders erleichternden Methode, gemeinfaßlich für Studierende u. Nichtstudierte bearbeitet. 3te, durchaus verb. u. verm. Original-Ausg. gr. 8. Wien (831.) 840. Heubner. 1 Rt. 4 Gr.

Fornasari-Verce, Andr. J. Edl. v., Cours théoretique et pratique de la langue italienne, simpliliée et réduite à ses vrais principes. 3e édit. orig. gr. in-8. Vienne (820.) 835. Volke. 1 Rt. 12 Gr.

— gründl. Anweis. zur Erlernung der italien. Sprache. Zum Gebr. der adel. Jugend in der k. k. Theresianischen Ritterakademie in Wien. gr. 8. Wien 819. Wimmer. 1 Rt. 8 Gr.

Francesou, C. F., Grammatik d. ital. Sprache nach einem neuen Systeme bearbeitet. gr. 8. Berlin 822. Voß. 1 Rt. 8 Gr.

Frühauf, Jos., kurzgefaßte ital. Sprachlehre f. Deutsche, nebst Uebungen z. Anwend. der gegeb. Regeln u. ein. Wörterverzeichniß. gr. 8. Heidelberg 834. Groos. 20 Gr.

Gaetani, Pierre, abrégé utile et très-facile pour apprendre en peu de temps la langue italienne. Fol. Wolfenbüttel 781. (W. Vogel in Leipzig.) 4 Gr.

— — le même. 4e édit. Fol. Brunsvic 789. (Vieweg.) 6 Gr.

Gaudio, Vinc. Maria, nouv. élémens de la grammaire italienne. III Tom. 8. Göttingue 756. 16 Gr.

Gervasi, Joh. S., Italienische Sprachlehre f. Teutsche. 2e Aufl. gr. 8. Mannheim (824.) 831. Schwan u. Götz. 18 Gr.

Giuliani, Frz. Xav., Grammatica Toscana Italiana per le Dame. Italien.-Toskan. Sprachlehre für Frauenzimmer u. für diejenigen, die kein Latein verstehen ꝛc. 8. Leipzig 768. (W. Rauck.) 12 Gr.

Grammatik, neue kleine italienische, s. Italiener.

— prakt. italien., z. leichtern Erlernung dieser angenehmen u. nützlichen Sprache. gr. 8. Wien 818. Kupfer. 1 Rt.

— kurzgefaßte italienische, od. Kern d. italien. Sprache. N. Ausg. 8. Quedlinburg 811. Ernst. 10 Gr.

— d. italien. u. französ. Sprache nach der neuesten Orthographie eingerichtet ꝛc. 8. Mannheim 770. Löffler. 1 Rt.

— theoret.-prakt., d. französ. u. italien. Sprache. 8. Stuttgart 770. Steinkopf. 16 Gr.

Grassi, P., u. J. Ch. Vollbeding, neueste italien. Sprachlehre. 2e Aufl. 8. Hannover (805.) 807. Hahn. 14 Gr.

Grattenara, méthode facile pour bien parler la langue italienne. 8. Brunsvic 768. (Vieweg.) 10 Gr.

Gravisi, A. V. de, Kunst Italienisch binnen drei Monathen ohne Lehrer und mit Entbehr. jed. and. Lehrbuchs gründl. schreiben und sprechen zu lernen. Nebst einem alphabet. Verzeichniß d. gebräuchl. Wörter u. Redensarten. gr. 8. Güns 834. Reichard. 9 Gr.

Greiffenhahn, J. E., wohleingerichtete italien. Grammatica literatorum. 8. Jena 783. Cröker. 8 Gr.

Grieser, Joh. Georg, nuova Grammatica Italiana, oder: Kurze Sprachlehre für Jedermann, der die italienische Sprache bald und doch gründlich erlernen will. Mit schönen italienischen Lesestücken und italienisch-deutschen Gesprächen u. Briefen, nebst einem dreifachen sehr nützlichen Anhange, enthaltend allerlei poetische Freiheiten im Italienischen und die Uebersetzung der vorzügl. Tauf-, Länder- u. Stadtenamen. 2e, durchaus verb. u. vermehrte Ausg. gr. 8. Kempten (817. 829.) 836. Dannheimer. 12 Gr.

Gründe d. ersten d. italien. Sprache in 30 Lectionen, oder Tabellen nebst Fragen. Neue Ausg. 8. Berlin (781.) 814. Stuhr. 4 Gr.

Heucke, K. Jos., nuova Grammatica metodica della lingua italiana, oder neue method. Grammatik d. italien. Sprache. gr. 8. Leipzig 831. Volckmar. 12 Gr.

Hochstetter, J. B., Kunst, die italienische Sprache in einigen Monaten zum nothwendigen Bedarf, Sprechen, Lesen und Verstehen zu lernen; oder erster Unterricht in der italien. Sprache für Jung u. Alt ꝛc. gr. 8. Wien 838. Wallishausser. 10 Gr.

Jagemann, Cph. Jos., Anfangsgründe von dem Bau und der Bildung d. Wörter in der italienischen Sprache, nach der echt toscan. Mundart. gr. 8. Leipzig 801. (W. Vogel.) 21 Gr.

— ital. Sprachlehre, zum Gebrauch derer, welche die italien. Sprache gründ-

lich erlernen wollen. 5e Aufl., herausg. v. P. J. Flathe. gr. 8. Leipzig (792.) 811. (W. Vogel.) 1 Rt. 8 Gr.

Ife, Aug., practische italien. Sprachlehre, oder leichtfaßl. Unterricht in der ital. Sprache, nach den einfachsten, durch viele Beispiele erläut. Regeln, nebst deutschen u. ital. Uebungen. Zum Schul- u. Privatgebr. gr. 8. Berlin 840. Th. Enslin. 21 Gr.

Italiener, der neue kleine, oder Grammatik, Wörterbuch u. Gespräche mit der Aussprache zur schnellen Erlernung dieser Sprache, mit besond. Rücksicht auf das Reisebedürfniß zunächst für den Gebrauch in Schulen und den Selbstunterricht für Jedermann. In 3 Bdchn. — 1s Bdchn. — Auch unter d. Titel: Neue kleine italienische Grammatik nach den besten Mustern. 16. Bern und Chur 835. Dalp. 8 Gr.

Kannegiesser, Karl Ludw., italienische Grammatik, nebst Lesebuch u. Wörterverzeichniß, f. Anfänger u. Anfängerinnen. gr. 8. Breslau 826. Hentze. 16 Gr.

Keil, Joh. Geo., italienische Sprachlehre f. deutsche Gymnasien u. hohe Schulen, auch z. Selbstunterricht für Studirende. 3e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Erfurt (812.) 831. (Winkler.) 12 Gr.

Kern der italien. Sprache. 8. Quedlinburg 797. Ernst. 10 Gr. — Neue Ausg., s.: Grammatik, kurzgefaßte italien.

Kramer, Matth., prakt. italienische Grammatik, oder vollständ. systemat. Anleit. zur leichten Erlernung der italien. Sprache. 19e Aufl. 8. Nürnberg 808. (Stein.) 16 Gr.

Kühne, Fr. Theod., kurzgefaßte italien. Sprachlehre für Schulen u. andere Lehranstalten. 8. Göttingen 816. Dieterich. 18 Gr.

Landi, principes élémentaires, ou grammaire de la langue Italienne. 8. Vienne 799. Sammer. 12 Gr.

Lanuti, Italien. Grammatik, nach Anleit. des ehemaligen öffentl. Lehrers zu Florenz, Diomedo Borghesi abgef., mit Mustern klassischer Schriftsteller. gr. 8. Wien 780. (Barth in Leipzig.) 16 Gr.

Leonini, Jos., Handgrammatik d. italien. Sprache, nebst 4 Tabellen von den Conjugationen u. einer Auswahl aus den besten italien. Dichtern. Neue Ausg. 8. Leipzig (801.) 811. (Hinrichs.) 12 Gr.

Lichardi, D., Grammatica linguae italicae, methodo matrem latinam respiciente usui juventutis literarum studiosae matrisque gnarorum generatim accommodata. 8. maj. Günsii 837. Reichard. 1 Rt. 12 Gr.

Maffei, Jos. Ritter v., theoret.-prakt. italien. Sprach-Lehre für öffentlichen, Privat- u. Selbstunterricht. 2e ganz umgearb., verb. u. vermehrte Aufl. gr. 8. München 837. (Franz; Finsterlin.) 1 Rt.

s. auch: Claude, Pet.

Mahn, C. A. F., Lehrb. d. italien. Sprache. Nach d. v. d. Verf. entdeckten u. bearb. System, Sprachen ꝛc. auf eine leichte Art zu erlernen. 1r Thl. 8. Berlin 831. Laue. 12 Gr.

— — dass. 2r Thl. 1s Heft. 8. Berlin 834. Plahn. 6 Gr.

Majober, N., neue prakt. italien. Sprachlehre. 2 Bde. — Auch u. d. Tit.: 1) prakt. Einleitung z. italien. Sprache, die für Jeden sehr faßlich ist. 18 Gr. 2) Uebersetzungsübungen f. diejenigen, welche die italien. Sprache gründlich erlernen wollen. 12 Gr.) 8. Prag 799. Neureutter. 1 Rt. 6 Gr.

Meidinger, Jean Val., méthode nouvelle et très-facile pour apprendre l'Italien, ou grammaire franç. et italienne pratique. 6e édit. 8. Francfort s. M. (786.) 818. Guilhauman. 20 Gr.

— prakt. italien. Grammatik. 6e Aufl. 8. Frankfurt a. M. (796.) 815. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 20 Gr.

— prakt. italien. Grammatik, nach Jagemann u. Filippi umgearbeitet. gr. 8. Leipzig 803. (v. Jenisch u. Stage in Augsburg.) 18 Gr.

— erster Unterricht in der italien. Sprache. 8. Frankfurt a. M. 802. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 6 Gr.

Minner, J. M., wissenschaftl. italien. Sprachlehre, nach d. besten Hülfsmitteln u. eignen Forschungen bearb. 8. Frankfurt a. M. 830. (Streng.) 20 Gr.

Molter, Fr. Val., Toscan. Sprachlehre, nach Anleit. d. Girolami-Gigli, u. mit den Mustern d. klass. Schriftsteller begleitet. 8. Leipzig 750. Dyck. 12 Gr.

Moritz, Karl Phil., italien. Sprachlehre f. d. Deutschen. Mit einer Tabelle. gr. 8. Berlin 791. (Sander.) 16 Gr.

— Tabelle, die ital. Aussprache u. Etymologie betreffend. gr. Fol. Berlin 791. (Sander.) 4 Gr.

Müller, Geo. Wilh., Grammatica ragionata, od. vollständ. theoret.-prakt. italien. Sprachlehre. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 827, 28. Voß. 2 Rt.

— kurze italienische Grammatik für Anfänger. 2e Aufl. 8. Leipzig (791.) 812. Hinrichs. 6 Gr.

Müller, Wilh. Christn., theoret. u. prakt. italien. Sprachlehre f. Anfänger; nebst e. Wörterbuche. 2 Bde. gr. 8. Leipzig (805.) (Melzer.) 1 Rt. 8 Gr.

Nardini, L., kurzgefaßte italien. Sprachlehre f. die Jugend, f. Anfanger u. f. Schulen ꝛc. Mit ein. Anhang, welcher Gespräche, ein kleines Wörterbuch u. einige Anekdoten enthält. Neue Ausg. 8. Leipzig (812.) 820. (W. Nauck.) 12 Gr.

Negri, Anfangsgründe der ital. Sprache. gr. 8. Hamburg. (A. Campe). 16 Gr.

Nitsche, Carl Gfr., italien. Sprachlehre für d. ersten Anfänger. 8. Berlin 797. Franke. 6 Gr.

Penzenkuffer, Chph. Wilh. Fr., italien. Vorbereitungs-Cursus f. d. ersten Anfänger im Uebersetzen. 8. Nürnberg 816. Riegel u. Wießner. 8 Gr.

— vollständ. Schema der ital. Declinationen u. Conjugationen, nebst ein. Anhang üb. die Ableit. der Zeiten u. and. allgem. Bemerkgn. f. d. Bedürfniß deutscher Schüler beard. Neue Ausg. 8. Nürnberg (819.) 817. Riegel u. Wießner. 12 Gr.

Poetevin, F. L., et J. A. v. Ehrenreich, grammaire franç. et italienne; od. franz. u. italien. Sprachlehre. 8. Augsburg 783. v. Jenisch u. Stage. 20 Gr.

Possart, P. A. F. Const., Grammatik der italienischen Sprache, zum Schul- u. Privatgebrauch. 16. Stuttgart 837. (Liesching u. Comp.) 22 Gr.

Procopio, Matth., italien. Grammatik. 8. Stuttgart 791. 18 Gr.

Rec'ly, C. F. G., ital. Grammatkk f. Deutsche, durch welche alle prosaische u. poet. Schriftsteller in d. Hälfte d. gewöhnlichen Zeit verstanden, und diese Sprache richtig gesprochen werden kann. gr. 8. St. Gallen 814. Huber und Comp. 1 Rt. 8 Gr.

Reifferscheid, Ferd., vollständige, gründliche u. kurzgefaßte italien. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 835. Baumgärtner. 8 Gr.

Romani, Clem., compendiosa e di chiarissime regole rica Grammatica toscano-italiana, oder kurzgefaßte und mit den deutlichsten Regeln versehene italien. Grammatik. Auf's Neue herausgeg. u. mit der französ. Sprache verm. v. H. Frz. Savini. 8. Nürnberg (759.) 798. Bauer u. Raspe. 1 Rt. 8 Gr.

Rossi, J. A., italien. Sprachlehre f. Deutsche, nach Meidinger's Unterrichts-Ordn., sowie nach Fernow's u. Fornasari's Anweis. beard. gr. 8. Grätz 826. Miller. 1 Rt. 6 Gr.

Sarchi, F. Ph., theoret.-prakt. ital. Sprachlehre f. Deutsche. 3e umgeänd. Aufl. 8. Wien (795.) 805. (Wallishausser.) 12 Gr.

Schauer, Aloys, Einleit. zur italien. Sprache, zum Gebr. der adel. Jugend. 2e Aufl. gr. 8. Wien (772.) 786. (Heubner.) 1 Rt.

Schaul, Joh. Bapt., italien. Grammatik f. Frauenzimmer. Mit Vorwort v. F. Chr. Franz. gr. 8. Ulm 824. Stettin. 1 Rt.

Schlett, Jos., Selbstunterricht z. Verstehen ital. Operngedichte, als Vorschule z. vollständ. Erlernung dieser Sprache. gr. 8. Sulzbach 823. v. Seidel. 1 Rt.

Soave, Franc., grammatica ragionata della lingua Italiana. Ediz. nov. 8. Zwickau 804. (Leipzig) Gebr. Schumann. 12 Gr.

Sprachlehre, neue italienische. gr. 8. Wien 773. Kurzböck. 16 Gr.

Stöckhardt, Gerh. Heinr. Jak., kurzgefaßte ital. Sprachlehre f. Anfänger, nach d. Muster der Fernow'schen frei beard., nebst Uebungsstücken u. e. kleinen italien. Lesebuche. 8. Leipzig 811. Köhler. 20 Gr.

Tafel, Leonh., Lehrbuch d. italiän. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen. 8. Ulm 831. (Stuttgart, Beck u. Fränkel.) 14 Gr.

Taillez, Louis de, Grammaire théoretique de la langue italienne, sui-

vie des règles de la versification de cette langue; ouvrage travaillé sur un plan tout-à-fait nouveau. gr. in-8. Munich 834. Finsterlin. 1 Rt.

Tarmini, Renaldi, prakt.-italienische Grammatik. 8. Wien 805. (Braumüller u. Seidel.) 1 Rt. 8 Gr.

— Wegweiser zur italienischen Sprache. 8. Wien 760. Gräffer. 12 Gr.

Teucher, Louis Henr., Tables sur les verbes irreguliers français et italiens. 4. Leipsic 791. Schönemann. 6 Gr.

Valenti, Aug. Jos. Ant. de, kurze Anleitung zur wahren italienisch-toskanischen Aussprache u. Wortton, verbunden mit ein. alphabet. Verzeichnisse d. vorzüglichsten irregulären Zeitwörter u. deren verschiedene abweichende Formen ꝛc. Nebst einer Angabe derjenigen Zeitwörter, welche im Praesens auf isco ausgehen ꝛc. 8. Jena 819. Schmid. 9 Gr.

— italien. Elementarbuch, in welchem eine kurze Grammatik, nebst e. prosaischen u. poetischen Chrestomathie enthalten ist. gr. 8. Berlin 784. (Reimer.) 1 Rt.

— vollständ. toskan. Sprachlehre s. Teutsche, n. Anleit. des Cortiselli ausgearbeitet u. mit Anmerkgn. aus d. bewährtesten italien. Sprachlehren verm. 2e Aufl. gr. 8. Leipzig (782.) 788. Barth. 1 Rt. 8 Gr.

Valenti, Jos., de, ausführl. Abhandl. von den toskan. Verbis. 4. Gotha 775. (Halle, Heynemann.) 12 Gr.

Valentini, Franc., neue theoret.-prakt. italien. Grammatik für Teutsche. 2 Thle. gr. 8. Berlin 824. Ametang. 2 Rt. 12 Gr.

— gründl. Lehre d. italien. Aussprache, Skansion und Betonung der italien. Verse; nebst einer Samml. der in d. italien. Dichtern am häufigsten vorkomm. poet. Ausdrücke. gr. 8. Leipzig 834. Barth. 15 Gr.

— der italienische Lehrer, od. theoret.-prakt. Lehrgang des italien. Sprachunterr., worin, nach e. einfachen u. leichtfaßl. Methode, die ersten Anfangsgründe dargestellt und dann stufenweise die schwierigsten Punkte der Sprache erläut. werden. Zum Gebrauch beim Schul- u. Privatunterr. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 827. 28. Barth. 2 Rt. 12 Gr.

1r Bd. Die Lehre der Grammatik, nebst prakt. Uebungen zum Uebersetzen in's Italien. 827. 1 Rt. 6 Gr.

2r = Uebersicht der Grammatik in Italien. Sprache, Bemerkgn. hinsichts der Uebertragung der Eigenthümlichkeiten beyder Sprachen, und eine Auswahl deutscher u. italien. Musterstücke zum Uebersetzen, worunter Schillers Neffe als Onkel, (Goethe's Geschwister ꝛc.) mit untergelegten italien. Wörtern u. Redensarten. Mit 1 Kpftaf. 821. 1 Rt. 6 Gr.

— tableau pour conjuguer tous les verbes réguliers et irréguliers de la langue italienne. gr. Fol. Berlin 816. (Sander.) 4 Gr.

Veneroni, Giovanni, grammaire italienne, augmentée de plusieurs règles très-nécessaires, de quelques lettres de commerce, et d'un vocabulaire des deux langues, le tout revu sur les éditions publiées par Minazio et Charles Placardi, et corrigé par Rastelli. gr. 8. Basle 804. Schweighauser. 1 Rt.

— le maitre italien, ou grammaire italienne, avec un dictionnaire. 8. Francfort s. M. 790. Brönner. 1 Rt.

— — le même, de plusieurs règles très-nécessaires etc. gr. 8. Francfort s. M. 816. Brönner. 7 Gr.

— — le même, ou grammaire française et italienne par Gattel. 8. Strasbourg Treuttel & Würtz. 1 Rt. 20 Gr.

— — le même, mis en meilleur ordre par Gattel. gr. 8. Strasbourg 800. König. 1 Rt. 10 Gr.

— italienischer Sprachmeister, oder italien.-französ.-deutsche Grammatik, mit einer ausführl. Anleit. zu einer guten Aussprache des Italien. 28e Aufl. gr. 8. Frankfurt a. M. (789.) 811. Andreä. 16 Gr.

Vergani, M. A., Grammaire italienne, simplifiée et réduite à vingt leçons, avec des thèmes, des Dialogues etc. N. édit. 8. Grätz 820. Miller. 12 Gr.

Vicsonti, C., italienische Grammatik. 8. Bregenz, Brentano. 16 Gr.

Vogtberg, Joh. B. v., kurzer faßl. Unterr. in d. italien. Sprache, für d.

ersten Anfänger. Durch sehr viele Sprech- u. Uebersetzungs-Uebungen versinnlicht u. mit besond. Rücksicht auf d. zartere Geschlecht u. Alter abgefaßt. gr. 8. Wien 830. Volke. 10 Gr.

— nouva Grammatica volgarizzata italiana e francese. 2 Tomi. gr. 8. Vienna 820. (Volke.) 1 Rt. 4 Gr.

Vollbeding, Joh. Chph., u. P. Grassi, neueste italien. Sprachlehre, od. Anweis., d. italien. Sprache in kurzer Zeit auch ohne Lehrer gründl. zu erlernen. 2e verb. Aufl. 8. Naumburg 805. Rößler. 10 Gr.

Vorübungen zur Erlernung d. ital. Sprache. 8. Basel 805. (Neukirch.) 18 Gr.

Wachsmuth, Guil., Diss. inaug. philosophica sistens comparationem grammat. linguae gallicae et italicae cum matre latina. 4. Servestae 811. 6 Gr.

Wagner, Joh. Dan., italien. Sprachlehre, nebst Uebungen z. Anwendung d. Grundsätze d. Wortfügung u. d. Schreibart. ꝛc. gr. 8. Bremen 816. Heyse. 1 Rt.

Wagner, Glo. Heinr., Adph., Lehrbuch der italien. Sprache, zum Selbstunterr. u. für höhere Schulen. 2e unveränd. Ausg. gr. 8. Leipzig (819.) 826. (Gebhardt u. Reisland.) 1 Rt. 12 Gr.

Wahlert, G. E. A., theoret.-pract. Lehrbuch d. italienischen Sprache z. Schul- u. Privatgebrauch. gr. 12. Paderborn 839. Crüwell. 1 Rt. 9 Gr.

Wallis, Joh. Ludw., Italienische Sprachlehre. 8. Göttingen 794. Vandenhoeck u. Ruprecht. 20 Gr.

Walthausen, Fr. v., Anfangsgründe d. ital. Sprache für die deutsche Jugend. 8. Wien 794. Blumauer. (W. Rauck in Leipzig.) 8 Gr.

Weigand, Geo. Heinr. Fr., Kunst in 2 Monaten italienisch lesen, verstehen, schreiben u. sprechen zu lernen. Nach d. beliebten Kästner'schen Sprachgrundsätzen bearbeitet. Nebst ein. Vorr. von. E. A. L. Kästner. gr. 8. Leipzig 808. Voß. 16 Gr.

Weiler, Joh. Dan. Ghlf., kürzeste u. leicht. Art, alle regelmäßige u. unregelmäßige Verba der italien. Sprache zu fassen. 8. Augsburg 751. Klett u. Daisenberger. 4 Gr.

Wilhelmi, Karl Aug., Anweis. z. Selbstunterrichte in d. italien. Sprache, auch als Leitfaden für den Lehrer zu gebrauchen; nach Meidinger's prakt. Grammatik neu bearb. 2e Aufl. gr. 8. Nürnberg (821.) 824. Bauer u. Raspe. 20 Gr.

Zuanelli, A., methode pour apprendre la langue italienne. II Vols. 8. Strasbourg. (Metzler in Stuttgart.) 1 Rt.

3. Wörterbücher.

Alberti di Villanuova, Frz., nuovo Dizionario ital.-tedesco et tedesco-ital. Od. neues ital.-deutsches u. deutsch-ital. Wörterbuch, nach Adelung und den Werken der Akademie della Crusea u. dem Wörterbuche des Abts Franz de Alberti bearb. v. Karl H. Reich. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 786. 89. Schwickert. 5 Rt. 8 Gr.

— Dictionnaire portatif franç.-ital. et ital.-franç. etc. II Vols. gr. 8. Strasbourg 799. König. 2 Rt. 16 Gr. — in 12. II Voll. 2 Rt. 12 Gr.

— nouv. Dictionnaire franç.-ital. comp. sur le Dict. de l'Académie de France et della Crusca etc. II Vols. gr. 4. Strasbourg 785. Acad. 12 Rt.

— — le mêmes. II Vols. gr. 4. Paris et Strasbourg 793. König. 10 Rt.

— italien.-deutsches u. deutsch-italien. Wörterbuch, s. unten: Castelli, N. di.

Antonini, Annibal, nuovo Dizzionario Ital.-Tedesco, e Tedesco-Italiano. Ediz. 3a, rivid., aumendata e migliorata da Luigi Enr. Teucher. 2 Vols. gr. 8. Leipzig (770.) 793. (Hahn.) 1 Rt. 12 Gr.

Beretti, Carol., (Cph. Wilh. Ferd. Penzenkuffer)], Dizionario ital.-tedesco et tedesco-ital. Deutsch-italien. u. italien.-deutsches Wörterbuch. 2 Tom. 8. maj. Nürnberg 822. 4 Rt. 16 Gr.

Die neue Aufl. erschien unt. d. Tit.: Ph. Zeh, vollständ. deutsch.-italien. und italienisch-deutsches Wörterbuch, s. unten: Zeh.

Castelli, Nic. di, Dizionario nnovo ital.-tedesco et tedesco-ital. Neues italien.-deutsch. u. deutsch-italien. Wörterbuch nach d. Werken d. Academie della Crusca, neu herausg. v. Franc. de Alberti di Villannova, ausgearb. u. m. Kunstwörtern u. Redensarten ꝛc. versehen v. Phil. Jac. Flathe. IV Tom. 8. maj. Leipzig (700.) 782. Weidmann. 3 Rt. 16 Gr.

Cormon, G. L. Bartol., Dizionario portatile e di pronunzia, Francese Italiano ed Italiano Francese, composto sul vocabulario degli academici della crusca, di cui s'è seguitá l'ortografia, e su' migliori Dizionarj francesi; disposto sopra una nuova pianta. Racchiudente: 1° La pronunzia scritta al lato di ciascun vocabolo della due lingue; 2° L'accento su tutte le parole italiane; 3° La conjugazione de' tempi irregolari dei verbi delle due lingue: 4° Un trattato elementare di pronunzia francese per uno degl' Italiani, e di pronunzia italiana per uso de' Francesi; 5° Una tavola di nomi proprj d'uomini, nazioni, ec. Va ediz., rived., corretta, accresciuta e interamente rifatta. — Dictionnaire Italien-Français et Français-Italien etc. 8. maj. Parigi e Lione 836. (Lipsia, Hinrichs.) 4 Rt. 8 Gr.

Cunradi, Joh. Gli., italien.-deutsch u. deutsch-italien. Waarenlexicon, welches nicht nur die im Handel mit Italien vorkommenden Waaren nebst ihrer naturgeschichtl. Beschreibung, sondern auch die in der italien. Correspondenz u. übrigen Geschäftsführung üblichen eigenthüml. Ausdrücke enthält. gr. 8. Nürnberg 810. Stein. 2 Rt.

Degano, A. M. B. del, ortho-epigraphisch phraseolog. Handbuch der vorzüglich gleich- oder ähnlich lautenden Wörter der italien. Sprache für Deutsche ꝛc. — A. u. d. T.: Vocabulario allemano della lingua italiana etc. gr. 8. Augsburg 818. Wolff. 1 Rt. 16 Gr.

Deuter, J. J., nouv. Dictionnaire portatif en 3 langues, français, italien et allemand, rédigé d'après les Dictionn. d'Alberti, Bottarelli, Baretti, Jagemann, Schwan, Catel, Adelung etc. par une Société de Savans. 3 Vols. 2e Aufl., mit Fr. Cellarius, gr. 24. Augsburg (809.) 813. von Jenisch u. Stage. 5 Rt. 8 Gr. Postp. 6 Rt.

Tom. I. Franç.-ital. et allemand.
- II. Ital.-franç. et allemand.
- III. Allemand-ital. et franç.

Dizionario di tasca nuovo italiano-tedesco e tedesco-italiano. Italienisch-deutsches u. deutsch-italien. Taschenwörterbuch. 2 Thle. Neue Aufl. gr. 12. Stuttgart 802. (Weise u. Stoppani.) 1 Rt. 8 Gr.

— nnovo, portatile, italiano-tedesco e tedesco-italiano, compendiato da quello d'Alberti etc. (per Joh. Chr. Harnisch). II Tom. Ediz. nuova. 12. Leipzig (801.) 819. Rabenhorst. (Barth.) 2 Rt.

— nuovo, portatile italiano-tedesco e tedesco-italiano, ad uso delle due nazioni compendiato da quelle d'Alberti, del Bottarelli, del Baretti, del Jagemann e dell' Adelung. Arrichitto di tutti i termini proprj delle science et dell' Arti, ed accresciuto di molti articoli, e dello geographia. II Tomi. Nuova ediz. rivista e corretta. gr. 24. Augsburg (811.) 822. v. Jenisch & Stage's Vrlg.-Hdlg. 1 Rt. 12 Gr. — Fein Pap. 2 Rt. 8 Gr.

— nuovo, italiano-tedesco e tedesco-italiano, s.: Schul- und Reise-Taschen-Wörterbuch.

Ehrenreich, Joh. Ant. v., italienisches Handwörterbuch, worin die bekanntesten Wörter mit ihrem Accent verzeichnet ꝛc. Neue Aufl. 8. Stuttgart 788. (Beck u. Fränkel.) 16 Gr.

Eiraud, A., Dictionnaire portatif italien.-franç. et franç.-italien. II Vols. 8. Zürich 797. 16 Gr.

Filippi, Dom. Ant., Dizionario Italiano-Tedesco e Tedesco-Italiano, oder italien.-deutsch u. deutsch-italienisches Wörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 817. Gnobloch. (Wien, Heubner.) 8 Rt.

Fischer, P., deutsch-italien. Hauslexicon. 8. Innsbruck 794. Fischer. 12 Gr.

— Vocabolarietto domestico ital.-tedesco et tedesco-italiano. 8. Innsbruck 792. Fischer. 12 Gr.

Flathe, Phil. Jaq., nuovo Dizionario manuale italiano-tedesco e tedesco-

ital. Oder neues italien.-deutsches u. deutsch-italien. Wörterbuch. (Auszug aus Castelli's Lexikon.) II Tom. 8. maj. Leipzig 785. Weidmann. 4 Rt. 12 Gr.
s. auch oben: Castelli.

Fraporta, Joh. Jos. Ign., di, Dizionario italiano e tedesco, tedesco e italiano. 8. Leipzig 771.

Heucke, Giov. Gioach., nuovissimo Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano, composto su i Dizionari dell' Academia della Crusca del Sig. Abbate Francesco de Alberti di Villanuova e de Signori Flathe e Jagemann, ed arricchito di molti articoli importanti delle scienze e delle arti. Oder neuestes Italiänisch-Deutsches u. Deutsch-Italiänisches Wörterbuch, grammatikalisch bearbeitet nach dem Adelung'schen größern deutschen Wörterbuche, um vorzüglich den Italiänern die Erlernung der deutschen Sprache zu erleichtern. 2 Thle. (Neue Ausg.) gr. 8. Augsburg (806.) 836. Matth. Rieger. (Himmer.) 4 Rt. 12 Gr.

Jagemann, Chph. Gnis., Dizionario ital.-tedesco et tedesco-ital. II Tom. 2a ediz. gr. 8. Lipsia (790. 91.) 803. (Aue in Altona.) 6 Rt. 12 Gr. Schreibp. 7 Rt. Fein Pap. 8 Rt. 12 Gr.

— Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano, compilato sui migliori vocabolarj di queste due lingue. Edizione nuovissima dal G. B. Bolza. — A. u. d. T.: Italien.-deutsches u. deutsch-italien. Wörterbuch nach den besten Quellen beider Sprachen bearbeitet. Neueste Ausg., welche nach der letzten v. Prof. Vogtberg und Herrn Kappher vermehrten u. accentuirten Ausg., sorgfältigst durchgesehen, berichtigt und mit überaus vielen technischen und in der Umgangssprache am häufigsten vorkomm. u. gebräuchl. Ausdrücken, nach dem großen Valentinischen Wörterbuche vermehrt wurde von J. B. Bolza. 4 Bde. gr. 8. Wien (816.) 837. 38. Sammer. 4 Rt. 20 Gr.

— nuovo vocabolario ital.-tedesco e tedesco-italiano, disposto con ordine etymologico. Ediz. 2a. II Tom. 8. maj. Lipsia (799. 800.) 816. (W. Vogel.) 4 Rt. 8 Gr. — Schrbp. 6 Rt. 12 Gr.

— — dass., im Auszug bearbeitet von J. B. Lugino. gr. 8. Grätz 816. Ferstl. 1 Rt.

Lauri, Abbé, Dictionnaire portatif français-italien et italien-français; abrégé de celui de Cormon et Manni, enrichi d'un grand nombre des synonymes et des différentes significations d'un mot de l'une et de l'autre langue; précédé d'un abrégé de grammaire italienne et des conjugaisons des verbes réguliers et irréguliers de la langue française, l'accent prosodique sur chaque mot italien. 5e édit. 16. Paris et Lyon 834. (Leipzig, Hinrichs.) 2 Rt. 4 Gr.

Merguin, F. J. H., nouveau Dictionnaire français-italien-allemand, d'après Mozin, Filippi et Adelung, à l'usage des trois nations. 3 Tomes. Nouv. édit. — A. u. d. T.: Neues Wörterbuch der deutschen, italien. u. franz. Sprache, zum Gebr. der drei Nationen. Bearbeitet u. mit den eigenen Namen der Nationen und der Personen, wie auch mit den seit der Revolution neugeschaffenen franz. Wörtern bereichert von F. J. H. Merguin. 3 Bde. gr. 12. Wien (825—27.) 829. Gerold. 2 Rt. 12 Gr. Schrbp. 3 Rt. 8 Gr.

1r Bd. Franz., italien. u. deutsch.
2r = Italien., franz. u. deutsch.
3r = Deutsch, italien. u. franz.

Portelli, Giac., Vocabolario ortografico italiano etc. — A. u. d. T.: Orthographisch-alphabetisches Handbuch der in Schrift u. Aussprache nur wenig von einander abweichenden italienischen Ausdrücke divergirender Bedeutung, mit italien. Erklärungen u. adäquaten deutschen Wörtern; nebst e. Anhange jener italien. Ausdrücke, welche bei ganz gleicher Orthographie aber bei versch. Betonung eine abweich. Bedeutung annehmen. gr. 8. Wien 836. (Klang.) 15 Gr.

Rastelli, kl. italien.-französ. Wörterbuch. 8. Bern 800. Typ. Soc. 10 Gr.

Romani, Clem., nuovo Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano, vollständ. italien.-deutsches u. deutsch-italien. Wörterbuch, nach der Rechtschreibung

der Florentiniſchen Akademie. 3e Aufl. gr. 8. Nürnberg (764.) 820. Bauer u. Raſpe. 1 Rth. 12 Gr.

Schade, C. B., Dizionario manuale italiano-tedesco e tedesco-italiano. Composto colla più gran diligenza, nel quale non solamente si trovano tutti i vocaboli, che appartengono alla vita sociale, ma ancora moltissimi termini delle scienze ed arti. II Tomi. — A. u. d. T.: Vollſtändiges italieniſch-deutſches u. deutſch-italieniſches Handwörterbuch. Mit der größten Sorgfalt ausgearbeitet. 2 Thle. Wohlfeilſte Ausg. 8. Leipzig (820.) 837. Hinrichs. 1 Rth. 12 Gr.

Schatz, Joh. Jac., deutſch-franzöſiſch-italien. Wörterbuch. gr. 8. Augsburg 766. Klett. 20 Gr.

Schul- u. Reiſe-Taſchen-Wörterbuch der italien. u. deutſchen Sprache. Neue, verb. u. vermehrte Aufl. Stereotypausg. — A. u. d. T.: Nuovo Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano, compendiato su i piu recenti Dizionarj delle de lingue. Ediz. nuova, corr. ed aument. 2 Thle. 16. Leipzig (824.) 839. K. Tauchnitz. 18 Gr.

Stöckhardt, Gerh. Enr. Jac., nuovo Dizionario portatile italiano-tedesco e tedesco-italiano. — Oder: Neues deutſches u. italien. Taſchenwörterbuch. 16. Leipzig 824. Breitkopf u. Härtel. 12 Gr.

Stulli, Joach., Lexicon latino-italiano-illyricum ditissimum ac locupletissimum, in qno adferuntur usitatiores, elegantiores, difficiliores earundem linguarnm phrases, loquendi formulae ac proverbia. V Voll. Ofen u. Ragusa 801—10. 18 Rth.

— — id. lib. 4. maj. Ofen 801. Soc. typogr. 6 Rth. 16 Gr.

Taſchenwörterbuch, italien.-deutſches u. deutſch-italieniſches. 2 Thle. Neue Ausg. gr. 12. Stuttgart (793.) 802. (Weiſe u. Stoppani.) 1 Rth. 8 Gr.

— deutſch-italieniſches u. italien.-deutſches, ausgezogen von jenem d. Alberti. Neue Aufl. 2 Thle. gr. 12. Mailand 822. (Wien, Volke.) 2 Rth. 16 Gr.

Valentini, Franc., gran Dizionario grammatico-pratico italiano tedesco, tedesco-italiano, composto su i migliori e più recenti vocabolarj delle due lingue, ed arricchito di circa 40,000 voci, e termini proprii delle scienze ed arti, e di 60,000 nuovi articoli. La prefazione di questa opera sarà preceduta da una dissertazione sul linguaggio italo-volgare in Italia parlato ne' secoli VII, VIII, IX, X, XI, e XII; con un' appendice in cui si dà una nazione degli scrittori e de' progessi dell' italiana favella ne' seguenti quattro secoli. Alla fine si troverà: Un appendice di 11,000 o più articoli. Una raccolta di 2,000 nomi proprii di uomini e di donne, co' respettivi aggettivi usati. Un Dizionario ortografico di geografico universale, antica e moderna, contenente 12,000 nomi et aggettivi di nazioni, città, fiumi ec. — A. u. d. T.: Vollſtänd. deutſch-italien. u. italien.-deutſches Wörterbuch nach den neueſten u. beſten Quellen beider Sprachen bearb. u. mit ungefähr 10,000 techn. und wiſſenſchaftl. Wörtern und Ausdrücken und beinahe 60,000 neuen Artikeln verſehen. Nebſt einer einleit. Abhandl. üb. d. deutſche Sprache u. Literatur von den früheſten Jahrhunderten bis auf unſere Zeiten, u. einem Abriß d. Sprachlehre. ꝛc. 2 Bde. (à 2 Thle.) gr. 4. Leipzig 831—36. Barth. 18 Rth. 12 Gr., Velinp. 21 Rth. 18 Gr., Patentvelinp. 24 Rth. 18 Gr.

(Bd. 1.) Teutſch-Italieniſch. 2 Thle. [1. A—L. 832., 2. M—Z. 836.]

(» 2.) Italiano-Tedesco. II Vol. — A. u. d. T.: Vollſtänd. italien.-deutſches u. deutſch-italieniſch. grammat.-prakt. Wörterbuch nach d. neueſten und beſten Quellen beider Sprachen bearb. ꝛc. Nebſt einer einleit. Abhandl. üb. d. Zuſtand d. italien. Sprache im 7., 8., 9., 10., 11. u. 12., u. Andeutungen üb. deren Fortſchritte u. die Schriftſteller im 13., 14., 15. u. 16. Jahrh. von Demſelben. [I. A—L. 831., II. M—Z. 834.]

Am Ende d. 2ten Bandes des deutſch-italien. Theiles befindet ſich eine Sammlung von 2,000 männl. u. weibl. Eigennamen, mit den dazu gehörenden gebräuchl. Adjectiven. — Ein orthograph. Wörterbuch der alten und neuen Geographie, etwa 12,000 Namen u. Adjective von Völkern, Städten, Flüſſen ꝛc. enthaltend.

— nuovo Dizionario portatile italiano-tedesco, tedesco-italiano. — Vollſtänd. deutſch-italien. u. italien.-deutſches Taſchenwörterbuch. Zuſammengetragen

aus den vorzügl. u. neuesten über beide Sprachen bisher erschienenen Wörterbüchern und vermehrt mit einer großen Anzahl von Wörtern aus allen Fächern der Künste und Wissenschaften. 2te rechtmäßige Ausg., vom Verf. durchgesehen, verb. und mit etwa 3,000 Wörtern vermehrt. 2 Thle. gr. 16. Berlin (821.) 837. Amelang. 3 Rt.

Valentini, Franc., nuovo Dizionario portatile italiano-tedesco e tedesco-italiano. Con correzioni ed aggiunte dei Signori Franc. Lanzinger e Gugl. Treves. II Part. gr. 8. Milano 836. (Monaco, Franz.) 6 Rt.

— Racoolta di mille e più vocaboli italiani pretermessi ne' nuoviss. Dizionarj; preceduta da alcune osservazioni sul vocabolario degli academici della Crusca: 8. magg. Lipsia 832. Barth. 21 Gr.

Veneroni, Giovanni, Dizionario imperiale, nel quale le quattro principali lingue del Europa, cioé l'Italiana con la francese, tedesca e latina etc. purgato da Nicol. de Castelli. gr. 4. Colonia 804. (Rommerskirchen.) 6 Rt. 16 Gr.

— Dictionnaire italien-français et français-italien, augmenté et corrigé selon l'orthographie moderne et la plus pure de l'Acad. de la Crusca par Charles Placardi. II Vols. gr. 4. Basle 794. Schweighauser. 5 Rt.

— Dictionnaire, italienisch, französ. u. deutsch, in 3 Abtheilungen, von Nic. di Castelli. 8. maj. Frankfurt a. M. 753. Andreä. 20 Gr.

Vogtberg, Joh. B. v., Supplimento ad ogni Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano. — Supplement-Band zu jedem italien.-deutschen u. deutsch-italien. Wörterbuche, enth. alle neolog., techn., mercantil. u. Marine-Ausdrücke; dann die Curialien, u. sehr viele, heut zu Toge gebräuchl., aber in d. italien. Dictionären nicht enth. Wörter u. Provinzialismen. gr. 8. Wien 831. (Volke.) 1 Rt. 4 Gr.

Weber, F. A., nuovo Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano. Ediz. stereotypa. — A. u. d. T.: Neues vollständ. Wörterbuch der italien. und der deutschen Sprache. Nach den neuesten u. besten Quellen bearbeitet. Stereotyp-Ausg. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 840. Karl Tauchnitz. 2 Rt. 12 Gr.

Zeh, Ph., nuovo Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano. Composto su i migliori e più recenti Dizionarj delle due lingue. Nuova ediz. II Vol. — Auch u. d. Titel: Vollständiges deutsch-italienisches und italienisch-deutsches Worterbuch, nach den neuesten u. besten Quellen beider Sprachen bearbeitet. Neue Ausg. 2 Thle. (Wohlfeile Ausg.) gr. 8. Nürnberg 839. Zeh. 2 Rt. 8 Gr.

4. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Ahn, Fr., italien. Lesebuch in 3 Kurs., m. Anmerkgn. u. ein. Wörterverzeichniß. 8. Leipzig 834. Fr. Fleischer. 18 Gr.

— Handbuch d. italien. Handelskorrespondenz, mit beigefügter Uebersetzung aller in den Briefen vorkommenden schwierigen Wörter u. Ausdrücke. 8. Aachen 840. Mayer. 12 Gr.

Ammann, Joh., kleine deutsch-italienische Gespräche zum Gebrauch für Schulen u. zum Privatunterricht. 12. München 836. Franz. 5 Gr.

Antologia italiana, s. unten: Fornasari.

Auswahl einiger d. vorzügl. Gedichte d. Petrarca, z. Beförderung ein. genaueren Kenntn. d. Dichters, wörtl. in's Deutsche übers. u. m. kurz. Anmerkgn. begl. v. W. Daniel. gr. 12. Crefeld 830. Schüller. 12 Gr.

— italienischer u. deutscher Kindergespräche. 8. Wien 829. (Gerold.) 8 Gr.

— deutscher u. italienischer Verordnungen, s.: Fornasari-Verce.

Berg, G., van den, italien. Gespräche s.: Berg, unter Englische Sprache: Aussprache.

Bertolotti, Dav., Racconti e pitture di costumi. Mit steter Hinweis. auf d. in Fornasari's italien. Grammatik gegeb. Regeln, grammatikal. Erläu-

terungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. hrsg. v. G. B. Ghezzi. gr. 8. Leipzig 833. Fr. Fleischer. 1 Rt. 12 Gr.

Bibiena, Ferd., Samml. deutscher Aufsätze u. Fabeln ꝛc. zum Uebersetzen in's Italien. 8. Dresden 786. Beger. (Leipzig, Weygand.) 10 Gr.

Die Fabeln apart. 8. Dresden 786. Gerlach. 2 Gr.

— Begebenheiten aus d. Natur- u. Weltgeschichte, z. Uebersetzen in's Italien. ꝛc. 8. Dresden 787. Gerlach. 3 Gr.

— Briefe z. Uebersetzen in's Italienische. 8. Dresden 789. Gerlach. 3 Gr.

— Samml. einiger italien. Fabeln, mit deutsch. Uebersetz. gr. 8. Dresden 792. Gerlach. 6 Gr.

Bilderbuch, erstes, für kleine Knaben u. Mädchen, italien., franz. ꝛc. s. unter Franz. Sprache: Hülfsbücher.

Briefmuster, neue italien., üb. die gewöhnl. Vorfälle bei der Handlung. 8. 8. Leipzig 801. Köhler. 21 Gr.

Cerachi, J., italien. u. deutsche Uebungsstücke z. Uebersetzen in beide Sprachen, nebst einer Samml. der vorzüglichsten Redensarten f. Lehrer u. Lernende. Wien 817. (Gerold.) 12 Gr.

Christiani, Chr., modelli di lettere di corrispondenza mercantile, cambiali e d'altre polizze, quali d'obligo e quali di ricevuta con una fraseologia in Tedesco, Francese, Inglese ed Ollandese, oder von Handlungsbriefen, Wechseln ꝛc. in italien. Sprache, mit ein. teutsch., franz., engl. u. holländ. Phraseologie. 8. Hannover 797. Helwing. 10 Gr.

— Uebungen in der italien. u. französ. Sprache, mit grammat. Anmerkgn. 8. Göttingen 795. Vandenhoeck u. Ruprecht. 20 Gr.

Comenius, J. Amos., Janua linguarum aurea reserata. L'eccellente Porta delle lingue aperta, ovvero descrizzioni delle più cose corporali e morali pubblicata da Luigi Enr. Teucher. 8. Leipzig 789. Schwickert. 12 Gr.

Correspondente, il, Triestino, ovvero lettere instruttive per la gioventù bramosa di applicarsi al commerzio. Da un negociante. 6a ediz. orig. 8. Vienna 815. (Gerold.) 6 Gr.

— il, Triestino, ovvero lettere instruttive per la gioventù bramosa di applicarsi al commerzio, composte da un negoziante, e scritte ne' tre linguaggi italiano, francese e tédesco impresse in tre separate volumi etc. con un fondamentale ed adettabile tratatto sopra gli affari di cambio. Nuova edizione revista e corretta. Con I. rami 8. Augsburg, v. Jenisch & Stage. 16 Gr.

— il Triestino. ovvero lettere instruttive italiane, tedesche e francesi per la gioventù bramosa di applicarsi al commercio composte da un negoziante. 8. Stuttgart 802. (Beck & Fränkel.) 10 Gr.

— le Triestin, ou lettres instructives imprimées séparément en français, en italien et en allemand, utiles aux jeunes gens qui s'adonnent au commerce, par un négociant. 4e edit. 8. le même. 833. 10 Gr.

Corsini, P. F. de, neue italien. Gespräche, nebst e. Titularbuche, verb. von C. F. Kürbis. 8. Leipzig 757. (Brockhaus.) 10 Gr.

Courtin, Carlo, Raccolta di narrazioni dilettevoli ed istruttive con note tedesche ed un vocabulario. — Samml. unterhalt. u. belehr. Erzählungen, mit deutschen Noten u. e. Wörterbuche versehen. 2e Aufl. gr. 8. Stuttgart 822. Cotta. 1 Rt. 8 Gr.

Daverio, L. E., Scelta di prose italiane, ad uso della studiosa gioventù oltramontana. 8. maj. Zurigo 830. Schulthess. 1 Rt.

Dialoghi italiani e tedeschi, all' uso delle due nazioni. 8. Strassburg & Regensburg 806. (Manz.) 16 Gr.

— italiani utili molto ed instruttivi. Tradotti de quelli che esistono dall' anno 1813 nel Francese e Tedesco. gr. 8. Karlsruhe 819. Marx 1 Rt. 12 Gr.

Dialogues italiens et français. 8. Strasbourg (802.) 808. König. 16 Gr.

Dregl, Ant., Anthologie aus Italiens class. Schriftstellern. 1r Thl. Prof. Aufsätze. 2r Thl. Gedichte. gr. 8. Landshut 807. (Manz in Regensburg.) 3 Rt.

Egghenstein, Giov., Dialoghi italiani, s. unten: Fornasari-Verce, A. J.

Emmert, G. K., Scelta di novelle ed istorie morali e dilettevoli per trattener e renderlo studio della lingua italiana aggradevole e facile. Con l'esplicaz. dei vocaboli. 8. Tübingen 824. Laupp. 18 Gr.

— Teatro o sia scelta di drammi facili ad uso dei giovani studiosi della lingua italiana. 2a ed. 8. Tübingen (794.) 816. Osiander. 20 Gr.

— Tratti istorici di virtù e di sapienza, oder Züge von Tugend u. Weisheit; aus d. besten italien. Schriftstellern gezogen, zur Erlernung der ital. Sprache, nebst Wortregister. 8. Gera 808. Heinsius. 20 Gr.

— Bibliotheca scelta da migliori prosatorie poeti. 8. Göttingen 788. Brose. 16 Gr.

— Auswahl der besten italien. Dichter. (Guarini, G. B., il pastor fido.) Mit erklär. Wortregister. (N. Tit.-Ausg.) 8. Gießen 818. (Leske in Darmstadt.) 1 Rt. 8 Gr.

Erzählungen, launige, für Freunde u. Anfänger d. ital. Sprache. 4e Aufl. 8. Leipzig (797.) 811. (W. Nauck.) 8 Gr.

Fabbrucci, Fabio, Teatro scelto Italiano, con breve notizie biografiche intorno agli Autori delle Opere contenute in questo Volume, ed il saggio storico critico della Commedia Italiana del F. Salfi, dato in luce. 8. Berlino 838. Gropius. 1 Rt.

— Manuale contenente pezzi scelti da' migliori Prosatori Italiani antichi e moderni, con brevi notizie intorno alla vita ed alle opere di ciascheduno, compilato per usu degli studiosi ed amatori della letteratura Italiana. — A. u. d. T.: Handbuch d. ital.-prosaischen Litteratur. gr. 8. Berlin 831. Rücker & Püchler. 1 Rt. 6 Gr.

— Saggi del Teatro Italiano dati in luce. — A. u. d. T.: Ausgewählte italienische Theater-Stücke f. Anfänger. 8. Berlin 833. Enslin'sche Buchhandlung. 18 Gr.

— lettura piacevolissima ed istruttiva di componimenti teatrali di genere diverso, scelta e ordinata per comodo degli studiosi della bella lingua ital. III Voll. 8. Berlin 827. Dümmler. 4 Rt.

Filippi, Dom. Ant., Museo italiano di scelta lettera, o sia trattenimenti dello Spirito e del Cuore, onde fornire agli amatori della lingua italiana occasione di un utile e grato esercizio. III Tom. gr. 8. Vienna 813. (Volke.) 2 Rt. 12 Gr.

— Novellette morali colla traduzione tedesca accanto. 12. Wien 816. Volke. 18 Gr.

— Racconti morali italiani e tedeschi. Moralische Erzählungen italien. u. deutsch. 12. Wien 815. (Volke.) 21 Gr. — Velinp. 1 Rt.

— italien. Lesebuch, oder zweckmäss. Uebungen, auf eine leichte Art die italien. Prosaisten u. Dichter verstehen zu lernen. 5e verb. Aufl. gr. 8. St. Gallen (801.) 824. Huber & Comp. 20 Gr.

— Lettere mercantili per uso della gioventù che desidera familiarizzarsi col moderno e corretto stile epistolare de' commercianti. Nuovo ediz. 8. Vienna (813.) 819. Geistinger. (Gerold.) 12 Gr.

— nuova scelta di commedie, melodrammi e tragedie per comodo degli amatori della lingua italiana. IV Tom. 8. Vienna 813. (Volcke.) 2 Rt. 12 Gr.

— il Viaggiatore, opera utile alla gioventù e a' viaggiatori, che bramano rendersi famigliari le frasi, e l'espressioni le più occorrevoli ne' molteplici incontri della vita sociale. 8. Wien 803. Volke. 1 Rt.

Fischer, P., ital. u. deutsch. Briefbuch. 8. Innsbruck 792. (Wagner.) 12 Gr.

Flathe, Ph. Jak., neueste deutsche Chrestomathie zum Uebersetz. in's Französ. u. Italienische, mit zweckmäß. Phraseologie. 2 Bde. 8. Leipzig 800. 2. (Wienbrack.) 1 Rt.

Fornasari-Verce, Andr. J., novelle scelte dei più celebri scrittori italiani. Illustrate con notizie alla vita ed alle opere de' medesimi e con brevi note e spiegazioni tedesche etc. 12. Vienna 818. Volke. 1 Rt. 4 Gr.

— Teatro scelto dei varj autori moderni ad uso degli studiosi della lingua italiana. Corredato di notizie intorno alla vita, ed alle opere de' medesimi. 12. Vienna 818. Volke. 20 Gr.

Fornasari-Verce, Andr. J., prakt. Uebungen zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Italieniſche. 1e Abtheil. enth. d. Neugierige, ein Luſtſpiel v. der Madame de Genlis. 12. Wien 821. Volke. 12 Gr.

— italieniſche Leſeübungen für Anfänger jedes Alters. 2 Bdchn. gr. 12. Wien 839. Tendler & Schäfer. 1 Rth. 9 Gr.

— Antologia italiana, ossia Prose e Poesie tratte da' più celebri Autori italiani antichi e moderni, con breve notizie sulla vita e sugli Opere di ciaschednno. II Voll. 8. Vienna 827. Heubner. 2 Rth. 12 Gr.

— pract. Anleit. z. Ueberſetzen aus d. Deutſchen in d. Ital., mit beygefügter Phraſeologie. Zur Erlangung d. nöthigen Gewandtheit im Style hrsg. 2e verm. Aufl. gr. 12. Wien (826.) 833. Heubner. 21 Gr.

— Auswahl deutſcher u. italien. Juſtiz- u. poliz. Verordgn., Decrete ꝛc., zur pract. Einübung d. ital. Geſchäftsſprache u. d. Styls, mit e. Anhang d. deutſchen u. italien. Benennung d. k. k. Behörden u. Dienſtſtufen. gr. 12. Wien 829. Heubner. 1 Rth. 8 Gr.

— Supplimento pratico della Grammatica ital.-tedesca ed ital.-francese. — A. u. d. T.: Dialoghi ital. all' uso delle scuole o dello persone che si servono dell' una o dell' altra. edizione della Grammatica di Fornasari-Verce. Composti dal Giov. Eggensteino. gr. 8. Dresda 833. Arnold. 10 Gr.

Fries, G., e da S. Giacinto Lavezzari, vollſtändige Anleitung zur italieniſchen u. deutſchen Converſation. — Guida di Conversazione italiana e tedesca. gr. 12. Aarau 837. Sauerländer. 20 Gr.

Frühauf, Joſ., italieniſches Leſebuch oder fortſchreitende Uebungen, die italien. Proſaiker u. Dichter verſtehen zu lernen; nebſt italien. Geſprächen u. alphabetiſch geordneten Sprüchwörtern. gr. 8. Karlsruhe 836. Groos. 1 Rth.

Gaetani, Pietro, chrestomatia italiana, o sia raccolta de' pin celebri autori prosaici d'ogni secolo; con introduzione grammaticalo in forma di dialogo etc. II Tom. 8. Leipzig 783. 84. (W. Vogel.) 1 Rth. 16 Gr.

— il vero genio italiano epistolare mercantile ossia stile di corrispondenza italiana etc. Od.: Italien.-kaufmänn. Briefſteller für Spediteurs, Handlungscommis ꝛc. Mit ein. Wortregiſter in italien., franz. u. deutſcher Sprache. 8. Nürnberg (810.) 815. Zeh. 16 Gr.

Gaußmiller, C., Chreſtomathie f. Kaufleute, oder Samml. deutſcher Handlungsbriefe z. Ueberſetzen in's Ital., mit gegenüber ſtehenden Bedeutungen nach d. italien. Wortfolge, um nebſt d. Handlungs-Style auch die ſo ſehr von d. deutſchen abweichende Wortfügung (Conſtruction) dieſer Sprache auf e. leicht faßl. Weiſe zu erlernen, mit vorzügl. Beoacht auf d. Selbſtunterr. Nebſt e. Zugabe ital. Wechſelformen, Anweiſungen ꝛc. gr. 8. Wien 831. Gerold. 1 Rth.

Gaudio, Vinc. Maria, scelta di varj pezzi de' più classici antori, con alcune annotazioni e giunte per la lingua e letteratura italiana. II Tom. 8. Göttingen 757. 58. Vandenhoeck & Ruprecht. 1 Rth. 18 Gr.

Gedike, Fr., Leſebuch, ital. u. deutſch, zum Gebrauch derer, die d. Italien. od. Deutſche mittelſt beider mit einander übereinſtimmenden Ueberſetzungen zu erlernen wünſchen, v. D. A. Filippi. — A. u. d. T.: Libro di lettura transportato dal Francese in Italiano per comodo di coloro che bramano etc. gr. 8. Wien 804. (Heubner.) 1 Rth.

Genlis, d. Reiſende, ein nützl. Werk für die Jugend u. für Reiſende, die ſich mit den nöthigen Ausdrücken auf Reiſen ꝛc. bekannt machen wollen. In's Italien. überſ. v. D. A. Filippi. 8. Wien 802. (Heubner.) 1 Rth.

Geſpräche, italieniſche, f. Anfänger. 8. Regensburg 799. (Manz.) 8 Gr.

— italien. u. deutſche, z. Gebr. beider Nationen, nebſt ein. Samml. d. gebräuchl. Redensarten im geſellſchaftl. Umgange. 8. Straßburg (799.) 808. (Levrault.) 16 Gr.

Ghezzi, G. B., Antologia Italiana, ossia scelta di squarci rimarchevoli, tratti dagli Scrittori i più eccellenti di ogni secolo. gr. 8. Lipsia 837. Barth. 1 Rth. 15 Gr.

Glatz, Jac., die Bilderwelt, ein belehrendes Bilderbuch, in deutſch., franz. u. italien. Sprache, ſ.: Glatz, unter Franz. Sprache: Hülfsbücher.

Grieser, Joh. Geo., italiän.-deutsche u. deutsch-italiän. Sprachübungen. 2e Aufl. gr. 8. Kempten (818.) 829. Dannheimer. 8 Gr.

Handbuch d. italien. Sprache, ein Anh. zu dem Handbuche d. franz. Sprache als Schwesterſprache bearbeitet, zum Gebrauch d. Zöglinge des Convictes in d. Benediktinerſtifte zu Melk. 2 Thle. gr. 8. Wien 819. Armbruſter. 2 Rt. 16 Gr.

— d. italien. Sprache, nach ihren Redetheilen bearbeitet, vorzügl. für diejenigen, welche dieſe Sprache ohne Lehrer erlernen wollen. 3 Abtheil. in 2 Bdn. gr. 8. Wien 822. Heubner. 1 Rt. 16 Gr.

Jagemann, Chph. Guis., scelta delle migliori prose e poesie de' più chiari scrittori Italiani. — Italieniſche Chreſtomathie, aus den Werken der beſten Proſaiſten u. Dichter geſammelt u. mit Anmerkgn. begleitet. 2e Ausg. II Tom. 8. maj. Leipzig (794, 96.) 802. 5. (W. Vogel.) 2 Rt. 16 Gr.

— antologia poëtica italiana. II Tom. 8. Weimar 776, 77. Hoffmann. 2 Rt. 16 Gr.

Ideler, (Chr.) Ludw., Handbuch der italien. Sprache u. Literatur; oder Auswahl gehaltvoller Stücke aus d. class. italien. Prosaisten u. Dichtern. Nebst Nachrichten von den Verf. u. ihren Werken. 2e umgearb. Aufl. 2 Bde. gr. 8. Berlin (800. 2.) 820. 22. Duncker u. Humblot.

1r, od. pros. Thl. 2 Rt. 8 Gr. Fein Pap. 2 Rt. 16 Gr.
2r, od. poet. Thl. 2 Rt. 16 Gr. Fein Pap. 3 Rt.

Ife, Aug., der kleine Italiener; od. Samml. der zum Sprechen nöthigſten Wörter u. Redensarten, nebſt einigen Geſprächen für das gemeine Leben. Ital. u. Deutſch. Begleitet von den nothwendigſten, die Regeln der Grammatik betreffend. Bemerkungen. 2e verb. u. verm. Aufl. breit 12. Berlin (826.) 835. Amelang. 10 Gr.

— neues italien. Leſebuch. Eine Auswahl unterhaltender Aufſätze a. d. vorzügl. Schriftſtellern Italiens. Nebſt erklär. Wörterverzeichniſſe u. einer kurzgefaßten prakt. Sprachlehre. Durchgehends mit genauer Accentuation ꝛc. 8. Berlin 823. (Förſtner.) 18 Gr.

— neueſte italien. Chreſtomathie, enthalt. auserleſene Stücke aus den vorzügl. Proſaikern u. Dichtern Italiens älterer u. neuerer Zeit. gr. 8. Berlin 839. Hayn. 1 Rt. 4 Gr.

— neueſter Wegweiſer durch Deutſchland, Frankreich, Italien u. d. Schweiz. Als Anh. eine Samml. d. auf Reiſen am häufigſten vorkomm. Wörter u. Redensarten in deutſcher, franzöſ. u. italien. Sprache. 8. Berlin 831. Amelang. 1 Rt. 12 Gr.

Italiener, der aufrichtige, oder die Kunſt, in acht Tagen italien. ſprechen zu lernen. 8. München 809. Fleiſchmann. 5 Gr.

Klauer-Klattowski, Wilh., praktiſches italieniſches Handbuch zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Italieniſche zur Uebung in der Umgangsſprache der Italiener. 2 Thle. (I. Text. II. Vocabular.) 8. Leipzig Brockhaus. 1 Rt. 8 Gr.

— Schlüſſel zum praktiſchen italieniſchen Handbuche für Solche, die bei hinlänglichen Vorkenntniſſen ihre italieniſchen Ueberſetzungen ohne Hülfe eines Lehrers verbeſſern wollen. 8. Ebend. 16 Gr.

Kleuker, Joh. Fr., Chrestomatia italiana, oder italien. Leſebuch in 2 Theilen, nebſt Wörterbuch. 8. Münſter 787. Theiſſing. 1 Rt. 6 Gr. — Das Wörterbuch apart 6 Gr.

König, Sam. Bernh., deutſche Chreſtomathie zur Uebung im Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Italien., durchgängig mit ein. Phraſeologie verſehen. 8. Breslau 799. (W. G. Korn.) 12 Gr.

— italien. Leſebuch für Anfänger. 8. Breslau 793. (W. G. Korn.) 9 Gr.

Kramer, Matth., Italieniſch-deutſcher Banco-Secretarius. 14e Aufl. 8. Nürnberg 763. Stein. 14 Gr.

— il nuovo parlatorio ital.-tedesco, oder italieniſch-deutſche Geſpräche. Neue u. mit Briefen verb. Aufl. v. M. Sorelli. 8. Nürnberg (756.) 789. Bauer u. Raſpe. 4 Gr.

Kühne, Fr. Theod., italien. Geſpräche mit deutſcher Ueberſetzung, zum Gebr.

für alle, die sich in der Sprache des gemeinen Lebens unterrichten wollen. 8. Marburg 821. (Cassel) Krieger's Verlghdlg. 12 Gr.

Kühne, Fr. Theod., italien. Lesebuch zur Erlernung d. Umgangssprache, mit Hinweisung auf seine italien. Sprachlehre. 8. Göttingen 816. Dieterich. 10 Gr.

— Materialien zum Uebersetzen in's Italienische. 8. Braunschweig 800. Reichard. 12 Gr.

— kaufmänn. Briefe zum Uebersetzen in's Italienische, mit untergelegten passenden Wörtern u. Redensarten. 8. Marburg 811. (Cassel) Krieger's Vrlghdlg. 12 Gr.

Lange, Joach., dialoghi, tradotti dal ling. franc. nell' ital. 8. Nürnberg 762. Riegel u. Wiessner. 5 Gr.

Leloup, P. J., neues italien. Lesebuch f. Gymnas. und höhere Bürgerschulen. gr. 8. Mainz 832. Kupferberg. 1 Rt.

Leonini, Jos., prosaisches Handbuch für d. italien. Sprache u. Literatur. 8. Berlin 797. Unger. 20 Gr.

— le migliori Rime de' migliori Poeti Italiani etc. 8. Berlin 792.

— italien. Lese- u. Wörterbuch zum Gebrauch d. Berlin. Gymnasiums. 8. Berlin 797. Lagarde. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 16 Gr.

Maffei, A. Giuf. C. v., italien. Anthologie, od. auserlesene u. angenehme Leseübungen im Italienischen. Ein sehr nützl. Werk zu leicht. Sprachübung f. Alle, die italienisch oder deutsch lernen. 2 Bde. 12. Salzburg 813. Mayr. 1 Rt. 8 Gr.

— italien. Lesebuch für Anfänger. Zum öffentl. u. Privat-Sprach-Unterr. mit erklär. deutschen Anmerkgn. 8. München 824. J. Lindauer. 1 Rt. 4 Gr.

— Scelta di poesie italiane. 8. Salzburg 818. (Mayr.) 8 Gr.

Majober, N., Uebersetzungen f. diejenigen, welche die ital. Sprache gründl. erlernen wollen. 8. Prag 799. Neureutter. 12 Gr. (Leipzig, Melzer.) 6 Gr.

Manuale per la Conversazione, in 3 lingue: Italiana, Francese, Tedesca. 6a ediz. 16. Lipsia 833. Hinrichs. 21 Gr.

Manuel pour la Conversation en 3 langues: Française, Italienne, Allemande. 6e édit. 16. le même. 833. 21 Gr.

Medlhammer, A. L., Handbuch d. italien. Sprache, od. Sammlung gewählter Stücke aus den class. Dichtern u. Prosaikern Italiens, mit erklär. Anmerkgn. u. e. Grammatik in Beispielen. gr. 8. Berlin 826. Christiani. (Berlin, Trantwein.) 1 Rt. 8 Gr.

Meidinger, Joh. Val., neues italien. Lesebuch zum Nutzen u. Vergnügen, nebst ein. deutsch. Erklär. der darin befindl. Wörter u. Redensarten. gr. 8. Frankfurt a. M. 816. Andreä. 12 Gr.

— angenehme Unterhaltungen, nebst Freundschafts- u. Handlungs-Briefen zum Uebersetzen in's Französ. u. Italien. s. unten: Französische Sprache, Hülfsbücher: Meidinger.

Melford, H. M., Handbuch d. italien. Umgangssprache. gr. 12. Göttingen 841. Vandenhoeck u. Ruprecht. 16 Gr.

Meynier, J. Heinr., 360 bildl. Vorstellungen sinnl. Gegenstände. Franzos., italien. u. deutsch. 2e Aufl. 8. Augsburg (796.) 806. 1 Rt. illum. 1 Rt. 12 Gr.

Minner, Joh. Mart., Aufgaben z. Uebersetzen aus d. Deutschen in's Italienische. 8. Frankfurt a. M. 817. Boselli. 16 Gr.

— italienisch-deutsche Gespräche f. das gesellschaftl. Leben. Nach F. Beauval. 3 Bde. — A. u. d. T.: Dialoghi italiani per la vita sociale secondo quei di Beanval. 8. Frankfurt a. M. 815. Brönner. 1 Rt.

Miscellanea poetica, contenente poesi diverse di Torquato Tasso, Metastasio etc. 8. Hamburg 797. (Brockhaus in Leipzig.) 1 Rt. 12 Gr.

— in prosa, ossia scelta diverse del Conte Algarotti, Landi etc. 8. Ebend. 797. (Ebend.) 1 Rt. 12 Gr.

Mocenni, E. D. V., Handbuch d. italien. Sprache u. neuern Literatur, od. Auswahl interessanter Stücke aus den besseren italien. Schriftstellern. (Enchiridio della lingua e letteratura italiana presente etc.) gr. 8. Kopenhagen 817. Schubothe. 1 Rt. 16 Gr.

Molli, J. G., pract. Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's

Italienische, zum Selbstunterr. ohne Hilfe eines Lehrers, im stufenweisen Fortschreiten vom Leichtern zum Schwerern, nebst e. Anhange dieselben Aufgaben italienisch verfaßt. 1s Bdchn. Uebungen für Anfänger. gr. 12. Wien 837. Mayer & Comp. 16 Gr.

Mächler, Joh. Geo. Ph., italien. Lesebuch f. d. ersten Anfänger. Neue Aufl. 8. Berlin (782.) 814. (Stuhr.) 4 Gr.

Müller, Geo. Wilh., italien. Lesebuch f. Anfänger. Nebst Wortregister. 3e mit ein. Grammatik verm. Aufl. 8. Leipzig (810.) 812. Hinrichs. 16 Gr.

Nardini, L., Auswahl freundschaftl. Briefe d. besten italien. Schriftsteller, z. B. eines Algarotti, Bembo, Bentivoglio, Caro, Galileo-Galilei ꝛc. Zum Gebr. f. diejen., welche die italien. Sprache lernen wollen. Mit Accenten ꝛc. 8. Leipzig 820. (W. Nauck.) 21 Gr.

— Scelta di lettere familiari degli autori più celebri 8. Lipsia 805. Breitkopf & Härtel. 1 Rt.

— Scelta di lettere familiari degli autori più celebri etc. Nuov. ediz. 8. Lipsia (820.) 824. (W. Nauck.) 21 Gr.

Omma, J., l'arte di corrispondere in lingua francese e italiana, ossia il Segretario moderno esibente etc. Parte I.: Lettere famigliari di vario tenore. Nnova ediz. corretta, riformata quanto ai titoli, ed accresciuta per cura di Gius. Dr. Valeriani. — Aussi s. le titre: l'art de la correspondance française et italienne, ou le nouveau Secrétaire etc. 8. Monaco 838. Franz. 1 Rt.

Ponisio, Domen., Pezzi scelti de' migliori moderni Romanzi italiani: I Promessi Sposi di Aless. Manzoni, Ettore Fieramosca di Mass. d'Azeglio, Marco Visconti di Tom. Grossi, e del racconto: La Madonna d'Imbevera di Ces. Cantù. Coll' aggiunta di brevi cenni critici sui medesimi, e colla traduz. tedesca delle parole e frasi più difficili in calce d'ogni pagina. 8. maj. Vienna 838. Volke. 1 Rt.

— Antologia bilingue ossia scelta di poesie italiane e tedesche de' migliori autori colla traduzione metrica a fronte. 8. Vienna 841. (Volke.) 22 Gr.

— Scelta di poesie italiane d'autori antichi e moderni coll' aggiunta della dichiarazione in ordine alfabetico di tutte le voci in esse contenute, che vengono, o esclusivamente, o preferibilmente usate in poesia. gr. 8. Vienna 835 Volke. 20 Gr.

Possart, P. A. Fedor K., Antologia Italiana, od. italien. Lesebuch, vorzüglich zur Kenntniss der neuern italien. Literatur. Zum Schul- und Privatgebr. herausgeg. u. mit Anmerkungen versehen. gr. 16. Stuttgart 838. Köhler. 1 Rt. 3 Gr.

— italien. Chrestomathie, od. Auswahl klass. Stücke d. italien. Literatur von Vilani bis auf uns. Zeiten; nebst ein. Anhang, enthalt. e. vollst. Verzeichniß sämmtl. unregelmäß. Zeitwörter d. italien. Sprache. gr. 8. Leipzig 828. (Wöller.) 16 Gr.

Raccolta delle più cospicue opere teatrali della lit. italiana, in uso della giov. studiosa della ling. ital. con accenti publ. da C. A. Fritellieri. 8. Berlin 811. (Stuhr.) 16 Gr.

Enthält 3 Komödien von Goldoni: Il padre di famiglia. — La pamela. — Il vero amico.

— di prose et poesie da Ganganelli. gr. 8. Hamburg 811. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 1 Rt. 3 Gr. Velinp. 1 Rt. 18 Gr.

— di vari Conti e Storiette da ridere, publ. da L. H. Teuchero. Nuova ediz. 8. Lipsia (811.) 818. (W. Nauck.) 10 Gr.

— di storie morali all' uso di quei che bramano esercitare nella lingua Italiana. — A. u. d. T.: Samml. moral. Erzählungen zur Uebung u. Vervollkommnung in der italien. Sprache mit deutsch. Noten u. einem Wörterbuche versehen. gr. 8. Mannheim 807. (Löffler.) 1 Rt. 8 Gr.

Saggi di eloquenza italiana, scelti per uso del liceo cantonale de' Grigioni da G. G. Orelli. 12. Zürich 817. Orell, Füssli & Comp. 12 Gr.

Sales, Petrus Albinus de, nuovo parlamento overo dialoghi ital.-frances

per i principianti della lingua toscana. 8. Göttingen 756. Vandenhoeck & Ruprecht. 5 Gr.

Sammlung verschied. Aufsätze aus einigen d. vorzügl. italien. Prosaiker, f. Anfänger, mit erklär. Anmerkgn. v. G. F. Werther. 8. Halberstadt 806. (Leipzig, W. Rauck.) 16 Gr.

— prosaisch-deutscher Aufsätze zur Rückübersetzung in's Italien. 8. Nürnberg 791. Raw. 16 Gr.

Scelta di storie morali per i tedeschi che imparano la lingua italiana. Con note e vocabulario. 8. Mannheim 824. Schwan & Götz. 20 Gr.

Schatz, Joh. Jak., Samml. neuer moral. wahrhafter u. lehrr. Begebenheiten in italien. Sprache verfaßt, mit deutschen Anmerkgn. u. nothwendigen Erklärungen versehen. — A. u. d. T.: Raccolta di novelle morali vere interessanti et istruttive etc. 2e verb. Aufl. 8. Augsburg (788.) 794. v. Jenisch & Stage. 12 Gr.

— Samml. d. neuesten u. auserles. Kaufmanns- u. and. Briefe in deutscher, französ. u. italien. Sprache von verschiedenem Inhalt, mit sehr nützl. Noten u. beigefügtem Handlungslexicon. 6e Aufl. 8. Augsburg (788.) 792. v. Jenisch u. Stage. 16 Gr.

Schaul, Joh. Bapt., Conversazioni istruttive all' uso degli amanti della lingua e letteratura italiana, e delle belli arti. II Voll., gr. 8. Frankfurt a. M. 806. Fr. Wilmans. 1 Rt. 12 Gr.

Schiebe, Aug., Corrispondenza mercantile per uso della studiosa gioventù che desidera rendersi familiare col moderno e corretto stile epistolare de' commercianti. Voltata in italiano e accresciuta di molte altre lettere originali e complete corrispondenze sopra diversi affari e di una fraseologia tedesca con altre necessario dichiarazioni da G. B. Ghezzi. gr. 8. Lipsia 840. Barth. 1 Rt. 15 Gr.

— kaufmänn. Briefe, s. unter Franz. Sprache, Hülfsbücher: Schiebe.

Serra-Oseti v., der kleine Italiener, ob. d. Kunst, die italien. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte und ganz neue Art in einigen Tagen theoretisch u. praktisch zu erlernen; nebst einer Sammlung der in den italien. Dichtern am häuf. vorkomm. poetischen Ausdrücke ꝛc. gr. 12. Dresden 838. Bromme. 6 Gr.

Spirk, Ant., prosaische u. poet. Leseübungen aus bewährten italien. Schriftstellern gesammelt. 8. Prag 820. Buchler. 16 Gr.

— Uebersetzungsübungen aus dem Deutschen in das Italien., mit untergelegten Bedeutungen u. Redensarten, nebst ein. Anh. alphab. geordneter Erläuterungen. 8. Prag 827. Neureutter. 10 Gr.

Tasso's, Ariosto's, Petrarca's u. Dante's Geist, oder Bruchstücke verschiedener ihrer kräftigsten gelungensten Stellen u. Dichtungen. Als Chrestomathie f. niedere u. höhere Schulen v. A. de Valenti. gr. 8. Leipzig 823. Cnobloch. 21 Gr.

Thiemann, K., italien. Anthologie mit beigefügt. Sprach- u. Sacherklärgn., als Vorschule zum Lesen d. italien. Dichter, nebst e. Abhandlung üb. d. Volkssprache d. Venezianer. 8. Breslau 830. Grass, Barth u. Comp. 16 Gr.

— italien. Chrestomathie mit grammatikal. Tabellen u. e. Register der schwersten Wörter u. Redensarten versehen. gr. 8. Ebend. 827. 8 Gr.

Ukert, Fr. Aug., italien. Chrestomathie mit e. Wörterbuche. gr. 8. Gotha 823. Gläser. 1 Rt. 4 Gr.

Valenti, Aug. Jos. Ant. de, Anleit., wie d. italien. Verse richtig ausgesprochen, gelesen u. gesungen werden sollen. Nebst einzelnen Canzonen, Sonetten u. Madrigalen von Petrarka u. e. deutschen Uebersetzung derselben. 8. Weimar 825. (Leipzig, Böhme.) 21 Gr.

— prosaische u. poetische italien. Blumenlese. gr. 8. Jena 799. (Schneider u. Weigel in Nürnberg.) 16 Gr.

— Saml. deutscher Briefe zum Uebersetzen in's Italien., aus kaufmänn. u. freundschaftl. Handlungs- u. Wechselbriefen bestehend ꝛc. mit untergelegten Phrasen ꝛc. 8. Nürnberg 796. Schneider u. Weigel. 10 Gr.

— italien. phraseolog. prakt. Lehr- u. Lesebuch für Anfänger bearbeitet u. mit

e. alphabet.-etymolog. Wortregiſter verſehen, nebſt ein. Anleit. zur Ausſprache u. Wortton. 8. Leipzig 801. Köhler. 1 Rt.

Valenti, Aug. Joſ. Ant. de, Uebungen zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Italieniſche, mit untergelegten Phraſen. Zum Gebrauch für höhere Schulen u. Erziehungsanſtalten. gr. 8. Jena 800. (Brockhaus in Leipzig.) 20 Gr.

— ſ. auch oben: Taſſo's, Arioſto's, Petrarka's u. Dante's Geiſt.

Valentini, Angelo, il Corrispondente italiano famigliare e mercantile. Neue Samml. v. italien. Muſterbriefen d. beſten Schriftſteller älterer u. neuerer Zeit, zum Gebr. für's bürgerl. Leben als auch f. den Handelsſtand. 2e Ausg. gr. 8. Würzburg (831.) 834. Stahel. 20 Gr.

Valentini Romano, F., Dialoghi e Colloquj italiani e tedeschi su d'ogli possibil soggetto e faccenda famigliare etc. — A. u. d. T.: Italien. und deutſche Geſpräche u. Unterredungen üb. alle im gemeinen Leben vorkommende Gegenſtände u. Geſchäfte, mit den gebräuchl. Ausdrücken, Kunſtwörtern u. Redensarten; nach Art eines ſyſtemat. Wörterbuches zum Gebr. Studirender u. Liebhaber beider Sprachen, insbeſond. für Schulen u. Reiſende. 16. Berlin 839. Amelang. 1 Rt. 12 Gr.

Valentini, J., der geſchwinde Italiener. In 30 wohlgeordneten und gut eingetheilten Lectionen die italien. Sprache auf eine ganz neue und leichtfaßl. Art vollſtändig leſen, ſchreiben u. gründlich ſprechen zu können. Nebſt beigefügten deutſchen u. italien. Ueberſetzungen. 2e, durchaus verb. Aufl. gr. 8. Wien 817. Grund. (Leipzig, Fr. Fleiſcher.) 12 Gr.

Valeriani, Gius., Florilegio di Novelle piacevoli ed istruttive. Nuova ed. 8. Norimberga (829.) 834. Stein. 9 Gr.

Vergani, Racconti istorici, in Italiano ed Inglese; entrambi accentuati-Tradotti dall' Ital. in Ingl., in un modo specialmente adattato ad agevolare lo studio di queste lingue, da W. Fardely. — Historical narratives, in Italian and English both accented: Translated from the Italian into English in a manner particul. adapted to facilitate the study of these languages, by W. Fardely. gr. 12. Heidelberg 829. Engelmann. (Leipzig, Barth.) 1 Rt.

Visconti, C., raccolta di storiette curiose, eleganti e ridicole insiemente morali colle annotazioni tedesche. gr. 8. Lindau 765. Otto. 20 Gr.

Wallis, Joh. Ludw., Samml. auserleſener Italieniſcher Aufſätze. 8. Lemgo 788. Meyer. 20 Gr.

Werther, Chr. Fr., Leſebuch f. Anfänger d. italien. Sprache. Mit erklärenden Anmerkgn. u. e. Wortregiſter. — A. u. d. T.: 1) Samml. verſchied. Aufſätze aus italien. Proſaikern ꝛc. 2) Italien. Chreſtomathie ꝛc. 3e verb. Aufl. 8. Leipzig (806.) 812. (W. Nauck.) 16 Gr.

— deutſch-italien. Leſebuch z. richtig. Ueberſetzen in d. italien. Sprache. — A. u. d. T.: Uebungen für Anfänger d. italien. Sprache. Beſtehend in kurzen Anekdoten u. einigen der vorzüglichſt. unterhaltenden Erzählgn. des Herrn Lafontaine ꝛc. Mit untergelegten italien. Wörtern ꝛc. N. Ausg. 8. Leipzig (802.) 810. (W. Nauck.) 14 Gr.

Wießner, Jak., Samml. proſ.-deutſcher Aufſätze zum Rücküberſetzen in das Italieniſche: Neue Aufl. 8. Nürnberg (792.) 803. Raw. 9 Gr.

— italien. Chreſtomathie zum Ueberſetzen in das Deutſche. Nebſt d. Hauptſätzen d. italien. Sprache. gr. 8. Stendal 791. Franzen u. Groſſe. 12 Gr.

Zeh, Fil., il Corrispondente Livornese, o sia scelte di lettere mercantili, seguite di varj documenti relativi al commercio, con l'aggiunta d'un vocabolario assai compiuto di termini proprii all'oggetto. Con note tedesche. gr. 8. Norimberga 837. Zeh. 1 Rt. 4 Rt.

— il vero genio della Conversazione italiana e tedesca. — A. u. d. T.: Anleit. zur Ital. Converſations-Sprache in ihren beſondern Eigenthümlichkeiten. Od. Samml. von mehr als 4000 Italicismen, bildl. Ausdrücken, Sprüchwörtern u. a. intereſſanten Stellen von claſſiſchen Schriftſtellern Italiens, mit deutſcher Ueberſetzung. breit 12. Nürnberg 840. Zeh. 16 Gr.

5. Italieniſche Werke um deutſch zu lernen.

Borroni, B., grammatica nuovissima della lingua tedesca etc. gr. 8. Vienna 798. Trattner. 16 Gr.

Deuter, J. J., il nuovo Maestro tedesco, ovvero Grammatica della lingua allemanna ad uso degl' Italiani, per imparare con facilità il tedesco, composta sovra il modello de' migliori autori de' nostri giorni e particolarmente sopra quello di Filippi e Meidinger etc. con un modello della scrittura allemanna. gr. 8. Augsburg, v. Jenisch & Stage. 1 Rt.

Filippi, Dom. Ant., Grammatica della lingua tedesca ossia nuovo metodo d'imparare con facilità il tedesco. Settima unica legittima ediz. originale diligentemente riveduta, corretta, ed arricchita di traduz. interlineari, note, regole per riconoscere l'identità ed affinità di moltissime voci delle due lingue, e cenni sulla storia della lingua e letteratura tedesca dal G. B. Bolza. Con una nuova tavola in rame. gr. 8. Vienna 840. Volke. 1 Rt. 4 Gr.

Fischer, J., Grammatica tedesca. 8. Innsbruck 793. (Wagner.) 1 Rt.

Grammatica della lingua allemanna ad uso degl' Italiani. gr. 8. Innsbruck 816. Wagner. 1 Rt.

Jaklitsch, Gius., Studio della lingua alemanna. Metodo semplificato d'imparare la lingua Tedesca, con o senza l'assistenza d'un precettore. (Mit 1 Blatt Vorſchriften.) gr. 8. Vienna 836. (Braumüller & Seidel.) 1 Rt. 12 Gr.

Petter, Franc., grammatica tedesca per gl' Italiani. Con un appendice sulla Calligrafia tedesca. (Mit 2 Blatt Vorschriften.) gr. 8. Stuttgart 828. Cotta. 2 Rt. 8 Gr.

6. Italieniſche Claſſiker.

Alfieri, Vittorio, Tragedie. IV Vols. 16. Zwickau 820. (Leipzig) Gebr. Schumann. 12 Gr. — Mit 4 Kupfern 16 Gr.

Vol. I. Filippo. — Polinice. — Antigone.
- II. Virginia. — Agamemnone. — Oreste.
- III. Rosamunda. — Ottavia. — Timoleone.
- IV. Merope. — Maria Stuarda. — Pazzi.

— Tragedie. Edizione completa. con le critiche dell' autore medesimo e d'altri illustri ingegni. Nuova ediz. gr. in 8. Berlin (803.) 811. Duncker & H.) 4 Rt. 16 Gr. — Die Zuſätze zum 1ſten Bande apart für d. Beſitzer d. 1ſten Ausg. 8 Gr.

— Maria Stuarda,
— Virginia,
— Saul,
} s.: Teatro italiano.

Ammaestramento della Gioventù ad un morale e savio contegno mediante Racconti e Parabole. Raccolta, tradotta o compilata da N. Vanzetta. Opusc. I. 12. maj. Innsbruck 833. (Augsburg, Kollmann; Landshut, Manz.) 9 Gr.

Aretino, Piet., il Marescalco, s.: Teatro italiano.

Ariosto, Lodov., Orlando furioso, ed. di G. de Valenti. III Vols. 8. Berlin 786. 87. (Reimer.) 3 Rt. 12 Gr.

— l'Orlando furioso. Riveduto e corr. col confronto delle migliori edizioni da C. L. Fernow. 5 Tom. — A. u. d. T.: Raccolta etc. Vol. VI—X. gr. 12. Jena 805. Frommann. 1 Rt. 6 Gr. Schrbp. 2 Rt. 12 Gr. Velinp. 6 Rt.

ſ. auch: Parnasso italiano.

— la Cassaria, s.: Teatro italiano.

Beccaria's, Cesare, Opere. Vol. unico. 16. Milano 831. (Monaco, Hofbuchhandlung.) 12 Gr.

Bellotti, Felice, la figlia di Jefte. Tragedia. Lex.-8. Milano 834. (Wien, Rohrmann.) 20 Gr.

Bibbiena, Bern. Divizio da, la Calandra, s.: Teatrn italiano.

Bibliotheca italiana ed. di G. G. Keil. Tom. I—XI. 8. Chemnitz et Gulia 806—12. (Starke; a. Steudel.) 5 Rt. 12 Gr. Schrbp. 6 Rt. 21 Gr.

Tom. I. II. la Gerusalemme liber. di Tasso. 806. 1 Rt. Schrbp. 1 Rt. 6 Gr.

- III. IV. Orlando inamorato di Bojardo, rifatto da Berm. Il Tom. 805. 6. 1 Rt. Schrbp. 1 Rt. 6 Gr.

- V. La vita nuova e le rime di Dante Alighieri. 810. 12 Gr. Schrbp. 15 Gr.

- VI—IX. Il Decamerone di Boccaccio. IV. Tom. 806—9. 2 Rt. Schrbp. 2 Rt. 12 Gr.

- X. XI. La divina commedia di Dante Alighieri. II Tom. 807. 1 Rt. Schrbp. 1 Rt. 6 Gr.

— portatile de' Classici italiani. X Voll. 12. Zwickau 818—20. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt. 6 Gr. Mit 10 Kupf. 1 Rt. 16 Gr.

Vol. 1. 2. Franc. Petrarca, sonetti e canzoni. 2 Vols.
- 3. 4. G. B. Guarini, il pastor fido. 2 Vols.
- 5—8. Vittor. Alfieri, tragedie. 4 Vols.
- 9. Torq. Tasso, rime scelte.
- 10. Gius. Parini, il Giorno.

Boccaccio, Giov., il Decamerone, ed. di Valenti. 3 Vols. 8. Berlin 790. (Reimer.) 3 Rt.

s. auch: Scuola italiana. Prosatori. Vol. IV—VI.

— il Decamerone. V Tomi. Leipzig. (Nauck.)

— il Decamerone. Tratto dall' ottimo testo scritto da Fr. Man. originale dell' autore. III Vols. 12. Berlin 829. Finke. 12 Gr. 1 Rt. 8 Gr.

— il Decamerone. IV. Tomi, s. oben: Bibliotheca Italiana, Tom. VI—IX.

— del Decamerone. V Tomi. 8. Leipzig 768. (Hinrichs.) 4 Rt.

— — il med., s. auch: Parnasso italiano.

— Novellen, aus dessen Decameron ausgewählt mit Wörterverzeichnisse f. Italienischlernende. 8. Hannover 815. Hahn. 20 Gr.

— Auswahl der besten Novellen, mit krit. u. erklär. Anmerkgn., nebst d. Leben des Boccaccio, ein. Abhandl. üb. den Geist seiner Dekamerone u. ein. italien.-deutsch. Wortregister üb. die schwersten Redensarten von G. H. J. Stöckhardt ꝛc. 8. Leipzig 794. Köhler. 16 Gr.

— Auswahl der besten Novellen, mit erklär. Anmerkgn. u. Wortregister von C. F. v. Werther. 8. Lemgo 798. Meyer. 16 Gr.

— 6 Novellen. Für Anfänger der italien. Sprache bearb., mit e. Wortverzeichnisse. gr. 8. Nürnberg 825. (v. Ebner.) 12 Gr.

— Raccolta delle più eleganti novelle. Aggiuntevi molte annotazioni tedesche etc. da Penzenkuffer. 8. Nürnberg 798. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 22 Gr.

(—) 33 Novellen a. d. Joh. Boccaccio Decameron, m. Anmerkgn. u. e. Wörterverzeichniß d. ungewöhnl. Ausdrücke, f. d. Frauenzimmer u. die italien. lernende Jugend. 8. Hannover 815. Hahn. 20 Gr.

— Ninfale d'Amete, s.: Teatro italiano.

Boiardo, Matteo Maria, l'Orlando Inamorato. Ornato col ritratto dell' autore. Lex.-8. Lipsia 840. E. Fleischer. 1 Rt. 12 Gr.

— — il medes., s. oben: Bibliotheca italiana, Tom. III. IV.

s. auch: Parnasso italiano.

(Bolza, G. B.), sul poema drammatico Griselda. Lettera ad un amico. gr. 8. Vienna 836. Volke. 10 Gr.

Bondi, Clem., elegie due. 8. Vienna 806. Degen. 3 Gr. Velinp. 5 Gr.

Bondi, Clem., poesie. Ed. completa e la sola corretta, ed approv. dall' Autore, con Ritratto. III Tom. gr. 8. Vienna 808. (Mörschner.) 6 Rt. Velinp.ap 10 Rt. 18 Gr. Velinp. 6 Rt. 16 Gr.

— Sonetti epitalamici. Fol. Wien 808. Degen

Bruno, Giord., il Candelaio, s.: Teatro Italiano.

Buonarotti, Michel Angolo, s.: Parnasso italiano.

— la Tancia, s.: Teatro italiano.

Calvi, Joh. Bapt., consigli d'un ajo ad un suo allievo. 8. Danzig 791. Troschel. (Leipzig, Kummer.) 5 Gr.

— Elogio storico di Pietro il grande Cesare imperat. di tutte le Russie. 8. Göttingen 93 Vandenhoeck & Ruprecht. 14 Gr.

— Istorietta del Cavalliero determinato. 8. Göttingen 805. Vandenhoeck & Ruprecht. 12 Gr.

Caro, Annib., scelta di lettere familiari, data in luce da J. G. di Fraporta. 8. Lipsia 769. Breitkopf & Härtel. 18 Gr.

Carteromaco i Ricciardetto, poema. 8. Dresden 799. Walther. 2 Rt. 12 Gr.

Casti, Giamb., Opere. IV Vols. 12. Berlin 829. Fincke. 1 Rt. 12 Gr.

Vol. I. Novelle galanti. 12 Gr.

— II—IV. Gli animali parlanti, poema epico in venti sei canti. 8. Strassburg 802. Treuttel et Würtz. 2 Rt. Velinp. superf. 13 Rt.

— gli animali parlanti, poema epico

— novelle galanti. II Vols. 8. (Leipzig, Melzer.) 1 Rt.

— novelle galanti. II Vols. 8. Zwickau 804. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt.

— il Re Teodoro in Venezia, s.: Teatro italiano.

Cellini, Benvenuto, Opere. Vols. (Hrsg. v. Ludw. Choulant.) gr. 12. Lipsia, Voss. 2 Rt. 16 Gr.

(Titel.) Vita di Ben. Cellini scritta da lui medesimo. Vol. I. II. (ohne l'autografo pubblicato dal Tassi. Con 5 tab. in rame. 833. 1 Rt. 16 Gr.

III. Trattati e discorsi. Con 1 tab. in rame. 835. 1 Rt.

Alighieri, la divina Commedia. IV Vols. Mit 39 Kupf. in qu. Fol. Penig 804. 5. (Brockhaus in Leipzig.) 8 Rt.

— — dass. 3 Bde., mit denselben Kupfern. 4. Penig 804. 5. (Leipzig, Melzer.) 10 Rt. — ohne Kpf. 2 Rt.

— — il medes. ed. di G. de Valenti. 8. Berlin 797. (Reimer.) 1 Rt. 8 Gr.

— — il medes., s. oben: Bibliotheca italiana, Tom. X. XI.

— — il medes., s. auch: Parnasso italiano.

— — il medes., dal inferno tratto da quella che publicarono gli Acad. della Crusca coll Comentario del M. R. P. Venturi. 8. maj. Nürnberg 784. Schneider u. Weigel. 14 Gr.

— — il medes., esattamente copiata della edizione romana del P. Lompardi. S'aggiungono le varie lezioni, le dichiarazioni necessarie, e la vita dell' autore nuovamente compend. da C. L. Fernow. III Tom. — A. u. d. T.: Raccolti di autori class. ital. T. I. II. III. gr. 12. Jena 807. Frommann. 1 Rt. 12 Gr. Schrbp. 2 Rt. 6 Gr. Velinp. 4 Rt. 12 Gr.

— la vita nuova e le rime, s. oben: Bibliotheca italiana, Tom. V.

Brocchi, C. B., Lettere sopra la divina Commedia di Dante, ora ristampate, con alcune note ed un appendice, per opera e cura di Fabio Fabbrucci, Toscana. gr. 12. Berlino 837. (Gropius.) 18 Gr.

Doria, L., il Duca d'Ossona, ossia l'amor virtuoso secondato dal caso. — Der Herzog von Ossona, od. die vom Zufall begünstigte tugendhafte Liebe. 8. Karlsruhe, Marx. 1 Rt. 6 Gr.

Egeria. — Raccolta di poesie italiane populari, cominciata da Gngl. Mueller, dopo la di lui morto terminata e publ. da O. L. B. Wolff. — Samml. italien. Volkslieder, aus mundl. Ueberlieferungen u. flieg. Blättern begonnen v. W. Mueller, vollendet u. mit Anmerkgn. vers. v. O. L. B. Wolff. 8. Leipzig 829. E. Fleischer. 1 Rt. 12 Gr.

Federici, Camillo, Scelta delle commedie, f. Deutschland bearbeitet. 8. Wien 803. (Rohrmann.) 16 Gr.

Federici, Camillo, Scelta delle commedie. Mit Noten u. Bezeichnung d. richtigen Prosodie, für Anfänger in d. ital. Sprache. 8. Wien 827. Armbruster. 12 Gr.

s. auch: Scelta.

Goldoni, Carlo, Scelta delle Commedie di, unite insieme da J. G. di Fraporta. IV Ti. Ediz. VI. 8. Lipsia (801.) 823. Breitkopf e Haertel. 2 Rt. 16 Gr.

— tutte le migliore Commedie. Scelta completa. Preced. da un compendio storico del Teatro ital. Il tutto ridotto alla purgata dicitura, ortografia e gusto teatrale moderno, per uso della studiosa gioventù oltramontana, con note, dall' editore A. Montucci. In IV Ti. 12. maj. Lipsia 828. Fr. Fleischer. à Bd. 20 Gr. — 3 Rt.

Tom. I. Compendio storico del teatro italiano. — Il teatro comico. — L'albergo della posta. — L'avaro. — Le donne curiose. — Il tutore. — Il Molière. — Il Burbero benefico.

- II. La finta ammalata. — Il Torquato Tasso. — La locandiera. — La moglie saggia. — L'amante di so' medesimo. — La famiglia dell' antiquario ovvero, la suocera e la nuora. — La donna forte.

- III. Il poeta fanatico. — L'apatista. — La vedova spiritosa. — Il matrimonio per concorso. — La figlia obbediente. — Il ricco insidiato. — L'impresario delle Smirne.

- IV. La donna di maneggio. — Il cavalier gioçondo. — La buona famiglia. — La sposa sagace. — Gl'innamorati. — La donna bizzarra. — I Malcontenti. — Il cavaliere di spirito.

— Scelta dei capi d'opera, da Frittellieri. J. V. 8. Berlin 811. (Stuhr.) 16 Gr.

— Scelta di commedie. — Anche sotto il tit.: Scelta dei migliori Autori italiani. Parte I. Preceduta da notizie biografiche e con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia (841.) Barth. 1 Rt.

Einzeln unter folgenden Titeln:

Goldoni, C., L'Avventuriere onorato. Commedia in tre atti. Con note di C. B. Ghezzi. 7½ Gr.

— Il vero amico. — Commedia in tre atti etc. 7½ Gr.

— Il cavaliere e la dama. Commedia in tre atti etc. 9 Gr.

— L' osteria della posta. Commedia in un atto etc. 3 Gr.

— un curioso accidente. Commedia di tre atti, e la vita dell' autore. — Der seltene Zufall. Ein Lustsp. in 3 Aufz., mit d. Leben d. Dichters. Für Anfänger der italien. Sprache mit Anmerkgn. u. e. vollständ. Wortregister versehen v. C. Roberto. 8. Wien 829. Schrämbl. (Leipzig, Liebeskind.) 10 Gr.

— — il medes. s.: Teatro italiano. Nr. 6.

— il vero amico. Commedia in tre atti. 8. Lipsia 816. (W. Nauck.) 8 Gr.

— il vero amico, commedia di tre atti in prosa. Mit erklär. Anmerkgn. z. Schulgebr. hrsg. v. J. Fr. L. Menzel. 2e Aufl. gr. 12. Gera (804.) 829. Heinsius. 8 Gr.

— l'avventuriere onorato. Commedia di 3 atti. Der ehrliche Glücksritter, Lustspiel in 3 Aufz.; für Anfänger der italien. Sprache mit deutschen Anmerkgn. v. C. Roberto. 8. Wien 828. Schrämbl. (Liebeskind in Leipzig.) 10 Gr.

— il bugiardo. Commedia di tre atti in prosa. Für Anfänger d. italien. Sprache, mit Anmerkgn. u. e. Wörterbuche versehen. 8. Leipzig 822. Barth. 12 Gr.

— il padre di famiglia, commedia. Mit grammatikal. Erläutergn. u. e. deutsch.-ital. Wörterbuche. Zum Gebr. f. d. deutsche Jugend, welche sich in d. italien. Sprache zu vervollkomm. wünscht, v. J. Ekkenstein. 8. Leipzig 828. Lauffer. 12 Gr.

— Torquato Tasso. s.: Teatro italiano.

— la Locandiera. s.: Teatro italiano.

— l'Albergo della Posta. s.: Teatro italiano.

Gozzi, Conte Carlo, Fiabe teatrali. Tom. I. Il Corvo; La Turandot. Il Re Cervo. Ediz. di Guglio Ed. Hitzig. 12. Berlin 808. (Dümmler.) 1 Rt.
— — deſſ. Tom. II. et III. La Donna Serpente; La Zobeide; Il Mostro turchino; I Pitocchi fortunati; L'Angel belverde; Il Re de Genj; l'Amore delle tre Melarance. 12. Ebend. 809. (Ebend.) 2 Rt.
— i pitocchi fortunati, s.: Teatro italiano, No. 7.
— la Zobeide, s.: Teatro italiano.
— i pitocchi fortunati, s.: Teatro italiano.
— Turandot, s.: Teatro italiano.
Grazzini, A. F., (il Lasca.) la Strega, s.: Teatro italiano.
Guarini, Giov. Batt., il pastor fido, tragicommedia pastorale, mit vielen Sach- u. Spracherklärungen, auch erläuternden Parallelſtellen aus italien. u. Profanſchriftſtellern von Penzenkuffer. 3e Aufl. gr. 8. Erlangen (807.) 813. (Heyder.) 1 Rt. 12 Gr.
— — daſſ. 2 Vols. 16. Zwickau 819. (Leipzig) Gebr. Schumann. 6 Gr. — Mit 2 Kpf. 8 Gr.
— il pastor fido. Tragicommedia pastorale. Mit erklär. Wortregister zum Selbstunterricht v. J. H. Emmert. 8. Darmstadt 799. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 1 Rt. 8 Gr.
— — il medes., s.: Teatro italiano.
ſ. auch: Scuola italiana, Poeti, Vol. VIII.
Kühne, Fréd. Theod., Poésies françaises et italiennes. gr. in-12. Marbourg 832. Elwert. 18 Gr.
— alcune poesie. Eine Sammlung auserwählter ital. Gedichte. 8. Caſſel 810. Krieger's Wtgbdlg. 4 Gr.
Macchiavelli, s.: Scuola italiana. Prosatori. Vol. I—III.
— Mandragola, s.: Teatro italiana.
Maffei, Gius., Storia della letteratura italiana dall' origine della lingua sino a' nostri giorni. 2a ediz. originale emend. ed accresciuta colla storia dei primi 32 anni del secolo XIX ad uso della pubblica e privata istruzione. IV Vols. (Mit 4 Bildniſſen.) gr. 12. Milano 834. (München, Franz; Wien, Rohrmann.) 4 Rt.
Maffei, Scip., Merope. s.: Teatro italiano.
Manzoni, Aless., opera poetiche, con praefat. di Goethe. gr. 12. Jena 827. Frommann. 12 Gr.
— il Conte di Carmagnola, s.: Teatro Italiano.
— i promessi sposi, storia milanese del sec. XVII. Ediz. diligentemente eseguita su quella dell' autore del 1825. II Ti. 8. Vienna 833. Volke. 2 Rt. 2 Gr.
— — dass. Mit grammatikal. Erläutergn. u. e. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privat-Gebr. Hrsg. v. G. B. Ghezzi. II Ti. gr. 12. Leipzig 833. 34. Baumgärtner. 2 Rt. 8 Gr.
Mengotti, Franc., del Commercio dei Romani ed il Colbertismo. Memorie due. Mit grammatikal. Erläutergn. u. e. Wörterbuche z. Schul- u. Privatgebr. hrsg. v. Giov. Batt. Ghezzi. gr. 12. Leipzig 833. Brockhaus. 1 Rt. 20 Gr.
Metastasio, Piet., opere postume, date alla luce dall' abate Conte d'Ayala. III Tom. 4. Vienna 795. Volke. (Leipzig, Melzer.) 9 Rt.
— — il medes. III Tom. 12. Vienna 795. Schaumburg & Comp. 2 Rt. 8 Gr.
— opere scelte; publicate da F. G. Hausleutner. Vol. I. 8. Stuttgart 79[illegible]. (Beck & Fränkel.) 1 Rt. 4 Gr. ch. script. 1 Rt. 12 Gr.
— scelta dei capi d'opera; tratta dalle migliori e più corrette edizioni, colla vita del poeta, data in luce da P. L. Costantini. III Vols. 16. Berlin 801. (Duncker & Humblot.) 2 Rt. 12 Gr.
— Achille in Sciro, s.: Teatro italiano.
— Ipermnestra, opera drammatica, colla trad. tedesca. 8. Dresden 752. Walther. 8 Gr.
— Lettere inedite. 8. Braunschweig 796. (Leibrock.) 12 Gr.

Metastasio, Piet., Lettere precedute da due ragionamenti etc. II Tomi. 8. Triest 795. 1 Rt. 12 Gr.
— Olimpiade, s.: Teatro italiano.
— il Re Pastore, u. Romolo ed Ersilia. Dramen. Für den Schulgebrauch bearbeitet, nebst ein. Biographie des Dichters, von Jos. Frühauf. gr. 8. Carlsruhe 837. Müller. 18 Gr.
— il Ruggiero, s.: Teatro italiano.
Monti, Vinc., Aristodemo, s.: Teatro italiano. Nro. 8.
— — il medes., s.: Teatro italiano.
Niccolini, Giov. Batt., Giovanni da Procida, s.: Teatro italiano. Nro. 5.
— Polissena, s.: Teatro italiano.
Nota, Alberto, Commedie. 2da Raccolta corretta dall' autore. II Vol. 16. (Mit Bildniß.) Torino 836. (Vienna, Volke.) 1 Rt. 18 Gr.
— Scelta di commedie, preceduta da notizie biografiche del medesimo. Mit grammatikal. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- und Privatgebr. Herausgeg. v. G. B. Ghezzi. 8. Leipzig 841. Baumgärtner. 18 Gr.
— il Progettista. — La pace domestica. — La Lusinghiera, s.: Teatro italiano. Nro. 1. 2. 3.
s. auch: Scelta.

Olivier, M. Ant. Franc., la Alamanna. II Partes. (Neue Ausg. vom Grafen Wilhelm von Hohenthal-Staedteln.) gr. 12. Lipsia 838. (Gebhardt & Reisland.) 2 Rt. 4 Gr.
Ongaro, Ant., Alceo, s.: Teatro italiano.
Ortis, Jac., oltime lettere, edizione XV. 8. Zürich 814. Orell, Füssli & Comp. 2 Rt. Velinp. 2 Rt. 16 Gr.
— — dass. Ediz. compl. 8. Lipsia 829. Barth. 21 Gr.
— — dass. Mit grammatikal. Erläuterungen u. e. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. Hrsg. v. G. B. Ghezzi. gr. 12. Leipzig 832. Baumgärtner. 18 Gr.
(—) Foscolo, Ugo, Ricciarda, s.: Teatro italiano.
Parini, G., il Giorno. 16. Zwickau 821. (Leipzig) Gebr. Schumann. 3 Gr. Mit 1 Kpf. 4 Gr.
Parnasso Italiano, il, ovvero: i quattro Poeti celeberrimi Italiani: La divina Commedia di Dante Alighieri. — Le Rime di Fr. Petrarca. — L'Orlando furioso di Lod. Ariosto. — La Gerusalemme liberata di Torq. Tasso. Ediz. giusta gli ottimi testi antichi, con note istor. e crit. Compiuta in un Vol. Lex.-8. Lipsia 826. Fr. Fleischer. 4 Rt.
— — continuato: L'Orlando inamorato di Matteo Maria Bojardo; le Rime di Michel Angelo Buonarrotti; la Secchia rapita di Alessandro Tassoni; il Decamerone di Giovanni Boccaccio. Giusta gli ottimi testi antichi, con illustrazioni biografiche, storiche e critiche. Ediz. ornata dei ritratti dei Poeti suddetti. Lex.-8. Lipsia 833. E. Fleischer. 4 Rt.
Pellico di Saluzzo, Silvio, Opere compiute. Cont. la vita di S. Pellico per Piero Maroncelli; le mie prigioni di S. Pellico; le prigioni di santa Margherita a Milano ed alle mie prigioni di S. Pellico addizioni di Pietro Maroncelli; discorso dei doveri degli uomini; otto tragedie, cinque cantiche. In II vol. Col ritratto del poeta. Schmal gr. 4. Lipsia 834. E. Fleischer. 4 Rt. 3 Gr.
— Francesca da Rimini, s.: Teatro italiano. Nro. 4.
— dei doveri degli uomini, discorso ad un giovane. gr. 12. Lipsia 834. Banmgärtner. 9 Gr.
— le mie prigioni, Memorie. gr. 12. Lipsia 833. Banmgärtner. 18 Gr.
— — dass. Mit erklär. Anmerkungen u. vollständ. Wörterbnche, für den Schulgebr. bearb. gr. 12. Stuttgart 838. Köhler. 1 Rt. 12 Gr.
— — dass. Le mie prigioni. Memorie. — Mes prisons. Mémoires. Ausgabe in drei Sprachen. 4. Ebend. 837. 1 Rt. 16 Gr.

Pellico di Salnzzo, Silvio, le mie prigioni. Memorie. — Meine Gefängniſſe. Denkwürdigkeiten. Ausg. in zwei Sprachen. 8. Stuttgart 837. Köhler. 1 Rt. 3 Gr.

— — le mie prigioni. Memorie. — Mes prisons. Mémoires. (Italien. und Franz.) 8. Ebend. 837. 1 Rt. 3 Gr.

Petrarca, Franc., le rime. 8. Dresden 774. Walther. 1 Rt. 4 Gr.

— — il medes. ed. G. di Valenti. 8. Berlin 785. (Reimer.) 1 Rt. 4 Gr.

ſ. auch: Scuola italiano. Poeti, Vol. I.

— — il medes., s. Parnasso italiano.

— le rime riscontrate e corrette sopra i migliori esemplari. S'aggiungnno le varie lezioni, le dichiarazioni necesaarie ed una nuova vita dell' autore più esatta delle antecendenti da C. L. Fernow. II Tom. — A. u. d. T.: Raccolta etc. Vol. IV. V. gr. 12. Jena 806. Frommann. 12 Gr. Schrbp. 1 Rt. Velinp. 3 Rt.

— Sonetti e canzoni. 2 Voll. 16. Zwickau 818. (Leipzig) Gebr. Schumann. 6 Gr. — Mit 2 Kpf. 8 Gr.

(—) Petrarchiſche Chreſtomathie, od. Auswahl d. vorzügl. Sonette u. Canzonen aus Fr. Petrarcas italien. Gedichten, mit deutſcher treuer Ueberſetzung u. erklär Anmerkgn. 2e Aufl. v. Fr. Eccard. Durchgeſehen u. mit Anmerkgn. verſehen v. C. J. Jagemann. 8. Hamburg (805.) (Herold.) 1 Rt. 20 Gr. 2 Rt. 4 Gr.

ſ. auch: Auswahl unter Hülfsbücher.

Poliziano, Aug., L'Orfeo, s.: Teatro italiano.

Pulci, M. Luigi, il morgante maggiore, s.: Scuola italiana. Poeti. Vol. IX.

Raccolta di autori classici, italiani poeti da C. L. Fernow. XII Tomi. gr. 12. Jena 806—10. Frommann. 3 Rt. 6 Gr. Schrbp. 6 Rt.

Vol. I—III. Dante.
- IV. V. Petrarca.
- VI—X. Ariost.
- XI. XII. Tasso.

— degli scrittori moderni d'Italia. Vol. I—III. — A. u. d. T.: Margherita Pusterla, Racconto di Cesare Cantù. III Vol. 16. Monaco 840. Franz. à Bdchn. 10 Gr.

Rosa, Salv., la pittura, satira. Con le note di G. D. Fiorillo. 8. Göttingen 785. Dieterich. 4 Gr.

Rossi Gherardo de, il calzolajo inglese in Roma, s.: Teatro italiano Nro. 9.

Scelta delle più moderne Commedie Italienne. Tom. I. contenente quattro commedie di Camillo Federici. 8. Nürnberg 817. Riegel & Wiessner. 20 Gr.

— — dess. T. II. cont. 4 commedie di C. Federici. 8. Ebend. 819. 20 Gr.

— — dess. T. III. cont. 5 commedie di A. Nota. 8. Ebend. 823. 20 Gr.

Scuola, la sublime, italiana, ovvero le più eccellenti opere di Petrarca, Ariosto, Dante, T. Tasso, Pulci, Tassoni, Sannazzaro, Chiabrera, Burchiello, Macchiavelli, Boccaccio, Casa, Varchi, Sperone Speroni, Lollio, Gozzi, Martinelli, Algarotti. Ediz. di Gius. de' Valenti. Prosatori. Vol. I—III. Macchiavelli. Vol. IV—VI. Boccaccio. 8. Berlin 786—90. (Reimer.) 5 Rt.

— — il medes. Poeti. IX Vols. 8. Ebend. 785—804. 8 Rt. 16 Gr.

Vol. I. Le rime italiane del Petrarca tratte dalle migliori e più autentiche impressioni eseguite in Italia. 785.
- II—V. Orlando furioso di M. Lodov. Ariosto ed i cinque canti del medes. autore il quali seguono la materia del furioso. 786. 87. 88.
- VI. La divina commedia di Dante Allghieri. 797.
- VII. VIII. La Gerusalemme liberata di Torq. Tasso. I cinque canti del medes. autore e l'Aminta suo. (VIII) Il pastor fido tragicomedia pastorale di Batt. Guarini. 797.
- IX. Il morgante maggiore di Messer Luigi Pulci. Vol. I. 804.

Soave, Franc., novelli morali. Ein vortreffl. Buch f. Anfänger d. ital. Sprache. 8. Leipzig 806. Köhler. 21 Gr.
— — il med. Ad uso de' fanciulli. Divise in 3 parti. Ediz. nov. 12. Leipzig (798.) 817. (Nauck.) 1 Rt.
— — il med. ad uso de' giov. studiosi della lingua italiana arrichite di sotto poste note tedesche spieganti i passi etc. da C. A. Fristellieri. Il Ptes. 8. Berlin 810. 811. (Rücker & Püchler.) 2 Rt. 16 Gr.
— — il med. mit deutschen grammat. Anmerkgn. u. Wörterverzeichn., herausg. v. F. Ahn. 8. Aachen... Cremer. 10 Gr.
— Scelta d'Alcune Novelle. Come d'Idilli, trad. dal medesimo, con Vocabolario (Italien.-Deutsch. v. C. Clesea), particolarmente pro le scuole. gr. 12. Augsburg 832. Rieger. 6 Gr.
— Novelle morali. Ad uso della gioventù. Ultima ediz. corretta, nella quale si sono accentate tutte le voci, per facilitar agli stranieri il modo d'imparare la prosodia della lingua italiana. 16. Vienna 838. Sammer. 12 Gr.
— Novelle morali, ad uso della gioventù, nuova ediz., accresciuta. — e di otto novelle di autore incerto. Nella quale si sono accentate tutte le voci, per facilitare agli stranieri il modo d'imparare la prosodia delle lingua italiana. 18. Parigi et Lione 835. (Leipzig, Hinrichs.) 20 Gr.
Sonnette von verschiedenen italien. Dichtern. Italien. u. deutsch. Herausg. von Heise. gr. 8. Hamburg. Perthes-Besser u. Mauke. 16 Gr.
Tasso, Torq., Aminta. 18. Leipzig. (Hunger.) 16 Gr.
— — il medes. favola boschereccia. Ed. stereotyp. 18. Parigi 800. (Wien, Armbruster.) 8 Gr.
— — il medes. 8. Leipzig 808. (W. Nauck.) 16 Gr.
— — il medes. e l'Amor fugitivo. 12. Wien 826. Schrämbl. 9 Gr.
— — il medes. 8. Parigi 800. Thourneisen Sohn. 11 Rt.
— — il medes. 8. Zwickau 803. (Leipzig) Gebr. Schumann. 3 Gr. — Mit 1 Kpf. 4 Gr.
— — il medes. riveduto e corr. p. Antonini. 8. Leipzig 762. (Chr. Fr. Günther in Glogau.) 6 Gr.
— — il medes. Mit Erlänter. u. e. vollständ. Wortregister v. L. Lion. 8. Göttingen 824. Vandenhoeck u. Ruprecht. 12 Gr.
— — il medes., s.: Teatro italiano.
— — il medes. favola boschereccia. Mit Hinweisung auf Valentini's italien. Lehrer, u. auf d. Grammatiken v. G. W. Müller, Keil u. Fornasari, nebst krit., etymolog., mythолog. u. psycholog. Anmerkgn. zum Schul- u. Privatgebr. hrsg. v. P. A. F. Possart. gr. 8. Leipzig 830. (Künzel.) 12 Gr. Velinp. 16 Gr.
— — il medes. favola pastorale. Mit erklär. Wortregister von J. H. Emmert. 8. Darmstadt 813. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 16 Gr.
— la Gerusalemme liberata. Data in luce da C. L. Fernow. Ediz. 2a riscontrata e corretta sopra i migliori esemplari. S'aggiungono le dichiarazioni necessarie. — A. u. d. T.: Raccolta etc. Vol. II. 12. 2 Voll. gr. 12. Jena (.) 824. Frommann. 12 Gr. Schrbp. 1 Rt.
— — il medes., s.: Scuola italiana. Poeti. Vol. VII. VIII.
— la Gerusalemme liberata. Edizione oritica, riveduta e corretta da Gio. Gasp. Orelli di Zurigo. gr. 8. Zurigo 838. Schulthess. 2 Rt. 6 Gr.
— la Gerusalemme liberata. Herausg. von C. A. F. Mahn. Nach d. von dem Verf. (seit 1829) entdeckten u. bearbeit. System, Sprachen auf eine leichtere, schnellere u. gründlichere Art zu erlernen. 1r Gesang. 8. Berlin 835. (Schultze.) 4 Gr.
— la Gerusalemme liberata. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauche v. Ludw. Herkules Daverio. gr. 8. Zürich 838. Schulthess. 1 Rt. 6 Gr.
— la Gerusalemme liberata. Lex.-8. Berlino 833. Fincke. 18 Gr.
— — il medes. s. oben: Bibliotheca italiana. Vol. I. II.
— — il medes. s.: Parnasso italiano.

Fabbrucci, Toscana, Fabio, Introduzione alla Gerusalemma liberata di Torq. Tasso., utilissima per quelli che vogliono leggere questo celebre poema, ed

istruttiva anche par coloro cha l' hanno già letto. gr. 12. Berlino 836 Gropius. 12 Gr.

Tasso, Torq., lettere famillari, con annotazione istoriche e critiche di C. G. Jagemann. gr. 8. Zwickau 803. (Leipzig) Gebr. Schumann. 1 Rt. 8 Gr.

— Prose scelte. Volume unico. 16. Milano 831. (München, königl. Hofbuchhandlung.) 12 Gr.

— Prose, otto dialoghi. 8. maj. Aarau 808. Sauerländer's Vrlgsh. 1 Rt. 16 Gr.

— Rime scelte e rivedute da Lucio Hold. II Tom. (Mit Tasso's Bildn.) 8. Aarau 807. Sauerländer's Vrlghdlg. 3 Rt. Velinp. 4 Rt.

— Rime scelte; con stampa. 16. Zwickau 821. (Leipzig) Gebr. Schumann. 3 Gr. — Mit 1 Kpf. 4 Gr.

Tassoni, Alex., la secchia rapita, poëma eroicomico. 8. Dresden 794. Walther. 1 Rt. 4 Gr.

— — il medes., s.: Parnasso italiano.

Teatro classico italiano, antico et moderno, ovvero: Il Parnasso teatrale. Con illustrazioni biografiche, istoriche, e critiche. Ediz. giusta i testi i più accreditati. Mit 24 Portr. auf 2 Kpfrt. Lex.-8. Lipsia 829—32. E. Fleischer. 3 Rt. 16 Gr.

Introduzione.

Notizie intorno alle vito e agli critti degli autori compresi in questa raccolta, secondo l'ordine cronologico.

Ninfale d'Ameto, di Giov. Boccaccio.
Aminta, di Torq. Tasso.
Il Pastor Fido, di Giambatt. Guarini.
L'Orfeo, di Ang. Poliziano.
La Cassaria, di Lod. Ariosto.
Mandragola, di Nicc. Machiavelli.
La Sofonisba, di G. G. Trissino.
La Calandra, di Bern. Divizio da Bibbiena.
Il Maresciallo, di Piet. Aretino.
Alceo, di Ant. Ongaro.
La Tancia, di M. A. Buonarroti (il giov.)
Andromaca, di Apost. Zeno.
Merope, di Scip. Maffei.
Aristodemo, di Vinc. Monti.
Il Candelaio, di Giord. Bruno.
Il Re Teodoro in Venezia, di Giamb. Casti.
Maria Stuarda, di Vitt. Alfieri.
Virginia, di Vitt. Alfieri.
Saul, di Vitt. Alfieri.
La Strega, di A. F. Grazzini (il Lasca.)
Polissena, di Giamb. Niccolini.
Torquato Tasso, di Carlo Goldoni.
La Locandiera, di Carlo Goldoni.
L'Albergo della Posta, di Carlo Goldoni.
Ricciarda, di Ugo Foscolo.
Achille in Sciro, di Piet. Metastasio.
Olimpiade, di Piet. Metastasio.
Il Ruggiero, di Piet. Metastasio.
Il Conte di Carmagnola, di Aless. Manzoni.
La Zobeide, di Carlo Gozzi.
I Pitocchi fortunati, di Carlo Gozzi.
Turandot, di Carlo Gozzi.

Teatro italiano, ossia: Raccolta di alcune commedie scelte fra i migliori moderni. Nro. 1—9. gr. 8. Berlino 837—39. Schlesinger.

Nro. 1. Il Progettista, Commedia di Alb. Nota. 837. 6 Gr.
- 2. La pace domestica, Commedia di Nota. 4 Gr.
- 3. La Lusinghiera. Commedia di Nota. 8 Gr.
- 4. Francesca da Rimini, tragedia di Silv. Pellico. 837. 4 Gr.
- 5. Giovanni da Procida, Tragedia di Giov. Battista Niccolini. 838. 6 Gr.

Nro. 6. Un curioso accidente, commedia di Goldoni. 838. 6 Gr.
- 7. I pitocchi fortunati, commedia di Carlo Gozzi. 8 Gr.
- 8. Aristodemo, tragedia di Vinc. Monti. 6 Gr.
- 9. Il calzolajo Inglese in Roma, commedia di Gherardo di Rossi. 839. 6 Gr.

Nro. 1—6 jetzt als Tomo I. 1 Rt.

Trissino, G. G., la Sofonisba, s.: Teatro italiano.
Zeno, Apost., Andromaca, s.: Teatro italiano.

7. Werke, welche aus fremden Sprachen in die italienische übersetzt sind.

Campe, Giac. Er., Robinson il giovine. Libro di lettura interessante. Secondo la piu nuova ediz. orig. Trad. dal tedesco nell' italiano. 3a ediz., affatto emendata e arricchita d'un vocabolario per i Tedeschi principianti nella lingua italiana da C. G. Jagemann. 8. Halle (804.) 826. (Leipzig, Meissner.) 18 Gr.

Chateaubriand, Atala, o gli amori di due selvaggi nel deserto. 8. Strasburg 802. König. 9 Gr.
— Atala, o gli amori di due selvaggi nel deserto; traduzione dal Francese, di P. L. Constantini. 16. Berlin 802. (Duncker & Humblot.) 12 Gr.

Deodati, G. L., Lettere d'una Peruviana; tradotte dal Francese in Italiano, in cui si sono accentate tutte le voci, per facilitar agli stranieri il modo d'imparare la prosodia di questa lingua. II Tom. Ed. nnova. 12. Lipsia 804. (Gebr. Schumann.) 1 Rt.

Fenelon, le Avventure di Telemacco. II Vols. 12. Bern, Typogr. Soc. 1 Rt.
— — il medes., tradotto da Deschnero. 8. Wittenberg 773. Kühne. 16 Gr.
— — il medes., di nuovo tradotte secondo il manoscritto origin. dell' autore, trad. nel puro idioma toscana da Gio. B. de' Pagani. II Vols. 8. Frankfurt 760. Varrentrapp. 1 Rt. 8 Gr.
— — il medes., trad. nell' idioma puro ital. da G. B. de Pagani. 8. Wien 807. Al. Doll. 1 Rt.
— — il medes., colla traduzione nuova tedesca acconto. II Vols. 8. Vienna 807. Al. Doll. 1 Rt. 16 Gr.
— — il medes., di un discorso della poesia epica. Italien. u. deutsch. 2 Thle. gr. 8. Basel 772. Schweighauser. 1 Rt. 6 Gr.

Fiévée, la dote di Susetta. Trad. dal Franc. di P. L. Costantini. 16. Berlin 801. Duncker & Humblot. 12 Gr.

(Flahault, Sign. di), Carlo e Maria, tradotto dal Franc. da P. L. Constantini. 8. Ebend. 802. 12 Gr.

Genlis, Novelli morali, trasportate in ital. da P. L. Constantini. II Vols. 8. Berlin 804. Duncker & Humblot. 1 Rt. 12 Gr.
— Madamigella di Clermont, novella storica, trad. dal franc. da P. L. Constantiui. 8. Berlin 803. Duncker & Humblot. 12 Gr.

Florian, le Novelle tradotte dal francese da un letterato Italiano, e accommodate all'uso dei Tedeschi che imparano la lingua italiana, da Geo. G. Müller. II Tom. 8. Lipsia (812.) (Melzer.) 1 Rt. 8 Gr.
— Numa Pompilio, secondo rè di Roma. Tradotto in Italiano da G. G. Müller. Mit grammatikal., histor., etymolog. ꝛc. Erläuterungen u. e. Erklär. d. Wörter u. Redensarten zur Erleichterung des Uebersetzens in's Deutsche für den Schulgebrauch. 8. Leipzig 822. Reclam. 18 Gr.

Geßner, Salomon, Idyllen. Mit d. Ital. Uebers. v. Math. Procopio. 2 Thle. m. Kpf. 8. Stuttgart 790. (Beck u. Fränkel.) 1 Rt. 8 Gr.

Goethe, Ermanno e Dorotea, tradotto in versi italiani sciolti dal Sign.

C. S. Jagemann. Ed. nov. 16. Halle (804.) 825. (Meissner in Leipzig.) 9 Gr.

Goethe, Torquato Tasso, Dramma in cinque Atti. Versione Italiana di Guido Horelli Florentino. 12. Zurico 820. Orell, Füssli u. Comp. 20 Gr.

Inchbald, Mrs., Mogli all' antica e Fanciulle alla moda, di A. Montucci, s. unter: Englische Classiker.

Lesage, Gil Blas de Santillano, Storia galante. Tratto dall' idioma franc. nel italiano da D. Giulio Monti. IV Vols. Con 4 rami. 8. Dresden 804. Walther. 2 Rt. 16 Gr.

Montesquieu, C. de, considerazioni sopra le cose della grandezza dei Romani et della loro decadenza, tradotto dal Francese, per F. A. D di B. L. gr. 8. Berlin 764. Voss. 1 Rt. 4 Gr.

Schiller, Fr. v., la sposa di Messina. Tragedia. Ricata in versi ital. da W. E. Frye. 8. Mannheim 826. Schwan u. Götz. 1 Rt.

— la campana. Trad. dal Tedesco in versi ital. dal C. B. Schade. gr. 8. Sorau 824. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 4 Gr.

— la congiura di Fiesco in Genova. Tragedia repubblicana. Tradotta del Tedesco in italiano dall' Abate Al. Bazzani. gr. 8. Vienna 841. (Wallishausser.) 18 Gr.

— la Pucella d'Orleans. Tragedia romantica. Fedelmente trad. dal Tedesco in tanti versi italiani, quanti l'originale ne contiene da Carlo Benj. Schade. 8. Sorau 831. Julien. 18 Gr.

Shakspeare, Macbet. Tragedia recata con alcune variazioni in versi italiani da W. E. Frye. 8. Mannheim 827. Schwan u. Götz. 20 Gr.

Sterne, Lor., viaggio sentimentale per la Francia e l'Italia, nuovamente tradotto in italiano da Constantino de Gregorini. 8. Prag 821. Calve. 1 Rt. 8 Gr.

Thümmel, M. A. de, Guiglielmina, poëma prosaico-comico, nel italiano tradotta da J. Er. G. Stockmar. 8. Coburg 784. (Riemann.) 12 Gr.

Voltaire, Franç. Marie Arouet de, Storia di Carlo XII. Re di Svezia. Trad. dal Franc. sulle ultime ediz. di Parigi. Con note tedesche ed accentiche che indicano la pronunzia. Da Fil. Zeh. II ediz. 8. Norimberga (831.) 840. Zeh. 15 Gr.

— l'Enriade, tradotta in ottava rima, dal T. Medini. gr. 4. Salzburg 774. Mayr. 16 Gr.

— l'Enriade, tradotta in ottava rima, dal T. Medini. Mit 2 Kpf. u. 10 Vign. 4. Augsburg 779. v. Jenisch u. Stage. 2 Rt.

Krainiſche Sprache.

Grammatik, Krainerisſche. 8. Laibach 783. 12 Gr.

Marcus a S. Antonio, krain. Grammatik. 8. Laybach (768.) 799.

— das kleine Wörterbuch, krain., latein. u. deutſch. 4. Laibach 781.

— — Suppl. Glossar. slav. 4. Viennae 792.

Kroatiſche Sprache.

Katanich, Pet., specimen philologiae et geographiae Pannoniorum, in quo de origine linguae et literaturae Croatorum etc. disseritur. 4. Zagrab. 797. (Liebeskind in Leipzig.) 1 Rt. 12 Gr.

Kornig, Fr., kroatiſche Sprachlehre für Deutſche. 8. Agram 795.

Lappländiſche Sprache.

Fjelström, Petr., Grammatica lapponica. 8. Holmiae 738.
— Dictionnarium sueco-lapponicum, eller en Orda-Bok. 8. Holmiae 738.
Ganander, Henr., Grammatica lapponica. 8. Holmiae 743.
Leem, Knud, de Lapponibus Finnmarchiae, eorumque lingua, vita et relig. comment. Cum fig. et not. danice et latin. 4. maj. Hafniae 768. 6 Rt.
— Nachrichten von den Lappen in Finnmarken, ihrer Sprache, Sitten, Gebräuche ꝛc. mit Anmerkgn. von J. E. Gunner. Aus d. Dän. überſ. (v. J. J. Volckmann.) gr. 8. Leipzig 771. Dyk. 14 Gr.
Lindahl, Eric, et Joa. **Ochrling**, Lexicon Lapponicum, cum interpret. vocabulorum sueco-latina, et indice suecano-lapponica: illustratum praefatione lat.-suecana Joa. Ihre; nec non anctum Grammatica lapponica. Curis reg. suec. eccles. Lappon. 4maj. Holmiae 780. Swederns. 5 Rt. 12 Gr.
Poſſart, P. A. F. K., kleine lappländ. Grammatik, mit kurzer Vergleichung der finniſchen Mundarten. gr. 8. Stuttgart 840. Caſt. 9 Gr.
Rask, Rasm., raesonneret Lappisk Sproglaere eſter den Sprogart, som bruges af Fjaeldlapperne i Porsanger-Fjorden i Finmarken. En Omarbejdelse af Knud Leems Lappiske Grammatica. 8. Kjöbenhavn 832. Schubothe. 1 Rt. 12 Gr.

Lettiſche Sprache.

Bergmann, Benj., üb. d. Urſprung d. lettiſchen Sprache, ſ.: Magazin.
Bergmann, Guſt. v., Samml. ächt lettiſcher Sinngedichte. 2 Samml. 8. Ruien 807. 8.
Lange, Jak., vollſtänd. deutſch-lettiſch u. lettiſch-deutſches Lexikon, nach den Hauptdialekten in Lief- u. Kurland ausgefertiget. 2 Abtheil. Mitau 772. 73.
Magazin, herausg. von der Lettiſch-Literär. Geſellſchaft. 1r—5r Bd. à 3 Stücke. 8. Mitau 835, 36. (Riga, Deubner.) 8 Rt. 21 Gr.
— — deſſ. 6r Bd. (Ueber den Urſprung der lett. Sprache, v. Benj. Bergmann.) 8. Mitau 838. (Ebend.) 1 Rt. 16 Gr.
— — deſſ. 7r Bd. 1s Stck. (enth. 10 Aufſätze in lett. Sprache.) 8. Ebend. 839. (Ebend.) 8 Gr.
Parrot, J. L. v., Verſuch einer Entwicklung der Sprache, Abſtammung, Geſchichte, Mythologie u. bürgerl. Verhältniſſe der Liwen, Lätten, Eeſten; mit Hinblick auf einige benachbarte Oſtſeevölker, von den älteſten Zeiten bis z. Einführung des Chriſtenthums. Neue (Tit.-)Ausg. mit e. Topographie u. e. topograph. Karte des Landes zu Anfang des 13ten Jahrhunderts, und einem Polyglotten-Atlas. In 4 Heften. gr. 8. Berlin (828.) 839. Klemann. 2 Rt.
Roſenberger, Otto Benj. Gfr., Formenlehre d. lettiſchen Sprache. Conſpect f. ſeine Zuhörer. 8. Mitau 830. (XVI. u. 190 S.)
Ruhig, Ph., deutſch-lett. u. lettiſch-deutſches Wörterbuch. 4. Mitau 777.
Stender, Gthrd. Fr., lettiſch-deutſches u. deutſch-lettiſches Lexicon in 2 Thln. gr. 8. Riga (Mitau 789.) 791. Hartknoch. 3 Rt.
— neue vollſtänd. lettiſche Grammatik, nebſt Lexicon. Neue Aufl. m. Anmerkgn. u. Zuſätzen v. Chph. Harder. 8. Mitau (761.) 809.
Wellig, Arnold Guſt., Beitr. zur lettiſchen Sprachkunde. 8. Mitau 828.

Litthauische Sprache.

Mielcke, Chrstn. Gtli., litthauisch-deutsches u. deutsch-litthau. Wörterbuch, worin das v. Ruhig ehemals hrsg. z. Grunde gelegt, aber mit sehr vielen Wörtern, Redensarten u. Sprüchwörtern zur Hälfte verm. u. verb. worden. 8. Königsberg 800. Hartung. (Leipzig, Fort.) und:

— Anfangsgründe e. litthauischen Sprachlehre, worin zwar die v. Ruhig ehemals hrsg. Grammatik zum Grunde gelegt, aber mit starken Zusätzen u. neuen Ausarbeitungen verm. worden. 8. Königsberg 800. Hartung. (Leipzig, Fort.) 1 Rt. Beides ungetrennt 3 Rt.

Ruhig, Phil., littauisch-deutsches u. deutsch-litt. Lexicon; nebst ein. histor. Betrachtung der litt. Sprache; wie auch ein. gründlichen u. erweiterten Grammatik. 8. Königsberg 747. Hartung.

Norwegische s.: Dänische Sprache.

Polnische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Bentkowski, Fel., Historya literatury Polskiey (Geschichte der poln. Literatur dargestellt in d. Verzeichnisse der durch den Druck bekannt gemachten Werke.) 2 Bde. 8. Warschau u. Wilna 814. 4 Rt. 12 Gr.

Bibliothek, Polnische (v. Chr. Gli. Steiner). 9 Stcke. 8. Warschau 787. 88. 2 Rt. 15 Gr.

Dunin-Borkowski, Staniśl. Graf, zur Geschichte des ältesten polnischen Psalters zu St. Florian bei Linz. Genannt der Psalter der Königin Margarethe. Eine Antwort auf die Kritik in den Jahrbüch. der österreich. Literatur, Bd. 67. Jahrg. 1834, Seite 154. gr. 8. Wien 835. (Mechitaristen-Congregat.-Buchh.) 8 Gr.

Essai sur l'histoire littéraire de Pologne, par M. D**. (Duclos.) 8. Berlin 778. Rottmann. (Leipzig, Cnobloch.) 1 Rt. 16 Gr.

Hruśik, A., der einzige unfehlbar zum Ziele führende Weg, die deutsche Sprache unter den Polnischsprechenden im Verlaufe eines einzigen Menschenalters allgemein einzuführen. gr. 8. Oppeln 838. (Breslau, Weinhold.) 4 Gr.

Janotzki, Joh. Dan. Andr., Nachrichten von denen in d. Hochgräfl. Zaluskischen Bibliothek sich befindlichen raren polnischen Bücher. 5 Thle. gr. 8. Breslau 747—53. W. G. Korn. 1 Rt.

— specimen Catalogi Codicum Mss. Bibliothecae Zaluscianae. 4. Dresdae 750.

(—) Polnischer Büchersaal, darin d. berühmtesten Bemühungen der Mäcenaten u. Gelehrten in Polen ꝛc. 16 Stck. 8. Breslau 756. W. G. Korn. 2 Gr.

— sarmaticae literaturae nostri temporis fragmenta. Vol. I. 8maj. Varsoviae 773. Gröll. 20 Gr.

— Lexikon der jetzt lebenden Gelehrten in Polen. 2 Thle. cum otio Varsaviensi. gr. 8. Breslau 755. W. G. Korn. 1 Rt.

— excerptum polonicae literaturae hujus atque superioris aetatis. IV Prts. 8maj. ibid. 764—66. 1 Rt.

— musarum sarmaticar. specimina nova. Vol. I. 8maj. ibid. 771. 6 Gr.

— Polonia literaria nostri temporis. 8maj. ibid. 750. 4 Gr.

— parens patriae Stanislaus Augustus Poloniae regum maxim. atque invictis-

simus civibus fidelissimus a parricidis ereptus redditusque. 8maj. Varsoviae 772. Gröll. 8 Gr.

Janotzky, Joa. Andr., Janociana etc. Vol. III. nunc primum e codicibus Bibliothecae publicae Varsoviae edidit Sam. Th. Linde. 8. Varsoviae. 1 Rt.

— Janociana, sive claror. atque illustr. Poloniae auctor. memoriae. II Tom. 8maj. Varsoviae 776—79. Gröll. 2 Rt. 12 Gr.

Kaulfuß, J. Sam., über den Geist der poln. Sprache u. Literatur, mit Musikbeilagen. 8. Halle 804. Schimmelpfennig. 18 Gr.

(Kopitar, B.), Anti-Tartar, od. Herstellung des Thatbestandes in Sachen der Wiener Edit. princeps (1834) des ältesten Denkmals der poln. Sprache, nämlich des poln. Drittels des (nicht Margarethen- sondern) Elisabeth-Hedwigischen Psalterium trilingue (A. 1300—1370) zu St. Florian in Oesterreich gegen den plagiar. Roman eines Tartaren. Als Manuscript für Freunde herausg. von Leberecht Hassenschelm. gr. 8. Stockholm 837. (Leipzig, Köhler.) 8 Gr.

Mizler, Kolof Lor. Chph. v., Warschauer Bibliothek, oder Nachrr. v. verschied. Büchern u. Schriften ꝛc. in Polen. 4 Thle. Mit Regist. 8. Leipzig 736—754, 55. Verf. 8 Gr.

— historiar. Poloniae et magni ducatus Lithuaniae scriptorum collectio magna. IV Tmi. Fol. Varsoviae 761—69. (sehr selten.)

— Acta literar. regni Poloniae etc. IV Tom. 4. Lipsiae 755. 56. (Brockhaus.) 1 Rt. 18 Gr.

Otium Varsoviense, in selectis ex historia litteraria Poloniae argumentis explicandis insumtum 8maj. Vratislaviae 755. W. G. Korn. 4 Gr.

Untertruchsess, Herr, e. Poln. Originalschrift, übersetzt von Migula. 8. Warschau 779. Gröll. 1 Rt. 14 Gr.

Wilckens, Heinr. Dav., etwas aus d. poln. Gelehrtengeschichte, ein histor. Versuch in 2 Fragen in Küstners geom. Abhandl. veranlaßt. 8. Helmstädt 792. Flecteisen. 5 Gr.

2. Grammatik.

Adamowicz, Alex. (Karl Gf. Wolde), poln. Grammatik f. Deutsche, mit Wörterbuch. 8. Berlin 793. (Sander.) 12 Gr.

Bandtke, Geo. Sam., neue poln. Grammatik f. Deutsche, welche die polnische Sprache gründlich erlernen wollen, nebst e. kl. etymolog. Wörterbuche. 3e Ausg. 8. Breslau (808.) 824. W. G. Korn. 1 Rt.

Beispielsammlung zur Einübung der grammatischen Regeln der polnischen Sprache, nach Poplinski. 8. Berlin 834. Mittler. 6 Gr.

Biernacki, Joh., theoret.-prakt. Grammatik der poln. Sprache. gr. 8. Breslau 837. (Aderholz.) 16 Gr.

— das poln. Zeitwort, od. dess. etymolog., ganz vollständ. Behandl., vermöge welcher jed. Lernende durch d. darin enthalt. vollkomm. Conjugations-Tabn. in kurzer Zeit zur gründl. Kenntniß d. Abwandl. aller Zeitwörter gelangen kann. Nach Bandtke Grammatik bearb. ꝛc. 8. Breslau 829. (Hentze.) 6 Gr.

Bucki, Nath., kurzgefaßte Regeln d. poln. Sprache, zum Lesen, Dekliniren u. Conjugiren. Nebst ein. Lesebuch u. Verzeichnisse aller darin vorkommenden Wörter. 2 Thle. 8. Berlin 797. 99. Maurer. 1 Rt. 2 Gr. Schrbp. 1 Rt. 10 Gr.

Caro, D., die polnischen Deklinationen, nebst den nöthigsten etymologischen, syntaktischen u. orthographischen Hauptregeln; sowie eine Wörtersammlung zum Memoriren, für Elementarschüler u. untere Klassen in Bürgerschulen. 8. Berlin 831. Mittler. 6 Gr.

Cassius, Joh. Ludw., Lehrgebäude d. poln. Sprache zum Unterr. f. Deutsche, mit 8 Tabellen d. Deklinationen u. Conjugationen. gr. 8. Berlin 797. Maurer. 1 Rt. 12 Gr. Schrbp. 1 Rt. 20 Gr.

Castillée, französ.-poln. Grammaire. 8. Breslau 809. W. G. Korn. 16 Gr.

Dollmetſcher, polniſch-deutſch-franzöſ. 5e Aufl. 12. Leipzig 812. (Hunger.) 4 Gr.

Grammatik, franzöſ.-polniſche. Nach Reſtaut. 8. Danzig 774. (Leipzig, W. Nauck.) 16 Gr.

Grammatyka Niemiecka dla Polaków. gr. 16. Leszno 835. E Günter. 8 Gr.

Groke, Geo. Wilh., tabellar. Ueberſicht d. polniſchen Derlinationen und Conjugationen u. dazu gehörigen Regeln, zur Erlernung der poln. Sprache. 4. Breslau 817. Meyer. (Goſohorsky.) 6 Gr.

Kutſch, Joh., polniſche Sprachlehre für Schulen. 8. Breslau 800. (W. G. Korn.) 1 Rt.

Mouета, Joh., poln. Grammatik; hrsg. von Dan. Vogel. 9e Aufl. 8. Breslau 809. (W. G. Korn.) 1 Rt.

2r u. 3r Thl. ſ. Dan. Vogel unter Wörterbücher u. Hülfsbücher.

Mrougovius, Chph. Cöleſt., polniſche Formenlehre, nebſt Anleit. z. Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Polniſche. 1s Heft. 8. Königsberg 811. Nicolovius. 12 Gr.

— poln. Sprachlehre f. Deutſche. 1r Curſ. 2e Aufl. 8. Königsberg 805. 16 Gr.

— poln. Wegweiſer, od. neu verſuchte Analyſe d. Verbi, nebſt Materialien z. Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Poln. u. ein. deutſch-poln. Krämerwaarenverzeichniß. 8. Königsberg 812. 1 Rt. (Gerhard in Danzig). 12 Gr.

— ausführl. Grammatik der polniſchen Sprache, nebſt ein. beſond. Anh. mit Uebungsſtücken zum Ueberſetzen. 3e Ausg. 8. Danzig 837. Anhuth. 20 Gr.

Müller, Joh., poln.-deutſche Sprachlehre, in geord. Denk-, Sprech- und Schreibeübgn., f. Volksſchulen, zunächſt in Weſtpreußen. Eine Anleit. f. Lehrer, polniſch ſprechende Kinder naturgemäß zur Kenntniß d. Deutſchen zu führen. 1r Lehrg. Für d. Elementarklaſſe. 8. Graudenz 834. (Berlin, Mittler.) 22 Gr.

Palnvin, F., Grammatika Francuzkai polska. (Neue franzöſ.-poln. Sprachlehre zur Erlernung der franz. Sprache.) II Tom. 8. Breslau 806. W. G. Korn. 20 Gr.

Parkossii de Zorawice, Jac., antiquissimus de orthographia polonica libellus, rogatu et sumptibus Ed. Com. Raczynski opera et studio Georgii Sam. Bandtkie editus. 12maj. Posnaniae 830. (Vratislaviae, Schletter.) 12 Gr.; 15 Gr.

Pohl, Karl, theoret.-prakt. Grammatik d. poln. Sprache, mit poln. u. deutſchen Uebungsaufgaben, Geſprächen, Titulaturen u. den zum Sprechen nöthigſten Wörtern. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Breslau (829.) 834. W. G. Korn. 20 Gr.

Polluge, K. G., neues Tyrocinium f. Deutſche z. Erlernung d. polniſchen Sprache nach den Regeln der Bandtke'ſchen Grammatik, mit Beiſpielen und Uebungsaufgaben. 6e Aufl. 8. Breslau (794.) 814. W. G. Korn. 8 Gr.

Poplinski, A., Grammatyka łacińska wydana. gr. 8. Berlin 835. Mittler. 1 Rt. 12 Gr.

Poplinski, J., Grammatik der Poln. Sprache nach Koprzynski, Caſſius, Bandtke u. Mrozinski. 4e verb. u. vermehrte Ausg. gr. 12. Liſſa u. Gneſen (829.) 840. Günther. 14 Gr.

Prémices de la jeunesse. Ouvrage élémentaire en franç. et polonois, orné de 28 grav. propres à piquer la curiosité des enfans. 8. Breslau 819. W. G. Korn. 1 Rt.

Stawski, Stanisl., Handbuch zur Erlernung der poln. Sprache. 8. Breslau 795. (W. G. Korn.) 18 Gr.

Suchorowski, M. v., theoret.-prakt. Anleit. zum grünbl. Unterr. in d. poln. Sprache, nach e. neuen u. ganz eigenen Plane bearb. gr. 8. Lemberg 829. Piller. 1 Rt. 8 Gr.

Szamborski, J. F. A., Lehrbuch d. poln. Sprache f. Deutſche. 8. Königsberg 819. Hartung. (Leipzig, Fort.) 10 Gr.

Szumski, Thom. v., polniſche Grammatik m. prakt. Beiſpielen u. Aufgaben, kurz u. deutlich verfaßt, nebſt poln. Leſebuche f. Anfänger, welches leichte Geſpräche, Briefe, Fabeln u. Gedichte mit nöthigen Vokabeln, wie auch die dem

Militärstande nothwend. Gespräche u. Vokabeln, u. am Ende e. kurzen Vergleich d. poln. Sprache mit d. russ. enthält. Für d. Schul- u. Privatgebrauch entworfen. Neue, verm. u. verb. Ausg. 5e Aufl. (Mit 2 Blatt Vorschriften zum Schönschreiben.) 8. Posen (821.) 832. Heine u. Comp. 16 Gr.

Szumski, Tom., Grammatyka francuzka dla polaków, ułożona podług naylepszych autorów, w któréy są: prawidła na francuzkich przykładach z polskiem tłumaczeniem krótko i jaśnie wyłożone; jakoż zadania polskie do tłumaczenia na francuzkie; należą, też do niéy: Wypisy francuzkie zawieraiące wyborne powieści, anekdoty, bayki, listy i łatwe wiersze, oraz naypotrzebnieysze rozmowy i wokabuły, zebrane celem łatwego i prędkiego nauczenia rozumieć, mówić i pisać po francuzku. Wydanie drugie, przeyrzane i poprawione. gr. 8. Berlin 829. Mittler. 1 Rt.

— Nauka dokładna języka i stylu polskiego w dwóch częściach. 2 Tom. 8. Berlin 809. Mittler. 1 Rt. 16 Gr.

Tables, quatre, grammaticales etc. de la construction et des conjugaisons franç. Le text polon. en regard, s.: Tables, unter Französische Sprache: Hülfsbücher.

Trojanski, J. K., Grammatyka niemiecka do szkolnegno i prywatnego użycia. gr. 8. Berlin 833. Mittler. 12 Gr.

Vater, Joh. S., neue Grammatik der deutschen Sprache für Polen, nebst Tabellen der Polnischen Grammatik nach Kopczyński, in's Polnische übers. von A. J. v. Zabellewicz. gr. 8. Halle 807. Gebauer. 1 Rt.

Vater, Joh. S., Grammatik der polnischen Sprache in Tabellen, Regeln u. Beispielen. gr. 8. Halle 807. Gebauer. 12 Gr.

— grammaire abrégée de la langue Polonoise, consistant en tableaux, règles et exemples. Avec 4 tab. gr. 8. Halle 807. Gebauer. 12 Gr.

3. Wörterbücher.

Bandtke, Geo. Sam., vollständ. poln.-deutsches Wörterbuch zum Handgebr. für Deutsche u. Polen. gr. 8. Breslau 806. W. G. orn. 5 Rt.

— neues Taschenwörterbuch der deutschen, poln. u. franz. Sprache. 5 Bde. Neue Aufl. 8. Breslau (813.) 833. 38. 39. W. G. Korn. 6 Rt. 12 Gr.

Einzeln unter den Titeln:

Taschenwörterbuch der poln., deutsch. u. franz. Sprache. Neue Ausg. 833. 1 Rt. 12 Gr.

— der franz., poln. u. deutsch. Sprache. — A. u. d. T.: Nouv. Dictionnaire portatif franç., polon. et allem. Nouv. édit. augm. 838. 2 Rt.

— d. deutschen, poln. u. franz. Sprache. 2 Thle. 828. 4e Ausg. 839. 3 Rt.

Caro, D., Słowniczek polsko-niemiecki, należący do Nauki czytania. 8. Berlin 830. Mittler. 5 Gr.

Cnapius, Gr., thesaurus polono-latino-germanicus, a Kollacz. II Tom. 4. Varsoviae 778—80. Gröll. 2 Rt. 16 Gr.

Dollmetscher, d. deutsche u. polnische. 8. Berlin 797. (Reimer.) 8 Gr.

Eberlien, Chr. Glo., Entwurf e. polnischen Wörterbuchs. 2 Thle. 2e Aufl. 8. Breslau (763.) 775. W. G. Korn. 16 Gr.

Ellendt, Fr., Słowniczek łacinsko-polki do wypisów łacińskich. 8. Berlin 832. Mittler. 6 Gr.

Garszyński, G., latein.-poln.-deutsches Schulwörterbuch, nach C. J. G. Schellers Wörterbuch. 2 Bde. 8. Breslau 823. W. G. Korn. 2 Rt.

Linde, Ritter Sam. Gli., polnisch-deutsches Wörterbuch. 6 Bde. gr. 4. Warschau 807—14. (Leipzig, T. O. Weigel.) 45 Rt.

Mrongovius, Chph. Cöles., poln. Handwörterbuch. 8. Königsberg (795.) 803. Nicolovius. 12 Gr.

— Słownick niemiecko-polaki. Deutsch-poln. Handwörterbuch nach Adelung u. Linde. 4. Danzig 823. Gerhard. 4 Rt.

— Dokładny Słownik Polsko-Niemiecki krytycznie wypracowany. — Ausführ-

liches Polnisch-Deutsches Wörterbuch, kritisch bearb. gr. 4. Königsberg 835. Gebr. Bornträger. 4 Rt. 12 Gr.

Mrongovius, Chph. Cöleſt., ausführliches Deutſch-Polniſches Wörterbuch. 2e verm. u. verbeſſ. Aufl. 4 Lieff gr. 4. Ebend. 836. 37. 4 Rt. 9 Gr.

Schmidt, J. A. E., Slownick Polsko-Rossyisko-Niemiecki. (Polnisch-Russisch-Deutsches Wörterbuch.) gr. 8. Breslau 834. W. G. Korn. 3 Rt. 16 Gr.

Schwarz, Joh. Chph., neues deutſches u. poln. Wörterbuch; nebſt e. Anleit. zur poln. Dichtkunſt. 8. Königsberg 769.

Słownik Francusko-Polski. — Dictionnaire Français-Polonais. 12. Berlin Behr. Lipsk, Brockhaus et Avenarius. 4 Rt.

Taſchenwörterbuch, neues, d. deutſch., poln. u. franz. Sprache, ſ.: Bandtke, G. S.,

Troianski, J. K., dokladny polsko-niemiecki Słownik etc. — A. u. d. T.: Ausführliches polniſch-deutſches Handwörterbuch zum Gebrauch für Deutſche u. Polen. Nebſt ein. Anh., das Verzeichniß unregelmäßiger Formen enthalt. Neu ausgearbeitet. 2 Bde. od. 9 Hefte. gr. Lex.-8. Berlin 835—38. Mittler. à Heft 16 Gr. — 6 Rt.

Trotz, Mich. Abr., nouveau dictionnaire franç., allemand et polonais, enrichi de plusieurs exemples de l'histoire polonaise, des termes ordinaires des arts et de plus nouveaux mots, significations et phrases. 4e édition, revue angmentée et corrigé. IV Vols. gr. 8. Leipsic (764.,65.) 806—22. (Brockhaus.) 13 Rt. 12 Gr.

Vol. I. II. Nouveau dictionnaire français, allemand et polonais etc. 2 vols. 806—9. 6 Rt.

- III. Nowy dykcyonarz to iest słownik polsko-niemiecko-francuskl, z przydatkiem przysłow potocznych, przestrog gramatycznych, lekarskich, matematycznych, fortyfikacyinych, żeglarskich, łowczych i inszym naukom przyzwoitych wyrazow, przez Mich. Abrah. Troca. Nowo poprawione i pomnożone wydanie. — Nouveau dictionnaire polonais, allemand et français, enrichi de proverbes les plus usités, de remarques de grammaire, de termes de médecine, de botanique, de mathématique, de fortification, de marine, de chasse et des autres arts, par Mich. Abrah. Trotz, dernièrement augmenté de nobre de termes et mots tirés d'auteors polonais nouvellement donnéés au publie, revu et corrigé par Staoislas Nałęcz Moszczenskl. 4e édit., revue et corrigée par une societé de gens de lettres des trois nations. 822. 4 Rt. 12 Gr.

- IV. Zupełny niemiecki y polsky słownik; ob. deutſch-poln. Wörterbuch. Neue, ganz umgearb. Aufl. 807. 3 Rt.

Vogel, Dan. H., poln.-deutſch. Lexikon, mit ein. deutſchen Regiſter verſehen (oder 3r Thl. von Moneta polniſcher Grammatik). 8. Breslau 785. (W. G. Korn.) 20 Gr.

Wohlfeil, Kaſ., poln.-deutſches Wörterbuch: Słownik Polsko-Niemiecki. 8. Lemberg 793.

Wörterbuch, neues kleines poln.-deutſches. — Nowy Słowniczek polsko-niemiecki. 8. Poſen 837. Scherk. 12 Gr.

— neues deutſch-poln., nebſt e. Anweiſung z. polniſchen Poeſie. 8. Königsberg 769. (Unger.) 16 Gr.

4. Hülfsbücher, Chreſtomathien ꝛc.

Abécédaire utile, franç. et polon., ſ. unter: Franz. Sprache: Hülfsbücher.

A B C-Buch, neues deutſches u. polniſches. Mit 26 Kpf. N. Ausg. 12. Breslau 821. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Anthologie, neue polnische, od. Auswahl verschied. Bruchstücke, Prosa u. Gedichte enthalt. Zum Gebr. f. Schulen. 1r Thl. gr. 8. Glogau 831. (Flemming.) 1 Rt. 8 Gr.

Biernacki, Joh., Aufgaben zur Einübung der polnischen Grammatik. Ein Leitfaden, die poln. Sprache auch ohne Lehrer in kurzer Zeit gründlich zu erlernen, als 2r Theil zur polnischen Grammatik. 8. Breslau 838. Graß, Barth u. Comp. 6 Gr.

f. auch unter Grammatik.

Brohm, K. F. A., Książka elementarna dla poczynających się uczyć łacinskiego. 8. Berlin 822. Mittler. 4 Gr.

Buffon, le, de la jeunesse, ou petite histoire naturelle des quadrupèdes, reptiles, poissons et oiseaux. Orné de 71 figures enluminées d'après nature. Avec le texte polonais en regard. Nouv. édit. 12. Breslau 829. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Choix de poésies polonoises, precédé d'un discours sur l'origine de la Pologne, sur la langue et la poésie de cette nation etc., recueilli, écrit et tradnit en françois par O. (Orchowski.) 2 Vols. gr. 8. Göttingue 816. 17. Vandenhoeck u. Ruprecht. 1 Rt. 20 Gr.

Conteur, le, de societé, ou les trésors de la memoire; choix d'anecdotes nouvelles, pen ou point connues, les plus propres à entrer dans la conversation. Le texte polonais en regard. 2 Vols. 8. Breslau 809. W. G. Korn. 2 Rt. 8 Gr.

Dialogues, polonais, franç. et allem., s.: Dialogues unter: Franzöſ. Sprache: Hülfsbücher.

Esprit de Madame de Genlis, ou portraits, caractères, maximes et pensées, extraits de tous ses ouvrages publiés jusqu'a ce jour par M. Demonceaux avec la traduction polonaise en regard. in-8. Breslau, W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Fables d'Esope, les, avec la traduction polonaise en regard, le sens moral en quatrains, et des figures. Nouvelle edition revue, corrigée et augmentée de la vie d'Esope. Ouvrage dedié à la jeunesse, pour lui servir d'exercice en apprenant la langue française. in-8. Breslau 809. W. G. Korn. 2 Rt.

Gedike, C. E., Przewodnik do pielęgnowania chorych, do użynia w szkole posługi chorych berlińskiego zakładu lekarskiego Szaryte, tudzież do własnéj nauki; po niemiecku napisany, przełożyła na język polski z polecenia rządu L. Gąsiorowski. gr. 8. Berlin 838. Mittler. 16 Gr.

Gedike, Fr., Wypisy łacińskie, ułożone a do użytku młodzieży polskiéj przystósowane; z dodatkiem słownika łaciúsko-polskiego. Podług 20go wydania F. A. Beka. 8. Berlin 832. Mittler. 12 Gr.

Genlis, Mad. de, pensées et maximes detachées. Avec le texte polon. à côté. Nouv. édit. 16. Breslau 806. W. G. Korn. 12 Gr.

Geſpräche, poln.-franz.-deutſche, zur Erlernung u. Vervollkommnung in dieſen Sprachen. 4e Aufl. 12. Breslau 831. W. G. Korn. 1 Rt.

— f. die, welche die deutſche u. polniſche Sprache lernen wollen, deutſch und polniſch. 8. Warſchau 774. Gröll. 4 Gr.

— f. die, welche d. poln. u. franzöſ. Sprache lernen wollen, poln. u. franzöſ. 8. Warſchau 774. Gröll. 4 Gr.

Hautepierre, J. C., l'art épistolaire, franç. et polon. } s. unter: Franz. Sprache:
— tableau historique de rois de Pologne. } Hülfsbücher.

l'Historien de la jeunesse, ou choix de faits mémorables, puisés dans l'histoire ancienne et moderne, propres à orner l'esprit des jeunes gens, à former leur coeur, et a leur inspirer des bons principes, des nobles sentimens et l'amour de la vertu. Suivi de notes biographiques, chronologiques et geographiques. Troisième édition corrigée, augmentée et ornée d'une gravure, avec la traduction polonaise en regard. in-8. Breslau 814. W. G. Korn. 1 Rt.

Korzeniowski, M., Sekretarz doskonały. (Oder der vollständ. Sekretair für alle Ereigniſſe im menſchlichen Leben.) gr. 8. Breslau 835. Schletter. 1 Rt. 12 Gr.

Królikowski, J. F., Wzory estetyczne poezyi polskiéj w pięknościach pierwszych mistrzów naszych, z przytoczeniem teoryi wystawione. gr. 8. Berlin 826. Mittler. 12 Gr.

Livre, le premier élémentaire, franç. et polon., ſ.: Franzöſ. Sprache: Hülfsbücher.

— le, du second âge, franç. et polon. ſ.: Ebend.

— petit, de morales pour les enfans. Traduit de l'allemand de J. H. Campe en français et en polonais. Avec fig. enlum. in-8. Breslau 805. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Magazin des petits enfans ou recueil d'amusemens à la portée de leur âge; par Madem. de Los-Rios. Nouvelle édit., la traduction polonaise en regard. 8. Breslau, W. G. Korn. 12 Gr.

Mentor, le, ou livre des Demoiselles et des jeunes Dames. Ouvrage destiné aux personnes du sexe et surtout aux pensions de jeunes Demoiselles, par Mr. Wandelaincourt. Avec le texte polonais en regard. in-8. Breslau 809. W. G. Korn. 16 Gr.

Minsberg, F., Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Polniſche, mit ſteter Hinweiſ. auf Poplinski's „Grammatik d. poln. Sprache." 8. Glogau 834. (Berlin, Heymann.) 10 Gr.

Moneta, J., Enchiridion Polon. od. poln. Handbuch. 6e Aufl. verb. von Dan. Vogel. 8. Breslau (774.) 794. (W. G. Korn.) 1 Rt.

Mrongovius, Chph. Cöleſt., poln. Handbuch, beſtehend aus e. Leſebuche, Wörterbuche u. Sprachlehre. 2e Ausg. 8. Königsberg (794.) 803. Nicolovius. 16 Gr.

— poln. Leſebuch. 2e Ausg. 8. Königsberg. 803. 16 Gr.

— Anleit. zum Ueberſetzen aus dem Polniſchen in's Deutſche und aus dem Deutſchen in's Polniſche. 8. Danzig 837. Anhuth. 8 Gr.

Iſt auch in deſſen Grammatik als Anhang enthalten.

Nagel, Ernſt, Elementarbuch für den Unterricht in der poln. Sprache. 8. Bromberg 838. Levit. 6 Gr.

Naturaliste, le, du second âge, ouvrage destiné à servir de suite et de complèment au livre du second âge. Contenant des notions a la fois élémentaires et amusantes sur les reptiles ou quadrupèdes ovipares et serpens, les poissons etc. Avec descriptions de ceux de ces animaux qui presentent le plus d'intérêt et d'utilité au second âge, par J. B. Pujoulx. Ouvrage orné de plus de 100 figures, représentant les animaux et les objets d'écrits. Avec le texte polonais en regard. in-8. Breslau 809. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Avec figures enluminées. 2 Rt. 12 Gr.

Nauka Chrzescianska czyli Katechizm za pozwoleniem starzych do druku podanu. Drugie Wydanie. 12. Breslau 823. Max u. Comp. 3 Gr.

— czytania dla szkół katolickich i ewanielickich. Część 1. za pozwoleniem Zwierzchności. Wydanie szóste. 8. Berlin 837. Mittler. 2½ Gr.

— — Cześć 2. Wydanie szwarte. 8. Ebend. 837. 5 Gr.

— o Prawach dla Obywatélow Panst Pruswkich, Ziniemieckiego na polski jezyk przelozona. Druga propawiona Edycia. gr. 8. Berlin 797. Nicolai. 20 Gr.

Caro, D., polniſch-deutſches Wörterbuch zur Nauka-czytania, nach allen Ausgaben bearbeitet. 8. Berlin 825. Mittler. 5 Gr.

Nicolás, J. D., histoire naturelle en forme d'exercices de traduction. Avec un petit vocabulaire polonais. Le texte polonais en regard. 8. Breslau 809. W. G. Korn. 12 Gr.

Nowicki, J. v., Beiſpielſamml. z. Uebung d. wichtigſten ſyntaktiſchen Regeln d. poln. Grammatik f. Anfänger. 8. Berlin 824. Mittler. 8 Gr.

Passe-temps agréable, ou recueil choisi d'énigmes modernes. Avec le texte polonais en regard. 12. Breslau 808. W. G. Korn. 8 Gr.

Pensées, cent d'une jeune Anglaise, publiées en franç. et en polon. On y a joint des mélanges, apologues moraux, et une description allégorique du voyage d'un jeune homme au pays du bonheur. Avec carte et figures. 4e édit. 12. Breslau 821. W. G. Korn. 16 Gr.

Pohl, Karl, Lesebuch der poln. Sprache für Schulen, nebst ein. Wortregister. gr. 8. Breslau 838. W. G. Korn. 16 Gr.

Polefus, Andr., polnisches Lesebuch für Anfänger, mit kurzgefaßter Sprachlehre u. ein. Wörterbuche. 6e, verb. u. vermehrte Aufl. 8. Breslau (792.) 837. W. G. Korn. 12 Gr.

— — daſſ. in's Deutsche überſ. u. in Beziehung auf den gegenſeit. Sprachunterr. mit den nöthigſten Anmerkgn. erläutert. 8. Glogau 805. (Flemming.) 6 Gr.

Principes de morale pour les enfans. Contenant des histoires ou des leçons courtes, faciles a concevoir, propres à leur inculquer les notions les plus essentielles de morale, de logique et d'histoire naturelle. Orné de gravures enluminées. Aveo le texte polonais en regard. Nouv. edit. 12. Breslau 831. W. G. Korn. 16 Gr.

Reiſegefährte, der hoch- u. platt-polniſche, f. einen reiſenden Deutſchen ꝛc. 8. Breslau 804. Gehr. 9 Gr.

Rozmowy łatwe w rozmaitych rzeczach życia pospolitego; w polskim, francuzkim i niemieckim języku. Do użytku w początkowych naukach. gr. 8. Berlin 826. Mittler. 6 Gr.

Szamborski, J. F. A., eine method. Ausſprachlehre d. poln. Sprache f. Deutſche. 8. Königsberg 824. (Leipzig, Fort.) 4 Gr.

— Krótka Nauka Jeografii stopniami prowadzona. 8. Königsberg 821. Bornträger. 8 Gr.

— Latwy Sposob poznánia Polskiéy Pisowni. 8. Königsberg 824. (Leipzig, Fort.) 4 Gr.

Szumski, Thom. v., poln. Leſebuch, welches proſaiſche u. poetiſche Auszüge aus den Werken der älteren u. neueſten Schriftſteller u. das z. Ueberſetzen derſelben nöthige Wörterbuch enthält. 2 Thle. 8. Breslau 821. W. G. Korn. 1 Rt. 6 Gr.

Das Wörterbuch apart 6 Gr.

— Wypisy francuzkie zawierające wyborne anekdoty, powieśći, bayki, listy i łatwe wiersze, z wyrazami obiaśniaiącemi, z polskiemi zadaniami do tłumaczenia na francuzkie, oraz z naypotrzebnieyszemi wokabułami i rozmowami. Wydanie drugie, przéyrzane i poprawione. gr. 8. Berlin 829. Mi tler. 12 Gr.

— Wzory pisania charakteru polskiego, francuzkiego, niemieckiego i rossyiskiego podług nayłatwieyszéy metody ułożone. 8. Berlin, Mittler. 6 Gr.

Troianski, J. K., Zadania do tłumaczenia z polskiego na łaciáskie, Tom. I. II. Drugie wydanie. gr. 8. Berlin 830. Mittler. 10 Gr.

Vogel, Dan. H., polniſches Leſebuch (ob. 2r Thl. v. Moneta polniſcher Grammatik). 8. Breslau 785. (W. G. Korn.) 16 Gr.

Volkmar, N., vierzig Dialogen, polniſch, deutſch u. lateiniſch. 8. Leipzig. (Rauck.) 8 Gr.

Voltaire de la jeunesse; ou choix des morceaux les plus propres à former le coeur et à orner l'esprit etc. Avec le texte polonais en regard. Nouv. éd. 8. Breslau (800.) 818. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Zbiór rozmów i wyrazów naipotrzebnieiszych w trzech językach: francuzkim, polskim i niemieckim. gr. 8. Berlin 813. Mittler. 6 Gr.

5. Polniſche Claſſiker

ſ. am Ende dieſes Werkes.

Portugieſiſche Sprache.

1. Grammatiken, Hülfsbücher ꝛc.

Ahlwardt, Chriſt. Wilh., Chrestomathia portugueza, para o uso dos Principiantes. Portug. Chreſtomathie f. Anfänger, nebſt e. portug.-deutſchen Wortregiſter zu derſelben, wie auch üb. die Meldola's Sprachlehre angehängten Aufſätze. gr. 8. Leipzig 808. Schwickert. 1 Rth. 12 Gr.

Aldoni, Joſ. (Wilh. Adf. Lindau), portug. Sprachlehre, f. Schulen u. zum Selbſtunterr. gr. 8. Leipzig 813. Hinrichs. 18 Gr.

Anleitung, kurze, zur portug. Sprache, ſ.: Müller, Joh. Chrſtn.

Boesche, Ed. Theod., Dialogos portuguezes e alemães para o uso de ambas nações. — A. u. d. Tit.: Portug. u. deutſche Geſpräche zum Gebrauch beider Völker. gr. 12. Hamburg 836. Hoffmann u. Campe. 16 Gr.

Bouterweck, Fr., Geſchichte d. portug. Poeſie u. Beredſamkeit. gr. 8. Göttingen 805. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 1 Rth. 16 Gr.

Grammatik, portug., nebſt ein. Nachricht von d. portug. Literatur u. v. Büchern, die üb. Portug. geſchrieben ſind (v. J. Andr. v. Junk). 8. Frankfurt a. d. Od. 778. Kunze. 1 Rth. 12 Gr.

Grammaire portugaise ou élémens de cette langue (par Gabe). gr. 8. Hamburg 812. (Campe.) 16 Gr.

— portugaise, ou élémens de cette langue, surtout pour celui qui concerne ses rapports av. la franç. (par Hipp). gr. 8. Hamburg 811. (Aue in Altona.) 1 Rth.

Laycock, John, Fabulas apraziveis e instructivas, para uso das pessoas que se consagrão ao estudo da Lingoa portugueza. Trad. do Francez. As quaes se ajuntárão duas pequenas Histórias intéress., trad. das Lingoas modernas. Tudo acomp. de hum copioso Vocabulario em Alemão, e outro em Inglez, para facilitar a Traducção nestes dous Idiomas. 8. Hamburgo 829. Erie. 1 Rth. 16 Gr.

— a grammar of the Portuguese language, compiled from the best sources, and chiefly designed for the use of Englishmen studying that tongue without the help of a master. In 3 Pts. To which is added, a copious mercantile Vocabulary, with sundry commercial letters. 8. Leeds 825. (Hamburgo, Erie.) 4 Rth.

Massarello, P. G. de, Chrestomathia peguana, portuguezza, ob. petit recueil etc. 8. Hamburgo 810. (Nestler u. Melle.) 1 Rth. 8 Gr.

Meldola, Abr., nova grammatica portugueza, dividida em VI Partes etc. — Neue portugieſ. Grammatik in 6 Thln., als: 1. Rechtſchreibung. 2. Wortforſchung. 3. Wortfügung. 4. Tonmeſſung u. Anhang. 5. Sprachübungen. 6. Miscellaneen. 8. Leipzig (785.) 789. (Hamburg, Herold.) 1 Rth. 18 Gr.

Müller, Joh. Chriſt., portugieſ. Sprachlehre. kl. 8. Hamburg 840. Hoffmann u. Campe. 18 Gr.

— kurze Anleit. zur portug. Sprache, mit deutſch-portugieſ. u. portugieſ.-deutſch. Wortverzeichniß. gr. 8. Hamburg (827.) 832. Hoffmann u. Campe. 1 Rth.

Wagener, Joh. Dan., portug. Sprachlehre, nebſt Uebungen der Grundſätze der Wortfügung u. Schreibart dieſer Sprache. 2 Bde. (2r Bd. — A. u. d. T.: Uebungen in d. portug. Sprache, mit untergelegter Phraſeologie.) 8. Mainz u. Hamburg 802. (Herold.) 1 Rth. Poſtp. 1 Rth. 12 Gr.

— Hamburger u. Altonaer Briefſteller, mit ſpan. u. portug. Phraſeologie, ſ. unter: Spaniſche Sprache.

Wiens, Eberh., Futur u. Condicionale im Span. u. Portugieſ. ſ. unter: Spaniſche Sprache.

2. Wörterbücher.

Constancio, Franc. Solano, novo Diccionario critico e etymologico da lingua portugueza. Precedido de huma introducção grammatical. 4maj.

Paris 836. Editor Angelo Franc. Carneiro. (Hamburg, Perthes-Besser & Maucke.) 15 Rt. 8 Gr.

Comprehendendo: 1° Todos os vocabulos da lingua naual, dos quaes muitos se não encontrão em Bluteau e Moraes, com a definição clara e concisa de cada hum e saas diversas accepções justificadas por citações dos autores classicos qoando o caso o pede; — 2° os termos os mais usados do acieucias, artes e officios; — 3° os maia notaveis termos antigos o obsoletos cujo conhecimento he indispensavel para a intelligencia dos documentos antigos; 4° a synonimia, com reflexões criticas; — 5° a etymologia analytica de todos os termos radicaes, expondo o aentido rigoroso das raizes primitivas latioas, gregas etc.; 6° os prefixos, suffixos, desinencias ou termioações analysadas e explicadas; — 7° observações sobre a orthographia o pronuncia dos vocabulos.

Deranco, P., portug.-deutſch-ſpan. Taſchenwörterbuch ſ. unter: Spaniſche Sprache: Wörterbücher.

Wagener, Joh. Dan., novo Dicionario portuguez-alemão et alemão-portuguez. gr. 8. Lipsia 811. Schwickert. 4 Rt. 12 Gr.

— deutſch-portug. Lexikon. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 812. Schwickert. 7 Rt.

3. Claſſiker.

Camoens, Luis de, Obras completas. (Nova edição) correctas e emendadas pelo cuidado e diligencia de J. V. Barreto Feio e J. G. Monteiro. III Tom. gr. 8. Hamburgo 834. (Perthes-Besser u. Mauke.) 11 Rt. 4 Gr.

— Os Lusiadas, c. ed. J. E. Hitzig. 16. Berlin 810. (Dümmler.) 2 Rt.

Alt-Preußiſche Sprache.

Vater, J. Sev., die Sprachen der alten Preußen. Einleitung, Ueberreſte, Sprachlehre, Wörterbuch. gr. 8. Braunſchweig 821. (Vieweg.) 20 Gr.

Provenzaliſche Sprache.

Grundzüge zu ein. provenzal. Grammatik nebſt Chreſtomathie, herausg. v. Joh. Val. Adrian. gr. 8. Frankfurt 825. Sauerländer. 16 Gr.

Roman, der, von Fierabras. Provenzaliſch, hrsg. v. Imm. Bekker. gr. 4. Berlin 829. Reimer. 2 Rt. 8 Gr.

Schlegel, Aug. Guil. de, observations sur la langue et littérature provençales. 8. Heidelberg 818.

Romaniſche Sprache.

1., im Allgemeinen.

Diefenbach, L., über d. jetzigen romaniſchen Schriftſprachen, die ſpan., portugies., rhätoroman. (in d. Schweiz), franz., italiän. u. dakoro-

manische (in mehren Ländern des östl. Europa's) mit Vorbemerkgn. üb. Entsteh., Verwandtschaft etc. dieses Sprachstammes. gr. 4. (16 B. u. 1 Tab. in gr. Fol.) Leipzig 831. (Giessen), Ricker. 1 Rt. 6 Gr.

Diez, Friedr, Grammatik der romanischen Sprachen. 2 Thle. gr. 8. Bonn 836. 38. Weber. 3 Rt. 16 Gr.

Fuchs, Aug., über die sogenannten unregelmässigen Zeitwörter in den Romanischen Sprachen. Nebst Andeutungen über die wichtigsten Roman. Mundarten. gr. 8. Berlin 840. Asher u. Comp. 2 Rt. 16 Gr.

Heilmaier, Joh. Mich., über d. Entstehung d. romanischen Sprache unter d. Einflusse fremder Zungen. Ein Beitr. z. vergleich. Sprachstudium. gr. 4. Aschaffenburg 834. Pergay. 8 Gr.

Planta, Jos., Geschichte der romanischen Sprache. 8. Chur 776.

Reimnitz, Fr. W., über die Geschichte der Sprache u. üb. die Bildung der Futura u. Konditionalia in den romanischen Sprachen. Zwei Abhandlgn. 8. Potsdam 835. Riegel. 10 Gr.

2., Slawisch-Romanisch, oder Macedonisch-Wlachisch.

Bojadschki, Mich. G., γραμματικὴ Ῥωμανικὴ — roman. od. macedono-wlachische Sprachlehre. 8. Wien 813.

3., eigentlich Romanisch (Schweizerisch).

Christmann, Wilh., Ludw., Nachricht von d. sogenannten romanischen Sprache in Graubündten. gr. 8. Reutlingen 819. Mäcken. 8 Gr.

Conradi, Matth., Dictionar (Lexicon) da tasca dilg linguaig Tndesc-Romansch et Rom.-Tudesc. Taschenwörterbuch d. deutsch-romanischen u. roman.-deutschen Sprache. 2 Thle. 12. Zürich 823. 26. Orell, Füßli u. Comp. 1 Rt. 16 Gr.

— prakt. deutsch-roman. Grammatik, die erste dieser alt rhätischen u. in Graubündten meist noch üblichen romanischen Sprache, gr. 8. Zürich 820. Orell, Füßli u. Comp. 16 Gr.

Vaillant, J. A., Grammaire roumâne à l'usage des Français. 8. Boucourest 840. Walbaum. 16 Gr. Velinp. 21 Gr.

— Vocabulaire français-roumain et roumain-français. 2 Tomes. 8. Boucoureshti 840. (Walbaum.) 2 Rt. 12 Gr.

Russische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Adelung, Fr., Rapports entre la langue sanscrit et la langue russe. 4. St. Petersbourg 811.

Anton, Conr. Glo., de lingua russica ex eadem cum samscridamica matre orientali prognata. 8. Wittenbergae 809.

Karjavine, Theod., remarques sur la langue russienne, et sur son alphabet, avec des pièces relative à la connoissance de cette langue. 8. Petersbourg 791.

Köppen, Pet v., literar. Blätter in russ. Sprache. 1r Bd. von 50 Stücken gr. 4. Petersburg 826. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 5 Rt. 12 Gr.

Lacroix, Joh. Ant. Fr. de, Pantheon d. russ. Literatur. 1r Thl. 8. Riga 805. Meinshausen. 1 Rt. 8 Gr.

Otto, Friedr., Lehrbuch der Russischen Literatur. gr. 8. Riga 837. Frantzen. 1 Rt. 15 Gr.

2. Grammatik.

Charpentier, les élémens de la langue russe on méthode courte et facile pour apprendre cette langue conformément à l'usage. 8. Petersbourg, Acad. Buchh. 2 Rt.

Friderici, Ludw. Ferd., kurzgefaßte Grammatik d. ruſſ. Sprache, f. d. deutſchen Provinzen Rußlands. 1r Curſ. Mit 4 Tabellen. 8. Mitau 811.

Glinka, Geo. Andr., Elementarbuch der ruſſ. Sprache, zum Gebr. d. Kreisſchulen in Lief-, Eſth-, Kur- u. Finnland. Mit ein. Wörterbuche. 8. Mitau 806.

Gretsch, Nic., Grammaire raisonnée de la langue Russe, précédée d'une introd. sur l'histoire de cet idiome, de son alphabet et de sa grammaire. Ouvrage trad. du Russe, et arrangée pour la langue Franç., avec l'accent tonique sur tous les mots cités, par Ch. Ph. Reiff. II Ts. Lex.-8. St. Petersbourg 828. 29. (Leipsic, Voss.) 5 Rt. 12 Gr.

— Vorleſungen über die ruſſ. Sprache (in ruſſiſcher Sprache). 2 Thle. gr. 8. St. Petersburg 840. (Eggers u. Comp.) 4 Rt.

— Grund-Regeln der ruſſ. Grammatik. Aus d. Ruſſ. überſetzt von Aug. Oldekop. gr. 8. St. Petersburg 828. (Eggers u. Comp.) 1 Rt. 8 Gr.

Heym, Joh. v., ruſſ. Sprachlehre f. Deutſche neu bearb. von Sam. Weltzien. — A. u. d. T.: Neue prakt. Grammatik d. ruſſ. Sprache nach der Meidinger'ſchen Methode. Nebſt ein. am Ende befindlichen Ueberſetzung aller Aufgaben mit Hinweiſung auf die Regeln, vermittelſt welcher jeder Schüler ſeine gemachten Fehler ſelbſt entdecken u. corrigiren kann, von Sam. Weltzien. gr. 8. Riga u. Leipzig 816. Hartmann. (Leipzig, Voß.) 1 Rt.

Königk, Alex., vollſtändige Declinations-Tabelle aller ruſſiſchen Hauptwörter. Roy.-Fol. Riga 838. Götſchel. 6 Gr.

Kunſt, die, in kurzer Zeit ruſſ. leſen, verſtehen u. ſprechen zu lernen, od. Unterricht zur Erlernung d. ruſſiſchen Sprache. 8. Leipzig 813. K. Tauchnitz. 8 Gr.

Lomonoſſow, Mich., ruſſiſche Grammatik in's Deutſche überſetzt v. J. Stavenhagen. 8. St. Petersburg 764. (Voß in Leipzig.) 1 Rt. 12 Gr.

Noakowski, Fr., Grammatyka Rossyjska dla użutku Polakow etc. gr. 8. Lipsku 837. Breitkopf i Haertel. 1 Rt.

l'Oeillot, élémens de grammaire russe à l'usage des commençans. 8. Brunsvic 813. (Leibrock.) 18 Gr.

Puchmayer, Andr. Jaroſl., Lehrgebäude d. ruſſ. Sprache. Nach d. Lehrgebäude d. böhm. Sprache des Abbé Dobrowsky. gr. 8. Prag 820. (Kronberger u. Rziwnatz.) 2 Rt.

Rodde, Jak., ruſſ. Sprachlehre z. Beſten d. deutſchen Jugend eingerichtet. 5e Aufl. 8. Riga (773.) 790. Hartknoch. 1 Rt. 12 Gr.

Schmidt, Joh. Adlf. Erdm., Leitfaden z. gründl. Erlernung d. ruſſ. Sprache. Zum Nutzen ruſſ. Lehranſtalten u. f. Deutſche, ſowohl f. Lehrer als zum Seldſtunterricht. 2 Thle. 1r Thl. — A. u. d. T.: Ruſſ. Sprachlehre. (Mit 1 lith. Schrifttaf.) gr. 8. Leipzig 831. (Dresden) G. Fleiſcher. 1 Rt. 8 Gr.

— — deſſ. 2r Thl. — A. u. d. T.: Hülfsbuch z. Erlernung d. ruſſ. Sprache, in 2 Abtheill. I. Uebungsaufgaben zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Ruſſ. II. Ruſſ. Leſeſtücke, nebſt vollſt. Wortregiſter üb. diejen., welchen keine deutſche Ueberſetz. zur Seite ſteht. gr. 8. Ebend. 831. 2 Rt.

— prakt. Grammatik d. ruſſ. Sprache, ſowohl für Lehrende als auch zum Seldſtunterr. ꝛc. Mit Uebungsaufgaben zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Ruſſ. ꝛc. gr. 8. Leipzig 813. Er. Klein. 1 Rt.

Szumsky, Thom. v., ruſſ. Seldſtlehrer, enthalt. eine kurze u. deutlich abgefaßte ruſſ. Grammatik, allgemein nöthige Redensarten u. Geſpräche, u. ein deutſch-ruſſ. u. ruſſ.-deutſches Vocabular der allgemein nöthigen Wörter; worin

alles mit deutschen, latein., franz. u. poln. Buchstaben gedruckt ist ꝛc. 8. Posen 813. Leipzig, Hinrichs; — Dresden, Arnold.) 14 Gr. — Die Redensarten u. das Vocabular besonders 6 Gr.

Sprachmeister, russischer, oder Anweis., wie ein Russe alles, was er russisch liest, sogleich deutsch aussprechen kann. 8. Halle 813. Dreyßig. 2 Gr.

Swätnoi, Philemon Nikititsch, Orthographie der russ. Sprache. 8. Riga 819.

— kurzgefaßte systemat. Grammatik der russ. Sprache (mit Berücksichtigung des Slawischen). 1r Thl. Wortarten oder Redetheile u. Flexion derselben. 2e verm. u. verb. Aufl. 8. Riga (825.) 830.

Tappe, Aug. With., neue theoret.-prakt. russ. Sprachlehre für Deutsche, mit vielen Beispielen, als Aufgaben zum Uebersetz. aus dem Deutschen in das Russ. u. aus dem Russ. in das Deutsche, nach den Hauptlehren der Grammatik, nebst einem Abrisse der Geschichte Rußlands bis 1835. 7e verb. u. verm. Aufl. (Mit einem Vorw. v. Böttiger, u. den 2 Anhängen: Erstes russ. grammat. Lesebuch, über die Formenlehre. — Neues russ. Elementar-Lesebuch für Deutsche. 8e unveränd. Anfl.) gr. 8. St. Petersburg (810.) 835. (Leipzig, Hinrichs.) 3 Rt.

s. auch unten: Karamsin, N. M. de, tableau. unter: Hülfsbücher.

Unterricht, kurzer u. faßl., ohne bedeutenden Zeitaufwand d. russ. Sprache richtig lesen, verstehen u. sprechen zu lernen. Nebst einem Anhange d. gebräuchl. Wörter u. Redensarten, mit beigefügter Aussprache für Deutsche. 8. Leipzig 813. K. Tauchnitz. 8 Gr.

Vater, Joh. Sev., prakt. Grammatik d. russ. Sprache in Tabellen, Regeln u. Beispielen; nebst e. Einleit. z. Geschichte d. Sprache u. berichtig. Anmerkgn. zur Heym'schen Sprachlehre. Mit 1 Kpf. 2e verm. Ausg. gr. 8. Leipzig (808.) 817. (W. Vogel.) 1 Rt. 12 Gr.

Völkersahm, Joh. Gust. Geo. v., Hülfstabellen für die russische Sprache, zunächst dem Selbstunterricht gewidmet. Mit 2 Tab. 8. Riga 817.

Weigand, Geo. Heinr. Fr., Kunst, in 2 Monaten russ. lesen, verstehen, schreiben u. sprechen zu lernen. Nach richtigen, möglichst erleichternden Sprachgrundsätzen. 2e, mit ein. Vorrede v. C. A. L. Kastner vers. wohlf. Ausg. gr. 8. Leipzig (813.) 816. Hinrichs. 12 Gr.

3. Wörterbücher.

Dictionnaire complet franç. et russe, composé sur la dernière édit. de celui de l'academie franç., par une société de gens de lettres. 2 Toms. 4. Petersburg 786.

Dictionary, a new, english and russian. 8. Petersburg 784.

Dollmetscher, deutsch-russischer, worin d. nothwendigen russ. Wörter, Gespräche ꝛc. in alphab. Ordnung enthalten sind. Nebst ein. kurzen Nachricht üb. d. russ. Militär v. W. C. v. H. 5e Aufl. 12. Leipzig 813. (Hunger.) 4 Gr.

— d. russische, od. Samml. d. nöthigsten russ. Wörter in deutscher Aussprache ꝛc. 8. Glogau 813. (Flemming.) 4 Gr.

— russischer. 8. Cassel 814. Krieger's Vrlghdlg.. 6 Gr.

— kleiner russ., für die Deutschen, von Kreye. 3e umgearb. Aufl. m. d. russ. Originaltexte. 8. Braunschweig 814. (Leibrock.) 12 Gr.

— kleiner russ., nebst e. Schilderung d. russ. Krieger, in Hinsicht auf ihren Charakter, Lebensweise, Religion u. Gewohnheiten. 3e verb. Aufl. 8. Leipzig 813. Leo. 4 Gr.

— neuer russ., nach d. Aussprache. Neue Aufl. 12. Quedlinburg 813. Basse. 3 Gr.

neuer russ., s. Deutsche, welcher alle nöthige Redensarten u. Wörter enthält, um sich mit Russen zu verständigen. 8. Frankfurt 814. Eichenberg. 3 Gr.

Dollmetscher, russ., od. Hand- u. Hülfsbuch f. Deutsche u. Russen, um sich gegenseitig verständlich zu machen; nebst beigefügter Aussprache des Russ. von E. G. H. Geißler. 8. Leipzig 814. Hinrichs. 9 Gr.

— russ., für den Bürger u. Landmann, worin d. nothwendigsten russ. Wörter, Gespräche u. Zahlen enthalten sind, wie solche nach d. deutschen Mundart ausgesprochen werden müssen. 12. Berlin 813. Amelang. 4 Gr.

— russ., od. Anweis., sich den Russen auch ohne nähere Kenntniß ihrer Sprache verständlich zu machen (v. Theod. Enslin). 8. Göttingen 813. Dieterich. 3 Gr.

— russ., oder Samml. d. nothwend. russ. Wörter u. Redensarten, nach der Aussprache geschrieben u. deutsch erklärt. 2e verb. Aufl. 8. Gotha 814. (Heynemann in Halle.) 3 Gr.

— kleiner russ., od Verzeichniß d. nöthigen Wörter in deutscher u. russ. Sprache, nebst e. Redensarten ꝛc. 8. Stralsund 813. Löffler. 2 Gr.

— neuester u. vollständ. russischer, nebst e. Schilderung d. russ. Nation u. d. russ. Militärs, v. E. G. H. Geißler. 16. Leipzig 814. (W. Rauck.) 16 Gr.

— neuester russ.-deutscher, welcher die nothwend. Wörter u. Redensarten zur gegenseit. Verständigung enthält. Für d. Bürger u. Landmann. gr. 8. Essen 813. Bädeker. 5 Gr.

— neuester russ.-deutscher, mit russ. Schrift u. deutscher Aussprache. 2 Hefte. 8. Leipzig 813. Er. Klein. 4 Gr.

— — dass., mit ABC-Buch, als großer Dollmetscher. 8. Ebend. 6 Gr.

— russ.-deutsch-franz. 12. Leipzig 813. (Hunger.) 4 Gr.

— neuer russ., für Deutsche. Enthalt. die Grundregeln der russ. Grammatik u. eine kurze Anleit., die nothwendigsten russ. Wörter u. Redensarten in kürzester Zeit verstehen u. sprechen zu lernen. 8e, durchgehends verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Dorpat 840. Severin. 18 Gr.

Frähn, Chr. Mart., Progr. De origine vocabuli Rossici Denghi. Деньги (pecunia). 4maj. Kasan et Riga 815. (Rostock, Stiller.) 16 Gr.

Geißler, E. G. H., Hand- u. Hülfsbuch, s. oben: Dollmetscher.

Heym, Joh. v., Russ.-Franz.-Deutsches, Deutsch-Russ.-Franz. u. Franz.-Russ.-Deutsches Taschenwörterbuch. 3 Thle. in 4 Bdn. gr. 12. Leipzig u. Riga 804. 8 Rt.

— Deutsch-Russ. u. Russ.-Deutsches Wörterbuch. 2 Bde. 2e Ausg. gr. 8. Riga (795—801.) 803—5. Hartmann. 6 Rt. 12 Gr.

— neues vollständ. Wörterbuch. 1e Abtheil. Deutsch-russ.-franz. Wörterbuch. gr. 4. Moskau 796. 97.

— nouveau Dictionnaire russe-franç. et allemand composé d'après le dictionn. de l'academie russe. gr. 4. Moscou 796—805. Universit. Druck.

Als eine neue Bearbeitung aller vorstehenden Wörterbücher von d. Verf. erschien:

— russ.-franz.-deutsches Wörterbuch mit Verbessergn. u. Zusätzen herausgeg. von F. Swätnoi. 3 Thle. gr. 12. Leipzig 835. K. Tauchnitz. 7 Rt. 12 Gr.

Einzeln:

Deutsch-russ.-franz. Theil.	2 Rt.
Russ.-franz.-deutsch. =	3 Rt. 6 Gr.
Franz.-russ.-deutsch. =	2 Rt. 6 Gr.

Hölterhof, Frz., russ. Cellarius, oder etymolog. russ. Wörterbuch, nebst e. Anhang von ausländ., in d. russ. Sprache angenomm. Wörtern u. e. kurzen russ. Etymologie. 8. Moskau 771.

— kurzgefaßtes Wörterbüchlein von 4 Sprachen, nämlich d. deutschen, latein., franz. u. russ. 8. Moskau 776.

— russ. alphabet. Wörterbuch, mit deutscher u. lat'ein. Uebersetz. 1r 2r Thl. 8. Moskau 778.

Kästner, Chr. Aug. Ledr., u. **Karlitzky**, russ. Dollmetscher, für Deutsche, Russen u. Franzosen eingerichtet. 2e verb. Aufl. 8. Leipzig 813. (Er. Fleischer.) 6 Gr.

Kreye, N. C., kleiner russ. Dollmetscher für d. Deutschen. 8. Braunschweig 814. (Leidrock.) 12 Gr.

Nordstet, Juan, russ.-deutsch-franz. Wörterbuch. 4. Petersburg 780.

Oldekop, A., nouveau Dictionnaire de poche Français-Russe et Russe-Franç., précédé d'une Grammaire abrégé de chacune de ces deux langues,

et suivi d'une table des noms de baptême les plus usités, d'un index géographique et d'nn tableau compar. des poids, mesures et monnaies des deux nations. III Vols. 16. St. Petersbourg 830. 31. Bellizard & Comp. (Berlin, Asher & Comp.) 6 Rt.

Reiff, Ch. Ph., Dictionnaire Rnsse-Français, dans lequel les mots russes sont classés par familles; ou Dictionnaire etymologique de la langue Russe, ouvrage dédié a Sa Majesté l'Empereur, et couronné par l'Académie impériale des sciences. II Tomes. (Mit 1 Blatt Vorschriften in Kupferstich.) gr. in-8. Saint-Pétersbourg 835, 36. (Leipzig, Voss.) 9 Rt 8 Gr.

Rodde, Jak., ruſſ.-deutſches u. deutſch-ruſſ. Wörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Riga 784. Hartknoch. 5 Rt.

Rubrikwörterbuch, alphabet., deutſch-ruſſ., der höchſt nothwendigſten ruſſ. Wörter, Geſpräche u. Zahlen, wie ſolche nach d. deutſchen Mundart mit d. langen u. kurzen Zeichen ausgeſprochen werden müſſen (v. H. K. Heinemeyer). 4. Augsburg 799. 2 Gr.

Sammlung, kleine, ruſſ. Wörter, nebſt ihrer Ausſprache, mit deutſcher, dän. u. ſchwed. Erklärung. gr. 8. Kopenhagen 802. Proſt. 8 Gr.

— kleine, der nothwendigſten ruſſ. Wörter u. Redensarten. 2e Aufl. 8. Berlin 813. Mittler. 2 Gr.

Schleſinger, F., Samml. d. nothwend. Wörter u. Geſpräche in ruſſ. und deutſcher, wie auch deutſcher u. ruſſ. Sprache. 8. Breslau, W. G. Korn. 8 Gr.

Schmidt, Joh. Ado. Erdm., russ.-deutsches u. deutsch-russ. Handwörterbuch mit Zuziehung d. Wörterbuchs d. Russ. Acad. in Petersburg bearb. Stereotypausg. gr. 16. Leipzig (823.) 831. K. Tauchnitz. 2 Rt. 8 Gr.

— Slownik Polsko-Rossyisko-Niemiecki. Ir Thl. (Polnisch-russ.-deutsches Wörterbuch.) gr. 8. Breslau 834. W. G. Korn. 3 Rt. 16 Gr.

— — dess. (2r Thl. Russ.-Poln.-Deut-sches Wörterbuch.) gr. 8. Breslau 836. W. G. Korn. 5 Rt. 8 Gr.

— kleiner ruſſ. Dollmetſcher, od. ruſſ.-deutſches Wörterbuch der im gemeinen Leben nöthigſten Wörter u. Redensarten, nebſt d. Ausſprache d. Deutſchen mit ruſſ. Schrift, z. Gebrauch f. Ruſſen, welche ſich d. Deutſchen verſtändl. machen wollen. 8. Leipzig 813. Leo. 5 Gr.

— Handb. d. ruſſ. Wörter u. Redensarten, d. im gemeinen Leben am häufigſten vorkommen können, als Hülfsmittel, um ſich mit Ruſſen auch ohne nähere Kenntniß der Sprache leicht verſtändlich zu machen. 8. Ebend. 818. 8 Gr.

— neueſtes ruſſ.-deutſches u. deutſch-ruſſ. Taſchenwörterbuch; enthalt. die gebräuchlichſten Wörter u. eine Tabelle der abweichenden Zeitwörter. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 815. Fr. Klein. 3 Rt.

Schmidt, J. J., Mongolisch-Deutsch-Russisches Wörterbuch, nebst ein. deutschen u. ein. russ. Wortregister. Herausg. von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. gr. 4. St. Petersburg 835. Leipzig, Voss. 10 Rt. 22 Gr.

Taſchenbuch, deutſch-ruſſiſches, enth. die für alle Verhältniſſe d. Umgangs nothwendigſt. ruſſ. Wörter u. Redensarten ꝛc. Wohlf. Ausg. 8. Berlin 819. Schöne. 8 Gr.

— deutſch-ruſſ. u. ruſſ.-deutſches. Ein unentbehrl. Hülfsbuch z. mündl. Verkehr beider Nationen. Mit e. geſtoch. Vorſchrift. 12. Wien 813. Bauer u. Dirnböck. 12 Gr.

Tatischeff, J. de, Dictionnaire français et russe, composé sur la nouvelle édition de celui de l'Academie française et augmenté de mots nouvelle créés. gr. 4. Moskau. (Leipzig, Kummer.) 16 Rt.

Tchoubinot, Dav., Dictionnaire Georgien-Russe-Français. gr. in-4. St. Petersbourg 840. (Leipzig, Voss.) 7 Rt.

Wörterbuch der russischen Akademie (in russ. Sprache.) 6 Bde. 4. Petersburg 789. 94. (Neue Aufl. 806—22.) (T. O. Weigel in Leipzig.) 24 Rt.

— kleines deutſch-ruſſ. Eine Samml. der am häufigſten vorkomm. Wörter, Zahlen, Redensarten, u. Geſpräche. 8. Hamburg 813. Perthes-Beſſer u. Maucke. 6 Gr.

— neueſtes deutſch-ruſſ. gr. 8. Frankfurt 814. Gebhardt u. Körber. 3 Gr.

4. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

ABC-Spiel, neues, oder neue Methode, d. Kindern das Lesen zu lehren. Russisch, franz. u. deutsch. gr. 8. Leipzig 789. Breitkopf u. Härtel. 1 Rt. 16 Gr.

Anfangsgründe, erste, z. Erlernung d. russischen Sprache, od. deutsch-russ. ABC-Buch f. Erwachsene u. junge Leute. Mit ein. in Kpf. gestoch. Schrifttabelle. 8. Leipzig 813. Er. Klein. 3 Gr.

Blemer, M., neue Methode, spielend u. in sehr kurzer Zeit Kindern Deutsch, Franz. u. Russisch lesen zu lernen. 4. Leipzig 789. Breitkopf u. Härtel. 20 Gr.

Chrestomathie, neue russische, für Deutsche, aus d. besten russ. Schriftstellern gesammelt v. K. Fr. Malsch. gr. 8. Petersburg 815. Brieff. 2 Rt.

Handbuch, russisch-deutsches, zur nothdürftigen Verständigung zwischen Personen beider Völkerschaften ꝛc. 8. Celle 813. Schulze. 4 Gr.

Hessel, L. H., russ. Dollmetscher in Fragen u. Antworten für den Bürger u. Landmann ꝛc. 2e Aufl. 8. Nürnberg 814. Zeh. 2 Gr.

Heym, Joh. v., Chrestomathie für Anfänger d. russ. Sprache ꝛc. gr. 8. Riga 804. Hartmann. 18 Gr.

— russ. Lesebuch, od. Auswahl auserles. prosaisch. u. poetisch. Aufsätze aus den besten russ. Schriftstellern. (Mit ein. französ. u. deutsch. Wörterbuche.) 8. Riga 805. (Brockhaus in Leipzig.) 12 Gr.

Jasikowsky, russ. Gespräche, enthalt. die nothwendigsten Redensarten, um sich jedem Russen verständlich zu machen, nebst beigesetzter deutscher Aussprache ꝛc. 16. Berlin 813. (Schlesinger.) 8 Gr.

Karamsin, (Nikolai Michailow) de, tableau abrégé de l'histoire de Russie etc. — Geschichte Rußlands im Auszuge. Ein histor. Lesebuch für Schulen u. den Selbstunterr., durchaus accentuirt, mit Worterklär. u. Redensarten, in deutscher u. franz. Sprache, nebst Hinweis. auf d. Grammatik, als 3r Thl. z. 5n Aufl. d. russ. Sprachlehre v. A. W. Tappe. (2 Abtheilgn.) 2e Aufl. gr. 8. Riga (819.) 825. (Deubner; Dresden, Arnold.) 2 Rt. 22 Gr.

Lemson, Lesebuch f. Geübtere, zum Uebersetzen aus d. Deutschen in's Russ., mit ein. deutsch-russ. Wörterbuche. 8. St. Petersburg 830. Brieff.

Lesebuch in drei Sprachen, zum Unterricht für d. Jugend, im Russ., Deutschen u. Franz. gr. 4. Petersburg 788. 1 Rt.

Nothhelfer, d. russ.-deutsche u. deutsch-russ., f. d. Bürger u. Landmann, in alphabet. Ordnung, mit richtig. Aussprache d. russ. Wörter u. Redensarten. 12. Leipzig 813. P. Vogel. 5 Gr.

Noth- u. Hülfstafel f. diejenigen, welche sich mit den Russen verständigen wollen. gr. Fol. Leipzig 813. Rein. 4 Gr.

Redensarten, russisch-deutsche allgemein nöthige, u. Gespräche mit einem deutsch-russ. u. russ.-deutschen alphabet. Vocabulario der allgemein nöthigen Wörter. 8. Leipzig 813. (Arnold in Dresden.) 6 Gr.

Russe, der kleine, ein deutsch-russ. ABC-Büchlein. Mit vielen Kpf. 8. Halle 813. Dreyßig. 6 Gr.

Soritsch, russ. Buchstabier- u. Lesebuch f. deutsche Lese-Anstalten. 8. St. Petersburg 831. Brieff.

— grammatisch-stufenweise Uebungen zum Uebersetzen aus dem Russischen in's Deutsche. 2 Thle. 8. Ebend.

Tappe, Aug. Wilh., neues russ. Elementar-Lesebuch f. Deutsche. Als 2r Thl. v. dess. „Sprachlehre." 7e, unveränd. Aufl. gr. 8. Riga (810.) 826. Deubner. (Dresden, Arnold.) 18 Gr.

Die 8e Aufl. s. unter Grammatiken.

— erstes russ. grammat. Lesebuch üb. die Formenlehre, oder: Russ. Uebersetzungen der deutschen Aufgaben nach den Hauptlehren der Grammatik in d. Sprachlehre. 6e Aufl. gr. 8. St. Petersburg (812.) 826.

Vater, Jos. Sev., russ. Lesebuch. Mit e. russ.-deutsch. u. deutsch-russ. Wörterbuche u. beständ. Hinweis. auf die 2e verbess. Ausg. seiner russ. Grammatik. gr. 8. Leipzig 815. W. Vogel. 1 Rt. 8 Gr.

Wolke, Chr. Heinr., hundert u. sechzig in Kupfer gestochene Bilder, mit Beschreibung derselben zu leichter Erlernung d. russ. Sprache. 8. St. Petersburg 786.

Zoritch, G., exercices théoretiques et pratiques pour la traduction du russe en franç. en deux parties. 8. St. Petersbourg 830. Brieff.

Samojedische Sprache.

Döleke, Wilh. H., Schreiben an Hrn. Prof. Vater über die von ihm herausg. Samojedische Original-Erzählung u. grammat. Bemerkgn. üb. die Sprache d. Samojeden. 8. Göttingen 812.

Schwedische Sprache.

1. Grammatiken, Hülfsbücher ꝛc.

Abrégé de la Grammaire suédoise, à l'usage des étrangers. 8. Gotheborg 811. (Schubothe in Copenhagen.) 10 Gr.

Dieterich, Udo Walbemar, ausführliche schwed. Grammatik, nebst einer gedrängten Litteraturgeschichte, u. einer aus den vorzügl. neueren Schriftstellern Schwedens gesammelten Chrestomathie mit zugehörigem Wörterbuche. 8. Stockholm 840. Fritze. 2 Rt.

Dollmetscher, schwedischer, für d. Deutschen, zur Verständ. zwischen Personen beider Nationen, nebst Vergleich. der schwed. u. hannöv. Maaße, Gewichte u. Münzen. 12. Lüneburg 806. Herold u. Wahlstab. 4 Gr.

Ehrenström, M. d', notices sur la litérature et les beaux arts en Suède. gr. 8. Stockholm 826. (Stralsund, Löffler.) 3 Rt.

Etholtz, A., pract. Lehr- u. Hülfsbuch d. Schwed. Sprache, od. Samml. v. Wörtern, Gesprächen, Sprichwörtern, Erzählungen u. Handlungsbriefen. Schwed. u. Deutsch. — A. m. d. Umschlags-Tit.: Der kleine Schwede. 8. Lübeck 831. Aschenfeldt. 16 Gr.

Freese, A. G. F., u. Karl Lappe, schwed. Lesebuch, s.: Lesebuch.

Herrmann, G. F., kurze aber vollständ. leichtfaßl. schwedische Sprachlehre, nebst ein. kl. Wörterbuche u. Gesprächen. 2e Aufl. 8. Hamburg (807.) 817. Herold. 4 Gr.

Lappe, Karl, schwedisches Lesebuch, s.: Lesebuch.

Lesebuch, schwedisches. Hrsg. v. A. G. F. Freese u. Karl Lappe. 2 Thle. gr. 8. Stralsund, Löffler. 2 Rt. 4 Gr.

1r od. prosaischer Thl. Mit ein. vollst. Wortregister. 830. 1 Rt. 8 Gr.

2r od. poetischer Thl. (Von Freese allein bearb.) 834. 20 Gr.

Petersen, N. M., svenske Sprogs Historie, s. unter: Dänische Sprache.

Reuterdahl, H., gamla orbsprak pa latin och swenska, efter en Upsala-handskrift utgifne och meb glosfarier förfedbe. stor 8. Lund 840. (Leipzig, W. Vogel.) 1 Rt. 12 Gr.

Sahlstedt, Abrah., Schwedische Grammatik; aus d. Schwed. (Orig. Upsala 769.) 8. Lübeck 796. Bohn. 12 Gr.

Sjöborg, Gust., Schwed. Sprachlehre für Deutsche. 4e durchgeseh. u. berichtigte Aufl. gr. 8. Stralsund (810.) 838. Löffler. 12 Gr.

Sprach-Compendium von den unentbehrlichsten Redensarten auf Schwed. u. Deutsch. gr. 8. Stralsund 813, Löffler. 4 Gr.

Tegnér, Isaias, smärre samlade Dikter. Ista Bandet 2ra Upplagan. stor 8. Stockholm 832. (Bonnier.) 2 Rt. 8 Gr.

— Frithiofs Saga. (5e Upplagan.) - (Mit 35 Steindrücken.) gr. 8. Ebend. 831. 3 Rt. 12 Gr.

— Frithiofs Saga. stor. 12. Hamburg och Leipzig 840. Schuberth & Comp. 1 Rt.

Wallenius, Jak., Lesebuch für deutsche Anfänger in d. schwed. Sprache. 8. Greifswald 798. 6 Gr.

2. Wörterbücher.

Brißnon, Englisch-Schwedisches Handlexikon. 4. Upsal 784. Schwederus. 1 Rt. 12 Gr.

Dähnert, Joh. Karl, deutsch-schwed. u. franz. Handlexikon. 4. Upsal 784. Schwederus. 3 Rt.

— deutsch-schwed. und schwed.-deutsches Handwörterbuch, mit angef. franz. Bedeutung. gr. 8. Stralsund u. Upsal 796. 1 Rt.

Heinrich, Carl, Tyskt och Svenskt och Svenskt och Tyskt Hand-Lexikon. II Dele. 3e tillökta och förbättrade upplagan. 12. Stralsund (809. 829.) 835. 36. Löffler. 4 Rt. 20 Gr.

— Svenskt och Tyskt Lexicon. 2 Thle. gr. 4. Christianst. 814. (Hinrichs in Leipzig.) 6 Rt. 6 Gr.

Ihre, Joa., Glossarium Suio-Goth., in quo hodierno usu frequentata vocabula, quam in legum patriar. tabb. aliisq. med. aevi scriptis obvia expl., et ex dialectis cognatis, Moesogothica, Anglo-Saxonica, Alemannica, Islandica ceterisque Gothicae et Celticae originis illustrantur. II Tom. Fol. Upsal 769. (T. O. Weigel in Leipzig.) 25 Rt.

Lind, Olof, teutsch-schwed. u. schwed.-teutsches Lexicon od. Wörterbuch. 4. Stockholm 749.

Möller, Joh. Geo. Pet., deutsch-schwed. u. schwed.-deutsches Wörterbuch. 3 Thle. 2e Aufl. 4. Upsala (782—90.) 801. 8. Schwederus. (W. Vogel in Leipzig.)

1r Thl. Deutsch-schwed. 801. 12 Rt.
2r = Schwed.-deutsch. 808. 8 Rt.

Sahlstedt, Abrah., swenst Ordbok med latinst Uttolkning, pa Kongl. Maj. allergnadigste Befallning författad, och i ljuset framgifwen. — Dictionarium suecicum cum interpretatione latina, jussu S:ae R:ae M:tis concinnatum, inque lucem editum. 4. Stockholm 773. Stolpe. (Leipzig, T. O. Weigel.) 4 Rt. 12 Gr.

Serenius, Jac., an English and Swedish dictionary: wherein the generality of words and various significations are rendered into Swedish and Latin, forms speech, proverbs and terms of art, in husbandry and gardening especially, observed, above 2400 English words traced from their true original Gothik, and the mistakes of Junius, Menagius and other etymologians remarked. Thereunto is added a large collection of terms of trade and navigation an herbal or index of plants common to both nations. 2d edit. with large additions and amendments. gr. 4. Nyköping 757. (Leipzig, Brockhaus.) 5 Rt.

Wörterbuch, kleines schwed.-deutsches, nebst Redensarten u. Gesprächen. gr. 12. Greifswald 813. Mauritius. 4 Gr.

Serbiſche Sprache.

Caraczich, W. S., (serbische Sprichwörter in Serbischer Sprache.) gr. 8. Wien 836. (Volke.) 1 Rt. 16 Gr.

Chants populaires des Serviens, recueillis par Wuk Stéphanowitsch, et tradnits, d'après Talvy, par Mme. Elise Voïart. II Tom. gr. in-8. Paris 834. Merklein. 3 Rt.

Milowuk, Jos., Verzeichniss Serbischer Bücher. (In Serbischer Sprache.) gr. 8. Wien 832. Wenedikt. 6 Gr.

Milutinovitz, Simeon, Volkslieder der Montenegriner und Herzegowinaer Serben. In der Original-Sprache. gr. 8. (Leipzig 837. Geo. Wigand.) 2 Rt.

(National-Helden-Lieder, Serbisch-Dalmatinische, mit historischen Erläutergn. einer neuen Orthographie und Vorrede. Herausg. von W. Dunder. 2 Bde. in 4 Theilen. — In der Original-Sprache.) 8. Wien 836. Wenedikt. 3 Rt. 8 Gr.

Schaffarik, Paul Jos., serbische Lesekörner, od. histor.-krit. Beleuchtung d. serb. Mundart. Ein Beitr. zur slawischen Sprachkunde. Mit Beilagen u. e. Facsimile. (gr. 4.) Lex.-8. Pesth 833. Hartleben. 1 Rt.

Volkslieder, ſerbiſche, herausg. v. Wuk Stephanowitſch. (In ſerbiſcher Sprache.) 4 Thle. 8. Berlin 823. 24. 33. Reimer. 9 Rt.

— der Montenegriner u. Herzegowinaer Serben. Gesammelt v. Cubrom Coikowic. Herausgeg. v. Jos. Milowuk. 1s Heft (in serbischer Sprache.) (Mit Portr. v. S. Milutinowic.) gr. 8. Wien 833. (Wenedikt.) 16 Gr.

Wuk, Stephanowitſch Karadſchitch, kleine ſerbiſche Grammatik, verdeutſcht mit e. Vorrede verſehen von Jak. G. K. Grimm. Nebſt Bemerkgn. über die neueſte Auffaſſung langer Heldenlieder aus d. Munde des ſerbiſchen Volks u. d. Ueberſicht d. merkwürdigſten jener Lieder von J. S. Vater. gr. 8. Berlin 824. Reimer. 20 Gr.

— ſerbiſch-deutſch-lateiniſches Wörterbuch. Ler.-Form. Berlin 818. Reimer. 7 Rt. 8 Gr.

Slawiſche Sprachen. ſ. auch: Böhmiſche Sprache.

Bernd, Ch. S. Th., die Verwandtſchaft d. german. u. ſlaviſchen Sprachen mit einander, u. zugleich mit d. griech. u. römiſchen. gr. 8. Bonn 822. (Weber.) 1 Rt. 4 Gr.

Dankowsky, Gregor., matris Slavicae filia erudita vulgo lingua graeca seu Grammatica cunctarum slavicarum et graecarum dialectorum in suis primitivis elementis et inde conflatis organicis formis exhibita, gallicae, italicae, et latinae lingnae habita ratione. Liber I et II. 8maj. Posonii 836, 37. (Pressburg, Wigand.) 2 Rt. 16 Gr.

Liber II. a. u. d. Tit.: Methodus, qua adolescens Musarum graecarum studiosus conjugationem verbi graeci generis activi et medio-passivi imprimis Slavus suam esse edoctus intra paucas horas e fundamento cundiscit.

Dobrowsky, (eig. Daubrowsky), Joſ., Entwurf zu e. allgem. Etymologikon d. Slawiſchen Sprachen. 2e verm. u. verb. Ausg. v. Wenc. Hanka. 8. Prag (813.) 823. (Kronberger u. Rziwnatz.) 12 Gr.

— Glagolitica, — Ueber d. glagolit. Literatur: das Alter d. Bukwitza: ihr Mu-

ſter, nach welchem ſie gebildet worden: d. Urſprung d. Römiſch-Slawiſchen Liturgie: die Beſchaffenheit d. dalmat. Ueberſetz., die man den Hieronymus zuſchrieb ꝛc. 2e, verb. u. viel verm. Ausg. v. Wenc. Hanka. Mit 3 Kpfrt. 8. Prag (807.) 832. v. Mayregg. 8 Gr.

Dobrowsky, Joſ., Slavin. Bothſchaft aus Böhmen an alle Slaviſchen Völker, od. Beiträge zu ihrer Charakteriſtik, z. Kenntniß ihrer Mythologie, ihrer Geſchichte u. Alterthümer, ihrer Literatur u. ihrer Sprachkunde nach allen Mundarten. Mit e. Anh.: der böhmiſche Cato, vollſtänd. Ausg. in vier Büchern. 2e verb., bericht. u. verm. Aufl. Von Wenc. Hanka. Mit 6, zum Theile color. Kpfrt., 3 Fac-ſimile, u. 4 Tabellen (auf 2 Bl. in qu. Fol.) 8. Prag (808.) 834. v. Mayregg. 1 Rt. 8 Gr.

— ausführl. u. vollſtänd. deutſch-böhmiſches ſynonym.-phraſeologiſches Wörterbuch. 2 Bde. A—Z. gr. 4. Prag 821. (v. Mayregg.) 2 Rt. 16 Gr.

— über die Bildſamkeit d. Slaviſchen Sprache, an d. Bildung der Subſtantive u. Adjective, in der böhm. Sprache dargeſtellt. gr. 4. Prag 799. (Mayregg.) 4 Gr.

— Slowanka. Zur Kenntniß d. alten u. neuen ſlaviſchen Literatur d. Sprachkunde nach allen Mundarten, der Geſchichte u. Alterthümer. 2 Thle. Mit Kpf. 8. Prag (806.) 814. (Mayregg.) 16 Gr.

— Institutiones ling. Slavicae dialecti veteris, quae cum apud Russos, Serbos aliosque ritus graeci, tum apud Dalmatas Glagolitas ritus latini Slavos in libris sacris obtinet. Cum IV tabb. aer. inc. 8maj. Vindobonae 822. (Leipzig, Kummer.) 3 Rt. 8 Gr.

ſ. auch unten: Homerus.

Dunder, Joſ. Aler., der kleine Slave, od. Samml. d. zum Sprechen nöth. Wörter u. Redensarten, nebſt leichten Geſprächen u. e. für d. geſellſchaftl. Leben topograph. Worterklärer. Böhmiſch u. Deutſch. Ein Handbuch f. diejen., welche ſich d. Erlern. d. böhm. (mähr., ſlav., ſileſiſchen) Sprache widmen, und beſond. z. Uebung d. Gedächtniſſes hrsg. breit 12. Leipzig 833. Fr. Fleiſcher. 12 Gr.

Durich, Fort., Bibliotheca Slavica antiquiss. dialecti communis et eccles. universae Slavorum gentis. 8maj. Viennae 795. (Eggenberger in Pesth.) 1 Rt. 20 Gr.

Gräfe, Ch. Fr. F., Pr. Commentatio, qua lingua Graeca et Latina cum Slavicis dialectis re grammatica comparatur. Spec. I. 4. St. Petersburg 826.

Grammatik d. ſlaviſchen Sprache ꝛc. 8. Laibach 809. Korn. (Beck in Wien.) 1 Rt. 8 Gr.

Hanka, Wenceſl., Entwurf zu e. Etymologikon d. Slaw. Sprache, ſ.: Dobrowsky, Joſ.

Homerus slavicis dialectis cognata lingua scripsit. Ex ipsius Homeri carmine ostendit G. Dankovsky. Fol. I—V. Iliados. Lib. 1—303. Slavice et graece idem sonans et significans, adjecta nova versione lat. et commentar. graeco-slavico. 8maj. Vindobonae 829—31. Heubner. — Posonii, Landes. à Fol. 7 Gr. — 1 Rt. 11 Gr.

Kopitar, Barthol., Grammatik d. ſlaviſchen Sprache in Krain, Kärnthen u. Steyermark. 8. Laibach 808. (Beck in Wien.) 1 Rt. 8 Gr.

— Glagolita Clozianus, id est Codicis Glagolitici inter suos facile antiquissimi, olim, dum integer erat veglae in thesauro Frangepaniano, habiti pro S. Hieronymi bibliis Croaticis supparisque ad minimum A ·MLVII· Cyrilliano Ostromiri Novogradensis, *Αντιφωνον* foliorum ·XII· membraneorum, servatum in Bibliotheca illmi Comitis Paridis Cloz Tridentini. Litteris totidem Cyrillicis transcriptum, ampliss. de alphabeti Glagolitici remotiori antiquitate et liturgia Slavica A. D. ·DCCCLXX· primum coepta in Pannonia prolegomenis histor. et philologicis, monumentis item tribus dialecti Carantanicae seculi ·X· Monachii repertis, itemque speciminibus Slavicarum cis Danubium dialectorum ab A. ·MLVII· ad ·MDCCCXXXV·; calcu-

dario Slavico A. MLVII aliisque ineditis; addito graeco Glagolitae interpretis *Προχειμενου*, latinaque Slavicorum omnium interpretatione, linguae demum Slavorum utriusque ritus ecclesiasticae brevi Grammatica et Lexico illustr. edidit et qualemcumque hanc edit. suo studio et peculio procuratam honoris et grati animi causa, quod in V. tractandum edendumque sibi Codicem concredidit. Cum tabb. aen. II. Fol. Vindobonae 836. (Braumüller & Seidel.) 3 Rt. 4 Gr.

Ossolinski, Joſ. Max., Vincent Kadlubeck. Ein hiſtor.-krit. Beitrag zur ſlaviſchen Literatur; aus d. Poln. v. S. G. Linde; nebſt den hieher gehörigen Schriften d. Prazmowski, Czatzki, Kownatzki u. Lelewel in 6 Anhängen. Mit 2 Kupf. gr. 8. Warſchau 822. Glücksberg. 3 Rt. 12 Gr.

Recenſion der älteſten Urkunde d. Slaviſchen Kirchengeſchichte, Litt. u. Sprache, eines Pergament-Codex aus d. 8. Jahrh. (v. J. A. Hanke v. Hankenſtein.) gr. 4. Ofen 804.

Schaffarik, P. J., Geſchichte der Slawiſchen Sprache u. Literatur nach allen Mundarten. gr. 8. Ofen 826. (Peſth, Hartleben.) 2 Rt. 16 Gr. — Velinpap. 3 Rt. 16 Gr.

Schnurrer, Chr. Fr., Slav. Bücherdruck in Würtemberg im 16. Jahrh. Ein literar. Bericht. gr. 8. Tübingen 799. Cotta. 12 Gr.

Ueberſicht, geſchichtliche, der Slaviſchen Sprache in ihren verſchiedenen Mundarten, und der ſlaviſchen Literatur. Für das deutſche Publikum bearb. v. E. v. O. (Olberg.) gr. 8. Leipzig 837. Barth. 1 Rt. 9 Gr.

Slowenische Sprache.

Vernolák, Ant., ſlowakiſche Grammatik; aus d. Latein. in's Deutſche überſetzt u. f. Normalſchulen eingerichtet. 8. Ofen 817. Univerſitätsbuchdruck. 8 Gr.

Besednják, mali, slovénskiga in néms'nkiga jesika. — A. u. d. Tit.: Kleines Wörterbuch der ſloweniſchen u. deutſchen Sprache. Zunächſt für Slowenen, welche die deutſche Sprache lernen wollen. breit 8. Laibach 834. (Paternolli.) 12 Gr.

Lanoſſowich, M., Anleit. z. Slavoniſchen Sprachlehre. 8. Ofen 795. Typ. Soc. 6 Gr.

Murko, Ant. Joh., Deutſch-Sloweniſches u. Slowen.-Deutſch. Handwörterbuch. Nach d. Volksſprecharten d. Slowenen in Steiermark, Kärnten, Krain u. Ungarn's weſtlichen Diſtrikten. 2 Thle. gr. 8. Grätz 833. Ferſtl. 3 Rt. 8 Gr. Velinp. 4 Rt. 4 Gr.

— theoret.-prakt. Slowen. Sprachlehre f. Deutſche, nach d. Volksſprecharten d. Slowenen in Steiermark, Kärnten, Krain u. Ungarns weſtl. Diſtrikten. Nebſt e. Anh. der zum Sprechen nothwendigſt. Wörter, e. Auswahl deutſch-ſlowen. Geſpräche f. d. geſellſchaftl. Leben, u. kurzer ſlowen. Aufſätze zum Ueberſetz. in's Deutſche. gr. 8. Grätz 832. Ferſtl. 20 Gr. Velinp. 1 Rt. 8 Gr.

Beides zuſ. genommen 3 Rt. 18 Gr. Velinp. 5 Rt.

Oelrichs, Joh. Carol. Conr., specim. reliquiar. linguae Slavon. 4maj. Berolini 794. (Reimer.) 4 Gr.

Primitz, J. N., neues ſloveniſch-deutſches, der Faſſungskraft d. Kinder angemeſſ. ABC, welches auserleſene u. belehrende Aufgaben u. Unterhaltungen enthält. gr. 8. Grätz 814. Miller. 10 Gr.

— deutſch-ſloveniſches Leſebuch, enth. verſchiedene Erzählgn., Fabeln, in gebundener u. ungebundener Rede ꝛc. gr. 8. Grätz 813. Miller. 12 Gr.

Relkowich, Math. Ant., Grammatica nova slavonska, neue ſlavon. und deutſche Grammatik. 3e Ausg. gr. 8. Wien (Agram 767.) 769. Kurzböck. 2 Rt.

Trnka, Frz., Porècadla (prjsloviá) slovakóo, moravsko, uhèrskych. Sebrav, vydal' svymi utratami. 12. Wien 831. (Beck.) 4 Gr.

Spanische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Bouterweck, Fr., Geschichte der span. Poesie u. Beredtsamkeit. gr. 8. Göttingen 804. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 2 Rt. 8 Gr.

Literatur-Karte, Span., oder histor.-chronolog. Uebersicht d. spanischen Literatur in Europa u. Amerika, seit ihrem Ursprunge bis auf unsere Zeiten. Nach d. Franz. der H. H. Jarry de Mancy u. Ferd. Denis verm. u. berichtigt. Ein ill. Blatt in Imp.-Fol. Weimar 831. Landes-Industrie-Compt. 12 Gr.

Liaño, (Liagno), Álvaro-Augustin de, Noticias literar. e histor., y anuncios criticos utiles para completar y corregir los mejores libros sobre la histor. de la literat. Castellana, y sobre la biografia de los escritores que la han creado, conservado, enriquecido o corrompido. — Krit. Bemerkungen üb. Kastil. Literatur u. span. Schriftsteller. 1s Heft. — A. u. d. T.: Literar.-geschichtl.-krit. Bemerkgn. z. Vervollständigung u. Berichtigung d. besten Bücher üb. d. Geschichte d. Kastil. Literatur, sowie über das Leben d. Schriftsteller, welche diese Literatur hervorbrachten, bewahrten, bereicherten od. verderbten. (Spanisch u. Deutsch.) gr. 8. Aachen 829. Mayer. 8 Gr.

— — (dess. 2s Heft u. d. T.:) Observaciones y Noticias criticas sobre la literat. Castellana y Portuguesa, y sobre los ècritores de estas dos naciones. — A. u. d. T.: Krit. Bemerkungen üb. Kastil. u. Portug. Literatur, so wie üb. Span. u. Portug. Schriftsteller. (Spanisch u. Deutsch.) gr. 8. Ebe nd. 830. 20 Gr.

Majans, Greg., specimen bibliothecae Hispano-Majansianae s. idea Ca al. crit. scriptor. Hispan. 4. Hannov. 753. Schmid. 12 Gr.

Velasquez, Luis Jos., Gesch. d. spanisch. Dichtkunst. Aus d. Span. übers. und mit Anmerkgn. erläutert v. Joh. Andr. Dieze. 8. Göttingen 769. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 1 Rt. 4 Gr.

2. Grammatik.

Bärmann, Geo. Nicol., kurzgefaßte span. Sprachlehre, nach Cormon u. Sobrino. gr. 8. Hamburg 837. (Literatur-Comptoir.) 1 Rt. 4 Gr.

Barth, Fr. Gli., Gramatica espanola, oder kurzgefaßte span. Grammatik. 4e Aufl. mit ein. Auswahl span. Redensarten u. ein. span. Wörterbüchlein vermehrt u. verbess. herausgeg. v. Thph. F. Ehrmann. 8. Erfurt (778.) 807. (Winkler.) 10 Gr.

Benecke, Joh. Bas. Wilh., span. Grammatik. Mit Uebungen, m. einem span.-deutsch. Wörterbuche, u. mit Gesprächen. Ganz nach der Art der beliebten Arnold'schen engl. u. der Meidinger'schen franz. Grammatik bearbeitet. 2e wohlf. Ausg. gr. 8. Leipzig (806.) 817. (W. Nauck.) 21 Gr.

Calvi, Jean Bapt., nouv. Grammaire espagnole, avec une Chrestomathie. 8. Leipzig 792. Weidmann. 20 Gr.

— span. Sprachlehre u. Chrestomathie. 8. Helmstädt 790. Fleckeisen. 16 Gr.

Der Verf. ist K. L. Woltmann.

Châranza, J., theoret.-prakt. span. Sprachlehre. Kritisch bearb. z. Selbstunterrichte. gr. 8. Wien 839. Rohrmann 1 Rt. 12 Gr.

Cormon, J. L. Barthél., le maître d'espagnol, ou élémens de la langue espagnole, à l'usage des Français, rédigés d'après la Grammaire de l'Academie espagnole, et suivant son nouveau système d'orthographe; suivis de Dialogues familiers, et d'un Choix de différens morceaux, extraits d'auteurs espagnols. 8e édit., revue avec soin, et augm. de thèmes. gr. in-12. Paris et Lyon 834. (Leipzig, Hinrichs.) 20 Gr.

Frauceſon, C. F., Grammatik d. span. Sprache. gr. 8. Berlin 822. Voß. 1 Rt. 8 Gr.

Fromm, J. Balth., vollst. span. Sprachlehre, nebst ein. Abhandlung üb. d. Prosodie u. ein. Verzeichn. sinnverwandter Wörter, nach den besten Hülfsmitteln bearb. gr. 8. Dresden 827. Arnold. 2 Rt. 12 Gr.

Fuchs, Aug., Lehrbuch d. span. Sprache. gr. 8. Leipzig 837. Serig. 16 Gr.

Gaetani, Pierre, abrégé utile et très-facile pour apprendre en peu de temps la langue espagnole. Fol. Nürnberg, Campe. 8 Gr.

Grundſätze zur Erlernung d. span. Sprache. Neu durchgesehen u. verbess. von Don Fernandez Navarro. 8. Wien 777. Trattner. 2 Gr.

Huerta, José Hernando Maria Saez de la, Gramática de la Lengua Castellana etc. — A. u. d. T.: Span. Sprachlehre für Deutsche, nach den neuesten u. besten Quellen, mit Annahme der von der span. Akademie sanktionirten Orthographie vom Jahre 1835. gr. 8. Grätz 837. Ludewig. (Leipzig, Hunger.) 16 Gr.

Keil, Joh. Geo., Elementarbuch d. span. Sprache, prosaischer Theil, für deutsche Gymnasien u. hohe Schulen, auch zum Selbstunterr. für Studirende. gr. 8. Gotha 814. (Leipzig, Melzer.) 16 Gr.

— span. Sprachlehre für deutsche Gymnasien u. hohe Schulen, auch zum Selbstunterricht für Studirende. 2e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig (814.) 837. (Melzer.) 16 Gr.

Kühne, Fr. Theod., kurzgefaßte span. Sprachlehre, nebst ein. Lesebuche, in welchem zum Besten d. Anfänger auf d. Regeln dieser Sprachlehre hingewiesen wird. 8. Hamburg 817. (Perthes-Besser u. Mauke.) 16 Gr.

Lüdger, Conr., gramatica succinta del idioma aleman, al uso de la tropa Española en Alemania. 8. Ebend. 808. (Ebend.) 16 Gr.

— ausführl. Lehrgebäude der span. Sprache. gr. 8. Leipzig 828. Barth. 1 Rt. 18 Gr.

Mahn, C. A. F., Lehrbuch der Spanischen Sprache. 1s Heft. 8. Berlin 834. (Schultze.) 8 Gr.

Martinez, Don Franc., le nouveau Sobrino, ou Grammaire de la langue Espagnole; réduite a XXIII leçons. Edition revue, corr. et augm. gr. in-8. Hamburg 835. Comptoir de Littérature. 1 Rt. 4 Gr.

Poſſart, P. Ant. Fed. Conſt., Grammatik der span. Sprache. Zum Schul- u. Privatgebrauch. 16. Stuttgart 836. Imle v. Liesching. 12 Gr.

Ramajo, P., theoret.-prakt. Lehre der span. Sprache mit d. wörtl. interlinearen Uebersetzung der Beispiele u. Gespräche. gr. 8. Leipzig 806. Schwickert. 20 Gr.

Röck, J. M., Anleitung in kürzester Zeit sich die span. Sprache eigen zu machen, für jene, welche der franz. od. italien. Sprache bereits mächtig sind. In einer nach dem Gange der Grammatik erfolgten Darstell. der Eigenthümlichkeiten d. span. Sprache, und ihrer Abweichungen in der Redensart von den mit ihr verschwisterten Sprachen der Franzosen u. Italiener. Nebst Beispielen, aus d. besten span. Klassikern entlehnt, u. in's Franz. u. Deutsche übersetzt. gr. 8. Innsbruck 839. Wagner. 12 Gr.

Sandvoß, Joh. Fr., span. Sprachlehre, nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet. gr. 8. Berlin 804. (W. Rauck in Leipzig.) 1 Rt.

Sobrino, F., grammaire nouvelle Espagnole et Franç. 8. Leipsic. (Melzer.) 20 Gr.

Sprachlehrer, deutscher, span. u. italien., od. Kunst, in kurzer Zeit span. u. italien. zu lernen. gr. 8. Hannover 807. Hahn. 8 Gr.

Sprachmeister, span. 8. Halle, Dreyßig. 2 Gr.

Tafel, Leonh., Lehrbuch der span. Sprache nach Hamiltonischen Grundsätzen. 2 Abtheil. Vorwort u. Interlinearübersetzung. — Spanischer Text und katechetische vergleichende Grammatik. gr. 8. Stuttgart 837. Liesching. 1 Rt. 8 Gr.

Wagener, Joh. Dan., span. Sprachlehre, nebst Uebungen zur Anwendung d. Grundsätze, der Wortfügung u. d. Schreibart. 1r Thl. 3e verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig (795.) 828. W. Vogel. 1 Rt.

— Anleit. zum prakt.-richtigen Gebrauch d. span. Grammatik, als 2r Thl. von dessen span. Sprachlehre. 2e Aufl. gr. 8. Leipzig (811.) 826. W. Vogel. 20 Gr.

Wiens, Eberh., über den Ursprung des Futurs u. der Conbicionale im Span. u. Portug. 2e Ausg. gr. 8. Münster 839. Regensberg. 8 Gr.

3. Wörterbücher.

Braubach, Dan., kurzgefaßtes span.-deutsches u. deutsch-spanisches Taschenwörterbuch, nebst deutlicher Anweis. z. Aussprache. 8. Bremen 807. Heyse. 16 Gr.

Deranco, P., Spanisch-Deutsches, Portug.-Deutsches u. Deutsch-Span.-Portug. Taschen-Worterbuch. Für Kaufleute ꝛc. besond. bestimmt. 16. Hamburg 829. Erie. 2 Rt.

Dictionnaire portatif et de prononciation espagnol.-franç. et franç.-espagnol etc. II Vols. gr. 8. Strasbourg 804. König. 5 Rt.

— — le même augmenté par Cormon. II Vols. 8. Strasbourg, Treuttel & Würtz. 6 Rt. 12 Gr.

Diccionario de la lengua castellana, por la Academia española, reimpresso de la octava edicion publicada en Madrid en 1837, con algunas mejoras, por Don Vicente Salvá. gr. Lex.-8. Paris (et Leipzig) 838. (Brockhaus & Avenarius.) 6 Rt. 16 Gr.

— portátil Español-Inglés. — A Pocket-Dictionary of the English and Spanish languagues. Compiled from the last improved editions of Neumann and Baretti. 2 Parts. 16. Paris 827. (Leipzig, Brockhaus et Avenarius.) 2 Rt. 21 Gr.

Francesón, C. F., nuevo Diccionario portatil de las lenguas Española y Alemaña, tan completo como los mejores de tamaño mayor y en el cual se ha seguido la nueva ortografia sanc. por la Real Academia Españ. desde el año de 1815. II Tom. 16. Leipsique, Fr. Fleischer. 3 Rt.
I. Spanisch-Deutsch. 829. II. Deutsch-Span. 833.

Schmid, E. A., spanisch-deutsches u. deutsch-span. Wörterbuch. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 796. 805. Schwickert. 7 Rt.
Span.-deutsch. 796. 2 Rt. 12 Gr.
Deutsch-span. 805. 4 Rt. 12 Gr.

Seckendorf, Baron Theresius Joh. Karl Sigism. Ludw. v., Dictionnario de las lenguas Española y Alemaño. Spanisch-deutsches u. deutsch-span. Wörterbuch. III Tom. gr. 8. Hamburg u. Nürnberg 823. (Nürnberg, Fr. Campe.) 12 Rt.
1r 2r Thl. Span.-deutsch. in 2 Abtheill. 8 Rt.
3r = Deutsch-span. 4 Rt.

Taschenwörterbuch, kleines span.-deutsches u. deutsch-span. 2e Aufl. 16. Lüneburg (808.) 809. (Wienbrack in Leipzig.) 8 Gr.

Wagener, Joh. Dan., nuevo Diccionario Español-Aleman y Aleman-Español. Tom. I—IV. od. vollständ. span.-deutsches u. deutsch-span. Wörterbuch. 4 Bde. gr. 8. Hamburg 801. (Herold.) 10 Rt. Schreibp. 13 Rt. 12 Gr.

— — dass. wohlfeile Ausg. 4 Bde. gr. 8. Ebend. 809. 8 Rt.

— span.-deutsches u. deutsch-span. Taschenwörterbuch. 2 Bde. 8. Berlin 808. Voss. 5 Rt. 12 Gr.

Vocabulario auxiliar aleman-español y español-aleman. Deutsch-span. u. span.-deutsches Hülfswörterbuch für d. nöthigen Redensarten u. Gespräche. 8. Hamburg. (Herold.) 4 Gr.

Wörterbuch, kleines, span. u. deutsch u. deutsch u. span., nebst ein. Tabelle üb. die Berechnung des span. Geldes nach Conventions-Ld'or. 2e Aufl. 16. Lüneburg 808. Herold u. Wahlstab. 5 Gr.
— kl. spanisch-deutsches. 8. Kreuznach, Kehr. 1½ Gr.

4. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Aufsätze, vermischte, in span. Prosa, mit beigefügter Erklärung d. schweren Wörter u. Redensarten zur Uebung für Anfänger (v. W. Jäger). 8. Nürnberg 779. (Bauer u. Raspe.) 12 Gr.

Azara, Lopez, Spanisches Lesebuch. Enthalt. Uebungen aus Franc. de Quevedo, Hurtado de Mendoza, Mignel Cervantes u. m. A.; sowie Fernandez de Moratin's „Comedia nueva" vollständig; mit beigesetzter teutscher Bedeutung der schweren Stellen, u. vorzügl. Hinweis. auf Huerta's span. Grammatik. gr. 8. Grätz 837. Ludewig. (Leipzig, Hunger.) 16 Gr.

Bertuch, Fr. Just., manuel de la lengoes españoles; Handbuch d. span. Sprache, f. Anfänger, welche diese erlernen wollen. Eine Samml. Uebungsstücke aus den besten spanischen Prosaisten u. Dichtern. gr. 8. Leipzig 790. Schwickert. 1 Rt. 12 Gr.

Bucher, Fr. Benj., manuel para los Negocidores españoles y alemanes; oder spanisches Lesebuch. 8. Leipzig 797. Göthe. 20 Gr.

Coleccion de piezas selectas de varias obras Españolas, en prosa y poesia. — A. u. d. T.: Span. Anthologie ꝛc. 8. Leipzig 796. (W. Nauck.) 12 Gr.

— choisie de Lettres de commerce espagnoles, s.: Fischer, Chr. Aug.

Comenius, J. Amos., Lehrbuch für den Sprachunterricht überhaupt, durch Beschreib. vieler körperl. u. moral. Gegenstände in ein. span. Uebersetzung u. mit e. Wortregister, worin fast die meisten Wörter d. span. Sprache deutsch erklärt sind. v. L. H. Teucher. (A. u. d. T.: La excelente Puerta de las lenguas abierta.) 8. Leipzig 794. Schwickert. 1 Rt.

Dialogos Españoles y Alemañes. 8. Leipzig 816. (W. Nauck.) 10 Gr.

Diaz de Toledo, J. W., cartas mercantiles originales españoles. 8. Hamburg 808. Perthes-Besser u. Manke. 1 Rt. 8 Gr.

Dollmetscher, spanischer. 3e Aufl. 18. Bremen 810. (Heyse.) 1 Gr.

— span., für das gegenwärtige Bedürfniß, mit d. Aussprache. 12. Göttingen 809. Vandenhoeck u. Ruprecht. 2 Gr.

Ebeling, Cp. Dan., vermischte Aufsätze in span. Prosa zum Besten derer, welche diese Sprache in Rücksicht auf bürgerl. Geschäfte lernen wollen. gr. 8. Lüneburg (779.) 808. Herold u. Wahlstab. 1 Rt.

Emmert, Joh. Heinr., las Donqixotadas mas extranas. Oder die abentheuerl. Ritterthaten des sinnreichen edlen Don Quixote von la Mancha, zur Unterhaltung u. Erlernung d. span. Sprache, mit e. Erklärung d. Wörter u. e. kurzgefaßten span. Grammatik. gr. 8. Tübingen 826. Osiander. 20 Gr.

Fischer, Chr. Aug., spanisch-deutsche Gespräche, über Gegenstände d. gemeinen Lebens, der Politik u. d. Handlung. 8. Leipzig (799.) 806. (W. Nauck.) 10 Gr.

— Coleccion nueva y selecta de cartas mercantiles, originales-españolas. Va seguida de una lista alfabética de las abreviaturas las mas usitadas en cartas-mercant., y de un vocabulario español-frances de las voces principales que se suelen usar en el commercio. — A. u. d. T.: Collection choisie de Lettres de commerce espagnoles etc. gr. in-12. Mainz 831. Kupferberg. 20 Gr.

— neues span. Lesebuch über polit. u. mercantil. Gegenstände. 1r Thl. 8. Leipzig 799. Kühn. 21 Gr.

Franceson, C. F., Tesoro de la lengua y literatura Castellana, o co-

leccion de piezas escogidas de autoras clásicos de los mejores siglos, con notas críticas y literarias. — Prosa. gr. 8. Leipsique 810. Fr. Fleischer. 1 Rt. 12 Gr.

Genlis, Mad. de, Manual pura la conversacion, s.: Conversations-Taschenbuch, s. hinten unter: Mehrere Sprachen.

Handbuch d. span. Sprache u. Literatur, od. Samml. interess. Stücke etc. Herausgeg. v. Fr. Buchholz u. J. E. Sandvoss. 2 Bde. 8. Berlin 801—4. Nauck. 2 Rt.

Huber, Vict. Aimé, span. Lesebuch. Auswahl aus d. classs. Litteratur d. Spanier in Prosa u. in Versen, nebst kurzen biograf. u. litterar. Nachrichten u. e. vollständ. (span.-deutschen) Wörterbuch. Zum Gebr. f. Schulen u. zum Privatunterr. — A. u. d. T.: Teatro pequeño de elocuencia y poesia castellana etc. gr. 8. Bremen 832. Heyse. 2 Rt.

Keil, Joh. Geo., span. Chrestomathie, s. unter: Grammatik: Keil, Elementarbuch.

Langerhans, Ant., Blumenlese aus d. classs. span. Literatur d. Mittelalters. A. d. seltensten prosa. Werken gesammelt u. mit krit. Anmerkgn. versehen. — A. u. d. T.: Floresta de la literatura classica Castellana de los siglos medios: Recopilada de las mas peregrinas obras prosaicas, y con notas crisicas proveida. gr. 8. Wien 829. Tendler u. Schäfer. 1 Rt.

Lesebuch für Anfänger d. span. Sprache. Aus d. Werken d. vorzügl. span. Schriftsteller. Neue Ausg. 8. Leipzig (803.) 824. (W. Nauck.) 12 Gr.

Minner, Joh. Mt., span.-deutsche Gespräche für das gesellschaftl. Leben. 2e Aufl. 12. Frankfurt a. M. (813.) 827. Brönner. 16 Gr.

Noth- u. Hülfsbüchlein, deutsch-span., z. Aussprache u. zum Verstehen d. nöthigsten span. Wörter u. Redensarten. 8. Frankfurt a. M., Jäger. 3 Gr.

— f. Jedermann, um d. span. Sprache in kurzer Zeit verstehen, sprechen u. schreiben zu lernen. Nebst e. Vergleichung d. span. Münzen, d. Maaßes u. Gewichts. 12. Zelle 807. Schulze. 2 Gr.

Otto, Fr., Handbuch d. span. Sprache f. Schul- u. Privatunterricht. Mit e. span.-deutsch. u. deutsch-span. Wörterbuche u. e. span.-deutschen Verzeichniß v. Namen u. Orten. 8. München 823. Fleischmann. 2 Rt.

Pompée, Charles, cours théorique et pratique comparé de langue espagnole. Rédigé en deux langues, à l'usage des personnes de toutes les nations qui connaissent le français ou l'allemand. Ire Partie, contenant la théorie radicale et grammaticale de la langue, suivi d'un recueil d'idiotismes, de dialogues et de proverbes. — A. u. d. T.: Vergleichendes theoret.-prakt. Lehrbuch d. spanischen Sprache. In zwei Sprachen, zum Gebr. für alle, welche Deutsch u. Französisch verstehen. 1r Thl. Theorie u. Sprache mit einem Anhange enthalt. Idiotismen, Gespräche u. Sprichwörter. gr. 8. Bremen 841. Schünemann. 18 Gr.

—— le même 2e Partie, contenant des exercices pratiques sous diverses formes, telles que: anecdotes, morceaux extraits des meilleurs prosateurs dans tous les genres, pièces et scènes de théâtre, lettres sur divers sujets de la vie privée, lettres et documents relatifs au commerce, suivis d'un vocabulaire espagnole-français-allemand. — A. u. d. T.: Prakt. Lehrbuch d. span. Sprache. 2r Thl., enthalt. prakt. Uebungen unter verschiedenen Formen, als Anekdoten, Auszüge aus den vorzüglichsten Prosaikern jeder Art, Theaterstücke, Briefe üb. verschiedene Gegenstände des Privatlebens, des Handels u. s. f., nebst ein. span.-franz.-deutschen Lexicon. gr. 8. Ebend. 841. 1 Rt.

Possart, P. A. Fedor Const., Coleccion de Piezos, en prosa y en versos, od. Handbuch gehaltvoller Stücke aus d. span. Literatur. Nach d. neuest. Orthographie v. J. 1823. gr. 8. Leipzig 829. (Wöller.) 16 Gr.

— der kleine Spanier, od. Samml. d. zum Sprechen nöthigsten Wörter und Redensarten, span. u. deutsch, namentlich für Auswanderer u. z. Privatgebr. 16. Stuttgart 838. Imle u. Liesching. 9 Gr.

— span. Lesebuch zum Schul- u. Privatgebrauch. 16. Stuttgart 839. Imle u. Liesching. 21 Gr.

Schmid, Fr. Aug., coleccion de varias piezas en prosa y en verso etc. Span. Lesebuch m. e. erklär. Wortregister. gr. 8. Weimar 805. Hoffmann. 2 Rt.

Trujaman, od. span., franz. u. deutscher Dollmetscher. 8. Magdeburg 807. Creutz. 4 Gr.

Wagener, Joh. Dan., Sammlung von Handlungsbriefen u. andern kaufmänn. Aufsätzen, in span. Sprache. 8. Hamburg 795. (Leipzig, Brockhaus.) 18 Gr.

— span. Lesebuch für Anfänger, nebst e. Wörterbuch üb. die darin enthaltenen Aufsätze. 8. Hamburg 794. (Leipzig, Brockhaus.) 10 Gr.

— reflexiônea sobre el stilo y en particular él de las cartas. — Anweis. zu e. span.-castilischen Brief-Styl, nach den Grundsätzen d. besten Autoren; mit besond. Hinsicht auf richtige Orthographie. Neue Ausg. gr. 8. Leipzig (811.) 825. W. Vogel. 18 Gr.

— Hamburger u. Altonaer Briefsteller für Kaufleute, od. Samml. auserlesener Briefe über alle Gegenstände des Handels, mit unterlegter spanischer u. portugiesischer Phraseologie, zur leichten Erlernung beider Sprachen. 2 Bde. 8. Hamburg 807. 8. (Herold.) 1 Rt.

— coleccion de las mejores obras españolas. IV Tom. 8. Leipzig 795. 96. (W. Vogel.) 3 Rt.

5. Spanische Classiker.

Alzaybar's, Don. Man. Maria de, Obras poéticas. 12 maj. Aix-la-Chapelle 832. (Mayer.) 2 Rt.

Biblioteca Castellana, Portuguesa Provenzal., por G. H. Schubert. II Voll. 2a edic. 8. Leipzig (804. 5.) 809. Hinrichs. 3 Rt. 4 Gr.

— Castellana, publ. por A. Keller y C. Possart. Tomo I. — A. u. d. T.: El Conde Lucanor, compuesto por Don Juan Manuel. Publ. por A. Keller. 8. Stuttgart 839. Imle & Liesching. 21 Gr.

— — dess. Tom. II. III. — A. u. d. T.: Romancero del Cid, publ. por A. Keller. (Mit 1 Stahlst.) 8. Ebend. 840. 1 Rt. 18 Gr.

— española. X Tom. 8. Chemnitz et Gotha 805—12. (Starke.) Steudel. 5 Rt. Schrbp. 6 Rt. 6 Gr.

Tom. I—III. Las Guerras civiles. III Tom. 805. 1 Rt. 12 Gr. Schrbpap. 1 Rt. 21 Gr.

- IV—VI. La Auracana da Alf. de Ercila. III Tom. 806, 7. 1 Rt. 12 Gr. Schrbp. 1 Rt. 21 Gr.

- VII—X. Novelaa exemplarea de Mich. de Cervantos Saavedra. IV Tom. 2 Rt. Schrbp. 2 Rt. 12 Gr.

— portatil de Classicos españoles. Vol. I—IV. Calderon de la Barca, comedias. 16. Zwickau 819. (Leipzig) Gebr. Schumann. à 3 Gr. — 12 Gr. — Mit 4 Kpf. à 4 Gr. — 16 Gr.

Vol. I. La puente de Mantible.
- II. La vida es sueno.
- III. El magico prodigioso.
- IV. El mayor monstruo los zeloa.

— portatil española, ó Coleccion de las mejores poesías, novelas, dramas etc. de los escritores españoles del siglo XIX hasta nuestros dias. Tomo I. Num. 1. 2. 3. gr. 12. Brunsvico 838. 39. 41. Leibrock. à 12 Gr. 1 Rt. 12 Gr.

Bühnenstücke, span., der besten Dichter neuerer Zeit. Mit Lebensskizzen der Verf., Erklärung der schwierigsten Wörter, so wie mit Hinweisungen auf Grammatik u. Synonymik. Zum Privat- u. Schulgebrauch von H. M. Melford. 1s Bdchn. — A. u. d. T.: El Si de las ninas, Comedia en tres actos en prosa. Por D. Leandro Fern. de Moratin. gr. 12. Brunsvico 839. Leibrock. 16 Gr.

— — ders. 2s Bdchn. — A. u. d. T.: Las Hermanas generosas. Comedia

moral en un acto, en verso, por Nicasio Alvarez de Cienfuegos. gr. 12. 839. Ebend. 6 Gr.

Calderon de la Barca Hénao y Riano, D. Pedro, las Comedias, cotejadas con las mejores ediciones hasta ahora publicadas, corregidas y dadas à luz por Juan Jorge Keil. III Tom. 8. Leipsique 820—22. Brockhaus. à Bd. 3 Rt. — 9 Rt. Schrbp. 11 Rt.

Tom. I. La vide es sueno. — Casa con dos poertas mala es de guardar. — El Purgatorio de san Patricio. — La gran Cenobía. — La devocion de lo Cruz. — La puento do Mantiblo. — Saber del mal y del bien. — Lances de amor y Fortuna. — La Dama Duende. — Peor está quo estaba.

- II. El priocipe constante. — El mayor encanto amor. — El galan fantasma. — Judas Macaboo, comedia, cotejada con las mejores ediciones hasta ahora publicadas. — El medico de su honra. — Argenis y Paliareo. — La virgeo del sagrario. — El mayor monstruo los zelos. — Hombre pobre todo es trazas. — A secreto argravio secreta venganza. — El sitio de Bradá.

- III. El astrólogo fingido. Amor, honor y poder. — Los tres mayores prodigios, con Lea. — En esta vida todo es verdad y todo mentira. — El maestro de danzar. — Mañanas de Abril y Mayo. — Los hijos de la fortuna. — Afectos de odio y amor. — Le hijo del ayre, parte primera y segonda.

— las Comedias, cotejadas con las mejores ediciones hasta ahora publicadas, corregidas y dadas à luz por Juan Jorge Keil. En IV Tomos. (Mit Calderon's Portr. nach d. Origin. gez. v. Mor. Retzsch, gest. v. C. A. Schwerdgeburth u. Dedicat. m. Vign.) schmal gr. 4. Leipsique 827—30. E. Fleischer. à Bd. 4 Rt. — 16 Rt.

— Comedias. IV Vols. Mit Kpfrn. 16. Zwickau 820. (Leipzig) Gebr. Schumann. 16 Gr. Ohne Kpf. 12 Gr.

s. auch: Teatro.

Cervantes Saavedra, Miguel de, el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. VII Vols. Con estampas. Nueva edic., arreglada á la tercera de la real Academ. espan. 16. Leipzig 807. (Nauck.) 13 Rt.

— el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. 6 Vols. (Mit einer geograph. Charte u. d. Portr. des Cervantes.) gr. 8. Berlin 804. 5. (Duncker u. Humblot.) 6 Rt.

5r u. 6r Bd. — A. u. d. T.. Ideler, L., notas al iogenioso hidalgo Don Quixoto de la Maocha; precede la vida de Mig. Cervantes Saavedra, escritta por D. J. Ant. Pellicer. 2 Vol. 3 Rt.

— el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. Con un Diccionario Español y Aleman. (Por Juan Bas. Vil. Benecke.) II Ps. (VI Ts.) 16. Berlin 831. Fincke. 6 Rt.

— el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. Con el elogio de Cervantes for D. José Morde Fuentes. (Mit Bildn. u. Titelvign.) gr. 8. Leipsique 836. Fr. Fleischer. 3 Rt. 16 Gr.

— Novelas ejemplares. 12maj. Coblens 832. Baedeker. 1 Rt. 12 Gr.

— — dies. Mit krit. u. grammat. Anmerkgn., nebst e. Wörterbuche. Für d. Schul- u. Privatgebr. bearb. v. Paul Ant. Fedor Possart. (Novela de la Señora Cornelia y de la Fuerza de la Sangre.) gr. 12. Leipzig 833. Baumgärtner. 12 Gr.

Benecke, Joh. Bas. Wilh., Coleccion de vocabulos, y frases difficiles, que occurreo en la fabola del iogenioso hidalgo Don Quixote de la Maocha. Spanisch-deutsches Lexicon zu jeder Ausg. des Don Quixote ꝛc. (N. Tit.) gr. 16. Leipzig (807.) 820. (Nauck.) 1 Rt. 12 Gr.

Biedermann, F. B. Franç., Don Quichotte, et la tâche de ses traducteurs: eclaircissemeots nouveaux sur le style et l'esprit de l'original, et sur l'interprétation de son texto; développés dans une analysa du début de son nouveau traducteur français M. Viardot. gr. io-8. Paris et Leipsic 838. Brockhaus et Avenarius. 16 Gr.

Cervantes Saavedra, Miguel de, la Numancia, Tragedia. Edicion de J. E. Hitzig. 16. Berlin 811. (Dümmler.) 9 Gr.

(—) la tia fingida, novella inedita de Mich. Cervantes Saavedra de Fr. A. Wolf et K. F. Franceson. gr. 8. Berlin 819. Nauck. 6 Gr.

Cid, Romancero del, publicado por A. Keller. ſ. oben: Biblioteca castellana, Tom. II.-III.

ſ. auch unten: Romancero.

Comedias, las dos famosas, los Bandos de Verona de Francisco de Rojas (año de 1679) y los Castelvines y Monteses de Lope de Vega (año incierto) segun las mejores edic. viejas españolas en un Tomo colegidas y reimpresas por el Conde de Hohenthal-Stetteln y Deuben. gr. 8. Leipsique y Paris 839. Brockhaus y Avenarius. 1 Rt.

Cienfuegos, de, las Hermanas generosas, s.: Bühnenstücke.

Floresta de Rimas antiguas Castellanas ordenadas por Don Juan Nicolas Böhl de Faber. III Vol. gr. 8. Hamburg 821. 23. 25. Fr. Perthes. 8 Rt. 4 Gr.

— de Rimas modernas castellanas; ó Poesias selectas castellanas desde el tiempo de Ignacio de Luzan hasta nuestros dias, con una introduccion historica, y con noticias biograficas y criticas, recogidas y ordenadas por Fern. José Wolf, Secretario de la Biblioteca Imperial de Viena. II Tom. gr. 8. Paris 837. (Viena, Rohrmann.) 6 Rt.

Moratin, Fernand. de, comedia nueva, ſ.: Azara, unter Hülfsbücher.

— el Si de las minas, ſ. oben: Bühnenſtücke, 16 Bdchn.

Moreto, A., comedia famosa. El Desden con el Desden. gr. 16. Dresda 825. (Fr. Fleischer in Leipzig.) 10 Gr.

Novelas Espanolas. 8. Heidelberg 819. Groos. 8 Gr.

Romancero, e historia del muy valeroso caballero el Cid Ruy Diaz de Vibar, en lengnage antiguo, recopilado por J. de Escobar. Edic. compl. añadita y adornada con una version Castell. de la historia de la vida del Cid por el famoso historiador aleman J. de Müller. (Y la vista litograf. del monumento del Cid.) 16. Francofurto o. M. 828. (Schmerber.) 1 Rt. 12 Gr.

ſ. auch oben: Cid.

Sammlung ſpaniſcher Original-Romane, Urſchrift und Ueberſetz. von J. G. Keil. 2 Bde. 8. Gotha 810. 12. (Melzer in Leipzig.) 3 Rt. 8 Gr.

1r Bd. Diego Hurtado de Mendoza, Leben des Lazarillo v. Tormes, nebſt de Luca's Fortſetzung im Ausz. 810. 1 Rt. 16 Gr.

2r " Leben des Erzſchelms, genannt Don Paut (Vida del gran Tacaño etc.) v. Fr. de Quevedo Villegas. 1r Thl. 812. 1 Rt. 16 Gr.

— der besten alten ſpan. Ritter- u. Maurischen Romanzen (in der Urſprache) mit ein. Einleit. u. Anmerkgn. hrsgeg. v. Georg Bernh. Depping. 12. Leipzig 817. Brockhaus. 2 Rt. 12 Gr.

Sylva de romances viejos españoles publicada por Jac. Grimm. 12. Vienna 815. Schmidl. 1 Rt. Velinp. 1 Rt. 16 Gr.

Teatro español, dado à luz por N. Norwich. II Tom. (Pt. Calderon de la Barca.) gr. 8. Bremen 819. Heyse. 2 Rt. 12 Gr.

— español. Colleccion escogida de las mejores comedias castellanas desde Cervantes hasta nuestros dias arreglada por C. Schütz. (Mit Calderon's Bildn.) Lex.-8. Bielefeld 840. Velhagen y Klasing. 3 Rt.

Inhalt:

Discurso histórico:
Miguel de Cervantes. — La Numancia.
Lope de Vega. — La Esclava de su Galan.
— — — — Por la Puente Juana.
— — — — La Dama melindrosa.
— — — —¡ Si novieran las Mugeres!
— — — — Los Milagros del Desprecio.

Calderon de la Barca. — La Vida es Sueño.
— — — — — El magico prodigioso.
— — — — — El Alcalde de Zalamea.
— — — — — Casa con dos Puertas mala es de guardar.
— — — — — Mañanas de Abril y Mayo.
Tirso de Molina. — Don Gil de las Calzas verdes.
Don Augustin Moreto. — El Desden con el Desden.
— — — — El Lindo Don Diego.
Don Francisco de Rojas. — Del Rey abajo, ninguno, y Labrador mas honrado Garcia del Castañas.
Don Juan Ruiz de Alarcon. — La Verdad sospechosa.
Don José de Cañizares. — El Picarillo en España.
Don Ramon de la Cruz. — Manolo, Tragedia para reir, ó Sainete.
Don Leandro Fernandez de Moratin. — La Mojigata.
Don Francisco Martinez de la Rosa. — La Niña en Casa y la Madre en la Máscara.
Don Manuel Eduardo Gorostiza. — Indulgencia para Todos.
Don Manuel Breton de los Herreros. — Muérete; y véras!

Vega, Lope de, Teatro Español anterior. Por el editor de la Floresta de Rima antiguas Castellanas. (J. N. B. de Faber.) 8maj. Hamburgo 832. Fr. Perthes. 2 Rt. 18 Gr.

Verbrecher, der edle, ein Schausp. in 5 Aufzügen, aus dem Span. überſetzt u. herausg. v. J. Leonini. Mit dem ſpan. Original-Text zur Seite. 8. Berlin 796. (Köchly.) (Leipzig, Fr. Fleiſcher.) 16 Gr. — Das Original und die Ueberſetzung allein à 8 Gr.

Vicente, Gil., obras nova edição, correcta e emendada por J. V. Barreto Feio e J. G. Monteiro. 3 Tom. gr. 8. Hamburg 834. Perthes-Besser u. Mauke. 11 Rt.

6. Werke, welche aus fremden Sprachen in die ſpaniſche überſetzt ſind.

Campe, el nuevo Robinson, historia moral, traducida al Castellano por D. F. de Yriarte. 2 Tom. 8. Hamburg 809. Perthes-Besser u. Mauke. 1 Rt. 12 Gr.

Fenelon, Aventuras de Telemaco. 12. Leipzig 804. (W. Nanck.) 1 Rt.

Genlis, Mad. de, la buena madre; comedia en 3 actos. Traducido por J. V. Diaz de Toledo. gr. 8. Hamburg 809. Perthes-Besser u. Mauke. 12 Gr.

— manual de viajantes, trad. al Español por J. V. Diaz de Toledo. 8. Hamburg 818. (Perthes-Besser u. Mauke.) 10 Gr.

Lesage, el Bachelier de Salamanca, trad. al español. 8. Hamburg. (Perthes-Besser u. Mauke.) 1 Rt.

Ungariſche Sprache.

Adami, Mich., ausführl. u. neu erläut. ungar. Sprachlehre. 8. Wien 760.

Analyticae institutionum linguae hungaricae. P. I. Etymologia ling. hungar. Sect. I. Etymologia nominum et pronominum. Sect. II. Etymologia verbor., conjunction., adverbior. et interjectionum. — Pars II. Syn-

taxis ling. hungar. Sect. I. Syntaxis nominum ac pronominum. Sect. II. Syntaxis verbor., conjunctionum etc. — Pars III. Usus aesthetices ling. hungar. Sect. I. Ornati sermonis patrii gradus et epitome legum aestheticarum etc. Sect. II. Epitome Rhetorices et Poëtica innititur patriae. 8. Ofen 816. 17. (Universitäts-Buchdruckerei.) 2 Rt. 12 Gr. Postp. 4 Rt. 16 Gr.

Beregszaszi, P., üb. die Aehnlichkeit der hungar. Sprache mit d. morgenländ.; nebst ein. Entwickel. d. Natur u. mancher bisher unbekannten Eigenschaften derf. 4. Leipzig 796. Breitkopf u. Härtel. (Kilian in Pesth.) 2 Rt. 4 Gr.

— Versuch e. magyar. Sprachlehre, mit ein. Hinsicht auf die türk. u. and. morgenländ. Sprachen z. Gebr. f. Vorlesgn. 8. Erlangen 797. (Kilian in Pesth.) 1 Rt.

Blumenlese aus ungrischen Dichtern, in Uebersetzgn. v. Gruber, Graf Mailáth, Paziazi, Petz, Graf Franz Teleki d. Jüng., Tretter, u. Andern. Gesammelt u. mit e. einleit. Gesch. d. ungrischen Poesie begl. v. Frz. Toldy. gr. 8. Pesth 828. (Berlin, Oehmigke.) 1 Rt. 8 Gr.

Dankovszky, Greg., der Völker ungarischer Zunge, u. insbesondere d. sieben Völkerschaften, v. welchen d. heutigen Magyaren unmittelbar abstammen, Urgeschichte, Religion, Cultus, Kleidertracht, Verkehr m. d. Persern u. Griechen ꝛc. 550 Jahre v. Chr. Geburt. Nebst 100 rein griech. u. einigen pers. Wörtern, die man bis jetzt f. ächt ungrisch gehalten. Zum ersten Male nach d. griech. Quellen bearb. 8. Preßburg 827. Landes. 16 Gr.

— Magyaricae linguae Lexicon critico-etymologicum, e quo patent, quae vocabula Magyari e sua avita Caucasia dialecto conservarint quaeve a Slavis, uti Bohemis, Carniolis, Croatis, Illyriis, Polonis, Russis, Serbis, Slavis Pannóniis, Vendis, Valachis, porro a Graecis, Germanis, Italis etc. adoptarint. Slavis imprimis linguae Magyaricae addiscendae cupidis liber perutilis. 8maj. Posonii 833—36. (Lipsiae, G. Wigand.) 7 Rt.

Epitome institutionum Grammaticarum linguae Hungaricae. Tom. I et II. 8. Ofen 816. Landes. 16 Gr.

Exercitationes idiomatis Hungarici secundum regulas epitomes concinnatae, in usum gymnasiorum regni Hungariae. 8. Ofen. (Landes.) 9 Gr.

Farkas, Joh., ungarische Grammatik für Deutsche. Ehemals umgearb. u. mit einem ungar. Lese- u. dazu gehörigen Wörterbuch versehen v. Jos. von Marton. 9e Aufl. Jetzt aber aufs Neue umgearb. u. vervollst. durch Paul Szlemenics. gr. 8. Wien (771.) 816. Gerold. 1 Rt.

Fejes, Joa., de lingua, adminiculis et perfectione ejus in genere, et de lingua Hung. in specie. Commentat. hist. pol. placidae Hung. ruminationi dicata, dum lingoam Hung. publ. reddere contendunt. 8. Pesth 807. Eggenberger. 5 Gr.

Fenyéry, J., u. Frz. Toldy, Handbuch der ungrischen Poesie, s.: Handbuch.

Fogarasi, Joh., német és magyar Zsebszótár. — Taschenwörterbuch der ungar. u. deutschen Sprache. Nach der neuesten Orthographie, mit Aufnahme der neu gebildeten und wieder belebten ungarischen Wörter. 2 Thle. gr. 12. Pesth 836. Heckenast. 3 Rt.

Grailich, F. J., Grundlage zur Kenntniß d. ungar. Sprache für Anfänger. Enthalt. das Nothwendigste aus d. ungar. Sprachlehre, verbunden m. e. Lese- u. Uebungsbüchlein, sammt den dazu gehörigen Wortbedeutungen. 8. Preßburg 832. Wigand. 5 Gr.

Gruber, Car. Ant. a, Historia lingoae Ungaricae. 8. Posonii 830. Landes. 12 Gr.

Gubernath, Ant., lingoae et literat. Hungar. in regia Posonienis etc. II Tom. 8. Pressborg 803. Belnay. 1 Rt. 8 Gr. ch. script. 2 Rt.

Gyarmathi, Sam., affinitas lingnae Hongariae c. linguis Fennicae orig. grammat. demonstr. Nec non vocabol. dialect. tatar. et slav. com linngarica comparata. 8maj. Göttingen 799. Dieterich. 12 Gr.

— krit. Grammatik d. ungar. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Clausenburg 794.

Hagar, Jos., neue Beweise d. Verwandtschaft d. Hungern mit den Lappländern. Wider neue Angriffe d. Sajnovitsischen Abhandl. zusammengetragen. 8. Wien 794. Kurzböck. 10 Gr.

Handbuch d. ungrischen Poesie, od.: Auswahl interessanter, chronolog. geordn. Stücke aus d. vortrefll. ungrischen Dichtern, begleitet mit gedrängten Nachrichten v. deren Leben u. Schriften; nebst e. einleit. Geschichte d. ungr. Poesie; e. Sammlung deutscher Uebersetzgn. ungr. Gedichte, u. e. Verzeichniss d. im Werke vorkommenden weniger gebräuchl. Wörter. Für jene sowohl, die bereits einige Fortschritte in dieser Sprache gemacht, als f. alle Freunde d. Literatur im Allgem., u. d. ungr. insbesondere. In Verbindung mit J. Fenyéry hrsg. v. Frz. Toldy. 2 Bde. Lex.-8. Pesth 828. (Wien, Gerold; Berlin, Oehmigke.) 3 Rt.

Horváth, Adam, theoret.-prakt. Methode, die Magyarische Sprache binnen fünf Monaten sehr leicht u. gründlich zu erlernen; nebst e. Wörterbuche d. am häuf. vorkomm. Wurzel- u. Stammwörter. 4. Preßburg 827. (Landes.) 12 Gr.

Institutiones analyticae linguae Hungaricae. Ps. I. Etymologia. — Ps. II. Syntaxis. — Ps. III. Usus aesthetic. 8. Ofen 816. 17. Typograph. universit. 2 Rt. 12 Gr.

Kis, P., Ungr. Grammatik nach e. neuen u. leichtfaßl. Methode theoret. u. prakt. bearb. 16. Wien 834. Gerold. 12 Gr.

Köppen, Pet. v., Literärnotizen, betreffend die Magyarischen u. Sächsischen Dialekte in Ungarn und Siebenbürgen. gr. 8. St. Petersburg 826. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 8 Gr.

Magyaren-Sprache, die, in ihren Grundzügen beleuchtet v. P. gr. 8. Wien 833. (Güns, Reichard.) 1 Rt. 12 Gr.

— — dass. ungarisch. gr. 8. Ebend. 833. 1 Rt. 12 Gr.

Mailáth, Joh. Graf, prakt.-ungr. Sprachlehre, zum Selbstunterr. in Fragen u. Antworten, in vierzig Lectionen eingetheilt, mit den erforderlichen Uebungen u. ein. Auswahl deutsch-ungr. Gespräche. 3e, ganz umgearb. Aufl. 8. Pesth 838. Hartleben. (Leipzig, Frohberger.) 12 Gr.

Mercur von Ungarn, od. Literaturzeitung f. d. Königr. Ungarn ꝛc. auf d. Jahre 1786. 87. 12 Hefte. Pesth u. Ofen, Kilian. 8 Rt.

Miller, Jak. Ferd. v., Versuch patriot. Vorschläge z. Aufnahme d. ungarischen Sprache. 8. Pesth 806. Eggenberger. 8 Gr.

Nagy, Geo., Einleit. in d. ungar.-philosoph. Sprachlehre. gr. 8. Wien (Pesth) 793. Kilian. 1 Rt.

Oeskovszky, Joh., der prakt. Ungar, od. Wörterbuch, welches hauptsächlich die zum tägl. Gebrauch nöthigen Wörter enthält. Zur Erleichterung f. diejenigen welche in kurzer Zeit ungar. lernen wollen, alphabet. geordnet u. in ungar., deutscher u. slav. Sprache abgefaßt, nebst einer vieljährig erprobten Methode. 2 Thle. 2e, verbess. u. vermehrte Aufl. 8. Tirnau 840. Wachter. 10 Gr.

Origo et formatio linguae Ugoricae-Ungaricae, rectius Magiaricae dictae historice, philo- et etymologice ac grammatice deducta. 8maj. Viennae 834. Mechitar.-Congregat.-Buchh. 16 Gr.

Parispapai, Frz., Dictionarium latino-hungaricum et hungarico-latinum. 4. Ofen 762. Soc. Typograph. 2 Rt.

Marton, Jos. v., ungar. Lesebuch, s.: Farkas, Joh., ungar. Grammatik.

— Lexicon trilingue latino-hungarico-german. ad ductum lexici scholast. Schelleriani et Kirschiano-Borniani elaboratum, ac vocab. medii aevi, terminisque scientiar. technicis, ubique distinctis, auctum. Addito terminor. juridic. inprimis in jure hungarico usitatorum glossario. II Part. 8maj. Viennae 818. (Bauer & Dirnböck.) 6 Rt.

— deutsch-ungar.-latein. Lexicon. Nach d. besten neueren Wörterbüchern ꝛc. 2 Bde. (2r Thl. v. s. Lexicon trilingue.) gr. 8. Wien 823. (Bauer u. Dirnböck.) 6 Rt.

— Pannonia. Eine Zeitschr. f. Freunde d. ungar. Sprache u. Lit. 1s Heft. 8. Wien 809.

— prakt. ungar. Sprachlehre f. Deutsche; nebst den dazu gehörigen Aufgaben u. Uebungsstücken, u. einem ungar. Lesebuche. 5e Aufl. mit e. ungar.-deutschen u. deutsch-ungar. Wörterbuche. gr. 8. Wien 828. Pichler. 1 Rt. 8 Gr.

Marton, Joſ. v., leichtfaßliche theoret.-prakt. Grammatik d. ungar. Sprache f. Schüler d. untern Claſſen. gr. 8. Wien 838. Pichler. 14 Gr.

— Német Grammatika, alrozvaló gyakorlásokkal, német olvasókönyvel és Szókönyvel együtt. 13e Aufl. gr. 8. Ebend. 840. 20 Gr.

Pereszlengi, P., Grammatica ling. hungar. 8. Tyrnau 702. (Leipzig, T. O. Weigel.) 16 Gr.

Prágay, J. N., Leitfaden, in kürzeſter Zeit Ungar. zu lernen. Hauptſächlich f. den Selbſtunterr. u. den Gebrauch d. k. k. Militärs eingerichtet. 16. Wien 841. Mechitariſten-Congregat.-Buchh. 8 Gr.

Reméle, J. N., Lehrbuch d. ungar. Sprache nach ein. neuen leichtfaßl.-prakt. Methode, mit Berückſichtigung d. gegenwärt. Bedürfniſſe, auf Beiſpiele gegründet, ſowohl zum öffentl. als Selbſtunterrichte bearb. gr. 8. Wien 841. Tendler u. Schäfer. 1 Rt.

Revay, J. Nic., antiquitates literaturae Hungariae. Vol. I. 8maj. Pesth 805. Eggenberger.

— elaborata grammatica hungarica. II Voll. 8maj. Pressburg 805. Patzko.

Richter, A. F., neues vollſtänd. Taſchenwörterbuch d. ungariſchen Sprache. Mit Aufnahme aller neuen ungar. Wörter. 2 Thle. breit 12. (1r Thl. Ungar.-Deutsch. 2r Deutsch-Ungar.) Wien 836. Haas. 3 Rt. 12 Gr.

(Als Anhang: Namen der Städte, Marktflecken u. Dörfer in Ungarn u. Siebenbürgen. — Die gewöhnlichen Taufnamen.)

— der vollſtänd. ſchnelle Ungar, od. theoret.-prakt. u. leichtfaßl. Anweiſung, durch Selbſtunterr. auf die einzig u. möglichſt geſchwindeſte Art in c. äußerſt kurzen Zeitraume richtig ungar. leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen ꝛc. Nebſt Geſprächen u. c. Wörterbuche. breit 12. Wien 835. Haas. 18 Gr.

Rutheno, Ungarica grammatica. 8maj. Viennae 834. Wenedikt. 16 Gr.

Sajnovics, Joa., demonstratio idioma Ungarorum et Lapponum idem esse. 4maj. Kopenhagen 770. (Schubothe.) 6 Gr.

Schuſter, J. T., A'Magyar Urſi, od. die Kunſt in 46 Stunden gut ungar. leſen, verſtehen, ſprechen u. ſchreiben zu lernen. Nebſt ein. Samml. v. Hauptwörtern u. deren Leidensendungen v. Bei- u. Zeitwörtern z. Uebung des Gedächtniſſes, ferner: Geſprächen, Fabeln ꝛc. breit gr. 16. Wien 838. (J. Klang.) 16 Gr.

— Uj Magyar-Német Szotár etc. — A. u. d. T.: Neues ungar.-deutſches Wörterbuch aller neugeformten, wiedergrünenden od. umgeſtalteten Wörter aus d. Gebiete d. Geſetzes, d. Wiſſenſchaften, d. Technologie, d. Kunſt, Poeſie u. der Umgangsſprache. Zuſätze: I. Allgemeine militäriſche Kriegskunſtwörter u. Kunſtausdrücke. II. Liſte der am gebräuchlichſten Prozeſſe. III. Die Blutverwandtſchaftsnamen ꝛc. — Ein zu allen bisher erſchienenen Wörterbüchern d. ungar. Sprache vervollſt. Anh. mit ungar. u. deutſcher Worterklärung. gr. 12. Ebend. 838. (Ebend.) 18 Gr.

Soll u. kann die ungar. Sprache zur einzigen Geſchäftsſprache im Königreich Ungarn u. den mit demſelben vereinigten Ländern gemacht werden? 8. Preßburg 810. Weber. 8 Gr.

Stancſics, W., ungar. u. deutſche Geſpräche u. Sprachübungen, um ſchnell in dieſen Sprachen eine Fertigkeit im Sprechen zu erlangen. 8. Leipzig 833. (Peſth, Heckenaſt.) 16 Gr.

(Stettner, Geo., [J. Fenyery]), Handbuch d. ungriſchen Poeſie, s.: Handbuch etc.

Toldy, Frz., (Joh. Frz. Schedel), Blumenleſe aus ungriſchen Dichtern, in Ueberſetzgn., s.: Blumenleſe.

— Handbuch d. ungr. Poeſie, s.: Handbuch.

Töpler, Gtieb. Ed., Leitfaden zur gründlichen Erlernung d. ungr. Sprache. gr. 8. Peſth 836. Heckenaſt. 18 Gr.

— theoret.-prakt. Grammatik d. ungr. Sprache. gr. 8. Peſth 835. Heckenaſt. 1 Rt. 8 Gr.

Verſeghy, Frz., ungariſche Sprachlehre. gr. 8. Peſth 806. Eggenberger. 1 Rt. 16 Gr.

Volkslieder der Nowaken in Ungarn. Hrsg. v. Jana Kollara. 2 Bde. (In czechisch-slowakischer Mundart.) gr. 8. Ofen 834. (Wien, Wenedikt.) 4 Rt.

Vörösmarty, Mich., kurzgef. ungr. Sprachlehre f. Deutsche. Nebst e. Auswahl deutsch-ungr. Uebungsstücke. Aus d. ungr. Handschrift d. Verf. gr. 8. Pesth 832. Hartleben. (Leipzig, Frohberger.) 18 Gr.

Wallaszky, Paul, tentamen historiae literarum sub rege Matthia Corvino de Hunyad in Hungaria. 4. Lipsiae 769. (W. Nauck.) 6 Gr.

— conspectus reipublicae literariae in Hungaria de initiis regni ad nostra usque tempora delineatus. 8maj. Budae 785. (Wigand in Pressburg.) 1 Rt. 4 Gr.

Wörterbuch, deutsch-ungar. u. ungar.-deutsches, nach Holzmann, Scheller, Páriz-Pápai u. v. Márton bearb. u. zum Gebr. beider Nationen herausgeg. — A. u. d. T.: Német-Magyar és Magyar-Német Szókönyo etc. 2 Bde. gr. 8. Pesth 827. Hartleben. 4 Rt. 12 Gr.

Wallachische Sprache.

Alexi, J., Grammatica Daco-Romana, sive Valachica latinitate donata, ancta, ac in hung. ordinem redacta opera et studio. 8maj. Viennae 826. (Gerold.) 16 Gr.

Clemens, Andr., Walachische Sprachlehre, nebst einem walachisch-deutschen u. deutsch-walachischen Handwörterbuche. 2e verb. Ausg. gr. 8. Hermannstadt (823.) 836. Thierry. 1 Rt. 8 Gr.

— kleines Walachisch-Deutsches u. Deutsch-Walachisches Wörterbuch. 2e verb. Ausg. gr. 8. Ebend. 837. 2 Rt.

Molnar v. Mullersheim, Joh. Bapt., Deutsch-Wallach. Sprachlehre. 2e Aufl. gr. 8. Hermannstadt (788. Wien) 810.

Schuller, Joa. Carol., argumentorum pro latinitate linguae Valachiae s. Romanae epicrisis. Addita sunt etymologiarum Valachicarum specimina. 8. Cibinii 831. Thierry. 12 Gr.

Sinkay, Geo., elementa linguae Daco-romanae sive Valachicae. 8. Ofen 805. (Pesth, Eggenberger.) 9 Gr.

Vocabulaire français-valaque, d'après la dernière édition du Dictionnaire de l'Académie française, augmenté de plusieurs autres mots recueillis dans différents Dictionnaires par P. Poşenar, Directeur des écoles nationales, F. Aaron u. G. Hill, Prof. au collège St. Sava. Tome I.: A—H. gr. in-8. Boucarest 840. (Walbaum.) 2 Tomes: 9 Rt.

Wendische Sprache.

Bose, Curt, Wendisch-deutsches Handwörterbuch nach dem oberlausitzer Dialekte. Nebst ein. grammat. Vorworte, mit besond. Rücksicht auf Aussprache u. Wortbildung. gr. 8. Grimma 840. Gebhardt. 1 Rt.

Burmeister, C. C. H., üb. die Sprache der früher in Meklenburg wohnenden Obotriten-Wenden. 8. Rostock 840. Oeberg. 4 Gr.

Gutsmann, Osua, deutsch-windisches Wörterbuch. 4. Klagenfurth 789. (Leipzig, Wienbrack.) 3 Rt. 16 Gr.
— windische Sprachlehre (nach d. Kärnthner Dialekte.) 8. Klangenfurt 777.
Hauptmann, J. Gli., Niederlauf.-Wendische Grammatik. 8. Lübben 761.
Jordan, J. P., Grammatik d. wend.-serb. Sprache in d. Oberlausitz. Im Systeme Dobrowsky's verfaßt. gr. 8. Prag 841. (Ehrlich.) 1 Rt.
Körner, Geo., philolog. krit. Abhandl. v. d. Wend. Sprache u. ihrem Nutzen in den Wissenschaften. 8. Leipzig 767. Büschel. 3 Gr.
Schmaler, J. E., Maly Sserb aby Serske a Njemske, Rosmlowenja a. t. d. spisane wot J. E. Ssmolerja. Wendisch-Deutsche Gespräche nebst einem wendisch-deutschen u. deutsch-wendischen Wörterbuche, sowie einem Verzeichnisse von Ortsnamen, einer Darlegung d. Aussprache u. Orthographie u. Zugabe d. gebräuchlichsten Eidesnormen. 8. Bautzen 841. Weller. 1 Rt.
Seiler, Andr., kurzgef. Grammatik d. Sorben-Wendischen Sprache, nach d. Budissiner Dialekte. gr. 8. Budissin 830. Weller. 18 Gr.
Sellenko, G., wend. Sprachlehre, deutsch u. wend. (Nach d. Steyer'schen Dialecte.) 8. Cilli 791. 20 Gr.

Zigeuner- und Spitzbuben-Sprache.

Beiträge z. Rothwelschen Grammatik, od. Wörterbuch v. d. Zigeunersprache. 8. Frankfurt a. M. 755. Miller. 3 Gr.
Bischoff, W. Ferd., die kocheme Walddiwerei in d. Reußischen Märtine, od. die Gauner u. Gaunerarten im Reuß. Voigtlande u. d. Umgegend, ihre Taktik, ihre Aufenthaltsorte u. ihre Sprache. 8. Neustadt a. d. O. 822. Wagner. 6 Gr.
— deutsch-zigeunerisches Wörterbuch. gr. 8. Ilmenau 827. (Weimar), Voigt. 16 Gr.
Entdeckung, wahrhafte, d. Jauner- oder d. Jenischen Sprache v. Constanzer Hans. 8. Sulz a. N. 791.
(Graffunder), üb. d. Sprache d. Zigeuner. Eine grammat. Skizze. 4. Erfurt 835. Otto. 9 Gr.
Grammatik, Rothwelsche. 8. Frankfurt a. M. 755. Miller. 3 Gr.
Grolmann, Fr. Ludw. Adolf v., Lexikon d. in Deutschland üblichen Spitzbubensprache. 1r Bd., d. Gauner- od. Kochemer-Sprache enthalt. 8. Gießen 822. (Ferber.) 1 Rt.
Schott, Aug. Ludw., prakt. juriſt. Wörterbuch, als ein beſond. Nachtrag zu ſeiner Vorbereitung zur juriſt. Praxis. 3e Aufl. ganz umgearb. u. verm. nebſt angehängtem Wörterbuche üb. d. rothwelſche ſogen. Gauner- od. Zigeuner- u. Spitzbubenſprache v. Joh. Chph. Fr. Karl Sommer. gr. 8. Erlangen (784.) 821. Palm's Vrlghdlg. 1 Rt. 8 Gr.

Mehrere Sprachen.

ABC-Luſtweg, neuer, zum Ziel nützl. Künſte u. Wiſſenſch., mit. 25 emblemat. Kupferſtich. u. Erklärgn. derſelben in deutſch., franz., italien. u. latein. Sprache. 8. Nürnberg. (Bauer u. Raſpe.) 10 Gr.

ABC-Lustweg, der große, mit 92 Kupferstich. auf welchen mehr als 400 Fig. vorgestellt u. in vier Sprachen erklärt werden. 8. Ebend. 12 Gr. illum. 1 Rt.

Alphabet, das große, in fünf Sprachen, als: deutsch, böhmisch, latein. franz. u. italienisch. Mit Kpf. gr. 8. Prag 794. Geers. 16 Gr.

Anthologie, neue, in vier Sprachen. — Nouvelle Anthologie en quatre langues. — A new Anthology in four languages. — (und Russisch.) 16. (St. Petersburg 837. Hoewert.) 1 Rt.

Anweisung u. Muster z. Briefschreiben in 4 Sprachen, engl., deutsch, franz. u. italienisch. gr. 8. Basel 791. Schweighauser. 1 Rt.

Benennung, deutsch, ital., engl. u) franz., aller Hauptdinge in d. Welt (v. A. W. Schmidt). gr. 8. Nürnberg 786. (Eichhorn.) 20 Gr.

Bloch-Töxen's Hauptsprachenbuch, enthalt. ein dän.-deutsch-engl.-franz. Lesebuch in Denksprüchen u. Grundsätzen, Wort f. Wort unter Wort übersetzt. 8. Kopenhagen 818. Schubothe. 14 Gr.

Boldoni, nouveau manuel du voyageur, or the trnveller's pocket companion, cont. copius and familiar conversations in english, french, italian and german; together with a complete vocabulary etc. 12. Aix-la-Chapelle 840. Kohnen. 1 Rt.

Bozzi, F., Conversations-Taschenbuch d. Franz., Engl. u. Italiän. Sprache. Zum Gebrauch für's gesellschaftl. Leben u. zum Unterricht. Nach J. Perrin, H. E. Lloyd, R. Zotti, Mde. de Genlis u. Beauval bearb. Nebst ein. Samml. besonderer Redensarten, Briefen u. kleinen schriftl. Aufsätzen. 2 Thle. schmal 12. Wien 827. Schrämbl. (Liebeskind in Leipzig.) 1 Rt. 6 Gr.

Jede Sprache auch einzeln zu 16 Gr.

Cabinet de conversation en dix langues, ou choix de phrases pour la vie sociale en latin, italien, franç. hongrois, allemand, anglais, russe, servien et grec-moderne. qu. 8. Boucarest 840. Wallaum. 1 Rt. 12 Gr.

Comenius, J. Amot., orbis pictus, in poln., franz., latein. u. deutscher Sprache. Neue verb. Aufl. Mit 150 feinen Holzschn. gr. 8. Breslau (805.) 818. W. G. Korn. 1 Rt. 16 Gr. — illum. 2 Rt. 8 Gr.

— orbis sensualium pict. quadrilinguis, nomenclatura germanica, latina, italica et gallica accurante C. Contelle. 8. Norimbergae 777 Endter. 12 Gr.

Conversations-Taschenbuch für Reisende u. Andere, um sich mit den auf Reisen, im Verkehr u. im geselligen Umgange gebräuchlichen Ausdrücken bekannt zu machen. In drei Sprachen: Engl., Deutsch u. Franz. 7e, umgearb. u. verm. Aufl. — A. u. d. T.: A Manuel of Conversation, being a collection of the expressions most frequently used in trnvelling, and in the various situations of life. In three languages: English, German and French. 7thedit., grently improved and augmented. — Manuel pour la Conversation, cont. les expressions les plus usitées dans les voyages et dans les différentes circonstances de la vie sociale. En trois langues, savoir: l'Anglais, l'Allemande, et la Française. 7e édit. soigneusement revue et augmentée. 16. Leipzig 839. Hinrichs. 22 Gr.

— — dass. in den drei Sprachen: Italien., Deutsch u. Franz. 7e, umgenrb. u. verm. Aufl. — A. u. d. T.: Manuale per la Conversazione, all' uso dei viaggiatori e degli studiosi delle lingue, cont. l'espressioni le più utili ne' vinggi e nella vita sociale. In tre lingue: nell' Italiana, Tedesca e Francese. 7. ediz. corr. ed accresc. 16. Ebend. 839. 22 Gr.

— — dass. In 6 Sprachen: Engl., Deutsch, Franz., Italien., Neugriech. u. Russ. 7e, umgearb. u. verm. Aufl. — A. u. den T: A Manunl of Conversation. — Manuel pour la Conversation. — Manuale per la Conversnzione. — Ἐγχειρίδιον διὰ ταξιδεύοντας. — etc. 16. Leipzig 840. Hinrichs. 1 Rt. 12 Gr.

— — dass. statt Neugriechisch mit Spanisch. — A. u. d. T.: Manual para la Conversacion. 16. Ebend. 840. 1 Rt. 12 Gr.

Diese verschiedenen Ausgaben, die sich nur in der Folgereihe der Sprache unterscheiden, sind sämmtlich mit den Titeln der betreffenden fremden Sprachen einzeln erschienen.

Dialogues franç., allem., angl. et italiens, propres à l'enseignement

des jeunes gens. Extraits au Manuel des Voyageurs publié sous le nom de Mdme de Genlis. gr. 12. Cologne 809. Rommerskirchen. 12 Gr.

Dictionnaire Romain, Wallon., Celtique et Tedesque. II Tom. 4. Basle 777. (Thurneisen.) 3 Rt. 16 Gr.

— de poche, od. neueſtes Taſchenwörterbuch in franz., italien., engl., ſpan., ruſſ., holländ. u. deutſcher Sprache ꝛc. 16. Elberfeld 811. Mannes. 20 Gr.

— portatif des proverbes et idiotismes franç., allem., ital. et angl., comparés entr'eux avec un quadruple Vocabulaire pour faciliter l'intelligence du texte. gr. 12. Nürnberg 827. Schrag. 21 Gr.

Diezmann, Joh. Ang., vollſtänd. Taſchenwörterbuch d. vier Hauptſprachen Europa's. Nach d. beſt. Hülfsmitteln bearb. Deutſch-Engl.-Franz.-Italien. Thl. 2e, neu durchges. Abdr. Mit Stereotypen gedr. (Im Anh.: Verzeichn. d. gewöhnl. Eigennamen v. Männern u. Frauen. — Verzeichn. d. vorzügl. Völker, Länder, Staaten etc. — Verzeichniss d. einfachen unregelmässigen Zeitwörter.) breit 8. Leipzig (832.) 834. Baumgärtner. 1 Rt. 8 Gr.

— — deſs. 2r Thl. Franz.-Deutſch-Engl.-Italien. Theil. — A. u. d. T.: Nouveau Dictionnaire de poche de qnatres langues principales de l'Europe. Franç.-Allemand-Anglais-Italien. Mit Stereotypen gedruckt. breit 8. Ebend. 836. 1 Rt. 16 Gr.

Elementarbuch d. engl., franz., italien. u. latein. Sprache für Vorbereitungsſchulen, entworfen v. Verf. des Cours élémentaire des langues allemande et française d'après la methode naturelle. 8. Darmſtadt 835. Diehl. 10 Gr.

Fabeln, 100, nach Aeſop u. den größten Fabeldichtern aller Zeiten. Mit 100 Kpfrn., z. Beförd. d. ſittl. Ausbildung d. Jugend, als Leitfaden z. frühern Erweckung echter Lebensweisheit. In Deutſcher, Engl., Franz. u. Ital. Sprache. 2 Thle. 8. Berlin 829. Kühn. 1 Rt. 12 Gr. illum. 3 Rt.

Gaal, Geo. v., Sprüchwörterbuch in 6 Sprachen. Deutſch, Engl., Latein., Ital., Franz. u. Ungriſch. gr. 12. Wien 830. Volke. 1 Rt. 12 Gr.

Genlis, Frau v., Taſchenbuch f. Reiſende. Geſpräche f. d. geſellſchaftl. Leben in deutſch., franz., italien., engl., ſpan. u. portug. Sprache. Nach der 9ten Ausg. v. Cignani bearbeitet v. J. B. Fromm. 8. Dresden 822. Arnold. 1 Rt. 12 Gr.

— Manuel du voyageur, contenant les expressions les plus usitées en voyage et dans les différentes circonstances de la vie, en qnatre langues: polonoise, allemande, française et italienne. Quatrième édition augmentée. 8. Breslau 821. W. G. Korn. 20 Gr.

— — le même, en quatre languages, polon., allemande, franç. et anglaise. 5e édit. — A. u. d. T.: Handbuch f. Reiſende in vier Sprachen ꝛc. 8. Breslau (806.) 834. W. G. Korn. 20 Gr.

Geſpräche, franz., engl., deutſche u. dän. 8. Altona 815. Hammerich. 1 Rt.

— in engl., franz., italien. u. deutſcher Sprache. Aus Molieres Werken gezogen u. z. Uebung im Converſationsſtyl beard. Nach der 8ten Londoner u. 9ten Pariſer Ausg. mit dem deutſchen Text vermehrt herausg. (v. J. H. Meynier.) 8. Koburg 802. Sinner. 1 Rt.

Goldmann, G. A. F., comment. qua trinarum linguarum Cympricae, Gallicae et Vasconiae indoles et diversa natura explicat. 4maj. Gottingae 807. Dieterich. 10 Gr.

Gravisi, A. v., Sprachen-Atlas, od. neueſte ſynoptiſche Methode Engl., Franz., Italien., Span. in allen etymolog. Formen auf eine leichte und angenehme Art gleichzeitig zu lernen. Mit Beſtimmung vieler allgemeinen Regeln, u. ein. nach d. deutſchen Bedeutung alphab. geordneten Samml. der gebräuchlichſten Wörter u. Redensarten, die in obigen vier Sprachen, od. wenigſtens in drei derſelben, gleiche Abſtammung erkennen laſſen und ſich durch ihre gleichartige Form dem Gedächtniſſe einprägen. ſchmal gr. 4. Güns 836. Reichard. 1 Rt.

Gürtler, Nic., Lexicon univers. quat. linguar., lat., germ., graec. et gallic. 8. Basil. 773. (Neukirch.) 16 Gr.

Handbuch für Reisende in vier Sprachen: Dän., Französ., Deutsch u. Engl. nach d. Mad. de Genlis Manuel du Voyageur. 8. Altona, Hammerich. 16 Gr.
— f. Reisende, in 4 Sprachen, s. oben: Genlis.
— z. Gebrauch b. Jugend bei Erlernung d. deutsch-böhm. u. franz. Sprachen. gr. 8. Leipzig 775. (W. Vogel.) 8 Gr.
— — dess. 2e Ausg. gr. 8. Prag 792. Wiotmann. 10 Gr.
— für Reisende, um sich mit den nöthigen Ausdrücken auf Reisen bekannt zu machen. In 5 Sprachen. qu. 8. Moskau 813. Gautier. 2 Rt.
— neues, für Reisende, in 4 Sprachen, s. unten: Manuel.

Hase, Chr. Gf., philos. Anweis. zur franz., italien. u. engl. Sprache. 8. Halle 750. (Hahn in Hannover.) 9 Gr.

Jugendbibliothek, moralische, in franz., italien., engl. u. deutscher Sprache, zur Belehrung u. Unterhaltung. 1e—4e Lief. qu. 16. Zweibrücken 838. 39. Ritter. à 4 Gr.

Kesting, Franc., Dictionnaire de poche Polyglotte etc. — The polyglotte pocket Dictionary etc. — Reise-Taschenwörterbuch in den vier Hauptsprachen Europa's, Deutsch, Franz., Italien. u. Engl., nebst e. Tabelle der deutschen, engl., franz. u. holländ. Münzsorten u. deren Werth. 16. Wien 840. (Leipzig, Kummer.) 16 Gr.

Krátky, W. E., Versuch einer vergleichenden Grammatik der latein., italien., span., portug., franz. u. engl. Sprache, mit einer, nach d. deutschen Bedeutung alphabetisch geordn. Samml. d. gebräuchl. Wörter, f. jeden Sprachliebhaber u. vorzüglich f. Studirende bearbeitet. 10 Lieff. gr. 4. Znaim 839. 40. Fournier. à Lief. 9 Gr. — 3 Rt. 18 Gr.

Kunstmann, H. A., kurzes Wörterbuch, in deutscher, franz., ital., engl. u. poln. Sprache für d. Jugend. 8. Berlin 794. Maurer. 8 Gr.

Lindner, Dav. Jonath., vergleichende Grammatik d. latein., ital., span., portug., franz. u. engl. Sprache, in Bezug auf d. Mechanismus u. d. Eigenthümlichkeiten dieser Sprachen untereinander. Nach d. 2n Ausg. der v. Blondin herausg. Grammaire polyglotte bearb. Orthoepie, Orthographie u. Etymologie. gr. 8. Leipzig 827. Baumgärtner. 1 Rt. 18 Gr.

Mahn, C. A. F., Handb. d. Engl., Italien., Span., Portug., Provenzal., Latein. u. Griech. Sprache u. Literatur. 1r Bd. 1s Heft. 8. Berlin 836. (Schultze.) 12 Gr.

Manual, a, of Conversation, } s.: Conversations-Taschenbuch.
— para la Conversacion, }
— the Traveller's, of Conversations in English, German, French and Italian etc. — A. u. d. T.: Neues Handbuch für Reisende, enthaltend Gespräche u. ein Wörterbuch, engl., deutsch, franz. u. italien.; kurze Fragen und ein Wortverzeichniss in holländ. Sprache, in's Deutsche, Engl. u. Franz. übersetzt; ein Verzeichniss der engl., deutschen, franz. u. holländ. Münzsorten u. deren Werth. Nach Boldoni, Mad. de Genlis u. Andern. 2e Aufl. 16. Coblenz (836.) 840. Baedeker. 1 Rt.

Manuale per la Conversazione, } s.: Conversations-Taschenbuch.
Manuel pour la Conversation, }
— moral, ou recueil de soixante-sept maximes, accomp. de réflexions à l'usage de la jeunesse; augmenté d'un vocabulaire des mots les plus difficiles en Hollandais, Anglais et Allemand. Nouv. édit. gr. in-12. Utrecht 836. Natan. 12 Gr.
— nouveau, du Voyageur, or the Travellers Pocket Compagnion; cont. copious and familiar Conversations in English, German, French and Italian etc. — A. u. d. T.: Nouveau Manuel du Voyageur, ou le Guide interprète dans les langues anglaise, allemande, française et italienne, cont. toutes sortes de conversations, tant familières qu'autres etc. — Taschenbuch der Conversation in Engl., Deutsch., Franz. u. Italien. Sprache. Nach Boldoni etc. Anleit., die passenden Ausdrücke auf Reisen u. bei den verschiedenen Vorfällen im Leben kennen zu lernen. Für Reisende und als Hülfsmittel der Erlernung dieser Sprachen. 3e verm. u. verb. Aufl. qu. 16. Heidelberg (826.) 837. Engelmann. 2 Rt.

Masch, A., Polyglotton medicum, eine Anleit. zur Verständigung des

Arztes mit dem Kranken in sechs Sprachen, mit Rücksicht auf die Hauptsprachen der Völker d. österreichischen Kaiserstaates, Deutsch, Böhmisch, Polnisch, Ungarisch, Italienisch, Französisch, enthaltend: eine systematische Zusammenstellung v. Fragen, Antworten u. a. kurzen Aeußerungen nach den Forderungen d. Diagnose, Prognose u. Therapie. qu. gr. 8. Wien 839. Sollinger. 14 Gr.

Meidinger, Henri, Dictionnaire etymologique et comparatif des langues Teuto-Gothiques. Avec des racines slaves, romanes et asiatiques qui prouvent l'origine commune de toutes ces langues. gr. in-8. Francfort s. l. M. 833. Meidinger. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 6 Rt. 16 Gr.

Moshamer, Jos. A., Apollo; od. belehr. Unterhaltungs-Lectüre in 4 Sprachen (deutsch, franz., italien. u. latein.), f. alle gebildeten Stände, insbesondere f. d. reifere Jugend beiderlei Geschlechts, in zwangl. Heften. I., II. 8. Wien 830. Schrämbl. à 8 Gr.

Mrakitsch, Ant., Conversations-Cabinet für zehn Sprachen, oder Auswahl von Gesprächen für das gesellige Leben in Latein., Span., Ital., Franz., Ungar., Deutscher, Engl., Holländ., Krainisch-Slavischer, Neugriech. Sprache. qu. gr. 16. Güns 837. Reichard. 18 Gr.

Pomay, Frz., syllabus, s. lexicon latino-gall.-graec. 8 maj. Basil 767. Schweighauser. 1 Rt. 8 Gr.

Portefeuille neuer etymolog. Sprachtabellen f. Reisende u. Sprachfreunde d. latein., franz., engl. u. italien. Sprache. Halle 804. Hendel. 1 Rt. 4 Gr.

Possart, Fedor, prakt. Nothhelfer, auf Reisen in Deutschland, Frankreich, Italien u. Griechenland, enthaltend die gebräuchlichsten Ausdrücke, mit denen man sich vor, bei und nach der Reise in genannte Länder bekannt zu machen hat. Mit Angabe d. Aussprache im Neugriech. u. Italien. 2e Aufl. 12. München 834. Jacquet. 20 Gr.

Récueil de dialogues et de vocables les plus nécessaires pour les voyageurs en quatres langues: franç., russe, polonaise et allemande. — A. u. d. T.: Samml. d. nothwend. Wörter u. Gespräche f. Reisende, in 4 Sprachen: franz., poln., russ. u. deutsch. 8. Breslau, W. G. Korn. 4 Gr.

Savels, J. A., Uebersicht der vergleichenden Lehre vom Gebrauch d. Casus in der deutschen, franz., latein. u. griech. Sprache. 4 Abthlg. gr. 8. Essen 838. 40. Bädeker. 2 Rt.

Schiebe, Aug., kaufmännische Briefe, mit d. nöthigen Erklärung u. e. franz., engl. u. italien. Uebersetzung d. üblichsten, in den Briefen vorkommenden Wörter u. Wendungen. 3e verm. Aufl. gr. 8. Grimma 837. Gebhardt. 2 Rt. 8 Gr.

Schmidt, Ant. Wilh., italien., franz., engl. u. deutsche Gespräche, welche statt eines Wörterbuchs dienen können; ein Hilfsmittel, das Sprechen zu erleichtern. 8. Nürnberg 793. Zeh. 16 Gr.

Sobrino, F., aumentata a nouevo diccionario de las lenguas Española, Francesa et Latina. II Tomi. 4maj. Lugd. Batav. 781. (Weidmann in Leipzig.) 4 Rt.

— Dictionnaire Espagnol, Français et Ital., et Franç., Espagnol et Latin., av. Supplém. II Tms. 4. Livr. (Basel 791. Thourneisen.) 11 Rt.

Taschenbuch f. die Conversation in ausländ. Sprachen, s. oben: Manuel pour la conversation.

— für die Conversation in ausländ. Sprachen: der dän., deutschen, franz. u. engl. Mit e. Anh.: Muster zu Briefen ꝛc. 8. Kopenhagen 822. Brummer. 1 Rt. 12 Gr.

Tempio d'onore di Classici d'Europa. — Temple à la gloire classiques de l'Europe. — Temple to the glory of classical authors of Europe. Herausgegeben von Wilhelmine Halberstadt. 835. à 12 Hefte. 8. Cassel, Luckhardt. à 1 Rt.

Thesaurus trium linguarum, latinae, gallicae et graecae, magno vocum, locutionumque ex optimis scriptoribus collatarum numero locupl. 4. Berolini 762. Haude u. Spener. 3 Rt.

Tiling, Heinr. Fr. Ad., Gespräche u. Unterhaltungen üb. allerlei Gegenstände in deutscher, engl., franz. u. holländ. Sprache. 8. Riga 826.

Unterhaltungen, angenehme u. belehrende, in vier Sprachen. Der deutschen,

franz., italien. u. engl. Jugend gewidmet. 1r Jahrg. 1836. 12 Hefte à 7 Bogen. Schmal gr. 4. Leipzig 836. Peeters. 2 Rt.

Veneroni, Giovanni, italien., franz., deutsches u. latein. Lexikon. 4 Thle. 4. Münster. (Coppenrath.) 6 Rt.

Vocabulaire français-russe, allemand-russe, français-polonais et allemand-polonais, ou les mots russes et polonais sont écrits selon la prononciation des Français et des Allemands, en II parties. 12. Berlin 812. Braunes. 12 Gr.

Wachsmuth, E. Guil., diss. aistens comparat. gramm. linguae Gall. et Ital. cum matre latina. 4. Zerbst 811. Füchsel. 6 Gr.

Wagener, Joh. Dan., allgemeines Waarenlexikon, in span., portug., franz., italian. u. engl. Sprache. 2 Bde. (1r Thl. d. deutsche Thl., 2r d. 5 Theile d. fremden Sprachen.) 2e wohlf. Ausg. gr. 8. Hamburg (811.) 817. Herold. 4 Rt.

Wahrmann, S. N., Svenskt och Tyskt-Franskt-Engelskt Hand-Lexicon. — Schwedisch., deutsch., franz. u. engl. Handlexikon. gr. 8. Oerebro 814. (Hinrichs in Leipzig.) 4 Rt.

Wörterbuch, deutsch., franz., ital., engl., latein. u. span. (v. A. W. Schmidt.) 3 Thle. 8. Nürnberg 787. Zeh. 2 Rt.

Polnische Werke.

Agay-Han, powieść historyczna, oryginalnie napisana przez A. K. 8. Breslau 834 W. G. Korn. 16 Gr.

Bandtkie, J. S., Dzieje narodu polskiego; 2 Tomy. Wydanie trzecie znacznie pomnożone. Z popiarsiem Autora i 6 rycinami. 8. Breslau 835. Korn. 5 Rt.

Barbara Radziwiłowna, romans historyczny, przetłómaczony z francuzkiego w dwóch częściach z dwoma rycinami. 8. Breslau. 821. Korn. 1 Rt.

Biblia, to jest księgi Starego i Nowego Testamentu na język Polski przełożone przez ks. Jakóba Wujka S. J. — Wydanie stereotypowe Jana Nep. Bobrowicza. Ozdobione 500 obrazkami. 4. Leipzig 837. 838. Baumgärtner. 6 Rt.

Biblioteka Klassyków Łacińskich przełożonych na język Polski. Wydana przez Edw. hr. Raczyńskiego. Breslau. Schletter.

Część I. Pliniusza listy i pasegiryk. — 3 Tomy na papierze welinowym. 8. 837. 6 Rt. 12 Gr.

Część II. Katullus, Tibullus, Propercyusz. 839. 3 Rt.

Część III. Vitruvius. 840. 3 Rt.

Biblioteka Kieszonkowa Klassyków Polskich, wydana przez J. N. Bobrowicza. Z portretami i biografiami Autorów. Podzielona na 3 Oddziały. Tomów 37. 16. Leipzig 834—37. Breitkopf et Härtel.

Oddział I. Tom 1—10. Dzieła wierszem i prozą:

Ign. Krasickiego, 834—35. Powtórne wydanie 840. Cena 6 Rt.

Oddział II. Tom 11—25. 835—36. obejmuje.

Adama Naruszewicza Poezye Tomów 3.
Jana Kochanowskiego Dzieła - 3.
Franciszk. Karpińskiego - - 5.
Sebastyana Klonowicza Poezye - 2.
Stanisława Trembeckiego - - 2.

Cena Oddziału drugiego 6 Rt.

Oddział III. Tom 26—37. 836—37. obejmuje:

Józefa Szymanowskiego Pisma Tomów 1.
Szymona Zimorowicza Sielanki - 1.

Szym. Szymonowicza - 1
Jana Gawińskiego Poezye } Tom 1.
Knjet. Węgierskiego Poezye Tom 1.
Elżbiety Drużbnckiej - - 2.
Franc. D. Kulaźniua - - 5.

Cena Oddziału III. 6 Rt.
Cena wszystkich trzech Oddziałów 16 Rt.

Biblioteka konwersacyjna, czyli wykład wiadomości i rzeczy najpotrzebniejszych w pożyciu towarzyskiem. 10 Vol. 8. Posen 830. Heine et Comp. 2 Rt. 12 Gr.

Einzeln: Człowiek towarzyski 2 Vol. 16 Gr.
Romantyk towarzyski 2 Vol. 16 Gr.
Deklamator towarzyski 4 Vol. 1 Rt. 8 Gr.
Wybór sztuk magicznych 2 Vol. 16 Gr.

Bliński, Władysław, czyli fałszywy zapał do sztuk i umiejętności. 16. Breslau G. W. Korn. 8 Gr.

Bobrowicz, J. N., Napoleon Bonaparte, czyli obrazy bitew i czynów wojennych bohatera, 90 ryein na stali, podług malowideł w Muzeum Wersalskiem z dodatkiem historycznych objaśnień z różnych Autorów. Wydanie pierwsze. 8. Leipzig 838. Breitkopf et Härtel. 3 Rt. 18 Gr.

— Wydanie drugie ze 100 rycinami, powiększone opisem pogrzebu Cesarza w Paryża. 841. 4 Rt.

Borkowskiego Prace literackie. 8. Wien 839. 1 Rt. 8 Gr.

Bronikowski, Alex., Zbiór powieści i romansów. Breslau. W. G. Korn.

— Mysza wieża wśród jeziora Gopła. Powieść słowiańska z pierwszej połowy IX. wieku. Wolne tłómaczenie z niemieckiego oryginału. 8. 827. (brakuje.) 16 Gr.

— Moina. Powieść z niedawno upłynionego czasu. Wolne tłómaczenie z niemieckiego oryginału. 8. 838. 16 Gr.

— Olgierd i Olga, czyli Polska w jedenastym wieku. 5 Tomów. 8. 829—32. 3 Rt. 8 Gr.

— Jan trzeci i dwór jego, czyli Polska w siedmnastym wieku. 5 Tomów. 8. 838. 3 Rt. 8 Gr.

Byron, Lord, Msafred, poema dramatyczne, przekład Edm. Stanisł. Bojanowskiego. 12. Breslau 835. W. G. Korn. 16 Gr.

Cornelius Nepos, de vita excellentium Imperatorum. Z uwagami polskiemi, ułatwiającemi zrozumienie tego pisarza, a do użytku szkolnego zastosowanemi, przez Anton. Kotschula. 8. Breslau 821. W. G. Korn. Cena zmniejszona 8 Gr.

Czas obecny, czyli rzut oka historyczny na wypadki znakomitsze od 1790 do 1830 roku. Poszyt pierwszy. 8. Posen 830. Reyzner. 12 Gr.

Czelakowski, F. Wł, Odgłos pieśni Czeskich przełożył A. Szukiewicz. Wydanie J. E. Purkinicgo. 8. (8 B.) Breslau 840. Hirt. 12 Gr.

Człowiek świntowy, czyli zasady i prawidła przystojności, wdzięku, powabu i przyzwoitej grzeczności, w rozmaitych stosunkach życia towarzyskiego potrzebnych. Wolne tłómaczenie z niemieckiego. 8. Breslau 822. W. G. Korn. 16 Gr.

Dąbrowski, Jan Henryk, generał. Wyprawa do Wielkiej Polski w r. 1794 przez niego samego opisana. Z jedną mappą. Tudzież wyjątki z autobiografji jego, wydane przez Edw. hr. Raczyńskiego. Broch. 8. Posen Gebr. Scherk. 20 Gr.

Daguerra, L. J. Mandé, Dagnerotyp i Dijorama. Z 2 tablicami. 8. Posen 840 Gebrüder Scherk. Gr.

Duras, Księżna, Rozmyślania i Modlitwy dotąd niewydane. A na polski język przełożone przez T. T. 16. Leipzig 840. Breitkopf et Härtel. 4 Gr.

Dworzecki, Jan, Poezye. 16. Brüssel 838. (Leipzig u. Paris, Brockhaus u. Avenarius.) 16 Gr.

Dzieje dwunastu Cesarzów Rzymskich od Kaja Trankwilla Swetoniusza

w języku łacińskim napisane, a przez Kajetano z Kwiatkowa Kwiatkowskiego, Szambelana byłego dworu króla polskiego, członka Towarzystwa Warszawskiego Przyjaciół Nauk z łacińskiego na język polski przełożone i przypisami potrzebnemi przez tegoż objaśnione. 2 Tomy. 8. maj. Breslau 826. W. G. Koro. 4 Rt.

Elżbieta, czyli łaska Imperatora, napisana w języku francuzkim przez Panią Cottin. Na język polski przełożona. Nowe wydanie. Z ryciną. 8. 1834. Breslau. W. G. Korn. 16 Gr.

Eutropii breviorium historiae Romanae. Z uwagami historycznemi i grammatykalnemi, oraz słowniczkiem objaśniającym ważniejsze wyrazy do tłómaczenia. Dla użytku szkolnej młodzieży przez E. W. Kainkę. 8. 1822. Breslau. W. G. Korn. Cena zmniejszona 6 Gr.

Faleński, Józef. Historya Polski krótko zebrana, dzieje narodowe od powstania aż do podziału i upadku Państwa obejmująca. Z ryciną. 8. Breslau 819. W. G. Koro. 1 Rt. 8 Gr.

Falkenstein, Karol. Tadeusz Kościuszko, czyli dokładny rys życia. Z niemieckiego na język ojczysty przełożony. Nowa edycya, z portretem pięknym. 8. Breslau 831. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.

Felińskiego, Aloizego. Dzieła. Wydanie nowe. 2 Vol. Mit Portrait und Facsimile. Eleg. broch. 8. Breslau 840. Schletter. 3 Rt. 8 Gr.

Fredra, Andrzeja Maxymiliana, Przysłowia mów potocznych, albo przestrogi obyczajowe, radne, wojenne. 8. Breslau 809. W. G. Korn. 12 Gr.

Fredro, Jan Maxymiliano. Tragedye wierszem. — Dydona, Harald i Wanda. Wydanie J. N. Bobrowicza. 8. maj. Leipzig 837. Breitkopf et Härtel. 1 Rt. 8 Gr.

Galerya pisarzów Polskich. (Antologia zeszytami.) 32. Posen 840. Gebrüder Scherk. à Heft 3 Gr.

Galletti, J. J. A., Rys ogólny historyi powszechnej w sposobie jasnym, krótkim i dokładnym dla młodzieży. Przetłómaczony na język polski podług najnowszej edycyi niemieckiej, z dodatkiem wypadków aż do najnowszych czasów. Edycya druga. 8. Breslau 823. W. G. Korn. 16 Gr. Z rycinami kolor: 1 Rt.

Gątkowski, J. N., Bajki Mazurskie. 16. Wien 841. Benedykt 8 Gr.

Herbarz Polski Kaspra Niesieckiego, powiększony dodatkami z późniejszych Autorów, rękopismów, dowodów urzędowych i wydany przez J. N. Bobrowicza w 10 Tomach z więcej jak 500 herbami na drzewie rzniętemi i w texcie drukowanemi, (schon erschienen: Band II—VIII. 839—840.) Velinpapier, gr. Lex. 8. Leipzig, Breitkopf et Härtel. 33 Rt. 8 Gr.
Prachtausgabe auf fraoz. Schreibepapier, schön gebunden und mit Goldschnitt. 66 Rt. 8 Gr.
Dieselbe Prachtausgabe mit kolorirten Wappen 100 Rt.

Historya powszechna starożytna. Dzieło doręczne Juliusza Augusta Remera. Tłómaczenie Józefa Faleńskiego, podług czwartej zwiększonej i poprawionej edycyi oryginalnej. 2 tomy. 8. maj. Breslau 821. W. G. Korn. 2 Rt. opr. w półskórek 2 Rt. 16 Gr.

Hofmanowa, Klemeotyna z Tańskich. Karolina, powieść w trzech tomach. Wydanie J. N. Bobrowicza. 16. Leipzig 839. Breitkopf et Härtel. 2 Rt. 12 Gr.
Drugie wydanie 841.

— Biblioteczka nowa, poświęcona dzieciom i młodym Panienkom, 5 Tom. 12. Breslau 838. Schletter. 3 Rt.
Tom. I. Życie ś. Elżbiety z 1 Obrazkiem . . . . 16 Gr.
- II. Powiastki, powieści i komedyjki moralne 16 Gr.
- III. i IV. Próbki dobrej literat. wieku XVI. T. I. 8 Gr.
- V. Małe powieści i rozmowy dla dzieci zaczynających czytać po francuzku. Französisch u. polnisch 16 Gr.

— Krystyna, powieść we 2 tomach. Wydanie J. N. Bobrowicza. 16. Leipzig 841. Breitkopf et Härtel. 2 Rt.

Hofmanowa, Kl. z T., Wybór pism. Wydanie nowe, przejrzane i poprawione przez Autorkę. 10 Tomów. Z 10 pięknemi rycinami. 12. Breslau 833. W. G. Korn. Cena prenumeracyi 10 Rt.

Tom I. Pamiątka po dobrej matce, czyli ostatnie jej rady dla córki. Z portretem Autorki.
- II. III. Powieści historyczne porządkiem chronologicznym ułożone. 2 Tomy. Z 2 rycinami.

Tom IV. Biografie znakomitych Polaków i Polek. Z portretem Maryi Leszczyńskiej.
- V. VI. Opisy różnych okolic Królestwa Polskiego. 2 Tomy, z widokiem Puław i Krakowa.
- VII. VIII. Powieści moralne. 2 Tomy. Z rycinami.
- IX. Listy o wychowaniu. Z portretem Małachowskiego.
- X. Rozmaitości. Z portretem Kniaźnina.

Też same na papierze welinowym z rycinami przed pismem (*avant la lettre*) odciśnionemi na chińskim papierze. 20 Rt.

(Pojedyncze Tomy przedają się za cenę nieco podwyższoną.)

Wyborowe odciski dziesięciu rycin in 4. na papierze chińskim. 3 Rt.
- - - in 8. na papierze welinowym. 1 Rt. 12 Gr.

Portret autorki in 4to na papierze chińskim. 8 Gr.
- - - 8vo. 4 Gr.

Horacego, Poezye przełożone na język polski i przypisami objaśnione przez M. M. Fiałkowskiego. 2 Tomy. 8. Breslau 818. W. G. Korn. 4 Rt.
— na pap. welin. opr. w safian. 8 Rt.

Historya panowania Jana Kazimierza. Wydanie Ed. hr. Raczyńskiego. 2 Tom. z ryciną. 8. Posen 840. 3 Rt.

Jadwiga Jagiellonka; powieść z dziejów XV. wieku. 8. Breslau 838. W. G. Korn.

Józef drugi Cesarz rzymski i Fryderyk drugi Król pruski. Monarchowie w jednym czasie panujący, prawdziwie wielcy. Pamiętnik dwóch geniuszów wieku 18. sławnych. 8. Breslau 819 W. G. Korn. 1 Rt.

Judith, poema z Francuzkiego Pana du Bartas, przełożone wierszem przez Rafała Leszczyńskiego wojewodę Bełzkiego (1629). Wydanie J. N. Bobrowicza. 8. Leipzig 841. Breitkopf et Härtel. 12 Gr.

Kainka, Ed. W., Zdarzenia najznakomitsze w dziejach Królestwa polskiego, czyli skrócony opis historyi tegoż Państwa. Z ozdobnymi obrazkami illuminowanemi. 8. maj. oprawn. Breslau 823. W. G. Korn. 2 Rt. 12 Gr.

Kampe, Poselstwo Hugona Boyd do Kandy, stolicy wyspy Ceylon w roku 1782. Ułożone dla zabawy i oświecenia młodzieży: na polski język przełożone przez H. K. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 1 Rt.

Kant, Imm., Wyobrażenie do historyi powszechnej w względzie kosmopolitycznym; tłómaczone z niemieckiego przez J. W. Bychowieca. Nowe wyd. 8. Breslau 832. W. G. Korn. 4 Gr.

Karol i Marya. Tłómaczenie z francuzkiego, przez Walewskiego. 8. 817. Breslau. G. W. Korn. 12 Gr.

Karpińskiego, Franciszk., Dzieła, wierszem i prozą. Nowe i zupełne wydanie. 4 Tomy. Z popiersiem Autora. 12. Breslau 826. Korn. 2 Rt. 16 Gr.
oprawne 3 Rt. 8 Gr.

Karta operacyi wojennych Polaków naprzeciw Rossyanom w roku 1579 i plany ówczesne miasta Połocka z przyległemi twierdzami. 8. Breslau 840. Schletter. 1 Rt.

Kochanowskiego, Jana, Dzieła wierszem i prozą. 2 Tomy. Z popiersiem Autora. 12. Breslau 825. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.
oprawne 1 Rt. 16 Gr.

Korsak, J., Poezye. 8. Posen 836. Gebrüder Scherk. 12 Gr.

Kotzebue, Aug., Wybór dzieł dramatycznych. Wolne naśladowanie z niemieckiego przez Stanisława hr. Platera. 8. maj. 826. W. G. Korn. 1 Rt.

Koźmian, Ant. Edw., Zywot Bartłomieja Nowodworskiego, kawalera Maltańskiego, Królów Polskich Stefana i Zygmunta III. dworzanina, kapitana harcerzów, komandora Poznańskiego. 8. maj. Breslau. 840—841. Schletter. 12 Gr.

Koźmian, Kajetan. Ziemiaństwo Polskie, poema w czterech pieśniach. Wydanie Edw.-hr. Raczyńskiego. 8. Posen 839. Schletter 3 Rt. 12 Gr.

Krasickiego, Ign., Dzieła, wierszem i prozą. Nowe i zupełne wydanie. 10 Tomów. Z popiersiem Autora. 12. Breslau 824. W. G. Korn. 6 Rt. 16 Gr. oprawne 8 Rt. 8 Gr.

— Pan Podstoli. 2 Tomy, na pięknym papierza z rycinami. 8. Breslau 825. opraw. W. G. Korn. Cena zmniejszona 1 Rt.

Kraszewski, J. J., Poeta i Świat. 8. Posen 839. Stefański. W oprawie marokinowej. 1 Rt. 12 Gr.

Lafontaina, Bajek 100, ze 100 obrazkami przez J. J. Grandville, zebrane z różnych tłómaczeń przez J. N. Bobrowicza. 8. maj. Leipzig 840. Breitkopf et Härtel. Cena 3 Rt. 8 Gr.

Lubomirski, Edw., ks., Rys statystyczny i polityczny Anglji. In Folio. Posen 829. 5 Rt.

Łukaszewicz, Józ., Obraz Historyczno-Statystyczny miasta Poznania w dawniejszych czasach. Tom. I, II. (55¾ B. p. 2 Steindrücke.) 8. Posen 838. Heine et Comp. geb. n. 4 Rt. 12 Gr.

Malczewski, Ant., Marja powieść ukraińska. Lex. 8. London 836; Leipzig 838. Brockhaus et Avenarius. 4 Gr.

Manualik historyczny, zawierający ważniejsze wypadki, począwszy od początku świata aż do pokoju Paryzkiego na dniu 14. Maja roku 1814 zawartego. 12. Breslau 815. W. G. Korn. 12 Gr.

Muchanów, Paweł. Autentyczne świadectwa o wzajemnych stosunkach pomiędzy Rossyą a Polską, szczególniej zaś za czasów Samozwańców w Rossyi. — Wydanie drugie z wielu facsimile. 8. Breslau 840. Schletter. 2 Rt.

Naruszewicz, Adam. Historya narodu Polskiego. Nowe wydanie J. N. Bobrowicza, w 10 Tomach, z portretem Autora na stali rytym i pięcią kartami geograficznemi. Velinpapier. 8. Leipzig 835—37. Breitkopf et Härtel. 12 Rt.

— Dzieła poetyczne. Nowe i zupełnie wydanie. 2 Tomy. Z popiersiem Autora. 12. Breslau 826. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr. oprawne 1 Rt. 16 Gr.

Niemcewicz, J. U. Dzieje panowania Zygmunta III. Króla Polskiego z wizerunkami. Mit 18 Kupfern auf chinesischem Papier. 3 Vol. 8. Breslau 836. Schletter. 10 Rt. Dasselbe, Velinpapier 15 Rt.

— Dzieła poetyczne wierszem i prozą. Tomów 12. Z portretem i ryciną, wydanie J. N. Bobrowicza. Velinpapier. 16. Leipzig 838—40. Breitkopf et Härtel. 8 Rt.

— Jan z Tęczyna, powieść historyczna. Nowe w 2 Tomach wydanie J. N. Bobrowicza. Z ryciną. 16. Leipzig 838. Braitkopf et Härtel. 1 Rt. 16 Gr.

— Zbiór pamiętników o dawnej Polszcze. Nowe wydanie J. N. Bobrowicza. Tomów 5. Z portretem Autora na stali rytym. 8. Leipzig 838—40. Breitkopf et Härtel. 7 Rt. 12 Gr.

Obraz Polaków i Polski w wieku XVIII. Tom. I—VI. (ogółem wyjdzie Tomów 18 do 20.) 8. Posen 839—40. Stefański. à Band 12 Gr.

Odyniec, A. E., Poezye. Nowa i przerobiona Edycya. Także pod tytułem: Nowy Parnas Polski. 8. Posen 832. Monk. 1 Rt. 8 Gr.

— Tłómaczenia. Tomów 3. — Tom. 1. Dziewica z Jaziora, Waltera Scotta. 838. — Tom. II. Narzeczona z Abydos, Byrona i Czciciele Ognia, Tomasza Moora. 838. — Tom. III. Korsarz i Niebo i Ziemia, Byrona 841. 8. Leipzig, Breitkopf et Härtel. Każdy Tom à 2 Tal. Razem 6 Rt.

Opis Pogrzebu Cesarza Napoleona w Paryżu dnia 15. Grudnia 1840. Z dziewięcią rycinami na stali. 8. Leipzig 840. Breitkopf et Härtel. 18 Gr.

Opisanie ambassady majora Symes do królestwa Awa czyli państwa Birmanów roku 1795. Z obrazkami. 12. Breslau 808. W. G. Korn. 1 Rt.

Opis podróży najznakomitszych w rozmaitych krajach odbytych, z dzieł Pana Cook, Cumpe, Moore, Addissonn i innych krajopisarzy; z 19 kopersztychami kolorowanemi. 2 Tomy. 12. Breslau 825. W. G. Korn. 2 Rt.

Orzechowskiego, Stan., Dzieła w niektórych przedmiotach pisane. Tłómaczenie z łacińskiego na język ojczysty przez X. Zygmunta Alex. Nałęcz z Wlyna Wlyńskiego. 2 Tomy. Z portretem Tłomacza. 12. Breslau 826. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.
oprawno 1 Rt. 16 Gr.

Ostatnia podróż do Francyi, ostatnie jej wrażenia przez L. z ka. G. R., wydanie J. N. Bobrowicza. 8. Leipzig 841. Breitkopf et Härtel. 1 Rt. Gr. 8

Otwinowski, Erazm, Pamiętniki do panowania Augusta II. wydane z rękopismu przez Edw. hr. Raczyńskiego. 8. Posen 838. Gebr. Schork. 1 Rt. 20 Gr.

Pamiętniki o wojnach Kozackich za Chmielnickiego przez nieznajomego Autora. 8. Breslau 840. Schletter. 1 Rt.

Paska, Jana Chryzostoma, Pamiętniki z czasów panowania Jana Kazimierza, Michała Koryhnta i Jana III. Wydano z rękopismu przez Edw. hr. Raczyńskiego. Edycya trzecia. 8. Posen 840. Heine.

Phaedri, A., L., Fabulae Aesopiae. Z uwagami i dokładnym zbiorem wyrazów znajdujących się w tych bajkach, dla użytku młodzieży szkolnej p. A. Kotschula. 8. Breslau 822. W. G. Korn. Cena zmniejszona 6 Gr.

Pósmi, slovénske, krajnfsiga norodo. gr. 12. Ljubljani 839. (Wien, Wenedikt. 9 Gr.

Piękności historyi polskiej, czyli zbiór zdarzeń najważniejszych i najbardziej interessujących, wyjętych z roczników tego narodu, z artykułami ciekawemi o ich obyczajach i zwyczajach; zaczęwszy od wieku VIgo włącznie aż do panowania Stanisława Augusta. Dzieło przeznaczone do oświecenia młodzieży, ozdobione kopersztychem dobrze rytowanym przez P. J. B. Nougaret. Tłómaczenie z francuzkiego. 8. Breslau 816. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.
oprav. 1 Rt. 16 Gr.

Podgórski, A., Pomniki dziejów Polski wieku siedmnastego. 2 Tomy. 8. Breslau 840. Schletter. 1 Rt. 16 Gr.

Poezyo, pierwsze, młodego Polaka. 8. Breslau 834. W. G. Korn. 8 Gr.

Podróż po Polesiu. Jana Kantrejma. 8. Posen 839. Stefański. 8 Gr.

Podróż Pana Alexandra Humboldt, Królewsko-Pruskiego Konsyliorza górniczego, w koło ziemi, a mianowicie po Ameryce południowej. Z niemieckiego języka przełożona. Z obrazkami. 2 Tomy. 8. Breslau 809. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Podróże do Anglii, Szkocyi i Irlandyi, odbyte przez P. P. Forster, Józefa Baaks, Doktora Johnson i innych, z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. opr. 1 Rt.

Podróże do Egiptu i do Syryi, odbyte przez Pana Brown od roku 1792—1798. Z przydatkami wyjętymi z dzieł P. P. Bruce, Sonnini i innych, z francuzkiego. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 1 Rt.

Podróż do Francyi, przez Wilhelma Wraxol. Z przydatkami ważnymi wyjętymi z dzieł P. P. Moore, Arthura Joung, i wielu innych znakomitych pisorzów. 2 Tomy. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 2 Rt.

Podróż do Grecyi przez Pana Scrofani w latach 1794 i 1795 odbyta. Z dodatkiem wyjątków z wielu Autorów najznakomitszych. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 1 Rt.

Podróże Mungo-Parka w głąb Afryki w roku 1795—1797. Ułożone dla zabawy i oświecenia młodzieży przez P. Kampe, na polski język przełożone p. H. K. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 1 Rt.

Podróż i przewiezienie sławnego Barringtona do Botany-Bay w Nowej Hollandyi. Ułożone dla zabawy i oświecenia młodzieży przez P. Kampe, o na polski język przełożone przez H. K. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. opraw. 1 Gr.

Podróże i przypadki Telemaka syna Ulisesowego z dzieł Fenelona przełożone przez J. Stawiarskiego. Ozdobione 8 kopersztychami i portretem autora. 2 Tomy. wiel. 8. Breslau 819. W. G. Korn.
Cena zmniejszona 1 Rt. 12 Gr.

Podróże w krajach Slawiańskich odbywane w latach 1802 i 1803, przez X*** S****. Członka kilku Akademiów i Towarzystw uczonych. 8. major. Brrslau 811. W. G. Korn. 1 Rt. 16 Gr.

Podróż do Włoch przez P. Moore. Z przydatkami wyjętymi z wojażów P. P. de La Lande, Adisson, Baretti, Coyer, Misson i innych. Z obrazkami. 12. Breslau 807. W. G. Korn. 16 Gr.

Podróż z Włodawy do Gdańska powrotem do Nieborowa w roku 1816. Opisana w listach Wandy, Eweliny i Leokadyi przez Polkę Ko. z H. Ma. B...cką. 8. Breslau 811. W. G. Korn. 16 Gr.

Potocki, L., Wiersze rozmaite. 8. Posen 838. Gebr. Scherk. 12 Gr.

Przewodnik podróżny, najnowszy, przez Niemcy, Francyą, Włochy i Szwajcaryą. Bardzo użyteczne, i wygodne dziełko doręczne dla podróżujących wszelkiego stanu. W dodatku zbiór najużywańszych w podróży wyrazów i sposobów mówienia w polskim, niemieckim, francuzkim i włoskim języku. 8. Breslau 832. W. G. Korn. 1 Rt. 12 Gr.

Raczyński, Edw., hr., Dziennik podróży do Turcyi odbytej w roku 1814. Na pap. welin. z rycina. 8. 1823. Breslau. W. G. Korn. 3 Rt.

Radziwiłł, Albrycht Stanisław, ks. kanclerz Litewski, Pamiętniki, wydane z rękopismu przez Edw. hr. Raczyńskiego. 2 Tomy. Posen 839. Gebr. Scherk. 4 Rt.

Ray utracony w czterech pieśniach przełożony z dzieł Pana Parni przez Pawła Czaykowskiego. 16. Breslau 809. W. G. Korn. 12 Gr.

Rys życia wodza polskiego Tadeusza Kościuszki. Z francuzkiego P. Jullien, z dodaniem opisu sprowadzenia zwłok bohatera do Krakowa i złożenia onych w grobach królów polskich. Ozdobiony popiersiem jego podług oryginału trafionym. 8. Breslau 819. W. G. Korn. 16 Gr.

Śniadeckiego, Jana, Dzieła. Wydanie nowe Michała Bulińskiego. Tom. 7. 16. Leipzig und Warschau. 8 Rt.

Skarbek, Fr., hr. Powieści i pisma humorystyczne. 6 Tomów 12. Breslau 840. Sebletter. 6 Rt.

Davon einzeln:

Tarlo powieść z dziejow Polskich Tomów 3. 1 Rt.
Ruszczyc, powieść z czasów Jana III. Tomów 3. 1 Rt. 8 Gr.
Pan Starosta Tomów 2. 1 Rt.
Chwila Wesołości. 8 Gr.
Życie i przypadki Fanstyna Dodosińskiego. Wydanie drugie. Tomów 2. 1 Rt. 4 Gr.
Pan Antoni, Romans historyczny. 12 Gr.
Podróż bez Celu, Romans historyczny. Tomów 2. 20 Gr.
Małe przyjemności życia i inne ulotne pisma. Tomów 2. 1 Rt.

Šillera, Bedzieba, Básně lyrické. Přeložil i wydal Jan Purkyne. 2 díly. 8. Breslau 841. Hirt. n. 1 Rt. 8 Gr.

Słomśhek, Ant., Mnemosynom Slovicum, suis quondam auditoribus ac amicis carissimis dicat. 8 maj. Glanforti, Leon 840. 21 Gr.

Šulce, Arnošta, okauzlená růže, w češtině od Jos. Kaćera. Wydał Jan Purkynę. 8. Wratislawi 841. Hirt. n. 12 Gr.

Sztuka podobania się. Dzieło płci pięknej poświęcone z francuzkiego Pana L'Ami. 12. Z ryciną. Breslau 824. W. G. Korn. 20 Gr.

Tasso, Torquat., Goffred albo Jeruzalem wyzwolona przekładania Piotra Kochanowskiego. Z przyłączeniem rozprawy obejmującej uwagi nad poezyą polską, życiopismo T. Tassa, p. Pawła Czaykowskiego. wiel. 8. Breslau 820. Z ryciną. W. G. Korn. 2 Rt. 8 Gr.

— Amyntas. Komedya Pasterska przełożona na język ojczysty przez nieznajomego autora. Wydana z rękopismu przez Franc. K. Nowakowskiego. gr. 12. (5 B.) Berlin 840. Behr. 16 Gr.

Teadora, czyli obraz męztwa Hellenów i barbarzyństwa Ottomanów w teraźniejszem powstaniu Greków. Romans historyczny z niemieckiego Adulfu Schadena. 2 Tomy. Z 4 rycinami Teodory i Sarwatego. 12. Breslau 823. W. G. Korn. (*brakuje.*) 1 Rt. 16 Gr.

Trembeckiego, Stanisł., Dzieła poetyczne. 2 Tomy. Nowo zupełnie wydanie. Z popiersiem Autora. 12. Breslau 828. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.
oprawne 1 Rt. 16 Gr.

Tybullus Albinaza Elegie i wiersze, jako też inne przypisywane Sulpicyi i innym z łacińskiego przez J. M. 8. Breslau 827. W. G. Korn. 16 Gr.

Wanda czyli zabobon. Romana historyczny, tłómaczenie z francuzkiego oryginału przez K. M. Grabowskiego. Z ryciną. 8. Breslau 834. W. G. Korn. 1 Rt.

Widaków, ośm, najrzadsze i najcelniejsze zdarzenia w naturze wystawiających. Zebrane z dzieł najkosztowniejszych, najwyborniejszych i najlepszych. Z dołączonymi opisami. Breslau. W. G. Korn. 7 Rt.

Wieczory familijne. 8. Lemberg 839. 1 Rt. 10 Gr.

Wirgiliusza Publiusza Maroca Skotopuski z textem łacińskim przekładania X. J. Gorczyczewskiego. 8. Breslau 821. W. G. Korn. 12 Rt.

Wody mineralne Szląskie i hrabstwa Glackiego przez D. K. F. Mosch. Tłómaczone przez A. Kuszsúskiego. Z przyłączeniem opisu Krzeszowie. Z 12 rycinami. 8. Breslau 821. W. G. Korn. 2 Rt.

Wybór prozy i poezyi Polskiej przez A. Popliñskiego. 8. Posen. Stefański. 16 Gr.

Wybicki, Józef, Godziny moje szczęśliwe. Wydanie nowe przejrzane. 2 Tomiki z portretem Autora. 8. Breslau 819. W. G. Korn. 1 Rt. 8 Gr.

Zródła do Dziejów Polski zebrane i wydane przez Franc. K. Nawukowskiego. 2 Tomów. gr. 8. Berlin 841. Behr. 4 Rt. 12 Gr.

Życia sławnych Polaków. Wydanie nowa J. N. Bobrowicza. Tomów 5. Obejmuje żywoty: T. i. i II. Karola Chodkiewicza przez Adama Naruszewicza, z portretem Chodkiewicza. Tom. III. Jana Zamojskiego przez F. Babamdea i Stefana Czarnieckiego przez M. Krajewskiego, z portretem Tarnowskiego. Tom IV. J. Tarnowskiego przez S. Orzechowskiego i Lwa Sapiehy przez ks. Kagnowickiego, z portretem Tarnowskiego. Tom V. Jerzego Ossolińskiego przez F. Bohomdea, z portretem Ossolińskiego. Na welinowym papierze, portrety sztychowane na stali. 8. Leipzig 837. Breitkopf et Härtel. Cena każdego Tomu osobno po Tal. 2. Razem 7 Rt. 12 Gr.

Systematische Uebersicht.

I.

Seite

Schriften über allgemeine Sprachenkunde und die neuern Sprachen überhaupt 1

Allgemeine Sprachwissenschaft: Adelung. — Schmid.
Erlernung der Sprachen und Unterricht in denselben: Anweisung. Cunradi. — Falkmann. — Mager. — Schmitz.
Literatur: Vater.
Uebersetzen: Besin.
Universalsprache: Busch.

II.

Albanesische Sprache 1

III.

Angelsächsische Sprache . . . . . 1—2

IV.

Baskische Sprache 2

V.

Böhmische Sprache . . . . . 2—5

1) Allgemeine Schriften:
a) Ueber den Werth derſ.: Balbini.
b) Literatur: Dlabacz. — Dobrowsky. — Literatur. — Reviſion. — Schimeck.
c) Geſchichte der Sprache: Dobrowsky.
d) Vergleichung mit andern ſlaviſchen Sprachen: Dobrowsky.
2) Grammatiken: Dobrowsky. — Negedly. — Nowack. — Petzel. — Pohl. — Schießler. — Schmitt. — Tham K. J. (mehrere). — Tomsa.
b) Zur Grammatik Gehöriges:
α) Leſen und Buchſtabiren: Jawornicky. — Tham K. J. — Tomsa. ſ. Mehrere Sprachen 3 b.
β) Orthographie: Jungmann. — Negedly.
γ) Einzelne gramm. Gegenſtände: Zeitwörter: Tomsa.
3) Lexika: (meiſt böhm.-deutſch u. deutſch-böhm.): Dobrowsky, Joſ. (S. 267) synon.-phraſeol. — Palkowitſch (mit Latein.) — Rohn (mit Latein.) — Seibt (mit Latein.) — Tham K. J. Nationalwörterb. — Deſſen Taſchenwörterb. — Tomsa (mit Latein.) — Wörterbuch.

b) Lexikalisches: Dobrowsky über den Namen Czech. Seite
a) Juristisches u. Geschäftslex.: Tham, K. J. 3—5
β) Nomenclator: Tham, K. J.
γ) Synonymisches Lexik.: Tham, K.
4) Hülfsbücher:
a) Chrestomathien: Machaceck. — Tomsa. — Trnka.
b) Phraseologien: Sychra. — Vocabular.: s. Mehrere Sprachen 3 c.
c) Dollmetscher: Dollmetscher (mit Russisch).
5) Schriften in böhmischer Sprache: Dobrowsky, mähr. Leg. — Safarik.
6) Grammatiken zur Erlernung der deutschen Sprache für Böhmen: Jaworniczky. — Nowack.

VI.

Celtische Sprache 5

VII.

Croatische Sprache . . . . 5 u. 246

VIII.

Dänische Sprache.

1) Allgemeine Schriften: . . . . . .
a) Ueber die Sprache überh. u. deren Mängel: Schlegel, J. H. (S. 7). — Werlauff (S. 8).
b) Literaturgesch.: Höst (S. 6). — Molbech Dansk Ordb. (S. 8). — Petersen (S. 7). — Thortsen (S. 8).
2) Grammatiken . . . . . 5—8
a) größere wissenschaftl. Werke: Abrahamson. — Eckard.
b) kleinere od. prakt., od. Schulgr.: Baden. — Bentzien. — Bogh. — Flor. — Hagerup (französ.). — Indegriff. — Krossing. — Lange, G. H. W. v. — Müller. Petersen. — Rask (engl. geschr.). — Schyllern. — Schneider (engl.). — Schram (franz.) — Schröder. — Strodtmann. — Thomsen. — Tobiesen. — Tode. — Unterricht.
c) Formenlehre: Huberg.
d) Grammatisches: Orthographie: Nißen.
3) Metrik: Thortson (S. 7).
4) Wörterbücher . . . . . 8—9
a) dän.-deutsch u. deutsch-dän.: Bjelka. — Bresemann. — Grönberg. — Handwörterbuch. — Müller. — Reisker. — Taschenwörterbuch. — Wörterbuch.
dän.-deutsch: Amberg.
deutsch-dän.: Werfel.
b) dän.-englisch u. englisch-dän.: Bay.
c) dän.-französ. u. franz.-dän.: Wolff.
d) nur dänisch: Molbech.
e) isländ.-latein.-dän.: Haldorson.
e) Lexikalisches: Marinelér. (engl. u. dän.) Harboe. Synonymik: Müller P. E. (S. 6).
5) Hülfsbücher: . . . . . 5—8
a) Chrestomathien u. Lesebücher (poetische und prosaische): Flor. — Hoeg-Guldberg. — Holst. — Jensen. — Krosseg (mehrere). — Lübker. — Molbech. — Rask, R. — Thielemann. — Tobiesen. — Teyde. S. Mehrere Sprachen 3 c.
b) Sprachübungen: Berg. — Bresemann. — collection (mit engl.) — dialogues (mit franz.) — Gespräche. — Schneider english and d. dial. s. Mehrere Sprachen 3 d.
c) Phraseologieen u. Vocabular.: Bresemann (S. 8). — Wichmann. s. Mehrere Sprachen 3 d.
d) Lesen: Hansen.
6) Dänische Werke zur Erlernung des Deutschen . . . 9

IX.

Englische Sprache.

Seite

I. Allgemeine Schriften . . . . . 9—10
1) Literaturgeschichten und dahineinschlagende Schriften.
2) Verwandtschaft der deutschen u. engl. Spr.: Löffel.
II. Grammatische Schriften . . . . . 10—18
1) größere und wissenschaftl. Werke: Albrecht. — Burckhardt und Jost. — Flügel. — Fölsing. — Gladbach. — Hahnemann. — Haußner. — Wagner. — Zimmer.
2) praktische Gr. od. Schulgr. (meist mit prakt. Uebungen u. Lesestücken): Arnold, J. Fz. — Arnold, Th. — Asch. — Aubrey. — Bachmair. — Banfield. — Baxter. — Behnsch. — Berg. — Bloomfield. — Borbek. — Brown (engl. geschr.). — Burckhardt Vorschr. Callin. — Calmann. — Canzler. — Carry (franz. geschr.). — Charrier (franz, geschr.). — Christiani. — Clairmont. — Cobbett. — Crabb. — Dattan. — Döll. — Ebers. — Engländer. — Fick. — Ficken. — Götze. — Grüning. — Günther (S. 33). — Gymnasial-Gr. — Hardorf. — Haußner. — Hecker. — Heckner. — Henke, Herrmann. — Heussi. — Hezel. — Horn. — Huch. — Jäck. — Jellerys. — Ingram. — Jöck. — Johnsen. — Johnson. — Judä. — Knorr. — König. — Kühne. — Langerhanns. — Leitfaden. — Lessons. — Lewis. — Lichtenthal. — Lloyd. — Louis. — Lowth. (engl. geschr. u. übers.) — Lucas. — Lüdger. — Mahn. — Marston. — Milton. — Moritz. — Murray (engl. geschr.). — Neumann. — Onne. — Orth. — Philippi. — Pistorius. — Pleßner. — Poppleton. — Rosenthal. — Rubens. — Schmitz. — Schoeler. — Scholtz. — Schulze, K. — Schulze, J. M. Fr. — Schwalbe. — Seebohm. — Servius. — Sinnett. — Smout. — Spearmann. — Sporschil. — Sprachlehre. — Stehr. — Steinheil. — Steup. — Szeleczky. — Tafel. — Thieme. — Valett. — Vergani (französ. geschr.). — Wachsmuth. — Wagner. — Walz. — Wecker. — Weigand. — Williams. — Wolff. — Zerssi.
3) besondere Gr.
a) Gramm. in Tabellen: Wolffers.
b) mehrerer Sprachen:
α) engl. u. franz.: Brown-Christiani-Dufresnay.
β) engl., franz., deutsch: Hünerkoch.
γ) zu besond. Gebr. für Auswanderer: Lewin. — Porsch.
ε) des amerikan. Dialektes: Günther. (S. 33)
S. Mehrere Sprachen 1.
4) einzelne Theile der Grammat.
a) Etymologie: Tabelle.
b) Syntax: Clairmont.
c) grammat. Gegenstände:
α) Verba: Loison. — Pickbourn.
β) unregelm. Verbä: Carry tablean.
III. Lexikalische Schriften . . . . . 21—26
1) größere Wörterbücher:
a) englisch-deutsche u. deutsch-englische. Ebers. — Fick. — Flügel. — Hilpert.
b) englisch-deutsch: Johnson.
c) deutsch-englisch: Küttner.
d) englisch geschr.: Johnson.
2) kleinere, Hand- od. Schulwörterbücher:
a) englisch-deutsche u. deutsch-engl.: Arnold. — Böttger. — Burckhardt. — Christiani. — dictionary. — Ebers. — Gratz. — Holzmann. — Kaltschmidt. — Kühne Handb. (S. 35 nach Verschiedenheit des Vokallautes und der Sylbenzahl geordnet). —

Lloyd. — Ludwig. — Riklefs. — Schade. — Schulz. — Spodschil. — Thieme. — Tocher. — Webster. — Will. — Williams. Seite 21—26

b) englisch-deutsch: Cellarius.
c) deutsch-englisch: Johnson.

3) in oder mit andern Sprachen als d. deutschen:
a) dänisch u. englisch, s. dänische Wörterb.
b) französ. u. englisch: Boyer. — Fleming et Tibbins.
c) französ., engl. u. deutsch: dictionnaire. — Handwörterb. — Handwörterb. — Ludwig a dict. — Nares. — Pocket dictionary. S. Mehrere Sprachen 2.

4) für besondere Branchen od. bes. Gebrauch:
a) Marinelexikon, s. unter dänische Wörterb.
b) kaufmänn. Wörterb.: Feller. — Flügel triglotte (auch franz.) — Dessen kaufmänn. Lexikon (m. franz.). S. Mehrere Sprachen 2. b.
c) für Auswanderer u. Reisende: pocket-diction. — Schul-Reise u. Taschenw.

5) verschiedene lexikal. Gegenstände.
a) Aussprache: Albert. — Bassler. — Entirk (S. 22). — Plessner. — Pronouncing. — Sheridan. — Voigtmann a new. — Walker. (NB. Alle Seite 18—21.)
b) Wörterbuch des schottischen Dialekts: Motherby.
c) der veralteten u. schott. Wörter: Seymour.
d) der Eigennamen: Nosseck.
e) Synonymisches W.: Crabb. — Synonymous (S. 42).

6) Speziallexikon zu Shakespeare: Jost (S. 64).

NB. Phraseologien und Vocabularien, s. unter Hülfsbüchern.

IV. Hülfsbücher . . . . . 26—44

1) Ueber die Aussprache (S. 18—21).

2) Uebungs- od. Elementarbücher zur Einübung grammat. Regeln: Albrecht. — Christiani. — Feller. — Langstreit Vorkenntnisse. — Wie, Vorübungen (f. Kaufleute): Vorübungen.

3) Chrestomathien u. Lesebücher:
a) allgemeine (sowohl poet. als pros.): Burckhardt engl. read. — Casket. — Clairmont. — Collection (mehrere). — Cooke. — Ebert. — Egestorf. — Extracts. — Fick. — Flindt. — Flügel. — Gardelin. — Gedicte. — Gunnell wianower. — Hammerschmidt. — Hamilton. — Hedley. — Heussi. — Hundeiker. — Ibbecken. — Ideler. — Krause. — Kühne. — Langstedt. — Lesebuch (mehrere auch mit russ.) — Library. — Lloyd. — Lyon. — Marston. — Schwalbe. — Servius (m. franz.) — Sheerwood (m. Grammat.) — Steinheil (m. Grammat.) — Streit. — Thornhill. — Valett. — Vogel. — Wachsmuth. — Wahlert. — Wallis. — Werner. — Wiedemann. — Williams, T. S. — Wolff. — Zerssi. — Ziegenbein. S. Mehrere Sprachen 3 c.
b) besondere:
α) prosaische: Anthologie. — Arnold. — Auswahl. — Beauties. — Carter. — Emmert (mehrere). — Flindt.
β) poetische: Anthologie. — Arnold. — Banfield. — Beauties. Benzler. — Collection. — Essays. — Fluegel flowers (auch als Uebersetzungsb.) — Fnoldson. — Huber. — Mahn. — Spiers.
γ) Briefe: Ahn (d. Lady Montague). — Beckford (über Italien). — Hedley. — Letters. — Searle. — Williams, Jos. S. Mehrere Sprachen 3 c.
Kaufmänn. Briefe: Christiani. — Cleminius. — Clermont. — Collection or a choice. — Flügel (mehrere). — Hodgkins. — Lüdger, W. T. — Smout. — Tiling (mit franz.).

δ) besonderen Inhalts: Seite
Fabeln: Fables. 26—44
Anekdoten und Erzählungen: Emmert. — Flügel. — Hamilton. — Worcester.
Moral. Erzähl.: Emmert.
Reisen: Emmert.
Novellen: Hofstetter.
Jugend- u. Kinderschr.: Barbauld. — Kinderschr. — Stephens.
Mährchen: Collection of tales.
Geschichte: Emmert. — Kalkmann. — Louis.
Biographieen: Emmert. — Lüdger, K. — Sinnett.
Naturhistorie: Mavor.
Speichwörter: Sporschil.
Welt- und Lebenskenntniß: Trusler.
Dramen: Emmert. — Lentin. — Sinnett. — Voigtmann.
NB. S. unter Classiker.
4) Uebersetzungsbücher ins Engl.
a) allgemeine: Balbi. — Christiani (auch ins Französ.). — Crabb. — Herrmann. — Kähler. — Knorr. — Kühne. — Langstedt. — Lloyd. — Lucas. — Sinnett. — Valett. — Wahlert. — Wiedemann. — Will. — Williams, J. S.
Aus dem Franz.: Carry version.
b) besondere:
α) Briefe, bes. Handlungsbr.: Fick. — Dessen Anhang. — Flügel. — Knoer.
b) Lustspiel: Lion.
5) Anleitung zum Sprechen, Gespräche u. dergl.:
a) engl. od. englische u. deutsche: Amerikaner. — Baxter. — Brown. — Crabb. — Ebers. — Egestorf. — Engländer. — Fick. — Flaxmann. — Flindt. — Fromm. — Genlis. — Gerth. — Goldsmith (für Reisende). — Hedley. — Horne. — Kühne. — Laycock. — Lloyd. — Lüdger, K. — Seymour. — Valett. — Warren. — Wilke. — Williams, Jos. — Williams, T. S. — Winter.
b) mit and. Sprachen:
α) engl. deutsch u. franzöf.: Bellenger. — Carry. — Dialogues. — Gespräche. — Guide (für Reisende). — Servius.
β) engl., deutsch, franz., ital.: Berg (S. 18). S. Mehr. Spr. 3 d.
6) Phraseologieen, Vocabularien, Dollmetscher ꝛc.:
a) Phraseol. u. Vocabular.: Bossut (mit franz.). — Burckhardt, kl. engl. — Dess. manuel. — Flügel. — Haußner. S. Mehrere Sprachen 3c.
b) Dollmetscher: Arnold. — Buchenröder. — Dollmetscher.
V. Englische in Deutschland gedruckte Classiker . . 46—68
Unter diesen zum Schul- od. Privatgebr. als Hülfsbücher: Addison. — Bulwer the Pilgrim. — Cumberland. — Day-Dover. — Edgeworth. — Fielding history of Tom. — Goldsmith. — Johnson. Irving life of Columbus. — Life of Franklin. — Lustspiele. — Montague. — Pope select w. — Shakespeare select plays (S. 63). — Schulausgabe Shakespear. Dramen (S. 63). — Shakespeare king Henry IV. (S. 64). — Dess. Macbeth (S. 64). — Dess. merchant (S. 64). — Dess. Othello (S. 64). — Sheridan school. — Sterne sentiment. J. — Swift Gullivers voyages. — Thomson. — Townley. — Walpole.
VI. Lehrbücher der deutschen Sprache für Engländer . 44—46
1) Grammatiken: Albrecht. — Berg. — Boileau. — Christiani. — Dettmer. — Eckmeyer. — Goldsmith. — Greiss. — Klauer. — Lovell. — Lüdger. — Müller. — Nagel. — Netz. — Noehden. — Ollendorff. — Schade. — Schmidt. — Schoeler. — Tiarks. — Uttiv. — Zimmer.
2) Wörterbücher s. Englische Wörterbücher No. III. 1. 2.

3) Hülfsbücher: Seite
a) Chrestomathien: Crabb. — Gands. — Muhl (nur Prosa). — Nockden. 44—46
b) Uebungen: exercices. — Gands. — Tiarks (im Schreiben).
c) Gespräche: Christnani (m. Französ.).

VII. Werke, die aus fremden Sprachen ins Engl. übersetzt sind: . . . . . 68—71

aus dem Arabischen: nights.
„ „ Deutschen: Bürgers Leonore. — Campe. — Collection (aus Schiller u. Bürger). — Dramatist. — Essay (aus Schiller). — Goethe, Iphigenie. — Halm, Griselda. — Klopstock, Messiah. — Lüdger. — Sebiller. — Schulze (bezauberte Rose). — Theatre (Kotzebue). — Tieck. — Wobeser. — Zschokke.
aus dem Französ.: Adventures. — Fenelon. — Florian. — Genlis. Lesage. — Saint Pierre.
aus dem Gälischen: Ossian.
„ „ Griechischen: Anacreon. — Moore.

X.

Esthnische Sprache 71

XI.

Finnische Sprache 71

XII.

Französische Sprache.

I. Allgemeine Schriften . . . . . 71—74
1) Philosophie d. franz. Spr.. Beck. — Beaucizir. — Genie.
2) Vorzüge derf. in Vergleich mit anderen Spr.: Bonafont. — Heinsius. — Heinze. — Lavés. — Michaelis. — Rivarol et Schwab.
3) Ursprung derf.: Beck, J. R. G. (S. 76). — Rinke (S. 93). Einfluß der Normannen auf dies.: Heeren.
4) Methodologie des Studiums und des Unterrichts in derf.: Anleitung (S. 74). — Bischoff. — Conradi, Methodol. (S. 119). — Gildemeister. — Haßler. — Kolbe. — Mager. — Splittegarb. — Traité sur la méthode (S. 116).
5) Purismus derf.: Simmer. — Premlechner.
6) Eigenthümlichkeiten derf.: Beck, J. R. W.
7) Literaturgeschichte u. dahin einschlagende Schr.: Ampère. — Barente. — Bruel. — Genthe. — Leloup (chrestomatisch S. 134). — Hodiesne. — Longchamp. — Mager. — Mila. — Motly. — Pescbier. — Quérard. — Wachler. — Zielinsky.
Bibliographisches: Avantconreur. — Fevrier. — Rivarol.

II. Grammatische Schriften . . . . . 74—99
1) Wissenschaftl. Werke Aubigné. — Castres de Tersac. — Frings. — Grammaire nationale. — Hardy. — Lavés (mit deutsch. Gr.) — Laveaux. — Liezenmayr Lehrgeb. (S. 135). — Minner. — Rammstein. — Rod (franz. geschr.). — Santelet (franz.). — Silbert. — Tondy. — Wiesner diction. (franz.)
Alt-Französ.: Orell.
2) Elementar- u. Schulgrammatiken (meist mit prakt. Uebungen, Lesestücken u. dgl.): Ahn. — Anweisung. — Arnold, J. Fz. — Arnold, Aug. E. — Arnous. — d'Aubigné. — Aufschläger. — Auer. — Bär. — Barthel. — Bassier. — Bauerheim. — Bayr-

hammer — Beauraing. — Beck, J. R. W. — Belin cours u. esprit (S. 113). — Berg. — Berger (m. Hülfsb.) — Beſſer. — Bonafont. — Borel (Anhang z. Noel u. Chapſal). — Borre. — Böttcher — Bouvier. — Brandſtätter. — Bruel. — Carry (franz. geſchr.) — Castillée (franz. geſchr.). — Ceſar. — Claude. — Curas. — Curtmann. — Daulnoy. — Debonale. — Deloche. — Demengeon. — Demmelmair. — Demmeler. — Dielitz. — Doberton. — Drechsler. — Droz (franz.). — Dubiede (franz.). — Duboz (franz.) — Dubuy (franz.). — Eſenwein. — Fahrländer (auch deutſche Gr.) — Fatſcheck. — Fournier. — Françeſon. — Fränkel trésor (S. 123). — Fra[illegible]oſe (S. 123). — Frege. — Fricke. — Fries, M. G. u. J. G. — Frings. — Fuchs (S. 124). — Garnier (franz geſchr.). — Gérard (auch deutſche Gr.). — Grammaire (mehrere). — Grammatik. — Grandmottet — Grandpont (franz.). — Grangé. — Gratz. — Groß. — Grundriß. — Grüning. — Haag (franz.). — Haas (auch franz.). — Handbuch. — Harnier (franz.). — Hofſtetter (S. 129). — Kirchhof. — Kißling. — Kitel. — Knebel. — König. — Kreizner. — Kühne. — Kunſt (auch S. 132). — Laſoß. — Lang, Joh. — Lang, Joh. G. — Lange, Joh. Fr. X. — Lange, Mor. (für Damen). — Lelouy. — Lemaire. — Lendroy. — Leßhaft. — Lindenblatt. — Loſnitzer (S. 135). — Louis. — Lugino (mehrere). — Machat. — Mahn. — le Maug (mehrere). — Matthey (franz. geſchr.). — Mauelere. — Meidinger (mehrere). — Meiners. — Merguin. — Merle d'Aubigné (S. 138). — Mertian. — Mies. — Mila. — Mittel (S. 140). — Mozin (auch S. 141). — Müller, L. — Müller, J. A. — Müller, W. Ad. — Mulnier (franz.). — Münnich (S. 142. franz.). — Noel et Chapsal (mehrere u. franzöſ.). d'Oberten. — Orell. — Ottendorf. — Ouedenfeld. — Partznola (franz. u. für Griechen). — Peigné (franz.). — Penzenkuffer. — Peplier. — Peucker Trichter. — Pierrand. — Painvin (poln. S. 250). — Ponge. — Principes. — Regeln. — Remelé. — Ressaut (mehrere u. franz.). — Richon (franz.). — Roquette. — Roux. — Saigoy. — Sanguin (mehrere). — Schade. — Schelle. — Schifflin. — Schlett. — Schlick. — Schneyder. — Schwedler. — Scotti (franz.). — Seebaß. — Senneterre (S. 151). — Servais (mehrere). — Seyerlen. — Simon. — Sorcier. — Sprachlehrer. — Starſchedel. — Stiellelius. — Szeleczky. — Szumski (poln. S. 251). — Tafel. — Tailleffer. — Taillez. — Tillich. — Tondy. — Troy. — Unterricht. — Vernezobre. — Vernon. — Vogtberg (italien. geſchr. f. Italien.). — Vogtberg. — Voigtmann. — Vollbeding. — Wagner. — Wahlert. — Wally (mehrere, auch franz. u. polniſch geſchr.). — Waſſerburg. — Weckers. — Willm. — Wilmſen. — Ziegenbein.

3) Grammatiken für Kinder: Allemann. — Alphabet. — Anfangsgründe. — de Beauraing. — Büdinger. — Daulnoy. — Debonale. — Elémens. — Grimm. — Hammer (franz.). — Leonhardi. — Machat. — Merguin. — Otto. — Schüngel. — Servais. — Verſuch. — Waſſerburg. — Witz. Uebrigens ſ. unter Hülfsbücher.

4) Grammatik von beſonderer Form:
   a) in Fragen u. Antworten: Abrégé. — Bardet. — Fried. — Gérard. — Lavés. — Liezenmeyer (S. 135).
   b) in Tabellen: Auer. — Davidſon (S. 119). — Krüger. — Pablasak. — Peigné (franz.). — Tabelle. — Unterricht. — Wiesner.
   c) in Beiſpielen. Litorf (S. 135). — Sebmid.
   d) mit mehreren Sprachen, ſ. Mehrere Sprachen 1.

5) Theile der Grammatik:
   a) Formenlehre: Beck, G. F. H. — Duvinage (S. 120.) — Fränkel. — Lar. — Nothwendigſte. — Paradigmen.
   b) Syntax. Koken. — Leuchſenring (S. 135). — Ouedenfeld. — Schade. — Schifflein. — Valentini.

6) Schriften grammatiſche Gegenſtände betreff.

Seite 74—99

a) Orthographie: Abrégé. — Benrath. — Ife Rathgeber. — Michel (S. 139). — Zeller. — Seite 74—99
b) Akzent: Ackermann (in Bez. auf Versbild.). — Richard (S. 147).
c) Artikel (u. parsaits): Crevel.
Gebrauch des Art.: Gladbach. — Mochers. — Berg.
d) Lautbildung: Solomé.
e) Genus: Acary. — Anleitung. — Bärmann (mit Plurolbild.). — Geadre. — Haag. — Leitfaden. — Lemoine. — Méthode (franz.). — Muhl. — Patasch.
f) Pluralbildung: Börmann (mit Geschlechtsregeln).
g) Declination: Declinationstabellen. — Declinir- u. Konjugirspiel. — Fried. S. mehrere Sprachen 1 e.
h) Adjektiv: Gladbach.
Stellung des Adj.: Barbieux (S. 113).
i) Konjugation: Acary. — Beck, J. R. W. (Tabellen). — Beruonilly (Tabellen). — Buschmann. — Conjugaison. — Darstellung. — Du Bois. — Dutac (dictionnaire). — Engel. — Fliesbach. — Freydig. — Grangé (Tabellen). — Kißling (Tabellen). — Lankert (auch tabellarisch). — Leloup. — Mandels. — Moßhammer. — Neumark. — Paradigmen. — Ponge. — Rod (synopt. Tabelle). — Tabelle. — Tableaux (mehrere). — Tables. — Veränderungen (mehrere). — Wamich. — Weckner.
Unregelmäßige Verba: Frommann. — Kramer. — Louis. — Mutzl (tables). — Schmitz (auch franz.).
k) Tempora des Indikat.: Frege.
Parfaits et imparf.: Crevel.
l) Modi, Indikat. Conj.: Gies.
Infinit.: Fulda.
Particip: Gies. — Michaelis. — Prietze. — Valentini.
partic. passé: Gladbach.
m) Verba, Konstruktion vers.: Garagnon. — Voltaire (lexikal.) — Villaume.
n) Präpositionen: Nochensberg (die deutschen franz. auszudrücken).
o) Wortfolge: Breidenstein. — Ife Rathgeber. — Wortsetzung.
p) Prosodie: Anfangsgründe. — Bergmann. — Kühne (S. 100). — Nadaud (S. 100). — Schuch (S. 100). — Vogtberg. —
q) Verschiedene grammat. Sachen: Gérard, grammat. Journ.
Mängel d. Gramm.. Dreßler. — du Vermont.
Mißbrauch vers.: Lettres.
6) Rhetorik: Daulnoy abrégé. — Servais.
7) Versbau: Daulnoy, abrégé. — Nadaud (S. 100). — Vogtberg.
III. Lexikalische Werke . . . . . 101—109
Ueber Lexikographie: Rivarol (S. 73).
Ueber etymolog. Wörterb.: Kärcher.
1) Größere lexikal. Werke: Dictionnaire (mehrere, auch franz. geschr.). — Flathe. — Gattel (franz.) — Hentschel. — Katholikon. — Mozin. — Pougens (franz.). — Schaffer. — Schwan.
2) Hand- und Schulwörterb.:
a) franz.-deutsche und deutsch-franz.: Catal. — Choffin. — Cramer. — Daulnoy. — Dictionnaire (mehrere). — Diermann. — Friach. — Gley. — Greiner. — Haas. — Kaltschmidt. — Lang. — Laveaux. — Lendroy. — Lugino. — Martin, J. — Meidinger. — Memmert. — Molé. — Morin. — Rollin. — Roux. — Schode. — Schatr. — Schmid, J. A. E. — Schullexikon. — Schul. — Reise u. s. w. — Schaaler. — Schwan (mehrere). — Vezedey. — Vocabulaire nouveau (mehrere). — Weber. — Wießner. — Wörterbuch (mehrere).

b) franz.-deutsch: Boiste. — Dreyle. — Edel. — Salomé. Seite
c) deutsch-franz.: Contée. — Klingender. — Lacoste. 101—109
d) nur franz.: Martin, Chr. — Racine.
3) mit anderen Sprachen als der deutschen:
a) franz.-engl., s. engl. Wörterb.
b) franz.-dän., s. dänische Wörterb.
c) franz.-ital., s. italienische Wörterb.
franz., ital., deutsch: Merguin.
Uebrigens s. Mehrere Sprachen zu Ende des Buches 2 1.
4) für besondere Branchen oder zu besonderem Gebrauch:
a) für Anfänger u. Reisende: Penzenkuffer.
b) kaufmännische: Feller. Uebr. s. unter engl. Wörterb. u. Mehrere Spr. 2 b.
c) etymologische: Jauffret (franz.). — Keim. — Risch.
d) Militair- u. Jagdler.: Brandt (S. 115).
e) Wörterb. d. Aussprache, s. Hülfsbücher 1.
5) Schriften über verschiedene lexikal. Gegenstände:
a) Gleichlautende, dem Sinn nach verschiedene Wörter. — Barmann. — Servais (mit Sprüchw.).
b) Idiotismen: Beck. — Dictionnaire petit. — Esprit.
c) Altfranzös. W.: Schmidt, Fr. W. Val.
d) Neugebildete W.: Snetlago (mehrere).
Nach der Revolution gebildete W.: Spenser (S. 152).
e) Gallicismen: Beauclair (S. 115). — Bonafont (S. 115). Bruel (mit Germanismen S. 115). — Gérard et plus (mit Germanism. S. 125). — Kühne (S. 132). — Meynier. — Nattanson. — Peschier (deutsch u. engl.). — Tribout (S. 154). — Zitz Hallein (S. 157).
f) Germanismen: Fromm (S. 124). — Manières (S. 137). — Sar. — Treskow. S. Gallicismen.
g) Ausdrücke des gemeinen Lebens: Gottfried.
h) Sprüchwörter: Belin (m. Idiotism. u. figürl. Ausdr.). — Bonafont (S. 115). — Günzer. — Leadroy (franz.) — Servais. — Simon. Uebrigens s. Hülfsbücher N. 7 b. z. Mehrere Spr. 2 b.
i) Synonymen: Dictionnaire raisonné. — Frica. — Greiner (S. 126). — Haag (S. 83). — Ife Rathgeber. — Lang. — Recueil (S. 116). — Ruband (S. 158). — Steinbrenner. — Synonymes. — Vogtberg, Taschenb.
k) Paronymen: Laforgue.
l) Zweideutige W.: Soubrian.
m) Stammwörter: Otto. — Schöpfer.
n) Namen: Zwilling.
o) Terminologie: Chastel (S. 117).
p) Erklär. von Wörtern, die im Deutschen einerlei Bedeutung zu haben scheinen: Meidinger (S. 89).
NB. Phraseologieen, Vocabularien u. Dolmetscher, s. unter Hülfsbücher No. 7.

IV. Hülfsbücher . . . . . 109—160
1) Aussprache (S. 99—101). Außerdem Ganzler (S. 116). — Lange, Geo. — Pierrard (S. 92). — Schwebel (S. 94). — Uebersicht (S. 96).
Wörterb. der Aussprache: Gérard. — Keim.
Ausspr. u. Orthographie: Chastel (franz.). — Renault.
Ausspr. d. Städte, Nationen u. s. w.: Keim (S. 159).
2) Uebungs- u. Elementarbücher, Lectionen &c. (sowohl zum Uebersetzen ins Deutsche als ins Franz., z. Einübung grammat. Regeln): Arnous. — Burillon Repert. — Deff. Leitfaden. — Courtevoye. — Gunradi Trichter. — Debonale. — Frings Aufgaben. — Grandmottet (S. 82). — Gutbier, Bibliothek. — Holder, Uebungen. — Holzapfel, J. Tob. — Horré principes. — Hülfsbuch. — Ife, Elementarb. — Lafitte cours. — Lambert. — Lamotte. — Lendroy. — Leyser, Elemen-

tarb. — Lechet. — Löbig. — Lohmann. — Mager, — le Mang. — Mozin, franz. Uebungsſtunden. — Müller, L. — Ohm. — Deſſ. Elementarb. — Müller, W. Chr. — Panſter. — Penzenkuffer. — Ponge, Sal., kleinere franz. Sprachl. — Deſſ. exemples. — Reinaer. — Repetitorium. — Sangnin, J. Fr., Uebungen. — Schwalm. — Schlickeiſen. — Scotti. — Sieber. — Solomé (mehrere). — Soubrian. — Täuber, der neue. — Thiemann. — Valentini analyse. — Vogtberg. — Weil. — Wegweiſer. — Wie lehrt man. S. Mehr. Spr. 3 a.
Zu Ueberſ. ins Franz.: Barbieur. — Meidinger. — Millenet. — Moricourt. — Mozin, Uebungsſt. — Noel. — Sanguin, J. Fr., Leitfad. — Deſſ. Uebungsſtücke. — Uebungen.
Zur Einübung der Formenl.: Spieß.
Zum Leſen der Handſchr.: Recueil de fac similés. Seite 109—160

3) Elementar-, ABC- u. Leſe-Bücher ſ. Kinder (meiſt mit Kpfrn.), Anweiſungen zum Leſen ꝛc.: Abécédaire (mehrere). — ABC- u. Bilderbuch (auch deutſch). — ABC- u. Leſebuch. — Alphabet. — Alphabete (deutſch u. franz.). — l'ami. — Aufſchlaeger. — Bettinger. — Bilderbibel. — Bilderbuch (m. deutſch u. lat.). — Borja. — Brunner. — Ganzler. — César. — Guurabi. — Fibel. — Eberhardt. Gailer., Schauplatz (auch deutſch u. latein.). — Glatz, Bilderwelt (auch deutſch, ital. u. ungar.). — Grüning. — Hofſtetter, Anleit. — König. — Leſeſchüler. — Livre. — Livre prémier élém. (auch poln.). — Mozin ABC. — Deſſ. petit cadeau. — Nicolas abécédaire. — Pierrard (Tabelle). — Quadrillo. — Ricken. — Ristelbubert. — Roquette, L. D. — Schiffmacher, tablaaux. — Schoppe. — Seifert, ABC. — Senneterre. — Störig. — Stoy. — Syllabaire. — Tableaux. — Tréfurt — Verſuch. — Winterfeld. Uebrigens ſ. Grammatiken ſ. Kinder u. unter Mehreren Sprachen 3 b.
Lautirbuch: Müller, Ludw.
b) beſonderen Inhalts:
α) mit den arithmetiſchen Elementen, Maaßen u. ſ. w.: Abécédaire. — Pöhlmann (mehrere).
β) geographiſch: ABC- u. Leſeb. — Meynier. — (u. naturhiſtor.): Abécédaire géographique.
γ) naturhiſtor.: Abécédaire nouvol avec des. — ABC- u. Bilderbuch.
δ) moral. u. religiös: Abécédaire morale.
ε) mit Vocabular.: Abécédaire et vocabul.
ζ) den Kindern die Sprache in Spielen beizubringen: Anweiſung.
c) Anweiſungen zum Gebrauch der ABCbücher. Anleitung. — Fingerzeig.

4) Chreſtomathieen u. Leſebücher:
a) allgemeine, (ſew. poet. als proſ.): Ahn. — Album. — Amusemens. — Aufſchläger, lectures. — Auszüge. — Bär. — Baſtian. — Bauernheim (ſ. Mädchen). — Beauclair. — Berlaere (ſ. Mädchen). — Bonafoat. — Bruel, vademecum. — Büchner. — Burillon. — Chrestomathie. — Cleminius. — Collmann. — Cornand. — Creizenach. — Eben. — Frings Chrestomat. — Deſſ. Leſeb. — Gebicke. — Genzken. — Gérard. — Gies. — Grimm. — Gutbier. — Haag (S. 83). — Haas. — Hölder. — Hutier. — Ideler. Kaumann. — Kleine. — Kleiſt. — Knebel. — Kratzer. — Kühne. — Lafitte. — Lamotte (mehrere). — Leloup. — Deſſ. Ueberſicht. — Lemoine (auch z. Ueberſ. ins Franz.). — Leſebuch (mehrere). — Leuchsenring (auch z. Ueberſ. ins Franz). — Louis. — Deſſ. Robinson. — Lugino. — Maeder. — Mahn. — Maag. — Manitius. — Manuel (mehrere). — Meidinger, lectures. — Deſſ. Leſebuch. — Meinecke. — Melford. — Menzel. — Meynier (auch z. Ueberſ. ins Franz.). — Millenet. — Müchler (auch z. Ueberſ. ins Franz.). — Deſſ. etrennes u. lecture. — Müller, L. — Noel et de la Place (mehrere). — d'Oertel leçons. — Peters. — Pierre

aothol. (mit deutſch). — Pietſch. — Ponge, Sal. — Principes — Recueil (für Damen). — Roquette, L. — Rnland. — Ruche. — Saigey beautés. — Deſſ. cours. — Deſſ. lectore. — Saograio. — Schaffer. — Schiffmacher livret. — Schmid. — Schmidt, D. W. Val. (mit alt-franz. Stücken). — Schulbuch. — Schultze, Fr. — Seidenſtücker. — Siefert. — Splittegarb. — Taillez. — Tauber. — Thiemann (mehrere). — Troegel. — Univerſal-Unterr. — Vinet. — Vogtberg. — Wahlert, Leſeb. — Wiedemann (mehrere). — Wilde. — Willm. — Wolff. — Ziegenbein.

Seite 109—157

b) beſondere:

a) proſaiſche: Ahn. — Hofſtetter. — Handbuch. — Orelli. — Pleßner. — Ponge, Jul. — Stieffelios manuel. — Weckers.

β) poetiſche: Album poétique. — Exercices. — Hutier. — Orelli Fr. Chrestom. — Plate. — Roqoette, C. D. — Schmitz. — Willm.

γ) Briefe: Albert. — Briefmuſter. — Caspari (mit Anleit. zum Schreiben). — Collet. — Correspondant. — Fries, M. C. — Ife le secretaire. — Mnog manuel. — Meidingers Unterhaltungen. — Meili. — Mozin corrésp. — Rammstein. — Secrétaire. — Simoon (m. deutſch).

Handelsbriefe: Ahn (mehrere). — Cleminius. — Christiaoi collectioo. — Corréspoodant, le Triestien (mit deutſch u. Italien.). — Ebersberg. — Fries, J. G., art. — Lüdger. — Mozin corrésp. — Deſſ. traduction. — Récueil. — Reignier. — Sanguin, J. Fr. (mit deutſch). — Schiebe (mit deutſch u. engl.). Sola. — Vernon. — Vorübungen. — Zeh. S. engl, Sp. IV. 3by.

Kinderbriefe: Sanguin, J. Fr.

δ) beſonderen Inhalts:

Fabeln: Arland. — Choffin. — Fabeln (auch deutſch). — Fables. — Meidioger. — Récueil. — Reyre.

Anecdoten u. Erzählungen: Aventures. — Bruel. — Collection. — Contée. — Cootes — Cooteur. — Emmert traits. — Ephemeriden. — Genlis (mit Geſprächen). — Glatz (auch deutſch). — Hofstetter l'anecdotier. — Kühoe, lectures pour la. — Meidiogers Leseb. — Meynier. — Mozin (auch ins Franz. überſ.). — Mozio le cadet. — Récueil (mehrere). — Scheler, L. — Steck.

Moral. Erzählungen: Dielitz. — Leçons. — Leſebuch. — Mila (mit Komödien u. Geſpr.). — Récueil. — Solomé.

Mährchen: Choix de plus.

Reiſen: Hofstetter. — Galerie (mit Bild.). — Janffret, les voyages (S. 174). — Mozin, les charms.

Hiſtor. (u. zum Theil auch geograph.) Inhalts: Abrégé de l' histoire. — Bruooer, vademecum. — Choix de pièces. — Daulooy collection. — Duvinage. — Frings. — Meidinger. — Mila. — Saigey.

Geographiſchen Inhalts: Bibliothèque à l'usage. — Daulnoy vers. — Ife Abriß (katechet. u. deutſch). — Lamp. — Münnich géographie. — Saoguin, J. Fr., géogr. — Schmitt, H. L.

Schilderungen: Choix du livre.

Bibliſche Geſch.: Gerard et Chavanleux. — Inbegriff (auch deutſch).

Biographien: Biographies et anecdotes.

Naturhiſtor.: Livre du acc. age. — Naturgeſchichte.

Phyſikal.: Brard.

Kriegswiſſenſchaftl.: Beauvais études. — Tailleſer (auch adminiſtrat.)

Adminiſtrativ.: Tailleſer (auch kriegswiſſenſch.).

Diplomat.: Fiſcher.

Literar. u. philoſ.: Ferière.

Gedanken, Maximen: Genlis.

Charaden, Räthsel, Sentenzen: Petri. Seite
Physiognom.: Physiognomik. 109—157
Mythologisch: Mythologie.
Handelswissenschaftl.: Burillon. — Provençal. — Sanguin, J. Fr.
Bruchstücke aus Buffon u. Chateaubriand: Morceaux.
Reden: Gérard court.
Sprüchwörter: Leclerq.
Uebersetz. lat. u. griech. Klassiker: Schultze, Joh. D.
Dramen: Auswahl. — Chefs d'oeuvres. — Choix de comédies. — Choix du theâtre. — Drames. — Emmert. — Güldenapfel. — Melpomene (Trauersp.). — Mila (mit mer. Erzähl. u. Gesp.). — Ponge, Sal. manuel. — Récueil. — Sammlung. — Wagner, kleine Schausp.
Kinderschauspiele: Auswahl. — Leuchsenring choix. — Dessen Theâtre.
Jugendschrift: Bibliothek. — Bibliothèque. — Bruel bibliothèque. Gérard le livre. — Gérard. — Hofstetter couteur. — Modéles. — Molli. — Mozin. — Bibliothèque.
f. Mehrere Sprachen 3 c.
5) Uebersetzungsbücher ins Franz.
a) allgemeine: Aufschläger, Uebungsst. — Beauvais. — Bender. — Chrestomathie. — Collmann, Uebungsb. — Cours élémentaire. — Cours préparatoire. — Crusius. — Duwez. — Elementarb. — Félice. — Feller nouveau. — Françeson. — Fränkel Stufenleiter. — Dess. Anthologie. — Fürstenthal. — Gallois. — Genlis, Mad. de, Kinderinsel. — Glatz. — Greiner. — Güldenapfel. — Hülfsbuch. — Ise. — Kißling. — Klauer-Klatkowsky. — Klopsch. — Kreizner. — Kühne (mehrere). — Lang. — Lemoine (auch als Leseb.). — Leonhardi. — Leuchsenring. Uebungen (auch Leseb.) — Lion. — Magazin. — Mang. — Meinecke (mehrere). — Meißner. — Meynier. — Mila. — Müchler (auch Leseb.). — Phraseologie. — Pierre, die vier Stylarten. — Roquette, C. D. — Roquette, L. — Saigey, Lehrstunden. — Sanguin, Xav. — Schaffer (auch Leseb.). — Schletzer. — Schultheß. — Stehr. — Taillez. — Thiemann cours (auch Leseb.). — Uebungsstücke. — Vaillez. — Wahlert, Aufgab. — Wiedemann (mehrere).
Anweisung zur Stylbildung: Hoffet. — Kühne manuel. — Tollin, Vgl. Fogel.
Ueber das Französisch-Schreiben der Deutschen: Lavoaux (S. 72).
b) besondere:
α) Gedichte: Dreßler (mit Anekdoten u. Gesprächen).
β) Briefe: Briefe. — Campan. — Cursus. — Fromment. — Hoviesne. — Meidinger d. Jüngere. — Meynier. — Sammlung. — Sanguin, J. Fr. (mit Anekdoten u. Gesprächen). Simonin (auch als Leseb.). — Steup.
Handelsbriefe: Kühne. — Mozin traduct. — Schiebe (auch franz., engl., ital.).
Anweisung zum Briefstyl: Philipon.
g) besonderen Inhalts:
Historisch: Abriß der Geschichte Griechenl. — Auswahl (auch naturhister. u. Briefe, auch kaufmänn.). — Bischoff (Feldzug in Rußl.).
Geographisch: Meynier.
Erzählungen u. Anekdoten: Cursus. — Dubois. — Mozin (auch Leseb.). — Dess. Elementarb. — Sanguin (auch m. Briefen.) S. Gedichte.
Beschreibungen. Cursus.
Naturhistor. S. Historisch.

Gespräche: Meynier. — Sanguin, J. Fr. (mit Anekdoten u. Briefen). Seite 109—157
Kriegswissenschaftl.: Beauvais, mil. St.
Aus deutsch. Klassikern: Anthologie.
Umgangssprache: Barbieur.
Ueber Gallizismen: Meynier.
Dramen: Kißling.
d) mit anderen Spr.: S. engl. Spr.
6) Sprechbücher:
a) Anweisungen zum Sprechen; Barbieur (auch schriftl.). Codo. — Dubieds. — Duesberg. — Gnüge. — Hofstetter elef. — Dessen Kunst. — Kästner. — Mang (mehrere Schr.). — Rothhelfer. — Pernwinkler. — Ponge Sal., Gemälde. — Taillefer (S. 96). — Wahlert.
b) Gespräche: Ahn, Handb. — Anfangsgründe. — Auswahl. — Barbieur. — Beauval. — Bonafont (fr.-deutsch u. deutsch-fr.) — Coursier. — Deutsch-Franz. — Dialogues (mit deutsch). Dumez. — Ekkenstein. — Fevrier. — Fries, J. C., méthode. — Frings dial. — Genlis nouv. meth. (m. Erzähl.). — Genlis. — Gérard code. — Gespräche. — Gilgen (auch deutsch.). — Gutbier (u. Leseb.). — Hölder u. Kißling. — Kühne (mehrere). — Liweh. — Mandels. — Mang. — Mannel (mehrere). — Mila (mit Erzähl. u. Komödien.) — Mozin dial. — Dessen Auswahl. — Otto livros. — Perrin. — Pierro (m. deutsch). — Plat (m. deutsch.). — Ponge, Jul. dial. — Ponge, Sal. — Rammstein. — Saigey choix. — Sanguin, Joh. Fr. nouv. méthode. — Dess. cours. — Schulz. — Servais. — Starschedel. — Stieffelius. — Valett.
Kindergespräche: Canzler. — Conversations. — Sanguin, J. Fr.
Für Mädchen: Retuschil.
c) mit anderen Spr.:
α) mit engl., s. Engl. Spr.
β) mit italien., s. Italien. Spr.
γ) mit polnisch u. deutsch: Dialogues.
S. unter mehrere Sprachen, 3 d.
7) Phraseologieen, Vocabularien, Dollmetscher u. s. w.
a) Phraseologieen: Abrégé court. — Bonsfont manuel. — Fries, vollst. Anleit. — Gérard et Toberer. — Jaarsveldt. — Ise, klein. fr. — Kästner, Anweis. — Ponge. — Schatz, J. Jac.
b) Vocabular.: Bock. — Bonafont. — Fried. — Horré nouv. — Klingender (S. 86). — Lemaire. — Meynier, Vocabularsp. — Otto Wörter. — Röchling. — Sommaire. — Sommer. — Stieffelius (auch S. 108). — Vocabulaire (auch 108 mehrere). — Zoller (S. 99).
α) Sinnverwandte Wörter: Schlesinger.
β) Wörterfamilien: Sammlung.
γ) Populair-Idiom: Schnakenberg.
δ) Sprüchwörter: Merguin. — Starschedel et Fries. — Valenti (deutsche Sprüchw. übers.). Uebr. s. unter Wörterb. No. 5 h.
ε) Taschengratulant (auch deutsch).
e) Dollmetscher: Dollmetscher (mehrere). — Truchemann (S. 108).
Uebrigens s. Mehrere Sprachen z. Ende d. Buches 3 e.
V. Französische Classiker . . . . . 160—203
Unter denselben als Hülfsbücher od. Jugendschriften (meist mit Anmerkungen, Wörterbüchern u. s. w.): Album. — Barthelemy Abbé extrait (mehrere). — Bawr. — Beaumont. — Beauvais. — Béranger chansons. — Berguin (mehrere). — Bibliothèque fran-

çaise. — Bibliothèque petite. — Bonaparte. — Bouilly (Mehreres). Buffon. — Campan (théâtre). — Chateaubriand Atala et les aventures. — Choix. — Corneille. — Cottin Elisab. (mehrere). — Delavigne l'école. — Delille oeuvres. — Dumas. — Fénélon (Mehreres). — Florian (Mehreres). — Fouinet (Mehreres) — Genlis (Mehreres). — Guizot. — Jauffret (Mehreres). — Journal récreatif. — Lafontaine fables. — Lamartine voyage. — Lemoine. — Lesage (Mehreres). — Lettres d'Héloise. — Livre des enf. — Marmontel Bélisaire. — Dess. contes moraux. — Molière (Mehreres). — Monnier. — Montesquieu considérations. — Montolieu. — Paulines. — Racine (Mehreres). — Recréation. — Rochefoucault. — Saint Pierre (Mehreres). — Scribe (Mehreres). — Ségur, Ph. comte de. — Ségur, Ph. de. — Staël Corinne. — Deren Thalie et Melpomene. — Théâtre de la jeun. — Théâtre français (S. 197). — Théâtre français le plus moderne (S. 201). — Théâtre fr. nouveau (S. 201). — Vaillant (Mehreres). — Ysabeau contes. Seite 160—203

VI. Lehrbücher der deutschen Sprache für Franzosen . . 157—160

1) Grammatiken: Abrégé. — Adelung. — Catel. — D'asse. — Deuter. — Essenwein. — Fries. — Friese. — Gladbach. — Gottsched. — Grammaire (mehrere). — Hartmann. — Heinsius. — Hermann. — Juncker et Gottsched. — Kern. — König. — Leok. — Maitre. — Mozin. — Oger. — Ollendorf. — Reichel. — Rüffer. — Saigey. — Schade. — Simon. — Sonntag. — Thieme. — Valett.

2) Lexika s. unter Franz. Wörterbüchern.

3) Hülfsbücher:

a) Aussprache: Pierre.

b) Elementarb.: Otto.

c) Uebungsb. nach grammat. Regeln: Sonntag thèmes.

d) Chrestomathieen: Firnhaber. — Lesebuch (auch franz.). — Meynier (noch franz.). — Michaelis (auch franz.). — Willm.

e) Uebersetzungsb.: Cours.

Uebr. s. Franz. Hülfsbücher.

VII. Uebersetzungen ausländischer Werke ins Französ. 203—209

Aus dem Dän.: Oehlenschläger.

Aus dem Deutsch.: Amosemens. — Baggesen. — Beer. — Campe. — Chamisso. — Chaumière. — Choix de fables. — Echos. — Glatz. — Goethe. — Henry. — Herder. — Histoire des Suisses. — Huber. — Kleist, Ew. — Klopstock. — Koberstein. — Krummacher. — Lessing. — Löhr. — Münchhausen. — Nelk. — Niebuhr. — Pierre. — Posselt. — Rammler. — Schiller. — Schleiermacher. — Schlez. — Schloezer. — Schlosser. — Schmid, Christoph. — Schoppe. — Thümmel. — Tiedge. — Velde. — Weissenthurn. — Wieland. — Wiesenhütten. — Wobeser. — Zschokke.

Aus dem Engl.: Barbauld. — Choix de fables. — Etrennes. — Edgeworth. — Foe. — Goldsmith. — Kelly. — Milton. — Morgan. — Ossian. — Sterne. — Thomson. — Visites. — Young.

Aus dem Flamländ.: Jeu.

Aus dem Holländ.: l'ami des.

Aus dem Italiän.: Arioste. — Pellico.

Aus dem Russischen: Boulgarine.

Aus dem Spanischen: Cervantes — Moreto.

XIII.

Friesische Sprache 209

XIV.

Neu-Griechische Sprache

Seite

1) Allgemeine Schriften: Ueber Poesie: Thiersch S. 212.

2) Grammatiken und Hülfsbücher . . . . . 210—212

a) Grammatiken (meist mit Lesestücken, Gesprächen u. s. w.): Anweisung. — Vojadschi. — Curilli. — David (franz.). — Grammatik. — Kästner. — Lüdemann. — Münnich. — Possart. — Russiades. — Schmidt (mehrere). — Stagaryky.

Vergleichende Gramm. des Alt- u. Neugr.: David. — Grammatik.

b) Hülfsbücher:

α) Uebungsbücher: Fuchs. — Schmidt.

β) Lesebücher u. Chrestomathien: Kind. — Schmidt Hülfsb.

Für Kinder: Darvar.

γ) Gespräche: Fuchs. — Sadi. — Schmidt.

δ) Vocabularien: vocabulaire (mit franz.. u. engl.). S. Mehrere Sprachen 3 e.

2) Wörterbücher 210

a) neugr.-deutsch u. deutsch-neugr.: Anselm. — Müller. — Schmidt. deutsch-neugr.: Weigel.

b) mit anderen Sprachen:

Französ.-neugr.-deutsch u. neugr.-franz.-deutsch: Schmidt.

neugr.-italien.: Weigel.

Altgriech. Lexik. f. Neugr. *Λεξικόν* (S. 212).

3) Neugriechische Werke . . . . . 212—213

Außerdem Lechner *βατραχομυομαχία* (S. 211). — *Σούτσου πανόραμα* (S. 211).

Neugr. Gedichte: Rauch (S. 211).

b) Uebersetzungen: Campe. — *Γεσσνέρου.* — *Φλωριανοῦ.*

XV.

Holländische Sprache.

1) Allgemeine Schriften: Literaturgesch.: Otto, Fr., Lehrb. (S. 214).

2) Grammatiken u. Hülfsbücher: . . . . . 213—214

a) Grammatiken: Ahn. — Bowring (englisch). — Fleischauer. — Gittermann. — Halem (für Kaufleute). — Jaarsveldt. — Moerbeck. — Otto. — Schröder.

b) Hülfsbücher:

α) Lesebücher: Jaarsveldt. — Lange. — Wille. S. Mehrere Sprachen 3 e.

β) Handlungsbriefe: Ippel.

γ) Gespräche: Gesprekken. S. Mehrere Sprachen 3 d.

δ) Lehrbuch d. Umgangssprache: AA. — Ahn.

3) Wörterbücher . . . . . 214—215

a) Holländ.-deutsch u. deutsch-holländisch: Cramer. — Fleischauer. — Handwörterbuch. — Kramer. — Taschenwörterb. — Weidenbach. — Wilde. — Winkelmann. — Wörterbuch.

Holländisch-deutsch: Handwoordenboek. — Kirchhof.

b) besondere:

für Geschäftsleute: Halem.

4) Schriften in holländischer Sprache: Kausler (S. 219).

XVI.

Illyrische Sprache 215

XVII.

Seite

Isländische Sprache 215

1) Allgemeine Schriften:
a) Literaturgeschichtliches: Einar.
b) Entstehung d. Spr.: Rask.
c) Poesie: Ruhs.
2) Grammatiken u. Hülfsbücher:
a) Grammat.: Müller.
b) Lesebücher: Müller. — Rask (S. 7 Mehreres). — Sivertsen.
3) Wörterb.: Haldorsonii (isl., dän. u. lat.).
4) Isländische Werke: Lodbrokar. — Müller.

XVIII.

Italienische Sprache.

I. Allgemeine Schriften . . . . . 216—217
1) Philosoph. Schriften über Sprache u. Gramm.: Gattinara. — Medhammer. — Peyron (Vergleich mit d. Griech.). — Valentini.
Vorzüge d. Spr.: Kreusler. — Schauer.
2) Literaturgeschichtliches: Catalog. — Genthe. — Meinhard. — Orelli. — Repertorio. — Rivista. — Simonde de Sismondi. — Ugone. — Unzer. — Wiemayer.
Geschichte der Künste u. Wissensch. in Ital.: Jagemann. — Piedemonte.

II. Grammatiken . . . . . 217—223
1) Größere grammat. Werke: Brucalassi. — Cunradi. — Fernow. — Müller. — Valentini.
2) Elementar- u. Schulgr.: Alberti. — Antonini. — Arnold. — Auer. — Bärmann. — Beneirechi (franz. geschr.). — Bischof. — Bolza (mit Uebungsst.) — Calvi (franz.). — Cambi (franz.). — Castelli. — Cellarius. — Claude. — Cramer. — Cunradi. — Deutschmann. — Doria (franz.). — Egghenstein. — Eiraud (franz.). — Fabrucci. — Filippi. — Dess. nouveau maître u. bouveau grammaire. — Fischer. — Flathe. — Fornasari (mit prakt. Cursus.) — Dessen cours. — Dessen Anweisung. — Franceson. — Frühauf. — Gaetani (franz.). — Gaudio (franz.). — Gervasi. — Giuliani. — Grammatik (mehrere). — Grassi. — Grattenara (franz.). — Gravisi. — Greiffenhahn. — Griesen. — Hencke. — Hochstetter. — Jagemann. — Ise. — Italiener. — Kannegießer. — Keil. — Kramer. — Kühne. — Laodi (franz.). — Lanuti. — Leonini. — Maffei. — Mahn. — Majober (mit prakt. Ueb.). — Meidinger (auch franz.). — Minner. — Molier. — Moritz. — Müller. — Nardini. — Negri. — Nitsche. — Penzenkuffer. — Portevin (franz. u. ital.). — Possart. — Procopio. — Resy. — Reifferscheid. — Romani. — Rossi. — Sarchi. — Schauer. — Schaul. — Schlett. — Serra. — Soave (ital.) — Sprachlehre. — Stöckhardt. — Tafel. — Taillez (franz.). — Tarmini. — Teucher. — Valenti, A. J. (mehrere). — Veneroni (mehrere auch franz.). — Vergani. — Visconti. — Vogtberg (ital. u. franz. geschr.). — Voßbeving. — Vorübungen. — Wagner. — Wahlert. — Wallis. — Walthausen. — Weigand. — Wilhelmi. — Znanelli.
3) besondere:
a) für Kinder: Elementi. — Vogtberg.
b) in Tabellen: Gründe.
c) mit Bezug auf das Latein: Lichardi — und das Franz.: Wachsmuth.
d) mit anderen Sprachen: s. Mehrere Sprachen 1.
3) Grammatisches:
a) Formenlehre: Cavisch.

b) Aussprache: Valentini, Aug. Jos. (S. auch S. 234) — und Skansion: Valentini. Seite 217—223

c) Verba: Valentini, Jos. — Valentini tableaux. — Weiler.

III. Wörterbücher . . . . . 223—227

1) Ital.-deutsch u. deutsch-ital.: Alberti. — Antoioi. — Beretti. — Castelli. — Gunrabi. — Dizionario (mehrere). — Filippi. — Fischer. — Flathe. — Fraporta. — Heuecke. — Jagemann (mehrere). — Romani. — Schade. — Schol-Neise. — Stöckhardt. — Taschenwörterb. — Valeotini (mehrere). — Weber. — Zeh.

a) Italien.-deutsch: Ehrenreich.

b) Deutsch-italien.: Fischer.

2) mit anderen als der deutschen Spr.:

a) Ital.-franz. u. franz.-italien.: Alberti, dictionnaire. — Cormand. — Eiraud. — Lauri. — Veoeroni.

Ital.-franz.: Rastelli.

Franz.-ital.: Alberti, dictioonaire oouveao.

b) franz.-ital.-deutsch: Deuter. — Merguin. — Veneroni.

Deutsch-franz.-italien.: Schatz.

c) Ital.-franz.-deutsch-latein.: Veneroni.

Uebr. s. hinten unter Mehrere Sprachen. 2.

3) Lexikalisches:

a) Gleiche od. ähnliche Wörter der deutschen u. ital. Spr.: Degano.

b) Italienische, wenig divergirende W.: Portelli.

c) Supplement zu Wörterb.: Vogtberg.

IV. Hülfsbücher . . . . . 227—235

1) Uebungsbücher zur Erlern. grammat. Regeln: — Handbuch. — Valentini, Lectionen.

Z. Lesen: Fornasari.

F. Kinder: Meynier, Abbildungen (mit franz. u. deutsch).

2) Chrestomathieen u. Lesebücher:

a) allgemeine (sow. poet. als prof.): Ahn. — Carachi (auch Uebersetzungsb.). — Comeoius. — Daverio. — Drerl. — Emmert. — Filippi museo. — Dess. Lesb. — Foroasari. — Frühauf. — Gaudio. — Gedike (auch Uebersetzungsb.). — Ghezzi. — Jagemaon. — Ideler. — Ise (mehrere). — Kleuker. — König. — Kühne. — Leloup. — Leonini. — Maffei. — Majober. — Medlhammer. — Meidinger. — Mocenni. — Mücheler. — Müller. — Pooisio. — Possart. — Raccolta. — Spiek. — Thiemann. — Ukers. — Valenti Blumenl. — Dess. Lehr- u. Lesb. — Werther. — Wießner. S. Mehrere Sprachen 3 o.

b) besondere:

α) poetische: Auswahl. — Emmert. — Jagemaon aothol. — Leonioi. — Maffei acelta. — Miscellanea. — Pooisio aothol. — Dessen acelta. — Tasao. — Thiemano.

β) prosaische: Fabbrueei. — Gaetani. — Miscellanea. — Sammlung.

γ) Briefe: Fischer. — Nardini (mehrere). — Omma (mit französ.).

Handelsbriefe: Ahn. — Briefmuster. — Corrispondento (auch franz.). — Filippi lettere. — Gaetani. — Schatz (deutsch u. franz.). — Schiebe. — Valentini, A. — Zeh. S. Mehrere Sprachen 3 e.

δ) besonderen Inhalts:

Fabeln: Bibiena.

Erzählungen u. Novellen: Bertolotti. — Courtin. — Emmert.

Erzählungen: Raccolta. — Valeriani. — Viseonti.

Histor. Erzählungen: Vergami (m. engl.)

Moraliſche Erzählungen: Emmert. — Filippi (mehrere). — Raccolta. — Scelta. — Schatz. Seite 227 235
Geſchäftsſprache: Fornaſari.
Eloquenz: Saggi.
Aufſätze: Wallis.
Dramen: Emmert. — Fabbrucci (mehrere). — Filippi scelta. — Fornasari teatro. — Raccolta.
S. übrigens Claſſiker.
3) Ueberſetzungsbücher:
a) allgemeine: Cerachi (auch Leſeb.). — Flathe (auch ins Franz.) — Fornaſari. — Gedicke (auch Leſeb.). — Klauer. — König. — Kühne. — Minner. — Molly. — Sammlung. — Spirk. — Valenti. — Werther. — Wießner.
b) beſondere:
α) Briefe: Bibiena. — Valenti (auch Handelsbr.).
β) beſonderen Inhalts:
Fabeln: Bibiena.
Welt- u. Naturgeſchichte: Bibiena.
4) Sprachübungen u. Geſpräche: Ammann. — Berg (auch engliſch). — Gorſini. — Dialoghi. — Dialogues (u. franz.). — Fornasari. — Fries. — Geſpräche. — Grieſer. — Italiener. — Kramer. — Kühne. — Lange. — Manuale (auch franz.). — Melford. — Minner. — Sales (auch franz.). — Sebaul. — Valentini Rom. — Zeh.
Kindergeſpräche: Auswahl.
S. Mehrere Spr. 3 d.
5) Phraſeologieen u. Vocabularien u. ſ. w.
Phraſeol.: Iſe.
Vocabul. f. Reiſende: Filippi il viaggiatore. — Genlis. S. Mehrere Spr. 3 e.
V. Claſſiker . . . . . 236—255
Unter dieſen als Leſeb. mit Anmerk. u. ſ. w.: Boccaccio (Mehreres). — Federici. — Goldoni (Mehreres). — Guarini. — Manzoni. — Mengotti. — Metastasio. — Ortis. — Pellico. — Petrarca. — Soave. — Tasso.
VI. Italieniſche Schriften zur Erlernung des Deutſchen 236
VII. Ueberſetzung ausländiſcher Werke ins Italieniſche 245—246
Aus dem Deutſchen: Campe. — Gessner. — Goethe. — Schiller. — Thümmel.
Aus dem Engliſchen: Inchbald. — Shakspeare. — Sterne.
Aus dem Franzöſ.: Chateaubriand. — Deodati. — Fénelon. — Fievée. — Flahault. — Genlis. — Florian. — Lesage. — Montesquieu. — Voltaire.

XIX.

Krainiſche Sprache 246
Uebr. ſ. Mehrere Sprachen 3 d.

Kroatiſche Spr. ſ. Croatiſche Sprache.

XX.

Lappländiſche Sprache 247
Schrift über die Sprache im Allgemeinen: Leem.
Grammatik: Fjelström. — Ganander. — Poſſart. — Rask.
Wörterb.: Fjelström (ſchwed.-lapp.). — Lindahl (ſchwed.-lat.-lapp.).

XXI.

Seite

Lettiſche Sprache 246

Allgemeines:
Urſprung u. Entwickel. u. lett. Sprachkunde überhpt: Magazin. — Parrot. — Welling.
Grammatik: Stender.
Formenlehre: Roſenberger.
Lettiſche Schriften: G. Bergmann. — Magazin.

XXII.

Littauiſche Sprache 248

XXIII.

Norwegiſche Sprache . . . . . .

Ueber die Spr. überhaupt, im Vergleich zur dän. u. ſchwed.: Peterſen S. 7. — Schramm (S. 7).

XXIV.

Polniſche Sprache

1) Allgemeine Schriften: . . . . . 248—249
a) Ueber die Sprache im Allgemeinen: Kaulfuß.
b) Literaturgeſch.: Bentkowsky. — Bibliothek. — Essai. — Janotzky (Mehreres). — Janotzky. — Mützler (Mehreres). — Wilckens.
2) Grammatiken: Adamowicz. — Bandtke. — Biernacki. — Caſſius. Castillée (franz. u. poln. Gr.). — Grammatik (franz. geſchr.). — Kutſch. — Moneta. — Mrongovius. — Müller. — Pohl. — Polluge. — Poplinski. — Stawsky. — Suchorowsky. — Szamboreki. — Szumsky. — Vater (auch franz.). 249—251
b) einzelne Theile d. Grammatik u. gramm. Gegenſt. betreffend:
α) Formenlehre: Mrongovius.
Grammat. Tabellen: Tables.
β) Ausſprache: Szamborski (S. 255).
γ) Orthographie: Parkossii.
δ) Declinaz. u. Conjugaz.: Caro. — Groke.
ε) Verbum: Biernacky. — Mrongovius. —
3) Wörterbücher: . . . . . 251—252
a) poln.-deutſche: Bandtke. — Caro. — Eberlien. — Linde. — Mrongovius (mehrere). — Schwanz. — Trojanski. — Vogel. — Wohlfeil. — Wörterbuch.
deutſch-poln.: Mrongovius (mehrere).
b) mit anderen Sprachen:
α) poln.-latein.: Cnapius.
lgt.-poln.: Ellendt.
lat.-poln.-deutſch: Garbenski.
β) poln.-franz.-deutſch, franz.-deutſch-poln. und deutſch-franz.-poln.: Bandtke Taſchenw. — Trotz.
γ) poln.-deutſch-ruſſ.: Schmidt.
4) Hülfsbücher: . . . . . 252—255.
a) Elementar- u. Vorbereitungsb., Aufgaben u. Beiſpiele

über gramm. Gegenst.: Beispielsammlung (S. 249). — Biernacky. — Moneta. — Nagel. — Nowicky. Seite 252—255
f. Kinder: Abécédaire. — ABC. — Livre. — Magazin (mit franz.).
b) Lesebücher u. Chrestomathien: Anthologie. — Brohm. — Esprit (m. französ.). — Mrongovius. — Nauka. — Pensées (m. franz.). — Pohl. — Polsfus. — Szamborski. — Rozmowy. — Szumski (mehrere.). — Vogel. — Voltaire (m. franz.) — Zbior.
β) poetische: Choix. — Krolikowsky.
γ) Briefe: Hautepierre. — Korzeniowsky.
δ) besonderen Inhalts:
Fabeln: Fables (mit franz.).
Erzählungen: Conteur (m. franz.).
Mor. Erzähl.: Principes (m. franz.).
Historisch: l'historien (m. franz.).
Naturhistor.: Buffon. — Naturaliste. — Nicolas (sämmtl. auch franz. u. letzteres als Uebersetzungsb.).
Für Damen: Mentor (m. franz.).
Räthsel: Passe temps (m. franz.).
Uebr. s. mehrere Spr. 3.
c) Uebersetzungsbücher ins Polnische: Minsberg. — Mrongovius (auch S. 250). — Polsfus.
d) Sprachübungen u. Gespräche: Dialogues. — Gespräche. — Volkmar (mit lat.). S. Mehrere Sprachen 3 c.)
e) Phraseolog., Vocabular, Dolmetscher: Dolmetscher (deutsch franz. u. poln.). — Reisegefährte.
4) Polnisch geschriebene Werke . . . . . 287—294
Außerdem: psalterium trilingue (S. 249). Dazu Dunin S. 248. Untertruchses S. 249.

XXV.

Portugiesische Sprache.

Zur Literaturgeschichte. Bouterweck. (S. 256.)
1) Grammatiken und Hülfsbücher 256
a) Grammatiken: Alvoni. — Grammaire (franz. geschr.). — Grammatik. — Laycock (engl. geschr.). — Meldola. — Müller. — Wagener (mit Uebungen).
Ueber Futur. u. Conditionale: Wiens (auch in Bezug aufs Span.).
Mit anderen Sprachen, s. unter Mehreren Sprachen 1.
b) Hülfsbücher:
α) Lesebücher: Ahlwardt. — Laycock (Fabeln). — Massarello.
β) Briefe: Wagener (auch franz.).
γ) Gespräche: Boesche. S. Mehrere Spr. 3 d.
2) Wörterbücher . . . . . 256—257
a) portug.-deutsch u. deutsch-portug.: Wagener.
deutsch-portug.: Wagener.
b) portug.-deutsch-span.: Deranco.
c) nur portug.: Constancio.
3) Classiker 257

XXVI.

Altpreußische Sprache 257

XXVII.

Provençalische Sprache 257

XXVIII.

Seite

Romanische Sprachen.

1) Romanische Sprachen oder Töchtersprachen der lateinischen betreffenden Werke: 257—258
a) im Allgemeinen: Diefenbach.
b) Entstehung u. Geschichte derf.: Heilmayer. — Planta. — Reimnitz.
c) vergleichende Grammatik: Diez.
Einzelnes: Ueber die unregelmäß. Verba: Fuchs.
S. Mehrere Sprachen 2.
2) Slawisch-Romanisch 258
S. übrigens Wallachische Sprache.
3) Schweizerisch-Romanisch: 258
a) im Allgem.: Christmann.
b) Grammatik: Conradi. — Vaillant (franz.).
c) Lexikon: Conradi (roman.-deutsch u. deutsch-roman.). — Vaillant (roman.-franz. u. franz.-rom.).

XXIX.

Russische Sprache.

1) Allgemeine Schriften: . . . . . 258—259
a) Ueber die Sprache im Allgem.: Karjavine (franz.).
b) Entstehung aus Sanskrit: Adelung (franz.). — Anton (latein.).
c) Literaturgesch.: Köppen. — Lacroix.
2) Grammatik: Charpentier (franz.). — Friderici. — Gretsch (Mehrere auch franz.). — Heym. — Kunst. — Lomonossow. — Noakowski (poln. geschr.). — l'Oeillot (franz.). — Puchmayer. — Rodde. — Schmidt. — Szumsky (mit Uebungsaufgaben, Gesprächen, Vocabular.). — Sprachmeister. — Swätnoi. — Tappe. — Unterricht. — Vater. — Weigand. 259—260
b) Ueber grammat. Gegenstände:
Orthographie: Swätnoi.
Declination: Königk (Tabellen).
Tabellen: Völkersahm.
3) Wörterbücher: . . . . . 260—262
a) russisch-deutsch u. deutsch-russisch: Heym. — Rodde. — Schmidt, J. Ad. (mehrere).
russisch-deutsch: Nordstedt.
b) mit anderen Sprachen:
α) russisch-franz. u. franz.-russisch: Oldekop.
russisch-franz.: Reiff.
franz.-russisch: Dictionnaire. — Tatischeff.
russisch-franz.-deutsch u. fr.-russ.-deutsch u. d.-fr.-r.: Heym.
russisch-deutsch-franz.: Nordstet.
β) russisch u. engl.: Dictionary.
γ) russisch-lat.-deutsch: Hölterhoff.
δ) poln.-russ.-deutsch: Schmidt, J. Ad.
ε) mongolisch-deutsch-russ.: Schmidt, J. J.
ζ) georgisch-russ.-franz.: Tchoubinot.
η) nur russ.: Wörterbuch der russ. Akademie.
c) einzelne lexikograph. Gegenst.:
Ueber d. W. denghi; Frähn.
Uebr. s. Mehrere Sprachen 2.
4) Hülfsbücher: . . . . . 263—264

a) zur Einüb. d. Grammat.: Anfangsgründe. für Kinder: ABC-Spiel. — Blemer. — Russe. — Soritsch. — Wolke (mit Bildern). Seite 263—264

b) Lesebücher u. Chrestomathieen: Chrestomathie. — Glinka (S. 259). — Heym. — Lemson. — Lesebuch (m. franz.) — Schmidt (S. 259.) — Tappe. (auch S. 260). — Vater. — Zoritch (z. Uebers. ins Franz.). S. Franz. Spr. IV. 3. a.
Historisches: Karamsin.

c) Uebersetzungsb.: Schmidt (S. 259).

d) Gespräche: Jasukowsky.

e) Vocabularien, Phraseologieen, Dolmetscher. Dolmetscher (mehrere auch r.-deutsch-franz. S. 260 f.). — Handbuch. — Hessel. — Hölterhof (u. franz. u. lat. S. 261). — Nothhelfer. — Noth- u. Hülfstafel. — Redensarten. — Rubrikwörterb. (S. 262). — Sammlung (S. 262). — Schlesinger (S. 262). — Schmidt, J. Ad. (S. 262). — Taschenb. (S. 262). — Wörterb. (S. 262):
S. Mehrere Sprachen 3 e.

XXX.

Samojedische Sprache. 264

XXXI.

Schwedische Sprache.

Ueber Literatur: Dieterich Gr. — Ehrenstein (franz. geschr.). — Petersen. 264

1) Grammatiken u. Hülfsbücher: 264—265
a) Grammatiken: Abrégé (franz.). — Dieterich. — Herrmann. — Sahlstedt. — Sjöborg.
b) Hülfsbücher:
α) Chrestomathieen: Eckholz (auch Vocabular.). — Lesebuch. — Wallenius.
β) Vocabularien, Dollmetscher u. s. w.: Dollmetscher. — Sprachcompendium. — Wörterbuch (S. 265).
γ) Gespräche: Eckholz. — Hermann.

2) Wörterbücher: 265
a) schwed.-deutsch u. deutsch-schwed.: Dähnert. — Heinrich. — Lind. — Möller.
deutsch-schwed.-franz.: Dähnert.
b) engl.-schwed.: Brißnoy.
engl.-schwed.-latein.: Serenius.
c) schwed.-latein.: Ihre. — Sahlstedt.
Mit mehreren Sprachen: s. Mehrere Spr. 2.

3) Schwedische Classiker: Tegnér (S. 265).

XXXII.

Serbische Sprache. 266

1) Allgemeine Schriften:
a) Literatur: Milowuk.
b) Ueber die Sprache: Schaffarik.

2) Grammatik: Wuck.

3) Wörterbuch: Serb.-deutsch-latein.: Wuck.

4) Serbische Werke, bes. Poesieen: Caraczich (Sprüchwörter). — Chants. — Milutinovitz. — National. — Volkslieder.

5) Gespräche s. Mehrere Sprachen 3 e.

XXXIII.

Seite

Slaviſche Sprachen. 266—268

1) Verwandtſchaft der ſlaviſchen u. german. Sprachen: Bernh.
2) „ „ „ „ „ „ „ -griechiſchen u. romaniſchen Spr.: Dankowsky. — Graefe.
3) Ueber die ſlaviſchen Sprachen ſelbſt: Dobrowsky (Mehreres). — Ueberſicht.
4) Geſchichte u. Literatur: Dobrowsky. — Durich. — Slowanka. — Oſſolinski. — Schaffarik. — Ueberſicht.
Einzelnes: Schnurrer.
5) Grammatik d. ſlaviſchen Spr.: Dobrowsky institut. — Grammatik. — Kopitar.
6) Lexikaliſch: Dobrowsky.
7) Hülfsbuch: Vocabular: Dunder. S. Mehrere Sprachen 3 d.
8) Slaviſches Werk: Kopitar.
Uebrigens ſ. die einzelnen ſlaviſchen Sprachen:
Böhmiſche, Croatiſche, Krainiſche, Litthauiſche, Polniſche, Romaniſche, Ruſſiſche, Serbiſche, Sloweniſche, Wendiſche Sprache.

XXXIV.

Sloweniſche (Slowakiſche) Sprache.

1) Grammatik: Bernolák. — Lenoſſowich. — Murke (m. Uebungen u. Geſprächen). — Relkowich. 268
2) Wörterbücher:
Slow. u. deutſch: Besednják. — Murko.
3) Hülfsbücher:
f. Kinder: Primitz.
Leſebuch: Primitz.
4) Sloweniſche Werke: Oelriebs.
Volkslieder d. Slow.: Volkslieder (S. 281).

XXXV.

Spaniſche Sprache.

1) Allgemeine Schriften: 269
2) Grammatik: Bärmann. — Barth. — Benecke. — Calvi (franz.). — Deſſ. Sprachlehre (m. Chreſtomathie). — Charanza. — Cormon (franz.). — Françeſon. — Fromm. — Fuchs. — Gaetani (franz.) — — Grundſätze. — Huerta. — Keil. — Kühne. — Lüdger. — Mahn. — Martinez (franz.). — Noſſart. — Ramajo. — Röck. — Sandvoß. — Sobrino (franz.). — Sprachlehrer (m. italien.). — Sprachmeiſter. — Tafel. — Wagener. 269—271
Mit anderen Sprachen, ſ. Mehrere Sprachen.
b) Grammatiſches: Ueber Futur u. Conditional (m. portugieſ.): Wiens.
3) Wörterbücher: 271—272
a) ſpan.-deutſch u. deutſch-ſpan.: Braubach. — Françeson. — Schmid. — Seckendorf. — Taſchenwörterb. — Wagener (mehrere). — Wörterbuch.
Span.-deutſch u. portug.-deutſch u. deutſch-ſpan. u. deutſch-portug.: Deranec, ſpan.-deutſch: Wörterbuch.
b) Span.-franz. u. franz.-ſpan.: Dictionnaire.
c) Span.-engl.: Diccionario portatil.

d) Span. geschr.: Diccionario. Seite
4) Hülfsbücher: . . . . . 272—274
a) Lesebücher u. Chrestomathieen: Aufsätze. — Azara. — Bertuch. — Bucher. — Colleccion. — Ebeling. — Emmert. — Franceson. — Handbuch. — Huber. — Keil (auch S. 270). — Langerhans. — Lesebuch. — Otto. — Pompée (auch franz.). — Possart. — Schmid. — Wagener.
polit. u. merkantil.: Fischer.
Handelsbriefe: Bucher. — Choisie. — Diaz. — Fischer collecion. — Wagener.
d) Gespräche. Dialogos. — Fischer. — Minner. — Pompée. — Possart. S. Mehrere Spr. 3 d.
e) Vocabular.: Comenius. — Dollmetscher. — Noth- u. Hülfsb. — Truisman Dolmetscher (m. franz.). S. Mehrere Spr. 3 e.
f) Uebersetzungsb.:
Zum Briefstyl: Wagener (auch z. kaufmänn.).
5) Classiker: . . . . . 274—277
Unter denselben zum Sprachstudium bearbeitet:
Bühnenstücke. — Cervantes Noveles. — Sammlung.
6) Deutsche Grammatik für Spanier: Lüdger (S. 270).
7) Uebersetzungen: 277
Aus dem Deutschen: Campe.
Aus dem Franz.. Fénélon. — Goulis. — Lesage.

XXXVI.

Ungarische (Magyarische) Sprache . . . 277—281
1) Allgemeines:
Aehnlichk. u. Verwandtsch. m. orient.: Berryzuszi.
Zur Literatur u. Literaturgesch.: Dankovszky — Gruber. — Gubernath. — Köppen. — Mercur. — Pannonia. — Nevay. — Wallaszky.
Ursprung: Gyarmathi. — Origo.
Verwandsch. m. d. Lappischen: Hagar. — Sajnovics.
Ueber die Spr. selbst: Magyaren-Spr. — Miller. — Nagy. — Sohl.
2) Grammatik: Adami. — Analyticae. — Beregszaszi. — Epitome. — Farkas. — Grailich. — Gyarmathi. — Horváth. — Institutiones. — Kis. — Marton. — Pereslengi. — Reméle. — Revay. — Rutheno. — Schuster. — Töpler. — Verseghy. — Vörösmarty.
b) Grammatisch: Fejes.
3) Wörterbücher:
a) etymol. ungar.: Dankovszky.
b) ungar.-deutsch: Fogarasi. — Marton. — Richter. — Wörterbuch.
c) ungar.-lat. u. lat.-ungar.: Parispapal.
" " u. deutsch: Marton.
Neue Wörter: Schuster.
Uebr. s. Mehrere Spr. 2.
4) Hülfsbücher:
a) Uebungen: Exercitationes.
b) Leseb. od. Chrestom.: Marton.
poet.: Blumenlese. — Handbuch.
c) Gespräche: S. Mehrere Spr. 3 c.
d) Vocabular.: Oeskovszky.
e) Gespräche: Stancsics.
5) Deutsche Gramm. f. Ungarn: Marton Nemet.

XXXVII.

Wallachische Sprache 281
1) Ueber die Spr. u. ihren Ursprung: Schuller (latein.).

2) Grammatiken: Clement. — Molnár. — Sinkay (latein.) Seite
3) Wörterbücher: 281
a) Wallach.-deutsch u. deutsch-wallach.: Clement.
b) Franz.-wallach.: Vocabulaire.
S. übrigens Romanische Spr. 2.

XXXVIII.

Wendische Sprache . . . . . 281—282

1) Allgemeines: Burmeister. — Körner.
2) Grammatik: Gutsmann. — Hauptmann. — Jordan. — Seiler. — Sellenko.
3) Wörterb., wendisch-deutsch: Bose.
deutsch-wendisch: Gutsmann.
4) Gespräche: Schmaler.

XXXIX.

Zigeuner-, Diebes- oder Rothwälsche Sprache . . 282

1) Allgemeines: Bischoff. — Entdeckung.
2) Grammatik: Beiträge. — Graffunder. — Grammatik.
3) Wörterb.: Grolmann. — Schott.
deutsch-rothw.: Bischoff.

XL.

Mehrere Sprachen . . . . . 282—285

1) Grammatiken:
engl., franz., ital.: Hase.
„ „ „ latein.-portug.-span.: Kratky. — Lindner.
„ „ „ „ „ „ griech. u. provençal.: Mahn.
b) Etymologie:
engl. franz. italien. span.: Gravisi.
Tabellen: engl. franz. ital. latein.: Portefeuille.
c) Grammatikal., Casus: deutsch franz. latein. griech.: Savels.
2) Wörterbücher:
deutsch, engl. franz. ital.: Diezmann. — Kesting. — Mannel (m. Gesprächen).
„ „ „ „ latein. spanisch: Wörterbuch.
„ „ „ schwedisch: Wahrmann.
„ „ „ holländ. ital. russisch: Dictionnaire de poche.
„ franz. italien. latein.: Veneroni.
„ „ latein. griech.: Gürtler.
franz. latein. span.: Sobrino.
celtisch, deutsch, roman.: Dictionnaire.
deutsch u. gothisch Spr.: Meidinger.
b) besondere Wörterb.:
Waarenlexikon: deutsch, engl. franz. ital. portug. span.: Wagener.
Sprichwörter u. Idiotism.:
deutsch, engl. franz. ital.: Dictionnaire portatif.
„ „ „ „ latein. ungrisch: Gaal.
3) Hülfsbücher:
a) Elementarb.: engl. franz. italien. latein: Elementarb.
b) für Kinder: deutsch, franz. ital. latein.: ABC Luftweg.
„ „ latein. poln. Comenius.
Alphabet: böhm. deutsch, franz. ital. lat.: ABC.

c) Lesebücher u. Chrestomathieen: Seite
dänisch, deutsch, engl., franz.: Bloch. 282—297
deutsch, franz., ital.: Moosshammer.
engl., „ „ Tempio.
Fabeln: deutsch, engl., franz., ital.: Fabeln.
Jugendschr.: deutsch, engl., franz., ital.: Jugendbibliothek.
„ „ „ holländisch: Manuel.
Briefe: deutsch, engl., franz., italien.: Anweisung. — Schiebe.
d) Gespräche:
deutsch, engl., franz., ital.: Boldoni — Bozzi. — Gesprächc. — Schmidt. — Unterhaltung.
„ „ „ „ portug., span.: Genlis.
„ „ „ „ holländ., krain., neugriech., slavisch: Mrakitsch.
„ „ „ holländ.: Tiling.
„ „ „ dänisch: Gespräche.
e) Vocabularien bes. f. Reisende:
deutsch, engl., franz., ital.: Benennung. — Genlis.
„ „ „ „ neugriech., russ., span.: Conversatioas T.
„ „ „ „ latein., neugr., russ., serbisch: Cabinet.
„ „ „ dänisch: Genlis. — Manuel. — Taschenb. (auch m. Briefen).
„ „ „ polnisch: Kunstmann.
deutsch, franz., ital., neugr.: Possart.
„ „ „ polnisch: Gealis manael.
„ „ poln., russ.: Récueil. — Vocabulaire.
böhm. deutsch. franz.: Handb.
für Aerzte: böhm., deutsch, franz., ital., poln., ungrisch: Masche.

005583487 V.BAN.B.29.2..36

Druck von Friedrich Andrä in Leipzig.

Verlags-Bericht

von

Wilhelm Engelmann in Leipzig.

Binnen Kurzem erscheint:

G. G. Gervinus,

Handbuch

der Geschichte

der poetischen

National-Literatur

der Deutschen.

Ein Auszug aus dem größern Werke des Verfassers in 5 Theilen.

Ein Band in gr. 8. von ca 25—30 Bogen.

Wenn wir es unternehmen, vorstehendes Werk binnen Kurzem erscheinen zu lassen, so glauben wir den Wünschen aller Freunde der deutschen Literatur entgegen zu kommen, indem wir denselben ein Werk bieten, welches, ohne ein dürres Namenregister zu sein, in klarer Uebersicht die Erscheinungen der deutschen Literatur von ihren ersten Anfängen an bis auf die neuesten Erscheinungen umfaßt.

Um es für den Schulgebrauch geeignet zu machen, wird der geistvolle Herr Verfasser bemüht sein in möglichst lichtvoller Behandlung den Entwickelungsgang der deutschen Poesie darzustellen, ohne sich bedinglich auf die Hauptsachen zu beschränken, während dem Lehrer das größere nunmehr ganz vollendete Werk, auf welches stets verwiesen werden wird, als Repertorium vorbehalten bleibt, aus welchem er das Weitere für sich und seine Schüler entnehmen kann.

Nicht weniger wird sich das Werk zum Privatstudium jedes Andern eignen, der sich in möglichst kurzer Zeit über deutsche Literatur unterrichten will, ohne ein tieferes Studium derselben zu bezwecken, indem der mit 25—30 Bogen bestimmte Umfang des Buches einerseits schon die Möglichkeit einer unzusammenhanglosen Nomenclatur aufhebt, andererseits die Zeit und Geduld des Lesers nicht allzusehr in Anspruch nimmt, sondern in jeder Hinsicht die rechte Mitte hält. Ueber die Trefflichkeit der Bearbeitung enthalten wir uns um so mehr ein Wort zu sprechen, als die früheren Werke des Herrn Verfassers denselben auf diesem Felde der Wissenschaft eine Stellung gesichert haben, die bis jetzt von Niemand erreicht worden ist.

Vollständig ist nun erschienen:

G. G. Gervinus,

Geschichte

der poetischen

National-Literatur

der Deutschen.

1r. Theil. Von den ersten Spuren der deutschen Dichtung bis gegen das Ende des 13. Jahrh. 2te umgearbeitete Ausgabe. 1840. Rthlr. 3. — Gr.

2r. : Vom Ende des 13. Jahrhunderts bis zur Reformation. 1836. Rthlr. 2. 12 Gr.

3r. : Vom Ende der Reformation bis zu Gottsched's Zeiten. 1838. Rthlr. 2. 18 Gr.

4r. : A. u. d. T.: Neuere Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen. **Erster Theil.** Von Gottsched's Zeiten bis zu Göthe's Jugend. 1840. Rthlr. 3. 6 Gr.

5r. : A. u. d. T.: Neuere Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen. **Zweiter Theil.** Von Göthe's Jugend bis zur Zeit der Befreiungskriege. Mit einem Register über das ganze Werk. 1841. Rthlr. 4. 12 Gr.

Mit dem 5ten Bande steht nun dieses Werk, welchem weder Frankreich noch England für ihre Literatur ein ähnliches an die Seite zu stellen haben, vollendet da. Die deutsche Literatur kann auf dasselbe stolz sein und es enthält sich der Verleger auch jeder weitern Anpreisung.

Für die Benutzung des Buches ist es noch von besonderem Interesse und wird für den Gebrauch keine kleine Erleichterung sein, daß sich am 5ten Bande **ein Namen- und Sach-Register (von 2448 Artikeln)** befindet, welches sich mit Vollständigkeit über das ganze Werk verbreitet.

Leben

des Prinzen

Carl, aus dem Hause Stuart,

(Grafen von Albany)

Prätendenten der Krone von Großbritannien.

Von

Carl Ludwig Klose.

Nebst dem Bildnisse des Prinzen und einem Fac-simile der Handschrift desselben.

---

gr. 8. 1842. Preis Rthlr. 3.

Hiſtoriſches Leſebuch,

enthaltend

Erzählungen und Schilderungen

aus den **Quellenſchriftſtellern** entlehnt

und

für die Jugend bearbeitet

von

Dr. K. Fr. W. Lanz,
Lehrer am Gymnaſium zu Gießen.

1r Band. Erzählungen aus der alten Geſchichte. 1838. Rthle. 1. 6 Sgr.
2r = Erzählungen aus der Geſchichte des Mittelalters. 1839. Rthle. 1. 21 gr.

Ohne weitee in die Anpreiſung dieſes Werkes einzugehen, bittet der Veeleger nur den reichen Inhalt dieſer zwei Bände nähee zu peüfen, um ſich von dem Werthe und Nutzen des Buches zu übeezeugen. Bisher haben ſich alle Stimmen darübee ausgeſpeochen, daß es ein Werk ſei, welches in unſeeee Literatur, auch nur in ähnlichee Weiſe, nicht vorhanden ſei. Der 2te Bd. beſonders enthält Stücke, welche in deutſcher Sprache, hier zum erſtenmale gegeben ſind.

Inhalt des erſten Bandes.

Erſte Abtheilung. Dee erſte Meſſeniſche Keieg, nach Pauſanias. — Der zweite Meſſeniſche Keieg, nach demſelben. — Piſiſtratus gewinnt die Heee-ſchaft über Athen, nach Heeodot. — Vertreibung dee Piſiſtratiden, nach demſelben. — Empörung der Jonier gegen Darius, nach demſelben. — Die Schlacht bei Marathon, nach demſelben. — Die Perſer und Griechen bei Thermopylä, nach demſelben. — Die Schlacht bei Salamis, nach demſelben. — Die Schlacht bei Platää, nach demſelben. — Schickſale der Stadt Platää im Peloponneſiſchen Kriege, nach Thucydides. — Die Peſt in Athen, nach demſelben. — Die Spartaner auf Sphacteeia, nach demſelben. — Feldzug dee Athener auf Sicilien nach demſelben. — Die dreißig Tyrannen zu Athen, nach Xenophon. — Die Schlacht bei Kunaxa und Verrätheeei gegen die Häupter der zehntauſend Geiechen, nach demſelben. — Befreiung Thebens durch Pelopidas, nach Plutarch. — Timoleon, nach demſelben. — Die Schlacht bei Iſſus, nach Curtius. — Belagerung von Tyrus, nach Arrhian. — Alexander in Indien entſchließt ſich zum Rückzug, nach demſelben. — Alexandee in der Stadt der Mallee, nach demſelben. — Alexander entläßt ſeine Veteranen, nach demſelben. — Philopömen, nach Plutarch.

Zweite Abtheilung. Gründung Roms. Raub der Sabinerinnen, nach Livius. — Abſchaffung des Königthums, nach demſelben. — Coriolanus, nach demſelben. — Die Gallier in Rom, nach demſelben. — Die Römer in den Caudiniſchen Päſſen, nach demſelben. — Pyrrhus in Italien, nach Plutarch. — Die erſte Seeſchlacht dee Römer, nach Polybius. — Hannibals Zug über die Alpen, nach Livius. — Die Schlacht am Traſimeniſchen See, nach demſelben. — Q. Fabius Maximus Cunctatoe nach Polybius. — Die Schlacht bei Cannä, nach demſelben. — Die Schlacht bei Zama, nach Livius. — Zerſtörung Kaethago's, nach Appian. — Tiberius und Cajus Graechus, nach Plutarch. — Schilderungen aus dem Jugurthiniſchen Kriege, nach Salluſt: Jugurtha.

Ausbruch des Krieges; Metellus. Schlacht am Fluſſe Muthul; Marius. Einnahme von Capſa; Sulla. Gefangennehmung Jugurthas. — Die Cimbern und Teutonen, nach Plutarch. — Die Catilinariſche Verſchwörung, nach Salluſt. — Cäſar und Arioviſtus, J. Cäſar. — Belagerung von Aleſia, nach demſelben. — Die Schlacht bei Pharſalus, nach demſelben. — J. Cäſars Tod, nach Plutarch. — Die Schlacht bei Philippi, nach demſelben. — Die Schlacht bei Actium, nach demſelben. — Niederlage des Qu. Varus, nach Dio Caſſius. — Germanicus gegen Arminius, nach Tacitus. —

Inhalt des zweiten Bandes.

Hunnen und Alanen, nach Ammian (Rer. gest.) — Weſtgothen im römiſchen Reiche, nach Jornandes (De reb. Goticis.) — Vandalen in Afrika, nach Procop (Bell. Vandal.) — Angelſachſen in England, nach Wilhelm von Malmesbury (De gest. reg. Angl.) — Attila. Schlacht bei Chalons, nach Jornandes. — Chlodwig, nach Gregor von Tours (Hist. Franc.) — Theoderich. Oſtgothen in Italien, nach Jornandes. — Vertheidigung Roms durch Beliſar, nach Procop (Bell. Goth.) — Narſes ſtürzt das Reich der Oſtgothen, nach demſelben (ib.) — Alboin. Langobarden in Italien, nach Paul Warnefried's S. (De gest. Langob.) — Grimoald, nach demſelben. — Muhamed. Gründung des Islam, nach Abulfeda (Annales Moslem. ed. Reisk.) — Araber in Spanien, nach Conde (Hist. de la dominacion de los Arabes en Espana.) — Pelayo, nach Roderich von Toledo (De reb. Hisp.) — Abderrhaman. Trennung Spaniens vom Chalifat, nach Conde. — Waräger. Ruſſen vor Conſtantinopel, nach Neſtor (Ruſſ. Chronik ed. Schlözer.) — Der Jomsburger Gelübde, nach Snorro Sturleſon (Saga af Olafi Tryggva Syni.) — Olav Tryggweſon, nach demſelben. — Thorgny, nach demſelben (Saga af Olafi hinom Helga.) — Olav der Heilige nach demſelben (ib.) — Normannen in Unteritalien, nach Ganfried Malaterra (Hist. Sic.) — Wilhelm der Eroberer, nach einer Chronik der Normandie (bei Bonquet, rer. frsnc. sorr.) — Urſprung der Almoraviden, nach Conde. — Schlacht bei Zalakka, nach demſelben. — Peter von Amiens, nach Wilhelm von Tyrus (Histor. Bell. sacr. bei Bongars. Gesta Doi per Francos.) — Einnahme und Vertheidigung Antiochiens, nach demſelben (ib.) — Eroberung Jeruſalems durch die Kreuzfahrer, nach demſelben. — Urſprung der Almohaden, nach Conde. — Emad-eddin Zenki, nach Ihn Alatir (bei Reinaud in Michaud bibl. des croisades.) — Eroberung Krema's durch Friedrich I., nach Radewig (De reb. gest. Frid.) — Eroberung von Arkona. Slaviſcher Gottesdienſt auf Rhugen, nach Kanzow (Pomerania B. cf. Saxo Grammat. hist. dan. ed. Klotz) — Belagerung von Ankona, nach Boncompagni (De obsid. Anconae bei Muratori ror. ital. scrr. — Schlacht bei Hittin und Eroberung Jeruſalems durch Saladin, nach Hugo Plagon (Guil. Tyr. cont. histor. bell. sacr.) — Schlacht bei Alarka, nach Conde. — Eroberung von Conſtantinopel, durch die fränkiſchen Kreuzfahrer, nach Villehardouin (Hist. de la conquête de Constant.) — Kreuzzug wider die Albigenſer, nach Guillem von Tudela (Histoire de la guorre des Albigeois in hist. génér. de Languedoc preuves col.) — Schlacht bei Toloſa, nach einer ſpaniſchen Chronik (Coronica de Espana que mando componer el Rey don Alonso el Sabio.) — Ludwig's IX. Kreuzzug nach Egypten, nach Joinville (Hist. de St. Louis ed. Petitot.) — Karl von Anjou und Manfried, nach Ricordano Malaspini (Istor. fiorent.) — Konradin, nach Villani (Istor. fiorent.) — Die Sicilifche Veſper, nach demſelben (ib.) — Wie ſich Peter von Aragonien dem Karl von Anjou zum Zweikampf ſtellt, nach Muntaner (Cronica.) — Roger de Flor, nach demſelben. — Die Schwarzen und Weißen in Florenz, nach Villani. — Entthronung des engliſchen Königs Eduard II., nach Froiſſart (Chroniques.) — Schlacht am Salado, nach Villaſan (Cron. de I Rey don Alons. XI.) — Walther von Brienne in Florenz, nach Villani. — Jacob von Artaveldt, nach Froiſſart. — Schlacht bei

Crecy, nach demſelben — Schlacht bei Newkaſtle, nach demſelben. — Cola di Rienzo, nach einem ungenannten Zeitgenoſſen (Fragm. hist. rom. bei Muratori antiq. ital.) — Schlacht bei Poitiers, nach Froiſſart. — Die Jacquerie, nach demſelben. — Peter der Grauſame und Heinrich von Traſtamara: Peters Vertreibung, nach Froiſſart; Seine Wiedereinſetzung, nach Lopez Ayala (Croniea de D. Pedro.); Heinrichs Rückkehr und Peters Tod, nach demſelben (ib.) — Bertrand du Gueſclin, nach einem ungenannten Zeitgenoſſen (Mémoires sur du Gueselin bei Petitot colleet. des mém.) — Partheikämpfe in Florenz, nach Machiavelli (Istor. fiorent. init.) — Bauernaufſtand in England, nach Froiſſart. — Schlacht bei Aljubarota, nach Nunez de Liao (Croniea de Rey D. Joao.) — Schlacht bei Nicopolis, nach Froiſſart. — Richard II. und Heinrich von Lancaſter, nach demſelben. — Schlacht bei Azincourt, nach Monſtrelet (Chroniques.) — Einnahme von Paris durch die Burgunder, nach demſelben.) Die Jungfrau von Orleans, nach einer gleichzeitigen Chronik (Chronique de la Pucelle d'Orleans bei Buchon coll. d. chron. nat. fr. XV. siecle.) — Skanderbeg, nach Marinus Baletius (Vita Castriotae. I.) — Verſchwörung der Pazzi, nach Machiavelli (Ist. fior. VII. in et fin. VIII. init.)

Deutſchlands
jüngſte
Literatur- und Culturepoche.

Charakteriſtiken v. **Hermann Marggraff.**

gr. 12. 1838. broſch. 2 Thlr.

„Die Zerwürfniſſe unſerer Literatur, die ſich in der kritiſchen Richtung derſelben am ſchärfſten ausſprechen, hat der Verf. hiſtoriſch zu entwickeln und in ihrem Urſprunge, ihren Verzweigungen und wahrſcheinlichen Folgen darzuſtellen verſucht."

„Man muß bekennen, das Marggraff mit all' dem Ernſte an ſeine Arbeit ging, die vorzugsweiſe dem deutſchen Literaten eigen iſt; ſeine Zuſammenſtellung zeugt von der umfaſſendſten Beleſenheit, ſein Urtheil von einem durchdringenden Verſtande, ſeine Anordnung von Kenntniß und Geſchmack, und ſo ſehr man im Anfange über den Umfang des Buches erſtaunen mag, man wird bei näherer Betrachtung zu der Erkenntniß genöthigt, daß die Maſſe des Gegebenen ſich nur bei der ſorgſamſten und zweckmäßigſten Gedrängtheit in dieſen Raum einzwängen ließ."

(Blätter für Literatur u. Kunſt, 1839, Nr. 4.)

Ueber den
Goethiſchen Briefwechſel.

Von Prof. **G. G. Gervinus.**

8. 1836. Broſch. Rthlr. 1.

Der Verfaſſer entwickelt in dieſer Schrift Goethen als Menſch und Dichter hiſtoriſch und aus den perſönlichen literariſchen Beziehungen, in welchen er zu ſeinen näheren Freunden und Verehrern ſtand.

G. G. Gervinus,

gesammelte

kleine historische Schriften.

gr. 8. Brosch. 2 Thlr.

Der durch seine treffliche Geschichte der poetischen Literatur bekannte Verfasser hat in diesem neuen Werke folgende Arbeiten gesammelt:

Historische Briefe. Veranlaßt durch Heeren und das Archiv von Schlosser und Bercht. 1832
Ueber die historische Größe. 1832.
Geschichte der Zechkunst. Entwurf und Probe. 1836.
Ueber deutsches und französisches Unterrichtswesen. 1833.
Plan zur Reform der deutschen Universitäten. Ein Ministerialbericht. 1835.
Einleitung in die deutschen Jahrbücher. 1835.
Ueber Schlosser's universal-historische Uebersicht der Geschichte der alten Welt. 1835.
Ueber Börne's Briefe aus Paris. 1835.
Ueber Schinkel's Entwürfe zu einem Denkmal für Friedrich den Großen. 1835.
Ueber das Mosaikgemälde der Alexanderschlacht in Pompeji. 1832.
Ueber Wilda's Gildenwesen. 1835.
Ueber Probert's ancient laws of Cambria. 1831.
Ueber Schmidt's aragonische Geschichte. 1831.
Ueber Artaud's Machiavell. 1834.
Selbstanzeige der Geschichte der deutschen National-Literatur. 1836.
Ueber Dahlmann's Politik. 1836.

Römische Geschichte

von

Dr. Pet. von Kobbe.

Erster Theil. Von der ältesten Zeit bis zum ersten Punischen Kriege. 1840. Rthlr. 2. — Gr.

Zweiter Theil. Von dem ersten Punischen Kriege bis Augustus. gr. 8. 1841. Rthlr. 1. 18 Gr.

Vorstehendes Werk, welches unter den neueren Erscheinungen auf dem Gebiete der Geschichte keinen niedern Platz einnehmen wird, enthält nicht blos die Resultate mehrjähriger Forschungen, sondern gibt auch in gedrängter Kürze die Untersuchungen, durch welche dieselben gewonnen sind. Der Herr Verfasser liefert in klarer Darstellung ein vollständiges Bild von dem Entwickelungsgange des innern und äußern Staatslebens der Römer. Die rationelle Behandlung des Stoffes, welche sich von dem unkritischen Verfahren der früheren Geschichtsschreiber eben so fern hält, wie von der allzu großen Zweifelsucht neuerer, wird nicht weniger den Beifall aller Sachverständigen erwerben, als die einfache, gedrängte Darstellung und die zweckmäßige Anordnung, welche dies Werk besonders für den Gebrauch der Schüler in den höheren Classen, so wie eines jeden Freundes des römischen Alterthums eignet. Die Brauchbarkeit des Werkes wird erhöht durch die genaue Angabe der Quellen und durch die Nachweisungen auf neuere Geschichtswerke, von welchen der Herr Verfasser in der Einleitung eine kurze Charakteristik giebt. —

Der 3te (letzte) Band erscheint im Laufe des nächsten Jahres.

Wilhelm Wachsmuth's

Professors der Geschichte in Leipzig,

Grundriß

der

allgemeinen Geschichte

der

Völker und Staaten.

Zweite umgearbeitete Auflage.

gr. 8. Preis Rthlr. 1. 6 Gr.

Goethe als Dramatiker.

Von **Dr. H. Düntzer.**

gr. 12. 1837. Rthlr. 1. 12 Gr.

Inhalt: I. Wesen des Drama's. Goethe's betreffende Aeußerungen. — II. Goethe und Schiller als Dramatiker. — III. Goethe's dramatische Laufbahn. — IV. Goethe und die Griechen. — V. Goethe's Iphigenie, verglichen mit der Euripideischen und Gluckischen. — Nachträge.

Im „Helios" wird über dieses Werk gesagt: „Im Ganzen zeichnet es sich aus durch gründliche und gediegene Eigenansichten, sowie durch eine sehr vollständige und passende Auswahl von Fremdmeinungen, so daß man daraus fast die ganze schönwissenschaftliche kritische Literatur der neuern Zeit kennen lernt, in wie weit sie mit dem gegebenen Gegenstande in Verbindung steht. — Wem es darum zu thun, sich über die vorwürfige Sache gründlich zu unterrichten, oder die darauf bezüglichen Ideen sich einmal wieder zur Vorstellung und in's Gedächtniß zu rufen, der wird dieses Buch mit Vergnügen und Nutzen lesen."

David Ricardo's

Grundgesetze

der

Volkswirthschaft und Besteuerung.

Aus dem Englischen übersetzt

von **Dr. *Edw. Baumstark,***

Professor in Greifswald.

Erster Band. Uebersetzung. — Zweiter Band. Volkswirthschaftliche Erläuterungen vorzüglich über Dav. Ricardo's System. gr. 8. 1838. Preis Rthlr. 4. 12 Gr.

Wir übergeben hiermit dem Publicum den zweiten und letzten Theil eines Werkes, dessen Vollendung die Männer von Fach schon lange erwarteten. Dieser Band enthält denn nun eine vollständige umfassende Prüfung des berühmten politisch-ökonomischen Systems von Dav. Ricardo, nebst fortlau-

fender Zugabe der Anmerkungen, welche J. B. Say zu der französischen Uebersetzung des Ricardo'schen Werkes gemacht hat. Er bildet ein selbstständiges Ganze, in welchem der Verf. seine eigenthümliche höhere historische Anschauung politisch-ökonomischer Verhältnisse abgerundet und zusammenhängend dargelegt hat. Die neue Gestaltung, welche darin das Ricardo'sche System unter den Händen des Verf. gewinnt, bahnt in Deutschland einen neuen Weg für die politische Oekonomie. Die vergleichende Geschichte der Volks- und Staatswirthschaft der Staaten des Alterthums, welche der erste Abschnitt des Buchs enthält, giebt dem Nationalökonomen, Staatsmanne und Historiker mancherlei interessante Fingerzeige. Die wissenschaftlichen Untersuchungen der andern Abschnitte aber enthalten für den Theoretiker und Praktiker von Fach eine gründliche Forschung über die bestrittensten Fragen der politischen Oekonomie mit neuen Resultaten. Die Darstellung im ganzen Buche ist frei von jedem gelehrten Anstriche, gemeinverständlich für jeden Gebildeten.

Grundzüge der Historik

von G. G. Gervinus.

8. geh. 1837. 12 Gr.

Diese Schrift verbreitet sich in 40 §§. über die künstlerische Behandlung der Geschichte und hat dem Verfasser zunächst als Leitfaden bei seinen Vorträgen gedient. Allein in der Form, wie diese Materie hier dem Drucke übergeben, ist sie eine erfreuliche Gabe für jeden Freund des gründlicheren Geschichtsstudiums, und als solche von den bedeutendsten kritischen Journalen anerkannt worden. Eines derselben sagt z. B.: „Es kann nicht geleugnet werden, daß über die Aufgabe und das Wesen des Historikers in Deutschland gar keine, oder sehr schlechte Vorstellungen herrschen. Der gelehrte Theolog oder Jurist meint gleich auch die Geschichte seiner Wissenschaft schreiben zu können, der Gymnasiallehrer, der nie hinter seinen Büchern hervorkam, ergreift die Feder, um die Thaten und Sitten alter und neuer Völker zu schildern. Daher die Masse von historischen Schriften, in denen todtes Notizenwesen prunkt, daher die klägliche Erscheinung, epochemachende Thaten des Weltgeistes nach den kleinlichsten Rücksichten beurtheilt zu sehen. Um so erfreulicher ist es, in dem Buche von Gervinus die Grundzüge der Historik klar, präcis und lebensfrisch entwickelt zu finden, als es sich von dem verehrten Verfasser der vortrefflichen Geschichte der deutschen Nationalpoesie erwarten ließ" u. s. w.

Schriften

zur

allgemeinen Erdkunde

von Dr. Geo. Ludwig Kriegk.

I. Ueber die Ländernamen. II. Witz, Scherz und Spott in der geographischen Sprache der Völker. III. Zur Geographie der Flüsse. IV. Ueber die Beziehung geographischer und ethnographischer Verhältnisse zu Handel und Geographie. V. Ueber ästhetische Geographie. Erster Theil. 1) Einleitung. — 2) Allgemeines. — 3) Die Formen der Erdoberfläche. Zweiter Theil. 1) Landschaften. — 2) Formen und Farben der Pflanzenwelt. — 3) Gewässer. — 4) Klima und Luft. — 5) Thierwelt. — 6) Einfluss des Menschen auf den ästhetischen Charakter der Natur.

gr. 8. 1840. Brosch. Rthlr. 2.

Digitized by Google

Bibliotheca pharmaceutico-chemica, oder Verzeichniß derjenigen pharmaceutisch-chemischen Bücher, welche seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts bis zur Mitte des Jahres 1837 in Deutschland erschienen sind. Herausgeg. von Wilh. Engelmann. Mit einem vollständigen Materienregister. Ein besonderer Abdruck aus der Bibliotheca medico-chirurgica et pharmaceutico-chemica. gr. 8. 1838. brosch. 9 Gr.

—— philologica, oder Verzeichniss dorjenigen Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathieen, Lesebücher und anderer Werke, welche zum Studium der griechischen, lateinischen und orientalischen Sprachen gehören und vom Jahre 1750, zum Theil noch früher, bis zur Mitte des Jahres 1839 in Deutschland und den angränzenden Ländern erschienen sind. Zuerst herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin. Von Neuem gänzlich umgearbeitete zweite Aufl. von Wilh. Engelmann. Nebst einer systematischen Uebersicht. gr. 8. 1840. broseh. 20 Gr.

Bibliothek der schönen Wissenschaften, oder Verzeichniß der vorzüglichsten, in älteeer und neuerer Zeit, bis zur Mitte des Jahres 1836 in Deutschland erschienenen Romane, Gedichte, Schauspiele und einleitenden theoretischen Werke, so wie dee besten deutschen Uebersetzungen der in dieses Fach gehörigen Werke aus lebenden fremden Sprachen. Zuerst herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin. Gänzlich umgearbeitet und neu herausgeg. von Wilh. Engelmann. Zweite Aufl. gr. 8. 1836. brosch. 2 Thlr.

Bibliotheca theologica, oder Verzeichniß aller brauchbaren, in älterer und neuerer Zeit, bis zum Schluß des Jahres 1831 in Deutschland erschienenen Werke über alle Theile dee wissenschaftlichen und practischen, besonders protestantischen Theologie, nach dem „Handbuch der theologischen Literatur des Herrn Prof. Winee" mit Zuziehung anderer zuverlässigen literarischen Hülfsmittel. Zuerst bearbeitet und herausgeg. von Th. Chr. Fr. Enslin; von Neuem durchgesehen und fortgesetzt von Chr. Wilh. Löflund. Nebst einem Materienregister. Zweite vermehrte und verbesserte Aufl. gr. 8. 1833. 1 Thlr.

Bei **G. D. Bädeker** in Essen sind folgende sprach-wissenschaftliche Werke erschienen:

Schifflin, wissenschaftliche Syntax der franz. Sprache. 1840. 1 Thlr. 8 Gr.
—— Anleitung zur Erlernung dee engl. Sprache. 1. Cursus. 1841. 10 Gr.

Savels, Dr. J. A., Grundriß der veegleichenden Lehre vom Gebrauche der Modi in der deutschen, franz., latein. u. griech. Sprache. 1837. 12 Gr.

—— Uebersicht der vergleichenden Lehre vom Gebrauche der Casus in der deutschen, franz., latein. und griech. Sprache. 1. 2. Abth. 1838. 18 Gr. 3. 4. Abth. 1840. 1 Thlr. 6 Gr. compl. 2 Thlr.

Jaarsveldt, Dr. J. van, alphabet. Sammlung deutscher und franz. Redensarten zur Beforderung der Conversationssprache; oder Anleitung zur leichten und schnellen Erlernung des franz. Ausdrucks. Nebst einem Verzeichniß der am häufigsten vorkommenden Synonymen der franz. Sprache. 1837. 1 Thlr.

Knebel, Heinr., französische Schulgrammatik. 3te verb. Auflage. gr. 8. Koblenz 1839. Bädeker. 10 Gr.

—— französisches Lesebuch für die mittleren Klassen der Gymnasien und die Progymnasien. Ein Anhang zu dessen Schulgrammatik. gr. 8. Koblenz 1836. Bädeker. 6 Gr.

Höchsten, Ernst, Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Anhang zu Knebel's Schulgrammatik. 3te Auflage. gr. 8. Koblenz 1839. Bädeker. 6 Gr.

Handbuch

für Reisende

durch

Deutschland

und den

österreichischen Kaiserstaat.

Nach eigener Anschauung und den besten Hülfsquellen.

Nebst einer Reisekarte und den Plänen der Städte Wien, Prag, Berlin, München, Dresden, Hamburg, Frankfurt und Köln.

Coblenz, bei **Karl Baedeker.**

12. geb. 1842. 2 Thlr.

Neue Schulausgabe von JOHNSON'S RASSELAS.

In meinem Verlage ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

RASSELAS,

PRINCE OF ABYSSINIA.

A TALE

BY SAMUEL JOHNSON.

Für Deutsche bearbeitet, und mit einer einleitenden Formenlehre, syntaktischen und die Wortbildung betreffenden Noten und einem etymologischen Wörterbuche versehen von Wedewer, Gymnasiallehrer.

8. in Umschlag geheftet 16 Sgr. (20 Sgr.)

Vorliegendes Werkchen hat den Zweck, den deutschen Leser auf eine leichte und zugleich gründliche Weise in die englische Sprache einzuführen. Zu dem Ende ist der Weg der Sprachvergleichung eingeschlagen, und das Englische nach allen Seiten hin auf seine beiden Hauptelemente, das Germanische und Romanische, zurückgeführt worden.

Münster, im Juli 1841.

Friedrich Regensberg.

Druck von Breitkopf und Härtel.

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke,

welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zur Mitte des Jahres 1849 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Supplement-Heft:

enthaltend die Literatur vom Anfang des Jahres 1841 bis zur Mitte des Jahres 1849.

Leipzig, 1850.

Verlag von Wilhelm Engelmann.

☞ Das Hauptverzeichniß, die Literatur bis zu Anfang des Jahres 1841 enthaltend, kostet 1 Thlr. 15 Ngr.

BIBLIOTHECA PHILOLOGICA No. 2.

Die Literatur der neueren Sprachen.

Supplement-Heft.

Bibliothek

der

neueren Sprachen

oder

Verzeichniß der in Deutschland besonders vom Jahre 1800 an erschienenen

Grammatiken, Wörterbücher, Chrestomathien, Lesebücher und anderer Werke,

welche das Studium

der lebenden europäischen Sprachen

betreffen, wie auch derjenigen

ausländischen Classiker,

welche ebendaselbst vom Jahre 1800 bis zur Mitte des Jahres 1849 zum Abdrucke gekommen sind.

Herausgegeben

von

Wilhelm Engelmann.

Supplement-Heft:

enthaltend die Literatur vom Anfang des Jahres 1841 bis zur Mitte des Jahres 1849.

Leipzig, 1850.

Verlag von Wilhelm Engelmann.

V. BAN. B. 29. 2. 36

Vorwort.

Dieß Supplement über die lebenden europäiſchen Sprachen, welches ich den Freunden der neueren Philologie überreiche, ſchließt ſich an das im Jahre 1842 erſchienene Hauptverzeichniß, welches die Literatur bis zu Anfang des Jahres 1841 umfaßt. Die Eintheilung der einzelnen Sprachen, wie ſie ſich in dem erſten Verzeichniß befindet, iſt auch in dieſem Nachtrage beibehalten worden, und hat keine Veränderung erlitten. Dagegen glaubte ich durch theilweiſe Aufnahme der im Auslande erſchienenen Werke die Brauchbarkeit des Verzeichniſſes zu erhöhen. Dieſe ausländiſchen Werke aber in einer gewiſſen Vollſtändigkeit aufzuführen, bleibt einer ſpäteren Umarbeitung vorbehalten.

Die ſyſtematiſche Ueberſicht iſt wegen des zu geringen Umfanges der einzelnen Rubriken in Wegfall gekommen.

Leipzig, d. 1. November 1849.

Wilh. Engelmann.

Inhalts-Verzeichniß.

Seite

I. Allgemeine Schriften . . . 1
II. Angelsächsische Sprache . . . 2
III. Baskische Sprache . . . 3
IV. Böhmische Sprache . . . 3
1. Grammatiken und Hülfsbücher . . . —
2. Wörterbücher . . . 5
V. Bretagnische Sprache . . . —
VI. Bulgarische Sprache . . . —
VII. Churwälsche (rhäto-romanische) Sprache . . . —
VIII. Dalmatische Sprache . . . 6
IX. Dänische Sprache . . . —
1. Allgemeine Schriften . . . —
2. Grammatik . . . —
3. Wörterbücher . . . 10
4. Hülfsbücher . . . 11
5. Dänische Werke zum Studium fremder Sprachen . . . 14
a) Deutsche Sprache . . . —
b) Englische Sprache . . . —
c) Französische Sprache . . . 15
d) Gothische Sprache . . . 16
e) Holländische Sprache . . . —
f) Italienische Sprache . . . —
X. Englische Sprache . . . —
1. Allgemeine Schriften . . . —
2. Grammatik . . . —
3. Aussprache . . . 24
4. Wörterbücher . . . 25
5. Gespräche . . . 29
6. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc. . . . 33
7. Englische Werke um Deutsch zu lernen . . . 40
8. Englische Classiker, die in Deutschland gedruckt sind . . . 41
9. Werke, welche aus fremden Sprachen in die englische übersetzt sind . . . 53
XI. Esthnische Sprache . . . 55
XII. Finnische Sprache . . . 55
XIII. Flämische Sprache . . . 56
XIV. Französische Sprache . . . 56
1. Allgemeine Schriften, Literaturwerke . . . —
2. Grammatik . . . 58
3. Aussprache . . . 70
4. Wörterbücher . . . 71
5. Gespräche . . . 76
5. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc. . . . 81
7. Französische Werke um Deutsch zu lernen . . . 99
8. Französische Classiker, die in Deutschland gedruckt sind . . . 101
9. Werke, welche aus fremden Sprachen in die französische übersetzt sind . . . 119
XV. Friesische Sprache . . . 122
XVI. Neu-Griechische Sprache . . . 123
1. Grammatik . . . —
2. Wörterbücher . . . —
XVII. Grönländische Sprache . . . 124
XVIII. Holländische Sprache . . . —
1. Allgemeine Schriften . . . —
2 Grammatik . . . 125
3. Wörterbücher . . . —
4. Hülfsbücher . . . 127

Seite

XIX. Illirische Sprache 127
XX. Isländische Sprache . . . . . —
XXI. Italienische Sprache 128
1. Allgemeine Schriften . . . . . —
2. Grammatik . . . . . —
3. Wörterbücher 130
4. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc. 131
5. Italienische Werke um deutsch zu lernen 135
6. Classiker . . . . . —
7. Werke, welche aus fremden Sprachen in die italienische übersetzt sind . . . 138
XXII. Kroatische Sprache . . . . . —
XXIII. Lappländische Sprache . . . . . —
XXIV. Lettische Sprache . . . . . —
XXV. Lithauische Sprache 139
XXVI. Norwegische Sprache . . . . . —
XXVII. Ossetische Sprache . . . . . —
XXVIII. Polnische Sprache 140
1. Grammatik . . . . . —
2. Wörterbücher . . . . . —
3. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc. 141
XXIX. Portugiesische Sprache 142
XXX. Alt-Preußische Sprache . . . . . —
XXXI. Provenzalische Sprache 143
XXXII. Romanische Sprache . . . . . —
XXXIII. Russische Sprache 144
1. Allgemeine Schriften . . . . . —
2. Grammatik . . . . . —
3. Wörterbücher 145
4. Hülfsbücher . . . . . —
XXXIV. Schwedische Sprache 146
1. Allgemeine Schriften . . . . . —
2. Grammatik . . . . . —
3. Wörterbücher 147
4. Hülfsbücher 149
5. Schwedische Werke zum Studium fremder Sprachen . . . . . —
a) Deutsche Sprache . . . . . —
b) Englische Sprache 150
c) Französische Sprache 151
d) Italienische Sprache 154
e) Spanische Sprache . . . . . —
XXXV. Serbische Sprache . . . . . —
XXXVI. Slawische Sprache . . . . . —
XXXVII. Slowakische Sprache 156
XXXVIII. Slowenische Sprache . . . . . —
XXXIX. Spanische Sprache . . . . . —
1. Allgemeine Schriften . . . . . —
2. Grammatik 157
3. Wörterbücher 158
4. Hülfsbücher 159
5. Classiker 160
XL. Syrjänische Sprache 161
XLI. Tscheremissische Sprache . . . . . —
XLII. Ungarische Sprache . . . . . —
1. Grammatik . . . . . —
2. Wörterbücher 162
3. Hülfsbücher 163
XLIII. Wallachische Sprache 164
XLIV. Wallonische Sprache . . . . . —
XLV. Wendische Sprache 165
XLVI. Zigeuner-Sprache . . . . . —
XLVII. Mehrere Sprachen . . . . . —

I. Allgemeine Schriften.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen. Eine Vierteljahrschrift. Herausgeg. von Ludw. Herrig u. Heinr. Viehoff. 1—4. Jahrg. od. 1—6. Bd. (à 2 Hfte.) Nr. I—XII. gr. 8. Elberfeld u. Iserlohn 846—49. Bädeker. à Hft. 1 Rt. — 12 Ngr.

Bernhardi, Karl, Sprachkarte von Deutschland, entworfen und erläutert. 2. Aufl., unter Mitwirk. des Verf. besorgt u. vervollständigt v. Wilh. Stricker. 1 lith. u. illum. Karte in Imp.-Fol. u. 9½ B. Text in gr. 8. Kassel (844) 849. Bohné. 1 Rt. 15 Ngr.

Bock, Carl Wilh., verstehen und sprechen die neueren Völker ihre Sprachen noch richtig? od. Nachweisung d. Entstehung u. Bedeutung d. Person-, Zeit-, Sprechweise-, Thätigkeits- u. Leidensform d. Verba, in d. indogermaniachen u. vorzugsweise in d. deutschen Sprachen. gr. 8. Berlin 846. Nicolai'sche Buchh. 25 Ngr.

Bopp, Frz., vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Griechischen, Latein., Litthauischen, Altslawischen, Gothischen u. Deutschen. 1—4. Abtheil. 4. Berlin 833, 35, 37, 42. Dümmler. 12 Rt. 10 Ngr.

Eichhoff, E. W., Vergleichung der Sprachen von Europa u. Indien, oder Untersuchung der wichtigsten roman., german., slav. und celtischen Sprachen durch Vergleichung derselben unter sich und mit der Sanskrit-Sprache, nebst einem Versuch einer allgemeinen Umschreibung der Sprachen. Aus d. Franz. mit alphabet. Verzeichnissen der verglich. latein. u. griech. Wörter begleitet und durch einige die deutsche Sprache betreff. etymolog. Angaben vermehrt von J. H. Kaltschmidt. 2. (Tit.-) Ausg. gr. Lex.-8. Leipzig 845. Schrey. 2 Rt. 15 Ngr.

Giger, Joh., vergleichende Sprachlehre der deutschen, französ., italien. u. engl. Sprache, aus den besten Quellen geschöpft und für Schulen bearbeitet. gr. 8. Dissentis 842. (Luzern, Jenni.) 1 Rt. 7½ Ngr.

Girard, Pater Greg., über den regelmäßigen Unterricht in der Muttersprache f. Schule u. Haus. Eine gekr. Preisschr. Deutsch herausgeg. von K. R. Pabst. (4 Lieff.) — 1. Lief. Lex.-8. Biel 846. (Solothurn, Jent & Gaßmann.) 11½ Ngr.

Haacke, Aug., Andeutungen über Sprache u. Sprachunterricht auf Gymnasien. (Abgedr. aus dem Osterprogr. des Gymnasiums zu Nordhausen.) gr. 4. Nordhausen 848. Köhne. 7½ Ngr.

Haidinger, A., über den Unterricht in fremden Sprachen, s. de Filippi, unter Italienische Sprache 2) Grammatik.

Hegewald, Leonh., die Sprachen-Scala der sechs abendländischen Völker. Für Teutsche im Nationalton, nach Gesicht u. Gehör dargestellt. gr. 8. Mannheim 841. Bensheimer. 22½ Ngr.

Herrig, Ludw., u. Heinr. Viehoff, Wünsche für das Studium der neueren Sprachen, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 1848.

Heussi, J., über Orthoepie moderner Sprachen, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 1847.

Jülg, B., Litteratur der Grammatiken, etc. aller Sprachen, s. Vater.

Kaltschmidt, J. H., Vergleichung der Sprachen von Europa u. Indien, s. Eichhoff.

Kutschelt, Joh. Val., Völker- u. Sprachen-Skizze v. Europa. (Karte.) Lith. u. illum. qu. Fol. Berlin 848. Nicolai. 6 Ngr.

—— Völker- u. Sprachen-Uebersicht v. Mittel-Europa. (Karte.) Lith. u. illum. qu. Fol. Ebend. 848. 6 Ngr.

Lambert, E. L. de, über die Zwecke u. Vortheile der Erlernung fremder neuerer Sprachen im Allgemeinen u. der englischen insbesondere. Eine Antrittsrede. gr. 8. Pesth 846. (Geibel.) 5 Ngr.

Lautschrift, neue, nach dem Englischen. gr. 8. Gießen 848. (Ricker'sche Buchh.) 2½ Ngr.

Mager, Carl W. E., über eine unzweckmässige Weise deutsche Grammatik u. fremde Sprachen zu lehren. Oder Beurtheilung der R. J. Wurst'schen Sprachdenklehre u. einiger verwandten Lehrbücher von Hoegg, Bär, Richon u. Steinmetz. Aus der Pädagog. Revue

beſonders abgedruckt. Nebſt e. Vorrede als Abfertig. der u. d. Titel: „Unparteiiſche Erwiederung“ verbreit. Mäcken'ſchen Schmähſchrift. gr. 8. Stuttgart 842. Cast'sche Buchh. 10 Ngr.

—— die moderne Philologie u. die deutſchen Schulen. Beſonderer Abdruck aus der Pädagog. Revue. gr. 8. Ebend. 840. 15 Ngr.

Die Fortſetzung erſchien unter d. Titel:

—— die modernen Humanitätsſtudien. 2s Hft. — A. u. d. T.: Ueber Weſen, Einrichtung u. pädagog. Bedeutung des ſchulmäßigen Studiums der neueren Sprachen u. Litteraturen u. die Mittel ihm aufzuhelfen. gr. 8. Zürich 843. Meyer & Zeller. 18¾ Ngr.

—— —— deſſ. 3. Hft. — A. u. d. Tit.: Die genetiſche Methode des ſchulmäßigen Unterrichts in fremden Sprachen u. Literaturen nebſt Darſtellung u. Beurtheilung der analyt. u. der ſynthetiſchen Methoden. 3. Bearbeitung. gr. 8. Ebend. 846. 2 Rtl.

Pfau, J. A., der Sprachunterricht nach Hamilton u. Jacotot, für Lehrer an Gymnaſien u. Realſchulen dargeſtellt. gr. 8. Quedlinburg 844. Franke. 22½ Ngr.

Rapp, K. M., die vergleichende Grammatik als Naturlehre dargeſtellt. 4 Bde. gr. 8. Stuttgart 836—41. Cotta. 6 Rtl. 7½ Ngr.

I. Bd. Verſuch einer Phyſiologie der Sprache, nebſt hiſtoriſcher Entwicklung der abendländiſchen Idiome nach phyſiologiſchen Grundſätzen. 836. 2 Rtl.

II. „ Die Sprachen des Mittelalters phyſiologiſch entwickelt. 839. 1 Rtl. 7½ Ngr.

III. „ Die lebenden Sprachen griechiſch-römiſch-gothiſcher Zunge phyſiologiſch dargeſtellt. 840. 1 Rtl. 15 Ngr.

IV. „ Supplemente zu Dr. K. M. Rapp's Phyſiologie der Sprache. 841. 1 Rtl. 15 Ngr. Inhalt: I. Die Phyſiologie der deutſchen Sprache. II. Die Dichtungsformen des Mittelalters, rhythmiſch und phonatiſch nachgebildet.

Richter, Frz. Wilh., vorläufige Umriſſe zu einer allgemeinen Sprachwiſſenſchaftslehre. gr. 4. Quedlinburg 847. (Baſſe.) 15 Ngr.

Schmitt, A., über Wortbildung beſonders der neueren Sprachen, in: Archiv f. neuere Sprachen. II. III. 847.

Vater, Joh. Sev., Litteratur der Grammatiken, Lexika u. Wörterſammlungen aller Sprachen der Erde. 2., völlig umgearb. Ausg. von B. Jülg. gr. 8. Berlin 847. Nicolai'ſche Buchh. 3 Rtl.

Vesin, Chr. Fr., analytiſches Verfahren zum Ueberſetzen jeder Sprache ohne die mindeſten Vorkenntniſſe derſelben zu beſitzen. Nach d. Franz. von ....z. 8. Aachen 841. Roſchütz'ſche Buchh. 12½ Ngr.

Woeker, Max, allgemeine Phonologie, oder natürliche Grammatik der menſchlichen Sprache. Mit ſpecieller Anwendung auf das Hebräiſche, Griechiſche, Lateiniſche, Italieniſche, Franzöſiſche, Engliſche, Deutſche, und die resp. alten u. neuen Mundarten. gr. 8. Stuttgart u. Tübingen 841. Cotta'ſcher Verlag. 2 Rtl. 15 Ngr.

—— neuere Phonologie, für das Engliſche, Italieniſche, Franzöſiſche: als Theorie vom Naturleben der Sprache, wie es in Wortbildung, Ausſprache, Wortbiegung, Wort- u. Satzgefüg ſich wahrnehmen läßt. Ein Beitrag für lebendiges u. rationelles Sprachſtudium. gr. 8. Ulm 846. Wohler'ſche Buchh. (L. Lindemann.) 24 Ngr.

Zeitſchrift für die Wiſſenſchaft der Sprache. Herausgeg. von Albert Hoefer. 1. 2. Bd. à 2 Hfte. gr. 8. Berlin 845—48. G. Reimer. I. 1. 1 Rtl. — I. 2. u. folg. à 1 Rtl. 10 Ngr. — 5 Rtl.

II. Angelſächſiſche Sprache.

Bosworth, J., a Dictionary of the Anglo-Saxon Language; containing the Accentuation, the Grammatical inflections, the irregular Words referred to their Themes, the Parallel Terms from the other Gothic Langnages, the Meaning of the Anglo-Saxon in English and Latin, and copious English and Latin Indexes; serving as a Dictionary of Engliah and Anglo-Saxon, as well as of Latin and Anglo-Saxon. With a Preface, on the Origin and Connection of the German Tongnes, a Map of Langnages, and the Essentiala of Anglo-Saxon Grammar. Roy. 8. London 838. Longman. 14 Rtl. 15 Ngr.

—— the Easentiala of Anglo-Saxon Grammar, with an Outline of the Systems of Professor Rask and Grimm. Roy. 8. Ibid. 841. 1 Rtl. 10 Ngr.

Ebeling, Friedr. Wilh., angelsächsiſches Leſebuch. 4. Leipzig 847. Romberg. 2 Rtl.

Greverus, J. P. E., Empfehlung des Studium der angelſächſ. Sprache f. Schule u. Haus. (Progr.) gr. 4. Oldenburg 848. (Schmidt.) 12 Ngr.

Kemble, J. M., History of the English language. First, or Anglo-Saxon period. 8. Cambridge 834.

Leo, Heinr., Altſächſiſche u. Angelſächſiſche Sprachproben. Mit einem erläuternden Verzeichniß der angelſächſ. Wörter verſehen. gr. 8. Halle 838. Anton. 1 Rtl. 15 Ngr.

Mäunel, Albert, die angelſächſiſche Sprache, das Fundam'ent der engliſchen. Als Gegenſchrift zu: „Das Fundament der engl. Sprache, ihr Urſprung aus der ſcandinav. Sprache u. nicht aus dem Anglo-Sächſiſchen, von Smith, Univerſitätslehrer in Kiel." 8. Leipzig 848. Schwickert. 5 Ngr.

ſ. auch: Smith, Th., das Fundament. unter Engliſche Sprache 2) Grammatik.

Rapp, Mor., Engliſches Mittelalter. Angelſächſiſches Geſpräch von Älfric. Aus d. 10. Jahrh., in: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Rask, R. Kr., Angelsaksisk Sproglaere tilligemed en kort Laesebog. 8. Stockholm 817. Wirsells förl. 1 Rt. 10 Ngr.

III. Baskiſche Sprache.

Humboldt, Wilh. v., Prüfung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens mittelst der Baskischen Sprache. gr. 4. Berlin 821. Dümmler. 2 Rt. 10 Ngr.

Yrizar y Moya, De l'Eusquère et de ses erdères, ou de la langue Basque et de ses dérivés. 4 Tom. 8. Paris 841—43, 46. Poussielgue-Rusand. (Leipzig, Michelsen.) à 6 fr.

IV. Böhmiſche Sprache.

1. Grammatiken und Hülfsbücher.

Biba, Winc. D., theoreticko-praktické nawedeni k pisemnostem Ku prospěchu školní mládeže. 8. Praze 848. Pospíšil.

Burian, Th., ausführl. theoretiſch-prakt. Lehrbuch der böhmiſchen Sprache. 2. Aufl. 8. Prag (839.) 843.

Fröhlich, R. A., kurz gefaßte tabellariſch bearb. Anleitung zur ſchnellen Erlernung der 4 ſlaw. Hauptſprachen. Ein Leitfaden, um in kurzer Zeit ſich die böhmiſche, polniſche, iliriſche und ruſſiſche Sprache vergleichungsweiſe eigen zu machen. Mit einer reichhaltigen gewählten Wörterſammlung und vielen Geſprächen des gewöhnl. Lebens. breit 8. Wien 847. Wenedikt ſel. Witwe. 1 Rt.

Grundzüge der neuen Orthographie der čechiſchen Sprache, ſammt Uebungsaufgaben zum Dictando-Schreiben. (Von J. N. Konečný.) 16. Wien 846. Wenedikt'ſche Buch. 5 Ngr.

Hanka, W., ausführl. Lehrgebäude der böhm. Sprache von J. Dobrowsky. 2. Aufl. 8. Prag (809.) 819.

—— mluvnice českého jazyka na základě soustavy Dobrovského. Třetí vydání. 8. w Praze (831.) 849. V. Hess.

—— prawopis český. 8. vydání. w Praze 848.

Jawornicky, Joh., teutſch-böhm. Taſchenbuch. Eine Sammlung teutſcher u. böhm. Benennungen, Phraſen, Anreden im geſellſch. Umgange u. vertrauter Geſpräche über die mannigfalt. Bedürfniſſe und Vorfälle des menſchl. Lebens. Nebſt einem Schlüſſel zur richtigen Ausſprache des Teutſchen u. Čechiſchen. 2. Aufl. 8. Königgratz 843. Pospíšil.

Jungmanna, Josefa, sluwesnost aneb náuka o wýmluwnosti básnické i řečnické se ahirkau příkladů newázané i wázané řeči. Třetí wydání. 8. w. Praze 846. F. Rziwnatz. 1 Rt. 24 Ngr.

Kampelík, Fr. Cyr., prawopis československé řeči co příruční knižka se mnohými překlady pro učitele, pěstouny, rodiče Ku prospěchu mladeže tak sestawený, aby se mu snadným zpusobem důkladně naučiti mohla. 2 dilky. 8. w. Praze 845. Medau.

Klácel, M. F., wiſſenſchaftl. Anfangsgründe der böhm. Grammatik. 4. Brünn 843.

Konečný, J. N., theoreticko-praktické nawedeni k rychlému a důkladnému naučen se jazyku československému podlé nowé, lehkopochopitelné methody. I. dil. — Theoretiſch-prakt. Anleit. zur ſchnellen u. gründl. Erlernung der čechiſch-ſlaw. Sprache nach einer neuen, leicht faßlichen Methode. (Mit der neuen Orthographie.) 1. Thl. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien (842.) 849. Rohrmann. 1 Rt.

—— daſſ. 2. Thl. Enthalt.: čechiſch-ſlawiſche Chreſtomathie, od. auserleſ. Sammlung von proſaiſchen Aufſätzen u. Gedichten aus d. beſten Schriftſtellern aller Zeiten mit grammatikal. Erklärungen. — A. u. d. T.: Theoreticko-praktické nawedeni k rychlému a důkladnému naučeni se jazyku československému podlé nowé, lehkopochopitelné methody. (Nowou dohropisemnosti.) — Druhý díl. Obsahujici: československou krestomatii

aneb wybranou zbirku prosaických pojednání a básní z nejlepších spisowatelů wšech časů s mluwnickými wýklady. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rg.

Konecný, J. N., Handbuch der böhm. u. deutſchen Converſationsſprache, nebſt einer theoret. Anleitung zur ſchnellen Erlernung der böhmiſchen Sprache. — A. u. d. T.: Ruční knížka, obsahujic české a německé rozmluwy s theoretickým nawedenim k rychlemu naučeni-se jazyku českemu. 8. Wien 847. Haas'ſche Buchh. 20 Ngr.

Liſchka, Ant., Elementarunterricht in der böhm. Sprache, zunächſt für die deutſche ſtudirende Jugend. 8. Neuhaus 824. Landfraß.

Malý, J. B., (kurze böhm. Sprachlehre für Böhmen.) Krátká mluwnice česká pro Čechy. — Sepsal obzwláště ku prospěchu studujicí mládeže. 12. Praze 845. Haase Söhne. 8 Ngr.

—— Příkladowé české mluwy. Krátké mluwnice české pro Čechy díl druhý. — Auch unt. d. Tit.: Beiſpiele čechiſcher Redeweiſe. Der kurzen čech. Sprachlehre für Čechen 2. Thl. gr. 8. Prag 846. Kronberger u. Riwnáč. 15 Ngr.

—— Slowes nosti soustawni nástin, zwláště ku prospěchu wlastenské mládeže sestawil a hojnými příklady opatřil etc. 8. w Praze 848.

Mluwnicá stručná česká pro školní mládež, sestawena w poradách od učitelstwa okresu Melnického. 8. w Praze 849. Kronberger.

Polehradský, F. R. J., mluwnice s prawopisem pro ceškou mládež. 8. w. Praze 849. Pospišil.

Přibjk, Joh., Sprachlehre der deutſchen und böhmiſchen Sprache. Ein Hilfsbuch der böhm. Jugend, welche die deutſche Sprache auf eine leicht faßliche Art erlernen will. 8. Prag 847. Pospišil.

Prochazka, Joſ., deutſche und böhm. Geſpräche. 8. Neuhaus 848. Landfraß.

Proſchek, Joſ., kurzgefaßte praktiſche böhmiſche Grammatik für Deutſche. gr. 8. Eger 840. Kobrtſch & Gſchihay. 22½ Ngr.

Rechte, die, der böhmiſch-čechiſchen Sprache an den politiſchen u. Gerichtsämtern ſowie den höhern u. niedern Schulen Böhmens, Mährens u. Schleſiens. (Aus Jordan's ſlaw. Jahrbüchern beſonders abgedr.) Lex.-8. Leipzig 846. Expedition der ſlaw. Jahrbücher. 2½ Ngr.

Rosa, W. J., Grammatica linguae Bohemicae. 2. edit. 8. Viennae (Micro-Pragae) s. a. (672.) 776.

Schafarik, Paul Joſ., Elemente der altböhmiſchen Grammatik. 1. Thl. der Sammlung ſlawiſcher Grammatiken, herausgeg. von J. P. Jordan. gr. 8. Leipzig 847. Slawiſche B. 20 Ngr.

Sembera, Al., böhmiſche Rechtſchreibung. 2. Aufl. 8. Olmütz 846.

Sumavský, böhmiſch-deutſche Sprachübungen. 8. Prag 846. Kreemar.

Swoboda, Jan, der kleine Čeche u. Deutſche, oder der erſte Unterricht in der böhm. u. deutſchen Sprache. 8. Prag 846. Kronberger.

—— malý Cech a Němec, čili prwopočátěční české a německé cwičeni w mluweni. 1. 2. wydání. Octav-12. Praze 846. (Kronbergra.) à 10 Ngr.

Sykora, J. N., kurzgefaßtes Lehrbuch der böhmiſchen Sprache u. Rechtſchreibung zum Selbſtunterricht für Deutſche. 8. Prag 844. Pospišil.

—— praktiſche Uebungen in der böhmiſchen Sprache zum Selbſtunterrichte. Zuſammengetragen u. mit einem bedeutenden Vorrathe von Fabeln, Anekdoten u. Erzählungen zum Ueberſetzen aus einer Sprache in die andere verſehen. Als zweiter, ausübender Theil des Lehrbuches der böhmiſchen Sprache von demſelben Verfaſſer. 8. Prag 846. J. Pospiſchil.

Tomek, W. Wladiwoj, krátká mluwnice česká pro Čechy. 8. Praze 848. (Calve'ſche Verl.) 5 Ngr.

—— kurzgefaßte Böhmiſche Sprachlehre für Böhmen. 8. Ebend. 848. 5 Ngr.

Wanek, N., u. W. Franta, praktiſcher Theil zur böhmiſchen Grammatik oder böhmiſch-deutſch-deutſche Sprechübungen und Ueberſetzungs-Aufgaben. 8. Prag 840.

Wojtiſchek, Karl A., der kleine Čech oder neuer unfehlbarer Schlüſſel, um die böhmiſche Sprache in vierzehn Lektionen gut leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. 8. Wien 848. Wenedikts Wwe.

Wlaſak, J. W., böhmiſche und deutſche Sprachlehre in Beiſpielen, insbeſondere für diejenigen, welche die eine oder die andere Sprache leicht erlernen, jedoch den langſamen u. trockenen Unterricht mittelſt der Regeln vermeiden wollen. 8. Prag 848. Poſpiſchil.

Ziak, Vinzenz Paul, Böhmiſche Sprachlehre für Deutſche. 3., verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Brünn 849. Winiker. 1 Rg. 15 Ngr.

Ziegler, Joſ. Liboſlaw, Böhm. Grammatik (böhmiſch). 8. Chrudim 842.

—— deutſchböhmiſche Sprachlehre, zum Gebrauche der Schuljugend verfaßt. 8. Cáſlau 845. (Prag, Borroſch & André.) 15 Ngr.

2. Wörterbücher.

Jordan, J. P., auplný Slowníček českého i německého jazyka. — Auch unt. d. Tit.: Vollſtändiges Taſchenwörterbuch der böhmiſchen u. deutſchen Sprache. Stereotypausgabe 16. Leipzig 847. Karl Tauchnitz. 1 Rt.

Jungmann, J., Česko-německý slownjk. 5 dilů. (Böhm.-deutſches Wörterbuch ꝛc. mit Unterſtützung des böhm. Muſeums. 5 Thle.) 4. w Praze 835—38.

Koneèný, J. N., onplný kapesní slownik čechoslowanského a německého jazyka. (S nowou dohropiscmnosti.) Podlé nejlepších pramenů sepsal. II díl. — Auch u. d. Tit.: Vollſtändiges Taſchen-Wörterbuch der čechoſlaviſchen u. deutſchen Sprache. (Mit der neuen Orthographie.) Nach den beſten Quellen bearbeitet. 2 Thle. 16. Wien 845. Wenedikt. 2 Rt. 10 Ngr.

Špatný, Franta, Slownjk hospodářsko-technický pro anřednjky, mysliwce, stawitelské mistry a hospodáře, česko-německy. — S úwodaj předmluwau od Jos. Lnmbe. 8. Praze 843. (Kronberger'ache Buchh.) 20 Ngr.

—— deutsch-böhmiſches Wörterbuch für Wirthſchaftsbeamte, Thierärzte, Technologen, Forſt- und Weidmänner, Land- und Teichwirthe, Gärtner, Bau-, Maurer- u. Zimmermeiſter, Mühlbauer, Müller u. Bräuer, und gehör. Berücksicht. der hierauf Bezug nehmenden Hilfswissenſchaften u. Gewerbe. 1—4. (Hft.) gr. 8. Prag 849. (Kronberger'ſche Buchh.) à Hft. 7½ Ngr.

Sumavsky, Joſepha Franta, vollſtändiges deutſch-böhmiſches Wörterbuch. Uplný nemecko-česky Slovnik. 2 Thle. gr. 8. Prag 844. (Kronberger.)

—— Cesko-nèmecký Slovník (böhmiſch-deutſches Wörterbuch). Svazek I—V. A.—Počastnjn. gr. 8. Praze 848, 49. Haase Söhne. à 15 Ngr.

Das Ganze erſcheint in 9 Heften.

Wörterbuch, mittellateiniſch-hochdeutſch-böhmiſches, nach einer Handſchrift vom J. 1470 zum erſten Male herausgeg. u. mit erläut. Zuſätzen verſehen von Lorenz Diefenbach. 8. Frankfurt a. M. 846. Literar. Anſtalt. (J. Rütten.) 26½ Ngr.

Wussin, (Z. C.), Dictionarium trinm liognarum, Germ., Lat., Bohemicae. 3 Tom. 4. Prag 700—706; —722; —742—47.

V. Bretagniſche Sprache.

Guillome, J., Grammaire Franç.-Bretonna, cont. tout ce qui est nécessaire pour appr. la langue Bretonne et l'idiome de Vannes. 12. Vannes 836. (6⅙ Bog.)

Legonidec, J. Fr. M. A., Dictionnaire Celto-Breton on Breton-Français. 8. Paris (Angoulême 821.) 839. Tremean. 2 Rt. 10 Ngr.

—— Grammaire Celto-Bretonne, contenant les principes de l'orthographie, de la prononciation etc. Nouv. édit. 8. Paris (807.) 838. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rt.

VI. Bulgariſche Sprache.

Bogojew, J. A., Bulgar. Gramm. 8. Belgrad 845. (bulg.)

Bukwar bulgarski (Bulgar. Ahecedar.) auf Koſt. d. Moskauiſch. Kaufmanns A. N. Chadshoglo. 8. Moskwa 844.

Grammatika Tscheremisskaja. 8. Kasan 837. (russ.)

Ornatow, P., Mordowskaja grammatika (nach dem Mokschaniſch. Dialekte). 8. Moskwa 838. (russ.)

VII. Churwälſche (rhäto-romaniſche) Sprache.

Carisch, O., Kleine deutſch-italiän.-romaniſche Wörterſammlung zum Gebr. in den romaniſchen Landſchulen des Kanton Graubündten. 1. Hft. 8. Chur (821.) 836. Grubenmann. 17½ Ngr.

VIII. Dalmatiſche Sprache.

Appendini, F. M., Notizie istorico-critiche sulle antichità, storia e' letteratura de' Ragusi. 2 Vols. 4. Ragusa 802, 3.
—— De praestantia et vetustate linguae Illyr. 8. Ragusii 806.

IX. Däniſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Brage og Idun, et nordisk Fjærdingårsskrift, udgivet, med Bistand af Danske, Svenske og Normænd, af Fred. Barfod. 1—4. Bd. à 2 Hfte. 5. Bd. 1. Hft. gr. 8. Kjøbenhavn 839—42. (Reitzel.) à Hft. 22½ Ngr.

Erslew, Th. H., almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark med tilhørende Bilande, fra 1814 til 1840. 1—11. Hft. (1. 2. u. 3. Bd. 1. Hft.) A—Severin. gr. 8. Kbh.*) 843-48. (Gyldendal.) 28½ Ngr.

Flor, C., Haandbog i den Danske Litteratur ſ. hinten: Hülfsbücher.

Fürſt, Nicolay, Briefe üb. d. dän. Literatur. 2 Bde. Wien 816, 17. Gerold. 1 Rt. 10 Ngr.

Magazin, nye danske, indeh. allehaande Smaastykker og Anmærkninger til Historiens og Sprogets Oplysning; udgivet af det Kongelige Danske Selskab til den nordiske Histories og Sprogets Forbedring. 1—6. D. gr. 4. Kbh. 794—836. (Gyldendalske Bogh.) 7 Rt.
—— danske, 3e Række. Udgivet af det Kong. Danske Selskab for Fædrelandets Historie og Sprog. 1. 2. Bd. à 4 Hfte. 3. Bd. 1. Hft. gr. 4. Ebend. 839—47. (Ebend.) à Hft. 22½ Ngr.

Molbech, Chr., Forelaesninger over den nyere danske Poesie, særdeles efter Digterne Ewalds Baggesens og Oehlenschlägers Værker. 1. 2. D. ſt. 8. Ebend. 831—32. Reitzel. 3 Rt.
—— Indledning til Forelaesninger over det danske Sprogs og den danske National-Litteratur Historie. 8. Ebend. 822. Schultz. 20 Ngr.

Nyerup, R., og J. E. Kraft, almindelige Litteraturlexicon for Danmark, Norge og Island; eller Fortegnelse over disse Landes Forfattere med Anførelse af deres Levnetsomstændigheder og Skrifter m. m. 1—2 D. 4. Ebend. 818, 19. Gyldendal. 6 Rt.

Petersen, Niels Matth., det danske norske og svenske Sprogs Historie under deres Udvikling af Stamsproget, et Prüisskr. 1ste D., det danske Sprog, 2den D., det norske og svenske Sprog samt Sprogprøver. 8. Ebend. 829—30. Gyldendal. 2 Rt. (Hver Deel særskilt 1 Rt.)

Thortſen, C. A., historiſk Udſigt over den danske Litteratur indtil Aar 1814. 2. Udgave. ſtor 8. Kbh. 846. Reitzel. 22½ Ngr.

Werlauff, E. C., det Kongelige Danske Selſkab for Fædrelandets Historie og Sprog, i dets første Aarhundrede. ſtor 8. Kbh. 847. (Gyldendal.) 1 Rt. 22½ Ngr.

2. Grammatik.

Aalholm, M. N., Kortfattet norſk Sproglære til Brug i Almueſkoler. 8. Arendal 835. (Hald. Kom. h. Dahl.) 5 Ngr.
—— Udtog af det norske Sproges Grammatik. 8. Christiania 843. Forfatteren. 5 Ngr.

Aaſen, Ivar, det norske Folkesproges Grammatik. 8. Christiania 848. (Feilberg & Landmark.) 1 Rt. 7½ Ngr. Schreibp. 1 Rt. 15 Ngr.
—— Det norske Folkesproges Grammatik, fremstillet efter en Undersøgelse af de fleste norske Dialekter. 8. Ebend. 848. 1 Rt. 7½ Ngr. Schreibp. 1 Rt. 15 Ngr.

Abrahamſon, W. H. F., vollſt. däniſche Sprachlehre f. Deutſche. 8. Kopenhagen 812. Schubothe. 2 Rt. 10 Ngr.

Baden, Jac., Forelaesninger over det danske Sprog. 4. Opl. 8. Kopenhagen (785.) 813. Schubothe. 1 Rt. 20 Ngr.
—— Udtog af den danske Grammatik. 6. Opl. 8. Ebend. (798.) 838. 25 Ngr.

Bartholin, Chr., kortfattet dansk Retskrivningslære. ſt. 8. Kbh. 843. Philipsen. 12½ Ngr.

Bentzien, Wilh. Barth., dansk Grammatik til Brug for Skoler. 6te Opl. 8. Kbh. (825.) 814. Reitzel. 1 Rt. 2½ Ngr. geb. 1 Rt. 7½ Ngr.

*) Kbh. bedeutet Kjøbenhavn, ebenſo Kph. Kopenhagen.

Berg, Jørgen Ldv., Tanker om Faedresprogets Retſkrivning. 12. Kbh. 811. Schubothe. 5 Ngr.

Birch, Dav. Seidelin, Udtog af den danſke Sproglaere, til Brug ved den første Underviisn. i Modersmaalet. 4de Udg. 8. Kbh. (810.) 825. Seidelin. 11½ Ngr.

—— Grundrids af den danſke Sproglaere. 8. Aarhuus 833.

Birch, Fr. Sneedorff, Grundrids af den danſke Sproglaere. 8. Aarhuus 833. Warberg. 25 Ngr.

—— danſk Ordfoiningslaere i Exempler. 1. H. (1300 danſke Ordſprog ordnede m. H. t. Setningslaeren.) 8. Kbh. 836. Schubothe. 25 Ngr.

—— danſk Retſkrivningslaere. 8. Ebend. 835. 25 Ngr.

Bloch, Søren Nic. Joh., Fuldſtaendig danſk Sproglaere til Brug i lærde Skoler og ved Selvunderviisn. I. D. om Ordenes Dannelſe og Retſkrivn. 2. Opl. 8. Odenſe 817. Hempel. 1 Rd. 20 Ngr.

—— Grundſaetninger for den danſke Retſkrivning. 8. Kbh. 826. Schubothe. 20 Ngr.

—— Grundtraek til en danſk Retſkrivningslaere. 8. Odenſe 805. Hempel. (Ebend.) 15 Ngr.

Bloch, Jørgen Biet., Nogle grammatikalſke Bemærkn. om den veſterjydſke Dialect, oplyſte ved ethnogr. og geogr. Billeder. 8. Horſens 837. (Kph. Reitzel.) 15 Ngr.

Borgen, V. A., Veiledning til Affattelſe af Udarbeidelſer i Modersmaalet. 3. Opl. 8. Kbh. (840.) 843. Forſ. (Klein.) 1 Rd. 20 Ngr.

—— om Underviisningen i Modersmaalet i det v. Weſtenſke Inſtitut; med Vink til Benyttelſe af „Veiledning til Udarbeidelſer" (Progr. 842). 2det Opl. 8. Kbh. 842. Wahl. 22½ Ngr.

Boye, Joh., om det danſke Sprogs Retſkrivning. 8. Kbh. 815. Schubothe. 20 Ngr.

Bøgh, Matth. Fr. Georg, danſk Retſkrivningslaere, foredraget ſom ſelvſtaendig videnſkabelig Laere et Forſøg. 8. Kbh. 822. Seidelin. 1 Rd.

Brandſtrup, F., danſk Sproglaere, for Almueſkoler og for de første Begyndere. 8. Svendborg 844. Jeſſen. 10 Ngr.

Bredsdorff, Jac. Horn., danſk Retſkrivningslaere for Laegfolk. 8. Odenſe 826. S. Hempel. 15 Ngr.

Breſemann, Fr., danſke Ordſprog og Mundheld. 8. Kbh. 843. A. F. Høſt. 1 Rd. 22½ Ngr.

Buſch, V., Samtaler i det danſke og ſvenſke Sprog tilligemed nogle Ordfortegnelſer og Breve ſt. 8. Kbh. 844. Reitzel. 2 Rd.

Chriſtenſen, R., danſk Sproglaere, iſaer med Henſyn til Borger- og Almueſkoler. 8. Viborg 834. (Kbh. Gyldendal; Høſt.) 7½ Ngr.

Chriſtie, Joh. Koren, om det norſke Sprogs Retſkrivning. Et Forſøg. 8. Bergen 843. Dahl. (Malling.) 12½ Ngr.

Dahl, Fr. Pt. Jac., Overſigt af den danſke Retſkrivningslaere. 4 Ark. Fol. Kbh. 823. Forſ. (Gyldendal.) 20 Ngr.

Dichmann, Carl Fr., Regler for Retſkrivningen. 8. Kbh. 799. Schubothe. 1 Rd. 15 Ngr.

—— Forſøg til en Danſk Sproglaere. 8. Ebend. 800

Dolmetſcher, der dän., f. Deutſche, enth. die nöthigſten Wörter u. Redensarten um ſich verſtändlich zu machen. 8. Hamburg 849. Hoffmann & Campe. 5 Ngr.

Frank, H., Forſøg til en Ledetraad ved Underviisn. i danſk Sproglaere, Retſkrivning og Stiilovelſe: naermeſt til Brug for Laerere i Almueſkolen paa Landet. 8. Kbh. 841. Forſ. (Reitzel.) 1 Rd. 5 Ngr.

Geerz, F. H. J., Karte zur Ueberſicht der Grenzen der Volks- u. Kirchen-Sprachen im Herzogth. Schleswig. 8. Eutin 838. Baurmeiſter. 5 Ngr.

Glükſtadt, Chr., Norſk Grammatik for Begyndere. 16. Frdrhald. 842. (Cappelen.) 10 Ngr.

Greif, Geo. H. O., Grammatik der däniſchen Sprache, ſowohl für Schulen, als für das Selbſtſtudium beſtimmt. 8. Altona 846. (Schlüter.) 12½ Ngr.

Grønlund, Joh., om Underviisningen i Danſk ved Kolding laerde Skole. Progr. 8. Odenſe 841. Forſ. (Ikke i Boghl.)

Grøttum, A., Norſk Grammatik for Begyndere. 8. Drammen 843. (Guldberg & Dzwonkowſki.) 7½ Ngr.

Guldberg, Fr. Høegh-, Betragtninger over Dannerſprogets Retſkrivning og Toneklang. 3. Opl. 8. Kbh. (809.) 813. Schultz. 1 Rd. 10 Ngr.

—— fortfattet Veiledning til Begreber om Dannerſprogets Retſkrivning og Toneklang. 8. Kbh. 813. Schultz. 15 Ngr.

Guldberg, Fr. Høegh-, Betragtninger over den meget utidige Indblanding af fremmede Ord i mundtligog ſkriftlig Tale. 8. Kbh. 835. Trier. 10 Ngr.
—— Hjaelpebog ved Underviisn. for de unge Menneſker, der ere modne nok til at gjøre grundigt Bekjendtſkab med den danſke Retſkrivningslaere. 8. Kbh. 842. Forf. Ditlewſen.) 25 Ngr.
Haandbog til Danſkens Retſkrivning; for Laegfolk. 2. Opl. 8. Kbh. 787. Schubothe. 15 Ngr.
Hagerup, Math., principes généraux de la langue danoise, avec un abrégé des curiosités de la ville de Copenhague. 8. Cph. 797. Schubothe. 1 Rt. 15 Ngr.
Hals, O., norſke Sproglaere 8. Chriſtiania (183.) Dahl. (Kbh. Gyldendal.) 22½ Ngr.
—— norſk Retſkrivningslaere. 8. Ebend. 836. (Ebend.) 15 Ngr.
Hanſen, Maur. Chph., Skolegrammatik i det franſke Sprog. 8. Chriſtiania 834. Hviids Enke. 25 Ngr.
—— Udtog af Modersmaalets Grammatik til Brug for de første Begyndere og i Almueſkoler. 3die Opl. 8. Ebend. (826.) 838. 5 Ngr.
—— Praktiſk Veiledning i Modersmaalet. 4de Opl. 8. Ebend. (825.) 844. 1 Rt. 12½ Ngr.
—— Forſøg til en Grammatik i Modersmaalet. 5te omarb. Opl. 8. Ebend. (822.) 837. 1 Rt.
—— Første Omrids af Grammatiken udarbeidet ogſaa med Hensyn til den indbyrdes Underviisning. 4. Opl. 8. Ebend. (830.) 842. 10 Ngr.
Hjort, Ped., danſk Grammatik med Opgaver til praktiſk Øvelſe. 4de Opl 8. Haderslev 844. Forf. (Kbh. Gyldendal.) 27½ Ngr.
—— danſk Grammatik, med Opgaver til Øvelſe, naermeſt udarb. for Begyndere. 2det Opl. 8. Ribe 839. Forf. (Ebend.) 20 Ngr.
Holſt, Hs. Pt., Interpunctionslaere. 12. Kbh. 837. Reitzel. 7½ Ngr.
(**Høysgaard**, J. T. R.,) methodiſk Forſøg til en fuldſtændig danſk Syntax. 8. Kbh. 752. Gyldendal. 1 Rt.
Jacobi, A., Retſkrivningsregler. 8. Kbh. 828. Forf. (Schubothe, Reitzel, Bing.) 20 Ngr.
Jenſen, J., Forſøg til en danſk Sproglaere. 8. Kbh. 832. Gyldendal. 1 Rt. 5 Ngr.
—— Forſøg til en danſk Retſkrivningslaere. 8. Ebend. 834. 20 Ngr.
—— Udtog af den danſke Sprog- og Retſkrivningslaere; til Brug for Skoler. 8. Ebend. 835. 17½ Ngr.
—— danſk Grammatik for Borgerſkoler paany udg. med en Retſkrivningslaere af P. C. J. Resmuſen. 9. Horſens 841. Fogh. (Kbh. Steen.) 20 Ngr.
Knudſen, G., Norſk Grammatik til Brug i Skoler og ved privat Underviisning. 2det forsøgede Opl. 8. Chriſtiania (837). 840. Abelſtedt. 25 Ngr.
Krossing, Nic. Ulr., Opgaver til Øvelſe i danſk Stiil for Begyndere. 8. Kbh. 832. Reitzel. 1 Rt. 17½ Ngr.
—— Skema til danſk Grammatik ved Underviisning for Begyndere. 4de Udg. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.
Laale, Peder, danſke Mundheld, ſankede til Lyſt og Laerdom. 7de Udg. ved C. S. Ley. 12. Kbh. 842. Bogtr. Jacobſen. 10 Ngr.
Landmark, J. D. S., Praktiſk Retſkrivningslaere for Begyndere. 12. Bergen 846. Forfatteren. (Kom. h. Feilberg u. Landmark.) 4 Ngr.
Lange, Fred., almindelig Grammatik. Et videnskabeligt Omrids. 1. Hefte. stor 8. Kbh. 840. (Reitzel.) 19 Ngr.
Larſen, P., danſk Sproglaere eller Veiledning til en grundig Underviisning i det danſke Sprogs Formlaere, med nogle Ordfoiningsbemaerkninger, ſamt Grundtraek af det danſke Sprogs Retſkrivningslaere. ſt. 8. Kbh. 842. Forf. (Klein.) 1 Rt. 5 Ngr. geb. 1 Rt. 15 Ngr.
Levin, J., Haandbog i det danſke Sprogs Grammatik naermeſt beſtemt til Selvſtudium 1 H. (Ogſaa med Titel: Danſk Lydlaere og danſk Kjønslaere, to Monographier.) Udgivet af Samfundet til den danſke Litteratur Fremme. ſt. 8. Kbh. 844. Selſk. (Gyldendal.) 1 Rt. 10 Ngr.
Lund, J. B., Norſk Grammatik. 8. Bergen 844. Beyer. (Chriſtiania, Feilberg & Landmark.) 15 Ngr.
Luplau, Ant. Carl, Forſøg paa en let og behagelig Maade at underviſe Børn i Modersmaalet. 8. Kbh. 827. Schubothe. 10 Ngr.
Meier, J. N., danſk Grammatik til Brug for Skoler. Med en udførlig Retſkrivningslaere. 8. Kbh. 843. Gyldendal. 1 Rt. 2½ Ngr.
Meisler, Fr., Forſøg til en danſk Sproglaere for Almueſkolerne. 12. Kbh. 844. Soldenfeldt. 10 Ngr.

Molbech, Chr., Om Dialecter eller Mundarter og Samling af danſke Landſkabsord, ꝛc. 8. Kbh. 811.

Monrad, K. O., Norſk Grammatik til Brug for Begyndere. 2det uforandr. Opl. 8. Skien (844.) 845. Melgaard. (Chriſtiania, Feilberg & Landmark.) 12½ Ngr.

Monſter, C. C., danſk Sproglære. 8. Kbh. 841. 1 Rtl. 5 Ngr.

Munch, P. A., ſammenlignende Fremſtilling af det danſke, ſvenſke og tydſke Sprogs Formlære. gr. 8. Chriſtiania 848. Feilberg u. Landmark. 6 Ngr.

Muſæus, Joh., det norſke Sprogs Grammatik. 8. Chriſtiania 843. (Hoppe.) Feilberg u. Landmark. 1 Rtl.

Niſſen, J., grammatikaliſke og orthographiſke Øvelſesblade til Selvbeſkjeftigelſe for Børn. 12. Kbh. 833. Gyldendal. 1 Rtl. 15 Ngr.

Niſſen, Niels Lang, Grundtræk af Danſk Sproglære med en Forberedelſe til ſamme for de første Begyndere. Med Forandringer udg. til Brug for den norſke Ungdom. 8. Chriſtiania (816.) 831. Winther. 1 Rtl.

—— Grundtræk af danſk Grammatik for de første Begyndere. 5te Opl. 8. Kbh. (801.) 833. Stern. 25 Ngr.

Notitſer, korte, til Brug ved den mundtlige Underviisning i Grammatik. 8. Chriſtiania 847. Schibſted. 2½ Ngr.

Nyerup, Rasm., det danſke Sprogs Retſkrivningstheorier. 8. 805. Soldin. 12½ Ngr.

Oppermann, L., Indledning til en dansk Sproglære. (Trykt som Mskpt.) 8. Kbh. 844. (Reitzel.) 12½ Ngr.

Petersen, Niels Matth., dän. Sprachlehre f. Deutſche. 8. Kph. 830. Schubothe. 25 Ngr.

Le Petit, Grammatik der däniſchen Sprache, in allen ihren Theilen. Zum Gebrauch für Schulen, ſo wie für den Privat- u. Selbſtunterricht. 8. Hamburg 846. Laeiß. 21 Ngr.

Rahbek, Knud Lyne, Lærebog i den danſke Stiil. 4. lidet forandrede Opl. ved A. G. Boye. 8. (802.) 833. Schultz. 1 Rtl.

Rask, E. C., Danish grammar, edited by F. G. Repp. 2d edit. 8. Cph. 847. Schultz. 1 Rtl.

—— Forsög til en videnskabelig dansk Retskrivningslære med Hensyn til Stamsproget og Nabosproget. 8. Kbh. 826. Gyldendal. 1 Rtl.

Rasmuſſen, P. C. J., Retſkrivningslære, med tilhørende 12 Tabeller og eenslydende Ord. 3. Opl. 8. Horſens 843. Forf. (Holm.) 5 Ngr.

Repp, Th. G., Dano-magyariske Opdagelser. st. 8. Kbh. 843. (Høst.) 20 Ngr.

Sagen, Lyder Chr., danſk Stilebog, eller Stof til ſkriftl. Forſtands- og Sprogsøvelſer for Børn og Ungd. 3. Opl. 8. Bergen 833. (Chriſtiania, Dahl; Kbh., Gyldendal.) 2 Rtl. 10 Ngr.

Schønberg, H. A. T., Grindringstavle i danſk Grammatik for de første Begyndere i Borger- og Almueſkoler. 8. Odenſe 842. Forf. 20 Expl. 20 Ngr.

(Schultz, N. S.,) Kortfattet norſk Sproglære, udarbeidet til Brug for Sondagsſkolen in Trondhjem. 2det Opl. 8. Trondhjem (826.) 831. (Høeg.) 10 Ngr.

Steenberg, J., kortfatlet Formlære for Børn i Almueſkoler. 8. Aarhuus 834. Warberg. (Kbh., Klein.) 7½ Ngr.

Sternhagen, der kleine Däne, für Lehrer u. Lernende faßliches Lehr- u. Lefebuch für den Elementar-Unterricht in der däniſchen Sprache, um dieſelbe auf eine leichte Weiſe bald verſtehen, ſprechen u. anwenden zu lernen. 2. Aufl., vielfach vermehrt u. verbeſſert von dem Dänen Le Petit. gr. 12. Hamburg 844. Niemeyer. 20 Ngr.

Thonboe, Pt., danſk Grammatik. 6te forbedr. Opl. 8. Kbh. (805.) 832. Schubothe. 25 Ngr.

Tode, Jh. Clemens, neue däniſche Grammatik f. Deutſche. 2., gänzl. umgearb. Aufl. v. W. H. F. Abrahamſon. 8. Kbh. 804. Schubothe. 1 Rtl. 20 Ngr.

Uddrag af Modersmaalets Sproglære og Retſkrivningslære, udarbeid. til Brug ved Underviisningen i den nederſte Claſſe af de lærde Skoler. 8. Chriſtiania 833. Abelſtedt. 11½ Ngr.

Werfel, Joh., danſk Grammatik med Anviisn. til Forſtands- og Hukommelsesøvelſer, en Saml. af Synonymer m. m. 8. Kbh. 798. Soldin. (1 Rtl. 10 Ngr.) 1 Rtl.

—— theoretiſk-praktiſk danſk Grammatik for Fruentimmer, tilligemed Stiilsvelſer. 8. Ebend. 803. (1 Rtl. 10 Ngr.) 25 Ngr.

Wollheim, A. E., der Däniſche Sprachmeiſter. Leichtfaßliche prakt. Anweiſ., das Däniſche in kurzer Zeit zu erlernen. Für Schulen u. d. Selbſtunterricht. gr. 12. Hamburg & Leipzig 843. Schuberth & Co. 15 Ngr.

3. Wörterbücher.

Aphelen, H. v., Kongelig Danſk Ord-Bog. 2 Tom. 4. Kbh. 764. — 3 Tom. 772—75.

Baden, Jac., Dansk-latinsk Ordbog. 3. forbedr. Opl. ved T. Baden. gr. 8. Kbh. 831. Gyldendal. 2 Rt. 25 Ngr.

—— Supplement til alphab. Ordbog over fremmede Ord og Taalemaader i det danſke Sprog. 8. Kbh. 824. Schubothe. 20 Ngr.

Baden, Tork., Roma Danica. 2den Udg. ved T. Baden. 8. Kbh. (699.) 835. Steen. 1 Rt.

—— Bidrag til en danſk Ordbog. 8. Kbh. 834. Wahl. 1 Rt.

—— Tillaeg til den anden Udg. af Roma danica. 8. Kbh. 837. Steen. 1 Rt.

Bergström, A. J., P. Treschow Hanson, C. R. Unger, Fransk-Engelsk-Tydsk-Norsk-Parleur, indeholdende en Samling af lette og i det daglige Liv forekommende Samtaler. 2det Opl. Gjennemseet, rettet og forøget med et Anhang for Reisende ved A. Autenrieth. 8. Christiania 843. Malling. 1 Rt. 12½ Ngr.

Borring, L. S., Franſk-Danſk og Danſk-Franſk Haandordbog. 1—2. D. 8. Kbh. 841—45. Soldenfeldt. 5 Rt. 5 Ngr.

Daa, Ludw. Kriſt., Svenſk-Norſk Haand-Ordbog, ſ. Schwediſche Sprache.

Dahl, Fr. Pt. Jac., Supplement til Hr. Juſtitsr. Molbechs danſke Oedbog. 2den Række. No. 1. 8. Kbh. 834. Gyldendal. 1 Rt. 10 Ngr.

—— —— No. 2. 8. Ebend. 835. 12½ Ngr.

—— oftoungne Bemaerkninger om „Roma Danica," med et dobbelt Tillaeg til nogle tidligere Stridsſkeifter mod Hr. Prof. T. Baden. Imp.-8. Kbh. 839. Forf. (Gyldendal.) 1 Rt. 10 Ngr.

Dictionnaire, nouveau, portatif français-danois et danois-français. Edit. stéréotype. — Auch u. d. Tit.: Ny Lomme-Ord-Bog til Brug for Franſkmænd og Danſke. Stereotyp-Udgave. 16. Leipzig 843. C. Tauchnitz. 1 Rt.

Fiſker, H., Danſk-Franſk og Franſk-Danſk Sø-Ordbog. (2 Dele og Tillæg.) gr. 16. Kbh. 839, 843. (Reitzel.) 2 Rt. 7½ Ngr.

Haand-Ordbog over forſtjellige fremmede Ord, ſom jevnlig forekomme i det norſke Sprog, alphabetiſk ordnede og udarbeidet med Hensyn til de fleſte Kunſter og Videnſkaber, Mythologien, m. m. 8. Chriſtiania 831. Winther. 1 Rt. 20 Ngr.

Hallager, Lorentz, norſk Ordſamling, med et Anh. indeholdende Viſer i det norſke Bondeſpeog. 8. Kbh. 804. Schubothe. 1 Rt. 20 Ngr.

Hanſen, M. C., Fremmed-Ordbog, eller Forklaring over de i det norſke Skrift- og Omgangs-Sprog almindeligſt forekomm. fremmede Oed og Talemaader. gr. 12. Chriſtiania 842. Guldberg & Dzwonkowſki. 1 Rt. 17½ Ngr.

Hanſon, Peter Treſchow, Tyſk-Norſk Haand-Ordbog. ſtor 16. Chriſtiania 840. Guldberg & Dzwonkowſki. (Leipzig, Michelſen.) 1 Rt. 27½ Ngr.

(**Holmboe**, Cph. Andr.,) Om en norsk Ordbog. (Aftryk af Nor, IIIdie Bind.) 8. Christiania 844. (Nicht im Buchhandel.)

Høſt, Joh. Nic., fuldſt. Fremmedordbog, eller Lexicon over alle i vort Sprog brugelige fremmede Oed, med Angivelſe af deres Retſkrivning, Udtale og Kjøn, ſamt Fordanſkning, Omſkrivning eller Forklaring; i alphab. Orden. 8. Kbh. 837. Høſt. 3 Rt.

—— Fremmedordbog for Hvermand. 12. Kbh. 842. A. Th. Høſt. 1 Rt.

—— nyeſte, fuldſtaendigſte og udfoeligſte danſk-feanſk Ordbog, efter Nutidens Tarv; med Angivelſe af Hjemmel for Oed og Udtryk. 8. Kbh. 842. A. Th. Høſt. 2 Rt. 25 Ngr.

Leth, J. H., Danſk Gloſſarium. En Ordbog til Forklaring over det Danſk Sprogs gamle nye og fremmede Ord, udg. af R. Nyerup. 8. Kbh. 800. Schubothe. 22½ Ngr.

Lolle, Peder, Samling af danſke og lat. Ordſprog, optrykte efter den ældſte Udg. af Aar 1506 og med Anm. oplyſte af R. Nyerup. ſt. 8. Kbh. 828. A. Soldin. 2 Rt.

(**Lundblad**, S.,) Danſk-Norſk och Svenſk Ordbok. 8. Stockholm 819. Nordſtröm. 20 Ngr.

Meyer, Ldv., fortfattet Lexicon over fremmede i det danſke Sprog forekommende Ord, m. m. 8. Kbh. 837. Schubothe. 2 Rt.

—— Fremmedord-Bog eller kortfattet Lexikon over fremmede, i det danſke Skrift- og Omgangs-Sprog forekommende Ord, Konſtudtryk og Talemaader; tilligemed de i danſke Skeiftee meeſt brugelige, fremmede Ordforkortelſer. 2den forøg. og forbedr. Udg. ſt. 8. Kbh. 844. Schubothe. 3 Rt. 27½ Ngr.

Molbech, Chr., Danſk Haand-Ordbog til Sprogrigtigheds og Retſtrivnings Fremme. 8. Kbh. 813. Schubothe. 1 Rt. 20 Ngr.

Molbech, Chr., danſk Dialect-Lexikon, indeh. Ord, Udtryk og Talemaader af den danſke Almues Tungemaal i Rigets forſkjellige Landſkaber og Egne, forſaavidt de ere fremmede for Skriftſproget og almindelig Sprogbrug. ſt. 8. Kbh. 833—41. Gyldendal. 5 Rt.

—— danſk Ordbog, indeh. det danſke Sproges Stammeord, tilligemed afledede og ſammenſatte Ord, efter den nuværende Sprogbrug forklarede i deres forſkjellige Betydninger og ved Talemaader og Exempler oplyſte. Med en kort Overſigt af det danſke Sprogs Hiſtorie. 1—2. D. Roy.-8. Ebend. 833. 8 Rt.

Supplement hierzu ſ. oben: Dahl.

Mühleritz, A. F., Samling af danſke Ord, ſom kunne tilſøies Molbechs danſke Ordbog 1 H. (Horſens Skoles Progr.) 8. Horſens 843. Forf. (Nicht im Buchh.)

Müller, Pt. Erasm., danſk Synonymik, eller Forklaring af eenstydige danſke Ord ved G. B. Sporon, M. L. Heiberg, J. Smidth og Udgiveren. 1—2 D. 8. Kbh. 829. Gyldendal. 3 Rt.

Munk, Søren, Franſk-Norſk og Norſk-Franſk Ordbog for Sø-Udtryk. 8. Skien 832. P. Feilberg. (Chriſtiania, Cappelen.) 25 Ngr.

Ordbog, Danſk, udgiven under Videnſkabernes Selſkabs Beſtyrelſe. Tome 1—6. A—S. (Med en Fortale af C. Molbech, J. N. Madvig, H. M. Velſchow, C. E. Scharling.) gr. 8. Kbh. 793—827, 48. (Høſt.) 23 Rt. 7½ Ngr.

Pocket-Dictionary, a new, of the English and Danish languages. Stereotype-edit. II Parts. — Auch u. d. Tit.: Engelſk Lomme-Ordbog til Brug for Diſciple og Begyndere i Sproget. Stereotyp-Udgave. 2 Dele. Engelſk-Danſk. 16. Leipzig 844. K. Tauchnitz. 1 Rt.

Smidth, Jens Hanſen, danſke Ordſprog og Talemaader. 1ſte H. 8. Odenſe 822. S. Hempel. (1 Rt. 10 Ngr.) 1 Rt.

Syv, Peder, kjernefulde Ordſprog, udſegte og ordnede af R. Nyerup. 8. Kbh. 807. A. Soldin. (1 Rt. 20 Ngr.) 1 Rt. 5 Ngr.

—— tre hundrede udvalgte Ordſprog, til Brug ved humoriſtiſke Forelæsninger, ſamlede af L. C. Sander. 8. Kbh. 819. Reitzel. 15 Ngr.

Taſchen-Wörterbuch, neues, der däniſchen und deutſchen Sprache. Stereotyp-Ausgabe. — Auch u. d. Tit.: Danſk-Tydſk og Tydſk-Danſk Lomme-Ordbog. Stereotyp-Udgave. 2 Thle. 16. Leipzig 841. K. Tauchnitz. 1 Rt.

Welander, Pehr Olof, Norskt- (och Danskt-) Svenskt Handlexikon. Genomsedt og utgifvet af C. A. Guldberg. 8. Christiania 844. (Guldberg & Dzwonkowski; Cappelen.) 1 Rt.

—— Svenſk-Danſk-Norſk Lommeordbog, ſ. Schwediſche Sprache.

Wolff, E., En Danſk og Engelſk Ord-Bog. 4. London 779.

Wolff, Odin, franſk og danſk Haandordbog. 8. Kbh. 824. Gyldendal. 1 Rt. 15 Ngr.

—— fuldſt. franſk-danſk og danſk-franſk Lexikon. 1—2 D. ſt. 8. Ebend. 796. 3 Rt.

4. Hülfsbücher.

Abrahams, N. L. C., Italienſke Læſeſtykker, ſ. unter: Italieniſche Sprache, 4) Hülfsbücher.

Breſemann, Fried., däniſches Leſebuch für Deutſche, mit unten beigefügter Ueberſetzung der ſchwierigſten Wörter u. Redensarten, zum Gebr. für die höhern Claſſen u. beim Privatunterricht. — Auch u. d. Tit.: Tydſke Stiiløvelſer for Danſke, med tilføiet tydſk Overſættelſe af de vanſkeligſte Ord og Talemaader til Brug i de høiere Claſſer og ved Privatunderviisning. 8. Kjh. 846. Høſt. 25 Ngr.

—— Tydſk-Danſk Parleur, til Brug for begge Nationer. 4. forbedrede og forøgede Udgave. — Auch u. d. Tit.: Deutſch-Däniſcher Parleur, zum Gebrauch für beide Nationen. 4. verb. u. verm. Ausg. kl. 8. Kjh. 847. (Deichmann.) 22½ Ngr.

Fix, J. H., danſke Stiiløvelſer til Brug i Landsbyſkoler. 8. Kbh. 843. (A. F. Høſt.) 1 Rt. 5 Ngr.

Flor, Chr., danſk Læſebog, indeh. Prøver af danſk Sprog og Litteratur ligefra Runealderen indtil nuværende Tid; tilligemed et Tillæg, hvori Prøver af ſvenſk Sprog og Litt. 2. Opl. ſt. 8. Kiel (831.) 835. Forf. 1 Rt.

—— Haandbog i den danſke Literatur (eller: Danſk Læſebog 3die forandrede Opl.) gr. 8. Kiel 844. Univerſitäts-Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Grundtvig, Nik. Fred. Sev., danſke Ordſprog og Mundheld, ſamlede og ordnede af ꝛc. kl. 8. Kbh. 845. Reitzel. 6 Ngr.

Hallager, Morten, Danſk Læſebog for de første Begyndere. Forandret og tildeels omarbeidet af M. R. Flor. 5te Opl. 8. Chriſtiania (815.) 836. Grøndahl. 7½ Sgr.

Holſt, Hs. Pet., Danſk Læſebog for Mellemclaſſere og de høiere Claſſer. 1. 2. Afdeling. 3die Udgave. ſtor 8. Kbh., Reitzel. 4 Rt.

1. D. (den proſaiſke Deel) 4. Udg. (837.) 845. 2 Rt. 10 Sgr. geb. 2 Rt. 20 Sgr.
2. " (" poetiſke Deel) (837.) 843. 1 Rt. 20 Sgr. geb. 2 Rt.

Hjort, Hans Smith, Norſk Læſebog for Børn fra 7—15 Aar. Efter P. Hjorts danſke Børneven og andre Skrifter udgivet 2 Afdel. 8. Chriſtiania 843, 47. Dybwad. (Guldberg & Dzwonkowſki.)

1ſte Afdel. Med 14 Afbildninger. geb. 20 Sgr.
2 " " Efter P. Hjorts Børneven med flere gode Mænds Biſtand udgiv. Med 4 Landkort og 32 Afbildn. 1 Rt. 10 Sgr. ind. m. Korter 1 Rt. 12½ Sgr.

Jenſen, Peter Andr., Læſebog, til Brug for vore Skolers nederſte og mellemſte Claſſer, ved Underviisningen i Modersmaalet 8. Bergen 843. Beyer. (H. Malling.) 1 Rt. 5 Sgr.

Krosſing, Nik., Opgaver til Øvelſe i danſk Stiil, for Begyndere. 2den Udg. 8. Kbh. 844. Reitzel. 1 Rt. 12½ Sgr. geb. 1 Rt. 17½ Sgr.

Lohmeyer, C. B., Stiilovelſer, ſ. unter: Engliſche Spr. 6) Hülfsbücher.

Molbech, Chriſt., udvalgte Eventyr og Fortællinger. En Læſebog for Folket og for den barnlige Verden. gr. 8. Kbh. 843. Reitzel. 1 Rt. 22½ Sgr.

—— danſk Læſebog i Proſa, til Brug ved Sprogunderviisning i Modersmaalet, ſærlædes for Mellemclaſſer i Skolerne Fierde Oplag. 8. Ebend. 845. 22½ Sgr.

Munch, Peter Andr., og C. R. Unger, Oldnoorsk Læsebog med tilhörende Glossarium. 8. Christiania 847. Dahl. 1 Rt. 20 Sgr.

Parleur, Engelſk-Danſk, udarbeidet efter Laycock, Hedley, o. fl. 3. uforandr. Opl. 8. Kbh. 847. (Gyldendal.) 14 Sgr.

—— Engelſk-Norſk. Udarbeidet efter Laycock, Hedley, o. Fl. 3die Opl. Chriſtiania 847. Feilberg & Landmark. 17½ Sgr.

Platou Ludv. Stoud-, Chreſtomathie eller Læſe- og Declamations-Øvelſer i Modersmaalet for Ungdommen. 3. forøgede Opl. 8. Chriſtiania (806.) 827. Cappelen. 1 Rt. 12½ Sgr.

Rahbek, Knud Lyne, danſk Læſebog og Exempelſamling, til de lærde Skolers Brug. 3die Udg. 1—2. D. 8. Kbh. (794.) 818—25. Schultz. 2 Rt.

Sagen, Lyder Chr., Læſebog for Børn og Ungdommen, til Brug ved Underviisningen i Modersmaalet. 3die forøg. Opl. 8. Bergen (808.) 834. Gronnings Enke. (Kbh., Gyldendal.) 2 Rt.

—— danſk Stilebog eller Stof til ſkriftlige Forſtands- og Sprog-Øvelſer for Børn og Ungdommen. 3die forøg. Opl. 8. Bergen (811.) 833. Chr. Dahl. 1 Rt.

Soldin, Sal., Exempelſamling til Veiledn. for Enhver, der vil øve ſig i danſk proſaiſk Stiil, uddragen af danſke Proſaikerns Skrifter og forſynet med Indledninger og Anm. 8. Kbh. 816. A. Soldin. 1 Rt. 15 Sgr.

Thue, Henning Junghans, Læſebog i Modersmaalet for Norſke og Danſke, tilligemed en Exempelſamling af den ſvenſke Literatur og med æſthetiſke og literaturhiſtoriſke Oplysninger. 8. Chriſtiania 846. Wulfsberg & Co. 1 Rt. 12½ Sgr.

Wergeland, Henr., og J. Weſel Berg, Læſebog for den norſke Ungdom. D. 1. 2. 8. Chriſtiania 844. Hoiids Enke. 1 Rt. 12½ Sgr.

5. Däniſche Werke zum Studium fremder Sprachen.

a) Deutſche Sprache.

Aalholm, M. N., Materialier til tydſke Stiilovelſer, methodiſk ordnede og forſynede med Henviisninger til Autenrieths og Hjorts Grammatiker. 8. Chriſtiania 847. Maelling. 20 Sgr.

Autenrieth, Albert, Tydſk Grammatik til Skolebrug. 2den Udg. 8. Chriſtiania (846.) 847. Dahl. 1 Rt.

—— Kortfattet Tydſk Grammatik for Begyndere. 8. Ebend. 846. 10 Sgr.

—— Tydſk Læſebog for Begyndere. 8. Ebend. 847. 1 Rt.

—— Tydſk Læſebog til Skolebrug. 8. Ebend. 844. (Nielſen.) Malling. 1 Rt. 7½ Sgr.

Baden, Jne., Anviisning til det tydſke Sprog for Danſke, 6te Opl. med en ny Chreſtomathie ved L. Sander. 8. Odenſe (773.) 814. Schultz. 2 Rt.

Begtrup, Jul., Tydſk Syntaxis. 8. Thjem 838. (Seidelin.) 10 Sgr.

Brag, Th., pract. Lehrbuch der deutſchen Sprache, ſowohl für Schulen als zum Selbſt-

unterricht. Mit Aufgaben zum Ueberſetzen u. zur Anwend. der Regeln, auch zugleich als Anleitung zur Erlern. der dän. Sprache zu benutzen. 2. Aufl. — Practiſk Lærebog i det tydſke Sprog ꝛc. 8. Sonderburg 845. 20 Ngr.

Breſemann, Friedr., Nogle til hans „Tydſke Stiilovelſer for Danſke, eller Danſk Læſebog for Tydſke." 8. Kbh. 841. Forſ. (Steen.) 2 Rt.

—— tydſk-danſk Parleur til Brug for begge Nationer. 3die Udg. 8. Kbh. 843. Gyldendal. 1 Rt.

—— Deutſches Leſebuch für die Anfangsclaſſen der Schulen Dänemarks, mit beigefügter dän. Ueberſetzung der ſchwierigſten Wörter u. Redensarten. 2. Aufl. 8. Ebend. 844. 1 Rt. 15 Ngr.

—— deutſches poet. Leſebuch. 8. Ebend. 841. 1 Rt.

—— deutſches proſaiſches Leſebuch für die mittleren u. höheren Claſſen der Schulen Dänemarks mit einer angehängten Interpunctionslehre. 8. Ebend. 841. 2 Rt.

—— Wörterbuch dazu. 8. Ebend. 841. 20 Ngr.

—— kurzgefaßte deutſche Sprachlehre für Dänen. 2. Ausg. 8. Kph. (841.) 844. Høſt. 12½ Ngr.

—— Tydſk Sproglære til Brug i de høiere Claſſer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 846. 25 Ngr.

—— kortfattet tydſk Sproglære. 8. Ebend. 842. 1 Rt.

—— das Geſchlecht der deutſchen Subſtantive vollſtändig erläutert zum Gebr. für Schulen und zum Privat-Unterricht. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 17½ Ngr.

—— Nogle til hans tydſke Stiilovelſer. 8. Kbh. 846. Høſt. 28½ Ngr.

—— tydſke Stiilovelſer for Danſke, med tilføiet tydſk Overſættelſe af vanſkeligſte Ord og Talemaader, til Brug i de høiere Claſſer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 846. 1 Rt. 7½ Ngr.

Grønberg, B. C., tydſk Stiilovelſebog for Begyndere. 4de med et Tillæg forøgede Opl. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 25 Ngr.

Hallager, Morten, Ny tydſk Læſebog for Begyndere. Omarbeidet af P. T. Hanſon. 4de Opl. 8. Chriſtiania (828.) 844. Hviids Enke. 1 Rt. 15 Ngr.

Hanſon, Peter Treſchow, Thuiſkon eller Tydſk Læſebog. 3die forebdr. Opl. 8. Chriſtiania (817.) 836. Grøndahl. 1 Rt.

—— Exempelſamling til Øvelſe i at overſætte fra Norſk i Tydſk med Forklaringer. 8. Ebend. 838. Hviids Enke. 1 Rt.

—— Tydſk Grammatik for den norſke Ungdom. 8. Ebend. 826. 20 Ngr.

—— Samling af tydſke Digte med forklarende Anmærkninger. (Deutſche Gedichtſammlung mit erläuternden Anmerkgn. f. die Norweg. Jugend.) — Auch u. d. Tit.: Album geſchätzter Dichter des Deutſchlandes mit erläut. Anmerkgn. 12. Ebend. (841.) 848. Niſſen. 15 Ngr. geb. 22½ Ngr.

Hauptmomente der deutſchen Grammatik. 8 Kph. 843. (Reitzel.) 12½ Ngr.

Hjort, Hans Smith, Tydſk Læſebog for Begyndere med Anmærkninger. 8. Chriſtiania 844. Malling. 25 Ngr.

Hjort, Pt., (1.), tydſk Grammatik for Danſktalende, til Brug ſaavel ved Underviisning ſom ved eget Studium. 4de Udg. 8. Kbh. 842. Gyldendal. 1 Rt. 10 Ngr.

—— tydſk Læſebog for Danſktalende, indeh. en Exempelſamling af proſaisk og poetiſk Stiil, og forſynet med hiſt. og lingviſtiſke Anmærkn. ſamt en kort Sprog- og Literaturhiſtorie. 1. 2. D. 2det forbedr. og forog. Opl. 8. Kbh. 840, 43. Gyldendal. 3 Rt. 10 Ngr.
2. Bd. De poetiſke Stykker ſamt Anmærkningerne og Literaturhiſtorien. 2. Oplag. 843. 27½ Ngr.

Hjort, Peder, (2.), tydſk Sproglære med Opgaver til Stiilovelſer. 8. Hadersleb 844. Forf. (Seneberg.) 1 Rt. 10 Ngr.

Høſt, Joh. Nic., tydſk Parleur (indeh. i Samtaler paa Danſk og Tydſk: 1. en Reiſe til Lands og Vands 12½ Ngr. — 2. et Døgns Hverdagsbegivenheder 14 Ngr. — 3. Livets Hverdagsbegivenheder 14 Ngr. — 4. Omgangslivet 11 Ngr. — 5. de almindeligſte Converſationsgjenſtande 12½ Ngr. — 6. Samtaler med Handlende 10 Ngr. — 7. med Handværkere 10 Ngr. — 8. Fruentimmerſysler 5 Ngr.). 16. Kbh. 843. A. Th. Høſt. 2 Rt.

—— 3, 400 i daglig Tale hyppigſt forekommende danſke og tydſke Ord, eller tydſk Gloſebog iſær til Udenadslæren. 12. Ebend. 842. 25 Ngr.

(**Jürs**, J.,) det tydſke Sprogs Deelinationsſyſtem ſamt de vigtigſte Regler for Subſtantivernes Kjøn. 2den Udg. 8. Kbh. 844. Reitzel. 10 Ngr.

—— u. G. F. F. Rung, Deutſche Dichter von Klopſtock bis auf die neueſte Zeit; eine Muſterſamml. deutſcher Gedichte zum Gebr. in d. mittlern u. obern Claſſen dän. Lehr-

anſtalten Mit e. literar-hiſt. Ueberſicht u. erkl. Anmerkgn. 8. Ebend. 843. 1 Rd. 10 Ngr. geb. 1 Rd. 22½ Ngr.

Medton, C. W., Informatoren i det tydſke Sprog eller grundig Anviisning til at laere ſig, uden Medhjaelp af en Lærer, at tale og ſkrive det tydſke Sprog grammatikalſk rigtigt. 1 H. 8. Kbh. 842. Forf. 1 Rd. 20 Ngr. Subſcr.-Pr. 1 Rd. 10 Ngr.

Meyer, M., kortfattet tydſk Sproglære for Danſke. (En Bearbeidelſe af Heyſes Leitfaden.) 3die uforandr. Udg. 8. Kbh. 845. Steen. 25 Ngr.

Riiſe, J. Chr., tydſk Læſebog for Begyndelſesclaſſerne. 4de med et Tillæg forsøgede Opl. 8. Kbh. 843 Gyldendal. 1 Rd.

—— tydſk Læſebog til Brug for Mellemclaſſerne i de lærde Skoler eller de høiere Claſſer i Borgerſkolerne. 4de Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rd.

Rønne, M L., Thuiskon minor eller nogle af de vanſkeligſte Steder af den, i Chriſtian, 1820, anden Gang oplagte tydſke Læſebog: Thuiskon kaldet. 8. Chriſtiania 834. (Forfatteren.) 7½ Ngr.

—— Øvelſesbog for dem, ſom ønſke at lære Tydſk. 8. Ebend. 834. (Ebend.) 1 Rd.

—— Tydſk Præpoſitionslære eller Beſtemmelſe af de Præpoſitioner, ſom viſe tydſke Verber, Partieiper, Adjektiver og Adverber almindeligſt afbenytte for at ſtyre deres Objekter. 8. Ebend. 834. 1 Rd. 25 Ngr.

Rung, G. F. F., det tydſke Sprogs Boiningsformer, tilligemed Regler for Subſtantivernes Kjøn. 2den uforandr. Udg. ſt. 8. Kbh. 843. Reitzel. 27½ Ngr.

—— tydſk Elementarbog. 8. Ebend. 843. 25 Ngr. geb. 1 Rd.

—— tydſk Læſebog for Børn, til Brug ved den første Underviisning. 3die Udg. ſt. 8. Kbh. 844. Reitzel. 1 Rd. 15 Ngr. geb. 1 Rd. 25 Ngr.

—— Danſk Overſættelſe til Læſebogens 3die, 4de og 5de Ark. 8. Ebend. 844. 15 Ngr.

Schneekloth, H., tydſk Sprog- og Læſebog. 1 D. for de første Begyndere. 2 D. for Mellemklaſſer. 8. Kbh. 843—44. Gyldendal. à 25 Ngr.

Smith, Arel Chriſti. R., Tydſk Grammatik. 2den Udg. 8. Chriſtiania (840.) 845. Dybwad. 25 Ngr.

—— Tydſk Grammatik for Begyndere. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Wolff, Odin, tydſk Læſebog for Skoleungdommen. 4de Opl. 8. (790.) 818. Schubothe. 1 Rd. 15 Ngr.

b) Engliſche Sprache.

Ancker, C. F., progreſſive Øvelſer til Overſættelſe paa Engelſk. 8. Kbh. 841. Reitzel. 20 Ngr.

Breſemann, Fred., og Will. Jones, Engelſk-Danſk Parleur, til Brug for begge Nationer. — A. u. d. T.: English and Danish Dialogues, with a collection of familiar Phrases, Idioms, Proverbial Sayings &c. adopted of the use of schools and learners of both languages. 8. Kbh. 844. A. F. Høſt. 25 Ngr.

—— Engelſk Sproglære til Brug i de høiere Claſſer og ved Privatunderviisning. 8. Ebend. 847. (Gyldendal.) 29 Ngr.

Dreyer, J. G., Grundrids af det engelſke Sprogs Grammatik og Eiendommelighed. Efter Gedike og Fl. 8. Stavanger 838. Kjelland. (Chriſtiania, Cappelen.) 20 Ngr.

Günther, F. W., The little American. — Den lille Amerikaner. En letfattelig Veileder for Emigranter og Andre, ſom i kort Tid ville lære at forſtaae, og at gjøre ſig forſtaaelige i det engelſke Sprog. Overſat efter 7de Origin.-Udgave. 8. Chriſtiania 847. Feilberg u. Landmark. (Kph., Gyldendal.) 25 Ngr.

Hanſon, Peter Treſchow, Engelſk Læſebog til Skolebrug og Selvunderviisning, indeholdende en kort Sproglære, 65 Læſeſtykker og en Ord-Fortegnelſe i alphabetiſk Orden. 8. Chriſtiania 820. Hviids Enke. 1 Rd.

Hjort, Pt., om det engelſke Konjugationsſyſtem, med et Tillæg om Forholdet imellem Danſk og Engelſk. Progr. 4. Kbh. 843. Forf. (Gyldendal.) 1 Rd.

Høſt, Joh. Nik., Allernyeſte Engelſk-Danſk Lommeordbog efter Nutidens Tarv. 12. Kbh. 844. A. Th. Høſt. 1 Rd. 10 Ngr.

—— 3, 400 (6, 800) i daglig Tale hyppigſt forekommende danſke og engelſke Ord, iſær til Udenadslæren. 12. Ebend. 844. 25 Ngr.

Ledetraad til Selv-Underviisning i det engelſke Sprog. Emigrantens Tidsfordriv paa Amerika-Reiſen. Fra Tyſk udarbeidet og udgivet af C. Rudolph. 8. Bergen 846. Udgiveren. (Chriſtiania, Niſſen; Wulfsberg & Co.) 20 Ngr.

Lohmeyer, C. Beckwith, engelſk Læſebog for Begyndere, til Brug ved den første Underviisning. 8. Kbh. 845. Philipſen. 15 Ngr.

Lohmeyer, C. Beckwith, engelske Læsestykker, til Skolebrug for Mellemklasserne, med Forklaringer over de vanskeligste Ord og Talemaader. 8. Ebend. 844. 1 Rd. 5 Ngr.
—— Engelſke Stiilsvelſer. 2 Hfte. 8. Ebend. 846. à 9 Ngr.
Mariboe, C., engelſk Læſebog efter en ny Methode; til Brug ſaavel ved Overſ. fra Engelſk til Danſk ſom fra Danſk til Engelſk. 3die Opl. 8. Kbh. 842. Gyldendal. 25 Ngr.
—— engelſk Læſebog, indeh. W. Scotts tales of a grandfather. Bd. 1 med Ord-Forklaringer. 3die Opl. 8. Ebend. 842. 1 Rd. 7½ Ngr.
—— engelſk Formlære, med en kortfattet Lære over Udtalen ſamt et Tillæg om Hjelpeverbernes Brug. 4. Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rd.
Morris' English Reading-book. Engelſke Læſeſtykker, udvalgte af „Evenings at Home", udg. med Ordforklaringer af S. Rosing. 8. Kbh. 844. Gyldendal. 1 Rd. 20 Ngr.
Repp, T. G., English Stories. (Engelsk Læsebog.) 8. Cph. 842. Reitzel. 1 Rd. 15 Ngr.
Schneider, Chr. Fr., a short introduction to the Danish language for Englishmen. 12. Kbh. 815. Schubothe. 10 Ngr.
Tolk, den amerikanſke. En Ledetraad til at lære det engelſke Sprog uden en Lærer, iſær aſpaſſet for danſke, norſke og ſvenſke Indvandrere. Med et Tillæg af Formler for de fleſte Tilfælde i Livet, ſaaſom Contracter ꝛc. 12. Leipzig 849. Köhler. New-York, Radde. 18 Ngr.
Wittrup, Edw. B. W., Kortfattet Engelſk Grammatik. 2den omarbeidede og betydelig forøgede Udgave. 8. Chriſtiania (839.) 845. Dybwad. 25 Ngr.
—— English Spelling Exercises and Reading-Lessons progressively arranged, with an abridged dictionary adapted for the use of beginners. 12. Ebend. 841. Guldberg & Dzwonkowski. 25 Ngr.

c) Franzöſiſche Sprache.

Aalholm, M. N., Fransk Læsebog for Begyndere og Viderekomne. 8. Christiania 843. Malling. 1 Rd. 15 Ngr.
—— Franſke Stiilsvelſer, indeholdende Opgaver over alle den franſke Sprogiæres Regler med Henviisninger til M. C. Hanſens, J. Deichmanns og L. S. Borrings Grammatiker, ſamt Øvelſer for Viderekomne, m. M. 8. Ebend. 840. Ebend. 1 Rd.
Adſerſen, F. F., underholdende Læsningsmethode paa Danſk og Franſk, eller naturlig Methode til at lære i et fremmed Sprog de meeſt brugelige Ord, beſtaaende af 432 Billeder, med en forklarende Tekt paa danſk og franſk. — Auch u. d. Tit.: Méthode de Lectnre récréative, Danoise et Française. (Mit 24 ilium. Bl.) 4. Kbh. 848. Bing. 1 Rd. 5 Ngr.
Bjerring, B. J., Samling af lette franſke Læſeſtykker til Brug ved Undervisning. Med Overſaettelſe. 8. Kbh. 841. Reitzel. 1 Rd. 15 Ngr. — Uden Overſ. 1 Rd.
—— franſk Læſebog, indeh. tyve Fabler af Perrin og l'histoire du petit Jeannot. 3. Opl. (Franſk og Danſk.) Ebend. 842. 1 Rd.
Borring, L. S., franſk Grammatik. 6te Udg. 8. Kbh. 844. Soldenfeldt. 1 Rd. 25 Ngr.
—— franſke Stiilsvelſer. 3die forøg. Udg. 8. Kbh. 843. Forf. (A. F. Høſt.) 1 Rd. 15 Ngr.
—— Cours pratique et théorique de la langue française. 3. édit. st. 8. Cph. 842. Forf. (A. F. Høst.) 1 Rd. 20 Ngr.
—— Grammaire franç. à l'usage des Danois. 2. éd. st. 8. le même 842. 1 Rd. 10 Ngr.
—— Franſk Læſebog, med Overſ. af de vanſkelige Ord og Talemaader, udg. til Brug for Mellemclaſſer. 5. Udg. 8. Kbh. 844. Soldenfeldt. 1 Rd. 15 Ngr.
—— Manuel de la langue franç. à la portée des enfants. (Haandbog i det franſke Sprog for den baralige Alder.) 5. forøg. Opl. 8. Ebend. 844. 1 Rd. — Med Grammatik 2 Rd. 10 Ngr.
—— Conversations franç. et danois, suivies d'un choix de proverbes et de gallicismes et d'un recueil d'homonymes franç. 3. éd. 8. Cph. 844. Forf. (A. F. Høst.) 1 Rd. 25 Ngr.
Breſemann, Fred., og Poligny Bouys, franſk-danſk Parleur til Brug for begge Nationer (ogſaa med franſk Titel). 8. Kbh. 844. Gyldendal. 1 Rd. 20 Ngr.
Hallager, M., Abc instructif pour apprendre aux enfants les éléments de la langue franç. Ny forøget Udg. ved L. S. Borring. 8. Kbh. 841. Soldenfeldt. 1 Rd. 27½ Ngr.
Hansen, Maur. Cph., ABC instructif pour apprendre aux enfans les élémens de la langue franç. 8. Christiania 833. Hvilds Enke. 25 Ngr.
Høſt, Joh. Nik., franſk Parleur (indeh. Samtaler paa Danſk og Franſk: 1. en Reiſe til Lands og Vands 12½ Ngr. — 2. et Døgns Hverdagsbegivenheder 11¼ Ngr. — 3. Livets Hverdagsbegivenheder 11¼ Ngr. — 4. Omgangslivet 11¼ Ngr. — 5. de almindelige Converſationsgjenſtande 12½ Ngr. — 6. Samtaler med Handlende 10 Ngr.

— 7. med Haandværkere 10 Ngr. — 8. Frueutimmerſysler 5 Ngr.). 16. Kbh. 843. A. Th. Høſt. 2 Rt.

Høſt, Joh. Nik., Allernyeſte Franſk-Danſk Lommeordbog efter Nutidens Tarv. 16. Ebend. 844. 1 Rt. 17½ Ngr.

—— 3, 400 i daglig Tale forekommende danſke og franſke Ord, eller franſk Gloſebog, iſær til Udenadslæren. t2. Ebend. 842. 25 Ngr.

—— Udførlig franſk Grammatik til Selvunderviisning og Skolebrug. 8. Ebend. 845. 1 Rt.

Ingerslev, C. F., Materialier til at indøve den franſke Formlære. ſt. 8. Kbh. 841. Smith i Randers. (Kbh., Gyldendal.) 1 Rt.

Laſſen, H. C. F., Opgaver til mundtlig og ſkriftlig Indøvelſe af den franſke Grammatiks Elementer. 1. Affn. 8. Odenſe 844. Hempel. 15 Ngr.

Manthey, Karl, Oversigt over de franske Conjugationer. 8. Christiania 839. Hartmann. (Guldberg & Dzwonkowski.) 7½ Ngr.

Rask, Rasmus Chr., a Grammar of the Danish language for the use of Englishmen; with extracts in prose and verse. 8. Kph. 830. Schultz. 1 Rt.

—— dansk Sproglære; fra Engelsk overs. ved H. K. Rask. 8. Kbh. 837. Overs. (Reitzel.) 10 Ngr.

Scheel, Georg Chr., Dialogues entre un maitre et un élève sur les termes, ou le général de la grammaire franç. 8. Christ. 831. (Schiwe.) 20 Ngr.

Schram, Gust., principes de la langue Danoise et Norvégienne, accompagnés d'exemples de Français et de Danois en regard, servant à l'étude comparée des deux langues. 8. Cph. 839. Forf. (Høst; Reitzel.) 2 Rt.

Smith, Axel Chriſtian R., Franſk Grammatik. 8. Chriſtiania 840. Guldberg & Dzwonkowſki. 1 Rt.

Taarvig, H. A., Det franske Sprogs Udtale, kortfattet for Begyndere og Viderekomne. 8. Christiania 847. (Cappelen.) 11¼ Ngr.

Wergeland, N., den franſke Stiliſt eller lexikalſk og grammatikalſk Underviisning i det franſke Sprog med Hensyn til nyeſte Brug. En Haandbog for Norſke og Danſke. 8. Chriſtiania 841. Forf. (Cappelen; Feilberg & Landmark.) 2 Rt.

Wittrup, E. B. W., Uregelmæssige Franske Verber og Tillæg til den franske Conjugation. 4. Christiania 845. Malling. 5 Ngr.

Wolff, Odin, franſk Læſebog, med Overſ. af de vanſkeligſte Ord. 8. 791. (Poulſen.) Bing & Søn. 1 Rt.

d) Gothiſche Sprache.

Munch, P. A., det gotiske Sprogs Formlære med korte Læsestykker og Ordregister. (Med 1 stentrykt Blad indeholdene Skriftprøver.) gr. 8. Christiania 848. Feilberg & Landmark. 1 Rt.

e) Holländiſche Sprache.

Jaeger, Nicolai Henrich, Hollandsk Grammatik eller Veiledning til med Lethed at lære sig selv det hollandske Sprog, efter P. Weilands Nederduitsche Spraakkunst, med nödvendige Forögelser og hollandsk Laesebog. 8. Arendal 835. (Kom. h. Dahl.) 25 Ngr.

—— Hollandsk Lexicon för Norske og Danske, hvori Prof. Matth. Siegenbeek's nye Retskrivnings-Ordbog er lagt til Grund. Woordenhoek der Nederduitsche en Deenache of Norweegsche Talen etc. 1. D. Hollandsk-Norsk eller Dansk. 2. D. Norsk eller Dansk-Hollandsk. 8. Christiania 826, 31. (Dahl.) 3 Rt.

f) Italieniſche Sprache.

Dalgas, C. G. A., og L. M. Turen, italieniſk Sproglære til Brug for Danſke. 8. Kbh. 844. A. F. Høſt. 1 Rt.

X. Engliſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Alberti, Geo. Wilh., Briefe, betreff. d. allerneueſten Zuſtand d. Religion u. der Wiſſenſchaft in Großbritannien. 4 Bde. 8. Hannover 752—54. Ritſcher. 1 Rt. 9 Ngr.

Bamberger, Joh. Pet., biograph. u. literar. Anekdoten v. d. berühmt. Großbritann. Gelehrten d. 18. Jahrhund. Aus d. Engl. ausgearb. u. mit Zuſätzen verm. 2 Bde. gr. 8. Berlin 787—87. 2 Rt. 10 Ngr.

Behnsch, über das Verhältniß der deutschen u. romanischen Elemente der engl. Sprache. Progr. der Realschule in Breslau. 4. 844.

Clement, K. J., über Wesen u. Gränzen der breitengl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

—— das westgermanische Element in der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Fiedler, Ed., Geschichte der volksthümlichen schottischen Liederdichtung. 2 Bde. gr. 8. Zerbst 846. Kummer'sche Buchh. 2 Rt. 22½ Ngr.

—— Englische Mundarten, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Flügel, Fel., die engl. Sprache in Nordamerika, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Gesenius, Frid. Guil., de lingua Chanceri Commentatio grammatica. 8maj. Bonnae 847. Marcus. 20 Ngr.

Hauschild, E. J., engl. Bildungselemente, s. unter: Französ. Sprache 1) Allgem. Schriften.

Herrig, Ludw., die Entwickelung des engl. Drama's, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. II. 846, 47.

Jacobsen, Fr. Joh., Briefe an eine deutsche Edelfrau üb. d. neueste engl. belletristische Literatur. Mit 8 Portraits u. Musikbeilagen. gr. 8. Altona 820. (Hammerich.) 2 Rt.

Johnson, Sam., biograph. u. krit. Nachrichten von einigen engl. Dichtern. Aus d. Engl. mit Anmerkgn. vermehrt v. Ch. F. v. Blankenburg. 2 Thle. 8. Altenburg 781—83. (Meisse, Hennings.) 1 Rt. 25 Ngr.

Maennel, F. A., Genesis oder Geschichte der innern u. äussern Entwickelung der englischen Sprache. Mit 2 lith. Taf. gr. 8. Leipzig 846. Baumgärtner. 22½ Ngr.

—— die Barden u. ihre Eisteddfods, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Peipers, W., Engl. Sprache, s. unter: Französ. Spr. 1) Allgem. Schriften.

Philippi, Adph., Studien üb. engl. Dichter, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846, III. 847.

Reuss, Jerem. Dav., das gelehrte England, oder Lexicon der jetzt lebenden Schriftsteller in Grossbritannien, Irland und Nordamerika, nebst Verzeichniss ihrer Schriften von 1770–90. 2 Thle. — Auch u. d. Tit.: Alphabetical Register of all the Authors actually living in Great-Britain etc. Mit einer Vorrede von Geo. Forster. — gr. 8. Berlin 791. Nicolai'sche Buchh. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— —— Supplement zu diesem Buche vom Jahre 1790 bis 1801. 2 Bde. — Auch u. d. Tit.: Alphabetical Register of all the Authors in Great-Britain and in the United Provinces of North-America, with a Catalogue of their publications. Supplement from the Year 1790 to the Year 1801. gr. 8. Ebend. 804. 3 Rt. 22½ Ngr.

Schmidt, Alex., Essay on the life and dramatic writings of Ben Jonson. gr. 4. Danzig 847. Gerhard. 10 Ngr.

Scott, Walt., Fielding u. Smollet. Zwei Biographien. Uebersetzt von W. Adf. Lindau. 8. Leipzig 824. Rein. 15 Ngr.

—— üb. das Leben u. d. Werke der berühmtesten engl. Romandichter. Ueberss. u. mit ein. Anh. versehen v. L. Rellstab. 3 Bde. gr. 12. Berlin 826. Lane. 2 Rt. 15 Ngr.

1. Bd. Fielding. — Smollet. — Lesage. — Charles Johnstone.
2. " L. Sterne. — O. Goldsmith. — S. Johnson. — M. Mackenzie. — H. Walpole. — Clara Reeve. — S. Richardson. — Cervantes Leben von Smollet.
3. " J. Swift. — R. Bage. — R. Cumberland. — Anna Radcliffe.

—— Lebensbeschreibungen berühmter brit. Dichter u. Prosaisten. Bearbeitet v. H. Doering. 8. Leipzig 825. Fr. Fleischer. 1 Rt. Velinpap. 1 Rt. 15 Ngr.

Sommermeyer, A., An essay on the life and writings of Henry Kirke White, in connexion with the contemporary poets of Great Britain. Progr. der Realschule in Barmen. 4. 847.

Willis, Joannes, de lingua Spenseriana ejusque fontibus. Bonn 848. Lochner.

2. Grammatik.

Arnold, Joh. Franz, prakt. Grammatik der engl. Sprache. Nebst e. Anh. von Uebungen, zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Engl. u. aus dem Engl. ins Deutsche. 4. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart 847. Metzler. 20 Ngr. cart. 25 Ngr.

Baskerville, Alfr., prakt. Lehrbuch der engl. Sprache, in welchem die wicht. Regeln der Grammatik durch eine große Menge von Beispielen erklärt u. dem Gedächtnisse eingeprägt werden, wobei zugleich eine strenge Stufenfolge vom Leichten zum Schwerern beobachtet worden ist. gr. 8. Oldenburg 847. Stalling. 12½ Ngr.

Baudissin, Thekla Gräfin v., Engl. Sprachlehre. Nach der in engl. Sprache verfaßten English Grammar des Lindley Murray deutsch bearbeitet u. allen Englisch lernenden Damen gewidmet. 8. Wien 846. Fr. Beck. 1 Rt. 7½ Ngr.

Beck, Aug., Grammatik der engl. Sprache für Schulen. gr 8. Gotha 841. Müller. 15 Ngr.

Behnsch, Ottomar, über das Verhältniss der deutschen u. romanischen Elemente in der engl. Sprache. Ein Beitrag zur Charakteristik der neueren Sprachen. gr. 4. Breslau 844. (Max u. Comp.) 7½ Ngr.

—— English made easy. — Prakt. Lehrgang zur leichten u. schnellen Erlernung der Engl. Sprache. 1. Cursus. 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Breslau 849. Kern. 15 Ngr.
Der 2te Cursus erschien ebend. 841 u. d. Tit.: The teacher's Assistant à 20 Ngr.

Berg, G. van den, mercantilische Engl. Grammatik für angehende Kaufleute, Schulen u. zum Selbst-Unterricht. Durchgehends mit der Aussprache nach Walker versehen. gr. 12. Hamburg 842. Niemeyer. 1 Rt.

—— praktische engl. Grammatik für Handlungs-Schulen u. zum Selbstunterricht. 5. verb. Aufl., mit e. Anh. 8. Hamburg & Leipzig 848. Schuberth & Comp. 1 Rt. 5 Ngr.

—— prakt. engl. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 5. verb. Aufl., durchgehends mit der Aussprache nach Walker versehen. 8. Hamburg (842.) 848. Schuberth u. Co. 27½ Ngr.

—— der prakt. Englisch-Lehrer. — Neue engl. Orthoepie. 1r Thl., enthalt. eine Auswahl vorzüglicher Sätze zur Einübung der Haupt-Regeln der Grammatik u. Erlernung der Conversations-Sprache. Durchgehends mit unterlegter Aussprache nach Walker u. gegenüberstehender franz. Uebersetzung. 5. gänzlich umgearb. Aufl. 8. Hamburg u. Leipzig 846. Schuberth & Comp. 22½ Ngr.

—— prakt. Lehrgang zur schnellen u. leichten Erlernung der engl. Sprache. Nach Ahn's Lehrgang des Französischen. 1.-2. Cursus. gr. 8. Hamburg 847, 48. Niemeyer. 9 Ngr.
1. Cursus. 2. Aufl. (847.) 848.

—— der kleine engl. Sprachmeister. — Prakt. Elementarbuch zur leichten u. schnellen Erlernung der engl. Sprache für Anfänger. Durchgehends mit unterlegter Aussprache nach Walker. 4. verm. Ausg. 8. Hamburg & Leipzig 848. Schuberth & Comp. 7½ Ngr.

Bird, T. O'M., Engl. Sprachlehre. Als Vorbereitung für das höhere Studium der engl. Sprache nach einer neuen, faßlichen Methode bearbeitet. 8. Wien 845. C. Gerold's Verl. 22½ Ngr.

Burckhardt, G. F., u. J. M. Jost, ausführliches theoret.-prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache. 3. sorgfältig revidirte u. stark vermehrte Aufl. gr. 8. Berlin 843. C. F. Amelang. 1 Rt. 25 Ngr.

Callin, F. A., Elementarbuch der engl. Sprache. 1. Cursus. 3. Aufl. u. 2. Cursus. 2. verbess. u. vermehrte Aufl. gr. 8. Hannover 847. (844.) 849. Hahn'sche Hof-Buchh. I. 20 Ngr.; II. 1 Rt. 7½ Ngr.

Calmann, Ludw., Lehrbuch der engl. Sprache nach Walker'schen Grundsätzen. Für Schulen u. zum Privatgebrauch bearbeitet. (In 2 Abtheil.) 2. unveränd. Ausg. (Mit d. Walker'schen Tabelle der Aussprache der Vokale für Deutsche bearbeitet in qu. ½ Fol.) gr. 8. Leipzig 845. (Braunschweig, Westermann.) 15 Ngr.

Charanza, D. J., theoret.-prakt. Englische Sprachlehre, oder vollständ. Lehrgebäude der Engl. Sprache für Deutsche. Mit steter Hinweisung auf die Regeln der deutschen und das Verwandte anderer Sprachen. Für den Selbstunterricht u. die Lehrstunde nach wissenschaftl. Grundsätzen u. auf eigene Erfahrung gegründet. Kritisch bearbeitet. gr. 8. Wien 842. (Gerold.) 1 Rt. 5 Ngr.

Clairmont, Karl Gaulis, vollständige Engl. Sprachlehre, die Syntaxis in 30 Lectionen eingetheilt, durch Beispiele erläutert, von einer stufenweisen Reihe v. Uebungen mit genauer Betonung der vorkomm. engl. Wörter begleitet, u. mit einem separirten Schlüssel versehen, wodurch jeder Schüler seine Fehler, ohne Hülfe eines Lehrers, selbst ausbessern kann. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 848. (Braumüller.) 1 Rt. 12½ Ngr.
Der „Schlüssel" apart 7½ Ngr.

—— reine Grundlehre der engl. Sprache, die Aussprache nach der ganz neuen tonographischen Methode sehr erleichtert; mit einem Ersten Lesebuche, die dazu gehörigen Zeichen, Betonungen u. Bindezeichen enthaltend, u. nach der Interlinear-Methode bearbeitet, wodurch das Wörterbuch dem Anfänger ganz entbehrlich wird. 4., sehr vermehrte Aufl. Lex.-8. Wien 846. (Seidel.) 1 Rt.

Clemen, H., s. Elementarbuch der engl. Sprache.

Cooke, Montagu, tabellar. Uebersicht der grammatischen Regeln der engl. Sprache.

1. Abtheil. Formenlehre, mit ein. vollständ. Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter. 2 Tabellen. Roy.-Fol. Darmstadt 847. Ollweiler. 10 Ngr.

Dattan, Chr. C. Tr., Unterricht, auf neuem, angenehmen und sicherm Wege die engl. Sprache bald u. besonders das Lesen gründlich u. gut durch Zifferbezeichnung zu erlernen. Nach Robertson's Methode. Für Real-, höhere Töchter- u. Handlungsschulen hauptsächlich bearbeitet u. in 48 Lehrstunden eingetheilt. Neue vermehrte Ausg. gr. 8. Gotha 842. Hennings'sche Buchh. 20 Ngr.

Doherty, Hugh, English Grammar on universal principles, written specially for the use of students who cannot spend much time and money on confused methods; and for tutors who wish to render study of grammar clear and easy. gr. 12. Stuttgart 842. Neff. 22½ Ngr.

Döscher, C. A., theoret.-prakt. engl. Grammatik für Anfänger u. Geübtere, mit Uebungen, welche bis zu einem gewissen Theile des Werkes nach einer eigenen theilweise neuen, die Erlernung der Sprache bedeutend erleichternden Methode bearbeitet sind. gr. 8. Bremen 845. (Heyse.) 1 Rthlr. 15 Ngr.

Douglas, John, der gewandte Engländer, oder: Anleit., die engl. Sprache auf prakt. Wege in sehr kurzer Zeit zu erlernen. 16. Wien u. Mailand 846. Tendler & Comp. 10 Ngr.

Eckardt, die Elemente der Engl. Sprache für Schulen u. mit besond. Rücksicht auf Auswanderer. 8. Stuttgart 849. (Krauß & Schaerer.) 7½ Ngr.

Elementarbuch der Engl. Sprache. (Von H. Clemen.) gr. 8. Lemgo 842. Meyer'sche Hofb. 7½ Ngr.

Ellwell, Wm. Odell, Remarks on the engl. grammar and language with some illustrations from Lindley Murray's engl. grammar, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Everill, G., Lehrbuch der engl. Sprache, bestehend aus einer kleinen Grammatik und Leseübungen mit Interlinear-Uebersetzung u. Zeichen zur leichten Erlernung d. Aussprache. 4 Abtheilgn. ½ 12. München 845—47. Franz. 1 Rthlr. 10 Ngr.

1. Abtheil. Grammatik. 845. 10 Ngr.
2. " Leseübungen. 846. 10 Ngr.
3. " Forester a tale by M. Edgeworth, mit Noten zum Uebersetzen aus dem Englischen ins Deutsche. — Auch u. d. Tit.: Forester a tale by Maria Edgeworth, with german notes by G. Everill. 10 Ngr.
4. " Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische, mit Noten. 847. 10 Ngr.

Feller, F. C., kurze Engl. Sprachlehre in Beispielen, umfassend das Nöthigste über Aussprache, Formen- u. Satzlehre. gr. 8. Leipzig 842. Hinrichs'sche Buchh. 12½ Ngr.

Fick, Joh. Christ., theoretisch-prakt. Anweisung zur leichtern Erlernung der Engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Erlangen 846. Palm u. Enke. 1 Rthlr. 20 Ngr.

1. Thl. Praktische Englische Sprachlehre für Deutsche beiderlei Geschlechts. 22. Ausg., besorgt und mit der neuen Accentuation nach Walker's Grundsätzen versehen von Heinr. Fick. 846. 20 Ngr.
2. " Englisches Lesebuch, oder auserlesene Samml. von Aufsätzen aus den besten Engl. Schriftstellern mit richtiger Accentuation jedes Wortes u. darunter gesetzter Aussprache nach Walker u. A. Eine brauchbare Zugabe für jede Engl. Sprachlehre. 9. ganz umgearb., verm. u. verb. Aufl. von Heinr. Fick. 846. 1 Rthlr.

Fiedler, Ed., wissenschaftl. Grammatik der englischen Sprache. I. Bd. 1. Hälfte. (Geschichte der engl. Sprache, Lautlehre.) gr. 8. Zerbst 849. Kummer. 20 Ngr.

Finger, Friedr. Aug., Formenlehre der engl. Sprache, für Anfänger bearb. gr. 8. Heidelberg 841. K. Winter. 4 Ngr.

Fölsing, J., Lehrbuch der Engl. Sprache. 2 Thle. gr. 8. Berlin 848, 46. Th. Enslin. 1 Rthlr. 15 Ngr.

1. Thl. Lehrbuch für den elementaren Unterricht in der Engl. Sprache, mit vielen Lesestücken u. Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Engl. 4. verb. Aufl., besorgt durch W. Brenecke. 848. 15 Ngr.
2. " Lehrbuch für den wissenschaftlichen Unterricht in der Engl. Sprache, mit vielen Uebungsstücken zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Engl. 3. umgearb. u. vermehrte Aufl. 846. 1 Rthlr.

—— Tempus u. Modus der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Francke, C., Elementarbuch der Engl. Sprache zum Gebrauch bei dem Unterricht auf Schulen, besonders Gymnasien. 8. Bernburg 846. Gröning'sche Buchh. 7½ Ngr.

Gauds, P., Ollendorf's Methode zur Erlernung d. engl. Sprache, s. Ollendorf.

Gaskell, H., Corso di lingua inglese, s. unten: Italien. Spr. 2) Grammatik.

Gaspey, Thom., der Engl. Selbstlehrer, oder Kunst, die Engl. Sprache in kürzester Zeit lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. gr. 8. Heidelberg 845. Groos. 10 Ngr.

Gerth, Alb., Grammatik der engl. Sprache. 1. Thl. Aussprache, nebst methodisch geordneten Leseübungen u. ein. Wörterbuche. 8. Stralsund 842. Löffler'sche Buchh. 26¼ Ngr.

Greiß, C. B., kurzgefaßte Englische Sprachlehre. 8. Frankfurt a. M. 843. Brönner. 18¾ Ngr.

Grübnau, Leitfaden für d. grammatischen Unterricht in der engl. Sprache auf höheren Bürgerschulen. gr. 8. Danzig 843. Kabus. 10 Ngr.

Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, vollkommen richtig sprechen zu lernen. 2. verb. Aufl. 8. Hanau 842. Edler. 5 Ngr.

Grüning, Andr., Englische Grammatik für Deutsche, mit Beispielen, Uebungen und Proben zur Anwendung der Regeln. 2. durchaus neu revidirte Ausg. 8. Hamburg 829. Perthes-Besser & Mauke. 20 Ngr.

Harley, William, Lehrbuch der engl. Sprache. 1. Hft. Enthalt.: 1. eine methodische Anleitung zur schnellen u. sichern Erlernung der Aussprache; 2. die Formenlehre. Für den Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Marienwerder 845. Levysohn. 7½ Ngr.

—— —— daſſ. 2. Hft. Enthalt.: Lesestücke mit wörtl. Uebersetzung u. genauer Bezeichnung der Aussprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Hauschild, Ernst J., Elementarbuch der engl. Sprache nach der sogenannten calculirenden Methode bearbeitet. Lex.-8. Leipzig 846. Renger'sche B. 9 Ngr.

Hecker, J. T. G., Elementarbuch der engl. Sprache. Nach Joh. Heinr. Ph. Seidenstücker's Methode bearbeitet. No. I. od. 1. Abtheil. 4. verb. Aufl. gr. 12. Bielefeld 849. Velhagen u. Klasing. 12½ Ngr.

—— —— daſſ. No. II. oder 2. Abtheil. 2. sorgfältig revidirte u. verm. Aufl. gr. 12. Ebend. (842.) 847. 17½ Ngr.

Hedley, J. H., prakt. Lehrgang zur schnellen, leichten u. gründl. Erlernung der Engl. Sprache, nach F. Ahn's bekannter Lehrmethode, unter Hinzufügung e. kurzen Grammatik. Für d. Jugend, als auch zum Selbstunterrichte f. Erwachsene, u. vorzüglich für Schulen u. Lehr-Institute. 2. verb. Aufl. gr. 8. Wien (847.) 850. Jasper'sche Buchh. 18 Ngr.

—— Cours pratique pour apprendre facilement et en peu de temps la langue anglaise, selon la méthode renommée du Dr. F. Ahn, avec un abrégé de grammaire; tant pour la jeunesse que pour ceux qui sont parvenus à un âge mûr, et particulièrement pour les écoles. La partie française revue et corrigée par Léger Noel. gr. 12. Vienne 849. Jasper, Hügel & Manz. 18 Ngr.

Henry, L., neueste u. zweckmäßigste Methode zur Erlernung der engl. Sprache ohne Lehrer. Nebst einer Zugabe der nothwendigsten Vocabeln und Redensarten. 8. Leipzig 845. Hunger. 15 Ngr.

Herrig, Ludw., über engl. Hexameter, in: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Heussi, Jak., Grammatik der engl. Sprache. Mit Berücksichtigung der neueren Forschungen auf dem Gebiete der allgemeinen Grammatik. gr. 8. Berlin 846. Duncker u. Humblot. 1 Rtl. 20 Ngr.

Hillebrand, J., Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache für höhere Unterrichtsanstalten und zum Selbstunterrichte nach Becker's System bearbeitet. Mit einem vollständigen Wörterbuche zu den deutschen Uebungen. gr. 8. Mainz 844. Faber'sche B. 20 Ngr.

—— Lesestücke zur Einübung der engl. Formen- u. Satzlehre. Nach Becker's System stufenmäßig geordnet. — Auch u. d. Tit.: Schlüssel zu den Uebungen von Hillebrand's Leitfaden zum vergleichenden Unterricht in der engl. Sprache. Für diejenigen, welche diese Sprache nach diesem Leitfaden durch Selbststudium erlernen wollen, eingerichtet vom Verfasser des Leitfadens. gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Hirst, S., vollständige Grammatik der engl. Sprache, vorzüglich für Jene bestimmt, welche nicht allein die Regeln derselben gründlich kennen lernen, sondern auch in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, u. sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen wollen. gr. 4. Wien 845. C. Gerold. 2 Rtl.

—— kritisches Lehrgebäude der engl. Sprache, für Jeden, der die Regeln derselben gründlich kennen lernen, in ihren Geist eindringen, ihre besten Klassiker kritisch würdigen, und sich einen natürlichen, genauen u. eleganten Styl in dieser Sprache aneignen will. 2. Aufl. gr. 4. Leipzig 847. Schäfer. 1 Rtl.

Hoffa, Hülfsbuch zum Erlernen der Engl. Sprache. Nach d. neuesten Aufl. der Wagnerschen Engl. Sprachlehre für die Deutschen bearbeitet. Mit einem Vorwort v. Karl Franz Chr. Wagner. gr. 8. Marburg 841. Elwert. 20 Ngr.

Jensch, H., the learner's first book. Nach dem gleichnamigen Werke J. Tibbins für Deutsche bearb. 16. Arnsberg 845. Ritter. 5 Ngr.

Kade, C., von der Umstellung der Satzglieder in der engl. Sprache. Progr. der höhern Bürgerschule in Neustadt-Dresden. 4. 847.

Knorr, L. W., praktiſche Grammatik der engl. Sprache. Mit einer vollſtändigen Anleitung zur Ausſprache u. Accentuirung der engl. Wörter, u. zahlreichen Uebungsſtücken. 5. Aufl., durchgeſehen u. verbeſſ. v. F. E. Feller. gr. 8. Leipzig 847. T. O. Weigel. 27 Ngr.

Kruſe C. A. W., Engl. Grammatik, ſ. unter: 3) Ausſprache.

Lewis, L., vollſtändiges Hand- u. Lehrbuch der Jacotot'ſchen Methode zur Erlernung der engl. Sprache; nach eigenen Grundſätzen bearbeitet u. dargeſtellt. gr. 8. Wien 847. Kaulfuss Wwe., Prandel & Comp 1 Rt.

Lloyd, H. E., theoret.-prakt. engl. Sprachlehre für Deutſche. Mit faßlichen Uebungen nach den Regeln der Sprache verſehen. 8. verb. Ausg. 8. Hamburg 848. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 24 Ngr.

Louis, J., erſter Unterricht im Engliſchen. Enthalt. die wichtigſten Regeln der engl. Sprache, nebſt e. Anleit. zum Leſen u. zur richtigen Betonung der Wörter, u. ein. Auszuge der im Sprechen am häufigſten vorkomm. Haupt-, Bei- u. Zeitwörter. 8. Leipzig 847. Schwickert. 12 Ngr.

Lucas, N. J., leichtfaßliche Uebungs-Aufgaben über die Regeln der engl. Sprache. Zur Anwendung bei allen Grammatiken, zunächſt für deſſen Lehrbuch der engl. Sprache. gr. 12. Bremen 841. Geisler. 15 Ngr.

Manitius, H. A., Lehrbuch der engl. Sprache für den Schul-, Privat- u. Selbſtunterricht. Nach vereinfachter u. leicht faßlicher Methode bearbeitet. gr. 8. Dresden 847. Adler u. Dietze. 1 Rt.

Marcus, E., Elementar- und Uebungsbuch zur Erlernung der Engl. Sprache. Mit beſond. Beziehung auf Becker's grammat. Grundſätze bearbeitet. 8. Münſter 843. Regensberg. 7½ Ngr.

Melford, H. M., vereinfachte Engl. Sprachlehre. Erſte Studien vor dem Gebrauche der Wagner'ſchen Neuen Engl. Sprachlehre für die Deutſchen. Mit ein. Vorworte von K. F. Ch. Wagner. gr. 8. Braunſchweig 841. Vieweg u. Sohn. 12½ Ngr.

Munde, C., erſter Unterricht im Engliſchen. Ein prakt. Lehrgang dieſer Sprache, nach Ahn's Lehrgang des Franzöſiſchen, mit ſorgfält. Berückſicht. der Ausſprache u. vorzugsweiſer Benutzung derjenigen Wörter, welche dem Deutſchen gleich oder doch mit ihm verwandt ſind. 5. verb. u. mit neuen Leſeſtücken verm. Aufl. gr. 8. Dresden u. Leipzig (844.) 849. Arnoldiſche Buchh. 15 Ngr. — 25 Exempl. nur 9 Rt.

—— —— deſſ. 2. Abth. Enth. die Grammatik auf ihre einfachſten Grundſätze zurückgeführt, nebſt Uebungen ꝛc. gr. 8. Ebend. 849. à 15 Ngr. — 25 Expl. baar 9 Rt.

—— —— Schlüſſel dazu oder engl. Ueberſetzung der in dieſem Lehrbuche enthaltenen deutſchen Aufgaben u. Briefe. Zur Erleichterung des Selbſtſtudiums u. zum Gebr. f. angeh. Lehrer. gr. 8. Ebend. 849. 10 Ngr.

—— zweiter Unterricht im Engliſchen. Ein prakt. Lehrbuch dieſer Sprache. Für d. Schul- u. Privatunterricht. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rt. — 25 Expl. 18 Rt.

—— erſter u. zweiter Unterricht im Engliſchen, oder Ueberſetzung der in dieſen Lehrbüchern enthalt. Aufgaben u. Regeln. — Schlüſſel. Zur Erleichterung des Selbſtunterrichts u. zum Gebrauch für angehende Lehrer. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr.

Murray, L., English Grammar. A new edit. Octav-12. Leipzig 846. Fr. Fleischer. 1 Rt.

Neville, W., Anweiſung die engl. Sprache in kurzer Zeit leicht u. gründlich zu erlernen. Als Leitfaden für d. Schul- u. Hausbedarf. gr. 8. Bremen 846. Geisler. 7½ Ngr.

Noſſek, J. Ch., Engliſche Schul-Grammatik mit Bezeichnung der Ausſprache, zahlreichen Beiſpielen u. leichten Uebungsſtücken zur Anwendung der grammatiſchen Regeln. gr. 8. Wien 845. Wallishauſſer. 1 Rt.

Ollendorff, H. G., neue Methode in 6 Monaten eine Sprache leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. — Nach einem verbeſſerten u. vervollſtänd. Plane zur Erlernung der engl. Sprache verfaßt u. für den deutſchen Schul- u. Privat-Unterricht eingerichtet vom Sprachlehrer P. Gands. 8. Frankfurt a. M. 848. Jügel. 1 Rt. 10 Ngr.

—— french grammar, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

—— italian grammar, ſ. unter: Italien. Sprache 4) Hülfsbücher.

Oelſchläger, Wilhelmine, Leitfaden zum Erlernen der engl. Sprache. gr. 8. Güſtrow 841. Opitz & Comp. 15 Ngr.

—— Lehrbuch der engl. Sprache, ſ. unten: Robertſon.

D'Onath, B., a little guide to the first study of english grammar in the dialogicing form of a catechism, intended for the use of schools and young persons in general. 8. Leipsic 849. Schmaltz. 5 Ngr.

Paradigmen zur engl. Sprachlehre für den erſten Unterricht in dieſer Sprache. gr. 8. Gotha 843. Müller. 5 Ngr.

Peipers, W., neue Methode zur schnellen u. leichten Erlernung der engl. Sprache. 2. Aufl. 8. Düsseldorf (845.) 848. Böttticher'sche Buchh. 17½ Ngr.

Peyrot, Handbuch der Engl. Sprache, oder Mittel, diese Sprache, ohne Lehrer, blos mit Hülfe einiger Tausend Redensarten und ihrer gegenüberstehenden Aussprache zu erlernen. Aus dem Franz. übersetzt u. für Deutsche bearbeitet von J. Ph. Zimmermann. 3. umgearb., mit Stereotypen gedruckte Aufl. qu. 16. Zweibrücken 841. Ritter'sche Buchh. 20 Ngr.

Pleßner, Christ. Heinr., vollständiges auf die möglichste Erleichterung des Unterrichts abzweckendes grammatisches Lehrbuch der engl. Sprache. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. Nach einer neuen u. sehr faßlichen Lehrart, mit Uebungen zum Uebersetzen ins Engl. u. mit hinzugefügter Accentuation u. der Aussprache der darin vorkomm. engl. Wörter, nach John Walker's Grundsätzen Nebst einem Verzeichnisse engl. Eigen- u. Ortsnamen, mit der Aussprache nach William Perry, Murdoch u. Fromm. 2. vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Braunschweig 846. Westermann. 1 Rt.

Poppleton, G., u. J. Bettac, prakt. engl. Sprachlehre. Mit Beispielen zur Erläuterung u. Uebungen zur Anwendung der gegebenen Regeln. 9. verb. u. verm. Aufl. 8. Braunschweig 849. Vieweg & Sohn. 20 Ngr.

Preston, Martin Oliver, Grundlage zu dem Lehrgebäude der engl. Sprache, ein Leitfaden für Lehrer u. Lernende beim Privat- u. Schulunterricht. 8. Aachen 844. Mayer. 15 Ngr.

Reincke, Alex., Anfangsgründe der engl. Sprache. 8. Königsberg 844. Borntträger'sche Sort.-Buchh. Tag u. Koch. 10 Ngr.

Ride, Edw., neu entdeckte engl. Sprachenquelle, oder der schnellste u. sicherste Führer bei Erlernung der engl. Sprache. Theoretisch bearbeitet. — Auch u. d. Tit.: Der unfehlbare engl. Sprachmeister. 16. Wien 847. Wenedikt's Wwe. u. Sohn. 6 Ngr.

Robertson, T., Lehrbuch der engl. Sprache. Nach der 2. und 3. Aufl. des Franz zum Gebrauch für Deutsche bearbeitet von W. Oelschläger. 1. Thl. Die Elemente, u. 2. 3. Thl. gr. 8. Stuttgart 846, 47. Ebner & Seubert. à 15 Ngr. — 1 Rt. 15 Ngr.

—— prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache. Mit einer Einleit. u. ein. Anhange für Lehranstalten u. zum Selbstunterrichte bearb. von Geo. Steinbeis. 2. Ausg. 8. Pforzheim 847. Flammer u. Hoffmann. 20 Ngr.

Rothwell, J. S. S., vollständige, theoret.-prakt. Grammatik der engl. Sprache. Nach einem neuen Systeme bearbeitet, mit vielen passenden Aufgaben versehen, durch zahlreiche Beispiele erläutert, und von mehr als 1200 erklär. Anmerkungen begleitet, wodurch das gründliche Studium dieser Sprache einem Jeden außerordentlich erleichtert wird. Mit durchgehends beigefügter engl. Aussprache, nach Webster. 2. vermehrte u. vielfach verb. Aufl. gr. 8. München 847. Palm's Hofbuchh. 1 Rt. 15 Ngr.

—— vereinfachte, theoret.-prakt. Schulgrammatik der engl. Sprache. Nach einem neuen interlocutor. Systeme bearb., durch zahlreiche Beispiele erläut., u. mit vielen passenden Aufgaben ꝛc. versehen. Mit durchgehends beigefügter engl. Aussprache, nach Smart, Webster u. den besten Orthoepisten Englands. Für d. Privat-Studium, besonders aber f. Gymnasien ꝛc. gr. 8. Ebend. 849. 24 Ngr.

—— Beweise über die Einfachheit der engl. Sprache, im Vergleich mit den andern Sprachen Europa's, sowohl lebenden als todten. Ein untrügl. Wegweiser zum schnellen u. leichten Erlernen der engl. Sprache. gr. 12. München 843. Franz. 7½ Ngr.

Schifflin, Phil., Anleitung zur Erlernung der engl. Sprache. 1. Cursus. 2. Aufl. gr. 8. Essen (841.) 849. Bädeker. 12½ Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. Mit einem Wörterbuch. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rt.

Schipper, Grundbedeutung von to get, in: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Schlözer, Wilh. v., vollständ., die möglichste Erleichterung d. Unterrichts und des Sprechens bezweckende prakt. deutsch-engl. Sprachlehre. Mit e. Anh. dreier Urtheile über diese Grammatik, mit einer Liste von mehr als 1200 alphab. geordneten Redensarten u. ein. alphab. Verzeichnisse der deutsch-engl. u. engl.-deutschen unregelmäßigen Zeitwörter. gr. 12. Hamburg 843. (Altona, Blatt.) 1 Rt. 10 Ngr.

—— theoret.-prakt. deutsch-engl. Sprachdenk-Leitfaden zur schnellen u. leichten Erlernung der engl Sprache. 1. Aufl. gr. 12. Hamburg 845. (Altona, Blatt.) 15 Ngr.

Schmitz, Bernh., Engl. Grammatik. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 845. Dümmler. 15 Ngr.

—— Engl. Grammatik f. Anfänger gr. 8. Ebend. 843. 12½ Ngr.

Schneider, A. F. H., Elementarbuch der Engl. Sprache. Mit e. Vorwort v. Ferd. Ranke. 1. Cursus. gr. 8. Berlin 845. Nicolai'sche Buchh. 17½ Ngr.

Scholtz, K. H. A., theoret.-pract. engl. Sprachlehre f. Gymnasien, höhere Bürger-

u. Handlungsschulen, so wie zum Privat- u. Selbstunterrichte nach e. neuen Systeme verfaßt. kl. 8. Halle 848. Celbitz. 12½ Ngr.

Schor, L., la lingua inglese, s. unter: Italien. Sprache 2) Grammatik.

Schottky, H., engl. Schul-Grammatik. gr. Lex.-8. Breslau 848. Trewendt. 7½ Ngr.

Selig, M., kurzgefasste engl. Grammatik. Die wichtigsten Regeln derselben in einer kurzen u. übersichtlichen Zusammenstell. Zum Selbstunterricht. 2. Aufl. Breit kl. 8. Berlin (846.) 849. Adolph & Co. 4 Ngr.

Sinnett, E. W. P., Elementar-Buch der Engl.-Sprache. Leichte Lese-Uebungen mit Wort-Erklärungen u. einer Einleit., in welcher die unentbehrl. Regeln d. Grammatik enthalten sind. Stereotyp-Ausg. 8. Hamburg 843. Hoffmann u. Campe. 20 Ngr.

—— kurzgefaßte Engl. Sprachlehre f. Anfänger. 2. Aufl. 8. Ebend. 846 15 Ngr.

Smith, Theod., das Fundament der engl. Grammatik, ihr Ursprung aus d. skandinavischen Sprache u. nicht aus dem Anglo-Sächsischen; so wie Einiges über Sprachreinheit im Allgemeinen. — Philologisch, critisch u. historisch beleuchtet u. entwickelt. gr. 8. Kiel 845. (Schwers'sche Buchh.) 6¼ Ngr.

Hierüber s. Mäunel unter: Angelsächs. Sprache.

Spearman, L. A., Engl. Sprachlehre für Deutsche. 4. durchgeseh. Aufl. gr. 8. Karlsruhe 847. Müller'sche Hofbuchh. 1 Rt.

Steinbeis, Geo., prakt. Lehrbuch der Engl. Sprache, s. oben: Robertson.

Steup, F. W., Anleitung zur leichteren Erlernung der Engl. Sprache, insbesond. zur Begründung ein. guten u. richt. Aussprache des Engl. gr. 8. Wesel 841. Klönne. 12½ Ngr.

Tabelle, synoptische, der Formologie der engl. Sprache. Lex.-8. Erlangen 845. Ferd. Enke. 3 Ngr.

Tafel, Leonhard, analyt. Lehrbuch der engl. Sprache. gr. 8. Stuttgart 847. Rommelsbacher. 16 Ngr.

Thieme, Friedr. Wilh., prakt. Anweisung zu einer naturgetreuen u. schnellen Erlernung der engl. Sprache. Neueste (mit der 3. gleichlautende) Aufl. 8. Berlin 848. Klemann. 7½ Ngr. — Geb. 10 Ngr.

—— Register zu der prakt. Anweis. zu einer naturgetreuen u. schnellen Erlernung der engl. Sprache, den 3 Cursus der Uebungen im Sprechen u. Schreiben der engl. Sprache und den Uebungen im Sprechen u. Schreiben der engl. Sprache für Geübtere. kl. 8. Ebend. 847. 2½ Ngr. — Das vollständ. Werk in 5 Cursus à 7½ Ngr. — 1 Rt. 10 Ngr.

—— Schulgrammatik der engl. Sprache. 8. Leipzig 849. G. Wigand. 15 Ngr. — roh in Parthien von wenigstens 10 Expl. 12 Ngr.

Thurgar, A. H., Tabelle der engl. unregelmäßigen Zeitwörter, mit Erklärung u. Uebungen. Lex.-8. Prag 845. (Calve'sche Buchh.) 5 Ngr.

Tutschek, Ch. A., A grammar of the galla language. Edited by Lawr. Tutschek, s. unter: 4) Wörterbücher.

Vogelsang, Carl F., möglichst kurze Grammatik der engl. Sprache. Mit Uebungsstücken zum Lesen u. Uebersetzen. gr. 8. Augsburg 844. M. Rieger'sche Buchh. 15 Ngr.

Voigtmann, das euphonische Moment in der engl. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. It. 847.

Wagner, Karl Franz Christ., neue vollständige und auf die möglichste Erleichterung des Unterrichts abzweckende Engl. Sprachlehre f. die Deutschen. 2. od. Praktischer Theil, welcher Uebungen über die einzelnen Regeln enthält. 5. Aufl. gr. 8. Braunschweig 843. (Vieweg u. Sohn.) 20 Ngr.

—— theoret.-prakt. Schulgrammatik der Engl. Sprache, für jüngere Anfänger bearbeitet. gr. 8. Ebend. 843. (Ebend.) 25 Ngr.

Wahlert, G. E. A., Engl. Schul-Grammatik. 4. umgearb. u. vermehrte Aufl. kl. 8. Bielefeld 848. Velhagen & Klasing. 17½ Ngr.

Wiebe, Ed., die Anfänge des Engl. bis zum Lesen u. Uebersetzen eines leichten Klassikers. In Verbindung mit d. Anschauungsunterrichte. Mit einer Vorrede vom Schullehrer des 19. Jahrh gr. 12. Hamburg 842. Heubel. 11¼ Ngr.

—— orthographischer Wegweiser und Aufgabenbüchlein für Schüler, welche nach den „Anfängen des Engl." unterrichtet werden. gr. 12. Ebend. 842. 6¼ Ngr.

Williams, T. S., practischer Lehrgang für d. ersten Unterricht in der engl. Sprache. 8. Hamburg 848. Herold'sche Buchh. 8 Ngr.

—— theoret.-practische engl. Schul-Grammatik, od. vollständ. Unterricht in der engl. Sprache, mit Beispielen u. Uebungen zur Anwendung der Regeln. 7. Aufl. Octav-12. Ebend. 848. 1 Rt. 2 Ngr. geb. 1 Rt. 6 Ngr.

Williams, T. S., die ersten Schritte beim Unterrichte im Engl., enthalt. Prosa u. Gedichte, nebst der beigefügten Aussprache u. einem deutschen Wörterverzeichniß am Ende jeder Seite. 2. verm. Aufl. — Auch u. d. Tit.: First Steps in the practice of English-reading., consisting of prose and poetry, with the pronunciation annexed, and a German vocabulary at the foot of each page. 2. edit. gr. 12. Hamburg 846. Heroldsche Buchh. 20 Ngr.

Woeller, Ein Beitrag zur Phonologie des Englischen. Schulprogr. 8. Ehingen 844.

Wolff, F. W., kurzgefaßte engl. Sprachlehre zum Schul- u. Selbst-Unterricht, nach einer neuen Methode in 52 Lehrstunden eingetheilt. — Auch u. d. Tit.: Die Kunst sich die engl. Sprache durch eine ganz neue, übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden selbst ohne Hülfe eines Lehrers gründlich zu eigen zu machen. Mit sorgfält. Bezeichnung der richtigen Aussprache eines jeden darin vorkomm. Wortes. Nach A. V. Gravisi's Methode. 1. od. theoret. Theil. 3. vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Heymann. à 15 Ngr.

—— die Kunst sich die engl. Sprache durch eine ganz neue, übersichtliche Methode in 52 eingetheilten Stunden, selbst ohne Hülfe eines Lehrers, gründlich zu eigen zu machen. 2. od. prakt. Theil. gr. 8. Ebend. 843. à 15 Ngr.

Zimmer, J. F. W., Lehrbuch der Engl. Sprache, nach Hamilton'schen Grundsätzen, verbunden mit grammatikal. Unterricht. Zunächst für den Privatunterricht. 3. sorgfältig revid. u. vermehrte Aufl. gr. 8. Heidelberg 844. Mohr. 1 Rt. 15 Ngr.

3. Aussprache.

Albrecht, A., vollständige Sammlung englischer Eigennamen n. ihrer richtigen Aussprache u. Betonung. Enthaltend die Namen der engl. Literatur, berühmter Staatsmänner, Parlamentsredner, Gelehrten, Künstler, Anstalten, Zeitungen, so wie d. geograph. Namen. Nebst e. Verzeichniss der engl. Titulaturen u. der Rangordnung. 16. Leipzig 846. Jurany. 7½ Ngr.

Beck, Geo. Friedr. Heinr., Anleitung zur richtigen Aussprache des Engl., nach den besten Orthoëpisten. gr. 8. Gotha 843. Verlags-Comptoir. 10 Ngr.

Berg, G. van den, Engl. Aussprache, s. unter: 5) Gespräche.

Clairmont, C. G., Engl. Aussprache, s. unter: 2) Grammatik und 6) Hülfsbücher.

Croll, H., the English Anomalies, oder das Schwierigste der engl. Aussprache. Ein bis in die feinsten Schattirungen genaues Wörterbuch aller unregelmäßigen u. gleichlaut. Wörter u. deren verbürgte Aussprache. Nebst einer vollständ. Samml. engl. u. amerikan. Eigennamen. 16. Hamburg 842. Heubel. 16 Ngr.

Gunnell, R. H., Engl. Aussprache s. unter: 6) Hülfsbücher.

Horn, H., kurzer Leitfaden zur Erlernung der engl. Aussprache, nebst Lesestücken mit prakt. Anwendung u. einem vollständ. Wörterbuche zum Uebersetzen derselben. 8. Braunschweig 846. Westermann. 16 Ngr.

Hoegl, Joh. Bapt., umfassende prakt. Anleitung zum Lesen u. Betonen der engl. Sprache mit e. Lesebuche. gr. 8. Wien 849. Wittenbecher, Siegel & Kollmann. 1 Rt.

Kesting, Fr., English pronunciation, s. unter: Franz. Spr. 5) Gespräche.

Kruse, C. A. W., Grundregeln der engl. Aussprache u. Grammatik. Nebst einem Memorir- u. Lesebuch, für die untern Klassen im Engl. 2. umgearb. Aufl. 8. Elberfeld 845. Schönian'sche Buchh. 15 Ngr.

Meißner, W., Anleit. durch eine neue durchgängige Bezeichnungsmethode binnen kurzer Zeit englisch lesen zu lernen. Nebst vollständ. Wörterbuche zu den Uebungen für Schulen u. zum Selbstgebrauch. gr. 8. Leipzig 846. (Berlin) Gebauer'sche Buchh. 20 Ngr.

Murray, Lindley, method. Anweisung zur Erlernung einer richtigen Aussprache des Engl., für Deutsche bearb., mit Hinzufügung der Regeln nach der Ordnung der Buchstaben u. mit Beispielen zur Einübung der Formenlehre, als Schulbuch zum Unterricht im Engl., insbesond. f. Kinder. gr. 12. Göttingen 849. Dieterich. 20 Ngr.

Nossek, Joh. Christ., die Lehre der engl. Aussprache; theoret. u. prakt., nach d. neuesten u. bewährt. Quellen Englands u. Teutschlands dargestellt; sammt ein. Aussprache-Wörterbuche, im verkleinerten Maßstabe angelegt. Ein Hülfsbuch für die Schule u. den Selbst-Unterricht. 8. Znaim 843. Fournier. 15 Ngr.

Schellens, P., the English Primer, oder: Prakt. Unterricht in der Engl. Aussprache für Schulen u. zur Privat-Benutzung; mit ein. Wörterbuch zum Nachschlagen der Anomalien, die Eigennamen inbegriffen. gr. 8. Crefeld 841. Schüller. 1 Rt. 10 Ngr.

Schottky, H., Anweiſung zur Ausſprache des Engl., mit einer Wandtafel (in qu. Imp.-Fol.). Lex.-8. Breslau 848. Trewendt. 7½ Sgr.

Selig, M., die Sprache der Engländer. Neue leicht faßliche u. überſichtl. Methode, dieſe Sprache ſchnell u. richtig ſprechen zu lernen, mit ſorgfält. Angabe der Ausſprache u. beſond. Berückſichtigung d. heutigen Umgangs-Sprache. Zum Selbſtunterricht. 2. Aufl. Breit kl. 8. Berlin (847.) 849. Adolph & Co. 15 Sgr.

Steup, F. W., Ausſprache d. Engl., ſ. unter: 2) Grammatik.

Towker, J., Engl. Ausſprache, ſ. unter: 5) Geſpräche.

Vogelſang, Carl F., neue Methode zur Erlernung der Engl. Ausſprache, nebſt Ausſprache-Wörterbuch (pronouncing Dictionary), vermöge welcher man der Hülfe eines Lehrers die möglichſt kürzeſte Zeit bedarf, und dann durch eigenes Studium die Engl. Sprache erlernen kann. Eine Zugabe zu allen bisher erſchien. Grammatiken, bearbeitet vorzüglich nach Walker's Syſtem mit Zuziehung d. beſten neueren Orthoepiſten, beſonders Flügel's. — Auch u. d. Tit.: Orthoepie. — Schlüſſel zur Engl. Ausſprache ꝛc. gr. 8. Augsburg 842. M. Rieger'ſche Buchh. 26¼ Sgr.

Voigtmann, Chriſt. Gottl., die Grundſätze der Syllabirung des Engl., mit vergleichender Rückſicht auf Etymologie und Orthoepie. Als Einleit. zu einem vergleichenden etymologiſch-orthoepiſchen Wörterbuche der engl. Sprache. — Auch u. d. T.: Gulliver's Voyage to Liliput, by Dr. Jonathan Swift. — Erſtes Uebungsbuch für Anfänger zum Leſen und zum Ueberſetzen aus dem Engl. ins Deutſche u. aus dem Deutſchen ins Engl., mit vorzügl. Rückſicht auf den prakt. Gebr. beider Sprachen bearbeitet u. unter Beifügung einer neuen engl. Grammatik als Beitrag zu ein. philoſoph. Entwickelung des Geiſtes der engl. Sprache herausgegeben. gr. 8. Jena 844. Luden. 1 Rtl. 15 Sgr.

—— vollſtändiges Wörterbuch der Engl. Ausſprache. Umfaſſend die vergleichende Silbenbrechung des Engl. mit Rückſicht auf Etymologie und Orthoepie, ſo wie die genaueſte Bezeichnung der Ausſprache eines jeden aufgenommenen, rein engl. oder fremden Wortes, und die auf kurze Angabe ſeiner Abſtammung u. Darlegung ſeiner verwandtſchaftl. Beziehungen geſtützte genetiſche Entwickelung u. ſyſtemat. Erklärung ſeiner Bedeutungen. — Mit einer neuen, das Wörterbuch einleit. krit. Unterſuchung der Grundſätze der Ausſprache des Engl., wie ſie vom Standpuncte der Wiſſenſchaft als die allein richtigen erſcheinen. — Nebſt mehreren das Wörterbuch ſchließenden Anhängen über die Ausſprache der bibl., altklaſſ. u. neueren Eigennamen. 1. Lief. (Principles of English Orthoepy. Die Grundſätze der richtigen Ausſprache des Engl. Und A — Bal.) Lex.-8. Jena 845. Luden. 28 Sgr.

—— Beiträge zur Lehre von der Ausſprache des Engl., im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

4. Wörterbücher.

Albert, Lewis, a complete Dictionary of the english and german langnages. — Vollſtändiges Taſchen-Wörterbuch der engl. u. deutſchen Sprache. 16. Leipzig 847. Brockhaus. 1 Rtl. 10 Sgr. – geb. 1 Rtl. 18 Sgr.

Böttger, F. A., a new and complete Dictionary of the English and German languages. Containing all the English words and phrases in general use up to the present time, the designation of the pronunciation and accentuation after the most approved principles. — Compiled from the best authorities. — Vollſtändiges Wörterbuch der deutſchen u. engl. Sprache. Enthalt.: Alle allgemein gebräuchl. Wörter bis auf d. neueſte Zeit, erläut. Beiſpiele zur Verſtändlichkeit ihrer verſchied. Bedeutungen, Sprüchwörter u. ſprüchwörtl. Redensarten; ferner: einen Reichthum an Phraſeologie, Terminologie u. an Ausdrücken der niedern Volksclaſſen. 2 Thle. (Neuer Abdruck.) Stereotyp-Ausg. Lex.-8. Leipzig 846. Feſt. 2 Rtl.

—— English Pocket-Dictionary, ſ. Sporschil, J.

Brown, Thom., Dictionary of the Scottish language; compreh. all the words in common use in the writings of Scott, Burns, Wilson, Ramsay and other popular Scottish authors. 8. Edinburgh 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 1 Rtl.

Dictionary, a complete, english-german-french. On an entirely new plan, for the use of the three nations. Third edit. gr. 8. Leipzig 841. Brockhaus. 1 Rtl. 20 Sgr.

—— engl.-germ.-french, ſ. Handwörterbuch, unter: Franz. Sprache. 4) Wörterbücher.

Dictionnaire, nouveau, de poche français-anglais et anglais-français. Édit. stéréotype. — Auch u. d. Tit.: A new Pocket-Dictionary of the english and french languages. Stereotype edit. 16. Leipsic 843. Charles Tauchnitz. 25 Sgr.

Dictionnaire frsnç.-allem.-angl., ſ. unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.
—— franç.-holl.-sngl.-allem., ſ. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

Diezmann, J. A., Taſchenwörterbuch in 4 Sprachen, ſ. Taſchenwörterbuch.

Duckett, George Lloyd, Dictionnaire militaire technologique allemand-anglais-français. 1. 2. Livr. (A—Hinterzwiesel.) Lex.-8. Berlin 845. Mittler. à 15 Ngr.

Feller, F. E., a new Pocket Dictionary. English, German and French, containing all the words indispensable in daily conversation: admirably adapted for the use of travellers. Vol. I. English, German and French. 2. edit. 32. Leipzig 847. Teubner. 12 Ngr.
—— neuestes Taschen-Wörterbuch. Deutsch, Englisch u. Französisch, enthaltend alle zur tägl. Unterhaltung, zu Hause u. auf Reisen erforderl. Wörter. Vol. II. Deutsch, Englisch u. Französisch. 2. Aufl. 32. Ebend. (845.) 847. 12 Ngr.
—— nouveau Dictionnaire de poche. Français-Allemand-Anglais, cont. tous les mots indispensables à la conversation familière, ainsi qu'aux voyageurs et touristes. Vol. III. Français-Allemand-Anglais. 2. édit. 32. Ebend. (845.) 847. 12 Ngr.
—— and J. H. Kaltschmidt, new and complete Pocket-Dictionary of the English and French languages, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system. Compiled from the best authors. I. & II. Stereotype Edit. — Auch unt. d. Tit.: Nouveau et complet Dictionnaire de poche français et anglais, contenant tous les mots généralement en usage. Composé d'après les meilleures sources. I & II. édit. stéréotype. kl. Lex.-8. Leipzig 848. Baumgärtner. 1 Rthlr. 22½ Ngr.
English-French 1 Rthlr. — Français-Anglais 22½ Ngr.
—— englisch-deutsches u. deutsch-engl. Taschenwörterbuch, s. Taschenwörterbuch.

Flügel, J. G., a complete Dictionary of the English and German and German and English langnages, containing all the words in general use. In two Vols. 3. edit. Lex.-8. Leipzig 847. Liebeskind. 14 Rthlr. geb. 15 Rthlr.
Vol. I. English and German. Compiled from authors of established reputation, and exhibiting the pronunciation of every word, according to Walker, Smart etc. 3. edition, much improved and augmented with upwards of 40000 new articles which are not contained in the 2. edit. — Auch unt. d. Tit.: Vollständ. Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch, enthaltend alle in beiden Sprachen allgemein gebräuchl. Wörter. In 2 Theilen. — Theil I. Englisch u. Deutsch. Nach den anerkannt besten Schriftstellern und mit Bezeichnung der Aussprache eines jeden Wortes nach Walker, Smart ꝛc. bearbeitet von J. G. Flügel. 3. Aufl., sehr verbessert u. mit mehr als 40000 in der 2. Aufl. noch nicht enthalt. neuen Artikeln vermehrt.
II. German and English. Compiled from authors of the most approved reputation, parucularly after the celebrated German Dictionary of Heinsius and exhibiting the accentuation of every word by N. N. W. Meissner. — Theil 2. Deutsch u. Englisch. Nach den anerkannt besten Quellen, insbesondere nach Heinsius großem, volksthüml. Wörterbuche der deutschen Sprache und mit Bezeichnung der Betonung eines jeden deutschen Wortes bearb. von N. N. W. Meißner.
—— a practical Dictionary of the English and German langnages in two Parts. — Part I. English and German, combining in a condensed form a rich store of words not to be found in other Dictionaries with the pronunciation distinctively marked according to the best and most simplified system of J. E. Worcester Esq. exhibiting all the anomalies of english pronunciation according to the best authorities on orthoëpy. (Copyright secured) — Auch u. d. Tit.: Praktisches Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch in 2 Theilen. — Thl. I. Englisch-Deutsch. Enthaltend in gedrängter Form eine reichhaltige Sammlung von Wörtern, welche sich in den bisher erschienenen Wörterbüchern nicht finden, nebst Bezeichnung der Aussprache nach dem von J. E. Worcester, Esq. aufgestellten faßlichen Systeme, sowie genauer Angabe der einzelnen Abweichungen in der Aussprache nach den besten orthoepischen Quellen bearbeitet von J. G. Flügel. gr. 8. Leipzig 847. Richter. (Hamburg, Meißner.) 2 Rthlr.
—— literarische Sympathien, oder industrielle Buchmacherei. Ein Beitrag zur Geschichte der neueren engl. Lexikographie. Nebst einem Vorwort von Gottfried Hermann. gr. 8. Leipzig 843. Weichardt. 7½ Ngr.
Als Antwort hierauf erschien:
Grieb, Chr. Friedr., Zur Geschichte des literar. Ohnehosenthums unserer Zeit. Lex.-8. Stuttgart 845. Hoffmann'sche Verlagsbuchh.

Gratz, Karl, Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache, mit besond. Berücksichtigung der Aussprache des Engl., nebst ein. Verzeichnisse der berühmt. griech. u. röm. Schriftsteller u. einer kurzen Mythologie. 2 Bde. 16. Karlsruhe 844. Groos. 1 Rthlr. 7½ Ngr.
Englisch-Deutsch 1 Rthlr. — Deutsch-Englisch 15 Ngr.

Grieb, Chr. Fr., a Dictionary of the English and German langnages; to which is added a synopsis of english words differently pronoonced by different Orthoëpists. In two Vols. — Auch u. d. Tit.: Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch mit ein. tabellar. Uebersicht der von den neuern engl. Orthoepisten verschieden ausgesprochenen Wörter. In 2 Bden. gr. Lex.-8. Stuttgart 842—47. Hoffmann. 7 Rthlr. 15 Ngr.

Vol. I. English and German. 5 Rt. 15 Ngr.
II. Deutsch-Englischer Band. 2 Rt.

Hilpert, Joh. Leonh., a Dictionary of the English and German, and German and English language. With a preface by E. Kaercher. Vol. II. German and English. Part II. L—Z. — Auch u. d. Tit.: Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Wörterbuch von Jos. Leonhard Hilpert. Mit einer Vorrede von E. Kärcher. 2. Bd. Deutsch-Englisch. 2. Abtheil. L—Z. gr. 4. Karlsruhe 845. Braun. 5 Rt. 18¾ Ngr. — Schreibpap. 6 Rt. 5 Ngr. — Das jetzt complete Werk 18 Rt. — Schreibp. 21 Rt.

—— —— daſſ. (4 Bde.) Ausgabe in 10 Liefer. — Englisch-Deutscher Thl. Lief. I., enth. Titel, Dedication, Vorrede u. Bog. 1—33 incl. (A—Eqn.) gr. 4. Ebend. 847. 1 Rt. 25 Ngr. — Schreibp. 2 Rt. 3 Ngr.

—— —— daſſ. Deutsch-Englischer Thl. Lief. 1. 2. enth. Titel, Dedication, Vorrede u. Bog. 1—33 incl. (A—Her.) gr. 4. Ebend. 847. à 1 Rt. 25 Ngr. — Schreibpap. à 2 Rt. 3 Ngr.

Holzmann, A., new complete Pocket-Dictionary of the english and german languages. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues vollständiges Taschen-Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. Nebſt Bezeichnung der Betonung u. Aussprache ꝛc. 2. Ausg. 2 Thle. breit 16. Augsburg 841. v. Jenisch u. Stage'sche Buchh. 1 Rt. 18¾ Ngr.

James, Will., a complete dictionary of the english and german langnages for general use. Compiled with especial regard to the elucidation of modern literature, the pronunciation and accentuation after the principles of Walker and Heinsius. 3. Ster.-edition. — A. u. d. T.: Vollständiges Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache zum Gebrauch f. alle Stände. 3. Ster.-Ausg. 1. Thl.: Englisch u. Deutsch. — 2. Thl.: Deutsch u. Englisch. 8. Leipzig (846.) 848. B. Tauchnitz jun. 1 Rt. 10 Ngr. — in engl. Einb. 1 Rt. 18 Ngr.

—— & A. Molé, Dictionary of the english and french languages for general use with the accentuation and a literal pronunciation of every word in both languages. compiled from the best and most approved english and french authorities. — A. u. d. T.: Dictionnaire de la langue française et anglaise à l'usage de tons les états, enrichi de l'accentuation et d'une prononciation littéraire et figurée de chaque mot des deux langues, rédigé d'après les meilleurs Dictionnaires publiés en Angleterre et en France. Edit. stéreotype. Breit kl. 8. le même 847. à 1 Rt. — 2 Rt.

Jamieson, John, Dictionary of the Scottish language, which the words are explained in their different aenses etc. Abridged from the Dictionary and Supplement in 4 Vols. in-4. by John Johnstone. 8. Edinburgh 846. (Leipzig, T. O. Weigel.) 7 Rt. 15 Ngr.

Imhorst, John D., Taschen-Wörterbuch der allgemeinen Schiffsausdrücke in deutsch-engl.-franz.-spanisch, so wie engl.-deutsch, franz.-deutsch u. span.-deutsch. (Mit mehreren Original-Zeichnungen [auf 3 Taf. in qu. ½ Fol.] und deren Erklärungen versehen.) gr. 8. Bremerhaven u. Lehe 844. (Bremen, C. Schünemann.) 1 Rt.

Kaltschmidt, J. H., Pocket-Dictionary of the English and French languages, s. Feller.

Meißner, N. N. W., vollständ. Deutsch-Englisches Wörterbuch, s. Flügel.

Melford, H. M., synonymisches Handwörterbuch der engl. Sprache für die Deutschen. Nach den besten Originalquellen bearbeitet u. durch zahlreiche Beispiele aus ältern u. neuern Musterwerken erläutert. Mit ein. Vorworte v. K. F. Ch. Wagner. gr. 12. Braunschweig 841. Vieweg u. Sohn. 2 Rt. 20 Ngr.

Molé, A., Dictionary of the English and French Languages, s. James.

Otto, Emil, kleines Wörterbuch der französ. Stammwörter nach ihrer latein. Etymologie, nebſt einer Einleit. üb. d. Bildungsweise der franz. Sprachformen aus deren lat. Elementen. gr. 12. Karlsruhe 840. Müller'sche Hofbuchh. 11¼ Ngr.

Picard, H., English and Dutch Dictionary, s. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

Pocket-Dictionary, English and Danish, s. unter: Dän. Sprache.

—— english and russian, s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— english and swedish, s. unter: Schwed. Sprache 2) Wörterbücher.

—— of the english and german langnages, founded npon tho larger work of Jos. L. Hilpert. Part I. English and German. — A. u. d. T.: Engl.-Deutsches u. Deutsch-Engl. Hand-Wörterbuch, bearbeitet unter Zugrundlegung des größern Werkes von Jos. Leonh. Hilpert. 1. Bd. Englisch-Deutsch. 5 Hfte. A—Z. u. 2. Bd. Deutsch-Englisch. Lex.-8. Pforzheim 843. à 18¾ Ngr.
(Das Ganze sollte in 10 solchen Heften erscheinen.)

—— a new, of the english and german langnages. Third Edit. thoroughly improved and

newly stereotyped. — A. u. d. T.: Schul- und Reise-Taschen-Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache. Nebst Bezeichnung d. Aussprache u. Betonung nach Walker. 3. neu stereotypirte Ausg. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 22½ Ngr.

Reehorst, K. P. ter, the marinera friend or polyglot indispensable and technical dictionary, of upwards 4500 nautical-, steam- and shipbuilding-terms etc. in 10 different languages english, dutch, german, danish, swedish, french, italian, spanish, portuguese and russian. Preceded by a precise explanatory key to the pronnnciation of all these languages. Whereto is added an index, to find the dutch terms alphabetically. (Mit 1 lith. Tab. in gr. Fol.) qu. gr. 8. Kämpen 849. (Hamburg, Perthes-Besser & Mauke.) 4 Rt. 5 Ngr.

Reiff, Ch. Ph., Dictionnaire russe-snglais etc., s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

Schul- u. Handwörterbuch der latein., franz., engl. u. deutschen Sprache, s. unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.

Sporschil, Joh., u. F. A. Böttger, a complete Pocket-Dictionary of the English snd German and German and Engliah langnage in 2 Vols. — Vol. I. English and German in which the pronunciation is denoted by accentuation. — A. u. d. T.: Vollständiges Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschen-Wörterbuch in 2 Theilen enthaltend alle gebräuchlichen, wie auch veralteten Wörter, Kunstausdrücke u. sprüchwörtlichen Redensarten. — II. Thl. Deutsch u. Englisch. 5. Stereotyp-Abdr. gr. 16. Leipzig 848. Licheakind. 1 Rt. 15 Ngr.

Taschenwörterbuch, vollständiges, der vier Hauptsprachen Europa's. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet v. Joh. Aug. Diezmann. III. Engl.-Deutsch-Franz.-Italien. Theil. — A. u. d. Tit.: A complete Pocket Dictionary of the four principal languages of Europe, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system by several compilers. English-German-French-Italian. gr. 16. Leipzig 844. Baumgaertner. 1 Rt. 20 Ngr.

—— —— dass. IV. Italien.-Deutsch-Engl.-Franz. Theil. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, da Giov. Aug. Diezmann. — Italiano-Tedesco-Inglese-Francese, compoato sui migliori e pin recenti Vocaholarii di queste lingue da Giac. Enr. Kaltachmidt. Ediz. stereotipa. gr. 16. Ehend., 844. 1 Rt. 20 Ngr.

—— neuea engl.-dentaches u. dentsch-engl., nach d. besten Hülfsmitteln hearheitet v. J. A. Diezmann, F. E. Feller u. J. H. Kaltschmidt. Stereotyp-Ausgahe. kl. Lex.-8. Ehend. 846. 1 Rt. 15 Ngr.

Thieme, Fred. Will., English-german and german-english Hand- and School-Dictionary. — Englisch deutsches u. deutsch-engl. Hand- u. Schulwörterbuch. Ster.-Ausg. Lex.-8. Berlin 849. Klemann. 1 Rt. 10 Ngr. — geb. 1 Rt. 22½ Ngr.

—— Pocket-Dictionary of the English and German languages — Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschenwörterbuch. Neue Aufl. 16. Ehend. 849. 20 Ngr.

—— a new and complete Grammatical-Dictionary of the English and German langnages. 2. Stereotype-Edition. — A. u. d. T.: Neues vollständiges Grammatisches Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. 2. Stereotypausg gr. 16. Braunschweig (844.) 845, 46. Vieweg u. Sohn. 2 Rt. geb. 2 Rt. 15 Ngr.

—— a new and complete critical Dictionary of the English and German languagea Printed on Stereotype. II Parts. — Neues vollständiges kritisches Wörterbuch der Engl. u. Deutschen Sprache. Mit Stereotypen gedruckt. 2 Thle. (in 1 Bde.) Lex.-8. Leipzig 846. Mayer. 3 Rt. — geb. 3 Rt. 15 Ngr.

Tibbin, J., Dictionnaire français-snglaia et anglais-français, cont. tons les mots généralement adoptés dans les deux languea, rédigés d'après les meill. autorités. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. 22½ Ngr. — geh. 1 Rt.

Tutschek, Charles, Dictionary of the galla language, published by Lawrence Tutschek. II Partes. — A. u. d. T.: Lexicon der Galla Sprache, verfasst von K. Tutschek, herausgeg. von Lorenz Tutschek. II Thle. — Und: A Grammar of the galla language, hy Charles Tutschek, edited by Lawrence Tutschek. gr. 8. München 844, 45. (Literar.-artist. Anstalt.) 3 Rt.

Voigt, F., Engl.-deutsches Wörterbuch, s.: Schul- u. Handwörterbuch unter: Franz. Sprache 4) Wörterbücher.

Webster, F. A., a complete Pocket-Dictionary of the english and german and german and english langnages. Compiled from the best anthorities. (Stereotype edition.) 6. edit. — Auch u. d. Tit: Vollständiges Englisch-Deutsches u. Deutsch-Engl. Taschen-

Wörterbuch. Nach den beſten Quellen bearbeitet. Stereotyp-Ausg. 6. Aufl. gr. 8. Leipzig 848. Eiſenach. 2 Thlr.

Will, C., Dictionary of the english and german languages. Carefully corrected and augmented, the irregular parts of the english verbs inserted in their proper places, together with a concise account of the heathen deities &c. and a supplement, cont. the variations of the german irregular verbs, simple and compound. New Stereotype Edition. 16. Francfort o. M. 844. Brocnner. 1 Thlr. 10 Ngr.

5. Geſpräche.

Adler-Mesnard, Anleitung zur deutſchen u. engl. Umgangsſprache. kl. 16. Leipzig u. Paris 842. Lorck. 20 Ngr.

—— Engl. Umgangsſprache, ſ. unten: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

Ahn, F., Handbuch der engl. Umgangsſprache, mit deutſcher u. franz. Ueberſetzung. 4. ſtark verm. Aufl. Br. t6. Mainz 846. Kupferberg. 15 Ngr.

Albert, Ludw. A., prakt. Anleit. zum engl. Sprechen, mit einer vollſtändigen Sammlung der dazu nöthigen Wörter u. neueſten Ausdrücke, nebſt einigen Geſprächen. Ein Supplement zu Knorre's engl. Grammatik. gr. 8. Leipzig 841. (T. O. Weigel.) 7½ Ngr.

—— der engl. Dolmetſcher, ein Hülfsbuch zur leichten u. ſchnellen Erlernung des engl. Sprechens. Mit einer kleinen Grammatik. Zunächſt für Reiſende u. Auswanderer nach Nordamerika. gr. 16. Leipzig 848. Baumgärtner's Buchh. 10 Ngr.

—— der Dolmetſcher in Amerika. Anleit., die engl. Sprache in kurzer Zeit ohne Lehrer zu lernen. Mit e. Wörterbuche der engl. u. deutſchen Sprache nebſt Ausſprache der engl. Wörter. Für deutſche Aus- u. Einwanderer. Mit ein. Anhange: Briefe u. Formulare für Rechnungen, Quittungen ꝛc. enthaltend. 16. Leipzig 848. O. Wigand. 15 Ngr.

—— Gift of fluency in english conversation. A practical guide to learne english and to speak it fluently. Mit ein. engl.-deutſchen Worterbuche. Zum Schulgebr. u. Selbſtunterricht. 8. Leipzig 849. Haendel. 18 Ngr.

Albrecht, Aug., der engl. Dolmetſcher, od. gründl. Belehrung, die engl. Sprache nach einer leichtfaßl. u. ſchnellen Methode ohne Lehrer zu erlernen. Ein Hilfsbuch für Auswanderer nach Amerika. t6. Leipzig 849. Matthes. 10 Ngr.

Amerikaner, der richtig ſprechende, oder gründl. Anweiſ. in kurzer Zeit die engl. Sprache zu erlernen. Ein treuer Helfer nach Amerika Auswandernder. 3. verb. Aufl., revidirt in Amerika. gr. 8. Bremen (846.) 848. Geisler. 7½ Ngr.

—— der geſchickte, oder die Kunſt, ohne Lehrer, in zehn Lektionen engl. leſen, ſchreiben und ſprechen zu lernen. Vom Verfaſſer des geſchickten Franzoſen. 3. Aufl. 16. Cöln 848. Lengfeld. 6¼ Ngr.

ſ. auch unten: Engländer.

—— der kleine, ein leichtes Hülfsmittel zur Erlernung der engl. Sprache, um in kurzer Zeit ſich den Amerikanern verſtändlich machen zu können. 3. verb. u. verm. Aufl. kl. 8. Zweibrücken 841. Ritter. 5 Ngr.

Arnold, Joh. Franz, vollſtänd. Handbuch der engl. u. deutſchen Umgangs-Sprache nebſt Phraſeologie. Zum Gebr. für den öffentl. u. Privat-Unterricht. (N. Ausg.) 16. Heilbronn (842.) 846. Drechsler'ſche Buchh. 15 Ngr.

Auswanderer, der deutſche, nach Amerika. Lehr- u. Handbüchlein, ſich in kurzer Zeit hinreichende Kenntniß der engl. Sprache zu erwerben, um dieſelbe bald zu verſtehen und in ihr ſich ausdrücken zu können. Nebſt nützl. Fingerzeigen für Auswanderer u. Notizen über Münzen, Maaße u. Gewichte. 16. Kreuznach 848. Voigtländer. 10 Ngr.

Bellanger, W. A., Conversations angl., ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

—— modern english conversations, ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

Berg, G. van den, der Vocabel-Schatz ſ. Schule u. Haus u. auf d. Reiſe. Syſtematiſch geordnete Auswahl engl., franz. u. deutſcher Wörter, welche im Umgange u. prakt. Leben häufig vorkommen ꝛc. Als Anhang zum Dialogenbuch. Oktav-12. Hamburg 847. Niemeyer. 7½ Ngr.

—— der gewandte Engländer und Franzoſe in ſeiner Converſation im täglichen Leben. — Engl. u. franz. Geſpräche mit deutſcher Ueberſetzung. Ein Auszug aus dem großen Handbuch der Converſation in 2 Bden. 5. Aufl. 8. Hamburg u. Leipzig 848. Schuberth & Comp. 15 Ngr.

—— Orthoëpie. Engl., franz. u. deutſche Sätze u. Geſpräche in 2 Thlen. — 1. Thl. Sammlung auserleſener Sätze und Geſpräche (engl., franz. u. deutſch) mit ſteter Bezug-

nahme auf die Hauptregeln der Grammatik, um ſolche geſprächsweiſe zu erlernen, durchgehends im Engl. mit unterlegter Ausſprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Hamburg & Leipzig 847. Schuberth & Co 22½ Ngr.

Berg, G. van den, — daſſ. 2. Thl. Die Converſations-Sprache. Mit e. Vocabelſchatz aller häufig im Umgange vorkomm. Wörter, nach ihrem Inhalte claſſificirt, ſowohl zum Auswendiglernen als zur Aushülfe beim Sprechen u. Schreiben, durchgehends im Engl. mit unterlegter Ausſprache nach Walker. 5. verb. Aufl. Octav-12. Ebend. 847. 20 Ngr.

Beide Theile in 1 Bde. geb. 1 Rthlr. 10 Ngr.

Bird, T. O'M., English and German Dialogues. For the use of both nations. — A. u. d. Tit.: Engl. u. deutſche Geſpräche. Zum Gebr. beider Nationen. Mit kurzen einleit. Bemerkungen über die Ausſprache u. Beiſpielen über die verſchied. engl. Vokallaute. 8. Wien 847. C. Gerold's Verl 1 Rthlr.

Bob, Charles, Engliſch-Deutſches Converſations-Taſchenbuch, oder leichtfaßliche u. ſichere Anleit. das Engliſche nach Walker's Syſtem bald u. richtig leſen, ſprechen u. verſtehen zu lernen. Ein vorzügl. Begleiter auf Reiſen. Neueſte verb. Ausg. Breit 12. Wien 846. Lechner's Univ.-Buchh. 16¼ Ngr. — geb. 27½ Ngr.

Enthält: Anweiſung zur Ausſprache, die gebräuchl. Wörter und kurze Redensarten nebſt den im geſellſchaftl. Leben üblichen Geſprächen mit deutſcher Ueberſetzung ſammt den durch die deutſche Sprache angegebenen Lauten.

Bresemann, F., Engelsk and Danish Dialogues, ſ. unter: Dän. Sprache.

Brook, John, the first English-German Vocabulary, oder Erſter Schulbedarf zur Erlernung der Engl. Sprache. Enthaltend ſyſtematiſch zum Auswendiglernen geordnet die am häufigſten vorkomm. Wörter aller Redetheile, — ihre Deklination, Comparation u. Conjugation, — ſo wie leichte Phraſen und kleine engl. Erzählungen zum Ueberſetzen. Für Schul- u. Privatgebrauch. 8. Berlin 845. Schroeder. 9 Ngr. — geb. 11¼ Ngr.

Buch der Umgangsſprache; deutſch, engliſch, italieniſch, franzöſiſch. Eine Sammlung von Wörtern, Geſprächen, Redensarten ꝛc. Zum Gebr. für Reiſende u. zum Selbſtunterrichte. — Book of the Conversation-language; german, english, italian, french. With a Vocabulary, Dialogues, Sentences etc. Both for the use of travellers and for self-instruction. — Libro della lingua di conversazione; tedesco, inglese, italiano, francese. Raccolta di vocaboli, dialoghi, frasi etc. All' uso dei viaggiatori e dello studio privato. — Le livre de la langue de conversation; allemand, anglais, italien, français. Recueil de mots, dialogues, phrases etc. A l'usage des voyageurs et pour l'instruction par soi même. 16. Stuttgart 843. Schweizerbart'sche Verl. 22½ Ngr. — Geb. 26¼ Ngr.

Carry, J. P., the elements of english conversation, intended for the use of the French and Germans. 3. edit. rev. and corr. — Les élémens de la conversation anglaise à l'usage des Français et des Allemands. 3. édit. rev. et corrigée. — Die erſten Anfangsgründe der engl. Umgangſprache, für Franzoſen u. Deutſche. 3. verb. Aufl. 16. Dresden u. Leipzig 846. Arnoldiſche Buchh. 20 Ngr.

Chambaud, Choix des idiotismes, ſ. unten: Perrin

Clairmont, Karl Ganlia, Handbuch engl. Geſpräche, die gebräuchlichsten Ausdrücke der Umgangs-Sprache, mit Bezug auf die Gewohnheiten, Eigenheiten, Sitten u. Verfassungen Englands, eine Erklärung der engl. Pairie u. ein Capitel über d. See-Ausdrücke enthaltend. gr 8. Wien 844. (Branmüller.) 1 Rthlr. 10 Ngr.

Connor, J., Conversation-Book, ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

Conversations, original, in engl. and german for the use of both nations. — Engliſch-deutſche Original-Geſpräche z. Gebr. f. beide Nationen. 8. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Conversations-Taschenbuch in drei Sprachen: Englisch — Deutsch — Französisch. — A Manual of Conversation in three languages: English — German — French. — Manuel pour la Conversation en trois langues: Anglais — Allemand — Français. Neue wohlfeile Ausg. der 7. umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche B. 15 Ngr.

Crabb, G., the London Echo. Eine Sammlung echt engl. Redensarten, welche im geſell. Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. Engliſch u. deutſch, zum Gebrauch für beide Nationen. Nach der 8. Londoner Ausgabe herausg. kl. 8. Peſth 844. (Leipzig, Haendel.) 20 Ngr.

ſ. auch unten: Echo, the oew Loodon.

Dollmetſcher, der kleine amerikaniſche, leicht faßliche Anweiſung für auswandernde Gewerbs- u. Landleute, ſich die nöthige Kenntniß der engl Sprache anzueignen, um ſich bei der Ankunft in Amerika verſtändlich machen zu können. 4. verm. u. verb. Aufl. 8. Bayreuth 847. Buchner'ſche Buchh. 5 Ngr.

Die 5. Aufl. ſ. unten: Gottheil, P. E., the English Interpreter.

Dollmetscher, kurzgefaßter engl., z. Gebrauch f. Auswanderer nach Amerika. (2. Aufl.) gr. 8. Heilbronn 847. Drechsler'sche Buchh. 5 Ngr.

—— neuester u. vollständigster Englischer, für deutsche Auswanderer nach Nord-Amerika. Ein bequemes Mittel zur leichten Erlernung der engl. Sprache während der Ueberfahrt. (N. Aufl.) kl. 8. Bremen (841.) 847. Kaiser. 5 Ngr.

—— deutsch-englischer, f. Jeden, der möglichst bald Englisch zu lernen wünscht, oder kleine engl. Sprachlehre. Das nützlichste Hülfsbuch für Auswanderer u. jeden Reisenden in Amerika u. England. Nebst einigen beachtenswerthen Notizen f. Auswanderer. Hrsg. von e. Deutschen, der schon über 20 Jahre in England u. Amerika lebt. 2. verb. Aufl. gr. 8. Ulm (841.) 849. Fr. Ebner. 16 Ngr.

Do you speak English? (Sprechen Sie englisch?) oder die nützlichsten u. nothwend. engl.-deutschen Gespräche, Redensarten u. Wörtersammlungen. 3. verm. u. verb. Aufl. gr. 16. Aachen (847.) 849. Wengler. 12 Ngr.

Echo, the new London, eine Sammlung ächt engl. Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen, und die man täglich hören kann, wenn man in London lebt. — Englisch u. Deutsch zum Gebrauch f. beide Nationen, zuerst herausgeg. nach der 8. Londoner Aufl. von George Crabb, gegenwärtig aber mit möglichst richtigem Sprachausdrucke der engl. Schreibart, mit kurzgefaßten Leseregeln, sowie mit einer Grammaire versehen von Sigism. Gewinner. Besteht aus 4 Heften. — 1. Hft. gr. 8. München 845. (Fleischmann.) 5 Ngr.

Engländer, der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen englisch lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Vom Verf. des geschickten Franzosen. 3. Aufl. 16. Cöln (844.) 848. Lengfeld. 6½ Ngr.

Ist für Auswanderer auch u. d. Titel: Der geschickte Amerikaner ausgegeben.

Flaxman, R., Hand-book of english and german Conversation. — Handbuch der engl. u. deutschen Conversationssprache, od. vollständ. Anleit. für Deutsche, welche sich im Englischen, u. für Engländer, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum für Reisende. 2. durchgängig accentuirte, verb. u. verm. Aufl. Mit dem Anh.: Schlüssel zum Englischen. Aussprache. Formenlehre, Syntax auf wenigen Blättern. kl. 8. Stuttgart 847. Neff. 22½ Ngr. — cart. 1 Rt. — Der Anhang allein 7½ Ngr.

Flindt, Henry, Familiar Dialogues in English and German: calculated for the use of both sexes, in the attainment of the english language. 2. edit. — A. u. d. T.: Leichte Englisch-Deutsche Gespräche für Schulen u. zum Selbst-Unterricht. Herausgeg. v. Heinr. Flindt. 2. Ausg. gr. 8. Stuttgart 847. Metzler'sche Buchh. 10 Ngr.

Franz, Herm., the English Spelling-Book. — Intended as an introduction to the reading of the english language. — For the use of foreigners arranged. gr. 8. Berlin 847. v. Schröter. 10 Ngr.

Fries, M. G., vollständige Anleitung zur englischen u. deutschen Conversation. — A complete guide to english and german Conversation. gr. 8. Schaffhausen 842. Hurter'sche Buchh. 20 Ngr.

Gewinner, S., Samml. engl. Redensarten, s. Echo, the new London.

Gottheil, Paul Edward, the English Interpreter. Kleiner amerikanischer Dollmetscher. — Handbuch der engl. Sprache. — Ein Hülfsbuch zur leichten Aneignung dieser Sprache in Wort u. Schrift. Mit besond. Rücksichtsnahme auf nach Amerika auswandernde Gewerbs- u. Landleute. — Des kleinen amerikan. Dollmetschers 5. stark verm. Aufl., durchaus neu bearb. 8. Bayreuth 848. Buchner'sche Buchh. 7½ Ngr.

—— des Auswanderers Reisegefährte; ein Taschenwörterbuch der engl. u. deutschen Sprache; enth. eine gedrängte aber vollständ. Zusammenstellung aller im gewöhnl. Leben vorkomm. Wörter ꝛc. Nach der Buchstabenreihenfolge geordnet mit stets beigefügter Aussprache des Engl. Zur Vervollständigung des amerikan. Dollmetschers ꝛc. Mit einer Gewichts-, Maaß- u. Münztabelle. 1. Thl.: Deutsch-Englisch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.

—— —— deff. 2. Thl.: Englisch-Deutsch. 16. Ebend. 849. 10 Ngr.

Grün, A. F., der kleine Engländer, oder die Kunst, die engl. Sprache ohne Lehrer auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen, selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, richtig sprechen zu lernen. Ein Hülfsbuch für Auswanderer u. diejenigen, welche schnell englisch lernen wollen. 4. ganz umgearb. u. verm. Aufl. 16. Hanau (841.) 847. Edler'sche Buchh. 5 Ngr.

Guide de la Conversation française, anglaise et allemande à l'usage des voyageurs et des étudiants. — Englisch-französisch-deutsches Hilfsbuch. Ein unentbehrl. Begleiter für Rei-

ſende u. nothwendiges Handbuch zur leichten u. gründl. Erlernung der Converſation in dieſen 3 Sprachen. 3. verbeſſ. Aufl. 16. Leipzig 848. Reelam jun. 15 Ngr.

Guide de la Conversation angl., ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

Günther, F. W., the little American. — Der kleine Amerikaner, ein leichtes Hülfsmittel, in welchem nach einer neuen Methode alle Redetheile ſtufenweiſe angeführt, und durch paſſende Beiſpiele, nebſt richtiger Ausſprache, praktiſch erläutert worden ſind, um in kurzer Zeit einen Jeden in den Stand zu ſetzen, ſich den Amerikanern verſtändlich zu machen. — Meinen braven Landsleuten gewidmet. 7. Aufl. gr. 8. Bremen 846. C. Schünemann's Verl. 5 Ngr.

Handbuch, neues, für Reisende, enthaltend: Kurze Fragen, Geapräche u. ein Wörterbnch, englisch, deutsch, französisch u. italieniach. Nach Boldoni, Mad. de Geulis u. A. — A. n. d. Tit.: The Traveller's Manuel of Conversations in English, German, French and Italian etc. (Cohlenz), s. Manual.

Hedley, J. H., the english and german Dialoguiat, with a Synopsis of the Grammar and Idiom of hoth languages for the use of the two nations. 3. edit. — A. u. d. T.: Engl. u. deutſche Geſpräche, nebſt einer vergleichenden Ueberſicht der Grammatik u. des Idioms beider Sprachen. Zum Gebrauch beider Nationen. 3. Aufl. 8. Leipzig 849. Hartung. 25 Ngr.

Laycock, John, new Dialogues, English and German. For the use of both nations. Preceded hy a variety of initiatory lessons, and a large collection of idiomatical phrases, well calculated to accelerate the progress of the respective learners. In two Parts. I. Preliminary lessona and idiomatical phrases. II. Dialogues in the modern style of conversation. 4. edit. newly revised and enlarged. gr. 12. Hamhurgh 845. Neatler & Melle. 26¼ Ngr.

Lloyd, H. E., English and German Dialogues. A Guide to Conversation in hoth languages. On the Plan of John Perrin. With a Collection of Idioms. 10. edit. — A. u. d. T.: Engl. u. deutſche Geſpräche. Ein Erleichterungsmittel für Anfänger. Nach J. Perrin. Nebſt einer Sammlung beſonderer Redensarten. 10. verb. Aufl. 8. Hamburg 846. A. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 20 Ngr.

Lohmann, C., der conversirende Engländer, oder der sieherste Führer, die englische Umgangs-Sprache, wie man sie in England spricht, sich auf eine leichte Weise anzneignen. Abgefasst in 52 Abschnitten mit untergelegten Wörtern u. Redenssrten etc. Gewidmet Herren u. Damen. gr. 8. Leipzig 844. C. L. Fritzsche. 22½ Ngr.

Manual, the Traveller's, of Conversations in English, German, French and Italian; together with a copions Vocabulary and short questions in those languages; and Tables of the relative value of english, german, french and dutch coins. Fonnded upon the works of Boldoni, Mad. de Geulia and others. 7. edit. augm. and revised. kl. 8. Coblenz 848. Baedeker. 1 Rthlr.

Der deutſche Titel: „Neues Handbuch f. Reiſende u. ſ. w." iſt von der 4. Aufl. an weggefallen.

Millhouse, John, Dialogues anglais et français. 2. édit. enrichie d'un voyage à Londres par H. Hamilton. gr. in-16. Milano 847. (Trieste, Favarger.) 9 Ngr.

Mogg, F. C., english, french and german Vocahulary, for the use of public institutions and private instruction. — Vocabulaire anglais-français-allemand. — Engliſch, franzöſiſch u. deutſche Wörter-Sammlung. gr. 8. Mulhouse 845. Risler. 16¼ Ngr.

Monicke, C. H., english and german Dialogues, illustrating the more striking peculiarities of hoth languages. 2. edition revised and improved. 8. Leipsic 845. Fr. Fleischer. 20 Ngr.

Norton, Charles, ausführlicher Dolmetſcher des Auswanderers nach den vereinigten Staaten v. Nordamerika, oder gründl. u. leichtfaßl. Anweiſung, in kürzeſter Zeit ſo viel Engliſch zu lernen, als nöthig iſt, ſich im Umgange mit Geſchäftsleuten verſtändlich zu machen. Nebſt der figürlichen Ausſprache aller in dieſem Werkchen vorkomm. Wörter u. Redensarten. 2. Ausg. 8. Regensburg (846.) 848. Manz. 7½ Ngr.

Original Conversations in English and German for the use of hoth nationa. — Engliſch-deutſche Original-Geſpräche zum Gebrauch f. beide Nationen. kl. 8. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Peipers, W., English and German Dialognes. 8. Düsseldorf 848. Böttlicher. 7½ Ngr.

Aus deſſen „Practical method for german language" Ebend. 848. 1 Rthlr. 15 Ngr. beſond. abgedr.

Perrin, John, the elements of english Conversation, with new, familiar and easy dialognes in french and english. Entarged with a choice of english idioms hy Chambaud, and commercial letters. — Elémens de la conversation anglaise, ou dialogues familiers en Français et en Anglais. Par J. Perrin. Suivis d'un choix des idiotismes de

la langue anglaise, par Chambaud et de lettres de commerce, également en français et en anglais. 8. Francfort s. M. 845. Streng. 12½ Ngr.

Peyrot, M., Handbuch der Engl. Converſation in Dreitauſend Redensarten f. alle Fälle des tägl. Lebens. Mit Stereotypen gedruckt. qu. 16. Zweibrücken 841. Ritterſche B. 10 Ngr.

Ralph, James, a Guide to English Converſation. Anleitung zur engl. Converſation, nebſt kurzen grammatikal. Anmerkungen für Schulen u. zum Selbſtunterricht u. einem kleinen Wegweiſer auf dem Gebiete der engl. Literatur. 16. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 12 Ngr.

Roſenthal, Louis, engl. u. deutſche Dialoge, mit beſond. Berückſichtigung der eleganteren Converſations-Sprache, ſo wie der vorzügl. u. neueren engl. Claſſiker. 8. Hannover 841. Hahn'ſche Hof-Buchh. 1 Rt.

Rowbotham, J., neueſter ſprachlicher Reiſegeſellſchafter durch Deutſchland, Frankreich, England u. Nordamerika, d. i. unentbehrl. Sprachſtoff für deutſche, des Engliſchen u. Franzöſiſchen unkundige Reiſende, in deutſcher, franzöſ. u. engl. Sprache bearbeitet. 2. Aufl. — A. u. d. Tit.: A new guide to the english, french and german Converſation etc. — Nouveau guide de Converſation française, anglaise et allemande, à l'usage des voyageurs français, anglais et allemands. 16. Grimma 845. Verlags-Comptoir. 22½ Ngr.

Rubens, L., kurzgefaßter Auszug der gebräuchlichſten engl. Wörter mit ihren Ableitungen u. Zuſammenſetzungen für Schulen zum Auswendiglernen. gr. 12. Deſſau 843. Aue'ſche Buchh. 3¾ Ngr.

Selig, M., die moderne Londoner Umgangs-Sprache. Eine Auswahl von engl. Geſprächen aus dem Alltagsleben nebſt deutſcher Ueberſetzung u. ein. Verzeichniss der gebräuchl. engl. u. deutſchen Wörter. Zum Gebrauch für Schulen u. zum Selbſtunterricht. 2. Aufl. Breit kl. 8. Berlin 849. Adolph & Co. 10 Ngr.

Sharman, John Henry, eigenthümliche Redensarten deutſch u. engliſch, mit den Abkürzungen, die in der engl. Converſations-Sprache gebräuchlich ſind. 2. Aufl. gr. 12. Carlsruhe 843. Nöldeke. 5 Ngr.

Simon, L., Geſpräche, ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

Stedtmann, Heinr., der kleine Engländer, oder die Kunſt, in kürzeſter Zeit engliſch zu lernen. Nach eignen vieljähr. Erfahrungen u. vorzugsweiſe f. Auswanderer nach Amerika bearbeitet. 16. Grimma 848. Verlags-Comptoir. 10 Ngr.

Towler, John, the little Engliſhman or a collection of words and phrases to facilitate the acquisition of the true pronunciation of the english language. For the use of Germans etc. — A. u. d. Tit.: Der kleine Engländer, oder Sammlung von Wörtern u. Sätzen zum leichtern Erlernen der richtigen Ausſprache des Engliſchen. Nebſt Regeln und Beiſpielen über Betonung, Wort- u. Silbentheilung. Zum Gebr. für Deutſche. gr. 8. Karlsruhe 843. Holtzmann. 26¼ Ngr.

Wahlert, G. E. A., Handbuch der engl. Umgangsſprache, ſ. unter: Franz. Sprache 5) Geſpräche.

White, A., a Manuel of English Converſation. — A. u. d. Tit.: Handbuch der Engl. Umgangsſprache, enthalt. Lectionen in der Engl. Umgangsſprache. — Aneedoten. — Eine Auswahl poetiſcher Stücke. gr. 12. Jena 841. (Mauke.) 11¼ Ngr.

Whitelocke, R. H., Manuel of modern english and german Converſation, or university Dialogues. 2. edit. — A. u. d. Tit.: Handbuch der modernen engl. u. deutſchen Umgangsſprache. 2. Ausg. 12. Carlsruhe 844. Nöldeke. 20 Ngr.

Williams, T. S., modern English and German Dialogues and elementary phrases, adapted to the use of learners in both languages. The German revised and corrected by C. Crüger. — A. u. d. Tit.: Engl.-Deutſche Geſpräche, nebſt Beiſpielen über Sprachgebrauch u. Grundregeln des Engl. Idioms ꝛc. 9. enlarged edit. gr. 12. Hamburg 848. Herold. 27½ Ngr.

Wiſemann, James, newest and most complete collection of Dialogues and Phrases, English and German. — For the use of both nations. With the pronunciation of every word, after Walker's principles. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neueſte u. vollſtändigſte Sammlung engl. u. deutſcher Geſpräche u. Redensarten. Zum Gebrauche beider Nationen; mit ſorgfältig bezeichneter Ausſprache der engl. Wörter. — In 2 Bdchen. beſtehend. gr. 8. Ulm 845, 46. Ebner'ſche Buchh. à 19 Ngr. — 1 Rt. 8 Ngr.

1. Bdchen. 2. (Tit.-) Aufl. 849.

6. Hülfsbücher, Chreſtomathien ꝛc.

Anderſon, Will., die kaufmänniſche Geſchäftscorreſpondenz, dargeſtellt in einer

Sammlung engl. Muſterbriefe. Ueberſetzt u. mit engl. Noten nebſt Erklärungen u. Beiträgen verſehen von D. Augspurg. gr. 12. Leipzig 842. Böhme. 1 Rtl. 7½ Ngr.

Anderson, W., practical mercantile Correspondence, a collection of modern letters of business, with notes critical and explanatory, an analytical index and an appendix, containing pro forma invoices account-sales, bills of lading, and bills of exchange. 2. Aufl. Mit Geſchäfts- u. Sprach-Erklärungen verſehen von F. E. Feller. 8. Gera 848, 47. Kanitz. 1 Rtl. 7½ Ngr.

Andrews, Merry, Jest-Book, or 1001 Anecdotes for the amusement of every body knowing english. 8. Leipsic 841. Klinkhardt. 15 Ngr.

Arnold, C. J., hundert kleine Erzählungen zum Leſen u. Wiedererzählen, Abſchreiben u. Verbeſſern, Durchſprechen u. Abfragen, Auswendiglernen u. Ueberſetzen. (Nebſt: Kleiner franz. Wörterſchatz à 1½ Ngr.) 2 Hefte. 16. Leipzig 848. Klinkhardt. 7½ Ngr.

Arnold, J. F., Uebungsſtücke zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Engliſche, mit Nachweiſung auf die Regeln der Grammatik. 8. Ludwigsburg 844. Naſt. 15 Ngr.

Autenrieth, Alb., The english reader, a selection of prose and poetry from the best britisb authors. 8. Christiania 844. Malling. 1 Rtl. 12½ Ngr.

Beck, Aug., Handbuch der engliſchen Literatur. 1. Bd. Prosa. gr. 8. Gotha 838. Hennings. 2 Rtl.

—— —— deſs. 2. Bd. English Poets, oder Lebensnachrichten von den wichtigsten engl. u. amerikan. Dichtern in chronolog. Ordnung, nebſt ausgewählten Stücken aus deren Werken. gr. 8. Leipzig 845. (Gotha, Hennings.) 2 Rtl.

Behnſch, Ottomar, The Teacher's Assistant. A sequel to „English Made Easy." Ein Leitfaden bei dem Schul- u. Privat-Unterrichte der Engl. Sprache. gr. 8. Breslau 841. Kern. 20 Ngr.

Berg, G. van den, Elementarbuch der engl. Sprache. gr. 12. Hamburg 841. Schuberth u. Co. 12½ Ngr.

—— First Reading. — Engliſches Leſe- und Ueberſetzungsbuch für Anfänger. In fortſchreitenden Uebungen. Redigirt u. mit Anmerkungen verſehen. (1. Thl.) 2. Aufl. Octav-12. Ebend. (842.) 847. 12½ Ngr.

—— Second Reading. Engliſches Leſe- und Ueberſetzungsbuch. Auswahl fortſchreitender Uebungsſtücke. Redigirt u. mit Anmerkungen verſehen. 2. Thl., für die Mittel-Claſſe enthalt.: Popular and moral Tales, von Miss Edgeworth. gr. 12. Ebend. 847. 22½ Ngr.

—— der angehende engl. Kaufmann. Enthalt.: Das Weſentlichſte aus dem Geſchäftsleben, als: Correſpondenz, Wechſelformulare, Quittungen, Waarenbenennungen, die gebräuchlichſten im Handel vorkomm. Ausdrücke ꝛc. ꝛc. Als Anhang zu jeder Grammatik. Zum Gebr. f. Schulen u. Comptoiriſten. 4. verb. Aufl. Ebend. 848. 10 Ngr.

Bilderbuch in 4 Sprachen, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Blacker, Henry, Engliſches Uebersetzungsbuch. Muſterſtücke aus E. L. Bulwer's u. Washington Irving's Werken, in deutſcher Ueberſetzung. Zum Rückübersetzen ins Engl. gr. 8. Dresden 841. (Leipzig, Kummer.) 1 Rtl.

Bloomfield, M., der kleine Engländer, od. Anweiſung, die engl. Sprache ohne Lehrer in acht Stunden theoretiſch u. praktiſch zu erlernen. — Des „engl. Trichters" 3. verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Dresden (838.) 844. Bromme's Verl. 10 Ngr.

Bouilly, Der Taubſtumme od. der Abbé de l'Epée. Histor. Drama in 5 Acten. Zum Uebertragen in's Engl. mit Noten verſehen von B. Thompson. 12. Leipzig 845. Baumgärtner. 11 Ngr.

Briefe für Mädchen zum Ueberſetzen in's Engliſche. Nebſt einer Anweiſ. zur Abfaſſung engl. Billete. — Zum Gebr. f. höhere Töchterſchulen u. beim Privat-Unterrichte. Aus dem Engl. überſetzt u. mit grammatikal. Erläuterungen verſehen von Fr. Otto. 8. Breslau 848. Kern. 7½ Ngr.

Brook, Lydia, English Rudiments. gr. 8. Dresden 839. (Leipzig, Hermann.) 1 Rtl.

Caspari, B. I., Englisb Reading Book with a Vocabulary, for the use of beginners. — A. u. d. Tit.: Erſtes Engl. Leſebuch. Mit e. Wörterbuche verſehen. 8. Leipzig 847. Renger'ſche B. 12 Ngr.

Choise of Poems for infant minds. 8. Bremen 846. Hampo. 11¼ Ngr.

Clairmont, geb. Ghylain v. Hembyze, Antonia, erſte Schritte zur Erlernung der engl. Sprache, für Kinder von 6 bis 10 Jahren, enthaltend eine kurze Anweiſung zur Ausſprache, und ein Leſebuch in kleinen, aus ein-, zwei- und mehrſilbigen Wörtern beſtehenden Geſchichten, nach d. Interlinear-Methode bearbeitet, nebſt e. Anleitung zu engl. Geſprächen. Breit 8. Wien 845. (Seidel.) 15 Ngr.

Clairmont, Charles Gaulis, first poetical Reading-Book, being a progressive Collection of the most interesting pieces in verse in the englisb language etc. — A. u. d. Tit.: Poetiſches Leſebuch für Anfänger, oder eine ſtufenweiſe fortſchreitende Sammlung der intereſſant. Dichtungen in der engl. Sprache; mit den leichteſten Stücken, der Faſſungskraft eines Kindes angemeſſen beginnend, und mit den erhabenſten Schöpfungen eines Spenſer, Shakespeare u. Milton endigend. Das Ganze mit einer deutſchen Ueberſetzung der ſchwierigſten Wörter auf jeder Seite verſehen, eine Erklärung des engl. Versbaues u. Reimes enthaltend, nebſt Bemerkungen über die verſchied. Dichtungsarten, und einer Anleitung, die engl. Poeſie richtig zu leſen. gr. 12. Wien 845. (Seidel.) 20 Ngr.

—— second English Reading-Book. — A. u. d. Tit.: Zweites Engliſches Leſebuch, oder eine ſtufenweis fortſchreit. Sammlung gewählter Stücke in Proſa, aus den populärſten Schriftſtellern des gegenwärt. u. vorigen Jahrhunderts; mit gehöriger Angabe der betonten Sylben, nebſt einer Ueberſetzung der minder bekannten Wörter am Fuße jeder Seite verſehen. gr. 8. Ebend. 847. (Ebend.) 1 Rtl. 10 Ngr.

Eden, A. O., neues Engliſches Leſebuch, welchem die Grundſätze der Ausſprache nach Smart's Walker Remodelled ꝛc. vorangehen. — Mit durchgehender Bezeichnung der Ausſprache u. einem vollſtändigen Wörterbuche. Für Schulen u. zum Privatgebrauche. Bevorwortet von J. G. Flügel. 8. Hamburg 845. Meißner. 1 Rtl.

Edgeworth, Maria, Early Lessons. Vol. I. The little dog Trusty. The cherry orchard. Frank. The Orange Man. — A. u. d. Tit.: Erſter Unterricht für die Jugend. Mit erläut. Anmerkungen von ein. Freunde der Engl. Sprache. 1. Bdchen. Der kleine Hund Redlich. Der Obſt-Garten. Franz. Der Orangen-Mann. 2. Aufl. gr. 16. Stuttgart 846. S. G. Lieſching. 15 Ngr.

—— —— Vol. II. Rosamond. Frank. — A. u. d. Tit.: Daſſ. 2. Bdchen. Roſamunde. Franz. gr. 16. Ebend. 846. 15 Ngr. — Beide Bdchen. in 1 Bd. cart. 1 Rtl. 3 Ngr.

—— Popular and moral tales, ſ. Berg, G. van den, Second Reading.

Eliſabethania. Eine Jugendſchrift in drei Sprachen, deutſch, engliſch u. franzöſiſch. Redigirt von A. Teſchner in Waldenburg. 1. Jahrg. Advent-, Weihnachts- u. Neujahrs-Heft. November u. December 1847 und Januar 1848. (Mit Titelbild.) gr. 4. Stettin, Weiß. 20 Ngr.

—— —— daſſ. 1. Jahrg. Faſtnachts-, Frühjahrs- u. Oſterheft. Febr.—April 1848. gr. 4. Ebend. 20 Ngr.

—— —— daſſ. 1. Jahrg. Mai—Novbr.-Heft 1848. gr. 4. Ebend. 6 Hefte 1 Rtl. 10 Ngr.

—— —— daſſ. 2. Jahrg. Decbr. 1848—Novbr. 1849. (Kirchenjahr 1849.) 12 Hfte. gr. 4. Ebend. Vierteljährlich 20 Ngr.

Erzählungen, engliſche, für Anfänger, die Erlernung des Engliſchleſens zu erleichtern. gr. 8. Mannheim 848. Bensheimer. 3 Ngr.

Evenings at home. Novels and Sketches. (Affections and Friendsbip's Offering.) (Mit 2 Stahlſt.) gr. 8. Leipsic 843. (Doerffling & Franke.) 1 Rtl. 6 Ngr.

Fabeln in engl. Sprache, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Fisser, H. E., Sammlung auserleſener Handelsbriefe, nach bewährten Muſtern, mit Noten u. Phraſen, zur Erleichterung des Ueberſetzens derſelben in die Engl., Franz. u. Holländ. Sprache. 8. Emden 840. (Rakebrand.) 20 Ngr.

Flemming und Tibbins, Stepping-Stone to English; oder Engliſches Elementarbuch. Nach dem Peyrot'ſchen Handbuche geordnet u. mit einem engl.-deutſchen Wörterbuche verſehen von J. Ph. Zimmermann. 16. Zweibrücken 838. Ritter. 20 Ngr.

Flindt, Henry, the book of versions, or guide to english translation and construction. To which are added the principal grammatical rules and topics for juvenile letter writing. gr. 8. Stuttgart 841. Beck and Frankel. 26¼ Ngr.

Flügel, J. G., Schlüſſel, od. prakt. Anweiſung zur kaufmänn. Correſpondenz, Deutſch-Engliſch-Franzöſiſch; enthalt. eine Samml. kaufmänn. Muſterphraſen, aus einer großen Anzahl von Briefen, Rechnungen, Preis-Couranten u. and. kaufmänn. Papieren gewählt. Nach den Regeln der Grammatik bearbeitet. 2. verb. u. verm. Aufl. Lex.-8. Leipzig 842. Klinkhardt. 1 Rtl. 20 Ngr.

—— prakt. Handbuch der engl. Handels-Correſpondenz. 1. Abtheil., oder deutſche kaufmänniſche Briefe mit engl. Noten. 4. verb. u. verm. Aufl. 8. Ebend. 843. 1 Rtl.
Die 2. Abtheil.: The Commercial Assistant etc. 2. Edit. Ebend. 835, koſtet 20 Ngr.

—— a Series of Commercial Letters originally by E. Hodgkins. Revised and improved with explanatory German notes, additional forms of various commercial documents and a full list of the usual abbreviations for the use of Germans. IV. edit. 8. Ebend. 848. 25 Ngr.

Food, first, for children, ſ. Nahrung unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Fränkel, Siegesmund, Pictures of the History of England, selected from the most celebrated English historians and other authors, and arranged in chronological order. In three parts. I. From the period of the ancient Britons to the accession of Henry of Lancaster (1399). gr. 8. Berlin 843. Jonas' Verl. 15 Ngr.

Franz, Herm., the English Reader, or a choice collection of pieces in prose and verse from the best authors. gr. 8. Zeitz 845. Schieferdecker. 22½ Ngr.

Freitag, A., Professions and trades in the United States of North America. Zum Gebr. f. Auswanderer u. in Schulen herausgeg. gr. 8. Göttingen 849. Dieterich. 1 Rt.

Gailer, J. C., Fabelbuch } ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.
—— Orbis pictus }

Gantter, Ludw., Study and Recreation. — Englische Chrestomathie, für Real- u. Gelehrte Schulen u. den Privatgebrauch bearbeitet. Lex.-8. Stuttgart 848. Ebner & Seubert. 1 Rt. 5 Ngr.

Gaspey, Thomas, The Nightcap. A sleepy little book, cont. all sorts of Things. Octav-12. Heidelberg 846. Groos. 25 Ngr. — geb. 1 Rt.

Gedike, Friedr., Engliſches Leſebuch f. die Anfänger. 7. Aufl. Gänzlich umgearbeitet u. verbeſſert von S. H. Spiker. 8. Berlin 843. Mylius'ſche Buchh. 20 Ngr.

Geissler, P. C., Orbis pictus, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Gleanings from some of the best Authors of the modern British Literature. Zum Schul- u. Privat-Gebrauche herausgeg. u. mit erläut. Anmerkungen versehen von L. C. C. Kellner. gr. 8. Hannover 848. Hahn'sche Hof-Buchh. 25 Ngr.

Gunnel, Rob. Hinrichs, Engliſches Elementar-Leſebuch, zur Erleichterung einer richtigen Ausſprache und als Einleitung zur Converſation mit dem Studium der engl. Litteratur, nach einem ganz neuen Plane bearbeitet. 2. verb. Aufl. — A. u. d. Tit.: The english teacher's Assistant. An elementary reading-book intended to facilitate a correct pronunciation; also to serve as an introduction to Conversation and the study of english literature; on an entirely new plan by Rob. Hinrichs Gunnell. 2. edit. 8. Mannheim 845. Hoff. 9 Ngr.

—— the Winnower. A choice miscellany of elegant english literature, in prose and verse arranged and selected principally from his own album. 2. edit. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rt.

Harvey, Thom., the poetical Reader; a selection from the eminent poets of the last period of English literature, with a preliminary essay, biographical introductions, and notes in French and German, for the use of young people of both nations. Octav-12. Geneva 846. Kessmann. 1 Rt. 8 Ngr.

Hedley, J. H., the London Mercantile Correspondent. — Londoner Handels-Briefſteller. Nebſt ein. Anhange enthalt. eine deutſche Erklärung der weniger gebräuchlichen Ausdrücke. 8. Leipzig 836. (Hartung.) 20 Ngr.

—— the English Echo, or easy lessens for learners. — L'Echo d'Angleterre, ou leçons faciles pour apprendre la langue anglaise. — A. u. d. Tit.: Engliſch-Echo oder leichteſte Schule für die Engl. Sprache, durch prakt. Anwendung derſelben. Zum Gebrauche für Deutſche u. Franzoſen, wie zum gleichzeitigen Unterrichte aus beiden Sprachen bearbeitet, und mit deutſchem u. franz. Wörterbuche ſammt kurzer Grammatik verſehen. 8. Wien 848. Jasper's Verl. 20 Ngr.

Hegner, R., the english Reader, or a choice Collection of miscellaneous pieces, selected from the best english prose writers designed for the use of schools and private teaching. gr. 8. Zürich 843. Meyer & Zeller. 26¼ Ngr.

—— the english Reader, or a choice Collection of miscellaneous pieces, selected from the best english poets designed for the use of schools and private teaching. Vol. II. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rt. 3 Ngr. — cpl. 2 Rt.

Hepple, Will., Leitfaden zur engliſchen Correſpondenz, oder deutſche Handlungs-Briefe, mit zweckmäßigen, phraſeolog. u. terminolog. Anmerkungen, zum Ueberſetzen in's Engliſche, wobei zugleich gründliche Anweiſung zu Adreſſen, Frachtbriefen, Wechſeln, Rechnungen ꝛc. gegeben, und Erklärung der üblichſten kaufmänn. Ausdrücke u. Abbreviaturen. 2. Ausg. gr. 12. Hamburg 842. Herold'ſche Buchh. 22½ Ngr.

Herrig, Ludw., Aufgaben zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Engl. für obere Claſſen. 8. Elberfeld 844. Baedeker. 27 Ngr.

—— Essay on Merlin the Magician. (Mit 1 lith. Taf.) gr. 8. Ebend. 845. 10 Ngr.

Heuſſi, Jak., neues Engliſches Leſebuch, oder Samml. proſaiſcher u. poetiſcher Aufſätze von den vorzügl. neueren engl. Schriftſtellern, nebſt e. Wörterverzeichniß, in welchem die

Ausſprache mittelſt Ziffernbezeichnung angegeben iſt. Zum Gebrauch in Schulen u. beim Privatunterrichte. 3. verb. Aufl. — A. u. d. Tit.: English Reading-Lessons in prose and poetry. 3. edit., revised and corrected. gr. 8. Berlin 848. Duncker u. Humblot. 1 Rt.

Hodgkin, E., Commercial Letters, s. Flügel, J. G.

Hundeiker, W. Th., new English Reading Book etc. Vol. I. Prose. The fifth edition improved by N. I. Lucas. — A. u. d. Tit.: Neues engl. Leſebuch. Eine Samml. zweckmäßig geordneter u. lehrreicher Leſeſtücke zum Unterrichte in der engl. Sprache. Mit einem vollſtänd. Wörterbuche. 1. Thl. Proſa. 5. verb. Aufl. von N. J. Lucas. gr. 8. Bremen 845. Heyſe. 1 Rt. 20 Sgr.

Jansen, Will., practical mercantile Correspondence, with german notes and an appendix, cont. forms of invoices, bills of lading etc. and abbreviations and explaining mercantile technicalities. gr. 12. Frankfort o. M. 842. Hermann's Library. 1 Rt. 15 Sgr.

Iffland, Aug. Wilh., das Gewiſſen. Trauerſpiel in 5 Aufzügen. Zum Ueberſetzen in das Engl. mit erklär. Noten verſehen v. B. Thompſon. 12. Leipzig 846. Baumgärtner. 15 Sgr.

Jugendbibliothek, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Jürgensen, P., Readings in English prose and poetry; to which is prefixed, an introductory sketch of the history of the english language and literature. With Notes. In 2 Parts. gr. 8. Copenhagen 845. Reitzel. 1 Rt. 15 Sgr.

Kellner, L. C. C., Gleanings, ſ.: Gleanings.

Klauer-Klattowski, Wilh., prakt. Engliſches Handbuch, zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Engliſche, zur Uebung in d. Umgangsſprache der Engländer. 2 Thle. Text 1: Der Khalif Harun Er-Raſchid und die Fürſtin Sobeideh. Eine abenteuerliche Erzählung aus dem neunten Jahrhundert.) — Vokabular. gr. 12. Leipzig 841. Brockhaus. 1 Rt. 10 Sgr.

—— Schlüſſel hierzu, für Solche, die bei hinlängl. Vorkenntniſſen ihre Engl. Ueberſetzungen ohne Hülfe eines Lehrers verbeſſern wollen. (Haroon Er-Rashid and Zoheideh. A tale of the ninth century.) gr. 12. Ebend. 841. 20 Sgr.

Kretzſchmar, A., Anleit. zur Korreſpondenz in engl. u. franz. Sprache, beſteh. in einer ausgewählten Samml. von Briefen über Vorfälle u. Gegenſtände des Privatlebens ſowie der Geſchäfts- u. Handelswelt. Deutſch mit einer untergelegten reichhaltigen Phraſeologie zum Ueberſetzen in's Engliſche und Franzöſiſche. Nach den beſten Hülfsmitteln bearbeitet. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Anleitung zur Privat-Korreſpondenz. 8. Leipzig 843. (Bamberg.) 20 Sgr.

Krieckhaus, G., Erſtes engliſches Leſebuch mit zwiſchenzeiliger, wörtlicher Ueberſetzung u. Bezeichnung des Sylbentons, nebſt einer kurzen Formenlehre der engl. Sprache und einer Sammlung leichter Geſpräche. 8. Solingen 842. Pfeiffer. 12½ Sgr.

Krull, H. G., Kaufm. Correſpondenz, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Lewis, James, engliſche Chreſtomathie f. Schulen u. zum Privatunterricht. — Proſaiſcher Thl. — A. u. d. Tit.: A Collection of English Authors for the use of schools and private tuition. — Prose. gr. 8. Danzig 849. Anhuth. 1 Rt.

Lewis, L., Jacotot's Method. — The adventures of Telemachus. Book I. English and German. Fitted for instruction in learning the english language after Jacotot's Method. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Lehrmethode. — Die Begebenheiten des Telemach. Erſtes Buch. Engliſch u. Deutſch. Als Lehrbuch z. Erlernen der engl. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet. Octav-12. Wien 845. (Schmidt u. Leo.) 10 Sgr.

Lohmann, C., pract. Wegweiser, die engliſche Sprache binnen einem halben Jahre richtig u. geläufig ſprechen und in derſelben correſpondiren zu lernen, beſtehend in 52 Aufgaben, nebſt e. Anhange. Bearbeitet nach einer neuen, leicht faßlichen Methode für Herren u. Damen. Lex.-8. Leipzig 842. (C. L. Fritzſche.) 1 Rt. 15 Sgr.

Louis, J., Handbuch der engliſchen Handels-Correſpondenz. Mit Erklärung der ſchwier. Wörter u. Redensarten, Formulare von Wechſeln, &. &. Zerbſt 846. Kummer'ſche Buchh. 15 Sgr.

Lovell, the elements of English History for schools and families. gr. 16. Mannheim 848. Hoff. 16 Sgr.

Meeden, C. F., Handbuch der Kaufmanns- u. Schifferſprache. Deutſch, Engliſch u. Franzöſiſch. 2. ganz umgearb. u. verb. Aufl. des Werks: Kaufmänn. Phraſeologie, v. C. F. u. G. Meeden. gr. Lex.-8. Hamburg 847. Herold'ſche Buchh. 1 Rt. 24 Sgr.

—— Commercial Phraseology, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

—— The Merchants Correspondence, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Melford, H. M., the English Reader. — A. u. d. Tit.: Engliſches Leſebuch, ent-

halt. eine zweckmäßige, zur Beförderung d. Fortſchritte in dieſer Sprache beſonders dienliche Sammlung von Leſe- u. Ueberſetzungsſtücken, aus d. beſten neuern engl. Proſaiſten u. Dichtern gezogen, nach ſtufenweiſer Schwierigkeit geordnet, mit zahlreichen, unter dem Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, ſo wie auch mit lebensgeſchichtl. Anmerkungen verſehen, als auch mit Hinweiſungen auf ſein Synonym. Handwörterbuch u. ſeine Vereinfachte Sprachlehre. Mit e. Vorworte von K. F. E. Wagner. 3. verm. u. verb. Aufl. Braunſchweig 844. Vieweg u. Sohn. 22½ Ngr.

Moriarty, Edward A., Chrestomathie aus Engliſchen Autoren in Proſa u. Poeſie. Zum Schul- u. Privatgebrauche. — A. u. d. Tit.: Selections from British Authors in Prose and Poetry. A Class-Book for the use of Schooles. 16. Leipzig 844. Tauchnitz jun. 20 Ngr.

Morris, Lewis, English Reading-hook. — A. u. d. Tit.: Engliſches Leſebuch, enthalt. eine Auswahl gemiſchter Leſeſtücke über belehrende u. unterhaltende Gegenſtände, mit bezeichneter Ausſprache der ſchwerſten Wörter u. Phraſen für den Schulgebrauch u. zum Selbſtunterrichte bearbeitet. 8. Hamburg 844. Heubrl. 20 Ngr.

—— Evenings at Home, an english reading-hook, comprising a choice of miscellaneous pieces on instructive and entertaining subjects, with the pronunciation and signification of the most difficult words and phrases, for the use of schools and particularly adapted for those desirous of improving hy self-study. 2. edit. — A. u. d. Tit.: Abende im häuslichen Kreiſe, ein engl. Leſebuch, enthaltend eine Auswahl gemiſchter Leſeſtücke über belehr. u. unterhalt. Gegenſtände, mit bezeichneter Ausſprache der ſchwerſten Wörter und Phraſen für den Schulgebrauch und zum Selbſtunterrichte bearbeitet von Lewis Morris. 2. unveränd. Aufl. kl. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Munde, Carl, Briefe zum Ueberſetzen in das Engliſche, mit beigefügter Worterklärung u. Erläuterung grammat. Schwierigkeiten, ſo wie einer kurzen Anweiſ., engliſche Briefe zu ſchreiben. 2. Ausg. gr. 8. Dresden u. Leipzig 844. Arnoldiſche Buchh. 10 Ngr.

Murray, L., English Exercises. A new edit. Octav-12. Leipzig 846. Fr. Fleiſcher. 22½ Ngr.

Nolte, H., u. L. Ideler, Handbuch der Engliſchen Sprache u. Literatur, oder Auswahl intereſſanter chronologiſch geordneter Stücke aus den klaſſiſchen Engl. Proſaiſten und Dichtern. Nebſt Nachrichten von den Verfaſſern u. ihren Werken. — 1. Thl. Die Proſaiſten. 6. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Nanck'ſche Buchh. 2 Rt.

Noſſek, Joh. Chriſt., Novellenkranz, gewunden auf dem Gebiete der engliſchen Literatur. Engliſch u. deutſch, mit der Ausſprache jeden Wortes nach Voigtmann u. Baßler. gr. 12. Wien 842. Pichler's ſel. Witwe. 20 Ngr.

—— der engliſche Spaßvogel. Eine Samml. witziger, launiger, beißender, ſcherz- und ernſthafter Anekdoten. Engliſch u. teutſch, mit der Ausſprache jedes Wortes nach einer höchſt genauen u. leicht faßlichen Bezeichnungsart durch Buchſtaben, ſo wie mit erläut. u. ſprachl. Bemerkungen, u. vorzügl. Hinweiſung auf van den Berg's Schulgrammatik. Breit 16. Wien 841. Klang. 20 Ngr.

—— Schiller's Paraſit u. Neffe als Onkel, ſ. unten: Schiller.

Otto, Friedr., Engliſche Leſeſtücke f. Real- u. höhere Töchterſchulen. Proſa u. Poeſie. Mit 1 Tabelle über die Formlehre der engl. Grammatik. 8. Breslau 848. Fr. Aderholz. 20 Ngr.

—— Briefe für Mädchen zum Ueberſetzen, ſ. Briefe.

Parleur, englisch, schwedisch etc., ſ. unter: Schwed. Sprache 3) Hülfsbücher.

Pearson, J., Juvenile Theatre. Mit deutſchen Worterklärungen für den öffentl. u. Privat-Unterricht. 16. Stuttgart 843. Erhard. 11¼ Ngr.

Peterſen, F. W., Lehr- u. Leſebuch für d. Unterricht in d. Engl. Sprache. gr. 8. Leipzig 846. Fr. Fleiſcher. 22½ Ngr.

Petri, Moritz, Elementar-Leſebuch der Engl. Sprache. Mit ausreichendem Wörterbuche u. kurzgefaßter Sprachlehre. gr. 8. Gotha 842. Fr. u. Andr. Perthes. 20 Ngr.

Pierson, John, the Gatherer, a Collection of entertaining extracts cont. Anecdotes, Narratives, characters Sentences, Poetry etc. etc. 8. Leipsic 846. Jnrany. 15 Ngr.

Pineas, A., Briefe, zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Engliſche, mit angehängtem Wörterverzeichniſſe. gr. 12. Crefeld 842. Schüller. 12½ Ngr.

Pleßner, Chriſt. Heinr., neues Engliſches Leſebuch f. Anfänger, enthaltend eine Auswahl engl. Erzählungen, Novellen u. ein Schauſpiel. Nebſt der Betonung aller Wörter u. einem Wortregiſter mit der Ausſprache nach Walker u. den andern beſten Orthoepiſten. 2. Aufl., verm. u. verb. v. H. Roberts. gr. 12. Braunſchweig 844. Weſtermann. 20 Ngr.

Ralph, James, the English reader. — Neues Engliſches Lesebuch für Anfänger, ent-

halt. leichte Erzählungen in Proſa mit Erklärungen für d. Schul- u. Selbſtunterricht. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 12 Ngr.

—— the pocket song book, being a collection of the most approved english songs: with twelve originals. 32. Dresden 848. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 15 Ngr. Velinp. 24 Ngr.

Regel, Carl Aug., Engliſche Chreſtomathie für Gymnaſien u. Realſchulen. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Kurzgefaßte Grammatik der engl. Sprache. gr. 8. Göttingen 846. Vandenhoeck u. Ruprecht. 12½ Ngr.

—— —— deſſ. 2. Thl. — A. u. d. Tit.: Engliſches Leſebuch aus den Werken der claſſiſchen Proſaiker u. Dichter Englands zuſammengeſtellt u. mit ein. vollſtänd. Wörterbuch, in welchem jedem Worte die Ausſprache (vorzügl. nach Walker) beigefügt iſt, verſehen. gr. 8. Ebend. 847. 1 Rtl. 10 Ngr.

Reinhardt, Chr. Friedr. Ludw., Engliſche Chreſtomathie f. angehende Kaufleute, ſowie f. Handels-, Gewerb- u. Realſchulen, auch zum Privatgebrauch. — Eine Auswahl vorzügl. Abhandlungen über die wichtigſten Gegenſtände des Handels, deſſen Hülfsmittel, die handelnden Perſonen etc. nach den beſten engl. Handelsautoren, mit einem Wörterbuche. gr. 8. Gotha 844. (Greifswald, Otte.) 1 Rtl. 20 Ngr.

Rhode, F. L., Handels-Correſpondenz, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Rhymes for the Nursery by the Authors of „Original-Poems.“ A new Edition, revised. — Reime für die Kinderſtube frei überſetzt aus dem Engl. (Mit 3 Bildern u. verziertem lith. Titel.) kl. 8. Berlin 848. Adolf & Comp. 22½ Ngr.

Robertſon, T., Handbuch zu Erlernung u. Uebung der Engl. Sprache in 47 praet.-theoret. Lectionen, mit einer erklär. Einleit. u. einem ergänz. Anh. zum öffentl. u. Privatgebrauch, insbeſond. zum Selbſtunterricht für Deutſche bearbeitet v. Georg Steinbeis. 8. Heilbronn 843. Flammer. (Drechsler'ſche Buchh.) 1 Rtl.

Rothwell, J. S. S., the Novellist. A Collection of Tales, Translations, Poems &c. &c. Particularly adapted as an aid to persons studying the English language. (2. Edit.) gr. 8. Magdeburg (842.) 844. Baensch. 1 Rtl.

—— Engliſches Ueberſetzungs-Buch, enthält.: ſtufenmäßige Aufgaben über alle Theile der Sprache, vertrauliche, kaufmänniſche u. Original-Briefe, Muſter zu Briefen, Wechſeln, Verſchreibungen, gerichtlichen Dokumenten ꝛc. ꝛc.; nebſt Anekdoten, Biographien, der Proſodie, fehlerhaften Sätzen zum Corrigiren, u. einer vergleich. Ueberſicht der 8 Hauptſprachen Europa's ꝛc. ꝛc.; mit vielen grammatikal. Anmerkungen u. erläut. Beiſpielen, und unter ſteter Hinweiſung auf die Regeln der vollſtändigen theoret.-prakt. Grammatik der engl. Sprache. gr. 8. München 845. Palm's Hofb. 1 Rtl.

—— the English-Reader: A Key to the English Language and Literature. A choice Miscellany of Anecdotes, Moral Tales, Narratives, Travels, Historical pieces, Biographies, Fables, Letters, etc. etc.; selected from the best modern Authors. The whole accomp. with Questions for Exercise, Copious German Notes, Critical and Explanatory; Concise, clear, and easy Rules on the Pronunciation, and particularly adapted for the use of Schools as well as for private Study. gr. 8. Munich 848. Henzel. 15 Ngr.

Schiebe, A., Kaufm. Briefe, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Schiller, der Paraſit u. der Neffe als Onkel. Luſtſpiele. — Zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in das Engl., mit vollſtändiger Phraſeologie, grammatikal. Andeutungen und einem kleinen Wörterbuche verſehen von J. Chr. Noſſek. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner's Buchh. 15 Ngr.

Schmitz, Bernh., Engliſches Leſebuch, enthält. Stücke aus den bedeutendſten engl. Dichtern und Proſaikern, mit einer kurzen Geſchichte der engl. Sprache u. Literatur, erläut. Anmerkungen, einigen Zeichen zur Erleichterung der Ausſprache u. einem Wörterbuche. gr. 8. Berlin 845. Dümmler. 25 Ngr.

Schottky, H., Engliſche Proſa, Leſebuch f. höhere Schulen, mit Proben, die ein Ganzes geben, aus W. Irwing, Pitt, Sterne, Swift, Lord Bacon (im Anhange: leichtere geſchichtliche Stoffe). kl. 8. Breslau 848. Trewendt. 10 Ngr.

Schütz, C., Englischea Leſebuch für d. höh. Claſſen der Real- u. Handels-Schulen. gr. 8. Bielefeld 847. Velhagen & Klaſing. 1 Rtl.

Sherwood, S. Newman, Engliſches Leſebuch nach dem Naturſyſtem des Sprachunterrichts ꝛc. — Nachtrag (zur erſten Aufl.). gr. 8. (Lübeck 843. v. Rohden'ſche Buchh.) 3¾ Ngr.

—— engliſches Leſebuch nach dem Naturſyſtem des Sprachunterrichts, oder: leichte Einleitung in die prakt. Kenntniß der engl. Sprache. Mit e. Anhange, enthält. die Haupt-

regeln und Ausnahmen bei der Ausſprache, die Elemente der Grammatik, eine Sammlung von Vokabeln, Phraſen und leichten Geſprächen, Uebungsſtücke ꝛc. 3. verb. Ausg. gr. 8. Lübeck 847. v. Rohden'ſche Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Thieme, Friedr. Wilh., Uebungen im Sprechen und Schreiben der engl. Sprache. Als weitere Entwickelung der prakt. Anweiſ. zu einer naturgemäßen u. ſchnellen Erlernung der engl. Sprache. In 3 Curſus. 8. Berlin 843. Klemann. à Curſ. 10 Ngr. — 1 Rt.

—— Uebungen im Sprechen und Schreiben der engl. Sprache für Geübtere. 8. Ebend. 844. 12½ Ngr.

Tibbins, J., the Learner's First Book. Nach dem gleichnamigen Werke des Verfaſſers für Deutſche bearbeitet von H. Jenſch. 16. Arnsberg 845. Ritter. 5 Ngr.

Towler, John, my early days. An English reading book, particularly adapted for the instruction of German Youth of both sexes, in public institutions as well as for private tuition. With an Index. — A. u. d. Tit.: Meine Jugendzeit. Ein Engl. Leſebuch zum Gebrauch der Jugend beiderlei Geſchlechts in Schulen u. bei dem Privatunterricht. Mit einem Wörterbuche. 16. Carlsruhe 843. Nöldeke. 20 Ngr.

Wahlert, G. E. A., Engliſches Leſebuch mit vorausgeſchickten grammat. Uebungsſtücken, nebſt einem vollſtändigen Wortregiſter. 4. ſorgfältig revid. Aufl. 8. Bielefeld 849. Velhagen & Klaſing. 20 Ngr.

—— Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Engl., mit ſteter Hinweiſung auf ſeine engl. Schulgrammatik. 3. verb. Aufl. kl. 8. Ebend. 847. 12½ Ngr.

—— Anleitung zum Sprechen des Engliſchen. 1. Bdchen. Enthalt.: Emma, die kleine Lüguerin, Luſtſpiel in 3 Abtheil. 8. Lippſtadt 847. Lange. 7½ Ngr.

—— Kaufm. Briefſteller, ſ. unter: Franz. Sprache 6) Hülfsbücher.

Weckers, P. J., english Lessons literary and moral on the plan of the „Leçons françaises de littérature et de morale par MM. Noël et de la Place" combined with R. Chambers's history of the english language and literature. Zum Gebr. für Schulen mit Wortregiſter u. Erklärung der Synonymen verſehen. Lex.-8. Mainz 842. v. Zabern. 1 Rt. 10 Ngr.

Williams, T. S., the Progressive English Reader and Universal Class Book etc. — A. u. d. Tit.: Engliſches Leſe- u. Schul-Buch in ſyſtemat. Ordnung. Intereſſante und nützl. Abſchnitte aus Dichtern u. Proſaiſten enthaltend. Nebſt ein. Wörter-Verzeichniſſe. Mit einer Vorrede von Kraft. 1. Abtheil. 4. Aufl. gr. 12. Hamburg 847. Herold'ſche Buchh. 27½ Ngr. geh. 1 Rt.

—— —— deſs. 2. Abtheil. 2. Aufl. Octav-12. Ebend. 846. 27 Ngr. geb. 1 Rt.

—— Ueberſetzungsbuch aus d. Deutſchen in's Engliſche. Aus neueren Klaſſikern in ſtufenweiſer Folge. 12. Ebend. 849. 24 Ngr.

7. Engliſche Werke um deutſch zu lernen.

Ahn, F., a new, practical and easy method of learning the german language. 1. Course. (Mit 1 Steintaf.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 10 Ngr.

Alphabet, the german, and its prononnciation, to which is added a table of the genders of german Substantives. (3 B. in Roy.-Fol.) gr. 4. (Frankfort o/M. 846. Jügel.) 10 Ngr.

Becker, K. F., a grammar of the german language. 2. Edition. Edited by Bernh. Becker. Octav-12. Frankfort o. M. 845. Hermann's Library. 1 Rt. 15 Ngr.

Beleké, Caspar J., a Grammar of the german langnage, systematically arranged on a new plan, brief, comprehensive and practical. (Mit 6 lith. Bl. Vorſchriften.) 8. Philadelphia 840. (Bremen, Kühtmann & Comp.) 2 Rt.

Boileau, D., a key of the german language and mannal of Conversation; containing common expressions on a variety of subjects, with an easy introduction to german grammar; enabling the student to acquire a speedy knowledge of the german language; and particularly adapted for travellers. 3. Edit. thoroughly revised and enlarged by P. Gands. gr. 16. Frankfort on the Maine 846. Jügel. 18 Ngr.

Gands, P., the german Literary Companion, or a guide to german literature; being a choice collection of pieces in prose and verse, selected from the writings of the best Authors. With an introduction on the state of german literature; interlineal and free translations and notes, and sketches of the lifes of the most celebrated German writers. Divised into eight sections; intended to serve as sequel to Ollendorff's new method of learning the german language. gr. 12. Frankfort o. M. 841. Jügel. 2 Rt.

—— the student's assistant or a key to the Exercices in Ollendorff's new method of learning the german language. gr. 12. Ebend. 840. 26¼ Ngr.

Greiss, C. B., a German grammar. 2. edit, thoroughly revised and improved. (Mit 1 Bl. Vorſchriften.) 8. Leipzig 845. Kersten. 1 Rt.

Herrig, L., Extracts from the German literature, collected and translated. Vol. I. 16. Brunswick 841. Lucius. 7½ Ngr.

Hollander, F., Table of German grammar. With an appendix, cont. a complet list of the irregular verbs. (2 Bog. in gr. Fol.) Dresden u. Leipzig 846. Arnold. In 8.-Futteral 1 Rt.

Laurent, J. C. M., grammatical Dictionary of the German language, cont. the declension and gender of every noun, the verbs of the first or irregular conjugation and the prepositions. Octav-12. Hamburgh 846. Herold. 12 Ngr.

—— a practical German grammar with numerous exercises and a grammatical Dictionary compreh. the complete declension and gender of every noun with authorities from German Classics, incl. an alphabet. list of all the difficult verbs and the prepositions with their cases. Octav-12. Ehend. 847. 1 Rt. 24 Ngr.

Marc, N. F., Rudiments of the German grammar, adapted for the use of beginners with Ollendorff. gr. 8. Siegen and Wiesbaden 842.-Friedrich'sche B. 7½ Ngr.

Meidinger, Henry, the first lessons in German. kl. 8. Frankfort o. M. 848. Brönner. 16 Ngr.

Moore, J. C., the German interpreter; or, Original Conversations in English and German, on every topic useful to the traveller: with the exact pronunciation expressed in a separate column, by which any person without the least knowledge of the language, can read it finently and pronounce it correctly, with a table of coins, models of letters &c. &c. qu. 16. Leipzig 844. T. O. Weigel. 2 Rt.

Ollendorff, H. G., a new method of learning to read, write and speak the German language in six months. Part 2. gr. 12. Francfort o. M. 842. Jugel. à 1 Rt. 10 Ngr.

Hieraus iſt abgedruckt:

—— the German Declensions on established rules from the french of H. G. Ollendorff's „La Déclinaison Allemande déterminée." Adapted to the use of english. By P. Gands. gr. 12. Ehend. 842. 10 Ngr.

ſ. auch oben: Gands.

Pelpers, W., practical method for the study of the German language. (In V Part.) (Mit 12 lith. Bl. mit Vor- u. Handſchriften.) 8. Dusseldorf 847. Böttticher. 1 Rt. 15 Ngr.

Schirm, J. W., the speaking method, or the shortest, easiest and sorest way to learn the German language. gr. 8. Wiesbaden 846. Friedrich'sche Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Sherwood, S. Newman, Hülfebuch f. Engländer zur Erlernung der deutſchen Sprache, enthalt. eine Interlinear-Ueberſetzung d. erſten drei Abende von Campe's Robinſon; als erſtes Leſebuch bearbeitet. gr. 8. Lübeck 844. v. Rohden'ſche Buchh. 10 Ngr.

Theophilus in Icelandic, Low German and other tongues. From MSS. in the Royal Library Stockholm, by George Webbe Dasent, M. A. (10 B. u. 1 lith. Schrifttafel.) gr. 8. London 845. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rt.

Thimm, Franz L. J., the literature of Germany, from its earliest period to the present time, historically developed. Edited by William Henry Farn. 8. London 844. Nutt. — Berlin, Asher & Co. 2 Rt. 15 Ngr.

Wallner, J. F., Travelling-Companion in Germany, or, a very easy and comprehensive method for Englishmen to learn the German language perfectly, without the aid of an instructor and in a few days etc. 16. Hanau 843. Edler. 7½ Ngr.

Wertheim, M., a concise German grammar with an entirely new arraogement of declensions and exercices on the most freqnent occurrences in common life. Adapted to every class of students and especialy nseful to travellers. 8. Carlsruhe 841. Bielefeld. 1 Rt. 20 Ngr.

—— the Student's Assistant in the study of German, cont. concise and simple Rules, for the construction of that language, with numerous exemples and sentences for practice; also Exercises in English and German, and a collection of easy Dialognes especially useful to travellers. gr. 8. Munich 846. Palm. 25 Ngr.

—— German familiar Stories and Fables, selected from different anthors, with explanatory notes to assist in the translation. kl. 8. Francfort o. M. 847. Jugel. 15 Ngr.

8. Engliſche Claſſiker, die in Deutſchland gedruckt ſind.

Bacon, Baron of Verulam, Francis, Essays, moral, economical, and political. ½-12 Nnrnberg and New-York 846. Fr. Campe and Co. 15 Ngr.

Boz, s.: Dickeos.

Britannia. A selection of british Poems ancient and modern. Translated into German by Louise von Ploennies. Together with the english text. — A. u. d. Tit.: Britannia. Eine Auswahl engl. Dichtungen alter u. neuer Zeit. In's Deutſche überſetzt von Louiſe v. Ploennies. Mit beigedrucktem Originaltext. gr. 12. Frankfurt a. M. 843. Schmerber'ſche Buchh. 2 Rt. 5 Ngr.

Bulwer, E. L., complete Works. Vol. XIX. — A. u. d. Tit.: Zsnoni. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. Bd. I—XIX. à 12 Ngr.

—— Eugene Aram. A Tale. In three Volumes. A new edit. 8. Francfort o. M. 840. Varrentrapp. 20 Ngr.

—— the Pilgrims of the Rhine. Accentuirt, mit erläut. Anmerk. unter besond. Hinweisung auf Wagner's engl. Sprachlehre u. Melford's synonym. Handwörterbuch und mit einem vollständ. Wörterbuch von Ludw. Georg. gr. 8. Gottingen 843. Vandenhoeck u. Ruprecht. 27½ Ngr.

—— The Lady of Lyons } s. unten: Sammlung engl. Schauspiele.
—— Money. A Comedy }

Burns, Rob., poetical Works. With a life of the author and an essay on the genius and writings of Burns by E. Cunningham Esq. With a Glossary. ½-12. Nurnberg 843. Fr. Campe. 8 Ngr.

—— select Poems and Songs chiefly in the Scottish dialect. With a Glossary (and Portr. with Facs.). 8. Berlin 841. Schlesinger. 1 Rt.

Byron, the complete works of Lord, reprinted from the last London edition; containing besides the Notes and Illustrations by Moore, Walter Scott, Campbell etc. etc., considerable additions and original notes; to which is prefixed a life by Thomas Moore, Esq. — In 1 volume, with a portrait. gr. Lex.-8. Frankfort o. M. 846. Bser. 2 Rt. 20 Ngr.
s. Collection of british authors. Vols 8—12.

—— select Works, with an Appendix, cont. Songs and Ballads, for the use of schools edited by Fr. Breier. 8. Oldenburg 848. Schulze's Library. 15 Ngr.

—— poetical works, s. Gracser.

—— the Bride of Abydos, a turkish tale. — Die Braut von Abydos, eine türkiſche Sage. Getreu in's Teutſche überſetzt u. ſeinen Schülern gewidmet v. Finck de Bailleul. (Engl. u. deutſch.) gr. 8. Landau 843. (Speyer, Lang.) 22½ Ngr.

—— Sardanapalus. A Tragedy, in 5 acts. Adapted to schools and private tuition etc. — Zum Privat- u. Schulgebr. mit deutschen u. engl. Noten, so wie mit Hinweisungen auf sein „synonym. Handwörterbuch" v. H. M. Melford. gr. 16. Leipzig 848. Mayer. 15 Ngr.

Blumberg, die beiden Foscari, eine histor. Tragödie von Lord Byron. Gymn. Progr. 4. Warendorf 842. (24 S.)
Breier, Fr., Byron u. Southey, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.
Montagu, Byron als dramatiſcher Dichter. Erſter Artikel, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.
Rötscher, Heinr. Theod., Manfred, eine Tragödie von Lord Byron in ihrem innern Zusammenhange entwickelt. Eine Abhandl. zur Philosophie der Kunst. Gymn. Progr. 4. Bromberg 844. (26 S.)

Chaucer.
Fiedler, E., zur Beurtheilung des Chaucer, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.
Geſenius, W., Probe eines Chaucer'ſchen Manuſcriptes der Nationalbibliothek in Paris, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Chesterfield's, Lord, Letters to his son. Im Auszuge. Mit zahlreichen, unter dem Texte angebrachten Bedeutungen der Wörter, u. einer ausführl. Tabelle der unregelmässigen Zeitwörter. Für den öffentlichen u. Privatunterricht bearb. von H. Croll. 16. Stuttgart 842. Erhard. 15 Ngr.

Collection of british authors fitted for instruction in learning the english language by J. Leuthecher. (Nr. I.) Jacotot's method. The adventures of Telemachus. From the french of Franc. Salignac de la Motte Fénélon. Translation by Francis Fitzgerald. Book I—IV. (Mit d. Umschlagstit.: Sammlung britischer Autoren f. die Englisch lernende Jugend. 1. Hft.) gr. 8. Erlangen 849. Blaesing. 7½ Ngr.

Collection of british Authors, the corrections of the press by Joh. Gtfr. Flügel. Vol. 1—171. 16. Leipzig 842—49. B. Tauchnitz jun. à Vol. 15 Ngr. — 85½ Rt.

Vol. 1. Pelham, or the adventures of a gentleman. By Edw. Lytt. Bulwer. (Mit B's. Portr.) 842.
- 2.3. The posthumous papers of the Pickwick Club, cont. a faithful record of the perambulations, perils, travels, adventures, and sporting transactions of the corresponding members. By Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. (Mit D's. Portr.) 842. 1 Rt.
- 4. Eugene Aram, a tale. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
- 5. The Spy, a tale of the neutralground. By J. F. Cooper. (Mit C's. Portr.) 842.
- 6. Jacob Faithful. By Capt. Marryat. (Mit M's. Portr.) 842.
- 7. Paul Clifford. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.

Vol. 8—12. The works of Lord Byron, complete in 5 Vols. (Mit 5 Portr.) 842. 2 Rt. 15 Ngr.
Vol. 1. Don Juan.

Vol. 2. Childe Harold's Pilgrimage; the Giaour; the Corsair; Lara; the Siege of Corinth; Parisina; the Prisoner of Chillon; Mazeppa; Beppo.
" 3. The Bride of Abydos; the Island; Hours of Idleness; English Bards and Scotch Reviewers; the Age of Bronze; Hints from Horace; the Curse of Minerva; the Waltz; the Lament of Tasso; Ode on Venice; the Prophecy of Dante; Ode to Napoleon Buonaparte; Monody on the Death of the Right Hon. R. B. Sheridan; the Dream; the Vision of Judgment; the Morgante Maggiore of Pulci; Francesca of Rimini; the Blues.
" 4. Hebrew Melodies; Domestic Pieces; Occasional Pieces; Manfred; Cain; the deformed transformed; Heaven and Earth.
" 5. Marino Faliero, Doge of Venice; the two Foscari; Sardanapalus; Werner, or the Inheritance; a Fragment (Vampire); Parliamentary Speeches.

13. Zanoni. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
14. The last days of Pompeji. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
15. The two Admirals. A Tale of the sea. By J. F. Cooper. 842.
16. The Disowned. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
17. Morley Ernstein, or the tenants of the heart. By G. P. R. James. (Mit J's. Portr.) 842.
18. Ernest Maltravers. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
19. Alice, or the Mysteries. A sequel to „Ernest Maltravers". By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
20. Eva, a true story of light and darkness, the Ill-Omened Marriage, other tales and poems; and the Pilgrims of the Rhine. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
21. Devereux. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
22. The select Works of Oliver Goldsmith. In one Volume. (Mit G's. Portr.) 842.
23. Godolphin and Falkland. By Edw. Lytt. Bulwer. 842.
24. Percival Keene. By Capt. Marryat. 842.
25. Rienzi, the last of the Roman Tribunes. By Edw. Lytt. Bulwer. 843.
26—30. The poetical Works of Thom. Moore, collected by himself. 5 Vols. Compris. the London ed. of 1841 in ten volumes. (Mit M's. Portr.) 843. 2 *M.* 15 *Ngr.*
Vol. 1. Odes of Anacreon; Odes; Epigrams from the Anthologia; Juvenile Poems; Poems relating to America.
" 2. Corruption and Intolerance; the Sceptic; Twopenny Post-Bag; Satirical and humorous Poems; Irish Melodies; National Airs; Sacred Songs.
" 3. Evenings in Greece; Legendary Ballads; Set of Glees, Ballads, Songs, Miscellaneous, Poems etc.; Songs from the Greek Anthology; Unpublished songs etc.; Lalla Rookh.
" 4. Lalla Rookh (Continued); Political and Satirical Poems; the Fudge Family in Paris; Fables for the Holy Alliance; Rhymes on the Road; Miscellaneous Poems; the Loves of the Angels; Miscellaneous Poems; Satirical and Humorous Poems.
" 5. Satirical and Humorous Poems; the Fudges in England; Songs from M. P.; Miscellaneous Poems; the Epicurean; Alciphron.

31. Peter Simple by Capt. Marryat. 842.
32. American Notes for general circulation. By Charl. Dickens. 842.
33. The sketch book of Geoffrey Crayon (Washington Irving). (Mit I's. Portr.) 843.
34. The Jack O'Lantern (le feu follet), or, the Privateer, by J. F. Cooper. 843.
35. Night and morning, by Edw. Lytt. Bulwer. 843.
36. Oliver Twist; or, the parish boy's progress, by Boz (Charl. Dickens). 843.
37. Forest days, a romance of old times. By G. P. R. James. 843.
38. 39. The last of the barons. By Edw. Lytt. Bulwer. 2 Vols. 843. 1 *M.*
40—46. The plays and poems of William Shakespeare, printed from the text of J. Payne Collier. With the life of the poet. 7 Vols. 843, 44. 3 *M.* 15 *Ngr.*
Vol. 1. Measure for Measure; the Comedy of Errors; Much ado about Nothing; Love's Labour's Lost; Midsummer-Night's Dream; Merchant of Venice; As you Like it.
" 2. Taming of the shrew; All's well that ends well; Twelfth-night: or, what you will, the winters tale; King John; the life and death of King Richard II.
" 3. First part of King Henry IV.; second part of King Henry IV.; King Henry V.; first part of King Henry VI.; second part of King Henry VI.
" 4. Third part of King Henry VI.; Life and death of King Richard III.; King Henry VIII.; Troilus and Cressida; Titus Andronicus.
" 5. Coriolanus; Romeo and Juliet; Timon of Athens; Julius Caesar; Macbeth.
" 6. Hamlet, Prince of Denmark; King Lear; Othello, the Moor of Venice; Antony and Cleopatra; Cymbeline.
" 7. Pericles, Prince of Tyre; the Tempest; the two Gentlemen of Verona; Merry Wives of Windsor; Poems; a Glossary; the Life of the Poet.
47. 48. The life and adventures of Nicholas Nickleby by Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. 843. 1 *M.*
49. Japhet in search of a father. By Capt. Marryat. 843.
50. Sketches by Boz (Charl. Dickens). 843.
51. The false heir by G. P. R. James. Edition sanctioned by the author. 843.
52. Meredith. By the Countess of Blessington. Edit. sanction. by the author. 843.
53. Narrative of the travels and adventures of Monsieur Violet, in California, Sonora, and Western-Texas. Written by Capt. Marryat. Edit. sanction. by the author. (Mit 1 Karte.) 843.
54. 55. Athens its rise and fall with views of the literature, philosophy, and social life of the Athenian people. By Edw. Lytt. Bulwer. 2 Vols. Edit. sanction. by the author. 843. 1 *M.*
56. Arabella Stuart by G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
57. 58. The life and adventures of Martin Chuzzlewit his relatives, friends and ennemies. Edited by Boz (Charl. Dickens). 2 Vols. Edit. sanction. by the author. 844. 1 *M.*
59. The poems and ballads of Schiller. Transl. by Sir Edw. Lytt. Bulwer. With a brief sketch of the author's life. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
60. 61. The history of Tom Jones, a foundling. By Henry Fielding. With the life of the author. 2 Vols. 844. 1 *M.*

Vol. 62. Windsor Castle, an historical romance. By W. Harrison Ainsworth. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 63. Gulliver's travels in to several remota nations of the world. By Jonathan Swift. With a sketch of his life. 844.
- 64. Saint James's or the court of Queen Anne. By W. Harrison Ainsworth. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 65. Rose d'Albret or troublous times. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 66. Arrah Neil, or times of old. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 67. Coningsby; or the new generation. By B. Disraeli. Printed from the third Lond. edit. with the sanction of the author for continental circulation. 844.
- 68. The Settlers in Canada. Written for young people. By Capt. Marryat. Sanction. by the author for continental circulation. (Mit 2 Holzschn.) 844.
- 69. 70. Strathern. A Novel. By the Countess of Blessington. Sanction. by the author for continental circulation. 2 Vols. 844. 1 ℳ.
- 71. 72. Passages from the Diary of a late Physician. By Sam. Warren. Sanction. by the author for continental circulation. 2 Vols. 844. 1 ℳ.
- 73. Agincourt. A romance. By G. P. R. James. Sanction. by the author for continental circulation. 844.
- 74. The life and surprising adventures of Robinson Crusoe, of York, mariner. By Daniel de Foe. 844.
- 75. Waverley; or 'tis sixty years since. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. (Mit S's. Portr.) 844.
- 76. The Antiquary. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
- 77. Ivanhoe; a romance. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 844.
- 78. Kenilworth by Sir Walter Scott. 845.
- 79. The Smuggler, a Tale by G. P. R. James. Edit. sanction. for continental circulation. 845.
- 80—82. Ten Thousand a-Year. By Sam. Warren, Author of „The diary of a late physician". This new edition, carefully revised, is the only one sanction. by the Author for continental circulation. 3 Vols. 845. 1 ℳ. 15 Ngr.
- 83. Sybil; or, the two Nations. By B. Disraeli. Sanction. by the Author for continental circulation. 845.
- 84. The Mission. Or, Scenes in Africa. Written for young people. By Capt. Marryat. Sanction. by the Author for continental circulation. (Mit 1 Kärtchen.) 845.
- 85. 86. The Step-Mother. A Romance. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 2 Vols. 845. 1 ℳ.
- 87. Quentin Durward. By Sir Walter Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 845.
- 88. The adventures of Roderich Random. By Th. Smollett. With the life of the author. 845.
- 89. The O'Donoghue, a Tale of Ireland fifty years ago. By Charl. Lever. Sanction. by the Author for continental circulation. 845.
- 90. The poetical works of Robert Burns. With the life of the Author. 846.
- 91. A Christmas Carol in prose; the Chimes; the Cricket on the Hearth. By Boz (Charl. Dickens). Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
  Hieraus einzeln:
  A Christmas Carol. 6 Ngr.
  The Chimes. 6 Ngr.
  The Cricket on the Hearth. 8 Ngr.
- 92. The Expedition of Humphry Clinker. By Th. Smollet. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 93. Contarini Fleming. A Romance by B. Disraeli. Edit. sanction. for the continental circulation. (Mit D's. Portr.) 846.
- 94—96. Master Humphrey's Clock by Charl. Dickens. 3 Vols. Edit. sanction. for the continental circulation. 1 ℳ. 15 Ngr.
- 97. Old Mortality by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 98. Ellen Middleton. A Tale by Lady G. Fullarton. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 99. Guy Mannering, or the Astrologer by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 100. Rob-Roy. by W. Scott. Edit. sanction. for the continental circulation. 846.
- 101. Alroy. A Romance by B. Disraeli. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 102. The Pirate. By W. Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 846.
- 103. Pictures from Italy. By Charl. Dickens (Boz). Edit. sanction. by the Author. 846.
- 104. Memoirs of a Femme de Chambre By the Countess of Blessington. Edit. sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 105. Eothen, a narrative from the East. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 106. The Privateer's-Man by Capt. Marryat. 846.
- 107. Beauchamp; or, the Error. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 108. Heidelberg. By G. P. R. James. Sanction. by the Author for continental circulation. 846.
- 109. The Fortunes of Nigel. By W. Scott. Edit. sanction. for continental circulation. 846.
- 110. Jack Sheppard. A Romance. By W. Harrison Ainsworth. Copyright edit. for continental circulation. (Mit A's. Portr.) 846.
- 111. 112. Lucretia: or, the Children of Night. By Sir Edw. Lytt. Bulwer. Copyright edit. for continental circulation. 2 Vols. 847. 1 ℳ.
- 113. The Gipsy: a tale. By G. P. R. James. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 114. A Whim, and its Consequences. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 115. The Castle of Ehrenstein; its Lords spiritual and temporal; its Inhabitants earthly and unearthly. By G. P. R. James. Copyright edit. for continental circulation. 847.
- 116. The Poems of Ossian, transl. by James Macpherson, with Dissertations on the aera and Poems of Ossian; and Blair's critical dissertation. 847.

Vol. 117. 118. Tancred: or, the new Crusade. By B. Disraeli. Copyright edit. for continental circulation. 2 Vols. 847. 1 M.
- 119—121. Dealings with the firm of Dombey and Son wholesale, retail, and for exportation. By Charl. Dickens. Copyright edit. for continental circulation. 3 Vols. 847. 1 M. 15 Ngr.
- 122. Darnley; or, the field of the cloth of gold. By G. P. R. James. 847.
- 123. 124. Marmaduke Herbert; or, the fatal error. A novel founded on fact. By the Countess of Blessington. 2 Vols. 847. 1 M.
- 125—127. The Knight of Gwynne. A tale of the time of the Union. By Charl. Lever. 3 Vols. 847.
- 128. 129. Russell: a tale of the Reign of Charles II. By G. P. R. James. 2 Vols. 847.
- 130. Castles in the Air. A novel. By Mrs. Gore. 847.
- 131. 132. Grantley Manor. A tale. By Lady Georgine Fullerton 2 Vols. 847.
- 133. Ranthorpe. By G. H. Lewes. 847.
- 134. 135. The Convict. A Tale. By G. P. R. James. 2 Vols. 847.
- 136. 137. Arthur O'Leary: his wanderings and ponderings in many Lands. Edited by his friend, Harry Lorrequer. By Charl. Lever. 2 Vols. New edit. corrected by the author. 847.
- 138. 139. The Confessions of Harry Lorrequer. By Charl. Lever. 2 Vols. 848.
- 140. The Children of the new Forest. By Captain Marryat.
- 141. Now and Then. Through a glass, Darkly. By Sam. Warren. 848.
- 142—144. Charles O'Malley, the Irish Dragoon. Edited by Charl. Lever. 3 Vols. 848.
- 145. 146. Jane Eyre. An Autobiography. Edited by Currer Bell. 2 Vols. 848.
147. 148. Sir Theodore Broughton; or, Laurel Water. By G. P. R. James. 2 Vols. 848.
- 149. Diary and Notes of Horace Templeton, Esq. Late Secretary of Legation at — 848.
- 150. 151. Harold, the last of the Saxon Kings. By E. Bulwer Lytton. 2 Vols. 848.
- 152. The select poetical works of Alexander Pope. With the life and portrait of the author. 848.
- 153. The life and opinions of Tristram Shandy, gentleman. By Lawrence Sterne. 849.
- 154. Tom Burke of „Ours." By Charl. Lever. 3 Vols. — Vol. I. 848.
- 157—159. Vanity Fair. A novel without a hero. By Will. Makepeace Thackeray. 3 Vols. 848.
- 160. 161. King Arthur. By Edw. Bulwer Lytton. 2 Vols. 849.
- 162. 163. The Lancashire witches. A romance of Pendle forest. By Will. Harrison Ainsworth 2 Vols. 849.
- 164. The new Timon. A poetical romance and the lady of Lyons, or love and pride; a play, By Sir Edw. Bulwer Lytton. 849.
- 165. 166. Jack Hinton, the guardsman. By Charl. Lever. 2 Vols. 849.
- 167—169. The history of Pendennis, His fortunes and misfortunes, his friends and his greatest enemy. By W. M. Thackeray. 3 Vols. 849.
170. Valerie, an autobiography by Captain Marryat. 849.
- 171. The history of Samuel Titmarsh and the great Hoggarty diamond; the book of snobs. By W. M. Thackeray.

Alphabetische Uebersicht der vorstehenden Werke:

Ainsworth, W. H., Saint James's. 64. Vol.
— Jack Sheppard. 110. Vol.
— The Lancashire witches. 162. 163. Vol.
— Windsor Castle. 62. Vol.
Bell, Currer, Jane Eyre. 145. 146. Vol.
Blessington, Countess, Marmaduke Herbert. 2 Vols. 123. 124. Vol.
— Memoirés of a femme de chambre. 104. Vol.
— Meredith. 52 Vol.
— Strathern. 2 Vols. 69. u. 70. Vol.
Boz (Charles Dickens), Christmas Carol; Chimes and Cricket. 91. Vol.
— Martin Chuzzlewit. 2 Vols. 57. u. 58. Vol.
— Dombey and Son. 3 Vols. 119—121. Vol.
— Master Humphrey's Clock. 2 Vols. 94—96. Vol.
— Nicholas Nickleby. 2 Vols. 47. u. 48. Vol.
— American Notes. 32. Vol.
— Pickwick-Club. 2 Vols. 2. u. 3. Vol.
— Pictures from Italy. 103. Vol.
— Sketches. 50. Vol.
— Oliver Twist. 36. Vol.
Bulwer, Edw. Lytton, Eugene Aram. 4. Vol.
— King Arthur. 160. 161. Vol
— Athens. 2 Vols. 54. u. 55. Vol.
— Alice. 19. Vol.
— Paul Clifford. 7. Vol.
— The last days of Pompeii. 14. Vol.
— Devereux. 21. Vol.
— Disowned. 16. Vol.
— Eva and the Pilgrims of the Rhine. 20. Vol.
— Godolphin and Falkland. 23. Vol.
— Harold. 150. 151. Vol.
— The last of the Barons. 2 Vols. 38. u. 39. Vol.
— Lucretia. 2 Vols. 111. u. 112. Vol.
— Ernest Maltravers. 18. Vol.
— Night and Morning. 35. Vol.
— Pelham. 1. Vol.
— Poems of Schiller. 59. Vol.
— Rienzi. 25. Vol.
— The new Timon. 164. Vol.
— Zanoni. 13. Vol.
Burns, Rob., the poetical Works. 90. Vol.
Byron, Works. 5 Vols. 8—12. Vol.
Cooper, Jam. Fenim., the two Admirals. 15. Vol.
— the Jack O'Lantern. 34. Vol.
— the Spy. 5 Vol.
Disraeli, B., Alroy. 101. Vol.
— Coningsby. 67. Vol.
— Contarini Fleming. 93. Vol.
— Sybil. 83. Vol.
— Tancred. 2 Vols. 117. u. 118. Vol.
Eothen, a narrative from the East. 105. Vol.
Fielding, Henry, the history of Tom Jones. 2 Vols. 60. u. 61. Vol.
Foe, Daniel de, Robinson Crusoe. 74. Vol.
Fullerton, Lady G., Ellen Middleton. 98. Vol.
— Grantley Manor. 131. 32. Vol.
Goldsmith, Oliver, the select Works. 22. Vol.
Gore, Mrs., Castles in the air. 130. Vol.
(Irving, Washingt.) the sketch book. 33. Vol.
James, G. P. R., Agincourt. 73. Vol.
— Rose d'Albret. 65. Vol.
— Beauchamp. 107. Vol.
— Sir Theod. Broughton. 147. 148. Vol.
— the Castle of Ehrenstein. 115. Vol.
— the Convict. 134. 135. Vol.
— Darnley. 122. Vol.
— the forest Days. 37. Vol.
— Morley Ernstein. 17. Vol.
— the Gipsy. 113. Vol.
— Heidelberg. 108. Vol.
— the fair Heir. 51. Vol.
— Arrah Neil. 66. Vol.
— Russell. 128. 129. Vol.
— the Smuggler. 79. Vol.
— the Step-Mother. 2 Vols. 85. u. 86. Vol.
— Arabella Stuart. 56. Vol.
Lever, Charles, the O'Donoghue. 89. Vol.
— The knight of Gwynne. 125—127. Vol.
— Arthur O'Leary. 136. 137. Vol.
— The confessions of H. Lorrequer. 138. 139. Vol.
— Charles O'Malley. 142—144. Vol.

Lever, Charles, Tom Burke. 154. Vol.
—— Jack Hinton. 165. 166. Vol.
Lewes, G. H., Ranthorpe. 133. Vol.
Marryat, Capt., Jocob Foithful. 6. Vol.
—— The children of the new forest. 140. Vol.
—— Japhet. 49. Vol.
—— Percival Keene. 24. Vol.
—— the Mission. 84. Vol.
—— the Privateer's-Man. 106. Vol.
—— the Settlers. 68. Vol.
—— Peter Simple. 31. Vol.
—— Valerie. 170. Vol.
—— Monsieur Violet. 53. Vol.
Moore, Thom., poetical Works. 5 Vols. 26—30. Vol.
Ossian, Poems 116. Vol.
Pope, Alex., Works. 152. Vol.
Scott, Walther, the Antiquary. 76. Vol.
—— Quentin Durward. 87. Vol.
—— the Fortunes of Nigel. 109. Vol.
—— Ivanhoe. 77. Vol.
—— Kenilworth. 78. Vol.
Scott, Walther, Guy Mannering. 99. Vol.
—— Old Mortality. 97. Vol.
—— the Pirate. 102. Vol.
—— Rob Roy. 100. Vol.
—— Waverley. 75. Vol.
Shakespeare, Will., Plays and Poems. 7 Vols. 40—46. Vol.
Smollet, Th., Humphrey Clinker. 92. Vol.
—— Roderick Random. 88. Vol.
Sterne, Laur., Tristram Shandy. 153. Vol.
Swift, Jonathan, Gulliver's travels. 63. Vol.
Templetou's Diary and notes. 149. Vol.
Thackeray, W. M., The history of Pendonnis. 167—169. Vol.
—— Samuel Titmarsh. 171. Vol.
—— Vanity Fair. 157—159. Vol.
Warren, Sam., Diary of a Physician. 2 Vols. 71. u. 72. Vol.
—— Now and Then. 141. Vol.
—— Ten Thousand o-Year. 3 Vols. 80—82. Vol.
Whim, a, and its consequences. 114. Vol.

Collection of British Authors: A Christmas Carol in Prose. Being a ghost story of Christmas By Charles Dickens. With a coloured Etching. Edit. sanctioned by the Author. 16. Leipzig 843. B. Tauchnitz. 6 Ngr.

—— —— The Chimes: a goblin story of some bells that rang an old year out and a new year in. By Charles Dickens. Edition sanctioned by the Author. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend 845. 6 Ngr.

—— —— Confessions and Observations of a Water-Patient. By Sir Edward Bulwer Lytton, Bart. Sanctioned by the Author for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend. 845. 4 Ngr.

—— —— The battle of life. A love Story. By Charles Dickens. Copyright Edition for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16. Ebend. 847. 8 Ngr.

—— —— A Word to the Public. By the Author of „Lucretia," „Rienzi," etc. (Bulwer.) Copyright edition for Continental Circulation. (The Corrections of the press by Fluegel.) 16 Ebend. 847. 4 Ngr.

Comic Theatre, the modern english, with notes in german, for the study of english conversation in its present state. — Die neueſten engliſchen Luſtſpiele u. Poſſen. Mit deutſchen Anmerkungen. Zum Studium der heutigen Umgangsſprache der Engländer. 2. Aufl. (1. Sammlung.) 12 Bdchen. 16. Leipzig 843. Hartung. à 3¾ Ngr. — 1 Rthlr. 15 Ngr.

Vol. 1. Suddens Thoughts. A farce by Th. E. Wilks.
- 2. A quiet day. By J. Oxenford.
- 3. My fellew clerk. A force by John Oxenford.
- 4. The Bengal Tiger. A farce by Ch. Danco.
- 5. A day well spent. A farce by John Oxenford.
- 6. The Spitalfields Weaver. A force by Th. H. Bayly.
- 7. The Ringdoves. A farce, in one act. By Mr. Charles Mathews.
- 8. The Dancing Barber. A farce, in one act. By Charles Selby.
- 9. Why did you die? A petite comedy, in one act. By Mr. Charles Mathews.
- 10. Advice Gratis. A farce, in one act. By Charles Dance.
- 11. Stacking Events. A farce, in one act. By John Baldwin Buckstone.
- 12. The Culprit. An original farce, in one act. By Thomas Haynes Bayly.

—— —— dass. Serie II. 12 Bdchn. 16. Ebend. 841, 42. à 4 Ngr. — 1 Rthlr. 15 Ngr.

Vol. 1. A quarter to nine. A farce, in one act. By R. B. Peake.
- 2. No followers, a burletta, in one act. By John Oxenford.
- 3. My young wife and my old umbrella. A farce in one act. By Benj. Webster.
- 4. Barnaby Rudge. A domestic drama in three acts. By Charl. Selby and Ch. Melville.
- 5. Nicholas Nickleby. A farce in two acts. By Edw. Stirling.
- 6. The fortunes of Smike, or a sequel to Nicholas Nickleby. A drama in two acts. By Edw. Stirling.
- 7. 8. Olivier Twist. A serio-comic burletta in three acts. By Geo. Almar.
- 9. Snakes in the grass. A farce in two acts. By J. B. Buckstone.
- 10. The printer's devil. A farce in one act. By J. R. Planché.
- 11. „But However —". A farce in one act. By Henry Mayhew and H. Baylis.
- 12. How to pay the rent. A farce in one act. By Tyrone Power.

—— —— dass. Serie III. 12 Bdchen. 16. Ebend. 845. à 4 Ngr. — 1 Rthlr. 15 Ngr.

Vol. 1. The Village coquettes. A comedy with songs, in two acts. By Charles Dickens. (Boz.)
- 2. 3. Quid pro quo; or the day of dupes. The prize comedy, in five acts.
- 4. Uncle Rip. A force, in two acts. By Richard Brinsley Peake.
- 5. 6. Old heads and young hearts. A comedy, in five acts. By Dion Bourcicault.
- 7. The man with the carpet. A Farce, in one act. By Gilbert Abbott a Becket.

Vol. 8. Jack Brag. A Farce, in two acts. By Gilbert Abbott a Beckett.
- 9. The Attic Story: A farce, in one act. By John Maddison Morton.
- 10. 11. Time works wonders: A Comedy, in five acts. By Douglas Jerrold. (2 No.)
- 12. Five miles off: or, the finger post. A Comedy, in three acts. By Thomas Dibdin.

Day, Thom., The history of little Jack, for the Amusement and Instruction of Youth, by the Author of Sandford and Merton. Mit Erklärung alles Grammatiſchen u. einem die vollſtändige Phraſeologie u. Angabe der Ausſprache mit anglo-orthoepiſcher Bezeichnung nebſt deren Erläuterung enthalt. Wörterbuche, zum Behufe des Unterrichts, hrsg. von W. G. Gutmann. gr. 12. Leipzig 842. (Brandſtetter). 11¼ Ngr.

—— —— dass. A Story for Children. (Bromme's Juvenile Library, cont. the best Tales for youth. No. 2.) 16. Dresden 843. Bromme. 10 Ngr.

—— —— dass., for the amusement and instruction of youth. 2. much improved edit. — Accentuirt, und mit einer kurzen Ueberſicht der engl. Grammatik, fortgeſetzten ſyntakt. u. erklär. Anmerkungen, unter ſteter Hinweiſung auf Wagner's „Neue engl. Sprachlehre", u. einem vollſtänd. phraſeolog. Wörterbuche mit d. Ausſprache jedes Worts nach Voigtmann. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von F. Bauer. 3. Aufl. 8. Celle (841.) 849. Schulze. 7½ Ngr.

—— the History of Sandford and Merton, intended for the use of Children. 2. edit. Mit syntakt. u. erläut. Noten u. einem vollständigen, die Aussprache jedes einzelnen Worts nach Voigtmann enthalt., erklär. Wörterbuche versehen v. F. Bauer. kl. 8. Ebend. (843.) 846. 15 Ngr.

Dickens, Charles, (Boz), complete Works. Vol. VII—IX. gr. 12. Leipzig 841, 42. Fr. Fleischer. à Bd. 12 Ngr.

Vol. 7. 8. 9.: Master Humphrey's clock. (Barnaby Rudge.) 3 Vols. (Mit Portr. u. Facsim.)

—— a Christmas Carol in Prose. Being a Ghost story of Christmas. Schulausgabe mit e. vollstand. Wörterbuche, dem die Bezeichnung der Aussprache beigefügt ist, von Aug. Andreae. 16. Leipzig 847. Tauchnitz jun. 9 Ngr.

—— the haunted man and the ghost's bargain. A fancy for christmastime. Copyright edition. gr. 16. Leipzig 849. B. Tauchnitz jun. 8 Ngr.

Edgeworth, Maria, Forester a tale, ſ. Everill, G., Lehrbuch, 3. Abtheil. unter: 2) Grammatiken.

—— Popular and Moral Tales. Mit Anmerkungen, ſ. van den Berg, unter 6) Hülfsbücher.

Eothen. (Jugel's Pocket-Editions. No. 26.) 18. Frankfort o. M. 846. Jugel. 1 Rt.

Examiner, the gorman and continental, a Journal for lovers of the english language and literature. For 1841—43. à 12 Hefte. Mit Lithogr. Lex.-8. Leipzig, Binder. I. 2 Rt. 15 Ngr. II. 4 Rt. III. 2 Rt. 20 Ngr.

3. Jahrg. mit dem veränderten Titel: The Examiner, eine Monatsschrift für Freunde der englischen Sprache u. Literatur.

Foe, Daniel de, the life and adventures of Robinson Crusoe. Mit sacherklär. und sprachwissenschaftl. Noten u. einem Wörterbuche. Octav-12. Leipzig 847. (A. Winter.) 18 Ngr.

Gaskell, George, the Traitor, an historical tragedy in five acts. gr. 8. Trieste 845. (Favarger.) 18 Ngr.

Gay, John, Fables, with german notes by George Everill. ½-12. Munich 848. Franz. 7 Ngr.

—— Fables. Mit erklär. Anmerkungen für den Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von J. Hoffa. kl. 8. Jena 848. Mauke. 15 Ngr.

(——) a Selection of Gay's Fables. Mit grammat. Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. 8. Leipzig 842. Baumgärtner's Buchh. 11¼ Ngr.

Goldsmith, Oliver, dramatical Works. Zum Selbſt- und Privat-Unterricht, ſo wie zum Schulgebrauch mit verdeutſchenden u. phraſeolog. Noten u. mit Hinweiſungen auf ſeine „Vereinfachte Sprachlehre" u. ſein „Synonymiſches Handwörterbuch" von H. Melford. Breit 8. Braunſchweig 846. Weſtermann. 12 Ngr.

—— the Vicar of Wakefield. (New edition.) Mit einem ausführl. Wörterbuche von J. Sporschil. 2. Ausg. 16. Leipzig (841.) 844. (Renger's Buchh.) 10 Ngr.

—— —— ders. Illustrated by Louis Richter. gr. 16. Berlin (Leipzig 841.) 843. Klemann. 22½ Ngr.

—— —— ders., a Tale. With a prefatory Memoir by Sir Walter Scott. Von neuem durchgesehen u. mehrfach berichtiget von K. Frz. Chr. Wagner. 8. Marburg 841. Elwert. 17½ Ngr.

Goldsmith, Oliver, the Vicar of Wakefield. New edition. With 32 Engravings. kl. 16. Tubingen 843. Osiander 20 Ngr.

—— —— ders. A correct School-Edition, with a Vocabulary. 32. Berlin 844. Klemann. 7½ Ngr.

—— —— ders. A Tale. Sixth stereotype-edition. gr. 12. Francfort o. M. 845. Brönner. 7½ Ngr.

—— —— ders. A Tale. — Mit steter Hinweisung auf W. Cobbet's englische Sprachlehre, einem durchaus vollständigen Wörterbuche mit Bezeichnung der Aussprache nach dem Walker'schen Systeme und einem Verzeichniss der im Texte vorkomm. unregelmässigen Zeitwörter, zum Gebrauch für Schulen und zum Privatunterricht herausgeg. von W. E. Nutzer. 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 10 Ngr.

—— —— ders. A Tale. Published in three langnages with notes by C. M. Winterling. 2. edit. — Le Ministre de Wakefield. Roman. Publié en trois langues avec de notes par C. M. Winterling. 2me édit. — Der Dorfprediger zu Wakefield. Ein Roman. In drei Sprachen mit Anmerkungen herausgeg. von C. M. Winterling. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 846. Simion. 1 Rt. 10 Ngr.

—— —— ders. A Tale. Nach Walter Scott's verbess. Texte durchgängig accentuirt. Nebst sacherklär. Noten u. e. vollständ. Wörterbuche mit der Aussprache nach J. Walker, Stephen Jones u. Will. Perry. Bearbeitet von Christ. Heinr. Plessner. 3. Aufl. Breit 8. Braunschweig 846. Westermann. 10 Ngr.

—— —— ders. Accentuirt, mit erlaut. Anmerknngen u. einem vollständigen Wörterbuche von Karl Rudolf Schauh. 10 verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 848. C. Engelmann jun. 10 Ngr.

Graeser, Charles, a selection from Lord Byron's Poetical Works, containing Mazeppa, the Prisoner of Chillon, the Siege of Corinth, the Bride of Abydos, the Corsair, the Giaour, Hebrew Melodies. Intended for the use of young people and provided with explanatory german notes. 8. Marienwerder 846. Levysohn. 20 Ngr.

Hoffman, Cha. Fenno, the Vigil of Faith and other Poems. Campe's edition. ½-12. Nurnberg and New-York 846. Campe and Co. 7½ Ngr.

Howitt, Will., the rural and domestic life of Germany, s. Jugel's Pocket-Editions. No. 23.

James, G. P. R., Works. Revised and corrected by the author. With an introductory preface. Vol. I—X. Lex.-8. London 844—46. Leipzig, B. Tauchnitz j. à 2 Rt. 7½ Ngr. — 22 Rt. 15 Ngr.

Vol. 1. The Gipsy: A Tale. (Mit 1 Stahlst.) 844.
- 2. Mary of Burgundy: or the revolt of Ghent. (Mit 1 Stahlst.) 844.
- 3. The Hugenot: A tale of the french Protestants. (Mit James Bildn. Facsimile u. 1 Stahlstich.) 845.
- 4. One in a thousand: or, the days of Henry Quatre. Lex.-8. (Mit 1 Stahlst.) 845.
- 5. Philip Augustus: or, the brothers in arms. (Mit 1 Stahlst.) 846.
- 6. Henry of Guise: or, the states of Blois. (Mit 1 Stahlst.) 846.
- 7. Morley Ernstein: or, the tenants of the heart. 846.
- 8. The Robber: A Tale. 846.
- 9. Darnley: or, the field of the cloth of gold. 846.
- 10. The Brigand: or, Corso de Leon. A Romance.

Jameson, Shakspeare's Female Characters. An appendix to Shakspeare's dramatic works. 2. edit. gr. 12. Bielefeld 843. Velhagen and Klasing. 15 Ngr.

—— Sketches of Italy. — Italy by William Beckford, Esq. in one Volume. (Jugel's Pocket-Novellists No. 18.) 18. Frankfort o. M. 841. Jugel. 1 Rt.

Jentzen, Louise, Collection of english poems. — Sammlung v. engl. Gedichten. 12. Hamburgh 844. Nestler & Melle. 15 Ngr.

Johnson, Sam., Dinarhas; a tale: being a continuation of Rasselas, Prince of Abissinia. Schmidt's Edit. gr. 16. Nordhausen 844. (Büchting.) 10 Ngr.

—— Rasselas, Prince of Abyssinia. A tale. Für Deutsche bearbeitet, u. mit einer einleit. Formenlehre, syntakt. u. die Wortbildung betreff. Noten u. einem etymolog. Wörterbuche versehen von J. Wedewer. gr. 8. Münster 841. Regensberg. 20 Ngr.

—— the history of Rassellas, Prince of Abbissinia. Schmidt's Edit. gr. 16. Nordhausen 842. (Büchting.) 10 Ngr.

—— —— dass. A tale. Mit grammat., synonym. u. erklär. Noten u. ein. Wörterbuche. 2. verb. Aufl. gr. 12. Leipzig 844. Müller. 10 Ngr.

—— —— dass. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Edition. (Nebst Titelbild.) 16. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.

Irving, Washington, the Alhambra. Vollſtändig akzentuirt u. erläutert, zum Schul- u. Privatgebrauche von Joh. Christ. Nossek. gr. 12. Znaim 842. Fournier. 1 Rt. 6 Ngr.

—— Tales of the Albambra. Accentuirt u. mit einem vollſtändigen grammat. Commentar u. phraseolog. Noten zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von Franz Bauer. 16. Celle (845.) 847. Schulze. 20 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary compiled by E. Amthor. (Nebst 1 Abbild. des Löwenhofes in Granada.) 16. Leipzig 846. Renger. 15 Ngr.

—— Bracebridge-Hall. Mit erklaeuden Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Lüneburg 841. Herold- u. Wahlstab'sche Buchh. 1 Rt.

—— the Life and Voyages of Christopher Columbus. Abridged by the same for the use of schools. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- und Privatgebrauche. 4. verb., mit Stereotypen gedruckte Aufl. 8. Leipzig 846. Baumgärtner. 18 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Editiou. (Mit Columbus Bildniss.) 16. Leipzig 846. Renger. 15 Ngr.

—— Voyage and discoveries of the Companions of Columbus. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised Edit. (Mit Wash. Irving's Bildniss.) 16. Ebend. 846. 18 Ngr.

—— a Chronicle of the conquest of Granada. Mit sprachwissenschaftl. Noten und ein. Wörterbuche. gr. 12. Leipzig 841. Baumgärtners Buchh. 1 Rt.

(——) Geoff. Crayon's, Gent., Sketch-Book. Mit einer Einleitung über Irving's Leben u. Schriften u. erklär. Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Lüneburg 840. Herold u. Wahlstab'scho Buchh. 1 Rt.

—— Tales of a Traveller. Mit erklärenden Anmerkungen herausgeg. von E. A. Toel. gr. 12. Ebend. 841. 1 Rt.

Jugel's Pocket-Editions. No. 19—27. 18. Francfort o. M. 841—47. Jügel. 9 Rt. 10 Ngr.

No. 19. Faustus, a dramatic mystery. The bride of Corinth; the first Walpurgis night. Translated from the German of Goethe by John Anster. 841. 1 Rt.
- 20. The history of the thirty years' war in Germany. Translated from the original German of Frederic Schiller by Captain Blaquiero. 842. 1 Rt.
- 21. Goethe's Faust translated into English verse. By Sir George Lefevre, 2. ed. 843. 1 Rt.
- 22. The history of the Seven Years War in Germany. Now first translated from the original german of F. W. von Archenholz. By F. A. Catty. Original edit. With a Portrait, and a Map of the Seat of the Seven Years War (in gr. 4.). 843. 1 Rt. 10 Ngr.
- 23. The rural and domestic life of Germany. By Wilt. Howitt, Author of „The rural life of England" etc. 843. 1 Rt.
- 24. Eight weeks in Germany. Comprising narratives, descriptions, and directions for economical tourists. By the pedestrian. 843. 1 Rt.
- 25. The history of the English revolution. By Dahlmann. Translated from the German by Evans Lloyds. 845. 1 Rt.
- 26. Eothen. 846. 1 Rt.
- 27. Lays and Legends of the Rhine and Germany, with other poems. 847. 1 Rt.

—— Universal Magazine and monthly miscellany, cont. selections from the Quarterly and Edinburgh Reviews, Blackwood's Magazine, the Foreign Quarterly Review and the Dublin University Magazine, the Westminster Review, Bentley's Miscellany and Ainsworth's Magazine, the New Monthly Magazine, Fraser's Magazine &c. &c. together with a complete republication of the new periodicals by Charles Dickens, Dr. Lever, Mrs Trollope, W. H. Ainsworth, S. Lover, &c. &c. Edited by F. A. Catty. 6 Nos. gr. Lex.-8. Frankfurt a/M. 843. Jugel. 6 Rt. 10 Ngr. — 3 Hfte. 3 Rt. 15 Ngr. — à Hft. 1 Rt. 10 Ngr.

Kennedy, Grace, Anna Ross. A Story. With a copious Vocabulary. (2. Aufl.) kl. 8. Celle (840.) 847. Schulze. 10 Ngr.

Kinder, die, im Walde. Altengliſche Ballade. Ueberſetzt von Heinr. Döring. Mit dem Originaltext (The children in the wood) u. 8 Holzſchn. gr. 8. Erfurt 842. Hennings u. Hopf. 7½ Ngr.

Lamb, Charles, Tales from Shakespeare, designed for the use of young persons. 9. Edit. 16. Stuttgart 843. Erhard. 15 Ngr.

—— —— dass. With a copious Vocabulary, compiled by E. Amthor. (Mit Shakespeare's Bildniss.) 16. Leipzig 846. Renger's Buchh. 18 Ngr.

(**Mackenzie**), The Man of feeling. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) 10 Ngr.

Markham, Mrs, A History of England, from the first invasion by the Romans to the end of the reign of George IV. With Conversations at the end of each chapter. For the use of young persons. A new edition, revised and emended by J. H. Hedley. 8. Leipzig 838. (Hartung.) 1 Rt. 15 Ngr.

Marryat's, Captain, complete Works. Vol. XIV. — A. u. d. Tit.: Joseph Rusbrook; or, the Poacher. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. à 1 Rt.

Marryat's, Captain, Robinson Ready, or the Wreck of the Pacific. Written for young people. — Für die deutsche Jugend mit helchr. Noten u. einem Wörterbuche versehen. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner's Buchh. 22½ Ngr.

—— Masterman Ready or the wreck of the Pacific. With a complete Vocabulary compiled by E. Amthor. Revised edition. (Mit Marryat's Bildn.) 16. Leipzig 846. Renger. 12 Ngr.

Marston; or, the Memoirs of a Stateman. 4 Vols. 16. Grimma 844—46. Verlagscomptoir. à 15 Ngr. — 2 Rt.

s. auch: Portfolio.

Martineau, H., Life in the wilds. A tale, intended to promote practical knowledge. A new edition, carefully adapted to (German Real-) Schols and private reading. kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 5 Ngr.

Miscellany, the literary, for English Readers Abroad and at Home. 1—4. Quarter. January to December 1848. gr. Lex.-8. Nuremberg, Fr. Campe. 1 Rt. 15 Ngr.

Monerieff's, W., life in London. — Leben in London. Durch engl. u. deutsche Noten und ein Wörterbuch der vulgar tongne für Englisch Lernende und England Besuchende erläutert von H. Groll. 16. Stuttgart 842. Neff. 15 Ngr.

Montague, Lady Mary Wortley, Letters. Written during Mr. Wortley's embasay at Constantinople; to which are added poems hy tho same author. With a copious vocahulary and a table of tho irregular verbs, hy J. Flügel. 2. Edit. 8. (Mit 1 Stahlst.) Leipzig 849. Renger. 15 Ngr.

Moore's, Thom., Poetical Works, s. Collection of british authors. Vol. 26—30.

—— lyrical beauties. Selected by H. M. Melford. Breit kl. 8. Brunswick 845. Westermann. 16 Ngr.

—— Lalla Rookh, an Oriental Romance. Mit Worterklärung v. Franz Bauer. 8. Celle 847. Schulze. 20 Ngr.

Muaeum, new British, a cholce selection from the works of the most celebrated english authors, the editors: O. L. B. Wolff and C. Schütz. 1841. 52 Numm. (½ Bog.) gr. Lex.-8. Bielefeld, Velhagen & Klasing. 2 Rt.

Ossian, Fingal and epic Poems in six hooks. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's Buchh.) 7½ Ngr.

Passing Events. 1847. Octhr.—Dchr. 13 Nrn. (Bog. mit Illustrat.) gr. 4. Leipzig, Payne's Engl. Kunstanstalt. 17½ Ngr.

—— —— dass. 1848. 52 Nrn. Mit 12 illustr. Bl. u. 4 Prämien. gr. 4. Ebend. Pro Quartal 20 Ngr.

Percy, St., Tales of the King of England. Mit Worterklärungen von F. Ahn. 16. Wiesbaden 844. Beyerle. 13¾ Ngr.

Poole, Paul Pry, der Ueberläſtige. Luſtſpiel in 3 Aufzügen. Zur Uebung im Engliſchen, beſonders in d. engl. Unterhaltungsſprache, mit deutſcher Ueberſetzung, nebſt ausführl. ſprachl. Erläuterungen u. zahlreichen beigefügten Uebungsbeiſpielen, bearbeitet von Fr. Gruner. 16. Stuttgart 842. Schweizerbart'ſche Verl. 15 Ngr.

Pope's, Alex., Poetical Works, s. Collection of british authors. Vol. 152.

Portfolio, the British, a new Collection of the most recent and best Novels and Romancea of the most eminent modern British authors. No. 1—7. 16. Grimma 844, 45. Verlagscomptoir. à No. 2⅓ Ngr.

No. 1. 1. 2. 4—7. Marston; or, the Memoirs of a Stetesman.
- 1. 3. II. 1. 2. 3. The Pirates of Segne. A Tale of Venice and the Adriatic.

Reeve, Clara, the old english Baron. Campe's Edit. ⅓-12. Nurnberg and New-York 844. Campe and Co. 15 Ngr.

Repp, Thorl. Gudm., English Stories. 8. Copenhagen 842. Reitzel. 25 Ngr.

Richardson, Elizaheth, a selection in Verse and Prose from the most celebrated English Authors of the past and present times. Breit kl. 8. Brunswick 845. Westermann. 16 Ngr.

Richardson, S. J., Julia Maria, Definitions and Characters for the use of young persons who are finishing their education. gr. 8. Brunswick 845. Rademacher. 1 Rt.

Rothwell, J. S. S., a select Collection of the heauties of modern english Poetry, with a Biographie and copious german notes, critical and explanatory. gr. 12. Munich 844. Palm. 20 Ngr.

Sammlung englischer Schauspiele d. neueaten Zeit. Zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. u. mit Anmerkungen versehen v. Franz Heinr. Strathmann. 1—4. Bdchen. 16. Arnsberg 845. Ritter. 21 Ngr.

1. Bdchn. The Lady of Lyons, or love and pride by Edw. Lytt. Bulwer. 5 Ngr.
2. - Pizarro. A Tragedy by R. B. Sheridan. 5 Ngr.
3. - Court and City. A Comedy by Rich. Brinsley Peake. 5 Ngr.
4. - Money. A Comedy by E. Lytton Bulwer. 5 Ngr.

Schaubühne, komische, der Engländer. Der englische Text vollständig akzentuirt, mit teutscher Wort-Erklärung, grammatikal. u. erläut. Bemerkungen und der Ausssprache der schwierigsten Wörter, nach Voigtmann u. Bassler, in teutschen Buchstaben. Bearbeitet v. Joh. Christ. Nosseck. 3 Bdchen. gr. 12. Znaim 842. Fournier. 26 Ngr.

Inh.: High Life below Stairs, von J. Townley. The Old Maid, von A. Murphy. The Bengal Tiger, von Ch Dance.

Scott, Sir Walter, Tales of a Grandfather. Ausgewählt, accentuirt, mit Anmerkungen, u. e. vollständ. Wörterbuche v. K. Rud. Schaub. 8. Arnsberg 845. Ritter. 12½ Ngr.

—— —— dasa, taken from the history of Scotland. 12. Berlin 846. Schlesinger. 15 Ngr.

s. auch unten: Waverley Sketch Book.

(——) Readings for the young, from Sir W. Scott. Mit erklär. u. sprachwissenschaftl. Noten u. ein. Wörterbuche. Mit W. Sc. Bildn. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

Shakspeare's, Will., dramatic Works in ten Volumes. With notes original and selected by Sam. Weller Singer. X Vols. 2. edit. gr. 12. Halle o/S. 842, 43. Kersten. à 15 Ngr. — 5 Rt. — Velinpap. 9 Rt.

Den Inhalt der Bände s. im Hauptkatalog S. 62.

—— —— the same edit. in XXXVII Numbers. 2. edit. gr. 12. Ebend. 842, 43.

No. 1. Tempest. 5 Ngr.
- 2. Two gentlemen af Verona. 5 Ngr.
- 3. Merry wives af Windsor. 6 Ngr.
- 4. Twelfth night or what you will. 5 Ngr.
- 5. Measure for Measure. 6 Ngr.
- 6. Much Ado about Nothing. 5 Ngr.
- 7. Midsummer-Nights Dream. 5 Ngr.
- 8. Love's Labour's lost. 6 Ngr.
- 9. Merchant af Venise. 5 Ngr.
- 10. As you like it. 6¼ Ngr.
- 11. All's well that end's well. 6¼ Ngr.
- 12. Taming af the shrew. 6¼ Ngr.
- 13. Winters tale, Plays in 5 acts. 6 Ngr.
- 14. Camedy af Errors, Comedy in 5 acts. 5 Ngr.
- 15. Macbeth, Drama in 5 acts. 6 Ngr.
- 16. King John, Drama in 5 acts. 6 Ngr.
- 17. King Richard the Second, Drama. 6 Ngr.
- 18.19. King Henry the Fourth, Part I and II. Drama. 13 Ngr.
- 20. King Henry the Fifth, Drama. 7 Ngr.
-21—23. King Henry the Sixth. Part I—III. (Jeder:) Drama in 5 acts. Part I, and III à 6¼ Ngr. — Part II 7 Ngr.

No. 24. King Richard the Third. Drama in 5 acts. 7½ Ngr.
- 25. King Henry the Eighth. Drama in 5 acts. 7 Ngr.
- 26. Troilus and Cressida. Plays in 5 acts. 7½ Ngr.
- 27. Timon of Athens. Tragedy in 5 acts. 6 Ngr.
- 28. Coriolanus. Tragedy in 5 acts. 7½ Ngr.
- 29. Julius Caesar. Tragedy in 5 acts. 6 Ngr.
- 30. Antony and Cleopatra. Tragedy in 5 acts. 7½ Ngr.
- 31. Cymbeline. 7½ Ngr.
- 32. Titus Andronicus. Tragedy. 5 Ngr.
- 33. Pericles Prince of Tyre. Tragedy. 6 Ngr.
- 34. King Lear. Tragedy. 7½ Ngr.
- 35. Romeo and Juliet. Tragedy in 5 acts. 3. edit. 845. 7 Ngr.
- 36. Hamlet Prince af Denmark. Tragedy in 5 acts. 3. edit. 845. 8 Ngr.
- 37. Othello the Moor of Venice. Tragedy. 7½ Ngr.

—— dramatic Works. With a life, and Glossary. In eight Volumes. kl. 16. Leipsic 844. Brothers Schumann. 1 Rt. 15 Ngr.

—— —— dies. Ausg. in 37 Nos. kl. 16. Ebend. 842—43. à No. 3 Ngr. — 3 Rt. 21 Ngr.

No. 1. Tempest. With the life of Shakspeare.
- 2. Twa gentlemen of Verona.
- 3. Merry wives of Windsor.
- 4. Twelfth night; or, what you will.
- 5. Measure for Measure.
- 6. Much Ado about Nothing.
- 7. Midsummer-Night's Dream.
- 8. Love's Labour's lost.
- 9. Merchant of Venice.
- 10. As you like it.
- 11. All's well that ends well.
- 12. Taming of the Shrew.
- 13. Winters tale.
- 14. Comedy of Errors.
- 15. Macbeth.
- 16. King John.
- 17. King Richard II.

No. 18.19. King Henry IV. 1. 2. Part.
- 20. King Henry V.
-21—23. King Henry VI. 3 Parts.
- 24. Life and death of King Richard III.
- 25. King Henry VIII.
- 26. Troilus and Cressida.
- 27. Timan of Athens.
- 28. Coriolanus.
- 29. Julius Caesar.
- 30. Antony and Cleopatra.
- 31. Cymbeline.
- 32. Titus Andronicus.
- 33. Pericles, Prince of Tyre.
- 34. King Lear.
- 35. Romeo and Juliet.
- 36. Hamlet, Prince of Denmark.
- 37. Othello, the Moore of Venice.

—— Plays and Poems. 7 Vols. s. Collection of british authors. Vol. 40—46.

—— Plays in 37 Parts. 16. Leipzig 843, 44. B. Tauchnitz j. à 3 Ngr. — 3 Rt. 21 Ngr.

No. 1. Measure for measure.
- 2. The Comedy of Errors.
- 3. Much Ado about Nothing.
- 4. Love's Labour's Lost.
- 5. Midsummer-Night's Dream.
- 6. Merchant of Venice.
- 7. As you like it.
- 8. Taming of the shrew.
- 9. All's well that ends well.
- 10. Twelfth Night: or, What you will.
- 11. The Winters Tale.
- 12. King John.
- 13. The life and death of King Richard II.
- 14—16. King Henry IV. III Parts.
- 17, 18. King Henry VI. II Parts.
- 19. Third Part of King Henry VI.

No. 20. King Richard III.
- 21. King Henry VIII.
- 22. Troilus and Cressida.
- 23. Titus Andronicus.
- 24. Coriolanus.
- 25. Romeo and Juliet.
- 26. Timon of Athens.
- 27. Julius Caesar.
- 28. Macbeth.

No. 29. Hamlet.
- 30. King Lear.
- 31. Othello.
- 32. Antony and Cleopatra.
- 33. Cymbeline.
- 34. Pericles.
- 35. The Tempest.
- 36. The two Gentlemen of Verona.
- 37. Merry Wives of Windsor.

Shakspeare's historical Plays, for the use of families and schools arranged by A. Philippi. Vol. I. Cont.: King John. 16. Düsseldorf 848. Schaub's Library. 8 Ngr.

—— choicest Plays. — Romeo and Juliet. Mid-Summer-Night's Dream. Julius Caesar. Macbeth. (New edit.) gr. 16. Hall 844. Haspel. 22½ Ngr.

—— select Plays, adapted for the use of youth Octav-12. Francfort o. M. 846. Bronner. 15 Ngr.

Inh.: Romeo and Juliet.— As you like it.— Midsummer-nights Dream.— King Henry IV. Part I.

—— Julius Caesar. — Grammatisch u. sachlich zum Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Jena 848. Mauke. 9 Ngr.

—— Hamlet, Prince of Denmark. Grammatiſch u. ſachlich z. Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Braunſchweig 845. Weſtermann. 12 Ngr.

—— —— ders., a tragedy. Mit Sprache u. Sachen erläuternden Anmerknngen f. Schüler höh. Lehranstalten n. Freunde des Dichters von C. Ludw. Wilh. Francke. gr. 8. Leipzig 849. W. Engelmann. 22½ Ngr.

—— Romeo and Juliet. Grammatiſch u. ſachlich zum Schul- u. Privatgebrauch erläutert von J. Hoffa. kl. 8. Braunſchweig 845. Weſtermann. 12 Ngr.

—— Kaufmann von Venedig. Englisch-deutsche Pracht-Ausg. mit 27 Scenen u. Vignetten in feinstem Holzstich. — Die deutsche Uebertrag. von Alex. Fischer. gr. Lex.-8. Pforzheim 843. (Stuttgart, Rieger's Verl.) 18¾ Ngr.

—— Library: A Collection of the Romances, Novels, Poems, and Histories, used by Shakespeare as the fundation of his Dramas. Now first collected, and accurately reprinted from the original editions. With introductory notices, by J. Payne Collier. II Vols. gr. 8. London 843. (Leipzig, T. O. Weigel.) 9 Rtl. 10 Ngr.

Assmann, K., Shakspeare u. seine deutschen Uebersetzer, eine literar.-linguistische Abhandl. Progr. des Gymn. zu Liegnitz. 4. 843. (48 (32) S.)

Delius, N., die Tieck'ſche Shakeſpeare-kritik beleuchtet. Ein Supvl. zu „Sh.'s dramat. Werken. Ueberſ. v. A. W. v. Schlegel, ergänzt u. erläutert v. Ludw. Tieck." 8. Bonn 846. König. 20 Ngr.

— Beiträge zur Kritik des Shakeſpeare. Othello, King Lear, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Hagena, die Shakeſpeare-Studien auf d. oldenburgiſchen Gymnaſium, nebſt Berichtigungen der Schlegel'ſchen Shakeſpeare-Ueberſetzung. Progr. gr. 8. Oldenburg 847. Schulze. 7½ Ngr.

Henffi, J., Beiträge zur Shakeſpeare-Kritik, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Hoffmann, Studien zu Shakeſpeare's Hamlet, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. IV. 847, 48.

Hüſer, Noch ein Wort über Hamlet's Monolog: Sein oder nicht ſein! u. ſ.w., im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Sievers, zur Grundlegung einer neuen Auffaſſung des Sh.'ſchen Drama's Hamlet, im: Archiv f. neuere Sprachen. VI. 849.

Ziel, A. F., Erklärung einer Stelle in Shakſpeare's Macbeth, I. 7, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Zur Erklärung einer Stelle in Shakſpeare's Macbeth, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Sheridan, Richard Brinsley, the Rivals, a Comedy in five Acts. Mit beſond. Rückſicht auf die grammat. Eigenheiten u. Idiotismen der engl. Sprache bearbeitet und mit zahlreichen Beiſpielen aus älteren u. neueren Muſterwerken erläutert von Herm. Croll. gr. 12. Hamburg 842. Heubel. 15 Ngr.

—— the school for scandal. A Comedy in 5 Acts. 2. edit. revised by E. Amthor. 16. Leipzig (841.) 846. Renger. 7½ Ngr.

—— —— dass. With a complete Vocabulary, compiled by E. Amthor. 2. edit. revised. 16. Ebend. 846. 10 Ngr.

Sterne, Laurence, (Yorick), the Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman. 6 Vols. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) 1 Rtl.

—— a sentimental journey through France and Italy. 2. edit. revised. 16. Ebend. (841.) 846. 7½ Ngr.

—— —— dass., with a complete Vocabulary, compiled by E. Amthor. 2. edit. revised. 16. Ebend. 846. 10 Ngr.

Swift, Jonathan, a Tale of a Tub: written for the universal improvement of mankind. With the author's apology and explanatory notes, by W. Wotton and others. 2 Vols. (New edit.) 16. Leipzig 841. (Renger's B.) 12½ Ngr.

—— Voyage to Lilliput. (Gulliver's Travels Vol. I. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr. — Mit ein. vollständ. Wörterbuche 7½ Ngr.

Swift, Jonathan, Lemuel Gullivers Voyage to Brobdingnag. (Gulliver's Travels Vol. II. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.

—— Voyage to Laputa. (Gulliver's Voyage Vol. III. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.

—— Lemuel Gulliver's Voyage to Houyhnhums. (Gulliver's Travels Vol. IV. New edit.) 16. Ebend. 841. 5 Ngr.

—— Gulliver's Voyage to Lilliput. Zum Ueberſetzen aus dem Engl. in's Deutſche, mit einem Wörterbuch und einer Tafel der unregelmäßigen engl. Zeitwörter verſehen. Herausgeg. von Henry Clifford. Zum Gebr. für Schulen u. Haus. gr. 12. Hamburg 842. Heubel. 11¼ Ngr.

—— Gulliver's voyage, ſ. Voigtmann, C. G., unter: Ausſprache.

Theatre, the British, a collection of the best dramatic pieces. No. 21. 22. 8. Berlin 841. Behr. à 10 Ngr.

No. 21. John of Procida, or the Bridals of Mesina A Tragedy in 5 acts. By James Sheridan Knowles.
- 22. Midsummer-Nights dream. A Comedy in 5 acts, by William Shakspeare. Reprinted from the Family Shekspesre. (With a Glossary.)

—— the british and american, a choice collection of the most popular dramatic pieces of both nations. Enlarged with explanatory German Notes, and specially adapted to the purpose of teaching English Conversation in Schools, and to general use by H. Croll. 12 Nos. 16. Stuttgart 842. Hallberger'sche B. cpl. 2 Rtl. 7½ Ngr. — einzeln à Bdchen. 7½ Ngr.

No. 1. Charles the XII. A histor. comedy, by J. R. Planche.
- 2. Raising the Wind. A farce, by James Kenney.
- 3. Love, Law, and Physic. A farce, by James Kenney.
- 4. London assurance, a Comedy in five acts. By Dion. L. Bourcicault.
- 5. She stoops to conquer, or: The mistakes of a night A Comedy in 5 acts. By Oliver Goldsmith.
- 6. My friend Thompson. A Farce in one act, By James M. Barclay.
- 7. Mischief-Making. An Interlude in one act. By John Baldwin Buckstone.
- 8. Robert Macaire, or: The two Murderers, a melo Drama in 2 acts. By Charles Selby.
- 9. A bold stroke for a wife. A Comedy, in 5 acts. By Mrs. Centlivre.
- 10. The happiest day of my life. A Farce, in 2 acts. By J. B. Buckstone.
- 11. Paris and London, a Burletta, in 3 acts, by J. R. Planché.
- 12. „No!" A Farce, in 1 act, by Francis Reynolds. The day after the wedding, or: A wife's first lesson, an Interlude, in 1 act, by Marie-Therese Kemble.

Thomson, James, the Season, and Castle of indolence. To which is prefixed the life of the author. With Notes. gr. 12. Celle 841. Schulze. 15 Ngr.

Walpole, Earl of Oxford, the Castle of Otranto. A gothic Story. — Campe's Edit. — ½ 12. Nuroberg and New-York 844. Campe and Co. 10 Ngr.

Waverley Sketch Book, or Beauties of Sir Walter Scotts Novels. With notes etc. by Harman Croll. With a Memoir of the Author. — A. u. d. Tit.: Waverley Skizzen-Buch, oder Blumenleſe aus Walter Scott's Romanen. Mit hiſtor., erläut. engl. u. deutſchen Noten, nebſt untergelegter Phraſeologie ſchott. u. deutſcher Wörter, f. Deutſche u. Engländer bearb. von Herm. Croll. Ein Leſebuch f. höhere Schulklaſſen u. zur ſelbſtſtänd. Fortbildung nach genoſſ. Unterricht. Mit einer Biographie des Verf. gr. 8. Stuttgart 842. Hallberger. 1 Rtl. 7½ Ngr.

Whitling's literary miscellany for english readers abroad and at home. 1849. 24 Nrs. (B.) Lex.-8. Erlangen, Blaesing. Vierteljährl. 15 Ngr.

Wolff, O. L. B., the Poets of Great Britain from Chaucer to Bayly. — Hausschatz englischer Poesie. Auswahl aus den Werken der bedeutendsten Engl. Dichter seit Chaucer bis zur Gegenwart, in chronolog. Ordnung, begleitet von biograph. u. literar. Einleitungen, zugleich Handbuch der engl. Poesie u. ihrer Geschichte. 2. (Tit.-) Aufl. gr. Lex.-8. Leipzig (846.) 848. Vereins-Verlagsbuchh. (O. Wigand.) 1 Rtl.

9. Werke, welche aus fremden Sprachen in die Engliſche überſetzt ſind.

Archenholz, F. W. v., the history of the Seven Years War in Germany, s. Jugel's Pocket edit. No. 22 unter 8) Claſſiker.

Aunt, the black, Stories and Legends for Children. With wood cuts after designs by Lewis Richter. Transl. from the German by Charles A. Dana. gr. 16. Leipzig 848. Geo. Wigand. 1 Rtl.

Campe's Robinſon, ſ.: Sherwood, unter: 7) Engl. Werke, um deutſch zu lernen.

Chamisso, Adalbert v., the wonderful history of Peter Schlemihl. Translated by William Howitt. With 6 illustrations. Original-Edition (deutsch u. englisch). 16. Nürnberg 843. Schrag. 1 Rt. 15 Ngr.

Dahlmann, C. F., the History of the English Revolution. Transl. from the German. (Jugel's Pocket-Editions. No. 25.) 18. Frankfort o. M. 845. Jugel. 1 Rt.

Engel, Laurence Stark: a family picture. Transl. by Thom. Gaspey. gr. 12. Heidelberg 843. Groos. 15 Ngr.

Fenelon, Telemachus, ſ. Lewis, L., unter: 6) Hülfsbücher.

Goethe's Faustus, a Dramatic Mystery. Transl. from the German by John Anster. (Jugel's Pocket-Novelista No. 19.) 18. Frankfort 841. Jugel. 1 Rt.

—— Faust, a dramatic poem. Transl. into English prose by A. Hayward. Reprinted from the 3.English edit., corrected and revised. kl. 16. Erfurt 842. (Leipzig, Hartung.) 15 Ngr.

—— Faust translated into english verse. By Sir George Lefevre. 2. edit. (Jugel's Pocket-Novelists. No. 21.) 18. Francfort o. M. 843. Jugel. 1 Rt.

—— Iphigenia in Tauris. From the German by G. L. Hartwig. gr. 8. Berlin 841. Besser. 15 Ngr.

(Hoffmann, Heinr.,) the English Struwwelpeter, or Pretti Stories and Funny Pictures (for little Children). After the 6. Edit. of the celebrated German work. (24 lith. u. illum. Bl.) 4. Leipsic 848. (Frankfurt a, M., Literar. Anstalt.) 25 Ngr.

Kotzebue, Aug., the Silver Wedding. Transl. by J. Hofstetter, ſ. unten: Works.

Lays and Legends of the Rhine. To which are added: Translations of german poems and songs and a selection from Grattan's Rhenish Legends. (Jugel's Pocket-Novelists No. 27.) 18. Frankfurt o. M. 847. Jugel. 1 Rt.

Lessing, G. E., Emilia Galotti, s. unten: Works.

Life, the, and exploits of Don Quixote de la Mancha: with the humorous conceits of his facetious Squire, Sancho Pança. Abridged. Nebst e. vollstaend. Woerterbuche mit der Aussprache nach J. Walker u. St. Jones. Zum Schul- u. Privat-Gebrauche. kl. 8. Leipzig u. Pesth 846. (Leipzig, Haendel.) 15 Ngr.

Louis, King of Bavar. — A Selection from the poems of his Majesty Louis I., King of Bavaria. Imitated in english verse, by George Everill. 2. edit. gr. 12. Munich 844. Franz. 25 Ngr.

Picard, the nephew as uncle. Comedy in 3 acts. Transl. from the French by J. S. S. Rothwell. gr. 8. Magdeburgh 841. Baensch. 10 Ngr.

Schiller, Fred., Don Karlos. A dramatical poem from the German by John Wyndham Bruce. 2. edit. gr. 12. Mangheim 843. Schwan & Goetz. 1 Rt.

—— Don Carlos, Infante of Spain. A dramatic poem. Translated into english heroic metre from the german by I. Towler. 8. Carlsruhe 843. Nöldeke. 26¼ Ngr.

—— the History of the defection of the United Netherlands from the Spanish empire. Transl. from the original german, by Eastwick. gr. 12. Francfort on the M. 844. (Hermann'sche Buchh.) 1 Rt. 25 Ngr.

—— the history of the thirty years war in Germany. Transl. from the original german by Capt. Blaquiere. (Jugel's Pocket-Novelists No. 20.) 18. Frankfort o. M. 842. Jügel. 1 Rt.

—— Mary Stuart; a Tragedy, from the German with other versions of some of his best poems by William Peter. 8. Heidelberg 841. C. F. Winter. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— Parafit u. Neffe als Onkel, ſ. unter: 6) Hülfsbücher.

—— minor poems of the second and third periods with a few of those of earlier date translated for the most part into the same metres with the original by John Herman Merivale. 8. London 844. (Williams & Norgate.) 2 Rt. 15 Ngr.

—— William Tell, an historical play. The German text, with an interlineary translation, grammatical and historical notes, and an Introduction containing the Elements of German grammar. For the Use of English scholars. By Arthur Ch. White. gr. 8. Bonn 841. Henry & Cohen. 1 Rt. 15 Ngr.

Schmid's, Chſtph. v., Oſtereier in das Engliſche überſetzt von Henry John Whitling. Für Schulen, den Privat- und Selbſtunterricht zum Ueberſetzen in's Deutſche. Mit Anmerkungen u. e. Wörterbuche. — A. u. d. Tit.: Christoph v. Schmid's Easter Eggs transl. into English by Henry John Whitling. — For the use of schools and for private and self instruction. With notes and a small Dictionary to assist the re-translation. 16. Nürnberg 846. Schrag. 18 Ngr.

—— 50 Erzählungen, für den erſten Unterricht in der engl. Sprache in das Engliſche überſetzt von Henry John Whitling. Mit einer kurzen Anweiſung über die engliſche

Ausſprache u. Accentuation. — A. u. d. Tit.: Fifty Short Stories translated into English from the Erzählungen of Christoph von Schmid with introductory observations on pronunciation and Accent, forming a First Reading book for the use of students in the English language by Henry John Whitling. kl. 8. Nürnberg 846. Riegel u. Wießner. 15 Ngr.

Schmidt, Chpb. v., In what manner Henry von Eichenfels came to the knowledge of God. A Story for Children. Transl. from the German. (Bromme's Juvenile Library, cont. the best Tales for youth. No. 1.) 16. Dresden 843. Bromme's Verl. 10 Ngr.

(——) Rosa of Tannenburg. A Tale of ancient times. For parents and children. By the Author of „Genovefa." Translated from the German. 8. Stuttgart 847. Cast. 15 Ngr.

—— Moral Tales for young people. From the German. A new pictorial edition in 10 parts. Part I. — A. u. d. Tit.: The Flower-Basket. A moral Tale. Transl. by Will. E. Drnguin, Esq. With illustrations by Jul. Nisle. 16. Stuttgart 848. Müller. 12 Ngr.

Schulze, Ernst, the enchanted Rose, a Romaunt in three Cantos, transl. from the German by Caroline de Crespigny. 8. Heidelberg 844. W. Hoffmeister. 27½ Ngr.

Scribe, Eug., the glass of water; or cause and effect. A comedy in 5 acts. Translat. from the French by J. S. S. Rothwell. gr. 8. Magdeburgh 842. Baensch. 10 Ngr.

Uhland's, Ludwig, Poems. Now, for the first time, transl. from the German. Together with a biographical notice of the Author and necessary notes by Alex. Platt. kl. 8. Leipzig 848. Volckmar. 2 Rt. 7½ Ngr.

Works, selected dramatic, of German theatre. Transl. by John Hofstetter. (I. & II.) 12. Vienna 847. (Dorfmeister. Leipzig, Hunger.) 8 Ngr.

I. The Silver Wedding. A Drama in 5 Acts, by Aug. Kotzebue.
II. Emilia Galotti. A Tragedy in 5 Acts, by Gotth. Ephraim Lessing.

XI. Eſthniſche Sprache.

Ahrens, Ed., Grammatik der Esthn. Sprache Reval'schen Dialektes. 1. Thl. Formenlehre. 8. Reval 843.

Castrén, M. A., Dissertatio de affinitate declinationum in ling. Fennica, Esthonica et Lapponica. 4. Helsingfors 839.

Faehlmann, Friedr., Versuch die estnischen Verba in Conjugationen zu ordnen. Programm. gr. 8. Dorpat 842. (Gläser's Verl.) 7½ Ngr.

—— über die Declination der eſtniſchen Nomina. (Beſond. Abdr. aus d. Verhandlungen d. gelehrten eſtniſchen Geſellſchaft, Heft 3.) gr. 8. Ebend. 845. (Ebend.) 15 Ngr.

Frosterus, J., On the affinity of the Fins, Estonians, Laplanders, and other Northern people: with a comparative table of their languages. 4. Aboae 787.

Gutsleff, J., Observationes grammaticae circa linguam Esthonicam. 8. Dorp. 648.

(thor Helle, A., Hess n. o.), kurzgefasste Anweisung zur Esthn. Sprache: Grammatica, Vocabularium, Proverbia, Aenigmata, Colloquia. Hrsg. v. E. Gutsleff. 8. Halle 732.

Parrot, Joh. Leonh. v., Verſuch einer Entwicklung der Sprache, Abſtammung, Geſchichte, Mythologie u. bürgerl. Verhältniſſe der Liwen, Lätten, Eeſten. Mit Hinblick auf einige benachbarte Oſtſeevölker, von d. älteſten Zeiten bis zur Einführung des Chriſtenthums. Nebſt einer Topographie u. 1 topograph. Karte des Landes zu Anfang des 13. Jahrh. 2 Bde. gr. 8. Stuttgart 828. Hoffmann. 4 Rt.

XII. Finniſche Sprache.

Becker, R. v., Finsk grammatik. 8. Abo 824.

Grimm, Jac., über das finnische epos, in der: Zeitschrift f. d. Wissenschaft der Sprache von A. Hoefer. I. 1. 845.

Judén, J., Försök till Utredanda af Finska Språkets Grammatik, 8. Viborg 818.

Kellgren, H., die Grundzüge der Finnischen Sprache mit Rücksicht auf den Ural-Altaischen Sprachstamm. gr. 8. Berlin 847. Schneider & Comp. 16 Ngr.

Renvall, G., Finsk språklära, enligt den rena Vest-Finska, i bokspråk vanliga dialecten. 1. delen. 8. Abo 840.

Stenbäck, G. L., Sammandrag af Finske språkets formlära. 8. Borgå 844.

(Stockfleth, Niels Joach. Chr. Vibe), Abes ja Läkkam-girje. 8. Kristianiaat 837. Gröndahl. 5 Ngr.

—— Oversaettelae af den finske Abc og Laesebog. 8. Ebend. 837. 3¾ Ngr.

XIII. Flämiſche Sprache.

Boone, L., Nouv. Dictionnaire flamand-franç. 4. éd. 12. Hazebrouck 841.

Carte de la délimitation de la langue flamande dans le département du Nord et du Pas-de-Calais. Lille 845.

De la langue belgique, lettre de J. F. Willems à S. van de Weyer. 18. et 8. Bruxelles 829.

Goethe, Faust, eene Tragedie, vertaeld door L. Vleeschouwer. (Bibliotheek van nitlandsche Klassieken. I.) 16. Brussel 842. (Muquardt.) 1 Rt. 10 Ngr.

Heiderscheid, P., Vlaemsche Spraekkunst. Redenerkundige outleding. 12. Mecheln 843.

Lebroequy, P., Analogies linguistiques. Du flamand dans ses rapports avec les autres idiomes d'origine teutoniques. 8. Bruxelles 845.

Olinger, Nouvelle méthode simple et facile pour apprendre la langue flamande. 8. Hasselt 845.

—— Nouv. dictionnaire de poche flamand-franç. et franç.-flamand. 2. éd. 12. Malines 842.

Roches, J. des, Dictionnaire franç.-flamand. Nouv. édit. par A. Graugé. 8. Anvers (816.) 824.

—— Nouv. grammaire françoise et flamande. 12. Anvers 826.

Simonon, Ch. N., Poésies en patois de Liège, précédées d'une dissertation grammaticale sur ce patois et suivies d'un glossaire. 8. Liége 845.

Snellaert, A., Histoire de la littérature flamande. (Mit 3 lith. Bildern.) 8. Bruxelles 849. (Muquardt.) 1 Rt.

Teipel, Wichtigkeit des Studiums der flamändiſchen Sprache für den Philologen, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Vandenhoven, Hubert, la langue flamande, son passé et son avenir. Projet d'une orthographie commune aux peuples des Pays-Bas et de la Basse-Allemagne. Avec une carte des divers territoires où l'on parle le Nederduitsch. (in ½ Fol.) gr. in 12. Bruxelles 844. Muquardt. 25 Ngr.

de Westreenen de Tiellandt, Recherches sur la langue nationale de la majeure partie du royaume des Pays-Bas. 8. Haye 830.

XIV. Franzöſiſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften, beſonders Literaturwerke.

Ampère, J.-J., Histoire de la littérature française au moyen âge comparée aux littératures étrangères. — Introduction. — Histoire de la formation de la langue française. gr. in-8. Paris 841. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rt. 20 Ngr.

Baron, A., Histoire abrégée de la littérature française, depuis son origine jusqu'au XVIIe siècle. II Tomes. gr. in-8. Bruxelles 841. (Muquardt.) 3 Rt.

Becker, W., Comment l'enseignement de la langue maternelle, peut-il, surtout dans nos écoles dites réales, servir de base à celui de la langue française. Schulprogr. 8. Düsseldorf 842. (45 S.)

Bigot, Charles, Conseils et préceptes sur la manière d'enseigner et d'étudier la langue française et allemande. Lex.-8. Stuttgart 843. Neff. 11¼ Ngr.

Borel, Eugène, École poétique moderne de la France. Programm des Gymnaſiums in Stuttgart. 4. 845.

Bormann, K., die Franzöſiſchen Bonnen; oder: Was iſt von dem Verfahren zu hal-

ten, Kinder von früher Jugend an zwei Sprachen sprechen zu lassen? Deutschen Eltern höherer Stände zu sorgfältiger Erwägung empfohlen. (Aus dem Schulblatt f. die Provinz Brandenburg besond. abgedr.) gr. 8. Berlin 844. Schultze. 2½ Ngr.

Capelle, C. L., znr Frage: Ueber den Unterricht in der Französ. Sprache u. seine Stellung auf den Gymnasien. (Aus dem Progr. des K. Pädagoginms zu Ostern 1843 besond. abgedr.) gr. 4. Nordhausen 843. (Büchting.) 12½ Ngr.

Caspers, W., Ueber die nahe Verwandtschaft der französ. mit d. latein. Sprache. Schulprogr. 4. Recklingshausen 842. (35 (20) S.)

Clement, K. J., der Franzos u. seine Sprache. gr. 8. Frankfurt a. M. 848. Brönner. 20 Ngr.

Dengel, C. J., Précis de l'histoire de la littérature française, arrangé à l'usage des écoles et augmenté de nombreux morceaux choisis. gr. in-8. Königsberg 846 Theile. 15 Ngr.

—— Zur Geschichte des französischen Schauspiels. Progr. d. Löbenicht'schen höhern Bürgerschule in Königsberg. 4. 847.

Dräger, J. F. W., über französische Volksschulen u. deren Lehrer. Zwei Vorträge in e. hies. Lehrervereine gehalten. Aus den Berliner Jahrbüchern besonders abgedruckt. gr. 8. Berlin 846. (Grobe.) 4 Ngr.

Dreßler, Läßt sich die franz. Sprache neben der latein. wirklich mit so außerordentlicher Leichtigkeit erlernen, wie man allgemein glaubt? im: Archiv für neuere Sprachen. V. 849.

—— über den Einfluß, welchen die latein. Sprache auf die Beigaben des franz. Hauptwortes gehabt hat, im: Archiv f. neuere Sprachen. V. 849.

Fiedler, Ed., das Verhältniß der französ. Syrache zur lateinischen. Ein Leitfaden f. den Gymnasialunterricht in der französ. Sprache. gr. 8. Zerbst 849. Kummer. 5 Ngr.

Grubnau, Observations sur le génie de la langue française. Progr. der Petrischule in Danzig. 4. 845.

Günther, G. F., Provenzalismen, im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 847.

—— über die südfranz. Volkspoesie. Progr. d. Karls-Gymnasium. 4. Bernburg 845.

—— Ronsard und sein Verhältniß zur Entwicklung der franz. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 846.

Haas, F., Histoire de la littérature française. (Livr. I. B. 1—16.) gr. in-8. Darmstadt 844. Kern. 22½ Ngr.

Hauschild, Ernst J., die Bildungselemente der deutschen, französ. u. engl. Sprache, in neun öffentl. Vorträgen dargestellt. gr. 8. Leipzig 847. Hinrichs'sche Buchh. 25 Ngr.

Höchster, Erneste, la langue française considérée comme partie d'enseignement de nos collèges. (Gymnas.-Progr.) 4. Coblenz 845.

Kögel, K. W., Lehrgang u. Ergebnisse beim Unterrichte in der französ. Sprache. Gymn.-Progr. 4. Görlitz 843. (15 S.)

Krnse, E. Ad. Wernhard, über Casimir Delavigne als Vermittler der klassischen u. romantischen Richtung der franz. Literatur im Allgemeinen, und über seine Tragödie Louis XI. im Besonderen. gr. 8. Elberfeld 847. Bädeker. 7½ Ngr.

Max, die französische Volksliteratur seit 1833. 8. Leipzig 847. Weller. 10 Ngr.

Michiels, Alfred, Histoire des idées littéraires en France an 19. siècle, et de leurs origines dans les siècles antérieurs. 3. edit., rev. et augm. 2 Vols. gr. 8. Bruxelles 848. (Bonn, Marcus.) 3 Rt. 15 Ngr.

Nisard, D., Hiatoire de la littérature française. 3 Tomes. gr. in-8. Paris 844. Firmin Didot Frères. 5 Rt. 20 Ngr.

Peipers, W., über das Studium lebender Sprachen. — Eine Erläuterung meiner Neuen Methode z. schnellen u. leichten Erlernung der franz. u. engl. Sprache. kl. 8. Düsseldorf 845. Böttticher'sche B. 3¾ Ngr.

Pésehier, Anciens écrivains comiques français. Cyrano de Bergerai. — Larivey, im: Archiv f. neuere Sprachen. IV. 848.

Pulbusque. Adolphe de, Histoire comparée des littératnres espagnole et française. Ouvrage, qni a remporté le prix proposé par l'acad. franç. au concours extraord. de 1842. 2 Vols. gr. 8. Paris 844. Labé. 4 Rt.

Quérard, J. M., la France littéraire, on Dictionnaire bibliographiqne des Savants etc. de la France etc. Tome X. (Vabeden--Zygomala.) gr. in-8. Paris 839. Didot Frères 4 Rt. 15 Ngr.

Quérard, la littérature française contemporaine. 1827—1844. Renfermant: 1. Par ordre alphabétique de noms d'auteurs, l'indication chronologiqne des ouvrages français et étrangers, et celle des ouvrages français publiés à l'étranger; 2. Une table des livres anonymes et polyonymes; 3. Une table générale méthodique. Le tout accomp. de biographies et de notes biographiques et littéraires. Livr. 1—26. on Tome I—III. u. Tome IV. Livr. 1. 2. (A—Guilhe.) gr. in-8. Paris 842—46. (Leipzig, Michelsen.) à Lief. 25 Ngr.

Tom. II. u. folg. herausgeg. von Charles Louandre et Félix Bourguelot.

Rastoul de Mongeot, A., Lamartine als Dichter, Redner, Geſchichtsforſcher u. Staatsmann. Nach dem Franz. von Wilh. Schwan. kl. 8. Paderborn 848. Junfermann'ſche Buchh. 18 Ngr.

Rein, A., und Hugo Kopstadt, über den römischen Ursprung der franz. Sprache. — Aus dem diesjahr. Progr. der Schule abgedr. gr. 4. Crefeld 843. (Funcke u. Müller.) 7½ Ngr.

Rinke, M., Ansicht über die Entstehung und Bildung der franz. Sprache. Progr. 4. Heiligenstadt 832.

Schmidt, Nic., Notices et observations sur la manière d'enseigner la langue française dans les classes inférieures des gymnases de la province de Silésie avec des exemples d'exercice et d'imitation. Gymn.-Progr. 4. Neisse 843. (34 S.)

Schnabel, C., Abrégé de l'histoire de la littérature française, depuis le XIII. siècle jusqu'à la fin du XVIII. siècle, avec des modèles de chaque auteur, ou tableau des product. des écrivains français les plus célèbres. gr. in-8. Leipzig 847. (Brandstetter.) 1 Rt. 15 Ngr.

Steck, J. J., Précis de l'histoire de la littérature française depuis son origine jusqu'à nos jours. D'après les ouvrages des plus célèbres littérateurs français et étrangers. gr. in-8. Berne et Coire 844. Dalp. 22½ Ngr.

Tableau de la littérature franç., arrangé dans un ordre chronologique. gr. 4. Leide 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 25 Ngr.

Venedey, J., die Deutſchen u. Franzoſen nach dem Geiſte ihrer Sprachen u. Sprüchwörter. 8. Heidelberg 842. (Frankfurt a. M., Brönner.) 26¼ Ngr.

Winkler, les langues synthétiques et analytiques sous le rapport phonétique. Progr. d. Gymnaſiums zu Oppeln. 4. 846.

Zander, Abriß der franz. Literaturgeſchichte. Progr. 4. Pillau 842. 20 S.

2. Grammatik.

Abrégé de la grammaire française par demandes et par réponses, ou Supplément à la Grammaire de Claude et Lemoine. 2de édit., revue, corrigée et augmentée. gr. in-12. Kempten 843. Dannheimer. 5 Ngr.

ſ. Claude.

Ackermann, Paul, Traité de l'accent, appliqué à la théorie de la versification. 2. édit. gr. in-12. Paris 843. — Berlin, Asher & Comp. 10 Ngr.

—— Remarques sur la langue française, ou répertoire grammatical. IV Cahiers. gr. in-8. Berlin 844, 45. Asher & Co. 1 Rt. 15 Ngr.

Syntaxe. I. Cah. Nouvelle explication du subjonctif et de quelques conjonctions, etc. 844. 10 Ngr.
- II. - Emploi des prépositions à, de, pour et en. 845. 10 Ngr.
- III. - Théorie des Prétérits. — Substantif construit. Regime des Adjectifs, etc. 845. 10 Ngr.
- IV. - De l'adjectif uni au verbe. — Régime des substantifs. — De la Syllepse. Appendice sur le subjonctif. — De l'Ellipse. De l'Inversion. — Appendice. Remarques détachées. 845. 15 Ngr.

Ahn, F., franz. Grammatik für Gymnaſien und höhere Bürgerſchulen. 11. verb. u verm. Aufl. gr. 8. Mainz 848. Kupferberg. 15 Ngr.

—— praktiſcher Lehrgang zur ſchnellen und leichten Erlernung der franz. Sprache. 1. Curſus. 42. Aufl. gr. 12. Köln 849. DuMont-Schauberg'ſche Buchh. 7½ Ngr.

Hülfsbuch hierzu ſ. Rentzſch.

—— —— daſſ., 2. Curſus. 12. verm. u. verb. Aufl. gr. 12. Ebend. 848. 7½ Ngr.

ſ. auch unter: Hauſchild, E. J., Elementarbuch.

—— über die franz. Zeitwörter in oir. Progr. des Collegiums zu Neuß. 4. 845.

—— über die franz. Wortnegation in (un). Progr. des Kollegiums in Neuß. 4. 846.

Albert, Ludw., der franz. Dolmetſcher. Theoretiſch-prakt. Anleit., die franz. Sprache leicht u. ſchnell ohne Lehrer zu erlernen. Mit e. franz.-deutſchen u. deutſch-franz. Wörterbuche. 16. Leipzig 848. Otto Wigand. 15 Ngr.

Allemann, J., erster Unterricht in der franz. Sprache für Kinder. 3. verb. Aufl. 8. Bern 847. Jenni, Sohn. 7½ Ngr.

Bach, E. A., Beitrag zu einer genetischen Auffassung des franz. Gerondifs, nebst Vorbemerkungen über den gegenwärt. Standpunkt der franz. Grammatik. Progr. d. Progymnasial- u. Realschulanstalt zu Annaberg. 4. Annaberg 845. Haaper. (45 (29) S.)

Baptiste, Jean, kleiner Lehrkursus franz.-deutsch, od. die neueste u. beste Methode zur schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache durch sich selbst. 2. verb. Aufl. gr. 16. Berlin 848. (Schneider & Co.) 16 Ngr.

Bär, J. J., kurzgefaßte franz. Sprachlehre für höhere Volksschulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verm. u. ganz umgeänd. Ausg. 8. Zürich 841. Orell, Füßli u. Comp. 17½ Ngr.

Barbieux, C., Régles générales sur l'accord du participe passé des verbes français avec leur sujet ou leur régime. gr. in-8. Wiesbade 846. Schellenberg. 6 Ngr.

Beauvais, Louis Albert, franz. Sprachlehre für Schulen und zum Selbstunterricht. Nach den Grundsätzen des Dictionnaire de l'Académie française von 1835. 2. verb. Aufl. gr. 8. Berlin (842.) 845. Schultze. 20 Ngr.

—— Lehrgang f. den Unterricht in der franz. Sprache, gegründet auf Lectüre, Grammatik u. Conversation. In 62 Stunden. gr. 8. Berlin 849. Herm. Schultze. 20 Ngr.

Beispiele, deutsche, zur Einübung der syntakt. Regeln in Orell's kleiner franz. Sprachlehre. gr. 8. Leipzig 846. (Kummer.) 15 Ngr.

Berg, G. van den, prakt. franz. Sprachlehre für Schulen u. z. Selbstunterricht. 3. (Tit.-) Aufl. gr. 12. Hamburg 849. Schuberth u. Co. 27½ Ngr.

—— prakt. franz. Grammatik für Kaufleute, so wie für Schulen u. zum Selbstunterrichte. Mit e. Anh., enthalt.: Briefe, Wechselformulare ꝛc. ꝛc. 2. verb. u. verm. Aufl. Octav-12. Ebend. 846. 1 Rtl.

—— der kleine franz. Sprachmeister. — Prakt. Elementarbuch zur leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache für Anfänger. 4. verm. Ausg. 8. Ebend. 848. 7½ Ngr.

Bigot, Charles, nouvelle Grammaire française complète, à l'usage des Allemands, redigée d'après un plan méthodique, rationnel, et en partie nouveau, et enrichie d'un traité d'analyse grammaticale. gr. in-8. Stuttgart 846. Hallberger. 27 Ngr.

—— Exercices de lexicographie et de syntaxe, partie pratique de la nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. in-8. Ebend. 846. 10 Ngr.

—— Corrigé-traduction des Exercices de la nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. in-8. Ebend. 846. 10 Ngr.

—— französische Sprachlehre zum ersten Schul- u. Privat-Unterricht, nach seiner nouvelle Grammaire française à l'usage des Allemands. gr. 8. Ebend. 847. 9 Ngr.

Borel, Eugène, Grammaire française à l'usage des Allemands, ouvrage dont les principes s'appuient sur le Dictionnaire de l'Académie et sur les meilleurs traités de Grammaire publiés jusqu'à ce jour. 4. édit. kl. 8. Stuttgart (842.) 847. Neff. 25 Ngr.

Braunhard, Guill., Extrait d'un commentaire sur „Avant, Pendant et Après", esquisses historiques, par Scribe, précédé de quelques notices sur la manière d'enseigner la langue française aux commençants, und la guerre des Gaules de Jules César (III. c. 1—16). Traduction française à l'usage des Gymnases d'Allemagne. Gymn. Progr. gr. 4. Arnstadt 845. (31 (19) S.)

Breier, Fr., fünftes Programm der Vorschule und höheren Bürgerschule zu Oldenburg. Inhalt: 1. Ueber die franz. Conjugation, v. Dr. Iken. 2. Schulnachrichten. gr. 8. Oldenburg 848. Schulze'sche Buchh. 7½ Ngr.

Brennecke, Wilh., die Lehre von der Abwandlung der franz. Zeitwörter, nach eigenen grammat. Forschungen auf eine dem Bedürfnisse d. Lernenden angemessene Weise dargestellt. gr. 8. Jever 841. (Bremen, Kaiser.) 3¾ Ngr.

Brunnerus, J. A., Observations sur l'aspiration française. Univ.-Progr. gr. 8. Lund 841. (16 S.)

Buschbeck, F., Grammatik der romanischen Sprachen. 1. Thl. — Auch u. d. Tit.: Französische Grammatik. gr. 8. Berlin 848. v. Schröter. 2 Rtl.

Callin, F. A., Elementarbuch der franz. Sprache. Erster Gang. (Einfacher Satz und kurze Satzgefüge.) 2. Aufl. gr. 8. Hannover (845.) 849. Helwing'sche Hofbuchh. 17½ Ngr.

Carl, J. Th. E., Einleitung und Ergänzung zu der Grammaire Française par Noël et Chapsal. Für Deutsche zusammengestellt. gr. 8. Elbing 841. (Berlin, Nicolai'sche Buchh.) 12½ Ngr.

Carl, J. Th. E., über das Geschlecht der Substantiva der franz. Sprache, welche aus dem Latein. herstammen. Gymn.-Progr. gr. 4. Elbing 842. (37 (21) S.). — Schluss. Ebend. 843. (26 S.)

Caspers, Wilh., französische Grammatik in Verbindung mit der lateinischen, für Gymnasien u. zum Privatgebr. gr. 8. Münster 842. Theissing'sche Buchh. 15 Ngr.

Castres de Tersac, G. H. F. de, Grammaire polydidactique de la langue française à l'usage des Allemands. — A. u. d. Tit.: Polydidaktische Grammatik der Franz. Sprache, f. Deutsche, nach der Grammaire Nationale, den Verbesserungen des philolog. Instituts u. den besten Sprachforschern älterer u. neuerer Zeit bearbeitet, und mit den von Becker in der deutschen Sprache aufgestellten Regeln in Congruenz gebracht. gr. 8. Hamburg 841. (Erie.) 1 Rthlr. 10 Ngr.

—— vollständige lexigraphische Abhandl der franz. Zeitwörter zum Gebr f. Deutsche, mit 1 synopt. Tabelle (in Roy.-Fol.) der Konjugation derselben, nach einer gleichförm. u. faßl. Methode aufgestellt, nebst 1 Mustertabelle (in gr. Fol.) nach dem von der franz. Universität angenomm. Systeme, den Verbesserungen Casalla's, Vanier's, Lemare's, Braconnier's, Bescherelle's, der Grammaire nationale u. dem grammat. Journale bearb. gr. 8. Hamburg 842. Heubel. 11¼ Ngr.

Charanza, J., theoretisch-praktische franz. Sprachlehre in der faßlichsten u. leichtesten Methode und mit der größten Vollständigkeit verfaßt. gr. 8. Wien 846. C. Gerold's B.rl. 1 Rthlr. 5 Ngr.

Claude, P., u. Paul Lemoine, theoret.-pract. Grammatik der franz. Sprache für den öffentl. u. Privat-Unterricht, bestehend in einem deutschen Curse für die niedern und einem französischen für die höhern Classen mit vielen zweckmäßigen Aufgaben, einem Anhange von Lese- u. Gedächtniß-Uebungen u. einem alphabet. Wortregister. 4. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Kempten 842. Dannheimer. 26¼ Ngr.

Supplement hierzu, s. Abrégé.

Clemen, H., Elementarbuch der franz. Sprache. gr. 8. Lemgo u. Detmold 843. Meyer'sche Hofb. 15 Ngr.

Collmann, E., französische Grammatik f. Gymnasien u. Studierende. Nach Friedr. Diez bearb. 1. Abtheil. Formenlehre. 2. Abtheil. Syntax. gr. 8. Marburg 846, 49. Elwert'sche Univers.-Buchh. à 15 Ngr. — 1 Rthlr.

Conjugaison des verbes réguliers et irréguliers. gr. in-8. Saint-Gall 849. Scheitlin & Zollikofer. 3 Ngr.

Curtman, W. J. G., und J. Lendroy, Vorschule des franz. Unterrichts für die Elementarklassen der Realschulen u. ähnl. Unterrichtsanstalten. 2. Aufl. gr. 12. Offenbach 841. Heinemann. 10 Ngr.

—— deutsch-französische Uebungen nach der vergleichenden Methode. I. Abtheil. gr. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr.

—— —— daſſ. II. Abtheil. gr. 12. Ebend. 841. 10 Ngr.

—— Wörterbuch hierzu. Auch zu sonstigem Gebrauche einzeln zu haben. gr. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr.

Deutschmann, K., französische Sprachlehre f. Schule u. Haus. 1. u. 2. Lehrstufe. gr. 12. Köln 843. Bachem. I. 7½ Ngr. — II. 15 Ngr.

Diez, Fr., s. oben: Collmann, E., Grammatik.

Dreßler, Christ. Ehregott, französische Grammatik für Schulen. 2. verb. u. vervollständigte Aufl. gr. 8. Bautzen 844. Schlüssel. 22½ Ngr.

Dubarle, H., vollständige Darstellung der franz. Conjugation mit Elementarübungen, theoretisch u. praktisch bearb. gr. 8. Zürich 846. Meyer u. Zeller. 27 Ngr.

Duval, R., s. Tableau des conjugations.

Elchler, Ueber den Gebrauch der franz. Accente. Gymn.-Progr. 4. Stendal 844. (25 S.)

Eisenmann, Wilh. Friedr., praktische Anleitung zur Erlernung der franz. Sprache. (2 Thle.) 2. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart (843.) 846. Beck u. Fränkel. 22½ Ngr.

—— leichter Stufengang zur Erlernung der franz. Sprache, als Vorschule zur Grammatik. 1. 2. Abth. gr. 8. Ebend. 846, 47. à 10 Ngr.

Elémens faciles et raisonnés de grammaire française, par Mme. do Z..... (Redigée pour ses élèves.) 8. Vienne 844. (Rohrmann.) 6¼ Ngr.

Faesch, Frdr., Vorübungen zum Unterricht im Französischen. Nach einem leichten, stufenmäß. Gange bearb. 8. Basel 847. (Helbig &) Scherb. 6 Ngr.

Faulhaber, E., Anleit. zum schnellen u. gründl. Erlernen der franz. Conjugation, größtentheils nach neuen pract. Gesichtspunkten bearb. gr. 8. Dresden 847. Adler u. Dietze. 5 Ngr.

Feldmann, C. F., Grammatik der franz. Sprache. gr. 8. Bremen 848. (Kühtmann & Comp.) 1 Rt.

Formenlehre, die, der franz. Sprache. Eine nöthige Beigabe zu den Lehrbüchern von Ahn u. Seidenstücker, hauptsächlich für solche Schulanstalten, in denen diese im Gebrauch sind. gr. 8. Altona 847. Lehmkuhl. 3 Ngr.

Francefon, C. F., neue Französische Sprachlehre für Deutsche. Zum Gebrauch in Schulen und beim Selbstunterricht. 2 Theile. 7. sehr verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 844. Reimer. 18 Ngr.

Fränkel, Siegesm., Formenlehre der franz. Sprache. 2. verb. u. verm. Aufl. kl. 8. Berlin 842. Klemann. 5 Ngr. — geb. 6¼ Ngr.

—— Trésor de règles. Die wichtigsten Regeln der franz. Syntax. 2. umgearb. Aufl. kl. 8. Ebend. 842. 10 Ngr. — geb. 12½ Ngr.

—— prakt. Vorübungen zur Erlernung d. franz. Sprache, als Einleitung zum theoret. Unterricht. 8. Berlin 845. Heymann. 6 Ngr.

(**Frege,**) Aufgaben über die Regeln der franz. Sprache für Anfänger. gr. 8. Leipzig 843. Brockhaus & Avenarius. 5 Ngr.

(——) —— daſſ. für Geübtere. gr. 8. Ebend. 843. 7½ Ngr.

Freund, H., die sämmtl. unregelmäßigen Zeitwörter der franz. Sprache durchkonjugirt, alphabetisch geordnet u. mit e. Anhange versehen, zum Gebr. für Schulen u. beim Privat-Unterricht. kl. 8. Berlin 847. Ferd. Bethge's Verl. 7½ Ngr.

Fries, J. G., kleine prakt. franz. Sprachlehre, nebst schönen neuen Leseſtücken, einem Vokabular u. Erläuterungen der schwierigsten Redensarten. Zunächst zum Gebr. in den Sekundar- u. Realschulen. 8. Bern 842. Fischer. 15 Ngr.

—— leichlsaßlicher prakt. Unterricht in d. franz. Sprache f. Anfänger ꝛc. 2. sehr verm. u. verb. Aufl. 8. Nürnberg 841. Zeh'sche Buchh. 11¼ Ngr.

Fritz, J. B. L. D., Traité de la théorie des participes. 32. Lyon 842. (Aachen, Roschütz'sche Buchh.) 3¾ Ngr.

—— Phraséologie française. Trad. par N. Frank, Instituteur. Cet ouvrage, dans lequel on a suivi l'ordre alphabétique, présente tous les verbes français, appliqués dans leurs diverses acceptions. gr. in-16. Düsseldorf 847. Bötticher. 20 Ngr.

Fulda, Emploi du mode en français. Progr. d. Gymnaſ. in Duisburg 4. 845.

Gand, P., Erlernung der franz. Sprache in 6 Monaten, ſ. Ollendorf.

Gayler, ausführliche u. gründl. Anleitung zu einer sicheren u. leichten Kenntniß des Geschlechts der franz. Hauptwörter. Zum Gebr. f. Schulen, mit besond. Rücksicht auf zweckmäßiges Memoriren der Hauptwörter. gr. 8. Reutlingen 846. Fleiſchhauer & Spohn. 6 Ngr.

Gedike, Friedr., französische Sprachlehre. Neu bearbeitet v. Louis Albert Beauvais, Verf. der Etudes de littérature militaire etc. 8. Berlin 846. Mylius'sche Buchh. 16 Ngr.

Génin, F., Des variations du langage français depuis le XIIe siècle, ou recherche des prineipes qui devraient régler l'orthographie et la prononeiation. gr. in-8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 2 Rt. 5 Ngr.

Gérard, J. M. A., et Brustlen, Grammaire française allemande et allemande française, à l'usage des Ecoles. — Exercices. — A. u. d. Tit.: Franz.-deutsche und deutsch-franz. Schul-Grammatik, oder genauer Auszug aus der prakt. u. vollständigen Sprachlehre nach den im Dictionnaire de l'Académie v. 1835 enthalt. Grundsätzen bearbeitet. — Uebungen (5—7. Lief. od. 2. Bd. 3 Lieff.). gr. 8. Stuttgart 841. Hallberger. à 11¼ Ngr. — Bd. II. 1 Rt. — cpl. 2 Rt. 15 Ngr.

Girard, J. L., Rudiments de la langue française, à l'usage des écoles allemandes. I. Partie. Tableaux. 2. édit. gr. in-8. Basle 843. Schneider. 5 Ngr.

—— —— II. Partie. Exercices de Phraseologie (avec un vocabulaire). gr. in-8. le même 843. 7½ Ngr.

Gnüge, C. F., Leitfaden zum Unterricht in der franz. Sprache. 5. umgearb. Aufl. gr. 8. Erfurt 841. Keyser'sche Buchh. 20 Ngr.

Grammaire, petite, pratique, de la langue française, ou recueil d'exercices sur les règles élémentaires de la grammaire. gr. 12. Strasbourg 849. Vve. Levrault. 7 Ngr.

Grimm, Charlotte, kleiner Elementar-Cursus der franz. Sprache f. Mädchenschulen. 3. (Tit.-) Aufl. 8. Schwerin (846.) Kürschner. 6 Ngr.

Grüning, Andr., Französische Grammatik für Deutsche, mit Beyspielen, Uebungen u. Proben zur Anwendung der Regeln. 6. neu revidirte Ausg. 8. Hamburg (828.) 845. Perthes-Besser & Mauke. 20 Ngr.

Harpe, C. de la, Manuel de la langue française. gr. 8. Berlin 849. Decker. 15 Ngr.

Hauschild, Ernst J., französische Schulgrammatik. 2. umgearb. Aufl. in 2 Thlen. — 1. Thl.: Die Lehre von der Aussprache und die Tabellen der Formenlehre. gr. 8. Dresden u. Leipzig 842. Arnoldische Buchh. 5 Ngr.

—— —— dass. 2. Thl.: Die angewandte Formenlehre u. die Satzlehre. gr. 8. Ebend. 842. 7½ Ngr.

—— Elementarbuch der franz. Sprache nach der sogenannten calculirenden Methode. 1. Cursus. gr 8. Leipzig 847. Renger'sche Buchh. 9 Ngr.

—— Elementarbuch der franz. Sprache, streng nach der sogenannten calculirenden Methode, für alle diejenigen, welche nach dem 1. Cursus von Ahn's prakt. Lehrgang unterrichtet worden sind. gr. 8. Ebend. 846. 9 Ngr.

Hempel, J. F. L., die Präpositionen der franz. Sprache, erklärt. 2. verb. Ausg. 2 Bde. gr. 8. Altenburg 846. Helbig. 2 Rt.

Henrichs, L., vorbereitender Unterricht in der franz. Sprache. 1. Cursus. 8. Stade 845. Pockwitz. 5 Ngr.

Hermann, J. T., Grammaire français-allemande, s. Hermann, unter: 7) Franz. Werke um deutsch zu lernen.

Herrig, Ludw., über das Gérondif in der franz. Sprache, im: Archiv f. neuere Sprachen I. 846.

Herrmann, Friedr., Lehrbuch der franz. Sprache für d. Schul- u. Privat-Unterricht. Enthaltend: I. Eine franz.-deutsche Grammatik der franz. Sprache, mit Uebungen zum Uebersetzen in's Deutsche u. in's Französische. II. Ein franz. Lesebuch mit Hinweisungen auf d. Grammatik u. Wörterverzeichnissen. 6. verb. Aufl. gr. 8. Berlin 845. Duncker u. Humblot. 20 Ngr.

Hertel, Gottfr. Wilh., französische Grammatik, zunächst für Gymnasien. gr. 8. Zwickau 844. Richter'sche Buchh. 20 Ngr.

—— aphoristische Bemerkungen über die franz. Grammatik. Progr. des Gymnasiums in Zwickau. 4. 846.

Heyl, Jac. Ph., gründl. Leitfaden zum Erlernen der franz. Sprache. In Fragen u. Antworten; nach einer prakt. Methode bearbeitet, mit besond. Rücksicht auf d. Sprechen. Octav-12. Coblenz 845. Blum. 20 Ngr.

Hiller, François, Entretiens d'un maître avec ses élèves sur les éléments de la langue française. Ouvrage mis à la portée des commençants par demandes et par réponses avec la traduction allemande en regard. — A. u. d. Tit.: Unterredungen eines Lehrers mit seinen Zöglingen über die Grundregeln der franz. Sprache. Leichtfaßl. Lehrbuch der franz. Sprache für Anfänger, in Fragen u. Antworten, mit gegenüberstehender deutscher Uebersetzung. gr. 8. Preßburg 843. Wigand. 20 Ngr.

Hirzel, Caspar, praktische franz. Grammatik. 15. verb. Ausg, von Prof. Conrad v. Orelli. 8. Aarau 848. Sauerländer. 20 Ngr.

Hoffet, J. G., Manuel d'exercices de style et de compositions françaises, renfermant plus de 1150 propositions graduées, simples et composées, dont chacune exprime un fait ou une vérité, en 500 compositions et sujets de compositions, tels que descriptions, comparaisons, explications de proverbes et de sentences, dialogues, méditations, lettres, etc.; à l'usage des colléges, des écoles primaires supérieures et des maisons d'éducation pour les deux sexes. 4. édit., revue, corr. et augm. — Manuel de l'Elève. gr. in-12. Strasbourg 845. Vve. Levrault. 7½ Ngr.

—— —— le même. — Manuel de l'Instituteur. gr. in-12. la même 845. 20 Ngr.

Hoffmann, Gust., Cours élémentaire de langue française. — Elementarbuch d. franz. Sprache. 2. Aufl. gr. 8. Berlin 850. Grobe. 15 Ngr.

Hofstetter, J. B., keine Grammatik! sondern der franz. Frageunterricht, oder: die leichteste Methode, durch Fragen u. Antworten in der kürzesten Zeit geläufig französisch zu conversiren. gr. 8. Wien 842. Pichler's Wwe. 7½ Ngr.

Hölting, K, Lehrbuch der franz. Sprache. 1. Lehrstufe. 2. vollständ. umgearb. Aufl. gr. Octav-12. Kassel (844.) 847. Bohné. 22½ Ngr.

Horré, W. (F.), neue franz. Sprachlehre, oder practische u. theoret. Anweisung zur Erlernung der franz. Sprache, nebst allen Regeln nach den neuesten und besten Schriftstellern. — Bearbeitet auf das Faßlichste für Schul-, Privat- u. Selbstunterricht. gr. 8. Halle 848. Colditz. 20 Ngr.

Iken, über die franz. Conjugation. Programm der höheren Bürgerschule in Oldenburg. 4. 848.

Auch in: Breier, Fr., Fünftes Programm der Vorschule in Oldenburg. (Oldenburg, Schulze.) 7½ Ngr.

Kampmann, Gust., Grammaire pratique de la langue française, ou recueils d'exercices sur les règles élémentaires de la grammaire, de la syntaxe, de la dérivation et de l'orthographe. gr. 12. Strasbourg 848. Vve. Levrault. 16 Ngr.

Keber, A., Wortbildungsregeln, nach welchen die griechischen u. römischen Eigennamen in's Französische übergegangen sind. Ein Beitrag zur franz. Wortbildungslehre. — Aus dem Progr. zu Ostern 1845 besond. abgedr. 4. Aschersleben 845. Laue. 5 Ngr.

Kefersteln, Friedr., Vocabulaire zum ersten Cursus in der franz. Grammatik v. Stieffelius. Oetav-12. Crossen 847. Range. 2½ Ngr.

Keller, Karl, Elementarmethode des franz. Sprachunterrichts f. Deutsche in 3 Theilen. gr. 8. Zürich 848, 49. Orell, Füßli u. Co. 1 Rt. 25 Ngr.

1. Thl. Sprachbuch 848. 15 Ngr.
2. " Schulgrammatik. 848. 20 Ngr.
3. " Elementarmethod. Sammlung v. Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. 849. 20 Ngr.

Kiene, Adolf, die unregelmäßigen Zeitwörter der franz. Sprache. In tabellar. Uebersicht nach einer neuen Methode für den Unterricht bearbeitet. Lex-8 Stade 843. Schaumburg. 5 Ngr.

—— —— dass. (mit einer Vorrede). gr. 8. Ebend. 843. 7½ Ngr.

Knebel, Heinr., französische Schulgrammatik für Gymnasien u. Progymnasien. 5. verb. u. verm. Aufl. (12½ Ngr.) Mit den 2 Anhängen: Französisches Lesebuch, von Knebel. 2. Aufl. 841 (7½ Ngr.), und Uebungen zum Uebersetzen, von Höchsten. 4. Aufl. 845 (7½ Ngr.). gr. 8. Koblenz 848. Bädeker. 27½ Ngr.

König, S., kleine franz. Schulgrammatik, mit franz. u. deutschen, stufenweise fortschreitenden Uebungsaufgaben, einer Wortbildungslehre u. e. Samml. v. Anekdoten, Fabeln u. Redensarten. Für Schulen u. z. Selbstunterricht umgearb. neue Ausg. gr. 12. Burgdorf (840.) 848. Langlois. 12 Ngr.

Krafft, Fr., Anfangsgründe der franz. Sprache. gr. 8. Lübeck (843.) 847. v. Rohden'sche Buchh. 10 Ngr.

Krause, C. E., Kritik des franz. Sprachunterrichts, wie er ist. 1. Lief. gr. 8. Bern 842. Jenni, Sohn. 10 Ngr.

Kurz, Heinr., die franz. Conjugation, nebst einem Versuche über die Bildungsgesetze der franz. Sprache. gr. 8. Zürich 843. Meyer u. Zeller. 20 Ngr.

Lamare, C. J. de, Cours de Thèmes français. gr. in-8. Brunswic 848. G. C. E. Meyer sen. 7½ Ngr.

Lambert, Lambert, neuer pract. Leitfaden zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 4. verm. u. verb Aufl. 12. Carlsruhe 842. Marr'sche Buchh. 15 Ngr.

Lanz, F. H., deutsch-französischer Dollmetscher, oder populäre Franz. Sprachlehre mit ausführl. Bezeichnung d. Aussprache. — Das nützlichste Hülfsbuch f. jeden Reisenden in Frankreich u. f. d. Elementarunterricht. gr. 8. Ulm 845. Ebner'sche Verl. 12 Ngr.

Lehmann, Jul., französische Laut- u. Leselehre mit gestuften Leseübungen. Elementarisch bearbeitet. 8. Basel 841. Neukirch. 7½ Ngr.

Lehrbuch, erstes, der franz. Sprache, zum Gebrauch f. Kinder von 6 bis 12 Jahren. — A. u. d. Tit.: Premier Cours de langue française, à l'usage des enfans de 6 à 12 ans. gr. 8. Wiesbaden 844 Kreidel. 17½ Ngr.

Lemoine, Paul, theoret.-prakt. Grammatik, s. oben: Claude.

Lendroy, J., Elementarbuch zur leichten, schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. 2. verb. Aufl. gr. 12. Frankfurt a. M. 842. Sauerländer. 12½ Ngr.

—— Vorschule des franz. Unterrichts,
—— deutsch-französische Uebungen,
—— Wörterbuch hierzu,
} s. oben: Curtman.

Lentz, E., Elementarbuch d. franz. Sprache f. d. untern u. mittleren Klassen höherer Lehranstalten. (In 2 Theilen. Nebst der Beigabe: Die Formenlehee der franz. Sprache in gedrängter Uebersicht.) gr. 8. Elbing 846. Levin 20 Ngr.

Leutbecher, J., neueste franz. Sprachlehre nach den Bestimmungen der Academie. Nach Bonneau, Lucan u. Michand herausgeg. u. mit einigen pract. Anhängen versehen. gr. 8. Erlangen 842. Palm'sche Verl. 1 Rt.

—— das Geschlecht der franz. Hauptwörter, in sechs Fabeln u. einigen Hülfslisten dargestellt. Ein Büchlein f. alle, welche die franz. Sprache genau kennen lernen wollen, u. zugleich eine practische Zugabe zu allen Sprachlehren. gr. 8. Ebend. 842. 5 Ngr.

Lhomond, M., Eléments de la grammaire française. Nouvelle édit. 12. Milan et Vienne 845. (Tendler & Co.) 5 Ngr.

Litorf, J., die Anfangsgründe der franz. Sprache in leichten u. einfachen Beispie-

len, zum Gebr. beim Unterrichte d. ersten Anfänger. — Ein Supplement zu jeder franz. Sprachlehre. 2. wohlf. Ausg. 8. Leipzig 843. Fort. 10 Ngr.

Livre premier de la langoe française, cont. des exercices de lecture et une partie de la grammaire pour les commeoçants. 3. édit. Octav-12. Berlin 846. (Grobe.) 7½ Ngr.

Louis, J., erster Unterricht im Französischen, od. prakt. Anleitung z. Erlernung d. Grundregeln d. franz. Sprache. Mit ein. Anh. v. Wörtern u. leichten Gesprächen. 3. durchaus verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 843. Kollmann. 11¼ Ngr.

Lutz, F., Elementarbuch der franz. Sprache. 2 Thle. Lex.-8. St. Gallen 847, 48. Scheitlin u. Zollikofer. à 7½ Ngr.

Machat's, J. B., Französische Sprachlehre in ein. ganz neuen u. sehr faßl. Darstellung mit besond. Rücksicht f. Anfänger. Herausgeg. v. G. Legat. 2. unveränd., nach d. Dictionnaire de l'Académie verb. Aufl. gr. 8. Wien 849. Lechner's Univers.-Buchh. 1 Rt.

—— kleine Franz. Sprachlehre, für die allerersten Anfänger. Nach den hauptsächl. Regeln d. besten franz. Grammatiken bearb. u. durch viele Sprechübungen u. Beispiele erläutert u. leicht-faßlich eingerichtet f. Deutsche. Von C. Roberto u. Julvécourt. 8. bedeutend geänderte, verm. u. nach d. neuen Dictionnaire de l'Académie verb. Ausgabe. gr. 8. Ebend. 847. 10 Ngr.

Manitius, H. A., die Formenlehre d. franz. Sprache in gedrängter Uebersicht. Eine Beigabe zu d. grammat. Lesebuche. gr. 8. Dresden u. Leipzig 846. Arnoldische Buchh. 2 Ngr.

—— grammatisches Lesebuch d. franz. Sprache, od. die Formenlehre in Beispielen f. den ersten Schul- u. Privatunterricht. Eine prakt. Vorschule zu dessen Choix de Lectures franç. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

—— grammatisch-praktischer Lehrgang d. franz. Sprache zu deren möglichst leichter, schneller u. gründl. Erlernung. Für d. Schul-, Privat- u. Selbstunterricht bearb. 8. Dresden 848. Adler u. Dietze. 12½ Ngr.

Mätzner, Edu., Syntax d. neufranz. Sprache. Ein Beitrag z. geschichtlich-vergleichenden Sprachforschung. 2 Thle. gr. 8. Berlin 843, 45. Dümmler. à 2 Rt. — 4 Rt.

Meidinger, Joh. Val., erster Unterricht in d. franz. Sprache f. Kinder. 24. Original-Aufl. kl. 8. Frankfurt a. M. 846. Verf. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 7½ Ngr.

Merli, Edelstan du, Essai philosophique sur le principe et les formes de la versification. gr. in-8. Paris 841. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt. 22½ Ngr.

Michaelis, L., theoret. u. prakt. Elementarkursus der franz. Sprache f. d. Selbstunterricht. br. gr. 8. Guben 849. Berger. 10 Ngr.

Mullach, F. G. A., Grammaire latine, à l'usage des classes inférieures et moyennes du collége royal français. gr. in-8. Berlin 841. Duncker et Humblot. 17½ Ngr.

Müller, Herm. Alex., französische Grammatik f. Gymnasien. Nebst d. nöthigen Aufgaben z. Uebersetzen aus d. Deutschen in's Französische. 3 Abtheilgn. gr. 8. Jena 846, 48, 49. (Mauke.) 2 Rt. 4 Ngr.

1. Abtheil. Für die mittleren Gymnasialklassen. 2. Aufl. (843.) 846. 11¼ Ngr.
2. " Für die oberen Gymnasialklassen. 2. Aufl. (843.) 848. 22½ Ngr.
3. " Syntaktische Beiträge. Beiträge zur franz. Syntax, mit besond. Rücksicht auf d. Sprache d. Romantiker. 849. 1 Rt.

Niepmann, Karl, die Grammatik der franz. Sprache nach ein. einfachen u. leichten Methode bearb. 1. Cursus, od. Elementar-Lese- u. Lehrbuch. Mit ein. Büchlein deutscher Uebungsstücke. gr. 8. Barmen 842. Langewiesche. 1 Rt.

Noel, L., (zu Deßau), Anfangsgründe d. franz. Sprache, verbunden mit e. alphabetisch geordneten franz.-deutschen Wörterverzeichniß (Vocabulaire français-allemand) u. ein. Sammlung leichter Gespräche f. d. gesellschaftl. Leben. Für d. Schul- u. Privatunterricht bearb. 2. ganz umgearb. Ausg. 8. Deßau 845. Aue. 20 Ngr.

—— praktische franz. Grammatik f. Deutsche. Ein Lehrbuch, dessen Regeln sich auf das Dictionnaire de l'Académie, auf die Grammaire nationale u. auf die besten, bis jetzt erschienenen u. von d. Conseil royal de l'Instruction publique genehmigten Sprachlehren gründen. Zum Gebr. in Schulen u. zum Selbststudium. gr. 8. Leipzig 847. Friese. 1 Rt. 15 Ngr.

Noel et Prof. Chapsal, nouvelle Grammaire française, aur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices d'orthographe, de syntaxe et de ponctuation, tirés de nos meilleors auteurs, et distribués dans l'ordre de régles. 34. édit., revoe avec soin et augmentée. — Grammaire. — Exercices. gr. in-12. Deux Ponts 843. Ritter. à 12½ Ngr.

—— —— nouvelle Grammaire française, aur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices d'orthographe, de syntaxe et de ponctuation, tirés de nos meilleurs auteurs, et distribués dans l'ordre des régles. — Ouvrage mis au nang des livres classiques, adopté pour les Ecoles primaires superieures et pour les Ecoles militaires. 38éme

édit., revue avec sein et augmentée. Grammaire. — Exercices. gr. in-12. Paris 845. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt.

Ollendorff's, H. G., neue Methode, in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben und sprechen zu lernen. — Nach dessen Grammatik f. Engländer bearb. u. z. Erlernung der franz. Sprache f. den deutschen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von P. Gands. 2. verm. u. verb. Aufl. 8. Frankfurt a. M. 846. Jügel. 1 Rt.

—— a complete treatise on the Gender of French substantives. 8. Frankfort o. M. 847. Jügel. 10 Ngr.

Orelli, Conrad v., kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger, namentlich solche, mit welchen der Lehrer späterhin die v. dem Verf. mehrmals revid. Hirzel'sche Grammatik zu durchgehen gedenkt. 8. verb. Aufl. 8. Aarau 847. Sauerländer's Verl. 10 Ngr.

Einübung der synkat. Regeln hierin, s. oben: Beispiele.

—— Altfranzösische Grammatik. (Formenlehre.) Mit vielen Conjecturen u. Berichtigungen. 2. ganz umgearb. Aufl. gr. 8. Zürich 848. Orell, Füßli u. Comp. 2 Rt.

s. auch oben: Hirzel, prakt. franz. Grammatik.

D'Oertel, B., Leçons élémentaires de la langue française. (A l'usage des écoles militaires.) 1. Livr. 2. édit. gr. in-8. Munic 847. Lindauer. 5 Ngr.

2 Livrs. 841. 10 Ngr.

Ottendorf, J. B., französische Sprachlehre für jedes lernfähige Alter. Nach dem Muster d. besten gegenwärtig bestehenden franz. Lehrbücher verfaßt. 2. vielfach verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 844. Jasper'sche Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Otto, Emile, le petit Français, ou introduction facile et naturelle à l'étude de la langue française. 2. édit., corr. — A. u. d. Tit.: Der kleine Franzose, od. leichte und natürliche Einführung in die franz. Sprache. 2. verb. Aufl. 12. Straßburg 841. Levrault. 7½ Ngr.

—— Lehrbuch d. franz. Sprache f. Schulen u. zum Selbstunterricht. 1. Thl. Franz. Sprachlehre. gr. 12. Heidelberg 841. K. Winter. 10 Ngr.

—— französisches Sprachbuch, od. erster Unterricht in d. franz. Sprache. gr. 12. Ebend. 842. 7½ Ngr.

—— französische Sprachkunst, od. Anleit. zum Französischschreiben. — A. mit d. Umschlags-Tit.: Franz. Sprachbuch, oder erster Unterricht in der franz. Sprache. gr. 12. Ebend. 844. 15 Ngr.

Pablasek, M., tabellarische franz. Grammatik, eine leicht übersichtliche u. ausführliche Darstellung d. Grundlehren d. franz. Sprache. Mit deutlicher u. genauer Bezeichnung d. Aussprache, mit ein. Auswahl lehrreicher u. unterhalt. Uebungen zum Lesen u. Uebersetzen, u. ein. Sammlung d. zum Sprechen nothwendigen Wörter, Gesprächsformeln, Redensarten u. Sprichwörter. Zum Behufe d. Schul- u. Selbstunterrichtes bearb. 2. verb. u. verm. Ausg. Lex.-8. Wien 846. Rohrmann. 1 Rt. 12½ Ngr.

Paragraphen, funfzig, zur sichern Einübung aller franz. Sprachregeln. Nebst ein. Auszuge aus d. Pariser Echo. 12. Berlin 843. Heymann. 5 Ngr.

Peipers, W., neue Methode zur schnellen und leichten Erlernung d. franz. Sprache. 2. Aufl. 8. Düsseldorf (844.) 846. Böttticher. 17½ Ngr.

Petri, Joh. Ad., le verbe français. — Das gesammte franz. Zeitwort in 180 praktischen Uebungsaufgaben nach systemat. Reihenfolge, mit genauer Angabe d. Beugung u. Anwendung desselben, u. allen nöthigen grammatikal. Nachweisungen, besond. auf Hirzel's Sprachlehre. Zur Erleichterung gründl. Lehrens u. Lernens d. franz. Sprache f. Lehrer u. Schüler bearb. 8. Leipzig 843. Wöller. 10 Ngr.

Pliesnier, Aug., praktische franz. Grammatik nach Grundsätzen d. analytisch-synthetischen Lehrmethode. 4 Lieff. gr. 8. Wien 848. Schmidt u. Leo. 1 Rt. 10 Ngr.

Ploetz, Carl, franz. Elementarbuch. Mit Berücksichtigung der Aussprache bearb. 1. Cursus. 8. Berlin 849. Herbig. 7½ Ngr.

Die Fortsetzung erschien unt. d. Tit.:

—— Cours gradué de langue française en 6 parties. (2. Partie.) — A. u. d. Tit.: Petit vocabulaire. Kleines Vocabelbuch z. Auswendiglernen f. Anfänger in der franz. Sprache. 8. Ebend. 849. 3 Ngr.

—— —— le même. (3. Partie.) — A. u. d. Tit.: Livre élémentaire, 2. Cours. Franz. Elementarbuch. Mit besond. Berücksicht. der Aussprache bearb. 2. Cursus. 8. Ebend. 849. 15 Ngr.

Poitevin, P., Grammaire du premier âge, ou traité élémentaire, dans lequel les premiers principes de la Lexicologie et de la Syntaxe sont exposés dans le langage e plus simple et le plus clair. Théorie. Ouvrage abrégé de la Grammaire du même

eur, adoptée pour les Colléges. 2. édit. gr. in-12. Paris 844. Firm. Didot frères. 6 Ngr.

Poitevin, P., Cours théorique et pratique de langue française. (Ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf.) Adopté par le Conseil royal de l'Instruction publique. 3 Années. Octav-12. Paris 845—47. Firmin Didot frérca.

Partie de l'élève.

I. Année.

1. Grammaire du premier âge. 6 Ngr.
2. Exercices sur la grammaire du premier âge, ou application raisonnée des premiers principes d'orthographe, de concordance et de construction, comprenant des Compositions et des Analyses graduées, une Etude sur les principaux homonymes, et des Modèles indiquant la manière de faire les devoirs. 10 Ngr.

II. Année.

3. Grammaire française élémentsire. Théoric et application. 6. édit. 846. 10 Ngr.
4. Traité théorique et pratique d'analyse grammaticale, ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf et comprenant une étude complète et raisonnée des différentes espèces de mots considérés sous le rapport de la clasaification, de la concordance, de la dépendance et de la construction. Par P. Poitevin et L. Le Brun. 845. 10 Ngr.
5. Traité théorique et pratique de la Conjugaison des verbes français, ouvrage rédigé sur un plan entièrement neuf, comprenant l'exposé des principes communs à tous les verbes et l'explication de toutes les irrégularités de la conjugaison française, par P. Poitevin et L. Le Brun. — Théorie et Application. 845. 10 Ngr.
6. Exercices sur la conjugaison des verbes. 10 Ngr.

III. Année.

7. Grammaire française théorique et pratique, comprenant un traité complet de lexicologie et une étude raisonnée de la syntaxe française. 4. édit 845. 20 Ngr.
8. Syntsxe théorique et pratique. 15 Ngr.
9. Exercices raisonnés sur la Syntaxe. 10 Ngr.
10. Analyse logique, avec exercices en regard, en collabor. avec L. Lebrun. 847. 16 Ngr.
11. Traité des Participes, avec exercices en regard. 15 Ngr.
12. Cours de Dictées. Avec la collaboration de L. Lebrun. 846. 20 Ngr.

Einzeln:

13. Grammiare élémentaire. — Théorie. 8 Ngr.
14. Grammaire élémentaire. — Exercices. 8 Ngr.
15. Grammaire complète. — Théorie. 10 Ngr.
16. Grammaire complète. — Exercices. 10 Ngr.

Partie du maître.

I. Année.

Des modèles de devoirs ont été placés à la suite des Exercices sur la Grammaire du premier âge, et tiennent lieu de corrigé. (Noch nicht erschienen.)

II. Année.

Corrigé de la Grammaire élémentaire. 15 Ngr.
Corrigé de l'Analyse grammaticale. 20 Ngr.
Corrigé de la Conjugaison. 15 Ngr.
Corrigé des Exercices sur la Conjugaison. 10 Ngr.

III. Année.

Corrigé de la Grammaire complète. 4. édit. 1 Rt. 2 Ngr.
Corrigé de la Syntaxe. 24 Ngr.
Corrigé des Exercices raisonnés sur la Syntaxe. 16 Ngr.
Corrigé de l'Analyse logique. 1 Rt. 2 Ngr.
Corrigé des Participes. 15 Ngr.
Corrigé des Dictées. 24 Ngr.

Questionnaire et Tableau de grammaire française, à l'usage des Institutions de la Toussaint. 2. édit. gr. in-8. Strasbourg 840. Levrault. 11¼ Ngr.

Radelli, C. A., prakt. franz. Grammatik zum Gebrauch f. Schulen, wie z. Privat- u. Selbstunterricht. Nach den neuesten Forschungen u. Verbesserungen u. nach e. höchst faßl. Methode bearb. gr. 8. Merseburg 847. Garcke. 20 Ngr.

Rammstein, Ferd. Leop., Questionnaire grammatical, ou Cours de grammaire

française en questions et réponses, à l'usage des Allemands. — Grammatisches Frage- und Antworts-Buch zum Gebr. f. Deutsche, welche die franz. Sprache in der möglichst kürzesten Zeit gründlich erlernen, u. sich selbst zu strengen od. Lehramts-Prüfungen vorbereiten wollen. Nach den Anforderungen d. Zeit u. d. Sprachwissenschaft beantwortet. 1. 2. Cursus. gr. 8. Prag 844. (Scheib.) 2 Rtl.

Rau, Heinr., die Regeln des Participe passé auf eine leicht fassl. Weise dargest., mit vielen Beispielen über alle vorkomm. Fälle f. Lehrer u. zum Selbstunterricht. Octav-12. Heidelberg 846. Groos. 7½ Ngr.

Reichau, üb. das Geschlecht d. franz. Hauptwörter, als Anh. z. Hirzel'schen Grammatik. Progr. 4. Marienburg 843. 22 (11) S.

Reiche, G. Ph. H., vollständ. theoret.-praktische, f. jedes Alter u. jeden Stand passende Grammatik d. franz. Sprache, f. d. Schul- u. Privatgebr. ausgearb. gr. 8. Lemgo 841. Meyer'sche Hofb. 1 Rtl. 10 Ngr.

Rempel, Friedr., s. Seidenstücker's franz. Elementarbuch. No. II.

Renner, J. G. Fr., Hilfsbuch zur leichten und festbegründeten Einübung der richtigen Stelle des adjectiv français. 8. Quedlinburg 841. Basse 10 Ngr.

Renttack, H. J., theoret.-prakt. Anleitung z. leichten u. schnellen Erlernung der franz. Sprache. Ein Handbuch z. Gebrauch bei d. Schul- u Selbstunterricht ꝛc. kl. 8. Schweidnitz 841. (Heege.) 17½ Ngr.

Rentzsch, Friedr., Hülfsbuch zum ersten Cursus von F. Ahn's pract. Lehrgange z. schnellen u. leichten Erlernung d. franz. Sprache. gr. 8. Gotha 847. Gläser. 15 Ngr.

Richon, Ch., analytische u. synthetische Grammatik d. franz. Sprache nach d. Becker'schen Sprachsystem zum Gebr. d. Deutschen bearb. Uebersetzt vom Secundarlehrer J. Hinnen. In 4 Lieff. Lex.-8. Zürich 844. (Schultheß.) 1 Rtl. 26¼ Ngr.

Robert, J. V., Développement de trois quaestions grammaticales. gr. in-8. Rostock 841. (Leopold.) 12½ Ngr.

Rod, Franz Eman., franz. Sprachlehre. — 4. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Frankfurt a. M. 848. Sauerländer's Verl. 1 Rtl.

Roquette, C. D., prakt. franz. Sprachlehre, z. Schulgebr. u. Selbstunterrichte bearb. Nebst e. kurzen Anweis. f. Lehrer. 5. durchgeseh. Ausg. 8. Berlin 841. L. Oehmigke. 22½ Ngr.

Rose, Ludw. Friedr., methodisches Lehrbuch zur leichten u. sichern Erlernung d. franz. Sprache. Für Schulen u. z. Selbstunterr. (2 Thle.) 8. Berlin 848. Springer. 10 Ngr.

Rosenberg, Karl, Schulgrammatik d. franz. Sprache, nach d. 35. Aufl. v. Noël u. Chapsal, mit d. Musterbeispielen d. Académie française, nebst Observations raisonnées et critiques sur la grammaire française. gr. 8. Berlin 847. Duncker u. Humblot. 12 Ngr.

Rudolph, Ludw., prakt. Lehrbuch f. den ersten Unterricht in d. franz. Sprache, nach method. Grundsätzen bearbeitet. gr. 8. Berlin 848. Logier. 20 Ngr.

Sanguin's, Joh. Friedr., prakt. franz. Grammatik. Erster Kursus. 23. Aufl. gr. 8. Leipzig 846. Brauns. 20 Ngr.

—— zweiter Kursus der franz. prakt. Sprachlehre. 5. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Koburg 847. (Leipzig, Brauns.) 15 Ngr.

Uebersetzung der Aufgaben aus Sanguin's Grammatik 1. und 2. Kursus. — Aufgaben in deutscher Sprache in die franz. übersetzt. — Aufgaben in franz. Sprache in die deutsche übersetzt. Zum Gebr. für Lehrer und als Leitfaden beim Selbststudium der franz. Sprache. 3. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 847. Brauns. 20 Ngr.

—— neuer Leitfaden zum ersten Unterricht in d. franz. Sprache, od. Uebersetzung sämmtl. Uebungsstücke in dem 1. u. 2. Kursus d. Sanguin'schen Grammatik. 3. verb. Aufl. gr. 8. Koburg 843. (Leipzig, Brauns.) 27½ Ngr.

Schaffer, J. F., ausführliche franz. Sprachlehre f. Schulen u. z. Privatunterricht. 11. verb. u. stark verm. Aufl. gr. 8. Hannover 841. Hahn'sche Hofb. 1 Rtl.

—— kleine französische Sprachlehre, od. erster Unterricht in d. franz. Sprache, für Schulen u. z. Privatunterricht. 4. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Ebend. 844. 11¼ Ngr.

Schiebler, K. W., die unregelmässigen Zeitwörter d. franz Sprache, s. Florian unter 8) Classiker.

Schifflin, Phil., Anleitung zur Erlernung d. franz. Sprache. 1. Cursus. 9. Aufl. Octav-12. Elberfeld 847. (Bädeker.) 7½ Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. 2. umgearb. Aufl. 8. Elberfeld 841. Becker. 20 Ngr. — 1—3. Cursus 1 Rtl. 12½ Ngr.

—— neues Lehrbuch d. franz. Sprache f. die zweite Unterrichtsstufe. Octav-12. Barmen 847. Langewiesche. 12 Ngr. — 10 Expl. à 10 Ngr.

—— über „wer" u. „was" und die entsprechenden Wortformen in d. franz. u. d. engl. Sprache, in: Archiv f. neuere Sprachen, III. 847.

Schifflin, Phil., üb. das franz. Gérondif, im: Archiv f. neuere Sprachen, I. 846.

Schipper, L., vollständige franz. Grammatik, enthalt. zugleich Abhandlungen üb. die Accente, die Wortbildung und den Vers, nebst deutschen u. franz. Uebungsbeispielen u. Eigenthümlichkeiten, f. höhere Bildungsanstalten u. z. Privatgebrauch. gr. 8. Münster 842. Theissing'sche Buchh. 1 Rt.

Schletzer, Math., neue methodische Anleitung z. schnellen Erlernung d. franz. Sprache. In 46 mäßigen Lectionen. gr 8. Wien 844. Klang. 1 Rt.

Schmid, L., la grammaire en exemples. Franz. Sprachlehre in Beispielen aus guten französ. Schriftstellern. Mit beständ. Rücksicht auf die Grammaires von Claude et Lemoine, Gérard, Hirzel, Hoelder, Noël et Chapsal, und das Supplément etc. von Borel. Zum Schulgebr. u. zum Privat-Studium. 2. wohlfeil. Ausg. mit Verbesserungen. gr. 12. Stuttgart 844. Neff. 11¼ Ngr.

Schmitz, P. F., Schulgrammatik der franz. Sprache, mit besond. Rücksicht auf die neuere Grammatik, insbesond. die Becker'schen Lehrbücher. 1. Thl. Formenlehre. gr. 8. Frankfurt a. M. 844. Ketlembeil. 20 Ngr.

Schmitz, Bernh., Franz. Elementarbuch f. die unterste Classe. gr. 8. Berlin 845. Dümmler. 5 Ngr.

—— franz. Elementarbuch. 2 Thle. 2. erweit. Aufl. gr. 8. Ebd. 849. I. 7½ Ngr. II. 15 Ngr.

—— die franz. Grammatik in möglichster Vollständigkeit u. Einfachheit; nebst verschied. Wörterverzeichnissen u. deutschen Uebungsstücken; hauptsächlich z. Gebr. f. höhere Schulen. gr. 8. Berlin 847. G. Reimer. 25 Ngr.

Schöpfer, Carl, Recueil des mots primitifs de la langue française. Handbüchlein d. franz. Stammwörter, ꝛc. (Neue Ausg.) 8. Magdeburg 842. Baensch. 7½ Ngr.

Schultz, C., Sur la place des pronoms personnels. Progr. gr. 4. Meseritz 843. (14 S.)

Schwalm aus Thann, Theob., Anwendung des Rélatif et Défini u. des Subjonctif. Für Deutsche erklärt. 8. Bern 839. (Solothurn, Kaßmus.) 7½ Ngr.

Seidenstücker's, J. H. P., Elementarbuch z. Erlernung d. franz. Sprache. No. I. 13. verb. u. verm. Ausg., v. Friedr. Rempel. 8. Hamm 846. (Wesel, Bagel.) 7½ Ngr.

—— —— dess. No. II. 7. sorgfältig revid. u. mit ein. Anh. v. franz. Lesestücken verm. Ausg. v. Friedr. Rempel. 8. Wesel 849. Bagel. 10 Ngr.

Seitz, A., die Negation in der franz. Sprache wissenschaftlich abgehandelt. 8. Emden 844. Rakebrand. 11¼ Ngr.

Seyerlen, J., Lehr- u. Uebungsbuch f. den ersten Unterricht in d. franz. Sprache, als Einleitung in d. Grammatik; methodisch bearb., u. zunächst f. Realschulen bestimmt. 3. verb. Aufl. gr. 8. Stuttgart (834.) 843. Beck u. Fränkel. 22½ Ngr.

—— Elementarbuch d. franz. Sprache nach Seidenstücker(Ahn)'schen Grundsätzen als Vorschule zu d. franz. Chrestomathie v. Gruner u. Wildermuth. gr. 8. Stuttgart 849. Ebner & Seubert. 16 Ngr.

Simon, Gust., franz. Grammatik f. Gymnasien. 2. Aufl., neu bearb. von F. W. Gliemann. gr. 8. Leipzig 846. Friedlein & Hirsch. 12 Ngr.

Simon, Louis, die franz. Grammatik in Beispielen. Prakt. Lehrgang z. schnellen u. vollständigen Erlernung der franz. Sprache. 1. Cursus (für Anfänger) und 2. Cursus. gr. 8. Altona 847, 49. Lehmkuhl. à 7½ Ngr.

Staedler, G. L., wissenschaftliche Grammatik d. franz. Sprache. gr. 8. Berlin 843. Thome. 2 Rt.

Starschedel, Albert v., Franz. Schulgrammatik. (Concurrenz-Ausgabe.) kl. 8. Barmen 847. Langewiesche. 8 Ngr.

Steck, J, Grammaire française tant à l'usage des écoles que de l'instruction privée. — Franz. Grammatik z. Schul- u. Selbstunterricht. Lex.-8. Berne et Coire 845. Dalp. 27½ Ngr.

Steinmetz, Joh. Dan., praktischer Unterricht in d. franz. Sprache; nach R. J. Wurst's Ideen u. mit beständiger Rücksicht auf dessen prakt. Sprachdenklehre abgefaßt. Eine Begleitschrift zu R. J. Wurst's theoretisch-prakt. Handbuche der Sprachdenklehre. 1. Bdchen.: Der reine einfache Satz. gr. 8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 11¼ Ngr.

Steyber, O. v., Anleitung zur Erlernung d. franz. Sprache, nach d. Hamilton'schen Methode. Nebst e. Anweis. z. Unterricht nach dieser Methode. In 4 Abtheil. — A. u. d. Titeln: Contes de Mme. Guizot. — Les Tracasseries. — Le but manque. — La morale de Mme. Croque-Mitaine. 16. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 1 Rt.

Stix, Mathias, gleichzeitiger Unterricht in der deutschen u. franz. Sprache, für Gymnasien, Bürgerschulen, Lehr- u. Erziehungs-Anstalten, und Privatunterricht. Nach

Karl Ferd. Becker's Sprachſyſteme u. zunächſt nach R. J. Wurſt's Sprachdenklehre bearbeitet. Erſter Curs: Die Satzlehre. gr. 8. Wien 849. (Lechner.) 20 Ngr.

—— —— deſſ. 2. Curs: Formenlehre. gr. 8. Ebend. 849. 20 Ngr.

Stretz, Karl, der geſchwinde Franzoſe, od.: Kleine franz. Sprachlehre f. Anfänger jedes Alters, nach d. beſten franz. Grammatiken praktiſch u. populär nach d. Interlinear-Methode bearb., u. nur mit den weſentl. Regeln dieſer Sprache verſehen. 8. Linz 843. Eurich & Sohn. 12½ Ngr.

Syllabaire, nouveau, ornée de 26 figures élégamment coloriées et contenant: des exercices pour apprendre à épeler et à lire, des petits contes, des fables, des dialogues et des prières. qu. 8. Berlin 843. Winckelmann et fils. 1 Rt.

Tahle des Verbes à l'usage des élèves de l'institution Friederikenschule à Bernburg. 1 Bog. in Fol. Bernburg 846. Gröning'sche Buchh. 3 Ngr.

Tableau des Conjugations françaises, tant régulières qu'irrégulières. — Oder vollſtändige prakt. Anleit., das Conjugiren in d. franz. Sprache auf eine leichtere u. viele Zeit erſparende Art zu erlernen. 3. Aufl., durchgeſehen u. verbeſſert v. Remi Düval. 8. Hamburg 844. Heubel. 12½ Ngr.

Tafel, Leonh., analytiſches Lehrbuch d. franz. Sprache. 8. Stuttgart 846. Rommelsbacher. 16 Ngr.

Taillefer, M., neue franz. Grammatik, od. allgemeine u. beſondere Grundſätze der franz. Sprache, durch lehrreiche u. unterhalt. Beiſpiele aus franz. Claſſikern beſtätigt. Zum Gebr. in Schulen u. b. Privatunterricht. 2 Bde. gr. 8. Leipzig 842. Zirges. 22½ Ngr.

—— neue Methode, die franz. Sprache auf die ſchnellſte u. leichteſte Art zu erlernen, od. leicht faßliches Verfahren, um mit d. Sprechen das Franzöſiſche gleich beim Anfang des Studiums deſſelben zu beginnen, u. die grammatikal. u. ſtyliſt. Formen dem Gedächtniß einzuprägen. (Neue Ausg.) 8. Leipzig (833.) 848. O. Wigand. 7½ Ngr.

Taillez, L. de, kurzgefaßte franz. Grammatik, nebſt zweckmäß. Uebungen z. leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache. Nach einem ganz neuen Plane bearb. 5. durchgeſehene Aufl. (3 Hefte od. 1. u. 2. Curſus.) gr. 8. München 845, 46. Finſterlin. 1 Rt. 12 Ngr.

3. Hft. od. 2. Lehrkurs, nebſt ein. Anhange über d. Versbau, u. ein. Verzeichniſſe der berühmt. franz. Schriftſteller u. ihrer beſten Werke. 4. durchgeſeh. Aufl. 849. 20 Ngr.

Täuber, Iſidor, der neue Lafoß. Vollſtändige Anleit., die franz. Sprache auf eine leichte Art ohne Hilfe eines Lehrers zu erlernen ꝛc. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 12. Wien 842. Mausberger. (Leipzig, Hunger.) 17½ Ngr.

—— Uebungen üb. die unregelmäßigen Zeitwörter d. franz. Sprache, ihre Beugung, ihre verſchied. Bedeutungen und die daraus entſtehenden Redensarten. Größtentheils nach dem Dictionnaire de l'Académie in Beiſpielen bearbeitet, u. franz. u. deutſch herausgeg. gr. 12. Wien 843. Carl Doll. 12½ Ngr.

—— Uebungen über die Regierung der franz. Zeitwörter, nebſt einer reichhaltigen Sammlung von Redensarten u. Sprichwörtern, in denen das Deutſche von dem Franz. abweicht. Ein Anhang zu jeder Sprachlehre, franz. u. deutſch. gr. 8. Wien 843. Pichler's ſel. Witwe. (Leipzig, Liebeskind.) 8¾ Ngr.

Teipel, über eine Art d. Attraktion des Relativs im Franz. u. Italien. (Latein., Deutſchen u. Engl.), im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Thiemann, Karl, Vorübungen z. Erlernung d. franz. Sprache. Für Anfänger herausgeg. 4. unveränd. Aufl. 8. Breslau 847. Graß, Barth u. Comp. 7½ Ngr.

Tillich, Ernſt, erſte Anfangsgründe der franz. Sprache, zunächſt als Lehrkurſus für höhere Bürgerſchulen bearb. 4. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Görlitz 848. Heyn'ſche Buchh. 10 Ngr.

Train, C., franz. Sprachlehre f. d. Schulgebrauch. 8. Berlin 842. Dümmler. 20 Ngr.

Treskow, A. v., Lehrbuch d. franz. Rechtſchreibung. Für Schulen u. zum Selbſtunterricht. gr. 12. Berlin 843. Schultze. 22½ Ngr.

Trögel, F. M., prakt. franz. Schulgrammatik, oder: Vollſtändiges Lehrbuch der franz. Sprache, nach eignen Forſchungen u. d. beſten Quellen bearbeitet. 1. 2. Curſus. gr. 8. Leipzig 844, 45. Baumgärtner. 22½ Ngr.

1. Curſus: Ausſprache, Formenlehre, Aufgaben u. Uebungsſtücke. 844. 12½ Ngr.
2. - Syntax, Aufgaben u. Uebungsſtücke. 845. 10 Ngr.

Unterricht, erſter, in d. deutſchen u. franz. Sprache, z. Schul- u. Privatgebrauch, wie auch z. Selbſtbelehrung. (Mit 1 lith. Blatt Vorſchriften in 4.) 12. Mühlhauſen 841. (Heinrichshofen.) 7½ Ngr.

Vallet, N., praktiſcher Lehrgang z. leichten u. gründl. Erlernung d. franz. Sprache. 2. Aufl. Octav-12. Aachen 846. Henſen & Comp. 7½ Ngr.

Vanier, V.-A., Traité des Participes, s. Hocquart, Dictionnaire, unter 4) Wörterbücher.

—— practical french Grammar. With numerous exercises of conjugations, and five graduated tables. Transl. from the French, from the 5. edit. kl. 8. Aix-la-Chapelle 847. Wengler 15 Ngr.

Vogtberg, Jean Chev. de, kurzer, faßlicher Unterricht in d. franz. Sprache f. die Jugend u. die ersten Anfänger. Durch sehr viele Sprechübungen versinnlicht u. d. Begriffen des zarten Alters anpassend abgefaßt. 3. verm. u. verb. Aufl. mit ein. Anh. v. Uebersetzungs-Uebungen. gr. 8. Wien 846. Volke's Buchh. 12½ Ngr.

Voigtmann, Christ. Gottl., Vorschule d. Franz. Sprache f. Anfänger. In stufenweiser Entwickelung des Unterrichts bis z. unregelmäßigen Zeitwort. Neue Aufl. gr. 8. Jena (843.) 848. (Mauke.) 5 Ngr.

Wahlert, G. E. A., vollständiges theoretisch-pract. Lehrbuch d. franz. Sprache, zum Schul- u. Privatgebrauch. gr. 8. Lippstadt 843. Lange. 1 Rtl. 10 Ngr.

Weil, Henri, de l'Ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes. — Question de grammaire générale. gr. in-8. Paris 844. (Franck.) 20 Ngr.

Wey, Francis, Remarques sur la Langue française au dix-neuvième siècle, sur le style et la composition littéraire. II Tomes. gr. in-8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 4 Rtl. 10 Ngr.

Willm, Jos., kleine franz. Sprachlehre f. die Anfänger. Neue verb. Aufl. gr. 12. Straßburg 841. Wwe. Levrault. 11¼ Ngr.

Wolfart, J. Fr., Tableau synoptique des formes simples de la conjugaison française, régulière, irrégulière et défectueuse, puisé dans les meilleures sources; suivant les principes, l'ordre et la nouvelle méthode simple et abregée dont l'auteur s'est servi dans ses „Formen des franz. Zeitworts" imprimées ici en 1833. 3 Bl. in Imp.-Fol. Magdeburg 843. Schmitinsky. à 10 Ngr.

—— die Formen des franz. Zeitworts. 2. verm. u. vielfach verb. Ausg. (Mit 1 Tabelle in ½ gr. Fol.) gr. 8. Magdeburg 845. Heinrichshofen. 12½ Ngr.

(**Wolff,** O. L. B.,) Formenbildung d. franz. Sprache. Für d. unt. Klassen höher Schulen. Fol. Weimar 842. Hoffmann. 3¾ Ngr.

Zaudt, E., Franz. Grammatik. gr. 8. Karlsruhe 847. Müller'sche Hofb. 1 Rtl. 2 Ngr.

Zange, Exposition des lois, qui gouvernent la permutation des lettres dans les passages des mots latins aux mots français. Gymn. Progr. 4. Sondershausen 845. (25 S.)

Ziemann, üb. franz. Stylübungen. (Progr. d. Waisenh.) 4. Halle 844.

Zoller, Karl Aug. v., franz. Sprachbuch. Eine Anleit., die franz. Sprache zu lehren u. zu lernen. Nach neuem method. Gange, aus Gründen des eigenen Bedenkens u. d. Erfahrung; zugleich ein Probeblatt des Elementarsprachunterrichts. 4. verb. Aufl. 1. Thl., f. Anfänger, vorzüglich aus d. jüngeren Alter. gr. 8. Stuttgart 847. Schweizerbart's Verl. 15 Ngr.

—— —— dess. 3., überarb. u. verm. Aufl. 2. Thl. gr. 8. Ebend. 845. 22½ Ngr.

Zur Nieden, Ed. W., der franz. Satz. Ein Leitfaden z. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 8. Schwelm 842. Scherz. 3¾ Ngr.

3. Aussprache.

Benjamin, M., Guide pratique de la langue française etc. — A. u. d. Tit.: Prakt. Führer in d. franz. Sprache, enthalt. die Regeln d. Aussprache, nebst ein. Auswahl v. Uebungsstücken z. Uebersetzen in's Franz. z. Erlernung d. Umgangssprache. 8. Hannover 841. Hahn'sche Hofb. 25 Ngr.

Brandon, Ch., die franz. Aussprache der Endbuchstaben in ihrer Beziehung zu den Anfangsbuchstaben d. folg. Wörter. Ein nothwend. Hülfsmittel, das Franz. vollkommen u. elegant zu lesen. kl. 8. Leipzig 844. Brauns. 7½ Ngr.

Brüderlein, L. C. M., Traité complet et raisonnée de la Prononciation française à l'usage de la nation allemande. Comprenant la théorie et la pratique exposées pour la première fois dans leur véritable jour et la Prosodie ramenée à ses vrais principes et basée sur l'analyse approfondie des faits et sur les autorités classiques des deux langues. (Mit 1 Tab. in kl. Fol.) gr. in-8. Stuttgart 843. Steinkopf. 2 Rtl. 7½ Ngr.

Herrmann, C. A., franz. Orthoepie, als ein auf den Sprachorganism gegründetes System, mit ein. prakt. Anh. des Interessantesten neuer Literatur. gr. 8. Leipzig 842. C. L. Fritzsche. 20 Ngr.

Ife, Aug., gründl. Anleitung z. richtigern Aussprache u. Orthographie d. Französischen, nebst ein. kurzgefaßten Abhandl. üb. d. franz. Versifikation, begleitet v. Bruchstücken aus Delille's Lehrgedicht: La Conversation, und aus dem Epos: Napoléon en Egypte. — Zunächst f. Lehrer u. Lehrerinnen, so wie überhaupt zum Schulgebrauch und als Hülfsbuch beim Selbststudium. gr. 8. Berlin 845. Moeser u. Kühn. 15 Ngr.

Leseschüler, der französische, od. Erstes Uebungsbuch z. richtigen Aussprache des Franz. 2. verb. Aufl. 8. Hanau 841. Edler'sche Buchh. 6¼ Ngr.

Regeln, die wichtigsten, üb. die Aussprache d. franz. Schriftzeichen mit Berücksichtig. d. Liaison u. Leseübungen. gr. 8. Lemgo 849. Meyer. 4 Ngr.

Schade, die Lehre von d. franz. Aussprache, faßlich u. übersichtlich dargestellt. gr. 8. Anclam 845. Dietze. 5 Ngr.

Steffenhagen, A., franz. Orthoepie. gr. 8. Parchim 841. Hinstorff. 2 Rt.

Stieffelius, W., Cours complet de lecture française, arrangé pour servir de Syllabaire, avec les premiers éléments de grammaire, et des morceaux de lecture. V. édit. revue et augm. — A. u. d. Tit.: Lehrbuch d. Franz. Aussprache in ihrem ganzen Umfange, eingerichtet zum Lesen Lernen; nebst den Elementen d. Grammatik u. Franz. Uebersetzungs-Stücken. Schul- u. Hülfsbuch f. Lehrende und Lernende. 5. verm. Aufl. 8. Berlin 848. H. Schultze. 12½ Ngr.

Wersaint, J. M., neue u. praktische Methode, in kürzester Zeit das Französische richtig aussprechen u. lesen zu lernen. Nebst ein. leichtfaßl. Erklärung d. durch Beispiele erläut. grammat. Hauptregeln u. e. Anhange von leichten Uebungsstücken zum Lesen u. Uebersetzen. — Als Einleit. in jede Grammatik, zunächst aber in die Ollendorff'sche Methode. Für den Elementarunterricht bearb. 8. Frankfurt a. M. 846. Jügel. 10 Ngr.

4. Wörterbücher.

Ackermann, Paul, Dictionnaire des Antonymes ou Contremots. Ouvrage fondé sur les écrivains classiques destiné à la jeunesse et aux écrivains français. 8. Berlin 842. Dümmler. 22½ Ngr.

Adler-Mesnard, nouveau Dictionnaire allemand-français, français-allemand. Rédigé sur le plan et sous la direction de M. A. Regnier. II Parties. — A. u. d. Tit.: Neues Taschen-Wörterbuch d deutschen u. franz. Sprache. Nach dem Plane und unter Leitung v. A. Regnier, bearb. v. Adler-Mesnard. 2 Thle. (Stereot.-Ausg.) 16. Leipzig 846. Weber. Jetzt 1 Rt.

Barberi, J. Ph., Dictionnaire franç.-italien, s. unter: Italien. Sprache 3) Wörterbücher.

Boiste, P. C. V., Dictionnaire universel de la langue française, avec le latin et l'étymologie, extrait comparatif, concordance, critique et supplément de tous les Dictionnaires français; Manuel encyclopédique de grammaire, d'orthographe, do vieux langage et de néologie. 12. édit., revue, corrigée, considérabl. augmentée, précédée des principes de grammaire d'après l'Académie française, par M. Lorain, proviseur du Collége Saint-Louis, et comparée avec la 6. édit. du Dictionnaire de l'Académie par MM. Charles Nodier et Louis Barré. Publié en 70 livr. gr. in-4. Paris 847, 49. Firmin Didot Frères. 5 Rt. 10 Ngr.

Brandt, gen. Grieriu, Vocabulaire Argot-Français-Allemand. Franz. u. Deutsche Erklärung d. franz. Diebessprache; ein Hülfsbüchelchen f. die Leser d. Geheimnisse von Paris. 16. Berlin 844. Hayn. 5 Ngr.

—— Vocabulaire militaire etc. — A. u. d. Tit.: Militairisches Wörterbuch, oder Auszug d. nützlichsten franz. u. deutschen Wörter, sowohl für das Militair als für die Jagd u. was Pferde betrifft, nebst einigen dazu passenden Gesprächen. 2. durchgeseh. u. bedeutend verm. Aufl. 16. Berlin 841. Mittler. 10 Ngr.

Busch, Frz. Ch., Schulwörterbuch d. franz. Sprache, etymologisch bearb. nach Wurzel-, Stamm- u. Sproßformen. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire etymologique de la langue française à l'usage des écoles. gr. 8. Aarau 846. Sauerländer's Verl. 27 Ngr.

Dahlmann, P., Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

Demoustier, A. T., Manuel lexique philologique, didactique et polytechnique, ou Dictionnaire portatif des sciences et des arts: cont. plus de seize mille mots, avec les étymologies et les définitions nécessaires pour les études et les rapports distingués de la société. Selon l'Académie française. D'après l'Encyclopédie, Trevoux, Moréri et les savants lexicographes, tels que M. M. Boiste, Gattel, Laudais, Laveaux, Lunior, Noël, etc.

(Aide-Mémoire des personnes instruites.) gr. in-8. Paris 844. — Carlsruhe, Bielefeld. 3 Rt. 15 Ngr.

Deyhle, C. F., vollſtänd. franz.-deutſches Wörterbuch in etymologiſcher Ordnung, mit einem das Nachſchlagen erleicht. alphabet. Regiſter. Neue Ausg. 4 Hefte. (A—Z.) gr. 8. Stuttgart 841. Hallberger'ſche Verlagsh. à 5 Ngr. — 20 Ngr.

Dictionary, engl.-germ.-french, ſ. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Dictionnaire de l'Académie française. 6. édition. Publiée en 1835. II Tomes. gr. in-4. Paris 835, 44. Firmin Didot Frères. 8 Rt.

—— —— Complément. Publié sous la direction d'un membre de l'Académie française. avec la coopération de MM. Bardin, Barre, Barré, Boileux, de Bonnechose, Bottée de Toulmont, Defrenne, Guibert, Jouannin, Jourdan, Mary, Meissas, Le Roux de Lincy, Michelot, Narcisse Landois, Paris, Ravoisié, Regnault, Reguier, Thuillier. Avec une préface par M. Louis Barré. gr. in-4. les mêmes 842. 7 Rt.

(——) Abrégé du Dictionnaire de l'académie franç., d'après la dernière édition par L'orain. Adopté par l'université. 2 Vols. 8. les mêmes 843. 2 Rt. 20 Ngr.

—— nouveau, de poche français-allemand et allemand-français. Autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. 14. édit. revue et augmentée. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues Taſchenwörterbuch. Franzöſiſch-deutſch und deutſch-franzöſiſch. 14. verm. Aufl. 2 Thle. 12. Strasburg 845. Vve. Levrault. 3 Rt. 10 Ngr.

—— de poche, nouveau, français-allemand et allemand-français, à l'usage des deux nations. Redigé d'après les Dictionnaires de Schwan, de Catel, Mozin et Adelung. En 2 Vols. 3. édit. orig. 12. Augsbourg 841. v. Jenisch & Stage. 1 Rt. 15 Ngr.

—— français-allemand-anglais. Ouvrage complet, rédigé sur un plan entièrement nouveau, à l'usage des trois nations. 4. édit. gr. in-8. Leipzig 849. Brockhaus. 25 Ngr.

s. auch: Handwörterbuch.

—— franç.-angl., ſ. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— franç.-angl.-ital.-allem., ſ. Taſchenwörterbuch, unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— franç.-danois, ſ. unter: Dän. Sprache.

—— franç. et hollandais, ſ. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— franç.-holl.-angl.-allem., ſ. unter: Holländ. Sprache 3) Wörterbücher.

—— de poche, franç. et ital., ſ. unter: Italien. Sprache 3) Wörterbücher.

—— polon.-allem.-franç., ſ. Wörterbuch unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

—— polon.-français, ſ. Slownik, unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

—— franç. et suédois, ſ. unter: Schwed. Sprache 2) Wörterbücher.

Duckett, G. L., Dictionnaire militaire, ſ. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Eisenbach, petit Dictionnaire portatif allemand-français et français-allemand, ſ. Mozin.

Feller, F. E., nouveau Dictionnaire de poche franç.-allemand, cont. tous les mots indispensables à la conversation familière, ainsi qu'aux voyageurs et hommes d'affaires. 32. Leipzig 848. Teubner. 10 Ngr.

—— —— le même. — Supplément. — Petit Manuel du Voyageur, cont. une Collection de Dialogues, une Table de Monnais et des Milles. — A. u. d. Tit.: Kleines Reise-Handbuch, enthalt. eine Samml. v. Gesprächen u. eine Münz- u. Meilentafel. 32. Ebend. 848. 5 Ngr.

—— neuestes deutsch-franz. Taschen-Wörterbuch, enthalt. alle zur täglichen Unterhaltung, zu Hause, in Geschäften u. auf Reisen erforderl. Wörter; eine Samml. v. Gesprächen, eine Münz- u. Meilentafel. 32. Ebend. 848. 10 Ngr.

—— Engl. and french Pocket-Dictionary, ſ. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

—— Dictionnaire franç.-allem.-angl., ſ. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Génin, F., Lexique comparé de la langue de Molière et des écrivains du dix-septième siècle. gr. in-8. Paris 846. Firmin Didot frères. 2 Rt. 20 Ngr.

Gerlach, A., petit Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-français. — Westen-Taſchenwörterbuch d. franz. u. deutſchen Sprache. 3. édit. 2 Thle. kl. 16. Leipzig (846.) 848. Eisenach. 15 Ngr.

Grisel, L. C., Dictionnaire des Homonymes français, ou Nomenclature complète des mots qui, sous une même prononciation, diffèrent dans le sens ou dans l'orthographie accompagné de la tradition allemande de chaque Homonyme et de plus de quinze cents exemples, pris dans les meilleurs auteurs et dans le Dictionnaire de l'Académie française. — A. u. d. Tit.: Wörterbuch d. franz. Homonymen, od.: Vollſtändiges Verzeichniß derjenigen franz. Wörter, welche bei gleicher Ausſprache ſich in d. Bedeutung od. in d. Orthographie unterſcheiden, nebſt d. deutſchen Ueberſetzung jedes Homonyms u. mehr als

1500 aus d. besten Schriftstellern u. d. Dictionnaire de l'Académie française ausgewählten Beispielen. kl. 8. Leipzig 843. Friedlein u. Hirsch. 1 Rg.

Handwörterbuch, vollständiges, der deutschen, franz. u. engl. Sprache. Nach einem neuen Plane bearb. zum Gebrauch der drei Nationen. In 3 Abtheil. 4. Aufl. — A. u. den Titeln: Dictionnaire français-allemand-anglais. Ouvrage complet, rédigé sur un plan entièrement nouveau, à l'usage des trois nations. 4. édit. — A complete Dictionary english-german-french. On an entirely new plan, for the use of the three nations. 4. edit. gr. 8. Leipzig 849. Brockhaus. 2 Rg. 20 Ngr.

—— vollständiges deutsch-franz.-englisches, nach einem neuen Plane bearb. zum Gebrauch der drei Nationen. 4. Aufl. gr. 8. Ebend. 849, 1 Rg.

Hauschild, Ernst J., Dictionnaire étymologique de la langue française, tiré de la grammaire des langues Romanes de Fréd. Diez, etc. — A. u. d. Tit.: Etymologisches Wörterbuch d. franz. Sprache nach Friedr. Diez, sowie Fritsch, Roquefort, Noël u. Carpentier, mit durchgäng. Verweisung auf Diez's Grammatik d. romanischen Sprachen. 8. Leipzig 843, 44. Hinrichs'sche Buchh. 22½ Ngr.

Heinze, Alex. Clarns, Dictionnaire portatif des armes spéciales. Français-Allemand. 16. Leipzig 846. Teubner. 24 Ngr.

—— Taschenwörterbuch d. Artillerie-, Ingenieur- u. Generalstabswissenschaften. Deutsch-Französisch. 16. Ebend. 846. 1 Rg. 15 Ngr.

Hermann, F., Franz.-deutsches Wörterbuch, s. Schul- u. Handwörterbuch.

Hiller, Fr., Recueil des Homonymes français les plus usités etc — A. u. d. Tit.: Samml. d. gebräuchlichsten franz. Homonyme, od. alphabet. Verzeichniß solcher Wörter, die in d. Aussprache ähnlich, in d. Bedeutung aber verschieden sind. Nebst d. deutschen Uebersetzung jedes Homonyms u. 700 kleinen Uebungen, um die Lernenden mit d. orthograph. Schwierigkeiten dieser Wörter vertraut zu machen u. sie z. schriftl. Aufsätze vorzubereiten. 8. Preßburg 845. Wigand. 12½ Ngr.

Hocquart, petit Dictionnaire de la langue française, suivant l'orthographe de l'Académie. 16. édit. Revue, corrigée et augm. d'environ 3,000 mots, et enrichie d'un Traité des Participes, par V.-A. Vanier. kl. 16. Paris 843. (Leipzig, Michelsen.) 15 Ngr.

Hofstetter, Joh. Bapt., Wörterbuch der Gallicismen, Proverbien u. Façons de parler für alle Ergebnisse der franz. Conversation u. zum leichteren Verständniss d. franz. Klassiker in alphabet. Ordnung der deutschen Sprache näher gerückt. 8. Wien 848. Schmidt & Leo. 1 Rg. 10 Ngr.

Honnorat, S.-J., Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de la Langued'oc, ancienne et moderne, suivi d'un Vocabulaire français-provençal. Tome I. A—D. gr. in-4. Digne 846. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rg. 12 Ngr.

James, W., Engl. and french Dictionary, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Janusz, W., Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Poln. Sprache 2) Wörterbücher.

Imhorst, J. D., franz.-span.-deutsch-engl. Wörterbuch, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Kaltschmidt, J. H., petit Dictionnaire complet français-allemand et allemand-français, composé d'après les meilleurs ouvrages, le Dictionnaire de l'Académie française etc. II. Edit. — Vollständiges Taschen-Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache, nach den neuesten u. besten Werken, dem Dictionnaire de l'Académie française ꝛc. bearbeitet. 2. Aufl. 16. (In Perlschrift.) Leipzig (843.) 844. Brockhaus. 24 Ngr.

—— Engl. and french Pocket-Dictionary, s. Follor unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Leng, Henry, et O. L. B. Wolff, nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français, rédigé sur le plan du Dictionnaire français de M. M Noël et Chapsal. II Tomes. Nouv. édit. — A. u. d. Tit.: Neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz. Wörterbuch, nach dem Plane des Franz. Wörterbuchs der Herren Noël u. Chapsal und den besten u. neuesten Hülfsmitteln bearbeitet. 2 Thle. (u. Nachtrag.) Neue unveränd. Ausg. gr. Lex.-8. Weimar 844. Landes-Industr.-Comptoir. 3 Rg.

Martin, Ch., nouveau Dictionnaire de la langue française, d'après la dernière édit. de l'Academie, précédé des Participes réduits à une seule règle par V. A. Vanier. Edit. originale. kl. 16. Leipzig 841. Weber. 15 Ngr.

Martin, J., nouveau Dictionnaire de Poche Français-Allemand et Allemand Français. 25. édit. — Neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz. Taschenwörterbuch. 25. durchgeseh. u. verm. Ausg. 16. Leipzig 845. Breitkopf u. Härtel. 22½ Ngr.

Molé, A., nouveau Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-français à l'usage des écoles. 5. édit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Neues Taschenwörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache z. Schulgebrauche. 5. Stereotypausg. 2 Thle. kl. 8. Braunschweig (843.) 849. Westermann. 1 Rt. — geb. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français à l'usage de tous les états. Rédigé d'après les meilleurs autorités. 8. édit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Neues Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache zum Gebr. f. alle Stände. Nach den besten Quellen bearb. 2 Thle. 8. Stereotypausg. Lex.-8. Ebend. (841.) 849. 2 Rt. — geb. 2 Rt. 10 Ngr.

—— Engl. and french Dictionary, s. James, unter: Engl. Sprache.

Mozin's kleines deutsch-franz. u. franz.-deutsches aus dem vollständigen Taschen-Wörterbuch Mozin's v. ihm bearbeitetes Hand-Wörterbuch, enthalt. die gemeinnützlichsten Wörter nebst d. Aussprache. Zum Gebrauche d. Realschulen u. Lehranstalten beiderlei Geschlechtes. Durchgesehen und vermehrt von C. G. Hölder. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: Petit Dictionnaire portatif allemand-français et français-allemand. Extrait du Dictionnaire de poche complet de l'Abbé Mozin. Cont. les termes les plus nécessaires et leur prononciation. A l'usage des écoles réales et des instituts de deux sexes. Par MM. l'Abbé Mozin et le Dr. Eisenbach. Revue et augm. par C. G. Hölder. II Parties. 8. Stuttgart 845. Cotta. 1 Rt. 5 Ngr.

—— vollständiges Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache. Mit Beiträgen v. Guizot, Biber, Hölder, Courtin u. m. a. Mitarbeitern. Auf's Neue durchges. u. verm. v. A. Peschier. Stereotyp-Ausg. 2–4. Bd. VII—X. Lief. 2 Hälfte. (Jeumerante—Zythere. Nebst: Verzeichniß d. männl. u. weibl. Eigennamen. Table des noms d'hommes et de femmes. — Geograph. Verzeichniß. Table géographique. — Verzeichniß d. Münzen, Maaße u. Gewichte. Table des monnaies, et des poids et mesures. — Table des verbes simples ou primitifs irréguliers de la langue allemande. Tafel d. unregelmäßigen od. einfachen Stamm-Zeitwörter d. deutschen Sprache.) gr. Lex.-8. Ebend. 841—46. Complet im Subscr.-Pr. 8 Rt. 10 Ngr.

Noel, L., Dictionnaire français-allemand, à l'usage des écoles et des collèges se rapportant par préférence aux Lectures françaises. gr. in-8. Dessau 845. Aue. 25 Ngr.

Oertel, B., Dictionnaire franç.-russe, s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

Perregaux, Louis, Opuscule, renfermant des remarques particulières sur tous les mots français, dont la solution présente quelques difficultés aux étrangers, qui veulent se perfectionner, ou apprendre la langue française. Suivi d'un traité des synonymes français, dont une lecture attentive fera facilement comprendre la différence plus ou moins grande qui existe dans cette classe de mots dont la langue française fourmille, avec une explication claire et nette de cette différence. 2 Parties. 8. Stettin 845, 46. Mueller & Comp. 1 Rt. — Einzeln à 20 Ngr.

Peschier, A., s. Mozin's vollständ. Wörterbuch.

Recueil des principaux Homonymes, Homographes et Homophones de la langue française. — A. u. d. Tit.: Die gleichlautenden Wörter der franz. Sprache in lexikal. Ordnung f. d. Schulgebrauch. 16. Leipzig 847. Naumburg. 10 Ngr.

Regnier, A., nouveau Dictionnaire allemand-français et français-allemand. — Neues Taschen-Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache, s. Adler-Mesnard. — Schuster.

Reiff, Ch. Ph., Dictionnaire russe-franç., etc., s. unter: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

René, Carl, deutsch-franz. u. franz.-deutsches Taschenwörterbuch d. kaufmännischen Ausdrücke, Redensarten u. d. am meisten vorkomm. Sätze, d. Namen d. verschied. Waaren u. d. vornehmsten Handelsstädte, nebst e. 3. Abtheil. enthalt.: 1. Formulare v. Frachtbriefen, Connossamenten, Protesten ꝛc., 2. Handelsnachrichten, 3. Münzen mit ihrem Werthe in ausländ. Gelde; — kaufmänn. Abkürzungen zum Gebrauche f. Kaufleute, Real- u. Handelsschulen. — A. u. d. Tit.: Vocabulaire allemand-français et français-allemand des termes de commerce, des tournures et phrases commerciales que l'on rencontre le plus fréquemment, des noms des différentes marchandises et des places de commerce, suivi d'une 3. partie cont.: 1. Formulaires des lettres de voiture, connaissements, protêts etc., 2. Nouvelles commerciales, 3. Monnaies avec leur valeur en argent étranger; — abréviations commerciales etc. à l'usage des jeunes commerçants, des écoles des connaissances utiles et des écoles de commerce, par Charles René. gr. 12. Mainz 846. Kupferberg. 18 Ngr.

Rollin, J. F. E., nouveau Dictionnaire de poche français-allemand et allemand-

français. Nouv. édit. 2 Vols. — A. u. d. Tit.: Neues Französisch-Deutsches u. Deutsch-Franz. Taschenwörterbuch. Verfaßt nach den besten u. neuesten üb. beide Sprachen erschienenen Wörterbüchern. Neueste Ausg. 2 Thle. gr. 16. Berlin 847. Amelang's Verl. 22½ Ngr.

Schletzer, Mathias, die vorzüglichsten Homonymen d. franz. Sprache. In mehr als 200 Uebersetzungs-Stücken grammatikalisch dargestellt. Nebst ein. Anh.: Briefe aus d. Jugendwelt, in deutscher u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 847. Klang. 15 Ngr.

Schmidt, J. A. E., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français. — Vollständigstes franz.-deutsches und deutsch-franz. Handwörterbuch. — Nach den neuesten Bestimmungen und Forschungen. 10. Aufl. 2 Thle. Lex.-8. Leipzig 846. Reclam jun. 2 Rthlr.

—— Dictionnaire franç. et polon., s. unter: Polu. Sprache 2) Wörterbücher.

Schul- und Handwörterbuch d. latein., franz., engl. u. deutschen Sprache. 4 Thle. in Einem Bande. 1. Latein.-deutscher Thl. (Von Th. Dielitz.) 2. Franz.-deutscher Thl. (Von Fr. Herrmann.) 3. Englisch-deutscher Thl. (Von F. Voigt.) 4. Deutsch-latein.-franz.-engl. Thl. gr. Lex.-8. Berlin 848. Duncker u. Humblot. 2 Rthlr. 10 Ngr.

Schultz, F., Einige Bemerkungen über Homonyme. Progr. des Gymn. zu Braunsberg. 4. 847.

Schuster, C. W. T., et A. Regnier, nouveau Dictionnaire des langues allemande et française, cont., outre la définition des mots, l'indication de leur origine et de leurs affinités étymologiques, le Génitif singulier et le Pluriel des Substantifs, les formes irrégulières des Verbes, et l'explication des termes techniques, surtout de ceux qui sont propres aux sciences médicales et naturelles, au commerce etc. II Parties. — A. u. d. Tit.: Neues und vollständiges Wörterbuch d. deutschen u. franz. Sprache, mit Rücksicht auf Begriffsbestimmung, Ursprung u. Verwandtschaft d. Wörter, unter Beifügung d. bezeichn. Beugefälle d. Haupt- sowie d. unregelmäß. Formen aller Zeit-Wörter u. mit besond. Bezugnahme auf die in d. Arzneikunde, den Naturwissenschaften, dem Handel ꝛc. üblichen Kunst- u. Fach-Ausdrücke. Von C. W. T. Schuster u. A. Regnier. 2 Thle. Lex.-8. Leipzig (841.) 848. Weber. 3 Rthlr.

Seifarth, Herm., arabisch-deutsch-franz. Taschenwörterbuch, f. deutsche Colonisten u. Auswanderer nach Algier, bearbeitet u. mit e. kurzen sprachlichen Anleit. zum Lesen u. Verstehen des Arabischen versehen. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire de poche arabe-allemand-français. kl. 16. Grimma 849. Verlags-Comptoir. 25 Ngr.

Simon-Günzer, Dictionnaire des Gallicismes, Proverbes et Locutions familières de la langue française, à l'usage des Allemands qui s'adonnent à l'étude de cette langue. (Nouv. édit.) gr. in-8. Francfort s. M. 845. Streng. 1 Rthlr.

Thibaut, M. A., nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français. 14. édit. 6. impression, entièrement conforme à la 9ième. Revue et augm. d'un nombre considérable de locutions et de plus de 45,000 mots. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Wörterbuch d. Franz. u. Deutschen Sprache. 14. Aufl. (6. Abdr. der 9. Aufl.) Kritisch revidirt, umgearb. u. verm. mit zahlreichen Redensarten u. 45,000 neuen Wörtern. 2 Thle. gr. 8. Braunschweig 849. Westermann. 2 Rthlr.

Tibbin's, J., Dictionnaire franç.-anglais, s. unter: Engl. Sprache 4) Wörterbücher.

Venedey, J., Dictionnaire français-allemand et allemand-français. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. 22½ Ngr. — geb. 1 Rthlr.

Vocabulaire abrégé des termes et de mots employés dans la musique instrumentale et vocale. — Wörterbuch der in der Instrumental- u. Vokal-Musik vorkomm Ausdrücke u. Bezeichnungen. gr. 8. Berlin 841. Schlesinger 5 Ngr.

Waldow, Aug., die wichtigsten Synonymen d. franz. Sprache nach Girard, Rouband, Boiste u. And., erklärt u. mit Beispielen klassischer Autoren versehen. Ein nothwendiges Hülfsbuch f. Zöglinge höherer Lehranstalten. gr. 8. Leipzig 847. Brockhaus u. Avenarius. 10 Ngr.

Weber, F. A., nouveau Dictionnaire portatif français-allemand et allemand-français. 2. édit. revue, augm. et nouvellem. stéréotypée. II Parties. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Taschen-Wörterbuch d. franz. u. deutschen Sprache. 2. durchgesehene, ansehnlich verm. u. neu stereotypirte Ausg. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 846. K. Tauchnitz. 1 Rthlr. 5 Ngr.

Wörterbuch, neues Franz.-Deutsches u. Deutsch-Franz., nach dem Plane des franz. Wörterbuchs d. Herren Noël u. Chapsal u. den besten u. neuesten Hülfsmitteln; bearbeitet v.

Heinr. Leng u. O. L. B. Wolff. 2. Bd., die Deutsch-Franz. Abtheil. enthalt., bearb. von Wolff. 17. u. letzte Lief. Bog. 97 bis 107. (Verz.—Z.) — A. u. d. Tit.: Nouveau Dictionnaire français-allemand et allemand-français etc. Tome II., cont. la partie allemande expliquée par le français, par O. L. B. Wolff. gr. 8. Weimar 841. Landes-Industrie-Comptoir. à 7½ Ngr. — 2. Bd. 4 Rt. 5 Ngr. — 2 Bde. herabgef. Pr. 3 Ngr.

Zitz-Halein, Kathinka, Dictionnaire des Gallicismes, od. Taschenwörterbuch aller Ausdrücke d. Franz. Sprache, welche sich nicht wörtlich übersetzen lassen. Ein Handbuch f. Uebersetzer u. Alle, welche diese Sprache in ihren Feinheiten genau kennen lernen wollen. Berichtigt u. vermehrt von Christ. Ferd. Fließbach. 8. Leipzig 841. Kollmann. 1 Rt. 15 Ngr.

5. Gespräche.

Adler-Mesnard, Anleitung zur deutschen u. franz. Umgangssprache. kl. 16. Leipzig 842. (Lorek) 20 Ngr.

—— Anleitung z. deutschen, franz., engl. u. italien. Umgangssprache. kl. 16. Ebend. 842. (Ebend.) 1 Rt. 10 Ngr.

Alle 4 auch mit dem Rücken-Titel: Polyglotten-Wörter-Bücher. I—IV. Jedes enthält: Ein Verzeichniss der gebrauchl. Abkürzungen u. Wörter, eine Darstellung der Conjugation der Zeitwörter in Sätzen, die Phraseologie der Umgangssprache, Gespräche für die Gesellschaft u. das Geschäftsleben, Beispiele von Briefen u. Zuschriften, eine Angabe der Spracheigenheiten u. üblichsten Sprüchwörter, einer vergleichenden Tabelle der verschied. Münzen in den einzelnen Staaten.

d'Agon de Lacontrie, R., das franz. Omnibus du langage zum Gebr. d. Deutschen bearb. kl. 8. Nördlingen 846. Beck. 6 Ngr.

Ahn, F., Handbuch d. franz. Umgangssprache. 9. Aufl. gr. 8/12. Köln 847. Du Mont-Schauberg. 12½ Ngr.

Albrecht, A., neuer Deutsch-Franzos. Enthaltend: Kurze Gespräche, Redensarten, Germanismen, Gallicismen u. Synonymen. Behufs d. Fortbildung in d. franz. Sprache herausgeg. Bevorwortet von E. J. Hauschild. 16. Leipzig 847. H. Fritzsche. 10 Ngr.

Almstedt, Éléments de conversation. 2. édit., augm. de quelques pièces de vers. 12. Berlin 849. Plahn. 6 Ngr.

Arnold, Joh. Frz., vollständiges Handbuch d. franz. u. deutschen Umgangs-Sprache nebst Phraseologie. Zum Gebrauch f. den öffentl. u. Privat-Unterricht. 16. Heilbronn (842.) 846. Drechsler'sche B. 15 Ngr.

Auswahl franz.-deutscher Gespräche. Nebst d. f. d. Conversation erforderl. Vokabeln. 2. Aufl., verm. u. verb. v. F. E. Feller. gr. 8. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 15 Ngr.

Beauval, Franç., Dialogues pour la vie socialo. VI. édit, revue et soign. corrigée par le Prof. Lafurgue. — A. u. d. Tit.: Gespräche f. das gesellschaftliche Leben; zur Erlernung d. Umgangssprache im Deutschen u. Franz. 3 Bdchen. Morgengespräche. — Taggespräche. — Abendgespräche. 6. Aufl., durchgesehen und sorgfältig verbessert vom Prof. Lafurgue. 16. Dresden u. Leipzig 844. Arnoldische Buchh. 1 Rt.

Bellenger, W. A., nouvelles Conversations françaises, anglsises et allemandes. 4. édit., revue et augmentée par J. H. Kaltschmidt. — A. u. d. Tit.: Modern french, english and german Conversation. 4. edit. revised and supplyed by J. H. Kaltschmidt. — Neue franz.-engl.-deutsche Gespräche üb. die gewöhnl. u. faßlichsten Gegenstände der täglichen Unterhaltung. 4. Aufl. verb. u. verm. v. J. H. Kaltschmidt. 8. Leipzig 847. Melzer. 27 Ngr.

—— Witcomb et Taillefer, Manuel elassique de Conversations françaises, anglaises et allemandes, ou Dialogues usuels et familiers à l'usage des voyageurs des trois nations, et des personnes qui se livrent à l'étude de ces langues. Nouv. édition revue, corrigée et augm. de dialogues sur les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur, etc.; ainsi que de la concordanee de monnaies et d'une carte à manger. (Neue franz.-engl.-deutsche Gespräche. — Modern freneh, english and german Conversations.) kl. 8. Meissen 847. Goedsche. 22 Ngr.

Berg, G. van den, der gewandte Franzose, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

—— Orthoepie, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

—— Vocabel-Schatz, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Bigot, Charles, Guide de la Conversation française et allemande, comprenant: 1. Un choix de mots usuels; 2. Un choix de phrases sur divers sujets; 3. Un recueil de galli-

cismes et de germanismes: 4. Les principaux proverbes des deux langues. 8. Stuttgart 846. Hallberger. 12 Ngr.

Bischoff, L., der franz. Sprechsaal. — Samml. eigenthümlicher u. gewählter Wendungen der neuesten französischen Umgangssprache, mit deutscher Uebersetzung. Für den höheren Schul- u. den Privatgebrauch. 8/12. Köln 848. Du Mont-Schauberg'sche Buchh. 15 Ngr.

Bozzi's, F., Conversations-Taschenbuch der Franz. Sprache mit deutscher Erklärung. Ein Mittel, durch prakt. Anleit. Anfängern in beiden Sprachen das Sprechen zu erleichtern. Nach J. Perrin, Mad. de Genlis u. Duvez. Von Roberto und Julvécourt verb. u. ganz neu bearbeitet. Nebst e. Samml. besond. Redensarten, Briefe u. kleine schriftl. Aufsätze. 11. verm. Original-Ausg. 18. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 16 Ngr.

Brandon, Bh., Vorschule d. Conversation, s. unter: 6) Hülfsbücher.

Brandt, dit Grierin, Phraséologie, ou Recueil de Gallicismes, etc. — A. u. d. Tit.: Phraseologie, od. Samml. von Gallicismen, sprichwörtl. Redensarten, Sentenzen u. Speichwörtern, und gebräuchl. Redensarten, die z. Umgangssprache unentbehrlich sind. 8. Berlin u. Potsdam 842. Stuhr'sche Buchh. 20 Ngr.

Buch d. Umgangssprache, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Caillot, Nspoléon, le guide de la Correspondance, ou traité méthodique de l'art epistolaire. A l'usage de la jeunesse et de toutes les maisons d'éducation. Ouvrage entièrement neuf, divisé par leçons, avec des modèles, des exercices et des notes sur la manière et les moyens de faire travailler les élèves. 8. Berlin 847. Asher & Comp. 1 Rtl.

Connor, James, Manuel de conversation en Français, en Allemand, et en Anglais, à l'usage des écoles et des voyageurs. (Franz.-, Deutsch- u. Engl. Konversationsbüchlein zum Gebrauch in Schulen u. auf Reisen. — Conversation-Book in French, German and English for the use of schools and travellers.) 16. Heidelberg 847. K. Winter. 22½ Ngr.

Conversations-Taschenbuch in 3 Sprachen, s. unter: Italien. Sprache 4) Hülfsbücher.

Coursier, Ed., Manuel de la Conversation française et allemande. — A. u. d. Tit.: Handbuch d. franz. u. deutschen Conversationssprache, od. vollständige Anleitung f. Deutsche, welche sich im Franz., u. f. Franzosen, welche sich im Deutschen richtig u. geläufig ausdrücken wollen. Auch ein Vademecum f. Reisende. 10. verb. u. verm. Aufl., mit e. Vorrede von Aug. Lewald. (Mit dem Anhange: Canseries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir de modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. Par A. Peschier. 3. édit., revue et augm., avec des notes explicatives. kl. 8. Stuttgart 848. Neff. 22½ Ngr.

Debouale, S., Gespräche, s. unten: Gespräche.

Delamotte, A., Dislogues français-allemands à l'usage des deux nations. — Französisch-deutsche Gespräche u. Redensarten z. Gebr. f. beide Nationen. 16. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Depaubourg, L., Manuel des difficultés de la conversation française, servant à faire éviter les fautes les plus communes de prononciation et d'élocution. 32. Weimar 844. Bureau d'Industrie. 12½ Ngr.

Diehl, F. G., Handbuch d. franz. Umgangssprache. 3. Aufl. — Manuel de la conversation française. 3. édit. 18. Mühlhausen 842. Rißler. 5 Ngr.

l'Écho de Paris. Eine Sammlung franz. Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen, u. die man täglich hören kann, wenn man in Frankreich lebt. Mit einem franz.-deutschen Wörterbuch üb. alle Wörter, Spracheigenheiten u. Sprüchwörter, welche sich in dem Werke finden. Nach M. Lepage für Deutsche bearbeitet. 4., mit ein. Anh.: „l'Echo des Salons" vermehrte Aufl. kl. 8. Leipzig (841.) 847. (Haendel.) 20 Ngr.

Éléments de Conversation. 12. Berlin 841. Plahn. (Nitze.) 3¾ Ngr.

Feller, F. E., kleines Reisetaschenbuch, und dessen deutsch-franz. Taschen-Wörterbuch, Sammlung von Gesprächen, s. Feller, unter: 4) Wörterbücher.
s. auch oben: Auswahl franz. Gespräche.

Fränkel, S., Dialogues français-allemands. Franz.-deutsche Gespräche über alle Gegenstände d. Conversation, mit Berücksichtigung d. Phraseologie, d. Gallicismen u. Germanismen ꝛc. — Neue verb. Ausg. des Handbuchs d. Conversation. 1. Thl. Phraseologie. Octav-12. Berlin (841.) 845. Heymann. 10 Ngr.

—— —— daſſ. 2. Thl. Gallicismen, Germanismen, Sprichwörter und and. Uebungen. Octav-12. Ebend. (841.) 845. 15 Ngr.

Fries, J. G., Méthode-Bellenger Instruction complète de la Conversation française et allemande, principalement à l'usage des écoles des voyageurs. — A. u. d. Tit.: Bellenger'sche Methode. Vollständiger Unterricht in d. franz. u. deutschen Conversation, zunächst zum Gebr. f. Schulen u. Reisende. Gänzlich umgearb., verm. u. verbess. gr. 8. Bern 841. Jenni, Sohn. 17½ Ngr.

—— vollständige Phraseologie der franz. Conversation, sowohl für Anfänger als für Solche, welche schon Fortschritte im Sprechen gemacht, und sich darin vervollkommnen wollen. 4. durchaus umgearbeitete, sehr verm. Aufl. gr. 12. Paris 843. — Oldenburg, Schulze'sche Buchh. 26¼ Ngr.

—— Proverbes et Phrases proverbiales en français et en allemand. — Sprichwörter u. sprichwörtliche Redensarten. gr. in-12. La même 844. 15 Ngr.

—— Phraséologie française-allemande, ou esprit de la conversation dans les deux langues. 4. édit., revue, corr. et considerabl. angm. — Franz.-deutsche Phraseologie, od. Eigenthümlichkeit d. Conversation in beiden Sprachen. 4. neu durchgesehen, sehr verm. u. verb. Aufl. 8. Mühlhausen, Rißler. (Mannheim 847. Bensheimer.) 16 Ngr.

Fries, M. M., und Lavezzari, Franz. u. Italien. Sprachübungen. Nebst einer Samml. d. gebräuchl. Wörter in Klassen eingetheilt, Idiotismen, Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. Breit gr. 16. Erlangen 845. Ferd. Enke. 16 Ngr.

Génie, le, de la langue française, ou Recoeil de 3200 proverbes et phrases proverbiales avec la traduction allemande. D'après le Dictionnaire de l'Académie, Dictionnaire des deux Nations, Boiste, Gattel, Mozin et autres ouvrages. — A. u. d. Tit.: Genius d. franz. Sprache, od. Samml. von 3200 Sprüchwörtern und sprüchwörtl. Redensarten mit d. deutschen Uebersetz. Bearbeitet nach dem Dictionnäre d. Academie, dem des deux Nations, denen v. Boiste, Gattel, Mozin ꝛc. u. a. Werken. 8. Tübingen 843. Osiander. 15 Ngr.

Gespräche, franz. u. deutsche, ein Mittel, durch prakt. Anweisung Anfängern in beiden Sprachen das Sprechen zu erleichtern. 19. verb. Original-Ausg. Genehmigt u. angenommen von dem königl. Rath des öffentl. Unterrichts. — A. u. d. Tit.: Dialogues français et allemands, pour faciliter aux commençants par une instruction pratique, la conversation dans les deux langues. 19. édit., revue et corr. gr. 12. Straßburg und Paris 842. Wwe. Levrault. 17½ Ngr.

—— franz. u. deutsche, ein Erleichterungsmittel f. Anfänger. Nach J. Perrin. Herausgeg. u. verm. von S. Debonale. 4. Aufl. — A. u. d. Tit.: Les Eléments de la conversation française et allemande etc. A l'usage des commençants d'après J. Perrin. 8. Hamburg 842. Aug. Campe. (Leipzig, Brockhaus.) 20 Ngr.

—— allgemeine, Deutsch-Franz., in 2 Thln. I. Verzeichniß d. gebräuchlichsten Wörter. II. Vertrauliche Gespräche üb. alle Gegenstände des gesell. Lebens, nebst einigen unterhalt. Beschreibungen d. Denkmäler, Paläste, Schlösser u. a. Merkwürdigkeiten d. vorzügl. Städte Deutschlands. — Diamant-Ausg. kl. 16. Leipzig 841. O. Wigand. 15 Ngr.

Giamgy, Phil., nouveau guide de conversation français-anglais-arménien-turc-allemand-italien, à l'usage de tous les hommes d'affaires, cont. un vocabulaire des termes usuels, des conjugaisons appliquées, des phrases élémentaires, des dialogues sur tous les objets et des tables comparatives des monnaies. 16. Vienne 848. libr. des Mechitharistes. 4 Rt.

Grimm, Charlotte, leichte franz. u. deutsche Gespräche. Zum Gebr. f. Mädchenschulen. 3. (Tit.-) Aufl. 8. Schwerin 845. Kürschner. 10 Ngr.

Guide, nouveau, de Conversations modernes, ou Dialogues usuels et familiers sur les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur etc. en Allemand et Français. — Handbuch d. deutschen und franz. Conversationssprache. Gespräche üb. Reisen, Eisenbahnen, Dampfschiffe ꝛc. 12. Anvers (et Ostende) 847. Koroicker. 15 Ngr.

Handbuch f. Reisende, s. Manual, unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Heinsius, Ernst, Conversations-Buch oder Anweis., sich im Umgange, Verkehr u. auf der Reise in franz., engl. und deutscher Sprache unterhalten zu können ꝛc. (Neue Titelausg.) gr. 16. Leipzig 849. Rubach's Verl. 15 Ngr.

Horré, W. F., nouveau Vocabulaire de conversation, ou instruction complète pour ceux qui désirent s'exprimer correctement et avec facilité dans le nouveau français. Il est aussi profitable à l'usage des écoles qu'aux leçons privées et aux voyageurs. — Augmenté d'une collection nombreuse de poëmes pour les petits enfants, de ceux d'occasion, faits par l'auteur même et d'autres tirés des plus célèbres poésies français. gr. in-8. Halle 848. Colditz. 22½ Ngr.

Ife, Aug., practisches Hülfsbuch zum Erlernen d. franz. u. italien. Sprache, bestehend in einer Samml. der beim Sprechen am häufigsten vorkomm. Wörter u. Redens-

arten, nebst Unterredungen u. Briefen üb. allerlei Gegenstände des geselligen Lebens; deutsch, franz., italien. — Zur Benutz. beim Schul- u. Privatunterricht u. insbesondere auch zum Gebr. f. Reisende 16. Berlin 843. C. F. Amelang. 1 Rt.

—— der kleine Franzos, s. unter: 6) Hülfsbücher.

—— Deutsch-Franz. Sprachschatz, enthalt., in Deutscher u. Franz. Sprache, die im gesellschaftl. Umgange üblichsten Sprichwörter u. sprichwörtl. Redensarten, so wie die am häufigsten vorkomm. Germanismen u. Gallicismen; nebst einem alphabetisch geordn. Verzeichniß franz. Homonymen. kl. 8. Berlin 842. Logier. 15 Ngr.

Julvécourt, s. Bozzi's Conversations-Taschenbuch.

Kesting, Fr., der schnell lernende Franzose u. der fertige Engländer, od.: Der kleine Plauderer. Ein Doppel-Schlüssel z. schnellen, sicheren u. vollkommenen Erlernung d. engl. u. franz. Sprache. — Le Babillard ou double clef de la prononciation Anglaise et Française. — The prater or new double key to the french and english pronunciation. gr. 8. Wien 841. Grund. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 15 Ngr.

Lavezzari, franz. Sprachübungen, s.: Fries.

Lefèbre, R., franz.-deutsche Conversations-Uebungen. In 4 Abschnitten: 1. Gespräche über verschiedene Gegenstände; 2. Phraseologie mittelst d. üblichsten Zeitwörter; 3. Gallicismen u. Germanismen; 4. Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten. 8. Leipzig 847. Kummer. 20 Ngr.

Lendroy, J., Conversationsregeln f. Diejenigen, welche franz. sprechen, übersetzen und lehren, od. Anleit., sich in d. franz. Sprache richtig auszudrücken. gr. 8. Mainz 843. Kupferberg. 1 Rt.

Lepage, l'Echo de Paris. Eine Samml. franz. Redensarten, s. l'Écho.

Lohmann, C., der conversirende Franzose, od. d. sicherste Führer, d. franz. Umgangssprache, wie man sie in Frankreich spricht, sich auf eine leichte Weise anzueignen. Abgefasst in 52 Abschnitten mit untergelegten Wörtern und Redensarten etc. Gewidmet Herren u. Damen. 8. Leipzig 843. C. L. Fritzsche. 22½ Ngr.

—— der Unterhaltungsfreund in franz. Sprache. Abgefasst in einem leichten und launigen Conversationstone, wie er Herren und Damen auf Spaziergängen, Ballen, in Gesellschaften etc. eigen ist. Mit untergelegten Noten. Nebst einem Anhange witzreicher Billets doux, so wie Redensarten aus der Volks-Sprache der Franzosen. 2. wohlf. Ausg. gr. 8. Leipzig (843.) 846. (Kössling'sche Buchh.) 28½ Ngr.

Louis, J., Idiotismes français en forme de dialogne. gr. in-12. Dessau 843. Aue. 15 Ngr.

Lütgen, B., deutsche und franz. Gespräche, mit franz. u. deutscher Interlinear-Uebersetzung, zum Gebrauche beider Nationen. — A. u. d. Tit.: Dialogues français et allemands, accomp. d'une traduction interlinéaire à l'usage des deux nations. Par B. Lutgen. 8. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 12 Ngr.

Mabire, J. L., Uebungen in d. Franz. Conversation. Zum Gebrauch f. Deutsche. Nach d. Franz. Herausgeg. v. Conrad v. Orell. Auch als Anhang zu Hirzel's Grammatik, so wie zu v. Orell's kleinerer Sprachlehre zu gebrauchen. gr. 12. Aarau 842. Sauerländer. 17½ Ngr.

Manuel pour la conversation en 3 langues, s. Conversations-Taschenbuch, unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Matics Imre, Ungrische, deutsche u. franz. Gespräche, s. unter: Ungar. Sprache 3) Hülfsbücher.

Millhouse, J., Dialogues français, s. unter: Engl. Spr. 5) Gespräche.

Mogg, F. C., Vocabulaire, s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Mozin's franz. u. deutsche Gespräche, nebst einer Samml. d. unentbehrl. Wörter u. sprüchwörtl. Redensarten, durchgesehen u. in einem Auszuge herausgeg. von J. Mayer. — Dialogues allemands et français, avec un recueil des mots les plus nécessaires et d'expressions proverbiales de l'Abbé Mozin, revue, corrigé et publié en abrégé, par J. Mayer. 8. Stuttgart u. Tübingen 843. Cotta'sche Buchh. 7½ Ngr.

Neumann, W., Dialogues allemands, français et ital., s. unter: Italien. Sprach 4) Hülfsbücher.

Otto, Emil, kleines deutsch-franz. Gesprächbuch zum Gebr. f. die Jugend. 3. Aufl. — A. u. d. Tit.: Petit livre de conversation allemand-français, à l'usage de la jeunesse 12. Straßburg 844. Levrault. 7½ Ngr.

Parleur, französisch, schwedisch etc., s. unter: Schwed. Sprache 3) Hülfsbücher.

Parlez-vous français? od. franz.-deutsche Handels- u. Geschäfts-Gespräche,

wie man sie im Laden, im Umgange od. auf der Reise gebraucht. Nebst einer Samml. d. nöthigsten kaufmänn. Ausdrücke u. Redensarten. Herausgeg. v. e. prakt. Kaufmanne. 2. verm. u. verb. Aufl. 16. Aachen 848. Wengler. 12 Ngr.

Peipers, W., Dialogues français et allemands. 8. Dusseldorf 848. Böttlicher. 7½ Ngr.

Perrin, J., franz. u. deutsche Gespräche. Ein Erleichterungsmittel f. Anfänger. 3. viel verm. u. verb. Aufl. 8. Bern 844. Fischer. 10 Ngr.

s. auch oben: Gespräche, franz.

Peschier, A., Causeries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir des modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. 3. édit., revue et augm., avec des notes explicatives. 8. Stuttgart 848. Neff. 11¼ Ngr.

s. auch: Coursier.

—— Gallicismes dialogués. — Franz. Gespräche, welche sich in Gallicismen und andern Schwierigkeiten der franz. Sprache bewegen. Mit der deutschen Uebersetzung zur Seite. Ein Uebungsbuch f. franz. Lernende. kl. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.

Pineas, A., Anleitung zur franz. Umgangssprache. Eine Auswahl kleiner Theaterstücke zum Uebersetzen in's Französische. gr. 12. Crefeld 842. Schüller. 15 Ngr.

Plötz, Carl, Vocabulaire systématique et Guide de Conversation Française. Samml. der zum franz. Sprechen nöth. Wörter u. Redensarten, mit Bezeichn. der von den gewöhnl. Regeln abweich. Aussprache. Für Schulen u. zum Privatgebr. 8. Berlin 847. Herbig. 12½ Ngr.

Ponge, de Paris, Jules, Cent Dialogues allemands et français. — Hundert Gespräche in franz. u. deutscher Sprache üb. die verschiedenart. Verhältnisse des Geschäfts- u. Gesellschaftslebens; nebst e. Sammlung d. im gesell. Umgange gebräuchl. Redensarten und der am häuf. vorkomm. Gallicismen u. Germanismen; ferner e. Auswahl von Sprichwörtern u. sprichwörtl. Redensarten. Zur Beförderung des Erlernens d. franz. Sprache u. insbesond. zum Schulgebrauch. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 16. Berlin 847. C. F. Amelang. 25 Ngr.

René, Charles, Idiotikon der franz. Umgangssprache, oder neues Lehrbuch zur schnellen Erlernung der franz. Umgangssprache. 12. Leipzig 845. Fr. Fleischer. 15 Ngr.

Renner, J. G. F., Hilfsbuch zum schnellen Erlernen der franz. Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten. Für Schulen u. zum Privatgebr. 8. Quedlinburg 842. Basse. 10 Ngr.

Roberto, s. Bözzi's Conversations-Taschenbuch.

Rowbotham, J., Conversation franç., s. unter: Engl. Sprache 5) Gespräche.

Sanguin, Joh. Friedr., kleine franz.-deutsche Kindergespräche, zur Beförderung der Fertigkeit im Sprechen d. franz. Sprache. Im Anh. Kindergebete, das Vaterunser u. die zehn Gebote. 3. verb. Aufl. 8. Leipzig 847. Brauns. 15 Ngr.

Schubart, Fr., Manuel de la Conversation française, avec des Exercices de style et de lecture. A l'usage des Institutions de jeunes personnes. — A. u. d. Tit.: Hülfsbuch bei dem Unterricht im franz. Gespräch, verbunden mit Stylübungen und Lectüre. Zum Gebr. in weibl. Lehr-Anstalten. 8. Berlin 842. Hayn. 20 Ngr.

Schubert, Aug., Musée de la Conversation française à l'usage des Allemands et des Français. — Museum d. franz. Umgangssprache zum Gebrauch f. Deutsche u. Franzosen, nach d. besten älteren u. neueren franz. Schriftstellern bearbeitet u. e. große Auswahl einzelner Sätze wie auch zusammenhäng. malerischer Beschreibungen aus d. Natur-, Soldaten-, Gesellschafts- und Seelenleben enthaltend, mit gegenüberstehd. deutscher Uebersetzung. gr. 8. Breslau 844. Kern. 1 Rt.

—— Musée de la Conversation française à l'usage des Allemands et des Français, etc. 1. livr.: I. Des circonstances du lieu et du temps. — II. De l'état militaire. gr. in-8. Breslau 842. Günther. 25 Ngr.

Selig, M., die moderne Pariser Umgangs-Sprache. Eine Auswahl v. franz. Gesprächen aus dem heutigen Leben, nebst deutscher Uebersetzung. 3., mit e. Vocabulaire verm. Aufl. 16. Berlin (846.) 849. Cohn & Comp. 7½ Ngr.

Simon, Louis, franz.-engl.-deutsche Gespräche, nebst e. Samml. von Sprichwörtern u. Beispielen üb. d. engl. Zeitwörter. Zum Schulgebr. gr. 16. Altona 846. Lehmkuhl. 15 Ngr.

Stieffelius, G., Vocabulaire systématique françois-allemand; suivi de Gallicismes, de Germanismes, de Proverbes et de quelques entretiens familiers. A l'usage des écoles, et devant servir de livre préparatoire et complément à la Grammaire méthodique, ouvrage approuvé par le Conseil-Royal de l'Instruction publique. 5. édit., augm. et corrigée, 8. Berlin 844. Jonas. 12½ Ngr.

Stretz, Karl, Sammlung der gebräuchlichsten franz. Redensarten (Gallicismen). kl. 8. Linz 842. Fink. 7½ Ngr.

Wahlert, G. E. A., Handbuch der franz., engl. u. deutschen Umgangssprache, mit vergleichenden Anmerkungen. Zum Schul- u. Privatgebr., sowie für Reisende. 2. verm. u. verb. Aufl. br. 12. Bielefeld (845.) 849. Velhagen & Klasing. 15 Ngr.

Wild, J., Hülfsbuch zur Erlernung der franz. Sprache. Eine Samml. der im täglichen Leben am häufigsten vorkommenden Wörter u. Redensarten, nebst einer Anleitung zur Aussprache u. Uebersicht der grammatischen Formen der biegsamen Redetheile. 12. Zürich 842. Schultheß. 17½ Ngr.

6. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

Abrégé, court, de Phrases pour faciliter aux jeunes demoiselles la conversation française, principalement à l'usage des élèves de l'école Elisabeth. 4. édit., précédée et augm. d'un vocabulaire, formant un cours de prononciation et adapté à des exercices de traduction. gr. in-8. Berlin 848. Grobe. 15 Ngr.

Adler, Mesuard, L. A. Beauvais, le conseiller épistolaire à l'usage de la jeunesse. 16. Berlin 841. Schultze. 15 Ngr.

Adsersen, F. F., Méthode de lectures récréative, danoise et franç., s. unter: Dänische Sprache.

Ahn, F., franz. Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürgerschulen. 1. Thl. Für die unteren u. mittleren Klassen. 10. Aufl. Köln 847. Du Mont-Schauberg'sche Buchh. 15 Ngr.

—— —— dess. 2. Thl. Für die oberen Klassen. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

—— franz. Lesebuch für höhere Töchterschulen. 5. verm. Aufl. gr. 8/12. Ebend. 849. 15 Ngr.

—— franz. Fabellese für Schule und Haus. — Eine Auswahl aus den Werken der vorzügl. älteren u. neueren franz. Fabeldichter. Nebst einer Abhandlung über den Bau u. die Lectüre franz. Verse. 8/12. Ebend. 849. 22½ Ngr.

—— die franz. Handelskorrespondenz, s. Bibliothek, vollst. kaufmänn. 3. 4. Hft.

Albrecht, A., les jeunes enfants, s. Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Französischen. 2. Thl.

Album der franz. Literatur, in Musterstücken der Prosa u. Poesie aus 42 franz. Autoren der alten, neuen u. neuesten Zeit. Excerpirt u. herausgeg. von Alex. Boiste. In 2 Lieff. gr. 8. Wien. 846. Pichler's sel. Witwe. 15 Ngr.

Andersen, H. C., Contes choisis d', precédés d'un fragment du conte de ma vie par le même, et d'une notice du Traducteur. Ornés de 6 Gravures par Hosemann. gr. in-8. Berlin 848. (Gury.) 1 Rt.

Barbauld, Mistress, Leçons pour les enfants de 5 à 10 ans. Ouvrage classique en Angleterre. 6. édit. française, revue, corr. et augm. de contes moraux et instructifs et d'un Vocabulaire. gr. in-8. Zerbst 846. (Kummer'sche Buchh.) 15 Ngr.

Barbieux, H., praktisches Elementarlehrbuch der franz. Sprache, für Gymnasien u. höhere Realschulen, mit grammat. Excursen, einer Lautlehre u. einem Lesebuche versehen. 1. Cursus. 8. Bielefeld 848. Velhagen & Klasing. 12 Ngr.

Beauvais, Louis Alb., Etudes historiques. 3 Tomes. gr. in-12. Berlin 843. Duncker & Humblot. 4 Rt. 5 Ngr.

Tome I. Histoire ancienne. 1 Rt. 10 Ngr.
- II. Histoire du moyen age, extraite des ouvrages de Guizot, de Lacépède, de Robertson, de Micheud, de Daru, de Capefigue, de Marmier, de Michelet, de Schoell, de Lacretelle, de Barante, d'Auguste Thierry, de Dufey, de du Rozoir, de Fauche, de Friess. 1 Rt. 10 Ngr.
- III. Histoire moderne, extraite des ouvrages de Guizot, de Daru, de Lacretelle, de Robertson, de Schoell, d'Ancillon, de Genevay, de Hume, de Capefigue, de Jay, de Villemain, de Voltaire, de Ségur, de Paganel, de Mignet, de Thiers, de Campan, de Bourienne, de Stael-Holstein, de Viennet, de Salvandy, de Vaudencourt, de Bonnechose, de Bouillet, de Mauvillon, de Chambray, de Gaillard, de Barrière, de Vitry, de Peillard. 1 Rt. 12½ Ngr. Velinp. 1 Rt. 15 Ngr.

—— La jeune Lectrice, od. franz. Lesebuch für deutsche Töchterschulen. Aus den Werken von Racine, Malherbe, Ronsseau, Galloix, Jules-Janin, Bouilly, La Fontaine, Perthes, Desbordes-Valmore, Florian, Andrieux, Marmier, Guiraud, Chateaubriand, Xavier de Maistre, Nodier, Béranger, Millevoye, Ségalas, Voïart, Delavigne, Delille, Berquin, Lacretelle, Nisard etc. etc. Mit Anmerkungen u. Wörterbuch. kl. 8. Ebend. 845. 1 Rt.

—— prakt. Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. für Gym-

nasien u. höhere Bürgerschulen. 3. vollst. durchgesehene Aufl. Mit einem Anhange für Kriegsschulen als Fortsetz. der Etudes franç. de littérsture militaire. gr. 8. Berlin 847. H. Schultze. 20 Ngr.

Berg, G. van den, Elementarbuch der franz. Sprache, als Vorschule zu meiner ausführlichen Grammatik. 4. verb. u. vermehrte Aufl. — A. u. d. Tit.: Der kl. franz. Sprachmeister. Leichtfaßliche prakt. Anweis. das Franz. binnen kurzer Zeit, so viel im prakt. Leben erforderlich, sprechen, verstehen u. schreiben zu lernen. Zum Selbstunterricht. gr. 12. Hamburg. (841.) 848. Schuberth & Comp. 7½ Ngr. — geb. 10 Ngr.

—— Premières Lectures. — Franz. Lese- u. Uebersetzungsbuch für Anfänger. In fortschreit. Uebungen, mit Anmerkungen versehen. 2. Aufl. Octav-12. Ebend. (842.) 847. 12½ Ngr.

—— Franz. Lese- u. Uebersetzungs-Buch. Auswahl progressiver Uebungsstücke u. vorzügl. Classiker. Mit Anmerkungen versehen. 2. Thl., für die Mittel-Classe. — A. u. d. Tit.: Secondes Lectures. Cont. Guillaume Tell, ou la Suisse libre. Par M. de Florian, et l'Avare, Comédie en cinq Actes, par Molière. gr. 12. Ebend. 844. 12½ Ngr.

—— der franz. Kaufmann. Enthalt.: Das Wesentlichste aus dem Geschäftsleben. Als Anhang zu jeder Grammatik. Zum Gebrauch für Schulen u. Comptoiristen. (Neue Ausg.) Octav-12. Ebend. 846. 10 Ngr.

Aus dessen „prakt. franz. Grammatik; 2 Aufl. 846." abgedruckt.

Berneaud, H., franz. Lesebuch, in einer Auswahl prossischer u. poetischer Lesestücke aus den besten franz. Schriftstellern älterer u. neuerer Zeit, mit Erklärungen u. Wörterverzeichnissen versehen u. zum Schulgebrauch herausgeg. 1. Thl. gr. 8. Stettin 846. Weiss. 9 Ngr.

Berquin, Choix de lectures pour les enfants, ou recueil de contes, d'anecdotes et de traits du vertu, choisis des meilleurs auteurs. Mit einem vollständ. Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr.

Bettinger, F., Franz. Abc- u. Lesebuch nach einer neuen Methode. gr. 12. Zweibrücken 844. Ritter. 3¾ Ngr.

Bible, La, dédiée à l'enfance, s. Rathe einmal kleiner Franzos.

Bibliothèque historique des amateurs de la science. Rédigée par Charles Rosenberg. Tome I. — A. u. d. Tit.: Biographies instructives des hommes les plus illustres de l'histoire universelle. Tome I. Temps ancien. I. Partie Histoire de Grecs. Depuis les temps le plus reculés jusqu'à la mort d'Alexandre le Grand. Suivie d'un appendice sur la civilisation, les sciences et les arts chez le Grecs. 8. Berlin 848. Besser's Verlag. 1 Rt.

Bibliothek, vollst. kaufmännische, im Vereine mit Mehrern herausgeg. von F. Ahn. 3. 4. Hft. Die franz. Handelskorrespondenz. — A. u. d. Tit.: Manuel de la Correspondance commerciale. 2. Edit. Octav-12. Aachen 846. Mayer. 15 Ngr.

Bigot, Charles, nouvel Abecedaire francais, d'après les meilleures méthodes de lecture. — Neues franz. ABC-Buch nach den besten Lesemethoden. 2. Aufl. gr. 16. Stuttgart (846.) 848. Hallberger'sche Verl. 6 Ngr.

—— petite Arithmétique française à l'usage des écoles ou l'on enseigne le Français. (Anleit. Rechenexempel franz. zu machen. Eine Beigabe zu jeder Sprachlehre.) kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 5 Ngr.

—— Germanismes corrigés, ou remarques sur les fautes ordinaires aux Allemands qui parlent le Français. (Anleitung zur Vermeidung der Fehler, welche durch wörtliches Uebersetzen deutscher Ausdrücke u. Redensarten ꝛc. entstehen.) kl. 8. Le même 845. 12½ Ngr.

Bilderbuch, neues, mit 24 alphabet. Darstellungen u. erklär. Texte für die Jugend. — Nouvelle collection de 24 tableaux avec autant de texte explicatif pour les jeunes personnes. (13 Kupfertaf. u. 3¼ B. deutscher u. franz. Text.) 8. Wien 847. Grund. 10 Ngr.

—— in vier Sprachen (deutsch, lateinisch, franz., englisch) für kleinere Kinder. Mit 400 color. Abbildgn. auf 38 Taf. 4. Stuttgart 842. Hoffmann'sche Verl. 1 Rt.

Bleibtreu, franz. Handlungsbriefe, s. Lesebuch.

Boisot, Caroline, Recueil de Fables et de Poésies morales et religieuses, extraites de divers auteurs. gr. in-8. Paris 844. — Carlsruhe, Bielefeld. 22½ Ngr.

Boiste, A., s. Album der franz. Literatur.

Bonafont, Ph. C., le Roi et le comédien. Comédie historique. Nebst einem französisch-deutschen Vocabulaire zum Schul- u. Hausgebr. gr. 8. Leipsic et Cologne 843. (Neuwied, Lichtfers.) 7½ Ngr.

Boniface, A., Chrestomathie française, ou cours de lectures scientifiques, morales et religieuses. A l'usage des classes supérieures et des maisons d'éducation. Avec des notes explicatives pour tout ce qui pourrait arrêter la lecture. Suivi d'un chapitre spécial sur l'art de lire à haute voix. gr. in-12. Stuttgart 845. Neff. 22½ Ngr.

Borring, L. S., Contes moraux de la littérature moderne, suivie d'une traduction (en danois) par H. P. Holst; publ. à l'usage de la jeunesse. 8. Copenhague 840. Soldenfeldt. 1 Rtl. 17½ Ngr. (Die dan. Uebersetzung allein 27½ Ngr.)

—— Études littéraires, ou Recueil de morceaux choisis dans les meilleurs écrivains français, avec des notes explicatives et des notices littéraires. Nouv. éd. augm. d'un Album poétique. 8. Ebend. 844. 2 Rtl. 10 Ngr.

Bouilly, J. N., Encouragements de la jeunesse. Zum Schul- u. Privat-Unterricht in der franz. Sprache. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Herausgeg. von F. A. Menädier. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr.

Bourier, Félix, leichtfaßliche Stufenleiter zur schnellen u. gründl. Erlernung der franz. Sprache. Für den Schul- und Privatunterricht nach einer vereinfachten Methode bearbeitet. gr. 8. Augsburg 848. v. Jenisch & Stage'sche Buchh. 27 Ngr.

Brandon, Charles, Vorschule für die franz. Conversation. Auswahl leichter und unterhalt. Theaterstücke. Zum Uebersetzen aus d. Deutschen ins Französische bearb. gr. 8. Leipzig 846. Teubner. 15 Ngr.

—— le livre des petits enfants, s. Livre.

Brandstäter, F. A., Materialien zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Zunächst als Hülfsbuch zu des Verf. Grammatik. 8. Danzig 846. Homann. 17½ Ngr.

Brandt, dit Grierin, Historiettes pour la Jeunesse. gr. in-8. Potsdam 844. Riegel. 15 Ngr.

—— Manuel du marchand, en français et en allemand, divisé en deux parties. — A. u. d. Tit.: Handbuch f. Kaufleute, franz. u. deutsch, in 2 Abthlgn. gr. 16. Potsdam 849. Stechert. 17½ Ngr.

Brentano, Dr., Abécédaire. — Franz. Leseübungen für Kinder, nach Dupont's Citologie bearbeitet. Schmal gr. 12. Fürth 848. Schmidt's Buchh. 3 Ngr.

Büchner, Karl, u. Friedr. **Herrmann**, Handbuch d. neueren franz. Sprache und Literatur, oder Auswahl interessanter, chronologisch geordneter Stücke aus den besten neueren franz. Prosaisten u. Dichtern, nebst Nachrichten von den Verfassern und ihren Werken. — Prosaischer Theil. 3te Ausg. Neu bearbeitet u. herausgeg. von Friedr. Herrmann. gr. 8. Berlin 843. Duncker u. Humblot. 1 Rtl. 10 Ngr.

Büttner, Mathilde, 42 franz. Kindergeschichten und eine Kinderkomödie, gesammelt und mit kurzen Anmerkungen und einem Vocabulaire versehen. 8. Stettin 840. (Weiss.) 15 Ngr.

—— Lectures faciles et agréables pour les enfans, tirées des ouvrages de Chr. Schmid, Berquin, Madame le Prince de Beaumont etc. etc. Ouvrage suivi d'un vocabulaire complet et enrichi de notes de grammaire. 8. Anclam 841 Dietze. 12½ Ngr.

Caspers, Wilh., Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Lateinischen u. Deutschen ins Französische, zusammengetragen für Gymnasien. gr. 8. Münster 847. Theissing'sche Buchh. 22½ Ngr.

Castres de Tersac, G. H. F. de, Beautés de la littérature française moderne, etc. — A. u. d. Tit.: Blüthen aus dem Gebiete der neuern franz. Literatur. Eine Auswahl der gediegensten Bruchstücke aus den Klassikern ersten und zweiten Ranges des 17ten, 18ten u. 19. Jahrh. Nebst biograph. Skizzen u. grammat. u. krit. Noten über jeden der angeführten Schriftsteller; eingeleitet durch einen kurzen Umriß der franz. Literaturgeschichte von der ältesten Zeit bis auf Malherbe. Zum Gebr. für Deutschlands höhere Schulen. gr. 8. Altona 843. Blatt. 1 Rtl.

César, J. F., erstes franz. Lesebuch, s. Gaultier.

Chanel, Paul, Lettres françaises dediées aux jennes Demoiselles. 8. Dresde 849. Adler & Dietze. 15 Ngr.

Choix d'anecdotes, de contes, d'historiettes, de documens historiques, de traits d'esprit, de saillies ingénieuses, d'épigrammes et de bon mots tant en prose qu'en vers. Recueillis par M. Taillefer. 1e et 2e Livr. 16. Meissen 844. Goedsche. 20 Ngr.

Chrestomathie, französische, für Real- u. gelehrte Schulen. 1. Cursus. Bearbeitet von Fr. Gruner. 2. Aufl. gr. 8. Stuttgart (847.) 848. Ebner & Seubert. 24 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. Bearbeitet von Dr. Wildermuth. gr. 8. Ebend. 847. 1 Rtl.

Clottu, C., u. Th. **Hansing**, franz. Lesebuch für die mittleren Klassen höh. Lehranstalten. gr. 8. Lüneburg 849. Engel. 25 Ngr.

Contes du Grand-Papa. (6½ B. u. 8 illum. Bilder.) Lex.-8. Mayence 848. Scholz. (Leipzig, J. B. Klein's Kunsth.) 1 Rt.

Courtin, Carl, allgemeiner Schlüssel zur kaufmännischen Correspondenz, oder gründl. Leitfaden zum Geschäftsstyl, in einer reichhalt. Samml. deutscher u. franz. Originalbriefe über eine Reihenfolge von Geschäften; nebst Erklär. der sich daraus ergebenden ersten Buchungen, so wie sämmtlicher darin vorkomm. Kunstausdrücke, und einer allgemeinen, die Regeln des kaufmänn. Briefwechsels enthalt., Einleit. 3te, unveränd. Aufl. gr. 8. Stuttgart 843. (Stoppani.) 1 Rt.

Courvoisier, F., und F. E. **Feller**, Uebungen im Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische, in grammatischer Reihenfolge. Eine Zugabe zu jeder franz. Sprachlehre. 2te Aufl. 8. Berlin 845. Klemann. 12 Ngr.

Detroit, L., Lectures françaises à l'usages des écoles et instituts pour demoiselles. En trois psrties. — 1. partie, cont. des morceaux choisis ponr la première instrnction. — A. u. d. Tit.: Französisches Lesebuch für Töchter-Schulen und weibliche Erziehungsanstalten. In 3 Thlen. — 1. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke f. die unteren Classen. 8. Königsberg 847. Bon, Verlags-Buchh. 7½ Ngr.

—— le même 2. partie, cont. des morceaux choisis pour les moyennes classes. — Daſſ. 2. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke für die mittleren Classen. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.

—— le même 3. partie, cont. des morceaux choisis pour les cissses snpérienres. — Daſſ. 3. Thl. Systematisch geordnete Lesestücke für die oberen Classen. 8. Ebend. 847. 25 Ngr.

—— Méthode de Lecture française par articnlation et ponr l'usage ordinaire, avec des morcesux choisis. — A. u. d. Tit.: Französischer Leseunterricht nach der Lautirmethode und zum gewöhnlichen Gebrauch, mit systematisch geordneten Lesestücken. 8. Ebend. 847. 8 Ngr.

Dielitz, Charles, la vie d'Esope. Arrangée ponr la jennesse. — A. u. d. Tit.: Aesop's Leben. Für die Jugend bearbeitet von Karl Dielitz. (Franz. u. deutsch.) Mit 6 illum. Bildern. 16. Berlin 841. Winkelmann u. Söhne. 17½ Ngr.

Diezmann, A., f. Livres illustres pour les enfants.

Dupuy, de Lyon, J. B., l'Epistolaire commercial, on Lettres Missives de commerce snr les affaires conrantes, et contentieuses, avec les pièces de comptabilité, et les titres relatifs aux contestations. 4e édit. 8. Lyon 845. Francfort sur Mein, Streng. 1 Rt.

Eberhard, G. A., Abécédaire français. 3. Aufl., s. Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Franz. 1 Thl.

Ehrhart, C., Französisches Spruchbuch. — Sentences religieuses, tirées de la sainte Bible et choix de sentences morales. Zum Gebr. beim Unterricht im Französischen. kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 9¼ Ngr.

Eicke, née Dubieds, Philippine, petit A. B. C. Cont de phrases, des mots, des exercices d'éppelation et des histoniettes, pour apprendre à des jennes enfans à lire et à parler français en pen de temps. 2. édit., augm. et corrigée. kl. 8. Breslan 848. Kern. 5 Ngr.

—— Bouqnet de fleurs. Recueil de Fshles choisies, d'Idylles, et de Poésies diverses, extraites des meilleurs anteurs modernes. A l'usage de l'enfants et de l'adolescense. 16. Ebend. 842. 20 Ngr.

Eisenmann, Wilh. Friedr., franz. Lesebuch. 3 Abtheilgn. gr. 8. Stuttgart 847. Beck u. Fränkel. 1 Rt. 2 Ngr.

I. Abth., enthalt. Fables, Paraboles, Anecdotes, Narration-, Dialogues et Pensées. 847. 8 Ngr.
II. " " Histoire, Descriptions, Histoire naturelle, Lettres, Morceaux didactiques, Pensées détachées, Portraits, Morceaux dramatiques. 847. 16 Ngr.
III. " enthalt. Fables en vers, Poésie narrative, Poésie lyrique et didactique. 847. 8 Ngr.

—— **Gruner u. Wildermuth**, deutsche Musterstücke zur stufenmäßigen Uebung in der franz. Compofition. In 3 Abthlgn. Hrsg. unter Mitwirkung des Oberstudienrath Kapff. 1. Abth. Bearb. v. Fr. Gruner. gr. 8. Stuttgart 849. Ebner & Seubert. 18 Ngr.

Elementarbuch, neues franz. 2 Thle. gr. 12. Frankfurt a. M. 844, 45. Jäger'sche Buchh. 1 Rt.

I. Thl. Neues franz. Lesebuch für den ersten Schul- u. Privat-Unterricht, mit einer kurzen Fibel, einer gedrängten Darstell. der Declination u. des Zeitworts, u. erklär. Wortregistern. Herausgeg. von prakt. Schulmännern. 8. vermehrte u. verb. Aufl. 845. 15 Ngr.

II. - od. Folge des neuen Franz. Lesebuch's für den ersten Schul- u. Privat-Unterricht. Herausgeg. von prakt. Schulmännern. — A. u. d. Tit.: Neues Elementarbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz., mit einem nach Seitenzahl geordneten Wortregister. 3. vermehrte u. verb. Aufl. 844. 15 Ngr.

Elisabetbania, ſ. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

(Elwert), s. Manuel de correspondence commerciale.

Engel, Joh. Jac. v., der Edelknabe, zum Ueberſetzen, ſ. Vitale.

Exercices élémentairca de langue française; à l'ussge des écoles primaires de l'Alsace; d'après la méthode de Seidenstücker; par un Instituteur de Strasbourg. 12. Strasbourg 841. Ve. Levrault. 5 Ngr.

Fabeln, 98, in deutſcher, franz. u. engl. Sprache. Nach Aeſop neu bearbeitet. (Fables d'Esope refondues en allemand, français et anglais. — Fables of Esope worked anew and edited in german, freneb and englisb language.) 2. mit deutſch-franz.-engl. Inhaltsverzeichniſſe bereicherte Ausg. 4. Leipzig 846. Herm. Fritzſche. 25 Ngr.

—— —— dieſ. (mit 98 Bildern (auf 8 Tafeln) illuſtrirt. — Edit. illustrée — Illustrated edit.) 4. Ebend. 1846. 1 Rtl. 10 Ngr.

Fables amusantes, eboisies dans differents anteurs et redigées psr F. Perrin. Mit vollſtändigem Register zur Erklärnng der vorkomm. Wörter und ihrer Bedeutung im Deutschen, naeb der Reibenfolge der Fabeln geordnet. kl. 8. Pesth 844. (Leipzig, Hsendel.) 15 Ngr.

Faitenez, Ch., ſ. Trichter, franz., — der gewandte Franzoſe.

Famille, une, de Rouges-Gorges. (Mit 4 lith. Bild. u. eingedr. Holzschn.) gr. in-12. Strasbourg 847. Ve Levrault. 20 Ngr.

Fazy, P., Choix de Prose et de Poésie, ou recueil de morceaux, tirés de 243 des meilleurs écrivains français. gr. in-12. Berne 844. Burgdorfer. 1 Rtl. 22½ Ngr.

Feller, F. E., nouveaux Exercices sur le Génie de la langue française. Zur Vorbereitung zu freien ſtyliſtiſchen Arbeiten. 2., mit einer dramatiſchen Zugabe vermehrte Aufl. 8. Leipzig (841.) 843. O. A. Schulz. 26¼ Ngr.

—— Uebungen im Ueberſetzen, ſ. Feller.

Fibel, franz., mit vorbereit. Uebungen im Schreiben u. Lesen d. Lateinschrift. (Von F. A. Krumbacher.) 8. Nürnberg 847. Korn. 6 Ngr.

Fisser, H. E., Handelsbriefe, ſ. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Fleurs de toutes les couleurs. — Recueil de Charades, Enigmes, Logogryphes, Chansons, Romances, Calembours, Jeux de Mots, Anecdotes etc. 12. Heilbronn 843. Class. 15 Ngr.

Fleury, M. Lamé, l'Histoire moderne racontée anx jeunes gens. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebr. von C. Schnabel. 8. Leipzig 848. Baumgärtners Buchh. 21 Ngr.

—— la Mytbologie racontée à la jeunesse. Mit grammat. Erläuterungen u. e. Wörterbuebe. Zum Scbul- u. Privatgebr., von C. Scbnabel. 8. Leipzig 848. Fr. Fleischer. 18 Ngr.

Flügel, J. G., kaufm. Correspondenz, ſ. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Fränkel, Siegesmund, Anthologie franz. Proſaiſten d. XVIII. u. XIX. Jahrhunderts. Bearbeitet als Handbuch zum Ueberſetzen ins Franzöſiſche. I. Curſus. 5. (mit d. 4. gleichlaut.) Aufl. kl. 8. Berlin 848. Klemann. 15 Ngr.

—— daſſ. Nebſt einem Anh. aus deutſchen Claſſikern. 2. Curſus. 3., vielfach verb. Aufl. kl. 8. Ebend. 845. 20 Ngr.

Die hierzu gehörige Ueberſicht der wichtigſten Regeln der franz. Syntax (Trésor de Règles). 10 Ngr.

—— franz.-deutſche u. deutſch-franz. kaufmänniſche Correſpondenz, beſtehend in einer Sammlung von Original-Briefen zum Gebr. für Handlungsſchulen u. dem Kaufmannsſtande ſich Widmende. 1. 2. Curſus. gr. 8. Berlin 842. Logier. 1 Rtl. 15 Ngr.

1. Curſus: Vorbereitung zum kaufmänniſchen Style. 22½ Ngr.

2. - Weitere Ausbildung im kaufmänn. Style. Nebſt einem Wörterbuche. 22½ Ngr.

—— Cours de Leçons. — Sammlung franz. Leſeſtücke aus der alten und neuern Literatur. In fortſchreit. Reihefolge u. mit untergelegten grammatikal. Erläuterungen. — Nebſt einem vollſtändigen franz.-deutſchen Wörterbuch für beide Curſus. 1. Cursus. 3. verb. Aufl. kl. 8. Berlin 848. Heymann. 24 Ngr. — Das Wörterbuch einzeln 6 Ngr.

—— —— deſſ. II. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. kl. 8. Ebend. 845. 17½ Ngr. Mit franz.-deutſchem Wörterbuch 22½ Ngr. — Das Wörterbuch einzeln 5 Ngr.

Fränkel, Siegesmund, Lesebuch f. d. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 3. verm. u. verb. Aufl. In 2 Abschnitten. 8. Berlin 846. Heymann. 8 Ngr. einzeln à 5 Ngr.

—— Stufenleiter. Uebungen zum Uebersetzen ins Franz. (Als Vorschule zu d. Verf. Anthologie franz. Prosaisten des 18. u. 19. Jahrh.) 1. Cursus. 4. (m. d. 3. gleichlaut.) Aufl. 8. Berlin 848. Klemann. 10 Ngr.

—— —— dass. 2. Cursus. 3. (mit der 2. gleichlaut.) Aufl. 8. Ebend. 848. 10 Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. 8. Ebend. 843. 10 Ngr. Geb. 12½ Ngr.

—— —— dess. 4. Cursus. 2. verb. u. vermehrte Aufl. 8. Ebend. 844. 10 Ngr. Geb. 12½ Ngr.

—— Tableaux de l'histoire de France, choisis dans les auteurs français et arrangés en ordre chronologique. Tome I. Depuis les temps les plus reculés jusqu'à l'an 1841. gr. in-8. Le même 842. 15 Ngr.

—— —— le même. Tome II. 1461—1789. gr. in-8. le même 842. 15 Ngr.

—— —— le même. Tome III. Depuis 1789 jusqu'à l'an 1814. gr. in-8. Berlin 843. Heymann. 20 Ngr.

Franzose, der aufrichtige, oder die Kunst in 8 Tagen französisch sprechen zu lernen. 11. verb. Aufl. Breit 12. München 846. Fleischmann. 5 Ngr.

—— der geschickte, oder die Kunst, ohne Lehrer, in zehn Lektionen franz. lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. Von einem prakt. Schulmanne. 4. Aufl. 16. Cöln (843.) 849. Lengfeld. 5 Ngr.

—— der gewandte, s. Trichter, franz.

—— der kleine, oder die Kunst in kürzester Zeit franz. zu lernen. Nach 20jähr. Erfahrungen bearb. von einem Schulmanne. 16. Grimma 848. Verlgs.-Compt. 10 Ngr.

—— der schnelle, oder neuentdeckter Schlüssel, vermittelst dessen man ohne Hilfe eines Lehrers, auf eine sehr leichtfaßl., bequeme und sichere Art die franz. Sprache in ungewöhnlich kurzer Zeit lesen, verstehen u. sprechen lernt. 4. Aufl. Breit 12. Heilbronn (845.) 848. Landherr. 6 Ngr.

Fried, Jos. Ernst, franz. Gedächtnißkunst, oder Samml. von (5000) franz. Wörtern, nach einem neuen Plane geordnet, um das Auswendiglernen derselben zu erleichtern. 2. Aufl. gr. 8. Quedlinburg 846. Ernst'sche Buchh. 12½ Ngr.

Friedemann, M. R., franz. Fibel, enthalt. methodisch geordnete Uebungen zum Lesen des Französischen, etwa 1000 der gebräuchl. Vokabeln in leichten Sätzen, tabellar. Darstellung der Deklinationen, der Hülfszeitwörter u. d. regelmäß. Konjugationen, u. leichte Stücke zum Uebersetzen aus dem Franz. ins Deutsche. 2., verb. u. sehr verm. Aufl. kl. 8. Berlin 846. Amelang'sche Sort.-Buchhandl. 10 Ngr.

Froment, Ed., & L. Muller, Guide épistolaire Français-Allemand. — Modèles de lettres sur toutes sortes de sujets relatives à la Correspondance particulière et commerciale, de pétitions, de contracts, de plaintes, etc. avec la traduction Allemande en regard. A l'usage de personnes qui étudient le Français et de celles qui veulent s'exercer a écrire dans cette langue ou en Allemand. 5me édition, revue et augm. — A. u. d. Tit.: Deutsch-Franz. Briefsteller. Muster zu Privat- u. Handelsbriefen jeder Art, Suppliken, Verträgen, Klagschreiben ꝛc. Mit der gegenübergedruckten franz. Uebersetzung. Von Ed. Froment u. L. Müller. Zum Gebrauch beim Unterricht, u. für Personen, welche franz. oder deutsche Aufsätze abzufassen haben. 5., verb. u. verm. Aufl. kl. 8. Stuttgart 846. Neff. 22½ Ngr.

Fulda, F. W., prakt. Uebungen zu Erlernung d. franz. Sprache, s. Scotti.

Gailer, J. E., neues Fabelbuch. Eine Auswahl des Schönsten aus der Fabelwelt, in deutscher, latein., franz. u. engl. Sprache, für die Jugend bearbeitet. Mit 36 Kupf. (a. 18 Taf.) Neue Ausg. gr. 8. Tübingen 843. Osiander. 22½ Ngr. Illum. 1 Rt. 15 Ngr.

—— neuer Orbis pictus für die Jugend, oder Schauplatz der Natur, der Kunst u. des Menschenlebens in 322 lith. Abbildgn. mit genauer Erklär. in deutscher, latein., franz. u. engl. Sprache, nach der früheren Anlage des Comenius bearbeitet und dem jetzigen Zeitbedürfnisse gemäß eingerichtet. 5., mit Beigabe einer italien. Uebersetzung vermehrte Aufl. Lex.-8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 3 Rt. 10 Ngr.

Gallois, J., Fragmens de Voyages pour l'adolescence, ou Choix d'esquisses tirées des voyages les plus intéressans. Avec 5 gravures. 8. Hambourg 847. Kittler. 1 Rt. 15 Ngr.

—— Secondes Lectures françaises. Octav-12. Le même 845. 25 Ngr. — geb. 1 Rt.

—— Uebersetzungs-Buch aus dem Deutschen in's Franz. 2. Aufl. gr. 12. Hamburg 844. Perthes-Besser u. Mauke. 27½ Ngr.

Gauds, P., Schlüssel zu H. G. Ollendorff's Neue Methode, die franz. Sprache in sechs Monaten lesen, schreiben u. sprechen zu lernen. — Die Uebersetzung der darin vorkomm. Aufgaben enthaltend u. besonders für Lehrer u. zum Selbstunterricht eingerichtet. 8. Frankfurt a. M. 848. Jügel. 10 Ngr.
f. auch: Ollendorff.

Gauthier, P., le nouveau Secrétair universel, ou Code épistolaire. Partie française. — A. u. d. Tit.: Franz.-deutscher Briefsteller u. Hausseeretär. Deutscher Theil von Jul. Kunze. 8. Leipzig 848. Haendel. 24 Ngr.

Gaullieur, E. H., Etrennes nationales, faisant suite au conservateur suisse, ou mélanges helvétiques d'histoire, de biographie et de bibliographie. Octav-12. Lausanne 845. (Genève, Kessmann.) 1 Rt. 3¾ Ngr.

Gaultier, des Abbé, Lectures graduées pour le premier âge, 1. Bdchen., als erstes franz. Lesebuch für deutsche Kinder, bearbeitet von J. F. César. 2., durchges. u. verb. Aufl. gr. 8. Oldenburg 846. Stalling. 15 Ngr.

Gedike's, Friedr., Franz. Lesebuch. — Herausgeg. von Louis Albert Beauvais. 18. verb. u. verm. Ausg. 8. Berlin 846. Mylius'sche Buchh. 10 Ngr.

Geissler, P. C., neuester Orbis Pictus für die Jugend. Oder lehrreiche u. unterhaltende Bilderschau von Gegenständen aus der Natur, der Kunst u. dem Menschenleben, mit beigefügter Erklärung in deutscher, franz., italien. u. engl. Sprache. 24 fein ausgemalte (Halb-) Folio-Taf. mit entsprech. Randverzierungen nach Original-Zeichnungen (u. 12 Bl. Text). ½ Fol. Nürnberg 841. Zeh'sche Buchh. 2 Rt. 20 Ngr.

Gérard, J. M. A., le livre de mes enfants. Enrichi de nombreuses notes explicatives par A. Troescher. Tome II. — A. u. d. Tit.: Das Buch für meine Kinder. Mit vielen erläut. Noten bereichert von A. Tröscher. 2. Bdchen. gr. 12. Stuttgart 841. Hallberger'sche Verlagsh. 1 Rt. 3¾ Ngr.

Gies, D., neue Sammlung ausgewählter Handlungsbriefe zum Uebers. aus dem Deutschen ins Franz. 8. Hanau 834. Edler. 20 Ngr.

Gnüge, C. F., deutsche Uebungsaufgaben in das Franz. übersetzt von St. Hilaire. gr. 8. Erfurt 842. Keyser. 10 Ngr.

—— der fragende Franzose für Anfänger. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

—— der fragende Franzose für Geübtere. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Graff, G., Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Franz. Zunächst für die unteren u. mittleren franz. Classen der Gymnasien u. a. Bildungsanstalten nach der Schulgrammatik von Knebel entworfen. I. Thl. Formenlehre. gr. 8. Leipzig 845. Schwickert. 1 Rt.

Grangier, Louis, Anthologie classique, ou Leçons et Modèles de tons les genres de compositions en vers, contenant les morceaux les plus propres à orner l'esprit et à former le gout de la jeunesse. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt.

Graeser, Charles, Poésies, de V. Hugo, de Lamartine, de Delavigne et de Béranger. — Anthologie, dédiée à la Jeunesse. 8. Marienwerder 845. Levysohn. 22½ Ngr.
Feine Ausgbe 26¼ Ngr.

Gruner, Fr., franz. Chrestomathie f. Real- u. gelehrte Schulen, s. Chrestomathie.
s. auch: Eisenmann, W. F., Musterstücke.

Grüner, J., die franz. Reitersprache für Deutsche, die das Bedürfniß fühlen, sich hierin sachgemäß auszudrücken. Mit beigefügtem franz.-deutschen Inhaltsverzeichnisse. 8. Wien 847. Rohrmann. 15 Ngr.

Güll, Friedr., systematische Bilderschule für das zarte Kindesalter. — Neuester Anschauungs-Unterricht mit 18 color. Bildertaf. in Tondruck, allegor. Titelbilde, ausführl. Texte, sowie Erklärung in deutscher, franz. u. engl. Sprache. Fol. Nürnberg 847. Lotzbeck. 2 Rt. 10 Ngr.

Gutzkow, Karl, Patkul. Ein politisches Trauerspiel in 5 Aufzügen. Zum Uebersetzen in's Franz. mit Anmerkungen u. Wortübersetzungen versehen, mit besond. Berücksichtigung für die höheren Classen der Gymnasien u. Realschulen von Louis Simon. Octav-12. Altona 846. Lehmkuhl. 10 Ngr.

Hansing, Th., franz. Lesebuch, s. Clottu.

Hauschild, Ernst J., Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. 2. verb. Ausg. gr. 8. Dresden 842. Arnold. 15 Ngr.

—— nouveau Théâtre à l'usage de la jeunesse, pour servir de divertissement dans les Colléges, les Pensions et les Familles. (Cum Vocabulaire.) 2 Vols. gr. in-12. Leipzig 844, 46. Baumgärtner. I. 15 Ngr. II. 12 Ngr.
s. auch: Noël et de la Place, Leçons françaises.

Hedley, J. H., Leçons anglaises, s. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.

Heintz, Ch., le petit lecteur Alsacien, ou exercices gradués pour apprendre facilement à lire le français; à l'usage des écoles primaires et des salles d'asile. 2e édit., revue et augm. (Mit vielen Holzschn.) gr. in-12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 3¾ Ngr.

—— et J. J. Roth, Lectures pratiques à l'usage des classes moyennes des écoles primaires de l'Alsace. IVe édit. revue et corrigée. gr. in-12. La même (843.) 845. 11¼ Ngr.

Henrion, C., Handbuch der franz. Sprache. Enthalt.: I. Leichte Sätze für die Unterhaltung. II. Lesestücke mit einer einfachen und einer zwischenzeiligen Uebersetzung. III. Die Hauptregeln der Sprachlehre. Zum Gebr. der untern Schulklassen. 8. Berlin 847. Th. Enslin. 18 Ngr.

Herrmann, Fréd., Fleurs de la poésie française du 19. siècle, extraites des meilleurs poètes, accomp. de notices et précédées d'un traité sur la versification. gr. in-8. Berlin 848. Decker. 20 Ngr. Velinp. 1 Rthlr.

—— neues franz. Lesebuch, od. Auswahl unterhaltender u. belehrender Erzählungen aus den neuern franz. Schriftstellern, mit erläut. Anmerkungen. 3. verb. u. mit mehreren Stücken verm. Ausg. gr. 8. Berlin 844. Duncker u. Humblot. 20 Ngr.

—— elementarische Vorübungen zur praktischen Erlernung der franz. Sprache. Enthalt.: 1. Uebungen zum Uebersetzen in's Deutsche u. in's Franz. mit einer Sammlung von Wörtern zum Auswendiglernen. 2. Einen Abriß der Etymologie, Lesestücke, Fabeln u. Gespräche, mit Wörterverzeichnissen. gr. 8. Ebend. 845. 7½ Ngr.

—— Handbuch der neueren franz. Sprache u. Literatur, s. Büchner.

Herwig, C. G., franz. Elementarbuch nach Hamilton'schen Grundsätzen. In 2 Abtheil. gr. 12. Eßlingen 841. Dannheimer'sche Buchh. 12½ Ngr.

1. Abtheil. Franz. Text. 7½ Ngr.
2. • Interlinear-Uebersetzung u. Wörterverzeichniß. 841. 5 Ngr.

Hillebrand, J., Leitfaden beim Unterricht im Franz. Nach den jeweiligen psychologischen Bedürfnissen der Schüler vom 7ten Jahre an geordnet. 1. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 7—9 Jahren. (Mit 2 lith. Blättern.) gr. 8. Mainz 845. Faber'sche Buchh. 7½ Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 9—10 Jahren. 8. Ebend. 846. 22½ Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus: Uebungsbuch für Schüler von 10—11 Jahren. — A. u. d. Tit.: prakt. Lehrgang beim ersten Unterricht im Franz. für die Unterklassen der Real- u. höheren Bürgerschulen, Gymnasien u. ähnlicher Anstalten. 1. Thl. Bingen am Rh. 848. Halenza. (A. Wittig.) 22½ Ngr.

—— Anleitung zum Gebrauche dieses Leitfadens. 1. Heft: Der Unterricht im Franz. bei Schülern von 7—9 Jahren. Mit einem Nachwort von F. Kieffer. gr. 8. Mainz 845. Faber'sche Buchh. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Heft: Anweisung zum Unterricht im Franz. bei Schülern von 9—10 Jahren (u. Nachklänge von F. Kieffer). 8. Ebend. 846. 26¼ Ngr.

—— —— dess. 3. Heft: Der Unterricht im Franz. bei Schülern von 10—11 Jahren. gr. 8. Bingen a. Rh. 848. Halenza. (A. Wittig.) 10 Ngr.

Hirzel, Caspar, neues Franz. Lesebuch. Eine Auswahl franz. u. deutscher Aufgaben, vervollständigt von Conrad v. Orelli. 7. verm. u. verb. Aufl. gr. Octav-12. Aarau 846. Sauerländer. 15 Ngr.

Histoire de Barbe-Bleue qui égorges ses femmes. Ornée de 10 gravures color. qu. kl. 8. Leipsic 847. Banmgaertner. 10 Ngr.

Höchsten, Ernst, Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. — Anhang zu Knebels Schulgrammatik. 4. verb. u. umgearb. Aufl. gr. 8. Kobienz 845. Bädeker. 7½ Ngr.

Hoffmann, Gustave, Tableau de la première Croisade, tiré de l'Histoire des Croisades de M. Michaud. — Ouvrage destiné à l'enseignement dans les classes moyennes de Gymnases et des Ecoles dites Reales, et muni d'un Vocabulaire. gr. in-8. Berlin 848. Decker'sche Geh. Ober-Hofbuchdr. 15 Ngr.

Hofstetter, J. B., Code de la Morale et de la Politique, de la Jeune Noblesse de l'Autriche ou Epitome des Pensées de Monsieur le Comte d'Oxenstjern. 12. Vienne 844. (Tauer et fils.) 10 Ngr.

—— le monde en miniature, ou encyclopédie des enfans. gr. in-8. (Mit 6 illum. Kupfertaf.) Vienne 842. Bermann et fils. 1 Rthlr. 10 Ngr.

Hofstetter, J. B., Recueil de lectures intéressantes pour servir de passe temps agrésble. 1. 2. Livr. 16. Vienne 841, 42. Pfantsch et Comp. à 7½ Ngr.

Hölder, C. G., Handbuch der ältern u. neuern franz. Literatur, mit erläut. Anmerkgn., u. biograph. Notizen über die Schriftsteller, zum Gebrauche in höhern Lehranstalten, in vier Abtheil. geordnet. Neue umgearb. Ausg. 8. Stuttgart 842. Metzler'sche Buchh. 1 Rt. 22½ Ngr.

Hülfsbuch für den ersten Unterricht im Franz. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: 1. Thl. Abécédaire français, von G. A. Eberhard. 3. verm. u. umgearb. Aufl. — 2. Thl. Les jeunes enfants. — Entretiens instructifs et contes moraux et amusants, suivis de poésies mêlées, par Aug. Albrecht. (Mit einem Wörter-Verzeichniß zum 2. Thl.) 8. Leipzig 849. H. Fritzsche. 15 Ngr. — Einzeln à 7½ Ngr.

s. auch: Unterricht, erster.

Hundeiker, W. Th., u. G. E. Plate, franz. Lesebuch. 1. Thl. 4. Aufl. gr. 8. Bremen 844. Heyse. 1 Rt. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Thl. — A. u. d. Tit.: Plate, G. E., Recueil de beaux morceaux de la littérature contemporaine, extraits des prosateurs distingués de la France. gr. in-8. Le même 842. 15 Ngr.

Hutier, J., le Bijou de la Prusse, dédié à la Jennesse prussienne, en faveur des incendiés Hambourgeois. (Gedichte.) gr. in-8. Berlin 842. (Ende.) 5 Ngr.

Hieraus sind abgedruckt:

—— les Manes de Frédéric Guillaume III, le feu Roi de Prusse. breit 8. (Le même) 842. 15 Ngr.

—— le Monument de Frédéric-Guillsnme III en miniature, offert à la Jeunesse prnssienne. kl. 16. (Le même) 842. 2½ Ngr.

—— le Mausolée de Louise, feu la Reine de Prusse. breit 8. (Le même) 842. 2½ Ngr.

—— le Mennier de Sans-Souci. breit 8. (Le même) 842. 2½ Ngr.

Ideler, L., u. H. Nolte, Handbuch der franz. Sprache und Litteratur, oder Auswahl interesssnter chronologisch geordneter Stücke aus den klassischen franz. Prossisten u. Dichtern nebst Nachrichten von den Verfassern u. ihren Werken. 3. Thl., enthslt. die Prosaiker der neueren u. neuesten Litteratnr, bearbeitet von J. Ideler, herausgeg. von L. Ideler. 3. Aufl., verm. u. verb. durch A. G. Heydemann. gr. 8. Berlin 845. Nauck'sche Buchh. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— —— 4. Thl., enthalt. die Dichter der neueren u. neuesten Litteratur, bearbeitet von J. Ideler, herausgeg. von L. Ideler. 2. Aufl. gr. 8. Ebend. (835.) 842. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— —— dess. Werk, Einleitnngsband. — A. n. d. Tit.: Geschichte der Altfranz. National-Literatur von den ersten Anfängen bis auf Franz I. Nebst zahlreichen Sprachproben. Bearbeit. von Jul. Ludw. Ideler. gr. 8. Ebend. 842. 3 Rt. cpl. 9 Rt. 22½ Ngr.

Ife, Aug., der kleine Franzos; oder Samml. der zum Sprechen nöthigsten Wörter u. Redensarten nebst leichten Gesprächen für das gesellschaftl. Leben. Franz. u. Deutsch. 8. sorgfältig revid. Aufl. Breit 12. Berlin 844. C. F. Amelang. 7½ Ngr.

—— —— dess. 2. Thl., enthalt. leichte Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Franz. ins Deutsche u. aus dem Deutschen ins Franz., geordnet nach den Redetheilen, mit Erklär. der nothwend. Regeln. — A. u. d. Tit.: Erstes Uebungsbuch in der franz. Sprache. Verfaßt zum Gebrauch in den untern Classen jeder Schule, wie auch beim Privat- und häusl. Unterricht. Breit 12. Berlin 846. Nicolai'sche Buchh. 12½ Ngr.

—— neuestes französ. Lesebuch. 8. Königsberg i. d. N. 843. Windolff & Striese. 15 Ngr.

Iffland, Aller Welt Freund, zum Uebersetzen, s. unten: Schnabel.

Josty, Dan., le Citoyen du monde. (Der Weltbürger.) Offert en trois langues. (Franz, deutsch, romanisch.) gr. in-8. Berlin 844. Mitler. 1 Rt.

Jugendbibliothek, moralische, in franz., ital., engl. u. deutscher Sprache, zur Belehrung u. Unterhaltung. 4 Lieff. qu. 16. Zweibrücken 838. Ritter. 20 Ngr.

Jumeaux, les deux, de la vallée de Wenduitz. (Coute pour l'enfance. Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 847. Ve Levrault. 6 Ngr.

Jungo, Philipp, Erstes franz. Lesebuch. 8. Glarus 845. (St. Gallen, Huber u. Comp.) 7½ Ngr.

(Kärcher, K.), franz. Lesebuch, s. Lesebuch.

Kieffer, F., Nachklänge zu Hillebrand's Unterricht im Franz., s. Hillebrand.

Kotzebue, A. v., das Epigramm, zum Ueberſetzen, ſ. Vitale.

Krazer, H. L., franz. Uebungsbuch zum Gebrauch der untern Klaſſen in Gymnaſien u. Realſchulen. — A. u. d. Tit.: Exercices gradués pour servir à l'enseignement de la langue française dans les classes inférieures. gr. 8. Coire 848. Hitz. 18 Ngr.

—— Recueil de poesies, ſ. Recueil.

Kretzſchmar, A., franz. Korreſpondenz, ſ. unter: Engl. Spr. 6) Hülfsbücher.

Krull, H. G., Handbuch der praktiſchen kaufmänniſchen Correſpondenz. In franz., engl. u. deutſcher Sprache. 2 Thle. in Einem Bde. gr. 8. Ulm 844. Heerbrandt u. Thämel. 1 Rthlr.

(Krumbacher, F. A.), Fibel, s. oben: Fibel.

Lafoſſe, der geſchwinde Franzos; oder Kunſt, die franz. Sprache ohne Sprachmeiſter auf eine geſchwinde, leichte u. ganz neue Art zu lernen. 1. Thl. 14. u. 2. Thl. 13. Original-Aufl. Oetav-12. Wien 847. Lechner's Univerſ.-Buchh. 12½ Ngr.

Lange, Jul., neues franz. Leſebuch für höhere Schulen, mit beigefügtem Wörterbuch. gr. 8. Berlin 843. Duncker u. Humblot. 25 Ngr.

Lann, Ad., Luſtſpiele u. Converſationsſtücke, als Uebungsſtoff zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franz., mit begleit. Phraſeologie u. erläut. Noten. Zum Privatgebrauch u. für höhere Schulklaſſen. 1. Bdchen. gr. 8. Bremen 841. Schünemann. 12½ Ngr.

Leber, A., Handbuch der franz. Sprache u. Literatur, enthaltend eine Ueberſicht der franz. Literaturgeſchichte, nebſt zahlreichen klaſſ. Muſterſtücken in Poeſie u. Proſa, nach Fächern geordnet. 2 Bde. gr. 8. Stuttgart 842. Schweizerbart. 2 Rthlr. 15 Ngr.

1. Bd. Literaturgeſchichte u. Muſterſtücke der Poeſie. 1 Rthlr. 7½ Ngr.
2. " Muſterſtücke der Proſa. 1 Rthlr. 7½ Ngr.

—— Choix de plus beaux discours du temps de la révolution française. Je Vol. Discours tenus à l'Assemblée Nationale. 1. 2. Partie. — A. u. d. Tit.: Samml. der vorzügl. Reden aus der Zeit der franz. Revolution, zugleich eine Ergänzung zu jeder Geſchichte der franz. Revolution. 1. Bd. Die Reden der Nationalverſammlung enthaltend. 1. 2. Thl. gr. 16. Le même 844, 45. à 26¼ Ngr. — 1 Rthlr. 22½ Ngr.

—— Handbuch zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franz. 1. Abtheil. gr. 8. Carlsruhe 843. Nöldeke. 26¼ Ngr.

Lebrün, der Müſſiggänger, zum Ueberſetzen, ſ. unten: Schnabel.

Lecture élémentaire et graduée à l'usage des instituts d'éducation. (Von Ph. Leyendecker.) 3e édit. revue, corrigée et augm. kl. 8. Mayence 847. Librairie de G. Faber (F. H. Evler). 10 Ngr.

Lectures des Dames. Recueil choisi de Littérature française moderne I et II. Avec le Portrait de la Reine de Grèce. Lex.-8. Berlin 841. Morin. 2 Rthlr.

—— premières, françaises pour les écoles primaires. Avec un Vocabulaire français-allemand. Nouv. édit. 12. Vienne 844. Mayer et Comp. 11¼ Ngr.

Lelong, P. J., neues franz. Leſebuch für Gymnaſien u. höhere Bürgerſchulen. Durchgeſehen u. verb. von P. J. Weckers. 4. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Mainz 843. Kupferberg. 20 Ngr.

Leſebuch, franz., in zwei Unterrichtsſtufen (von K. Kärcher), nach pädagogiſchen Grundſätzen geordnet, mit ſorgfältig bearb. Wörterbuche. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Carlsruhe (842.) 843. Artist. Institut. F. Gutsch & Ropp. 20 Ngr.

—— —— dass. (mit beigefügten Handlungsbriefen, zusammengestellt von Bleibtreu. — Ausg. für höhere Gewerbschulen.) 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Ebend. (842) 843. 26¼ Ngr.

Leuchsenring, G. L. F., Choix de pièces de Théatre de Berquin. — A. u. d. Tit.: Auswahl von franz. Kinder- u. Jugendſchauſpielen aus Berquin, zum Gebrauche der Lyceen u. a. Schulen, mit einer deutſchen Erklärung der darin vorkomm. Wörter u. Redensarten verſehen. 3., ſorgfältig durchgeſ., verb. u. mit einem Schauſpiele verm. Aufl. gr. 8. Carlsruhe 840. Braun'ſche Hofb. 20 Ngr.

Lewis, L., Chrestomathie française à l'usage des classes supérieures et des écoles militaires. kl. 8. Vienne 849. Wittenbecher, Siegel & Kollmann. 1 Rthlr. 5 Ngr.

—— Méthode-Jacotot à l'étude de la langue française rédigé d'après un plan entierement nouveau; suivi d'une traduction du premier Livre de Télémaque, Français-Allemand. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Lehrmethode zur Erlernung der franz. Sprache, nach einem ganz neuen Plane bearbeitet, nebſt einer Ueberſetzung des erſten Buches Tele-

mach's, Franz. u. Deutsch. 2. Aufl. Octav-12. Wien (845.) 847. Schmidt & Leo. 15 Ngr.

Lewis, L., Méthode Jacotot. — Les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Livre Premier. Français-Anglais. Précédé d'une instruction d'étudier la langue Anglaise d'après la Méthode Jacotot. — A. u. d. Tit.: Jacotot's Method. — The adventures of Telemachus the son of Ulysses. Book the first. French and English. With an instruction in learning the english language after Jacotot's Method. Octav-12. the same. 845. 10 Ngr.

—— vollständiges Hand- u. Lehrbuch der Jacotot'schen Methode zur Erlern. der franz. Sprache; nach eigenen Grundsätzen bearbeitet u. dargestellt. — Méthode Jacotot. Manuel Complet de la Langue Française. Lex.-8. Wien 847. Kaulfuss Wwe. Prandel & Comp. 1 Rth.

Leyendecker, Ph., Lecture élémentaire, s. Lecture.

Liesen, C. F., franz. Lesebuch, nebst einem vollständigen Wörterbuche für die Lesestücke, u. einem Anh., enthält die Elemente der franz. Grammatik. 3. verb. u. verm. Aufl. 8. Berlin 843. Oehmigke's Buchh. 10 Ngr.

Linder, F. J., le premier livre des enfants, qui veulent apprendre simultanément la langue française et la langue allemande. 1er. Livret. Les rudiments des deux langues; lecture et traduction. 4e. édit. Octav-12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 10 Ngr.

—— —— le même 2e. Livret. Exercices de mémoire et de traduction. 4e. édit. Octav-12. La même 845. 3¾ Ngr.

Livre, le, des petits enfants — Nouvel Alphabet — contenant — des alphabets variés — des leçons graduées jusqu'à la lecture courante — un petit recueil de notions usuelles — des contes moraux — historiettes — fables — poésies — par Fénelon — Florian — La Fontaine — Benjamin Franklin — François de Neufchateau — de Balzac — E. de la Bédollierre — P. Bernard — A. Bussière — J. Janin — S. Lavalette — Madame Marie Mennessier Nodier — P.-J. Stahl — Viennet — Illustré de 90 Vignettes par MM. Gérard Séguin, Meissonnier, Grandville, Steinhell, Français. Augmenté et arrangé dans un nouvel ordre par Charles Brandon. 8. Leipzig 845. Teubner. 22½ Ngr.

—— premier, de lecture française, à l'usage des écoles primaires de l'Alsace et de la Lorraine. — Ouvrage adopté par l'Université. — En 40 Exercices, dont 28 en Tableaux (in 2½ Bog. Text). 4e édit. gr. in-12. Strasbourg 845. Schmidt et Grucker. 4¼ Ngr.

Die 28 Tafeln, auf 32 Bog. in Fol. gedruckt, zum Aufhängen in Schulen, 1 Rth.

Livres illustrés pour les enfants. Collection des contes les plus amusants pour la jeunesse, éditée par A. Diezmann. Avec gravures sur bois par Bertall, Johannot, etc. — Edit. français-allemande. Vol. I—V. — A. u. d. Tit.: Illustrirte Jugendschriften ꝛc. Franz.-deutsche Ausg. 1—5. Bd. 8. Leipzig 845, 46. Teubner. 4 Rth.

Vol. 1. Nouvelles et seules véritables aventures de Tom Pouce. — Neue u. allein wahre Abenteuer des Hans Däumling. Mit 160 Holzschn. 845. 24 Ngr.
- 2. 3. Histoire d'un casse noisette. 2 Vols. — Geschichte des Nußknackers. 2 Bde. Mit 238 Holzschn. nach Bertall. 846. à 24 Ngr.
- 4. Trésor de fèves et fleur des pois. — Le Génie bonhomme. — Histoire du chien de Brisquet. — Par Charles Nodier. — Bohnenschatz u. Erbsenblüthe. — D. Engel Redlich. — Geschichte von Holzmann's Hunde. Nach Ch. Nodier. Mit 129 Holzschn. nach Tony Johannot. 846. 24 Ngr.
- 5. Fondation de la comtesse Berthe. — Die Stiftung der Gräfin Bertha. Mit 150 Holzschn. nach Bertall. 846. 24 Ngr.

Lohmann, C., der Unterhaltungsfreund in franz. Sprache. Mit untergelegten Noten nebst e. Anh. witzreicher Billets doux, so wie Redensarten aus der Volkssprache der Franzosen. Neue wohlfeile Ausg. gr. 8. Leipzig (843.) 846. Kössling. 22½ Ngr.

—— practischer Wegweiser die franz. Sprache binnen Acht Monaten richtig u. geläufig sprechen, und in derselben correspondiren zu lernen, bestehend in 60 Aufgaben. Bearbeitet nach einer neuen, leicht fasslichen Methode zum Schul-, Privat- u. Selbstunterricht, auch zur Wiederholung manches Vergessenen, für Herren u. Damen. 2. durchgehends verb. Aufl. gr. 8. Leipzig (841.) 844. C. L. Fritzsche. 22½ Ngr.

Loßnitzer, C. C., Lehrbuch der franz. Sprache, nach den Grundsätzen des Universal-Unterrichts bearbeitet und mit einer ausführl. Uebersicht der Methode versehen. 2. Stereotypausg. (Mit Fénélon's Telemaque, Buch 1—4. Franz. u. deutsch.) gr. 12. Chemnitz u. Schneeberg 843. Goedsche Sohn. 5 Ngr.

Lucenay, J. de, u. D. Meyer, Materialien zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Franz. für die obern Gymnasialklassen. 1. Abtheil. gr. 8. Osnabrück 844. Rackhorst'sche Buchh. 15 Ngr.

Lucenay, J. de, u. D. Meyer, Materialien ꝛc. 2. Abtheil. gr. 8. Osnabrück 844. Nackhorst'sche Buchh. 22½ Ngr.

Lutz, F., franz. Lesebuch für Realschulen und untere Gymnasial-Klassen. 1. Cursus. gr. 8. St. Gallen 843. Scheitlin u. Zollikofer. 10 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus. — Deuxième Partie. Petites biographies, traits détachés et contes. gr. 8. Ebend. 843. 12½ Ngr.

—— —— dess. 3. Cursus. 3. Partie. Contes, voyages, histoire naturelle, histoire etc. (Mit Wörterverzeichniß.) gr. 8. Ebend. 843. 15 Ngr.

Mager, (Carl W. E.,) franz. Chrestomathie. In sechs Büchern: Episch, lyrisch, dramatisch, historisch, rhetorisch, didaktisch. (In 2 Abtheil.) Lex.-8. Stuttgart u. Tübingen 842. Cotta'sche Buchh. 1 Rthlr. 25 Ngr.

—— franz. Elementarwerk. Lehr- und Lesebuch für Gymnasien u. höhere Bürger- (Real-)schulen, Cadettenhäuser, Institute u. Privatunterricht. 2 Thle. 3. Aufl. gr. 8. Stuttgart 845. Cotta. 2 Rthlr. 9 Ngr.

1. Thl. Franz. Sprachbuch. Elementarmethod. Unterweisung in den Anfängen der Grammatik, Onomatik und Technik der franz. Sprache. 845. 27½ Ngr.

2. " 1. u. 2. Bd. Franz. Lesebuch für untere u. mittlere Classen. 2 Bde. I. 15 Ngr. II. 26¼ Ngr. — 1 Rthlr. 11¼ Ngr.

Manitius, H. A., Auswahl franz. Lesestücke. 1. Cursus für untere Gymnasialclassen, Institute u. Privatunterricht, m. einem vollständ. Wörterbuche. — A. u. d. Tit.: Choix de Lectures françaises. Cours I. destiné aux classes inférr. des Colléges, aux Instituts et aux Leçons privées, avec un vocabulaire complet. 2. édit. gr. 8. Dresden 846. Arnoldische B. 15 Ngr.

—— —— dess. 2. Cursus für höhere Gymnasialclassen, Institute und Privatunterricht. 2. mit einem vollständ. Wörterbuche verm. Ausg. — A. u. d. Tit.: Choix de Lectures françaises. Cours II. destiné aux classes supérieures des Colléges, aux Instituts et aux Leçons privées. 2. édit., augm. d'un vocabulaire compl. gr. 8. Ebend. 846. 15 Ngr.

Manuel de correspondance et de conversation commerciales français et allemand etc. Par un homme de commerce. — A. u. d. Tit.: Franz.-deutsches Hand- u. Hülfsbuch f. den Kaufmann, od. Anleit. zur kaufmänn. Korrespondenz in einer Auswahl kurzer, systematisch geordneter franz.-deutscher Phrasen. Zum Nachschlagen, wie zum Auswendiglernen. Nebst e. Anh. kaufmänn. Gespräche. Von einem prakt. Kaufmann (Elwert). gr. 8. Karlsruhe 843. Macklot. 1 Rthlr.

—— d'Exercices intellectuelles, destiné aux Instituteurs et pouvant servir également aux mères de famille, par un ancien inspecteur des écolos primaires. gr. in-12. Strasbourg 843. Vve. Levrault. 15 Ngr.

Meeden, C. F., die Correspondenz des Kaufmanns, in d. franz., deutschen u. engl. Sprache. (La Correspondance du Négociant, en français, en allemand et en anglais. — The Merchants Correspondence, French, German and Englisb.) 4. Hamburg 843. (Herold'sche Buchh.) 2 Rthlr.

—— u. G. Meeden, kaufmännische Phraseologie. (Franz., Deutsch u. Englisch. — Phraséologie commerciale. — Commercial Phraseology.) Lex.-8. Hamburg 842. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 2 Rthlr. 20 Ngr.

—— Schiffersprache, s. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.

Ménard, Felicien, neuester franz. Trichter, als gründl. und schneller franz. Sprachmeister. — A. u. d. Tit.: Der schnell lehrende Franzose. 16. Wien 847. Wenedikt's Wwe. 8 Ngr.

Meunier, C., Uebungsbuch f. d. ersten Unterricht in d. franz. Sprache. 1. Cursus. 8. Solingen u. Mülheim a. Rh. 848. Amberger. 7½ Ngr.

Meyer, F. R., der kleine Franzose, od. die Kunst, die franz. Sprache, ohne Lehrer, auf eine leichte u. ganz faßliche Art in einigen Tagen, selbst ohne vorher ein Wort davon zu verstehen, vollkommen richtig sprechen zu lernen. Ein Hülfsbuch. 3. Aufl. 16. Hanau (843.) 846. Edler'sche Buchh. 5 Ngr.

Meyer, J. G. H., Deutsche Uebungsstücke zum Uebersetzen in das Franz. für Industrieschulen, Gymnasien u. Seminarien. gr. 8. Zürich 849. Schultheß. 15 Ngr.

Morceaux choisis de Poésies, à l'usage de l'Enfance. 2. édit. augm. Octav-12. Bâle 845. Bahnmaier. (C. Detloff.) 7½ Ngr.

Moseh, Cora de, Lectures instructives et amusantes pour le jeune âge. Recueillies. gr. in-8. Posen 846. Scherk, frères. 17½ Ngr.

Müller, Herm. Aler., Franz. Lesebuch f. die mittl. Klassen der Gymnasien. Mit besond. Rücksicht auf des Herausgebers Franz. Grammatik. gr. 8. Jena 846. (Mauke.) 7½ Ngr.

Müller, Louis, neues franz. Lesebuch nebst vorangehender kurzgefaßter Grammatik u. einem Wörterbuche, f. Gymnasien, Real- u. höhere Bürgerschulen. gr. 8. Leipzig 841. Gebr. Reichenbach. 17½ Ngr.

Mythologia ancienne. A l'usage des classes subalternes des collèges et des instituts d'éducation domestique. 3. édit. (Mit Wörterbuch.) 8. Brandebourg 848. Wiesike. 15 Ngr.

Nahrung, erste, f. den keimenden Verstand guter Kinder. — Première nourriture pour l'esprit naissant de bons enfans. 8. édit. Avec 31 tables de gravures color. Texte allemand, français et anglais. gr. 16. Leipzig 847. H. Fritzsche. 1 Rt. 10 Ngr.

—— —— dass. Texte allemand et français. gr. 16. Ebend. 847. 1 Rt. 6 Ngr.

—— zweite, f. den zunehmenden Verstand guter Kinder. — Deuxième nourriture pour l'esprit naissant de bons enfans. 7. édit. Avec 31 tables de gravures color. gr. 16. (Mit deutschem u. franz. Text.) Ebend. 847. 1 Rt. 20 Ngr.

Narbel, Catherine, Exercices de mémoire. 1. Partie, mise à la portée des enfants. gr. in-12. Berlin 843. Alex. Doncker. 15 Ngr. — Velinp. geb. mit 4 Vign. 25 Ngr.

—— —— 2. partie, destinée particulièrement à la Jeunesse. Octav-12. Ebend. 845. 15 Ngr. — Veliop. 25 Ngr. — Beide Theile dieser Ausg. 1 Rt.

Negges, J. F., franz. Briefsteller. — Anleit. zum vertraulichen Style f. Billete u. Briefe, mit erläut. Noten zum Gebr. f. Schulen. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Correspondance familière. — Billets et Lettres avec des notes à l'usage des écoles par J. F. Negges. Tome I. 8. Nürnberg 848. (Riegel & Wießner.) 7 Ngr.

Nodier, Charles, Trésor des Fèves et Fleur des Pois, — le Génie Bonhomme, l'Histoire do chien de Holzmano, s. Bibliothèque illustrée.

Noël, L., Lectorea françaises, à l'usage des écoles et des collèges recueillies. II Tomes. gr. in-8. Berlin 842, 43. Reimer. I., 26¼ Ngr. II. 1 Rt. 25 Ngr. — 2 Rt. 21¼ Ngr.

Noël et de la Place, Leçons françaises de littérature et de morale. 1. édit. à l'usage de la jennesse allemande, avec des notes grammaticales, nn vocabulaire, et nne liste historiqne, géographiqoe et littéraire des noms propres, et specialement des auteurs dont on a liré des morceanx pour ce recoeil, par E. I. Hauschild. 1—5. Partie. 16. Pesth 843. Hartleben. 1 Rt. 20 Ngr.

1. Partie. Narrations et tableaux. 843. 10 Ngr.
2. - Descriptions et Définitions. 843. 10 Ngr.
3. - Fables et Allegories. Morala religiause, ou Philosophia pratique. 843. 10 Ngr.
4. - Lettres. Discaurs et morceaux oratoires. Exordes. Péroraisans. Dialogues philosaphiques ou littéraires. 843. 10 Ngr.
5. - Caractères ou Portraits et Parallèlas. Caractèras Palitiquas Caractères Littéraires Caractères Moraux. 843. 10 Ngr.

—— et de la Place, Leçons françaises de littérature et de morale, ou Recoeil en prose et en vers des plos beaux morceaux da la littérature des deux derniers siècles. Zum Gebr. f. Schulen mit e. Uebersicht der Geschichte d. franz. Literatur, einem Wortregister u. e. Erklärung der Synonymen versehen von P. J. Weckers. 3. Aufl., vermehrt durch Musterstücke aus d. Werken der bedeutendsten Schriftsteller d. neuesten Zeit. Lex.-8. Mainz 846. v. Zabern. 1 Rt.

Nolte, J., Handbuch der franz. Sprache, s.: Ideler.

Ollendorff, H. G., neue Methode in 6 Monaten eine Sprache lesen, schreiben und sprechen zu lernen. Nach dessen Grammatik f. Engländer bearbeitet u. z. Erlernung der franz. Sprache für den deutschen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von P. Gands. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Frankfurt a. M. (844.) 847. Jügel. 1 Rt.

—— —— Uebersetzung d. Aufgaben darin, s. Gands, P., Schlüssel.

—— a oew Method of learoing to read, writa and speak a language in six monthe, adapted to the Freoch: for the use of Schools and private teachers. gr. 12. Frankfort a/M. 843. Jugel. 1 Rt. 10 Ngr.

—— Key to the Exercises of the same. gr. 12. the aame 843. 26¼ Ngr.

Omma, J., Correspondaoce ital., s. unter: Ital. Sprache 4) Hülfsbücher.

Orell, Conr. v., franz. Chrestomathie. 2 Thle. 2. Aufl. gr. 8. Zürich 844, 48. Schulthess. 1 Rt. 15 Ngr.

1. Thl., enthalt. eino Auswahl von Anekdoten, Fabeln, Parabeln, Cantes, Biagraphien, dramat. Stücken, Gedichten. Mit erklär. Anmerkungen u. häuf. Hinweisungen auf die Sprachlehre von Hirzel, nebst einem vollständigen Vocabulaire. 2. umgearb. Aufl. 844. 22½ Ngr.
2. - enthalt. eine Auswahl von geschichtlicher, erzählender, beschreibender Prosa, didaktischer, lyrischer, dramat. Poesie für mittlere und höhere Klassen von Gymnasien, Industrie- u. Töchterschulen. 2. durchgesch. u. verb. Aufl. 848. 22½ Ngr.

Otto, Emil, franz. Lesebuch für untere Klassen. gr. 12. Heidelberg 842. K. Winter. 15 Ngr.

Pescantini, F., et L. Delâtre, Panthéon des grands écrivains des temps modernes, depuis le XIII. siècle jusqu'à nos jours. 2. édit. (1 verziertes Blatt in gr. Imp.-Fol.) Paris et Leipsic 842. Brockhaus et Avenarius. 2 Rtl.

Peschier, A., Causeries Parisiennes. Recueil d'entretiens propres à servir de modèles aux étrangers qui veulent se former à la Conversation française. gr. in-16. Stuttgart 844. Neff. 10 Ngr.

s. auch: Coursier, unter: 5) Gespräche.

—— Correspondance familière, ou Lettres la plupart inédites, propres à former le style épistolaire. 2. édit. 8. Vienne (846.) 848. Tendler & Comp. 1 Rtl.

Petitgrand, H., Mémorial Militaire Français-Allemand. — A. u. d. Tit.: Franz.-Deutsches Militär-Memorial, enthalt.: 1) Eine Auswahl d. unentbehrl. Militär-Redensarten; 2) Eine Samml. von Militär-Recognoscirungen u. Gesprächen, in Bezug auf d. Felddienst sowohl der Offiziere des Generalstabs als der irgend einer andern Waffengattung; 3) Eine Reihe Muster der Correspondenz, statistische Tabellen, Münzen-System u. Vergleichungsverzeichnisse der Gewichte u. Maaße. (Franz. u. Deutsch.) (Mit 18 Bl. weißes Papier.) gr. 12. Paris 843. Renouard u. Comp. 1 Rtl.

Philipon de la Madelaine, L., Manuel épistolaire à l'usage de la jeunesse, ou instructions générales et particulières sur les divers genres de correspondance, suivies d'exemples puisés dans nos meilleurs écrivains. 15. édition, corr. et augm. d'une notice sur la vie de l'auteur. Ouvrage adopté pour les Lycées. Octav-12. Vienne 845. C. Gerold's Verlagsb. 1 Rtl.

Pineas, A., Anleit. zum franz. Briefstyl. Eine Auswahl aus den Briefen von Boileau, Fléchier, Frau von Maintenon, Racine, Rousseau, Frau v. Sévigné, Voltaire ꝛc. zum Uebersetzen in's Franz. deutsch bearb. u. mit ein. Wörterverzeichnisse versehen. Octav-12. Crefeld 846. Schüller. 12 Ngr.

—— Auswahl kleiner Theaterstücke, s. unter: 5) Gespräche.

Plate, G. E., Recueil de beaux morceaux de la littérature, s. Hundeiker.

Plötz, Carl, franz. Elementarbuch. Mit besond. Berücksichtigung der Aussprache bearb. 1. Cursus. kl. 8. Berlin 849. Herbig. 7½ Ngr.

Ponge de Paris, Jules, Recueil de pièces de lecture amusantes et instructives, tirées des Prosadeurs français modernes les plus distingués. — A. u. d. Tit: Samml. unterhaltender und belehrender Lesestücke, aus den vorzügl. neueren franz. Prosaikern, nebst einem erklär. Wort- u. Sachregister. 8. Berlin 841. Amelang. 22½ Ngr.

Poucet, le petit, ou ruse vaut mieux que force. Orné de 10 gravures color. qu. kl. 8. Leipsic 847. Baumgaertner. 10 Ngr.

Précis de l'histoire universelle. Dédié aux jeunes personnes par une institutrice. gr. 12. Vienne 849. (Rohrmann.) 26¼ Ngr.

Préservatif contre l'ennui, ou choix de bon-mots, naïvetés et contes badins à rire, recueilli au temple du délassement par un amateur. 16. Berlin 844. Hayn. 10 Ngr.

Prevot, F., Cours pratique de l'art épistolaire à l'usage des Dames étrangères, ou Méthode facile pour se familiariser avec le style des lettres et la conversation française. 8. Berlin 845. Schultze. 20 Ngr.

Radelli, C. A., franz. Lesebuch. gr. 8. Merseburg 849. Garcke. 25 Ngr.

Rathe einmal, kleiner Franzos u. kleine Französin! in welchem Buche du auf jeder Seite die Hälfte der Wörter von vornherein auswendig weisst. Herausgeg. von der Direction des Franz. Instituts zu Leipzig. — A. u. d. Tit.: La Bible, ou la Sainte Ecriture, dédiée à l'enfance et à la jeunesse par la direction de l'Institut français à Leipsick. 1. Partie. gr. in-16. Leipsick 845. Steinacker. 9 Ngr.

Recueil de Poésies faciles pour servir à l'enseignement de la langue française dans les classes inférieures. Publié par H. L. Kratzer. 8. Coire 848. Grubenmann. 7½ Ngr.

Reinhardt, Chr. Friedr. Ludw., franz. Chrestomathie f. angehende Kaufleute, sowie f. Handels-, Gewerb- u. Realschulen u. zum Privatgebr. Eine Auswahl d. besten Aufsätze über die wichtigsten Gegenstände des Land- u. See-Handels, dessen Hülfsmittel, die handelnden Personen ꝛc. nach den besten franz. Handelsautoren (als Blanqui, Say, Savary, Fix, Mignot, Corbière etc.) u. nach d. engl. Mac-Culloch etc. mit einem fach- u. spracherklärenden Wörterbuche und Anmerkungen versehen. gr. 8. Gotha 843. Glaser. 1 Rtl. 20 Ngr.

Renner, J. G. F., Mélanges d'histoire naturelle à l'usage de la jeunesse allemande qui s'y donné à l'étude du français. Accomp. d'un vocabulaire. 2. édit., corr. et augm. 8. Quedlinburg 842. Basse. 15 Ngr.

Rhode, F. L., deutsch-franz.-engl. phraseolog. Handbuch der Handels-Correspondenz und des Geschäftsstyls. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Frankfurt a. M. (836.) 842. Sauerländer. 2 Rtl.

Richard, S., die franz. Sprache, durch wörtliche Uebersetzung jedem Deutschen leicht zugänglich gemacht. Oder Musterstücke aus franz. Schriftstellern, mit deutscher Interlinear-Uebersetzung, Behufs einer schnellen Erlernung d. franz. Sprache. 1. Thl. — A. u. d. Tit.: Perrin's Fabeln. gr. 8. Heidelberg 848. Ernst Mohr. 15 Ngr.

Richon, Ch., nouvelle Chrestomathie française, ou choix de propositions et de morceaux extraits des meilleurs écrivains français. gr. in-8. Zuric 842. Meyer & Zeller. 18¾ Ngr.

Rose, Louis Frèd., Littérsture de l'enfanee. Choix de moreeaux, tirés des meilleurs écrivains français. A l'usage des elasaes moyennes. gr. in-8. Berlin 848. Leop. Schlesinger. 15 Ngr.

—— franz. Fibel. 8. Berlin 848. L. Oehmigke. 6 Ngr. — Geb. 7½ Ngr.

Inhalt: Elementar-Leseübungen; Lesestücke, entnommen aus der heiligen Schrift, der Geographie u. der Naturgeschichte; leichte nach der Grammatik geordn. Satze zur Uebertragung in's Deutsche; Samml. d. gebräuchl. Wörter.

Rosenberg, Ch., s. Bibliothèque historique.

Ruland, J. M. L., franz. Lesebuch für höhere Töchter- u Bürgerschulen, die untern Klassen der Gymnasien u. zum Selbstunterricht. Ein Lehr- u. Uebungsbuch zur leichten u. gründl. Erlern. der franz. Sprache. Mit Anmerkgn. u. ein. Wörterverzeichnisse versehen. 2. durchgeseh. Aufl. gr. 12. Aachen 843. Hensen & Comp. 15 Ngr.

Sayous, A., Recueil de moreeaux choisis, ponr servir à l'étnde de la langue française et aux exerciees de tradnction. gr. in-12. Genève 845. Kessmann. 15 Ngr.

Schaffer, J. F., franz. Lesebnch für Anfanger. Mit einem Wörterverzeichnisse. 4. Aufl. gr. 8. Hannover 843. Hahn'sche Hof-Buchh. 20 Ngr.

Schiebe, Aug., kaufmännische Briefe, mit d. nöthigen Erklärung u. einer franz. u. engl. Uebersetzung der üblichsten in den Briefen vorkomm. Wörter u. Wendungen. 4. verm. Ausg. Lex.-8. Grimma 843. Gebhardt. 2 Rtl. 10 Ngr.

—— Lehrbuch d. Contorwissenschaft. II. Thl. — A. u. d. Tit.: Die Kaufmännische Correspondenz theoret. u. pract. dargestellt, nebst einer franz. u. engl. Uebersetz. der nöthigsten in den Briefen vorkomm. Wörter und Wendungen. 6. sehr verm. Aufl. Lex.-8. Ebend. 848. 3 Rtl. — geb. 3 Rtl. 7½ Ngr.

—— Correspondance eommercisle, anivie de la traduction en allemand des principaux termes employés dans les lettres, et terminée par un recueil explicatif des mots les plus usités dans le commerce. 2. édit. revne et augm. gr. in-8. Leipzig 843. Barth. 1 Rtl. 15 Ngr.

—— Correspondance en affaires d'outre-mer, avec différents formulairea y relatifs. gr. in-8. Le même 845. 1 Rtl. 15 Ngr.

—— —— daff. in deutscher Sprache. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rtl. 15 Ngr.

Schiller, Friedr., Don Karlos, Infant v. Spanien. — Ein dramatisches Gedicht. — Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz., für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geist der beiden Idiome tiefer eindringen u. die Conversations-Sprache sich aneignen wollen. Mit Anmerkungen, der nöthigen Phraseologie und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privat-Gebrauch. Herausgeg. v. C. Schnabel. Octav-12. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 22½ Ngr.

—— der Neffe als Onkel u. der Parasit. Lustspiele. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. — Mit sprachwissenschaftl. Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privat-Gebrauch. Bearb. u. herausgeg. v. C. Schnabel. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Ebend. (842) 848. 15 Ngr.

Schippert, G. A. F., prakt. Anleit. zur Erlernung der franz. Sprache, enthaltend Uebungs-Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Franz. in's Deutsche u. aus d. Deutschen in's Franz., anfangs mit wörtl. Interlinear-Uebersetzung. gr. 8. Reutlingen 842. Mäcken jun. 15 Ngr.

Schipper, L., franz. Lesebuch, nebst Memorirstoff. 8. Münster 844. Theissing'sche Buchh. 10 Ngr.

Schletzer, Math., 60 Lectionen in deutscher u. franz. Sprache, zur Uebung im Uebersetzen, grammatikalisch eingerichtet. Nebst ein. eigends dazu bearb. Wörterbuche f. beide Sprachen. gr. 8. Wien 842. Klang. 11¼ Ngr.

—— systematisch-progressive Uebungsstücke zum Uebersetzen in's Franz. Mit Hinweis. auf die Regeln nach Nachat's Grammaire. Nebst einem alphabet. Verzeichnisse der

gebräuchl. Sprichwörter u. Redensarten in deutſcher u. franz. Sprache. gr. 8. Wien 841. Klang. 10 Ngr.

—— prakt. Ueberſetzungsſchule. — Ein Hülfsbuch für Deutſche bei franz. Lecture. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rtl.

Schmid, Chph. dc, petits contes pour les enfans, ſ. Steup, F. W.

Schnabel, C., Comédies et Proverbes dramatiques à l'usage de la jeunesse, par Lévêque, T. Leclercq, C. P. Duveyrier. — Mit grammatiſchen Erläuterungen u. ein. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. bearbeitet. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 22½ Ngr.

—— prakt. Anleitung zur leichten u. ſchnellen Erlernung der franz. Sprache. Für Schulen u. zum Selbſtunterricht. 8. Leipzig 848. Klinkhardt. 6 Ngr.

—— l'Illstoire de la découverte dc l'Amérique, ſ. Fleury, unter 8) Claſſiker.

—— die Müßiggänger u. Aller Welt Freund, Luſtſpiele von Lebrün u. Iffland. Zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in das Franz. ꝛc. Mit ſprachwiſſenſchaftl. Erläuterungen und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearbeitet. 8. Leipzig 846. (Brandſtetter.) 15 Ngr.

—— Anleit. zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Franz., ſ. oben: Schiller.

Schubart, Fr., franz. Leſebuch mit Vorgrammatik und ſchriftl. Aufgaben zum Schulgebrauch. 1. Curſus. Octav-12. Erfurt 847. Körner. 12 Ngr.

Schultheß, J., Uebungsſtücke zum Ueberſetzen aus d. Deutſchen in's Franz., beſtehend in Erzählungen, Parabeln, Anekdoten, kleinen Schauſpielen u. Briefen ſ. mittlere Klaſſen von Gymnaſien, Induſtrie- u. Sekundarſchulen bearb. 3. durchgeſeh. Aufl. gr. 8. Zürich 847. Schultheß. 15 Ngr.

Schuster, George Henri, Correspondance militsire, ou recueil de modèles, piéces et actes authentiques relatifs au service militaire, contenant: Rapports, petitions, ordres du jour, dispositions de tactique, plans d'opérations, instructions, nrdonnances, notes, communications par écrit avec l'ennemi, traités de guerre, etc. Avec nn Vocabulaire militaire français-allemand. breit gr. 16. Vienne 842. Rohrmann. 1 Rtl. 20 Ngr.

Schütz, C., franz. Leſebuch f. untere u. mittlere Claſſen. Mit e. vollſtänd. Wörterbuche. gr. 8. Bielefeld 849. Velhagen & Klasing. 12 Ngr.

Schweitzer, C. S., Précis de Géographie élémentaire. A l'usage du Collège Royal Français. III Cours. kl. 8. Berlin 841, 45, 48. Trautwein. (J. Guttentag.) I. 5 Ngr. II. 12 Ngr. III. 1 Rtl.

Scotti, C., et F. Guil. Fulda, Exercices pratiques pour apprendre la langue française. 2. cours. — A. u. d. Tit.: Praktiſche Uebungen zur Erlern. der franz. Sprache. 2. Kurſus. gr. 8. Düſſeldorf 842. Schreiner. 7 Ngr.

Singe, le, en belle humeur. Histoire plaisante, ornée de 16 gravures (col.) Nouv. édit. (Kleinkinderbuch.) qu. gr. 16. Leipsic 845. Baumgaertner. 10 Ngr.

Sôla, Frsnçois Henri, franz. Handelsbriefe (Lettres de commerce françaises). Aus deſſen literar. Nachlaſſe geſammelt und mit Anmerkungen über Buchführung u. Wechſel, ſo wie mit erklär. Verzeichniſſen vermehrt von Chr. Fr. Ludw. Reinhardt. 2. umgearb. u. mit Formularen der übrigen kaufmänn. Papiere, Rechnungen ꝛc. nach d. beſten franz. Originalien verſehene Aufl. gr. 8. Gotha 846. Gläſer. 1 Rtl. 25 Ngr.

Somerhausen, H., דעת דרות Epoques de l'bistoire ancienne et moderne des Israélites. Expnsées dans une aérie de distiques héhraïques et de sentences mnémoniques françaises; spécialement à l'nsage de l'école primaire Israélito à Bruxelles. gr. in-8. (Leipzig 843. Fritzsche.) 5 Ngr.

Sorcier, F., der ſchnelle Franzoſe, od. leichtfaßliche Anleit. zur Erlern. der franz. Sprache ohne Lehrer in 20 Lectionen. 8. Wien u. Mailand 844. Tendler (& Co.). 7½ Ngr.

Stahl, A., der kleine Franzoſe, od. faßlicher Unterricht, in kürzeſter Zeit franzöſiſch leſen, verſtehen, ſchreiben und ſprechen zu lernen. Nach einem neuen Plane bearb. 16. Briegen u. Berlin 843. Literatur- u. Kunſt-Comptoir. 7½ Ngr.

Iſt auch unter folg. Titel ausgegeben:

—— die kleine Franzöſin ꝛc. 16. Ebend. 843. 7½ Ngr.

Stein, A., Perles, ou petites bistnires ponr les bons enfans. Traduites par Pierres. 16. Hambourg 846. (Leipzig, Sechtling.) 5 Ngr.

Steup, F. W., petits Cnntes pnnr les enfans. Par l'Auteur des Oeufs de pâques. Mit Sprechübungen u. Wortregiſter verſehen. Breit 8. Weſel 847. Klönne. 12 Ngr.

—— Schule des Franz. Briefſtyls. Samml. von Familien- u. Geſchäftsbriefen zum

Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franz., bearb. zum Gebr. in Schulen u. beim Privatunterricht. 2. Aufl. 8. Ebend. (841.) 846. 15 Ngr.

Stretz, Charles, Lectures françaises intéressantes et instructives, à l'usage des Allemands recueillies. — Franz. Leſebuch (nach der Interlinear-Methode) f. Anfänger, u. Jene, welche ſchon Fortſchritte im Franz. gemacht haben, enthalt.: leichte Uebungen, Gedanken u. Grundſätze, Anekdoten u. Erzählungen, Briefe, naturhiſtoriſche u. mythologiſche Stücke, Fabeln u. poetiſche Aufſätze. 8. Linz 845. Eurich u. Sohn. 11¼ Ngr.

Syllabaire des écoles et des familles. 2. édit. 8. Strasbourg et Paris (847.) 848. Vc. Levrault. 3 Ngr.

Tableaux de l'Histoire de France choisis dans les Auteurs français (L. P. Anquetil Barante Capefigue Jay Laeretelle Lémontey Michaud Millot Pelilot Richelieu Saint-Aulaire Ségur Simonde de Sismond Thierry Thiers Vollaire) et arrangés en ordre chronologique par S. Frankel. II Tomes. gr. in-8. Berlin 842. Klemann. 15 Ngr.

Trichter, franz., od. Anweiſ., die franz. Sprache in ſieben Stunden theoretiſch u. praktiſch zu erlernen. Als Anh.: Redensarten, Geſpräche, Sprichwörter u. Spracheigenheiten, ein Wörterbuch u. eine Lauttabelle. 4. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Der gewandte Franzoſe als Sprachmeiſter für's deutſche Volk, od. einfache Methode, in kurzer Zeit u. ohne Lehrer franzöſiſch zu erlernen. Herausgeg. v. Ch. Faiteuez. 16. Leipzig u. Berlin 844. Hentze. 10 Ngr.

Tontlemondiana (Tout le monde y en a). Recueil ou Feu roulant de Calembourgs, Epigrammes, Jeux de mots, Pointes, Saillies, Réparties ingénieuses, Lazzis, Quolibets, Pasquinades, Coq-à-l'âne, Quiproquo, Turlupinades, Amphigouris, Rébus etc., par Philantrope (Filant trop). Pour l'amusement et l'instruction. gr. in-8. Berlin 843. Schlesinger. 5 Ngr.

Trögel, Friedr. Moritz, der kleine Franzose. Neues prakt. franz. Elementarlesebuch für Schule u. Haus. Mit e. vollständ. Wortregister. 8. Leipzig 847. Jackowitz. 7½ Ngr.

—— Lecturea poétiques etc. — A. u. d. Tit.: Anthologie franz. Gedichte aus der neuen u. neueſten Zeit, nebſt einer kurzen Geſchichte der franz. Literatur, von d. älteſten Zeiten bis 1840. Für Gymnaſien, Real- u. Handelsſchulen u. a. höhere Unterrichtsanſtalten. gr. 8. Leipzig 841. Hahn'ſche Verlagsb. 25 Ngr.

—— franz. Leaebuch für Bürger- u. Realſchulen, ſowie für die untern Klaſſen d. Gymnaſien, nach einem neuen Plane bearb. 2. ganz umgeänd. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig 846. Jackowitz. 25 Ngr.

Univerſal-Unterricht. — Fenelon's Telemach. 1. u. 2. Buch. Franzöſiſch u. deutſch. Als Lehrbuch zum Erlernen der franz. Sprache nach Jacotot's Methode eingerichtet. Nebſt einer kurzen Ueberſicht der Methode u. beigefügter Anweiſ. zur Ausſprache des Franz. 3. Aufl. gr. 16. Zweibrücken 842. Ritter. 10 Ngr.

Unterhaltungen aus der Mythologie für die Jugend. Mit 16 (color. u. ausgeſchnittenen) Hauptfiguren u. 4 Taf. (in gr. 4. u. lith.) — A. u. d. Tit.: Entretiens sur la Mythologie pour la jeunesse. Avec 16 figures et 4 tableaux. (Deutſch u. franz.) Ler.-8. Wien 841. Müller. 2 Rtl.

Unterricht, erſter, in d. franz. Sprache. 2. Abdruck der 3. verm. u. gänzlich umgearb. Ausgabe des Abécédaire français par G. A. Eberhard. 8. Leipzig 847. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

ſ. auch: Hülfsbuch f. d. erſten Unterricht.

Vaillez, C. F., praktiſche Uebungen zur leichten u. ſchnellen Erlernung der franz. Sprache, ſyſtemat. geordnet in 3 Kurſe f. Latein-, Gewerb-, höhere Bürger- u. Töchter-Schulen, ſowie auch für den Privat-Unterricht. gr. 8. Hof u. Wunſiedel 840, 42, 45. Grau. 1 Rtl. 19½ Ngr.

1. Curſus. 2. Aufl. 845. 12 Ngr.
2. " 840. 15 Ngr.
3. " 842. 22½ Ngr.

Vinet, A., Choix de leetnres prises dans les anteurs classiques de la littérature française, pour aervir de complément à la chrestomathie française. gr. in-8. Lausanne 843. (Bâle, Neukirch.) 5 Ngr.

—— Chreatomathie française, on choix de morceaux, tirés des meilleurs écrivains français. Ouvrage destiné à servir d'application méthodique et progresaive à nn conrs régnlier de langue française. 3 Tomes. gr. in-8. Bâle 841, 44, 49. Neukirch. 4 Rtl.

Tome I. Littérature de l'enfance, ou choix de morceaux à la portée de l'age de 10 à 14 ans, pris dans les différentes branches de l'art d'écrire, et tirés des meilleurs écrivains français. 5. édit. 849. 1 Rtl.
" II. Littérature de l'adolescence. 4. édit. revue et augm. 844. 1 Rtl. 5 Ngr.
" III. Littérature de la jeunesse et de l'age mur. 3. édit., révue et augm. 841. 1 Rtl. 25 Ngr.

Vitale, J. D., der Edelknabe. Lustspiel v. Engel. Und das Epigramm. Lustspiel von Aug. v. Kotzebue. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Franz. für bereits vorgeschrittene Schüler, die in den Geist der letztern Sprache tiefer eindringen u. Geläufigkeit in der Umgangssprache erlangen wollen. Mit grammatikal. Erläuterungen. Zum Schul- und Privat-Unterricht bearb. Breit 8. Gera u. Leipzig 847. Armbruster. 15 Ngr.

Wagener, A. J., franz. Lautir- u. Leseschule, od. erste u. gründl. Anleitung zum leichten u. schnellen Lesenlernen f. Anfänger. Zum Schul- u Privatgebr. 8. Coblenz 848. (Blum.) 4 Ngr.

Wahlert, G. E. A., Anleit. zum Sprechen des Franz. 2. durchgeseh. Aufl. kl. 8. Paderborn 841. Crüwell. 15 Ngr.

—— kaufmännischer Briefsteller in deutscher, franz., engl. u. italien. Sprache f. Handlungsschulen u. zum Selbstunterrichte. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Lippstadt (841.) 846. Lange. 1 Rt. 10 Ngr.

Hieraus sind abgedruckt:

—— kaufmännischer Briefsteller in deutscher, franz. u. italien. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rt.

—— —— dersl. in deutscher, franz. u. engl. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rt.

—— —— dersl. in deutscher und franz. Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr.

Wecker, P. J., Lehrbuch der franz. Sprache nach Hamilton'schen Grundsätzen, enthaltend: Sechs Erzählungen aus Berquin's „l'Ami des Enfans" und: Die 3 ersten Bücher von Fenelon's „Aventures de Télémaque." 5. verb. Aufl. gr. 8. Mainz 846. v. Zabern. 20 Ngr.

—— —— Uebersetzung der Uebungsstücke hieraus. gr. 8 Ebend. 846. 7½ Ngr.

Wedewer, H., Histoire des sept rois de Rome, tirée de l'histoire romaine de Rollin. In engem Anschlusse an die latein. Sprache bearb. u. mit Einleit. u. sprachl. Anmerkgn. versehen. 8. Frankfurt a. M. 848. Hermann. 20 Ngr.

Weis, Sebast., prakt. Anleit. z. Uebersetzen aus d. deutschen in die franz. Sprache. Nach einem neuen Plane geordnet. 2 Abtheilgn. Mit einem Anh. gr. 8. Frankfurt a. M. 839, 41. Kettembeil. 24 Ngr.

Widmann, Charles, Cours élémentaire de littérature française. — Ouvrage dédié à la jennesse studieuse de l'Allemagne, et destiné à compléter l'enseignement grammatical de la langue française dans les établissements d'instruction supérieure. 1. Partie. Renfermant les Éléments de Rhétorique, suivis d'un Appendice on Aperçu des diverses branches de l'Art d'écrire, et des principales règles de la Versification française. gr. in-8. Berlin 848. Decker, Imprimeur du Roi. 22½ Ngr.

Wildermuth, franz. Chreatomathie f. Real- u. gelehrte Schulen, s. Chrestomathie.

Willm, J., premières lectures françaises pour les écoles primaires de l'Alsace. Avec un vocabulaire français-allemand. Ouvrage autorisé par le Conseil royal de l'Instruction publique. 5. édit. gr. in-12. Strasbourg 841. Levrault. 11¼ Ngr.

Wolfart, J. Fr., Thèmes français, od. Franz. Elementar-Lesebuch, eine methodisch geordnete Sammlung franz. Beispiele z. Einübung theils u. hauptsächlich d. Formen, besonders des Verbums, theils der vornehmsten syntakt. Gesetze. — Zunächst den prakt. Theil zu des Verf. „Formen des franz. Zeitworts" bildend. gr. 8. Magdeburg 846. Heinrichshofen. 1 Rt. 15 Ngr.

Wolff, O. L. B., la France poetique, oder poetischer Hausschatz d. Franzosen. — Vollständigste Sammlung franz. Gedichte nach den Gattungen geordnet, von den frühesten Zeiten bis auf unsere Tage; zugleich Handbuch der französischen Poesie, Poetik u. Geschichte der Poesie. Lex.-8. Leipzig 843. (Renger'sche B.) 2 Rt.

—— franz. Lesebuch für Töchterschulen. 3 Curse. 8. Bielefeld 845, 46. Velhagen u. Klasing. 1 Rt. 12½ Ngr.

1. Cursus, für die unteren Klassen. 845. 7½ Ngr.
2. " für die mittleren Klassen. 845. 15 Ngr.
3. " für die oberste Klasse. 846. 20 Ngr.

Zur Uebung im Lesen des Französischen. Für Bürgerschulen. 12. Schneeberg 841. (Rentzsch.) 5 Ngr.

7. Französische Werke um deutsch zu lernen.

Ahn, F., nouvelle méthode prstique et facile pour apprendre la langue allemande. 1. Cours. 2. édit., entièrement refondue. (Mit 1 lith. Vorschr.) 8. Leipzig (843.) 847. Brockhaus u. Avenarius. 8 Ngr.

—— —— la même II. Cours. 8. Les mêmes 848. 10 Ngr.

Aufschlager, Frédéric, la Grammaire allemande en exercices, précédés de tableaux synoptiques. (Mit 1 Bl. Vorschriften.) gr. in-8. Paris 846. (Frankfurt a. M., Schmerber'sche Buchh.) 15 Ngr.

Borel, Eug., Grammaire française à l'usage des allemands, ouvrage dont les principes s'appuient sur le dictionnaire de l'académie et sur les meilleurs traités de grammaire publiés jusqu'à ce jour. 5. édit. 8. Stuttgart 849. Neff. 25 Ngr.

Eisenmann, Morceaux choisis de littérature allemande en trois parties, recueil d'exercices gradués pour servir à l'étude de la langue française, publié sous les auspices de M. Kapff. Traduit en français par Borel, Gérard et Peschier. 1. Partie. Recueillie par Fr. Gruner. Traduite en français par Gérard. gr. 8. Stuttgart 849. Ebner & Seubert. 1 Rtl.

Grammaire abrégée de la langue allemande. Extraite de celles de Gottsched, de Juncker et d'Adelung. 7. édit. revue et corrigée. (Mit 1 Blatt Vorschriften.) gr. in-12. Strasbourg et Paris 842. Ve. Levrault. 15 Ngr.

Favre, Eugène, premières Leçons de langue allemande, ou introduction pratique et graduée à l'étude de la grammaire. 2. édit., revue et augm. kl. 8. Genève (844.) 847. Kessmann. 9 Ngr.

—— Lectures allemandes, ou choix de versions faciles et graduées à l'usage des Colléges et des Gymnases de la Suisse française. kl. 8. Le même 847. 15 Ngr.

Fries, J. G., Methode prompte et facile pour apprendre à parler l'Allemand. — A. u. d. Tit.: Leichtfaßlicher franz. Sprechunterricht. Zum Gebr. für Kinder u. junge Leute, welche keine grammatikal. Vorkenntniſſe beſitzen. gr. 12. Baſel 844. Tſchopp & Comp. 7½ Ngr.

Gruner, Fr., s. Eisenmann, Morceaux choisis.

Hermann, J. T., Grammaire français-allemande, renfermant: Une théorie simple et facile des verbes irréguliers; un traité complet sur l'emploi du subjonctif, et des exemples tirés des meilleurs écrivains de l'Allemagne, ou empruntés au langage de la bonne compagnie et conformes au plus pour dialecte de la Saxe. Ouvrages adoptés par l'Université de France pour les écoles et les colléges du royaume etc. 8. édit., revue, corr. et considerabl. augmentée. (Mit 1 Bl.: Ecriture Allemande.) gr. in-8. Stuttgart 847. Neff. 1 Rtl. 10 Ngr.

Kapff, s. Eisenmann, Morceaux choisis.

König, S., Abrégé de la grammaire allemande, sur un plan très-méthodique, avec de nombreux exercices faciles et progressifs, à l'usage des enfans de huit à dix ans. Octav-12. Berthoud (Burgdorf) 840. (Langlois) 12 Ngr.

Linder, F. J., le premier livre des enfants, qui veulent apprendre simultanément la langue française et la langue allemande. 1. Livret. Les rudiments des deux langues; lecture et traduction. 4. édit. 12. Strasbourg 845. Vve. Levrault. 3¾ Ngr.

—— —— le même. 2. Livret. Exercices de mémoire et de traduction. 4. édit. 12. La même 845. 3¾ Ngr.

Meyer, F. R., le petit Allemand, ou méthode nouvelle et très facile pour apprendre l'Allemand en peu de jours, sans maitre et sans connaitre des règles grammaticales de la langue allemande. 16. Hanau 843. Edler. 7½ Ngr.

Nessler, Fréd., Lectures allemandes à l'usage des colléges et des gymnases de la Suisse française, ouvrage adopté par le Conseil d'Instruction du Canton de Vaud. 1. Partie, destinée à servir d'application à un cours de grammaire. — A. u. d. Tit.: Deutſches Leſebuch f. Bürgerſchulen u. Gymnaſien, insbeſond. der franz. Schweiz. Mit Genehmig. des Hohen Erziehungsrathes des Kantons Waadt. 1. Thl. Zum Behufe eines grammat. Curſus. 8. Genf 844. Kessmann. 20 Ngr.

—— —— dess. Tome II. 1. Partie. Style narratif et dramatique. — A. u. d. Tit.: Deutſches Leſebuch f. Bürgerſchulen u. Gymn., insbeſond. der franz. Schweiz. 2. Thl. Erzählender u. dramat. Styl. gr. 8. Ebend. 846. 1 Rtl.

Ollendorff, G. H., nouvelle méthode pour apprendre la langue allemande en

six mois. Nouv. édit. revue, corrigée et augmentée. (Mit 8 lith. Bl. Vorſchriften.) gr. in-12. Francfort s. l. M. 841. Jugel. 1 Rt. 10 Ngr.

(**Ollendorff,** G. H.,) Méthode de H. G. Ollendorff pour l'étude de la langue allemande. 2. édit., revue et corrigée par C. Rosenberg. 8. Genève 847. Kessmann. 1 Rt. 15 Ngr.

—— nouvelle méthode pour apprendre à lire, à écrire et à parler une langue en six mois, appliquée à l'Allemand; ouvrage entièrement neuf, adopté par le Conseil Royal de l'Université. 2 Parties. 10. édit. gr. in-8. Paris 847, 48. Berlin, Behr. 2 Rt. 20 Ngr.

—— —— le même. 2. Partie, corrigée et enrichie du traité complet des déclinaisons et des verbes irréguliers allemands, par Wersaint. 8. Francfort s. M. 847. Jugel. 1 Rt. 10 Ngr.

Hieraus iſt abgedruckt:

—— Traité complet des déclinaisons et des verbes irréguliers allemands à l'usage des Français, par Wersaint. 8. Le même 847. 20 Ngr.

—— Clef de la méthode Ollendorff, ou corrigé des thèmes de cette méthode, appliquée à l'Allemand par P. Ganda. 8. Le même 847. 26¼ Ngr.

Otto, Emile, le petit Allemand, ou introduction simple et facile à l'étude de l'Allemand. 2. édit. corr. — A. u. d. Tit.: Der kleine Deutſche, od. einfache u. leichte Einführung in die Erlernung des Deutſchen. Genehmigt von dem königl. Rath d. öffentl. Unterrichts. 2. verb. Aufl. 12. Straßburg 841. Wwe. Levrault. 7½ Ngr.

—— petit choix de morceaux de littérature allemande, accomp. de notes explicatives. — A. u. d. Tit.: Kleine Auswahl auserleſener Stellen der deutſchen Litteratur, mit erläut. Noten zum Ueberſetzen in das Franz. 12. Ebend. 841. 7½ Ngr.

—— petit recueil des racines allemandes, précédé de tableaux des déclinaisons et des conjugaisons. 12. La même 844. 7½ Ngr.

Peipers, W., Grammaire pratique de la langue allemande. 8. Düsseldorf 848. Bötticher. 1 Rt.

Rosenberg, C., s. oben: Ollendorff, H. G., méthode.

Roustan, Paul, Grammaire allemande, à l'usage des Colléges et des maisons d'éducation. 4. édit. Octav-12. (Mit 2 Bl. Vorſchriften.) Paris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rt.

Rüffer, G. T., Grammaire allemande à l'usage des commençants. 1. Partie contenant les principales règles de la langue allemande, enseignées d'après une méthode claire et facile; suivie de thèmes allemands et français et de modèles d'écriture. 6. édit., revue, corrigée et augmentée. 8. Antwerpe 849. Kornicker. 1 Rt.

Sonntag, H. A., Grammaire complète de la langue allemande, rédigée d'après les principes des meilleurs grammairiens allemands. (Mit 1 Bl. Vorſchriften.) 8. Strasbourg 846. Vve. Levrault. 1 Rt.

—— Thèmes appliqués aux règles de la grammaire allemande; accomp. d'un vocabulaire qui indique les déclinaisons et les conjugaisons. 2. édit., revue et corrigée. gr. in-12. La même 844. 20 Ngr.

Treuenthal, Gottlieb, Grammaire abrégée de la langue allemande, à l'usage des écoles militaires, préparatoires, etc., suivie de versions et de thèmes tirés de l'histoire des campagnes du grand Frédéric, de Turenne, de Napoléon, etc. Octav-12. Paris 846. Klincksieck. 28 Ngr.

Uebungen, ſyſtematiſche, zur richt. Ausſprache u. Ueberſetzung des Deutſchen. — Exercices méthodiques sur la prononciation et la lecture allemande. (Mit 18 illum. Bild.) 8. Genève 844. Kessmann. 10 Ngr.

Wehrli, G. H., Grammaire allemande, particulièrement à l'usage des écoles supérieures des jeunes filles et des écoles moyennes-industrielles. gr. in-8. Lausanne 845. (Genève, Kessmann.) 1 Rt. 3¾ Ngr.

Willm, Jos., Lectures allemandes à l'usage des classes moyennes des écoles primaires, avec un vocabulaire allemand-français. Ouvrage autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. 2. édit. — A. u. d. Tit.: Deutſches Leſebuch für die mittlern Klaſſen der Primärſchulen, mit Anmerkgn. u. ein. Wörterverzeichniſſe z. Ueberſetzen verſehen. Genehmigt von dem königl. Rath des öffentl. Unterrichts. 2. Aufl. gr. 12. Straßburg u. Paris 841. Wwe. Levrault. 18¾ Ngr.

—— Morceaux choisis de littérature allemande, avec des notes et de courtes notices sur les auteurs. Publiés à l'usage des colléges. II Tomes. Ouvrage approuvé et adopté

par l'Université. 2. édit. — A. u. d. Tit.: Auserleſene Stücke aus der deutſchen Literatur, mit Anmerkungen u. kurzen Notizen üb. d. angeführten Schriftſteller. Zum Gebrauch der oberen Schulen. 2 Thle. Genehmigt u. angenommen von der Univerſität. 2. Ausg. gr. 12. Ebend. 843. 2 Rt.

8. Franzöſiſche Claſſiker, die in Deutſchland gedruckt ſind.

Barbieux, H., l'Abeille du Parnasse français, anthologie poétique à l'usage de la jeunesse. Edition parfaitement correcte. 16. Wiesbaden 846. (Francfort a. M., Andreäische Buchh.) 20 Ngr.

Barthélemy et Méry, Napoléon en Egypte, Poëme en huit chants. 2. nouv. édit. 8. Deux-Ponts 838. Ritter. 17½ Ngr.

Barthélemy, J. J., Voyage du jeune Anacharsis en Grèce, dans le milieu du quatrième siécle avant l'ère vulgaire. Extrait complet, arrangé à l'usage des écoles par Jean Henri Meynier, revu, corr., considérabl. augm. et enrichi de notes grammat. etc. par Charl. Guill. Schiebler. 7. édit. (Mit 1 Karte.) 8. Leipsic 847. Renger. 1 Rt.

—— —— le même. Ein Auszug aus dem grössern Werke des Verf. zum Gebrauch für Schulen eingerichtet, u. mit einer deutschen Erklärung der schwierigsten Wörter u. Redensarten, so wie der mythолog. u. geograph. Benennungen versehen. Von J. F. Sanguin. Neue Ausg. gr. 8. Leipzig 848. Branns. 10 Ngr.

Bayard et E. Vanderburch, le Gamin de Paris, Comédie-vandeville en deux actes. Avec des notes explicatives. Publié par J. Louis. Nouv. édit. 16. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

Beaumarchais, P. A. C. de, Théâtre: Le barbier de Séville. — Le mariage de Figaro. — La Mère coupable. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 22½ Ngr.
s. auch: Théâtre.

Beaumont, Mdme. Leprince de, le Magasin des Enfants, revu et augmenté de nouveaux contes par Mdme. Eugénie Fos. 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. 25 Ngr. — Mit Titelbild geb. 1 Rt.

—— —— le même, ou Dialogues d'une sage gouvernante avec ses élèves. Nouv. édit. 4 Tomes. 12. Paris 846. Lebagre Frères; Vienne, Sammer. 18¾ Ngr.

Beranger, P. J. de, Chansons choisies. Orné du portrait de l'auteur. 2. édit. 32. Bielefeld 845. Velhagen & Klasing. 10 Ngr.

Berquin, l'ami des enfans et des adolescens. Ouvrage aussi instructif qu'agréable, accomp. de l'explication des mots et des phrases les plus difficiles, en faveur de la jennesse allemande par J. H. Meynier. Vl édit., revue et corr. 2 Tomes. gr. in-12. St. Gall 841. Huber et Comp. 25 Ngr.

—— —— dass. Nouv. édit. 16. Stuttgart 842. Erhard. 11¼ Ngr. — Mit Wörterverzeichniß 15 Ngr.

—— —— dass. Mit Wörterbuch. 8. Quedlinburg 849. Basse. 15 Ngr.

—— le petit Grandison. 2. édit., revue et corrigée d'après l'orthographie de l'Académie royale et des meilleurs auteurs modernes, par G. van den Berg. gr. in-12. Hambourg et Leipzic 841. Schuberth & Comp. 15 Ngr.

—— Lectores pour la jennesse. Faisant suite à l'ami des enfants do même auteur. (Mit Wörterverzeichniß.) 16. Stuttgart 845. Erhard. 15 Ngr.

—— Théâtre de l'enfance. Nouv. édit., complette en un volume. Mit einem Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 845. Basse. 15 Ngr.

Bibliothèque amusante de la jeunesse. Vol. I. Nouv. édit. gr. in-16. Leipsic (842) 849. (Schmaltz.) 2 Rt.

—— économique. Chefs-d'oeuvres des Prosateurs modernes, publiés par C. Schütz. 7 Vols. 16. Bielefeld 843—46. Velhagen & Klasing. à 15 Ngr. — 3 Rt. 15 Ngr.
Vol. I. Indiana. — André. Par George Sand. Orné du portrait de l'auteur. 843.
- II—V. Révolution française. Histoire des dix ans 1830—1840. Par Louis Blanc. 5 Temes. 844, 45.
- VI. Notre-Dame de Paris. Par Victor Hugo. (Mit V. Hugo's Bildn.) 845.
- VII. Nouvelles Génevoises par R. Töpffer. 846.

—— de l'enfance, enrichie de notes explicatives allemandes. Vol. I—IV. 8. Les mêmes 846. à 7½ Ngr. — 1 Rt.
Vol. 1. Ulliac-Trémadeure, Mlle., Manette.
- 2. —— Jacquot.
- 3. Guizot, Mme., Jutos.
- 4. Waldor, Mlle. Mét., les petits Colliberts.

Die vollſtändigen Titel ſ. im Alphabet.

Bibliothèque française, petite, ou choix des meilleurs ouvrages de la littérature moderne à l'usage de la jennesse, suivi d'un Quaestionnaire, par Mme. A. Brée. Vol. I —VI. 16. Leipzig 848, 49. Baumgärtner. à 5 Ngr. — 1 Ngr.

Vol. I. Thérèse, ou l'enfant velé, par A. F. de Saintes, ouvrage autorisé par l'Université de France. 848.
- II. La Vendange, ou le diable a dit nen, suivi de Fleurette, par Mme. Achille Conte. Ouvrage qui a obtenu un des prix Montbion, au concours de Septembre 1847. 848.
- III. Madeleine, extrait de l'ouvrage de Jules Sandeau. 849.
- IV. La morale enseignée par l'exemple. 849.
- V. Les contes de la bonne maman per l'abbé de Savigny, Léon Guérin etc. 849.
- VI. Les seirées de famille, histoires à l'usage de la jeunesse. 849.

—— illustrée des contes les plus amusants pour les enfants en français et en polonais. Tirés des meilleurs auteurs et édités par J. N. Bobrowicz. Avec gravures aur bois par Bertall, Johannot, etc. Vol. I — V. — Aussi sous le tit.: Biblioteka malownicza najzabawniejszych powieści dla dzieci po francuzku i po polsku. Zebranych z najlepszych autorów przez J. N. Bobrowicza. Z drzeworytami podług Bertall, Johannot itd. Tom. I — V. 8. Lipsk 846. Nakładem Księgarni Zagranicznej (Librairie étrangère). à 1 Rt. — 5 Rt.

Vol. I, II. Histoire d'un Casse noisette. — Historye Dziadka do Orzechów przez PP. Alex. Dumas i Heffmann. II. Temi. Ze 138 drzewerytami przez P. Bertall.
- III. Newe i jedyne prawdziwe przygody Temcia Palucha przez P. J. Stahl. Ze 160 drzewerytami przez P. Bertell.
- IV. Tréser des Fèves et Fleur des Pois etc. etc. — Le Génie Bonhomme. — L'Histoire du chien de Heizmann. — Skarb hohowy i kwiatek groszku. — Peczciwy gieniusz. — Historya psa Helzmanewego. Przez Karela Nodier. Ze 120 drzeweryiami przez Tonny Johannot.
- V. La Fondation de la Cemiesse Berthe. — Zaklad hrabiny Berty. Przez P. J. Stahl. Ze 150 drzewerytami przez P. Bertall.

—— moderne. XVI Livrs. 16. Leipzig 846, 47. Schaefer. à 3 Ngr.

Vol. I et II. La robe de nece par Alexandre Dumas. (Avec le Portr. et Facsimile de Mr. Dumas.) II Vols. 846. 6 Ngr.
- III, IV. Le Maitre d'école, par Fréd. Soulié. 846. 6 Ngr.
V—XX. La fatale Annee. 4. édit. 5 Vols. 847—49. 1 Rt. 18 Ngr.

—— petite, choisie de la littérature française, ou Collection des meilleurs ouvrages anciens. I. Série. Oeuvres de J. Racine. Tome 1—8. kl. 16. Gleiwitz 846, 47. Landsberger. à 2½ Ngr.

Tom. 1. La Théhaide, ou les frères ennemis. Tragédie en 5 actes. 1664.
- 2. Alexandre le Grand. Tragédie en 5 actes. 1665.
- 3. Andromaque. Tragédie en 5 actes. 1667.
- 4. Britannicus. Tragédie en 5 actes. 1669.
- 5. Bérénice. Tragédie en 5 actes. 1670.
- 6. Bajazet. Tragédie en 5 actes. 1672.
- 7. Mithridate. Tragédie en 5 actes. 1673.

Blanc, Louis, Histoire de la Révolution française. (X Tomes.) Tom. I. II. 8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. à 1 Rt.

—— —— le même Tome I. II. Edit. française, fait à Paris sous les yeux de l'auteur. gr. in-8. Paris 847. Berlin, Behr. 1 Rt. 5 Ngr.

Bouilly, Conseils à ma fille. Bearbeitet u. mit einem Wörterbuche versehen von G. Kißling. 2 Thle. (Neue Ausg.) gr. 12. Mannheim 841. Bensheimer. 22½ Ngr.

—— —— le même. Mit einem Wörterbuche. 8 Quedlinburg 844, 46. Basse. 15 Ngr.

—— Contes à ma fille. Mit erläuternden Noten und einem Wort-Regiſter für die weibliche Jugend bearbeitet vom Hauptlehrer G. Kißling. 2. verb. Aufl. gr. 8. Ludwigsburg 838 Nast'sche Buchh. 22½ Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. 16. Stuttgart 843. Erhard. 10 Ngr. — Mit Wörterverzeichniß 15 Ngr.

—— —— le même. Mit ein. Wörterbuche versehen. 8. Quedlinburg 843. Besse. 20 Ngr.

—— —— le même. Mit einem vollständ. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche berausgeg. von Schiebler. 3. verb. Aufl. kl. 8. Leipzig 846. Renger'sche Buchh. 15 Ngr.

—— —— le même. Edit. stéréotype enrichie de Notes grammat. et d'un Vocabulaire par Ernest J. Hauschild. 8. Leipsic 846. Baumgärtner. 15 Ngr.

Buffon, le, des enfans, ou petite histoire naturelle des quadrupèdes, des oiseaux, des amphibies, des insectes etc. Nouv. édit. Avec un vocabulaire. 8. Quedlinburg 847. Basse. 15 Ngr.

Chefs-d'oeuvres dramatiques, publié par R. Schwalb, ſ. Elite.

Chambeau, Charles, Manuel d'histoire universelle. 3. Édit. revue et corrigée. kl. 8. Berlin 846. Behr. 1 Rt.

Captive, la jeune, histoire véritable d'une petit fille Osage. (Mit 8 lith. Bildern u. 1 Musikbeil.) 12. Strasbourg 847. Ve. Levrault. 5 Ngr.

Chateaubriand, Vicomte de, Oeuvres choisies. X Tomes. (Mit Bildn.) gr. in-12. Paris 844, 45. Firmin Didot frères. à Bd. 1 Rt. — 10 Rt.

Tom. 1. 2. Le Génie du Christianisme. Suide la défense du Génie du Christianisme et de la lettre à M. de Fontanes. II Tomes. 844.
- 3. Atala, René, les Abencerrages, suivi du voyage en Amérique. 844.
- 4. 5. Itinéraire de Paris à Jérusalem, précédé de notes sur la Grèce et suivi de voyages en Italie et en France. II Tomes. 844.
- 6. Les Natchez, suivis de la descriptien du pays des Natchez. 844.
- 7. Les Martyrs, suivis des remarques. 845.
- 8. Etudes, ou discours historique sur le chute de l'empire Romain, la naissance et les pregrés du christianisme, et l'invesien des Berbares. 845.
- 9. Analyse raisennée de l'Histoire de France, et Fragments depuis Philippe VI jusqu'à la Bataille de Poitiers, suivis de l'anelyse raisennée de l'Histeire de France depuis Jean II jusqu'à Louis XVI. 845.
- 10. Mélanges pelitiques et littéraires. — Les quatre Stuarts. — De la Vendée. — De Bonaparte et des Bourbens. — De la monarchie selen la cherte. — De la liberté et la presse. 845.

—— Atala, René, le dernier des Abencerrages. Mit einem Wörterbuche versehen. Zum Schulgebrauch. 8. Quedlinburg 844. Basse. 12½ Ngr.

—— Atala-René. Mit grammat., geograph. u. geschichtlichen Anmerkungen, nebst ein. vellständ. Wörterbuche u. ein. Zusammenstell. der unregelmässigen Zeitwörter der franz. Sproche. Zum Schul- u. Privalgebrauch herausgeg. von L. C. Schnabel. 16. Leipzig 845. (Renger'sche Buchh.) 10 Ngr.

—— Mémoires d'outre-tombe. (10 Tomes.) Tome I—VI. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. à Bd. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Teme 1—VI. 8. Berlin 848. Behr. à 20 Ngr.

—— —— les mêmes. Teme. I. Partie I. 8. Bruxelles 848. (Leipzig, Meline.) 15 Ngr.

—— ma jeunesse, extrait de mémoires d'outre-tombe, arrangé à l'usage des écoles et des maisons d'éducatien par P. Brée. Mit einem erläut. Wörterbuche. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

Chefs-d'oeuvre des auteurs comiques. V Tomes. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot frères. à 1 Rt. — 5 Rt.

Tom. I. Scerren, Montfleury, La Fontaine, Boursault, Baron. Jodelet eu le Maître et le Valet. Don Japhet d'Arménie. La femme juge et partie. La Fille capitaine. Le Florentin. Le Mercure galant. L'Homme à benues fertunes.
- II. Dancourt, Dufresny. Le chevalier à la mode. Le Mari retrouvé. Les trois Cousines. Le galant Jardinier. Les Bourgeoises de qualité. L'Esprit de contradiction. Le deuble Veuvage. La Coquette de village. Le Mariage fait et rempu.
- III. Brueys et Palaprat, Le Sage, D'Allainval, Lachaussée. Le Grondeur. L'Avocat patelin. Crispin rival de son maître. Turcaret. L'Ecole du bourgeois. Le Préjugé à la mede. L'Ecole des mères.
- IV. Desteuches, Fagan, Boissy. Le Philosephe marié, eu le mari bonteux de l'être. Le Glorieux. Le Dissipateur, ou l'honnête fripenne. La Fausse Agnès, ou le peête compagnard. Le Pupille. Les Origineux. Les Debors trompeurs, ou l'Hemme du jour.
- V. Merivaux, Piren, Gressel, Voltaire, J. J. Rousseau.

—— pelits, historiques. Précédés d'une introduclien et de notices hister., par M. Anteine de Latour. 2 Tomes. Octav-12. Les mêmes 846. à 1 Rt. — 2 Rt.

Tom. I. La conspiratien de Welstein, par Sarrazin. La conspiretion de Fiesque, par le Cardinal de Retz. Relatien des campegnes de Rocroy et de Fribourg, par Henri de Bessé. Histoire de la révolution de Russie en 1762, par Rulhières. Précis de l'histoire des Maures en Espagne, par Florian.
- II. Conjuratien des Espagnols centre Venise, par l'Abbé de Saint-Réal. Histeire des révelutiens de Portugal. Histoire des révelutiens de Suéde, par l'Abbé Vertet.

—— peétiques d'Alphense de Lamartine, Casimir Delavigne et Victer Huge. Publiés par H. M. Melford. IV Vols. kl. 16. Bielefeld 841. Velhagen & Klasing. 15 Ngr.

Vol. I. Alphons de Lamartine. 3¾ Ngr.
- II. Casimir Delavigne. 3¾ Ngr.
- III et IV. Victor Huge. 7½ Ngr.

—— trogiques de Ducis, Chénier, Legeuve, Luce de Lancival, Lemercier. 8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 1 Rt.

Choiseul-Praslin. — Assassinat de Madame la Duchesse de Choiseul-Praslin. — I. Lettres et Impressiens de Madame la Duchesse de Choiseul-Praslin, précédées d'une Netice biegraphique sur la famille de Praslin. In-8. Leipzig 847. Breckhaus & Avenarius. 15 Ngr.

—— II. Pièces authentiques publiées par la Cour des Pairs: Procédure, détails de l'instruclien, etc. (Interregateires du Duc de Praslin, de Mlle. Deluzy, des demesliques, rapports des médecins et des magistrals, discussion à la Cour des Pairs, etc. Considérations générales, mort et enterrement du Duc de Praslin. in-8. Les mêmes 847. 15 Ngr.

Choix de théâtre français moderne. Publié par J. Louis. 8 Vols. 16. Berlin 842. Heymann. 1 Rtl.

Inh.: Bayard et P. Duport, Marie Mignot. — C. Bonjour, le protecteur et le mari. — V. Ducange et G. de Pixérécourt, le Jésuite. — A. Dumas, Stockholm, Fontainebleau et Rome. — L. Halévy, le Czar Demetrius. — Samson, la belle mère et le gendre. — Scribe et Mazères, le Charlatanisme. — Scribe et C. Delavigne, l'Héritière. — A. Soumet et L. Belmontet, une fête de Néron. — Wiener, Recueil et explication des mots, le moins usités contenus dans les pièces ci-jointes. 842. 1 Rtl.

—— du théâtre français, à l'usage des écoles. 2. édit. (IV Vols.) Cont.: l'Avare par Molière, le Cid par Corneille, le Bourgeois gentilhomme par Molière, Phèdre par Racine. 8. Leipsic 847. H. Fritzsche. geb. in 1 Bd. 20 Ngr. — einzeln à Bdchen. 7½ Ngr.

Collection des meilleurs auteurs français du XIX siècle. XIV Tomes. 16. Cologne 843, 44. (Coblenz, C. Baedeker.) à 15 Ngr. — 7 Rtl.

Tom. 1—4. Les mystères de Paris. Par Eugène Sue. 3 Parties. (3ème Partie cont. l'Epilogue et une lettre au Rédacteur du Journal des Débats.)
- 5. Les Prétendus. Par Fréd. Soulié.
- 6. Héva. — Anglais et Chinois — Boudha-Var. Un amour au sérail. Par Mery.
- 7—9. Consuelo. Par George Sand. III Tomes.
- 10u.11. Napoléon et Marie-Louise. Souvenirs historiques de M. le Baron Menevat. II Tomes.
- 12—14. Mathilde. Mémoires d'une jeune femme. Par Eug. Sue. 3 Vols.

—— des meilleurs auteurs modernes français, italiens et espagnols. Tom. I—XXVII. gr. in-16. Grimma 844—46. Bureau d'édition. à 15 Ngr. — 13 Rtl. 15 Ngr.

Tom. 1—3. Mathilde. Mémoires d'une jeune femme. par Eugène Sue. 3 Vols. 1844.
- 4—6. Les mystères du grand monde. 3 Vols. 844.
- 7, 8. Huit jours au chateau. Extrait des Mémoires d'un jeune homme. Par Fréd. Soulié. 2 Tomes. 844.
- 9—12, La Russie en 1839, par le Marquis de Custine. 4 Vols. 844.
- 13. Russie, Allemagne et France, brévélations sur la politique Russe, d'après les notes d'un vieux diplomate, par Marc Fournier.
- 14. Musset, A. de, le secret de Javotte. Le meurtre de Pontoise. 844.
- 15. Au jour le jour, par Fréd. Soulié. 2 Vols.
- 16. Jeanne par George Sand. 844.
- 17. 18. 23. 27. Louis XIV et son siècle. Par Alex. Dumas. 4 Vols. 845.
- 19. 20. 24. 26. Marston; or, the memoirs of a Statesman. 4 Vls.
- 21. 22. Niccolò de Lapi, ovvero i Paleschi e i Piagnoni di M. d'Azeglio. 2 Vols. 844, 45.
- 25. Rasselas; a Tale by Johnson: And Dinarbas; a tale, being a continuation of Rasselas.

—— de Poésies, à la portée de l'enfance et de l'adolescence, publiée par Charles Munde et Bertha Munde, née de Hornemann. 1. Partie. Pour les Garçons. kl. 8. Dresde et Leipsic 847. Arnold. 12 Ngr.

—— —— la même. 2. Partie. Pour les Demoiselles. kl. 8. Le même 847. 12 Ngr.

Comte, Mme. Achille, Sagesse et bon coeur, ou la Science du bien. Nouvelles morales. Ouvrage auquel l'Académie française a décerné le prix Monthyon, comme au livre le plus utile aux moeurs. 4 Parties. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. à 12 Ngr. — In 1 Bd. br. 1 Rtl. 15 Ngr. — Mit Titelbild geh. 2 Rtl.

Corneille, P., le Cid. Tragédie en cinq actes. 3. Edit. 8. Leipsic 847. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

—— —— le même, s. Elite des Classiques.

—— Horace. Tragédie en cinq actes et en vers. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— Polyeucte, Tragédie chrétienne en 6 actes. gr. in-8. Le même 844. 7½ Ngr.

Bromig, zur Textcritik des Corneille, im: Archiv f. neuere Sprachen. I. 1846.

Cottin, Mme., Elisabeth, ou les exilés de Sibérie. Mit grammst. Anmerkungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von K. W. Schiebler. 16. Leipzig (841.) 844. (Renger'sche B.) 7½ Ngr.

—— —— la même. Nouv. édit. 16. Stuttgart 844. Erhard. 3¾ Ngr. — Mit Wörterbuch 6¼ Ngr.

—— —— la même. Mit erklär. Noten u. Wörterbuch. 2. verb. Aufl. (Mit Stereotypen gedruckt.) 8. Leipzig 845. Baumgärtner's Buchh. 7½ Ngr.

Courrier, le, de Berlin. Journal des sciences, de la littérature et des beaux arts. Rédacteur en chef Jules Mellier. I. Année 1848. 104 Nos. (Bog.) Fol. Berlin, Reuter & Stargardt. 4 Rtl.

David, S., les auteurs modernes de la France. Morceaux choisis à l'usage de la jeunesse. gr. in-16. Grimma 847. Bureau d'édition. 15 Ngr.

Delatre, Louis, chants de l'exil. 12. Paris 843. (Leipzig, Brockhaus et Avenarius.) 1 Rtl. 5 Ngr.

Delavigne, Casimir, Poésies. Messeniennes et Chants populaires. 8. Berlin 842. Schlesinger. 10 Ngr.

—— —— dass. mit d. Golddruck-Umschlag: Le Parnasse moderne. cart. Ebend. 842. 15 Ngr.

—— Don Juan d'Autriche. Comédie en 5 actes. 2. Edit. gr. in-8. Le même 848. 10 Ngr.

—— les Enfants d'Edouard, tragédie en trois actes et en vers. Précédée d'une introduction historique et accomp. de notes explicatives par Herm. Alex. Mueller. gr. in-12. Jéna 844. (Mauke.) 11¼ Ngr.

Müller, Observations sur les Enfants d'Edouard par Delavigne et sur les rapports de cette tragédie au Richard III. de Shakspeare. Gymn. Progr. 4. Fulda 844.

—— Louis XI, tragédie en cinq actes et en vers. — Précédée d'une introduction historique et accomp. de notes explicatives par Herm. Alex. Mueller. gr. in-12. Jena 844. (Mauke.) 15 Ngr.

—— —— le même. (2. Edit.) gr. in-8. Berlin 848. Schlesinger. 10 Ngr.

—— —— le même, s. Théâtre, par Schütz.

Kruse, C. A. Dr., über Delavigne als Vermittler der klassischen u. romantischen Richtung der franz. Literatur im Allgemeinen, u. über seine Tragödie Louis XI. im Besonderen, im Archiv für neuere Sprachen, I. II. 1846. 47.

Desnoyers, Louis, les aventures de Jean-Paul Choppart. 8. Leipsic 843. Schmaltz. 15 Ngr.

Dezobry, Ch., Anacharsis à Rome. Voyage d'un Gaulois à Rome à l'époque du règne d'Auguste. Extrait de l'ouvrage „Rome au siècle d'Auguste." Par Ch. Wolfenbruck. (Reise eines jungen Galliers nach Rom zur Zeit des Augustus. Ein Seitenstück zu Barthelemy's Voyage du jeune Anacharsis en Grèce. Für den Schulgebrauch eingerichtet.) kl. 8. Stuttgart 848. Neff. 15 Ngr.

Dumas, Alex., Kean, Comédie en cinq actes. Publiée par J. Louis. Nouv. édit. Avec de nôtes explicatives. 16. Leipzig 843. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

—— Lorenzino, Drame en 5 actes et en prose. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 10 Ngr.

—— Mémoires d'un médecin. Tome I—XIV. 8. Leipzig 846—49. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 7 Rt.

Tom. XII—XIV. Le collier de la reine. Tom. 1—3. 849.

—— —— le même. Tome I—VII. et VIII—X. II. Série. Le collier de la reine. Tome 1—3. kl. 8. Berlin 846—49. Behr. 6 Rt. 22½ Ngr.

—— la Dame de Monsoreau. 6 Tomes. 8. Leipzig 845, 46. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 3 Rt.

—— Histoire de Napoléon. Mit Erläuterungen, grammat. Bemerkungen u. einem Wörterbuche. Herausgeg. von Ed. Hoche. 2. verb. Aufl. Octav-12. Leipzig (841.) 846. Ernst Fleischer. 10 Ngr.

—— —— le même. Enrichi d'un Vocabulaire et de Notes grammaticales par E. J. Hauschild. (Mit Napoleon's Bildn.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 18 Ngr.

—— la robe de noce. (Mit Dumas Bildn.) kl. 16. Leipzig 846. Schaefer. 15 Ngr.

—— —— la même. Avec le portrait de M. Dumas. 32. Leipzig 849. Rubach's Verl. 6 Ngr.

—— les Demoiselles de Ssint-Cyr, Comédie en cinq actes et en prose. gr. in-8. Berlin 844. Schlesinger. 10 Ngr.

—— Stockholm, Fontainebleau et Rome, trilogie drsmatique sur la vie de Christine, 5 actes en vers, avec prologue et épilogue. Ouvrage destiné aux écoles. gr. in-8. Le même 841. 7½ Ngr.

l'Echo de la littérature française. Journal des gens du Monde. 1. 2. Années. 1841, 42. à 24 Livrs. gr. in-8. Leipzig, Brockhaus & Avenarius. à 5 Rt. 10 Ngr.

—— —— le même 3. 4. Années. 1843, 44. à 52 Nos. gr. in-8. Les mêmes. à 5 Rt. 10 Ngr.

Die vorstehenden 4 Jahrgänge wurden später unter dem Titel: Salmigondis ausgegeben, s. dieses.

Von 1843 an ist der früher bei Klemann in Berlin erschienene „Salon littéraire" hiermit vereint. Die Fortsetzung unter dem Titel:

l'Echo. Jonrnal des gens du Monde. Nouvelle Série. 1. 2. Années. 1845, 46. à 104 Nros. (Bog.) pet. in-Fol. Les mêmes. à 5 Rt. 10 Ngr.

l'Echo des Feuilletons de Psris. Livr. 1—XVII. 16. Grimms 844, 45. Bureau d'édition. à 2½ Ngr. — 1 Rt. 12½ Ngr.

Inh.: Jeanno, par George Sand. 3 Vols.
Le secret de Javotte, par Alfred de Musset
Le diable à Paris — Paris et les Parisiens. — Moeurs et coutumes, caractères et portraits

des habitans de Paris, tableau complet de leur vie privée, publique, politique, artistique, littéraire, industrielle, etc. etc. 4 Livrs.
Louis XIV. et son siècle. Par Alex. Dumas. 7 Livrs.
Le meurtre de Pontoise. (Par Alfred de Musset.)

Elise, ou histoire et experiences de ma bonne. II Tomes. 12. Genève 813. (Tubingue, Fues.) 25 Ngr.

Elite des Classiques français avec les notes des meilleurs Commentateurs; publiée par R. Schwalb. Série I. Tome 1. 2. 3. — A. u. d. Tit.: Chefs-d'oeuvre dramatiques de la littérature française avec des notes. Tome I. II. III. 8. Essen 848, 49. Baedeker. à 7½ Ngr.
Tome I. Athalie, tragédie de J. Racine. 848.
- II. Le Cid, tragédie de P. Corneille. 849.
- III. Le misanthrope, comédie de Molière. 849.

Esther, Tragédie tirée de l'Ecriture sainte. Imitation après celle de Mr. Jean Racine par M. Letteris. 8. Prague 843. Landau. (Leipzig, C. L. Fritzsche.) 20 Ngr.

Fénélon, les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Mit einem vollſtänd. Wörterbuche von Friedr. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Baſſe. 20 Ngr.

—— —— les mêmes. A l'usage de l'enseignement universel revues par Ch. E. Lossnitzer. 2. édit. stéréot. gr. in-12. Chemnitz 843. (Schneeberg, Goedsche'sche Buchh.) 10 Ngr.

—— —— les mêmes. — Auch m. d. Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jenne. 9 Ngr.

—— —— les mêmes. Nouv. édit. stéréotype. gr. in-12. Franfort s. M. 845. Brönner. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Enrichies d'un Vocabulaire à l'usage des écoles par Charles Schiebler. 8. édit. kl. 8. Leipsic 847. Renger. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Schulausg. mit Wörterbuch, von A. de Saules. 2. Aufl. 16. Leipzig (846.) 847. Brauns. 9 Ngr.

—— —— les mêmes, suivies du Recueil de Fables, composées pour l'éducation de Monseigneur le Duc de Bourgogne. kl. 8. Paris 848. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.

—— —— les mêmes, Buch 1 — 4. Franz. u. deutſch, ſ. Loßnitzer unter 6) Hülfsbücher.

—— —— deſſ. 1. 2. Buch, nach Jacotot's Methode, ſ. Univerſal-Unterricht unter 6) Hülfsbücher.

Féval, Paul, le Fils du Diable. (Roman.) 8 Tomes. 8. Leipzig 846, 47. Brockhaus & Avenarius. à 15 Ngr. — 4 Rtl.

Flavius et Pélagie. Histoire chrétienne du temps de Dioclétien. (Mit 2 Bildern.) 12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — color. 7½ Ngr.

Fleurs des toutes les couleurs. — Recueil de Charades, Enigmes, Logogriphes, Chansons, Romances, Calembours, Jeux de Mots, Anecdotes etc. 2. édit. 12. Heilbronn 846. Landherr. 10 Ngr.

Fleury, Lamé, l'Histoire de la découverte de l'Amérique. Racontée à la jeunesse. — Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauch, von C. Schnabel. 8. Leipzig 848. Klinkhardt. 10 Ngr.

—— l'histoire sainte racontée aux enfants. Mit grammat. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Für Schulen u. zum Selbstunterricht. Von C. Schnabel. 8. Leipzig 849. Baumgärtner. 18 Ngr.

—— l'histoire du nouveau testament racontée aux enfants. Mit grammat. Erläuterungen u. e. Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebr. Von C. Schnabel. 8. Ebend. 850. 15 Ngr.

Florian, Jean Pierre, Fables, suivies des Poëmes de Ruth et de Tobie, et autres poésies; de Galatée et d'Estelle; des Idées sur nos Auteurs comiques; des Lettres et du Théâtre; de Myrtil et Chloé et d'un choix de Fables de Lamotte. — Aussi s. l. Tit.: Eléments de Littérature, par Marmontel. Tome III. Octav-12. Paris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rtl.

—— Fables. Mit Hinweiſung auf Hirzel's prakt. franz. Sprachlehre grammatiſch erläutert, u. mit den nöthigen Sacherklärungen zum Schulgebrauch u. Selbſtſtudium verſehen von J. Hoffa. gr. 12. Hanau 840. Edler'ſche Buchh. 15 Ngr.

—— —— les mêmes. Mit grammat. u. erklär. Anmerkungen, vielen Synonymen u. ein. vollſtändigen Wörterbuche. Herausgeg. von Georg Kißling. Neue wohlfeile Ausg. gr. 8 Heilbronn 844. Landherr. 11¼ Ngr.

—— drei Comödien. Aus dem Franz. überſetzt u. zum Wiederüberſetzen in's Franz. eingerichtet von W. Schüßler. Mit grammatikal. Erklärungen u. Hinweiſungen auf franz. Grammatiken, beſonders auf die von Hirzel. — Zum Gebrauch beim Unterricht. Schmal 8. Oldenburg 848. Stalling. 10 Ngr.

—— Nouvelles. Mit grammatischen, wort- u. sachorklär. Anmerkungen u. einem voll-

ständigen Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. u. herausgeg. von C. Schnabel. 8. Leipzig 847. Klinkhardt. 15 Ngr.

—— Numa Pompilius, second Roi de Rome. Mit einem vollständigen Wörterbuche von Friedr. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Basse. 15 Ngr.

—— —— le même. Mit grammat., historisch-geograph. u. mytholog. Bemerkungen u. ein. Wörterbuche neu herausgeg. von Ed. Hoche. 10. Ausg. 8. Leipzig 848. Ernst Fleischer. 9 Ngr.

—— —— le même. 16. Leipzig 849. B. Tauchnitz. 7½ Ngr.

—— Guillaume Tell, ou la Suisse libre. Mit einem vollständigen Wörterbuche von J. G. Fr. Renner. 8. Quedlinburg 842. Basse. 10 Ngr.

—— —— le même. Mit grammat., histor. u. geograph. Erläuterungen, einigen Synonymen u. vollständ. Wortregister. 3. Aufl. gr. 8 Heilbronn 844. Landherr. 7½ Ngr.

—— —— le même, s. Berg, van den, unter 6) Hülfsbücher.

—— —— le même. Mit grammat. u. historisch-geograph. Bemerkungen u. einem erweiterten Wörterbuche neu herausgeg. von Ed. Hoche. 10. Ausg. kl. 8. Leipzig 847. Ernst Fleischer. 5 Ngr.

—— —— le même. Mit den nothwendigsten histor. u. geogr. Erläuterungen u. grammatisch-sprachlichen Bemerkungen versehen, nebst einer Zusammenstellung aller irregulären franz. Zeitwörter, (von K. W. Schiebler) u. einem vollständ. Wörterbuche, neu herausgegeben von C. Schnabel. kl. 8. Leipzig 849. Renger'sche Buchh. 7½ Ngr.

Foa, Madame Eugénie, six histoires de jeunes filles. Mit einem Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauche herausgeg. von Frz. Brauer. gr. 16. Cello 845. Schulze. 15 Ngr.

—— Mémoires d'une petite fille devenue grande. Orné de 8 vignettes coloriées. 16. Berlin 842. Morin. 20 Ngr.

Foulnet, Ernest, le Robinson des glaces. 16. Stuttgart 841. Erhard. 8¾ Ngr.

France Classique, La. 16. Leipzig 846–48. B. Tauchnitz.

Bis jetzt sind die nachfolgenden Werke erschienen:
Fénelon, Aventures de Télémaque. 1 vol. 9 Ngr.
Bernardin de Saint-Pierre, Paul et Virginie & la Chaumière Indienne. 1 vol. 6 Ngr.
Rousseau, J.-J., Les Confessions. 2 vols. 24 Ngr.
Voltaire, F. M. A., Histoire de Charles XII. 1 vol. 7½ Ngr.
—— Histoire de Russie sous Pierre le Grand. 1 vol. 9 Ngr.
Racine, Oeuvres dramatiques. 2 vols. 24 Ngr.
La Fontaine, Fables. 1 vol. 9 Ngr.
Molière, Oeuvres. 4 vols. 1 Rthlr. 12 Ngr.
Florian, Numa Pompilius. 1 vol. 7½ Ngr.

Gazette des enfans, recueil mensuel, publié par plusieurs amis de la jennesse. 1e. Semestre. (Mit vielen lith. Bildern u. Holzschn.) gr. in-8. Berne 841. (Huber et Comp.) 1 Rthlr.

Genlis, Madame de, les Veillées du chateau. Cont. Delphine — le Chandronnier — Marianne Rambour — Eugénie et Léonce — les Esclaves — Paméla — Michel et Jacqueline — Reconnaissance et Probité — Zuma. 8. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 1 Rthlr. — cart. 1 Rthlr. 10 Ngr.

Glaneur, le, gazette des journaux français. Rédigé par P. Brée. Nouv. Série. 1. Année. 1849. (18. Année de la gazette des journaux français.) 52 Nrs. (à 1½ B.) gr. 4. Leipzig, Baumgärtner. 4 Rthlr. — Mit 52 color. Modekpfrn. 6 Rthlr.

Bildet die Fortsetzg. des „Volour."

Guizot, Mme., Aglaé et Léontine, ou les Tracasseries, suivi de Hélène, ou le but manqué et Julio ou la morale de Mme Croque-Mitaine. Ouvrage dédié à la jennesse. Nouv. édit. 16. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 6 Ngr.

—— Aglae und Leontine, oder die Händel; Helene, oder der verfehlte Zweck; Julie, oder die Moral von Frau Croque-Mitaine. Drei Erzählungen für Kinder. Aus dem Franz. mit Anmerkungen zum Rückübersetzen von O. v. Steyber. 16. Ebend. 847. 6 Ngr.

—— Contes, dédiés à la jeunesse. 16. Stuttgart 842. Erbard. 10 Ngr. — Mit Wörterbuch 13 Ngr.

—— les jeunes filles. Contes. 16. Le même 842. 8¾ Ngr. — Mit Wörterbuch 13 Ngr.

—— Jules, ou le jeune précepteur. — Suivi de plusieurs Dialogues et Questions de Morale. — Ouvrage adopté par l'Université de Paris et enrichi de Notes explicatives allemandes. (Mit 1 Stahlstich.) 16. Bielefeld 846. Volhagen & Klasing. 12½ Ngr.

Guizot, (F.,) de la démocratie en France. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarios. 7½ Ngr.

—— —— la même. (Janvier 1849.) 12. Broxelles 849. Muquardt. 7½ Ngr.

Hisely, Fréd., Poéaies. kl. 8. Zürich 843. (Winterthur, Steioer'sche Buchh.) 20 Ngr.

Hugo, Victor, Chefs-d'ocuvre poétiques, ſ. Chefs-d'oenvre.

—— le roi s'amose. Drame en cinq actes. gr. in-8. Berlin 842. Schleainger. 10 Ngr.

—— Bug-Jargal. 1791. 16. Leipzig 845. Bamberg. 10 Ngr.

Marquart, Bruno, die Antitheſe bei Victor Hugo, im: Archiv für neuere Sprachen. V. 1849.

Journal des Dames et des Modes. — Littérature, Sciencea, Beaox-Arts, Moeurs, Faahion, Théâtres. — Par J. P. Lemaire, Éditeor et Rédacteor. 49. 50. Anoées. 1847, 48. à 104 Nrs. 64 Gravnres et 6 Doohle Planches de Patrona et Broderies (grandeor naturelle). Schmal gr. in-4. Fraocfort s. M. 848. (Hermaon'ache Buchh.) 11 Rt. 5 Ngr.

Die Erklärung der Modenbilder iſt franz. u. deutſch.

—— des enfans et des jennes personnes. 1841, 1842, 1843. à 12 Cahiers. gr. in-16. Leipsic, Schmaltz. à J. 2 Rt.

—— fraoçais de Berlin. Revne hebdomadaire des aciences, de littérature et des arts. Rédacteur en chef: M. le Prof. Dnvivier. 1. 2. Année 1846, 47. à 52 Nrs. (Bog.) Fol. Berlio, Behr. à J. 4 Rt.

—— —— le même. 3. Année 1848. 156 Nrs. (Bog.) Fol. Berlin, Litfaas. 4 Rt. 20 Ngr.

—— de la littératore etraogére. 1e Année 1841. Antoine Langerhanna, rédacteur-éditeur. (52 Nrs., ½ Bog.) Lex.-8. Vienne, (Volke). 7 Rt. 15 Ngr.

Jussieu, Laurent de, Simon de Nantoa. Eorichi de Notes grammat. et d'oo Vocabolaire par E. J. Hanschild. — Télémaqne moderne. 8. Leipsic 846. Banmgärtoer. 15 Ngr.

—— Télémaqne moderoe. — Hiatoire de Simon de Naotoa, racontée à la Jeunesse. — Onvrage qoi a obteoo le prix proposé par la Société pour l'instruction élémeotaire et anqnel l'Académie fraoçaiae a décerné un prix extraordinaire de 6000 Francs. 2. édit. kl. 8. Stottgart (845.) 848. Neff. 7½ Ngr.

La Bruyère, Caractéres, suivis des Caractères de Théophraste, traduits du Grec par La Bruyère, avec dea ootes et des additions, par Schweighaenaer. (Avec Portrait de Jean de La Bruyére.) kl. 8. Paris 846. Firmin Didot Frérea. 20 Ngr.

La Fontaine, Jean de, Fables. — Auch mit d. Umschlags-Uit.: La France Clasiqoe. 16. Leipzig 845. Tanchnitz jeuoe. 9 Ngr.

—— —— les mêmes, mit biograph., histor., geograph., mytholog., litterar. u. grammat. Anmerkoogen, einem Verzeichnisse, worio die Moral, welche jede Fahel hehandelt, angegebeo ist etc. Zum Schul- u. Privat-Gebranch. Bearh. v. C. Schnahel. 8. Leipzig 846. Schrey. 20 Ngr.

—— —— les mêmes, avec Notes. Vollständige Ausgabe. Mit ein. ausführl. Wörterbuche versehen v. Friedr. Aog. Menadier. 8. Qnedlinburg 847. Baaae. 1 Rt. 5 Ngr.

—— Fablea choisies soignensemeot pour la jeuoesse et enrichies d'un vocabnlaire par E. I. Haoachild. (Mit Lafontaine's Bildo.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 12 Ngr.

—— et S. Lavalette, Fables choisies. Avec des notes explicat. en desaoos du texte et un vocabnlaire. 16. Stuttgart 845. Erhard. 11¼ Ngr. — Edition illnstrée de 16 gravnres d'aprés les dessins de Grandville 15 Ngr. — geh. 20 Ngr.

Laun, A., Zwei Fabeln von Lafontaine, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Lamartine, Alphonae de, Faits et Journées mémorahles de la Révolotion française. Extrait de l'Hiatoire des Giroodins. Arrangé à l'usage dea écoles et des maisons d'éducation par P. Brée. Mit e. erläut. Wörterhuche. 8. Leipzig 848. Baumgaertner's Bochh. 18 Ngr.

—— les confideoces. (5. Livrs.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt.

—— —— les mêmes. 2 Tomes. 8. Berlio 849. Behr. 1 Rt.

—— Histoire des Girondins. 8 Tomes. 8. Leipzig 847. Brockhaoa & Avenarius. à 1 Rt. — 8 Rt.

—— Méditatioos poétiqnes. Nouv. édit. Avec le portrait de l'auteur. 16. Wiesbade (841.) 844. Beyerle. 20 Ngr.

—— Poésiea. Choix: Méditationa poétiqnes. Harmonies poét. et religieuaes. Recueillements poét. Epitres et Poéaies. La mort de Socrate. Jocelyn. Chaot do sacre. Dernier chant du pélérinage d'Harold. La chnte d'nn aoge. 8. Berlin 841. Schleaioger. 20 Ngr. — Mit d. Golddruck-Umschlag: Le Parnasse moderne 1 Rt.

—— Histoire de la révolntion de 1848. 2 Tomea. (à 4 Livrs.) 8. Leipzig 849. Brockhaus & Aveoarius. 2 Rt.

Lamartine, Alphonse de, Histoire de la révolution de 1848. 2 Vols. gr. 12. Leipzig 849. Twielmeyer. 1 Rt. 6 Ngr.

—— —— le même. 2 Vols. 8. Bruxelles 849. Mayer & Flatau. 22½ Ngr. — 4 Vols. in-16. 20 Ngr.

—— —— le même. 2 Vols. gr. 12. Bruxelles 849. Muquardt. 22½ Ngr.

—— Raphael, pages de la vingtième année. 8. Leipzig 849. Brockhaus & Avenarius. 22½ Ngr.

—— —— le même. 16. Bruxelles 849. Muquardt. 7½ Ngr.

—— la mort de Socrate. Poëme. 8. Berlin 841. Schlesinger. 5 Ngr.

—— et Alfred de Musset, das Rheinlied, deſſen Freunde und Gegner in Frankreich. Die Friedens-Marſeillaiſe. Antwort. La Marseillaise de la paix et répnnse à M. Nicolas Becker au chant natinnal „Ils ne l'auront pas le libre Rhin allemand." „Sie ſollen ihn nicht haben, den freien deutſchen Rhein." 8. Berlin 841. Schleainger. 2½ Ngr.

—— Vnyage en Orient 1832—1833. — Auszug in 1 Bande mit erklär. Noten, einem Wörterbuche u. einem Register. 4. verb. Aufl. Stereotyp-Ausg. 8. Leipzig (844.) 848. Baumgärtner's Buchh. 18 Ngr.

—— Souvenirs, Impressions, Pensées et Paysages, pendant un voyage en Orient (1832—1833). Für den Gebrauch auf Schulen im Auszuge nnd mit sacherklär. Aumerknngen herausgeg. 3. Aufl. Lemgo u. Detmold 844. Meyer'sche Hnfb. 20 Ngr.

Lemay, Adrien, Mélodies poétiqnes de l'enfance et de la jeunesse. 12. Vienne 846. Rohrmann. 15 Ngr.

Letteris, M., Esther, s. Esther.

Maistre, le Cnmte Xavier de, Oeuvres complètes, cont. Vnyage autonr de ma chambre — Expéditiou nocturne autour de ma chambre — le Lépreux de la cité d'Anste — les Prisouniers du Caucase — la jeune Sibérienne. Nnuv. édit. — 8. Leipzig 847. Bruckhaus & Avenarius. 1 Rt.

Maeder, A., l'ami des écoliers; livre de lecture à l'usage des écoles primaires. Nnuv. édit. gr. in 12. Strasbonrg 841. Vve. Levrault. 17½ Ngr.

Malleſille, Félicien, Mémoires de Dou Juan. Editiou orig. pour toute l'Allemagne. 1. et 2. Vnl. kl. 8. Leipzig 848. Kollmann. à 15 Ngr.

Marmontel, Bélisaire. Mit einem Wörterbuche verſehen. 8. Quedlinbnrg 845. Basse. 10 Ngr.

—— Éléments de Littérature. Tnme III. s. Floriau.

Marseillaise, la — Die Marſeillaiſe. Franz. u. deutſcher Text. kl. 8. Zürich 848. (Leipzig, Verlagsbureau.) 1 Ngr.

Martineau, H., la mer enchantée, ou les exilés polonais. Histoire, dédiée à la jeunesse. kl. 8. Stuttgart 846. Neff. 12½ Ngr.

Mazzini, André-Louis, de l'Italie daus ses rapports avec la liberté et la civilisatiou moderne. 2 Vols. in-8. Leipzig 847. Brockhaus & Avenarius. 2 Rt. 15 Ngr.

Menzikuff, Alexandre, ou le danger des Richesses. (Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 845. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — Colorirt 7½ Ngr.

Mignet, F. A., Histoire de la révolution française, depuis 1789 jnsqu'en 1814. Nouv. édit. Avec nn vocabulaire. 8. Quedlinbourg 849. Basse. 25 Ngr.

Molière, Oenvres. 4 Tnmes. — La France Classiqne. Edition Tauchnitz. 16. Leipzig 846. Tanchnitz jenne. 1 Rt. 12 Ngr.

Vol. 1. Vie de Molière, par Voltaire. L'Étourdi ou le Centre-temps, comédie. Le Dépit amoureux, comédie. Préface des Précieuses ridicules. Les Précieuses ridicules, comédie. Sganarelle ou le Cocu imaginaire, comédie. Avertissement des Fâcheux. Prologue des Fâcheux. Les Fâcheux, comédie-ballet. 9 Ngr.

- 2. Préface de l'École des femmes. L'École des femmes, comédie. La Critique de l'École des femmes, comédie. Remercîment au roi. L'Impromptu de Versailles, comédie. Le Mariage forcé, comédie. Don Juan, ou le Festin de Pierre, comédie. Au lecteur. Prologue de l'Amour médecin. L'Amour médecin, comédie. Le Misanthrope, comédie. Le Médecin malgré lui, comédie. 12 Ngr.
- 3. Préface du Tartufe. Le Tartufe, comédie. Amphitryon, comédie. L'Avare, comédie. George Dandin, ou le Mari Confondu, comédie. M. de Pourgeaugnac, comédie-ballet. 9 Ngr.
- 4. Le Bourgeois gentilhomme, comédie-ballet. Les Fourberies de Scapin, comédie. La Comtesse d'Escarbagnas, comédie. Les Femmes Savantes, comédie. Le malade imaginaire, comédie-ballet. L'École des Maris, comédie. 12 Ngr.

—— Oeuvres, avec des notes de tous les commentateurs. 11 Tomes. (Mit Bildniß.) 8. Paris 845. Firmin Didot Frères. 1 Rt. 10 Ngr.

—— Oeuvres choisies avec des notes de tous les commentateurs. 2 Tnmes. (Bibliothèque choisie de la littérature française.) 8. Leipzig 845. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt. 15 Ngr. — cart. 1 Rt. 22½ Ngr.

Tom. I. Vie de Molière, par Voltaire. Les Précieuses ridicules. Sganarelle. L'Ecole des maris. L'École des femmes. Le Misanthrope. L'Avare. 15 Ngr.
- II. Le Tartuffe. George Daudin. Le Bourgeois gentilhomme. Les Femmes savantes. Le Malade imaginaire. 25 Ngr.

Molière, l'Avare. Comédie en 5 actes. — A. u. d. Tit.: Choix du Théâtre français à l'usage des écoles. 2. édit. 8. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

—— —— daſſ. ſ. Berg, G. v. d., franz. Leſebuch 2. Thl. unter 6) Hülfsbücher.

—— le Bourgeois gentilhomme. Comédie en 5 actes. 2. édit. 8. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

—— —— le même. Ouvrage destiné aux écoles. gr. in-8. Berlin 841. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— Cérémonie burlesque d'un homme qu'on fait médicin. (Extrait du Malade imaginaire.) kl. 8. Nordhausen 841. (Büchting.) 3¾ Ngr.

—— le dépit amoureux, Comédie en cinq actes et en vers. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— les femmes savantes, Comédie en cinq actes. gr. in-8. Le même 845. 7½ Ngr.

—— le Misanthrope. Comédie. Mit grammatikal. Regeln, vielen Synonymen, Angabe der Inverſionen u. einem vollſtänd. Wörterbuche für Schulen u. ſ. ſolche Perſonen bearb., welche ohne Beihülfe eines Lehrers franz. Dichter leſen wollen, von Geo. Kißling. 8. Heilbronn 846. Drechsler'ſche Buchh. 10 Ngr.

—— —— le même, s. Elite des Classiques.

—— le Tartuffe, ou l'Imposteur. Comédie. Mit einer kleinen Abhandlung über den franz. Versbau, Angabe der Inversionen, vielen Synonymen u. e. vollständ. Wort-Register bearb. v. Geo. Kissling. 2. verb. Aufl. kl. 8. Heilbronn 846. Drechsler'sche B. 15 Ngr.

Gallin, F., Zur Literatur Molière's, in: Archiv f. neuere Sprachen, IV. 848.
Gerth, C. A. E., über den Misanthropen des Molière, mit Bezugnahme auf das Urtheil von A. W. v. Schlegel. Progr. des Pädagogiums in Putbus. 4. 841.

Montholon, Général, Histoire de la captivité de Sainte-Hélène. I Tome (ou 9 Livrs.) (Fin.) Avec le masque de l'Empereur d'après Antomarchi. 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt. 4 Ngr.

—— —— le même. 2 Tomes. 8. Berlin 846. Behr. 1 Rt. 7½ Ngr.

Montesquieu, Esprit des lois, avec les notes de l'auteur et un choix des observations de Dupin, Crevier, Voltaire, Mably, La Harpe, Servan, etc. gr. in-12. (Mit d. Bildn. v. Montesquieu.) Paris 844. Firmin Didot Frères. 1 Rt.

Musée français, nouveau, Choix de littérature, tiré des meilleurs auteurs modernes par O. L. B. Wolff et C. Schütz. 1.—9. Années 1841 — 1849 à 52 Nrs. (Bog.) et Portraits. 4. Bielefeld, Velhagen & Klasing.
3. 1841. 15 Ngr. — 1842—49. à 2 Rt. — 1842—46. zuſammen 2 Rt. 20 Ngr.

Naville et Haas, Choix de Fables, suivies de quelques autres Poésies pour l'enfance. 8. Genève 845. Kessmann. 11¼ Ngr.

Omnibus dramatique, ou nouveau Répertoire du Théâtre français de Berlin. No. 1 — 10. 4. Berlin 848. (Lassar.) à 2½ Ngr.

No. 1. La Vendetta, Vaudeville en 1 acte, par MM. Dumsnoir et Sirsudin.
- 2. Un Tueur de vingt ans, Comédie-Vaud. en 2 actes, par MM. Mélesville et Paul Vermont.
- 3. Frisette, Comédie-Vaud. en 1 acte, par MM. Labiche et Lefranc.
- 4. La Maitresse de maison, Comédie-Vaud. en 2 actes, par MM. Mélesville et Carmouche.
- 5. Une femme qui se jette par la fenêtre, Comédie-Vaud. en 1 acte, par MM. Scribe et Gust. Lemoine.
- 6&7. Le Puff ou Mensonge et Vérité, Comédie en 5 actes et en prose, par M. Eugène Scribe.
8. Le Code des femmes, Comédie en 1 acte, mêlée de Couplets par M. Dumanoir.
- 9. Un caprice, Comédie en 1 acte et en prose, par Alfred de Musset.
- 10. Estelle ou le père et la fille, Drame en 1 acte, par M. Scribe.

Parnasse, le, moderne. (I.) — A. s. l. tit.: Poésies, de Victor Hugo. Choix: Odes et Ballades. Orientales et Ballades. Feuilles d'automne. Chants du crépuscule. Voix intérieures. Rayons et ombres. (Mit Bildniß.) 8. Berlin 841. Schlesinger. 1 Rt.

—— française, ou collection de drames classics. Avec des notes explicatives. 1. Partie. — A. u. d. Tit.: Auswahl franz. Dramen zum Schulgebrauche. Mit erklärenden Anmerkungen. 1. Thl. Trauerspiele. 12. Frankfurt a. M. 843. Brönner. 25 Ngr.
Enth.: Cinna u. Nicomède von Corneille. — Esther u. Athalie von Racine. — La mort de César et Mérope von Voltaire. — Philoctète von La Harpe. — La fille du Cid von Delsvigne.

Pascal, Blaise, Pensées. 16. Stuttgart 842. Erhard. 8¾ Ngr.

Passe-temps littéraire, le, (rédigé par L. Martin.) Année 1840. Vol. II. 3 Livrs. gr. in-8. Berlin 841. Morin. à Vol. 1 Rt.

Perrin's Fabeln, s. Richard, S., die franz. Sprache, unter 6) Hülfsbücher.

Picard, Monsieur Musard, s. Theaterstücke, von Otto.

Poésies et Fables à l'usage de la Jennesse, rassemblées par A. Charlier. Illustrations de J. Kirchhoff. (49 Blätter.) gr. in-8. Leipzig 846. Kretzschmar. 1 Rt.

Ponsard, Lucrèce, Tragédie en 5 actes et en vers. gr. in-8. Berlin 843. Schlesinger. 7½ Ngr.

Pyat, Félix, Diogène. Comédie en 5 actes, précédée d'un Prologue. gr. in-8. Berlin 846. Schlesinger. 10 Ngr.

Rachel. Scènes de la vie domestique d'une famille juive au commencement du 19e siècle. Histoire véritable, tirée de l'anglais. 12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. 3¾ Ngr.

Racine, Jean, Oeuvres dramatiques. 2 Tomes. — A. mit d. Umschl.-Tit.: Le France Classique. Edition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 24 Ngr.

Tom. I. La Thébaïde. Alexandre le Grand. Andromaque. Les Plaideurs. Britannicus. 12 Ngr.
- 2. Bérénice. Bajazet. Mithridate. Iphigénie en Aulide. Phèdre. Esther. Athalie. 12 Ngr.

—— Théâtre complet, précédé d'une Notice (sur la vie et les ouvrages de Racine) par Auger. (Avec portrait.) gr. in-16. Paris 846. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.

—— Oeuvres. Tome I. — Sept Tragédies. Publiée et augmentée d'une introduction par Jos. Heimbrod. 16. Gleiwitz 847. Landsberger. 20 Ngr.

—— —— s. Bibliothèque petite, choisie.

—— Athalie, s. Elite des Classiques.

—— Phèdre. Tragédie en 5 Actes. 2. édit. S. Leipsic 846. H. Fritzsche. 7½ Ngr.

—— —— le même. Mit einer kleinen Abhandlung über den franz. Versbau, mit grammat., geograph., mytholog. u. geschichtl. Bemerkungen u. vielen Synonymen, nebst einem vollständigen Wort-Register, bearbeitet von Geo. Kissling. gr. 8. Heilbronn 846. Drechsler'sche Bnchh. 10 Ngr.

s. auch: Répertoire. — Théâtre.
Petri, H., Observations sur Athalie. Progr. der höh. Lehranstalt in Rheydt. 4. 848.
Schwalb, R., Notice sur la vie et les ouvreges de J. Racine. Pregr. d. Gymnas. in Cleve 848.

Récréation, la, Journal destiné à offrir à la jeunesse et a toutes les personnes qui désirent s'exercer ou se perfectionner dans la langue française, une lecture tout à la fois amusante, instructive, morale et littéraire. Redigé par l'Abbé Maeker. I.—3. Années. 1841—43. à 12 Livrs. Avec gravures. 4. Augsbourg, v. Jenisch & Stage. à J. 2 Rt.

Répertoire du Théâtre français à Berlin. No. 244—250. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 1 Rt. 12½ Ngr.

No. 244. Le barbier de Seville, ou la précaution inutile. Comédie. 7½ Ngr.
- 245. Le mariage de Figaro, ou la folle journée. Comédie. 7½ Ngr.
- 246. La mère coupable, ou l'autre Tartufe. Comédie. 7½ Ngr. Alle 3 von Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais.
- 247. L'Abbé de l'Epée. Comédie, par J. N. Bouilly. 2½ Ngr.
- 248. Encore des Méconnus. Comédie, par J. N. Picard. 5 Ngr.
- 249. L'ombre d'un amant. Comédie-Vaud., par Fournier et Clairville. 5 Ngr.
- 250. L'habit ne fait pas le moine. Comédie-Vaud., par St. Hilaire et P. Duport 7½ Ngr.

—— —— le même. — 2. Série. No. 1—105. (No. 251—355.) gr. in-8. Berlin 842—49. Schlesinger. à 5—7½ Ngr.

No. 1. Un mariage à rompre, coméd.-veudev. par Fournier et Arnould. 5 Ngr.
- 2. Un monsieur et une dame, coméd.-vaudev. par Xavier, Duvort et Lauzenne 5 Ngr. — Mérope, tragéd. par Arouet et Voltaire. 5 Ngr.
- 3. La marquise de Senneterre, coméd. par Mélesville et Duveyrier. 7½ Ngr.
4. Renaudin de Caen, coméd.-vaudev. par Duvert et Lauzanne. 7½ Ngr.
- 5. Rodogune, tragéd. par P. Corneille. 7½ Ngr. — L'humoriste, comme on fait son lit, on se couche, proverbe drem. p. T. Leclerq. 2½ Ngr.
- 6. Le parasite, ou médiocre et rampant, coméd. par L. B. Picard. 7½ Ngr.
7. Une chaine, coméd. en 5 actes et en prose, par E. Scribe. 7½ Ngr. — L'hôtel garni, ou la leçon singulière, coméd. en 1 acte par Déseugiers et Gentil. 5 Ngr.
- 8. Les gants jaunes, vaudev. en 1 acte, par Bayard. 5 Ngr.
- 9. La dépit amoureux, coméd. en 5 actes et en vers par Molière. 7½ Ngr. — La manie des proverbes, ou chacun pour soi, et Dieu pour tous, prov. dram. en 1 acte par T. Leclerq. 5 Ngr.
- 10. Un secret, drame en 3 actes mêlé de couplets par Arnould et Fournier. 7½ Ngr.
- 11. Tiridate, ou comédie et tragédie, coméd.-vaudev. en 1 acte par N. Fournier. 5 Ngr.
12. La calomnie, coméd. en 5 actes et en prose par E. Scribe. 7½ Ngr.
- 13. Le bon moyen, coméd. en 1 acte, mêlée de couplets par Leuven et Brunswick. 5 Ngr.
- 14 Lorenzino, drame par A. Dumas. 10 Ngr.
- 15. Les deux voleurs, coméd. par de Leuven et Brunswick. 5 Ngr. — Horace, tragéd. par P. Corneille. 7½ Ngr.

Répertoire du Théâtre franç. à Berlin. — 2. Série.

No. 16. L'ambitieux, coméd. par E. Scribe. 7½ Ngr.
- 17. Vatel, ou le petit fils d'un grand homme, coméd.-vaudev. par E. Scribe. — Indiana et Charlemagne, vaudev. par Bayard et Dumanoir. 5 Ngr.
- 18. Les mémoires du diable, coméd.-vaudev. par Etienne Arago et Paul Vermond. 10 Ngr.
- 19. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, coméd. par E. Scribe. 5 Ngr.
- 20. Le tyrann d'une femme, coméd. par E. Scribe. 5 Ngr.
- 21. La chanoinesse, coméd.-vaudev. par Scribe et Francis-Cornu. — Madame Sorbet, ou un pou d'aide fait grand bien, prov. dramat. par T. Leclercq. 5 Ngr.
- 22. Les premières armes de Richelieu, coméd. par Beyard et Dumanoir. 7½ Ngr.
- 23. L'ange dans le monde et le diable à la maison, coméd. par de Courcy et Ch. Dupeuty. 7½ Ngr.
- 24. Andromaque, tragéd. par J. Racine. 7½ Ngr. — L'homme propose et dieu dispose, ou le passage et l'enterrement, prov.-dramat. par T. Leclereq. 5 Ngr.
- 25. Clemence, ou la fille de l'avocat, coméd. en 2 actes, mêlée de couplets par Mme Ancelot. 7½ Ngr.
- 26. George Dandin, ou le mari confondu, coméd. en 3 actes par Molière. 5 Ngr.
- 27. La nuit aux soufflets, coméd. en 2 actes, mêlée de couplets par Dumanoir et d'Ennery. 7½ Ngr.
- 28. Le fils de Cromwell, ou une restauration, coméd. en 5 actes et en prose par E. Scribe. 10 Ngr.
- 29. Faute de s'entendre, coméd. en 1 acte et en prose par C. Duveyrier. — Le Protégé, coméd. en 1 acte et en prose par Rosier. 7½ Ngr.
- 30 & 30A. Shakespeare amoureux, coméd. en 1 acte et en prose par A. Duval. — Toutlemondiene (Tout le monde y en a) par Philantrope (Filant trop). 7½ Ngr.
- 31. Le Vicomte de Létorières, coméd. en 3 actes, mêlée de chant par Beyard et Dumanoir. 10 Ngr.
- 32 & 32A. En pénitence, coméd.-vaudev. en 1 acte par Anicet-Bourgeois. — Les circonstances atténuantes, coméd.-vaud. en 1 acte par Mélesville, Labiche et Lefranc. 7½ Ngr.
- 33. Les Burgraves, trilogie par Victor Hugo. 10 Ngr.
- 34. Mathilde, drame par E. Sue et Pyat. 7½ Ngr.
- 35. Lucrèce, tragédie par Ponsard. 7½ Ngr.
- 36. Un romen intime, ou les lettres du mari, coméd. en 1 acte et en prose par N. Fournier. 5 Ngr.
- 37. Les Demoiselles de Saint-Cyr, coméd. en 5 actes et en prose par A. Dumas. 10 Ngr.
- 38. Bajacet, tragéd. en 5 actes et en vers par Jean Racine. 7½ Ngr.
- 39. Davis, ou le bonheur d'être fou, coméd.-vaudev. en 2 actes par N. Fournier. 5 Ngr.
- 40. Polyeucte, tragéd. chrét. en 5 actes par P. Corneille. 7½ Ngr.
- 41. Pierre-le rouge, coméd. en 3 actes (Avant la révolution, sous le directoire et pendant la réstauration), par de Rougemont et Dupeuty. 7½ Ngr.
- 42. La court-paille, drame-vaudev. en 3 actes par Cogniard Frères. 7½ Ngr.
- 43. Quand l'amour s'en va . . ., coméd.-vaudev. en 1 acte par Laurencin et Marc-Michel. 5 Ngr.
- 44. Nanon, Ninon et Maintenon, coméd. en 3 actes, mêlée de chant par Théeulon, Dartois et Lequillon. 7½ Ngr.
- 45. Mademoiselle Dangeville, coméd. en 1 acte, mêlée de chant par de Villeneuve et de Livry. 5 Ngr.
- 46. Le Démon de la nuit, coméd.-vaudev. en 2 actes par Bayard et Arago. 7½ Ngr.
- 47. Les mystères de Paris, Roman en 5 parties et 11 tableaux par Eugène Sue et Dinaux. 10 Ngr.
- 48. Les petites misères de la vie humaine, vaudev. en 1 acte, par Clairville. 5 Ngr.
- 49. Les mémoires de deux jeunes mariées, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Dennery et Clairville. 5 Ngr.
- 50. Le cadet de famille, ou l'intrigue impromptu, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Ed. Lemaitre. 5 Ngr.
- 51. Les surprises, coméd.-vaudev. en 1 acte, par E. Scribe. 5 Ngr.
- 52. Antigone, tragéd. par Sophocle. — Paul Meurice — Aug. Vacquerie. (Traductions.) 5 Ngr.
- 53. La Ciguë, coméd. en 2 actes et en vers, par Emile Augier. 5 Ngr.
- 54. L'école des maris, coméd. en 3 actes et en vers, par Molière. 5 Ngr.
- 55. Le mari à la campagne, ou le Tartuffe moderne, coméd. en 3 actes, par Bayard et de Vailly. 10 Ngr.
- 56. Les femmes savantes, coméd. en 5 actes, par Molière. 7½ Ngr.
- 57. Une jeunesse orageuse, coméd. en 2 actes, mêlée de couplets, par Charles Desnoyer. 7½ Ngr.
- 58. Mithridate, tragéd. en 5 actes et en vers, par Jean Racine. 7½ Ngr.
- 59. Rebecca, coméd.-vaudev. en 2 actes, par E. Scribe. 7½ Ngr.
- 60. Le docteur Robin, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Jules de Prémaray. 5 Ngr.
- 61. Les projects de mariage, ou les deux militaires, coméd. en 1 acte, par A. Duval. 5 Ngr.
- 62. Napoléon, ou Schoenbrunn et Ste.-Hélène, drame histor. en 2 parties et 9 tableaux, par Dupeuty et Regnier. 7½ Ngr.
- 63. La grace de Dieu, drame en 5 actes (mêlé de chant), par D'Ennery et Gust. Lemoine. 10 Ngr.
- 64. Le médecin malgré lui (Sganarelle), coméd. en 3 actes, par Molière. 5 Ngr.
- 65. Marino Faliero, Pièce en 5 actes, par C. Delavigne. 10 Ngr.
- 66. Kean, coméd. en 5 actes, par Alex. Dumas. 10 Ngr.
- 67. Follette, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Mme. Ancelot. 5 Ngr.
- 68. Loisa, coméd. en 2 actes, mêlée de chant, par Mme. Ancelot. 5 Ngr.
- 69. Marie-Jeanne, drame en 5 actes et 6 tableaux, par Dennery et Mallien. 10 Ngr.
- 70. Diogène, coméd. en 5 actes, précédée d'un prologue. 10 Ngr.

No. 71. La Polka en province, folie-vaudev. en 1 acte, par Decomberousse et Cordier. 5 Ngr.
- 72. Rue de la lune, vaudev. en 1 acte, par Varin et Beyer. 5 Ngr.
- 73. Gabrielle, ou les aides-de-camp, ceméd.-vaudev. en 2 actes, par Ancelot et Paul Dupert. 5 Ngr.
- 74. Arthur, ou seize ans après, drame-vaudev. en 2 actes, par Dupeuty, Fontan et Davrigny. 5 Ngr.
- 75. La Veille du Mariage, ceméd. en 1 acte, mêlée de chant, par Emile Vernisy. — Le trois Péchés du Diable, féerie-vaudev. en 1 acte, par Varin et Lubize. 5 Ngr.
- 76. Neémie, ceméd.-vaudev. en 2 actes, par Dennery et Clément. 7½ Ngr.
- 77. Michel Brémond, drame en 5 actes, en vers, par Viennet, de l'académie française. 10 Ngr.
- 78. Le Docteur noir, drame en 7 actes, par Anicet-Bourgeois et Dumanoir. 10 Ngr.
- 79. Prête-moi cent Sous, ou Riche d'emeur, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Xavier, Duvert et Lauzanne. 5 Ngr.
- 80. Le mari de la veuve, ceméd. en 1 acte et en prose, par Alex. Dumas et ***. 5 Ngr.
- 81. Clerisse Harlewe, drame en 3 actes, mêlé de chant, par Dumanoir, Clairville et Guillard. 7½ Ngr.
- 82. Le Vicomte Girollée, ou celui que j'ai rêvé, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Laurencin et Marc-Michel. 5 Ngr.
- 83. Deux filles à marier, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Amédée de Beauplan et ***. 5 Ngr.
- 84. Madame de Cérigny, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et Regnault. 5 Ngr.
- 85. Le Chevalier de Saint-Georges, ceméd. mêlé de chant, en 3 actes, par Mélesville et Roger de Beauvoir. 10 Ngr.
- 86. Un mari qui se dérange, ceméd. vaudev. en 2 actes, par Cormen et Eugène Grangé. 7½ Ngr.
- 87. La protégée sans le savoir, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe. 5 Ngr.
- 88. Les Plaideurs, coméd. en 3 actes, par Jean Racine. 1668. 5 Ngr.
- 89. Bérénice, tragéd. en 5 actes, par Jean Racine. 1670. 5 Ngr.
- 90. Mensieur et Madame Galochard, ceméd. en 1 acte, par Xavier, Duvert et Lauzanne. 5 Ngr.
- 91. Le Code de femmes, ceméd. en 1 acte, par Dumanoir. 5 Ngr.
- 92. Une femme qui se jette par la fenêtre, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Gust. Lemoine. 5 Ngr.
- 93. Ce que femme veut..., ceméd. en 2 actes, par Duvert et Leuzanne. 7½ Ngr.
- 94. L'image, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et T. Sauvage. 5 Ngr.
- 95. Don Césor de Bazan, drame en 5 actes, mêlé de chant, par Dumanoir et Dennery. 7½ Ngr.
- 96. Le Diner de Madelon, ou le Bourgeois du Marais, coméd. en 1 acte, mêlée de vaudevilles, par Désaugiers. 5 Ngr.
- 97. La Mère de famille, ceméd.-vaudev. en 1 acte, de Dennery et Gust. Lemoine. 5 Ngr.
- 98. Un Caprice, ceméd. en 1 acte et en prose, par Alfred de Musset. 5 Ngr.
- 99. Le chiffonier de Paris, drame en 5 actes et un prologue (12 tableaux), par Félix Pyat. 10 Ngr.
- 100. La fille de Deminique, ceméd.-vaudev. en 1 acte, par de Villeneuve et Charles. 5 Ngr.
- 101. Le Puff, ou Mensonge et Verité, ceméd. en 5 actes et en prose, par Eugène Scribe. 7½ Ngr.
- 102. Le château de mon oncle, ou: le mari per hasard, coméd. per Désaugiers et Armand. 5 Ngr.
- 103. La propriété c'est le vol, folie-secialiste par Clairville et J. Cordier. 5 Ngr.
- 104. Les grenouilles qui demendent un roi, vaudev. per Clairville, J. Cordier et A. de Beauplan. 5 Ngr.
- 105. La foire aux idées, journal-vaudeville par de Leuven et Brunswick. No. 1.

Revue nouvelle, littéraire et grammaticale, publiée sous les auspices de tous les instituteurs français en Allemagne. I. année. 1846. Le Rédacteur: Ch. Bigot. 52 Nos. (Bogen m. Einfass.) gr. in-4. Stuttgart, Rümelin. 3 Rt. 14 Ngr.

Rochefoucauld, Duc de la, Maximes et Reflexions morales du, — Des Herzogs von Rochefoucauld Tiefblicke in das Leben der Menschen und in ihr Herz. Aus dem Franz. übersetzt mit beigefügtem Originaltexte von Cajetan Ritter von Manners. gr. 4. Wien 841. Mausberger. Leipzig, Hunger. 15 Ngr.

Rollin, Traité des études, nouvelle édition, revue par M. Letronne, et accomp. des remarques de Crevier. III Tomes. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot Frères. 3 Rt.

—— Histoire ancienne, accomp. d'observations et d'éclaircissements historiques, par M. Letronne. 2. édit., revue et enrichie d'observations nouvelles. 10 Tomes. Octav-12. Les mêmes 846. à 1 Rt. — 10 Rt.

—— hist. des rois de Rome, s. Wedewer, H., unter: 6) Hülfsbücher.

Rousseau, J. J., petits chefs-d'oeuvre. Octav-12. (Mit Rousseau's Bildniss.) Paris 846. Firmin Didot Frères. 1 Rt.

Inhalt: Discours couronné par l'Académie de Dijon; discours sur l'inégalité parmi les hommes; du Contrat social; lettre à M. Philopolis; jugement sur le projet de paix perpétuelle de l'Abbé de St.-Pierre; lettre à M. de Beaumont sur son mandement; lettre à d'Alembert sur les spectacles; quatre lettres à M. de Malesherbes; le Lévite d'Éphraïm.

Rousseau, J. J., les Confessions. II Tomes. — Auch mit dem Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 24 Ngr.

Saint Pierre, J. H. Bernardin de, Paul et Virginie. Mit grammat., histor. u. mytholog. Bemerkungen u. einem besonders dazu eingericht. Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauch herausgeg. von K. W. Schiebler. kl. 8. Leipzig 841. (Renger'sche Buchh.) 7½ Ngr.

—— —— le même. Orné de six gravures d'après J. Nisle. gr. in-12. Coire 841. Grubenmann. 20 Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. Orné de jolies gravures. kl. 16. Tubingue 843. Osiander. 10 Ngr.

—— —— le même. Nouv. édit. Avec dix gravures. gr. in-16. Leipsic 844. Schaefer. 10 Ngr.

—— —— le même. Édit. illustrée de 20 dessins par H. Bürkner. 8. Leipzig 844. (Mayer.) 1 Rt.

—— —— le même. Mit einem vollständ. Wörterbuche von Fried. Aug. Menadier. 8. Quedlinburg 843. Basse. 12½ Ngr.

—— —— le même et la Chaumière Indienne. Auch mit dem Umschlags-Titel: La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 6 Ngr.

—— —— le même. Mit grammatischen, wort- u. sacherklär. Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuche zum Schul- u. Privatgebrauch versehen von J. Hoffa. kl. 8. Braunschweig 845. Westermann. 15 Ngr.

—— —— le même et la chaumière indienne. — Mit grammatischen Erläuterungen u. Hinweisungen auf die Sprachlehren von Frings, Hauschild, Hirzel, Mozin u. Sangnin, u. einem Wörterbuche. 3. verm. u. verb. Aufl. 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 7½ Ngr.

—— —— le même, avec un Commentaire littéraire et grammatical et un Vocabulaire français-allemand, par Frédéric Herrmann et Gust. Hoffmann. 8/12. Berlin 847. Nauck & Comp. 15 Ngr.

Saintes, A. F. de, Thérèse ou l'enfant volé, ouvrage autorisé par l'Université de France, suivi d'un Questionnaire par Mme. A. Brée. 16. Leipzig 848. Baumgartner. 5 Ngr.

Saintine, X. B., Picciola. 16. Leipzig 848. Brockhaus & Avenarius. 24 Ngr. — gch. 1 Rt. 6 Ngr.

(Salmigondis.) Echo de la littérature française. Journal des gens du monde. IV Vol. (Avec le portrait de M. de Lamartine.) gr. in-8. Leipzig 843, 44. Brockhaus & Avenarius. 6 Rt.

s. auch eben: Echo.

Salon belge, le, Journal des dames et des demoiselles, publié sous la direction de Mme. la Comtesse de M..... C.... 1. année. 1849. 12 Nos. (à 32 S., 1 Lith., 1 color. Modekpfr. u. 1 Musterbog. in Fol.) hoch 4. Bruxelles, Muquardt. 4 Rt. 20 Ngr.

—— littéraire. Choix de pièces, tirées des meilleurs écrits périodiques de la France. 1841, 42. à 2 Vols. (à 6 Livrs.) 8. Berlin, Klemann. à Bd. 2 Rt. — herabges. Pr. à 2 Bde. 2 Rt.

4 Jahrg. 1839—42. herabges. Preis 6 Rt.

Sand, Georges, Indiana. (Édit. autorisée par l'auteurs.) 8. Leipzig 845. Brockhaus & Avenarius. 20 Ngr. — cart. 25 Ngr.

Schuchmann, F. D., le médecin malgré lui. Comédie en 1 acte, en vers. 8. Crévelt 841. Schüller. 10 Ngr.

Scribe, Eugène, Théâtre. Oeuvres choisies. (15 Nos. — Bdchn) No. 3—15. 16. Stuttgart 841, 42. Erhard. à Bdchn. 5 Ngr. — cpl. 2 Rt. 15 Ngr.

No. 3. La seconde année, ou a qui la faute? coméd.-vaudev. en 1 acte. — Suivi de jeune et vieille, ou le premier et le dernier chapitre, coméd.-vaudev. en 2 actes.
- 4. Philippe, comed.-vaudev. en 1 acte. — Suivi du Budjet d'un jeune ménage, comédvaudev. en 1 acte, et du Quaker et la Danseuse, comédvaudev. en 1 acte.
- 5. Le mariage d'argent, comédv. en 5 actes. — Suivi de Valet, ou le petit-fils d'un grand homme, comédv.-vaudev. en 1 acte.
- 6. Le verre d'eau, ou les effets et les causes, comédv. en 5 actes. — La marraine, comédvaudév. en 1 acte.
- 7. Avant, pendant et après, esquisses historiques. — Le menteur véridique, comédv.-vaud. en 1 acte.
- 8. Le Diplomate, comédv.-vaudev. en 2 actes. — La Lune de miel, comédv.-vaudev. en 2 actes.
- 9. Une chaine, comédv. en 5 actes et en prose. — Le dernier jour de fortune, comédv. vaudev. en 1 acte.

No. 10. L'Ambassadeur, coméd.-vaudev. — La mansarde des Artistes, coméd.-vaudev. — Les deux Précepteurs, coméd.-vaudev.
- 11. Le Secretaire et le Cuisinier, coméd.-vaudev. — Suivi de Partie et Revanche, coméd.-vaudev., et: La petite Soeur, coméd.-vaudev.
- 12. Le plus beau jour de la vie, coméd.-vaudev. — Le nouveau Pourceaugnac, comédie-vaudeville. — Le Coiffeur et Perruquier, vaudev.
- 13. Les premières amours, coméd.-vaudev. — L'intérieur d'un bureau, coméd.-vaudev. — L'héritière, coméd.-vaudev.
- 14. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, coméd. — Une faute, drame.
- 15. La Calomnie, coméd. — Coraly, ou la soeur et le frère, coméd.-vaudev.

Scribe, Eugène, l'Ambitieux, coméd. en cinq actes et en prose. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— Bertrand et Raton, ou l'art de conspirer, coméd. en cinq actes et en prose. Avec des notes explicatives. Publié par J. Louis. Nouv. édit. 16. Leipzig 842. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

—— la Calomnie, coméd. en cinq actes et en prose. Publié par J. Louis. 16. Leipsic 840. Friese. 11½ Ngr.

—— —— la même. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

—— —— la même. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— une chaine, comédie en cinq actes et en prose. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze). 5 Ngr.

—— —— la même. (2. Edit.) gr. in-8. Berlin 842. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— —— la même. 16. Stuttgart 842. Erhard. 3¾ Ngr.

—— —— la même. gr. in-12. Berlin 842. Behr. 7½ Ngr.

—— —— la même. Herausgeg. u. mit grammat. u. erklär. Anmerk. versehen von Franz H. Strathmann. gr. 16. Bielefeld 846. (Velhagen & Klasing.) 7½ Ngr.

—— le Puff, ou: Mensonge et Vérité. Coméd. en 5 actes et en prose. gr. in-8. Berlin 848. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— le verre d'eau, ou les effets et les causes, comédie en cinq actes et en prose. 2. Edit. gr. in-8. Berlin 843. A. M. Schlesinger. 7½ Ngr.

—— —— le même. 3. édit. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

—— —— le même. Comédie en cinq actes. 8. Stuttgart 842. Erhard. 5 Ngr.

—— —— le même. Publ. par J. Louis. Avec des notes explicat. Nouv. Edit. 16. Leipzig 846. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

Lamey, Bemerkungen zu Scribe's Lustspiel „das Glas Wasser" mit Rücksicht auf dessen Behandlung in der Schule, im: Archiv für neuere Sprachen, II. 847.

—— et Duveyrier, Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, comédie en 3 actes et en prose. 8. Berlin 842. (C. H. Schultze.) 5 Ngr.

s. auch: Omnibus dramatique. — Répertoire. — Théâtre.

Ségur, général comte de, Histoire de Napoléon et de la Grande-Armée pendant l'année 1812. Mit grammat. u. erläut. Anmerkungen u. einem Wörterbuche. 2. Stereotyp-Abdruck. 8. Leipzig 843. (T. O. Weigel.) 1 Rt.

—— —— le même. Enrichie d'un Vocab. et de Notes grammat. par E. I. Hausebild. (Avec Portrait de Napoléon.) kl. 8. Leipsic 846. Renger. 24 Ngr.

Sévigné, Madame de, Lettres choisies. Nouv. édition, revue par M. l'Abbé Allemand. Für höhere Töchterschulen, so wie zur Privat-Lectüre. Mit einem Wörterbuche. 8. Quedlinburg 847. Basse. 15 Ngr.

Souvestre, Emile, Henri Hamelin, comédie en 3 actes et en prose. Publ. par J. Louis. 16. Leipzig 841. (Braunschweig, Westermann.) 7½ Ngr.

Suau de Varennes, les Myatères de Bruxelles. 5 Tomes. 8. Francfort sur le Main 845. Oehler. à 20 Ngr. — 3 Rt. 10 Ngr.

Sue, Eugène, Oeuvres. Nouvelle édition. Vol. I—VII. 16. Leipzig 846. Hentze. à 7½ Ngr. — 1 Rt. 22½ Ngr.

Vol. I—V. Arthur, avec un jugement littéraire par Sainte-Beuve. V Tomes.
- VI. VII. La Salamandre, Roman maritime. Tome I. et II.

—— le Juif errant. Roman en dix volumes. 2e édition originale pour toute l'Allemagne, revue et augmentée. kl. 8. Leipzig (844, 45.) 846. Kollmann. 4 Rt.

—— Martin, l'enfant trouvé, ou les mémoires d'un valet de chambre. Roman. Édition originale pour toute l'Allemagne. 8 Vols. 16. Leipzig 846, 47. Kollmann. à 15 Ngr. — 4 Rt.

—— les mystères de Paris. Suivis de: Gerolstein. Édition en dix Vol., ornée de 12 gravures. — Chefs-d'oeuvre de la littérature française moderne. kl. 8. Leipzig 844. Gebhardt & Reisland. 2 Rt. 15 Ngr.

Sue, Eugène, les sept péchés capitaux. Vol. I—XI. Édition originale pour toute l'Allemagne. kl. 8. Leipzig 847, 48. Kollmann. à Vol. 15 Ngr.

I. Partie. L'orgueil. 4 Vols. — Auch unter dem Titel: Le duchesse. 4 Vols. 2 Rth.
II. - L'envie. 3 — - - - - Frédéric Bastien. 3 Vols. 1 Rth. 15 Ngr.
III. - Le colère. — - - - - Tison d'enfer. 2 Vols. 1 Rth.
IV. - La luxure. — - - - - Madeleine. Vol. 1. 2. 1 Rth.

—— et Dinaux, les mystères de Paris, Roman en cinq parties. gr. in-8. Berlin 844. Schlesinger. 10 Ngr.

Staël, Mme. la Baronne de, Corinne ou l'Italie. — Auszug in 1 Bande für die ersten Classen höherer Bürger- und Töchterschulen. 2. Aufl. kl. 8. Braunschweig 848. Westermann. 22½ Ngr.

Tassart, J. F., Frédéric, Prince royal de Prusse, Tragédie en 5 actes et en vers. gr. in-8. Hambourg 847. Herold. 24 Ngr.

Theaterstücke, franz., zum Gebrauch in Schulen, mit erklär. Anmerkungen herausgeg. von C. Schütz. kl. 8. Bielefeld 845. Velhagen & Klasing. 12½ Ngr.
Inhalt: 1) L'Abbé de l'Épée par Bouilly. 2) Michel Perrin par Mélesville et Duveyrier. 3) Athalie par Racine.

—— ausgewählte franz., zum Schulgebrauch bearb. u. mit erläut. Anmerkungen versehen von Emil Otto. gr. 8. Karlsruhe 847. Macklot's Verlags-Buchh. 9 Ngr.
Inhalt: 1) Monsieur Musard, par Picard. 2) L'Abbé de l'Épée, par Bouilly. 3) L'Humoriste, par Leclercq.

Théâtre, français, nouveau, Auswahl von neuen franz. Theaterstücken, welche sich zur Lectüre für die Jugend eignen. Herausgeg. und mit einem Wörterbuche versehen von Jul. Lemercier. 8. Quedlinburg 847. Basse. 20 Ngr.

—— français moderne. Publié par J. Louis. Série V. Livr. 10—12. 16. Leipzig 841, 42. (Braunschweig, Westermann.) à 5 Ngr.
Livr. 10. Le bureau de placement, comédie-vaud. par Aug. Jouhaud et Royer.
- 11. Henri Hamelin, coméd. en 3 actes et en prose, par Emile Souvestre.
- 12. Une Chaine, coméd. en 5 actes et en prose, par Eugène Scribe. Avec de notes explicatives.

—— français. 3—9. Série à 6 Livrs. et 10. Série Livr. 1—3. (od. No. 13—57.) 18. Berlin 841—48. A. M. Schlesinger. à 2½ Ngr.

3. Série. (No. 13—18.)
Livr. 1. Le verre d'eau, ou les effets et les causes. Comédie, par E. Scribe.
- 2. Avant, pendant et après. Esquisses historiques par E. Scribe.
- 3. Michel et Christine. Comédie-vaud. par E. Scribe et Dupin.
- 4. Le mariage de raison. Coméd.-vaud. par Scribe et Varner.
- 5. Le jeune mari. Coméd.-vaud. par Mazères.
6. Toujours, ou l'avenir d'un fils. Coméd.-vaud. en 3 actes, par Scribe et Varnor.

4. Série. (No. 19—24.)
Livr. 1. Casimir, ou le commis voyageur. Coméd.-vaud. en 2 actes par Paul Duport et Lauronzin.
- 2. La demoiselle à marier, ou la première entrevue. Coméd.-vaud. en un acte par Scribe, Melesville et Cermouche.
- 3. La première affaire. Coméd. en 3 actes, par Merville.
- 4. Une chaine, coméd. en cinq actes et en prose, par Scribe.
- 5. L'école des vieillards, coméd. en 5 actes et en vers, par Cas. Delavigne.
- 6. Chacun de son côté, coméd. en 3 actes et en prose, par Mezéres.

5. Série. (No. 25—30.)
Livr. 1. Les fourberies de Scapin, coméd. en 3 actes, par Molière.
- 2. La belle-mère et le gendre, coméd. en 3 actes et en vers, par Samson.
- 3. Le Tartuffe, coméd. en 5 actes et en vers, par Molière.
- 4. Dominique, ou le Possédé, coméd. en 3 actes et en prose, par d'Epagny et Dupin.
- 5. La Calomnie, coméd. en 5 actes et en prose, par E. Scribe.
- 6. Athalie, tragédie en 5 actes et en vers, par Jean Racine.

6. Série. (No. 31—36.)
Livr. 1. Luxe et indigence, ou le ménage parisien, coméd. en 5 actes et en vers, par M. d'Epagny.
- 2. Le Gamin de Paris, coméd.-vaud. en 2 actes, par Bayard et Vanderburch.
- 3. Hernani, ou l'honneur castillan. Drame en 5 actes et en vers, par Victor Hugo.
- 4. Le Bourgmestre de Sardam, ou le Prince Charpentier, vaud. en 2 actes par Mélesville, Merle et Boirie.
- 5. Le mariage au tambour, coméd. en 3 actes, par de Leuven et Brunswick.
- 6. Halifax, coméd. en 3 actes, avec un prologue, par A. Dumas.

7. Série. (No. 37—42.)
Livr. 1. Les Demoiselles de Saint-Cyr, coméd. en cinq actes et en prose, par A. Dumas.
- 2. Les Moralistes, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Varner.
- 3. Le bon garçon, coméd. en 3 actes et en prose par Picard et Mazéres.
- 4. Mathilde, ou: La jalousie. Coméd. en 3 actes, melée de chants. Par Bayard et Laurenzin.
- 5. Est-ce un rêve? Coméd.-vaudev. en 2 actes. Par de Rougemont.
6. Le Lorgnon, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.

8. Série. (No. 43—48.)
Livr. 1. Le meri à la Compagne, ou le Tartuffe moderne. Comédie en 3 actes par Bayard et de Veilly.
- 2. Le Diplomate. Coméd.-voudev. en 2 actes par Scribe et C. Delavigne.
- 3. Yelva, ou l'Orphelino russe, coméd.-vaudev. en 2 parties, par Scribe, Dovillenouve et Desvergers.
- 4. La berline de l'émigré. Drome en 5 actes, par Mélesville et Hostienne.
- 5. Une chaumière et son coeur, coméd.-vaudev. en 2 actes et 3 parties par Scribe et Alphonse.
- 6. La suite d'un bal mosqué, coméd. en un acte et en prose, par Mme. de Bawr.

9. Série. (No. 49—54.)
Livr. 1. Geneviève, ou: Le jalousie paternelle, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 2. Le Secrétaire et le Cuisinier. Coméd.-voudev. en 1 acte, par Scribe et Mélesville.
- 3. La Vendetta. Coméd.-veudev. en 1 acte, par Dumanoir et Sireudin.
- 4. La loi salique, coméd.-veudov. en 2 actes, par Scribe.
- 5. Un tuteur de vingt ans, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Mélesville et Vormont.
- 6. Frisette. Coméd.-voudev. en 1 acte, par Labiche et Lefranc.

10. Série. Livr. 1—3. (No. 55—57.)
Livr. 1. La Maitresse de maison. Coméd.-vaudev. en 2 actes, par Mélesville et Carmouche.
- 2. Une Femme qui se jette par la fenêtre, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Lemoine.
- 3. Le malade imaginaire, coméd. vaudev. en 3 actes, par Molière.

Théâtre français en vers, publié par C. Schütz. 1. Série. 6 Livrs. 16. Bielefeld 842. Velhagen & Klasing. à 3¾ Ngr. — 22½ Ngr.
Livr. 1. L'école des vieillards. Par Delavigne.
- 2. Le Tartuffe, par Molière.
- 3. Le bollemère et le gendre, par Samson.
- 4. Luxe et indigence, par d'Epagny.
- 5. Athelie, par J. Rocino.
- 6. Hernani, ou l'honneur castillan, par Victor Hugo.

Eine Fortsetzung hierzu ist nicht erschienen.

—— français, publié par C. Schütz. 2. Série. Livr. 5—12. 3—9. Série à 12 Livrs. et 10. Série. Livr. 1—8. in-32. Bielefeld 841—48. Velhagen & Klasing. à 2½ Ngr. — 8 Rt. 10 Ngr.

2. Série. Livr. 5—12.
Livr. 5. Le jeune mari, par Mazéros.
- 6. Catherine, ou le croix d'or, par Brazier et Mélesville.
- 7. Le jeune femme colère, par C. G. Etienne. Les premières amours, par Scribe.
- 8. Henri Hamelin, par Emile Souvestre.
- 9. Casimir, ou le commis-voyageur, par P. Duport et Leuronzin.
- 10. Le Démoiselle à marier, ou la première entrevue, par Scribe et Mélesville.
- 11. La première affaire, par Merville.
- 12. Chacun de son coté, par Mozères.

3. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Une chaine, par Scribe.
- 2. Les deux ménages, par Picard, Wofflard et Fulgonce.
- 3. Les fourberies de Scapin, par Molière.
- 4. La Calomnie, par Scribe.
- 5. Dominique, ou le possédé, par d'Epagne et Dupin.
- 6. Une faute, par Scribe.
- 7. Les trois quartiers, par Picard et Mazéros.
- 8. Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, par Scribe et Duveyrier.
- 9. Chetterton, par Alfred de Vigny.
- 10. Un premier amour, par Bayard et Emile Vanderburch.
- 11. Le Lorgnon, par Scribe.
- 12. Le Gamin de Paris, par Bayard et Vanderburch.

4. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Bertrand et Raton, ou l'art de conspirer, par Scribe.
- 2. Le retour de Russie, par Scribe et Verner.
- 3. Le Bourgemestre de Sardam, ou le Prince Charpentier, par Mélesville, Merle et Boirie.
- 4. Pourquoi? Par Lockroy et Anicet. — La suite d'un bal masqué, par Madame de Bawr.
- 5. Le fils de Cromwell, ou le Restouration, par Scribe.
- 6. La Cameroderie, ou la courte échelle, par Scribe.
- 7. La seconde année, ou à qui la feut? Par Scribe et Mélesville.
- 8. Le meriage au tambour, par de Leuven et Brunswick.
- 9. Le Gardien, par Scribe et Bayard.
- 10. Halifax, par Alex. Dumas.
- 11. Chut! par Scribe.
- 12. Les Demoiselles de Saint-Cyr, par Alex. Dumas.

5. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Une chaumière et son coeur, par Scribe et Alphonse.
- 2. Yelva, ou l'Orphelino russe, per Scribe, de Villeneuve et Desvergers.
- 3. Le bon garçon, par Picard et Mazères.
- 4. Un moment d'imprudence, par Wafflard et Fulgence.
- 5. Les mystères de Paris, par Dinaux et E. Sue.

Livr. 6. Les moralistes, par Scribe et Varner.
- 7. Le Somnambule, par Scribe et C. Delavigne.
- 8. La berline de l'émigré, par Mélesville et Bestienne.
- 9. Le Chevalier du Guet, par Lockroy.
- 10. Mathilde, ou: La jalousie, par Bayard et Laurenzin.
- 11. Les vieux péchés, par Mélesville et Phil. Dumanoir.
- 12. Le Diplomate, par E. Scribe et C. Delavigne.

6. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Mademoiselle de Belle-Isle, par Alex. Dumas.
- 2. Le mari à la campagne, ou le Tartuffe moderne, par Bayard et de Vailly.
- 3. Est-ce un rêve? Par de Rougemont.
- 4. Le médecin malgré lui, par Molière.
- 5. L'Héritière, par Scribe et G. Delavigne. — Le Secrétaire et le Cuisinier, par Scribe et Mélesville.
- 6. Le Célibataire et l'homme marié, par Wafflard et Fulgence.
- 7. La Ciguë, par Emile Augier.
- 8. Les Surprises, par Scribe.
- 9. Elle est folle, par Mélesville.
- 10. Estelle, ou le père et la fille, par Scribe.
- 11. Zoé, ou l'amant prêté, par Scribe et Mélesville. — Le cadet de famille, ou l'intrigue impromptu, par Ed. Lemaitre.
- 12. Valérie, coméd. en trois actes et en prose, par Scribe et Mélesville.

7. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. L'ambitieux, coméd. en 5 actes et en prose, par Scribe.
- 2. Marie Mignot, par Bayard et P. Dupert.
- 3. Le malade imaginaire, par Molière.
- 4. Clermont, ou une Femme d'artiste, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe et Emile Vanderburch.
- 5. Lucrèce, tragédie en 5 actes et en vers, par Ponsard.
- 6. Le budget d'un jeune menage, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe et Bayard.
- 7. Diogène, coméd. en 5 actes, précédée d'un Prologe, par Félix Pyat.
- 8. Une journée à Versailles, coméd. en 3 actes, par Georges Duval.
- 9. Le Barbier de Séville, ou la précaution inutile, coméd. en 4 actes par Beaumarchais.
- 10. Le Mousse, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Emile Souvestre.
- 11. Geneviève, ou la jalousie paternalle, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 12. Kean, ou désordre et génie, coméd. en 5 actes, par Alex. Dumas.

8. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. La loi salique, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe.
- 2. L'école des femmes, coméd. en vers et en 5 actes, par Molière.
- 3. Un mari qui se dérange, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Cermon et Eug. Grangé.
- 4. Un nuage au ciel, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et Pol. Mercier. — La gloire et le pot au feu, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Bayard et de Courcy.
- 5. La Protégée sans le savoir, coméd.-vaudev. en 1 acte, par Scribe.
- 6. Agnès de Méranie, tragédie en vers et en 5 actes, par F. Ponsard.
- 7. Le Gant et l'Éventail, coméd. mêlée de chant, en 3 actes, par Bayard et T. Sauvage.
- 8. Loisa. Coméd. en 2 actes, mêlée de chant, par Mad. Ancelet.
- 9. Henorine, ou le Femme difficile à vivre, coméd. en 3 actes et en prose, mêlée de vaudevilles, par Radet.
- 10. Phèdre, tragédie en vers et en 5 actes, par J. Racine.
- 11. d'Arande, ou les grandes passions. Coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe.
- 12. Ce que femme veut..., coméd.-vaudev. en 2 actes, par Duvert et Lauzanne.

9. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Le Chevalier de Maison-rouge. Episode du temps de Girondins, par Alex. Dumas et Aug. Maquet.
- 2. Une Femme qui se jette par la fenêtre, coméd.-vaudev. en 1 acte, par E. Scribe et G. Lemoine.
- 3. Louis XI., tragédie en 5 actes et en vers, par Cas. Delavigne.
- 4. Didier l'honnête homme, coméd.-vaudev. en 2 actes, par Scribe et Michel Masson.
- 5. Le Puff, ou mensonge et vérité, coméd. en 5 actes, par Scribe.
- 6. La Lune de miel, comédie-vaudeville en 2 actes, par Scribe, Mélesville et Carmouche.
- 7. Le Pouvoir d'une femme, coméd., mêlée de chant, en 2 actes, par Rosier.
- 8. Les Projets de mariage, ou les deux officiers, coméd. en 1 acte et en prose, par Alex. Duval.
- 9. Le Chiffonnier de Paris, drame en 5 actes et un Prologue, par Felix Pyat.
- 10. La famille Riqueheurg, ou le mariage malassorti, coméd.-vaudev. par Scribe.
- 11. Noémie, coméd.-vaudev par Dennery et Clement.
- 12. Les aristocrates, coméd. par Etienne Arago.

10. Série. 12 Livrs.
Livr. 1. Louise, ou la réparation, par E. Scribe.
- 2. Le Cid, tragédie par P. Corneille.
- 3. O amitié!... ou les trois époques, par Scribe et Varner.
- 4. M. Musard, ou comme le temps passe, par L. B. Picard.
- 5. L'amitié des femmes, coméd. par Masères.
- 6. La propriété c'est le vol. Folie-socialiste, par Clairville et J. Cordier.
- 7. Le bourgeois gentilhomme, coméd.-ballet par Molière.
- 8. Louison. Coméd. par Allr. de Musset.

Thiers, A., Histoire de la Révolution franç. 6 Tomes. (= Bibliothèque choisie de la littérat. franç.) 8. Leipzig 846. Brockhaus & Avenarius. à 1 ℳ — 6 ℳ — cart. 7 ℳ 10 Ngr.

Thiers, A., Histoire du Consulat et de l'Empire. Tome. I—VIII. gr. in-8. (Mit 8 Portraits.) Leipzig 845—49. Meline. à 1 Rt. 5 Ngr.

—— —— le même — Atlas. 1 — 7. Livr. qu. ½ gr. Fol. (10 lith. Blätter) Le même. 845 — 49. Pro 10 Livrs. 6 Rt.

—— Geſchichte des Conſulats. Ein Auszug aus der Pariſer Original-Ausgabe für Schulen, mit einem Wörterbuche verſehen von Friedr. Herrmann. gr. 8. Berlin 846. Trautwein'ſche Buchh. (J. Guttentag.) 28 Ngr.

Trémadeure, Mlle. Ulliac, Jacqout ou la Baase-Cour de ma Grand' tante. — Conte dédié aux jeunes demoiselles de 9 à 12 ans et enrichi de Notes explicatives allemandes. (Mit 1 Stahlst.) gr. in-16. Bielefeld 846. Velhagen & Klasing. 12½ Ngr.

—— Manette ou la Vache noir. — Conte sur l'Histoire Naturelle. — Ouvrage adopté par l' Université de France. Enrichi de Notes explicatives allemandes à l' Usage des Enfants de 9 à 13 Ans. (Mit 1 Stahlst.) gr. in-16. Les mêmes. 846. 12½ Ngr.

Valentin, F., Abrégé de l'histoire des Croisades. (1095 – 1291.) Mit Noten und Wörterbuch zur Erleichterung und Belehrung. gr. 12. Leipzig 843. Baumgärtners Buchh. 22½ Ngr.

Vertot, Abbé, Histoire des révolutions de Portugal et de Suède, s. Chefs-d'oeuvre, petits.

Voleur, le, Gazette des journaux français. Rédigé par Charles Brandon. 11—17 Années 1842—48. à 52 Nrs. (à 1—1½ Bog.) Avec 52 gravures des modes. gr. in-4. Leipzig, Baumgärtner. 6 Rt. — Ohne Mode-Bilder 4 Rt.

Voltaire, Arouet de, Histoire de Charles douze, Roi de Suède. — Abrégé. A l'usage des jeunes personnes, qui s'adonnent à l'étude du français. Accomp. d'un vocabulaire. Par J. G. Fr. Renner. 8. Quedlinburg 840. Basse. 7½ Ngr.

—— —— le même. Nouv. édition stéréotype. gr. in-12. Francfort a. M. 844. Brönner. 10 Ngr.

—— —— le même. — La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. Tauchnitz jeune. 7½ Ngr.

—— —— le même. Enrichie de notes grammat. et d'un vocabulaire suffisant par M. A. Thibaut. A l'usage des écoles. 9. édit. kl. 8. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.

—— —— le même. Schulausg. mit Wörterbuch von A. de Saules. 2. Aufl. 16. Leipzig (846.) 847. Brauns. 7½ Ngr.

—— la Henriade. Enrichie d'un Vocabulaire et de Notes historiques par E. J. Hauschild. (Mit Voltaire's Bildniss.) 8. Leipzig 846. Renger. 10 Ngr.

—— Mérope, Tragédie en cinq actes. gr. in-8. Berlin 842. Schlesinger. 5 Ngr.

—— Histoire de Russie sous Pierre le Grand. — La France Classique édition Tauchnitz. 16. Leipzig 845. B. Tauchnitz. 9 Ngr.

Waldor, Madame Melanie, les petits Colliberts, ou le Bateau d'Emerian. Histoire véritable dédiée aux jeunes personnes des deux sexes de 10 à 13 ans. Avec des notes explicatives allemandes. (Mit 1 Stahlſtich.) 16. Bielefeld 846. Velhagen & Klasing. 12½ Ngr.

9. Werke, welche aus fremden Sprachen in die franzöſiſche überſetzt ſind.

Amour et fidélité patriotiques, ou Richard, le noble chasseur du Königsaée. — Conte historique à l'usage de la Jeunesse, par l'auteur des enfants de la veuve. Trad. de l'Allemand par F. Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Augsbourg 844. v. Jenisch & Stage. 18¾ Ngr.

Anna, la marchande de Saugsuea. Imité de l'allemand. (Avec 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 844. Ve. Levrault. 5 Ngr. — col. 6¼ Ngr.

(**Cervantes,** Michel de,) Don Quichotte de la Manche, traduit de l'Espagnol, par J. P. C. de Florian. Nouv. édit. II Tomes. 16. Stuttgart 844 Erhard. 22½ Ngr.

(——) Don Quichotte de la Manche, traduit de l'Espagnol par Florian. Für den Schulu. Privatgebrauch bearbeitet u. mit grammat. Bemerkungen u. e. Wörterbuche herausgeg. von Ed. Hoche. 8. Leipzig 847. Ernst Fleischer. 16 Ngr.

Chimani, Leop., Coquelicots. — Recueil d'histoires instructives et amusantes pour la Jeunesse. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Vienne 845. Müller. 15 Ngr.

—— Giroflées. Recueil d'histoires amusantes pour la jeunesse. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.

—— Marguerites. — Histoirettes pour la Jeunease. Trad. en français par P. J. P. Ornéea de 4 gravurea (color.). 16. Le même 845. 15 Ngr.

—— les Perce-neige, recueil d'histoirettes pour l'instruction et l'amnsement dea enfants, pendant des longues soirées d'hiver. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravures (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.

—— la Pervenche. Recneil d'histoires amusantes pour la jeunesse. Trad. en français par P. J. P. Orné de 4 gravurea (color.). 16. Le même 847. 15 Ngr.

Collection de Contes populaires, traduits de l'allemand par A. Wacquez. Etrenne et cadeau de fête offerta aux eufants. 1e Livr. 12. Munich 844. Franz. 6¼ Ngr.

Corberon, Conte de, Contes popnlaires de l'Allemagne. Tome I. (Rübezahl.) Lex.-8. Leipzig 844. Brockhaus & Avenarius. 2 Rt.

Dante Alighieri, la Divine Comédie, traduite en français par M. le Chevalier Artaud de Contor. 3. édit. Octav-12. Paria 845. Firmin Didot Frères. 1 Rt.

Don Quichotte, s. Cervantes.

Echos lyriques, Poésiea traduites de l'allemand en français, par Engéne Borel. 8. Stuttgart et Tubingue 840. Cotta. 1 Rt. 7½ Ngr.

Enfants, lea, de la veuve, ou Dien seconrt ceux qni aouffrent innocemment, et humilie les coupables. Conte à l'usage de la jeunesse. Trad. de l'allemand par Felix Bonrier. Avec 1 gravure snr acier. 8. Augsbourg 842. v. Jenisch & Stage. 15 Ngr.

L'enfant-trouvé de Grenade, ou la vigilance de la Providence. Conte moral du temps des Maures d'Eapagne. A l'uaage des adolescents. Par l'auteur de la cloche de la dévotion. Trad. de l'allemand par Félix Bourier. Avec une gravure en taille douce. 8. Augshourg 841. v. Jenisch & Stage. 17½ Ngr.

Fablea Rusaes, tiréea du recneil de M. Krylof, et imitées en vers français par divers auteurs; précédées d'une introduction. Publié par J. B. Einerling. Ornées de 4 gravures. 8. St. Pétersbourg 845. (Leipzig, Volckmar.) 2 Rt.

Fiancée, la, du prince. Comédie en cinq actea et en prose, imitée de l'allemand par Henri Jouffroy. In-8. Leipzig 839. Brockhaus & Avenarius. 10 Ngr.

—— une, de la Capitale. Comédie en prose et en deux actes, imitée de l'allemand par Henri Jonffroy. In-8. Les mêmes. 838. 10 Ngr.

Florian, J. P. L. de, Don Quichotte de la Manche, s. Cervantes.

François, le manvais aujet, ou la malédiction d'un pére. Imitée de l'allemand. (Mit 2 Lithogr.) 12. Strasbourg 841. Ve. Levrault. 3¾ Ngr. — color. 6¼ Ngr.

Goethe, Maximes et Réflexions, traduites pour la première foi par S. Sklower. gr. in-12. Leipzig 842. Brockhaus & Avenarius. 1 Ngr.

Gutzkow, Charles, Patkoule. Drame historique en 5 actes. Trad. en français par Louis Simon. Octav-12. Altona 846. Lehmkuhl. 15 Ngr.

Henri, le pauvre, ou le jeune pelérin, et le joueur de harpe. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Straahourg et Paria 842. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — color 7½ Ngr.

Hey, Guill., cinquante Fables pour les enfants, trad. de l'allemand et ornées de 50 gravnres sur bois exécutées, d'aprés les vignettes d'Otto Speckter par Fr. Guill. Gubitz. Avec des notes destinées à faciliter aux enfanta l'intelligence du texte et l'étude de la langue française. gr. in-8. Hamburg 841. Fr. Perthes. 1 Rt. 5 Ngr.

Hiatoires de l'ancien et du nouveau testament; littéralement extraites de la bible d'aprés (F. C.) Zahn. 2 Parties. gr. 12. Strasbourg 848. Vve. Levrault. 14 Ngr.

Holting, Gustave, Cendrillon. Conte ancien nouvellement raconté. Trad. de l'allemand par Emilie Mein. (Mit vielen illum. Vignetten.) 8. Berlin 844. Winckelmann et fils. 7½ Ngr.

—— le petit Poucet. Conte imité du français. Trad. de l'allemand par Emilie Mein. (Mit vielen illum. Vignetten.) 8. Les mêmes 844. 7½ Ngr.

Joseph le berger. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Strasbourg et Paris 842. Ve. Levrault. 6½ Ngr. — color. 7½ Ngr.

Kant, Philosophie critique, exposée en 26 leçons. Ouvrage traduit de l'allemand par Henri Jouffroy. In-8. Leipzig 842. Brockhaus & Avenarius. 1 Rt. 20 Ngr.

(**Kotzebue,** A. de), l'épigramme. Comédie en 4 actes et en prose, imitée de l'allemand, par Henri Jouffroy. in-8. Les mêmes 839. 20 Ngr.

Lua, A. C., Poésies pour l'Enfance et la Jennesse. Traduites librement de l'allemand par X. S. Oeuvray. gr. in-16. Berlin 848. Sacco. 7½ Ngr.

Manuel de littératnre ancienne, ou court aperçu des auteurs classiques, de l'archéologie, de la mythologie, et des antiqnités des Grecs et des Romains. Ouvrage trad. de l'Alle-

mand (d'Eschenbourg) par Henry Jouffroy. gr. in-8. Leipsic et Paris 842. Brockhaus et Avenarius. 3 Rg.

Marryat, Siglsmond Rustig, ou le naufrage du pacifique. — Nouvesu Robinson. Trad. de l'Anglais par Charles Brandon. Avec 94 grsvures, en 1 volume. gr. in-16. Leipzig 844. Teubner. 1 Rg. 15 Ngr.

Michel et Nicolas, ou la voix de la conscience. Imité de l'allemand. (Mit 2 Bldrn.) 12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. 6¼ Ngr. — color. 7½ Ngr.

Musaeus, Jean-Auguste, Contes populaires des Allemands. Avec une preface de Wieland. Trsd. de l'allemsud et précédés d'nne notice sur Musaeus. — Édit. en trois volumes, ornée de six gravures sur acier. kl. 8. Leipsic 845. Gebhardt & Reisland. 1 Rg. 15 Ngr.

Nieritz, Gust., Clsrus et Marie, ou les peines et les délices d'un enfant. Conte moral. Trad. de l'allemaud par prof. Félix Bourier. Avec 1 gravure sur acier. 8. Angsbourg 843. v. Jenisch & Stage. 15 Ngr.

—— les Pélerins et lo Drsgon, ou l'invention de la poudre à canon. Onvrage destiné à la Jeunesse, traduit par l'Abbé Macker. Avec gravure sur acier. kl. 8. Les mêmes 845. 15 Ngr.

—— le quartiéme commsndement, ou les fréres disparates. Coute moral. Trsd. de l'allemand par l'Abbé Macker. Avec une gravure. 8. Les mémes 842. 15 Ngr.

—— Tendresse maternelle et Fidélité fraternelle, ou les dangera d'uno grande villo. Ouvrsge destiné à la Jennesse. Traduit par F. Bourier. Avec 1 gravure sur scier. 8. Les mêmes 846. 15 Ngr.

Pellico, Silvio, mes Prisons. Mémoires traduits par P. L. Lezaud. 2e édit. Octav-12. Paris 845. Firmin Didot Frères. 20 Ngr.

Poésies germaniques, Choix de piéces lyriques imitées de meilleurs Poétes de l'Allemagne. 1. Cahier, cont. de piéces de Matthisson, Sslis, Hölty, Körner, Göthe, Chamisso, Rückert, Freiligrath etc. gr. in-8. Weilbourg 844. Lsnz. 5 Ngr.

Schiller, Guillsnme Tell. Dout les deux premiers actes sont accomp. de l'explication étymologique des mots du texte, et de tablesux couten. les rudiments de la grammaire; à l'usage des colléges, des pensionnats et des personnes qui veulent apprendre l'Allemand sans maître; par prof. M. Ed. Dürre. 3e édit. Autorisé par le Conseil royal de l'instruction publique. gr. in-12. Strasbourg 842. Ve. Levrault. 22½ Ngr.

(——) Jeanne d'Arc, Drame en quatre actes, en vers, imité en partio do Schiller par J. Haldy. gr. in-8. Bâle 846. Schweighauscr. 15 Ngr.

—— Wilhelm Tell. — Guillaume Tell, Drame en 5 actes. Accomp. de notes historiques et géographiques, et de la solution des mots et des tournures les plus difficiles psr Eugène Favre. 8. Genéve 848. Kessmann. 15 Ngr.

—— le chant de la Cloche, trsduit en vers français psr Poyrelle. gr. in-8. Rostock 848. Léopold. 8 Ngr.

Schmid, Chsnoine Chph. de, Oeuvres. I. = Agnès, ou la petite joueuse de luth. Trad. do l'allemsnd. (Mit illum. Titelbild.) 16. Leipzig 848. Thomas. 5 Ngr.

—— le même II. = Cent petits Contes pour les enfants. Trsd. de l'allemand. (Mit illum. Titelbild.) 16. Le méme 848. 5 Ngr.

—— Oeuvres choisies. Nouv. édit. illustrée en 6 Volumes, traduite d'uno Société de gens de lettres. Tome I—IV. (Mit 1 Stahlst. u. eingedr. Holzschn.) kl. 8. Stuttgart 847—49. J. B. Müller. à 18 Ngr. — 2 Rg. 12 Ngr.

Tome I—III. Contes morales dedié à la jeunesse.

Aus den vorstehenden 4 Bändchen sind abgedruckt:

—— la Colombe. Le Rosier. Deux Nouvelles morales dédiées à la jeuuesse. Trsduct. de M. Charles Viuet. (Mit Titelbild u. 2 Vignetten.) kl. 8. Le même 848. 7½ Ngr.

—— la corbeille des fleurs. Conte morsl dedié à la jeunesse. Traduction de Blsuche Ecort. 2. édit., revue et corrigée. (Mit 1 Holzschn.) 8. Le même (847.) 849. 7½ Ngr.

—— le bon Fridolin et le manvais Thierri. — Nouvelle morsle. Traductiou de Charles Malans. Édit. légitime. (Mit 1 Stahlstich.) kl. 8. Le méme 848. 18 Ngr.

—— Godefroy le jenne ermite. Angélique. Deux nouvelles morsles. Trsduction de la comtesse A. de Gasparin. Édit. légitime. (Mit 1 Kpfrst.) 8. Le même 849. 7½ Ngr.

—— la guirlande de houblon. Nouvelle morale. Traduction de E. Vinet. Édit. légitime. (Mit 1 Holzschn.) 8. Le méme 849. 6 Ngr.

—— Henri d'Eichenfels. Trsduction do l'Abbé Thonard. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Lo même 847. 4¼ Ngr.

Schmid, Chanoine Chph. de, Louis, le petit Émigré. Conte moral. Tradnct. de Louis Mslans. (Mit Titelbild u. 1 Vign.) kl. 8. Le même 848. 4½ Ngr.

—— Le Melon. La Croix de bois. Deux nouvelles morales. Traduction de E. Vinet. kl. 8. Le méme 849. 4½ Ngr.

—— les Oeufs de Pâques. Traduct. de Louis Malans. (Avec 2 gravures snr bois et Portr. du Chanoine Schmid.) kl. 8. Le même 847. 4½ Ngr.

—— Rose de Tannebourg. Traduct. de Louis Malans. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Le même 847. 9 Ngr.

—— Le Rossignol. La Chapelle au Bois. L'Image de Msrie. Trois Nouvelles morsles dédiées à la jeunease. Traduct. de Mlle. Blanche Écort. kl. 8. Le même 848. 7½ Ngr.

—— Le Serin. Le Ver luisant. Le petit Agneau. Trois Nouvelles morales dédiées à la jeunesse. Traduct. de l'Abbé Gouin. (Mit Titelbild u. 3 Vign.) kl. 8. Le même 847, 48. 7½ Ngr.

—— Timothée et Philémon. Nouvelle morale. Traduction de la comtesse A. de Gasparin. Edit. légitime. (Mit 1 Kpfrst.) 8. Le méme 849. 7½ Ngr.

—— La Veille de Noël. Traduct. de A. Cerfberr. (Avec 2 gravures sur bois.) kl. 8. Le même 847. 5¼ Ngr.

—— Oeuvres complètes. Trad. de l'Allemand par l'Abbé Maeker, Traduction française approuvée par l'anteur, et fsite d'aprés sa dernière Édition. Tome I—III. — Aussi s. le titre: Nouveaux contes moraux dédiés à la jeunesse. Tome I—III. Avec 3 gravures sur aeier. 8. Augsbourg 843, 44. v. Jenisch & Stage. à 15 Ngr.

—— Petites contes, ſ. Steup, F. W., unter: Franz. Sprache. 6) Hülfsbücher.

(——) Mathilde et Mina, ou les suites de l'éducation; par l'auteur des Oeufs de Pâques. (Mit 2 Lith.) 12. Strasbourg 847. Ve. Levrsult. 6 Ngr.

(——) les Fruits d'nne bonne éducation. (I.) — Anselme, par l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. Ls même 841. 4 Ngr. — color. 6¼ Ngr.

—— —— (II.) — La Chspelle du Loup (ancienne legende), par l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbe Maeker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. Ls méme 841. 4 Ngr. — color. 6½ Ngr.

—— —— (III.) — L'inondstion, psr l'auteur des Oeufs de Pâques. Trad. par l'Abbé Macker. (Mit Titelbild u. Titelvign.) 12. La même 841. 4 Ngr. — color. 6½ Ngr.

Selma et Guly. Hlistoire de deux jeunes Turques. Imité de l'allemaud. (Mit 2 Lith.) 12. Ls même 844. 6¼ Ngr. — color. 7½ Ngr.

Thirza, ou l'attraction de la croix. Imité de l'allemand. (Avec 2 Lithogr.) 12. La même 841. 3¾ Ngr. — color. 6¼ Ngr.

Vie et conversation de la bonne Armelle. Traduit de l'allemand. 12. La mêmo 842. 5 Ngr.

XV. Friesische Sprache.

Archiv, friesisches. Eine Zeitschrift für fries. Geschichte u. Sprache. Herausgeg. von H. G. Ehrentraut. 1. Bd. 1. 2. Hft. gr. 8. Oldenburg 847, 48. Schulze. à 15 Ngr.

Clement, K. J., das wahre Verhältniß der süderjütschen Nationalität u. Sprache zur deutschen u. friesischen im Herzogth. Schleswig. Eine histor. u. ethnograph. Beleuchtg. d. 6. Hfts. der anti-schleswig-holstein. Fragmente. gr. 8. Hamburg 849. Perthes-Besser & Mauke. 18 Ngr.

Halbertsma, J. H., Friesche spelling. 8. Leeuwarden 834.

Hettema, M., Proeve van een Friesch en Nederlandsch Woordenboek. 8. Leeuwarden 832. L. Schierbeek. 17½ Ngr.

—— Beknopte handleiding om de Friesche taal gemakkelijk te lezen en te verataan. gr. 8. Leeuwarden 830. Suringar. 12½ Ngr.

Japix, Gysbert, Frische rymlerye; yn trye delen forschaet. 4. Bolsward 1668. — Leeuwarden 1681.

—— —— dass. met het woordenboek, door E. Epkema. 3 Deelen. (D. III. Woordenboek.) 4. Leeuwarden 824. J. Proost. 8 Rt.

Kosegarten, J. G. L., die Wangeroger Sprache, in der: Zeitschrift für die Wissensch. der Sprache von A. Hoefer, 1. Bd. 1. Hft. 1845.

Laurman, M. T., Proeve van kleine taalkundige bijdragen, tot beter kennis van den tongval in de provincie Groningen. gr. 8. Groningen 822. van Boekeren. 17½ Ngr.

Lübben, A., die Reſte des Altfrieſiſchen auf der Inſel Wangeroge, im: Archiv f. neuere Sprachen. II. 847.

Oelrichs, P. A., Kleines Wörterbuch zur Erlernung d. Helgolander Sprache f. Deutsche, Engländer u. Holländer. Nebst ein. Anh. enthalt. einfache Dialoge aus d. Leben in deutscher u. helgoland. Sprache. 16. 846. Eigenth. d. Verf.

Rask, R., Frisiske Sproglaere. 8. Kiöbenhavn 825.

—— —— dass. uit het Deensch vertaald door M. Hettema. 8. Leeuwarden 832. H. C. Schetsberg. 1 Rtl. 7½ Ngr.

Swaagmann, J. S., De dialecto Groningana, in: Annales Acad. Groningen. 1825.

Wassenbergh, Ev., Taalkundige Bydragen tot den friesschen Tongval. 1. Stuk. gr. 8. Te Leeuwarden by D. v. d. Sluis. 802. (IV. et 240 S.) — II. Stuk. gr. 8. Te Franeker by D. Romar. 806. (XVI. et 193 S.) zuſammen 3 Rtl. 10 Ngr.

Hierin befindet sich:

Idioticon Frisicum of woordenboek van bijzonder in Friesland gebruikelijke woorden en spreekwijzen.

XVI. Neu-Griechiſche Sprache.

Elliſen, A., zur Geſchichte der neugriechiſchen Literatur. Bemerkungen üb. die Gedichte des Manthos Joannu von Jannina aus d. erſten Viertel des 18. Jahrh., im: Archiv f. neuere Sprachen. III. 1847.

1. Grammatik.

Αλεξανδρίδης, Δημητρ., Γραμματικὴ γραικικο-τουρκική. 4. *Ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐϛριας* 812.

Γραμματικὴ τῆς Γερμανικης Γλώσσης εν συνοψει. gr. 8. Triest 835. Boerner.

Χριστοφουλος, Ἀθαν., Γραμματικὴ τῆς Ἀιλοδωρικος, ἤτοι τῆς ὁμηλουμενης τωρινης των Ἑλλήνων γλώσσας. 8. Wien 805. Schrämbl. (165 S.)

Φαβρικίου, Δ. Φ. Καρόλου, Γραμματικὴ τῆς Γερμανικῆς γλώσσης. gr. 8. *Ἀθήνησιν* 844. *Ναστ.* 25 Ngr.

Παρτζούλλα, Μιχαήλ, Γραμματικὴ γαλλαικὴ θεωρητικὴ καὶ πρακτική. Συνερασθεῖσα καὶ συνταχθεῖσα. — Aussi s. le tit.: Nouvelle Grammaire française théorique et pratique. A l'usage des jeunes Grecs qui désirent apprendre cette langue. Par M. E. Partzoula. (Nouv. édit.) gr. in-8. Vienne 841. Singer et Goering. 2 Rtl. 10 Ngr.

Σμίτ, Ἰω. Αδ., Γραμματικὴ Λατινικὴ ἀκριβεστάτη εἰς χρῆσιν τῶν Ἑλλήνων μετὰ πάσης ἐπιμελείας συντεθεῖσα. Ἐν Λειψίᾳ τῆς Σαξονίας. ϕωμβ. — Grammatica latina in usum Graecorum. 8maj. Lipsiae 842. (T. O. Weigel.) 1 Rtl.

2. Wörterbücher.

Ἀλεξανδρίδης, Δημητρ., Λεξικὸν πρόχειρον τῆς γραικικῆς καὶ τουρκικῆς διαλέκτου, ᾧ προσέτεθη λεξικὸν τουρκικο-γραικικόν. 4. *Ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐϛρίας* 812.

Azarian, A. e St., Dizionario Ellenico-Italiano, ſ. unter: Italien. Sprache. 3) Wörterbücher.

Bentotis, Dictionnaire français, grecque etc. 2 Vols. in-4. Vienne 804.

Βυζαντίου, Σκαρλάτου Δ., Λεξικὸν Ἑλληνικὸν, (——) Dictionnaire de poche français-grec, } ſ. *Λεξικόν.*

Demetrius, fils de Nicol. Darbaris, Grammaire grecque moderne. (In Neu-Griech.) 8. Vienne 806.

Λεξικὸν τῆς Νέο-Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Γερμανικῆς γλώσσης σύντομον. — A. u. d. Tit.: Handwörterbuch der neugriechischen u. deutschen Sprache (v. Th. Kind). Stereotypausg. 2 Tble. 16. Leipzig 842. K. Tauchnitz. 1 Rtl.

Komaz, Ausid., Dictionnaire grec (moderne), russe et français. 2 Temes in-4. Moscou 811.

Λεξικὲν Ἑλληνικόν καὶ Γαλλικόν. Συνταχθὲν μὲν ὑπὸ Σκαρλάτου Δ. Βυζαντίου. Ἐκδοθὲν δὲ ὑπὸ Ἀνδρέου Κορομηλᾶ. Κατ' ἔγκρισιν τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὑπουργείου, καὶ τῆς ἐπὶ τῶν διδακτικῶν βιβλίων ἐπιτροπῆς. Καὶ ἀφιερωθὲν τῷ Μεγαλειοτάτῳ Βασιλεῖ τῶν Γαλλῶν Λουδοβίκῳ Φιλίππῳ. gr. Lex.-8. Ἀθήνησιν 846. (Nast.) 6 Rt.

—— *Γαλλο-Ελληνικὸν πρόχειρον, συντεθὲν μὲν ὑπὸ Σ. Δ Β. Ἐκδοθὲν δὲ ὑπὸ Δ. Κορομηλᾶ.* — Dictionnaire de poche français-grec, rédigé par S. D. B. Publié par Koromélas. 16. Ebend. 846. 2 Rt.

3. Hülfsbücher.

Anthologie, Neugriech., Original u. Uebersetzung. Herausgeg. u. mit Anmerkungen begleitet von Theod. Kind. 2. wohlfeil. Ausg. Breit kl. 8. Leipzig (844) 847. H. Fritzsche. 22½ Ngr.

XVII. Grönländische Sprache.

Egede, P., Dictionarium Greenlandice-Danico-Latinum. 8. Hafnise 750.

—— Grammatica groenlandico-danico-latina. 8. Ibid. 760.

Fabricius, Otto, den Grönlandske Ordbeg, forbedret eg forøget. 8. Kjebenhavn 804.

—— Forsoeg til en forbedret Greenlandsk grammatica. 8. Ebend. 791—801.

XVIII. Holländische Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Archief voor Neederlandische Taalkunde, verzameld door A. de Jager. 1. Stuk. gr. 8. Amsterdam 848. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 20 Ngr.

Changuion, A. N. E., De Nederduitsche Tael in Zuid-Afrika bersteld. Zijnde eene handleiding tot de kennis dier taal, naar de plaatselijke behoeste van het land gewijzigd. 2de druk. gr. 8. Rotterdam 849. J. van der Vliet CZn. 1 Rt. 15 Ngr.

Elberts, W. A., chronologische handleiding tot de beoefening der Nederlandsche Letterkunde. 2de verm. druk. gr. 4. te Deventer 848. A. J. van den Sigtenhorst. 15 Ngr.

Gesammtliteratur, die, Niederlands, oder Leben und Wirken der helländischen Schriftsteller seit dem 13ten Jahrbundert his auf unsere Zeit. Für Deutsche bearbeitet von Friedr. Otte. Lex.-8. Hildburghausen, Amsterdam u. Philadelphia 838. Bibliograph. Institut. 1 Rt. 10 Ngr.

Kausler, Ed., Denkmäler altniederländischer Sprache u. Litteratur. 2. Bd. gr. 8. Tübingen 844. Fues. 4 Rt. 20 Ngr. — 2 Bde. 9 Rt. 20 Ngr.

Museum, Belgisch, veer de Nederduitsche tael- en letterkunde en de geschiedenis des vaderlands, uitgegeven deer J. F. Willems. 1—8o Deel à 4 Aflev. 1837—44. en 9. Deel 1. Aflev. 1845. (Mit lith. Taf.) gr. 8. Gent. (Bonn, Marcus.) à Abth. 20 Ngr. à Bd. 2 Rt. 20 Ngr.

Siegenbeek, van M., Verhandeling over nederduitsche Spelling. 8. Amsterdam 804.

Volksboeken, uitgegeven doer J. F. Willems en F. A. Snellaert. 1—4. (Hft.) 12. Gent 846, 47. (Bonn, Marcus.)

Nr. 1. De heerlyke en vrolyke Daden van Keizer Karl. 846. 12 Ngr.
- 2. Reinaert de Vos. t. Beek. Berymd deer J. F. Willems. Met 4 platten. 846. 12 Ngr.
- 3. Uitgeg. doer F. A. Snellaert. — De Geschiedenis van den Ritter met de Zwane. (Mit Holzschn.) 847. 6½ Ngr.
- 4. Uitgeg. doer F. A. Snellaert. — De Geschiedenis van Fortunatus, zyne horze en zyn avenschhoedeken. (Mit 3 Lithegr.) 847. 9 Ngr.

Vries, M. de, de Nederlandsche Taalkunde, beschouwd in hare vroegere geschiedenis, tegenwoordigen toestand en eischen voor de toekomst. Eene Voorlezing. gr. 8. Harlem 849. A. C. Kruseman. 10 Ngr.

Werken uitgegeven door de Vereeniging ter bevordering der oude Nederlandsche Letterkunde. 1—5. Jaargang. gr. 8. Leyden 844—49. H. du Mortier en Zoon. à Jaarg. 3 Rt. 20 Ngr.

1. Jaarg.	1.	Aflev.	Der Leken Spieghel, eerste Boek. 844.
2. -	2.	- - - -	tweede boek. 845.
— -	3		Der Minnetoep, tweede boek. 846.
3. -	1.	- -	derde en vierde boek. 846.
	2.		Der Leken Spieghel, derde boek. 846.
	3.		Roman van Walewein, eerste deel. 847.
4. -	1.		Der Minneloep, inleiding en woordenlijst. 847.
	2. 3.		848.
5. -	1.		849.

2. Grammatik.

Ahn, F., neue holländiſche Sprachlehre zum Selbſtunterricht für Deutſche. Nebſt einer Sammlung proſaiſcher und poetiſcher Stücke aus den beſten Schriftſtellern. 7te, verb. Aufl. 8. Crefeld 849. Schüller. 15 Ngr.

Bilderdijk, W., Nederlandsche Spraakleer. 8. te's Gravenhage 826.

Brill, W. G., Hollandsche Spraakleer. gr. 8. Leiden 846. S. en J. Luchtmans. 3 Rt. 26 Ngr.

Corvey, H. A., Anweis. zum möglichst richtigen Gebrauche der Zeichensetzung oder Interpunktion für Niederländ. Lehranstalten u. für Diejenigen, welche sich selbst, ohne Lehrer, in derselben unterrichten und üben wollen. gr. 8. Amsterdam 847. J. Müller. 10 Ngr.

Grammatica of nederdnitsche Spraakkunst, nitg. door do Maatschappy. 8. Leyden 814.

Jonckbloet, W. J. A., Over do Midden-Nederlandsche Epischen Versbouw. gr. 8. Amsterdam 849. P. N. van Kampen. 1 Rt. 7½ Ngr.

Pineas, A., korte en gemakkelijke Aanleiding tot het leeren der Hoogduitsche taal. 8. Crefeld 843. Schüller. 10 Ngr.

Polak, M. S., Nederduitsche Grammatica of heredeneerde behandeling van do Taaldeelen en hunne regering. 8. Amsterdam 849. de Erven H. van Munster en Zoon. 10 Ngr.

Spraakleer, nieuwe Nederlandsche, naar do beste bronnen bewerkt en gestaafd door het gezag der voornaamste hedendaagsche Schrijvers. gr. 8. Nijmegen 847. D. J. Haspels. 2 Rt. 25 Ngr.

Viehahn, J. C., neue prakt. holländ. Sprachlehre für Deutſche, zum Schul- und Privatunterricht. gr. 8. Weſel 841. (Klönne.) 1 Rt.

Weiland, P., Nederdnitsche Spraakkunst. Nieuwe druk. gr. 8. Dordrecht 829. Blussé en van Braam. 1 Rt. 15 Ngr.

—— —— le même trad. en franç. in-12. Bruxelles 827.

Weyermans, Joh. Cornel., Nederlandsche Spraakkunst. Aan den koning opgedragen. gr. 8. te's Gravenhage 846. A. van Hoogstraten. 2 Rt. 25 Ngr.

3. Wörterbücher.

Bomhoff, D., (H. Zoon), Volledig Dnitsch-Hollandsch en Hollandsch-Duitsch Zakwoordenboek, naar de beste bronnen bewerkt. 2 Deelen. 16. te's Gravenhage 847. P. H. Noordendorp. 3 Rt. 7½ Ngr.

(**Calisch**, M. J.,) nouveau Dictionnaire français-hollandais et hollandais-français, destiné à l'usage des Instituts où l'on enseigne les deux langues. 2. édit., revue, corr. et augmentée. — Nieuw hollandsch-fransch en fransch-hollandsch Woordenboek, geschikt ten gebruike op de scholen, waar men beide talen onderwijst. 2. druk. Herzien, verbeterd en vermeerderd. 16. La Haye et Amsterdam 841. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 2 Rt. 24 Ngr.

Dictionnaire de poche, nouveau, des langues françaiso et holland. Edit. stéréotype. 2 Parties — A. nnt. d. Tit.: Nieuw Woordenhoek der franscho en nederdnitsche talen in zak-formaat. Stereotypnitgave. 2 deele. 16. Leipsic 847. Charles Tauchnitz. 1 Rt.

—— nouveau, franç.-holland.-allemand-anglais, par une société de gens de lettres. — Neues deutsch-holländ.-franz.-englisches Wörterbuch, bearbeitet von einer Gesellschaft Sprachgelehrten. — A new engl.-dutch-german-french Dictionary, composed by a society of learned men. — Niew nederduitsch-fransch-hoogduitsch-engelsch Woordenboek, door eene Vereeniging van taalkundigen. (4 Vols.) gr. Lex.-8. La Haye, s' Gravenhage 848. K. Führi. 12 Rt.

Geljsbeek, P. G. Witsen, Nederduitsch Rijmwoordenboek, waarin de bruikbare rijmwoorden uit de beste dichters bijeen verzameld en, naar vokaalordo, onder hunne natuurlijke klanken gerangschickt zijn etc. 2do verb. druk. 16. te Zalt-Bommel 849. J. Noman en Zoon. 1 Rt. 7½ Ngr.

Gericke, J. F. C., Javsansch-nederdoitsch Woordenboek, op last en in dienst van het Nederlandsch Bijbelgenootschap zamengesteld. Uitgeg. op uitnoodiging van het Nederlandsch Gouvernement, en vermeerderd en verbederd door T. Roorda. Lex.-8. Amsterdam 847. Joh. Muller. 14 Rt. 16 Ngr.

Geruzet, J. B. L., Nonvean Dictionnaire de poche franç.-hollandais, contenant tous les mots généralement adoptés dans les deux langues etc. Nouv. édit., revue, corrigée et augmentée d'après le Dict. de l'académie, le Dict. des Dictionnaires etc. par A. Heering. 16. A Zwolle 849. W. E. J. Tjeenk Willink. 1 Rt. 7½ Ngr.

Hooiberg, T., Volledig Zak-woordenboek voor de Engelsche en Nederduitsche talen; in twee deelen, Engelsch-Nederduitsch, Nederduitsch-Engelsch etc. 12. Dordrecht 849. Blussé en van Braam. à 1 Rt. 22½ Ngr. — 3 Rt. 15 Ngr.

Japicx, Gijsbert, Woordenboek of de Gedichten en verdere Geschriften van G. J. Als en vervolg op de II vorige deelen van dat Werk, zamengesteld door E. Epkema. 4. Te Leenwarden bij Joh. Proost. 824. LXXVIII et 572 S. (und 5 Blatt Druckfehler.) 4 Rt. 20 Ngr.

Kramer's Jz., J., algemeene kunstwoordentolk, bevattende de vertaling en verklaring van alle vreemde woorden en zegswijzen, die in geschriften van allerlei aard, in de taal der zamenleving, in handel, bedrijf, enz. voorkomen; met aanduiding van de uitspraak en den klemtoon dier woorden en naauwkeurige opgave hunner afstamming en vorming. Lex.-8. Gouda 847. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 5 Rt. 15 Ngr.

Martin, H., Beredeneerd Nederduitsch Woordenboek. 8. Amsterdam 834.

—— Schoolwoordenboek der Nederduitsche Taal. gr. 12. Leyden 835. D. du Mortier en Zoon. 15 Ngr.

Mook, S. J. M. van, Nonveau Dictionnaire franç.-holland. et holland.-franç. 4 Vols. 8. Zutphen 824, 25.

—— Nieuw fransch-nederduitsch en nederduitsch-fransch Woordenboek. 2 Deelen. gr. 8. Arnheim 847. Thieme. 12 Rt.

Olinger, l'abbé, Dictionnaire franç. et hollandois. Nouv. édit. 2 Vols. 8. Bruxelles 830.

Overmann, Gottfr., neues holländisch-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, s. Wörterbuch.

Picard, H., a new Pocket-Dictionary of the English and Dutch Languages, remodelled and corrected from the best authorities. Part I. Engl.-Dutch. — Nieuw Zakwoordenboek der nederduitsche en engelsche talen. Naar de beste Woordenboeken bewerkt. II. Deel. Nederduitsch-Engelsch. 16. Zalt-Bommel 843. (Amersfoort, Gebr. Taats.) 3 Rt.

Quack, P. W., neuestes vollständ. holländ.-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, sammt allen gebräuchlichen Bastard- oder Fremdtechnischen u. Sprüch-Wörtern. Mit einem Vorworte von G. H. van Senden (u. einem Nachw. von Dr. Alt). 1—3. Heft. (A—Afgraauw.) gr. 16. Stuttgart 848. Rümelin. — Amersfoort, Gebr. Taats. à Heft 5 Ngr.

Siegenbeek, Matthijs, Lijst van woorden en uitdrukkingen, met het Nederlandsch taaleigen strijdende. gr. 8. Leyden 847. S. et J. Luchtmans. 14 Ngr.

Taschenwörterbuch, neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ., ein Hülfsbuch für Reisende u. Geschäftsleute. Herausgeg. von Joh. Cramer. 3te, verb. u. sehr verm. Aufl. Breit 16. Bielefeld 844. Velhagen & Klasing. 2 Rt.

—— neues der holländ. u. deutschen Sprache, s. Woordenboek.

Terwen, J. L., Etymologisch handwoordenboek der nederduitsche taal, of proeve van een geregeld overzigt van de afstamming der Nederduitsche Woorden, in een Deel compl. gr. 12. te Gouda 844. G. B. van Goor. 6 Rt. 10 Ngr.

Tross, L., neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ. Wörterbuch, s. Wörterbuch.

Weiland, Pierre, Nederduitsch taalkundig Woordenboek. 11 Vols. gr. 8. Amsterdam 790—811. Allart. — u. Dordrecht 812. 18 Rt.

—— Beknopt nederduitsch taalkundig Woordenboek. 5 Vols. 8. Dordrecht 826—30. Blussé en van Braam. — Supplement 8. Ibid. 832. 14 Rt.

—— Handwoordenboek voor de spelling der hollandsche taal. gr. 8. Dordrecht, Blussé en van Braam. 3 Rt. 15 Ngr.

—— Kunstwoordenboek, of verklaring van vreemde woorden, spreckwijzen enz., uit verschillende talen ontleend. gr. 8. Rotterdam 824. de Wed. J. Allart. 3 Rt. 15 Ngr.

Welland, Pierre, en G. N. Landré, Woordenboek der nederduitsche Synonymen. 3 deelen. gr. 8. Ebend. 825. 8 Rt.

—— P. Agron en G. N. Landré, Handwoordenboek der nederduitsche en fransche talen. 2 deelen. 2de druk. 8. 's Hage en Amsterdam 828. Gebr. van Cleef. 3 Rt. 15 Ngr.

Wilde, A. de, Nederdoitsch-Maleisch en Soendasch Woordenboek. Benevens twee stukken tot oefening in het Soendasch. Uitgeg. door T. Roorda. (Mit 1 lith. Vorschrift.) Lex.-8. Amsterdam 841. J. Müller. 2 Rt. 10 Ngr.

Woordenboek, nieuw, der nederduitsche en hoogdoitsche talen in zak-formaat. Stereotyp-Uitgave. — Neues Taschen-Wörterbuch der holländ. u. deutſchen Sprache. Stereotyp-Ausgabe. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 1 Rt.

Wörterbuch, neues holländ.-deutsches u. deutsch-holländ., in möglichster Vollständigkeit bearbeitet von einem Lehrer der deutschen u. holländ. Sprache, revidirt u. ergänzt durch Ludw. Tross. u. Gottfr. Overmann. 9—15. Heft: Holländ.-Deutsch. Mik bis Verroiming. Lex.-8. Emmerich 842—47. Romen'sche Buchh. à Heft 5 Ngr.

4. Hülfsbücher.

Ahn, F., Handbuch der holländ. Handelscorreſpondenz, nebſt den nöthigen Anmerkungen, einer Sammlung der gebräuchl. Formularen u. Erklärung der kaufmänn. Kunſtausdrücke. 8. Crefeld 843. Schüller. 15 Ngr.

Fisser, H. E., Handelsbriefe, ſ. unter: Engl. Sprache 6) Hülfsbücher.

Holländer, der geſchickte, oder die Kunſt, ohne Lehrer, in 10 Lektionen holländ. leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. Von Dr. S. ehemal. holländ. Sprachlehrer in B. 16. Cöln 847. Lengfeld 5 Ngr.

Visscher, L. G., Anthologie van Nederlandsche prozaschrijvers en dichters. Sedert 1795 tot of onzen tijd. 1. Deel. Proza. gr. 12. Utrecht 847. Kemink & Zoon. 1 Rt. 20 Ngr.

XIX. Illiriſche Sprache.

S. auch unter: Serbiſche Sprache.

Berlic, Ign. Al., Grammatik der illiriſchen Sprache, wie ſolche in den ſüdſlaw. Ländern Serbien, Bosnien, Slavonien, Dalmatien, Kroatien u. v. den Illiriern und Serben in Ungarn u. der Vojvodina geſprochen wird. Für Deutſche verfaßt u. herausg 3. durchgeſ. u. verb. Aufl. (Mit 1 lith. Tabelle in Fol.) gr. 8. Agram (Ofen 833.] 850. Suppan. 1 Rt. 20 Ngr.

Fröhlich, R. A., theoretiſch-prakt. Grammatik der illir. Sprache. Mit vielen Geſprächen, Uebungsſtücken zum Ueberſetzen, und einem Wörterverzeichniſſe. gr. 8. Wien 850. Wenedikt. 1 Rt. 12 Ngr.

—— Leitfaden die illir. Sprache ꝛc., ſ. Fröhlich unter Böhmiſche Sprache 1).

XX. Isländiſche Sprache.

Dieterich, Udo Waldemar; Runen-Sprach-Schatz, oder Wörterbuch über die älteſten Sprachdenkmale Skandinaviens, in Bezieh. auf Abſtammung u. Begriffsbildung. gr. 8. Stockholm 844. (Fritze.) 3 Rt.

Dietrich, Frz. Edu. Chrph., Altnord. Leſebuch. Aus der skandin. Poeſie u. Proſa bis zum XIV. Jahrh. zuſammengeſtellt u. mit überſichtl. Grammatik u. einem Gloſſar verſehen. breit 8. Leipzig 843. Brockhaus. 2 Rt.

Fridriksson, H. K., Islandsk Læsebog med Ordregister og en Oversigt over den islandske Formlære. gr. 8. Kjobenhavn 846. Jäger. 22½ Ngr.

Gíslason, Konrád, Um frum-parta Isleuzkrar túngu í fornöld. A kostnad hins Isleuzka Bókmentafjelags. (Lautlehre der altisländischen Sprache.) 8. Kaupmonnahöfn 846. (Kopenhagen, Höst.) 1 Rt. 25 Ngr.

Holmboe, Cph. Andr., Sanscrit og Oldnorsk, en sprogsammenlignende Afhandling. 4. Christiania 846. Dahl. (Vl. u. 32 S.) 10 Ngr.

Jónsson, G., Orðskviðasafn. (udg. af det isl. lit. Selsk.) 8. Kjobenhavn 830. Selsk. 1 Rt.

Müller, Ldv. Chr., islandſk Læſebog med tilhørende Ordforklaring. 8. Kopenhagen 836. Gyldendal. 2 Rt.

Munch, P. A., Kortfattet Fremſtilling af den ældſte nordiſke Runeſkrift og den i de ældſte Rune-Indſkrifter herſſende Sprochform. (Mit 1 Steintaf.) gr. 8. Chriſtiania 848. Feilberg u. Landmark. 18 Ngr.

Olaffen, John, om den gamle nordiſke Digtekonſt, dens Grundregler, Versarten, Sprog og Foredragsmaade. Priisſkr. 4. Kopenhagen 786. (Gyldendal.) 3 Rt.

Rask, Rasmus Chr., Veiledning til det Islandſke, el. gamle nordiſke Sprog. 8. Kopenhagen 811. Schubothe. 1 Rt. 22½ Ngr.

—— Anvisning til Isländskan eller Nordiska Fornspråket. Från Danskan öfversatt och bearbetad af Författaren. 8. Stockholm 818. Wirsells förl.

—— Kortfattet Vejledning til det oldnordiske eller gamle islandske Sprog. 2. Opl. 8. Kopenhagen (832.) 844. (Reitzel.) 15 Ngr.

Dasselbe in das Engl. übersetzt unter dem Titel:

—— a Grammar of the icelandic or old norse tongue, transl. from the Swedish by George Webbe Dasent. (Mit 1 lith. Schrifttafel.) gr. 8. London 843. — Frankfort o/M., Jaeger's Library. 2 Rt. 20 Ngr.

—— oldnordisk Læsebog, indeh. Prøver af de bedste Sagaer i den gl. isl. Text, gjennemset og rettet, samt forsynet med et Ordregister. 8. Kopenhagen 832. (Reitzel.) 1 Rt. 10 Ngr.

Skirnir, ny tidindi hins islenzka bókmentafélags 846. 8. Kaupmannahöfn 846. (Kopenhagen, Höst.) 11¼ Ngr.

Theophilus in Icelandic, low german ond other tongnes. From MSS. in the Royal Library Stockholm, by Geo. Webbe Dasent, M. A. (10 B. u. 1 lith. Schrifttaf.) gr. 8. London 845. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rt.

Westergaard, N. L., über die Verwandtschaft zwischen dem Sanskrit u. Isländischen. Nach dem Engl. übers. von A. Hoefer, in der: Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache, I. Bd. 1. Heft. 1845.

XXI. Italieniſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Bouterweck, Fr., Geſchichte der ital. Poeſie und Beredſamkeit. 2 Bde. gr. 8. Göttingen 801, 2. (Vandenhoeck u. Ruprecht.) 3 Rt. 15 Ngr.

Gamba da Bassano, Barthol., Serie dei Testi di lingua e di altre opere importanti nella italiana letteratura scritte dal secolo XIV al XIX. 4ta ediz. (Mit 1 Bildn.) Lex.-8. Venezia 839. (Trieste, Favarger.) 6 Rt. 15 Ngr.

Reumont, Alfr., die poetiſche Literatur der Italiener im 19ten Jahrh. Vortrag, gehalten im wiſſenſchaftl. Verein am 13. Januar 1844. gr. 8. Berlin 844. Aler. Duncker. 7½ Ngr.

Ruth, E., Geſchichte der italien. Poeſie. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 844, 47. Brockhaus. I. 2 Rt. 24 Ngr., II. 3 Rt. 6 Ngr. — 6 Rt.

2. Grammatik.

Aldini, Gio. B., und W. Becker, der neue und vollſtänd. italien. Sprachmeiſter im Haus und auf der Reiſe, oder die italien. Sprache in einer gedrängten, für das prakt. Leben u. den ſchnellen Ueberblick zweckmäß. Darſtellung. gr. 12. Chur 843. Grubenmann'ſche Buchh. 12½ Ngr.

Amann, Andr., Anfangsgründe der italien. Sprache, mit beſond. Rückſicht auf diejenigen, welche einige Kenntniß in der latein. od. franz. Sprache beſitzen. breit 8. Paßau, 842. Pleuger; Puſtet'ſche Buchh. 7½ Ngr.

Biagioli, G., Italien. Sprachlehre für die Jugend, (Grammaire italienne à l'usage de la jeunnesse) nach der 8ten Aufl. des Orig. zum erſten Mal für die deutſche Jugend bearb. von Adolf Wolf. gr. 12. Wien 843. Rohrmann. 17½ Ngr.

Blanc, L. G., Grammatik der italien. Sprache. gr. 8. Halle 844. Schwetſchke u. Sohn. 3 Rt. 10 Ngr.

(**Brandes,** K.,) Elementarbuch der italien. Sprache, ſ. Elementarbuch.

Carrara, L., Grammaire italienne, ſ. Vergani.

Casto, J., Methode Robertson. — Cours de langue italienne d'après celui de Martelli. Ouvrage arrangé à l'usage des Collèges et des Institutions. gr. in-8. Zürich 842. (Schulthess.) 22½ Ngr.

Corticelli, Salvadore, Regole ed osservazioni della Lingua Toscana, ridotte e metodo ed in tre libri distribuite. Edizione eseguita sulla terza fatta dall' autore. (Biblioteca mista-economica, ovvero Raccolta di opere edite ed inedite originali o tradotte in ogni ramo dell' umano sapere.) 16. Torino 847. (Trieste, Favarger.) 15 Ngr.

Elementarbuch der italien. Sprache, eine kurze Grammatik und Lesestücke enthaltend. (Von K. Brandes.) 8. Lemgo u. Detmold 844. Meyer'sche Hof-Buchh. 1 Rt.

Filippi, Dom. Ant., prakt. Lehrgang zur schnellen, leichten u. doch gründlichen Erlernung der italien. Sprache. Nach Dr. Fr. Ahn's bekannter Lehrmethode, sowohl für die Jugend, als auch zum Selbstunterrichte für Erwachsene. Mit e. Vorworte von A. Haidinger. I. Cursus. 4. sorgfält. verb. u. verm. Aufl. 8/12. Wien (845) 849. Jasper, Hügel u. Manz. 18 Ngr.

—— dass. II. Cursus. 2. sorgfält. verb. u. verm. Aufl. 8/12. Ebend. (846) 848. 18 Ngr.

—— ausführl. theoretisch-prakt. italien. Sprachlehre für den öffentl. und Privat-Unterricht. 13. bedeutend verm. u. verb. Originalaufl. nach den neuesten philolog. Sprachforschungen bearb. von Joh. Ph. Zeh. 4 Lieff. Lex.-8. Nürnberg 846, 47. Zeh'sche Buchh. à 9 Ngr. — 1 Rt. 6 Ngr.

—— italien. Sprachlehre. 13. Orig.-Aufl. gr. 8. Wien 847. Heubner. 1 Rt. 5 Ngr.

Filippi, P. A. de, Neue italien. Schulgrammatik nach den in Dr. Fr. Ahn's franz. Grammatik befolgten Grundsätzen. Durch Vollständigkeit bei zweckmäss. Kürze vorzüglich für Schulen u. Lehrinstitute, so wie auch für den Selbstunterricht geeignet. 8/12. Wien 847. Jasper's Verl. 1 Rt.

—— theoretisch-prakt., italien. Sprachlehre nach den Anforderungen d. Zeitgeistes entwickelt in einer ganz neuen, leichtfaßl. Methode, für den Schul- u. Privat-Unterricht. 1. Thl.: Elementarlehre, Grundlage der Formenlehre, sehr viele Beispiele u. prakt. Uebungen. gr. 8. Wien 849. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 24 Ngr.

Fornasari-Verce, A. J. de, Cours théorique et pratique de la langue italienne, simplifiée et réduite à ses vrais principes. 4e édit., revue et corrigée. gr.-8. Vienne 843. Volke. 1 Rt. 15 Ngr.

—— theoret.-prakt. Anleit. zur Erlernung der italien. Sprache in einer neuen u. faßlicheren Darstellung der auf ihre richtigen u. einfachsten Grundsätze zurückgeführten Regeln. 13. neuerd. forgf. durchges. u. verb. Aufl. gr. 8. Ebend. 848. 1 Rt. 15 Ngr.

Frühauf, Jos., kurzgefaßte italien. Sprachlehre für Deutsche, nebst deutschen und italien. Uebungen zur Anwendung der gegeb. Regeln u. einem Wörterverzeichniß. 2., durchaus verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Karlsruhe 848. Groos. 27 Ngr.

Gaskell, George, Corso elementare di Lingua Inglese ad uso de' fanciulli unica opera composta a quest' oggetto. gr. 8. Trieste 847. Favarger. 12 Ngr.

Gotthold, F. A., über die Nachahmung der italiän. u. spanischen Versmaasse in unserer Muttersprache. 8. Königsberg 846. Gräfe u. Unzer. 4 Ngr.

Haas, F., Cours élémentaire complet de la langue italienne. gr. in-12. Darmstadt 845. Ollweiler. 1 Rt. 6 Ngr.

Imandt, J. A. C., Italien. Sprachlehre nach Vergani's Methode. 8. Leipzig 846. Brockhaus u. Avenarius. 22½ Ngr.

Kannegießer, Karl Ludw., Italien. Grammatik nebst Lesebuch und Wörterverzeichniß für Anfänger u. Geübtere und vorzüglich auch für Damen; mit einer Geschichte der italien. Literatur. 2te verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Leipzig 845. Hentze. 1 Rt.

Laukotsky, Vinzenz, theor.-prakt. Anleitung zur schnellen Erlernung der ital. Sprache. gr. 8. Prag 843. (Kretzschmar.) 22½ Ngr.

Malpaga, Bart., della forma interna delle parole, Monografia. gr. 8. Salisburgo 844. (libr. Mayr.) 20 Ngr.

—— das Gesammtgebiet der italien. Sprache aus einem wissenschaftl. und zugleich prakt. Standpunkte für gebildete Leser in kurzen Umrissen bearbeitet. 2 Hefte. gr. 8. Wien 844. (Schmidt u. Leo.) 2 Rt. 20 Ngr.

—— die italien. Sprache u. ihr Geschäftsstil. Ein zunächst prakt. u. kurzgefaßtes Handbuch für Nichtstudierende. 2 Hefte. gr. 8. Ebend. 844. (Ebend.) 1 Rt. 20 Ngr.

Minner, J. M., wissenschaftl. italien. Sprachlehre, nach den besten Hülfsmitteln u. eignen Forschungen bearbeitet. 2te Aufl. 8. Frankfurt a. M. 845. Streng. 12½ Ngr.

Pablasek, Matthias, vollständ. Italien. Orthoëpie, od. gründl. Anweis., das Italien. richtig auszusprechen, zu lesen u. zu schreiben. Mit besond. Berücksicht. der Aussprache des offenen u. geschlossenen e und o, so wie des harten u. weichen Lautes des z ꝛc. Ein unentbehrl. Hilfsbuch zu jeder Grammatik. Lex.-8. Wien 842. Rohrmann. 22½ Ngr.

Petit, H. de, prakt. Lehrgang zur ſchnellen u. leichten Erlernung der ital. Sprache. gr. 8. Breslau 843. Freund. 15 Ngr.

Ponisio, D., die Italien. Sprache, nach einer ganz neuen, leicht faßlichen, durch eigne, 16jähr. Erfahrung erprobten Methode vorgetragen. 2. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Wien 846. Schaumburg u. Com. 1 Rtl. 15 Ngr.

Roſental, Frz. Ant., Anleit., die Italien. Sprache ohne früheres regelmäß. Lernen der Italien. Grammatik in mögl. kurzer Zeit ſprechen zu können. 2. Thl. Sammlung d. gebräuchl. Wörter, Redensarten, Sprüchwörter, Ausdrücke, Sittenſprüche, Geſpräche ꝛc. in italien. u. deutſcher Sprache ſyſtematiſch geordnet, mit erläut. filolog. Anmerkungen, u. mit ſokrat. Fragen verſehen. Für die erſten Anfänger bearb. nach den Prinzipien d. neuen ſtenopäd. Unterrichtsmethode. gr. 8. Wien 847. (K. Gerold.) 1 Rtl. 6 Ngr.

Roſſi, Joſ. Aug., der fertige Italiener, oder kurz gefaßte, doch vollſtänd. italien. Sprachlehre für Deutſche, welche dieſe Sprache geſchwind u. leicht erlernen wollen. gr. 8. Linz 845. Fink. 19 Ngr.

Schor, Luigi, Corso teorico-pratico della Lingua inglese. gr. 8. Trieste 847. Favarger. 18 Ngr.

Staedler, G. L., Lehr- und Uebungsbuch der Italien. Sprache zum Schul- und Privatgebrauch, ſo wie zum Selbſtunterricht. 2. unveränd. Ausg. gr. 8. Berlin (846) 848. J. Schmidt. (E. David.) 27 Ngr.

Sulzer, J. H., prakt. Lehrgang zur leichten u. ſchnellen Erlernung der Italien. Sprache, nach Ahn's Methode bearbeitet. Lex.-8. St. Gallen 846. Scheitlin u. Zollikofer. 7½ Ngr.

Teipel, über Attraktion des Relativs im Italien., ſ. unter: Franz. Sprache, 2) Grammatik.

Vergani, le nouveau, ou Grammaire de la langue italienne; réduite à 24 leçons, par Luigi Carrara. ½12. Munnich 845. Franz. 10 Ngr.

Wahlert, G. E. A., theoret.-prakt. Lehrbuch der italien. Sprache zum Schul- und Privatgebrauch. 2. durchgeſeh. u. verm. Aufl. Octav-12. Paderborn 845. Crüwell. 1 Rtl. geb. 1 Rtl. 7½ Ngr.

Wollheim, A. E., prakt. italien. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbſtunterrichte. 2. verb. Aufl. Hamburg u. Leipzig (848.) 849. Schuberth u. Comp. 22½ Ngr.

Zoller, Karl Aug., Italien. Sprachkunde. Methodiſch u. neu geordnete Anweiſung, ſie leicht, licht u. gründlich ſich anzueignen. Für Gymnaſien, polytechn. Schulen, Anſtalten u. zum Selbſtunterricht. Lex.-8. Augsburg (842.) 844. v. Jeniſch u. Stage'ſche Buchh. 1 Rtl. 3¾ Ngr.

3. Wörterbücher.

Azarian, Frstelli Aristace e Stefano, nuovo Dizionario Ellenico-Italiano-Armeno-Turco, compilato e dato in luce a spese de'medesimi. Lex.-8. Vienna 848. Mechitaristen-Congreg.-Buchh. 5 Rtl. 10 Ngr.

Barberi, J. Ph., Dictionnaire français-italien et italien franç., composé sur les meilleurs dictionnaires franç. et italiens, cont. plus du 10,000 mots omis dans tous les autres dictionnaires portatifs. Revue et augm. d'explications grammaticales, par A. Rouna. Edit. diamant. 32. Berlin 844. Behr. br. 22½ Ngr. — geb. 1 Rtl.

Bazzarini, Antonio, Vocabolario usuale tascabile della lingua italiana. (8. ediz.) 2. ediz. Torinese (dall' Autore stesso riveduta, emendata, ampliata e quasi per intero rifatta). (Mit des Verf. Bildn. in Stahlſtich.) Torino 847. (Trieat, Favarger.) 24 Ngr.

Buttura, A., Dictionnaire franç.-italien et italien-franç., à l'usage des deux nations; précédé 1. de la prononciation, de la grammaire et da la versification françaiae; 2. de la prononciation, de la grammaire et de la versification italiennes. 2 Tomes. gr. in-8. Paris 832. (Leipzig, Michelsen.) 5 Rtl.

Dictionnaire, nouvean, de poche franç.-italien et italien-franç. Edit. atéréotype. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario portatile italiano-francese e francese-italiano coll' accento su tutte le parole italiano. Ediz. stereotipa. — II Parties. 16. Leipsic 841. Charles Tauchnitz. 25 Ngr.

Dizionario, nuovo, portatile italiano-inglese ed inglese-italiano. Ediz. stereotipa. — A. u. d. T.: A new Pocket-Dictionary of the english and italian and italian and english languages. Stereotype Edit. 16. Lipsia 842. C. Tauchnitz. 25 Ngr.

—— nuovo, portatile italiano-tedesco e tadesco-italiano ad uso delle due nazioni.

Per una Società letteraria in due Tomi. Ediz. nuova. breit 12. Augusta 842. de Jenisch e Stage. 1 Rt. 15 Ngr.

Dizionario, nuovo, italiano-francese-armeno-turco, compilato sui migliori vocabolarj di queste quattro lingue dai Padri della Congregazione Mechitaristica. Lex.-8. Vienna 846. (Mechitaristen-Congreg.-Buchh.) 7 Rt. 10 Ngr.

—— nuovo, delle lingue Italiana e Danese. Ediz. stereotipa. — Italiensk Lomme-Ordbog. Stereotyp-Udgave. 16. Lipsia 845. C. Tauchnitz. 1 Rt.

—— tascabile del dialetto Veneziano come viene usitato anche nelle provincie di Padova, di Vicenza et di Treviso coi termini Toscani corrispondenti or ora abbreviato. gr. 16. Padova 847. (München, Franz.) 12 Ngr.

—— nuovo, delle quattro lingue, ſ. Taſchenwörterbuch, unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.

Kaltschmidt, G. A., nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, ſ. Taschenwörterbuch XLV. Mehrere Sprachen.

—— Dizionario ital.-ted.-ingl.-franç., ſ. Taſchenwörterbuch, unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.

Longhi, Achille, e G. B. Menini, nuovo Vocabolario della lingua italiana. 16. Torino 847. (Trieste, Favarger.) 24 Ngr.

Menini, G. B., nuovo Vocabolario della lingua italiana, ſ. Longhi.

Taschenwörterbuch, neues italien.-deutsches und deutsch-italien., nach den besten Hülfsmitteln bearb. von Joh. Aug. Diezmann u. Jac. Heinr. Kaltschmidt. Stereotyp-Ausg. Breit 8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 1 Rt. 9 Ngr.

Vocabolario della lingua italiana, compilato sopra quello del Manuzzi, sui Dizionarj di Napoli, di Bologna, di Padova, di Livorno, sulle voci e maniere di dire del Gherardini, sui Lavori del Grassi, dello Stratico, del Tommaseo, ecc. ecc. Vol. unico. kl. 8. Firenze 842–44. (Trieste, Favarger.) 5 Rt. 10 Ngr.

—— tascabile Milanese-italiano segnatamente per le arti o mestieri. 16. Milano 847. (München, Franz.) 24 Ngr.

4. Hülfsbücher, Chreſtomathien ꝛc.

Abraham, N. L. C., Scelta di prose italiane, ſ. Scelta

Adler-Mesnard, Anleit. zur deutschen u. italien. Umgangssprache. kl. 16. Leipzig 842. (Lorck.) 20 Ngr.

—— Italien. Umgangssprache, ſ. unt.: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Albert, Ludw., der italien. Dolmetſcher. Theoret.-prakt. Anleit., die ital. Sprache leicht u. ſchnell ohne Lehrer zu erlernen. Mit einem italien.-deutſchen u. deutſch-italien. Wörterbuche. Zunächſt für Reiſende u. Geſchäftsleute. 16. Leipzig 848. O. Wigand. 15 Ngr.

Albrecht, Aug., italien.-deutſcher Sprachſchatz. Enthalt.: Redensarten u. Geſpräche, mit einer Auswahl von Idiotismen der deutſchen u. italien. Sprache in alphabet. Ordnung. 16. Leipzig 848. H. Fritzſche. 10 Ngr.

Ammann, Joh., prakt. Lehr- und Leschuch der italien. Sprache und Literatur, mit grammatikal. u. erklär. Noten zur Selbstübung und weiteren Ausbildung. gr. 8. München 839. Jaquet. 1 Rt. 4 Ngr.

—— deutſch-italien. Geſpräch-Büchlein zum Gebrauch für Schulen wie zum Privatunterrichte u. mit beſond. Rückſicht für in Italien Reiſende eingerichtet. Nebſt einem Anh.: die Reduction des italien. Geldes u. Ueberſicht der italien. Dialekte in ihren Abweichungen von der Bücherſprache. 8/12. München 845. Finſterlin. 7½ Ngr.

Arnold, Joh. Franz, neuer italien. Dollmetſcher für Deutſche. Enthalt. eine kurze prakt. Anleit. der Grammatik, die nöthigſten Wörter u. Redensarten, Zahlen ꝛc., nebſt der Ausſprache, um in kurzer Zeit das Italien. leſen und ſprechen zu lernen. 8. Heilbronn 843. Landherr: Claſſiſche Buchh. 6¼ Ngr.

(**Battaglia**, Joh.,) Libro di Lettura etc., ſ. Libro.

Bolza, G. B., Manuale ital.-tedesco ad uso degli impiegati, legali e commercianti della monarchia austriaca. Con particolare rignardo al regno lombardo-veneto. (Con 6 tavole.) gr. 8. Vienna 845. (Volke's Buchh.) 2 Rt. 5 Ngr.

Bozzi's, F., Converſations-Taſchenbuch der Italien. Sprache mit deutſcher Erklärung. Zum Gebrauche für das geſellſchaftl. Leben u. für den Unterricht. Nach J. Perrin, Romualdo Zotti, Mad. de Genlis u. Beauval. Von Giulio Radicchi verb. und

ganz neu bearbeitet. Nebſt einer Samml. beſond. Redensarten, Briefe und kl. ſchriftl. Aufſätze. 5. verb. Aufl. 1/24. Wien 847. Lechner's Univerſ. Buchh. 15¼ Ngr.

Buch der Umgangsſprache, ſ. unter: Engl. Sprache, 5) Geſpräche.

Cantù, Cesare, Carlambrogio da Montevecchia. Bildungsſchrift u. Seitenſtück zu de Juſſieu's Simon de Nantua. Als Leſebuch beim italien. Sprachunterricht u. mit erklär. Noten herausgeg. von Ph. Runzler. kl. 8. Stuttgart 846. Neff. 11¼ Ngr.

Carrara di Firenze, Luigi, Scelta di poesie moderne Italiane per uso degli studiosi, compilata e arricchita di note. 1/212. Monaco 845. Franz. 15 Ngr.

Converſations-Taſchenbuch in drei Sprachen: Italieniſch, Deutſch, Franzöſiſch. — Manuale per la Conversazione in tre lingue: Italiano, Tedesco, Francese. — Manuel pour la Conversation en trois langues: Italien, Allemand, Français. Neue wohlf. Ausg. der 7., umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'ſche Buchh. 15 Ngr.

Corrispondente Triestino, il, ovvero lettere istruttive per la gioventù, bramosa di applicarsi al commercio composte da un negoziante. 8. Venezia 841. (Trieste, Favarger.) 15 Ngr.

Daverio, Ludw. Herkules, deutſche Uebungsſtücke zum Ueberſetzen in's Italien., mit Noten. Lex.-8. Leipzig (Zürich 842.) 847. Verlagsbureau. 24 Ngr.

Doretti, Luigi, italien. Trichter, oder der ſchnelle theoret.-prakt. italien. Sprachmeiſter. 3. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Der beredte Italiener. 16. Wien 847. Wenedikt's Witwe. 8 Ngr.

Dupuy, di Lione, G. B., Epistolografia commerciale o lettere missive di commercio intorno agli affari correnti e litigiosi coi modelli e documenti di computisteria annessivi gli atti relativi alle varie controversie, opera dedicata ai commercianti. Prima versione italiana. gr. 8. Capolago 846. (Trieste, Favarger.) 1 Rtl. 10 Ngr.

l'Eco d'Italia. Eine Sammlung italien. u. deutſcher Geſpräche u. Redensarten, welche im geſellſchaftl. Leben vorkommen, ſowie auch der gebräuchl. Idiotismen u. Sprichwörter. Nach Rosteri, Moretti, Vergani u. Morand für Deutſche bearbeitet. kl. 8. Leipzig 844. Hacndel. (Pesth.) 15 Ngr.

Erzählungen in deutſcher Sprache, zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Italien. Mit Noten von Luigi Carrara. 3 Hefte. 1/212. München 844. Franz. à 3¾ Ngr.
In 1 Bd. geb. 12½ Ngr.

Filippi, P. A., neues u. unterhalt. italien. Leſebuch zum Schul- u. Privatgebrauch für Anfänger u. Geübtere. Insbeſondere auch für diejenigen, welche ohne Hilfe eines Lehrers ihre Sprachkenntniſſe erweitern wollen. Aus den vorzügl. Autoren planmäſſig zuſammengeſtellt u. mit genauen Worterklär. verſehen. I. II. Abth. Schmal Octav-12. Wien 846, 47. Jasper'ſche Buchh. I. 17½ Ngr. II. 19 Ngr. — 1 Rtl. 6½ Ngr.
II. Abtheil., für Geübtere. 847.

Fiorl, Annibale, Manuale della Converſazione italiana e tedesca. Introdotta dal Barone di F. — A. u. d. Tit.: Handbuch der italien. u. deutſchen Converſationsſprache, oder vollſtänd. Anleit. für Deutſche, welche ſich im Italien., u. für Italiener, welche ſich im Deutſchen richtig u. geläufig ausdrücken wollen; auch ein Vademecum für Reiſende. Eingeleitet von F. kl. 8. Stuttgart 845. Neff. 1 Rtl.

Fornaſari-Verce, A. J. Ed. v., prakt. Curſus zum Unterricht in der italieniſchen Sprache für Anfänger. Eine prakt. Grammatik mit Interlinear-Ueberſetzungsübungen, nach einer eigenen, ganz neuen, die Erlernung der Sprache beſonders erleichternden Methode, gemeinfaßlich für Studirende u. Nichtſtudirende bearbeitet. 3. durchaus umgearb. u. verm. Orig.-Ausg. gr. 8. Wien 840. Heubner. 1 Rtl. 5 Ngr.

—— Letture italiane. — A. u. d. Tit.: Italien. Leſeübungen für Anfänger jedes Alters. gr. 12. Wien u. Mailand 844. Tendler & Comp. 15 Ngr.

—— Uebungen zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Italien., mit beigefügter vollſtänd. Phraſeologie, beſtehend: in dramat. Scenen; geſchichtl. Anekdoten; Charakterzügen; Erzählungen; hiſtor.-geograph. Bruchſtücken; freundſchaftl. u. Handelsbriefen; zur Erlangung der nöthigen Gewandtheit im Style. 3. verm. Aufl. gr. 12. Wien 847. Heubner. 1 Rtl.

Fries, M. M., Italien. Sprachübungen, ſ. unt.: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Gailer, J. E., Orbis pictus mit italien. Ueberſetzung, ſ. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Gansmiller, Carl, Italien. Chreſtomathie für Kaufleute, oder Samml. deutſcher Handlungsbriefe zum Ueberſetzen ins Italien. mit gegenüberſtehenden Bedeutungen nach der italien. Wortfolge ꝛc. Nebſt einer Zugabe italien. Wechſelformen, Anweiſungen,

Digitized by Google

Empfangſcheine, Quittungen, Vollmachten, Land- u. Seefrachtbriefe (Connoissements). 2. unveränd. Ausg. gr. 8. Wien 842. Gerold. 1 Rt.

Gautter, Ludw., Studio italiano. — Italien. Chrestomathie, für Real- u. Gelehrte-Schulen u. den Privatgebrauch bearb. Lex.-8. Stuttgart 848. Ebner & Seubert. 20 Ngr.

Geissler, P. C., Orbis pictus, ſ. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Ghezzi, G. B., der Edelknabe, Luſtſpiel von Engel. — Das Epigramm, Luſtſpiel von Aug. v. Kotzebue. Zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in das Italien. für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geiſt des zuletzt genannten Idioms tiefer eindringen, u. Fertigkeit in der Umgangsſprache erlangen wollen. Mit ſprachwiſſenſchaftl. Erläuterungen. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearb. kl. 8. Gera u. Leipzig 847. Armbruſter. 15 Ngr.

Giamgy, Ph., guide de conversation, ſ. unt.: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Godina, Agost., la corrispondenza commerciale, con rimarche ed istruzioni preliminari composta. gr. 8. Triesto 845. Favarger. 21 Ngr.

Graviſi, A. B. de, Kunſt Italieniſch binnen 3 Monaten ohne Lehrer, mit Entbehrung jedes andern Lehrbuches ſchreiben u. ſprechen zu lernen. Nebſt einem alphabet. Verzeichniſſe der gebräuchl. Wörter u. Redensarten, mit Angabe der Betonung. 4. ſehr verb. Aufl. 8. Wien 849. Lechner's Univerſ.-Buchh. 8 Ngr.

Handbuch für Reiſende, ſ. unt.: Engl. Sprache, 5) Geſpräche.

Hofſtetter, J. P., Italien. ABC. Mit (24) color. Abbildungen. gr. 8. Wien 841. Bermann u. Sohn. 1 Rt. — Mit 1 color. Kupf. 20 Ngr.

Ife, Aug., der kleine Italiener; od. Samml. der zum Sprechen nöthigſten Wörter u. Redensarten, nebſt einigen Geſprächen für das gemeine Leben. Italien. u. deutſch. Begleitet von den nothwendigſten, die Regeln der Grammatik betreff. Bemerkungen. 3. verb. u. verm. Aufl. gr. 12. Berlin 848. C. Fr. Amelang. 12½ Ngr.

—— Hülfsbuch der italien. Sprache, ſ. unt.: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Italiener, der aufrichtige, oder die Kunſt in kürzeſter Zeit italien. ſprechen zu können. 2. umg. Aufl. gr. 16. München 847. Fleiſchmann. 5 Ngr.

—— der beredte, od. faßl. Anleitung in 8 Tagen italien. ſprechen u. ſchreiben zu lernen. 12. Wien 844. Wenedikt'ſche Buchh. 5 Ngr.

—— der geſchickte, oder die Kunſt, ohne Lehrer, in 10 Lektionen italien. leſen, ſchreiben u. ſprechen zu lernen. Vom Verf. des geſchickten Franzoſen. 16. Cöln 846. Lengfeld. 5 Ngr.

Jugendbibliothek, ſ. unt.: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Kotzebue, Aug. v., das Epigramm, Luſtſpiel, ſ. Ghezzi.

Lavezzari, Italien. Sprachübungen, ſ. Fries, N., unter: Franz. Sprache, 5) Geſpräche.

Lenzi von Torzegno, Mich. Ant., Sammlung der nothwendigſten Geſpräche u. eigenthüml. Redensarten der italien. Sprache. 8. Wien 845. Wallishauſer. 8 Ngr.

—— Libro d'esercizj al perfezionamento nella lingua italiana. 2. Ediz. — A. u. d. Tit.: Uebungsbuch zur Vervollkommnung in der italien. Sprache. Italien. u. Deutſch. 2. Aufl. 12. Ebend. 845, 46. 16 Ngr.

Libro di lettura e di traduzione, ad uso degli studiosi delle lingue tedesca e italiana. — Deutſch-italien. Leſe- u. Ueberſetzungsübungen. (Von Joh. Battaglia.) Ein Ergänzungsband zu jedem Lehrbuch beider Sprachen. gr. 8. Wien 847. Volke's Buchh. 27½ Ngr.

Melford, H. M., Handbuch der italienischen Umgangssprache, nebst einer Uebersicht der Geschichte der italien. Literatur und einer kurzen Sinnverwandtschaftslehre. 2. verm. Ausg. Schmal gr. 12. Göttingen (841.) 845. Vandenhoeck u. Ruprecht. 20 Ngr.

Messell, J., Saggj dello stile familiare, s. Saggi.

Neumann, W., Deutſche, italien. u. franz. Geſpräche. — Dialoghi tedeschi, italiani o francesi. — Dialogues allemands, italiens et français. — Nach der 7. Aufl. der engl.-franz. Geſpräche von Rouillon. 16. Leipzig 843. W. Vogel. 25 Ngr.

Nigris, Filipp Silv., theoret.-prakt. Hülfsmittel zur Erlernung der italien. u. deutſchen Umgangsſprache, oder neue italien.-deutſche Geſpräche nach den Regeln der Grammatik ſyſtematiſch geordnet, mit beſonderer Berückſichtigung der Vorwörter beider Sprachen. — A. u. d. Tit.: Mezzi ausiliari teoretico-pratici per lo studio della lingua italiana e tedesca o per gli esercizj della conversazione ovveró Locuzioni italiane e tedesche. gr. 18. Wien 846. Jasper'ſche Buchh. 1 Rt.

Ollendorff, H. G., a new Method of learning to read, write and speak a langnage in six months, adapted to the Italian: for the use of schools and private teachers. 8. Frankfort o. M. 847. Jugel. 1 Rt. 15 Ngr.

—— Key to the exercises in the new Method of learning to read, write, and speak a language in six months, adapted to the Italian. 8. Ebend. 847. 26¼ Ngr.

—— neue Methode in ſechs Monaten eine Sprache leſen, ſchreiben und ſprechen zu lernen. Nach deſſen Grammatik für Engländer bearbeitet u. zur Erlernung der italieniſchen Sprache für den deutſchen Schul- u. Privatunterricht eingerichtet von J. Frühauf. 8. Ebend. 847. 1 Rt. 5 Ngr.

—— Schlüſſel hierzu. 8. Ebend. 847. 15 Ngr.

Omma', J., l'art de la correspondance française et italienne, ou le nonvean secrétaire, offrant les règles et les ohservations les plus justes, confirmées par des modèles de lettres, tirés des plus célèbres écrivains des deux nations, ponr l'instruction de tous ceux qui aiment à s'exercer dans le style épistolaire. — Lettres familières, snr différens sujets. Nouv. édition corrigée, refondue quant aux titres, et augmentée par Joseph de Valeriani. — A. u. d. Tit.: L'arte di corrispondere in lingua francese ed italiana, ossia il segretario moderno, esihente regole ed osservazioni avvalorate da modelli di lettere d 'ogni sorta, scelte fra i migliori de' più celebri antori d' amhedue le nazioni, per uso ed istrnzione di tutti quelli che amano esercitarsi nello stile epistolare. Opera di G. Omma'. Lettere famigliari di vario tenore. Nuova ediz. corretta, riformata quanto ai titoli, ed accresciuta per cura di Gius. Valeriani. kl. 8. Munich 845. Franz. 15 Ngr.

Otto, Friedr., Handelsbriefe zum Ueberſetzen in's Italieniſche. Mit italien. Phraſeologie. gr. 8. Nürnberg 841. Endter'ſche Buchh. 15 Ngr.

Poligrafo Anatriaco, il, Giornale Illustrato di Scienze, Lettere, Belle Arti, Filologia, Linguistica, Teatri, Moda, Musica, Industria, Miscellanee, Novità ecc. ecc.; con Supplementi; con Illnstrazioni stampate nel Testo; con Figurini di Moda originali e coloriti; con vari Allegati Artistici, condotti in Litografia e spesso anche coloriti; con Ritratti di celebri Contemporanei; con Allegati di Musica e simili, aggiuntovi un Settimanale Foglio d'Annonzi, Letterari, Artistici e Musicali; ed un Mensile Rivista Generale de' principali Giornali, e delle più importanti Opere Periodiche. F. A. Rosental, Editore e Redattore principale. Anno I. 1848. 156 Nnmm. (Bog., italien. n. dentscher Text.) Roy.-Fol. Vienna, Lechner's Univers.-Buchh. 16 Rt. — Pracht-Ausg. 20 Rt.

Ponisio, Domen., Antologia bilingue ossia Scelta di poesie italiane e tedesche de' migliori antori colla tradnzione metrica a fronte. gr. 8. Vienna 841. (Volke.) 27½ Ngr.

—— Italieniſche Orthophonie, oder die Kunſt gut Italieniſch zu leſen und auszuſprechen. Lex.-8. Ebend. 842. (Ebend.) 12½ Ngr.

Roſental, Frz. Ant., Anleitung zum Ueberſetzen aus dem Italieniſchen. 1. Bd. Auserwählte Anekdoten u. Erzählungen in italien. Sprache, verſehen mit verſchiedenen Anmerkungen, mit nützlichen Regiſtern u. mannigfaltigen Sokratiſchen Fragen. — A. u. d. Tit.: Istradamento al tradnrre dall' italiano. Vol. I. Scelti Aneddoti e Racconti in Lingua Italiana per la Tradnzione in altre Lingue corredati di diverse Osservazioni istrnttive, di ntili Regiatri e di varie Domande Socratiche. Da Franc. Ant. Rosental. gr. 8. Wien 847. (K. Gerold.) 1 Rt.

Rossi, Gius. Aug., nuovissima raccolta di scelti dialoghi e proverbj italiani e tedeschi, oltre alcuni squarej poetici di moderni antori italiani. — A. u. d. Tit.: Neueſte Samml. von ausgewählten italien. u. deutſchen Geſprächen u. Sprichwörtern, nebſt einigen poetiſchen Verſuchen v. modernen ital. Schriftſtellern. gr. 16. Linz 843. Fink. 18¾ Ngr.

—— Raccolta dei più necessarj vocaboli nelle differenti relazioni sociali. — Manuale italiano e tedesco ad nso degli amatori delle due lingue. — Sammlung der nothwendigſten Wörter in den verſchied. Lebensverhältniſſen. — Ein italien.-deutſches Handbuch für Freunde beider Sprachen. 16. Linz 846. Eurich & Sohn. 11¼ Ngr.

Rouillon, Geſpräche, ſ. Neumann.

Saggj dello stile familiare, animato e descrittivo, tratti da' migl. Autori da John Messell. Breit kl. 8. Christiania 846. Dahl. 24 Ngr.

Scelta di prose Italiane d'autori moderni. — Udvalg af italienſke Laeſeſtykker af nyere Forfattere. Udgivet af N. C. L. Abrahams. 1e Levering. gr. 8. Kiøbenhavn 843. Philipſen. 15 Ngr.

Schade, Karl Benj., Geſpräche für das geſellſchaftliche Leben zur Erlernung der Umgangsſprache im Deutſchen u. Italieniſchen, oder vollſtändige Anleitung für Deutſche, welche ſich im Italieniſchen, u. für Italiener, welche ſich im Deutſchen richtig u. geläufig

ausdrücken wollen. Nebſt einem Anhange nach bekannten Melodien gedichteter italien. Geſellſchaftslieder. III. Bdchen. gr. 16. Leipzig 842. Gebhardt u. Reisland. 1 Rt.

Schiller, der Neffe als Onkel und der Paraſit. Luſtſpiele. — Zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in das Italieniſche für bereits vorgerückte Schüler, die in den Geiſt des zuletzt genannten Idioms tiefer eindringen, u. Fertigkeit in der Unterhaltungsſprache erlangen wollen. Mit ſprachwiſſenſchaftl. Erläuterungen. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. u. herausgeg. von G. B. Ghezzi. gr. 12. Leipzig 844. Baumgärtner. 15 Ngr.

Schnabel, C., neues, praktiſches Hülfs- u. Leſebuch der italien. Sprache. Zum Schul- u. Privatgebrauch bearbeitet. 8. Leipzig 845. (T. O. Weigel.) 18 Ngr.

Enthaltend als Lehr- u. Lernſtoff zuerſt einige leichtfaſſl. naturhiſtor. Beſchreibungen, nebſt verſchied. andern Erzählungen guter italien. Schriftſteller, ſodann u. hauptſächlich 24 ausgewählte Novellen (novelle morali) des Francesco Soave, welche mit der richtigen Betonung behufs der Ausſprache jedes Wortes, ſowie mit ſprachl. u. erklär. Noten verſehen ſind. Als Beigabe folgt eine Tabelle der Conjugation der italien. Zeitwörter.

Valentini, Franc., Strenna italiana dei Tedeschi. Lettura piacevole ed istruttiva, corredata di molte espressioni, frasi e locuzioni Tedesche. Annata I. II. — A. u. d. Tit.: Italien. Jahrgeſchenk für Deutſche. Eine unterhaltende u. durch beigefügte deutſche Anmerkungen zugleich belehrende Lektüre. 1. 2. Jahrg. 8. Berlin 842, 43. Mittler. à Jahrg. 1 Rt.

Valentini, J., der geſchwinde Italiener. In 30 wohlgeordneten u. gut eingetheilten Lectionen die italien. Sprache auf eine ganz neue u. leichtfaßl. Art vollſtändig leſen, ſchreiben u. gründl. ſprechen zu können. Nebſt beigefügten deutſchen u. italien. Ueberſetzungen. 3. durchaus verb. Aufl. 8. Wien 847. Grund. 12½ Ngr.

Wahlert, G. E. A., Kaufm. Briefſteller, ſ. unter: Franz. Sprache, 6) Hülfsbücher.

Wolff, O. L. B., il Tesoretto. Hausſchatz italien. Poeſie. Auswahl aus den Werken von 100 italien. Dichtern ſeit den früheſten Tagen bis zur Gegenwart in chronolog. Folge, nebſt biograph. Notizen über dieſelben, zugleich Handbuch der italien. Poeſie, Poetik u. Geſchichte der Poeſie. (4 Lieff.) Lex.-8. Wien 846. C. Gerold. à 15 Ngr. — 2 Rt.

Zeh, Joh. Ph., Italieniſch-deutſche Handelscorreſpondenz, mit erklär. Noten zum Ueberſetzen in beiden Sprachen. Nebſt einer ausführl. kaufmänniſchen Terminologie. Für den Schul- u. Privatgebrauch. 8. Nürnberg 843. Zeh'ſche Buchh. 15 Ngr.

—— Leſebuch der italien. Sprache, oder Blüthen der vorzügl. alten u. neuen Literatur Italiens in ungebund. Rede. Mit erläut. Noten für Deutſche. 8. Ebend. 844. 20 Ngr.

5. Italieniſche Werke um deutſch zu lernen.

Filippi, D. A., Grammatica della lingua tedeaca ossia nuovo metodo d'imparare con facilità il tedesco. Con Esercizj interlineari, note e regole sull' affinità delle due lingue del G. B. Bolza. 9. unica legittima ediz. originale reveduta, divisa in III corsi secondo il piano della ecc. commissione aulica degli studj per le cattedre del Regno Lombardo-Veneto ed arricchita d' una nuova Antologia. 3 Corsi. (Corso I e II, conten. la parte grammaticale cogli Esercizj pratici.) (Mit 1 lith. Tafel Vorſchriften.) gr. 8. Vienna 847. Volke. 1 Rt. 10 Ngr.

Corso III. — A. u. d. Tit.: Scelta di prose e poesie tedesche ad uso degli studiosi italiani. Colla dichiarazione dei vocaboli più difficili, frasi ed idiotismi. (Da M. Volke.) 847.

Novotny, Giuseppe, nuovo metodo teorico-pratico per imparare a fondo i verbi irregolari della lingua tedeaca. gr. 8. Innsbruck 848. libr. Wagner. 10 Ngr.

6. Claſſiker.

Alfieri, Vittorio, Tragodie e vita. Volume unico preceduto da un ragionamento storico-critico del Silvestro Centofanti. Lex.-8. Firenze 842. (München, Franz.) 7 Rt. 10 Ngr.

—— due Tragedie. 1) Filippo. 2) la congiura de' Pazzi. ½ 12. Monaco 846. Franz. 3¾ Ngr.

Ariosto, Lodov., Rinaldo Ardito, frammenti inediti, publicati sul manoscritto originale da J. Giampieri, E. G. Aiazzi. gr. 8. Firenze 846. (Leipzig, T. O. Weigel.) 2 Rt.

—— Satire. Edizione critica, riveduta da Gio. Gaspare Orelli. gr. 4. Zurigo 842. Orell, Fuesali e Comp. 20 Ngr.

d'Azeglio, Massimo, Nicolò de' Lapi, ovvero i paleschi e i piagnoni, s. Collezione.

Biblioteca giovanile. Vol. I–Novelle morali di Luciano Scarabelli. Edizione quarta. 8. Milano e Vienna 846. (Wien, Tendler & Co.) 15 Ngr.

Boccaccio, Giovanni, il Decamerone. Ornato col ritratto dell' Autoro. Lex.-8. Lipsia 843. Ern. Fleischer. 1 Rtl.

Bon, Ang., Mania e buon senno, Commedia. 1/2 12. Monaco 847. Franz. 3 3/4 Ngr.

Cesare della Valle, Duca di Ventignano, D., due Commedie. 1) La Scommessa. 2) L' Ambizioso. 1/2 12. Monaco 846. Franz. 2 1/2 Ngr.

Collezione de' migliori autori italiani. I. II. — A. u. d. Tit.: Niccolò do 'Lapi, ovvero i palleschi e i piagnoni di Massimo d' Azeglio. 2 Vols. 16. Grimma 844, 45. (Verlagscomptoir.) à 15 Ngr. — 1 Rtl.

Dante Alighieri, la divina Commedia. In un volumo. gr. 8. Breslavia 843. Schletter. 1 Rtl.

Federici, Camillo, Non contar gli anni a una donna. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 841. Barth. 9 1/2 Ngr.

—— il pericolo o sia Enrico IV. al passo della marna. Commedia in 4 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend 841. 5 1/2 Ngr.

—— lo stultore ed il cieco. Commedia in 4 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9 1/2 Ngr.

ſ. auch: Scelta.

Giraud, Gio., Don Desiderio e l' Ajo nell' imbarazzo due Commedie. 1/2 12. Monaco 847. Franz. 3 3/4 Ngr.

Goldoni, Carlo, il vero amico. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 841. Barth. 9 1/4 Ngr.

—— l' avventuriere onorato. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9 1/4 Ngr.

—— il cavaliere e la dama. Commedia in tre atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 11 1/4 Ngr.

—— l'osteria della posta. Commedia in un atto, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 3 3/4 Ngr.

ſ. auch: Scelta.

—— il Bugiardo, Commedia di tre atti. 1/2 12. Monaco 844. Franz. 3 3/4 Ngr.

—— la buona famiglia. Commedia di tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 847. 3 3/4 Ngr.

—— la famiglia dell' antiquario ovvero la sñocera e la nuova. Commedia di 4 atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 847. 3 3/4 Ngr.

—— la Figlia obbediente. Commedia di tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 846. 3 3/4 Ngr.

—— il Teatro comico. Commedia in tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 847. 3 3/4 Ngr.

—— la Locandiera, Commedia. 1/2 12. Ebend. 843. 3 3/4 Ngr.

—— il Tutore, Commedia di tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 843. 3 3/4 Ngr.

—— la moglio saggia, Commedia di tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend. 847. 3 3/4 Ngr.

—— i malcontenti, Commedia di tre atti in prosa. 1/2 12. Ebend 844. 3 3/4 Ngr.

Manzoni, Aless., Adelchi, Tragedia in 5 atti. Zum Schul- u. Privatgebrauche mit Manzoni's geschichtl. Einleit., mit sprachl., sachl. u. erläut. Anmerkungen u. einem Wörterbuche herausgeg. von Ed. Hoepfner. 8. Leipzig 847. Schwickert. 15 Ngr.

—— il cinque Maggio. — Der fünfte Mai, überſetzt von Aug. Zeune. 2. verb. Aufl. als Neujahrsgabe. (Italien. u. Deutſch.) gr. 8. Berlin 846. Vereins-Buchh. 5 Ngr.

—— i promessi sposi, storia milanese del secolo XVII. scoperta e rifatta. Terza edizione dell' autore. Storia della colonna infame seconda edizione dell' autore. II Vols. 8. Milano 845. (Wien, Tendler & Comp.) 2 Rtl.

Metastasio, Pietro, Opere. — Scelta, preceduta da Notizie biografiche del medesimo con necessarie dichiarazioni ad uso della gioventù da Gio. Batt. Ghezzi. gr. 12. Lipsia 844. Baumgärtner's Buchh. 20 Ngr.

—— due Drammi. 1) Temistocle. 2) Giuseppe Riconosciuto. 1/2 12. Monaco 847. Franz. 3 3/4 Ngr.

Michel Angelo Buonarroti's d. Aeltern ſämmtliche Gedichte ital. u. deutſch, mit einigen Anmerkungen u. Michel Angelo's Bildniſſe herausgeg. von Glob. Regis. 8. Berlin 842. Duncker u. Humblot. 1 Rtl. 22 1/2 Ngr. — geb. 2 Rtl.

Nicander, Carlo Aug., Poesie Italiane. (Estratte dalle opere complete.) gr. 8. Stocólma 842. Bonnier. 3 3/4 Ngr.

Niccolini, Gio. Battista, Filippo Strozzi. Tragedia in 5 atti. (Teatro italiano. No. 12.) gr. 8. Berlino (848.) Schlesinger. 15 Ngr.

Nota, Alberto, Commedie, Scelta, precednta da notizie biografiche del medesimo. Mit grammatikal. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebranche herausgeg. von G. B. Ghezzi. 8. Leipzig 841. Baumgärtner. 22½ Ngr.

—— l'ammalato per immaginazione. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Lipsia 842. Barth. 9¼ Ngr.

—— la donna amhizioaa. Commedia in 5 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 9¼ Ngr.

—— il filosofo celibe. Commedia in 3 atti, con note di G. B. Ghezzi. 8. Ebend. 841. 7½ Ngr.

ſ. auch: Scelta.

—— la donna irrequieta, Commedia in cinque atti. ½ 12. Monaco 844. Franz. 3¾ Ngr.

Ortis, Jac., ultime lettere. Ediz. 16a ed unica fatta sovra la prima. (Con Notizia bibliografica.) gr. 12. (Mit Bildn. u. 2 Vign.) Lugano 842. (Zürich, Orell, Füssli & Comp.) 2 Rthlr.

Pellico da Saluzzo, Silvio, le mie prigione, memoire. gr. 8. Zurigo 847, 48. (Orell, Füssli e Comp.) 15 Ngr.

—— —— dass. con addizioni di Pietro Maroncelli, e notizie preliminari intorno all' autore e l' ode sulla credita di lui morte. 3. edizione. — Mit vermehrten grammatikal. Erläuterungen und einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebranch herausgeg. von Giov. Batta. Ghezzi. (Mit Pellico's Bildn.) kl. 8. Leipzig 848. Baumgärtner's Buchh. 22½ Ngr.

—— Francesca da Rimini, Tragedia in 5 atti. Für Lernende u. Freunde der ital. Sprache mit sprachl. u. erläut. Anmerkungen u. einem vollständ. Wörterbuche herausgeg. von Ed. Hoepfner. 8. Leipzig 847. Orthaus. 7½ Ngr.

Pignotti, Lorenzo, Aretino, Favole. gr. 16. Copenhagen 844. (Schubothe.) 15 Ngr.

Portafoglio Italiano, ossia Collezione de' migliori autori italiani. No. 1—8. — A. u. d. Tit.: Niccolù de Lapi ovvero i Palleschi e i Tiagnoni di Massimo d' Azeglio. No. 1—8. 16. 844, 45. Magazzino di libri di proprio fondo (Verlagscomptoir). 20 Ngr.

Rscconti in lingua italians per uso degli studiosi di questa con note di Luigi Carrara, Florentino. Fasc. 1—III. 12. Monaco 844. Franz. à 3¾ Ngr. — In 1 Bd. 12½ Ngr.

Rime antiche, osaia poesie liriche italiane de' secoli XIII, XIV e XV. Scelte ed illustrate da Luigi Selliers di Moranville, Amanuense dell' i. r. Biblioteca di corte. gr. 4. Vienna 845. Vedova Kaulfuss, Prandel e Comp. 1 Rthlr. 25 Ngr. — geb. 2 Rthlr. 15 Ngr.

Rosellini, Massimina, tre Commedie pei giovanetti. 1, la Vanerella. 2, i Golosi. 3, la Puntiglioaa. ½ 12. Monaco 846. Franz. 3¾ Ngr.

Scarabelli, Luc., Novelle morali, s. Biblioteca.

Scelta dei migliori autori italiani. Parte I—III. 8. Lipsia 841, 42. Barth. 2 Rthlr. 18¾ Ngr.

Pt. 1. Scelta di Cammedie di Carla Galdani, preceduta da notizie biagraficha e con nate di G. B. Ghezzi. 841. 1 Rthlr.
- 2. Scelta di Commedie di Camillo Federici, preceduta da natizie biografiche e con nate di G. B. Ghezzi. 841. 22½ Ngr.
- 3. Scelta di Commedie di Alb. Nota, preceduta da notizie biografiche e can nate di G. B. Ghezzi. 842. 26¼ Ngr.

—— di Tragedie di Aless. Manzoni, Vinc. Monti, Silvio Pellico, con una Prefazione del Barone Camillo Ugoni ed alcune prose illustrative di Gaethe e altri, su la teorica del dramma tragico. Premessevi le biografie degli autori. Mit grammatikal. Erläuterungen u. einem Wörterbuche. Zum Schul- u. Privatgebrauche. Herausgeg. von G. B. Ghezzi. 8. Leipzig 842. Baumgärtner's Buchh. 26¼ Ngr.

Teatro Italiano, ossia raccolta di alcune Commedie acelte frs i migliori autori moderni. No. 10—12. gr.-8. Berlino 844—48. Schlesinger. 1 Rthlr. 7½ Ngr. — No. 1—12. 3 Rthlr. 15 Ngr.

No. 10. Rosmonda d 'Inghilterra. Tragedia di Gia. Battista Niccalini. 844. 7½ Ngr.
- 11. Arnaldo de Brescia, Tragedia in cinque atti, di Giov. Batt. Niccalini. 844. 15 Ngr.
- 12. Filippa Strozzi, Tragedia in 5 atti, di Gio. Batt. Niccolini. 848. 15 Ngr.

Tesoro della Prosa Italiana dai primi tempi della lingua fino ai di nostri novamente ordinato da Eng. Albèri. Volnme nnico. Ediz. II. Lex.-8. Firenze 841. (München, Franz.) 7 Rthlr. 10 Ngr.

7. Werke, welche aus fremden Sprachen in die italieniſche überſetzt ſind.

Schiller, Federico, la Pulcella d'Orleana. Tragedia romantica. — Fedelmente tradotta dal Tedesco in tanti versi italiani, quanti l'originalo ne contiene, da Carlo Benj. Schade. II. Ediz. 8. Sorau 846. Julien. 20 Ngr.

—— la congiura di Fiesco in Genova. Tragedia Repnhblicana trad. dal tedesco in italiano dall' Abate Aleas. Bazzani. gr. 8. Vienna 841. (Wallishausser.) 20 Ngr.

Uhland, Luigi, e di altri Autori tedeschi Poesie, imitate da Nicola Negrelli, con note e prose. gr. 8. Venezia 847. Münster. 1 Rt. 24 Ngr.

XXII. Kroatiſche Sprache.

Gyurkovechky, S., Kroat. Grammatik. 8. Ofen 825.

Jambressich, A., Lexicon Latin. interpret. Illyr., German. et Hungarica locnples. Nebst ein. Index Croatico-latinus. 4. Zagr. 742.

Rukavina v. Liebſtadt, Elias, kroatiſche Abänderungs- u. Umwandlungs-Formen nebſt den Regeln der Ausſprache u. Rechtſchreibung. Ein Leitfaden für Lehrer u. Lernende. gr. 8. Trieſt 843. (Börner.) 25 Ngr.

—— dramaticki prevvoddi za narodno kazaliste. Svezak I & II. gr. 8. Ebend. 843, 44. 27½ Ngr.

—— Napntjenja za delotvorno zivljenje. Svezak I. gr. 8. Ebend. 845. 7½ Ngr.

XXIII. Lappländiſche Sprache.

Castrén, M. A., Diss. de affinitate declination. in lingua Fennica, Esthon. et Lappon. 4. Helsingf. 839.

—— Vom Einflusse des Accents in der Lappländ. Sprache. Aus den Mémoires de l'Académie Impér. des sciences par divera sav. étrang. T. VI. besond. abgedr. Imp.-4. St. Petersburg 845. (Leipzig, Voss.) 10 Ngr.

Leem, Canat, Lappisk Grammatica efter den Dialect, som bruges of Field-Lapperne ndi Porsanger Fiorden. 8. Kiobhavn 748.

—— et G. Sandberg, Lexicon Lapponicum, Dan.-Lat. et Dan.-Lat.-Lappicum c. ind. Lat. 2 Part. 4. Nidros. et Havniae 768 — 81.

Oehrling, E. J., Dissert. de convenientia linguae Hungar. cum Lapponica. 4. Upsala 772.

Rask, Rasmus Chr., raesoneret Lappiak Sproglaere efter den Sprogart, som bruges af Fjaeldlapperne i Porsangerfjorden i Finmarken. En Omarb. af K. Leems lappiske Gram. 8. Kjobhavn 832. Schubothe. 1 Rt. 20 Ngr.

Sajnovics, J. J., Demonstratio, idioma Ungarorum et Lapponum idem esse. 4. Hafniae 770. Schubothe. 20 Ngr.

Stockfleth, Niels Joach. Chr. Vihe, Grammatik i det Lappiske Sprog, saaledes som det tales i Norsk-Finmarken. 1. Deel. Bog-stav- og Formlaere. 8. Christiania 1840. (Gröndahl.) 1 Rt. 20 Ngr.

—— Gjenmaele i Anledning af do i Tidsskriftet Nor, 3. B. 4. H., fremsatte Bemaerkninger til min lappiske Grammatik. 8. Ebend. 847. (Feilberg & Landmark.) 7½ Ngr.

XXIV. Lettiſche Sprache.

Frey, H., Formenlehre über den Gebrauch der Pronom. reflex. der Lett. Sprache. 8. Mitau 830.

Hesselberg, H., Lettische Sprachlohre. (Preisschr. der Lett.-liter. Gesellschaft.) 8. Mitau 841.

(**Mylich**, G. G.), Versuch einer Hsndleitung zur fehlerlosen Ausspr. u. Rechtschreibung lett. Wörter. 12. Mitau 806.

Napiersky, C. E., Chronolog. Conspect der lett. Litteratur von 1587 — 1830. 8. Mitau 831.

Pott, A. F., Commentatio do linguarum Letticarum cum vicinis nexu. 8. Hsl. Sax. 841.

(**Rosenberger**, O. B. G. v.,) Flectionstahellen für dio Lettischen Verba. Fol. Mitau 808.

—— das lettiſche Verbum auf's Neue dargeſtellt. gr. 8. Dorpat 843. (Gläſer.) 12½ Ngr.

XXV. Litthauiſche Sprache.

Köppen, P. v., Ueber den Ursprung, die Spracho u. Litteratur der litth. Völkerschaften. (Russ.) 4. St. Petorsburg 827.

Krause, A. G., Lithauen u. dessen Bewohner in Hinsicht der Abstammung, der volksthüml. Verwandtschaft u. Spracho. 8. Königsherg 834.

Kurſchat, Frdr., Beiträge zur Kunde der littauiſchen Sprache. 1. Heft: Deutſch-litt. Phraſeologie der Präpoſitionen. Eine ergänz. Beil. zum Ruhig-Mielckeſchen Wörterbuch. 8. Königsberg 843. (Berlin, Th. Enslin.) 15 Ngr.

—— daſſ. 2. Heft: Laut- u. Tonlehre d. litt. Sprache. (Mit 1 Tab. in qu. 4.) 8. Ebend. 849. 1 Rt.

Ostermeyer, Gfr., Litth. Grammatik. 8. Königsberg 791.

Pott, Aug. Fr., Do Borusso-Lithuanicae tam in Slavicis quam Celticis linguis principatu commentatio I. II. 8. Halae 837, 41. (Berlin) Gebauer. à 25 Ngr.

Ruhig, Ph. Fr., Betrachtung der Litth. Sprache in ihrem Ursprung, Wesen u. Eigenschaften. 8. Königsherg 745.

—— Anfangsgründe der Litth. Grammatik. 8. Ebend. 747.

XXVI. Norwegiſche Sprache.

S. auch unter: Däniſche Sprache.

Hals, Ove, Norsk Sprogiære. 8. Christiania 836. Dahl. 15 Ngr.

—— Norsk Retskrivningslære. 8. Ebend. 836. 10 Ngr.

Hanſon, Peter Treſchow, Tysk-norsk Haand-Ordbog. 8. Ebend. 840. (Guldberg u. Dzwonkowski.) 1 Rt.

Schram, Gust., Principes de la langue Danoise et Norvégienne, accompagnés d'exemples de Français et de Danois en regard, servant à l'étude comparée des deux langues 8. Kopenhagen 839. (Reitzel.) 2 Rt.

Thorkelin, Grim Johns., Analecta, quihns historia etc. regni Norwegii illustrantur. 8. Hafniae 778.

Wilſe, J. N., Norsk Ordbog fra Egnen ved Spydeberg. 8. Chriſtiania 780.

XXVII. Oſſetiſche Sprache.

Rosen, Geo., Ossetische Sprachlehre nebst einer Abhandl. über das Mingrelischo, Suanische u. Abchasische. Vorgelegt der königl. Akademie der Wissensch. in Berlin am 24. Oct. 1844. u. 6. Febr. 1845. gr. 4. Lemgo 846. Meyer'sche Hofbuchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Sjögren, Andr. Joh., Ipoh Aehaalaxyp das ist: Ossetische Sprachlehre, nebst kurzom Ossetisch-Deutschou u. Deutsch-Ossetischen Wörterbuche. (Mit 1 lith. Schrifttafel u. 3 Tabellen.) gr. 4. St. Petersburg 844. Gräff's Erben, u. Leipzig, Voss. 3 Rt. 10 Ngr.

XXVIII. Polnische Sprache.

Fiedler, Rob., Bemerkungen über die Mundart der poln. Niederschlesier. Ein Beitrag zur Kenntniß der poln. Dialekte. gr. 8. Breslau 844. W. G. Korn. 7½ Ngr.

Fröhlich, R. A., Leitfaden d. poln. Sprache ꝛc., s. Fröhlich unt. Böhm. Sprache 1).

Mauritius, Anton, Polens Literatur- u. Cultur-Epoche seit dem Jahre 1831 in Kürze dargestellt. gr. 8. Posen 843. Gebr. Scherk. 1 Rtl. 5 Ngr.

Sprachfrage, die poln., in Preußen. Eine Zusammenstellung von dahin einschlagenden Aktenstücken u. Journalartikeln. 2. Heft. Lex.-8. Leipzig 845. Exped. der slaw. Jahrbücher. 22½ Ngr.

1. Grammatik.

Anweisung, kurzgefaßte, theor.-prakt., zur gründl. Erlernung der poln. Sprache besonders für Schulen bearb., von einem prakt. Lehrer. 8. Posen 846. (Heine.) 7½ Ngr.

Bronikowski, Xaw., Grammatyka języka Polskiego podług nowego układu. 8/12. Paryz 848. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rtl. 10 Ngr.

Deszkiewicza, Grammatyka języka polskiego. 8. Rzeszowie 846. Kielskiego. 2 Rtl.

Grammatyka na Niemiecka dla Polaków. Wypracowana przez dwoch nauczycieli gimnazyum Leszczyńskiego. Wydanie drugie, znacznie poprawione. gr. 12. Leszno i Gniezno 843. Günthera. 10 Ngr.

Jordan, J. P., Poln. Grammatik, s. unt.: Slaw. Sprache.

(Kopczynski, O.,) Grammatyka etc. 3 Thle. 8. Warschau 784.

—— Essai de grammaire Polonoise pour les François. 8. Le même 807.

Krumholz, Poln. Grammatik. 6. Ausg. 8. Breslau 797.

Kowecżny, J. N., der kleine Pole. Theoret.-prakt. Anleitung zur schnellen u. gründl. Erlernung der poln. Sprache nach Mrongovius, Bandtke u. Mroziński, mit Berücksicht. des gegenwärt. Zustandes der poln. Sprache u. deren Literatur, sowohl zum öffentl. als Selbstunterrichte für Deutsche und Polen bearbeitet. 16. Wien 841. Volke's Buchh. 20 Ngr.

Schiewek, C., Grammatik der poln. Sprache. Nach genauer Stufenfolge vom Leichten zum Schweren geordnet u. m. d. neuesten Wahrnehmungen versehen. 8. Fraustadt 847. (Neustadt.) 10 Ngr.

—— der Polenschüler. Eine Samml. zweckmäß. Aufgaben z. Uebersetzen ins Polnische. Nach der eigenen Grammatik stufenweise geordnet. I. Kursus. 8. Ebend. 846. (Ebend.) 5 Ngr.

Smith, C. W., Grammatik der poln. Sprache. gr. 8. Berlin 845. Behr's Buchh. 22½ Ngr.

Szczepańskiego, J. J., Grammatyka polska praktyczna dla szkół narodowych, według J. Muzkowskiego i innych którzy niektóre szczegóły gramatyczno jasno wyłożyli. 8. Lwów 848. Winiarza. 10 Ngr.

Szostakowski, J., Polska Grammatyka mniejsza ułożona. gr. 8. Trzomesznie 846. Olawski. 12½ Ngr.

Szrzeniaw's Wortforschungslehre der poln. Sprache. 2 Bde. gr. 8. Lemberg 842, 43. (Leipzig, Librairie etrangère.) 4 Rtl.

2. Wörterbücher.

Czarnecki, C., Polnisch-Deutsches Wörterbuch. 8. Krotoschin 843.

Dahlmann, Pierre, nouveau Dictionnaire de poche des langues polonaise et franç. — A. u. d. T.: Nowy Słownik podręczny języka polskiego i francuzkiego przez Piotra Dahlmanna. II Vol. 16. Breslau 846. Schletter. 1 Rtl. 25 Ngr.

Dictionnaire polonais-français, s. Słownik.

Janusz, W., dokładny Słownik Francusko-Polski i Polsko-Francuski. Podług najlepszych źródeł. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire complet franç.-pol. et pol.-franç. D'après les meilleurs auteurs. Breit 8. Lwów 848. Winiarz. 2 Rtl. geb. 2 Rtl. 12 Ngr.

Jordan, J. P., dokładny Słowniczek polsko-niemiecki i niemiecki-polski spiaany. Wydanie stereotypne. — A. u. d. Tit.: Vollständiges Taschenwörterbuch der poln. und deutschen Sprache. Stereotypausg. 16. Leipzig 845. Karl Tauchnitz. 1 Rtl.

Litwinski, X., Słownik polsko-łacinsco-franc. 2 Bde. 8. Varsovic 816.

Lukaszewski, Xaw. F. A. E., Slownik Podręczny. Wyrazów obcych i rzadkich w języku polskim używanych. Lex.-8. Królewiec 847. Braci Borntregerów. 1 Rt. 12 Ngr.

—— i Aug. Mosbach, Polsko-Niemiecki i Niemiecko-Polski Slownik Kieszonkowy do szkólnego i podręcznego użycia podług najlepszych źródeł wypracowany. 3. wydanie stereotypowe. — A. u. d. Tit.: Poln.-Deutsches u. Deutsch-Poln. Taschenwörterbuch zum Schul- u. Handgebrauch nach den besten Hülfsquellen bearbeitet. 3. Stereotypausgabe. 16. Breslau 848. Schletter. 1 Rt. 10 Ngr.

Mosbach, Aug., Poln. Taschen-Wörterbuch, s. Łukaszewski.

Schmidt, M. J. A. E., nouveau Dictionnaire portatif franç.-pol. et pol.-franç. Edit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Nowy Slownik kieszonkowy francuzko-polski i polsko-franc. przez M. J. A. E. Szmidts. Wydanie stereot. 16. Leipsic 847. Charl. Tauchnitz. 1 Rt.

—— Slownik Polsko-Rossyisky, s. unt.: Russ. Sprache 3) Wörterbücher.

Slownik Polsko-Francuzki. — Dictionnaire Polonais-Français. 3 Vols. 12. Berlin 848. Behr. 8 Rt.

Troianski, J. K., Dokładny niemiecko polski Slownik do podręcznego użycia dla Polaków i Niemków. Nowo wypracowany. Częśopierwsza. — A. u. d. Tit.: Ausführliches deutsch-poln. Handwörterbuch zum Gebrauche für Polen u. Deutsche. Neu ausgearbeitet. 2 Bde. od. 10 Hfte. Lex.-8. Berlin 843—46. Mittler. 1—8. Heft à 20 Ngr. 9. u. 10. Heft 1 Rt. — 6 Rt. 10 Ngr.

Winkler, K., Dentsch-poln. Wörterbuch. 3 Bde. 8. Lublin 801.

Wörterbuch der poln., franz. u. deutschen Sprache. — A. u. d. Tit.: Nowy Dykcyonarz, to jest Slownik Polsko-Niemiecko-Francuzki. — Nouveau Dictionnaire Polonais-Allemand-Français. 16. Grimma 846. Verlags-Comptoir. 15 Ngr.

3. Hülfsbücher, Chrestomathien ꝛc.

ABC polskie w obrazach przestawione dla dzieci. qu. kl. 16. (21. lith. Bl.) Berlin 847. Adolf i wsp. 10 Ngr. color. 15 Ngr.

Bajki Ezopa zastósowane dla młodziezy i nauka moralną wierszem objasnione. Po niemiecku i po polsku przez J. A. K. br. 8. Lemberg 849. Winiarz. 22 Ngr.

—— Po polsku i po francuzku przez J. A. K. br. 8. Ebend. 849. 22 Ngr.

Elementarz dla dzieci polskich. (Mit vielen Holzschnitten.) Lex.-8. Berlin 842. Behr. 1 Rt. 7½ Ngr.

Frings, M. J., Rozmowy łatwe zastosowane do życia towarzyskiego młodych panien. Dla użytku szkól panieńskich. Przełożył na język polski J. Julian Szczepański. 3., poprawne wydanie. — A. u. d. Tit.: Dialogues faciles pour former les jeunes demoiselles à la vie sociale. A l'usage des institutions de demoiselles. 3. édit., entièrement revue et corrigée. — Leichte Gespräche für das gesellschaftl. Leben junger Mädchen. Zum Gebrauche in Mädchenschulen. 3., durchaus verb. Aufl. 8/12. Lemberg, Stanislawow u. Tarnow 847. Millikowski. 17½ Ngr.

Kiszewski, A., nauka Polskiego Pisania i Czytania. Za pozwoleniem świeckiéj i duhownej zwierzchności. Klasa I. (4½ lith. B.) 8. Cylikowie 845. Sporledera. 5 Ngr. cart. 5¾ Ngr.

—— XXXX Tablic ściennych do pisania i czytania dla szkół elementarnych polskich ułożył — podług metody, idącéj od pisamia do czytania. — Fol. (40 lith. B.) Ebend. 846. Schreibp. 1 Rt. 10 Ngr.

Lese- und Denkschüler, der kleine deutsch-poln., für Volksschulen. 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Graudenz 844. Röthe. 6¼ Ngr.

Livre, le, de la jeune femme chrétienne. — Lettres à ma filleule pour les différens ages de sa vie. II Parties. — A. u. d. Tit.: Książka młodéj chrześcianki. — Listy do mojéj córki chrzestnéj na różne czssy jéj życia. — Przekład Bezimienny wydany przez Teodozego Sierocińskiego Prof. języka polsk. i literatury w Instytucie Alexandryńskim. Część I & II. (Franz. u. Polnisch.) 8/12. Varsovio 847. Glücksberg. 2 Rt.

Lukaszewsky, X. F. A. E., Elementarz Polsko-Niemiecki dla katolickich szkół elementarnych, wiejskich i miejskich, podług metody, poczynsjącéj czytanie od pisania, ułożony. — Poln.-deutsche Fibel nach der Schreibend-Lese-Methode für kathol., utraquistische Elementar-Schulen bearbeitet. 2. poprawne wydanie. 8/12. Liffa u. Gnesen (845.) 848. Günther. 6 Ngr.

Onderka, A. R., Elementarz Polsko-niemiecki, oder Polnisch-deutsches Lesebuch für die utraquistischen Elementarschulen. 2. Aufl. (Mit Titelbild u. 2 Bl. Vorschriften.) 8. Gleiwitz 847. Landsberger. 5 Ngr.

Pole, der kleine, oder die Kunst, die poln. Sprache in einigen Tagen, ohne vorher ein

Wort davon gewußt zu haben, verſtehen, ſchreiben u. vollkommen richtig ſprechen zu lernen. Herausgeg. von S. 16. Poſen 847. Gebr. Scherk. 12½ Ngr.

Rendschmidt, Felix, Nauka czytania dla Skół elementarnych miejakich i wiejakich. Nebst Anhang: Uebungen im Leſen des Deutſchen für polniſch ſprechende Kinder. 8. Wrocławin 848. Leuckarta. 3¾ Ngr.

Schmid, Chrph. v., Powiastki (100) dla dzieci napisał po niemiecku przełożył Szymon Baranowaki. gr. 12. Lissa 848. Günther. 4 Ngr.

Uczen, mały, Czytania i myślenia Polsko-Niemiecki dla Szkół narodowych. 5. poprawione i pomnożone wydanie. — Der kleine Deutſch-Poln. Leſe- u. Denkſchüler für Volksſchulen. (Poln. u. Deutſch.) 5. verb. u. verm. Aufl. 8. Graudenz 844. Röthe. 6¼ Ngr.

Wegweiſer, kleiner poln., für Geſchäftsmänner, Aerzte u. Landwirthe, enthalt. polniſch-deutſche Geſpräche u. Vokabeln nebſt grammat. Andeutungen u. Regeln über die Ausſprache. gr. 15. Thorn 844. Lambeck. 15 Ngr.

XXIX. Portugieſiſche Sprache.

Liagno, A. A. de, l'histoire et la littérature portug., ſ. Spaniſche Sprache 1).

Müller, Joh. Chriſt., Portugieſiſche Sprachlehre. 2. Aufl. 8. Hamburg 848. Hoffmann u. Campe. 22½ Ngr.

Wollheim, A. E., prakt. portug. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbſtunterricht. 2. verb. Aufl. 8/12. Hamburg (844.) 849. Schuberth u. Co. 22½ Ngr.

---

d'Azevedo, D. Jozé, Diccionario portuguez-inglez-allemão. — Portugieſiſch-engliſch-deutſches Wörterbuch. kl. 16. Grimma 847. Verlags-Comptoir. 15 Ngr.

Constancio, F. S., Novo diccionario critico e etymologico da lingua Portugueza. Precedido de huma introducção grammatical ed. A. F. Carneiro. 2. édit. 4. Paris (836.) 844. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rtl. 10 Ngr.

—— Grammatica analytica da lingua portugueza, offerecids á mocidade estudiosa de Portugal e do Brasil. in-12. Paris 831. (Ebend.)

—— Grammaire portugaise à l'usage des Français qui veulent apprendre le portugais. in-12. Ebend. 831. (Ebend.) 1 Rtl.

Ferreira, E. F., Magnum lexicon novissimum latin. et lusitanum. 4. Paris 837. (Ebend.) 4 Rtl.

Fonseca, J. da, Diccionario de synonymos da lingua Portugueza. 8. Paris 833. (Ebend.) 1 Rtl. 5 Ngr.

—— Novo Diccionario da lingua Portugueza. 5. ediz. 2 Tom. 12. Paris 836—41. (Ebend.) 3 Rtl. 10 Ngr.

—— e Roquete, Novo Diccionario portuguez-francez, para servir de parcoiro ao Diccionario francez-portuguez de José da Fonseca etc. por J. J. Roquete, e revisto por Caetano Lopez de Moura. 2 Vols. gr. in-8. Paris 841. (Ebend.) 8 Rtl.

Hamonière, Grammaire portugsiac, divisée en quatre psrties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espèces de mots; la troisième, de la syntaxe; et la quatrième, de l'orthogrsphe, de la prononciation et de la prosodie; avec un appendice contenant des remarques diverses; suivie d'un cours de thèmes, d'un choix de morceaux en prose, et d'un trsité de versification. Nouvelle édit., revue et corrigée par le docteur Conatancio. in-12. Ebend. 829. (Ebend.) 1 Rtl. 15 Ngr.

—— Grammatica franceza, dividida en quatre partes, das quaes a primeira trata da pronunciaçao; a segunda, das varias partes da oraçao; a terceira, da sintaxe; e a quarta, da orthografia, pontuaçao e prosodia, com hum sppendix que contem observaçaoes diversas; seguido de hum tratado de versificao et de muitos extractos em prosa e em verso, escolhidos nos melhores autores francezes. in-12. Ebend. (Ebend.) 2 Rtl.

Vieyra, A., Novo Diccionario portuguez-inglez e inglez-portuguez. Novisaima edição acrescentads, com mais de cinco mil vocabulos novos por T. Do Canto. 2 Vols. gr. in-8. Londra 840. (Leipzig, Michelsen.) 10 Rtl.

—— —— Noviss. ediç. etc. por J. P. Ailland. 2 Vols. in-18. Paris 837. (Ebend.) 3 Rtl. 10 Ngr.

Wollheim, A. E., Handwörterbuch der portug. u. deutſchen Sprache. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 844. Fr. Fleiſcher. 2 Rt. 10 Ngr.

Leal Conselheiro, o qual fez Dom Duarte, a requerimento da muito excellente Rainha Dona Leonor sua mulher; segnido do livro da ensinança de bem Cavalgar toda sella, qne fez o mesmo Rei, o qual começou em sendo Infante; preced. d'uma introducção, illustrado com varias notas, e publ. debaixo dos auspicios do Excellentisaimo Senbor Visconde de Santarem. Fielmente traslad. do manuscrito contemp., que se conserva na Bibliotheca Real de Pariz, revisto, addicionado com notas philolog. e um glossario das Palavras e phrases antiquadas e obsoletas que nelle se encontrão, e impresso a' custa de J. J. Roquete. (Mit 1 Facsimile in ½ Fol. u. verzierte Anfangsbuchſtaben.) Roy.-4. Pariz e Lisboa 842. (43, Tubinga, Fues.) 8 Rt. 5 Ngr. — Mit color. Facsimile 10 Rt. 27½ Ngr.

XXX. Alt-Preußiſche Sprache.

Linde, S. G, O języku dawnych Prussakow etc. (Ueber d. Sprache d. alten Prenssen, nach den Forschungen Vater's.) 8. Warschau 822.

Neſſelmann, G. H. F, die Sprache der alten Preußen an ihren Ueberreſten erläutert. gr. 8. Berlin 845. G. Reimer. 1 Rt.

XXXI. Provenzaliſche Sprache.

Avril, J. J., Dictionnaire Provençal-Français, suivi d'un Vocabulaire Français-Provençal. 8. Apt 840. 2 Rt. 20 Ngr.

Brinckmeier, Ed., die provenzal. Troubadours nach ihrer Sprache, ihrer bürgerlichen Stellung, ihrer Eigenthümlichkeit, ihrem Leben u. Wirken aus den Quellen überſichtlich dargeſtellt. gr. 8. Halle 844. Ed. Anton. 22½ Ngr.

Delaveleye, Em., Histoire de la littérature provençale. gr. in-8. Bruxelles 846. (Muqnardt.) 2 Rt. 15 Ngr.

Fauriel, C., Histoire de la Poéaie provençale cours fait à la Faculté des Lettres de Paris. III Tomes. gr. in-8. Leipzig 847. W. Engelmann. 5 Rt.

Garein, E., Nouv. Dictionnaire Provençal-Français. 2 Vols. 8. Dragnignan 842. 4 Rt.

Guessard, F., Grammaires romanes inédites du XIII siècle. 8. Paris 840. 1 Rt. 5 Ngr.

Günther, Fr., Ueber die südfranz. Volkspoesie. Gymn. Progr. 4. Bernburg 844. (30 S.)

Honnorat, S.-J., Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de la Langued'oc, ancienne et moderne, suivi d'nn Vocabulaire franç.-provençal. Tome I. A-D. gr. in-4. Digne 846. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rt. 12 Ngr.

Lafon, Mar., Tableau historique et litt. de la langue parlée dans le midi de la France, et connue sous le nom de langue romane-provençale. 8. Paris 842. (Ebend.) 1 Rt. 5 Ngr.

Raynouard, Franç.-Juste-Marie, Choix des Poésies originales des Troubadours. 6 Vols. 8. Paris 816—21. F. Didot. 15 Rt. — Velinpap. 30 Rt.

Vol. I. Preuves historiques de l'ancienneté de la langue romane. — Recherches sur l'origine de la formation de cette langue. — Eléments de la grammaire, avant l'an 1000. — Grammaire de la langue des Troubadours.
- II. Dissertations sur les Troubadours, sur les cours d'amour etc., sur les monuments de la langue romane jusqu' à ces poétes. — Recherches sur les divers genres de leurs ouvrages.
- III. Pièces amoureuses, tirées de Troubadours, depuis 1090 jusque vers 1260.
- IV. Censons, complaintes historiques, pièces sur les croisades, sirventes diverses, et pièces morales et religieuses.
- V. Biographie des Troubadours, et appendice à leurs poésies imprimés dans les Volumes précédents.
- VI. Grammaire comparée des langues de l'Europe latine dans leurs rapports avec la langue des Troubadours. 821. 3 Rt. — Velinpap. 6 Rt.

—— Nouveau choix des poésies originales des Troubadours. in-8. Paris 835, 36. de l'impr. de Crapelet. 20 Ngr.

—— Influence de la langue romane rustique sur les langues de l'Europe latine. 8. Le même 835.

Raynouard, Grammaire romane, on grammaire de la langue des Troubadours. 8. Paris 816. F. Didot. 3 Rt.
Aus Vol. I. der Choix des Poésies besonders abgedruckt.
—— Lexique roman, ou Dictionnaire de la langue des Troubadours, comparée avec les autres langues de l'Europe latine; précédé d'un résumé de la grammaire romane. 6 Tomes. gr. in-8. Paris 838—44. Silvestre. (Leipzig, Michelsen.) 30 Rt.
Werke, die, der Troubadours in provenzalischer Sprache, mit einer Grammatik u. einem Wörterbuche, v. C. A. F. Mahn. 1. Bd. 8. Berlin 846. (Plahn'sche Buchh.) 2 Rt.

XXXII. Romaniſche Sprache.

Bruce-Whyte, A., Histoire des langues romanes et de leur littérature depuis leur origine jusqu'au XIVe siècle. III Tomes. Lex.-8. Paris et Strasbourg 841. Treuttel et Würtz. 10 Rt.
Diez, Friedr., Grammatik der romaniſchen Sprache. 3. Thl. gr. 8. Bonn 844. Weber. 2 Rt. 10 Ngr.; 1—3: 6 Rt.
—— altroman. Sprachdenkmale, berichtigt u. erklärt nebſt einer Abhandl. über den epiſchen Vers. gr. 8. Ebend. 846. 20 Ngr.
Fuchs, Aug., die romaniſchen Sprachen in ihrem Verhältniſſe zum Lateiniſchen. (Mit einer Vorrede von L. G. Blanc.) Nebſt einer (lith. u. illum.) Karte des roman. Sprachgebiets in Europa. Lex.-8. Halle 849. Schmidt. 2 Rt. 20 Ngr.
Lewis, Geo. Cornewall, an essay on the origin and formation of the romance languages. Containing an examination of M. Raynouard's theory on the relation of the Italian, Spanish, Provençal and French to the Latin. 8. Oxford 835. (Leipzig, T. O. Weigel.) 5 Rt.
Roquefort, Jean-Bapt. Boniface de, Glossaire de la langue romane, rédigé d'après les manuscrits de la Bibliothèque impériale, et d'après ce qui a été imprimé de plus complet en ce genre: contenant l'étymologie et la signification des mots usités dans le XI, XII, XIII, XIV, XV et XVIe siècles, avec de nombreux exemples puisés dans les mêmes sources etc. 2 Vols. gr. in-8. Paris 808. Warée. (Leipzig, Michelsen.) 8 Rt.
—— —— Supplément à ce Glossaire; contenant l'étymologie et la signification des mots usités dans l'ancienne langue des Français etc. gr. in-8. Paris 820. Chasseriau et Hécart. (Ebend.) 2 Rt.
Schraut, J., die Entſtehung der Futurformen in den roman. Sprachen. Progr. des Friedrich Wilhelms Gymnaſiums zu Köln. 4. 847.
Schweitzer, C. S., Formationis linguarum Romanae rusticae atque Provincialis lineamenta quaedam historico-grammaticae. 8. Jenae 839.
Vaillant, J. A., la Romanie ou histoire, langue, littérature, orographie, statistique des peuples de la langue-d'Or, Ardialiens, Valläques et Moldaves, résumés sous le nom des Romans. 3 Vols. 8. Paris 844. (Leipzig, Michelsen.) 7 Rt.

XXXIII. Ruſſiſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Jordan, J. P., Geſchichte der ruſſiſchen Literatur. Nach ruſſ. Quellen bearbeitet. gr. 8. Leipzig 846. Slaviſche Buchh. 25 Ngr.
König, Heinr. (Joſ.), literar. Bilder aus Rußland. Mit den Bildniſſen von Derſchawin u. Puſchkin. 8. Stuttgart 837. Cotta. 1 Rt. 20 Ngr.
Newerow, J., Blick auf die Geſchichte der ruſſ. Literatur. Abhandlung. Aus d. Ruſſ. überſetzt von H. v. Brackel. 8. Riga 841. (Berlin, Voß'ſche Buchh.) 10 Ngr.

2. Grammatik.

Folimonoff, Demeter, theoret.-prakt. Taſchen-Grammatik zur leichten u. ſchnellen Erlernung der ruſſ. Sprache, m. einer reichhalt. Wörterſamml., Redensarten, Geſprächen u. Leſeſtücken. 16. Wien 849. Wenedikt. 16 Ngr.

Fröhlich, R. A., Leitfaden die ruſſiſche Sprache ꝛc., ſ. Fröhlich unter: Böhmiſche Sprache 1).

Grammatik der kaiserl. Akademie. 8. St. Petersburg 787, 90, 809, 19.

—— Griech. von P. Nitzoglu. 8. Moskau 810.

Hamonière, G., Grammaire russo divisée en quatro parties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espéces de mots; la troisiéme, de la syntaxe; et la quatriéme, de l'orthographe, de la ponctuation, de la prosodie et do la versification; avec nn oppendice contenant des remarqnes snr la langue slavonne etc. etc.; lo tout suivi d'nne très-helle' planche gravée offrant nn modéle d'écriture russe. 8. Paris 817. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rt. 20 Ngr.

Heard, J., a grammar of the russian language, with a vocahulary, dialognes, reading-lessons, and o key to the exercicces. in-12. St. Petersburg.

—— Phraseology of the russian language. in-24. Ebend.

Iwanow, A., Russkaja grammatika. 3. Aufl. 8. St. Petersburg 842.

Lewicki, J., Grammatik d. Ruthen. od. Klein Ruſſ. Sprache in Galizien. 8. Przemyſl 834.

Łoziński, Ks. Józ., Grammatyka języka ruskiego (Malo-ruskiego) napisana. 8. Przemys'lu 846. (Lemberg, Winiarz.) 24 Ngr.

Oldekop, Aug. v., Grammatikal. Unterhaltungen. — Ruſſ. Sprache. Lex.-8. Leipzig 843. Fr. Fleiſcher. 1 Rt.

Pawlowsky, Iwan, Ruſſ. Sprachlehre für Deutſche. 2. Aufl. (Mit einem ruſſ.-deutſchen Wörterbuche.) gr. 8. Mitau 843. Reyher. 1 Rt. 15 Ngr.

—— theoret.-prakt. Curſus der Ruſſiſchen Sprache für Deutſche. 2. Aufl. gr. 8. Ebend. 843. 1 Rt. 7½ Ngr.

Polowzow, V., Russkaja grammatika. 6. Aufl. 8. St. Petersburg 843.

Puchmayer, Ant. Jaroſlaw, Lehrgebäude der ruſſ. Sprache. Nach dem Lehrgebäude d. böhm. Sprache des Hrn. Abbé Dobrowsky. Wohlf. Ausg. (Mit 3 Tab. in gr. 4. u. qu. ½ Fol. u. 1 Bl. Vorſchriften.) gr. 8. Prag 843. Calve'ſche Buchh. 22½ Ngr.

Schmidt, Eugen v., kritiſche Betrachtung der in Bezug auf die ruſſ. Verba herrſchenden grammat. Syſteme, u. Verſuch zur einfachern Anordnung deſſelben Gegenſtandes. — Eine von der philoſoph. Facultät der Kaiſerl. Univerſität zu Dorpat mit der gold. Medaille gekr. Preisſchrift. gr. 8. Dorpat 844. (Gläſer's Verlag.) 15 Ngr.

Schmidt, J. A. E., prakt. ruſſ. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbſtunterricht. (Mit 2 Bl. lith. Vorſchr. in qu. 4.) gr. 12. Hamburg 843. Schuberth u. Co. 1 Rt. 10 Ngr.

Sokolow, P. J., Naczalnyja osnowanija Rossiisk. grammat. 8. St. Petersburg 788, 92, 97, 800, 808.

Wostokow, A., Russkaja grammatika. 5. Aufl. 8. St. Petersburg 842.

3. Wörterbücher.

Geitlin, Gabr., Russ.-Schwed. Handwörterbuch. 12. Helsingfors 833.

Kowalewski, J. E., Dictionnairo Mongol-Russe-Français. Tomo I. а—я. 4. Kasan 844. (Moskwa, Deubner.) 16 Rt.

Heym's, J., Геймовъ карманный россійско-французско-нѣмецкій словаръ вновь изданный съ поправками и дополненіями Ф Святнымъ. Изданіе второе. — A. u. d. Tit.: Dictionnaire russe-français-allemando, publié de nouveau, corrigé et augmenté par F. Savitnoi. 2. édit. — Ruſſ.-franz.-deutſches Wörterbuch mit Verbeſſerungen u. Zuſätzen herausgeg. von F. Swätnoi. 2. Aufl. 3 Thle. Breit 8. Leipzig 844. Karl Tauchnitz. 9 Rt.

Oertel, B., Dictionnaire français-russe, rédigé d'aprés les autorités les plus modernes. III Tomes. Lex.-8. St. Pétershourg 841—43. (Leipzig, Fr. Fleischer.) 6 Rt.

Im Anh.: Table alphabétiquo des noms d'hommes les plus usités, ainsi que des principaux noms bibliques, historiques et mythologiques. — Table alphab. des noms de peuples, pays, villes, mers, lacs, fleuves, rivières, îles, montagnes etc. — Tableau comparatif des monnaies, des mésures, ot de poids de France et de Russie. — Table de verbes irréguliers. — Dictionnaire complet de zoologie et de botanique en langues franç., russe et latine.

Pocket-Dictionary, a new, of the english and russian and of the russian and english languages. Stereotype edit. — A. u. d. Tit.: Новый карманный русско-англійскій и англійско-русскій Словрь. Изданіе стереотипное. 16. Leipsic 846. Charles Tauchnitz. 1 Rt.

Reiff, Charles Phil., nouveau Dictionnaire de poche des langues russe, française,

allemande et anglaise, à l'usage des quatre nations, rédigé d'après les Dictionnaires de l'Académie russe, l'Académie française, Adelung, Heinsius, Johnson, Webster et autres Lexicographes. 4 Parties. gr. in-12. Carlsruhe 843, 44. Bielefeld.

1. Partie. Russe-français-allemand-anglais. 844. 2 Rl. 20 Ngr.
2. - Le français expliqué par le russe, l'allemand et anglais. 843. 2 Rl. 20 Ngr.
3. - Das Deutſche durch das Ruſſ., Franz. und Engl. erklärt.
4. - English, Russian, German and French.

Schmidt, M. J. A. E., neues Russisch-Deutsches u. Deutsch-Russ. Taschenwörterbuch. Stereotypausgabe. 16. Leipzig 841. Karl Tauchnitz. 1 Rl.

—— nouveau Dictionnaire portatif Russe-français et Franç.-Russe. Edit. stéréotype. 16. Le même. 1 Rl.

—— vollſtändiges Ruſſ.-Deutſches Wörterbuch, zum Gebrauch beider Nationen. 2 Thle. 2. gänzl. umgearb. Stereotyp-Ausg. Lex.-8. Ebend. 2 Rl. 15 Ngr.

—— nowy kieszonkowy Polsko-Rossyisky i Rossyisko-Polski. Wydanie stereotypne. — A. u. d. Tit.: Новый Карманный польско-Русскій и Русско-Польскій Словарь сочиненіемъ Проф. Io. Ад. врдм. Шмидта. Изданіе стереотипное. 16. Ebend. 845. 1 Rl.

Wörterbuch, Deutsch-Russ., herausgeg. von einer Gesellschaft von Freunden beider Sprachen. 2 Bde. 8. St. Petersburg 835.

4. Hülfsbücher.

Blagowetſchtſchenski, M., Хрестоматія для перевода съ нѣмецкаго языка на русскій. Составленная учителемъ в. Благовѣщенскимъ. Изданіе второе, исправленное и умноженное. Введена въ употребленіе въ учебныхъ заведеніяхъ остзейскихъ провинцій. — A. u. d. Tit.: Chreſtomathie zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Ruſſiſche. 2. verb. u. verm. Aufl. Zum Gebr. in d. Schulen der Oſtſeeprovinzen eingeführt. gr. 8. Dorpat 844, 47. (Kluge.) 1 Rl. 4 Ngr.

Dollmetſcher, neuer Ruſſ., für Deutſche. Enthalt. die Grundregeln der ruſſ. Grammatik u. eine kurze Anleit., die nothwend. ruſſ. Wörter u. Redensarten in kürzeſter Zeit verſtehen u. ſprechen zu lernen. 9. durchgeh. verb. u. verm. Aufl. gr. 8. Moskau 846. Severin. 22½ Ngr.

Hamonière, G., Dialogues russes et français, à l'usage de deux nations; suivis d'un recueil de phrases familières et de proverbes. in-8. Paris 816. Impr. royale. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rl. 10 Ngr.

—— Vocabulaire français et russe, ou recueil des mots français et russes qui se rencontrent le plus fréquemment dans la conversation, dans lequel les mots russes sont représentés en caractères russes avec leur prononciation figurée en caractères français; précédé d'un alphabet et d'un traité de prononciation russe. in-8. Ebend. 815. (Ebend.) 1 Rl. 25 Ngr.

Ruſſe, der kleine, oder Samml. der zum Sprechen nöthigſten Wörter u. Redensarten, nebſt einigen Geſprächen für das gemeine Leben. Ruſſ. u. Deutſch. (Mit beigefügter Ausſprache.) Begleitet von den nothwend., die Regeln der Grammatik betreff. Bemerkungen. Ein Hülfsbuch für diejenigen, welche ſich der Erlernung der ruſſ. Sprache widmen. gr. Lex.-8. St. Petersburg 844. Braunſchweig, Leibrock. 18¾ Ngr.

Swätnoi, Ph., Ruſſ. Chreſtomathie, oder ausgewählte Stellen aus Ruſſ. Proſaikern u. Dichtern, mit deutſchen Wort- u. Sach-Erklärungen. 1. Curſus. — Русская хрестоматія, или избранныя мѣста изъ Русскихъ прозаиковъ и стихотворцевъ, съ Нѣмецкими объясненіями словъ и предмешовъ Ф. Свишнаго. Курсъ I—й. gr. 8. Reval 846. (G. Egger's Buchh.) 24 Ngr.

—— —— deſſ. 2. Curſus. gr. 8. Ebend. 849. Kluge's Verl. 1 Rl. 10 Ngr.

XXXII. Schwediſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Hammarsköld, L., Litteraturens och de Skönas Konsternas Historia, i sammandrag. 8. Stockholm 828. Hæggström. 15 Ngr.

—— Svenska Witterheten. Historiskt-kritiska Anteckningar. 2. Upplagan. Öfversedd och utgifven af P. A. Sondén. 2 Thle. 8. Stockholm (818.) 833. Ebend. 4 Rl. 15 Ngr.

Lénström, C. J., Sveriges Litteratur- och Konst-Historia i Utkast. 8. Upsala 841. Lundequist. 2 Rt. 7½ Ngr.

Petersen, N. M., Svenska språkets historia under dess utveckling ur Stamspråket. På Svenska öfvers. af J. W. Liffman. 8. Upsala 837. 1 Rt. 7½ Ngr.

—— Om Språkkunskap i Norden. Öfversättning af A. Lignell. 8. Carlstad 842. Lundberg. 10 Ngr.

—— det svenske Sprogs Historie, ſ. Däniſche Sprache, 1) Allgem. Schriften.

Wallen, J., De linguae Suecanae aetatibus. 4. Gryphisw. 807.

Winter, A. J., De origine et antiquia Sueeanae linguae monnmentis. 4. Gryphisw. 802, 3.

2. Grammatik.

Abregé de la grammaire suédoise à l'usage d'étrangers, enseignant la prononciation et l'orthographie suédoise, les règles primitives do la grammaire etc., suivi d'un vocabulaire des mots des plus usuelles et augmenté de plusiours dialogues français-suédois. 16. Stockholm 846. Bonnier. 15 Ngr.

Almqvist, C. J. L., Allmän Språklæra. 2. Uppl. 8. Stockholm 835. Wirsells förl. 1 Rt. 10 Ngr.

—— Svensk Språklæra till ungdomens tjenst. 3. Uppl. 8. Stockholm (835.) 840. Wirsell. 2 Rt. 7½ Ngr.

—— ſvenſk Retſtavningslaere, oplyſt ved Exempler og Skriveoefelſer. For almindelig og privat Underviisning. 6. Udg. Affattet par Danſk af B. Buſch. ſt. 8. Kjöbenhavn 843. Reitzel. 17½ Ngr.

—— Svenak Rättstafnings-Læra. 7. Uppl. 8. Stockholm 843. Wirsells förl. 10 Ngr.

Anvisning, Kort, till Fornnordiska Språket. Öfvers. 8. Lund 838. 25 Ngr.

Askengren, J. G., Svensk grammatika i aammandrag. 2. Uppl. 8. Örebro 838. Lindh. 10 Ngr.

Boivie, P. G., Föraök till en Sveusk Språklæra. Omarbet. Uppl. 8. Upsala 834. Lindh. 2 Rt.

Boström, C. L., Lærobok uti Svenska och Tyska Språkens Grammatik. 8. Stockholm 834. Hörberg. 17½ Ngr.

Botin, A., Svenska Språket i tal och skrift. 2. Uppl. 8. Stockholm 792. 20 Ngr.

Brunemark, P., A ahort Introduction to Swedish Grammar, adopted for the use of Englishmen. 2. Ed. 8. Stockholm 826. Deleens & Comp. 1 Rt.

Cedervall, J. A., Praktisk Anvisning till Svenska Stilöfningar i Tvänno Curser. 8. Stockholm 846. Hæggström. 1 Rt. 20 Ngr.

Collnéer, Försök till Lærobok i Svenska Språket. 8. Stockholm 812. Lindh. 20 Ngr.

Cramér, J. N., Svensk Rättstafningslæra med utforliga Reglor för Skiljotecknens bruk. 8. Wisby 840. Förf. förl. 5 Ngr.

—— Svensk Etymologi och Syntax. 2. Uppl. 8. Wisby 843. (Stockholm, Fritze.) 15 Ngr.

Daa, Lndv. Krist., Udsigt over det svensko Sprogs Grammatik. 4. Christiania 837. Guldberg & Dzwonkowsky. 22½ Ngr.

Dietrich, Udo Waldemar, ausführl. Schwediſche Grammatik, nebſt einer gedrängten Literaturgeſchichte, u. einer aus den vorzügl. neueren Schriftſtellern Schwedens geſammelten Chreſtomathie mit gehörigem Wörterbuche. 2. unveränd. Aufl. gr. 8. Stockholm 848. Fritze. 2 Rt.

—— kurze Anweiſung zur leichten Erlernung der Schwediſchen Sprache. Nebſt den nothwend. Geſprächen. 8. Stockholm 844. Fritze. 10 Ngr.

Dufva, J. L., Utkast till Allmän Grammatik och dess Vetenskapliga Förhållande. 8. Wexiö 833. Rasks Enka. 1 Rt.

Ek, J. G., Grammatiska Förstudier. 8. Götheborg 838. Bokb. Gumperts. 7½ Ngr.

Feuk, L., Reglor för Svensk Rättskrifning. 8. Christianstad 837. Förf. 5 Ngr.

—— Reglor för Svensk Rättstafning, 2. Uppl. 16. Ehend. 839. Dens. förl. 5 Ngr.

Filén, S. J., Lærobok i Allmänna och Svenska Grammatiken. 4. Uppl. 8. Jönköping 842. Lundström. 10 Ngr.

Fineman, C. O., Förberedande Svensk Språklæra lempad efter Wexel-undervisningsmethoden. 3. Uppl. 8. (Med 17 tab.) Stockholm 836. Wirsells förl. 12½ Ngr.

Flexions Læra, Svensk och Latinsk. 8. Nyköping 831. Rekt. Wulfs förl. 22½ Ngr.

Fryxell, A., Svenak Språklæra. 7. Uppl. 12. Stockholm 839. Hjerta. 20 Ngr.

Grammatika, Svensk, i aammandrag af O. T — n. 8. Örebro 837. Lindh. 10 Ngr.

Høſt, J. K., ſvenſk Haandordbog for Danſke. 8. Kopenhagen 799. Schubothe. 1 Rt.
—— kort ſvenſk Sproglaere. 8. Ebend. 817. 20 Ngr.
Lyth, J. E., Språklærans Grundritning, eller Allmänna Språklærans grunder. 8. Wisby 828. Christiernin. (Boktr. förl.) 22½ Ngr.
Munch, P. A., Fremſtilling af det ſvenſke Sproges Formloere, ſ. Däniſche Sprache.
Peplers, de, Grammaire Franç. et Suedoise. 8. Westerås 811. (Lindhs förl.) 1 Rt.
Schram, E., Grammaticaliska Förklaringar, jemte öfningar i Svenska Språkets resolution. 3. Uppl. 8. Upsala 840. (Förf. förlag.) 10 Ngr.
—— Svensk Grammatica för Nybegynnare. 4. Uppl. 8. Upsala 846. (Grossh. Moll u. Co. i kommiss.) 15 Ngr.
Sjöborg, Guſt., Schwediſche Sprachlehre für Deutſche. 6. Aufl., verm. u. ſorgfältig bericht. v. Kempe gr. 8. Stralſund 848. Löffler'ſche Buchh. 20 Ngr.
Språklæra, Svensk, utgifven af Svenska Akademien. 8. Stockholm 836. Akademiens förlag.
—— Svensk, för Nybegynnare. 8. Gefle 845. Landin. (Bokt. förl.) 15 Ngr.
Svedbom, J., Inledning till Svenska Språklæran för Begynnare. 2. Uppl. 8. Hernösand 828. (Förf. förl.) 1 Rt. 2½ Ngr.
Svedbom, P. E., Ledtråd vid den första Undervisningen i Modersmålet. 1. Satslæra. 2. Uppl. 12. Stockholm 845. (Looströms förl.) 17½ Ngr.
Tallman, A., Kort och redig framstallning af det vigtigaste i Svenska Rättskrifningslæran. 8. Carlskrona 832. (Förf. förl.) 5 Ngr.
Tullberg, H. K., Översigt av svänska rättskrivningslæran. 12. Lund 841. (Gleerup.) 20 Ngr.
—— Svensk Språklæra. Utgifven af T. G. Ek. 8. Ebend. 836. (Ebend.)
Westerlind, N., Anvisning till Rättläsning och Rättskrifning samt några ord om skiljetecknen. 8. Carlstad 832. Wallencrona. 5 Ngr.

3. Wörterbücher.

Almqvist, C. J. L., Ordbok öfver Svenska Språket i dess Närvarande skick. Häft I. II. 8. Örebro 842—44. Lindh. 3 Rt. 15 Ngr.
Andersson, A. G., Förklaring öfver fremmande Ord i Svenska Språket. 8. Upsala 845. (Lundeqvists förl.) 2 Rt.
Brisman, S., Engelskt och Svenskt samt Svenskt och Engelskt Handlexicon. 2 vol. 3. Uppl. 4. Upsala (Stockholm 806.) 815. Hansellis förl. 1 Rt. 10 Ngr.
Daa, Ludw. Kriſtenſen, Svensk-Norsk Haand-Ordbog. D. 1. 2. 8. Christiania 839—41. (Guldberg & Dzwonkowsky.) Hartmann. 2 Rt.
Dalin, A. F., Nytt Fransyskt och Svenskt Lexicon. Del I. II. 4. Stockholm 842, 43. Hjerta. 10 Rt. 10 Ngr.
Deleen, C., Engelskt och Svenskt Lexicon. Del. I. II. 4. Stockholm 806. (Förf. förl.) 8 Rt.
—— Fransyskt och Svenskt Lexicon. Del. I. II. 4. Stockholm 819. (Deleen & Co. förl.) 5 Rt.
—— Tysk och Svensk Ordbok. 4. Örebro 836. Lindh. (Boktr. förl.) 11 Rt.
—— Swedish and English Pocket-Dictionary, eller Svenskt och Engelskt Hand-Lexicon. 8. Örebro 829. Ebend. 3 Rt. 15 Ngr.
Dictionnaire, nouveau, portatif Français-Suédois et Suédois-Français. Edit. stéréotype. — A. u. d. Tit.: Nytt Franſkt och Svenſkt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 2 Dele. 16. Leipsic 844. Charles Tauchnitz. 1 Rt.
Fahlroth, J. A., Nouv. dictionnaire supplémentaire Français-Suédois. Nytt Franskt och Svenskt Supplementar-Lexicon, utarbetadt efter Franska Akademiens Dictionar, 6. elter 835 Års Edition. Del. I. II. 12. Örebro 840, 41. Lindh. 3 Rt. 7½ Ngr.
—— —— Complement till Nytt Franayskt och Svenskt Supplementar-Lexicon. 12. Ibid. 844. 15 Ngr.
Fick-Lexicon, Nytt, öfver fremmande Ord i Svenska Språket, upptagande 5000 ordo jemte deras uttal och betydelse. gr. 16. Jönkoping 846. Sandwall. (Stockholm, Bonnier.) 20 Ngr.
Freeſe, A. G. F., Schwediſch-deutſches Wörterbuch, mit Benutzung der Arbeiten mehrerer älteren u. neueren Lexicographen u. der jetzigen Orthographie gemäß, mit beſtändiger Rückſicht auf nordiſche Geſchichte, Alterthumskunde u. Mythologie, ſo wie auf

Bergbau, Seefahrtskunde u. Naturgeſchichte. Lex.-8. Stralſund 842. Löffler'ſche Buchh. 2 Rt. 15 Ngr.

Granberg, P. A., English and Swedish Pocket Dictionary, eller Engelskt och Svenskt Handlexicon. Öfversedt och tillökt af C. Deléen. 12. Örebro 832. Lindh. Boktr. förl. 2 Rt. 15 Ngr.

Hallmann, G. A., Latinskt och Svenskt, samt Svenskt och Latinskt Handlexicon. 8. Örebro 806. Lindh. Boktr. förl. 2 Rt. 10 Ngr.

Handlexicon, Engelskt och Svenskt. Stereotyper. Upplaga. 16. Stockholm 841. Hjerta. 2 Rt. 7½ Ngr.

—— Fransyskt och Svenskt. Stereotyper. Upplaga. 16. Stockholm 841. Hjerta. 2 Rt. 10 Ngr.

—— Nytt Tyskt och Svenskt. Stereot. Upplaga. 4. Stockholm 844. Hjerta. 2 Rt. 7½ Ngr.

Heinrich, C., Nytt och fullständigt Svenskt och Tyskt Lexicon. 4. Stockholm 828. Norstedt & Söner. (Boktr. förl.) 6 Rt.

—— Tyskt och Svenskt Handlexicon. Del. I. II. Upplag. 3. Förbättrad och mycket tillökt af F. Eimelé. 12. Örebro (835.) 841. Boktr. förl. 3 Rt. 10 Ngr.

Jonchère, C. de la, Nouveau Dictionnaire Portatif Français-Suedois. 5. Uppl. 12. Örebro 836. Lindh. (Boktr. förl.) 3 Rt. 25 Ngr.

Kindblad, C. E., Ordbok öfver Svenska Språket. Häft I—III. 4. Stockholm 840, 41. (Förf. förl.) 1 Rt. 15 Ngr.

Klinghammer, H. P., Minnen från åren 1829—39. (Mit einem: Skånskt Dialekt-Lexikon.) 12. Helsingborg 841. 1 Rt. 20 Ngr.

Lénström, C. J., Ordbok öfver Helsinge-Dialecten. Supplement till Ihres Dialekt-Lexicon. 4. Upsala 841. (Bonniers förl.) 20 Ngr.

—— Kortfattet svensk Ordbog for Danske og Norske. (Aftrykt af Laesebogen.) 8. Kjobenhavn 843. Gyldendal. 25 Ngr.

Lindberg, L., Ordbok på 6 Språk: Svenska, Latin, Italienska, Fransyska, Engelska och Tyska. 4. Wexiö 835. Lönnegren. (Boktr. förl.) 25 Ngr.

Lindfors, A. O., Fullständigt Svenskt och Latinskt Lexikon. Del. I. II. 8. Lund 815—24. Berling. (Boktr. förl.) 6 Rt. 20 Ngr.

(**Lundblad**, S.), Svensk Ordbok, s. Däniſche Sprache, 3) Wörterbücher.

Nordforss, E., Nytt Svenskt och Franaysk Handlexikon. 2. Uppl. Del. I, II. 16. Örebro 827. Lind. (Boktr. förl.) 6 Rt.

Ordbok i Franska, Engelska, Tyska Språken. Del. I, II. 8. Stockholm 840. Thomson. (Boktr. förl.) b. 3 Rt. 15 Ngr. b. 4 Rt.

—— Naotisk, innehållande Popnlæra Förklæringar öfver de förnæmsta Svenska Sjötermer. Med 125, texten upplysande, Afbildningar. Med 1 bl. 8. Götheborg 840. (Gumperts förl.) 2 Rt.

Pfeiffer, A., Technisk-Terminologisk Ordbok öfver Svenska Språket. 8. Stockholm 837. (Förf. förl.) 2 Rt.

Pocket Dictionary, a new, of the english and swedish languages. Stereotype-Edition. — A. u. d. Tit.: Nytt Engelſkt och Svenſkt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 16. Leipzig 847. Karl Tauchnitz. 1 Rt.

Sahlstedt, Abr., Observationes in glossarium Snio-Gothic. Ihrii. 8. Holmiae 773.

—— Dictionarium Pseudo-Suecanum, eller Ordbok på främmande i Svenska Språket förekommande ord. 8. Westerås 769. (Lindhs förl.) 7½ Ngr.

Sjögren, H., Lexicon Manuale Latino-Suecan. & Sueco-Latinum. Ed. IV. 8. Oerbroae 832. typis N. M. Lindh. (Boktr. förl.) 3 Rt. 10 Ngr.

Sondén, P. A., Vocabularium Suecanum. Latinsk-Svensk Glosbok. 2. Uppl. 8. Stockholm 827. (Wirsells förl.) 15 Ngr.

Taſchenwörterbuch, neues, der ſchwediſchen u. deutſchen Sprache. Stereotyp-Ausg. 2 Thle. — A. u. d. Tit.: Nytt Svenſkt och Tyſkt Handlexikon. Stereotyperad Upplaga. 2 Dele. 16. Leipzig 844. Karl Tauchnitz. 1 Rt.

Törneros, A., Svenskt och Latinskt Supplementar-Lexikon i handskrift efterlemnadt. Redigeradt och tillökt af N. W. Ljungberg. 8. Upsala 843. Leffler och Sebell. (Boktr. förl.) 1 Rt. 15 Ngr.

Wahrman, S. N., Tyskt, Franskt och Svenskt Lexikon. 8. Örebro 814. Lindh. (Boktr. förl.) 4 Rt.

—— Franskt och Svenskt Lexicon. 8. Ebend. 817. 3 Rt.

Welander, Pehr Olof, Svenſk-Danſk-Norſk Lommeordbog 1—3 H. 12. Kobnhavn 844. Jaegers ſkand. Boghl. (clp. i 4 Hefter.) à 1 Rt.

Welander, Pehr Olof, Norskt-Svenskt Handlexikon, s. Däniſche Sprache. 3) Wörterbücher.

West, Dictionnaire Suéd.-françois. 2 Vols. 8. Stockholm 807.

Westee, F. W., Svenskt och Franskt Lexicon. Snppl. 8. Stockholm 842. (Fritze i Komm.) 1 Rt. 7½ Rt.

Widegren, G., Svenskt och Engelskt Lexikon efter Sahlstedts Svenska Ordbok. 4. Stockholm 788. 8 Rt.

4. Hülfsbücher.

Breſemann, Friedr., Deutſch-Schwediſcher Parleur zum Gebrauch für beide Nationen unter Mitwirkung des Hrn. Svante Ströhm. — A. u. d. Tit.: Tysk-Svensk Parleur till bruck för båda nationerna af Fredrik Bresemann, biträdd af Svante Ströhm. 8. Lund 845. (Kjøbenhavn, Gyldendal'ſche Buchh.) 1 Rt. 1¾ Nyr.

Buſch, V., Samtaler i det danſke og ſvenſke Sprog, ſ. Däniſche Sprache.

Ekholtz, A., der kleine Schwede. — Praktiſches Lehr- u. Hülfsbuch der Schwediſchen Sprache, oder Samml. von Wörtern, Geſprächen, Sprichwörtern, Erzählungen u. Handelsbriefen. Schwediſch u. Deutſch. 2., verm. u. verb. Aufl. 8. Lübeck 845. Aſchenfeldt. 20 Nyr.

Handbok för Samtalsöfningar på Främmande Språk nemligen: Danska, Tyska, Fransyska, Engelska, Italienska med Svensk Öfversättning. 16. Stockholm 838. Hjerta. (Bokt. förl.) 2 Rt.

Lénström, Carl Jul., Svensk Læsebog, indeholdende Prøver paa Svensk Prosa og Poesi, tilligemed en kortfattet Svenak Sproglære, Ordbog og Litteraturhistorie. gr. 8. Kjøbenhavn 843. Gyldendal. 2 Rt. 12½ Nyr.

Müller, J. P., Parleur für die schwed. u. deutsche, nebst verschiedenen andern Sprachen. 8. Örebro 814. Lindh. (Boktr. förl.) 22½ Nyr.
(Med dubbel tit.: Parleur på åtta Språk, jemte Vocabulaire.)

Nyckel till Köpmans-Correspondance. Del. 1. 2. 16. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 3 Rt. 20 Nyr.

Parleur, schwedisch, englisch, französisch u. deutsch, zum Gebrauch sowohl für Reisende als beim Unterricht an Schulen u. an Universitäten. (Von C. G. Jungberg.) qu. Octav-12. Berlin 845. Schroeder. 1 Rt.

Rhodin, L., Samling af Svenska Ordspråk. 8. Stockholm 807. Lindh. (Boktr. förl.) 15 Nyr.

5. Schwediſche Werke zum Studium fremder Sprachen.

a) Deutſche Sprache.

Bagge, J. F., Tysk Språklæra och Lærobok. Örebro 820. Lindh. (Boktr. förl.) 20 Nyr.

Carlsson, C. A., Tysk Språklæra för Scholar och Gymnasier. 8. Linköping 829. Petré. 27½ Nyr.
ſ. auch: Explicationsöfningar.

Elmèle, F., Tysk Språklæra. 8. Örebro 842. Lindh. 1 Rt. 20 Nyr.

—— Tysk Læsebok. 8. Ebend. 842. 1 Rt. 20 Nyr.

—— Lærobok i Tyska Språket. 8. Ebend. 844. 2 Rt.

—— Läran om Tyska Språkets Uttal, jemte en kort Öfversigt af Språkets Hufvud-dialekter. 8. Nyköping 845. A. Bonnier. 12½ Nyr.

Elfving, J. J., Lesebungen in der deutschen Sprache. 8. Linköping 837. Petré.

—— Wörterbuch zu den Leseübungen in d. deutschen Sprache. Ebend. 837. 1 Rt. 15 Nyr.

Engelbrecht, F. G., Tysk Språklæra. Afd. 1. 8. Stockholm 835. Hörberg. 1 Rt. 17½ Nyr.

Explicationsöfningar, Några Lätta, i Tyska Språket. Bihang till Carlssons Tyska Språklara. 8. Wenersborg 841. Qvist. 5 Nyr.

Filén, S. J., Lærobok i Tyska Grammatiken. 8. Jönköping 839. J. P. Lundström. 12½ Nyr.

—— Tysk Læsebok. 8. Ebend. 841. 12½ Nyr.

Heinrich, C., Praktisk Lærobok i Tyska Språket. 5. Uppl. 8. Örebro 832. Lindh. (Boktr. förl.) 1 Rt.

Julin-Fabricius, Tysk Grammatik för Högre Lärdomsskolor och Undervisningsanstalter. 8. Stockholm 837. Bredberg. (Boktr. förl.) 2 Rc.

Läsebok, Tysk, för Nya Elementar Skolan. (Alladin.) Kursen 1. Mellanradig Öfversättning. 2. Uppl. 8. Stockholm 838. (Skolanda förl.) 17½ Sgr.

Leffler, O. E., Tysk Språklæra, samt Læse- och Ordbok. 8. Stockholm 842. Hjerta. (Boktr. förl.) 1 Rc. 15 Sgr.

—— Tysk Minnesbok. 2. Uppl. 8. Ebend. (842.) 846. 20 Sgr.

Leseübungen in der deutschen Sprache. 3. Ausg. 8. Linköping 837. Petré & Son. (Boktr. förl.) 1 Rc. 7½ Sgr.

Lyth, J. E., Tysk Språklæra. 5. Uppl. 8. Stockholm 842. (Bonniers förl.) 1 Rc. 5 Sgr.

Öhrlander, C. N., Tysk Grammatik för Elementar Skolor. 3. Uppl. 8. Stockholm 842. (Hæggströms förl.) 15 Sgr.

—— Lærobok i Tyska Språket. Del. I, II. 4. Uppl. 8. Stockholm 844. (Hæggströms förl.) 1 Rc. 22½ Sgr.

—— Skrif- och Læsöfningar i Tyska Språket för Gymnasier och Högre Elementar-Læroverk. 8. Stockholm 840. Hæggström. 1 Rc. 15 Sgr.

—— Stilöfningar i Tyska, Franska och Engelska Språken. tvär 4. Stockholm 840. Hæggström. (Boktr. förl.) 27½ Sgr.

Ölihn, C., Auserlesene Prosastücke für das höhere Jugendalter zusammengetragen. — A. u. d. Tit.: Tysk Læsebok. 8. Stockholm 838. (Fritze & Bagges förl.) 1 Rc. 10 Sgr.

Paradigmer för Tyska Grammatiken, jemte några lätta Læsöfningar. 8. Stockholm 834. Wallin. 5 Sgr.

Reinius, G. J., Tyska Språkets Oregelbundna Verber. 8. Calmar, Wåhlin. (Förf. förl.) 7½ Sgr.

Reuter, J., Tysk Læsbok för Små Begynnare. 4. Uppl. 8. Stockholm 843. (Bokh. Flodins förl.) 20 Sgr.

Schiller, Lilla, eller Tysk Læsebok innehållande Schillers Geschichte des dreyssigjahr. Kriegs, med utcslutande af alla avårare stallen. Häft 1. 12. Carlstad 841. Lundberg. (Boktr. förl.) 17½ Sgr.

Skriföfningar, Tyska, för Nya Elementar-Skolans högre Klasser. 8. Stockholm 840. (Elementar-Skolans förl.) 7½ Sgr.

Sommelius, S. G., Lærobok i Tyska Språket för Kongl. Krigs-Academien. 4. Uppl. 8. Stockholm. 833. (Hedboms förl.) 1 Rc. 20 Sgr.

Stilöfningar i Tyska, Franayska och Engelska Språken. 8. Stockholm 835. (Bonniers förl.) 10 Sgr.

Tullberg, H., Tysk Språklæra. 8. Lund 838. (Gleernp.) 1 Rc.

Viereck, C. F., Lærokurs i Tyska Språket för Rättlæsningen, Tydningen och Skrifningen. 8. Gefle 832. Linn. (Boktr. förl.) 2 Rc. 10 Sgr.

b) Englische Sprache.

Flügel, J. G., Fullständig Engelsk Språklæra. Med 1 tab. 8. Stockholm 833 Hæggstrom. 2 Rc. 5 Sgr.

Gedike, Fr., Læsebok för begynnare i Engelska Språket jemte en kort Ordbok. Utgifven af C. Nernst. 3. Uppl. 8. Norrköping 831. Durietz. 15 Sgr.

Grammatica, Engelsk, för Begynnare. 8. Lund 835. Lundberg. 10 Sgr.

Jungberg, C. G., Praktisk Lærobok i Engelska Språket, innehållande Grammatik, Læs- och Ordhog samt prononciation på alla i boken forekommande Ord. 8. Stockholm 843. Bokh. Wiraells förl. 1 Rc. 15 Sgr.

Lohmeyer, C. Beckwith, Engelsk Læsebok. Accentuerad utgifv. af A. Williamson. 8. Stockholm 845. Hjerta. (Boktr. förl.) 1 Rc. 10 Sgr.

May, A., A course of English Reading. 8. Stockholm 841. (Fritze & Bagges förl.) 1 Rc. 25 Sgr.

—— Lærobok i Engelska Språket. 4. Uppl. 8. Stockholm 845. (Törf. förl.) 25 Sgr.

Moberg, P., Försök till en Lærobok i Engelska Språket. 4. Uppl. 8. Stockholm 831. (Enkefen Törnqvist's förl.) 2 Rc.

Meuller, A familar Introduction to the Study of English Grammar, m. m. 16. Stockholm 829. Schentz. (Boktr. förl.) 10 Sgr.

Murray, L., Engelsk Språklæra. Öfvers. af J. A. Carlsson. 8. Örebro 834. Lindh. (Böktr. förl.) 12½ Sgr.

Öhrlander, C. N., Engelsk Minnesbok, eller Samling af de i Umgängesspråket mest brukliga Ord och Talesätt. 12. Stockholm 845. (Hæggströms förl.) 15 Sgr.
—— Handbok för unga Begynnare i Engelska Språket. 8. Stockholm 846. (Fritzes förl.) 25 Sgr.
—— praktisk Lærobok i Engelska Språket. 2. Uppl. 8. Stockholm 841. Hæggström. (Boktr. förl.) 1 Rt. 22½ Sgr.
Olde, E. M., Förberedande Læsöfningar i Engelska Språket för Nya Elementar-Skolan. 8. Stockholm 833. (Elementar-Skolans förl.) 15 Sgr.
—— Læsöfningar i Engelska Språket. 8. Ebend. 834. 17½ Sgr.
Ollin, C., Engelsk Læsebok. 8. Stockholm 836. (Wirsells förl.) 1 Rt.
Samtal, Svenska och Engelska, till gagn för Resande. 12. Stockholm 830. (Probsts förl.) 15 Sgr.
Sundevall, C. J., Engelsk Grammatica för begynnare. 8. Lund 835. (Gleerups förl.) 10 Sgr.
Vade Mecum, The Students, or Foundation to a right Pronunciation of the English Language. 12. Lund 841. (Gleerups förl.) 5 Sgr.
Wahlenberg, Gust., Engelsk Grammatik. 2. Uppl. 8. Örebro 840. Lindh. 1 Rt.
—— Utförlig Pronunciations-Læra för Engelska Språket. 8. Örebro 832. Lindh. (Boktr. förl.) 15 Sgr.
Wahlgren, M. G., Engelsk Pronunciations-Læra efter Walkerska Systemet. 8. Stockholm 840. Hjerta. 2 Rt. 20 Sgr.
Wåhlin, W., Försök till en kort och praktisk Lærobok i Engelska Språket. 8. Stockholm 839. (Enkefru Nordströms förl.) 1 Rt. 5 Sgr.
—— Partiklarnes Bruk i Engelska Språket. (Mit: En noggrann Alphabetisk Uppställning på högst nödvändiga Engelska verber och talesätt, som taga bestämda prepositioner efter sig.) 12. Ebend. 842. Norstedt & Söner. 1 Sgr.
—— Första Grunden till ett vackert Uttal i Engelska Språket. 12. Stockholm 842. (Förf. förl.) 5 Sgr.
—— Femhundra af Engelska Språkets svåraste och mest brukliga Idiomatiska Talesätt. 12. Ebend. 844. 20 Sgr.

c) Französische Sprache.

Agardh, C., och M. Bruzelius, Fransyak Grammatik. 8. (Lund, Åbergs Bokh.) 15 Sgr.
Åkerman, N., Franska Språkets Böjningsformer. Tab. I. II. 2 arkpat. 8. Stockholm 828. (Förf. förl.) 5 Sgr.
Almqvist, C. J. L., Praktisk Lærobok i Franska Språket. Del. 1. 8. Stockholm 838. Wirsells förl. 1 Rt. 10 Sgr.
Berg, G. van der, Förberedande Öfningar i Franska Språket. Öfversättning. 12. Stockholm 845. Rylander. 1 Rt.
Bonneville, C. de, Fransk Språklæra i 4 Etymologiska Tabeller. Fol. Stockholm 833. Norstedt & Söner. 10 Sgr.
Chave, Règles de la Prononciation Franç. m. m. Reglor för Franska Språkets uttal m. m. 8. Calmar 829. Stifts Boktr. 12½ Sgr.
Chrestomathie Française. 8. Upsala 845. Wahlström & Comp. 1 Rt.
Deland, Josephine, Cours de la langue Française. P. 1. 8. Stockholm 839. Förf. förl. 1 Rt. 10 Sgr.
Elfving, J. J., Lærobok i Franska Språket. Afdeln 1. Första Lærokursen, Öfningsexempel samt tillägg. ang. Förf: 5 konjugationssätt. 8. Stockholm 845. Looström. 27½ Sgr.
Gedike, Fr., Fransysk Læsebok for Nybegynnare jemte Ordbok och Grammatik, bearbet. för Svenska Ungdomen af C. U. Broocman. 6. Uppl. 8. Stockholm 832. Enkefru Törnqvist. 1 Rt.
Goodluck, W. R., Franska Språkets Generer framställda i Sex Fabler. Öfversättning. 12. Götheborg 843. C. P. Geddas förl. 10 Sgr.
Grävill, A. V., Ny öfverskådlig Method att på Femtiotvå Lærostunder grundligt inhemta Franska Språket. 12. Stockholm 838. Flodins förl. 20 Sgr.
Gulnchard, J. G., Lærobok i Franska Språket. Del. I. 5. Uppl. Stockholm 845. Brudins förl. 1 Rt. 15 Sgr.
—— —— Del. II. 3. Uppl. 8. Ebend. 840. Wirsells förl.

Jonchère, C. de la, Afhandling om Franska Språkets Uttal. 8. Stockholm 800. Linds förl. 5 Sgr.

—— Abrégé de la Grammaire Française. 8. Ebend. 801. 10 Sgr.

Kissling, G., Fransyska Stilöfningar med Grammatikaliska anmärkningar. Öfvers. från Tyskan. 8. Stockholm 839. Nordströmska Boktr. 15 Sgr.

Krutmeijer, D., Fransk Parlör, eller Vald Samling af Svenska och Franska Samtal. 4. Uppl. 8. Örebro 824. Lindh. (Boktr. förl.) 1 Rt. 15 Sgr.

Læsebok, Fransysk, för Begynnare, eller Wald Samling af Franska Fabler jemte Svensk öfversättning, med fri användning af Hamiltonska methoden. 2. Uppl. 12. Stockholm 840. Bredberg. (Boktr. förl.) 20 Sgr.

Læse-Öfningar, Fransyska, med mellanradig, ordagrann Öfversättning. Del. 1. Lampad elter Nybegynnares fattningsgåfva. 8. Stockholm 830. (Prof. Åkermans förl.) 20 Sgr.

—— förberedande, i Fransyska Språket för Nya Elementar-Skolan. 8. Stockholm 834. Hörberg. 15 Sgr.

Lepage, M., L'Echo de Paris. En Samling Fransyska Talesätt, sådana de förekomma i Umgangeslifvet. 12. Stockholm 845. Rylanders förl. 25 Sgr.

Lhomond, Elemens de la Grammaire Françoise. 8. Stockholm 827. (Enkefru Nordströms förl.) 12½ Sgr.

—— De Första Grunderna af Fransyska Språklæran. Omarbet. af G. Gullbrand. 3. Uppl. 8. Ebend. 836. (Gullbrands förl.) 25 Sgr.

Lindenblatt, C. W., Liten Fransysk Språklæra, jemte en kort læsebok med Ordbok. 8. Norrköping 831. (Durietz'a förl.) 15 Sgr.

May, A., Exercises for Conversation in English and Swedisb. — A. u. d. Tit.: Samtalsöfningar på Engelska och Svenska. 8. Stockholm 839. (Bonniers förl.) 25 Sgr.

Meidinger, J. W., Fransysk Grammatika. 2. Uppl. Öfversättning. 8. Örebro 834. Lindb. (Boktr. förl.) 2 Rt.

Öfningar uti Tyska, Fransyska och Engelska Språken. Saml. 1, 2. 3. Uppl. 8. Lund 833. (Dens. förl.) 20 Sgr.

Öhrlander, C. N., Franska Språkets Svårigheter, Desa Synonymer och Homonymer. 8. Stockholm 840. Hæggström. 1 Rt. 5 Sgr.

—— Lærobok i Franska Språket. 3. Uppl. Del. I, II. 8. Stockholm 843. (Hæggströms förl.) 1 Rt. 25 Sgr.

—— Fransk Minnesbok, eller Samling af de i Umgängesspråket mest brukliga Ord och Talesätt. 2. Uppl. 12. Stockholm (843.) 845. (Hæggströms förl.) 15 Sgr.

Olde, E. M, Fransk Språklæra för Skolor och Gymnasier. 2. Uppl. 8. Ebend. 844. (Förf. förl.) 1 Rt. 25 Sgr.

—— Fransyska Läs- och Skrif-öfningar för Skolor och Gymnasier. Bihang till samma Förf. Franska Språklæra. 8. Ebend. 846. (Bagge.) 1 Rt. 15 Sgr.

Paban, A. Th., Magasin des Demoiselles ou Dialogues Récréatifs destinés à faciliter les Progrès des jennes Filles, qui s'efforcent de s'exprimer en Français. — A. u. d. Tit.: Fransyska Talöfningar för unga Flickor. 12. Upsala 845. (Bagges förl.) 22½ Sgr.

—— Handbok för Små Begynnare i Franska Språket. 8. Stockholm 846. (Förf. förl.) 15 Sgr.

Prononciations-Læra, Fullständig Fransk, med tillhörande Læsöfningar af E. M. O. 8. Stockholm 840. (Looströms förl.) 15 Sgr.

Reuter, J., Ny Fransysk Læsbok for Begynnare. 2. Uppl. med omarbet. Prononciationslæra. 12. Stockholm 830. (Förf. förl.) 25 Sgr.

Swedelius, P. G., Fransysk och Svensk Læsebok. Del. I. II. 2. Uppl. 8. Stockholm 832. (Enkefru Nordströms förl.) 2 Rt. 5 Sgr.

Thiébaut, G., Fransk och Svensk Parleur. 32. Stockholm 844. Hjerta. (Boktr. förl.) 20 Sgr.

Tullberg, H., Fransk Språklæra. 8. Lund 839. (Gleerup.) 1 Rt. 10 Sgr.

Vailly, de, Fransyska Språklæran i sammandrag. Öfversattning. 8. Stockholm 832. Hörberg. 20 Sgr.

Viereck, C. F., Utförlig Utarbetning af de Franska Irreguliera Verberna. 8. Gefle 837. Linn. 5 Sgr.

—— Fransk Språklæra. 12. Stockholm 845. Hæggström. (Boktr. förl.) 27½ Sgr.

Wahlenberg, Gust., Fransysk Språklæra. 2. Uppl. 8. Örebro 841. Lindh. 20 Sgr.

Wahlgren, M. G., Abécédaire Français eller Innanlæsninga och Explications-öfningar för Nybörjare i Fransyska Språket. Med 80 illum. fig. 16 pl. 12. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 2 Rt.

d) Italieniſche Sprache.

Böttiger, C. W., Italienska Læse-ofningar. 12. Stockholm 841. Norstedt & Söner. (Boktr. förl.) 1 Rt.

Gråberg af Hemsö, J., Italiensk Språklæra för Svenskar. 8. Stockholm 843. Hæggström. 2 Rt.

Müller och **Sommer**, Italiensk Læshok, med dertill hörande Ordbok och Språklæra. Ofvers af G. Scheutz. 2. Uppl. 12. Stockholm 833. Schentz. 3 Rt.

Sommer, Italiensk Ordhok, Læshok och Språklæra. 8. Stockholm 819. Schentz. (Boktr. förl.) 1 Rt.

Tillgren, O. N., Lærobok i Italienska Språket. 8. Stockholm 839. Hjerta. (Boktr. förl.) 2 Rt.

e) Spaniſche Sprache.

Carlberg, Spansk Språklæra efter den af Spanska Akadamien utgifna. Del. I. II. 8. Stockholm 826. Ecksteinska Boktr. 20 Sgr.

XXXV. Serbiſche Sprache.

Appendini, Fr. M., Grammatika della lingua illirica. 2. ediz 8. Ragnsa (808.) 828.

Babukić, Vekosl., Osnova slovnice etc. (Grundriss der Slav. Sprache der ilir. Mundart.) 8. Agram 836. — Uebersetzt von Rnd. Fröhlich. 8. Wien 839.

Popović, J., Srhska Grammatika. 8. Neusatz 842.

Praecepta Illyricae lingnae. 8. Coloczae 807.

Wuk Stephanowitsch, Pismeniza aerbskoja jezika. 8. Wien 814.

Ardelio della Bella, Dizionario Italiano, Latino, Illirico. (Instruzioni grammaticali della lingua Illirica p. 5—50.) 4. Venezia 728. — 2. Ausg. von C. A. Occhi. (Instruzioni etc. p. XVIII—LVI.) 4. Ragusae 785.

Davon eine besondere Ausgabe:

Principj elementari della grammatica Illirica premessi al dizionario Italiano-Latino-Illirico del P. Ardelio Della-Bella ed ora di nuovo pnbblicati. Nnova ediz. 8. Ebend. 837.

Mazuranić, J., nnd J. Užarević, Dentsch-ilir. Wörterbnch. 8. Agram 842.

Osmana Gundulićeva Rječnik (Wörterhnch zu Osman von Gundulić). Zusammengestellt von J. n. A. Mazuranić. 8. Agram 844.

Richter, A. F., n. A. J. Ballmann, Illyr.-deutsches n. deutsch-illyr. Handwörterbuch zum Gebranch der Dentschen u. Illirier in Croatien, Slavonien, Syrmien, Dalmatien, Bosnien, Serhien, Albanien, Ragnsa, Montenegro, in der Herzegowina, im Banat nnd in Ungarn. 2 Thle. 8. Wien 839, 40.

Voltiggi, J., Illir.-italien.- n. dentsches Wörterbnch n. Grammatik (p. I—LIX.) 8. Wien 802.

Wörterbuch, Dentsch u. Illyr., zum Gebranch der Illyr. Nation in den K. K. Staaten. 4. Wien 791.

—— kleines (in der slav.-serb. Volksprache). 8. Ofen 806.

XXXVI. Slawiſche Sprache.

Bibliographie, Slawische, von Dr. J. P. Jordan. Beilage zu den slaw. Jahrbüchern. No. 1—7. 1846. 47. Lex.-8. (4 halbe Bogen.) Leipzig 847. Slaw. Bnchh. 10 Sgr.

Chrysostomi, S. Joannis, Homilia in Ramos Palmarnm. Slovenice, latine et graece cum notis crit. et glosaario ed. Franc. Miklosich. Accednnt epimetra dno, ad historiam Serhiae spectantia. 8. Vindobonae 845. Beck. 22½ Sgr.

Dankovszky, Gregor, Anakreon der fröhliche Grieche sang vor 2370 Jahren griechisch-slawisch. Oder Anakreon's Oden griechisch u. slawisch gleichlautend u. gleichbedeutend; auch den der griech. u. slaw. Sprache Unkundigen verständlich gemacht, mit

Berückſicht. der deutſchen, franz., italien., latein., ungar. u. walachiſchen Sprache. 1. Obe. 16. Preßburg 847. (Schaiba.) 9 Ngr.

Dobrjanski, A., Grammatik des altslawischen Dialekts (polu.). 8. Przemysl 837.

Draeger, A., Slaw. Beiträge zu Bopp's Sanskritglossar, in der: Zeitschrift f. d. Wissenschaft der Sprache, II. Bd. 2. Heft 1848.

Elchhoff, Fréd. Gust., Histoire de la langue et de la littérature des Slaves, Russes, Serbes, Bohèmes, Polonais et Lettons, considérées dans leur origine indienne, leurs anciens monuments et leur état préaent. 8. Paris 839. Cherhuliez. 3 Rt.

Eksarh, Joann, Die Geschichte der slavischen Sprache u. Literatur im 9. u. 10. Jahrh. Fol. Moskau 824.

Essai sur la philologie slave et sur l'influence politique et religieuse qui l'a dirigée. Par M. D. S.....k, avec un avant-propos par M. H.-C.-L. Landrin fils. (Avec un Tableau [lithogr.] comparatif des différents alphabets slaves.) gr. in-8. Paris et Leipzig 846. Franck. 20 Ngr.

Fröhlich, R. A., neueste National- u. Sprachenkarte d. österr. Kaiserstaates und der angrenzenden Theile, mit genauer Angabe der einzelnen Sprachfamilien. Lith. und col. Imp.-Fol. — Mit Text: Hiſtoriſch-ethnograph.-ſtatiſt. Erläuter. zur neueſt. National- u. Sprachenkarte des öſterr. Kaiſerſtaates und der angrenzenden Theile ꝛc. gr. 8. Wien 849. Wenedikt. 2 Rt. 24 Ngr.

Hanky, Václeslava, Počátky posvátného Jazyka slovanského. (Elemente der slawischen Kirchensprache.) gr. 12. Prag 846. Haase.

Dass. auch in russ. Sprache.

Häufler, J. V., Versuch einer Sprachenkarte der österr. Monarchie. (2. Aufl.) Lithochrom. gr. Fol. Pesth 849. Emich. 20 Ngr.

Jahrbücher, für slawische Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Redigirt von J. P. Jordan. 1—6. Jahrg. 1843—48. Lex.-8. Leipzig, Slawische Buchh. à J. 4 Rt.

1. Jahrg. 6 Hefte. — 2—6. Jahrg. à 12 Hefte.

Jordan, J. P., die ſlawiſchen Sprachdialekte in kurzer Grammatik, Chreſtomathie und dem nöthigen Wörterverzeichniß. 2 Thle. gr. 8. Leipzig 845. C. Engelmann jun. 1 Rt. 5 Ngr.

1. Theil. Die polniſche Sprache. 845. 20 Ngr.
2. " Die polniſche Sprache für Böhmen. — Kratká mluvnice jazyka Polského a výbor původních článků polských s připojeným překladem českym k usnadění vzájemnosti Polaků a Cechů. 1845. 15 Ngr.

Kaulfuss, Roman St., die Slawen in den älteſten Zeiten bis Samo (623). Eine linguiſtiſch-geograph.-hiſtor. Unterſuchung, nebſt einem Anhange: Gedrängte Ueberſicht der heutigen Slawen. gr. 8. Berlin 842. Schroeder. 15 Ngr.

Kollár, Joh., über die literar. Wechſelſeitigkeit zwiſchen den verſchiedenen Stämmen u. Mundarten der ſlaw. Nation. 2. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 844. Otto Wigand. 20 Ngr.

Lauoſſovich, M., neue Einleitung zur Slawon. Sprache. 8. Eſſek 1778. — 2. Aufl. 8. Ebend. 789. — 3. Aufl 8. Ofen 795.

Mickiewicz, Adam, Vorleſungen über ſlawiſche Literatur und Zuſtände. Gehalten im Collège de France in den Jahren 1840—42. — Deutſche, mit einer Vorrede des Verf. verſehene Ausgabe. In 2 Thlen. od. 4 Abtheil. gr. 12. Leipzig 842—45. Brockhaus u. Avenarius. 7 Rt. 25 Ngr. — geb. 8 Rt.

I. 1. II. 1. 2. IV. à 1 Rt. 5 Ngr. — I. 2. 1 Rt. 15 Ngr. — III. 1 Rt. 20 Ngr.

Mrazovics, Abr., Rukowodstwo k'slawenstjei grammatiejc (Anleit. zur slav. Grammatik). 8. Wien 794. — 2. Aufl. 800. — Ofen 811. — Ebend. 821.

Neſtor, ruſſ. Annalen in ihrer Slavan. Grundſprache verglichen, überſetzt u. erklärt von A. L. Schlözer. 1—4. Thl. gr. 8. Göttingen 802—5. Dieterich'ſche Buchh. 3 Ngr. 20 Ngr.

—— —— deſſ. 5. Thl. gr. 8. Ebend. 809. Vandenhoeck u. Ruprecht. 1 Rt.

Rapp, Mor., Sprache u. Poeſie der Slawen, in: Archiv f. neuere Sprachen, III. 1847.

—— —— über ſlaviſche Wörter in den weſteuropäiſchen Sprachen, in: Archiv für neuere Sprachen V. 1849.

Rakowiecki, J. B., Prawda rnska. 2 Bde. 4. Warschau 820—22.

Roth, Stephan Ludw., der Sprachkampf in Siebenbürgen. Eine Beleucht. des Woher und Wohin? Octav-12. Kronſtadt 842. Németh. 8 Ngr.

Schafarik, Pawel Joh., Slowanský národopis. (Mit illum. Sprachkarte.) gr. 12. Prag 842. (Kronberger'sche Buchh.) 2 Rt. 10 Ngr.

Dass. Polnisch u. d. Tit.:

Szafarzyka, P. J., Słowiański narodopis przełożył z czeskiego Piotr Dahlmann. 8. Breslau 843.

Schafarik, Pawel Joh., Slovansky Zemevid. (Slawiſche Sprachkarte. Mit Text in gr. 8.) Fol. Prag 842. (Calve'ſche Buchh.) 2 Rt.

—— kurze Ueberſicht der älteſten kirchenſlawiſchen Literatur. (Aus Jordans „ſlawiſchen Jahrbüchern" 1848 beſond. abgedr.) gr. Lex.-8. Leipzig 848. Slaw. Buchh. 7½ Ngr.

Schiſchkow, A., Unterſuchung über den alten u. neuen Stil der ruſſ. Sprache (ruſſ.) 2. Aufl. 8 St. Petersburg (802.) 813.

Sokolow, P., Cerkowno-Slawjano-Rossijskij slowar (Kirchenſlav.-ruſſ. Wörterbuch). 8. Ebend. 834.

Sprachkampf, der, und ſeine Bedeutung in Siebenbürgen. gr. 8. Leipzig 847. Köhler. 15 Ngr.

Winogradow, P., Kratkoja grammatica slawenskaja (kurze ſlaw. Grammatik. 8. St. Petersburg 813.

Wörterbuch der ruſſ. Akademie (in ruſſ. Sprache). 6 Bde. Neue Aufl. (Mit vielen altſlav. Wörtern.) 4. St. Petersburg (789—94.) 806—22.

XXXVII. Slowakiſche Sprache.

Bernolák, A., Dissertatio de literis Slavorum. 8. Posonii 787.

—— Etymologia vocum slavicarum. 8. Tyrnaviae 791.

—— Lexicon slavicum bohemico-lat.-german.-ungaricum. 6 Tomi. 8. Budae 825—27.

XXXVIII. Sloweniſche Sprache.

Dainko, P., Lehrbuch der Windiſchen Sprache, ein Verſuch zur gründl. Erlernung derſ. für Deutſche, zur vollkommneren Kenntniß für Slowenen. 8. Grätz 824.

Gutsmann, Oſua, Deutſch-Windiſches Wörterbuch. 4. Klagenfurt 789. 3 Rt. 20 Ngr.

Janezic, Ant., kurzer leichtfaßl. Unterricht in der Sloveniſchen Sprache. Für Deutſche nach Dr. F. Ahn's bekannter Lehrmethode bearbeitet; nebſt einer kurzen Formenlehre. 2. Kurſus (in 1 Bd.) gr. 8. Klagenfurt 849. Sigmund. 1 Rt. 3 Ngr.

Jarnik, U., Verſuch eines Etymologikons der ſlowen. Mundart in Inner-Oeſterreich. 8. Ebend. 832.

Marcus, P., das kleine Wörterbuch in drei Sprachen (Krainiſch-Deutſch-Latein.) 4. Laybach 781.

Dazu:

—— Glossarium slavic. in supplement. ad primam partem Dictionarii Carniolici. 4. Viennae 792.

Metelko, Fr. Ser., Lehrgebäude der ſlowen. Sprache im Königr. Illyrien u. in den benachbarten Provinzen. 8. Laybach 825.

Miklosich, Franc., Radices linguae slovenicae veteris dialecti. 8maj. Lipsiae 845. libr. Weidmann. 1 Rt.

Murko, Ant. Joh., theoret.-prakt. Grammatik der Slowen. Sprache in Steiermark, Kärnten, Krain und dem illyriſchen Küſtenlande. 2. umgearb. u. ſehr verm. Aufl. 8. Grätz 843. Ferſtl'ſche Buchh. 25 Ngr.

Schmigoz, J. L., Theoret.-prakt. Windiſche Sprachlehre. 8. Grätz 812.

Vodnik, Pismenost ali Grammatika sa perve shole. 8. Laibach 811.

XXXIX. Spaniſche Sprache.

1. Allgemeine Schriften.

Brinckmeier, Ed., Abriss e. documentirten Geschichte der span. Nationallitcratur, nebst einer vollständigen Quellenkunde, von den frühesten Zeiten bis zum Anfange des 17. Jahrhund. gr. 8. Leipzig 844. Wienbrack. 1 Rt. 15 Ngr.

Clarus, Ludw., Darſtellung der ſpaniſchen Literatur im Mittelalter. Mit einer Vorrede von Joſeph v. Görres. 2 Bde. gr. 8. Mainz 846. Kirchheim, Schott u. Thielmann. 4 Rt.

Huber, V. A., De primitiva cantilenarum epicarum (vulgo Romances) apud Iliapanos forma. Univ. Progr. gr. 4. Berlin 844. (27 S.)

Liagno, Alvar Agst. de, Répertoire portatif de l'histoire et de la littérature des nations espagnole et portugaise. Tome I. cap. 1 u. 2. gr. 8. Berlin 818, 20. Nauck. 2 Rt. 10 Ngr.

Pulbusque, A. de, littérature espagnole, ſ. unter: Franz. Spr. 1) Allgem. Schriften.

2. Grammatik.

Brinckmeier, Ed., vollſtändige Grammatik der Span. Sprache. Ein prakt. Handbuch für Lehrer ſowohl, als beſonders ein zuverläſſiger Führer für diejenigen, welche die Span. Sprache auf kürzeſtem Wege erlernen wollen. Mit kaufmänn. Briefen, Wechſelformularen, Proteſten, Aviesbriefen, Frachtbriefen ꝛc. ꝛc. Lex.-8. Braunſchweig 844. Oehme u. Müller. 1 Rt. 15 Ngr.

Chalumeau de Verneuil, Grammaire espagnole, d'après l'Académie espagnole, augmentée de remarques détachées et de traités de la prononciation, de l'orthographe, de la versification et de l'accent espagnols. 2 Vols. in-8. Paris 820. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rt. 15 Ngr.

Connelly y Urcullu, Gramática inglesa-española, enteramente refundida. 1 Tom. en-12. Paris 827. (Ebend.) 2 Rt.

Cormon, Le Maître espagnol, ou Eléments de la langue espagnole à l'usage des Français. 9e édit. in-12. Paris 842. (Ebend.) 1 Rt. 5 Ngr.

Cuendias, de, Cours de langue espagnole. in-8. Paris 841. (Ebend.) 1 Rt. 25 Ngr.

—— Cours élémentaire de langue espagnole. in-8. Ebend. 845. 1 Rt.

—— Corrigés du cours d'espagnol. in-8. Ebend. 845. 12½ Ngr.

Franceſon, C. F., Grammatik der ſpan. Sprache, nach einem neuen Syſtem bearbeitet. 2. verm. u. verb. Aufl. gr. 8. Leipzig 842. Fr. Fleiſcher. 1 Rt. 15 Ngr.

Gotthold, F. A., Span. Versmaße, ſ. unter: Italien. Spr. 2) Grammatik.

Grammatica de la lengua castellana, compuesta por la real Academia española; nueva edicion, corregida, y aumentada ademas con la parte esencial de la ortografia, y con las reglas mas generales de prosodia. en-12. (Burdeos 826.) Paris 847. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt. 10 Ngr.

Hamonière, Grammaire espagnole, divisée en quatre parties, dont la première traite de la prononciation; la seconde, des différentes espèces des mots; la troisième, de la syntaxe; et la quatrième, de l'orthographe, de la ponctuation, et de la prosodie; suivie d'un cours de thèmes et d'un traité de versification. 1 vol. in-12. Paris 821. (Ebend.) 1 Rt.

Herranz, D. V., Elementos de gramatica castellana. 8. Jalapa 831.

Josse, l'abbé, Nouvelle grammaire espagnole raisonnée, contenant une traité de prononciation; un recueil de thèmes interlinéaires, des morceaux en prose et en vers, extraits de plusieurs auteurs espagnols; augmentée par M. Boniface, suivie d'un traité de versification espagnole, par Hamonière. Nouvelle édit. entièrement refondue, par M. l'abbé Coubo. in-12. Paris. 2 Rt.

Martinez, Franç., le nouveau Sobrino, ou Grammaire de la langue Espagnole, réduite à XXIII leçons. 10. édit. revue, corr. et augm. gr. 8. Bordeaux 842. Laplace. 2 Rt.

Maurel et Martinez Lopez, Principes de la langue Castillane en tableaux coloriés, contenant la partie lexicographique de la langue, la syntaxe avec tous ses développements, des tableaux relatifs à l'emploi des prépositions, un cours d'idiotismes proprement dits, un traité complet de prosodie, un alphabet des variations orthographiques, indispensable pour la lecture des anciens auteurs à dater du treizième siècle. in-4. Paris. 2 Rt.

Medina, El arte esplicado, y Gramático perfecto; edicion corregida y aumentada. 1 Tom. in-4. Mejico 835.

Noriega, Nouvelle méthode pour apprendre la langue espagnole en très-peu de temps. 2e édit. in-12. Paris 842. (Leipzig, Michelsen.) 22½ Ngr.

Ortografia de la lengua castellana, arreglada á la última de la real Academia española. en-12. Paris 827. (Ebend.) 1 Rt. 20 Ngr.

Salvá, V., Grsmática de la lengua castellana, segun ahora se habla. 7. edic. 8. Paris 846. (Leipzig, Michelsen.) 1 Rt. 22 Ngr.

—— Compendio de su Gramática castellana. in-18. Ebend. 838. (Ebend.)

Whitehead, S., Spanish grammar, with copious exercises; the whole rendered so easy as to be intelligible without the aid of an instructor. in-8. London 826. (Leipzig, T. O. Weigel.) 1 Rt.

Wollheim, A. E., prakt. ſpan. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbſtunterrichte. 2. verb. Aufl. 8. Hamburg 849. Schuberth u. Comp. 1 Rt.

3. Wörterbücher.

Arnao, Vicente Gonzal., Diccionario de la Academia espaſiola. Edic. abreviada. 2 Tom. in-8. Paris 826. (Leipzig, Michelsen.) 5 Rt.

Beneke, J. B. W., Spaniſch-deutſches Wörterbuch zum Don Quixote. Neue wohlfeile Ausg. kl. 16. Berlin 841. Klemann. 10 Ngr.

Berbrugger, L. A., nouveau dictionnaire français-espagnol et espagnol-français, renfermant tous les mots de la langue usuelle, des termes de marine et d'art militaire, d'après les dernières éditions des académies française et espagnole. 2 Vols. in-32. Paris 837. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rt.

Cañes, Fr., Diccionario español-latino-arabigo. 3 Vols. in-fol. Madrid 787.

Connelly and Higgins, Diccionario ingles-español y español-ingles. 4 Tom. in-4. London.

Cormon y Manni, Diccionario español-italiano é italiano-español. 2 Tom. in-18. Leon 843. (Leipzig, Michelsen.) 3 Rt.

Diccionario de la lengua castellana, compuesto por la real Academia española. 6 Vols. in-fol. Madrid 726—39. — Nouv. édit. 844.

—— —— reducido à un tomo. in-fol. Madrid 780. — 3. édit. 791. — 5. édit. 816.

—— de la lengua castellana, por la Academia española (española y latina). in-4. Madrid 831.

—— —— por la real Academia española; nueva edicion hecha, segun la última de Madrid, bajo la direccion de J.-R. Masson; impresa con el mayor esmero. in-4. Paris 841.

Franceſon, C. F., neues ſpaniſch-deutſches u. deutſch-ſpaniſches Wörterbuch. 2. ſehr verm. u. verb. Aufl. 2 Thle. gr. 16. Leipzig 846. Fr. Fleiſcher. 3 Rt.

Ein Auszug hieraus iſt:

—— Schul- u. Reiſe-Taſchenwörterbuch der ſpaniſchen u. deutſchen Sprache. gr. 16. Ebend. 846. 1 Rt. 10 Ngr.

Gattel, A., nouveau Dictionnaire français-espagñol et espagñol-français, avec l'interprétation latine de chaque mot. 2 Vols. in-4. Lyon (790.) 803. (Leipzig, Michelsen.) 12 Rt.

Imhorst, J. D., ſpan.-franz.-deutſch-engl. Wörterbuch, ſ. unter: Engl. Sprache, 4) Wörterbücher.

Martinez-Lopez et Fr. Manuel, Nouveau Dictionnaire espagnol-français et français-espagnol à l'usage des maisons d'éducation de deux nations, redigé d'après la dernière édition du dictionnaire de l'Académie française et de celle de l'Académie espagnole, dont on a adopté l'orthographe; suivi d'un Vocabulaire géographique, de mythologie et d'histoire. 3e édit. gr. in-8. à trois colonnes. Paris 840. (Leipzig, Michelsen.) 4 Rt.

Meadows, F. C., New Spanish and English Dictionary; in Two Parts. Part. I. Spanish and English; Part. II. English and Spanish. gr. 18. London 843. (Leipzig, T. O. Weigel.) 2 Rt. 15 Ngr.

Neuman y Baretti, Diccionario español-ingles é ingles-español. Edic. nueva revista y corregida por Dr. Seoane. 2 Tom. en-8. London 845. (Leipzig, T. O. Weigel.) 9 Rt.

—— —— abridged from Seoane's edition. in-18. Ebend. 846. (Ebend.) 3 Rt.

Nuñez de Taboada, Dictionnaire français-espagnol et espagnol-français. 7e édit. 2 Vols. in-8. Paris (825.) 843. (Leipzig, Michelsen.) 6 Rt.

Orrit (Fils), D. E., Nouveau Dictionnaire de poche français-espagnol et espagnol-français; abrégé de celui de Martinez-Lopez, précédé d'un précis de la grammaire espagnole par M. Ochôa. in-32. Paris. (Ebend.) 1 Rt. 20 Ngr.

Peñalver, J., Panlexico, Diccionar. universal de la lengua Castellana. Lief. 1 – 14. Fol. Madrid 842.

Pla y Torres, Diccionario de la lengua castellana, por la real Academia española, compendiado. 1 Tom. en-12. Paris 844. (Leipzig, Michelsen.) 2 Rt. 10 Ngr.

Salva, Diccionario de la lengua castellana por la Academia española, reimpreso de la octavo edicion publicada en Madrid en 1837, con algunas mejoras. 1 Tom. en-8. may. Paris 838. (Ebend.) 6 Rt.

Sanchez, D. F. A., Vocabulario de voces anticuadas para facilitar la lectura de los autores españoles anteriores al siglo XV. in-8. Paris 842. (Ebend.) 1 Rt.

Sobrino, F., Diccionario nuevo de las lenguas española y franceza. 2 Vols. 3. edic. in 4. Brusselas (705.) 734.

—— Diccionario de las lenguas española, franceza y latina aumentado por F. Cormon. 3 Vols. in-4. Amberes 789.

Terreros y Pando, Est., Diccionario castellano, con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas, franceza, latina y italiana. 4 Vols. in-fol. Madrid 786—93.

Trapani, Dictionnaire espagnol-français et français-espagnol, d'après les dictionnaires de l'Académie espagnole, de l'Académie française, de Laveaux, Boiste et autres. Edition diamant. 2 Tomes en 1 Vol. in-32. Paris 842. 1 Rt.

Wollheim, A. E., praktische span. Sprachlehre für Schulen u. zum Selbstunterricht. 8. Hamburg u. Leipzig 846. Schuberth & Comp. 1 Rt.

4. Hülfsbücher.

Bärmann, Jorge Nicolas, y Jose Eusebio Gomez de Mior, Manual de la Conversacion española, al uso de los Alemanes que quieran perfeccionarse en la lengua castellana. — A. u. d. Tit.: Handbuch der span. Conversation, zum Gebrauch für Deutsche, welche sich in der castilianischen Sprache vervollkommnen wollen. gr. 12. Leipzig 842. Fr. Fleischer. 1 Rt.

Casset, Interprete anglo-hispano, ó sea Tratado práctico de las lenguas inglesa y española. 1 Tom. en-8. Barcelona.

Capmany, Arte do traducir el idioma frances al castellano, revisto y aumentado por don Antonio Alcalá Galiano y por don Vicente Salvá. 1 Tom. en-12. Paris 835.

Gomez Hermosilla, Arte de hablar en prosa y versa. 2a edic. 2 Tom. en-12. Paris (837.) 842. 3 Rt. 10 Ngr.

Gomez de Mier, José Eusebio, der echte Spanier, oder Anweisung zur gründlichen Erlernung der span. Sprache, bearbeitet nach der neuesten Aufl. der Grammatik der span. Academie. 3. verm. u. umgearb. Aufl. gr. 8. Hamburg 847. (Herold'sche Buchh., Kittler.) 3 Rt.

—— Epistolario comercial, con la traduccion de las frases de dificil inteligencia, una frascologia mercantil en español y aleman, un vocabulario, en ambas lenguas, de los términos mas usados en el comercio, y las abreviaturas mas usuales en la correspondencia española. 8. — Nebst: Apendice del epistolario comercial, con los instrumentos mas corrientes y los tres libros principales en el comercio. gr. 8. Hamburgo 841. (Herold'sche Buchh.) 3 Rt.

—— Lese- u. Schulbuch zum Studium der span. Sprache nebst Uebersetzung der Idiotismen, u. einem Verzeichniß der unregelmäßigen Zeitwörter, die in den ersten 194 Seiten vorkommen. Gesammelt u. mit Noten versehen. — A. u. d. Tit.: Leyendas españoles para el estudio de la lengua castellana etc. 8. Ebend. 840. 2 Rt.

Koeler, Friedr., Sammlung span. Sprüchwörter. Zusammengetragen, mit einer Erläuterung versehen u. ins Deutsche übersetzt. gr. 8. Leipzig 845. (Teubner.) 12 Ngr.

Kotzenberg, H. W. A., Anleitung zur span. u. deutschen Umgangssprache. Guia de la conversacion española y alemana. gr. 8. Bremen 842. Heyse. 22½ Ngr.

Miñano, Don Pedro, der span. Dollmetscher, mit einem vollständ. Handwörterbuche der gebräuchlichsten Handelsausdrücke u. einem Anhang, mit einem Briefsteller u. Formularen für Rechnungen ꝛc. enthaltend. Ein Hülfsbuch zur Erlernung der span. Sprache ohne Lehrer, besonders eingerichtet für Reisende u. Auswanderer nach Californien, Mittel- u. Süd-Amerika. 12. Leipzig 849. Köhler. — New-York, Radde. 24 Ngr.

Pajeken, C. A., Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Spanische für geübtere Schüler, aus der Eroberung von Mexico des D. Antonio de Solis, wortgetreu übersetzt u. mit Noten versehen. gr. 12. Bremen 842. (Kaiser.) 25 Ngr.

Piferrer, Anthologie espagnole ou choix de morceaux en prose et en vers avec des notices, suivis d'un cours de thèmes graduéa par de Neira. in-18 Paris. 20 Ngr.

Pompée, Ch., Cours théorique et pratique comparé de langue espagnole. 1e Partie. — A. u. d. Tit.: Vergleichendes theoret. prakt. Lehrbuch der ſpan. Sprache. In zwei Sprachen, zum Gebrauch für alle, welche Deutſch oder Franzöſiſch verſtehen. 1. Thl., Theorie der Sprache mit einem Anh., enthaltend Idiotismen, Geſpräche u. Sprichwörter. gr. 8. Bremen 841. (Kühtmann u. Comp.) 22½ Ngr.

—— —— le même 2e Partie. — A. u. d. Tit.: Prakt. Lehrbuch der ſpan. Sprache. 2. Thl., enthalt. praktiſche Uebungen unter verſchied. Formen, als Anekdoten, Auszüge aus den vorzügl. Proſaikern jeder Art, Theaterſtücke, Briefe über verſchied. Gegenſtände des Privatlebens, des Handels ꝛc., nebſt einem ſpan.-franz.-deutſchen Lexicon. gr. 8. Ebend. 841. 1 Rt.

Serra Oseti, der kleine Spanier, oder die Kunſt die ſpaniſche Sprache ohne Lehrer auf eine leichte und ganz neue Art in einigen Tagen theoretiſch u. praktiſch zu erlernen, nach den neueſten Regeln der ſpan. Akademie bearbeitet. gr. 12. Dresden 843. Bromme. 15 Ngr.

5. Claſſiker.

Alcala Galiano, Don Antonio, Romancero castellano, ſ. Romancero.

Biblioteca de Autores españules, desde la formacion del lenguaje hasta nuestros dios, ordenada é illnstrada por D. Bnenaventnra Carlos Arihan. Tomo I—III. Lex.-8. Madrid 846. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) à 4 Rt. —— 12 Rt.

Tomo I. Obras de Miguel de Cervontes Soavedra.
- II. Obras de don Nicolas y de don Leandro Fernandez de Moratin.
- III. Novelistas anteriores á Cervantes.

Cervantes Saavedra, Miguel de, Obras, ſ. Biblioteca.

—— Don Quichotte, ſ. unter: Franz. Spr. 9) Ueberſetzungen.

Chronica del famoso cavallero Cid Ruydiez Campeador. — Nueva edicion con una introduccion historico-literaria por V. A. Huber, Catedratico de literatura moderna en la Universidad de Berlin. Lex.-8. Marburg 844. Bayrhoffer. 5 Rt.

Conquista de la Nueva Castilla. Poema eroico publicado por la primera vez, por Don J. A. Sprecher de Bernegg. 2 Partes. (Mit Anmerknngen in spanischer u. franz. Sprache.) kl. 8. Paris y Leon 848. (Leipzig, Brockhaus & Avenarius.) 1 Rt.

Fernandez de Moratin, don Nicolas y don Leandro, Obras, ſ. Biblioteca.

Floresta de Rimas Antignas Castellanas, ordenada por Don Juan Nicolas Böhl de Faber, de la Real Academia Española. II. Parte. II. edicion. gr. 8. Hamburgo 843. Perthes y Besser (y Mauke). Alle 3 Thle. (I. 1827. 2 edic. III. 1825.) 8 Rt. 5 Ngr.

Hartzenbusch, Juan Eug., los Amantes de Teruel, Drama in 5 actos en prosa y verso. — Für Lernende u. Freunde der ſpan. Sprache mit ſprachl. u. ſachl. Anmerkungen u. einem Wörterbuche verſehen von Sigism. Ed. Pföhner. kl. 8. Leipzig 846. Orthaus. 15 Ngr.

Novelistas anteriores á Cervantes, ſ. Biblioteca.

Quevedo, Don Francisco Gomez de, der Glücksritter. Span. Sittengemälde. Mit Erläuterungen verſehene deutſche Bearbeitung von B. F. Guttenſtein. 2 Bdchen. 8. Karlsruhe 841. Macklot. 1 Rt.

Romancero castellano, ó Coleccion de antignos Romances populares de los Españoles, publicada con una Introduccion y notas por G. B. Depping. — Nueva edicion, con las notas de Don Antonio Alcalá-Galiano. III Tomi. gr. 12. Leipsique 844. 46. Brockhaus. 4 Rt. 20 Ngr.

Tomo III. Rosa de Romonces, ó Romances socados de las „Rosas" de Juan Timoneda que pueden servir de suplem. á todos los Romanceros, asi antiguos como modernos y especialmente al publicado por el Senor Don G. B. Depping, escogidos, ordenados, y anotados por Don Fern. José Wolf. 846. 20 Ngr.

Rosa de Romances, por G. B. Depping, ſ. Romancero castellano.

Tasso, T., Aminta, fabula pastoril, traduc. al Castellano por D. Juan de Jauregni. Zum erſten Male in Deutſchland herausgeg. u. mit einer literar-historischen Einleitung nebſt grammat. Exkursen verſehen von L. Th. Herbst. gr. 8. Königsberg 844. Gebr. Borntträger. 25 Ngr.

Teatro español. Coleccion escogida de las mejores comedias castellanas desde Cervantes hasta nuestros dias, arreglada por C. Schütz. (Mit Calderons Bildniss.) gr. 8. Bielefeld (840.) 846. Velhagen y Klasing. 1 Rt. 15 Ngr.

Inhalt: Discurso histórico.
Miguel de Cervantes. La Numancia.
Lope de Vega. La Esclava de su Galan.
—— Por la Puente Juana.
—— La Dama melindrosa.
—— Si no vieran la Mugeres!
—— Los Milagros del Desprecio.
Calderon de la Barca. La Vida es Sueño.
—— El Magico prodigioso.
—— El Alcalde de Zalamea.
—— Casa con dos Puertas mala es de guardar.
—— Mañanas de Abril y Mayo.
Tirso de Molina, Don Gil de las Calzas verdes.
Don Agustin Moreto. El Desden con el Desden.
—— El Lindo don Diego.
Don Francisco de Rojas. Del Rey abajo, ninguno, y Labrador mas honrado Garcia del Castañar.
Don Juan Ruiz de Alarcon. La Verdad sospechosa.
Don José de Cañizares. El Picarillo en España.
Don Ramon de la Cruz. Mánolo, Tragedia para reir, ó Sainete para llorar.
Don Leandro Fernandez de Moratin. La Mojigata.
Don Francisco Martinez de la Rosa. La Niña en casa y la Madre en la Máscara.
Don Manuel Eduardo Gorostiza. Indulgencia para Todos.
Don Manuel Breton de los Herreros. Muérete; y veras!

XL. Syrjäniſche Sprache.

Castrén, M. A., Elementa grammatices Syrjaense (Dialect. Finn.). 8 maj. Helsingforsiae 844. (Berolini, Schroeder. — Lipsiae, Voss.) 1 Rl.

Wiedemann, Ferd. Joh., Verſuch einer Grammatik der ſyrjäniſchen Sprache nach dem in der Ueberſetzung des Evangelium Matthäi gebrauchten Dialekte. gr. 8. Reval 847. (G. Egger's Buchh.) 1 Rl.

XLI. Tſcheremiſſiſche Sprache.

Wiedemann, Ferd. Joh., Verſuch einer Grammatik der tſcheremiſſiſchen Sprache nach dem in der Evangelienüberſetzung von 1821 gebrauchten Dialekte. gr. 8. Reval 847. (Eggers.) 2 Rl.

XLII. Ungariſche Sprache.

1. Grammatik.

Bloch, Moritz, ausführl. theoretiſch-prakt. Grammatik der ungariſchen Sprache für Deutſche, nebſt einer Auswahl von Beiſpielen nach der Interlinear-Methode u. Uebungsaufgaben zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in's Ungariſche. 2. völlig umgearbeitete Aufl. gr. 8. Peſth (842.) 846. Geibel. 1 Rl. 15 Ngr.

Eiben, l'Abbé Jean, nouvelle Grammaire hongroise, contenant les règles admises par la Société de Savants, et d'après le Dictionnaire de l'Académie hongroise. — Cet ouvrage destiné aux personnes qui voudront apprendre le Hongroise au moyen du Français a été composé. gr. in-8. Léopol & Czernowitz 843. Winiars. 2 Rl. 10 Ngr.

Hammerſchmidt, Joh., erſter Unterricht in der ungariſchen Sprache, oder kurzgefaßte ungariſche Sprachlehre zum Gebrauche in den deutſchen Bürger- u. Landſchulen. 4., verb. Aufl. 8. Güns 847. Reichard & Söhne. 8 Ngr.

Hartmán, Leop., pract. Lehrgang zur ſchnellen u. leichten Erlernung der ungar. Sprache. Nach dem Franz. von F. Ahn bearb. 1. Cursus. 2. Abtheil. gr. 8. Gross-Canisa 845, 46. (Leipzig, Schäfer.) 20 Ngr.

Klemm, J. E., die Magyarische Sprache u. die etymologische Sprachvergleichung. Ler.-8. Pesth 843. (Geibel.) 20 Ngr.

Kronperger, A., reine Grundlehre d. Ungar. Sprache. 8. Wien 842.

Melczer, Ludw., ungarische u. deutsche Wort- u. Satzlehre, zum Gebrauch seiner Schüler praktisch dargestellt. 8. Pesth 842. Geibel. 7½ Ngr.

Reméle, Joh. N., Lehrbuch der ungarischen Sprache nach einer neuen, leichtfaßlichen, prakt. Methode, mit Berücksichtigung des gegenwärtigen Bedürfnisses, auf Beispiele gegründet, sowohl zum öffentl. als Selbstunterrichte bearbeitet. 2. bedeutend vermehrte u. verb. Aufl. gr. 8. Wien (843.) 846. Tendler u. Comp. 1 Rt. 7½ Ngr.

Samarjay, Karl, praktische Anleitung zur schnellen u. leichten Erlernung der ungarischen Sprache. 2. verm. u. verb. Aufl. 8. Pesth 847. (Edelmann.) 7½ Ngr.

Szaller, G., Vherska grammatica etc. (Ungar. Grammatik in Slaw. Sprache.) 8. Pressburg 794.

Wowy, Jacob, neue mnemotechnische Anleit., die ungarische Sprache nach Jacotot's Lehrmethode auf die leichteste, natürlichste Art u. in der kürzesten Zeit, u. auf Grundlage einer Laut-, Schreib- u. Abstammungsähnlichkeit auch die franz., latein., engl. u. italien. Sprache, in so weit sie sich aus der ungarischen mnemotechnisch entwickeln lassen, zu erlernen; nebst einer deutschen Uebersetzung des neuen gerühmten Geschichtswerkes: A Magyar Nemzet napjai a Mohácsi vész után. 8/12. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 20 Ngr.

2. Wörterbücher.

Bernolak, A., Lexicon Slavicum-Bohem.-Lat.-German.-Ungaricum. 6 Tom. 8. Ofen 825—27.

Bloch, Moritz, neues vollständiges Taschenwörterbuch der ungarischen u. deutschen Sprache, zum Gebrauche für alle Stände. Mit Anwendung der neuesten Orthographie u. Aufnahme aller neu gebildeten ungar. Wörter. 2 Bde. 2. verb. u. verm. Aufl. — A. u. d. Tit.: Uj kimeritö Magyar-Német és Német-Magyar Zsebszótár, minden rangnak használátára. A Legújabb helyesirás szerint, minden elfogadott új magyar szavakkal hövitve. Irta Bloch, Móricz. Két kötetben. Második javitott és hövitett kiadás. Német-Magyar rész. 8. Pesth (841.) 847, 48. Geibel. 3 Rt.

1. Bd. Deutsch-ungar. Theil.
2. " Ungar.-deutscher Theil.

—— unentbehrliches Ergänzungs-Wörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache mit Inbegriff der Fremdwörter u. original-ungarischen Redensarten. 2 Thle. — A Magyar és Német nyelv nélkülözhetlen Kiegészitö-Szótára magában foglaló az idegenszókat és az eredeti Magyar szólásmódokat is. Készité Dr. Bloch Móricz, oktató, a'm. tud. Társaság tagja. Német-magyar rész, — Magyar-német rész. gr. 16. Pesth 846. Geibel. 1 Rt. 15 Ngr.

1. Bd. Deutsch-ungarischer Theil.
2. " Ungarisch-deutscher Theil.

Fuchsz, Franz, teutsch-ungarisches Hand-Wörterbuch für Herrschafts-Beamte. gr. 8. Wien 841. (Tirnau, Wachter.) 10 Ngr.

Gyarmathi, S., Vocabularium, in quo plurima Hungaricis vocibus consona variarum linguarum collegit. 8. Bétsben 816.

Karády, Ignácz, uj Franczia-Magyar és Magyar-Franczia Zsebszótár. Második kötet. Magyar-franczia rész. — A. u. d. Tit.: Nouveau Dictionnaire de poche Français-Hongrois et Hongrois-Français. — Par Ignace Karády. Tome II. Partie Hongroise. 16. Pest 848. Heckenast; Leipsic, G. Wigand. 1 Rt. 2 Ngr.

Kunoß, A. v., Sammlung aller neu geformten, wieder auflebenden ꝛc. ungar. Wörter aus dem Gebiete der Wissenschaften, Künste ꝛc. 3. Ausg. 8. Pesth (836.) 844.

Richter, A. F., és Schuster, T. J., Magyar-Német és Német-Magyar Kézszótár. — A. u. d. Tit.: Ungarisch-Deutsches u. Deutsch-Ungarisches Handwörterbuch, nach v. Márton, Páriz-Pápai, der königl. Academie der Wissenschaften zu Pesth, Holzmann, Scheller u. Kraft bearbeitet, u. sowohl mit Anwend. der neuesten ungar. Orthographie, als auch mit Aufnahme aller in der ungar. Sprache bereits eingeführten neuen Wörter u. Ausdrücke vermehrt, zum Gebrauch beider Nationen herausgegeben. 2 Thle. Neue unveränd. wohlfeile Ausg. mit einem Nachtrag von Márton. gr. 8. Wien 847. Lechner's Univers.-Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Schuster, T. J., Ungarisch-Deutsches u. Deutsch-Ungar. Handwörterbuch, s. Richter.

Szabo, D., Kisded Szo-Tar. (Ungar. Wörterbueh.) 8. Kassan 792.

Zsebszótár, Magyar-Német és Német-Magyar Tanodai és Utazási, leg ujabb és hivatalos kutlökből szerkesztve. — A. u. d. Tit.: Schul- u. Reise-Taschenwörterbuch der ungarischen u. deutschen Sprache. Nach den neuesten u. amtlichen Quellen zusammengestellt. 2 Thle. 16. Wien 847. Tendler u. Comp. 1 Rt. 22½ Ngr.

3. Hülfsbücher.

A. B. C., legujabb képes Magyar-Német, és olvasókönyv 16 szinzett képpel. Második kiadás. — Neuestes ungarisch-deutsches A. B. C.-, Bilder- u. Lesebuch mit 16 color. Bildn. 2. Aufl. 8/12. Pest (846) 848. Geibel. 10 Ngr.

Bloch, Moritz, Magyar Olvasókönyv, Gyakorlati és kiegészitö könyv minden magyar grammatikákhoz. — Mintagyüjtemény a'legjopp iróktól. A' szójelentések, grammatikai jegyzetek és dologmagyarázatok fokozatos ritkulásával. — A. u. d. Tit.: Ungarisches Lesebuch, als Uebungs- u. Ergänzungsbuch zu allen ungar. Grammatiken. — Eine Mustersammlung der besten ungar. Schriftsteller, mit stufenweise abnehmenden Wortbedeutungen, grammatikal. Bemerkungen u. Sacherklärungen. Von Moritz Bloch. gr. 8. Pesth 845. Geibel. 1 Rt. 15 Ngr.

—— —— (dass. Werk=) A' magyar nyelv és irodalom Szépségei. A hazai irók legszebb helyeinek gyujteménye. Az irmodor és elöadáshani jobb izlés müvelésére, német szo-és dologmagyarázatokkal. — A. u. d. Tit.: Schönheiten der ungar. Sprache u. Literatur. Eine Blumenlese der schönsten Stellen aus vaterländischen Classikern. Zur Bildung des besseren Geschmackes in Styl u. Vortrag. Mit deutschen Wort- u. Sacherklärungen. Von Moritz Bloch. gr. 8. Ebend. 845. 1 Rt. 15 Ngr.

Briefsteller u. Haus-Sekretär, allerneuester u. vollständigster Pesther ungarisch-deutscher, 2. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Pesth 843. Kilian. 1 Rt. 15 Ngr.

Fekete, Joh., Hülfsbüchlein für Alle, die in kürzester Zeit das Nothwendigste ungarisch verstehen, lesen u. sprechen wollen. 8. Wien 847. Haas. 7½ Ngr.

Kunoss, Andr. v., neuvermehrte Sammlung aller neu geformten, wieder neu auflebenden oder umgestalt. ungar. Wörter, mit ungar. u. deutsch-latein. Worterklärung. kl. 8. Pesth 843. Geibel. 17½ Ngr.

Matics Imre, Magyar-Német-Franezia Társalkodás segédkönyve etc. — A. u. d. Tit.: Hülfsbuch bei der Conversation in ungarischer, deutscher u. franz. Sprache: oder Anleitung, sich im gesellschaftl. Umgange über alle im Leben vorkommende Gegenstände in diesen drei Sprachen richtig u. elegant auszudrücken. Mit einem Anh., eigenthüml. Redensarten, Sprichwörter u. Titulaturen enthaltend. Aus den neuesten u. besten Hülfsmitteln der Deutschen u. Franzosen zusammengestellt u. mit ungarischem Texte versehen von Emmerich Matics. breit 12. Preßburg 843. Wigand. 1 Rt.

Neumann, S., Elsö oktatás a Földleirásban etc. — A. u. d. Tit.: Erster Unterricht in der Erdbeschreibung, mit besond. Rücksicht auf das Königreich Ungarn, ungarisch u. deutsch, in Fragen u. Antworten, kurz, u. der Fassungskraft der Schüler in den Elementarschulen angemessen, v. S. Neumann. gr. 8. Ofen 845. Pesth, Geibel. 12½ Ngr.

—— A'Magyarok Története etc. — A. u. d. Tit.: Geschichte der Ungarn, ungarisch u. deutsch, in Fragen u. Antworten, kurz, u. der Fassungskraft der Schüler in den Elementarschulen angemessen u. nach mehren größeren Werken verfaßt. 2. verm. u. verb. Ausg. gr. 8. Ebend. 844. 7½ Ngr.

Ocskovszky, Joh., der praktische Ungar, oder Wörterbuch, welches hauptsächlich die zum tägl. Gebrauch nöthigen Wörter enthält. Zur Erleichter. für diejenigen, welche in kurzer Zeit ungarisch lernen wollen; alphabetisch geordnet u. in ungarischer, deutscher u. slawischer Sprache abgefaßt, nebst einer vieljährig erprobten Methode. 2 Thle. 2., verb. u. verm. Aufl. 8. Tirnau 840. Wachter. 12½ Ngr.

1. Thl. 3., abermals verb. u. verm. Aufl. 847. 8 Ngr.

Prágay, J. N., Leitfaden, in kürzester Zeit Ungarisch zu lernen. Hauptsächlich für den Selbstunterricht u. den Gebr. des k. k. Militärs eingerichtet. 16. Wien 841. Mechitaristen-Congregat-Buchh. 10 Ngr.

Reméle, J. N., Analyse Ungarischer Classiker, gestützt auf einfache Grundregeln der ungar. Sprache, nebst einer alphabet. Uebersicht sämmtl. Ableitungs- u. Zusammensetzungs-Sylben u. ihrer Bedeutungen. Eine prakt. Fortsetz. jeder ungar. Grammatik; ein Lehrbuch der classischen Literatur u. zugleich eine neue leichtfaßl. Anweis. zur Erlern. der ungar. Sprache in sehr kurzer Zeit, nach der prakt. Methode des Luneau de Boisgermain. Zum öffentl. u. Privatunterr. gr. 8. Wien 842. Tendler & Comp. 1 Rt.

—— Magyar tiszti irásmód példákban. — A. u. d. Tit.: Ungariſcher Geſchäftsſtyl in Beiſpielen. Eine Anweiſ., alle Arten von ungar. ämtl. Aufſätzen auf die leichteſte Art zu verſtehen, zu verfaſſen, u. ſelbe vom Ungariſchen ins Deutſche u. zurück zu überſetzen. Zum Gebr. der ungar. lernenden Jugend verfaßt. gr. 8. Ebend. 843. 1 Rt. 10 Ngr.

Szuppan, Zsigmond, Magyar Nyelvtan serdültebbek számára. III. és IV. Rész. — A. u. d. Tit.: A' prosa 's költészet nyelve. — A' magyar 's külföldi irodalom története. gr. 8. Pozsonyban 847. (Tirnau, Wachter.) 24 Ngr.

XLIII. Wallachiſche Sprache.

Blazewicz, Theoktist, theoret.-prakt. Grammatik der dacoromaniſchen, das iſt: der moldauiſch. od. wallach. Sprache, nach ganz neuen Grundſätzen u. einer leichtfaßl. Methode. gr. 8. Lemberg & Czernowitz 844. Winiarz. 1 Rt.

Bobb, J., Dictionariu Romanesc, Lateinesc, si Unguresc. 2 Tomi. 4. In Clus 822, 23.

Briefſteller für Privat- und Geſchäftsleute (in 5 Sprachen: Wallachisch, Franzöſisch, Deutſch, Italien., Engl.) 8. Bukareſt 841. Walbaum. 1 Rt. 15 Ngr.

Ginkulow, J., Abriß der Regeln der Wallach.-Moldauiſch. Grammatik nebſt e. Samml. von Stücken zur Uebung (in ruſſ. Sprache). 8. St. Petersburg 840.

—— Sammlung von Texten u. Ueberſetzungen in Proſa und Verſen zur Uebung in der wallach.-moldauiſch. Sprache, nebſt einem kleinen Wörterbuch (in ruſſ. Sprache). 8. Ebend. 840.

Iszer, Andreas, Walachiſche Sprachlehre für Deutſche. 8. Kronſtadt 846. (Nemeth's Buchh.) 28 Ngr.

Laurianus, A. Trehon., Teutamen crit. in originem, derivationem et formam linguae Romanae in utraque Dacia vigentis vulgo Valachicae. 8maj. Viennae 840. (Lipsiae, Michelsen.) 2 Rt.

Lesicon Romanescu-Latinescu-Unguresc-Nemtesc s. Lexicon Valachico-Latino-Hungarico-Germanicum, quod a pluribus auctoribus decurau trigiuta et amplius annorum elaboratum est. 4. Budae 825.

Marki, A. de, Auszug aus der für die Normal- u. Hauptſchulen vorgeſchrieb. deutſchen Sprachlehre in deutſcher u. wallach. Sprache, enthalt. das Wichtigſte der deutſchen und wallach. Sprache, dann die Uebereinſtimmung oder Abweichung der letztern von der erſtern. 8. Tſchernowitz 810.

Petri, S., walach. Sprachlehre, ſ. Vaillant.

Repey, L., les rudimens de l'histoire, à l'usage de la jeunesse Moldo-Valaque. (Histoire du bas Empire, de l'Empire d'occident, de l'Empire germanique et de la Monarchie française. — Franzöſisch u. Walachisch.) 8. Bucarest 841. Walbaum. 1 Rt. 15 Ngr.

Roſa, G. C., Unterſuchungen über die Romanier oder ſogenannten Wlachen, welche jenſeits der Donau wohnen, auf alte Urkunden gegründet. (Mit Wörterverzeichniß.) 8. Peſth 808.

—— Kunſt walachiſch zu leſen mit latein. Buchſtaben, welche die alten Buchſtaben der Walachen ſind. (Griech. u. walach.) 8. Ofen 809.

Schott, Arthur u. Albert, Walach. mährchen. Mit e. einleit. üb. das volk d. Walachen u. einem anh. zur erklär. der mährchen. gr. 8. Stuttgart 845. Cotta. 1 Rt. 25 Ngr.

Vaillant's, J. A., kurzgefaßte walach. Sprachlehre zum Gebrauche und zum Selbſtunterricht für Deutſche bearbeitet und mit einem Anhange vermehrt von S. Petri. 8. Hermannſtadt 845. (Krabs.) 11½ Ngr.

XLIV. Walloniſche Sprache.

Grandgagnage, Ch., Dictionnaire etymologique de la langue Wallonne. 1. Partie. (3 Livrs. A—H.) Lex.-8. Liège 847. (Aachen, Mayer.) 1 Rt. 15 Ngr.

Remacle, L., Dictionnaire Wallon-Français. 2. édit. 8. Liège 839. — Nouv. édit. Ebend. 845.

XLV. Wendische Sprache.

Jordan, J. P., Grammatik der wendisch-serbischen Sprache in der Oberlausitz. Im Systeme Dobrowsky's abgefaßt. gr. 8. Prag 842. (Ehrlich.) 1 Rt.

Matthaei, Geo., Wendische Grammatik. 8. Budissin 721.

Pfuhl, Chr. Tr., u. J. P. Jordan, Oberlausitz.-serbisch-deutsches Wörterbuch. 1. Heft A—Duran. 8. Leipzig 844. (Bautzen, A. Weller.) 7½ Ngr.
Eine Fortsetzung hierzu erscheint nicht.

Schmaler, J. E., Wendisch-Deutsche Gespräche, nebst einem wend.-deutschen u. deutsch-wend. Wörterbuche, sowie einem Verzeichnisse von Ortsnamen, einer Darlegung der Aussprache u. Orthographie u. Zugabe der gebrauchl. Eidesnormen. — Maly Sserb ahy Serske a Njemske Rosmlowenja a. t. d. spisane wot J. E. Ssmolerja. 8. Bautzen 841. Weller'sche Buchh. 1 Rt.

—— Deutsch-Wendisches Wörterbuch, s. Smolerja.

Smolerja, J. E., Njemsko-Serski Slownik. Z wuloženjom powšitkomneho Serskeho prawjepisanja. — Deutsch-Wend. Wörterbuch. Mit einer Darstellung der allgemeinen wend. Rechtschreibung. Von J. E. Schmaler. 8. Budešini; Bautzen 843. Weller'sche Buchh. (G. Schlüssel) 20 Ngr.

Volkslieder der Wenden in der Ober- u. Nieder-Lausitz. Aus Volksmunde aufgezeich. u. mit den Sangweisen, deutscher Uebersetzung, Erläuterungen, einer Abhandlung über die Sitten u. Gebräuche der Wenden u. einem Anhange ihrer Märchen, Legenden und Sprichwörter, herausgeg. von Leop. Haupt u. Joh. Ernst Schmaler. (Wendisch und deutsch.) I. Thl. (5 Hfte.) Volkslieder der Wenden in der Oberlausitz. gr. 4. Grimma 843. Gebhardt. 5 Rt. 10 Ngr.

—— dies. II. Thl. (4 Hfte.) (Mit 1 silh. u. ill. Karte u. 1 schwarz. u. 4 color. Steintaf.) Volkslieder der Wenden in der Niederlausitz. gr. 4. Ebend. 843, 44. 6 Rt. 10 Ngr.

— 2 Bde. cart. 11 Rt. 20 Ngr. Ausgab. a. Kpfdruckpap. I. 7 Rt. 15 Ngr. II. 8 Rt. 15 Ngr.

Zwahr, J. G., Niederlausitz-wendisch-deutsches Handwörterbuch. Herausgeg. von J. C. F. Zwahr. 5 Lieff. 8. Spremberg 846, 47. (Cottbus, Meyer.) à Lief. 10 Ngr. 1 Rt. 20 Ngr.

XLVI. Zigeuner-Sprache.

Pott, A. F., die Zigeuner in Europa und Asien. Ethnographisch-linguistische Untersuchung, vornehmlich ihrer Herkunft und Sprache, nach gedruckten und ungedruckten Quellen. 1. Thl. Einleitung u. Grammatik. gr. 8. Halle 844. Heynemann. 2 Rt. 20 Ngr.

—— —— dess. 2. Thl. (Einleitung über Gaunersprachen. Wörterbuch u. Sprachproben. (Schluss.) gr. 8. Ebend. 845. 2 Rt. 20 Ngr.

—— über die Sprache der Zigeuner in Syrien, in der: Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache, I. Bd. 2. Hft. 846.

Puchmayer, A. J., Románi Czib, d. i. Grammatik u. Wörterbuch der Zigeunersprache, nebst einigen Fabeln in derselben. Dazu als Anhang die Hantyrka oder die Czechische Diebessprache. 8. Prag 821.

XLVII. Mehrere Sprachen.

Bobrik, Edu., allgem. Nautisches Wörterbuch mit Sacherklärungen: Deutsch; Englisch; Französisch; Spanisch; Portugiesisch; Italienisch; Schwedisch; Dänisch; Holländisch. — Zu des Verf. Handbuch der „Prakt. Seefahrtskunde" gehörig. Lex.-8. Leipzig 850. Verlagsbureau. 4 Rt.

Boldoni u. Mad. de Genlis, neues Handbuch für Reisende, enthalt. Gespräche u. ein Wörterbuch. Engl., Deutsch, Franz. u. Italienisch. 16. Aachen u. Köln 844. Kohnen. 1 Rt.

Cabinet de conversation en dix langues, ou choix de phrases pour la vie sociale en latin, italien, français, hongrois, allemand, anglais, russe, servien et grec-moderne. qu. 8. Boucarest 840. Walbaum. 1 Rt. 15 Ngr.

Chavée, H.-J., Lexicologie indo-européenne ou essai sur la science des mots sanskrits, grecs, latins, français, lithuaniens, russes, allemands, anglais etc. Lex.-8. Paris 849. Franck. 3 Rt.

Conversations-Taschenbuch in sechs Sprachen: Engl.-Deutsch-Franz.-Italien.-Spanisch (od. Neugriech.)-Russ. — A. u. d. Tit.: Manual of Conversation in six Languages: English-German-French-Italian-Spanish (Modern Greek)-Russian. — Manuel pour la Conversation en six langues: Anglais-Allemand-Français-Italien-Espagnol (Grec moderne)-Russ. — Manuale per la Conversazione in sei lingue: Inglese-Tedesco-Francese-Italiano-Spannolo (Greco volgare)-Russo. — Manual para la Conversacion en seis lenguas: Inglesa-Alemana-Francesa-Italiana-Española-Rusa. — (oder: Ἐγχειρίδιον τῆς συναναστροφῆς εἰς ἓξ γλώσσας: τὴν ἀγγλικὴν, γερμανικὴν, γαλλικὴν, ἰταλικὴν, ἁπλοελληνικὴν καὶ ῥωσσικὴν.) — Ручная книга для путешествующихъ на шести языкахъ: на Англійскомъ, Нѣмецкомъ, Французскомъ, Итальянскомъ, Испанскомъ (oder: Новогреческомъ) и Русскомъ. Neue wohlfeile Ausg. der 7. umgearb. Aufl. 16. Leipzig 848. Hinrichs'sche Buchh. à 24 Ngr.

—— der Deutschen, Franz., Engl. u. Italien. Sprache. — Zum Gebr. fürs gesellschaftl. Leben u. zum Selbstunterricht. Nach Perrin, Lloyd, Zotti, Genlia u. Beauval bearbeitet. Nebst einer Sammlung besond. Redensarten, Briefen u. kl. schriftl. Aufsätzen. 2 Thle. 5. verb. Aufl. 12. Wien 848. Lechner's Universal-Buchh. à 16 Ngr. geb. cpl. 1 Rt. 10 Ngr.

Diezmann, Joh. Aug., vollständ. Taschenwörterbuch der vier Hauptsprachen Europa's. Nach den besten Hülfsmitteln bearbeitet. — Deutsch-Engl.-Franz.-Italien. Theil. (3. neu durchgesehn. Abdruck.) Mit Stereotypen gedruckt. kl. Lex.-8. Leipzig 846. Baumgärtner's Buchh. 1 Rt. 10 Ngr.

Everill, G., deutsch-engl.-franz.-italien. Vocabeln (mehr als 2000 der gebräuchlichsten Wörter enthaltend). 24. München 849. Franz. 4 Ngr.

Fabel, Friedr., Taschenbuch der Conversation in engl., deutscher, französ. und italien. Sprache. Nach Boldoni etc. — Anleitung, die passenden Ausdrücke auf Reisen u. b. d. verschied. Vorfällen im Leben kennen zu lernen. Für Reisende u. als Hülfsmittel der Erlernung dieser Sprachen. — A. u. d. Tit.: Nouveau Manuel du Voyageur, or the Traveller's Pocket Companion. — Nouveau Manuel du Voyageur, ou le Guide-Interprète dans les langues anglaise, allemand, française et italienne. 5. verm. u. verb. Aufl. qu. gr. 16. Heidelberg 847. (Frankfurt a. M., Jos. Baer.) 18 Ngr.

Geißler, P. C., neuester Orbis pictus für die Jugend. Oder lehrreiche u. unterhalt. Bilderschau von Gegenständen aus der Natur, der Kunst u. dem Menschenleben, mit beigefügter Erklärung in deutscher, franz., italien. u. engl. Sprache. 24 fein ausgemalte Bilder-Tafeln mit entsprech. Randverzierungen nach Original-Zeichnungen. 2. verb. Aufl. (12 Bl. Text.) ½ Fol. Nürnberg 844. Zeh'sche Buchh. 2 Rt. 15 Ngr.

Gespräche, neue, in 4 Sprachen, franz., engl., hoch- u. niederdeutsch, nach J. Perrin, u. H. E. Lloyd, in 5 Abtheil., wovon die 4te enthält Englische Spracheigenheiten, den 3 andern Sprachen gegenüber für Studirende, Sprachfreunde und Reisende. Von neuem durchgesehen, verb., verm. u. für 4 Sprachen eingerichtet von R. Willemssen. — A. u. d. drei Tit.: Nouvelles Conversations en 4 langues, Français, Anglais, Allemande et Hollandais, selon J. Perrin, et H. E. Lloyd, en 5 Parties, dont la 4e. comprend les Idioms de la langue Anglaise, vis-à-vis les 3 autres langues. Revues etc. par R. Willemasen. — New Conversations in 4 languages, French, English, German, and Dutch, according to J. Perrin, and H. E. Lloyd, in 5 Parts, the 4 of which compreheuds English Idioms over against the other 3 languages. Rivised etc. by R. Willemasen. — Nieuwe zamenspraken in 4 talen, Fransch, Engelsch, Hoog- en Nederduitsch, naar J. Perrin, en H. E. Lloyd, in 5 afdelingen, waarvan de 4. bevat Engelsche Taaleigenheden tegenover de 3 andere talen. Weder overgezien etc. door R. Willemssen. 16. Mainz 846. Kupferberg. 18 Ngr.

Handbook of Travel-Talk; Conversations in English, German, French and Italian. — Guide de Conversations modernes en Français, Anglais, Allemand et Italien. 16. Anvers (et Ostende) 847. Kornicker. 24 Ngr.

Hieraus sind abgedruckt:

—— of Travel-Talk; Conversations in English and French. — Nouvean Guide de Conversations modernes, ou Dialogues usuels et familiers anr les voyages, les chemins de fer, les bateaux à vapeur etc. en Anglais et Français. 12. Le même 847. 15 Ngr.

—— of Travel-Talk; Conversations in English and German. — Handbuch der engl. u. deutschen Conversationssprache. Gespräche über Reisen, Eisenbahnen u. Dampfschiffe ꝛc. 12. Ebend. 847. 15 Ngr.

Kaltschmidt, G. A., nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, s. Taschenwörterbuch.

Liebetreu, C. F., Uebungen zum Ueberſetzen aus dem Latein., Italien., Franz., Schwed. u. Deutſchen in das Engliſche und umgekehrt. Mit Hinweiſung auf die gangbarſten Sprachlehren. gr. 8. Berlin 847. Th. Enslin. 18 Ngr.

Manual, the Traveller's, of Conversations, ſ. Manual unter: Engliſche Sprache, 5) Geſpräche.

Markgraf, A. F., ein kleiner Auszug aus meinem Manuſcripte, mit der Aufſchrift: der kleine ſich ſelbſt Unterricht gebende Sprachlehrer, oder deſſen: prakt. u. theoret. Sammlungen u. Erläuterungen, einiger perſiſcher, latein., italien., franz., tſchech., polab., ruſſ., ungar., dän., ſchwed., engl. u. deutſcher Wörter, Redensarten und Erzählungen. qu. gr. 4. (Sonderburg 845. la Motte. Leipzig, Goetz; Schrey.) 7½ Ngr.

Museum, allgem. belletriſtiſches, in verſchiedenen Sprachen. — Unterhaltungslitteratur des In- u. Auslandes mit gegenüberſtehender Ueberſetzung. In Verbind. mit Mehreren herausgeg. von Joh. Cramer. 1. Bd. 6. Hfte. Schmal Roy.-4. Crefeld, Gladbach u. Rheydt 845. Funcke'ſche Buchh. 1 Rt.

Reehorst, K. P. ter, the Mariner's Friend, or Polyglot Indispensable and technical Dictionary, of upwards 4500 nautical-, steam- and ship building-terms etc. in 10 different languages english, dutch, german, danish, swedish, french, italian, spanish, portuguese and russian. Preceded by a precise explanatory key to the pronounciation of all these languages. Whereto is added an index, to find the dutch terms alphabetically. qu. Lex.-8. Kampen 849. — (Braunschweig, Leibrock.) 5 Rt.

Schiskow, Alex., vergleichendes Wörterbuch in zweihundert Sprachen. 2 Thle. gr. 8. St. Petersburg 838. (Leipzig, L. Voss.) 2 Rt.

Taschenwörterbuch, vollſtändiges, der vier Hauptſprachen Europa's. Nach den beſten Hülfsmitteln bearbeitet von Joh. Aug. Diezmann. III. Engl.-Deutſch-Franz.-Italien. Theil. (2 Abtheil.) — A. u. d. Tit.: A complete Pocket Dictionary of the four principal languages of Europe, containing all the words in general use, together with their pronunciation according to a new system by several Compilers. English-German-French-Italian. gr. 16. Leipzig 844. Baumgärtner. à 1 Rt. 20 Ngr.

—— —— deſſ. IV. Italien.-Deutſch-Engl.-Franz. Theil. — A. u. d. Tit.: Nuovo Dizionario tascabile delle quattro lingue principali dell' Europa, dal Giov. Aug. Diezmann. — Italiano-Tedesco-Inglese-Francese, composto sui migliori e piu recenti Vocabolarii di queste lingue dal Giac. Enr. Kaltschmidt. Ediz. stereotipa. gr. 16. Ebend. 844. 1 Rt. 20 Ngr.

Vanwyn, C., Polyglotte, oder Sammlung von neun Tauſend der gebräuchl. Wörter in acht Sprachen u. zwei Idoimen, nämlich: Franz., Deutſch, Engl., Span., Holländ., Italien., Ruſſ., Poln., ſowie in Ruſſ. u. Poln. Idiomen, zum tägl. Gebrauch f. alle Bedürfniſſe des Lebens, des Handels, der Reiſenden, des Rechtsgelehrten, des Militairs, der Schifffahrt u. der großen Hotels. Mit einem Wörterbuch für die Deutſche Ausgabe, u. mit fünf für die Nichtdeutſchen Länder. qu. ½ Fol. Aachen 841. (Leipzig, Michelſen.) 6 Rt. u. 4 Rt. 27½ Ngr.

Willemssen, R., nouvelles conversations en quatre langues, s. Geſpräche.

005583484 V.BAN.B.29.2.36.

Im Verlage von Joh. Urban Kern in Breslau ist so eben erschienen:

Elementarbuch der polnischen Sprache,

zum Gebrauch an Gymnasien und Realschulen,

von J. N. Fritz,

concessionirtem Lehrer der polnischen und französischen Sprache.

Erster Cursus. gr. 8. geh. Preis 8 Ngr.

Zweiter Cursus. (Schluß des Ganzen.) gr. 8. geh. Preis Ngr.

Ueber den im vorliegenden neuen Lehrgang befolgten Plan, die polnische Sprache mit dem geringsten Aufwand von Zeit und Kraft auf eine praktische Weise zu erlernen und den Lernenden schnell vorwärts zu bringen, sagt Herr Professor C. Libelt in Posen im Vorwort: „Dieses Verfahren hat der Verfasser mit Berücksichtigung aller in der polnischen Sprache vorkommenden Schwierigkeiten eingeschlagen und durch eine neue und überaus einfache Methode zu erreichen gewußt. Es kann daher im Interesse der Sache nur wünschenswerth erscheinen, daß obiges Buch die verdiente Anerkennung sowohl bei den Lehrern als bei den Lernenden finde."

English made easy,

Praktischer Lehrgang zur Erlernung der englischen Sprache

von Dr. **Ottomar Behnsch,**

Lector an der Universität und Lehrer an der Realschule zu Breslau.

Fünfte verb. Auflage. 8. geh. 10 Ngr.

Dies praktische Lehrbuch für Schulen gewinnt immer mehr die verdiente Ausbreitung, wie fünf Auflagen in 8 Jahren beweisen. Alle Schulanstalten machen wir darauf aufmerksam. — Ein zweiter Cursus „The teacher's assistant" (Preis 20 Sgr.) reiht sich an obigen ersten Cursus an.

Briefe für Mädchen

zum Uebersetzen in's Englische.

Nebst einer Anweisung zur Abfassung englischer Billete. — Zum Gebrauch für höhere Töchterschulen und beim Privat-Unterrichte.

Von Dr. **Fr. Otto.**

gr. 8. geh. Preis 7½ Ngr.

Petit ABC,

contenant des phrases, des mots, des exercices etc., pour apprendre à de jeunes enfans à lire et à parler français.

Par **Philippine Eicke**, née **Dubieds.**

2de édition revue. 8. broché. 5 Ngr.

Druck von J. B. Hirschfeld in Leipzig.

Bei Wilh. Engelmann in Leipzig ist ferner soeben erschienen:

Shakespeare.

Von

G. G. Gervinus.

1. – 3. Band. à 2 1/4 Thaler.

Inhalt:

1. Band.

Vorwort. — Einleitung. — Shakespeare in Stratford. — Shakespeare's beschreibende Gedichte. — Shakespeare in London und auf der Bühne. Dramatische Dichtung vor Shakespeare. Die Bühne.

Shakespeare's erste dramatische Versuche.

Titus Andronicus und Pericles. — Heinrich VI. — Die Komödie der Irrungen und die Zähmung der Widerspenstigen.

Zweite Periode der dramatischen Dichtung Shakespeare's.

1) Erotische Stücke:

Die beiden Veroneser. — Verlorene Liebesmühe. — Ende gut Alles gut. — Sommernachtstraum.

2. Band.

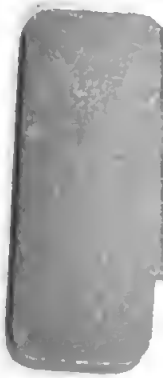
Romeo und Julie. — Der Kaufmann von Venedig.

2) Historische Stücke:

Richard III. — Richard II. — Heinrich IV. Zwei Theile. — Heinrich V. — Die lustigen Weiber von Windsor. — König Johann — Heinrich VIII.

3) Shakespeare's Sonnette.

3. Band.

Dritte Periode der dramatischen Dichtung Shakespeare's.

Wie es euch gefällt. — Viel Lärmen um Nichts. — Was ihr wollt. — Maas für Maas. — Othello. — Hamlet. — Macbeth. — Lear. — Cymbeline.